New Testament

Vwanji Language

Vwanji - Bible - New Testament

Mataayi	3
Malika	85
Luuka	135
Yohani	222
Mbombo sa Vasung'hua	285
Valooma	366
1 Vakolinto	401
2 Vakolinto	434
Vagalatia	455
Vaefeso	467
Vafilipi	478
Vakolosai	486
1 Vatesalonike	494
2 Vatesalonike	501
1 Timoti	505
2 Timoti	514
Tiito	521
Filimoni	525
Vaebulania	527
Yakovo	552
1 Peteli	561
2 Peteli	570
1 Yohani	576
2 Yohani	585
3 Yohani	587
Yuuda	589
Luhufio	592

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vwanji - Bible - New Testament

Mataayi

Mataayi 1

Ɨkɨkolo ɨkya Yesu Kɨlɨsite

(Lʉʉka 3:23-38)

1Agha ghe matavua agha kɨkolo kya Yesu Kɨlɨsite ʉmhʉma mʉ kɨsina kya ntwa ʉDavɨdi, ɨkɨsina kya Abulahamu.

2ƱAbulahamu akampaapa ʉIsaka, ʉIsaka akampaapa ʉYakovo, ʉYakovo akampaapa ʉYuuda na vanine.

3ƱYuuda akampaapa ʉPelesi nʉ Sela mwa Tamali, ʉPelesi akampaapa ʉHesiloni, ʉHesiloni akampaapa ʉAlamu.

4ƱAlamu akampaapa ʉAminadabu, ʉAminadabu akampaapa ʉNasoni, ʉNasoni akampaapa ʉSalimoni.

5ƱSalimoni akampaapa ʉBohasi mwa Lahavu, ʉBohasi akampaapa ʉObedi mwa Lʉti, ʉObedi akampaapa ʉYese,

6ghwope ʉYese akampaapa ʉntwa ʉDavɨdi. ƱDavɨdi akampaapa ʉSolomoni mwa mʉkɨjʉʉva jʉno alyale n'dala ghwa Ulia.

7ƱSolomoni akampaapa ʉLehoboamu, ʉLehoboamu akampaapa ʉAbia, ʉAbia akampaapa ʉAsa.

8ƱAsa akampaapa ʉYehoshafati, ʉYehoshafati akampaapa ʉYolamu, ʉYolamu akampaapa ʉUsia.

9ƱUsia akampaapa ʉYotamu, ʉYotamu akampaapa ʉAhasi, ʉAhasi akampaapa ʉHesekia.

10ƱHesekia akampaapa ʉManase, ʉManase akampaapa ʉAmoni, ghwope ʉAmoni akampaapa ʉYosia.

11ƱYosia akampaapa ʉYekonia na vanine ʉnsiki ghʉno aVaisilaeli ye vatwalilue kʉ vʉhesia, kʉ Babeli.

12Ye vatwalilue kʉ vʉhesia kʉ Babeli, ʉYekonia akampaapa ʉSalatieli, ʉSalatieli akampaapa ʉSelubabeli.

13ƱSelubabeli akampaapa ʉAbihudi, ʉAbihudi akampaapa ʉEliakimu, ʉEliakimu akampaapa ʉAsoli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱAsoli akampaapa ʉSadoki, ʉSadoki akampaapa ʉAkimu, ʉAkimu akampaapa ʉEliudi.

15ƱEliudi akampaapa ʉElieseli, ʉElieseli akampaapa ʉMatani, ghwope ʉMatani akampaapa ʉYakovo.

16ƱYakovo akampaapa ʉYosefu ʉmʉghoosi ghwa Maliya. ƱMaliya ghwe jʉno akampapile ʉYesu jʉno ghwe Kɨlɨsite.

17Lɨno, kuhʉma kwa Abulahamu kufika kwa ntwa ʉDavɨdi kwefilyale ifisina kɨjigho na fine. Kange, kuhʉma pa Davɨdi kufika ʉnsiki ghʉno aVaisilaeli vitwalua kʉ vʉhesia kʉ Babeli, kwefilyale ifisina ifingi kɨjigho na fine. Kange, kuhʉma ʉnsiki ghʉno vitwalua kʉ Babeli kuhanga kufika ʉnsiki ye iholua ʉKɨlɨsite, kwefilyale ifisina ifingi kɨjigho na fine.

Kuholua kwa Yesu Kɨlɨsite

(Lʉʉka 2:1-7)

18Kuholua kwa Yesu Kɨlɨsite kʉlyale ndɨɨkɨ: Ʉng'ina jʉno ɨlɨtavua lyake ghwe Maliya, alyalɨmilue nʉ Yosefu. Neke ye akyale kutolua, alyavoniike kuuti, alɨ nʉ vʉkunue mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉMwɨmɨke.

19Ʉlwakʉva ʉYosefu jʉno alyamʉlɨmiile ʉMaliya alyale mʉgholofu pamaaso gha Ngʉlʉve, naakalondagha kuuti ankosie isoni ʉMaliya. Pe akalamʉla pikʉmʉleka kɨsyefu.

20Ye alamwile ʉluo, ʉnyamhola ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve akam'bonekela mʉ njosi, akam'bʉʉla akati, "Ghwe Yosefu, ghwe mhʉma mʉ kɨsina ɨkya ntwa ʉDavɨdi, ʉleke pikwoghopa pikʉntoola ʉMaliya, ʉlwakʉva ʉvʉkunue vʉno alɨ navwo, apelilue mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉMwɨmɨke.

21Neke ipaapa ʉmwana ʉn'dɨɨmi, ʉkʉmpeela ɨlɨtavua ɨlɨ Yesu, ʉlwakʉva ilikʉvapokagha avaanhu vaake mʉ nyɨvi saave."

22Sooni isio silyavombiike enendɨɨkɨ kukwɨlanɨsia ɨlɨsio lɨno ʉMʉtwa alyajovile kukilila ʉm'bɨli ghwake kuuti,

23"Lolagha, ʉmhɨnja jʉno naammanyile ʉmʉghoosi, iiva nʉ vʉkunue, ipaapa ʉmwana ʉn'dɨɨmi! Pe vikʉmpeela ʉmwana ʉjuo ɨlɨtavua ɨlɨ Manueli." Ʉmʉlʉvo ghwa lɨtavua ɨlio kwekʉti, "ƱNgʉlʉve alɨ palɨkɨmo nusue."

24ƱYosefu akasisimuka, akavomba ndavʉle ʉnyamhola ghwa Mʉtwa vʉle am'bʉlile, akantoola ʉMaliya kuuva n'dala ghwake.

25Looli naakaghelile kughona naghwo kuhanga ʉnsiki ghʉno ʉMaliya ipaapa ʉmwana ʉn'dɨɨmi. Pe ʉYosefu akampeela ʉmwana ʉjuo ɨlɨtavua ɨlɨ Yesu.

Mataayi 2

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Avakagusi va nhondue viluta kukumwimika uYesu

1UYesu alyaholilue mu kikaaja ikya Betelehemu, mu kighavo ikya Yudea, unsiki ghuno alyatemile untwa uHelode. UYesu ye aholilue, avakagusi va nhondue kuhuma kuvudibulo vakafika mu likaaja ilya Yelusalemu,

2vakava viposia viiti, "Ali kuughi juno aholilue, uNtwa ghwa Vayahudi? Tujaghile inhondue jino jihufia kuholua kwa mwene jihumile kuvudibulo, fye nambe twisile kukumwimika."

3Untwa uHelode ye apuliike isio, akapumuka mu mwojo ghwake. Nava vaanhu vooni ava mu likaaja ilya Yelusalemu voope vakapumuka.

4Pepano akakong'hania avavaha va vatekesi vooni palikimo na vavulanisi va ndaghilo, akavaposia akati, "UKilisite iholua kuughi?"

5Aveene vakamwamula vakati, "Iholua mu kikaaja ikya Betelehemu, mu kighavo ikya Yudea. Tukagwile isio, ulwakuva se sino alyalembile um'bili kuuti,

6'Na juuve ghwe kikaaja kya Betelehemu, ghwe juno uli mu kighavo ikya Yudea, nuli n'debe nambe padebe mu makaaja agha mu Yudea! Ulwakuva mulyuve mwe muno ihuma umulongosi, juno iiva n'diimi ghwa vaanhu vango aVaisilaeli.' "

7Pe uHelode akavakemeela ku vusyefu avakagusi vala ava nhondue, kuuti vam'buule vunono unsiki ghuno vajaghile inhondue jila.

8Pe akavasuung'ha ku Betelehemu, akavavuula akati, "Lutagha, muposelesie vunofu vwimila umwana ujuo. Mungamwaghe, mwisaghe ng'haning'haani mumbuule, neke na juune nilute kukumwimika."

9Avakagusi vala ava nhondue ye vapuliike amasio gha ntwa, vakavuuka viluta. Lolagha, inhondue jila jino vakajaghile kuvudibulo, jikavalongolela, voope vakava vikujivingilila kuhanga jikafika na kukwima pano pwealyale umwana.

10Ye vajaghile kange inhondue jila, vakahovoka kyongo.

11Pe vakingila mu nyumba, vakamwagha umwana palikimo nu ng'ina uMaliya, vakafughama, vakamwimika. Vakavopola inyambe saave, vakam'bonola umwana, vakahumia: isahabu, uvufumba ni manemane ghano ghaale mafuta amanya lunuusi ulunono.

12UNgululve akavapavila mu njosi kuuti, navangakililaghe kange kwa Helode. Pe vakakilila isila ijingi kugomoka ku likaaja lyave.

UYosefu, uMaliya nu mwana vikimbilila ku iisi ija Misili

13Avakagusi va nhondue ye valutile, unyamhola ghwa Mutwa akam'bonekela uYosefu mu njosi, akam'buula akati, "Sisimuka! Untoole umwana nu ng'ina,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mukimbililе ku iisi ija Misili, ulwakuva uHelode ikumulonda umwana ujuo kuuti am'bude. Mukalaghe kula kuhanga unsiki ghuno nilikuvavuula kuuti mugomoke."

14Ikilo jila jila uYosefu akasisimuka, akantoola umwana nu ng'ina, akakimbililа ku Misili.

15Vakikala kula kuhanga kufika unsiki ghuno uHelode ifua. Uluo lulyavombiike kukwilanisia ilisio lino uMutwa alyajovile kukilila um'bili ghwake kuuti, "Nilyankemelile umwanango kuhuma ku Misili."

Avaana avadiimi vibudua

16UHelode akakagula kuuti, avakagusi va nhondue vala vansyangile, akakalala fiijo. Pe akavasuung'ha avaanhu ku Betelehemu na mu makaaja ghano ghalyale mulubale, kuuti vavabude avaana avadiimi vooni, kutengulila avafyele kufika avanya maaka ghavili. Akavomba uluo kuling'hana nu nsiki ghuno alyavaposisie avakagusi va nhondue.

17Uluo lulyavombiike kukwilanisia ilisio lino uMutwa alyajovile kukilila um'bili ghwake uYelemia kuuti,

18"Ilisio lipulikiike mu likaaja ilya Lama, avaanhu vikoola na kulila fiijo. Lisio lya Laheli, ikuvalililа avaana vaake, naikwitika kunyamasivua, ulwakuva avaana vaake vafwile."

UYosefu, uMaliya nu mwana vigomoka ku Isilaeli

19Pambele uHelode akafua. UYosefu ye ajiighe ku Misili, unyamhola ghwa Mutwa akam'bonekela kange mu njosi.

20Akam'buula akati, "Sisimuka! Untoole umwana nu ng'ina, ugomoke mu iisi ija Isilaeli, ulwakuva vano valondagha kukum'buda umwana, vafwile."

21Pepano uYosefu akasisimuka, akantoola umwana nu ng'ina, vakagomoka mu iisi ija Isilaeli.

22Neke ye apuliike kuuti uAlikelao ghwe juno ahaliile pa viise uHelode kutema ikighavo ikya Yudea, akoghopa pilula kula. Akapavilua mu njosi kuuti naangalutaghe ukuo, pe akalula ku kighavo ikya Galilaya.

23Ukuo, akikala mu kikaaja ikya Nasaleti. Uluo, lulyavombiike kukwilanisia ilisio lino uMutwa alyajovile kukilila avavili kuuti, "Itambulwagha Munasaleti."

Mataayi 3

UYohani uMwofughi ipulisia ku lihaka

(Malika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Yohani 1:19-28)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Amaaka minga ghakakila. Pambele akahʉmiła ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Yohani Mwofughi. Ʉmuunhu ʉjuo alyale kʉ łihaka kʉ Yudea ipʉłisia, iiti,

2“Mʉlataghe inyɨvi siinu, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vʉłi piipi.”

3ƱYohani ʉjuo ghwe jʉno ʉm’bɨli ʉYesaya alyajovile kuuti, “Łłisio lya muunhu lipʉłikɨka kuhʉma kʉ łihaka liiti, ‘Mʉnnosekesyaghe ʉMʉtwa ʉNgʉłʉve ɨsɨła, na kułɨng’hania muno kyaikilila.’ ”

4ƱYohani akafwalagha ʉmwenda ghʉno ghwatendilue nʉ lwaghe lwa ngamɨła, akipinyagha nʉ łʉkova ʉlwa ng’hwembe mʉ nsana. Kʉ łihaka ʉkuo, akalisagha imhaasi nʉ vwʉki.

5Avaanhu kuhʉma mʉ łikaaja ɨlya Yelusalemu na mʉ kɨghavo kyoni ɨkya Yudea ni mbale sooni isa kɨkogha ɨkya Yolidani, vakava vilʉta kwa mwene

6na kulaata inyɨvi saave. Neke ʉYohani akavofughagha mʉ kɨkogha ɨkya Yolidani.

7ƱYohani ye avwene aVafalisayi na Vasadukayi vilʉta kwa mwene kuuti vofughue, akavavʉʉła akati, “Ʉmue mwe kɨsina kya njoka! Ghwe veeni jʉno avapaviile kuuti mʉkɨmbɨle ɨng’halaasi ja Ngʉłʉve jɨno jikwisa?

8Łɨno, amaghendele ghahʉfyaghe ʉłʉłaato lwinu.

9Mʉlekaghe kusaagha kuuti, ‘Tʉkulwike, ʉlwakʉva ʉsue tʉłɨ kɨsina kya Abulahamu!’ Kyang’haani nɨkʉvavʉʉła, ʉNgʉłʉve anoghiile kuhambʉsia amavue agha kuuva vaana va Abulahamu!

10ƱNgʉłʉve angiike ɨnhemo, kuuti ʉmpiki ghʉno naghukoma ifipeke ifinofu, aghʉdumule na kunyaanya pa mwoto.

11“Ʉne nɨkʉvofugha na malenga, kuvonia kuuti mʉlatile inyɨvi siinu. Neke jʉno ikwisa mʉmbele mʉłyʉne alɨ ni ngʉfu kukila ʉne. Nanɨnoghiile nambe kuuva m’banda ghwa kʉkola ifilatu fyake. Ʉmwene ɨkʉvofughagha nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke nʉ mwoto.

12Ʉmwene ilibaghʉlania avɨmɨke na vahosi, ndavʉle ʉmuunhu pano ikwelʉsia ɨngano pa łʉvʉgha, ikong’hania ɨngano na kuvɨika mʉ kɨhenge, neke ɨlyelelo inyaanya nʉ mwoto ghʉno naghusima.”

ƱYesu ikwofughua

(Malika 1:9-11; Łʉʉka 3:21-22)

13Ʉnsiki ʉghuo, ʉYesu kuhʉma kʉ Galilaya, akafika kʉ kɨkogha ɨkya Yolidani kuuti ofughue nʉ Yohani.

14Neke ʉYohani akakaana akati, “Ʉne nilondua kukwofughua nuuve, lwandaani ghukwisa kʉłyʉne?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15ƱYesu akamwamƱla akati, “Ʊve ɨtɨka kuvomba Ʊluo lɨno, ƱlwakƱva lƱnoghiile kukwɨlanɨsia sooni sino ƱNgƱlƱve ilonda.” Pe ƱYohani akɨtɨka, akamwofugha.

16ƱYesu ye ofughue, Ʊnsiki ghƱghuo akahƱma mƱ malenga. ƱvƱlanga vƱkadinduka, akamwagha ƱMhepo ghwa NgƱlƱve ikwika hwene ng’hƱnda, jikwisa pakyanya pa mwene!

17Pe ɨlɨsio kuhƱma kƱkyanya lɨkati, “ƱjƱ ghwe Mwanango ƱmƱghanɨke, nɨnkeliile.”

Mataayi 4

ƱYesu ighelua nƱ Setano

(Malika 1:12-13; LƱƱka 4:1-13)

1Pepano ƱYesu akalongosivua nƱ Mhepo ƱMwɨmɨke kulƱta kƱ lɨhaka, kuuti aghelue nƱ Setano.

2ƱkuO ƱYesu akavƱhɨɨla kulia mƱlwa kufuunya ifighono fijigho fine pakɨlo na pamwisi. Pambele jɨkam’bava ɨnjala.

3Pe ƱSetano akamwisila kƱkƱmƱghela akati, “Nave Ʊve Ʊlɨ Mwana ghwa NgƱlƱve, ghavƱƱle amavue agha ghahambƱke ghaave makate.”

4ƱYesu akamƱla akati, “Lɨlembilue mƱ Malembe aMɨmɨke kuuti, ‘ƗkyakƱlia kyene nakɨkƱm’bɨɨka Ʊmuunhu kuuva mwƱmi, looli iiva mwƱmi vwɨmɨla amasio ghooni ghano ijova ƱNgƱlƱve.’ ”

5Pe ƱSetano akantwala ƱYesu mƱ lɨkaaja ɨlyɨmɨke ɨlya Yelusalemu. Akam’bɨɨka pakyanya fiijo apa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila,

6akam’bƱƱla akati, “Nave Ʊve Ʊlɨ Mwana ghwa NgƱlƱve, ghujughuje paasi, ƱlwakƱva mƱ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue ndɨɨkɨ, ‘ƱNgƱlƱve isuung’ha avanyamhola vaake, vikƱkwang’a mƱ mavoko ghaave kuuti Ʊleke pighua pa lɨvue na kulemala.’ ”

7ƱYesu akamwamƱla kange akati, “MƱ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue kuuti, ‘NƱngamƱghelaghe ƱMƱtwa, ƱNgƱlƱve ghwako.’ ”

8Kange, ƱSetano akantwala ƱYesu pakyanya pa kɨdunda ɨkɨtali, pe akansoona ɨɨsi sooni palɨkɨmo nƱ vƱvaha vwake,

9akam’bƱƱla akati, “Nave ghufughama na kƱkƱnyɨmɨka Ʊne, nɨkƱkƱpeela ifi fyoni.”

10Pepano ƱYesu akati, “VƱƱka apa Setano! ƱlwakƱva mƱ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue ndɨɨkɨ, ‘Ʊmwɨmɨkaghe ƱMƱtwa ƱNgƱlƱve ghwako, kange Ʊm’bombelaghe jƱjuo mwene.’ ”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Pepano ʉSetano akamʉleka ʉYesu. Nakalɨngi, avanyamhola va Ngʉlʉve vakiisa, vakantengelela.

ʉYesu itengʉla ɨmbombo kʉ Galilaya
(Malika 1:14-15; Lʉʉka 4:14-15)

12ʉnsiki ghʉla ʉYohani ʉMwofughi alyadindilue mʉ ndinde. ʉYesu ye apʉliike ɨmhola ɨjio, akalʉta kʉ Galilaya.

13ʉkuo, akavʉʉka mʉ kɨkaaja ɨkya Nasaleti akalʉta kukukala mʉ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu. Ɨlɨkaaja ɨlio lɨlyale mʉlʉbale mʉ lɨsʉmbe ɨlya Galilaya, imbale isa ɨɨsi ɨja Sabuloni nɨ ja Nafutali.

14ʉluo lʉlyavombiike kukwɨlanɨsia ɨlɨsio lɨno ʉMʉtwa alyajovile kukilila ʉm'bɨli ghwake ʉYesaya kuuti,

15"Ɨɨsi ɨja Sabuloni nɨ ja Nafutali, mʉ sɨla jɨno jilʉta kʉ lɨsʉmbe, ɨmwambo ja kɨkogha ɨkya Yolidani, ɨɨsi ɨja Galilaya, kwe kʉno vikukala avaanhu vano naVayahudi.

16Avaanhu vala vano vikukala mʉ ng'hiisi, valwaghile ʉlʉmuli ʉlʉvaha; voope vano vikukala mʉ ng'hiisi ɨja vʉfue, ʉlʉmuli lʉvamuliike."

17Kuhʉma ʉnsiki ghʉla, ʉYesu akatengʉla kupʉlɨsia iiti, "Mʉlataghe inyɨvi siinu, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vʉlɨ piipi."

ʉYesu ɨkʉvakemeela avavʉlanɨsɨvua avatasi
(Malika 1:16-20; Lʉʉka 5:1-11)

18ʉYesu ye ighenda mʉlʉbale mʉ lɨsʉmbe ɨlya Galilaya, akavaagha avaanhu vavɨlɨ vanamuunhu, jʉmonga ghwe Simoni jʉno ɨlɨtavua ɨlɨngɨ akatambʉlwagha Peteli, ʉjʉnge ghwe Ndeleeya. Avaanhu ava valyale valovi, vakava ni nyaafu vilova isamaki mʉ lɨsʉmbe.

19ʉYesu akavavʉʉla akati, "Mʉmbɨngɨlɨlaghe! ʉne nɨkʉvavɨɨka kuuva valovi va vaanhu."

20ʉnsiki ghʉghuo vakasileka inyaafu saave, vakam'bɨngɨlɨla.

21ʉYesu akalʉta pavʉlongolo padebe, akavaagha avanamuunhu vavɨlɨ, ʉYakovo nʉ Yohani avakina Sebedaayi. Avuo, valyale mʉ ngalava palɨkɨmo nʉ viise ʉSebedaayi, vakava vilɨng'hania inyaafu saave, voope akavakemeela.

22Pala pala avanamuunhu vala vakamʉleka ʉviise nɨ ngalava, vakam'bɨngɨlɨla ʉYesu.

ʉYesu ivʉlanɨsia avaanhu na kusosia avatamu
(Lʉʉka 6:17-19)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23ƱYesu akava ighenda mʉ kɨghavo kyoni ɨkya Galilaya. Akava ikwingila mʉ masinagogi ghaave, ivʉlanɨsia na kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Vʉtwa vwa Ngʉlʉve, kange akavasosyagha avatamu inhamu saave sooni.

24Imhola saake sikakwɨla fiijo kuhanga kufika mʉ kɨghavo kyoni ɨkya Silia. Avaanhu pe vakavatwalagha avatamu vooni vano valyale ni nhamu sino silyale papinga. Mʉ avuo, mwevalyale vano valyale na mapepo amalamafu, na vanya kɨvafi na vanya lɨteela. ƱYesu akavasosyagha avuo vooni.

25Amapʉgha gha vaanhu kuhʉma kʉ Galilaya, kʉ Dekapoli, kʉ Yelusalemu, kʉ Yudea nɨ mwambo ɨja kɨkogha ɨkya Yolidani ghakava ghikʉm'bɨngɨlɨla.

Mataayi 5

Imbʉlanɨsio isa Yesu vwɨmɨla inyifuunyo

(Lʉʉka 6:20-23)

1ƱYesu ye aghavwene amapʉgha ghala, akatogha pa kɨdunda, akikala. Avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta pa mwene.

2Pe akatengʉla kʉkʉvavʉlanɨsia akati,

3"Vafunyilue vano vikʉmʉlonda ʉNgʉlʉve kukila ifingi fyoni, ʉlwakʉva vilikwʉpɨla ʉlʉvonolo lwave kʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya.

4Vafunyilue vano valɨ nʉ lʉsukunalo, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ilikʉvanyamasia.

5Vafunyilue avakoola, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ilikʉvapeela ʉvʉhaasi ʉvwa ɨɨsi.

6Vafunyilue vano visyʉkua kuvomba sino ikeela ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ilikʉvapeela fyoni.

7Vafunyilue vano valɨ nʉ lʉsʉngʉ, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ilikʉvasʉngʉkɨla.

8Vafunyilue vano valɨ nʉ mwojo ʉm'balafu, ʉlwakʉva vilikʉmwagha ʉNgʉlʉve.

9Vafunyilue vano vikʉvasambania avaanhu, ʉlwakʉva vitambʉlwagha vaana va Ngʉlʉve.

10Vafunyilue vano vipumusivua vwɨmɨla kuvomba sino ikeela ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vwave.

11"Mʉfunyilue ʉmue, avaanhu pano vikʉvaligha, vikʉvapumusia na kʉkʉvajova fivi mʉ nyinga vwɨmɨla ʉne.

12Mʉhovokaghe fiijo na kuuva nʉ lʉkeelo, ʉlwakʉva ʉlʉvonolo lwinu kʉkyanya, lʉkome. Enendɨɨkɨ nava vavɨli vano valyalongwile fye valyapumusivue.

Kuuva ndavʉle ʉmwinyo nʉ lʉmuli

(Malɨka 9:50; Lʉʉka 14:34-35)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13“Ʊmue mʉlɨ mwinyo kʉ vaanhu va mʉ ɨɨsi. Neke ʉmwinyo ghʉngasʉpʉke lwoni, ndepoonu ghuvɨɨka kɨki kugomosia ʉlʉnoneesi? Ʊmwinyo ʉghuo, naghʉnoghiile nambe padebe, looli ghuuva ghwa kʉtaghua, ghʉkanywaghe na vaanhu.

14“Ʊmue mʉlɨ lʉmuli kʉ vaanhu va mʉ ɨɨsi. Ɨlɨkaaja lɨno lɨjengilue pakyanya pa kɨdunda, nalɨngifise.

15Kange, avaanhu navikʉnga ɨtaala na kukupikila nɨ lɨteneka, looli vivɨɨka pa kyɨmɨlo kuuti jɨvamulikaghe vooni vano valɨ mʉ nyumba.

16Fye enendɨɨkɨ, ʉlʉmuli lwinu lʉmulikaghe, kuuti avaanhu valolaghe imbombo siinu inofu, mʉ ʉluo vamʉghiniaghe ʉNhaata ghwinu jʉno alɨ kʉkyanya.

Imbʉlanɨsio sa Yesu vwɨmɨla indaghɨlo sa Moose

17“Mʉlekaghe kusaagha kuuti, nisile kuvʉsia indaghɨlo sa Moose, nambe imbʉlanɨsio isa vavɨli, jeeje! Looli nisile kukwɨlanɨsia.

18Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉvʉlanga nɨ ɨɨsi pano fikyale kusovanɨka, nakwekale nambe akakelo kamo aka ndaghɨlo kano ndepoonu kivʉsɨvua, kuhanga fyoni fino ʉNgʉlʉve alyalaghile, fivombeke.

19Lɨno, ʉmuunhu ghweni jʉno ideenya ʉlʉlaghɨlo, nambe lʉno musaagha kuuti lʉlaghɨlo lʉdebe kukila sooni, kange ivʉlanɨsia avange kuvomba ʉluo, ʉjuo iiva n’debe fiijo mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya. Neke ʉmuunhu ghweni jʉno ivɨngɨlɨla indaghɨlo na kuvʉlanɨsia avange kuuti vasivɨngɨlɨlaghe, ʉjuo iiva m’baha mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya.

20Lɨno, nɨkʉvavʉʉla kuuti, nave ʉvʉgholofu vwinu navukila ʉvʉgholofu ʉvwa Vafalisayi nʉ vwa vavʉlanɨsi va ndaghɨlo, namʉlingila lʉsiku mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya.

Kupʉlɨng’hana nʉ n’jaako
(Lʉʉka 12:57-59)

21“Mʉpʉliike vʉle avakʉʉlʉ viinu valyavʉlilue kuuti, ‘Nʉngabudaghe, ʉmuunhu ghweni jʉno ibʉda ʉn’jaake, anoghiile kuhɨghua.’

22Neke ʉne nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno ikalalɨla ʉn’jaake, anoghiile kuhɨghua. Kange, ʉmuunhu ghweni jʉno iligha ʉn’jaake kuuti n’jasu, anoghiile kuhɨghua pa kɨpʉgha kya valongosi. Ʊmuunhu ghweni jʉno iligha ʉn’jaake kuuti mʉlʉlʉte, anoghiile kutaghua kʉ lʉpumuko lwa mwoto ghʉno naghusima lʉsiku!

23“Lɨno, nave ʉletile ɨlɨtekelo lyako pa kɨtekelelo kʉkʉntavʉlɨla ʉNgʉlʉve, neke ghukʉmbʉka kuuti ʉn’jaako alɨ nɨ lɨsio nuuve,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24lileke ilitekelo ilio pa kitekelelo, neke ulute usambane taasi nu n'jaako, pe ghwise utavule ilitekelo lyako ilio.

25"Kange, nave umuunhu jumonga ikukutwala kwa mhighi, unsuume ng'haning'haani kuuti musambane vule mujiighe mu sila. Nave naghuvomba uluo, ikukuviika mu mavoko gha mhighi. Ghwope umhighi ikukutwala kwa masinjala kuuti akudindile mu ndinde.

26Kyang'haani nikukuvuula, nungahume munkate umuo kuhanga uhombe fyoni fino ghusighilua!

Ulupavilo vwimila uvuvwafu

27"Mupuliike vule avaanhu valyavulilue kuuti, 'Nungavwafukaghe.'

28Neke une nikuvavuula kuuti, umuunhu ghweni juno ikumulola umukijuuva mulwa kunnoghelua, iiva avwafwike naghwo mu mwojo ghwake.

29Lino, iliiso lyako lingakwambusie, ng'omotola, utaaghe ku vutali. Yekuba kusofia ikilungo kimo mu m'bili, kukila um'bili ghwoni kutaghua ku lupumuko lwa mwoto ghuno naghusima lusiku.

30Kange, ululvoko lwako lungakwambusie, dumula utaaghe ku vutali. Ulwakuva yekuba kusofia ikilungo kimo mu m'bili, kukila um'bili ghwoni kutaghua ku lupumuko lwa mwoto ghuno naghusima lusiku.

Ulupavilo vwimila kutavula un'dala
(Mataayi 19:9; Malika 10:11-12; Luuka 16:18)

31"Kange, lilyajovilue kuuti, 'Umuunhu juno ikuntavula un'dala ghwake, ampelaghe ikalata ija kuntavula.'

32Neke une nikuvavuula kuuti, umuunhu ghweni juno itavula un'dala ghwake, nave un'dala ujuo nam'bwafu, ikumpelela kuuva m'bwafu. Kange, umuunhu angatoole un'dala juno umughoosi antavwile, ghwope iiva ivwafuka.

Ulupavilo vwimila kujiigha

33"Kange, mupuliike vule avakuulu viinu valyavulilue kuuti, ulekaghe kujiigha isa vudesi, 'Looli pano ujighile, uvombaghe sooni sino ujighile.'

34Neke une nikuvavuula kuuti, namungajighaghe nambe padebe. Namungajighaghe mulwa kutambula kukyanya, ulwakuva kye kitengo ikya Vutwa ikya Ngululve;

35nambe kujiigha mulwa kutambula iisi, ulwakuva pepano uNgululve iviika amaghulu ghaake; nambe kujiigha mulwa kutambula ilikaaja ilya Yelusalemu, ulwakuva lye likaaja lya Ntwa uM'baha.

36Kange, namungajighaghe mulwa kutambula amatu ghiinu, ulwakuva namungandule nambe ululnyele lumo kuuva luvalafu nambe kuuva lutiitu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Lino, nave mukwitika, mutisaghe, ‘Eena,’ nave mukaana mutisaghe, ‘Ndali,’ ulwakuva sooni sino sikwongelela mu isio, sihuma kwa Mhosi uSetano.

Ulupavilo vwimila kuvangila
(Luuka 6:29-30)

38“Mupuliike vule lilyajovilue kuuti, ‘Umuunhu angakung’omotole iliiso, na juuve ng’omotola ilyake, angakukuule iliino, na juuve kuula ilyake.’

39Neke une nikuvavuula kuuti, umuunhu juno akuvombiile uvuviivi, nungavangilaghe. Umuunhu angakusevule uvudili uvwa kundio, unsyetukisie nu vwa kung’highi.

40Nave umuunhu ikukutwala pa vuhighi kuhighua mu vufumbue uvwa kutoola igwandi jaako, mulekele atoole nali likooti.

41Nave umuunhu ikukwumilisia kupinda unsigho ghwake mu lughendo ulwa kavalilo kamo, uve ughendaghe ifivalilo fivili.

42Kange, umuunhu angakusuume kimonga, mpeele. Nave umuunhu ilonda kukopa kulyuve, nunganankanaghe.

Imbulanisio vwimila kukuvaghana avalugu
(Luuka 6:27-28, 32-36)

43“Mupuliike vule lilyajovilue kuuti, ‘Umughanaghe unnino, na kukunkalalila umulugu ghwako.’

44Neke une nikuvavuula kuuti, muvaghanaghe avalugu viinu, kange muvasumilaghe kwa Nguluve vano vikuvapumusia.

45Apuo pe muuva vaana va Nhaata ghwinu juno ali kukyanya, ulwakuva umwene ikuvapeela ulujuva avaanhu avanofu na vaviivi. Kange, ikuvapeela ifula avagholofu na vano navagholofu.

46Mungavaghane va vano vikuvaghana umue, muuva nu luvumbulilo luki? Ongo voope avasongesia songo vivomba vule vule.

47Kange, nave mukuvahungila va vajiinu muuva muvomba kiki ikinofu kukila avange? Ongo voope avapanji vihungilana vule vule.

48Lino, muvisaghe vagholofu ndavule uNhaata ghwinu juno ali kukyanya vule mugholofu.

Mataayi 6

Imbulanisio vwimila kukuvatanga avakotofu

1“Mulolaghe! Namungavombaghe inofu pamaaso gha vaanhu kuuti vavaghinie. Ulwakuva mungavombe uluo, namungupile ululvonolo kuhuma kwa Nhaata ghwinu ughwa kukyanya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Lino, pano mukuvatanga avakotofu, namungakwisyaghe imhola isio ku vaanhu ndavule vivomba avakedusi mu masinagogi na mu sila, kuuti avaanhu vavaghinie. Kyang'haani nikuvavuula, viiva vamalile pikwupila ululhombo lwave.

3Neke uve pano ukuvatanga avakotofu, uvatangaghe kisyefu kuuti nambe ummanyaani ghwako alekaghe pikagula.

4Ulultango lwako luvombekaghe kisyefu, ulwakuva uNhaata ghwako juno ilola sino sili ku vusyefu, ilikukuhomba.

Imbulanisio vwimila kukufuunya

(Luuka 11:2-4)

5"Pano mukufuunya kwa Ngulluve, namungavisaghe ndavule avakedusi, ulwakuva aveene pano vikufuunya vilonda kukwima mu masinagogi na mu silamalekano kukuvonia ku vaanhu. Kyang'haani nikuvavuula, avuo vamalile pikwupila ululhombo lwave.

6Looli uve pano ghukufuunya kwa Ngulluve, ghwingilaghe kukate na kudinda umulyango. Pe ghufunyaghe kwa Nhaata ghwako juno naivoneka na maaso. UNhaata ghwako juno ilola sino sivombeka ku vusyefu, ilikukuhomba.

7"Kange, pano mukufuunya kwa Ngulluve, mulekaghe kukeela kujova amasio aminga amasila mululvo ndavule vivomba vano navikumwitika uNgulluve. Ulwakuva aveene visaagha kuuti, ungulluve ghwave ikuvapulika vwimila amasio ghaave aminga.

8Lino, namungifunyaghe ndavule vivomba aveene, ulwakuva uNhaata ghwinu akagwile sino mulonda nambe ye mukyale kukunsuuma.

9Umue pano mukufuunya kwa Ngulluve, mutisaghe, 'Ghwe Nhaata uve uli kukyanya, ilitavua lyako lyimikwaghe.

10UVutwa vwako vwisaghe. Sino ukeliile sivombekaghe pa iisi apa, ndavule sivombeka kukyanya ukuo.

11Utupelaghe umusyughu ifyakulia fiitu.

12Utupyanilaghe uvuhosi vwitu, ndavule na jusue vule tukuvapyanila vano vikutuhoka.

13Nungatulekaghe kuuva mu ngelo, looli utupokaghe kwa Mhosi jula. Ulwakuva uVutwa vwako, ingufu saako nu vuvaha vwako vuli fighono fyoni! Ameni!'

14"Ulwakuva nave mukuvapyanila avange vano vavahokile, ghwope uNhaata ghwinu juno ali kukyanya, ikuvapyanila uvuhosi vwinu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Looli, nave namukuvapyaniila vano vavahokile, naju Nhaata ghwinu ughwa kukyanya naikuvapyaniila uvuhosi vwinu.

Imbulanisio vwimiila kuvuhiila kulia mulwa kufuunya

16“Pano muvuhiila kulia mulwa kufuunya, mulekaghe kusukunala ndavule vivomba avakedusi, ulwakuva aveene visukunala kuvonia avaanhu kuuti vavuhiilile kulia mulwa kufuunya. Kyang’haani nikuvavuula, avuo vamalile pikwupiila ululhombo lwave.

17Looli uve nave uvuhiilile kulia mulwa kufuunya, ghwoghaghe ku maaso na kupakala amafuta,

18kuuti uleke kuvoneka ku vaanhu, looli kwa Nhaata ghwako mwene juno naivoneka na maaso. Ghwope uNhaata juno ikusaagha sino sili ku vusyefu, ilikukuhomba.

Imbulanisio vwimiila uvumofu
(Luuka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

19“Namungavutaghe ifiinu mu iisi iji, muno umhehe ni ng’husa finangania, kange voope avahiiji vimatula na kuhiija.

20Looli muvutaghe ifiinu kukyanya kuno umhehe ni ng’husa nafinangania, kange avahiiji navimatula nambe kuhiija.

21Ulwakuva pano uvutile ifiinu fyako, pepano naghu mwojo ghwako ghuuva bahapuo.

22“Amaaso ghaako taala ja m’biili. Nave amaaso ghaako ghilola vunofu, um’biili ghwako ghwoni ghuuva mu lumuli.

23Neke nave iliiso lyako libofu, um’biili ghwako ghwoni ghuuva mu ng’hiisi. Lino, nave ikiinu kino kiveele kinoghiile kuuva lumuli, nakimulika, pe ing’hiisi ijio jiiva mbaha kyongo!

24“Nakwale umuunhu juno iiva m’banda ghwa vatwa vaviili. Ulwakuva pano ikumughana na kukum’bombela vunofu untwa uju, pepano ikunkalaliila na kukum’beda untwa ujunge. Ikyuma kingakuteme nungam’bombele uNguluve!

Kukumhuviila uNguluve
(Luuka 12:22-31)

25“Lino nikuvavuula niiti, mulekaghe kuhangajika vwimiila uvwumi vwinu kuuti kyande mulia kiki, munyua kiki, nambe mufwala kiki. Asi, uvwumi navwe vuvaha kukila ikyakulia? Naghu m’biili naghwe m’baha kukila amenda?

26Mulolaghe injuni! Nasivyala, nasipeta nambe kuvuta mu kihenge, neke uNhaata ghwinu ughwa kukyanya, ikusiswila. Asi, umue namunoghiile kukila injuni isio?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ghwe veeni mɯlyɯmue jɯno ndepoonu ihangajɨka, kuuti ongelesie ɯvwɯmi vwake nambe akavalɨlo kamo?

28“Kɨki musaagha vwɨmɨla ifya kɯfwala? Lolagha, amalɯva ndavɯle ghikɯla, naghivomba ɨmbombo nambe kuhona amenda ghaake agha kɯfwala.

29Neke nɨkɯvavɯɯla kuuti, nambe ɯSolomoni mɯ vɯvaha vwake vwoni, naalyaghelile kufwalɨlɨla neke anoghele ndavɯle ɨlɨlɯva lɨmonga!

30Nave ɯNgɯlɯve ɨkɯghafwasia enendɨɨkɨ amamela agha mɯ lɨhaka ghano ghinofia ɯnsiki n’debe vɯvɯle, neke nakalɨngi ghijoghotoka na kutaghua pa mwoto, lɨno nakyaɨkɯvafwasia ɯmue na kukila, ɯmue mwe vanya lwɨtɨko lɯdebe?

31“Lɨno, mɯlekaghe kutɯngɯmala kuuti, ‘Tulia kɨki, tunyua kɨki, nambe tufwala kɨki,’

32ɯlwakɯva ifio fyoni vihangajɨkɨla vano navammanyile ɯNgɯlɯve. ƱNhaata ghwinu jɯno alɨ kɯkyanya akagwile vɯnofu kuuti mulonda sooni isio.

33Looli mɯlondaghe taasi ɯVɯtwa vwa Ngɯlɯve na kuvomba sino ikeela ɯmwene, neke ifio fyoni ɨkɯvongelesia.

34“Lɨno, namɯngasaghaghe vwɨmɨla ifya pakɨlaavo, ɯlwakɯva ifya pakɨlaavo pwefili vwɨmɨla ɨkɨghono ɨkio. Kɨla kɨghono kɨlɨ na mahangajɨko ghaake.

Mataayi 7

Ʊlɯpavɨlo vwɨmɨla kuhɨgha avange

(Malika 4:24; Lɯɯka 6:37-38, 41-42)

1“Namɯngavahɨghaghe avange kuuti na jɯmue mɯleke kuhɨghua nɯ Ngɯlɯve,

2ɯlwakɯva vɯle mɯkɯvahɨgha avange, na jɯmue mulihɨghua vɯle vɯle. Ɨkɨghelelo kɨno mughelela avange, kye kɨno ɯNgɯlɯve ilikɯvaghelela na jɯmue.

3“Kɨki ghughimba kulola akameng’enyo aka mbavo kano kalɨ mɯ liiso ɨlya n’jaako, neke naghulola ɨkɨpiki kɨno kɨlɨ mɯ liiso lyako?

4Kange, lwandaani ɯkɯm’bɯɯla ɯn’jaako kuuti, ‘Leka nɨkɯvɯsie akameng’enyo aka mbavo kano kalɨ mɯ liiso lyako,’ pano mɯ liiso lyako jɯɯve mwekɨlɨ ɨkɨpiki?

5Ghwe nkedɯsi ɯve! Vɯsia taasi ɨkɨpiki kɨno kɨlɨ mɯ liiso lyako. Apuo pe ɯkɯkaagha vɯnofu na kuvɯsia akameng’enyo aka mbavo kano kalɨ mɯ liiso lya n’jaako!

6“Namɯngasipelaghe imbua ifiinu ifyɨmɨke, ɯlwakɯva ndepoonu sikɯvagalɯkɨla na kɯkɯvang’enya; nambe kɯkɯsijughujila ingɯbe ifiinu ifya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndalama nyinga fino filengadɨka, ʉlwakʉva ndepoonu sikʉfikanyania mʉ matope.

Mʉsʉmaghe, mʉlondaghe, mʉhodesyaghe
(Lʉʉka 11:9-13)

7"Mʉsʉmaghe, ʉNgʉlʉve ɨkʉvapeela; mʉlondaghe, ʉNgʉlʉve ɨkʉvavonekesia; mʉhodesyaghe, ʉNgʉlʉve ɨkʉvadindulila.

8Ʉlwakʉva ʉmuunhu ghweni jʉno isʉʉma, ipelua; jʉno ilonda, ɨkʉfyagha; ghwope jʉno ihodesia, idindulilua.

9"Asi, ghwe veeni mʉlyʉmue, jʉno ʉmwanaake angansʉʉme ʉnkate, ɨkʉmpeela ɨlɨvue?

10Nambe angansʉʉme ɨsamaki ɨkʉmpeela ɨnjoka?

11Nave ʉmue, mwe vahosi mʉkagwile kʉkʉvapeela avaana viinu ifiinu ifinofu, lɨno ʉNhaata ghwinu ʉghwa kʉkyanya, nakyaivomba vʉnofu kukila, kʉkʉvapeela ifiinu ifinofu vano vikʉnsʉʉma?

12"Lɨno, sino mulonda avaanhu vavavombelaghe, se sino mʉvavombelaghe avange. Ʉlwakʉva isio se ndaghɨlo sa Moose ni mbʉlanɨsio sa vavɨli.

Ʉmʉlyango ʉmfinye nʉ mweleefu
(Lʉʉka 13:24)

13"Mwingilaghe kukilila ʉmʉlyango ʉmfinye, ʉlwakʉva ʉmʉlyango ʉghwa kwingilila kʉvʉtipulo mweleefu, najɨ sɨla ɨja kʉlʉtɨla ʉkuo nyeleefu. Kange, avaanhu vano vikilila ʉkuo, vinga.

14Looli ʉmʉlyango ʉghwa kwingilila kʉ vwʉmi mfinye, najɨ sɨla jɨno jilʉta kʉ vwʉmi finye, kange avaanhu vano vikʉjaagha, vadebe.

Ʉmpiki ghukagʉlɨka vwɨmɨla ifipeke fyake
(Lʉʉka 6:43-44)

15"Mʉvisaghe maaso na vavɨli ava vʉdesi, ʉlwakʉva aveene pano vikwisa kʉlyʉmue, pa maaso vivoneka hwene ng'holo, neke nkate mʉ moojo ghaave, ng'hekeeva ng'hali.

16Avaanhu avuo, mʉkʉvakagʉla vwɨmɨla imbombo saave. Avaanhu navidonola isabibu mʉ matunguliisa, nambe kudonola amafyʉlɨsi mʉ mavajʉla.

17Kwekʉti, ʉmpiki ʉnnono ghukoma ifipeke ifinono, ʉmpiki ʉm'biivi ghukoma ifipeke ifiviivi.

18Nakweghʉle ʉmpiki ʉnnono ghʉno ghukoma ifipeke ifiviivi, nambe ʉmpiki ʉm'biivi ghʉno ghukoma ifipeke ifinono.

19Kange, ʉmpiki ghʉno naghukoma ifipeke ifinono, ghudumulua na kutaghua pa mwoto.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Lɨno, avavɨli avuo ava vʉdesi, mʉkʉvakagʉla vwɨmɨla imbombo saave.

Ʉm'bɨngɨlɨli ʉghwa kyang'haani
(Lʉʉka 13:25-27)

21"Nakwekʉti ʉmuunhu ghweni jʉno iiti, 'Mʉtwa, Mʉtwa,' ilikwingila mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya, looli jʉno ivomba ʉvughane vwa Nhaata ghwango jʉno alɨ kʉkyanya.

22Ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi kiliiva kɨfikile, vinga vilikʉmbʉʉla viiti, 'Mʉtwa, Mʉtwa! Ongo twapʉlɨsyagha ɨmhola kuhʉma kʉlyʉve na kudaga amapepo amalamafu na kuvomba ifidegho finga mʉ lɨtavua lyako!'

23Apuo nilikʉvavʉʉla kɨsila kʉfisa, niliiti, 'Nanɨvamanyile ʉmue nambe padebe! Vʉʉka apa, ʉmue mwe vano muvomba ʉvʉhosi!'

Ʉn'jengi ʉnya lʉhala nʉ n'jasu
(Lʉʉka 6:47-49)

24"Lɨno, ʉmuunhu jʉno ipʉlɨka amasio ghango agha na kʉkʉghavɨngɨlɨla, iiva ndavʉle ʉmuunhu ʉnya lʉhala jʉno alyajengile ɨnyumba jaake pa lɨnhalavue.

25Ɨfula jɨkatoonya, nasi ndenga sikamema. Ɨmhepo ɨmbaha jɨkagugula na kusukania ɨnyumba jɨla. Neke ɨnyumba jɨla najɨkaghua, ʉlwakʉva ʉlwalo lwake lʉlyajengilue pa lɨnhalavue.

26Neke ʉmuunhu ghweni jʉno ipʉlɨka amasio ghango agha, neke naɨkʉghavɨngɨlɨla, ʉjuo iiva ndavʉle ʉmuunhu ʉn'jasu jʉno alyajengile ɨnyumba jaake pa lʉhangalaaji.

27Ɨfula jɨkatoonya, nasi ndenga sikamema. Ɨmhepo ɨmbaha jɨkagugula na kusukania ɨnyumba jɨla, nakalɨngi jɨkaghua nʉ mʉghindi ʉm'baha!"

28ʉYesu ye amalile kujova amasio aghuo, ɨlɨpʉgha lɨla lɨkadegha kyongo vwɨmɨla imbʉlanɨsio saake,

29ʉlwakʉva alyale ivʉlanɨsia hwene muunhu nya vʉtavʉlɨlua, naakavʉlanɨsyagha ndavʉle avavʉlanɨsi vaave ava ndaghɨlo.

Mataayi 8

ʉYesu ɨkʉnsosia ʉmuunhu ʉnya bʉʉba
(Malɨka 1:40-45; Lʉʉka 5:12-16)

1ʉYesu akiika kuhʉma kʉ kɨdunda, ɨlɨpʉgha lya vaanhu lɨkam'bɨngɨlɨla.

2Pe ʉmuunhu jʉmonga ʉnya bʉʉba akiisa na kufughama pa Yesu, akam'bʉʉla akati, "Ghwe Mʉtwa, nave ʉkeliile kʉkʉmbalasia, nisʉʉma ʉmbalasie!"

3ʉYesu akagholosia ʉlʉvoko, akamwabasia akati, "Nikeela, valala!" Ʉnsiki ghʉghuo ʉmuunhu jʉla, akavalala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Pe ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Nʉngam'bʉlaghe nambe muunhu imhola isi! Ʉlwene ʉlʉte ghuhʉfie kwa ntekesi, ʉkahʉmie ɨlɨtekelo ndavʉle alyalaghiile ʉMoose, neke vʉʉve vwolesi kʉ vaanhu vooni kuuti ʉvalasivue."

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉm'bombi ghwa m'baha ghwa vasikali
(Lʉʉka 7:1-10; Yohani 4:43-54)

5ƱYesu akalʉta mʉ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu. Ye ikwingila mʉ lɨkaaja ɨlio, ʉm'baha jʉmonga ʉghwa vasikali ava Kɨlooma akiisa,

6akampelepesia akati, "Ghwe Mʉtwa, ʉm'bombi ghwango ighona kʉ kaaja, alɨ nɨ nhamu ɨja lɨteela, ivavua kyongo."

7ƱYesu akam'bʉʉla akati, "Nikwisa, nɨnsosie."

8Neke ʉm'baha jʉla akamʉla akati, "Ghwe Ntwa, ʉleke kukwingila mʉ nyumba jango, ʉlwakʉva ʉne nanɨnoghiile. Ʉve ʉjove lɨ lɨsio lyene, ʉm'bombi ghwango isooka.

9Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva na jʉʉne nipʉlɨka kʉ vavaha vango, kange nɨlɨ na vasikali vano vipʉlɨka kʉlyʉne. Nɨngam'bʉʉle jʉmonga nɨɨti, 'Lʉta!' Ilʉta. Ʉjʉnge, nɨngati, 'Isa!' Ikwisa. Najʉ m'bombi ghwango nɨngam'bʉʉle kuuti, 'Vomba ndɨɨkɨ!' Ivomba."

10ƱYesu ye apʉliike amasio aghuo, akadegha, akavavʉʉla vano valyale vikʉm'bɨngɨlɨla akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, mʉ Vaisilaeli vooni nanɨmwaghile ʉmuunhu ʉnya lwɨtɨko ʉlʉkome ndavʉle ʉjʉ!

11Nɨkʉvavʉʉla kuuti, avaanhu vinga kuhʉma imbale sooni isa ɨɨsi vilikwisa na kukukala pa kɨkulukulu nʉ lʉkeelo palɨkɨmo na vakʉʉlʉ viitu ʉAbulahamu, nʉ Isaka, nʉ Yakovo mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya.

12Looli aVayahudi vano vakanoghiile kuuva mʉ Vʉtwa ʉvuo vilitaghua kʉnji kʉ ng'hiisi, ʉkuo vililɨlagha na kugwegwenʉla amiino, ʉlwakʉva valɨ mʉ vʉvafi ʉvʉkome."

13Pe ʉYesu akam'bʉʉla ʉm'baha jʉla akati, "Vujagha! Sivombeke kʉlyʉve ndavʉle lʉlɨvuo ʉlwɨtɨko lwako." Ʉnsiki ghʉla ghʉla, ʉm'bombi ghwa m'baha jʉla akasooka.

ƱYesu ɨkʉvasosia avatamu vinga
(Malɨka 1:29-34; Lʉʉka 4:38-41)

14Pambele ʉYesu akingila mʉ nyumba ja Peteli, ʉmuo akamwagha ʉnkwive ghwa Peteli, kwekʉti ʉng'ina ghwa n'dala, alɨ nɨ mhʉngʉ, aghonile pa kɨtala.

15Pe ʉYesu akamwabasia ʉlʉvoko, akasooka, akɨɨma akatengʉla kʉkʉvatengelela.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ye vwilile, vakamułetela ułYesu avaanhu vinga avanya mapepo. Pe akaghadaga amapepo ghala mł ngłfu sa łisio lyake. Kange, akavasosia avatamu vooni.

17Isio sikavombiike kukwłlanłsia sino silyajovilue nł m'błli łYesaya kuuti, "Akavłsia inhamu siitu, akatłsosia."

Kukutavła kłkłm'błngłlła łYesu
(Łłłka 9:57-62)

18Łłłpłgha łlya vaanhu łikansyłngłtła łYesu. ŁYesu ye alłvwene łluo, akavavłłła avavłlanłsłvua vaake kuuti valovoke valłte łmwambo jła.

19Pe łm'błlanłsi jłmonga łghwa ndaghłlo sa Moose akalłta pa Yesu, akam'błłła akati, "Ghwe M'błlanłsi, nilonda kuuva m'błngłłli ghwako, nłkłkłvłngłłłagha kwoni kłno ghulłta."

20ŁYesu akati, "Ing'heve sili ni mhanga, injuni sili ni fivwasu, neke ne Mwana ghwa Muunhu nłłł nsila nambe apa kłghona!"

21Pambele, jłmonga mł vavłlanłsłvua vaake akam'błłła akati, "Ghwe Młtwa, łnhavłle nłłłte taasi nłnsyłle łnhaata ghwango."

22Neke łYesu akam'błłła akati, "Łmbłngłłłaghe! Valeke avafue vavasyłle avafue vaave."

ŁYesu ilitamłsia łmhepo łmbaha na mavłngo
(Malika 4:35-41; Łłłka 8:22-25)

23Pe łYesu akingila mł ngalava, voope avavłlanłsłvua vaake vakingila mula, vakavłłłka vilłta.

24Ye valł mł łisłmbe, nakalłngi łmhepo łmbaha jłkagugula, amavłngo amavaha ghakatenglła kukupikila łngalava jła. Łnsiki łghuo łYesu akaghoneliile.

25Avavłlanłsłvua vaake vakalłta pa mwene vakansisimula vakati, "Młtwa, łtłpoke! Tufua!"

26ŁYesu akavamłla akati, "Kłki młłł voghofi, mwe vanya lwłtłko łdebe łmue?" Pe akłłma, akajłdalłkła łmhepo nł łisłmbe, kłkalitama lwoni.

27Avavłlanłsłvua vaake vakadegha kyongo vakati, "Łjł ghwe veeni jłno łmhepo na mavłngo fikłmpłłłika?"

ŁYesu łkłvasosia avanya mapepo
(Malika 5:1-20; Łłłka 8:26-39)

28Pambele ye valovwike valł łmwambo łja łłsi łja Vagadala, łYesu akatang'hana na vaanhu vavłłł avanya mapepo, vahłmile kłno vikukala kł mbiipa. Avaanhu avuo valyale vakali kyongo, nakwealyale łmuunhu jłno akaghelagha kukila łsłla jła.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Avaanhu avuo vakakoola fiijo vakati, “Ghwe Mwana ghwa Ngułuve, tułi vuki nuuve? Ghwisile kuno kukutupumusia pano unsiki ghwitu ghukyale?”

30Pa vutali padebe pweliłyale iłipugha iłivaha iłya ngube lidimua.

31Pe amapepo ghala ghakampelepesia uYesu, ghakati, “Nave ukutudaga, utwitikisie tułute, twingile mu łipugha łiła iłya ngube.”

32UYesu akati, “Lutagha!” Pe ghakahuma mu vaanhu vala, ghakingila mu łipugha łiła iłya ngube. Nakałingi iłipugha łiła lyoni łikiika łuvilo, łikaselembukiła mu łisumbe, ingube sooni sikafua.

33Avadiimi va ngube vakakimbiła łuvilo, vakałuta mu łikaaja, vakapanga sooni sino sivombiike, pałikimo na sino sihumiile ku vanya mapepo vala.

34Avaanhu vooni ava łikaaja iłio vakahuma, vakałuta kwa Yesu. Ye vamwaghile, vakampelepesia avuuke mu iisi jaave.

Mataayi 9

UYesu ałi nu vutavułiłua uvwa kupyaniła inyivi

(Małika 2:1-12; Luuka 5:17-26)

1UYesu akapanda ingalava, akalovoka iłisumbe iłya Galilaya, akagomoka mu łikaaja lyake iłya Kapelenaumu.

2Pe avaanhu vamonga vakamułetela umuunhu unya nhamu ija łiteela, aghonile pa kiteefu. UYesu ye ałuvwene ułwitiko lwave kwa mwene, akati kwa ntamu, “Mwanango, ghukangasie! Upyanilue inyivi saako.”

3Pe avavułaniłsi va ndaghiło vamonga vakasaagha mu moojo ghaave vakati, “Umuunhu uju ikumułigha kyongo uNgułuve!”

4Neke uYesu akasitang’hania sino vakava visaagha, akavaposia akati, “Kiki musaagha imbiivi mu moojo ghiinu?

5Łino, łuhuugu łułiku? Kukum’buula unya łiteela kuuti, ‘Upyanilue inyivi saako,’ nambe kuuti, ‘Łma, ughendaghe’?

6Łino pe mukagule kuuti, une ne Mwana ghwa Muunhu nili nu vutavułiłua uvwa kupyaniła inyivi mu iisi muno.” Pe akam’buula unya łiteela akati, “Łma, veghala ikiteefu kyako, vujagha.”

7Umuunhu jula akiima, akavuuka ivuja.

8Avaanhu mu łipugha ye vasivwene isio, łukavakola ułudwesi, vakamughinia uNgułuve juno avapeliile avaanhu uvutavułiłua ndavule uvuo.

UYesu ihanga na vahosi

(Małika 2:13-17; Luuka 5:27-32)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9ƱYesu akavƱƱka pala. Ye ighenda ilƱta, akamwagha Ʊmuunhu jƱmonga, ilitavua lyake ghwe Mataayi, ikalile pano isongekesia isongo. ƱYesu akam'bƱƱla akati, "Ʊmbingililaghe." Pe akavƱƱka, akam'bingilila.

10Pe ƱYesu akalƱta kulia ikyakƱlia kwa Mataayi. Ye vali mƱ nyumba jila, vakingila avasongesia songo vinga na vahosi, vakikala vihanga ikyakƱlia nƱ Yesu palikimo na vavƱlanisivua vaake.

11AVafalisayi ye vasivwene isio, vakavaposia avavƱlanisivua vaake vakati, "Kiki Ʊm'bƱlanisi ghwinu ihanga ikyakƱlia na vasongesia songo na vahosi?"

12Neke ƱYesu ye apƱliike isio, akavavƱƱla akati, "Avakafu navifumbua kulƱta kwa mƱghanga, looli avatamu!

13Lino, lƱtagha mƱkamanyile ƱmƱlƱvo ghwa masio agha, 'Nilonda Ʊmuunhu avisaghe nya lƱsƱngƱ kukila kuhƱmia ilitekelo,' ƱlwakƱva Ʊne nanilyakisisie kƱkƱvakemeela vano vikuvona vagholofu, looli vano vitang'hinie kuuva vahosi."

ƱlƱposio vwimila kuvƱhiila kulia mƱlwa kufuunya
(Malika 2:18-22; LƱƱka 5:33-39)

14Pambele avavƱlanisivua va Yohani ƱMwofughi vakalƱta kwa Yesu, vakamposia vakati, "Ʊsue na Vafalisayi twatuvƱhiila kulia mƱlwa kufuunya, ongo avavƱlanisivua vaako navivingililila ƱlwihoƱluo?"

15ƱYesu akavamƱla akati, "Vano vaghongolilue pa vƱtolani vali nƱ ntolan'dala, lwakiki vasukunalaghe? Looli filikwisa ifighono, pano Ʊntolan'dala ilivƱsivua. Apuo pepano vilivƱhiila kulia mƱlwa kufuunya.

16Nakwale ƱmuunhujƱno ihonela ikigamba ikipia mƱ mwenda ƱnkƱƱlƱ, ƱlwakƱva ikigamba ikio kidemƱla Ʊmwenda ƱnkƱƱlƱ ƱghuoƱ, pe ƱvƱdemƱle vukwongelela kyongo.

17Kange, avaanhu navivilika ƱlƱhƱƱje ƱlƱpia mƱ nyambe ing'hƱƱlƱ, nave fye vavombe ƱluoƱ, inyambe sipusuka, ƱlƱhƱƱje lukung'ika nasi nyambe sinangika. Looli vivilika ƱlƱhƱƱje ƱlƱpia mƱ nyambe imhia, pe inyambe nƱ lƱhƱƱje fijigha vƱnofu!"

ƱYesu ikƱnsosia ƱmƱkijƱƱva na kƱkƱnsyƱsia Ʊmhinja
(Malika 5:21-43; LƱƱka 8:40-56)

18ƱYesu ye ikƱvavƱƱla amasio aghuo, akiisa ƱmƱlongosi jƱmonga, akafughama pa mwene, akam'bƱƱla akati, "Ʊmwalivangoafwile Ʊnsiki ghƱghƱƱghƱ, sivuo tƱvƱƱke ƱviƱike ƱlƱvoko lwako pa mwene, neke aave mwƱmi."

19Pe ƱYesu akavƱƱka palikimo na vavƱlanisivua vaake, akam'bingililaƱmƱlongosi jƱla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Pwealyale ʉmʉkijʉʉva jʉmonga jʉno alyale ni nhamu ija kʉhʉma idanda. Inhamu ijio jilyampumwisie amaaka kijigho na ghavili. Ʉmʉkijʉʉva ʉjuo akiisa kʉnsana kwa Yesu, akabasia ʉlʉvilo ʉlwa mwenda ghwake.

21Akavomba ʉluo ʉlwakʉva akasaghagha kuuti, “Ningabasie ghʉ mwenda ghwake, nisooka.”

22Ye abasisie, ʉYesu akasyetʉka, akamwagha, akam’bʉʉla akati, “Mwalivango, kangala! Ʉsokile vwimila ʉlwitiko lwako!” Ʉnsiki ghʉla ghʉla, ʉmʉkijʉʉva jʉla akasooka.

23ƱYesu ye afikile mʉ nyumba ija mʉlongosi jʉla, akavaagha avaanhu vinga vakong’hanile, vilila nʉ lʉsukunalo ʉlʉkome, vamonga vikʉva ifilongilongi.

24ƱYesu akavavʉʉla akati, “Mʉvʉʉke! Ʉlwakʉva ʉmhinja ʉjʉ naafwile, looli aghoneliile!” Avaanhu vala vakanseka kyongo.

25Ʉmwene akavahʉmia kʉnji avaanhu vala, pe akingila kʉkate kwa mhinja jʉla, akankola ʉlʉvoko, ʉmhinja jʉla akiima.

26Imhola isio sikakwila mʉ iisi jooni.

ƱYesu ikʉvasosia avabofu amaaso

27ƱYesu akavʉʉka pa kaaja ja mʉlongosi jʉla. Ye avʉkile pala avabofu amaaso vavili, vakam’bingilila kʉmo vikemeela fiijo viiti, “Ghwe Mwana ghwa Davidi, ʉtʉsʉngʉkile!”

28ƱYesu akingila mʉ nyumba, voope avabofu vala vakingila. Pe akavaposia akati, “Asi, mukwitika kuuti ʉne nili ni ngʉfu isa kʉvasosia?” Aveene vakamwamʉla vakati, “Eena, Mʉtwa! Tukwitika.”

29Pe ʉYesu akavabasia amaaso ghaave, akavavʉʉla akati, “Sivombeke kʉlyʉmue ndavʉle lʉlivuo ʉlwitiko lwinu.”

30Amaaso ghaave ghakadinduka. Pe ʉYesu akavavʉʉla akati, “Namʉngam’bʉlaghe nambe muunhu imhola isi!”

31Neke aveene vakavʉʉka, vakakwisia imhola saake mʉ iisi jila jooni.

ƱYesu ikʉnsosia ʉkinuunu

32Avaanhu vavili avuo ye vavʉkile pala, avaanhu vamonga vakamʉletela ʉYesu ʉmuunhu jʉno alyale ni lipepo. Ilipepo ilio lilyampeleliile kuuva kinuunu.

33Pe ʉYesu akalidaga ilipepo lila, ʉnsiki ghʉghuo ʉmuunhu jʉla akatengʉla kujova kange. Avaanhu vano pwevalyale pala vakadegha kyongo, vakati, “Isi nasighelile kuvoneka nambe padebe mʉ iisi jooni ija Isilaeli!”

34Neke aVafalisayi vakatisagha, “Ʉmuunhu ʉjʉ, idaga amapepo mʉ ngʉfu isa livaha lya mapepo!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ifiinu finga neke avanya kupeta vadebe

35Pe uYesu akava iluta mu makaaja ghooni na mu fikaaja. Akava ikwingila mu masinagogi ghaave ivulanisia na kupulisia iMhola iNofu ija Vutwa vwa Nguluve, kange akavasosyagha avatamu inhamu saave sooni.

36Ye ikulivona ilipugha ilya vaanhu, akavavonela ikisa, ulwakuva valyale vihangajika, navalyale nu ghwa kuvatanga, valyale hwene ng'holo isila n'diimi.

37Pe akavavuula avavulanisivua vaake akati, "Mu mughunda ifiinu fimotwike, neke avanya kupeta vadebe.

38Lino, munsuume unya mughunda, asuung'he avaanhu avange avanya kupeta."

Mataayi 10

UYesu isuung'ha avasung'hua vaake kijigho na vavili
(Malika 3:13-19; 6:7-13; Luuka 6:12-16; 9:1-6)

1UYesu akavakemeela avavulanisivua vaake kijigho na vavili, akavapeela uvutavulilua uvwa kudaga amapepo amalamafu, kusosia inhamu sooni nu vuvotevote vuno vuli papinga.

2Amatavua gha vasung'hua avuo kijigho na vavili ghe agha: ughwa kwanda ghwe Simoni, juno itambulua Peteli, nu Ndeleeya unnuuna, avakina Sebedaayi uYakovo nu Yohani unnuuna,

3uFilipo, uBatolomaayo, uTomasi, uMataayi unsongesia songo, uYakovo unkina Alufaayo, uTadaayo,

4uSimoni uNkananayo nu Yuuda Isikalioti, juno pambele akamwohela uYesu.

5UYesu akavasuung'ha avuo kijigho na vavili, akavalaghila akati, "Namungalutaghe ku vaanhu vano naVaisilaeli, kange namungingilaghe mu makaaja ghooni agha Vasamalia.

6Looli mulutaghe ku Vaisilaeli vano vali ndavule ing'holo sino sisovile.

7Pano mulula, mupulisyaghe mutisaghe, 'UVutwa vwa kukyanya vufikile.'

8Musosyaghe avatamu na vanya buuba, musyusyaghe avafue, na kudaga amapepo. Mupelilue vuvule uvutavulilua uvuo, na jumue muvatangaghe avaanhu vuvule.

9Namungagadaghe isahabu nambe indalama, nambe kugada isilinge,

10nambe inyambe, nambe umwenda ughwa kwandula, nambe ifilatu ifya kwandula, nambe ulukwegho, ulwakuva um'bombi anoghiile kupelua fyoni fino ilonda.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11“Mu likaaja nambe mu kikaaja muno kyamukwingila, mulondaghe umuo umuunhu unnofu ughwa kuvupila. Mukalaghe kwa mwene kuhanga unsiki ghuno muvuuka.

12Pano mukwingila mu nyumba, muvahungilaghe avanya nyumba.

13Lino, nave avanya nyumba vavupiile, muvasumilaghe kwa Ngulove kuuti avapelaghe ululengaano. Looli nave navavupiile, ululengaano lujigha numue.

14Nave umuunhu naikuvupila nambe kukuvapulikisia, pano muhuma mu nyumba nambe mu likaaja ilio mukung’unaghe ulung’hunde luno luli mu maghulu ghiinu.

15Kyang’haani nikuvavuula, pa kighono ikya vuhighi, ulupumuko lwave luliiva lukome kukila ulwa vaanhu ava likaaja ilya Sodoma ni lya Gomola!

Imhumuko sino sikwisa

(Malika 13:9-13; Luuka 21:12-17)

16“Lolagha, nikuvasuung’ha hwene ng’holo pakate pa ng’hekeeva. Muvisaghe vasufu ndavule injoka, kange muvisaghe vahuugu ndavule ing’hunda.

17Muvisaghe maaso, ulwakuva avaanhu vilikuvatwala pa vuhighi, na kukuvatova mu masinagogi ghaave.

18Kange, vilikuvatwala pa vanjagila na pa vatwa, ulwakuva mukumbingilila une. Ughuo ghuuva ghwe nsiki ughwa kwoleka ulwitiko lwinu ku veene na ku vano naVayahudi.

19Neke pano vikuvatwala pa vuhighi, namungasaghaghe kuuti kyamujova kiki, ulwakuva uNgulove ikuvapeela unsiki ughuo isa kujova.

20Amasio ghano kyamujova naghihuma kulyumue, looli ghihuma kwa Mhepo ghwa Ngulove uNhaata ghwinu, juno kyaijova kukilila umue.

21“Umuunhu ikumwohelagha unnine kuuti abudue. Uviise ikumwohelagha umwanaake, voope avaana vikuvagalukilagha avapaafi vaave kuuti vabudue.

22Avaanhu vooni vilikuvakalalilagha, ulwakuva mukumbingilila une. Neke juno ikuguda kuhanga kufika kuvusililo, ujuo ghwe alakuluka.

23Avaanhu vangavapumusie mu likaaja ili, mukimbililaghe mu likaaja ilingi. Kyang’haani nikuvavuula, namungamale kughenda amakaaja ghooni agha Isilaeli une ne Mwana ghwa Muunhu ye nikyale pikwisa.

24“Um’bulanisivua naangankile um’bulanisi ghwake, nambe unkami naangankile untwa ghwake.

25Looli lukwila um’bulanisivua kuuva ndavule um’bulanisi ghwake, ghwope unkami kuuva ndavule untwa ghwake. Nave vikuntambula um’baha ghwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyumba kuuti ghwe Belisebuli, asi, avaanhu ava mu nyumba jaake navangavatambule amatavua amaviivi kukila?

UNguluve mwene anoghiile kukwoghopua
(Luuka 12:2-9)

26"Lino, namungavoghopaghe avaanhu avuo, ulwakuva sooni sino sili ku vusyefu silaava pa vuvalafu, kange sooni sino sifisiime silakagulika.

27Sino nikuvavuula ku ng'hiisi, mujovaghe ku lumuli. Kange, sino nikuvapwepela, mupulisyaghe ku vaanhu vinga.

28Namungavoghopaghe vano vibuda um'bili ghwene, looli mumwoghopaghe uNguluve juno itipula lwoni. Itipula nu mwoto ghuno naghusima lusiku.

29Asi, utujuni tuvili natughusivua ku ndalama indebe kyongo? Napano natughusivua ku ndalama nyinga, nakwekale nambe kamo kano kighua paasi kisila vughane vwa Nguluve, uNhaata ghwinu.

30Umue, uNguluve avalile nali linyele ilya ku matu ghiinu.

31Lino, namungavoghopaghe, ulwakuva umue luvumbulilo lukome pamaaso gha Nguluve kukila utujuni utwinga.

32"Umuunhu ghweni juno ikwitika pamaaso gha vaanhu kuuti ikumbingilila une, na juune nilikwitika pamaaso gha Nhaata ghwango juno ali kukyanya kuuti ujuo m'bingilili ghwango.

33Neke umuunhu juno ikung'haana pamaaso gha vaanhu, na juune nilikunkaana pamaaso gha Nhaata ghwango juno ali kukyanya."

Kukutavula kukum'bingilila uYesu
(Luuka 12:51-53; 14:26-27)

34"Mulekaghe kusaagha kuuti nisile kuleeta ulutengaano mu iisi. Jeeje, nanisile kuleeta ulutengaano, looli kupela amabaatu.

35Kwekuti, nisile kusulania unswambe nu viise, umwalive nu ng'ina, umuunhu nu nkwive.

36Kange, avalugu va muunhu ve va mu nyumba jaake.

37Umuunhu juno amughanile uviise nambe ung'ina kukila kukungana une, naanoghiile kuuva m'bingilili ghwango. Kange, umuunhu ghweni juno amughanile unswambe, nambe umwalive, kukila kukungana une, ghwope naanoghiile kuuva m'bingilili ghwango.

38Umuunhu ghweni itavulaghe kukumbingilila une na kupumusivua, nambe kuuve kwe kufua. Nave naivomba uluo naanoghiile kuuva m'bingilili ghwango.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Ʊmuunhu jʉno ilonda kupoka ʉvwʉmi vwake, ʉjuo ikwambʉsia, neke ʉmuunhu jʉno ikwambʉsia ʉvwʉmi vwake vwɨmɨla ʉne, ʉjuo iliiva nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

Avaanhu vano vilikwʉpɨla ʉlʉvonolo

(Malɨka 9:41; Lʉʉka 10:16)

40"Ʊmuunhu jʉno ɨkʉvʉpɨla ʉmue, ɨkʉnyʉpɨla ʉne, jʉno ɨkʉnyʉpɨla ʉne, ɨkʉmwʉpɨla jʉno asung'hile ʉne.

41Ʊmuunhu jʉno ɨkʉmwʉpɨla ʉmuunhu ʉlwakʉva m'bɨli, ʉNgʉlʉve ilikʉmpeela ʉlʉvonolo lʉno vipelua avavɨli. Kange, jʉno ɨkʉmwʉpɨla ʉmuunhu ʉlwakʉva mʉgholofu, ʉNgʉlʉve ilikʉmpeela ʉlʉvonolo lʉno vipelua avagholofu.

42Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno ɨkʉmpeela ʉmo mʉ vano navatambʉlɨke nambe ʉtʉlenga ʉtʉsuvusu ʉlwakʉva m'bʉlanɨsɨvua ghwango, ʉNgʉlʉve naangaleke kʉkʉmpeela ʉlʉvonolo."

Mataayi 11

ƱYohani ʉMwofughi isuung'ha avavʉlanɨsɨvua vaake kwa Yesu

(Lʉʉka 7:18-35)

1ƱYesu ye amalile kʉkʉvavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ sino vanoghiile kuvomba, akavʉʉka pala, akalʉta mʉ makaaja agha kɨghavo ɨkya Galilaya kupʉlɨsia na kuvʉlanɨsia avaanhu ɨlɨsio lya Ngʉlʉve.

2ƱYohani alyadindilue mʉ ndinde. Ye alɨ mʉ ndinde, akapʉlɨka imbombo sino ʉKɨlɨsite akava ivomba. Pe akasuung'ha avavʉlanɨsɨvua vaake

3vamposie ʉYesu kuuti, "Ʊve veeve Kɨlɨsite jʉno avavɨli valyavɨlile kuuti ilikwisa? Nave naveeve tʉhʉvɨlaghe ʉjʉnge?"

4ƱYesu akavamʉla akati, "Mʉlʉte mʉm'bʉʉle ʉYohani sooni sino mʉsivwene na kupʉlɨka.

5Avabofu vilola, avalema amaghʉlʉ vighenda, avanya bʉʉba vivalala, avanya mapʉle vipʉlɨka, avafue visyʉka. Kange, avakotofu vipʉlɨsɨvua ɨMhola ɨNofu.

6Afunyilue ʉmuunhu jʉno ɨkʉnyɨtɨka ʉne kɨsila nganighani."

7Avavʉlanɨsɨvua va Yohani ye vavʉkile, ʉYesu akatengʉla kʉkʉlɨvʉʉla ɨlɨpʉgha lɨla imhola isa Yohani akati, "Mʉkalʉtile kʉ lɨhaka kulola ɨkɨki? Mwahʉvɨlagha kʉkʉmwagha ʉmuunhu jʉno ikeela kwɨtɨka ndavʉle ɨlɨtete lɨno likeela kʉdepa nɨ mhepo? Jeeje!

8Pe mʉkalʉtile kulola ʉmuunhu jʉno alɨ ndaani? Asi, mʉkalʉtile kulola ʉmuunhu jʉno afwalile amenda agha ndalama nyinga? Pʉlɨkɨsia, avaanhu vano vifwala amenda agha ndalama nyinga vikukala mʉ nyumba isa vatwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Lɨno, pe mʉkalʉtile kulola ʉmuunhu jʉno alɨ ndaani? Mʉkalʉtile kʉkʉmʉlola ʉm'bɨli? Se seene! Nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉjuo nam'bɨli lwene, looli ʉjuo m'baha kukila ʉm'bɨli.

10Ʉjuo ghwe jʉno imhola saake silembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, 'Lolagha, nɨkʉnsuung'ha ʉnyamhola ghwango akʉlongolele. Ʉjuo ghwe ɨkʉkʉlɨng'hanɨkɨsyagha ɨsɨla jaako.'

11"Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, kʉ vaanhu vooni naaghelile kuvoneka ʉmuunhu ʉm'baha kukila ʉYohani ʉMwofughi. Neke jʉno n'debe mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya, m'baha kukila ʉYohani.

12Kuhʉma ifighono fino ʉYohani ʉMwofughi ipʉlɨsia kuhanga kufika ʉmʉsyʉghʉ, ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vulondua kʉ ngʉfu. Vano valɨ ni ngʉfu, ve vano vighela pikwingila mʉ Vʉtwa ʉvuo.

13Avavɨli vooni ni ndaghɨlo sa Moose filʉngɨka sino silivoneka kufika ʉnsiki ʉghwa Yohani.

14Lɨno, nave mukwɨtɨka ʉvʉvɨli vwave, ʉYohani ghwe Eliya jʉla jʉno alyajovilue kuuti ikwisa.

15Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe.

16"Asi, nɨhwanɨkɨsie nɨ kɨki avaanhu ava kɨsina ɨkɨ? Vahwaniine na vaana vano vineena kʉ lɨghʉlɨlo, neke vikʉvavʉʉla avajanave viiti,

17'Tʉvakʉviile ifilongilongi ifya lʉkeelo, namʉsejile! Tʉvɨmbiile ʉlwɨmbo ʉlwa lʉsukunalo, namʉlɨlile!'

18Fye lʉlɨvuo na jʉmue! ʉYohani alisile, naalisagha nambe kunyua, avaanhu vakati, 'Alɨ nɨ lɨpepo.'

19Neke ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nisile, nilia na kunyua, aveene viiti, 'Ʉjʉ nyamwojo, mʉghaasi! Kange, mmanyaani ghwa vasongesia songo, na vahosi!' Neke ʉvʉkagʉsi vwa Ngʉlʉve, vuvoneka vwa kyang'haani mʉ mbombo saake."

Ʉlʉpumuko ʉlwa makaaja ghano ghikʉnkaana ʉYesu

(Lʉʉka 10:13-15)

20Pepano ʉYesu akatengʉla pikʉghadalɨkɨla amakaaja muno akavombile ifidegho finga, ʉlwakʉva avaanhu mʉ makaaja aghuo navalyalatile inyɨvi saave. Akavavʉʉla akati,

21"Ɨga mwe vaanhu va lɨkaaja lya Kolasini! Ɨga mwe vaanhu va lɨkaaja ɨlya Betisaida! Ʉlwakʉva ifidegho fino nɨvombile kʉlyʉmue, fyale fivombeke kʉ lɨkaaja ɨlya Tiilo nɨ lya Sidoni, avaanhu mʉ makaaja aghuo ngale valyalatile. Vale vifwala amagunila na kupakala ɨlɨpembo kuhʉfia ʉlʉlaato lwave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Lino nikuvavuula kuuti, ikighono ikya vuhighi ulupumuko lwinu luliiva lukome, kukila ulwa vaanhu ava ku Tiilo na ku Sidoni.

23“Na jumue mwe vaanhu mu likaaja lya Kapelenaumu, mukuvona kuuti mulifika kukyanya kwa Nguluve? Jeeje, nafye luliiva! Looli ilikuvataagha paasi kuvufue. Ulwakuva ifidegho fino fivombiike kulyumue fyale fivombeke ku Sodoma, ilikaaja ilio ngale kwelili nambe umusyughu.

24Lino nikuvavuula kuuti, ikighono ikya vuhighi ulupumuko lwinu luliiva lukome kukila ulwa likaaja ilya Sodoma.”

UYesu ikuvapeela avaanhu ulupuumo
(Luuka 10:21-22)

25Unsiki ughuo uYesu akajova akati, “Ghwe Nhaata, ghwe juno utemile kukyanya na paasi nikukuhongesia, ulwakuva imhola isi uvafisile avimbi na vakagusi, neke uvahufisie avaanhu vano vikujisia hwene vaana vadebe.

26Eena Nhaata, ulwakuva uluo lwe luno ukeliile.

27“UNhaata ghwango anhavuliile fyoni. Neke nakwale juno ankagwile uMwana, looli ju Nhaata mwene. Kange, nakwale juno ankagwile uNhaata, looli uMwana, nu muunhu ghweni juno uMwana ilonda kukumhufia.

28“Mwisaghe kulyune mweni mwe vano mupumusivua na kulemua na masigho gha ndaghilo, une nikuvapeela kupuuma.

29Mukundaghe kulongosivua nuune, ndavule ing’ombe vule silongosivua ni lijoki. Mumanyilaghe kulyune, ulwakuva une nili nkoola kange nili nu lujisio. Apuo pe muuva nu lutengaano mu moojo ghiinu.

30Ilijoki lyango nalilemasia, kange unsigho ghwango mpepe.”

Mataayi 12

UYesu M’baha ku Sabati
(Malika 2:23-28; Luuka 6:1-5)

1Ikighono kimonga ikya Sabati, uYesu na vavulanisivua vaake vakava vikila mu maghunda gha ngano. Avavulanisivua vaake jikavava injala, pe vakatengula kudeenya amasoojo gha ngano, visoghojola na kulia.

2AVafalisayi ye vasivwene isio, vakam’buula uYesu vakati, “Lolagha, avavulanisivua vaako vivomba sino nasinoghiile kuvomba mu kighono ikya Sabati!”

3UYesu akavamula akati, “Asi, namuvalile mu Malembe aMimike, ndavule alyavombile uDavidi ye jivavile injala umwene palikimo na vanine?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Akingila mʉ nyumba ja Ngʉlʉve, neke akapelua amakate agha pa kɨtekelelo, ghano ghaale gha mbombo ɨnyɨmɨke, akalia akavapeela na vanine. Amakate aghuo navakɨtɨkɨsɨvwagha avaanhu avange kulia, ʉlwene va vatekesi veene.

5Kange, namwɨmbile mʉ ndaghɨlo sa Moose, kuuti avatekesi mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve videenya ʉlʉlaghɨlo ʉlwa kɨghono ɨkya Sabati, neke ʉNgʉlʉve naɨkʉvavalɨla kuuti vivomba inyɨvi?

6Lɨno nɨkʉvavʉʉla kuuti, apa pwale ʉm'baha kukila ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

7Mwale mʉkagʉlaghe ʉmʉlʉvo ghwa Masio aMɨmɨke ghano ghiiti, 'Nilonda ʉmuunhu avisaghe nya lʉsʉngʉ kukila kuhʉmia ɨlɨtekelo,' ngale namʉkʉvahɨgha avaanhu avasila nkole.

8ʉlwakʉva ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nɨlɨ M'baha kʉ Sabati."

ʉYesu ɨkʉnsosia ʉmuunhu ɨkɨghono ɨkya Sabati

(Malika 3:1-6; Lʉʉka 6:6-11)

9ʉYesu akavʉʉka pala, akalʉta na kukwingila mʉ sinagogi jɨno jaale mʉ kɨkaaja ɨkio.

10Mʉ sinagogi mula, mwealyale ʉmuunhu jʉmonga ʉnya lʉvoko lʉno lʉfwile. AVafalisayi vano valyale mula vakava vilonda ɨkɨteghe ɨkya kʉmhɨghɨla ʉYesu, pe vakamposia vakati, "Asi, indaghɨlo isa Moose sikwɨtɨkɨsia kʉkʉnsosia ʉmuunhu ɨkɨghono ɨkya Sabati?"

11ʉYesu akamʉla akati, "Ghwe veeni mʉlyʉmue jʉno ɨng'holo jaake jɨngaghwɨlɨle mʉ liina ɨkɨghono ɨkya Sabati ileka kʉkʉjɨhʉmia?

12Pʉlɨkɨsia, ʉvwʉmi vwa muunhu vʉkome kukila ʉvwʉmi vwa ng'holo. Mʉ ʉluo, lʉnoghiile kuvomba inofu ɨkɨghono ɨkya Sabati."

13Pepano ʉYesu akam'bʉʉla ʉmuunhu jʉla akati, "Gholosia ʉlʉvoko lwako." ʉmuunhu jʉla akagholosia, ʉlʉvoko lwake lʉkasooka, lʉkava ndavʉle ʉlʉnge.

14Neke aVafalisayi vala vakahʉma kʉnji, vakapʉlɨng'hana vʉle kyavikʉm'buda ʉYesu.

ʉm'bombi jʉno asalulue nʉ Ngʉlʉve

15ʉYesu akakagʉla ɨmhola jɨno aVafalisayi vakava vipʉlɨng'hana. Pepano akavʉʉka pala, avaanhu vinga vakam'bɨngɨlɨla. Apuo akavasosia avatamu vooni.

16Neke akavasimilisia kuuti navangampʉlɨsyaghe kʉ vaanhu.

17ʉYesu alyajovile amasio aghuo kukwɨlanɨsia sino alyajovile ʉm'bɨli ʉYesaya kuuti,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18“Lolagha, uju ghwe m’bombi ghwango juno ninsalwile, Mughanike ghwango juno ninkeliile. Niliviika mwa mwene uMhepo ghwango, apulisyaghe mu iisi sooni kuuti, nilikuvahigha avaanhu mu vwakyang’haani.

19Nailikaning’hanagha na vaanhu nambe kukwova, nambe kupulikika ilisio lyake mu mapuulo.

20Ilitete lino ligondile, naideenya, nambe ulumuli luno lusuuka, naisimia, kuhanga aviike uvuhighi vwango uvwa kyang’haani vuteme.

21Kange, vano naVayahudi vilikumhuviila umwene.”

UYesu nu Belisebuli

(Malika 3:20-30; Luuka 11:14-23)

22Pepano avaanhu vamonga vakamuletela uYesu umuunhu juno ali ni lipepo. Ilipepo ilio lilyampeleliile kuuva m’bofu na kuuva kinuunu. UYesu akansosia umuunhu jula, akatengula kujova na kulola.

23Avaanhu vooni mu lipugha lila vakava videgha viiti, “Asi, uju ndepoonu iiva ghwe Mwana ghwa Davidi?”

24Neke aVafalisayi ye vapuliike isio, vakati, “Umuunhu uju idaga amapepo mu ngufu isa Belisebuli, ilivaha lya mapepo!”

25UYesu akakagula sino visaagha, akavavuula akati, “Avaanhu va vutwa vumo vangagalung’hane, uvutwa uvuo vunangika. Lyope ilikaaja nambe avaanhu va mu nyumba jimo vangagalung’hane, inyumba ijio jinangika na kupalasana.

26Lino, nave uSetano idaga uSetano, uvutwa vwake vuuva vugalung’hiine, kange vuuva vusilile.

27Nave une nidaga amapepo mu ngufu sa Belisebuli, avavingilili viinu pe vidaga mu ngufu saani? Mu uluo, avavingilili viinu vilikuvahigha kuuti muli vasovi.

28Neke nave une nidaga amapepo mu ngufu sa Mhepo ghwa Nguluve, mukagulaghe kuuti uVutwa vwa Nguluve vwisile kulyumue.

29Umuunhu ghweni naangingile mu nyumba ja muunhu unya ngufu kughoma ifiinu fyake, looli taasi ankole unya nyumba ankunge, neke aghome ifiinu fyake fyoni.

30“Umuunhu juno naali lubale lwango, ujuo mulugu ghwango. Kange, juno naikong’hania palikimo nuune, ujuo ipalasania.

31Mu uluo nikuvavuula kuuti, uNguluve ndepoonu ipyanila umuunhu inyivi saake sooni na maligho ghaake ghooni, neke umuunhu juno ikumuligha uMhepo uMwimike, ujuo naalapyanilua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Kange, ʉmuunhu jʉno ikʉnjova fivi ʉne ne Mwana ghwa Muunhu, ipyaniɨlua. Neke, jʉno ikʉn'jova fivi ʉMhepo ʉMwɨmɨke, ʉjuo naalapyaniɨlua mʉ iisi muno nambe kʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

Ʉmpiki ghukagʉlika vwɨmɨla ifipeke fyake
(Lʉʉka 6:43-45)

33"Avaanhu vikʉghʉtang'hania ʉmpiki vwɨmɨla ifipeke fyake. Ʉlwakʉva ʉmpiki ʉnnofu ghukoma ifipeke ifinofu, ʉmpiki ʉm'biivi ghukoma ifipeke ifiviivi.

34Mwe kɨsina kya njoka ʉmue! Ndepoonu luuva ndaani ʉmue kujova amasio amanofu pano mʉlɨ vahosi? Ʉlwakʉva sino ʉmuunhu ijova, se sino simemile mʉ mwojo ghwake.

35Ʉmuunhu ʉnnofu ihʉmia inofu kuhʉma mʉ mwojo ghwake ʉnnofu. Ʉmuunhu ʉmhosi ihʉmia isa vʉhosi kuhʉma mʉ mwojo ghwake ʉghwa vʉhosi.

36Lɨno nɨkʉvavʉʉla kuuti, ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi, nʉjʉnge ilikwoleka mwene vwɨmɨla amasio ghooni ghano naghanoghiile, ghano ajovagha.

37Ʉlwakʉva amasio ghaako amanofu ghilikʉkʉpelela ʉvalɨlue kuuva mʉgholofu, kange amasio ghaako amaviivi ghilikʉkʉpelela kuhɨghua."

Avaanhu vilonda ʉYesu ahʉfie ɨkɨvalɨlo
(Malika 8:11-12; Lʉʉka 11:29-32)

38Pepano vamonga mʉ Vafalisayi na mʉ vavʉlanɨsi va ndaghɨlo isa Moose vakam'bʉʉla ʉYesu vakati, "Ghwe M'bʉlanɨsi, tulonda ʉtʉhʉfie ɨkɨvalɨlo kɨno kivonia kuuti ʉsung'hilue nʉ Ngʉlʉve."

39Ʉ Yesu akavamʉla akati, "Avaanhu va kɨsina ɨkɨ ɨkɨhosi, vano navikʉm'bɨkɨla mwojo ʉNgʉlʉve vilonda ɨkɨvalɨlo! Looli navalapelua ɨkɨvalɨlo, ʉlwene ɨkɨvalɨlo kɨno ʉNgʉlʉve alyahʉfisie vwɨmɨla ʉm'bɨli ʉYoona.

40Ʉlwakʉva ndavʉle ʉYoona vʉle alikalile ifighono fitatu mʉ lɨleme lya samaki ɨmbaha pakɨlo na pamwisi, fye lʉlɨvuo na jʉʉne ne Mwana ghwa Muunhu, nikukala ifighono fitatu mʉ mbiipa, pakɨlo na pamwisi.

41"Ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi, avaanhu ava Ninaawi, vilikwɨma kʉkʉvahɨgha ʉmue mwe vaanhu va kɨsina ɨkɨ kuuti mʉlɨ vahosi. Ʉlwakʉva ʉYoona ye apʉlisie ɨlɨsio ɨlya Ngʉlʉve kʉ veene, valyalatile inyɨvi saave. Lɨno, apa pwale ʉm'baha kukila ʉYoona!

42Kange, ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi, ʉmalikia ʉghwa kʉ Sheba ilikwɨma kʉkʉvahɨgha ʉmue, mwe vaanhu va kɨsina ɨkɨ kuuti mʉlɨ vahosi. Ʉlwakʉva ʉmwene alyakyʉlile kuhʉma kʉ ɨisi ɨja kʉ vʉtali, akiisa kupʉlɨka amasio gha lʉhala lwa Solomoni. Lɨno, apa pwale ʉm'baha kukila ʉSolomoni."

Imbʉlanɨsio vwɨmɨla ɨlɨpepo ɨlɨlamafu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Luuka 11:24-26)

43UYesu akafijovagha akatisagha, “Ilipepo ililamafu pano lihuma mwa muunhu, liluta ku lukuve lilonda apa kupuuma. Nave nalikupaagha,

44apuo pe liiti, ‘Nigomoka kula kula ku nyumba jango.’ Neke lingafike, livone inyumba jila jili vuvule, jipyaghilue, na kuling’haniisivua vunofu,

45pe liluta kukoova amapepo aghange lekelalubale, amahosi kukila ilyene. Pe ilyene na ghange aghuo ghikwingila mwa muunhu ujuo, ghikukala. Apuo umuunhu ujuo iiva nu lupumuko ululkome kukila ulultasi. Enendiiki fye luliiva ku vaanhu ava kisina iki ikihosi.”

Avanyalukolo ava kyang’haani ava Yesu

(Malika 3:31-35; Luuka 8:19-21)

46UYesu ye ajiighe ijova ni lipugha lya vaanhu, ung’ina na vanine va Yesu vakiisa, vakiima panji, vilonda kujova naghwo.

47Pe umuunhu jumonga akam’buula akati, “Umama ghwako na vanunaavo vali panji, vilonda pijova nuuve.”

48Neke uYesu akamwamula akati, “Umama ghwango ghwe veeni? Avanunavango ve vaveeni?”

49Pe akagholosia ululvoko ku vavulanisivua vaake akati, “Lolagha, avaanhu vooni ava ghwe mama ghwango, na vanunavango.

50Ulwakuva umuunhu ghweni juno ivomba isa vughane vwa Nhaata ghwango ughwa kukyanya, ujuo ghwe nnunavango, ghwe lumbulyango, ghwe mama ghwango.”

Mataayi 13

Ikihwanikisio ikya nkesa mbeju

(Malika 4:1-9; Luuka 8:4-8)

1Ikighono kila kila, uYesu akahuma mu nyumba jila, akaluta, akikala mululbale mu lisumbe.

2Avaanhu vinga amapugha na mapugha vakaluta, vakakong’haana pa mwene, kuhanga akalamula pikwingila mu ngalava akikala. Avaanhu vala vakiima kunji ku lisumbe.

3Pepano akavavuula si nyinga mu fihwanikisio akati, “Unkesa mbeju jumonga alyalutile kukesa imbeju.

4Ye ikesa, imbeju jimonga jikaghua pa sila, injuni sikiisa, sikahola.

5Ijingi jikaghua pa linhalavue, jikamela ng’haning’haani, ulwakuva ilihanga lyale lidebe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ye jɨmelile ʉlʉjʉva lʉkanyaanya, jɨkʉʉma, ʉlwakʉva indela sikakunua kukwika paasi.

7Ɨjɨngɨ jɨkaghua pa malela gha madasia, jɨkamela, neke amalela ye ghalembile ghakafweta.

8Ɨjɨngɨ jɨkaghua pa lɨhanga ɨlɨnofu, jɨkamela, jɨkakʉla na kukoma vʉnono, jɨmo ifipeke kɨlʉndo, ɨjɨngɨ fijigho ntanda, ɨjɨngɨ fijigho fitatu.

9Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe!”

Ʉvʉfumbue vwa Yesu ʉvwa kʉjova mʉ fihwanɨkɨsio

(Malɨka 4:10-12; Lʉʉka 8:9-10)

10Pepano avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta vakamposia vakati, “Kɨki ghujova na vaanhu mʉ fihwanɨkɨsio?”

11ƱYesu akavamʉla akati, “Ʉmue ʉNgʉlʉve avapeliile kukagʉla isa vʉsyefu ʉvwa Vʉtwa vwa kʉkyanya, looli aveene navapelilue ʉluo.

12Ʉlwakʉva ʉmuunhu ghweni jʉno alɨ nʉ vʉkagʉsi vwɨmɨla ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve, ʉjuo ikwongelesivua. Looli jʉno nsila vʉkagʉsi ʉvuo, nambe ʉvʉkagʉsi ʉvʉdebe vʉno alɨ navwo, ikunyua.

13Ʉluo lwe lʉno lʉkʉmhelela kujova navo mʉ fihwanɨkɨsio, ʉlwakʉva vilola, neke navikʉsivona; vipʉlɨkɨsia, neke navipʉlɨka nambe kʉkʉsitang’hania.

14Isi sivombeka kʉ veene kukwɨlanɨsia sino ʉm’bɨli ʉYesaya alyalembile kuuti, ‘Kupʉlɨka mupʉlɨkagha, neke namʉkʉsitang’haniagha. Kulola mulolagha, neke namʉkʉsivonagha.

15Ʉlwakʉva avaanhu ava, vasiiti kukwɨtɨka. Vadindile imbulughutu saave, vadindile amaaso ghaave. Vale valeke ʉluo, amaaso ghaave ghaale ghilolagha, imbulughutu saave sale sipʉlɨkagha, nagha moojo ghaave ghaale ghikʉlʉtang’haniagha. Mʉ ʉluo vale vikʉsyetʉkɨla ʉne, na jʉʉne nale nɨkʉvapoka.’

16“Looli mʉfunyilue ʉmue, ʉlwakʉva amaaso ghiinu ghilola nasi mbulughutu siinu sipʉlɨka.

17Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, kwevalyale avavɨli na vagholofu vinga vano valyale vilonda kʉkʉsivona sino mʉkʉsivona ʉmue, neke navalyasivwene. Kange, valyale vilonda kupʉlɨka sino mupʉlɨka ʉmue, neke navalyasipʉliike.

ƱYesu ilʉvʉlania ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya nkesa mbeju

(Malɨka 4:13-20; Lʉʉka 8:11-15)

18“Lɨno, mʉpʉlɨkɨsie ʉmʉlʉvo ghwa kɨhwanɨkɨsio ɨkya nkesa mbeju.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Pa sɨla pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ghwe muunhu jʉno ipʉlɨka ɨlɨsio lya Vʉtwa vwa Ngʉlʉve, neke naɨkʉlɨtang'hania, ʉMhosi ʉSetano ikwisa na kutoola kɨno kɨvyalilue nkate mʉ mwojo ghwake.

20Pa lɨnhalavue, pano ɨmbeju jɨlyaghwile ghwe muunhu jʉno ipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, ʉnsiki ʉghuo ɨkʉlyʉpɨla nʉ lʉkeelo.

21Neke ʉlwakʉva ɨlɨsio lɨla lɨsila ndela mʉ mwojo ghwake, igadɨlɨla ʉnsiki n'debe, lʉngavoneke ʉlʉtalamu lʉmonga, nambe isa kʉmpumusia vwɨmɨla ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, ʉnsiki ghʉghuo ye ɨkʉlʉlekagha ʉlwɨtɨko.

22Pa madasia, pano ɨmbeju jɨlyaghwile ghwe muunhu jʉno ipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, neke imbombo sa mʉ ɨɨsi, kuyasʉka vwɨmɨla ʉvʉkavi vwa kyʉma fifweta ɨlɨsio, neke nalikoma ifipeke.

23Looli pa lɨhanga ɨlɨnofu pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ghwe muunhu jʉno ipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve na kʉkʉlɨtang'hania. Ʉjuo ghwe jʉno ikoma ifipeke kɨlʉndo, ʉjʉnge fijigho ntanda, ʉjʉnge fijigho fitatu."

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya lɨsoli mʉ mʉghʉnda ghwa ngano

24ʉYesu akavavʉʉla ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨngɨ akati, "ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vʉhwaniine nʉ muunhu jʉno alyavyalile ɨngano mʉ mʉghʉnda ghwake.

25Neke pakɨlo avaanhu vooni ye vighona, ʉmʉlʉgʉ ghwake akiisa, akavyala ɨlɨsoli mʉ ngano, akavʉʉka ilʉta.

26Pambele fyoni fikamela. Ɨngano ye jipongola, ɨlɨsoli lɨkatengʉla pikuvonesia.

27"Avavombi va muunhu jʉla ʉnya mʉghʉnda vakalʉta kʉkʉmposia vakati, 'Ghwe ntwa, tʉkagwile kuuti ʉkavyalile ɨngano mʉ mʉghʉnda ghwako, lɨno ɨlɨsoli lɨla lɨhʉmile kʉʉghi?'

28ʉmwene akavamʉla akati, 'ʉmʉlʉgʉ ghwe jʉno avombile ʉluo.' Avavombi vaake vakamposia vakati, 'Ghulonda tʉlʉte tʉkakulule ɨlɨsoli ɨlio?'

29ʉmwene akati, 'Ndali, namʉngakululaghe, ʉlwakʉva pano mukulula ɨlɨsoli ndepoonu mukulula najɨ ngano.

30Mʉleke fyoni fikʉlaghe palɨkɨmo kuhanga ʉnsiki ghwa kʉbena. ʉnsiki ʉghuo, nilikʉvavʉʉla vano vibena kuuti, vakong'haniaghe taasi ɨlɨsoli na kupinya ifinyagha kuuti finyanyue. Neke ɨngano vakong'hanie na kuvuta mʉ kɨhenge kyango.' "

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya mbeju ɨndebe fiijo
(Malika 4:30-32; Lʉʉka 13:18-19)

31ʉYesu akavavʉʉla ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨngɨ akati, "ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vʉhwaniine nɨ mbeju ɨndebe fiijo, jɨno ʉmuunhu jʉmonga alyatolile na kuvyala mʉ mʉghʉnda ghwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Napano ɨmbeju ɨjio ndebe kukila sooni, jɨngamele, ghuuva mmela nkome kukila amamela ghooni agha nyafu. Ghukʉla ghuuva mpiki, nasi njuni sitenga ifivwasu mʉ nhaafi saake.”

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya kɨlʉle
(Lʉʉka 13:20-21)

33ƱYesu akavavʉʉla ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨngɨ akati, “ƱVʉtwa vwa kʉkyanya vʉhwaniine nɨ kɨlʉle kɨno ʉmʉkɨjʉʉva jʉmonga alyatolile, akakandɨla ɨlɨkandua ɨlya mateneka ghatatu agha vʉtine. Ye akandile, ɨkɨlʉle kɨla kɨkalʉsia ɨlɨkandua lyoni.”

Ʊvʉfumbue vwa Yesu kujova mʉ fihwanɨkɨsio
(Malika 4:33-34)

34ƱYesu alyavavʉlile avaanhu isio sooni mʉ fihwanɨkɨsio. Naakajovagha kɨmonga kʉ veene kɨsila kɨhwanɨkɨsio.

35Akavombagha ʉluo kukwɨlanɨsia ɨlɨsio lɨno alyajovile ʉm’bɨli kuuti, “Nijovagha na vaanhu mʉ fihwanɨkɨsio. Nɨkʉvavʉlagha sino sifisiime kuhʉma ʉNgʉlʉve ipela ɨɨsi.”

ƱYesu ilʉvʉlania ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya mʉghʉnda ghwa ngano

36Pambele ʉYesu akahwesia ɨlɨpʉgha lɨla, akingila mʉ nyumba. Avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta pa mwene, vakajova vakati, “Ʊtʉvʉʉle ʉmʉlʉvo ghwa kɨhwanɨkɨsio kɨla ɨkya lɨsoli mʉ mʉghʉnda ghwa ngano.”

37ƱYesu akavamʉla akati, “Ʊnya kʉkesa ɨngano ghwe Mwana ghwa Muunhu.

38Ʊmʉghʉnda je ɨɨsi, ɨngano ve vaanhu vano valɨ mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve, neke ɨlɨsoli ve vaanhu ava Mhosi jʉla.

39Ʊmʉlʉgʉ jʉno akavyalile ɨlɨsoli, ghwe Setano. Ʊnsiki ʉghwa kʉbena kye kɨghono kya vʉsililo vwa ɨɨsi, vano vibena ve vanyamhola.

40“Lɨno, ndavʉle ɨlɨsoli vʉle likong’hanɨsɨvua na kunyanyua pa mwoto, fye luliiva ɨkɨghono ɨkya vʉsililo vwa ɨɨsi.

41Ʊne ne Mwana ghwa Muunhu nilisuung’ha avanyamhola vango, vavakong’hanie avaanhu vooni mʉ Vʉtwa vwango vano vipelela avange kuvomba ʉvʉhosi na vano vivomba ʉvʉhosi.

42Avanyamhola vilikʉvataagha avaanhu avuo mʉ mwoto ghʉno naghusima lʉsiku. ƱkuO kwe vililɨlagha na kugwegwenʉla amiino, ʉlwakʉva valɨ mʉ vʉvafi ʉvʉkome.

43Pe avagholofu vilivalatɨkagha ndavʉle ɨlɨjʉva mʉ Vʉtwa vwa Nhaata ghwave. ƱnYa kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe!

Ɨkɨhwanɨkɨsio vwɨmɨla ɨkɨɨnu ɨkya ndalama nyinga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44“ƱVƱtwa vwa kƱkyanya vƱlɨ ndavƱle ɨkɨɨnu ɨkya ndalama nyinga kɨno kɨlyafisilue mƱ mƱghƱnda. Neke ƱmuunhƱ jƱmonga akakyagha, akafisa vƱnono. Pepano akalƱta nƱ lƱkeelo kughƱsia ifiinu fyoni fino alyale nafyo, akaghƱla ƱmƱghƱnda ghƱla.

45“Kange, ƱVƱtwa vwa kƱkyanya vƱlɨ ndavƱle ƱmƱghƱsia fiinu jƱmonga jƱno akalondagha ɨlulu jɨno jaale ja ndalama nyinga.

46Ye ajaghile ɨlulu ɨjio, akalƱta kughƱsia ifiinu fyoni fino alyale nafyo, akaghƱla.

Ʊkɨhwanɨkɨsio ɨkya lwafu ƱlwaƱ kƱlovela isamaki

47“Kange, ƱVƱtwa vwa kƱkyanya vƱlɨ ndavƱle Ʊlwafu lƱno avalovi va samaki vakisisie mƱ nyanja. MƱ lwafu ƱluoƱ sikaghwɨlɨla isamaki sino sili papinga.

48Neke ƱlwafuƱ ye lƱmemile, avalovi vakakwesela kƱnji kƱ nyanja. Pe vakikala paasi, vakakong’hania, isamaki inofu sino vavilia, vakavɨɨka mƱ fisenjele, neke isamaki sino navavilia, vakataagha.

49Fye luliiva ɨkɨghono ɨkya vƱsililo vwa ɨɨsi. Avanyamhola va NgƱlƱve vilikwisa, vilikƱvabaghƱla, avahosi viliiva paajo na vagholofu.

50Avanyamhola avuo vilikƱvataagha avahosi kƱ mwoto ghƱno naghusima lƱsiku. ƱkuoƱ kwe vililɨlagha na kugwegwenƱla amiino, ƱlwakƱva valɨ mƱ vƱvafi ƱvƱkome.”

ƱmbƱlanɨsio imhia ni ng’hƱƱlƱ

51Pepano ƱYesu akavaposia avavƱlanɨsɨvua vaake akati, “Asi, mƱsitang’hinie sooni isio sino nɨvavƱlile?” Aveene vakamƱla vakati, “Eena, tƱsitang’hinie.”

52Pe akavavƱƱla akati, “Lɨno, Ʊm’bƱlanɨsi ghwa ndaghɨlo sa Moose jƱno m’bƱlanɨsɨvua mƱ VƱtwa vwa kƱkyanya, alɨ ndavƱle Ʊnya nyumba jƱno ivutula mƱ kɨhenge kyake ifiinu ifipia ni fikƱƱlƱ.”

ƱYesu ikanua kƱvanave kƱ Nasaleti

(Malɨka 6:1-6; LƱƱka 4:16-30)

53ƱYesu ye amalile kujova ifihwanɨkɨsio ifio, akavƱƱka pala,

54akalƱta kƱ kɨkaaja kyake. ƱkuoƱ akatengƱla kuvƱlanɨsia avaanhu mƱ sinagogi jaave. Avaanhu vala vakadegha, vakaposania viiti, “ƱmuunhƱ ƱjƱ avwaghile kƱƱghi ƱvƱkagƱsi ƱvƱ ni ngƱfu isa kƱvomba ifidegho ifi?

55Asi, ƱjƱ naghwe mwana ghwa mpƱlƱla mbavo? Ʊng’ina naghwe jƱno itambƱlua Maliya? Nava vanuuna vaake naghwe Yakovo, ƱYosefu, ƱSimoni nƱ Yuuda?

56Asi, avalƱmbƱ nave vano tukukalania pa kɨkaaja apa? Lɨno, Ʊmwene asaghile kƱƱghi sooni isi?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

57Mʉ ʉluo vakakaana kʉkʉmwɨtika. Pe ʉYesu akavavʉʉla akati, “Ʉm’bɨli mwoghopua imbale sooni, ʉlwene naikwoghopua na vaanhu ava mʉ kɨkaaja kyake na mʉ nyumba jaake.”

58Ʉlwakʉva avaanhu vala navalyamwɨtiike, ʉYesu naakavomba ifidegho finga kʉla.

Mataayi 14

Ɨmhola ɨja kʉbudua kwa Yohani ʉMwofughi

(Malika 6:14-29; Lʉʉka 9:7-9)

1Ʉnsiki ghʉla ʉntwa ʉHelode alyapʉliike imhola sa Yesu.

2Pe akavavʉʉla avavombi vaake akati, “Ʉjuo ghwe Yohani ʉMwofughi, asyʉkile kuhʉma kʉ vafue, fye nambe alɨ ni ngʉfu isa kʉvomba ifidegho.”

3ʉHelode alyajovile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva alyankolile ʉYohani, akankʉnga na kʉkʉn’dindila mʉ ndinde. ʉYohani alyadindilue vwɨmɨla ʉHelodia, ʉn’dala ghwa Filipo, ʉnnuuna ghwa Helode.

4Alyadindilue mʉ ndinde, ʉlwakʉva alyam’bʉlile ʉHelode kuuti, “Ʉve, pano ʉpokile ʉn’dala ghwa nnunaavo, ʉvombile lʉno nalʉnoghiile mʉ ndaghɨlo sa Ngʉlʉve.”

5ʉHelode ʉjuo akalondagha kʉkʉm’buda ʉYohani, neke akoghopagha avaanhu, ʉlwakʉva valyankagwile ʉYohani kuuti m’bɨli.

6Lɨno, pa kɨkulukulu ɨkya kʉkʉmbʉka kuholua ʉntwa ʉHelode, ʉmwalɨve ghwa Helodia akaseeja pamaaso gha vahesia. Ʉmhɨnja ʉjuo akamhovosia fiijo ʉHelode,

7kuhanga akajɨɨgha kʉkʉmpeela kɨno ilonda kusʉʉma.

8Neke ʉmhɨnja jʉla akahongua nʉ ng’ina ɨkya kʉsʉʉma, akam’bʉʉla ʉHelode akati, “Nilonda ʉmheele lɨno lɨno ʉmutu ghwa Yohani ʉMwofughi mʉ lɨsinia.”

9Ʉntwa ʉHelode akasukunala kyongo. Neke, ʉlwakʉva akajɨghile pamaaso gha vahesia vala, akalaghɨla kuuti ʉmhɨnja ʉjuo apelue.

10Pe akasuung’ha ʉmuunhu alʉte mʉ ndinde adumule ʉmutu ghwa Yohani.

11Ʉmutu ghwa Yohani ghʉkaletua mʉ lɨsinia, akapelua ʉmhɨnja jʉla, ghwope akampeela ʉng’ina.

12Pepano avavʉlanɨsɨvua va Yohani vakalʉta, vakatoola ʉm’bɨlɨ ghwa Yohani, vakaghʉvɨɨka mʉ mbiipa. Pe vakalʉta kʉkʉm’bʉʉla ʉYesu ɨmhola jɨla.

ʉYesu ilɨsia avaanhu imbilima ihaano

(Malika 6:30-44; Lʉʉka 9:10-17; Yohani 6:1-14)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13ƱYesu ye apƱliike ɨmhola ɨjio, akavƱƱka pala nɨ ngalava na kulƱta pamonga pa vƱsyefu. Neke avaanhu ye vapƱliike kuuti ƱYesu avƱkile pala, vakahƱma mƱ makaaja ghaave, vakaghenda lƱghƱlƱ, vikƱm'bɨngɨlɨla ƱYesu kƱno alƱtile.

14ƱYesu ye ikwika mƱ ngalava, akalɨvona ɨlɨpƱgha ɨlɨvaha ɨlya vaanhu, akavavonela ɨkɨsa, akavasosia avatamu vaave.

15Ye vwilile, avavƱlanɨsɨvua vaake vakalƱta pa mwene vakam'bƱƱla vakati, "Apa tukalile pe lƱnyika pasila kɨmonga, kange vwilile, ƱvatavƱle avaanhu ava valƱtaghe mƱ fikaaja kuuti vakaghƱle ifyakƱlia."

16ƱYesu akavamƱla akati, "NakwekƱti Ʊmpakaaveene vavƱƱke, mƱvapeele ƱmueɨkyakƱlia."

17Aveene vakamƱla vakati, "NatƱlɨ na kɨmonga apa, looli ghalɨ gha makate ghahaano ni samaki ivɨlɨ."

18ƱYesu akavavƱƱla akati, "MƱleete apa."

19Pepano akavavƱƱla avaanhu kuuti vikale pa lɨsoli. Pe akatoola amakate ghala ghahaano ni samaki sila ivɨlɨ, akalola kƱkyanya, akamhongesia ƱNgƱlƱve. Pe akamenyƱlania amakate ghala, akavapeela avavƱlanɨsɨvua vaake, voope vakavaghavɨla avaanhu.

20Avaanhu vooni vakalia, vakikuta. AvavƱlanɨsɨvua vaake vakakong'hania ifisighasi, sikamema indɨɨlo kɨjigho ni vɨlɨ.

21Avaanhu vano valyaliile, avakɨnhaata veene valyale imbilima ihaano, kɨsila kƱvala avakɨjƱƱva na vaana.

ƱYesu ighenda pakyanya pa malenga

(Malɨka 6:45-52; Yohani 6:16-21)

22Ʊnsiki ghƱghuo, ƱYesu akavavƱƱla avavƱlanɨsɨvua vaake kuuti vingile mƱ ngalava, valongole kulƱta ɨmwambo ɨjɨngɨ, pano Ʊmwene itavƱla ɨlɨpƱgha lya vaanhu kuuti valƱtaghe.

23Ye avatavwile, akalƱta mwene kƱ kɨdunda kukufuunya. Ɨng'hiisi jɨkatengƱla, ajiighe mwene kƱ kɨdunda.

24Ʊnsiki Ʊghuo ɨngalava jɨla jɨkava jɨfikile pakate pa lɨsƱmbe, jitovua na mavɨngo, ƱlwakƱva ɨmhepo ɨmbaha jɨkasighagha kƱno vilƱta.

25Ye kutapihenga, ƱYesu akalƱta kƱ vavƱlanɨsɨvua vaake, ighenda pakyanya pa malenga.

26Neke avavƱlanɨsɨvua vaake ye vikƱmwagha ighenda pakyanya pa malenga, vakoghopa kyongo, vakakoola vakati, "ƗlɨsyƱka!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ʊnsiki ghʉghuo ʉYesu akavavʉʉla akati, “Kangala, neene, namʉngoghopaghe.”

28Pe ʉPeteli akam’bʉʉla akati, “Ghwe Mʉtwa, nave lweli veeve, ʉmbʉʉle niise palyʉve nɨghende pakyanya pa malenga.”

29ƱYesu akamwamʉla akati, “Isa.” Pe ʉPeteli akiika mʉ ngalava jɨla, akatengʉla pighenda pakyanya pa malenga, ilʉta kwa Yesu.

30Neke ye ivona ɨmhepo ɨmbaha jigugula, akoghopa kyongo, akatengʉla kudwiviila. Pe akakoola akati, “Ghwe Mʉtwa, ʉmhoke!”

31Ʊnsiki ghʉla ghʉla, ʉYesu akagholosia ʉlʉvoko lwake, akankola, akam’bʉʉla akati, “Ghwe nya lwɨtɨko lʉdebe ʉve, kɨki ʉlɨ ni nganighani?”

32Pepano ʉYesu nʉ Peteli vakingila mʉ ngalava, ɨmhepo jɨla jɨkalitama.

33Avavʉlanɨsɨvua vano valyale mʉ ngalava, vakamwɨmɨka ʉYesu vakati, “Kyang’haani, ʉve ʉlɨ Mwana ghwa Ngʉlʉve!”

ƱYesu isosia avatamu kʉ ɨisi ɨja Genesaleti
(Malika 6:53-56)

34ƱYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake vakalovoka ɨlɨsʉmbe ɨlya Galilaya, vakafika mʉ ɨisi ɨja Genesaleti.

35Avaanhu ava pala ye vakagwile kuuti ghwe Yesu, vakatwala imhola imbale sooni. Pepano avaanhu vakavatwala avatamu vooni kwa Yesu,

36vakansʉʉma avɨtɨkɨsie avatamu vabasie lʉ lʉvilo lwa mwenda ghwake. Avatamu vooni vano vakabasyagha, vakasokagha.

Mataayi 15

ƱYesu ikaana imbʉlanɨsio vwɨmɨla inyiiho isa vakʉʉlʉ
(Malika 7:1-13)

1AVafalisayi vamonga na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo kuhʉma kʉ Yelusalemu, vakalʉta kwa Yesu, vakamposia vakati,

2“Kɨki avavʉlanɨsɨvua vaako navivɨngɨlɨla inyiiho isa vakʉʉlʉ viitu? Ʊlwakʉva vilia ɨkyakʉlia kɨsila kwogha amavoko ndavʉle lʉnoghiile!”

3ƱYesu akavamʉla akati, “Kɨki na jʉmue mudeenya indaghɨlo sa Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla inyiiho siinu?

4ƱNgʉlʉve alyatiile, ‘Ʊmwoghopaghe ʉvaaso nʉ mamaajo.’ Kange alyatiile, ‘Ʊmuunhu jʉno ɨkʉmʉligha ʉviise nambe ʉng’ina, anoghiile kubudua.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Neke ʉmue muvʉlanɨsia kuuti, ʉmuunhu ndepoonu ɨkʉm'bʉʉla ʉviise nambe ʉng'ina kuuti, 'Kɨno nɨveele nɨnoghiile kʉkʉkʉtanga, nɨhʉmisie lɨtekelo kwa Ngʉlʉve.'

6Mʉ ʉluo, muuva mwiti, ʉmuunhu naangamwoghopaghe ʉviise nambe ʉng'ina. Ʉkuo kwe kʉbenapʉla ɨlɨsio lya Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla inyiiho siinu.

7Mwe vakedʉsi ʉmue! ƱYesaya alyavɨlile se seene vwɨmɨla ʉmue kuuti,

8'Avaanhu ava vikʉnginia pa mʉlomo, neke amoojo ghaave ghalɨ kʉtali nuune.

9Vikʉnyɨmɨka, neke ʉlwɨmɨko lwave lʉsila lʉvʉmbʉlɨlo, ʉlwakʉva vivʉlanɨsia indaghɨlo sa vaanhu.' "

Lʉno lʉkʉm'bɨika ʉmuunhu kuuva mʉlamafu
(Malika 7:14-23)

10Pepano ʉYesu akalɨkemeela ɨlɨpʉgha lya vaanhu, akavavʉʉla akati, "Mʉpʉlɨkɨsie vʉnofu, mʉlʉtang'hanie!

11Ifiinu fino ʉmuunhu itwala mʉ mʉlomo, nafye fino fikʉm'bɨika kuuva mʉlamafu. Looli, fino fihʉma mʉ mʉlomo, fye fino fikʉm'bɨika ʉmuunhu kuuva mʉlamafu."

12Pambele avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta pa mwene vakam'bʉʉla vakati, "Ʉkagwile kuuti aVafalisayi ye vapʉliike amasio ghano ʉjovile, vakaliile kyongo?"

13ƱYesu akamʉla akati, "Amamela ghooni ghano ʉNhaata ʉghwa kʉkyanya naalyavyalile ʉmwene, ikulula.

14Mʉvaleke, avuo valongosi vabofu amaaso vilongosia avabofu. Nave ʉm'bofu ɨkʉmʉlongosia ʉm'bofu ʉn'jaake, vooni ve vavɨɨlɨ vighwɨlɨla mʉ liina!"

15Pe ʉPeteli akam'bʉʉla akati, "Ʉtʉghanʉlɨle ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkio."

16ƱYesu akamʉla akati, "Asi, na jʉmue namʉkʉlʉtang'hania?

17Namukagʉla kuuti kɨno ʉmuunhu itwala mʉ mʉlomo, kilʉta mʉ lɨleme na kuhʉma kʉnji?

18Looli fino fihʉma pa mʉlomo, fihʉma mʉ mwojo, ifio fye fino fikʉm'bɨika ʉmuunhu kuuva mʉlamafu.

19Nijova enendɨikɨ, ʉlwakʉva mʉ mwojo mwe muno ghihʉma amasaaghe amaviivi, ʉvʉbudi, ʉvʉvwafu, ʉvʉghendamwalu, ʉvʉhɨɨji, ʉvwolesi vwa vʉdesi na maligho.

20Isio, se sino sikʉm'bɨika ʉmuunhu kuuva mʉlamafu. Neke kulia kɨsila kwogha amavoko nakʉkʉm'bɨika ʉmuunhu kuuva mʉlamafu."

Ʉlwɨtiko ʉlwa mʉkɨjʉʉva ʉNkananayo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Malika 7:24-30)

21Pambele ʉYesu akavʉʉka pala, akalʉta imbale isa likaaja ilya Tiilo ni lya Sidoni.

22Ʉkuo ʉmʉkijʉʉva jʉmonga ʉNkananayo jʉno alyale ikukala imbale isio, akiisa kwa Yesu, akakemeela fiijo akati, "Ghwe Mʉtwa, Mwana ghwa Davidi, ʉsʉngʉkile! Ʉmwalivango ipumuka kyongo ni lipepo."

23Neke ʉYesu naakamʉla kimonga. Avavʉlanisivua vaake vakalʉta pa mwene vakam'bʉʉla vakati, "Ʉm'bʉʉle alʉtaghe, ʉlwakʉva ikʉtʉsingula."

24ʉYesu akamwamʉla ʉmʉkijʉʉva jʉla akati, "ʉNgʉlʉve asung'hile ʉne kʉkʉvapoka aVaisilaeli vano vali ndavʉle ing'holo sino sisovile."

25Neke ʉmʉkijʉʉva jʉla akaveela pa Yesu, akafughama, akansʉʉma akati, "Ghwe Mʉtwa, nisʉʉma ʉnhange!"

26ʉYesu akamwamʉla akati, "Nalʉnono kutoola ikyakʉlia ikya vaana na kʉkʉsitosekesia imbua."

27Ʉmʉkijʉʉva jʉla akati, "Se seene Mʉtwa, poope nasi mbua sasilia ifimenyʉkila fino fisangʉka paasi pa meesa sa vatwa vaave."

28ʉYesu akamwamʉla akati, "Ghwe mʉkijʉʉva ʉve, ʉlwitiko lwako lʉvaha! Lʉvombeke kʉlyʉve ndavʉle ghulonda." Ʉnsiki ghʉghuo, ʉmhinja jʉla akasooka.

ʉYesu ikʉvasosia avatamu vinga

29ʉYesu akavʉʉka pala, akalʉta akakila mʉlʉbale mʉ lisʉmbe ilya Galilaya. Pe akatogha pa kidunda, akikala.

30Amapʉgha gha vaanhu vakalʉta pa mwene, vitwala avalema amaghʉlʉ, avabofu amaaso, avakinuunu na vatamu avange vinga, vakavaviika avatamu vala pa maghʉlʉ ghaake, ʉmwene akavasosia.

31Avaanhu mʉ lipʉgha lila vakadegha kyongo kuvona avakinuunu vijova, avalema amaghʉlʉ vighenda, avabofu amaaso vilola na valema avange visooka. Pe vakamʉghinia ʉNgʉlʉve ʉghwa Vaisilaeli.

ʉYesu ilisia avaanhu imbilima ine

(Malika 8:1-10)

32Pepano ʉYesu akavakemeela avavʉlanisivua vaake, akavavʉʉla akati, "Nikʉvavonela ikisa avaanhu ava, ʉlwakʉva vikalile nuune ifighono fitatu, lino vasila kyakʉlia. Nanilonda pikʉvatavʉla valʉtaghe ni njala, ʉlwakʉva kyavitenga mʉ sila."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Avavʉlanɨsɨvua vaake vakam'bʉʉla vakati, "Kʉno tʉlɨ kwe lʉnyika, kʉsila kɨmonga, ndepoonu tʉkʉghaagha kʉʉghi amakate agha kʉkwɨla avaanhu vooni ava?"

34ƱYesu akavaposia akati, "Mʉlɨ na makate ghalɨngi?" Vakamwamʉla vakati, "Ghalɨ lekelalʉbale nʉ tʉsamaki tʉdebe."

35ƱYesu akavavʉʉla avaanhu kuuti vikale paasi.

36Pe akatoola amakate ghala lekelalʉbale nʉ tʉsamaki tʉla, akamhongesia ʉNgʉlʉve, akamenyʉlania, akavapeela avavʉlanɨsɨvua vaake, neke voope vakavaghavɨla avaanhu vala.

37Avaanhu vooni vakalia, vakikuta. Avavʉlanɨsɨvua vakakong'hania ifisighasi, fikamema indɨɨlo lekelalʉbale.

38Avaanhu vano valyaliile, valyale avakɨnhaata veene imbilima ine, kɨsila kʉvala avakɨjʉʉva na vaana.

39Pepano ʉYesu akavatavʉla avaanhu vala kuuti valʉtaghe, ʉmwene akapanda ɨngalava, akalʉta imbale isa lɨkaaja ɨlya Magadani.

Mataayi 16

AVafalisayi vilonda ʉYesu ahʉfie ɨkɨvalɨlo

(Malika 8:11-13; Lʉʉka 12:54-56)

1AVafalisayi na Vasadukayi vamonga vakalʉta kʉkʉmʉghela ʉYesu, vakasʉʉma kuuti ahʉfie ɨkɨvalɨlo kɨno kivonia kuuti asung'hilue nʉ Ngʉlʉve.

2ƱYesu akavamʉla akati, "Pano jɨfikile ɨvwilile mwiti, 'Pakɨlaavo kukia vʉnofu, ʉlwakʉva kʉkyanya kʉvalafu.'

3Palwakɨlo mwiti, 'Ʊmʉsyʉghʉ ɨfula ɨmbaha jitoonya, ʉlwakʉva kʉlɨ mafunde kange kʉghuvile.' Mwe vakedʉsi ʉmue, mʉkagwile kulʉvʉlania ifivalɨlo ifya kʉkyanya kʉ mpalanga, lwandaani mukunua kʉkʉfitang'hania ifivalɨlo fino fivombeka lɨno kuuti fili nʉ mʉlʉvo mʉki!

4Avaanhu va kɨsina ɨkɨ ɨkɨhosi, vano navikʉm'bɨkɨla mwojo ʉNgʉlʉve, vilonda ɨkɨvalɨlo. Looli navalapelua ɨkɨvalɨlo, ʉlwene ɨkɨvalɨlo kɨno ʉNgʉlʉve alyahʉfisie vwɨmɨla ʉYoona." Pepano ʉYesu akavaleka, akavʉʉka ilʉta.

Imbʉlanɨsio imbiivi isa Vafalisayi na Vasadukayi

(Malika 8:14-21)

5Avavʉlanɨsɨvua va Yesu ye vilovoka ɨnyanja, vakasyemua kutoola amakate.

6ƱYesu akavavʉʉla akati, "Mʉvisaghe maaso nɨ kɨlʉle ɨkya Vafalisayi na Vasadukayi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Avavɯlanɨsɨvua vala vakatengɯla piposania veene viiti, “Ijova enendɨikɨ ɯlwakɯva natɯgadile amakate!”

8ƱYesu akasikagɯla sino vakava vijova, akavavɯɯla akati, “Mwe vanya lwɨtɨko lɯdebe ɯmue! Kɨki mukanɨng’hana jɯmue mwiti mɯlɨ vasila makate?

9Mɯjiighe namɯkɯlɯtang’hania, nambe kukɯmbɯka amakate ghala ghahaano ghano vakaliile avaanhu vala imbilima ihaano. Asi, ifisighasi mɯkamemisie indɨilo ilɨngi?

10Nambe amakate ghala lekelalɯbale kɯ vaanhu vala imbilima ine, asi, mɯkakong’hanisie ifisighasi indɨilo ilɨngi?

11Lwandaani namɯkɯlɯtang’hania kuuti imhola sino nijova numue nasa makate? Ʊne nijova kuuti, mɯvisaghe maaso nɨ kɨlɯle ɨkya Vafalisayi na Vasadukayi.”

12Apuo avavɯlanɨsɨvua vaake vakalɯtang’hania kuuti naaveele ijova ɨkɨlɯle, looli aveele ijova imbɯlanɨsio imbiivi isa Vafalisayi na Vasadukayi.

ƱPeteli ijova kuuti ɯYesu ghwe Kɨlɨsite

(Malɨka 8:27-30; Lɯɯka 9:18-21)

13Pepano ɯYesu akalɯta imbale isa kɯ Kaisalia-Filipi. Ye afikile, akavaposia avavɯlanɨsɨvua vaake akati, “Avaanhu viiti ɯne ne Mwana ghwa Muunhu, neene veeni?”

14Vakamwamɯla vakati, “Vamo viiti veeve Yohani Mwofughi, vamonga viiti veeve Eliya, avange viiti veeve Yelemia, nambe kuuti ɯve ɯlɨ ɯmo mɯ vavɨli.”

15ƱYesu akavaposia kange akati, “Neke ɯmue mwiti neene veeni?”

16ƱSimoni ɯPeteli akamwamɯla akati, “Ʊve veeve Kɨlɨsite, Mwana ghwa Ngɯlɯve jɯno mwɯmi.”

17ƱYesu akam’bɯɯla akati, “Simoni mwana ghwa Yoona ɯfunyilue, ɯlwakɯva nakwale ɯmuunhu jɯno akɯhɯfisie isio, looli ɯNhaata ghwango jɯno alɨ kɯkyanya.

18Lɨno nɨkɯkɯvɯla kuuti, veeve Peteli, kwekɯti lɨnhalavue. Pakyanya pa lɨnhalavue ɨlɨ nijenga ɨnyumba jango jɨno kye kɨpɯgha kya vɨtɨki, ingɯfu isa kɯvɯfue nasingajɨleme lɯsiku.

19Nɨkɯkɯpeela ifungulilo isa Vɯtwa vwa kɯkyanya, sooni sino ɯkanile mɯ ɨisi ɨjɨ, ghwope ɯNgɯlɯve iiva akanile kɯkyanya. Kange, sooni sino ghwɨtɨkisie mɯ ɨisi ɨjɨ, najɯ Ngɯlɯve iiva ɨtɨkisie kɯkyanya.”

20Pe ɯYesu akavakaana avavɯlanɨsɨvua vaake vala kuuti, navangam’bɯlaghe muunhu kuuti ɯmwene ghwe Kɨlɨsite.

ƱYesu ijova ɨmhola ɨja kɯfua na kusyɯka kwa mwene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Malika 8:31–9:1; Luuka 9:22-27)

21Kutengula unsiki ughuo, uYesu akava ikuvavuula pa vuvalafu avavulanisivua vaake kuuti, lunoghiile umwene kuluta ku Yelusalemu na kuuva ni mhumuko nyinga kuhuma ku vagojo, ku vavaha va vatekesi na ku vavulanisi va ndaghilo isa Moose, na kubudua. Neke ikighono ikya vutatu isyuka.

22Pe uPeteli akaluta naghwope paluhale, akatengula kukun'dalikila akati, "Luleke pivombeka uluo Mutwa! Isio nasingakwaghe!"

23Neke uYesu akansyetukila uPeteli, akam'buula akati, "Vuuka apa ghwe Setano uve! Ghulonda kukusigha une kuvomba uvughane vwa Nguluve! Amasaaghe ghaako nagha Nguluve, ulwene masaaghe gha vaanhu."

24Pe akavavuula avavulanisivua vaake akati, "Umuunhu juno ilonda kukumbingilila une, avuleke uvughane vwake, itavule ambingililaghe nambe kuuve kwe kufua.

25Ulwakuva umuunhu juno ilonda kupoka uvwumi vwake, ujuo alambusia, looli umuunhu juno ikwambusia uvwumi vwake vwimila une, ujuo iliiva nu vwumi uvwa kuvusila kusila.

26Lino, umuunhu ndepoonu ivumbulila kiki kuuva nu vumofu vwoni uvwa iisi, neke ambusie uvwumi vwake? Nambe umuunhu ahumie kiki apyanisie pa vwumi vwake?

27Ulwakuva une ne Mwana ghwa Muunhu nilikwisa na vanyamhola vango mu vuvaha vwa Nhaata ghwango. Pe nilikumhomba nujunge kuling'hana ni mbombo saake.

28Kyang'haani nikuvavuula, vamonga nkate mulyumue mwe vano muli apa, navalafua kuhanga pano vikunyaagha ne Mwana ghwa Muunhu nilaava nikwisa mu Vutwa vwango."

Mataayi 17

UYesu ikwanduka

(Malika 9:2-13; Luuka 9:28-36)

1Ifighono ntanda ye fikilile, uYesu akavatoola uPeteli, uYakovo nu Yohani unnuuna. Akaluta navoope ku kidunda ikitali, vakijekela.

2Ye vali pala, uYesu akanduka pamaaso ghaave. Ku maaso akava ivalatika hwene lijuva nagha menda ghaake ghakava mavalafu fiijo hwene lumuli.

3Unsiki ghughuo, vakasetuka avavili avalongosi uMoose nu Eliya, vijova nu Yesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Pe ʉPeteli akam'bʉʉla ʉYesu akati, "Ghwe Mʉtwa, lʉnono ʉsue tukalaghe bahaapa! Nave ʉkeliile, nijenga ifyeve fitatu. Kɨmo kɨɨve kyako, kɨmonga kya Moose, ɨkɨngɨ kɨɨve kya Eliya."

5ʉPeteli ye ajiighe ijova, lolagha, ɨlɨfunde lɨno livalatɨka lɨkiisa, lɨkavakupikila. Pe lɨkapʉlɨkɨka ɨlɨsio kuhʉma mʉ lɨfunde liiti, "ʉjʉ ghwe Mwanango ʉmʉghanɨke ghwango jʉno nɨnkeliile, mʉmpʉlɨkɨsyaghe ʉmwene!"

6Avavʉlanɨsɨvua vala ye vapʉliike isio, vakoghopa kyongo, vakakupama.

7ʉYesu akaveela pa veene, akavabasia, akavavʉʉla akati, "Ɨma, mʉleke pikwoghopa!"

8Ye vikwinamʉka, vilola, navakamwagha ʉmuunhu ʉjʉnge, looli jʉ Yesu mwene.

9Ye valɨ mʉ kɨdunda vikwika, ʉYesu akavavʉʉla akati, "Namʉngampangɨlaghe muunhu sino mʉsivwene, kuhanga ʉnsiki ghʉno ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nisyʉka kuhʉma kʉ vafue."

10Avavʉlanɨsɨvua vaake vakamposia vakati, "Ongo avavʉlanɨsi va ndaghɨlo sa Moose viiti, aliisa taasi ʉEliya, ʉKɨlɨsite ye akyale kukwisa?"

11ʉYesu akavamʉla akati, "Se seene, aliisa taasi ʉEliya, kuuti anosie sooni.

12Neke nɨkʉvavʉʉla niiti, ʉEliya alisile, avaanhu navakankagwile, vakam'bombela sino vakighanile aveene. Enendɨɨkɨ, na jʉʉne ne Mwana ghwa Muunhu fye kyavikʉmhumusia."

13Pepano avavʉlanɨsɨvua vala vakalʉtang'hania kuuti, ʉYesu aveele ijova imhola sa Yohani ʉMwofughi.

ʉYesu ɨkʉnsosia ʉnsoleka ʉnya lɨpepo

(Malika 9:14-29; Lʉʉka 9:37-43a)

14ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake ye vagomwike pa lɨpʉgha lɨla, ʉmuunhu jʉmonga akalʉta pa Yesu, akafughama,

15akam'bʉʉla akati, "Ghwe Mʉtwa, nisʉʉma ʉsʉngʉkɨle, ʉmwanango alɨ nɨ kɨvafi, kɨkʉmpumusia kyongo, ʉlwakʉva kekinga kɨkʉmʉghwɨsia pa mwoto na mʉ malenga.

16Namʉleeta kʉ vavʉlanɨsɨvua vaako kuuti vansosie, vakunua."

17ʉYesu akavavʉʉla akati, "Mwe kɨsina ɨkɨsila lwɨtɨko, ɨkɨsina ɨkɨnya nyiiho imbiivi! Nikalile numue ʉnsiki ghwoni ʉghʉ, mʉkyale kʉkʉnhang'hania? Nikale ndaani numue? Mʉleete kʉlyʉne kʉno!"

18Ye vantwalile, ʉYesu akalɨdalɨkɨla ɨlɨpepo mwa nsoleka jʉla, ɨlɨpepo lɨla lɨkahʉma. ʉnsiki ghʉghuo ʉnsoleka jʉla akasooka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Pepano avavɯlanɨsɨvua vala vakalɯta pa Yesu, vakijekela, vakamposia vakati, “Ongo ɯsue tɯveele tɯkunilue kɯkɯlɨdaga ɨlɨpepo lɨla?”

20Ʊmwene akavamɯla akati, “Mɯkunilue, ɯlwakɯva mwaghilue ɯlwɨtɨko! Kyang’haani nɨkɯvavɯɯla, mwale mɯɯve nɯ lwɨtɨko nambe ɯlɯdebe ndavɯle akaveju akadebe fiijo, mwale mɯkɯkɨvɯɯla ɨkɨdunda ɨkɨ kuuti, ‘Vɯɯka apa, ɯlɯte pala,’ kyope kyale kivɯɯka. Mɯ ɯluo nakwekɨlɨ ɨkɨɨnu kɨno ndepoonu kɨkɯvatola kuvomba.

21Neke ɨlɨpepo ndavɯle ɨlɨ, namɯngaghele kudaga kɨsila kufuunya kwa Ngɯlɯve na kuvɯhɨɨla kulia mɯlwa kufuunya.”

ƱYesu ijova kange ɨmhola ɨja kɯfua kwa mwene
(Malɨka 9:30-32; Lɯɯka 9:43b-45)

22ƱYesu ye alɨ palɨkɨmo na vavɯlanɨsɨvua vaake kɯ Galilaya, akavavɯɯla akati, “Ʊne ne Mwana ghwa Muunhu nitapivɨkua mɯ mavoko gha vaanhu,

23vano kyavikɯmbuda, neke ɨkɨghono ɨkya vɯtatu, nisyɯka.” Avavɯlanɨsɨvua vaake ye vapɯliike isio, vakasukunala kyongo.

Ɨsongo ɨja nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila

24ƱYesu na vavɯlanɨsɨvua vaake vakafika kɯ Kapelenaumu. Ye valɨ ɯkuo, avasongesia songo ava nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, vakiisa kwa Peteli, vakamposia vakati, “Asi, ɯm’bɯlanɨsi ghwinu naisonga ɨsongo ɨja nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila?”

25ƱPeteli akavamɯla akati, “Isonga.” ƱPeteli akingila mɯ nyumba muno mwale ɯYesu. Neke ɯPeteli ye naajovile lɯmonga, ɯYesu akamposia akati, “Ghuvona ndaani Simoni? Avatwa va mɯ ɨɨsi visongesia ɨsongo kwani? Visongesia kɯ vavanda vaave, visongesia kɯ vagheesi?”

26ƱPeteli akamɯla akati, “Vikɯvasongesia avagheesi.” ƱYesu akam’bɯɯla akati, “Nave fye lɯlɨvuo, pe avavanda vaave navilondua kusonga ɨsongo.

27Neke ɯlwakɯva natulonda kɯkɯvakɯvasia avaanhu ava, ɯlɯte kɯ lɨsɯmbe, ɯtosie ɨndovano mɯ lɨsɯmbe, ɯlove isamaki. Ɨsamaki jɨno kyaghutala kulova, ng’amɯla ɯmɯlomo ghwake, ɯkɯjaagha ɨndalama. Ʊtoole ɨndalama ɨjio, neke ɯlɯte ɯsonge ɨsongo ɨjango nɨ jaako.”

Mataayi 18

Ʊm’baha mɯ Vɯtwa vwa kɯkyanya
(Malɨka 9:33-37; Lɯɯka 9:46-48)

1Ʊnsiki ɯghuo avavɯlanɨsɨvua va Yesu vakalɯta pa mwene, vakamposia vakati, “Asi, ghwe veeni jɯno m’baha kukila avange mɯ Vɯtwa vwa kɯkyanya?”

2ƱYesu akankemeela ɯmwana ɯn’debe, akam’bɨɨka pakate pa veene,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3akavavuula akati, “Kyang’haani nikuvavuula, nave namusyetuka na kuuva ndavule avaana avadebe, namulingila mu Vutwa vwa kukyanya.

4Lino, umuunhu ghweni juno ikujisia ndavule umwana uju, ujuo ghwe m’baha mu Vutwa vwa kukyanya.

5Kange, umuunhu juno ikumwupila umwana un’debe ndavule uju mu vughane vwango, iiva ikunyupila une.

Imhavilo vwimila ingelo
(Malika 9:42-48; Luuka 17:1-2)

6“Neke umuunhu juno ikumwambusia kuvomba inyivi jumonga mu vadebe ava vano vikunyitika une, anoghiile kupinyilisivua ulwala ululkome ku singo na kutaghua pa kyogho mu nyanja.

7Iga mwe vaanhu va iisi iji vwimila ingelo sino sipelela avaanhu kuvomba inyivi! Ingelo isio kwesili, neke iga kwa muunhu juno ipelela ingelo isio!

8Ulvoko lwako, nambe ulughulu lwako lungakwambusie, dumula na kutaagha ku vutali. Yekuba kukwingila ku vwumi nu vulema, kukila kujigha na mavoko ghe ghaviili nambe amaghulu ghe ghaviili, neke utaghue ku lupumuko lwa mwoto ghuno naghusima lusiku.

9Kange, iliiso lyako lingakwambusie ng’omotola, utaaghe ku vutali. Yekuba kukwingila ku vwumi ni liiso limo, kukila kujigha na maaso ghe ghaviili, neke utaghue ku lupumuko lwa mwoto ghuno naghusima lusiku.

Ikihwanikisio ikya ng’holo jino jisovile
(Luuka 15:3-7)

10“Mulolelelaghe, mulekaghe kukum’beda jumonga mu vadebe ava, ulwakuva nikuvavuula kuuti, avanyamhola vaave kukyanya, unsiki ghwoni vali pamaaso gha Nhaata ghwango juno ali kukyanya.

11Ulwakuva une ne Mwana ghwa Muunhu nilisile mu iisi, kuuti nivapoke avaanhu vano vasovile vwimila inyivi saave.

12Asi, muvona ndaani? Nave umuunhu ali ni ng’holo kilundo kimo, neke jimonga jisove, ivomba kiki? Asi, naikusileka ing’holo fijigho budikalubale na budikalubale na kuluta ku fidunda kulonda ing’holo jimo jino jisovile?

13Kyang’haani nikuvavuula, nave ajaaghe, ihovoka fiijo vwimila ing’holo jila jimo kukila ing’holo fijigho budikalubale na budikalubale sino nasivele sisovile.

14Enendiiki, naju Nhaata ghwinu juno ali kukyanya, nailonda kuuti jumonga mu vadebe ava asove.

Uvutavike uvwa kuntanga juno akuhokile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15“Nave ʉmwɨtɨki ʉn’jaako akʉhokile, lʉta ʉmposie jʉʉve ghwe mwene. Nave mwɨtɨng’hiine, pe ghuuva ʉntangile kugomoka kuuva mwɨtɨki n’jaako.

16Neke nave namwɨtɨng’hiine, nkemeele ʉmuunhu ʉjʉnge jʉmo nambe vavɨlɨ, vapʉlɨkɨsie ɨlɨsio lɨno ʉlɨ nalyo vwɨmɨla ʉn’jaako kuuti, ʉvwolesi vʉkagʉlɨke na vaanhu vavɨlɨ nambe vatatu.

17Neke nave naɨkʉvapʉlɨka voope avuo, lʉta ʉvavʉʉle avaanhu ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki. Nave naɨkʉvapʉlɨka nava vaanhu ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, pe ʉm’bɨɨke hwene nsongesia songo nambe mʉpanji.

Ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉkaana na kukwɨtɨkɨsia

18“Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, sooni sino mʉkanile mʉ ɨɨsi ɨjɨ, ghwope ʉNgʉlʉve iiva akanile kʉkyanya. Kange, sooni sino mwɨtɨkisie mʉ ɨɨsi ɨjɨ, najʉ Ngʉlʉve iiva ɨtɨkisie kʉkyanya.

19Kange, nɨkʉvavʉʉla kuuti, mʉ ɨɨsi muno avaanhu vavɨlɨ mʉlyʉmue nave vɨtɨng’hiine kusʉʉma kɨmonga, ʉNhaata ghwango ʉghwa kʉkyanya, ɨkʉvapeela.

20Ʉlwakʉva avaanhu vavɨlɨ nambe vatatu pano vakong’hanile mʉ lɨtavua lyango, na jʉʉne niiva pwenɨlɨ bahapuo palɨkɨmo na veene.”

Imbʉlanɨsio vwɨmɨla kusaghɨlana

21Pepano ʉPeteli akalʉta pa Yesu, akamposia akati, “Ghwe Mʉtwa, nave ʉmwɨtɨki ʉn’jango ifikʉhoka ʉne, nɨnoghiile kʉkʉnsaghɨla kalɨngi? Asi, nifikʉnsaghɨlagha kuhanga kufika ʉlwa lekelalʉbale?”

22ʉYesu akamwamʉla akati, “Naniiti ʉnsaghɨlaghe ʉn’jaako kufika ʉlwa lekelalʉbale, ʉlwene ʉnoghiile kʉkʉnsaghɨla ʉn’jaako amasiki ghooni mʉ vwʉmi vwako.

23“Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vʉlɨng’hiine nɨ kɨhwanɨkɨsio ɨkya ntwa jʉmonga jʉno akalondagha kuvala fino isighila avavombi vaake.

24ʉntwa ʉjuo ye atengwile kuvala fino ɨkʉvasighila, ʉm’bombi jʉmonga jʉno alyale isighilua italanta imbilima kɨjigho, akaletua pa mwene.

25ʉm’bombi ʉjuo, ʉlwakʉva alyakunilue kuhomba indalama sino alyale isighilua, ʉntwa akavavʉʉla avavombi avajaake kuuti, ʉm’bombi ʉjuo aghʉsɨvue ʉmwene, ʉn’dala ghwake, avaana vaake ni fiinu fyoni fino alyale nafyo, neke ahombe fyoni fino isighilua nʉ ntwa ghwake.

26“Pe ʉm’bombi jʉla akafughama pa ntwa, akampelepesia akati, ‘Ghwe ntwa ghwango, sivuo nɨkʉkʉsʉʉma, ʉnguule padebe, ifiinu fyako fyoni fino nisighilua, nihomba.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ʊntwa jʉla akam'bonela ɨkɨsa ʉm'bombi ghwake, akansaghɨla fyoni fino isighilua, akantavʉla alʉtaghe.

28"Ʊm'bombi jʉla ye avʉkile pala, akatang'hana nʉ m'bombi ʉn'jaake jʉno alyale ɨkʉnsighila idinali kɨlʉndo, akankola, akantaka kʉ singo, akam'bʉʉla akati, 'Ʊhombe fyoni fino nɨkʉkʉsighila.'

29Ʊm'bombi ʉn'jaake jʉla akafughama pamaaso ghaake, akampelepesia akati, 'Sivuo nisʉʉma ʉnguule padebe, ifiinu fyako fyoni fino nisighilua, nihomba.'

30Neke ʉmwene akakaana, pe akalʉta kʉkʉn'dindila ʉn'jaake jʉla mʉ ndinde kuhanga pano ihomba ifiinu fyoni fino isighilua.

31"Avavombi avajaake ye vasivwene isio, vakalemala kyongo mʉ moojo ghaave, vakalʉta kwa ntwa ghwave vakam'bʉʉla sooni sino sivombiike.

32Pepano ʉntwa akankemeela ʉm'bombi jʉla, akam'bʉʉla akati, 'Ghwe m'bombi ʉve, ʉlɨ m'biivi kyongo! Ʊve ye ʉsʉmile ʉne, nakʉsaghɨla fyoni fino nakʉsighilagha!

33Asi, nʉveele ʉnoghiile kʉkʉnsʉngʉkɨla ʉm'bombi ʉn'jaako ndavʉle nɨveele nɨkʉsʉngʉkiile ʉve?'

34"Ʊntwa jʉla akakalala fiijo, pe akalaghɨla atwalue mʉ ndinde, kupumusivua kuhanga pano ihomba ifiinu fyoni fino isighilua.

35"Enendɨikɨ, najʉ Nhaata ghwango ʉghwa kʉkyanya fye ilikʉvavomba na jʉmue nave namʉkʉvasaghɨla nʉ mwojo ʉm'balafu avɨtɨki avajiinu."

Mataayi 19

Ʊlʉfingo ʉlwa vʉtolani
(Malika 10:1-12)

1ƱYesu ye amalile kujova amasio aghuo, akavʉʉka mʉ Galilaya, akalʉta kʉ kɨghavo ɨkya Yudea, ɨmwambo ɨja kɨkogha ɨkya Yolidani.

2Avaanhu vinga vakam'bɨngɨlɨla, ʉkuo akavasosia avatamu vooni.

3AVafalisayi vamonga vakalʉta kʉkʉmʉghela, vakamposia vakati, "Asi, lukwɨtɨkɨsɨvua mʉ ndaghɨlo siitu, ʉmʉghoosi kʉkʉntavʉla ʉn'dala ghwake mʉ nongwa sooni?"

4ƱYesu akavamʉla akati, "Namwɨmbile mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo, 'ƱNgʉlʉve alyampelile ʉmʉghoosi nʉ n'dala'?

5ƱNgʉlʉve akati, 'Mʉ ʉluo, ʉmuunhu ɨkʉmʉleka ʉviise nʉ ng'ina, neke ivisagha nʉ n'dala ghwake, vavɨlɨ ava viiva m'bɨlɨ ghʉmo.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Apuo naviiva vavɨlɨ kange, looli viiva m’bɨlɨ ghʉmo. Lɨno, kɨno ʉNgʉlʉve alʉngile, ʉmuunhu naangalekanɨsyaghe.”

7AVafalisayi vala vakamposia kange vakati, “Nave fye lʉlɨvuo, lwandaani ʉMoose mʉ ndaghɨlo saake alyajovile kuuti, ʉmʉghoosi anoghiile kʉkʉmpeela ʉn’dala ghwake ɨkalata ɨja kʉntavʉla na kʉkʉmʉleka?”

8ʉYesu akavamʉla akati, “ʉMoose alyavɨtɨkisie kutavʉla avadala viinu, ʉlwakʉva namupʉlɨka mʉ sino muvʉlanɨsɨvua. Neke kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo nafye lʉlyale.

9Lɨno nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno itavʉla ʉn’dala ghwake, nave ʉn’dala ʉjuo nam’bwafu, neke itoola ʉjʉnge, iiva ivwafuka.”

10Pe avavʉlanɨsɨvua vaake vakam’bʉʉla vakati, “Nave fye lʉlɨvuo vwɨmɨla ʉmʉghoosi nʉ n’dala, yekʉba kuvʉhɨɨla kutoola!”

11ʉYesu akavamʉla akati, “Nakwekʉti avaanhu vooni ndepoonu vikwʉpɨla ɨmhola ɨjɨ, looli va vano ʉNgʉlʉve avapeliile ʉvʉkagʉsi ʉvwa kwʉpɨla ɨmhola ɨjɨ.

12Nɨkʉvavʉʉla isio, ʉlwakʉva kwevale vano navitoola ʉlwakʉva vaholilue vaghʉmba. Kwevale vano navitoola ʉlwakʉva avaanhu avange vavavombile kuuva vaghʉmba. Vamonga navitoola vwɨmɨla kʉkʉm’bombela ʉNgʉlʉve. ʉmuunhu jʉno ikwʉpɨla ɨmhola ɨjɨ, ʉpɨlaghe.”

ʉYesu ɨkʉvafuunya avaana avadebe

(Malɨka 10:13-16; Lʉʉka 18:15-17)

13Avaanhu vamonga vakamʉletela ʉYesu avaana avadebe, kuuti avɨɨke amavoko ghaake pa veene na kʉkʉvasʉmɨla kwa Ngʉlʉve. Avavʉlanɨsɨvua vaake vakavadalɨkɨla avaanhu vala.

14Neke ʉYesu akavavʉʉla akati, “Mʉvaleke avaana avadebe visaghe kʉlyʉne, namʉngavasighaghe, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vwa vaanhu vano valɨ ndavʉle avaana ava.”

15ʉYesu akavɨɨka amavoko ghaake pa veene kʉkʉvafuunya, pe akavʉʉka pala.

ʉlʉtalamu ʉlwa mmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya

(Malɨka 10:17-31; Lʉʉka 18:18-30)

16ʉnsoleka jʉmonga akalʉta kwa Yesu, akamposia akati, “Ghwe M’bʉlanɨsi, nɨvombe kɨki ɨkɨnofu, neke nɨkave ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila?”

17ʉYesu akamwamʉla akati, “Kɨki ʉkʉmhosia ʉne vwɨmɨla ʉvʉnofu? ʉNgʉlʉve mwene ghwe nnofu! Nave ghulonda kukwingila kʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila, ʉvɨngɨlɨlaghe indaghɨlo sa Ngʉlʉve.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Ʊnsoleka jʉla akaposia akati, “Indaghɨlo silɨku?” ƱYesu akamwamʉla akati, “Nʉngabudaghe, nʉngavwafukaghe, nʉngahɨjaghe, nʉngolekaghe isa vʉdesi,

19ʉmwoghopaghe ʉvaaso nʉ mamaajo, na kʉkʉmʉghana ʉnnino ndavʉle ghukughana jʉʉve.”

20Ʊnsoleka jʉla akati, “Isio sooni nɨsigadɨliile! Kɨɨnu kɨki ɨkɨngɨ kɨno naghilue?”

21ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Nave ghulonda kuuva mʉgholofu, ʉlʉte ʉkaghʉsie fyoni fino ʉlɨ nafyo, neke indalama sino ʉpatile, ʉvapeele avakotofu. Apuo pe ghuuva nɨ kyʉma kʉkyanya. Pepano ghwisaghe, ʉmbɨngɨlɨlaghe.”

22Ʊnsoleka jʉla ye apʉliike isio, akavʉʉka asukuniile, ʉlwakʉva alyale nɨ kyʉma kinga.

23Pepano ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, lʉtalamu kyongo kwa muunhu ʉmmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya.

24Nɨkʉvavʉʉla kange kuuti, kɨhʉʉgʉ fiijo ɨngamɨla pikila pa kalyoli ka honelo, kukila ʉmmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.”

25Avavʉlanɨsɨvua vaake ye vapʉliike amasio aghuo, vakadegha kyongo, vakamposia vakati, “Pe veeni lɨno jʉno anoghiile kupokua?”

26ƱYesu akavalola, akavavʉʉla akati, “Kʉ vaanhu, ʉluo lʉtalamu, neke kwa Ngʉlʉve sooni sivombeka.”

27Pepano ʉPeteli akam’bʉʉla akati, “Lolagha, ʉsue tʉfilekile fyoni, tʉkʉkʉvɨngɨlɨla ʉve! Pe tuvʉmbʉlɨla kɨki?”

28ƱYesu akavamʉla akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉne ne Mwana ghwa Muunhu niliiva nikalile pa kɨtengo kyango ɨkya vʉvaha mʉ ɨɨsi ɨmhia, na jʉmue mwe vano mʉkʉmbɨngɨlɨla lɨno, mulikukala mʉ fitengo kɨjigho na fivɨlɨ. Mulikukala kuhɨgha ifisina kɨjigho na fivɨlɨ ifya Isilaeli.

29Ʊmuunhu ghweni jʉno ajɨlekile ɨnyumba jaake, nambe avanine, nambe avalʉmbʉ, nambe ʉviise, nambe ʉng’ina, nambe avaana vaake, nambe amaghʉnda ghaake vwɨmɨla ʉne, ikwʉpɨla finga fiijo kukila fino afilekile, na kukwʉpɨla ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

30Neke vinga vano va kwanda valaava va vʉsililo, ava vʉsililo valaava va kwanda.

Mataayi 20

ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya vavombi mʉ mʉghʉnda ghwa sabibu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1“ƱVƱtwa vwa kƱkyanya vƱlɨ ndavƱle Ʊmuunhu Ʊnya mƱghƱnda, jƱno alyalavile fiijo kulƱta kulonda avaanhu ava kƱvomba ɨmbombo mƱ mƱghƱnda ghwake Ʊghwa sabibu.

2Ye avavwene, akɨtɨng’hana navo kƱkƱvahomba ƱlƱhombo Ʊlwa kɨghono kɨmo nƱjƱnge ɨdinali, pe akavasuung’ha kƱ mƱghƱnda ghwake.

3“Akavalɨlo aka vƱtatu palwakɨlo, akahƱma kange, akavaagha avange valɨ pa lɨghƱlɨlo, vasila mbombo.

4AkavavƱƱla akati, ‘Na jƱmue lƱtagha kuvomba ɨmbombo kƱ mƱghƱnda ghwango Ʊghwa sabibu, Ʊne kyanɨkƱvahomba mweni ƱlƱhombo lƱno lƱnoghiile.’

5Voope vakalƱta. ƗlɨjƱva ye lɨlɨ pa mutu, akavalɨlo aka ntanda, kange ye lɨsyetwike, akavalɨlo aka budikalƱbale, akalƱta kange kƱ lɨghƱlɨlo, akavaagha avange, voope akavasuung’ha kƱ mƱghƱnda ghwake Ʊghwa sabibu.

6“Ye vwilile, akavalɨlo aka kɨjigho na kamo, akahƱma kange, akavaagha avange vɨmile pa lɨghƱlɨlo. Akavaposia akati, ‘Kɨki mwɨmile apa ɨkɨghono kyoni kɨsila mbombo?’

7Aveene vakamwamƱla vakati, ‘ƱlwakƱva nakwale Ʊmuunhu jƱno atƱpeliile ɨmbombo.’ Ʊmwene akavavƱƱla akati, ‘Na jƱmue lƱtagha kuvomba ɨmbombo kƱ mƱghƱnda ghwango Ʊghwa sabibu.’

8“ƗlɨjƱva ye litetemela, Ʊnya mƱghƱnda jƱla akam’bƱƱla Ʊmwɨmɨlɨ ghwa mbombo jaake akati, ‘Vakemeele avavomba mbombo vooni, Ʊvahombe ƱlƱhombo lwave. Pano ƱkƱvahomba, ƱtengƱle avavombi vano vaveele visile Ʊlwa vƱsililo na kumalɨkɨsia avavombi vano vaveele va kwanda kufika.’

9“Pe avavombi vano valisile pakɨvwilile, akavalɨlo aka kɨjigho na kamo vakiisa, vakahombua nƱjƱnge ɨdinali.

10Avavombi vano vaale va kwanda ye vilƱta kwa jƱno ɨkƱvahomba, vakahƱvɨɨla kuhombua nyinga kukila avange. Neke voope vakahombua nƱjƱnge ɨdinali jɨmo jɨno lwale lƱhombo lwa kɨghono kɨmo.

11Ye vƱpiile ƱlƱhombo lwave, vakatengƱla pikung’ulasia kwa nya mƱghƱnda,

12viiti, ‘Avaanhu avuo vavombile ɨmbombo akavalɨlo kamo keene, lwandaani ƱtƱpeliile ƱlƱhombo lƱno lƱlɨng’hiine na veene? Ongo Ʊsue tƱvombile ɨmbombo nƱ lƱpumuko ƱlƱkome nƱ lƱjƱva ɨmwisi jooni.’

13“Ʊnya mƱghƱnda jƱla akamwamƱla jƱmonga mƱ vavombi vala akati, ‘NyalƱkolo, nanɨkƱsyoveleng’hinie nambe kƱkƱkƱhɨjɨla kɨmonga. NatƱveele twɨtɨng’hiine ɨdinali jɨmo?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Ʊpila ʉlʉhombo lwako, vʉʉka ʉlʉtaghe! Ʊne nilamwile kʉkʉmhomba ʉmuunhu ʉjʉ ʉghwa vʉsililo ʉlʉhombo lʉno lʉling'hiine nʉ lʉhombo lwako.

15Asi, nalukwitikisivua kuvomba ndavʉle nighanile vwimila ikyʉma kyango? Ʊli ni kivini vwimila ʉvʉkoola vwango?' "

16ƱYesu akajova kange akati, "Fye enendiiki, ava vʉsililo valaava va kwanda, ava kwanda valaava va vʉsililo."

ƱYesu ijova ʉlwa vʉtatu kufua na kusyʉka kwa mwene
(Malika 10:32-34; Lʉʉka 18:31-34)

17ƱYesu ye ali mʉ sila ilʉta kʉ Yelusalemu, akavakemeela palʉbale avavʉlanisivua vaake kijigho na vavili, akavavʉʉla akati,

18"Lolagha, tulʉta kʉ Yelusalemu, ʉkuo ne Mwana ghwa Muunhu nilʉta kukwohelua kʉ vavaha va vatekesi na kʉ vavʉlanisi va ndaghilo. Aveene kyavikʉhigha kuuti nibudue.

19Kange, kyavikʉnhwala kʉ vaanhu vano naVayahudi kuuti vanyovelele, vang'hope ni mijeledi na kʉkʉng'homelela pa kikovekano. Neke ikighono ikya vʉtatu, nisyʉka."

Ʊlʉsʉʉmo lwa ng'ina ghwa Yakovo nʉ Yohani
(Malika 10:35-45)

20Pepano ʉn'dala ghwa Sebedaayi akalʉta kwa Yesu palikimo na vanaake, ʉYakovo nʉ Yohani. Ye afikile akafughama pa mwene, akansʉʉma lʉmonga.

21ƱYesu akamposia akati, "Ghulonda nikʉvombele kiki?" Ʊmwene akamwamʉla akati, "Nisʉʉma ʉvitikisie avanango ava vavili, kuuti mʉ Vʉtwa vwako jʉmonga ikale ʉlʉbale lwako ʉlwa kʉndio, ʉjʉnge ʉlʉbale lwako ʉlwa kʉng'highi."

22ƱYesu akamʉla akati, "Namʉkagwile lʉno musʉʉma. Asi, ndepoonu mutavwile kupumuka ʉlʉpumuko lʉno nipumuka?" Vakamwamʉla vakati, "Tutavwile!"

23ƱYesu akavavʉʉla akati, "Lweli kyamupumuka ʉlʉpumuko lʉno nilʉta pipumuka, neke imhola ja kukala ʉlʉbale lwango ʉlwa kʉndio nambe ʉlwa kʉng'highi navʉtavʉlilua vwango. Looli ʉNhaata ghwango ghwe jʉno alavapeela vano avaling'hanikisie ng'haani."

24Avavʉlanisivua avange vala kijigho ye vapʉliike isio, vakavakalalila avanamuunhu vala, ʉYakovo nʉ Yohani.

25Pepano ʉYesu akavakemeela vooni palikimo, akavavʉʉla akati, "Mʉkagwile kuuti avatwa va iisi vitema avaanhu vaave ni ngʉfu. Kange, vihʉfia ingʉfu isa vʉtavʉlilua vwave kʉ vavanda, neke vavakʉndaghe mʉ sooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Neke kɯlyɯmue nafye lɯngavisaghe. Looli ɯmuunhu ghweni jɯno ilonda kuuva m'baha mɯlyɯmue, avisaghe m'bombi ghwinu.

27Kange, ɯmuunhu jɯno ilonda kuuva mɯlongosi, avisaghe nkami ghwinu.

28Nɨvavɯlile isio, ɯlwakɯva na jɯɯne ne Mwana ghwa Muunhu nanɨlisile kuvombelua, looli nɨlisile kɯkɯvavombela avange na kuhɯmia ɯvwɯmi vwango kuuti nɨvavange vinga."

ƱYesu ɨkɯvasosia avabofu vavɨlɨ
(Malɨka 10:46-52; Lɯɯka 18:35-43)

29ƱYesu na vavɯlanɨsɨvua vaake vakalɯta mɯ lɨkaaja ɨlya Yeliko. Ye vivɯɯka mɯ lɨkaaja lɨla, ɨlɨpɯgha ɨlya vaanhu lɨkava lɨkɯm'bɨngɨlɨla.

30Lolagha, avabofu amaaso vavɨlɨ valikalile mɯlɯbale mɯ sɨla, ye vapɯliike kuuti ɯYesu ikila ɨsɨla jɨla, vakakemeela fiijo vakati, "Ghwe Mɯtwa, ghwe Mwana ghwa Davɨdi, ɯtɯsɯngɯkɨle!"

31Ɨlɨpɯgha lɨla lɨkavadalɨkɨla kuuti vajike kɨmihe, neke aveene vakaghina kukemeela fiijo, viiti, "Ghwe Mɯtwa, Mwana ghwa Davɨdi, ɯtɯsɯngɯkɨle!"

32Pepano ɯYesu akɨɨma, akavakemeela avabofu vala, akavaposia akati, "Mulonda nɨvavombele kɨki?"

33Aveene vakamwamɯla vakati, "Ghwe Mɯtwa, tulonda amaaso ghiitu, ghalolaghe!"

34ƱYesu akavavonela ɨkɨsa, akavabasia amaaso ghaave. Nakalɨngi, amaaso ghakasooka, vakatengɯla kulola kange, pe vakam'bɨngɨlɨla ɯYesu.

Mataayi 21

ƱYesu ikwingila mɯ Yelusalemu na kaluulu
(Malɨka 11:1-11; Lɯɯka 19:28-40; Yohani 12:12-19)

1ƱYesu na vavɯlanɨsɨvua vaake ye valɨ piipi kufika kɯ Yelusalemu, vakafika mɯ lɨkaaja ɨlya Betifage pa kɨdunda ɨkya Miseituni. ƱYesu akavasuung'ha avavɯlanɨsɨvua vavɨlɨ,

2akavavɯɯla akati, "Mɯlɯte mɯ kɨkaaja kɨno kɨlɨ kɯvɯlongolo kɯlyɯmue, mɯkɯjaagha ɨdogovi jɨkɯngilue, jɨlɨ nɨ nyanaake, mwavɯle, mɯndetele.

3Nave ɯmuunhu ɨkɯvaposia, mɯtisaghe, 'ƱMɯtwa alɨ nɯ vɯfumbue naso,' ghwope pe kyaɨkɯvɨtɨkɨsia kukwisa naso."

4Isi silyavombiike kukwɨlanɨsia ɨlɨsio lɨno lɨlyajovilue nɯ m'bɨli kuuti,

5"Vavɯɯle avaanhu ava mɯ lɨkaaja ɨlya Syoni kuuti, 'Lolagha, ɯNtwa ghwinu ikwisa, nkoola, ikwisa angaliile ɨdogovi, pakyanya pa dogovi, ɨnyaana ja dogovi.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Avavʉlanɨsɨvua vala vakalʉta, vakavomba ndavʉle aveele avalaghiile ʉYesu.

7Vakaleeta ɨdogovi jɨla palɨkɨmo nɨ nyanaake, vakatandɨka amenda ghaave pakyanya pa dogovi, ʉYesu akangalɨla.

8Avaanhu vinga mʉ lɨpʉgha lɨla vakava vitandɨka amenda ghaave mʉ sɨla, avange vakava videenya amataafi gha mapiki na kukwala mʉ sɨla.

9Ɨlɨpʉgha lya vaanhu vano valyalongwile na vano valyale mʉmbele mwa Yesu, vakava nɨ njegheelo ɨja lʉkeelo viiti, "Aghinwaghe ʉMwana ghwa Davɨdi! Afunyilue jʉno ikwisa mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉNgʉlʉve! Aghinwaghe ʉNgʉlʉve jʉno alɨ kʉkyanya!"

10ƱYesu ye ikwingila mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, avaanhu ava mʉ lɨkaaja ɨlio vakadegha kyongo. Vakava viposia viiti, "Ʊjʉ ghwe veeni?"

11Avaanhu mʉ lɨpʉgha lɨla vakavamʉla vakati, "Ʊjʉ ghwe m'bɨli ʉYesu, kuhʉma mʉ kɨkaaja ɨkya Nasaleti, mʉ ɨɨsi ɨja Galilaya."

ƱYesu ivalasia ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila
(Malɨka 11:15-19; Lʉʉka 19:45-48; Yohani 2:13-22)

12ƱYesu ye alɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, akingila mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akavadaga vooni vano vakaghʉsyagha na kughʉla ifiinu. Akabɨlɨvandʉla imeesa isa vano vananiagha indalama ni fitengo ifya vaghʉsia ng'hʉnda.

13ƱYesu akavavʉʉla akati, "Lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, 'Ɨnyumba jango jitambʉlwagha nyumba ja kufunyila.' Neke ʉmue mʉhambwile kuuva 'mhanga ja valyasi.' "

14ƱYesu ye alɨ mʉ lʉvɨɨka lwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, avabofu amaaso na valema amaghʉlʉ vakalʉta pa mwene, akavasosia.

15Avavaha va vatekesi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo vakafyagha ifidegho fino avombile ʉYesu, na kupʉlɨka vʉle avaana vikʉmʉghinia mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila viiti, "Aghinwaghe ʉMwana ghwa Davɨdi." Mʉ ʉluo, vakakalala kyongo.

16Vakamposia ʉYesu vakati, "Ghupʉlɨka sino avaana ava vijova?" ƱYesu akavamʉla akati, "Eena nipʉlɨka! Namwɨmbile mʉ Malembe aMɨmɨke amasio ghano ghiiti, 'Mʉ vaana vadebe na vafyele, mwe muno ʉlɨng'hanisie amalʉmbo'? "

17ƱYesu akavaleka avaanhu vala, akavʉʉka mʉ Yelusalemu, akalʉta kʉ kɨkaaja ɨkya Betania, akava ʉkuo ɨkɨlo jooni.

ƱYesu ɨkʉghʉghuna ʉmpiki ʉntini
(Malɨka 11:12-14, 20-24)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Palwakilo uYesu ye igomoka ku Yelusalemu, injala jikam'bava.

19Pe akaghwagha umpiki untini ghumonga piipi ni sila, akaveela, akavona nsila fipeke nambe kimo, looli ghali gha matundu gheene. Pe akaghuvuula umpiki ghula akati, "Kuhuma umusyughu naghukomagha ifipeke nambe padebe!" Nakalingi, umpiki ghula ghukuuma.

20Avavulanisivua va Yesu ye vasivwene isio, vakadegha kyongo, vakamposia vakati, "Lwandaani umpiki untini ughu ye ghwumile lino lino?"

21UYesu akavamula akati, "Kyang'haani nikuvavuula, mungave nu lwitiko, kisila kuuva ni nganighani, na jumue munoghiile kuvomba sino nivombile ku mpiki ughu. Nakwekuti ndepoonu muvomba sisisio seene, looli nambe mungakivuule ikidunda iki, 'Kumuka, ghutaaghe mu nyanja,' livombeka!

22Mungave nu lwitiko, fyoni fino musuuma kwa Nguluve, huvilagha kuuti mupelua."

Ululposio vwimila uvutavulilua vwa Yesu
(Malika 11:27-33; Luuka 20:1-8)

23UYesu akingila kange mu nyumba inyimike ija kufunyila. Ye ivulanisia avaanhu, avavaha va vatekesi, na vagojo va Vayahudi vakaluta pa mwene vakamposia vakati, "Ghuvomba isi mu vutavulilua vwani? Ghwe veeni juno akupeliile uvutavulilua uvuo?"

24UYesu akavamula akati, "Na juune nikuvaposia lumonga, munganyamule, pe na juune nikuvavuula, nivomba isi mu vutavulilua vwani.

25Asi, uvutavulilua vwa Yohani uvwa kwofugha avaanhu vulyahumile kwani? Vulyahumile kwa Nguluve, ku vaanhu?" Pe vakatengula kuposania viiti, "Tungati vulyahumile kwa Nguluve, kyaikutuposia iiti, 'Ongo namulyamwitiike?'

26Kange, tungati vulyahumile ku vaanhu, tukwoghopa ilipugha ili, ulwakuva vooni vantang'hinie uYohani kuuti m'bili."

27Pe vakamwamula uYesu vakati, "Natukagwile." Ghwope uYesu akavamula akati, "Na juune nanikuvavuula kuno vuhuma uvutavulilua uvwa kuvomba isi."

Ikihwanikisio ikya mwana unkundi na juno nankundi

28UYesu akavavuula kange akati, "Asi, muvona ndaani imhola iji? Kwealyale umuunhu jumonga juno alyale na vaana vavili. Akaluta kwa mwana ghwa kwanda, akam'buula akati, 'Mwanango, umusyughu ulute kuvomba imbombo ku mughunda ghwa sabibu.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ʊmwana jʉla akamwamʉla akati, ‘Baali, nanilʉta!’ Pambele akandʉla amasaaghe ghaake, akalʉta kuvomba ɨmbombo.

30Ʊmuunhu jʉla akalʉta kwa mwana ʉghwa vʉvɨlɨ, akam’bʉʉla ndavʉle aveele am’bʉlile ʉghwa kwanda. Akamwamʉla akati, ‘Eena, nilʉta!’ Neke naakalʉta.

31Mʉ vaana vavɨlɨ vala, ghwe veeni jʉno alyavombile ʉvughane vwa viise?” Vakamwamʉla vakati, “Ʊghwa kwanda.” ƱYesu akavavʉʉla akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, avasongesia songo na vaghendamwalu vilikʉvalongolela kukwingila kʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.

32Ʊlwakʉva ʉYohani alisile kʉlyʉmue kuuti avalʉngɨke ɨsɨla ɨja vʉgholofu, ʉmue namʉlyamwɨtiike. Looli avasongesia songo na vaghendamwalu, valyamwɨtiike. Nambe ye mʉsivwene sooni isio, namʉlyalatile inyɨvi siinu na kukwʉpɨla ɨmhola jaake.

ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya vavombi avaviivi

(Malɨka 12:1-12; Lʉʉka 20:9-19)

33“Pʉlɨkɨsia nɨvavʉʉle ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨngɨ. Pwealyale ʉmuunhu jʉmonga alyalɨmile ʉmʉghʉnda, akavyala isabibu. Akajenga ʉlʉvɨgho kusyʉta ʉmʉghʉnda ghwoni. Mʉnkate akajenga apa kʉhʉjɨla isabibu. Kange, akajenga pa vwɨmo apa kʉlolelelela ʉmʉghʉnda. Akavɨika avavombi mʉ mʉghʉnda ghʉla, neke ʉmwene akakyʉla.

34“Ʊnsiki ʉghwa kʉpeta ye ghʉfikile, akasuung’ha avakami vaake kʉ vavombi vala kuuti vantolele ɨlɨghavo lyake ɨlya mpeto.

35Neke avavombi vala vakavakola avakami vala vano vasung’hilue, jʉmo vakantova, ʉjʉnge vakam’buda, jʉmonga vakantova na mavue.

36Ʊnya mʉghʉnda jʉla akavasuung’ha kange avakami avange vinga kukila vano alyavasung’hile ʉlwa kwanda. Avavombi vala vakavavomba avakami avuo ndavʉle ava kwanda.

37Kʉvʉsililo akansuung’ha ʉmwanaake jʉjuo, akasaagha akati, ‘Ʊmwanango ʉjʉ, kyavikʉmwoghopa.’

38Neke avavombi vala ye vamwaghile ʉmwana ghwa nya mʉghʉnda, vakapʉlɨng’hana vakati, ‘Ʊjʉ ghwe nya vʉhaasi ghwa mʉghʉnda ʉghʉ, tʉm’bude, neke tʉtoole ʉvʉhaasi vwake.’

39Vakankola, vakankwesela kʉnji kʉ mʉghʉnda ʉghwa sabibu, vakam’buda.”

40ƱYesu akavaposia akati, “Lɨno, ʉnya mʉghʉnda jʉla kyande ikwisa, kyaɨkʉvavomba kɨki avavombi vala?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Aveene vakamwamula vakati, “Ikuvabuda kisila kuvavonela ikisa avahosi vala! Kange, umughunda ghwake ikuvaviika avavombi avange vano vikumpelagha ilighavo lyake ilya mpeto unsiki ghuno ghunoghiile.”

42UYesu akavavuula kange akati, “Namwimbile mu Malembe aMimike kuuti, ‘Ilivue lino avajengi valyalikanile, lye livue ilivaha ilya pa nguto. UMutwa uNgululve ghwe mwene avombile ili, kange lya kudegha pamaaso ghiitu.’

43“Mu uluo, nikuvavuula kuuti, uNgululve ivusia uVutwa vwake kulyumue na kukuvapeela avaanhu va iisi isingi vano vivomba isa vughane vwake.

44Umuunhu angaghue pa livue ilio, idenyeng’hana. Kange, umuunhu ghweni lingamughwile, likun’dijania lwoni.”

45Avavaha va vatekesi na Vafalisayi ye vapuliike ifihwanikisio fya Yesu, vakakagula kuuti ikuvajova aveene.

46Pepano vakalondagha kukunkola, neke vakoghopa ilipugha lya vaanhu, ulwakuva avaanhu valyantang’hinie uYesu kuuti m’bili.

Mataayi 22

Avaanhu vano vakemelilue ku vutolani

1UYesu akavavuula kange avavaha va vatekesi na vagojo va Vayahudi ifihwanikisio ifingi akati,

2“UVutwa vwa kukyanya vuhwaniine nu ntwa jumonga juno alyaling’hanisie uvutolani vwa mwanaake.

3Untwa jula akavasuung’ha avavombi vaake kukuvakemeela vano alyakutile kuuti viise ku vutolani, neke aveene vakakaana kuluta.

4“Untwa jula akasuung’ha kange avavombi avange, akavavuula akati, ‘Lutagha ku vano nikakutile uvutolani, muvavuule kuuti, “Lolagha, niling’hanisie ifiinu fyoni ifya vutolani. Nibudile ing’hambako ni ndama sango sino sineniipe fiijo. Mwise ku vutolani!” ’

5Neke aveene navakavikila mwojo, vakaluta ku mbombo saave: jumonga akaluta ku mughunda ghwake, ujunge akaluta kughusia ifiinu fyake.

6Avange vano valyakemelilue vakavakola avavombi vala, vakavatova kyongo na kukuvabuda.

7“Untwa jula ye apuliike sino sivombiike ku vavombi vaake, akakalala fiijo, akasuung’ha avasikali vaake kuluta kukuvabuda avabudi vala na kunyaanya lwoni ilikaaja lyave.

8Pe akavavuula avavombi vaake akati, ‘Ululio lwa vutolani luling’hanisivue, neke vano nikakutile uvutolani, navanoghiile kange kukwisa ku vutolani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Lino, lutagha mu mapuulo, muvavuule avaanhu vooni vano mutang'hana navo kuuti viise ku vutolani.'

10Avavombi vala vakaluta mu masevo na mu mapuulo, vakavakemeela na kukuvaleeta avaanhu vooni vano vakava vitang'hana navo, avanofu na vahosi. Avaanhu vinga vakiisa, vakamema mu nyumba ija vutolani.

11"Neke untwa jula ye ikwingila mu nyumba jila kuuti alole avahesia vaake, akamwagha umuunhu jumonga naafwalile umwenda ghuno ghunoghiile mu vutolani.

12Akamposia akati, 'Nyalukolo, lwandaani ghwingile muno kisila kuuva nu mwenda ghuno ghunoghiile mu vutolani?' Umuunhu jula akakunua ikya kujova.

13Pepano untwa jula akavavuula avavombi vaake akati, 'Nkunge umuunhu uju amaghulu na mavoko, muntaaghe kunji ku ng'hiisi. Ukuo kwe ililagha na kugwegwenula amiino vwimila uvuvafi uvukome vuno ali navwo.' "

14UYesu pe akavavuula akati, "Vano vakemelilue nu Nguluve kukwingila mu Vutwa vwake vinga, neke avasalulua vadebe."

Kusonga isongo kwa Kaisali

(Malika 12:13-17; Luuka 20:20-26)

15Pambele aVafalisayi vakavuuka pala, vakaluta kupuling'hana vwimila ikiteghe ikya kunkola uYesu mu masio ghaake.

16Pe vakasuung'ha kwa Yesu avavulanisivua vaave palikimo na vavingilili va ntwa uHelode. Avavulanisivua vala vakamposia vakati, "Ghwe M'bulanisi, tukagwile kuuti uve uli muunhu ghwa kyang'haani, ghuvulanisia mu vwakyang'haani sino ilonda uNguluve. Kange, naghukwoghopa nambe muunhu vwimila uvuvaha vwake.

17Lino tuvuule, ghuvona ndaani! Indaghilo sa Moose sikwitikisia kusonga isongo kwa Kaisali?"

18Neke uYesu akakagula amasaaghe ghaave amaviivi, akavamula akati, "Mwe vakedusi umue, kiki mukungela?

19Muhufie ihela jino mwa musonga isongo." Vakamuletela idinali jimo.

20Akavaposia akati, "Ikihwani nu vulembe fino fili mu hela iji fyani?"

21Vakamwamula vakati, "Fya Kaisali!" Pepano uYesu akavavuula akati, "Ifya Kaisali, mumpelaghe uKaisali; ifya Nguluve, mumpelaghe uNguluve."

22Ye vapuliike ulwamulo lwa Yesu, vakadegha kyongo. Vakamuleka pala, vakavuuka viluta.

Imhola ija lusyuko lwa vafue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Malika 12:18-27; Luuka 20:27-40)

23Ikighono kila kila, aVasadukayi vamonga vakaluta kwa Yesu. AVasadukayi kye kipugha mu lwitiko lwa Kiyahudi vano viiti nakwelule ululsyuko lwa vafue. Vakamposia vakati,

24"Ghwe M'bulanisi, uMoose alyalembile ululaghilo kuuti, nave umuunhu afwile kisila mwana, unnine anoghiile kuhaala umfwile jula, kuuti ampapile avaana unyakusila.

25Lino, kwevalyale avanamuunhu lekelalubale. Ughwa kwanda akatoola un'dala, akafua kisila kuleka mwana. Ughwa vuvili akamhaala umfwile jula,

26ghwope akafua kisila kuleka mwana. Ghwope ughwa vutatu lukavombeka vule vule kuhanga kufika ughwa lekelalubale.

27Pambele, ghwope un'dala umfwile, akafua.

28Lino, ikighono ikya kusyuka avaanhu vooni, umfwile jula iliiva n'dala ghwani mu vala lekelalubale? Ulwakuva vooni valyantolile!"

29UYesu akavamula akati, "Musova, ulwakuva namukagwile aMalembe aMimike, nambe ingufu sa Ngulve.

30Ulwakuva avafue valaava visyuka, nakwekulaava kutoola nambe kutolua, viliiva ndavule avanyamhola ava kukyanya.

31Neke vwimila kusyuka avafue, namwimbile mu Malembe aMimike sino uNgulve alyavavulile avakuulu viinu kuuti,

32'Une neene Ngulve ghwa Abulahamu, Ngulve ghwa Isaka, Ngulve ghwa Yakovo.' UYesu akavavuula kange kuuti, uNgulve naNgulve ghwa vafue, looli Ngulve ghwa vuumi!"

33Avaanhu mu mapugha ghala ye vapuliike imbulanisio saake, vakadegha kyongo.

Ululaghilo ululvaha

(Malika 12:28-34; Luuka 10:25-28)

34AVafalisayi ye vapuliike kuuti uYesu avamwile aVasadukayi kuhanga vakunilue ikya kujova, vakakong'haana palikimo, vakaluta kwa Yesu.

35Um'bulanisi jumonga ughwa ndaghilo sa Moose mu Vafalisayi vala, akamughela uYesu, akamposia akati,

36"Ghwe M'bulanisi, lulaghilo luliku luno luvaha kukila indaghilo sooni?"

37UYesu akamwamula akati, " 'Umughanaghe uMutwa uNgulve ghwako nu mwojo ghwako ghwoni, ni ngufu saako sooni nu luhala lwako lwoni!'

38Ulu lwe lulaghilo ululvaha, kange lwe lwa kwanda.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Ʊlʉlaghɨlo ʉlwa vʉvɨlɨ lʉno lʉlɨng'hiine nʉ lwa kwanda, lwe ʉlʉ, 'Ʊmʉghanaghe ʉnnino ndavʉle ghukughana jʉʉve.'

40Indaghɨlo sooni isa Moose ni mbʉlanɨsio isa vavɨli sihʉma mʉ ndaghɨlo isi ivɨlɨ."

Ʊlʉposio vwɨmɨla ʉKɨlɨsite
(Malɨka 12:35-37; Lʉʉka 20:41-44)

41AVafalisayi ye vajiighe vakong'hanile palɨkɨmo, ʉYesu akavaposia akati,

42"Asi, mwiti kɨki vwɨmɨla ʉKɨlɨsite? Mwiti mwana ghwani?" Vakamwamʉla vakati, "Mwana ghwa Davɨdi."

43ƱYesu akavaposia akati, "Nave fye lʉlɨvuo, lwandaani ʉDavɨdi mʉ ngʉfu isa Mhepo ghwa Ngʉlʉve, ɨkʉntambʉla ʉKɨlɨsite, 'Mʉtwa'? Pano iiti,

44'ƱMʉtwa ʉNgʉlʉve alyam'bʉlile ʉMʉtwa ghwango, "Ʊʉve nʉ vʉtavʉlɨlua palɨkɨmo nuune, kuhanga nɨkʉtange ʉvaleme avalʉgʉ vaako, ʉvateme." '

45"Lɨno, nave ʉDavɨdi ɨkʉntambʉla ʉKɨlɨsite iiti, Mʉtwa, pe ʉKɨlɨsite ivisagha mwanaake ndaani?"

46Nakwealyale ʉmuunhu jʉno akaghela kukwamʉla ɨlɨsio. Kuhʉma ʉnsiki ʉghuo, naalyandiile muunhu kʉkʉmposia kange.

Mataayi 23

ƱYesu ɨkʉvapavɨla avaanhu vwɨmɨla avalongosi va Vayahudi
(Malɨka 12:38-40; Lʉʉka 11:37-52; 20:45-47)

1Pe ʉYesu akalɨvʉʉla ɨlɨpʉgha lɨla palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake akati,

2"AVavʉlanɨsi va ndaghɨlo sa Moose na Vafalisayi valɨ nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉvavʉlanɨsia avaanhu indaghɨlo sa Moose.

3Lɨno, mʉgadɨlɨlaghe na kuvomba sino vikʉvavʉʉla. Neke namʉngavɨngɨlɨlaghe amaghendele ghaave, ʉlwakʉva sino vivʉlanɨsia nase sino vivomba.

4Aveene vipinya amasigho amasito na kʉkʉvatwɨka avange, neke aveene navighela nambe padebe kutanga kupɨnda.

5"Imbombo sooni sino vivomba, vivomba mʉlwa kuhʉfia pamaaso gha vaanhu. Vipinya pa vweni na mʉ mavoko ififuko ifya ng'hwembe ifikome kukila ifya vange. Kange, vikwongelesia ʉvʉtali ʉvwa filʉndo ifya salavua mʉ menda ghaave.

6Mʉ fikulukulu vilonda kukukala kʉ fitengo ifya voghopua, na mʉ masinagogi vilonda kukukala kʉvʉlongolo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Kange, vilonda avaanhu vavahʉngɨlaghe nʉ vwoghofi mʉ mapuulo. Vihovoka fiijo pano avaanhu vikʉvatambʉla viiti, ‘M’bʉlanɨsi.’

8“Neke ʉmue namʉngatambʉlwaghe, ‘M’bʉlanɨsi,’ ʉlwakʉva ʉM’bʉlanɨsi ghwinu alɨ jʉmo mwene, ʉmue mweni mʉlɨ vavɨngɨlɨli.

9Kange, namʉngantambʉlaghe ʉmuunhu mʉ ɨɨsi, ‘Nhaata,’ ʉlwakʉva ʉNhaata ghwinu alɨ jʉmo mwene, alɨ kʉkyanya.

10Kange, namʉngatambʉlwaghe, ‘Valongosi,’ ʉlwakʉva ʉMʉlongosi ghwinu alɨ jʉmo mwene, ghwe Kɨlɨsite.

11Ʉmuunhu ghweni jʉno ilonda kuuva m’baha ghwinu, avisaghe m’bombi ghwinu.

12Ʉlwakʉva ʉmuunhu ghweni jʉno ikughinia, ʉNgʉlʉve alamwisia. Neke ʉmuunhu jʉno ikujisia, ʉNgʉlʉve alamʉghinia.

13“Ɨga ʉmue mwe vavʉlanɨsi va ndaghɨlo sa Moose, na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉlɨ vakedʉsi! Mʉkʉvasigha avaanhu kukagʉla ɨsɨla ɨja kwingila mʉ Vʉtwa vwa kʉkyanya. Jʉmue mwe veene namukwingila, kange vano vilonda kukwingila, namʉkʉvɨtɨkɨsia.

14“Ɨga ʉmue mwe vavʉlanɨsi va ndaghɨlo sa Moose na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉlɨ vakedʉsi! Mʉkʉvafumba avafwɨle ifiinu fyave, neke mukufuunya inyifuunyo inhali pamaaso gha vaanhu kuuti mʉvoneke mʉlɨ vagholofu! Ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi mʉlʉpɨla ʉlʉkwegho lwa Ngʉlʉve.

15“Ɨga ʉmue mwe vavʉlanɨsi va ndaghɨlo isa Moose na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉlɨ vakedʉsi! Musyʉtasyʉta mʉ ɨɨsi na kulovoka inyanja neke mʉm’bangʉle nambe ʉmuunhu jʉmo jʉno naMʉyahudi, kuuti aave Mʉyahudi. Neke kyande avangwike kuuva ghwinu, mʉkʉm’bɨɨka ʉpɨle kavɨlɨ kukila ʉmue ʉlʉpumuko ʉlwa mwoto ghʉno naghusima lʉsiku.

16“Ɨga ʉmue mwe valongosi mwe vabofu amaaso! Mʉkʉvavʉlanɨsia avaanhu mwiti, ‘Ʉmuunhu angajɨɨghe vwɨmɨla ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, nalʉtalamu. Looli ʉmuunhu angajɨɨghe vwɨmɨla ɨsahabu jɨno jɨlɨ mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, ʉjuo ilondua kuvomba ndavʉle ajɨghile.’

17Ʉmue mʉlɨ vajasu, kange mʉlɨ vabofu amaaso! Kɨlɨku ɨkɨvaha kukila? Asi, isahabu au ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve jɨno jipelela isahabu kuuva nyɨmɨke?

18Kange muvʉlanɨsia avaanhu mwiti, ‘Ʉmuunhu angajɨɨghe vwɨmɨla ɨkɨtekelelo, nalʉtalamu. Looli angajɨɨghe vwɨmɨla ɨlɨtekelo lɨno vavɨkile pa kɨtekelelo, ʉjuo ilondua kuvomba ndavʉle ajɨghile.’

19Ʉmue mʉlɨ vabofu amaaso! Kɨlɨku ɨkɨvaha kukila? Asi, lɨvaha ɨlɨtekelo au ɨkɨtekelelo kɨno kipelela ɨlɨtekelo lɨɨve lyɨmɨke?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Ʊmuunhu jʉno ijiigha vwimila ikitekelelo, iiva ijiigha vwimila ikitekelelo ni fiinu fyoni fino fivikua pa kyene.

21Kange, ʉmuunhu ghweni jʉno ijiigha vwimila inyumba inyimike ija Ngʉlʉve, iiva ijiigha vwimila inyumba ijio na kwa Ngʉlʉve jʉno ikukala mʉ nyumba ijio.

22Ghwope jʉno ijiigha vwimila kʉkyanya, ijiigha vwimila ikitengo kya Ngʉlʉve na kwa Ngʉlʉve jʉno ikukala pa kitengo ikio.

23“Iga ʉmue mwe vavʉlaniisi va ndaghilo sa Moose, na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉli vakedʉsi! Mughina kʉkʉntavʉlila ʉNgʉlʉve ilitekelo ilya saka mʉ fiinu ifya ndalama indebe, ndavʉle inyʉngʉ ni filʉngo ifingi ifya kyakʉlia. Neke namuvikila mwojo kuvomba imbaha sino silʉngikua mʉ ndaghilo, ndavʉle kuuva mʉ vwakyang’haani, kuuva vanya lʉsʉngʉ na kuuva nʉ lwitiko. Isi se sino mʉnoghiile kuvomba, palikimo na madebe aghuo ghano muvomba.

24Ʊmue mwe valongosi vabofu amaaso! Muhʉʉja ifiinu ifidebe mʉ fino munyua, neke mugulubika ingamila!

25“Iga ʉmue mwe vavʉlaniisi va ndaghilo sa Moose, na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉli vakedʉsi! Mukuviika vagholofu pamaaso gha vaanhu, neke ifiinu fino mʉli nafyo fya vʉlyasi nʉ vʉhojofu. Mʉli ndavʉle ʉmuunhu jʉno isuka ikikombe ni sahani kʉnji kwene, neke ileka mʉnkate muno mʉnyalile, ʉvʉnyali vʉno vʉli papinga.

26Ʊve ghwe Mfalisayi, ghwe m’bofu amaaso! Valasia taasi ʉvʉhosi vʉno mwevʉle nkate mʉlyʉve, neke imbombo jaako jiiva nofu.

27“Iga ʉmue mwe vavʉlaniisi va ndaghilo sa Moose, na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉli vakedʉsi! Mʉli ndavʉle imbiipa sino vimata ilikeeji, sivoneka nofu kʉnji, neke mʉnkate simemile amafupa gha vafue nʉ vʉnyali ʉvʉnge.

28Fye lʉlivuo na jʉmue, kʉnji muvoneka mʉli vagholofu, neke nkate mʉ moojo ghiinu mʉmemile ʉvʉkedʉsi nʉ vʉhosi.

29“Iga ʉmue mwe vavʉlaniisi va ndaghilo sa Moose, na jʉmue mwe Vafalisayi, mʉli vakedʉsi! Ʊlwakʉva mujenga imbiipa isa vavili va Ngʉlʉve na kulava imbiipa isa vagholofu.

30Pe mujova mwiti, ‘Pwetʉsavisagha amasiki gha vakʉʉlʉ viitu, natwale tʉkʉvatanga kʉkʉvabuda avavili va Ngʉlʉve.’

31Mʉ njovele ijio muvonia kuuti, ʉmue mʉli vahosi ndavʉle avakʉʉlʉ viinu vano valyavabudile avavili va Ngʉlʉve!

32Lino, mʉkwilaniisie ʉvʉhosi vʉno avakʉʉlʉ viinu valyatengwile!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33“Ʊmue mwe kɨsina ɨkɨhosi! Mʉlɨ ndavʉle injoka inya sumu ɨng’hali! Ndepoonu mupʉnga ndaani ʉvʉhɨghi vwa Ngʉlʉve ʉvwa kʉvataagha kʉ lʉpumuko lwa mwoto ghʉno naghusima lʉsiku?

34Pʉlɨkɨsia! Lɨno, nɨkʉvasuung’ha kʉlyʉmue avavɨli, na vaanhu avanya lʉhala na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo sa Moose, neke ʉmue mulikʉvabuda, vamonga mulikʉvakomelela pa fikovekano, avange mulikʉvatova ni mijeledi mʉ masinagogi ghiinu na kʉkʉvadaga kuhʉma ɨlɨkaaja nɨ lɨkaaja.

35Mʉ ʉluo ʉNgʉlʉve ilikʉvahɨgha ʉmue vwɨmɨla kʉkʉvabuda avaanhu vooni avagholofu, kuhʉma ibudua ʉAbeli jʉno naalyahokile kɨɨnu, kuhanga ibudua ʉSakalia ʉnkina Belekia, jʉno alyabudilue pakate pa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve na pa kɨtekelelo.

36Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, avaanhu ava kɨsina ɨkɨ valʉpɨla ʉlʉkwegho lwa Ngʉlʉve vwɨmɨla ʉvʉhosi ʉvuo vwoni.”

ƱYesu isukunala vwɨmɨla avaanhu ava mʉ Yelusalemu

(Lʉʉka 13:34-35)

37Pepano ʉYesu akati, “Yelusalemu, Yelusalemu! Ghubuda avavɨli na vaanhu vano visung’hua kʉlyʉve, ʉkʉvatova na mavue. Kekinga nɨlondile kʉkʉvakong’hania avaanhu vaako, ndavʉle ɨng’hʉkʉ vʉle jikong’hania na kughumbatɨla ifyanaake, neke namukʉnda!

38Lolagha, ʉNgʉlʉve ɨkʉjɨleka ɨnyumba jiinu kuuva mahaame!

39Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, kutengʉlɨla lɨno namʉnganyaaghe kange, kuhanga ʉnsiki pano muliiti, ‘Afunyilue jʉno ikwisa mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉNgʉlʉve!’ ”

Mataayi 24

ƱYesu ijova vwɨmɨla kumemʉlua ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila

(Malɨka 13:1-2; Lʉʉka 21:5-6)

1ƱYesu akahʉma mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Ye ilʉta, avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta pa mwene, vakansoona ʉvʉjenge ʉvwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

2Neke ʉYesu akavavʉʉla akati, “Se seene, mulola ʉvʉjenge vwoni ʉvʉ vʉle vʉjengilue! Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, nalɨlasighala nambe lɨvue lɨno lilighelama pa lɨvue ɨlɨngɨ, ghooni ghilihemʉlua.”

Imhumuko ifighono ifya vʉsililo

(Malɨka 13:3-13; Lʉʉka 21:7-19)

3ƱYesu akalʉta pa kɨdunda ɨkya Miseituni, akikala. Avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta pa mwene, vakijekela, vakamposia vakati, “Tusʉʉma ʉtʉvʉʉle, isio

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sino ʉtʉvʉlile silivombeka lɨɨghi? Kange, kɨvalɨlo kɨki ɨkya kʉtʉhʉfia kuuti ʉnsiki ʉghwa kwisa ʉve, nʉ vʉsililo vwa ɨɨsi, ghʉfikile?”

4ʉYesu akavamʉla akati, “Mʉvisaghe maaso, ʉmuunhu naangavasyangaghe!

5ʉlwakʉva vinga vilikwisa mʉ lɨtavua lyango, nʉjʉnge itisagha, ‘Neene Kɨlɨsite.’ Avaanhu avuo vilikʉvasyanga vinga.

6Mʉlaava mupʉlɨka ʉvʉlʉgʉ ni mhʉli isa vʉlʉgʉ, mʉlekaghe pikwoghopa. Ndalʉve ndaani isio silivoneka taasi, neke ʉnsiki ʉghwene ʉghwa vʉsililo ghuuva ghʉkyale.”

7Ifighono ifio ɨɨsi jɨlalwisagha nɨ ɨɨsi ɨjɨngɨ, kange ʉvʉtwa kulua nʉ vʉtwa ʉvʉnge. Imbale ni mbale kwejiliiva ɨnjala ni fisenyeena.

8Isio sooni vuuva vʉtengʉlɨlo, ndavʉle ʉvʉvafi ʉvwa mʉkɨjʉʉva, pano ʉnsiki ʉghwa kʉpaapa ʉmwana ghʉfikile.

9“ʉnsiki ʉghuo, mulikolua na kupumusivua na kubudua. Avaanhu imbale sooni vilikʉvakalalɨlagha, ʉlwakʉva mʉkʉmbɨngɨlɨla ʉne.

10Pepano avaanhu vinga vilivʉhɨɨla kʉkʉmbɨngɨlɨla ʉne. Vilikwohelanagha kʉ valʉgʉ na kukalalɨlanɨla.

11Kange, avavɨli vinga ava vʉdesi vilihʉmɨla na kʉkʉvasofia avaanhu vinga.

12Avaanhu vinga viliiva vahosi. Mʉ ʉluo avaanhu vinga vilivʉhɨɨla kʉkʉvaghana avange.

13Neke jʉno ikuguda kuhanga kufika kʉvʉsililo, ʉjuo ghwe alakuluka.

14ɨMhola ɨNofu ɨja Vʉtwa vwa Ngʉlʉve jilipʉlɨsɨvua mʉ ɨɨsi sooni, kuuti vʉʉve vwolesi kʉ vaanhu vooni, pepano ʉvʉsililo vwa ɨɨsi vukwisa.

Imhumuko imbaha

(Malɨka 13:14-23; Lʉʉka 21:20-24)

15“ʉnsiki ʉghuo mʉlavona ‘ɨkɨɨnu kɨno kipelela ʉvʉlamafu’ ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, kyɨmile Pavwɨmɨke, ndavʉle alyajovile ʉm’bɨli ʉDanieli. Jʉno ikwɨmba amasio agha alʉtang’haniaghe.

16Apuo pepano vano valɨ mʉ Yudea, vakɨmbɨlɨlaghe kʉ fidunda,

17jʉno alɨ pa kɨtʉvɨlɨ, naangikaghe kutoola fimonga mʉ nyumba.

18Nambe jʉno alɨ kʉ mʉghʉnda, naangagomokaghe kʉ kaaja kutoola ɨlɨkooti lyake.

19ɨga avakɨjʉʉva vano viliiva vakunue na vano vilikwong’helesyagha ifighono ifio!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Musumaghe kwa Ngulove kuuti, unsiki ughuo ughwa kukimbila, ghuleke piiva nsiki ghwa fula ni mhepo nambe ikighono ikya Sabati.

21Ulwakuva ifighono ifio, kweluliiva ulupumuko ulukome luno nalughelile kuvoneka kuhuma uNgulove ipela iisi, kuhanga kufika umusyughu. Kange, nalulavoneka lusiku.

22UNgulove ale aleke kukepusia ifighono ifio, nakwale ughwa kukuluka. Neke vwimila avasalulua vaake, ilikepusia ifighono ifio.

23"Unsiki ughuo, umuunhu angati, 'Lola, uKilisite ali apa,' nambe, 'Ali kula,' namungitikaghe.

24Ulwakuva valiisa avaanhu vano vikutambulagha nujunge iiti ghwe 'Kilisite,' avange viliiva vavili va vudesi. Avuo vihufyagha ifivalilo ifivaha ni fidegho kuuti vavasofie avaanhu, nambe avasalulua va Ngulove.

25Muvisaghe maaso, ulwakuva nivavuliile ng'haani pano sikyale pikwisa.

26Lino vangavavuule kuuti, 'Lola, uMesiya ali ku lunyika,' namungaluutaghe. Nambe vangati, 'Lola, ali kukate,' namungitikaghe.

27Ulwakuva ndavule ululumuli lwa fula vule lumulika na kuvoneka imbale sooni, fye luliiva niliiva nikwisa ne Mwana ghwa Muunhu, kulivoneka imbale sooni.

28Kuno kwelili ilikanu ilifue kwe kuno amatumbusi ghikong'haana.

Kukwisa kwa Yesu uMwana ghwa Muunhu

(Malika 13:24-27; Luuka 21:25-28)

29"Ifighono ifio ifya lupumuko filiiva fisilile, 'ing'hiisi jilakupikila ilijuva, naghu mwesi naghulavala, inhondue silasanguka kuhuma kukyanya, ni fiinu fyoni ifya kukyanya filasukanika.'

30"Pepano avaanhu vilikufyagha ifivalilo kukyanya, fino fihufia kuuti ne Mwana ghwa Muunhu nikwisa. Avaanhu ava fisina fyoni vilitengula kulila nu ludwesi. Valambona ne Mwana ghwa Muunhu nikwisa mu mafunde kuhuma kukyanya. Nikwisa ni ngufu nyinga nu vuvaha.

31Pe nilikuvasuung'ha avanyamhola vango kumo lukuuta ululkelemo, kuuti vavakong'hanie avasalulua vooni ava Ngulove kuhuma imbale sooni isa iisi, kutengulila ululbale lumo ulwa vusililo vwa iisi, kufika ululbale ulunge ulwa vusililo vwa iisi."

Ikihwanikisio ikya mpiki untini

(Malika 13:28-31; Luuka 21:29-33)

32UYesu akafijovagha akatisagha, "Mumanyilaghe ikihwanikisio ikya mpiki untini. Pano inhaafi saake silemba na kuuva na matundu, mukagulaghe kuuti amasiki gha fula ghali piipi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Fye lɯlaava, muliiva mɯkɯsivona sooni isi sino nɨvoliike sivombeka, mɯkagɯlaghe kuuti nɨlɨ piipi kukwisa.

34Kyang'haani nɨkɯvavɯɯla niiti, ɨkɨsina ɨkɨ nakɨlakila kuhanga isi sooni sivombeke.

35Ɯvɯlanga nɨ ɨɨsi filakila, looli amasio ghango naghalakila nambe padebe.

Ɨkɨghono ɨkya kwisa ɯMwana ghwa Muunhu

(Malika 13:32-37; Lɯɯka 12:35-40; 17:26-36)

36"Neke ɨkɨghono nɯ nsiki ɯghwa kwisa ɯne ne Mwana ghwa Muunhu, nakwale jɯno akagwile nambe avanyamhola kɯkyanya, nambe jɯɯne ne Mwana, looli jɯ Nhaata mwene.

37Ɯlwakɯva niliiva nikwisa ne Mwana ghwa Muunhu luliiva ndavɯle lɯlyale ifighono ifya Nwaka.

38Ifighono ifio ye lɯkyale kukwisa ɯlɯtalamu ɯlwa ghalika, avaanhu valyale vilia na kunyua, vitoola na kutolua kuhanga ɨkɨghono kɨla pano ɯNwaka ikwingila mɯ safina.

39Avaanhu avuo navalyakagwile kɨmonga kuhanga pano ɨghalika jikwisa, vakafua vooni. Enendɨɨkɨ fye lɯlaava niliiva nikwisa ne Mwana ghwa Muunhu.

40Ifighono ifio avaanhu vavɨlɨ viliiva pa mɯghɯnda, ɯjɯnge nɨkɯntoola kuuva palɨkɨmo nuune, ɯjɯnge nɨkɯmɯleka.

41Avakɨjɯɯva vavɨlɨ viliiva pihavɯla, ɯjɯnge nɨkɯntoola kuuva palɨkɨmo nuune, ɯjɯnge nɨkɯmɯleka.

42"Lɨno, mɯvisaghe maaso, ɯlwakɯva namɯkagwile ɨkɨghono kɨno ɯMɯtwa ghwinu ikwisa.

43Looli mɯkagɯlaghe kuuti, ɯnya nyumba ale akagɯle ɯnsiki ghɯno ɯmɯlyasi ikwisa, ale ikukala maaso, naale ileka ɯmɯlyasi amemɯle ɨnyumba jaake.

44Lɨno, na jɯmue mɯvisaghe mulɨng'hanisie, ɯlwakɯva ne Mwana ghwa Muunhu nilikwisa ɯnsiki ghɯno namuhɯvɨɨla."

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya m'bombi ɯnnofu nɯ m'biivi

(Lɯɯka 12:41-48)

45ƯYesu akavaposia akati, "Ghwe veeni ɯm'bombi ɯnnofu, ɯnya lɯhala? Ưm'bombi jɯno ɯntwa ghwake am'bɨkile kuuva mwɨmɨlɨli ghwa vavombi avange mɯ nyumba jaake, kuuti avapelaghe ɨkyakɯlia ɯnsiki ghɯno ghɯnoghiile.

46Kɯba ɯm'bombi ɯjuo jɯno ɯntwa ghwake iliiva igomoka, ɨkɯmwagha ivomba sino akamɯlaghiile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Kyang'haani nikuvavuula kuuti, ikum'biika um'bombi jula, imililaghe ifiinu fyake fyoni.

48Neke um'bombi um'biivi angasaaghe mu mwojo ghwake kuuti, 'Untwa ghwango idiila kugomoka.'

49Pe atengule kutova avavombi avajaake, alisaghe na kunyua palikimo na vaghaasi,

50untwa ghwake angagomoke ikighono nu nsiki ghuno um'bombi jula ijekiile alisingi,

51kyaikuntemania na kukum'biika ku lupumuko palikimo na vakedusi. Ukuo kwe vilililagha na kugwegwenula amiino vwimila uvuvafi uvukome vuno vali navwo."

Mataayi 25

Ikihwanikisio ikya vahinja kijigho

1Pe uYesu akafikuvavulagha avavulanisivua vaake akatisagha, "Unsiki ughuo uVutwa vwa kukyanya vuhwananisivua na vahinja kijigho vano valyatolile itaala saave, vakaluta kukumwupila untolan'dala.

2Avahinja vahaano mu veene valyale vajasu, avange vahaano valyale vanya luhala.

3Avajasu vala, valyagadile itaala saave kisila kugada amafuta agha kwongelesia.

4Looli avanya luhala vala valyagadile itaala saave palikimo na mafuta agha kwongelesia mu taala.

5Ulwakuva untolan'dala akadiila pikwisa, avahinja vala vooni sikavakola itulu, vakaghonelela.

6Mu kilo nkate, vakapulika avaanhu vijegheela viiti, 'Vaya, vaya! Untolan'dala afiike, muhume tulute kukumwambililila.'

7Nakalingi avahinja vala vooni vakasisimuka, vakaling'hania itaala saave.

8"Pe avahinja avajasu vala vakavasuuma avanya luhala vakati, 'Tusuuma mututange amafuta madebe, itaala siitu sisima.'

9Neke avanya luhala vala vakavamula vakati, 'Ndali! Natungavapeele, ulwakuva amafuta ghano tuli nagho, naghangatukwile usue palikimo numue. Lunofu mulute kuno vighusia, mukaghule jumue.'

10Avajasu vala ye viluta kughula amafuta, untolan'dala akafika. Avahinja avange vala vano valiling'hanisie, vakingila palikimo mu vutolani, umulyango ghukadindua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11“Pambele avajasu vala vakafika, vakavona ʉmʉlyango ghʉdindilue, pe vakati, ‘Ghwe ntwa! Ghwe ntwa! Tusʉʉma ʉtʉdindulile ʉmʉlyango!’

12Neke ʉntolan’dala akavamʉla akati, ‘Kyang’haani nikʉvavʉʉla, nanivamanyile!’ ”

13Pepano ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanisivua vaake akati, “Lino, mʉvisaghe maaso, ʉlwakʉva namʉkagwile ikighono nambe ʉnsiki ghʉno ne Mwana ghwa Muunhu niligomoka.”

Ikihwanikisio ikya vavombi vano valyapelilue italanta
(Lʉʉka 19:11-27)

14ʉYesu akafijovagha akatisagha, “Kange, ʉVʉtwa vwa kʉkyanya vuhwananisivua nʉ muunhu jʉno alyakyʉlile. Ye akyale kukyʉla, akavakemeela avavombi vaake, akavapeela ikyʉma kyake kuuti nʉjʉnge afulusyaghe.

15Akavapeela nʉjʉnge kuling’hana ni ngʉfu saake. Jʉmo akampeela italanta ihaano, ʉjʉnge italanta ivili, ʉjʉnge italanta jimo, pe ʉmwene akakyʉla.

16“ʉnsiki ghʉghuo ʉm’bombi jʉno akapelilue italanta ihaano, akalʉta kufulusia, akakava italanta isingi ihaano.

17Najʉ m’bombi jʉno akapelilue italanta ivili, akafulusia italanta isingi ivili.

18Neke jʉno akapelilue italanta jimo, akalʉta kugima ʉmwina, akasyila italanta jila ija ntwa ghwake.

19“Ifighono finga ye fikilile, ʉntwa ghwave akagomoka. Pe akavakemeela avavombi vaake vala, kuuti nʉjʉnge ahʉfie kino afulwisie vwimila ikyʉma kyake.

20ʉm’bombi jʉno alyʉpiile italanta ihaano, akiisa ni talanta isingi ihaano. Akam’bʉʉla ʉntwa ghwake akati, ‘Ghwe ntwa, ʉkamheliile italanta ihaano, lino nifulwisie italanta isingi ihaano.’

21ʉntwa ghwake akam’bʉʉla akati, ‘ʉvombile vʉnofu. ʉve ʉli m’bombi nnofu, kange mhʉvilua! ʉvombile vʉnofu pa mbombo indebe, lino nikʉkʉviika kuuva mwimili ghwa kyʉma kinga. Ghwise tʉhovoke palikimo.’

22“ʉm’bombi jʉno alyʉpiile italanta ivili, ghwope akiisa ni talanta isingi ivili. Akam’bʉʉla ʉntwa ghwake akati, ‘Ghwe ntwa, ʉkamheliile italanta ivili, lino nifulwisie italanta isingi ivili.’

23ʉntwa ghwake akam’bʉʉla akati, ‘ʉvombile vʉnofu. ʉve ʉli m’bombi nnofu, kange mhʉvilua! ʉvombile vʉnofu pa mbombo indebe, lino nikʉkʉviika kuuva mwimili ghwa kyʉma kinga. Ghwise tʉhovoke palikimo.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24“Pe akiisa ʉm’bombi jʉno alyʉpiile ɨtalanta jɨmo, akam’bʉʉla ʉntwa ghwake akati, ‘Ghwe ntwa, nɨkakagwile kuuti ʉve ʉlɨ mwʉmu, ghupeta pano nʉvyalile, ghukong’hania pano nʉkesile.

25Mʉ ʉluo, noghopa kusofia ɨtalanta jaako, pe nasyɨla mʉ mwina. Lɨno, koogho ɨtalanta jaako ɨjɨ.’

26Ʉntwa ghwake akamwamʉla akati, ‘Ʉve ʉlɨ m’bombi m’biivi, kange ʉlɨ mwolo! Ʉkakagwile kuuti ʉne nipeta pano nanɨvyalile, nikong’hania pano nanɨkesile,

27lɨno kɨki naghwavɨika indalama sango kʉ vano vifulusia, neke nɨtoole palɨkɨmo na sino sifulwike?’

28“Pepano ʉntwa jʉla akalaghɨla akati, ‘Mʉpoke ɨtalanta ɨjio, mʉmpeele ʉm’bombi jʉla jʉno alɨ ni talanta kɨjigho.

29Ʉlwakʉva ʉmuunhu ghweni jʉno alɨ nafyo ipelua ifingi, neke iiva nafyo finga. Looli jʉno nsila kɨmonga, nambe ɨkɨdebe kɨno alɨ nakyo, ikunyua.

30Ʉm’bombi ʉjʉ ʉnsila lʉvʉmbʉlɨlo, mʉntaaghe kʉnji kʉ ng’hiisi, ʉkuo kwe ilɨlagha na kugwegwenʉla amiino vwɨmɨla ʉvʉvafi ʉvʉkome vʉno iiva navwo.’
”

Ʉvʉhɨghi ɨkɨghono ɨkya vʉsililo

31ƱYesu akafikʉvavʉlagha avavʉlanɨsɨvua vaake iiti, “Ʉne ne Mwana ghwa Muunhu niliiva nisile mʉ vʉvaha vwango palɨkɨmo na vanyamhola vooni, nilikukala pa kɨtengo kyango ɨkya vʉvaha.

32Avaanhu kuhʉma ɨisi sooni vilikong’haana palyʉne. Na jʉʉne nilikʉvabaghʉla avaanhu ndavʉle ʉn’dɨɨmi vʉle ibaghʉla ing’holo kuuva paajo ni mhene.

33Ɨkʉsivɨika ing’holo ʉlʉbale lwake ʉlwa kʉndio, imhene ʉlʉbale lwake ʉlwa kʉng’hɨghɨ.

34“Pepano ʉne ne Ntwa nilikʉvavʉʉla avaanhu vala vano valɨ lʉbale ʉlwa kʉndio, ‘Mwise ʉmue mwe vano mʉfunyilue nʉ Nhaata ghwango, mwingile mʉ vʉtwa vʉno ʉNgʉlʉve avalɨng’hanɨkisie ng’haani kuhʉma ye ipela ɨisi.

35Ʉlwakʉva ye nɨlɨ nɨ njala, mʉkamheliile ɨkyakʉlia; ye nɨlɨ nɨ kyʉmɨlua, mʉkamheliile amalenga; ye nɨlɨ mʉgheesi, mʉkanhengeliile mʉ nyumba siinu.

36Kange ye nɨghajile, mʉkamheliile amenda; ye nɨlɨ ntamu, mʉkisile kʉkʉmbʉvʉsia; ye nɨlɨ mʉ ndinde, mʉkisile kʉkʉndola.’

37“Pe avagholofu viliiti, ‘Ghwe Mʉtwa, ʉnsiki ghʉlɨku ghʉno tʉkakwaghile ʉlɨ nɨ njala tʉkakʉpeela ɨkyakʉlia, nambe ye ʉlɨ nɨ kyʉmɨlua, tʉkakʉpeela amalenga?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Kange, ʉnsiki ghʉlɨku ghʉno ye ʉlɨ mʉgheesi, tʉkakʉtengelela mʉ nyumba siitu; nambe ye ʉghajile, tʉkakʉpeela amenda?

39Ʉnsiki ghʉlɨku ghʉno ye ʉlɨ ntamu, tʉkakʉvʉvʉsia; nambe ye ʉlɨ mʉ ndinde, tʉkiisa kʉkʉkʉlola?'

40Ʉne ne Ntwa nilikʉvamʉla niiti, 'Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, sooni sino mʉkaale mʉkʉm'bombela ʉmuunhu jʉno nantambʉlɨke mʉ vaanhu vango ava, mʉkambombiile ʉne.'

41"Pe nilikʉvavʉʉla vano valɨ lʉbale lwango ʉlwa kʉng'hɨghɨ niliiti, 'Vʉʉka apa ʉmue mwe vano ʉNgʉlʉve avaghunile! Lʉtagha kʉ lʉpumuko lwa mwoto ghʉno naghusima lʉsiku, kʉno ʉNgʉlʉve amʉlɨng'hanɨkisie ʉSetano na vanyamhola vaake.

42Ʉlwakʉva ye nɨlɨ nɨ njala, namʉkamheliile ɨkyakʉlia; ye nɨlɨ nɨ kyʉmɨlua, namʉkamheliile amalenga;

43ye nɨlɨ mʉgheesi, namʉkanhengeliile mʉ nyumba siinu; ye nɨghajile, namʉkamheliile amenda. Kange, ye nɨlɨ ntamu, namʉkisile kʉkʉmbʉvʉsia; ye nɨlɨ mʉ ndinde, namʉkisile kʉkʉndola.'

44"Pepano voope viliiti, 'Ghwe Mʉtwa, lɨighi pano tʉkakwaghile ʉlɨ nɨ njala, nambe ɨkyʉmɨlua, nambe ye ʉlɨ mʉgheesi, nambe ye ʉlɨ mʉghaju, nambe ye ʉlɨ ntamu, nambe ye ʉlɨ mʉ ndinde, neke ʉsue natʉkakʉtengeliile?'

45Na jʉʉne nilikʉvamʉla niiti, 'Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, sooni sino namʉkam'bombiile ʉmuunhu jʉmonga mʉ vano navatambʉlɨke, namʉkambombiile ʉne.'

46Pepano avahosi vililʉta kʉ lʉpumuko lʉno nalusila lʉsiku. Looli avagholofu vilikwingila kʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

Mataayi 26

Ʉvwʉvɨsi ʉvwa kʉm'buda ʉYesu

(Malika 14:1-2; Lʉʉka 22:1-2; Yohani 11:45-53)

1ƱYesu ye amalile kujova amasio aghuo ghooni, akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati,

2"Mʉkagwile kuuti fikyale ifighono fivɨlɨ, kuuva kyɨmɨke kya Pasaka. Ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nitapivɨkua mʉ mavoko gha valʉgʉ, kuuti nɨbudue pa kɨkovekano."

3Ʉnsiki ʉghuo, avavaha va vatekesi na vagojo valyakong'hanile mʉ nyumba ɨja ntekesi ʉm'baha jʉno akatambʉlwagha Kayafa.

4Vakapʉlɨng'hana kʉkʉnkola ʉYesu kɨsyefu kuuti vam'bude.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Pe vakapuling'hana vakati, "Tuleke pivomba uluo ikighono ikya Pasaka, avaanhu kyande vileeta amabaatu."

UYesu ipakua amafuta amanofu
(Maliika 14:3-9; Yohani 12:1-8)

6Pepano uYesu akaluta mu kikaaja ikya Betania, akikala mu nyumba ja Simoni juno ulutasi alyale ni buuba.

7Ye ikalile ali pilia, akingila umukijuuva jumonga akolile isupa ija livue inya mafuta amanofu agha kupakala agha ndalama nyinga. Pe akaveela pa Yesu, akakung'ilila amafuta pa mutu ghwa Yesu.

8Avavulaniisivua vaake ye vasivwene isio, vakakalala kyongo mu moojo ghaave vakati, "Kiki umukijuuva uju inangania amafuta enendiiki?

9Amafuta agha ghaale ghighusivua ku ndalama nyinga, neke indalama isio sale sikuvatanga avakotofu!"

10UYesu akakagula sino vijova, akavavuula akati, "Kiki mukun'gasia umukijuuva uju? Ambombiile imbombo inofu.

11Ulwakuva avakotofu muli navo ifighono fyoni, neke une naniiva numue ifighono fyoni.

12Umukijuuva uju ang'hung'hiliile amafuta mulwa kunding'hania kusyilua.

13Kyang'haani nikuvavuula niiti, pano iMhola iNofu jipuliisivua mu iisi sooni, naji mbombo jino avombile uju jijovwagha, mu uluo vikunkumbukagha umukijuuva uju."

UYuuda ikwitika kukumwohela uYesu
(Maliika 14:10-11; Luuka 22:3-6)

14Pe uYuuda Isikalioti, umo mu vasung'hua vala kijigho na vavili, akaluta ku vavaha va vatekesi,

15akavavuula akati, "Kyande mukumheela kiki nave nikumwohela uYesu kuuti aave mu mavoko ghiinu?" Pe vakampeela indalama fijigho fitatu.

16Kuhuma unsiki ughuo, uYuuda akatengula kulonda isila ija kumwohela uYesu.

Ululing'hanio ulwa Pasaka
(Maliika 14:12-26; Luuka 22:7-23; Yohani 13:21-30)

17Ikighono ikya kwanda ikya kyimike kya makate ghano naghavikilue ikilule, avavulaniisivua vakamposia uYesu vakati, "Ghulonda tukuling'haniikisie kuughi ukwa kuliila ikyimike ikya Pasaka?"

18Umwene akavamula akati, "Mululute mu likaaja ilya Yelusalemu kwa muunhu jumonga, mum'buule kuuti, 'UM'bulaniisi iiti, unsiki ghwango ghuli piipi. Une

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

na vavʉlanɨsɨvua vango kyande tulia ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka mʉ nyumba jaako.’
”

19Avavʉlanɨsɨvua vala vakalʉta, vakavomba ndavʉle ʉYesu aveele alaghiile, vakalɨng’hania ɨkyakʉlia ɨkya kyɨmɨke ɨkya Pasaka.

20Ye vwilile, ʉYesu akikala kulia ɨkyakʉlia palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ.

21Ye valɨ pilia, ʉYesu akavavʉʉla akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, jʉmonga mʉlyʉmue itapikʉnyohela.”

22Avavʉlanɨsɨvua vaake vakasukunala kyongo, nʉjʉnge akatengʉla kʉkʉmposia ʉYesu iiti, “Ghwe Mʉtwa, neene?”

23ʉYesu akamʉla akati, “ʉmuunhu jʉno isaasa palɨkɨmo nuune mʉ kɨvʉghaana, ʉjuo ghwe mwene kyaɨkʉnyohela.

24ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nifua ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke. Neke ɨga, ʉmuunhu ʉjuo jʉno ɨkʉnyohela ne Mwana ghwa Muunhu! Kɨba ʉmuunhu ʉjuo, ngale naaholwagha.”

25Pe ʉYuuda jʉno ilonda kʉkʉmwohela akaposia akati, “Ghwe M’bʉlanɨsi, neene?” ʉYesu akamwamʉla akati, “ʉve ʉjovile.”

ɨkyakʉlia ɨkyɨmɨke ɨkya Mʉtwa

(Malika 14:22-26; Lʉʉka 22:14-23; 1 Vakolinto 11:23-25)

26Ye valɨ pilia, ʉYesu akatoola ʉnkate, akahongesia kwa Ngʉlʉve, akamenyʉlania, akavapeela avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Koogho mʉlisaghe, ʉghʉ ghwe m’bɨlɨ ghwango.”

27Pe akatoola ɨkɨkombe ɨkya lʉhʉʉje, akahongesia kwa Ngʉlʉve, akavapeela akati, “Mʉnywisaghe mweni,

28ʉlwakʉva ɨjɨ je danda jango ɨja lʉfingo lwa Ngʉlʉve na vaanhu vaake, jɨno jikung’ika vwɨmɨla avaanhu vinga kupyanɨlua inyɨvi saave.

29Neke nɨkʉvavʉʉla niiti, ʉne nanɨlanyua kange ʉlʉhʉʉje kuhanga pano niliiva ninyua palɨkɨmo numue, ʉlʉhʉʉje ʉlʉpia kʉ Vʉtwa vwa Nhaata ghwango.”

30Pepano vakɨmba ʉlwɨmbo, pe vakavʉʉka vihʉma kʉnji, vilʉta kʉ kɨdunda ɨkya Miseituni.

ʉYesu ɨkʉm’bʉʉla ʉPeteli kuuti kyaɨkʉnkaana

(Malika 14:27-31; Lʉʉka 22:31-34; Yohani 13:36-38)

31Pe ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Ɨkɨlo ɨja mʉsyʉghʉ ʉmue mweni kyamʉkʉng’hɨmbɨla, ʉlwakʉva lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke, ‘Nɨkʉntova ʉn’dɨɨmi, ɨkɨpʉgha ɨkya ng’holo kipalasana.’

32Neke niliiva nɨsyʉkile, nilikʉvalongolela kulʉta kʉ Galilaya.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33ƱPeteli akam'bƱƱla akati, "Nambe avange vooni vakƱleke, Ƴne nanɨngakƱleke nambe padebe!"

34ƱYesu akamwamƱla akati, "Kyang'haani nɨkƱkƱvƱƱla, ɨkɨlo jɨjɨɨjɨ ɨng'hongove ye jɨkyale kuvɨka, Ƴve ghuuva Ƴng'hanile katatu."

35ƱPeteli akamwamƱla akati, "Ƴne nanɨkƱkƱleka lƱsiku, nambe kƱƱve kwe kƱfua palɨkɨmo nuuve!" Nava vavƱlanɨsɨvua avange vooni vakajova vƱle vƱle.

ƱYesu ikufuunya kƱ Getisemani

(Malika 14:32-42; LƱƱka 2:39-46)

36Pepano ƱYesu akalƱta na vavƱlanɨsɨvua vaake pamonga pano pakatambƱlwagha Getisemani. AkavavƱƱla akati, "Mukalaghe bahaapa pano Ƴne nilƱta pala pikufuunya."

37Pe akantoola ƱPeteli na vaana vavɨlɨ ava Sebedaayi, akatengƱla kusukunala na kuhangajɨka mƱ mwojo ghwake.

38AkavavƱƱla akati, "Ƴmwojo ghwango ghƱlɨ nƱ lƱsukunalo ƳlƱkome, ghunoghanogha mƱlwa kƱfua. Mukale bahaapa, mƱvisaghe maaso palɨkɨmo nuune."

39Pepano akalƱta pavƱlongolo padebe, akakupama paasi, akifuunya akati, "Ghwe Nhaata ghwango, nave lƱnoghiile, ɨkɨkombe ɨkɨ ɨkya lƱpumuko, kɨleke kƱkƱnyaagha! Neke nakwekƱti Ƴvombe mƱ vughane vwango, looli mƱ vughane vwako."

40Pe akagomoka pa vavƱlanɨsɨvua vaake, akavona vaghoneliile. Pe akam'bƱƱla ƱPeteli akati, "Asi, mƱkunilue kuuva maaso palɨkɨmo nuune nambe akavalɨlo kamo?

41MƱƱve maaso, mufunyaghe kuuti ingelo sileke kƱkƱvalema. Ƴmwojo ghutavwile, neke Ƴm'bɨlɨ n'dwesi."

42AkalƱta kange Ƴlwa vƱvɨlɨ, akifuunya akati, "Ghwe Nhaata, nave ƳlƱpumuko ƳlƱ nalƱnoghiile kuvƱsɨvua kƱlyƱne, lƱvombeke mƱ vughane vwako."

43Pe akagomoka kange, akavona vaghoneliile, ƳlwakƱva vaale ni tƱlƱ nyinga.

44Apuo pe akavaleka, akalƱta kange kukufuunya Ƴlwa vƱtatu, ye ikufuunya, akajova amasio ghala ghala.

45Pepano akagomoka kƱ vavƱlanɨsɨvua vaake akavavƱƱla akati, "MƱjiighe mufighona na kupƱƱma? Lolagha, Ƴnsiki ghƱfikile ghƱno Ƴne ne Mwana ghwa Muunhu nivɨkua mƱ mavoko gha vahosi.

46Ɨma, tƱlƱtaghe! Lolagha, Ƴnya kƱnyohela alɨ piipi."

ƱYesu ikolua

(Malika 14:43-50; LƱƱka 22:47-53; Yohani 18:3-12)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

47ƱYesu ye ajiighe ijova navo, ƱYuuda ƱmO mƱ vavƱlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ, akafika nɨ lɨpƱgha ɨlɨvaha, vakolile ibamba ni mbunda. Avaanhu avuo valyasung'hilue na vavaha va vatekesi na vagojo.

48ƱYuuda ƱmwOhesi alyavavƱliile ng'haani avaanhu vala ɨkɨvalɨlo ɨkya kƱmmanya ƱYesu, akati, "JƱno kyanɨkƱnnonela, Ʊjuo iiva ghwe mwene, mƱnkolaghe."

49Ye vafikile, ƱYuuda akalƱta pa Yesu, akajova akati, "M'bƱlanɨsi, Ʊghonile!" Pe akannonela.

50ƱYesu akam'bƱƱla akati, "NyalƱkolo, vomba sino ƱkɨsisIe!" Pe avaanhu vala vakankola ƱYesu na kƱkƱmpinya.

51Ʊmuunhu jƱmonga mƱ vano valyale lƱmO nƱ Yesu, akasomola ɨbamba, akantova Ʊnkami Ʊghwa ntekesi Ʊm'baha, akan'dumula ɨmbulughutu.

52Neke ƱYesu akam'bƱƱla akati, "GomOsia ɨbamba jaako mƱ nyambe jaake, ƱlwakƱva Ʊmuunhu ghweni jƱno ilwɨla ɨbamba, ibudua nɨ bamba!

53Asi, musaagha kuuti Ʊne nɨkunilue kusƱƱma ƱlƱtango kwa Nhaata ghwango, neke Ʊmwene asuung'he Ʊnsiki ghƱghuO avanyamhola vaake avasikali amapƱgha kɨjigho na ghavɨlɨ na kukila?

54LɨnO, nave nɨvombe ƱluO, aMalembe aMɨmɨke ghano ghalembilue kuuti, isi sinoghiile kuvombeka mƱ sɨla ɨjɨ, ghaale ghikwɨlanɨsɨvua ndaani?"

55Pe akavavƱƱla avaanhu vala vano visile kƱkƱnkola akati, "Mwisile ni bamba ni mbunda kƱkƱng'hola Ʊne hwene nɨlɨ mhɨjim'budi? Ongo jaatu navisagha numue nivƱlanɨsia mƱ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, namwang'holagha!

56Isi sooni sihƱmɨla kukwɨlanɨsia sino silyajovilue na vavɨli mƱ Malembe aMɨmɨke." Pe avavƱlanɨsɨvua vaake vooni vakamƱleka ƱYesu, vakakɨmbɨla.

ƱYesu pa vƱhɨghi

(Malika 14:53-65; LƱƱka 22:54-55, 63-71; Yohani 18:13-14, 19-24)

57Pepano ɨlɨpƱgha lɨla lɨkankola ƱYesu, lɨkantwala kwa ntekesi Ʊm'baha ƱKayafa. ƱkuO kwe kƱno valyakong'hanile avavƱlanɨsi va ndaghɨlO isa MOose na vagojo.

58ƱPeteli akava ɨkƱm'bɨngɨlɨla ƱYesu pa vƱtali kuhanga akafika pa lƱvɨɨka Ʊlwa nyumba ɨja ntekesi Ʊm'baha. Pe akingila mƱnkate, akikala palɨkɨmO na vasikali avaloleleli kuuti alole kɨno kihƱmɨla kwa Yesu.

59Pepano avavaha va vatekesi nɨ kɨpƱgha kya valongosi va Vayahudi vakava vilonda Ʊvwolesi ƱvWa vƱdesi vwɨmɨla ƱYesu kuuti vam'bude.

60Napano avaanhu vinga vakalƱtile kukwoleka isa vƱdesi, neke navakalƱvona lƱmonga lƱno lukwɨtɨng'hana. Pambele vakiisa avolesi vavɨlɨ vakati,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

61“Ʊmuunhu ʉjʉ alyatiile, ‘Ʊne nɨlɨ ni ngʉfu isa kʉmemʉla ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve na kujenga kange mʉ fighono fitatu.’ ”

62Pepano ʉntekesi ʉm’baha akɨɨma, akam’bʉʉla ʉYesu akati, “Kɨki naghukwamʉla nambe lɨsio? Avaanhu ava vikwoleka kɨki vwɨmɨla ʉve?”

63Ʊmwene akajika kɨmihe. Pe ʉntekesi ʉm’baha jʉla akam’bʉʉla kange akati, “Nɨkʉkʉvʉʉla mʉ lɨtavua lya Ngʉlʉve jʉno mwʉmi, ʉtʉvʉʉle nave veeve Kɨlɨsite, Mwana ghwa Ngʉlʉve.”

64ƱYesu akamwamʉla akati, “Ʊve ʉjovile. Neke nɨkʉvavʉʉla kuuti, kutengʉlɨla lɨno mʉlambona ne Mwana ghwa Muunhu nɨtemile palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve ʉNyangʉfu Sooni, nikwisa mʉ mafunde kuhʉma kʉkyanya.”

65Ʊntekesi ʉm’baha ye apʉliike amasio aghuo, akakalala, akademʉla ʉmwenda ghwake iiti, “Ɨkʉmʉligha kyongo ʉNgʉlʉve! Lɨno pe mulonda vwakɨki ʉvwolesi ʉvʉnge? Mʉpʉliike vʉle ɨkʉmʉligha ʉNgʉlʉve.

66Mwiti ndaani ʉmuunhu ʉjʉ?” Aveene vakati, “Anoghiile kubudua.”

67Pe vakatengʉla kʉkʉmfunyila amati kʉ maaso, vikʉntova ni mbuli. Avange vakava vitova na mapi

68kʉmo viiti, “Ghwe Kɨlɨsite! Vɨla, ghwe veeni jʉno akʉtovile?”

ƱPeteli ɨkʉnkaana ʉYesu

(Malika 14:66-72; Lʉʉka 22:56-62; Yohani 18:15-18, 25-27)

69Ʊnsiki ʉghuo ʉPeteli alikalile kʉnji kʉ lʉvɨɨka. Pe ʉm’bombi jʉmonga ʉmhɨnja akaveela pa Peteli, akam’bʉʉla akati, “Na jʉʉve ʉveele lʉmo nʉ Yesu ʉghwa kʉ Galilaya.”

70ƱPeteli akakaana pamaaso gha vala vooni akati, “Nanɨkagwile sino ghujova!”

71Pe akavʉʉka pala, akalʉta kʉnji kʉ mʉlyango ʉghwa lʉvɨɨka. Ʊm’bombi ʉjʉnge ʉmhɨnja akamwagha, akavavʉʉla avaanhu vano pwevalyale pala akati, “Ʊmuunhu ʉjʉ aveele lʉmo nʉ Yesu ʉghwa kʉ Nasaleti.”

72ƱPeteli akakaana kange, akajɨɨgha akati, “Nijɨɨgha, nanɨmmanyile ʉmuunhu ʉjuo!”

73Ʊnsiki n’debe vʉvʉle, avaanhu vano valyɨmile pala vakam’belelela ʉPeteli, vakam’bʉʉla vakati, “Kyang’haani ʉve ʉlɨ ʉmo mʉ vala, ʉlwakʉva nambe ɨnjovele jaako jivoneka kuuti ʉlɨ ghwa kʉ Galilaya!”

74ƱPeteli akakaana, akajɨɨgha akati, “Nave nɨjovile ʉvʉdesi, nɨghunwaghe! Nanɨmmanyile ʉmuunhu ʉjuo!” Ʊnsiki ghʉghuo ɨng’hongove jɨkavɨka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

75Apuo ʉPeteli akakʉmbʉka ilisio lino ʉYesu am'bʉʉla kuuti, "Ing'hongove ye jikyale kuvika, ghuuva ʉng'hanile katatu." Pe akahʉma kʉnji, akatengʉla pilila kyongo.

Mataayi 27

ʉYesu itwalua kwa ntwa ʉPilato

(Malika 15:1; Lʉʉka 23:1-2; Yohani 18:28-32)

1Palwakilo ye kʉkiile, avavaha vooni ava vatekesi na vagojo vakapʉling'hana vʉle kyavikʉm'buda ʉYesu.

2Vakankʉnga, vakalʉta naghwope kwa Pilato, ʉntwa ghwave ʉMʉlooma.

ʉYuuda ikukʉnga

(Mbombo sa Vasung'hua 1:18-19)

3ʉYuuda ʉmwohesi, ye avwene ʉYesu ahighilue kuuti abudue, akipiika vwimila sino avombile. Pe akavagomokesia avavaha va vatekesi na vagojo indalama sila fijigho fitatu.

4Akavavʉʉla akati, "Nivombile inyivi kʉkʉmwohela ʉmuunhu ʉnsila nkole." Neke aveene vakati, "Inongua ijio jaako jʉʉve, ʉsue namwetʉle."

5Pe ʉmwene akasitaagha indalama sila mʉ lʉviika lwa nyumba inyimike ija kufunyila, akalʉta kukukʉnga.

6Avavaha va vatekesi vakatoola indalama sila, vakati, "Nalʉnoghiile kuviika indalama isi mʉ nyumba inyimike ija Ngʉlʉve, ʉlwakʉva siveele sihombilue kukuung'a idanda ja muunhu."

7Pe vakapʉling'hana, vakatoola indalama sila, vakaghʉla ʉmʉghʉnda ʉghwa m'bʉmba fivigha kuuti mwe vasyilaghe avahesia.

8Fye nambe ʉmʉghʉnda ʉghuo nambe lino ghutambʉlua Mʉghʉnda ghwa Danda.

9Mʉ ʉluo likava likwilanisivue ilisio lino ʉm'bili ʉYelemia alyalembile kuuti, "Valyatolile indalama ifijigho fitatu, sino aVaisilaeli valyiting'hiine kuuti indalama isio sikwiliine kughʉlila ʉmuunhu ʉjuo.

10Vakaghʉlila ʉmʉghʉnda ghwa m'bʉmba fivigha ndavʉle alyandaghiile ʉMʉtwa."

ʉYesu ihighua kwa ntwa ʉPilato

(Malika 15:2-15; Lʉʉka 23:2-3, 18-25; Yohani 18:29–19:16)

11Pepano ʉYesu akiima pa vʉhighi pa ntwa ʉPilato. ʉntwa akamposia akati, "Asi, ʉve veeve Ntwa ghwa Vayahudi?" ʉYesu akamwamʉla akati, "ʉve ʉjovile."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Pe avavaha va vatekesi na vagojo vakatengʉla kujova si nyinga isa kʉmpelela ʉYesu ahɨghue, neke ʉmwene naakamʉla kɨmonga.

13Pepano ʉntwa akamposia akati, “Ghwe! Naghupʉlɨka isi sooni sino vikwoleka kuuti ʉhokile?”

14ʉYesu naalyamwamwile kɨmonga. Apuo ʉntwa ʉPilato akadegha kyongo.

15Lwale lwiho kwa ntwa pa kyɨmɨke ɨkya Pasaka kʉkʉn’dindulila ʉnkʉngua jʉmo jʉno avaanhu vilonda kuuti ahʉme.

16ʉnsiki ʉghuo, mʉ ndinde mwealyale ʉnkʉngua jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Balaba. ʉnkʉngua ʉjuo alyakagʉliike fiijo vwɨmɨla ʉvʉhosi vwake.

17Lɨno, avaanhu ye vakong’hanile, ʉPilato akavaposia akati, “Asi, mʉ vakʉngua vavɨlɨ ava, ʉBalaba nʉ Yesu jʉno viiti ghwe Kɨlɨsite, mulonda nɨvadindulile veeni?”

18ʉPilato alyavaposisie ʉluo, ʉlwakʉva alyakagwile kuuti avavaha va Vayahudi valyale nɨ kɨvini nʉ Yesu, fye nambe valyantwalile kwa mwene kuuti ahɨghue.

19ʉPilato ye ikalile pa kɨtengo kyake ɨkya vʉhɨghi, ʉn’dala ghwake akasuung’ha ɨmhola kwa mwene akati, “Nʉngam’bombelaghe ʉlʉviivi lʉmonga ʉmuunhu ʉjuo ʉmʉgholofu, ʉlwakʉva pakɨlo nɨhangajiike kyongo mʉ njosi vwɨmɨla ʉmwene.”

20Neke avavaha va vatekesi na vagojo vakavahonga avaanhu kuuti, vansʉʉme ʉPilato an’dindulile ʉBalaba na kʉkʉmhɨgha ʉYesu kuuti abudue.

21ʉPilato akavaposia kange akati, “Ghwe veeni jʉno mulonda nɨn’dindulile mʉ vakʉngua vavɨlɨ ava?” Vakamwamʉla vakati, “ʉBalaba.”

22ʉPilato akavaposia kange akati, “Pe nɨm’bombe kɨki ʉYesu jʉno viiti ghwe Kɨlɨsite?” Avaanhu vooni vakoova vakati, “ʉnkomelele pa kɨkovekano!”

23ʉPilato akavaposia kange akati, “ʉmuunhu ʉjʉ avombile lʉviivi lʉki?” Aveene vakaghina kukwova viiti, “ʉnkomelele pa kɨkovekano!”

24ʉPilato ye akagwile kuuti naangandʉle ʉvʉlamʉsi vwa vaanhu, kange vatengwile ɨlyovo, akatoola amalenga, akoogha amavoko ghaake pamaaso gha vaanhu vooni kuvonia kuuti, ʉmwene namwale mʉ nkole ʉghuo. Akavavʉʉla akati, “ʉne nɨlɨ nsila nkole vwɨmɨla kufua kwa muunhu ʉjʉ. ʉluo lwinu jʉmue.”

25Avaanhu vooni vakamwamʉla vakati, “ʉnkole ʉghwa kʉm’buda ʉmuunhu ʉjuo ghʉvisaghe ghwitu na vaana viitu!”

26Pepano ʉPilato akan’dindulila ʉBalaba, neke akalaghɨla kuuti, ʉYesu akopue ni mijeledi, ye akopilue, akomelelue pa kɨkovekano.

Avasikali vikʉnnenela ʉYesu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Malika 15:16-20; Yohani 19:2-3)

27Pepano avasikali va ntwa ʉPilato vakantwala ʉYesu mʉ lʉviika lwa nyumba ja ntwa, pe ikipʉgha kyoni ikya vasikali kikakong'haana, kikansyʉngʉtila ʉYesu.

28Vakamfuula amenda ghaake, vakamfwasia isopeka indangali, ndavʉle ija kitwa.

29Pe vakatenda ingeela ija mifua, vakamfwasia kʉ mutu, neke vakaviika ʉlʉkwegho mʉ lʉvoko lwake ʉlwa ndio avonekaghe hwene ntwa. Pepano vakafughama pamaaso ghaake, vikʉm'benapʉla na kʉkʉnnenela viiti, "Kamwene ghwe Ntwa ghwa Vayahudi!"

30Pe vakamfunyila amati. Vakatoola ʉlʉkwegho lʉla mʉ lʉvoko lwake, vakantova kʉ mutu.

31Ye vanneniile, vakamfuula isopeka jila, vakamfwasia amenda ghaake. Pepano vakantwala kʉkʉnkomelela pa kikovekano.

ʉYesu ikomelelua pa kikovekano

(Malika 15:21-32; Lʉʉka 23:26-43; Yohani 19:17-27)

32Ye vali mʉ sila vilʉta, vakatang'hana nʉ muunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Simoni, ʉmhʉma mʉ likaaja ilya Kileene. Avasikali vakamwʉmilisia kupinda ikikovekano kya Yesu.

33Ye vafikile pano pakatambʉlwagha Goligota, kwekʉti, Ling'ala lya Mutu,

34vakampeela ʉlʉhʉʉje ʉlʉhasing'hanie nʉ nkota ʉghwa kʉsilisia ʉvʉvafi. Neke ye avonjile, akakaana kunyua.

35Vakankomelela pa kikovekano, pe vakaviika ʉlʉsodolelo kuuti amenda gha Yesu atoole veeni. Lʉkavombeka enendiiki, neke likwilanisivue ilisio lino lilyajovilue nʉ m'bili kuuti, "Vaghaviine amenda ghango, vasodoliile mʉlwa kʉtoola isopeka jango."

36Pe vakikala pala pala kuuti vamʉlolelelaghe.

37Pa kikovekano, kʉ mutu ghwake vakakomelela ikitapa kino kikavoniagha ʉnkole ghʉno vam'balile, valyalembile, "ʉJʉ GHWE YESU, ʉNTWA GHWA VAYAHUDI."

38ʉnsiki ghʉghuo avaanhu avange vavili vano valyale vahijivabudi vakakomelelua palikimo nʉ Yesu, jʉmonga akava ʉlʉbale lwake ʉlwa kʉndio, ʉjʉnge kʉng'highi.

39Avaanhu vano vakava vikila pala vakasukaniagha amatu ghaave, vikʉmʉligha viiti,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40“Ʊve ghwe jʉno ghwatisagha ghulimemʉla ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, neke ghujenga ifighono fitatu, nave ʉlɨ Mwana ghwa Ngʉlʉve, ghupoke, ghwike pa kɨkovekano!”

41Voope avavaha va vatekesi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo isa Moose palɨkɨmo na vagojo avange vakamwovelelagha vakatisagha,

42“Avapokagha avange, lɨno ikunua kukupoka jʉjuo! Asi, naghwe Ntwa ghwa Vaisilaeli! Lɨno iike pa kɨkovekano, neke na jʉsue tʉmwɨtɨke.

43Ʊmwene ɨkʉmhʉvɨɨla ʉNgʉlʉve, iiti Mwana ghwa Ngʉlʉve, lɨno nave ʉNgʉlʉve amʉghanile, ampoke.”

44Nava vahɨjivabudi vano vakakomelilue palɨkɨmo nʉ Yesu, voope vakamʉligha.

Ʊ Yesu ifua pa kɨkovekano

(Malika 15:33-41; Lʉʉka 23:44-49; Yohani 19:28-30)

45Kutengʉla akavalɨlo aka ntanda pamwisi, ɨng’hiisi jɨkakupikila ɨɨsi jooni kuhanga kufika akavalɨlo aka budikalʉbale.

46Ʊnsiki ʉghwa kavalɨlo aka budikalʉbale ndɨɨkɨ ʉYesu akakoola fiijo akati, “Eloi, Eloi, lama sabakitani?” Kwekʉti, “Ngʉlʉve ghwango, Ngʉlʉve ghwango, ongo ʉndekile?”

47Avaanhu vamonga vano valyɨmile pala ye vapʉliike ʉYesu ijova amasio aghuo, vakati, “Ʊjʉ ɨkʉnkemeela ʉm’bɨli ʉEliya.”

48Ʊnsiki ghʉghuo ʉmuunhu jʉmonga mʉ veene akalʉta lʉvɨlo, akatoola ɨkyenda, akasuvika mʉ lʉhʉʉje ʉlʉkali, akakɨvɨɨka mʉ lʉlaasi, akam’besekesia ʉYesu pa mʉlomo kuuti amiime.

49Neke avange vala vakati, “Ʊleke kʉkʉmpeela, tʉlole nave ʉEliya ikwisa kʉkʉmpoka!”

50Pe ʉYesu akakoola kange fiijo, akakʉngʉka.

51Nakalɨngi, ʉmwenda ghʉno ghʉlyaghavinie pavɨlɨ ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, ghʉkademʉka pavɨlɨ kuhʉma kʉkyanya kufika paasi. Ɨɨsi jɨkasukanɨka na manhalavue ghakabajʉka.

52Imbiipa sikasyɨlʉka, avɨmɨke vinga vano valyafwile vakasyʉka.

53Pambele ʉYesu ye asyʉkile, avɨmɨke avuo vakingila mʉ lɨkaaja ɨlyɨmɨke ɨlya Yelusalemu, vakavoneka kʉ vaanhu vinga.

54Pe ʉm’baha ghwa vasikali palɨkɨmo na vala vano valyale vikʉmʉlolelela ʉYesu ye vavwene ɨɨsi jisukanɨka ni singi sino sikahʉmiile pala, vakoghopa kyongo, vakati, “Kyang’haani, ʉmuunhu ʉjʉ akaale Mwana ghwa Ngʉlʉve!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

55Ye sivombeka isi sooni, pwevalyale avakɨjʉʉva vinga vano valyɨmile patali padebe vilola. Avakɨjʉʉva avuo ve vano vakam'bɨngɨliile ʉYesu kuhʉma kʉ Galilaya na kʉkʉntengelela.

56Mʉ vakɨjʉʉva avuo, mwealyale ʉMaliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala, ʉMaliya ʉng'ina ghwa Yakovo nʉ Yosefu palɨkɨmo nʉ n'dala ghwa Sebedaayi.

ʉYesu ivɨkua mʉ mbiipa

(Malika 15:42-47; Lʉʉka 23:50-56; Yohani 19:38-42)

57Ye jɨfikile ɨvwilile, akiisa ʉmuunhu jʉmonga ʉmmofu, ɨlɨtavua lyake alyale ghwe Yosefu, ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Alimataya. ʉmuunhu ʉjʉ alyale m'bʉlanɨsɨvua ghwa Yesu.

58ʉYosefu akalʉta kwa Pilato kusʉʉma ʉmfimba ghwa Yesu. ʉPilato akavavʉʉla avasikali vaake kuuti vampeele ʉmfimba ghʉla.

59Pepano ʉYosefu akalʉta, akatoola ʉmfimba ghwa Yesu, akaghʉniengelela nʉ mwenda ʉghwa kʉsyɨlɨla, m'balafu.

60Pe akaghʉvɨika mʉ mbiipa jaake ɨmhia jɨno alyabughwile mʉ lɨnhalavue, akabɨlʉkɨsia ɨlɨvue ɨlɨkome pa mʉlyango ghwa mbiipa, akavʉʉka ilʉta.

61ʉnsiki ʉghuo ʉMaliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala nʉ Maliya ʉjʉnge valikalile pala valʉngiime kʉ mbiipa.

Avasikali vilolelela ɨmbiipa

62Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ kɨno kyale kya Sabati, avavaha va vatekesi na Vafalisayi vakakong'haana kwa Pilato.

63Pe vakam'bʉʉla vakati, "Ghwe ntwa, tukʉmbʉka kuuti ʉnsyangi jʉla ye mwʉmi, akajovile kuuti, 'Fingakile ifighono fitatu kuhʉma nifua, nisyʉka.'

64Lɨno, tusʉʉma ʉvavʉʉle avasikali vaako valolelelaghe ɨmbiipa kuhanga ɨkɨghono ɨkya vʉtatu. Tʉngaleke kuvomba ʉluo, avavʉlanɨsɨvua vaake ndepoonu vilʉta kuhɨɨja ʉm'bɨlɨ ghwake, neke vavasyange avaanhu kuuti asyʉkile. Nave lʉvombeke ʉluo, ʉvʉdesi ʉvuo vuuva vʉviivi kukila ʉvwa kwanda."

65ʉPilato akavamʉla akati, "Mʉtoole avasikali. Mʉlʉte mʉlolelelaghe ɨmbiipa kʉ ngʉfu siinu sooni."

66Pepano vakalʉta kʉ mbiipa, vakavɨika ɨkɨvalɨlo pa lɨvue, kuuti napeangavisaghe ʉmuunhu ʉghwa kʉvungulusia. Pe vakavaleka pala avasikali kuuti valolelelaghe.

Mataayi 28

Kusyʉka kwa Yesu

(Malika 16:1-10; Lʉʉka 24:1-12; Yohani 20:1-10)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ɨkɨghono ɨkya Sabati kɨkakila. Lɨno ye kuhenga, ɨkɨghono ɨkya kwasia mʉ mʉlʉngʉ, ʉMaliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala palɨkɨmo nʉ Maliya ʉjʉnge, vakalʉta kulola ɨmbiipa.

2Nakalɨngi, kɨkahʉmɨla ɨkɨsenyeena ɨkɨvaha. Ʉnyamhola ghwa Mʉtwa akiika kuhʉma kʉkyanya, akaveela pa mbiipa, akabɨlʉkɨsia ɨlɨvue lɨla kʉlʉbale, akikalɨla.

3Ʉnyamhola ʉjuo alyale ivalatɨka hwene lʉmuli lwa fula, amenda ghaake ghalyale mavalafu, ghivalatɨka fiijo.

4Avasikali vano vakalolelelagha ɨmbiipa, vakoghopa na kutetema kyongo kuhanga vakava hwene vafwile.

5Neke ʉnyamhola jʉla akavavʉʉla avakɨjʉʉva vala akati, “Mʉleke pikwoghopa! Nɨkagwile kuuti, mʉkʉmʉlonda ʉYesu jʉno vakankomeliile pa kɨkovekano.

6Napwale apa, asyʉkile ndavʉle alyale ɨkʉvavʉʉla. Mwise mʉlole pano vakam’bɨkile.

7Lɨno, mʉlʉte ng’haning’haani mʉvavʉʉle avavʉlanɨsɨvua vaake kuuti, ‘Asyʉkile kuhʉma kʉ vafue. Kange, alongwile kʉ Galilaya, ʉkuo mulʉta mʉkʉm’bona.’ Mʉkʉmbʉkaghe sino nɨvavʉlile!”

8Avakɨjʉʉva vala vakavʉʉka ng’haning’haani pa mbiipa pala, vajiighe nʉ lʉdwesi kʉmo valɨ nʉ lʉkeelo ʉlʉkome. Vakava vilʉta lʉvɨlo kʉkʉvavʉʉla avavʉlanɨsɨvua va Yesu ɨmhola jɨla.

9Ye vilʉta, nakalɨngi ʉYesu akatang’hana navo akati, “Mwe! Mʉghonile!” Pe avakɨjʉʉva vala vakaveela kwa Yesu, vakafughama, vakankola amaghʉlʉ ghaake vakamwɨmɨka.

10Pe ʉYesu akavavʉʉla akati, “Mʉleke pikwoghopa. Mʉlʉte mʉvavʉʉle avavʉlanɨsɨvua vango valʉte kʉ Galilaya, ʉkuo kwe kʉno vikʉmbona.”

Avaloleleli va mbiipa vijova ʉvʉdesi

11Avakɨjʉʉva vala ye valɨ mʉ sɨla vilʉta, avasikali vamonga mʉ vano vakalolelelagha ɨmbiipa, vakalʉta kʉ vavaha va vatekesi mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, vakavavʉʉla sooni sino sivombiike.

12Pepano avavaha va vatekesi vala palɨkɨmo na vagojo avange vakakong’haana. Vakapʉlɨng’hana na kʉkʉvafunda avasikali vala, vakavapeela indalama nyinga,

13vakavavʉʉla vakati, “Ʉmue mʉtisaghe, ‘Avavʉlanɨsɨvua vaake visile pakɨlo, vahɨjile ʉmfimba ghwa Yesu ʉsue ye tʉghoneliile.’

14ʉPilato angapʉlɨke ɨmhola ɨjio, ʉsue tujova nʉ mwene kuhanga lʉvoneke kuuti namʉlɨ nʉ nkole.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Pe avasikali vala vakupila indalama sila na kujova ku vaanhu ndavule vavulilue na vavaha vala. Imhola isio sikakwila imbale sooni isa Vayahudi, kange vajiighe vipanga nambe lino.

UYesu isuung'ha avavulanisivua vaake

(Malika 16:14-18; Luuka 24:36-49; Yohani 20:19-23; Mbombo sa Vasung'hua 1:6-9)

16Pambele avavulanisivua va Yesu kijigho na juumo vakaluta ku Galilaya, pa kidunda kino uYesu alyavalaghiile.

17Ye vamwaghile, vakamwimika, neke avavulanisivua vamonga vakava ni nganighani kuuti ghwe Yesu.

18Pepano uYesu akaveela, akavavuula akati, "UNgulave amheliile uvutavulilua vwoni, kukyanya na pa iisi.

19Lino, mulutaghe muvalungikaghe avaanhu mu iisi sooni, vaave vavulanisivua vango, muvofughaghe mu litavua ilya Nhaata, ni lya Mwanaake ni lya Mhepo uMwimike.

20Muvavulanisyaghe kuvingilila sooni sino nivavulile umue. Une niiva palikimo numue ifighono fyoni, kuhanga uvusililo vwa iisi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Malika

Malika 1

UYohani inosia isila ija Mutwa uYesu

(Mataayi 3:1-12; Luuka 3:1-18; Yohani 1:19-28)

1IMhola iNofu ija Yesu Kilisite, uMwana ghwa Nguluve, jatengwile kupulisivua nu Yohani uMwofughi,

2ndavule lilembilue mu kitabu ikya m'bili uYesaya pano uNguluve iiti, "Lolagha, nikunsuung'ha unyamhola ghwango akulongolele, ujuo ghwe ikukuling'hanikisyagha isila."

3"Ilisio lya muunhu lipulikika kuhuma ku lihaka liiti, 'Munnosekesyaghe uMutwa uNguluve isila na kuling'hania muno kyaikilila.' "

4Pepano uYohani uMwofughi akatengula kupulisia ku lihaka, kuuti avaanhu valataghe inyivi saave na kukwofughua, neke uNguluve avapyanile.

5Avaanhu kuhuma mu likaaja ilya Yelusalemu na mu kighavo kyoni ikya Yudea, vakalutagha kwa Yohani, vakalatagha inyivi saave, na kukwofughua mu kikogha ikya Yolidani.

6UYohani akafwalagha umwenda ghuno ghwatendilue nu lwaghe lwa ngamila, akipinyagha nu lukova ulwa ng'hwembe mu nsana na kulia imhaasi nu vwuki.

7Akapulisyagha akatisagha, "Ikwisa mumbele mulyune juno ali ni ngufu kukila une, juno naninoghiile nambe kuuva m'banda ghwa kuhudula utukova twa filatu fyake.

8Une nikuvofugha na malenga, neke umwene ikuvofughagha nu Mhepo uMwimike."

UYesu ikwofughua na kughelua

(Mataayi 3:13–4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9Ifighono ifio, uYesu akahuma ku kikaaja ikya Nasaleti mu kighavo ikya Galilaya, akaluta kwa Yohani na kukwofughua nu mwene mu kikogha ikya Yolidani.

10Ye ofughue, unsiki ghughuo akahuma mu malenga, akavona uvulanga vudinduka, naju Mhepo hwene ng'hunda akiika pa mwene.

11Pe ilisio likahuma kukyanya likati, "Uve veeve Mwanango mughanike, nikukeliile."

12Pepano uMhepo akamulongosia uYesu kuluta ku lihaka,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13akikala ifighono fijigho fine ighelua nʉ Setano. Ʉkuo alyale palɨkɨmo ni fikanu, avanyamhola vakava vikʉm'bombela.

Ʉ Yesu ɨkʉvakemeela avavʉlanɨsɨvua avatasi
(Mataayi 4:12-22; Lʉʉka 4:14-15; 5:1-11)

14Pambele ʉYohani akadindilua mʉ ndinde. Ye alɨ mʉ ndinde, ʉYesu akalʉta kʉ Galilaya ipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve,

15akatisagha, "Ʉnsiki ghʉno ghwavɨlilue ghʉfikile, kange ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vʉlɨ piipi, mʉlataghe inyɨvi siinu na kukwɨtɨka ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve."

16Ɨkɨghono kɨmonga, ʉYesu ye ighenda mʉlʉbale mʉ lɨsʉmbe ɨlya Galilaya, akavaagha avaanhu vavɨlɨ vanamuunhu, jʉmonga ghwe Simoni ʉjʉnge ghwe Ndeleeya. Avaanhu ava valyale valovi, vakava ni nyaafu vilova isamaki mʉ lɨsʉmbe.

17ƱYesu akavakemeela akavavʉʉla akati, "Mʉmbɨngɨlɨlaghe! Ʉne nɨkʉvaviɨka kuuva valovi va vaanhu."

18Ʉnsiki ghʉghuo vakasileka inyaafu saave, vakam'bɨngɨlɨla.

19ƱYesu akalʉta pavʉlongolo padebe, akam'bona ʉYakovo nʉ Yohani avakina Sebedaayi valɨ mʉ ngalava vilɨng'hania inyaafu saave isa kʉlovela isamaki.

20Voope akavakemeela, vakamʉleka ʉviise ʉSebedaayi mʉ ngalava palɨkɨmo na vavombi vaake, vakavʉʉka vikʉm'bɨngɨlɨla ʉYesu.

Ʉ Yesu idaga ɨlɨpepo
(Lʉʉka 4:31-37)

21ƱYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake avuo, vakalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu. Ye kɨfikile ɨkɨghono ɨkya Sabati, vakalʉta mʉ sinagogi, ʉYesu akatengʉla kuvʉlanɨsia.

22Avaanhu vano mwevalyale vakadegha kyongo vwɨmɨla imbʉlanɨsio saake, ʉlwakʉva alyale ivʉlanɨsia hwene muunhu nya vʉtavʉlɨlua, naakavʉlanɨsyagha ndavʉle avavʉlanɨsi vaave ava ndaghɨlo.

23Ʉnsiki ghʉghuo ye valɨ mʉ sinagogi ɨjio, mwealyale ʉmuunhu ʉnya lɨpepo ɨlɨlamafu, akakoola

24akati, "Ʉve ghwe Yesu ghwe Mʉnasaleti, tʉlɨ vʉki nuuve? Ghwisile kʉkʉtʉtipula? Nɨkagwile kuuti ʉve ʉlɨ Mwɨmɨke ghwa Ngʉlʉve."

25ƱYesu akalɨhwetʉkɨla ɨlɨpepo ɨlɨlamafu akati, "Kɨmihe! Hʉma mwa muunhu ʉjʉ!"

26Ɨlɨpepo lɨla lɨkansukania kyongo, lɨkakoola, lɨkamʉleka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Avaanhu vooni vakadegha kyongo, kange vakiposaniagha veene viiti, “Se nyɨki isi? Isi se mbʉlanɨsio imhia inya vʉtavʉlɨlua! Idaga amapepo amalamafu ghoope ghikʉnkʉnda!”

28Imhola sa Yesu sikakwɨla ng’haning’haani mʉ kɨghavo kyoni ɨkya Galilaya.

ʉYesu isosia avatamu vinga
(Mataayi 8:14-17; Lʉʉka 4:38-41)

29ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake ʉSimoni, ʉNdeleeya, ʉYakovo nʉ Yohani vakahʉma mʉ sinagogi, vakalʉta kʉ kaaja kwa Simoni nʉ Ndeleeya.

30Ye vafikile, vakam’bʉʉla ʉYesu kuuti, ʉnkwive ghwa Simoni, kwekʉti ʉng’ina ghwa n’dala, alɨ nɨ mhʉngʉ aghonile pa kɨtala.

31ʉYesu akaveela pa ntamu akankola ʉlʉvoko, akamwinula. ʉnsiki ghʉghuo akasooka, akatengʉla kʉkʉvatengelela.

32Ye vwilile, ɨlɨjʉva lɨsemile vakava vikʉmʉletela avatamu vooni na vanya mapepo.

33Pe avaanhu vooni, ava mʉ lɨkaaja lɨla vakamema panji pa nyumba jɨno mwealyale ʉYesu.

34ʉYesu akavasosia avatamu vinga, vano valyale ni nhamu sino sili papinga. Akadaga amapepo minga, naakaghalekelagha ghajove nambe padebe, ʉlwakʉva ghalyantang’hinie.

ʉYesu ikufuunya na kudalɨkɨla
(Lʉʉka 4:42-44)

35Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ ye kʉkyale kuhenga, ʉYesu akasisimuka, akalʉta pamonga pa vʉsyefu, pavʉsila vaanhu, apuo akifunyagha.

36ʉSimoni na vanine vakatengʉla kʉkʉmʉlonda.

37Ye vamwaghile, vakam’bʉʉla vakati, “Avaanhu vooni vikʉkʉlonda.”

38ʉYesu akati, “Tʉvʉʉke tʉlʉtaghe kʉ fikaaja fino fili piipi kwope nɨpʉlɨsie, ʉlwakʉva lwe lʉno nalisiile.”

39Pepano akalʉta imbale sooni isa mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya, ipʉlɨsia mʉ masinagogi na kudaga amapepo.

ʉYesu ɨkʉnsosia ʉmuunhu ʉnya bʉʉba
(Mataayi 8:1-4; Lʉʉka 5:12-16)

40Ɨkɨghono kɨmonga, ʉmuunhu ʉnya bʉʉba akiisa kwa Yesu, akafughama, akampelepesia akati, “Nave ʉkeliile kʉkʉmbalasia, nisʉʉma ʉmbalasie.”

41ʉYesu akam’bonela ɨkɨsa, akagholosia ʉlʉvoko lwake, akamwabasia akati, “Nikeela, valala.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42Ʊnsiki ghʉghuo ɨbʉʉba jɨkavʉʉka mʉ m'bɨlɨ ghwake, akavalala.

43-44Pepano ʉYesu akankaana akati, "Nʉngam'bʉlaghe nambe muunhu imhola isi! Ʊlwene ʉlʉte ghuhʉfie kwa ntekesi, ʉkahʉmie ɨlɨtekelo ndavʉle alyalaghiile ʉMoose, neke vʉʉve vwolesi kʉ vaanhu vooni kuuti ʉvalasivue."

45Neke ʉmwene ye avʉkile, akalʉleka lʉno aveele ankanile, akatengʉla kukwɨsia ɨmhola ɨjio. Ʊluo lʉkampelela ʉYesu kukunua kukwingila mʉ makaaja pa vʉvalafu. Akavisagha kʉnji kʉ makaaja kʉvʉsila vaanhu. Kwope ʉkuo avaanhu ifipʉgha kuhʉma imbale sooni vakalʉtagha kwa mwene.

Malika 2

ƱYesu alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua vwa kʉpyanɨla inyɨvi

(Mataayi 9:1-8; Lʉʉka 5:17-26)

1ƱYesu akagomoka mʉ lɨkaaja lya Kapelenaumu. Ye fikilile ifighono ndafilɨngi, avaanhu vakapʉlɨka kuuti alɨ kʉ kaaja.

2Avaanhu vinga vakakong'haana, vakamema kyongo na pa mʉlyango napepakava apa kʉkila. Ʊmuo ʉYesu akapʉlɨsyagha ɨlɨsio lyake.

3Ʊnsiki ghʉghuo vakiisa avaanhu vane vampɨndile ʉmuunhu ʉnya nhamu ɨja lɨteela.

4Ʊlwakʉva avaanhu valyamemile kyongo, vakakunua kʉkʉntwala kwa Yesu kukilila pa mʉlyango. Pe vakatogha pakyanya pa nyumba, vakatuvula kulʉngama pano pwealyale ʉYesu. Apuo vakamwisia ʉnya lɨteela jʉla mʉ kɨteefu.

5ƱYesu ye alʉvwene ʉlwɨtɨko lwave kwa mwene, akati kwa ntamu, "Mwanango, ʉpyanilue inyɨvi saako."

6Mʉ lɨpʉgha ɨlio mwevalyale avavʉlanɨsi va ndaghɨlo, ye vapʉliike, vaking'ulasyagha mʉ moojo ghaave

7viiti, "Ʊjʉ ghwe veeni kupyanɨla inyɨvi? Nakwale jʉno anoghiile kupyanɨla inyɨvi, looli alɨ jʉmo mwene, ʉNgʉlʉve. Ʊjʉ, ɨkʉmʉligha kyongo ʉNgʉlʉve."

8Neke ʉYesu akasitang'hania sino vakava visaagha akati, "Kɨki musaagha isio mʉ moojo ghiinu?

9Lʉhʉʉgʉ lʉlɨku, kʉkʉm'bʉʉla ʉnya lɨteela kuuti, 'Ʊpyanilue inyɨvi saako,' nambe kuuti, 'Ɨma, veghala ɨkɨteefu kyako, ʉghendaghe'?

10Lɨno pe mʉkagʉle kuuti, ne Mwana ghwa Muunhu nɨlɨ nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉpyanɨla inyɨvi mʉ ɨɨsi muno..." Pe akam'bʉʉla ʉnya lɨteela

11akati, "Nɨkʉkʉvʉʉla, ɨma, veghala ɨkɨteefu kyako vujagha."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ʊnsiki ghʊghuo akiima, akaveghala ikiteefu kyake akavʊʊka ivuja. Avaanhu vooni vano pwevalyale pala vakadegha kyongo, kange vakamʊghinia ʊNgʊlʊve vakati, “Isi se natʊsivwene lʊsiku.”

ƱYesu ihanga na vahosi
(Mataayi 9:9-13; Lʊʊka 5:27-32)

13ƱYesu akalʊta kange mʊlʊbale mʊ lisʊmbe, ilipʊgha lya vaanhu likalʊtagha kwa mwene, ʊkuo akavavʊlaniisyagha.

14Pambele ye ighenda, akamwagha ʊmuunhu jʊmonga, ilitavua lyake ghwe Leevi, ʊnswambe ghwa Alufaayo, ikalile pano isongekesia isongo. Akam’bʊʊla akati, “Ʊmbingililaghe.” Pe akavʊʊka, akam’bingilila.

15Pambele ʊYesu na vavʊlaniisivua vaake vakalʊta kʊ kaaja kwa Leevi, vakava vilia ikyakʊlia. Avasongesia songo vinga na vahosi valikalile vihanga nʊ Yesu palikimo na vavʊlaniisivua vaake, ʊlwakʊva avaanhu vinga ndavʊle ava, vakam’bingiliile.

16Neke avavʊlaniisi va ndaghilo na Vafalisayi, vakamwagha ʊYesu ihanga ikyakʊlia na vasongesia songo na vahosi. Pe vakavaposia avavʊlaniisivua vaake vakati, “Ongo ihanga na vasongesia songo na vahosi?”

17ƱYesu ye apʊliike isio, akavavʊʊla akati, “Avakafu navifumbua kulʊta kwa mʊghanga, looli avatamu. Fye lʊlivuo, naniilyakisisie kʊkʊvakemeela vano vikuvona vagholofu, looli vano vitang’hinie kuuva vahosi.”

Ʊlʊposio vwimila kuvʊhiila kulia mʊlwa kufuunya
(Mataayi 9:14-17; Lʊʊka 5:33-39)

18AVafalisayi na vavʊlaniisivua va Yohani valyale nʊ lwiho ʊlwa kʊvʊhiila kulia mʊlwa kufuunya ifighono fimonga. Pe avaanhu vamonga vakamposia ʊYesu vakati, “Kiki avavʊlaniisivua vaako navivingilila ʊlwiho ʊlwa kʊvʊhiila kulia, ndavʊle avavʊlaniisivua va Yohani na vavʊlaniisivua va Vafalisayi?”

19ƱYesu akavamʊla akati, “Vano vaghongolilue pa vʊtolani, vali nʊ ntolan’dala, navangavʊhiile kulia mʊlwa kufuunya. Ʊnsiki ghwoni pano vali nʊ ntolan’dala navangavʊhiile kulia.

20Looli, filikwisa ifighono fino ʊntolan’dala ilivʊsivua, apuo pepano vilivʊhiila kulia mʊlwa kufuunya.

21“Nakwale ʊmuunhu jʊno ihonela ikigamba ikipia mʊ mwenda ʊnkʊʊlʊ, nave avombe ʊluo, ikigamba ikio kilekana nʊ mwenda, pe ʊvʊdemʊle vukwongelela kyongo.

22Kange, avaanhu naviviika ʊlʊhʊʊje ʊlʊpia mʊ nyambe ing’hʊʊlʊ, nave fye vavombe ʊluo, ʊlʊhʊʊje lupusula inyambe, na kukung’ika. Looli viviika ʊlʊhʊʊje ʊlʊpia mʊ nyambe imhia.”

ƱYesu M’baha kʊ Sabati

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 12:1-8; Luuka 6:1-5)

23Ikighono kimonga ikya Sabati, uYesu na vavulanisivua vaake vakava vikila mu maghunda gha ngano. Pe avavulanisivua vakava videenya amasoojo gha ngano, visoghojola na kulia.

24AVafalisayi vakamposia uYesu vakati, “Kiki avavulanisivua vaako vivomba luno nalunoghiile mu kighono ikya Sabati?”

25-26UYesu akavamula akati, “Namuvalile ndavule uDavidi vule alyavombile ifighono ifya ntekesi um’baha uAbiatali? Namukumbuka kuuti ye jivavile injala umwene palikimo na vanine, akingila mu nyumba inyimike ija Ngulave, akapelua amakate agha pa kitekelelo ghano ghaale gha mbombo inyimike, akalia, akavapeela na vanine? Amakate aghuo navakitikisivwagha avaanhu avange kulia, ulwene va vatekesi veene.”

27UYesu akafijovagha akatisagha, “ISabati javikilue kukuntanga umuunhu, jeeje umuunhu kuuva nkami ghwa Sabati.

28Kwekuti, une ne Mwana ghwa Muunhu nili M’baha ku Sabati.”

Malika 3

UYesu ikunsosia umuunhu ikighono ikya Sabati

(Mataayi 12:9-14; Luuka 6:6-11)

1Ikighono ikingi, uYesu akingila kange mu sinagogi, mula mwealyale umuunhu jumonga unya luvoko luno lufwile.

2AVafalisayi voope mwevalyale mu sinagogi jila, vakamwuvilagha kuuti, nave kyaikunsosia umuunhu jula mu kighono ikya Sabati, vantwale pa vuhighi.

3UYesu akam’buula unya luvoko luno lufwile akati, “Ima pakate apa.”

4Pe akavaposia aVafalisayi akati, “Asi, luliku luno lunoghiile mu kighono ikya Sabati! Kuvomba inofu nambe kuvomba imbiivi? Kupoka uvwumi nambe kubuda?” Aveene navakamula kimonga.

5UYesu akavalola ni ng’halaasi, kange akasukunala, ulwakuva valyale vasiiti kukwitika. Akam’buula umuunhu jula akati, “Gholosia uluvoko lwako.” Umuunhu jula akagholosia, uluvoko lwake lukasooka.

6Neke aVafalisayi ye valuvwene uluo, vakahuma kunji, pe vakava vipuling’hana na vavingilili va ntwa uHelode, vule kyavikum’buda uYesu.

UYesu ni lipugha lya vaanhu mululubale mu lisumbe

7UYesu na vavulanisivua vaake vakavuuka viluta ku lisumbe. Ilipugha lya vaanhu likaluta kwa mwene. Avaanhu avuo valyahumile imbale sooni isa Galilaya ni sa ku Yudea, ifikaaja ifya pa vupiipi ni fya ku vutali:

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8kʉ Yelusalemu, kʉ Idumea, ɨmwambo ɨja Yolidani, ni mbale isa kʉ Tiilo na kʉ Sidoni. Avaanhu vala vakalʉta kwa Yesu, ʉlwakʉva valyapʉliike imhola isa mbombo sino avombile.

9ƱYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake kuuti, vavesie ɨngalava, neke avaanhu vangatengʉle pikʉmpita, mwe ikale.

10Ʊlwakʉva ʉYesu alyasosisie vinga, avatamu avange vooni vakapipitagha kuuti vamwabasie, neke vasooke.

11Nava vaanhu vano vaale na mapepo amalamafu, pooni pano vakamwaghagha ʉYesu, vakaghwisagha pa maghʉlʉ ghaake, amapepo ghakakolagha ghakatisagha, "Ʊve veeve Mwana ghwa Ngʉlʉve!"

12Neke ʉYesu akaghadalɨkɨla kuuti naghangampʉlɨsyaghe kʉ vaanhu.

ƱYesu isalʉla avavʉlanɨsɨvua kɨjigho na vavɨlɨ

(Mataayi 10:1-4; Lʉʉka 6:12-16)

13ƱYesu akatogha pa kɨdunda, pala akavakemeela vano alighanile ʉmwene, vakalʉta kwa mwene.

14Akavasalʉla avaanhu kɨjigho na vavɨlɨ, vano akavatambʉla vasung'hua, vavɨngɨsaniaghe nʉ mwene, avasuung'he kupʉlɨsia,

15kange avapeele ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉdaga amapepo.

16Avaanhu kɨjigho na vavɨlɨ vano ʉYesu alyavasalwile ve ava: ʉSimoni jʉno ʉYesu akampeela ɨlɨtavua ɨlɨngɨ avisaghe ghwe Peteli,

17avakina Sebedaayi ʉYakovo nʉ Yohani ʉnnuuna, avuo ʉYesu akavapeela ɨlɨtavua ɨlɨ Boanelige, kwekʉti vaana va lʉgulumo,

18ʉNdeleeya, ʉFilipo, ʉBatolomaayo, ʉMataayi, ʉTomasi, ʉYakovo ʉnkina Alufaayo, ʉTadaayo, ʉSimoni ʉNkananayo,

19nʉ Yuuda Isikalioti jʉno alyamwohiile ʉYesu.

ƱYesu nʉ Belisebuli

(Mataayi 12:22-32; Lʉʉka 11:14-23; 12:10)

20Pambele ʉYesu akagomoka kʉ kaaja, avaanhu vinga vakakong'haana kange. ƱYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake vakakunua naghʉ nsiki ʉghwa kʉlia, ʉlwakʉva avaanhu valyamemile kyongo.

21Ʊng'ina na vanine va Yesu ye vapʉliike imhola isio, vakalʉta kʉkʉntoola, ʉlwakʉva vakasaghagha kuuti ahasɨng'hiine ʉlʉhala.

22Voope avavʉlanɨsi va ndaghɨlo kuhʉma kʉ Yelusalemu vakatisagha, "ƱYesu alɨ nɨ lɨpepo ɨlɨ Belisebuli, ɨlɨvaha lya mapepo. Ɨlɨpepo ɨlio lye lɨno lɨkʉmpeela ingʉfu isa kʉdaga amapepo."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23ƱYesu akavakemeela avaanhu vala, akajova navo mƱ kɨhwanɨkɨsio akati, “Ndepoonu ƱSetano idaga ƱSetano?

24Nave avaanhu va vƱtwa vƱmo vagalƱng’hane, ƱvƱtwa ƱvuO vunangɨka.

25Nava vaanhu va mƱ nyumba jɨmo vangagalƱng’hane, ɨnyumba ɨjio jinangɨka na kupalasana.

26NavƱ vƱtwa vwa Setano vƱngagalƱng’hane, navƱngɨɨme, neke ƱvuO vuuva vwe vƱsililo vwake.

27Ʊvwakyangʼhaani vwe ƱvƱ, Ʊmuunhu ghweni naangingile mƱ nyumba ja muunhu ƱnyaO ngƱfu kughoma ifiinu fyake, looli taasi ankole ƱnyaO nyumba ankƱnge, neke aghome ifiinu fyake fyoni.”

28AkavavƱƱla avaanhu vala akati, “Kyang’haani nɨkƱvavƱƱla, ƱNgƱlƱve alavasaghɨla avaanhu inyɨvi saave na maligho ghaave ghooni.

29Looli Ʊmuunhu jƱno ɨkƱmƱligha ƱMhepo ƱMwɨmɨke, ƱjuO ƱNgƱlƱve naalansaghɨla lƱsiku. ƱjuO iiva nƱ nkole ƱghwaO kƱvƱsila kƱsila.”

30ƱYesu akajova ƱluO, ƱlwakƱva valyatiile alɨ nɨ lɨpepo ɨlɨlamafu, pano akavombagha ɨmbombo ɨnyɨmɨke.

AvanyalƱkolo ava kyang’haani ava Yesu

(Mataayi 12:46-50; LƱƱka 8:19-21)

31Ʊngʼina na vanine va Yesu vakafika pa nyumba jɨno mwealyale ƱYesu, vakɨɨma panji, neke vakansuung’ha Ʊmuunhu kƱkƱnkemeela ƱYesu.

32ƱmuO mwekyale ɨkɨpƱgha ɨkya vaanhu vansyƱngƱtiile, vikalile vikƱmpƱlɨkɨsia. Vamo vakam’bƱƱla ƱYesu vakati, “Ghwe Yesu, ƱmamaO ghwako na vanunaavo valɨ panji vikƱkƱlonda.”

33ƱYesu akavamƱla akati, “ƱmamaO na vanuuna vango, ve vaveeni?”

34AkavasyetƱkɨla avaanhu vano vansyƱngƱtiile akati, “Lolagha, avaanhu vooni ava ghwe mama na vanunavango.

35ƱmuunhuO jƱno ivomba isa vughane vwa NgƱlƱve, ƱjuO ghwe nnunavango, lƱmbƱlyango, ghwe mama ghwango.”

Malika 4

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya nkesa mbeju

(Mataayi 13:1-9; LƱƱka 8:4-8)

1ƱYesu akatengƱla kuvƱlanɨsia kange palƱbale pa lɨsƱmbe. Avaanhu vinga amapƱgha na mapƱgha vakakong’haana pa mwene, kuhanga akalamƱla pikwingila mƱ ngalava akikala, avaanhu vala vakajigha kƱnji kƱ lɨsƱmbe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Akavavʉlanɨsia si nyinga mʉ fihwanɨkɨsio. Mʉ mbʉlanɨsio saake akati,

3“Pʉlɨkɨsia ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ! Ʉnkesa mbeju jʉmonga alyalʉtile kukesa ɨmbeju.

4Ye ikesa ɨmbeju, jɨmonga jɨkaghua pa sɨla, injuni sikiisa, sikahola.

5Ɨjɨngɨ jɨkaghua pa lɨnhalavue, neke ʉlwakʉva ɨlɨhanga lyale lɨdebe, jɨkamela ng’haning’haani.

6Ye jɨmelile, ʉlʉjʉva lʉkanyaanya, jɨkʉʉma, ʉlwakʉva indela nasilyafikile paasi.

7Ɨjɨngɨ jɨkaghua pa malela gha madasia, jɨkamela, neke amadasia ye ghalembile ghakafweta, jɨkakunua kukoma ifipeke.

8Ɨjɨngɨ jɨkaghua pa lɨhanga ɨlɨnofu, jɨkamela, jɨkakʉla na kukoma vʉnono, jɨmo ifipeke fijigho fitatu, ɨjɨngɨ fijigho ntanda, ɨjɨngɨ kɨlʉndo.”

9ʉYesu akati, “Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe.”

Ʉvʉfumbue vwa Yesu ʉvwa kʉjova mʉ fihwanɨkɨsio

(Mataayi 13:10-17; Lʉʉka 8:9-10)

10Pambele ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ palɨkɨmo na vavɨngɨlɨli avange, ye vijekiile, vakamposia vwɨmɨla ifihwanɨkɨsio.

11ʉYesu akavamʉla akati, “Ʉmue ʉNgʉlʉve avapeliile kukagʉla isa vʉsyefu ʉvwa Vʉtwa vwake. Neke vano valɨ kʉnji nɨkʉvavʉʉla imhola sooni mʉ fihwanɨkɨsio,

12ndavʉle lɨlembilue kuuti, ‘Kulola vilolagha, neke navikʉsivonagha. Kupʉlɨka vipʉlɨkagha, neke navikʉsitang’haniagha, valangomokela, nɨvapyanɨle.’ ”

ʉYesu ilʉvʉlania ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya nkesa mbeju

(Mataayi 13:18-23; Lʉʉka 8:11-15)

13ʉYesu akavavʉʉla akati, “Ʉmue nave namʉkʉkɨtang’hania ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ, pe kyamʉkʉfitang’hania ndaani ifihwanɨkɨsio ifingi?

14Lɨno pʉlɨkɨsia, ʉnkesa mbeju ikesa ɨlɨsio lya Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.

15Pa sɨla pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vaanhu vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, neke ʉSetano ikwisa ng’haning’haani ivʉsia ɨlɨsio ɨlio mʉ moojo ghaave.

16Pa lɨnhalavue pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vaanhu vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, ʉnsiki ʉghuo vikʉlyʉpɨla nʉ lʉkeelo.

17Neke ʉlwakʉva ɨlɨsio lɨla lɨsila ndela mʉ mwojo ghaave, vigadɨlɨla ʉnsiki n’debe, lʉngavoneke ʉlʉtalamu lʉmonga, nambe isa kʉvapumusia vwɨmɨla ɨlɨsio, ʉnsiki ghʉghuo ye vikʉlʉlekagha ʉlwɨtɨko.

18Pa madasia pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vaanhu vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19neke imbombo sa mu iisi, kuyasuka vwimila uvukavi vwa kyuma nu vunoghelua vwa fiinu finga ifya mu iisi, fifweta ilisio, neke nalikoma ifipeke.

20Looli, pa lihanga ilinono pano imbeju jilyaghwile, ve vaanhu vano vipulika ilisio lya Ngululve na kukulyupila, vikoma vunono, jumo ifipeke fijigho fitatu, ujunge fijigho ntanda, ujunge kilundo kimo."

Ikihwanikisio ikya lumuli
(Luuka 8:16-18)

21UYesu akajova kange ku lipugha lila akati, "Asi, ululumuli luletua kuuti lukupikilue ni liteneka, nambe kuuva mu fungu ija kitala? Jeeje! Luvikua pa kyimilo.

22Fye lulivuo, sooni sino sifisiime silaava pa vuvalafu, soope sino sili ku vusyefu silavoneka.

23Unya kupulika, apulikaghe!"

24Akavavuula kange akati, "Pulikisyagha vunono sino nijova! Ikighelelo kino mughelela avange, kye kino uNgululve ilikuvaghelela na jumue, kange ilikwongelesia fiijo.

25Ulwakuva juno ali nu vukagusi vwimila uVutwa vwa Ngululve, ujuo ikwongelesivua. Looli juno nsila vukagusi uvuo, nambe uvukagusi uvudebe vuno iiti ali navwo, ikunyua."

Ikihwanikisio ikya mbeju vule jimela na kukula

26UYesu akajova akati, "UVutwa vwa Ngululve vuli ndavule ikihwanikisio iki: Umuunhu jumonga alyavyalile imbeju mu mughunda.

27Neke umwene akaghonagha na kusisimuka ifighono fyoni kisila kukagula muno jimelela na kukula.

28Ilihanga lilio limesia, ghitala amatundu, neke amasoojo, kuvusililo ingano jino jelile.

29Kyajumile, apuo itoola ifya kubenela, ulwakuva unsiki ughwa kubena ghufikile."

Ikihwanikisio ikya mbeju indebe fiijo
(Mataayi 13:31-32, 34; Luuka 13:18-19)

30Akajova ikihwanikisio ikingi akati, "Tuhwanikisie ni kiki uVutwa vwa Ngululve? Nambe tuvwoleke mu kihwanikisio kiki?

31UVutwa vwa Ngululve vuhwaniine ni mbeju indebe kukila sooni,

32looli jingavyalue, jimela na kukula, ghuuva mmela nkome kukila amamela ghooni agha nyafu. Inhaafi saake siiva mbaha nasi njuni sitenga ifivwasu mumuo."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33ƱYesu akavƱlanɨsyagha vaanhu ɨlɨsio lyake mƱ fihwanɨkɨsio finga ndavƱle ifio. AkavavƱlanɨsyagha ndavƱle vanoghiile kupƱlɨka.

34Naakajovagha kɨmonga kɨsila kƱhwanɨkɨsia, looli ye ijekiile na vavƱlanɨsɨvua vaake, akavaghanƱlɨlagha sooni.

ƱYesu ilitamɨsia ɨmhepo mƱ lɨsƱmbe

(Mataayi 8:23-27; LƱƱka 8:22-25)

35Ɨkɨghono kɨkio ye vwilile, ƱYesu akavavƱƱla avavƱlanɨsɨvua vaake akati, "TƱlovoke ɨmwambo jɨla."

36ƗlɨpƱgha lya vaanhu vakalɨleka baaho, avavƱlanɨsɨvua vaake vakingila mƱ ngalava muno mwale ƱYesu, pe vakavƱƱka palɨkɨmo, ingalava isingi sikavɨngɨlɨlagha.

37Ɨmhepo ɨnya ngƱfu jɨkagugula na kuvɨɨka amavɨngo ghano ghakatovagha ɨngalava, neke amalenga ghakatengƱla kumema mƱ ngalava.

38ƱNsiki Ʊghuo ƱYesu alyaghoneliile pa kɨsaghu kƱmbele mƱ ngalava. AvavƱlanɨsɨvua vaake vakansisimula vakati, "Ghwe M'bƱlanɨsi, Ʊve kƱlyƱve ghuvona nakɨɨnu pano Ʊsue tufua mƱ lɨsƱmbe muno?"

39ƱYesu akasisimuka akajɨdalɨkɨla ɨmhepo na mavɨngo akati, "Kɨmihe! Litama!" Ɨmhepo jɨkalitama, kƱkava mye.

40Akavaposia avavƱlanɨsɨvua vaake akati, "Kɨki mƱlɨ voghofi? MƱjiighe mƱlɨ vasila lwɨtɨko?"

41LƱkavavona ƱlƱdwesi ƱlƱvaha, vakijovasia vakati, "ƱjƱ ghwe veeni, jƱno ɨmhepo na mavɨngo fikƱmpƱlɨka?"

Malɨka 5

ƱYesu ɨkƱnsosia Ʊmuunhu Ʊnya mapepo

(Mataayi 8:28-34; LƱƱka 8:26-39)

1ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake vakafika ɨmwambo ɨjɨngɨ ɨja lɨsƱmbe ɨlya Galilaya, mƱ ɨɨsi ɨja Vagelasi.

2Ye ikile mƱ ngalava, Ʊnsiki ghƱghuo akatang'hana nƱ muunhu jƱmonga Ʊnya lɨpepo ɨlɨlamafu ahƱmile kƱ mbiipa.

3Ʊmuunhu Ʊjuo akikalagha kƱ mbiipa. Nakwealyale Ʊnya kƱnkola na kƱkƱn'dindila nambe kƱkƱnkƱnga ni nyololo, ƱlwakƱva alyale ni ngƱfu kyongo.

4Kekinga akapinywagha ni nyololo amaghƱlƱ na mavoko, neke Ʊmwene akadumulaniagha, nakwealyale Ʊghwa kƱmƱlefia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Jaatu pakɨlo na pamwisi akikalagha kʉ mbiipa na kʉ fidunda, ʉkuo kwe kʉno akakolagha na kukutematema na mavue.

6Ye am'bwene ʉYesu kuhʉma kʉ vʉtali, akankɨmbɨlɨla na kufughama pa mwene.

7-8ƱYesu akati, "Ghwe lɨpepo lɨlamafu ʉve! Hʉma mwa muunhu ʉjʉ!" Pe ʉnya lɨpepo akakoola fiijo akati, "Ghwe Yesu, Mwana ghwa Ngʉlʉve ʉM'baha ghwa fyoni, tʉlɨ vʉki nuuve? Nɨkʉkʉsʉʉma mʉ lɨtavua lya Ngʉlʉve ʉleke pikʉmhumusia."

9ƱYesu akamposia akati, "Ɨlɨtavua lyako veeve veeni?" Ʊmwene akati, "Ɨlɨtavua lyango neene Legioni, kwekʉti tʉlɨ vinga."

10Neke ɨlɨpepo ɨlɨlamafu lɨkampelepesia ʉYesu kuuti, aleke pikʉghadaga mʉ ɨɨsi jɨla.

11Ʊnsiki ʉghuo pa kɨdunda pwelɨlyale ɨlɨpʉgha lya ngʉbe, lidɨmua.

12Amapepo ghala ghakampelepesia ghakati, "Tusʉʉma ʉtʉtwale mʉ ngʉbe sila, ʉmuo mwe twingile."

13ƱYesu akaghatavʉla, amapepo amalamafu ghala ghakahʉma mwa muunhu ghakingila mʉ ngʉbe. Neke ɨlɨpʉgha ɨlya ngʉbe imbilima ivɨlɨ lɨkiika lʉvɨlo, lɨkaselembʉkɨla mʉ lɨsʉmbe, ingʉbe sooni sikafua.

14Avadɨɨmi va ngʉbe vakakɨmbɨla lʉvɨlo vakalʉta mʉ lɨkaaja na mʉ fikaaja ifidebe ifya mʉlʉbale, vakapanga sooni sino vasivwene. Pepano avaanhu vakalʉta kulola sino sivombiike.

15Ye vafikile kwa Yesu, vakamwagha ʉmuunhu jʉla jʉno aava na mapepo ikalile, afwalile vʉnofu, alɨ nʉ lʉhala lwoni, pe vakoghopa.

16Avaanhu vano valyasivwene sino sivombiike, vakavapangɨla avange vʉle ʉYesu aghadagile amapepo nɨ mhola ja ngʉbe.

17Vakatengʉla kʉkʉmpelepesia ʉYesu kuuti, avʉʉke mʉ ɨɨsi jaave.

18ƱYesu ye ikwingila mʉ ngalava, ʉmuunhu jʉno ghadagilue amapepo mwa mwene akati, "Nisʉʉma tʉlʉtaniaghe kwoni kʉno ghulʉta."

19ƱYesu akankaana akati, "Lʉtagha kʉ kaaja na kʉ vanyalʉkolo vaako, ʉkavavʉʉle sooni sino ʉMʉtwa akʉvombiile na vʉle akʉsʉngʉkiile."

20Pepano ʉmuunhu jʉla akavʉʉka pala, akatengʉla kupʉlɨsia mʉ makaaja gha Dekapoli. Akolekagha sooni sino ʉYesu am'bombiile. Imhola isio sikava kɨdegho kʉ vaanhu vooni.

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉmʉkijʉʉva na kʉkʉnsyʉsia ʉmhɨnja

(Mataayi 9:18-26; Lʉʉka 8:40-56)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake vakagomoka kange nɨ ngalava ɨmwambo ɨjɨngɨ ɨja lɨsƱmbe. Avaanhu ɨlɨpƱgha vakakong'haana kwa Yesu, pe Ʊmwene akava mƱlƱbale mƱ lɨsƱmbe.

22Akiisa Ʊmuunhu jƱmonga Ʊm'baha ghwa sinagogi, ɨlɨtavua lyake ghwe Yailo. Ye am'bwene ƱYesu, akafughama pa maghƱlƱ ghaake,

23akampelepesia akati, "Ʊmwalɨvango Ʊn'debe ghukova. Sivuo ghwise Ʊvɨike ƱlƱvoko pa mwene kuuti asooke, aave mwƱmi."

24ƱYesu akavƱƱka palɨkɨmo nƱ Yailo. Avaanhu vinga vakaghendagha nƱ Yesu kƱmo vikƱmpitapita.

25MƱ lɨpƱgha lɨla mwealyale ƱmƱkɨjƱƱva jƱmonga jƱno alyale nɨ nhamu ɨja kƱhƱma ɨdanda. Ɨnhamu ɨjio jɨlyampumwisie amaaka kɨjigho na ghavɨlɨ.

26Alyapumwike kyongo kƱ vaghanga vinga. Alyataghile nakɨ kyƱma kyake kyoni mƱ vaghanga, neke naakasooka nambe padebe, looli, ɨnhamu jaake jɨkava jifikwongelela.

27-28ƱmƱkɨjƱƱva ƱjƱ alyapƱliike ɨmhola ja Yesu, akatengƱla kupipita mƱ lɨpƱgha kƱmo isaagha kuuti, "NɨngabasieghƱ mwenda ghwake, nisooka." Ye afikile kƱnsana kwa Yesu, akabasia Ʊmwenda ghwake.

29Pala pala, ɨdanda jɨkavƱhɨɨla pihƱma, akivona mƱ m'bɨlɨ ghwake asokile ɨnhamu jɨla.

30ƱnsikighƱghuo ƱYesu akivona mƱ m'bɨlɨ ghwake sihƱmile ingƱfu isa kƱnsosia Ʊmuunhu, akasyetƱka, akaposia akati, "Ghwe veeni jƱno abasisie Ʊmwenda ghwango?"

31AvavƱlanɨsɨvua vaake vakamwamƱla vakati, "Ʊvavwene avaanhu ndavƱle vikƱkƱpita, neke kange ghwiti, 'Ghwe veeni jƱno anyabasisie?' "

32Ʊmwene ƱYesu akafilolesyagha, kuuti ankagƱle jƱno amwabasisie.

33ƱmƱkɨjƱƱva jƱla ye alƱtang'hinie lƱno lƱm'bwene, akalƱta ikwoghopa na kutetema, akafughama pa maghƱlƱ gha Yesu, akoleka sooni sino sivombiike.

34ƱYesu akam'bƱƱla akati, "Mwalɨvango, Ʊsokile vwɨmɨla Ʊlwɨtɨko lwako, ƱlƱtaghe nƱ lƱtengaano, ɨnhamu jaako jɨsokile lwoni."

35ƱYesu ye alɨ pijova isio, vakiisa avaanhu kuhƱma kƱ kaaja kwa Yailo Ʊm'baha ghwa sinagogi, vakam'bƱƱla ƱYailo vakati, "Sivuo, Ʊleke pikƱn'gasia ƱM'bƱlanɨsi, Ʊmwalɨvo afwile."

36ƱYesu ye apƱliike ɨmhola ɨjio, naakavɨkɨla mwojo, akankangasia Ʊm'baha ghwa sinagogi akati, "Ʊleke pikwoghopa, Ʊlwene ghwɨtɨkaghe."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37ƱYesu akavakaana avange kulƱtania, looli akantoola ƱPeteli, ƱYakovo nƱ Yohani Ʊnnuuna ghwa Yakovo, vakavƱƱka vilƱta kƱ kaaja kwa m'baha ghwa sinagogi.

38Ye vafikile, vakavona avaanhu vamemile vilɨla nƱ lƱsukunalo ƱlƱkome.

39ƱYesu akingila mƱ nyumba akati, "Kɨki mulɨla kyongo? Ʊmhɨnja ƱjƱ naafwile, aghoneliile."

40Avaanhu vala vakanseka kyongo. Ʊmwene akavavƱƱla avaanhu vooni kuuti vahƱme kƱnji. Akavatoola avapaafi na vavƱlanɨsɨvua vala vatatu akingila muno mweghƱle Ʊmfimba.

41Akankola ƱlƱvoko akati, "Talita kumi," kwekƱti, "Ghwe mhɨnja Ʊve nɨkƱkƱvƱƱla ɨma!"

42ƱnsikiƱ ghƱghuo Ʊmhɨnja jƱla akɨɨma na kughenda. Ʊmhɨnja Ʊjuo alyale na maaka kɨjigho na ghavɨlɨ. Avaanhu vala vakadegha kyongo!

43ƱYesu akavakaana akati, "NamƱngam'bƱlaghe nambe muunhu ɨmhola ɨjɨ." AkavavƱƱla kuuti vampeele ɨkyakƱlia.

Malika 6

ƱYesu ikanua kƱvanave kƱ Nasaleti

(Mataayi 13:53-58; LƱƱka 4:16-30)

1ƱYesu palɨkɨmo na vavƱlanɨsɨvua vaake vakavƱƱka kƱla, vakalƱta kƱ kɨkaaja kyake.

2Ye kɨfikile ɨkɨghono ɨkya Sabati, akalƱta mƱ sinagogi, akatengƱla kuvƱlanɨsia. Avaanhu vinga vano vakampƱlɨkɨsyagha, vakava videgha kyongo viiti, "VƱkagƱsi vƱki ƱvƱ vƱno apelilue? Kange, fidegho fiki fino fivombeka mƱ ngƱfu saake? ƱjƱ, asivwene kƱƱghi sooni isi?

3ƱjƱ naghwe mpƱlƱla mbavo? Naghwe mwana ghwa Maliya, nava vanuuna vaake ghwe Yakovo, ƱYoose, ƱYuuda nƱ Simoni? Nava valƱmbƱ nave vano tukukalania pa kɨkaaja apa?" Vakankalalɨla.

4ƱYesu akavavƱƱla akati, "Ʊm'bɨli mwoghopua imbale sooni, Ʊlwene naikwoghopua na vaanhu ava mƱ kɨkaaja kyake na vanyalƱkolo vaake na mƱ nyumba jaake."

5ƱkuoƱ ƱYesu naakavomba nambe kɨdegho kɨmo, Ʊlwene akavɨɨka amavoko pa vatamu vadebe, akavasosia.

6Pe akadegha kyongo, ƱlwakƱva navalyamwɨtiike.

ƱYesu isuung'ha avavƱlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ

(Mataayi 10:5-15; LƱƱka 9:1-6)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pepano ʉYesu akava ilʉta mʉ fikaaja ifingi ivʉlanɨsia avaanhu.

7Akavakemeela avavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ kuuti avasuung'he, akavapeela ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉdaga amapepo amalamafu. Pe akavasuung'ha vavɨlɨ vavɨlɨ,

8-9akavavʉʉla akati, "Namʉngagadaghe ʉnkate, nambe ɨnyambe, nambe indalama, nambe ʉmwenda ʉghwa kwandʉlania. Ʉlwene mʉfwalaghe ifilatu na kukola ʉlʉkongooja."

10Kange akavalaghɨla akati, "Mʉ nyumba jɨno kyavikʉvʉpɨla mukalaghe mumuo kuhanga pano muvʉʉka mʉ lɨkaaja ɨlio.

11Kange, pooni pano navikʉvʉpɨla nambe kʉkʉvapʉlɨkɨsia, pano muhʉma mʉkung'unaghe ʉlʉng'hʉnde lʉno lʉlɨ mʉ maghʉlʉ ghiinu, kuuva kɨvalɨlo ɨkya nkole ʉghwa kʉkaana kukwʉpɨla ɨMhola ɨNofu."

12Pepano avavʉlanɨsɨvua vaake vakavʉʉka vilʉta kupʉlɨsia kuuti, avaanhu vasyetʉke na kulaata inyɨvi saave.

13Neke vakadagagha amapepo minga, kange vakavapakagha amafuta avatamu vinga, vakasokagha.

Ɨmhola ɨja kʉbudua ʉYohani ʉMwofughi

(Mataayi 14:1-12; Lʉʉka 9:7-9)

14Imhola sa Yesu silyapʉlɨkiike imbale sooni, najʉ ntwa ʉHelode alyasipʉliike. Avaanhu vinga vakajovagha imhola isio, vamonga vakatisagha, "ʉYohani ʉMwofughi asyʉkile kuhʉma kʉ vafue, fye nambe alɨ ni ngʉfu isa kʉvomba ifidegho."

15Avange vakatisagha, "Ghwe Eliya." Vamo vakatisagha, "Ʉjʉ m'bɨli, alɨ ndavʉle ʉmo mʉ vavɨli avakʉʉlʉ."

16Neke ʉHelode ye apʉliike isio, akatisagha, "Ʉjʉ ghwe Yohani ʉMwofughi, jʉno ʉne nɨlyan'dumwile ʉmutu, lɨno asyʉkile!"

17-18ʉHelode jʉjuo, taasi alyavasung'hile avaanhu kʉkʉnkola ʉYohani na kʉkʉn'dindila mʉ ndinde, vwɨmɨla ʉHelodia ʉn'dala ghwa nnuuna ʉFilipo. Ʉlwakʉva ʉYohani alyatiile, "Ʉve Helode, pano ʉpokile ʉn'dala ghwa nnunaavo, ʉvombile lʉno nalʉnoghiile mʉ ndaghɨlo sa Ngʉlʉve."

19Pepano ʉHelodia akankalalɨlagha ʉYohani na kʉkʉmwʉvɨla kuuti am'bude, neke akakunwagha.

20ʉHelode akamwoghopagha ʉYohani, ʉlwakʉva alyantang'hinie kuuti muunhu mʉgholofu, kange mwɨmɨke, pe akansighililagha. Kange, akavisagha nʉ lʉkeelo kʉkʉmpʉlɨkɨsia ʉYohani, neke sino asipʉliike, sikampumusyagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Pe pambele ʉHelodia akajaagha ɨsɨla ɨja kʉm'budila. Ɨkɨghono kɨmonga, ʉHelode akava nɨ kɨkulukulu ɨkya kʉkʉmbʉka kuholua kwa mwene, akalɨng'hania ʉlʉlio, akavakemeela avanjagɨla, avavaha va vasikali na vatambʉlɨke avange ava mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya.

22Pe akingila ʉmwalɨve ghwa Helodia, akaseeja, akamhovosia ʉHelode na vagheesi vano pwevalyale. Pepano ʉntwa ʉHelode akam'bʉʉla ʉmhɨnja jʉla akati, "Sʉʉma kɨno ghulonda, nɨkʉkʉpeela."

23Kange akajɨɨgha akati, "Kɨno ghulonda ʉngasʉʉme, nɨkʉkʉpeela! Niiti, nambe vʉʉve vwe vʉtwa vwango, nighava pakate, lʉbale nɨkʉkʉpeela!"

24Ʉmhɨnja jʉla akalʉta kʉkʉmposia ʉng'ina kuuti asʉʉme kɨki. Ʉng'ina akati, "Ʉsʉʉme ʉmutu ghwa Yohani ʉMwofughi."

25Ʉmhɨnja jʉla akagomoka ng'haning'haani kwa ntwa ʉHelode, akasʉʉma akati, "Nilonda ʉmheele lɨno lɨno ʉmutu ghwa Yohani ʉMwofughi mʉ lɨsinia."

26Ʉntwa ʉHelode ye apʉliike ʉluo, akasukunala kyongo. Neke, ʉlwakʉva akajɨghile pamaaso gha vahesia vala, akakunua kukaana.

27Pepano ʉntwa ʉHelode akasuung'ha ʉnsikali aleete ʉmutu ghwa Yohani. Pe ʉnsikali akalʉta mʉ ndinde, akan'dumula ʉYohani ʉmutu,

28akantwalɨla ʉmhɨnja jʉla ʉmutu mʉ lɨsinia, ghwope akampeela ʉng'ina.

29Avavʉlanɨsɨvua va Yohani ʉMwofughi, ye vapʉliike ɨmhola ɨjio, vakalʉta kutoola ʉm'bɨlɨ ghwa Yohani vakaghʉvɨika mʉ mbiipa.

Ʉ**Yesu ilɨsia avaanhu imbilima ihaano**

(Mataayi 14:13-21; Lʉʉka 9:10-17; Yohani 6:1-14)

30Neke avasung'hua vala vakagomoka kwa Yesu, vakamwoleka sooni sino vavombile na sino vavʉlanisie.

31Ʉnsiki ʉghuo avaanhu vinga vakatengʉla kupyanɨsania kulʉta kwa Yesu. Ʉlʉ lʉkampelela ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake kukunua kuuva nʉ nsiki ʉghwa kʉlia. Pepano ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, "Tʉlʉte pamonga pavʉsila vaanhu, tʉpʉʉme padebe."

32Pe vakapanda ɨngalava vakavʉʉka vilʉta.

33Ye vivʉʉka, avaanhu vinga vakavaagha, vakakagʉla kʉno vilʉta. Pe avaanhu kuhʉma amakaaja ghooni vakalʉta lʉvɨlo vakatala kufika.

34ʉYesu ye ikwika mʉ ngalava, akalɨvona ɨlɨpʉgha lya vaanhu, akavavonela ɨkɨsa, ʉlwakʉva valyale hwene ng'holo isila n'dɨɨmi. Pe akatengʉla pikʉvavʉlanɨsia si nyinga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Ye vwilile, avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta kwa Yesu vakati, “Apa tukalile pe lʉnyika pasila kɨmonga, kange vwilile,

36ʉvatavʉle avaanhu ava valʉtaghe mʉ fikaaja fino fili piipi vaghʉle ifyakʉlia.”

37Neke ʉYesu akavamʉla akati, “Mʉvapeele ʉmue ɨkyakʉlia.” Voope vakati, “Avaanhu ava vinga! Nambe twale tʉʉve ni dinali filʉndo fivɨlɨ kughʉla amakate agha kʉlia avaanhu ava, nasaale sikwɨla.”

38Akavaposia akati, “Mʉlɨ na makate ghalɨngi? Mʉlʉte mʉlole.” Ye valolile, vakam’bʉʉla vakati, “Tʉlɨ na makate ghahaano ni samaki ivɨlɨ.”

39ʉYesu akavavʉʉla kuuti, vavatavɨke vooni mʉ fighavo fighavo vikale pa lɨsoli ɨlyololo.

40Vakikala mʉ fipʉgha fipʉgha, fimonga avaanhu kɨlʉndo, ifingi fijigho fihaano.

41ʉYesu akatoola amakate ghala ghahaano ni samaki sila ivɨlɨ akalola kʉkyanya, akahongesia kwa Ngʉlʉve. Akamenyʉlania amakate ghala, akavapeela avavʉlanɨsɨvua vaake vavaghavɨle avaanhu, nasi samaki soope vakavaghavɨla,

42vooni vakalia vakikuta.

43Avavʉlanɨsɨvua va Yesu vakakong’hania ifisighasi fya makate ni samaki, vakamemia indɨɨlo kɨjigho ni vɨlɨ.

44Avaanhu vano valyaliile, avakɨnhaata veene valyale imbilima ihaano.

ʉYesu ighenda pakyanya pa malenga

(Mataayi 14:22-33; Yohani 6:16-21)

45ʉnsiki ghʉghuo ʉYesu akavalaghɨla avavʉlanɨsɨvua vaake kuuti vapande ɨngalava, valongolaghe kulʉta ɨmwambo ɨjɨngɨ, kʉ lɨkaaja ɨlya Betisaida, pano ʉmwene ihwesia ɨlɨpʉgha.

46Ye ahwesisie, akalʉta kʉ kɨdunda kukufuunya.

47Ye vwilile, ɨngalava jɨkava pakate pa lɨsʉmbe, ʉYesu alyale mwene kʉ kɨdunda.

48Akavaagha avavʉlanɨsɨvua vaake vitata kughendesia ɨngalava, ʉlwakʉva ɨmhepo jɨkavagomosyagha kʉmbele. Ye kutapihenga, ʉYesu akava ilʉta kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake kʉmo ighenda pakyanya pa malenga, akalondagha pikʉvakiling’hania.

49-50Neke vooni ye vam’bwene ighenda pakyanya pa malenga, vakasaagha kuuti lɨsyʉka, vakoghopa kyongo, vakakoola. ʉnsiki ghʉghuo ʉYesu akavavʉʉla akati, “Kangala, neene, namʉngoghopaghe!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

51Pe akingila mu ngalava, imhepo jikalitama. Avavulanisivua vaake vakadegha kyongo,

52ulwakuva navalyavutang'hinie uvufumbue vwa Yesu mu kidegho ikya kwongelesia amakate, amoojo ghaave ghaale muumu kukulutang'hania.

UYesu isosia avatamu mu iisi ija Genesaleti

(Mataayi 14:34-36)

53Ye valovwike ilisumbe, vakafika mu iisi ija Genesaleti, vakajitwala ingalava pa vwimo.

54Unsiki ghula ghula ye vahumile mu ngalava, avaanhu vakankagula uYesu,

55vakaluta ng'haning'haani mu iisi jila jooni, vakavapinda avatamu mu fitala na kukuvatwala kuno vapuliike kuuti kwale uYesu.

56Kwoni kuno uYesu akalutagha nkate na kunji ku makaaja na ku fikaaja, avaanhu vakavavikagha avatamu vaave mu maghulilo. Vakampelepesyagha uYesu kuuti, avalekaghe avatamu vabasyaghe nambe ululvilo lwa mwenda ghwake. Vooni vano vakabasyagha, vakasokagha.

Malika 7

UYesu ikaana imbulanisio vwimila inyiiho isa vakuulu

(Mataayi 15:1-9)

1Pambele, aVafalisayi na vavulanisi va ndaghilo vamonga kuhuma ku Yelusalemu vakakong'haana pa Yesu.

2Vakavaagha avavulanisivua vamonga vilia na mavoko amalamafu, kwekuti kisila kwogha amavoko mu lwiho.

3Ulwakuva aVayahudi vooni, kyongo aVafalisayi, navakalisagha kisila kwogha amavoko ndavule lwale lwiho lwa vakuulu vaave.

4Kange, umuunhu pano ahumile ku lighulilo, naalyanoghiile kulia kisila kwogha amavoko. Ni singi nyinga sino valyupiile, ndavule isa kusuka ifikombe, ifivughaana ni fingi.

5Pepano aVafalisayi na vavulanisi va ndaghilo vakamposia uYesu vakati, "Kiki avavulanisivua vaako navivingilila inyiiho isa vakuulu viitu, pano vilia na mavoko amalamafu?"

6UYesu akavamula akati, "Umue mwe vakedusi! UNgulule kukilila um'bili uYesaya alyajovile se seene vwimila umue, ndavule lilembilue, 'Avaanhu ava vikunginia pa pa mulomo, neke amoojo ghaave ghali kutali nuune.

7Vikunyimika, neke ulwimiko lwave lusila luvumbulilo, ulwakuva vivulanisia indaghilo sa vaanhu.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8“Sa kyang’haani, ʉmue mʉsilekile indaghɨlo isa Ngʉlʉve, neke mugadɨlɨla inyiiho isa vaanhu.”

9ʉYesu akavavʉʉla kange akati, “ʉmue muvona lʉnono kʉkʉsileka indaghɨlo sa Ngʉlʉve, neke mʉvɨngɨlɨlaghe inyiiho siinu!

10ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve kukilila kwa Moose alyatiile, ‘ʉmwoghopaghe ʉvaaso nʉ mamaajo,’ kange alyatiile, ‘ʉmuunhu jʉno ɨkʉmʉligha ʉviise nambe ʉng’ina anoghiile kubudua.’

11Neke ʉmue muvʉlanɨsia kuuti, ʉmuunhu ndepoonu ɨkʉm’bʉʉla ʉviise nambe ʉng’ina kuuti, ‘Kɨno nɨveele nɨnoghiile kʉkʉkʉtanga, nɨhʉmisie, lɨtekelo kwa Ngʉlʉve.’

12Apuo, mʉkʉm’bɨɨka ʉmuunhu ʉjuo aleke kʉkʉvatanga avapaafi vaake, ʉlwakʉva mwiti ahʉmisie kwa Ngʉlʉve.

13Mʉ ʉluo mubenapʉla ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, pano mugadɨlɨla inyiiho siinu sino mukwʉpɨng’hana. Kange, mʉlɨ ni nyiiho inyinga ndavʉle isio sino nasihʉma kwa Ngʉlʉve.”

Lʉno lʉkʉm’bɨɨka ʉmuunhu kuuva mʉlamafu

(Mataayi 15:10-20)

14ʉYesu akakemeela kange ɨlɨpʉgha ɨlya vaanhu akavavʉʉla akati, “Mʉmhʉlɨkɨsyaghe mweni, kange mʉsitang’haniaghe sino nijova.

15Nakwekɨlɨ ɨkɨɨnu kɨno ilia ʉmuunhu kɨno kɨkʉmpelela kuuva mʉlamafu, looli fino fihʉma nkate mwa mwene.

16ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe!”

17ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake vakalɨleka ɨlɨpʉgha, vakingila mʉ nyumba. Pe avavʉlanɨsɨvua vaake vakamposia ɨmhola ɨja kɨhwanɨkɨsio kɨla.

18ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Na jʉmue namʉkʉlʉtang’hania? Namukagʉla kuuti, nakwekɨlɨ ɨkɨɨnu kɨno ilia ʉmuunhu kɨno kɨkʉm’bɨɨka kuuva mʉlamafu?

19ʉlwakʉva nakilʉta mʉ mwojo, looli kilʉta mʉ lɨleme, neke pambele kihʉma kʉnji.” Enendɨɨkɨ, alyavʉsisie ʉmwiko mʉ fyakʉlia fyoni.

20Kange ʉYesu akajova akati, “Ɨkɨɨnu kɨno kihʉma mʉ mwojo, kye kɨno kɨkʉmpelela ʉmuunhu kuuva mʉlamafu.

21ʉlwakʉva mʉ mwojo ghwa muunhu mwe muno sihʉma: inyisaghɨlo imbiivi, ʉvʉghendamwalu, ʉvʉhɨɨji, ʉvʉbudi,

22ʉvʉvwafu, ʉmwojo, ʉvʉviivi, ʉvʉsyangi, amasaka, ɨkɨvini, amaligho, amatuupa na kupunia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Inyɨvi sooni isi sihʉma nkate mwa muunhu, isio se sino sikʉm'bɨika kuuva mʉlamafu."

Ʉlwitiko ʉlwa mʉkijʉʉva jʉno naalyale Mʉyahudi
(Mataayi 15:21-28)

24ƱYesu akavʉʉka pala, akalʉta mʉ makaaja gha Tiilo. Ʉkuo akingila mʉ nyumba ja muunhu jʉmonga, neke naakalondagha avaanhu vakagʉle. Poope avaanhu vakakagʉla kuuti alɨ mʉ lɨkaaja lɨla.

25-26Ʉkuo kwealyale ʉmʉkijʉʉva jʉmonga jʉno naalyale Mʉyahudi, alyale ghwa kʉ Foinike mʉ ɨisi ɨja Silia, alyale nʉ mwalɨve ʉnya lɨpepo ɨlɨlamafu. Ʉmʉkijʉʉva ʉjuo alyapʉliike imhola sa Yesu. Pepano akalʉta kwa Yesu, akafughama pa maghʉlʉ ghaake, akansʉʉma kuuti alɨdage ɨlɨpepo lɨno lɨlɨ mwa mwalɨve.

27Neke ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Ʉleke taasi avaana valie vikute, ʉlwakʉva nalʉnono kutoola ɨkyakʉlia ɨkya vaana na kʉkʉsitosekesia imbua."

28Neke ʉmʉkijʉʉva jʉla akamwamʉla ʉYesu akati, "Ghwe Nhaata, ʉjovile se seene, poope nasi mbua sasilia ifimenyʉkɨla fino vasangwisie avaana paasi pa meesa."

29ƱYesu akam'bʉʉla akati, "Vwɨmɨla ɨlɨsio lɨno ʉjovile, vujagha, ɨlɨpepo lɨmʉlekile ʉmwalɨvo."

30Ʉmʉkijʉʉva jʉla akavʉʉka ivuja. Ye afikile kʉ kaaja, akamwagha ʉmwalɨve aghonile pa kɨtala, ɨlɨpepo lɨmʉlekile.

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉmuunhu ʉnya mapʉle kange kɨnuunu

31ƱYesu akavʉʉka mʉ makaaja agha Tiilo kukilila mʉ lɨkaaja ɨlya Sidoni, pe akafika kʉ lɨsʉmbe ɨlya Galilaya na mʉ ɨisi ɨja Dekapoli.

32Ʉkuo vakamʉletela ʉmuunhu ʉnya mapʉle, kange kɨnuunu. Vakampelepesia ʉYesu am'bɨike amavoko kuuti asooke.

33ƱYesu akam'bʉsia ʉmuunhu jʉla mʉ kɨpʉgha ɨkya vaanhu, akaseghʉka naghwope pa vʉsyefu, akingisia ifyove fyake mʉ mbulughutu, akafuunya amati na kʉkʉmwabasia ʉlʉmili.

34Pepano ʉYesu akalola kʉkyanya, akasukunala, akam'bʉʉla akati, "Efata," kwekʉti, "Dinduka."

35Pala pala imbulughutu saake sikadinduka nalʉ lʉmili lʉkavopoka, pe akatengʉla kujova vʉnono.

36ƱYesu akavakaana avaanhu vala kuuti, navangam'bʉlaghe nambe muunhu sino avombile. Napano akavakanagha, aveene vakafikwɨsyagha ɨmhola kʉ vaanhu vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Avaanhu vakadegha kyongo vakati, “Imbombo sooni sino avombile nofu! Avanya mapułe avapeliile kupułika na vakinuunu avapeliile kujova.”

Malika 8

ŧYesu ilisia avaanhu imbilima ine

(Mataayi 15:32-39)

1Ikighono ikingi, ilipugha lya vaanhu likakong’haana kange. Avaanhu avuo ye vikalile nu Yesu ifighono fitatu, vakava vasila kyakułia. Pepano ŧYesu akavakemeela avavułanisivua vaake akati,

2“Nikuvavonela ikisa avaanhu ava, ŧlwakuva vikalile nuune ifighono fitatu, lino vasila kyakułia.

3Ningavatavułe kuuti vavujaghe kisila kułia, kyavitenga mu sila, kange vamonga vihuma kutali.”

4Avavułanisivua vaake vakati, “Ghihuma kuughi amakate pa lunyika apa pavusila kimonga, neke vakwile avaanhu vooni ava!”

5ŧYesu akavaposia akati, “Mułi na makate ghalingi?” Vakamwamula vakati, “Ghali lekelalubale.”

6Pepano ŧYesu akavavuula avaanhu kuuti vikale paasi. Akatoola amakate ghala lekelalubale, akahongesia kwa Ngułuve. Akamenyułania, pe akava ikuvapeela avavułanisivua vaake, neke voope vakava vikuvaghavila avaanhu vooni.

7Kange, vaale nu tusamaki tudebe. ŧYesu akatufuunya, akavavuula avavułanisivua vaake kuuti, twope vavaghavile avaanhu.

8Avaanhu vakalia, vakikuta. Avavułanisivua vakakong’hania ifisighasi, fikamema indiilo lekelalubale.

9Avaanhu vano valyaliile valyale imbilima ine ndiiki. ŧYesu akavahwesia,

10akavuuka, akapanda ingalava palikimo na vavułanisivua vaake, akaluta imbale isa ku Dalumanuta.

AVafalisayi vilonda ŧYesu ahufie ikivalilo

(Mataayi 12:38-42; 16:1-4)

11Ye vafikile ŧkuo, aVafalisayi vakamułutila ŧYesu, vakatengula kukumposia kukumugheła kuuti, avahufie ikivalilo kino kivonia kuuti asung’hilue nu Ngułuve.

12ŧYesu akasukunala, pe akajova akati, “Kiki avaanhu va kisina iki vilonda ikivalilo? Kyang’haani nikuvavuula, nakilapelua ikivalilo.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Akavaleka, akapanda kange ɨngalava, akatengʉla kulovoka mʉ lɨsʉmbe ilʉta ɨmwambo ɨjɨngɨ.

Ɨkɨlʉle ɨkya Vafalisayi nɨ kya ntwa ʉHelode
(Mataayi 16:5-12)

14Ye vilovoka, avavʉlanɨsɨvua vaake vakasyemua kutoola amakate, looli mweghʉlyale ʉnkate ghʉmo mʉ ngalava.

15ƱYesu akavapavɨla akati, "Nɨkʉvavʉʉla kuuti, mughelaghe nɨ kɨlʉle ɨkya Vafalisayi nɨ kya ntwa ʉHelode."

16Avavʉlanɨsɨvua vaake vakatengʉla piposania veene viiti, "ƱYesu ijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva tʉlɨ vasila makate."

17ƱYesu akasikagʉla sino vakava vijova, akati, "Kɨki mukanɨng'hana jʉmue mwiti mʉlɨ vasila makate? Mʉjiighe namʉkʉlʉtang'hania! Kɨki namʉlɨ vangʉfi kukwɨtɨka mʉ moojo ghiinu?

18Mʉlɨ na maaso, neke namulola? Kange, mʉlɨ ni mbulughutu, neke namupʉlɨka? Namukʉmbʉka,

19ʉnsiki ghʉla ye nimenyʉlania amakate ghahaano, vakalia avaanhu imbilima ihaano, mʉkakong'hania ifisighasi indɨɨlo ilɨngi?" Vakati, "Indɨɨlo kɨjigho ni vɨlɨ."

20"Nambe ye nimenyʉlania amakate lekelalʉbale, vakalia avaanhu imbilima ine, mʉkakong'hania ifisighasi indɨɨlo ilɨngi?" Vakati, "Lekelalʉbale."

21Akavaposia akati, "Mʉjiighe namʉkʉlʉtang'hania?"

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉm'bofu amaaso kʉ Betisaida

22ƱYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake vakafika kʉ Betisaida, pepano avaanhu vakamʉletela ʉmuunhu ʉm'bofu amaaso, vakampelepesia amwabasie, neke asooke.

23ƱYesu akankola ʉlʉvoko ʉm'bofu jʉla, akahʉma naghwope mʉ kɨkaaja kɨla. Akamfunyila amati mʉ maaso, neke akavɨɨka amavoko ghaake pa mwene, akamposia akati, "Ʊkʉkyagha kɨmonga?"

24Ʊm'bofu jʉla akalola akati, "NɨkʉvaaghaAvaanhu, neke vivoneka hwene mapiki ghighenda!"

25ƱYesu akagomokela kuvɨɨka amavoko ghaake pa maaso gha m'bofu. Ʊm'bofu jʉla akakangasia kulola. Amaaso ghaake ghakasooka, akava ilola vʉnofu ifiinu fyoni.

26ƱYesu ye ɨkʉntavʉla avujaghe, akati, "Ʊlekaghe kugomoka kʉ Betisaida."

ƱPeteli ijova kuuti ʉYesu ghwe Kɨlɨsite
(Mataayi 16:13-20; Lʉʉka 9:18-21)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake, vakavƱƱka vilƱta mƱ fikaaja fino filyale piipi nɨ lɨkaaja lya Kaisalia-Filipi. Ye valɨ mƱ sɨla, akavaposia akati, “Avaanhu viiti Ʊne neene veeni?”

28VakamwamƱla vakati, “Vamo viiti veeve Yohani ƱMwofughi, vamonga viiti veeve m’bɨili ƱEliya, avange viiti veeve Ʊmo mƱ vavɨli avalongosi.”

29Akavaposia akati, “Ʊmue mwiti neene veeni?” ƱPeteli akamwamƱla akati, “Ʊve veeve Kɨilɨsite.”

30ƱYesu akavavƱƱla kuuti, navangam’bƱlaghe muunhu ɨmhola ɨjɨ.

ƱYesu ijova ɨmhola ɨja kƱfua na kusyƱka kwa mwene

(Mataayi 16:21-28; LƱƱka 9:22-27)

31Pepano akatengƱla kƱkƱvavƱlanɨsia avavƱlanɨsɨvua vaake kuuti, “LƱnoghiile Ʊne ne Mwana ghwa Muunhu kuuva ni mhumuko nyinga na kukanua na vagojo na vavaha va vatekesi na vavƱlanɨsi va ndaghɨlo na kubudua, neke ɨkɨghono ɨkya vƱtatu nisyƱka.”

32ƱYesu akajova amasio aghuo kɨsila kƱfisa. Pepano ƱPeteli akalƱta naghwope palƱbale, akatengƱla kƱkƱn’dalɨkɨla kuuti, isio nasingamwaghe.

33Apuo ƱYesu akasyetƱka, akavalola avavƱlanɨsɨvua vaake, pe akan’dalɨkɨla ƱPeteli akati, “VƱƱka apa ghwe Setano Ʊve, amasaaghe ghaako nagha NgƱlƱve, Ʊlwene masaaghe gha vaanhu.”

ƱvƱsyefu Ʊvwa kƱkava ƱvwƱmi

34ƱYesu akakemeela ɨlɨpƱgha ɨlya vaanhu na vavƱlanɨsɨvua vaake, akavavƱƱla akati, “Ʊmuunhu jƱno ilonda kƱkƱmbɨngɨlɨla Ʊne, avƱleke Ʊvughane vwake, itavƱle ambɨngɨlɨlaghe nambe kƱƱve kwe kƱfua.

35ƱlwakƱva Ʊmuunhu jƱno ilonda kupoka ƱvwƱmi vwake, Ʊjuo ikwambƱsia, looli jƱno ikwambƱsia ƱvwƱmi vwake vwɨmɨla Ʊne nɨ Mhola ɨNofu, Ʊjuo ɨkƱvƱpoka.

36Lɨno, Ʊmuunhu ndepoonu ivƱmbƱlɨla kɨki kuuva nƱ vƱmofu vwoni Ʊvwa ɨɨsi, neke ambƱsie ƱvwƱmi vwake?

37Nambe Ʊmuunhu ahƱmie kɨki apyanɨsie pa vwƱmi vwake?

38Ʊmuunhu ghweni angang’haane Ʊne ni mbƱlanɨsio sango pa vaanhu va kɨsina ɨkɨ ɨkɨhosi, kɨno nakɨkƱm’bɨkɨla mwojo ƱNgƱlƱve, na jƱƱne ne Mwana ghwa Muunhu, nɨlaava nikwisa mƱ vƱvaha vwa Nhaata palɨkɨmo na vanyamhola avɨmɨke, nɨlankaana Ʊmuunhu Ʊjuo.”

Malika 9

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYesu akajova kange akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, vamonga nkate mʉlyʉmue mwe vano mʉlɨ apa, navalafua kuhanga pano vikʉvwagha ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vwisile ni ngʉfu.”

ƱYesu ikwandʉka
(Mataayi 17:1-13; Lʉʉka 9:28-36)

2Ye fikilile ifighono ntanda, ʉYesu akavatoola ʉPeteli, ʉYakovo nʉ Yohani. Akalʉta navoope kʉ kɨdunda ɨkɨtali, vakijekela, vakava veene. Ye valɨ pala, ʉYesu akandʉka pamaaso ghaave,

3nagha menda ghaake ghakava ghivalatɨka, mavalafu kyongo, nakwale ʉnsuka menda pa ɨɨsi apa, jʉno ndepoonu ivalasia enendɨɨkɨ.

4Pe vakasetʉka avavɨli avalongosi ʉEliya nʉ Moose, vijova nʉ Yesu.

5Pepano ʉPeteli akam’bʉʉla ʉYesu akati, “M’bʉlanɨsi, lʉnono ʉsue tukalaghe bahaapa. Lɨno, tʉjenge ifyeve fitatu: kɨmo kɨɨve kyako, kɨmonga kya Moose, ɨkɨngɨ kɨɨve kya Eliya.”

6ƱPeteli naalyalʉtang’hinie ajove kɨki, ʉlwakʉva ʉmwene na vanine vaale nʉ lʉdwesi.

7Pe lɨkiisa ɨlɨfunde lɨkavakupikila, lɨkapʉlɨkɨka ɨlɨsio kuhʉma mʉ lɨfunde liiti, “Ʊjʉ ghwe Mwanango ʉmʉghanɨke, mʉmpʉlɨkɨsyaghe ʉmwene!”

8Nakalɨngi vakalola kʉno na kʉno navakamwagha ʉmuunhu ʉjʉnge, looli jʉ Yesu mwene.

9Ye valɨ mʉ kɨdunda vikwika, ʉYesu akavakaana avavʉlanɨsɨvua vaake vala kuuti, navangampangɨlaghe nambe muunhu sino vasivwene, kuhanga ʉmwene ʉMwana ghwa Muunhu alaava asyʉkile kuhʉma kʉ vafue.

10Aveene vakalɨgada ɨlɨsio lɨno ajovile ʉYesu, kʉmo vakiposaniagha veene viiti, “Kusyʉka ʉkuo kwekʉti kɨki?”

11Pepano vakamposia ʉYesu vakati, “Ongo avavʉlanɨsi va ndaghɨlo sa Moose viiti aliisa taasi ʉEliya, ʉKɨlɨsite ye akyale kukwisa?”

12ƱYesu akavamʉla akati, “Se seene, aliisa taasi ʉEliya, kuuti alɨng’hanie vʉnono sooni. Kange, nalɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nɨlapumusivua kyongo na kubedua?

13Lɨno nɨkʉvavʉʉla niiti, ʉEliya alisile, neke avaanhu vakam’bombela sino vakighanile aveene, ndavʉle lɨlembilue vwɨmɨla ʉmwene.”

ƱYesu ikʉnsosia ʉnsoleka ʉnya lɨpepo
(Mataayi 17:14-21; Lʉʉka 9:37-43a)

14Ye vifika, vakavaagha avavʉlanɨsɨvua avange vikanɨng’hana na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo, vasyʉngʉtilue nɨ lɨpʉgha ɨlya vaanhu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Avaanhu vala ye vikʉm'bona ʉYesu, vakadegha kyongo, vakaguuna kwa mwene, vakamhʉngɨla.

16ʉYesu akavaposia akati, "Mukanɨng'hana kɨki?"

17Jʉmonga nkate mʉ kɨpʉgha, akamʉla akati, "Ghwe M'bʉlanɨsi, nɨmʉletile ʉmwanango kʉlyʉve, alɨ nɨ lɨpepo lɨno lɨkʉmpelela kuuva kɨnuunu.

18Jaatu pano lɨm'bwene lɨkʉmʉghwɨsia paasi, lɨkʉmpelela ahʉmyaghe ɨlɨtotofulo mʉ mʉlomo na kugwegwenʉla amiino, neke ʉm'bɨlɨ ghuswatʉka. Navasʉʉma avavʉlanɨsɨvua vaako valɨhʉmie, vakunua."

19Neke ʉYesu akavavʉʉla akati, "Mwe kɨsina ɨkɨsila lwɨtɨko! Nikalile numue ʉnsiki ghwoni ʉghʉ, mʉkyale kʉkʉnhang'hania? Nikale ndaani numue? Mʉleete kʉlyʉne!"

20Vakam'besia kwa Yesu. Pe ɨlɨpepo lɨla lɨkamʉghwɨsia paasi ʉnsoleka jʉla, akasaghalatagha na kuhʉmia ɨlɨtotofulo mʉ mʉlomo.

21Pepano ʉYesu akamposia ʉviise akati, "Ʉlʉ lʉlyamwandile lɨighi?" Akamwamʉla akati, "Kuhʉma pa vwana.

22Kekinga lɨntupiike pa mwoto, pamonga lɨkʉntaagha mʉ malenga, ʉvʉfumbue vwake lɨm'bude. Ghwe Yesu, lɨno nave ʉlɨ ni ngʉfu kuvomba lʉmonga, sivuo ʉtʉsʉngʉkɨle, ʉtʉtange."

23ʉYesu akamwamʉla akati, "Ghwiti nave nɨlɨ ni ngʉfu kuvomba lʉmonga! Sooni sivombeka kwa muunhu ʉnya lwɨtɨko."

24Apuo ʉnya mwana jʉla akajova fiijo akati, "Nikwɨtɨka! Looli ʉlwɨtɨko lwango lʉdebe, ʉnhange kukwɨtɨka fiijo."

25ʉYesu ye ilola ɨlɨpʉgha ivona avaanhu vifikwongelela, pepano akalɨdalɨkɨla ɨlɨpepo ɨlɨlamafu akati, "Ghwe lɨpepo ghwe ʉkʉmpelela ʉmwana ʉjʉ kuuva kɨnuunu na mapʉle, nɨkʉkʉvʉʉla niiti, hʉma mwa mwana ʉjʉ, nʉngamwingilaghe kange!"

26Neke ɨlɨpepo ɨlio lɨkakoola, lɨkansukania kyongo, pe lɨkahʉma. ʉnsoleka jʉla akahwana mfimba, vamonga vakati, "Afwile!"

27Pepano ʉYesu akankola ʉlʉvoko, akamwinula ʉnsoleka jʉla, akɨɨma.

28ʉYesu akingila mʉ nyumba, avavʉlanɨsɨvua vaake ye vijekiile naghwope, vakamposia vakati, "Ongo ʉsue tʉveele tʉkunilue kʉkʉlɨdaga ɨlɨpepo lɨla?"

29ʉYesu akavamʉla akati, "Amapepo ndavʉle agha naghihʉma vʉle vʉle, looli lʉ lufuunyo lwene."

ʉYesu ijova ʉlwa vʉvilɨ ɨmhola ɨja kʉfua na kusyʉka kwa mwene
(Mataayi 17:22-23; Lʉʉka 9:43b-45)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake, vakavƱƱka vilƱta kukilila kƱ Galilaya. Neke ƱYesu naakakelagha ƱmuunhƱ ƱjƱnge akagƱle pano pwale,

31ƱlwakƱva akava ɨkƱvavƱlanɨsia avavƱlanɨsɨvua vaake kuuti, “ƱƱne ne Mwana ghwa Muunhu nitapivɨkua mƱ mavoko gha vaanhu vano kyavikƱmbuda, neke ɨkɨghono ɨkya vƱtatu nisyƱka.”

32AvavƱlanɨsɨvua vaake navakalƱtang’hania lƱno ijova, vakoghopa kƱkƱmposia.

ƱlƱkanɨng’hano kuuti veeni jƱno m’baha

(Mataayi 18:1-5; LƱƱka 9:46-48)

33ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake ye valɨ mƱ sɨla, avavƱlanɨsɨvua vakava vikanɨng’hana. Vakafika mƱ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu. Ye vingiile mƱ nyumba, ƱYesu akavaposia akati, “MƱveele mukanɨng’hana kɨki ye mƱlɨ mƱ sɨla?”

34Aveene vakajika kɨmihe, ƱlwakƱva vakakanɨng’hanagha kuuti ghwe veeni Ʊm’baha nkate mƱ veene.

35ƱYesu ye ikalile, akavakemeela vala kɨjigho na vavɨlɨ akavavƱƱla akati, “ƱmuunhƱ jƱno ilonda kuuva ghwa kwanda avisaghe ghwa vƱsililo, kange m’bombi ghwa vooni.”

36Pepano akantoola Ʊmwana Ʊn’debe, akam’bɨɨka pakate, akamƱghumbatɨla, neke akavavƱƱla akati,

37“ƱmuunhƱ jƱno ɨkƱmwƱpɨla Ʊmwana ndavƱle ƱjƱ mƱ vughane vwango, ɨkƱnyƱpɨla Ʊne. Kange, jƱno ɨkƱnyƱpɨla Ʊne, naiiva anyƱpiile jƱƱne, looli iiva amwƱpiile najƱ Nhaata jƱno asung’hile.”

JƱno namƱlƱgƱ ghwitu n’jiitu

(LƱƱka 9:49-50)

38ƱYohani akam’bƱƱla ƱYesu akati, “M’bƱlanɨsi, twamwagha ƱmuunhƱ jƱmonga idaga amapepo mƱ lɨtavua lyako, neke Ʊsue twankaana, ƱlwakƱva naghwa kɨpƱgha kiitu.”

39ƱYesu akati, “NamƱngankanaghe, ƱlwakƱva nakwale jƱno ivomba ifidegho mƱ lɨtavua lyango, neke kange anjove fivi Ʊne.

40ƱmuunhƱ ghweni jƱno namƱlƱgƱ ghwitu, alɨ lƱbale lwitu.

41Kange, ƱmuunhƱ ghweni jƱno ɨkƱvapeela nambe ƱtƱlenga, ƱlwakƱva mƱlɨ vaanhu va Kɨlɨsite, kyang’haani nɨkƱvavƱƱla, ƱNgƱlƱve naangaleke kƱkƱmpeela ƱlƱvonolo.”

KukƱvasia avange

(Mataayi 18:6-9; LƱƱka 17:1-2)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42ƱYesu akajova kange akati, “Ʊmuunhu jɄno ɨkɄmwambƱsia kuvomba inyɨvi jɄmonga mƱ vadebe ava vano vikƱnyɨtɨka Ʊne, lwale luuva kƱba kwa muunhu Ʊjuo kupinyilisivua Ʊlwala kƱ singo na kutaghua pa kyogho mƱ nyanja.

43ƱlƱvoko lwako lƱngakwambƱsie, dumula. YekƱba kukwingila kƱ vwƱmi nƱ lƱvoko lƱmo, kukila kujigha na mavoko ghe ghavɨilɨ, neke ƱlƱte kƱ lƱpumuko lwa mwoto ghƱno naghusima lƱsiku.

44Muno amang’onyo ghaake naghifua, nambe Ʊmwoto naghusima.

45NalƱ lƱghƱlƱ lƱngakwambƱsie, dumula. YekƱba kukwingila kƱ vwƱmi Ʊlɨ mƱlema, kukila kujigha na maghƱlƱ ghe ghavɨilɨ, neke Ʊtaghue kƱ lƱpumuko lwa mwoto ghƱno naghusima lƱsiku.

46Muno amang’onyo ghaake naghifua, nambe naghƱ mwoto naghusima.

47Kange, ɨliiso lyako lɨngakwambƱsie, ng’omotola, Ʊtaaghe. YekƱba kukwingila kƱ VƱtwa vwa NgƱlƱve nɨ liiso lɨmo, kukila kujigha na maaso ghe ghavɨilɨ, neke Ʊtaghue kƱ lƱpumuko lwa mwoto ghƱno naghusima lƱsiku,

48muno, ‘Amang’onyo ghaake naghifua, nambe naghƱ mwoto naghusima.’

49“Avaanhu vooni vilivalasivua nƱ mwoto, ndavƱle ɨlɨtekelo vƱle livalasivua nƱ mwinyo.

50Ʊmwinyo nnofu, leelo nave ghƱsƱpƱke lwoni, Ʊvɨike kɨki kugomosia ƱlƱnoneesi? MƱvisaghe nƱ mwinyo nkate mƱlyƱmue, mukalaghe nƱ lƱtengaano.”

Malika 10

ƱlƱfingo Ʊlwa vƱtolani

(Mataayi 19:1-12; LƱƱka 16:18)

1ƱYesu akavƱƱka ilƱta kƱ kɨghavo ɨkya Yudea, kukilila ɨmwambo ɨja kɨkogha kya Yolidani. AmapƱgha gha vaanhu ghakava ghilƱta kange kwa mwene, pe akavavƱlanɨsyagha ndavƱle lwale lwiho lwake.

2Pepano aVafalisayi vamonga vakalƱta kƱkƱmƱghela, vakamposia vakati, “Asi, lukwɨtɨkɨsɨvua mƱ ndaghɨlo siitu ƱmƱghoosi kƱkƱntavƱla Ʊn’dala ghwake?”

3ƱYesu akavaposia akati, “ƱMoose alyavalaghiile kɨki?”

4VakamwamƱla vakati, “ƱMoose alyɨtɨkisie kulemba ɨkalata ɨja kƱtavƱla Ʊn’dala na kƱkƱmƱleka.”

5ƱYesu akavavƱƱla akati, “ƱMoose alyavalembiile ƱlƱlaghɨlo Ʊluo, ƱlwakƱva namupƱlɨka mƱ sino muvƱlanɨsɨvua.

6KuhƱma ƱNgƱlƱve ipela ɨɨsi, ‘Alyapelile ƱmƱghoosi nƱ n’dala.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7‘Mʉ ʉluo, ʉmuunhu ɨkʉmʉleka ʉviise nʉ ng’ina, neke ivisagha nʉ n’dala ghwake,

8vavɨlɨ ava viiva m’bɨlɨ ghʉmo.’ Apuo naviiva vavɨlɨ kange, looli viiva m’bɨlɨ ghʉmo.

9Lɨno, kɨno ʉNgʉlʉve alʉngile, ʉmuunhu naangalekanɨsyaghe.”

10Ye vingiile kange mʉ nyumba, avavʉlanɨsɨvua vaake vakamposia ɨmhola ɨja lɨsio ɨlio.

11ʉYesu akavamʉla akati, “ʉmuunhu ghweni jʉno itavʉla ʉn’dala na kutoola ʉjʉnge, iiva m’bwafu amhokile ʉn’dala ghwake ʉntasi.

12Ghwope ʉn’dala angamʉleke ʉmʉghoosi na kutolua kwa jʉnge, ghwope iiva m’bwafu.”

ʉYesu ɨkʉvafuunya avaana avadebe
(Mataayi 19:13-15; Lʉʉka 18:15-17)

13Avaanhu vakamʉletela ʉYesu avaana avadebe avabasie kuuti avafuunye, neke avavʉlanɨsɨvua vaake vakavadalɨkɨla avaanhu vala.

14ʉYesu ye alʉvwene ʉluo, akakalala, akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Mʉvaleke avaana avadebe visaghe kʉlyʉne, namʉngavasighaghe, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vwa vaanhu vano valɨ ndavʉle avaana ava.

15Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla niiti, ʉmuunhu ghweni jʉno naɨkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve ndavʉle ʉmwana ʉn’debe, naalingila mʉ VʉtwaVwa Ngʉlʉve.”

16Pe akava ɨkʉvaghumbatɨla avaana vala, akavɨɨka amavoko ghaake pa veene kʉkʉvafuunya.

ʉlʉtalamu ʉlwa mmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve
(Mataayi 19:16-30; Lʉʉka 18:18-30)

17ʉYesu ye ivʉʉka ilʉta, ʉmuunhu jʉmonga akiisa lʉvɨlo, akafughama pa mwene, akamposia akati, “Ghwe M’bʉlanɨsi ghwe nnofu, nɨvombe kɨki neke nɨɨve nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila?”

18ʉYesu akamwamʉla akati, “Kɨki kʉkʉnhambʉla kuuti nɨlɨ nnofu? Nakwale ʉnnofu, looli jʉ NgʉlʉveMwene.

19ʉsimanyile indaghɨlo isa Ngʉlʉve: ‘Nʉngabudaghe, nʉngavwafukaghe, nʉngahɨjaghe, nʉngolekaghe isa vʉdesi, nʉngasyangaghe, ʉmwoghopaghe ʉvaaso nʉ mamaajo.’ ”

20ʉmuunhu jʉla akamwamʉla akati, “M’bʉlanɨsi, isio sooni nɨsigadɨliile kuhʉma ʉvwana vwango.”

21ʉYesu akamʉlola, akamʉghana, akam’bʉʉla akati, “Ghwaghilue ɨkɨɨnu kɨmo. ʉlʉte ʉghʉsie fyoni fino ʉlɨ nafyo, neke indalama sino ʉpatile ʉvapeele

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

avakotofu. Apuo pe ghuuva nɨ kyʉma kʉkyanya. Pepano ghwisaghe ʉmbɨngɨlɨlaghe.”

22ʉmuunhu jʉla ye apʉliike isio, akiluka kʉ maaso, akavʉʉka asukuniile, ʉlwakʉva alyale nɨ kyʉma kinga.

23ʉYesu akalola imbale sooni, akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Lʉtalamu kyongo avanya kyʉma kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve!”

24Avavʉlanɨsɨvua vakadegha amasio ghaake. ʉYesu akavavʉʉla kange akati, “Vanango, lʉtalamu kyongo kukwingila kʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve!

25Kɨhʉʉgʉ ɨngamɨla pikila pa kalyoli ka honelo, kukila ʉmmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.”

26Avavʉlanɨsɨvua vaake vakadegha kyongo, vakiposania vakati, “Pe veeni lɨno jʉno anoghiile kupokua?”

27ʉYesu akavalola, akati, “Kʉ vaanhu lʉtalamu, neke kwa Ngʉlʉve sooni sivombeka.”

28ʉPeteli akam’bʉʉla akati, “Lola, ʉsue tʉfilekile fyoni, tʉkʉkʉvɨngɨlɨla ʉve.”

29ʉYesu akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmuunhu jʉno ajɨlekile ɨnyumba, nambe avanine, nambe avalʉmbʉ, nambe ʉng’ina, nambe ʉviise, nambe avaana, nambe amaghʉnda vwɨmɨla ʉne nɨ Mhola ɨNofu,

30ʉjuo mʉ masiki agha ipelua finga kukila fino afilekile. Ipelua ɨnyumba, avanine, avalʉmbʉ, nʉ ng’ina na vaana na maghʉnda. Nasi mhumuko sikʉmwaghagha. Kange, ʉnsiki ghʉno ghukwisa, alapelua ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

31Neke vinga vano va kwanda valaava va vʉsililo, ava vʉsililo valaava va kwanda.”

ʉYesu ijova ʉlwa vʉtatu ɨmhola ɨja kʉfua na kusyʉka kwa mwene

(Mataayi 20:17-19; Lʉʉka 18:31-34)

32ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake valyale mʉ sɨla vifilʉta kʉ Yelusalemu. ʉYesu akava ɨkʉvalongolela. Avavʉlanɨsɨvua vaake vakadegha, nava vaanhu vano vakavɨngɨsaniagha vakoghopa. Pepano ʉYesu akavatoola kange vala kɨjigho na vavɨlɨ, akalʉta navoope palʉbale, akatengʉla pikʉvavʉʉla sino kyaivombelua.

33Akati, “Lolagha, tulʉta kʉ Yelusalemu, ʉkuo ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nilʉta kukwohelua kʉ vavaha va vatekesi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo. Aveene kyavikʉhɨgha kuuti nɨbudue. Kange, kyavikʉmbɨika mʉ mavoko gha vano naVayahudi,

34voope vikʉnyovelelagha, vikʉfunyilagha amati, vikʉng’hopagha ni mijeledi na kʉkʉmbuda. Neke ɨkɨghono ɨkya vʉtatu nisyʉka.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱlƱsƱƱmo lwa Yakovo nƱ Yohani
(Mataayi 20:20-28)

35Pepano avakina Sebedaayi ƱYakovo nƱ Yohani, vakalƱta kwa Yesu vakati, “M’bƱlanɨsi, tusƱƱma ƱtƱvombele lƱno tulonda.”

36ƱYesu akavaposia akati, “Mulonda nɨvavombele kɨki?”

37VakamwamƱla vakati, “Ghuliiva ghutema mƱ vƱvaha vwako, tusƱƱma na jƱsue tƱvisaghe nuuve, jƱmo ikale ƱlƱbale lwako ƱlwaƱndio, ƱjƱnge ƱlwaƱng’hɨghɨ.”

38ƱYesu akavavƱƱla akati, “NamƱkagwile lƱno musƱƱma. Ndepoonu mutavwile kupumuka ƱlƱpumuko lƱno nipumuka, nambe kukwofughua ƱlwofughoƱlwa vƱfue lƱno nikwofughua Ʊne?”

39VakamwamƱla vakati, “Eena, tƱnoghiile.” ƱYesu akavavƱƱla akati, “Ɨsɨla ɨja lƱpumuko jɨno nikilila Ʊne kyamukilila, na kukwofughua ƱlwofughoƱlwa vƱfue lƱno nikwofughua Ʊne.

40Neke kƱkƱvapeela kuuva nuune mƱ vƱvaha vwango, jƱmo kƱndio ƱjƱnge kƱng’hɨghɨ kƱlyƱne, navƱtavƱlɨlua vwango. Looli ƱNhaata ghwango ghwe jƱno alavapeela vano avalɨng’hanɨkisie ng’haani.”

41AvavƱlanɨsɨvua avange kɨjigho ye vapƱliike isio, vakatengƱla kƱkƱnkalalɨla ƱYakovo nƱ Yohani.

42Pepano ƱYesu akavakemeela vooni, akavavƱƱla akati, “MƱkagwile kuuti, avatwa va ɨɨsi vitema avaanhu vaave ni ngƱfu. Kange, vihƱfia ingƱfu isa vƱtavƱlɨlua vwave kƱ vavanda, neke vavakƱndaghe mƱ sooni.

43Neke kƱlyƱmue nafye lƱngavisaghe. Looli Ʊmuunhu jƱno ilonda kuuva m’baha mƱlyƱmue, Ʊjuo avisaghe m’bombi ghwinu.

44NajƱ muunhu jƱno ilonda kuuva mƱlongosi, avisaghe nkami ghwa vooni.

45Na jƱƱne ne Mwana ghwa Muunhu nanɨlisile kuvombelua, looli nɨlisile kƱkƱvavombela avange na kuhƱmia ƱvwƱmi vwango kuuti nɨvavange vinga.”

ƱYesu ɨkƱnsosia Ʊm’bofu ƱBatimaayo
(Mataayi 20:29-34; LƱƱka 18:35-43)

46Pepano ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake vakafika mƱ lɨkaaja ɨlya Yeliko. Pambele ye vihƱma palɨkɨmo nɨ lɨpƱgha lya vaanhu mƱ lɨkaaja ɨlio, vakamwagha Ʊm’bofu jƱmonga jƱno akatambƱlwagha Batimaayo, alyale mwana ghwa Timaayo. Ʊm’bofu Ʊjuo akasƱmagha ifiinu. Ɨkɨghono ɨkio, alikalile palƱbale pa sɨla.

47Ye apƱliike kuuti ghwe Yesu ƱMƱnasaleti ikila mƱ sɨla jɨla, akatengƱla pikemeela fiijo iiti, “Ghwe Yesu Mwana ghwa Davɨdi, ƱsƱngƱkɨle!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Avaanhu vinga vakava vikun'dalikila na kukum'buula kuuti ajike, neke umwene akaghina kukemeela fiijo iiti, "Ghwe Mwana ghwa Davidi, usungukile!"

49UYesu akiima akati, "Munkemeele." Vakankemeela um'bofu jula vakati, "Ghukangasyaghe, ima, ikukukemeela."

50Pepano akataagha umwenda ghwake, akiima ng'haning'haani iluta kwa Yesu.

51UYesu akamposia akati, "Ghulonda nikuvombele kiki?" Um'bofu jula akati, "M'bulanisi, nilonda nilolaghe."

52UYesu akam'buula akati, "Lutagha, usokile vwimila ulwitiko lwako." Unsiki ghughuo um'bofu jula ye akalolagha, akam'bingilila uYesu mu sila.

Malika 11

UYesu ikwingila mu Yelusalemu na kaluulu

(Mataayi 21:1-11; Luuka 19:28-40; Yohani 12:12-19)

1UYesu na vavulanisivua vaake vakava piipi kufika ku likaaja ilya Yelusalemu, ululubale ulwa kikaaja ikya Betifage ni kya Betania, piipi ni kidunda ikya Miseituni. Pepano akavasuung'ha vavili nkate mu vavulanisivua vaake,

2akati, "Mululute mu kikaaja kino kili kuvulongolo kulyumue. Kyamukwingila mu kikaaja ikio, mukujaagha inyaana ja dogovi jikungilue. Idogovi ijio, nambe muunhu naaghelile kukujangalila. Ijio mwavule muleete.

3Umuunhu angavaposie kuuti, 'Kiki muvomba uluo?' Mutisaghe, 'UMutwa ali nu vufumbue najo, igomosia unsiki n'debe vuvule.' "

4Avavulanisivua vala vakaluta, vakajaagha inyaana ija dogovi, jikungilue pa nyumba jino jaale mululubale mu nsevo, pe vakajavula.

5Avaanhu vamonga vano valyale piipi vakavaposia vakati, "Kiki mukujavula inyaana ja dogovi?"

6Pepano avavulanisivua vakamula ndavule aveele avalaghiile uYesu. Avaanhu vala vakavaleka viluta najoope.

7Vakantwalila uYesu inyaana ja dogovi, pe vakatandika amenda ghaave pa dogovi jila, neke uYesu akangalila.

8Avaanhu vinga vakava vitandika amenda ghaave mu nsevo, vamonga vakalagha amataafi ghano vadenyile mu mapiki ghano ghaale mu maghunda.

9Avaanhu vooni vano valyalongwile na vano valyale mumbele vakava ni njegheelo ija lukeelo viiti, "Aghinwaghe! Afunyilue juno ikwisa mu litavua lya Mutwa uNgululve!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Vufunyilue uVutwa vuno vukwisa, ndavule vwale uvutwa vwa nhaata ghwitu uDavidi! Aghinwaghe uNguluve kukyanya!”

11UYesu akafika mu likaaja ilya Yelusalemu, akingila mu nyumba inyimike ija kufunyila. Pe akalola vunofu ifiinu fyoni. Ulwakuva jilyale vwilile, akaluta ku Betania palikimo na vavulanisivua vaake kijigho na vavili.

UYesu ikughughuna umpiki untini
(Mataayi 21:18-19)

12Palwakilo ye vahumile ku Betania viluta ku Yelusalemu, uYesu jikam’bava injala.

13Akaghuvona umpiki untini pa vutali ghuli na matundu minga. Akaveela kuuti pamo alakivona ikipeke mu mpiki ghula. Neke ye afikile, naakakyagha nambe kipeke, akavona ghali gha matundu gheene, ulwakuva naghwale nsiki ghwa kukoma ifipeke.

14UYesu akaghuvuula umpiki ghula akati, “Kuhuma umusyughu umuunhu ghweni naalalia lusiku ikipeke mulyuve.” Avavulanisivua vaake vakapulika sino ajovile.

UYesu ivalasia inyumba inyimike ija kufunyila
(Mataayi 21:12-17; Luuka 19:45-48; Yohani 2:13-22)

15Ye vafikile mu Yelusalemu, uYesu akingila mu luviika ulwa nyumba inyimike ija kufunyila, akatengula kukuvadaga vano vakaghusyagha na kughula ifiinu. Akabilivandula imeesa isa vano vakananiagha indalama ni fitengo ifya vaghusia ng’hunda.

16Naakamwitikisyagha nambe jumo kukila ni kitwalo mu nyumba inyimike ija kufunyila.

17Pe akavavulanisyagha avaanhu akatisagha, “Nalilembilue kuuti, ‘Inyumba jango jitambulwagha nyumba ja kufunyila ifisina fyoni’? Neke umue muhambwile ‘mhanga ja valyasi!’ ”

18Avavaha va vatekesi na vavulanisi va ndaghilo, ye vapuliike imhola isio, vakatengula kulonda isila ija kum’buda, ulwakuva vakamwoghopagha pano avaanhu vinga vakakelagha imbulanisio saake.

19Ye vwilile, uYesu na vavulanisivua vaake vakahuma mu likaaja ilya Yelusalemu.

Uluvulanisio vwimila umpiki untini ghuno ghwaghunilue
(Mataayi 21:20-22)

20Palwakilo, ye kukiile, vakakilila pa mpiki untini ghula, vakavona ghwumile ghwoni kuhuma pa kisikina.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21ƱPeteli akakƱmbƱka isa mpiki ƱntiniƱ, pe akati, “M’bƱlanɨsi, lola ƱmpikiƱ ghƱno ghwaghƱghuna, ghwƱmile!”

22ƱYesu akati, “MƱmwɨtɨkaghe ƱNgƱlƱve.

23Kyang’haani nɨkƱvavƱƱla, Ʊmuunhu ghweni angakɨvƱƱle ɨkɨdunda ɨkɨ, ‘Kumuka, ghutaaghe mƱ nyanja,’ angave nƱ lwɨtɨko ƱlƱsila nganighani mƱ mwojo ghwake, na kuhƱvɨɨla kuuti sino ajovile sivombeka, Ʊlufuunyo lwake lukwƱpɨlua.

24“MƱ ƱluoƱ nɨkƱvavƱƱla kuuti, fyoni fino musƱƱma pano mukufuunya, mƱhƱvɨlaghe kuuti mƱpelilue, ifio fivisagha fiinu.

25Pano mukufuunya, mƱvasaghɨlaghe vano vavahokile, pe na jƱmue ƱNhaata ghwinu Ʊghwa kƱkyanya ɨkƱvapyanɨlagha ƱvƱhosi vwinu.

26Nave namƱkƱvasaghɨla avange vano vikƱvahoka, najƱ Nhaata ghwinu Ʊghwa kƱkyanya naɨkƱvapyanɨlagha amakole ghiinu.”

ƱlƱposio vwɨmɨla ƱvƱtavƱlɨlua vwa Yesu

(Mataayi 21:23-27; LƱƱka 20:1-8)

27ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake vakafika kange kƱ Yelusalemu, vakingila mƱ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. ƱYesu ye ighendaghenda mula, avavaha va vatekesi na vavƱlanɨsi va ndaghɨlo palɨkɨmo na vagojo vakamƱlƱtɨla.

28Vakamposia vakati, “Ghuvomba isi mƱ vƱtavƱlɨlua vwani?”

29ƱYesu akavavƱƱla akati, “Na jƱƱne nɨkƱvaposia lƱmonga, mƱnganyamƱle, pe na jƱƱne nɨkƱvavƱƱla kƱno vuhƱma ƱvƱtavƱlɨlua vƱno nivombela isi.

30ƱvƱtavƱlɨlua vwa Yohani Ʊvwa kwofugha vƱlyahƱmile kwani? VƱlyahƱmile kwa NgƱlƱve, kƱ vaanhu? MƱnyamƱle.”

31Pe vakiposaniagha veene viiti, “TƱngati, ‘VƱlyahƱmile kwa NgƱlƱve,’ kyaiiti, ‘Ongo namƱlyamwɨtiike?’

32Kange tƱngati, ‘VƱlyahƱmile kƱ vaanhu,’ avaanhu navangɨtɨke.” Vakoghopa ɨlɨpƱgha lya vaanhu, ƱlwakƱva vooni valyantang’hinie ƱYohani kuuti m’bɨli ghwa NgƱlƱve.

33Pe vakamwamƱla ƱYesu vakati, “NatƱkagwile.” Ghwope ƱYesu akavamƱla akati, “Na jƱƱne nanɨkƱvavƱƱla kƱno vuhƱma ƱvƱtavƱlɨlua vƱno nivombela isi.”

Malɨka 12

ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya vavombi avaviivi

(Mataayi 21:33-46; LƱƱka 20:9-19)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYesu akatengƱla kujova na valongosi va Vayahudi mƱ fihwanɨkɨsio, akati, “Ʊmuunhu jƱmonga alyalɨmile ƱmƱghƱnda, akavyala isabibu. Akajenga ƱlƱvɨgho kusyƱta ƱmƱghƱnda ghwoni. MƱnkate, akajenga apa kƱhƱjɨla isabibu. Kange, akajenga pa vwɨmo apa kƱlolelelela ƱmƱghƱnda. Akakodesia kƱ vaanhu ƱmƱghƱnda ghƱla, neke Ʊmwene akakyƱla.

2Ye ghƱfikile Ʊnsiki Ʊghwa kƱdonola isabibu, akansuung’ha Ʊm’bombi ghwake kƱ vano akakodisie, kuuti antolele ɨlɨghavo lyake ɨlya mpeto.

3Ye afikile Ʊm’bombi jƱla, avaanhu vala vakankola, vakantova na kƱkƱmhƱmia kƱnji kɨsila kƱmpeela kɨɨnu.

4Akansuung’ha Ʊm’bombi ƱjƱnge, Ʊjuo ghwope vakantova, vakamƱlemasia kƱ mutu na kƱkƱm’bombela sino nasinoghiile.

5Ʊnya mƱghƱnda jƱla akansuung’ha kange Ʊm’bombi ƱjƱnge, Ʊjuo ghwe vakam’buda. Alyavasung’hile na vange vinga, vamo vakatovua, avange vakabudua.

6“KƱvƱsililo, Ʊnya mƱghƱnda akasighala nƱ mwanaake ƱmƱghanɨke. Pe akansuung’ha jƱjuo, akati, ‘Ʊmwanango ƱjƱ, kyavikƱmwoghopa.’

7Neke avaanhu vala ye vamwaghile, vakapƱlɨng’hana, vakati, ‘ƱjƱ ghwe nya vƱhaasi ghwa mƱghƱnda ƱghƱ, tƱm’bude neke ƱvƱhaasi ƱvƱ vuuva vwitu!’

8Vakankola, vakam’buda, pe vakankwesela kƱnji kuhƱma mƱ mƱghƱnda ghƱla Ʊghwa sabibu.

9“Lɨno, ndepoonu Ʊnya mƱghƱnda jƱla kyaivomba kɨki? Ikwisa ɨkƱvabuda avaanhu vala, neke ikodesia kƱ vaanhu avange ƱmƱghƱnda ghƱla.

10NamƱvalile ɨlɨsio ɨlɨ? Lɨlembilue mƱ Malembe aMɨmɨke kuuti, ‘Ɨlɨvue lɨno avajengi valyalɨkanile, lye lɨvue ɨlɨvaha ɨlya pa nguto.

11ƱMƱtwa ƱNgƱlƱve ghwe mwene avombile ɨlɨ, kange lya kƱdegha pamaaso ghiitu.’ ”

12Avavaha va vatekesi, avavƱlanɨsi va ndaghɨlo na vavaha va vaanhu, valyakagwile kuuti, mƱ kɨhwanɨkɨsio ɨkio akava ɨkƱvajova aveene, pe vakalondagha ɨsɨla ɨja kƱnkola. Neke ƱlwakƱva vakoghopa ɨlɨpƱgha lya vaanhu, vakamƱleka, vakavƱƱka vilƱta.

Kusonga ɨsongo kwa Kaisali

(Mataayi 22:15-22; LƱƱka 20:20-26)

13Pambele avalongosi vala, vakavasuung’ha vamonga mƱ kɨpƱgha ɨkya Vafalisayi na vavɨngɨlɨli va ntwa ƱHelode, kuuti valƱte vamwƱvɨle ƱYesu mƱ masio ghano ijova.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Vakamułutiła, vakati, “Ghwe M’bułaniśi, tułkagwile kuuti ułve ułi muunhu ghwa kyang’haani, naghukwoghopa nambe muunhu vwimiła ułvułvaha vwake. Ghuvułaniśia mł vwakyang’haani sino ilonda łNgułłve. Asi, indaghiło sa Moose sikwitikisia kusonga isongo kwa Kaisali?”

15Neke łYesu akakagła łvułkedłsi vwave, akavavłłła akati, “Kiki mułkłngela? Młndetele ihela nijilole.”

16Vakampeela. Akavaposia akati, “Ikihwani nł vułembe fino fili mł hela iji fyani?” Vakamwamła vakati, “Fya Kaisali.”

17Apuo łYesu akavavłłła akati, “Ifya Kaisali, młmpelaghe łKaisali; ifya Ngułłve, młmpelaghe łNgułłve.” Pe vakan’degha kyongo.

Imhola ija łsyułko lwa vafue

(Mataayi 22:23-33; Łłłka 20:27-40)

18Pambele aVayahudi ava kipłgha kya Vasadukayi, vano vakatisagha nakwekłle kusyłka avafue, vakałłta kwa Yesu vakamposia vakati,

19“Ghwe M’bułaniśi, łMoose alyatłlembiile łłłlaghiło kuuti, nave łmuunhu afwile, neke amłlekile łn’dala kisila mwana, łnnine anoghiile kuhaala łn’dala łmfwile kuuti ampapile avaana łnyakłsila.

20Lino, kwevalyale avanamuunhu lekelałłbale. Łghwa kwanda akatoola łn’dala, akafua kisila kłleka mwana.

21Łghwa vłvili, akahaala łmfwile jłla, ghwope akafua kisila kłleka mwana. Ghwope łghwa vłtatu, akafua vłle vłle.

22Kłvłsililo vooni lekelałłbale vakafua kisila kłleka mwana. Pambele ghwope łn’dala łmfwile, akafua.

23Lino, ikighono ikya kłsyłka avaanhu vooni, łmfwile jłla iliiva n’dala ghwani mł vala lekelałłbale? Łlwakłva vooni valyantolile.”

24ŁYesu akavamła akati, “Łmue młsovile, namłkagwile aMalembe aMimike, nambe ingłfu sa Ngułłve.

25Avafue valaava visyłka, nakwekłlaava kutoola nambe kutolua, viliiva ndavłle avanyamhola kłkyanya.

26Mł mhola ija kłsyłka avafue, namłvalile mł kitabu ikya Moose, pala ikihanji ye kiviika? Amaaka minga ye ghakilile kuhłma kufua kwa Abulahamu nł Isaka nł Yakovo, łNgułłve alyam’bułile łMoose akati, ‘Łne neene Ngułłve ghwa Abulahamu, Ngułłve ghwa Isaka, Ngułłve ghwa Yakovo.’

27Łmwene naNgułłve ghwa vafue, looli Ngułłve ghwa vłłłmi. Łmue młsovile kyongo.”

Łłłlaghilo łłłvaha

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 22:34-40; Luuka 10:25-28)

28Um'bulanisi jumonga ughwa ndaghilo akafika, akavaagha aVasadukayi vikaning'hana nu Yesu. Ye avwene uYesu ikuvamula vunofu, ghwope akamposia akati, "Mu ndaghilo sooni, lwe luliku ululaghilo uluvaha?"

29UYesu akamwamula akati, "Ululaghilo uluvaha mu sooni lwe ulu, 'Pulikagha ghwe Isilaeli, uMutwa uNguluve ghwitu ghwe Mutwa jumo mwene.

30Umughanaghe uMutwa uNguluve ghwako nu mwojo ghwako ghwoni, nu luhala lwako lwoni, ni ngufu saako sooni.'

31Ululaghilo ulwa vuvili lwe ulu, 'Umughanaghe unnino ndavule ghukughana juuve.' Nakwelule ululaghilo ulunge kukila indaghilo isi."

32Pepano um'bulanisi jula ughwa ndaghilo akati, "Lweli M'bulanisi! Ujovile se seene kuuti, uNguluve ali jumo mwene, nakwale ujunge looli ghwe jujuo.

33Lunoghiile kukumughana umwene nu mwojo ghwoni, nu luhala lwoni, ni ngufu sooni na kukumughana unnino ndavule ghukughana juuve. Uluo lwe luvaha kukila ilitekelo lyoni lino litavulua kwa Nguluve."

34UYesu ye avwene um'bulanisi ughwa ndaghilo amwamwile nu luhala, akam'buula akati, "Nuli patali kukwingila mu Vutwa vwa Nguluve." Kuhuma unsiki ughuo, naalyandiile muunhu kukumposia mulwa kumughela.

Uluposio vwimila uKilisite

(Mataayi 22:41-46; Luuka 20:41-44)

35UYesu ye ivulanisia ilipugha lya vaanhu mu nyumba inyimike ija kufunyila, akavaposia akati, "Lwandaani avavulanisi va ndaghilo viiti uKilisite Mwana ghwa Davidi?

36Ongo uDavidi juju vwimila kulongosivua nu Mhepo uMwimike, alyatiile, 'UMutwa uNguluve alyam'bulile uMutwa ghwango, "Uuve nu vutavulilua palikimo nuune, kuhanga nikutange uvaleme avalugu vaako, uvateme." ' "

37UYesu akafijovagha akatisagha, "UDavidi juju ikuntambula uKilisite iiti, 'Mutwa.' Lino, pe uKilisite ivisagha mwanaake ndaani?" Ilipugha lya vaanhu likampulikisyagha nu lukeelo.

UYesu ikuvapavila avaanhu vwimila avavulanisi va ndaghilo

(Mataayi 23:1-36; Luuka 20:45-47)

38UYesu mu luvulanisio lwake akati, "Mughelaghe na vavulanisi va ndaghilo vano viiva nu lukeelo kughenda vafwalile isopeka inhali, kuuti avaanhu vavahungilaghe nu vwoghofi mu mapuulo.

39Pano vali mu masinagogi, vilonda kukukala kuvulongolo, na mu fikulukulu vilonda kukukala ku fitengo ifya voghopua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Vikuvafumba avafwile ifiinu fyave, neke mu vukedusi vwave vikufuunya inyifuunyo inhali kuuti vavoneke vagholofu. Avuo, uNguluve ilikuvapeela ululpumuko ululkome."

Ilitekelo lya mukijuuva umfwile
(Luuka 21:1-4)

41UYesu ye ali mu nyumba inyimike ija kufunyila, alikalile alungiime ku kyombo ikya kusopela ilitekelo. Apuo akava ilola avaanhu vinga vano vakava vitavula ilitekelo. Avamofu vinga vakatavulagha indalama nyinga.

42Unsiki ughuo akiisa umukijuuva umfwile kange nkotofu, akatavula isendi ivili.

43Pepano uYesu akavakemeela avavulanisivua vaake, akavavuula akati, "Kyang'haani nikuvavuula, umukijuuva umfwile uju unkotofu atavwile kukila avange vooni vano vasopile.

44Ulwakuva avange vooni vatavwile fidebe mu finga fino vali nafyo. Looli umukijuuva uju mu vukotofu vwake, atavwile fyoni fino fyava fya kuntanga mu vwumi vwake."

Malika 13

UYesu ijova vwimila kumemulua inyumba inyimike ija kufunyila
(Mataayi 24:1-2; Luuka 21:5-6)

1UYesu ye ihuma mu nyumba inyimike ija kufunyila, um'bulanisivua ghwake jumonga akam'buula akati, "M'bulanisi, lola amavue na majumba agha vule ghalivuo!"

2UYesu akamwamula akati, "Nikuvavuula niiti, ndavule mukughavona amajumba amakome agha, nalilasighala nambe livue lino lilighelama pa livue ilingi, ulwakuva ghooni ghilihemulua."

Imhumuko sino sikwisa
(Mataayi 24:3-14; Luuka 21:7-19)

3UYesu akaluta pa kidunda ikya Miseituni, akikala alungiime ku nyumba inyimike ija kufunyila. Apuo uPeteli, uYakovo, uYohani nu Ndeleeya, ye vijekiile, vakamposia uYesu vakati,

4"Tusuuma utuvuule, isio sino utuvulile silivombeka liighi? Kivalilo kiki ikya kutuhufia kuuti, unsiki ughwa kuvombeka isi sooni ghuli piipi?"

5Pepano uYesu akavavuula akati, "Muvisaghe maaso, umuunhu naangavasyangaghe,

6ulwakuva vinga vilikwisa mu litavua lyango, nujunge itisagha, 'Neene Kilisite.' Avaanhu avuo vilikuvasyanga vinga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ʊmue mʉlaava mupʉlika ʉvʉlʉgʉ ni njovo saake, mʉlekaghe pikwoghopa. Ndalʉve ndaani isio silivoneka taasi, neke ʉnsiki ʉghwene ʉghwa vʉsililo ghuuva ghʉkyale.

8Ifighono ifio iisi jilalwisagha ni iisi ijingi, kange ʉvʉtwa kulua nʉ vʉtwa ʉvʉnge. Imbale ni mbale kwefiliiva ifisenyeena, kwejiliiva injala. Isio sooni vuuva vʉtengʉlilo, ndavʉle ʉvʉvafi ʉvwa mʉkijʉʉva, pano ʉnsiki ʉghwa kʉpaapa ʉmwana ghʉfikile.

9"Neke ʉmue mʉvisaghe maaso, ʉlwakʉva vilikʉvatwala pa vʉhighi na mʉ masinagogi, vilikʉvatova. Kange, vilikʉvatwala pa vanjagila na pa vatwa, ʉlwakʉva mʉkʉmbingilila ʉne. Ʊghuo ghuuva ghwe nsiki ʉghwa kwoleka ʉlwitiko lwinu kʉ veene.

10IMhola iNofu ʉmpaka jipʉlisivue mʉ iisi sooni, ʉvʉsililo ye vʉkyale kufika.

11"Pano viliiva vavakolile na kʉkʉvatwala pa vʉhighi, namʉngasaghaghe kuuti kyamujova kiki, ʉmue mʉjovaghe kino mupelua ʉnsiki ʉghuo. Ʊlwakʉva namwemue muuva mujova, looli iiva ghwe Mhepo ʉMwimike.

12Ʊmuunhu ikʉmwohelagha ʉnnine kuuti abudue. Ʊviise ikʉmwohelagha ʉmwanaake, voope avaana vikʉvagalʉkilagha avapaafi vaave kuuti vabudue.

13Avaanhu vooni vilikʉvakalalilagha ʉlwakʉva mʉkʉmbingilila ʉne. Neke jʉno ikuguda kuhanga kufika kʉvʉsililo, ʉjuo ghwe alakuluka."

Imhumuko imbaha

(Mataayi 24:15-28; Lʉʉka 21:20-24)

14"Neke mʉlaava mʉvwene ikiinu kino kipelela ʉvʉlamafu inyumba inyimike ija kufunyila, kyimile Pavwimike pano nakinoghiile kuuva, jʉno ikwimba amasio agha alʉtang'haniaghe, apuo pepano vano vali mʉ Yudea vakimbililaghe kʉ fidunda.

15Jʉno ali pa kitʉvili, naangikaghe kutoola kimonga mʉ nyumba jaake.

16Ghwope jʉno ali kʉ mʉghʉnda, naangagomokaghe kʉ kaaja kutoola ʉmwenda ghwake.

17Iga avakijʉʉva vano viliiva vakunue na vano vilikwong'helesyagha ifighono ifio!

18-19Ifighono ifio, kwelʉliiva ʉlʉpumuko lʉno nalʉghelile kuvoneka kuhʉma ʉNgʉlʉve ipela iisi, kuhanga kufika ʉmʉsyʉghʉ. Kange, nalʉlavoneka lʉsiku. Lino, mufunyaghe kuuti isio sileke pikwisa amasiki agha fula ni mhepo.

20Nave ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve naikepʉsia ifighono ifio, nakwale ʉghwa kʉkuluka. Neke vwimila avasalʉlua vaake, ilikepʉsia ifighono ifio.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21“Ʊnsiki ʉghuo ʉmuunhu angati, ‘Lola! ƱKɨlɨsite alɨ apa,’ nambe, ‘Alɨ kʉla,’ namʉngɨtɨkaghe.

22Ʊlwakʉva valiisa avaanhu vano vikutambʉlagha nʉjʉnge itisagha ghwe Kɨlɨsite, avange viliiva vavɨli va vʉdesi. Avuo vihʉfyagha ifivalɨlo ni fidegho kuuti vavasofie avaanhu, nambe avasalʉlua va Ngʉlʉve.

23Lɨno, ʉmue mʉvisaghe maaso, ʉlwakʉva nɨvavʉlile sooni, ye sikyale pikwisa.

Kukwisa kwa Yesu ʉMwana ghwa Muunhu

(Mataayi 24:29-31; Lʉʉka 21:25-28)

24“Neke ifighono ifio siliiva sikilile imhumuko isio, ‘ɨng’hiisi jɨlakupikila ɨlɨjʉva, naghʉ mwesi naghʉlavala.

25Inhondue silasangʉka kuhʉma kʉkyanya,’ ni fiinu fyoni ifya kʉkyanya filasukanɨka.

26“Pepano valambona ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nikwisa mʉ mafunde ni ngʉfu nyinga nʉ vʉvaha.

27Neke nɨlavasuung’ha avanyamhola vango, vavakong’hanie avasalʉlua vango, kuhʉma imbale sooni isa ɨɨsi.

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya mpiki ʉntini

(Mataayi 24:32-35; Lʉʉka 21:29-33)

28“Mʉmanyɨlaghe ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya mpiki ʉntini. Pano inhaafi saake silemba na kuuva na matʉndʉ, mʉkagʉlaghe kuuti amasiki gha fula ghalɨ piipi.

29Fye lʉlaava, muliiva mʉkʉsivona sino noliike sivombeka, mʉkagʉlaghe kuuti nɨlɨ piipi kukwisa.

30Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla niiti, ɨkɨsina ɨkɨ nakɨlakila kuhanga isi sooni sivombeke.

31Ʊvʉlanga nɨ ɨɨsi filakila, looli amasio ghango naghalakila.

Ɨkɨghono ɨkya kwisa ʉMwana ghwa Muunhu

(Mataayi 24:36-44)

32“Neke ɨkɨghono nʉ nsiki ʉghwa kwisa ʉne ne Mwana ghwa Muunhu, nakwale jʉno akagwile nambe avanyamhola kʉkyanya, nambe jʉʉne ne Mwana, looli jʉ Nhaata.

33Mulɨng’haniaghe, kange mʉvisaghe maaso, ʉlwakʉva namʉkagwile ʉnsiki ʉghuo ghuliiva lɨɨghi.

34“Lʉlaava ndavʉle ʉmuunhu jʉno ikyʉla, ɨkʉjɨleka ɨkaaja jaake mʉ mavoko gha vavombi vaake na kʉkʉvapeela nʉjʉnge ɨmbombo jaake. Kange, ɨkʉm’bʉʉla jʉno ilolelela pa mʉlyango kuuti avisaghe maaso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Lino, umue muvisaghe maaso, ulwakuva namughukagwile unsiki ughwa kugomoka unya nyumba, pamo aliisa vwilile nambe kilo nkate, pamo pano kuhenga nambe lwakilo.

36Muvisaghe maaso kuuti alavang'hulania mughoneliile.

37Sino nikuvavuula umue, nikuvavuula vooni, 'Muvisaghe maaso!' "

Malika 14

Uvwuvisi uvwa kum'buda uYesu

(Mataayi 26:1-5; Luuka 22:1-2; Yohani 11:45-53)

1Filyakyale ifighono fivili kuuva kyimike kya Pasaka na makate ghano naghavikilue ikilule, avavaha va vatekesi na vavulanisi va ndaghilo, vakava vifilonda isila ija kunkola uYesu kisyefu kuuti vam'bude.

2Vakijovasyagha veene vakatisagha, "Nave tuuti tunkole ikighono ikyimike, avaanhu kyande vileeta amabaatu."

UYesu ipakua amafuta amanofu

(Mataayi 26:6-13; Yohani 12:1-8)

3UYesu alyale mu likaaja ilya Betania, mu nyumba ja Simoni juno ulutasi alyale ni buuba. Ye ikalile mu nyumba ijio ali pilia, akingila umukijuuva jumonga, akolile isupa ija livue inya mafuta amanofu agha kupakala agha ndalama nyinga. Akadindula isupa, pe akakung'ilila pa mutu ghwa Yesu kukumwimika.

4Avaanhu vamo vano pwevalyale vakakalala, vakijovasyagha vakatisagha, "Lwakiki kunangania amafuta amanofu agha?

5Ulwakuva ghaale ghighusivua idinali filundo fitatu na kukila, neke indalama isio sale sikuvatanga avakotofu." Pe vakan'dalikila umukijuuva jula.

6UYesu akati, "Muleke, kiki mukun'gasia umukijuuva uju? Ambombiile imbombo inofu.

7Avakotofu muli navoope jaatu, munoghiile kukuvatanga unsiki ghwoni. Neke une, nanili numue ifighono fyoni.

8Umukijuuva uju ambombiile vunofu mu fino aveele nafyo, apakile amafuta um'bili ghwango kukughuling'hania kusyilua.

9Kyang'haani nikuvavuula niiti, pano iMhola iNofu jipulisivua mu iisi sooni, naji mbombo jino avombile umukijuuva uju, jijovwagha. Mu uluo vikunkumbukagha umukijuuva uju."

UYuuda ikwitika kukumwohela uYesu

(Mataayi 26:14-16; Luuka 22:3-6)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Pepano ʉYuuda Isikalioti, ʉmo mʉ vasung'hua vala kɨjigho na vavɨlɨ, akalʉta kʉ vavaha va vatekesi kuuti amwohele ʉYesu kʉ veene.

11Voope ye vapʉliike, vakahovoka kyongo, vakamʉlagha kʉkʉmpeela indalama. Pepano ʉYuuda Isikalioti akatengʉla kulonda ʉnsiki ʉnnofu ʉghwa kʉmwohela ʉYesu.

Ʉlʉlɨng'hanio ʉlwa Pasaka

(Mataayi 26:17-25; Lʉʉka 22:7-14, 21-23; Yohani 13:21-30)

12Ɨkɨghono ɨkya kwanda ɨkya kyɨmɨke kya makate ghano naghavɨkilue ɨkɨlʉle, pano vakabudagha ɨng'holo ɨja kyɨmɨke kya Pasaka, avavʉlanɨsɨvua va Yesu vakamposia vakati, "Ghulonda tʉkʉlɨng'hanɨkɨsie kʉʉghi ʉkwa kʉlɨɨla ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka?"

13Pepano ʉYesu akavomola vavɨlɨ nkate mʉ vavʉlanɨsɨvua vaake, akati, "Mʉlʉte kʉ lɨkaaja ɨlɨvaha ɨlya Yelusalemu, mʉ sɨla mutang'hana ʉmʉkɨnhaata itwɨkile ʉlʉsaaji lwa malenga. Ʉjuo ghwe mʉm'bɨngɨlɨlaghe,

14kuhanga ɨnyumba jɨno kyaikwingila. Apuo, mʉm'bʉʉle ʉnya nyumba kuuti, 'ƱM'bʉlanɨsi iiti, kɨlɨ kʉʉghi ɨkyʉmba ɨkya vahesia, pano panoghiile alɨɨle ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake?'

15Ʉmwene ɨkʉvasoona ɨkyʉmba ɨkya kʉ gholoofa, ɨkyeleefu kɨno kɨnosivue. Mʉtʉlɨng'hanɨkɨsie ʉmuo."

16Avavʉlanɨsɨvua vala vakavʉʉka vilʉta kʉ lɨkaaja ɨlio. Ye vafikile, vakasivona sooni ndavʉle ʉYesu aveele avavʉlile. Pe vakalɨng'hania ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka.

Ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka

17Ye jɨfikile ɨvwilile, ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ vakafika mʉ nyumba jɨla.

18Ye valɨ pilia, ʉYesu akati, "Nɨkʉvavʉʉla isa kyang'haani, jʉmonga mʉlyʉmue, ghwope ilia palɨkɨmo nuune, itapikʉnyohela."

19Avavʉlanɨsɨvua vaake vakasukunala, nʉjʉnge akatengʉla kʉkʉmposia ʉYesu iiti, "Asi, neene?"

20ƱYesu akati, "Ʉmuunhu ʉjuo ghwa mʉ kɨpʉgha kiinu ʉmue kɨjigho na vavɨlɨ, mwe vano musaasa palɨkɨmo nuune mʉ kɨvʉghaana.

21Ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nifua, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke. Neke ɨga, ʉmuunhu ʉjuo jʉno ɨkʉnyohela ne Mwana ghwa Muunhu! Kɨba ʉmuunhu ʉjuo, ngale naaholwagha."

Ɨkyakʉlia ɨkyɨmɨke ɨkya Mʉtwa

(Mataayi 26:26-30; Lʉʉka 22:14-20; 1 Vakolinto 11:23-25)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ye valɨ pilia, ʉYesu akatoola ʉnkate, akahongesia kwa Ngʉlʉve, akamenyʉlania, akavapeela avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Koogho, ʉghʉ ghwe m’bɨlɨ ghwango.”

23Pe akatoola ɨkɨkombe ɨkya lʉhʉʉje, akahongesia kwa Ngʉlʉve, akavapeela, vakanyua vooni.

24Akavavʉʉla akati, “Ɨjɨ je danda jango ɨja lʉfingo lwa Ngʉlʉve na vaanhu vaake, jɨno jikung’ika vwɨmɨla avaanhu vinga.

25Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla niiti, ʉne nanɨlanyua kange ʉlʉhʉʉje ʉlʉ, kuhanga pano niliiva ninyua ʉlʉhʉʉje ʉlʉpia kʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.”

26Pepano vakɨmba ʉlwɨmbo, pe vakavʉʉka vilʉta kʉ kɨdunda ɨkya Miseituni.

ʉYesu ɨkʉm’bʉʉla ʉPeteli kuuti kyaɨkʉnkaana
(Mataayi 26:31-35; Lʉʉka 22:31-34; Yohani 13:36-38)

27Apuo ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Ɨkɨlo ɨja mʉsyʉghʉ ʉmue mweni kyamʉkʉng’hɨmbɨla, ʉlwakʉva lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke, ‘Nɨkʉntova ʉn’dɨɨmi, nasi ng’holo sipalasana.’ ”

28Akajova kange akati, “Neke niliiva nɨsyʉkile nilikʉvalongolela kulʉta kʉ Galilaya.”

29ʉPeteli akam’bʉʉla akati, “Nambe avange vooni vakʉleke, ʉne nanɨkʉkʉleka!”

30ʉYesu akamwamʉla akati, “Kyang’haani nɨkʉkʉvʉʉla, ɨkɨlo jɨjɨɨjɨ ɨng’hongove ye jɨkyale kuvɨka ʉlwa vʉvɨlɨ, ʉve ghuuva ʉng’hanile katatu.”

31ʉPeteli akajova akakangasia akati, “ʉne nanɨkʉkʉleka lʉsiku, nambe kʉʉve kwe kʉfua palɨkɨmo nuuve.” Voope avavʉlanɨsɨvua avange vooni vakajova vʉle vʉle.

ʉYesu ikufuunya kʉ Getisemani
(Mataayi 26:36-46; Lʉʉka 22:39-46)

32ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake vakafika pamonga, pano pakatambʉlwagha Getisemani. Pe akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Mukalaghe apa, pano ʉne nikufuunya.”

33Pe akantoola ʉPeteli, ʉYakovo nʉ Yohani, akalʉta navoope pavʉlongolo padebe. Akatengʉla kusukunala kyongo na kutelateela.

34Akavavʉʉla akati, “ʉmwojo ghwango ghʉlɨ nʉ lʉsukunalo ʉlʉkome, ghunoghanogha mʉlwa kʉfua. Mukale bahaapa, mʉvisaghe maaso.”

35ʉmwene akalʉta pavʉlongolo padebe, akakupama paasi, akifuunya kwa Nhaata kuuti, nave lʉnoghiile, ʉnsiki ʉghwa lʉpumuko ghʉleke kʉkʉmwagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Akati, “Ghwe Nhaata, ʉve nakɨkʉtolile kɨmonga. Nisʉʉma ʉmbʉsɨkɨsie ɨkɨkombe ɨkya lʉpumuko. Neke nakwekʉti ʉvombe mʉ vughane vwango, looli mʉ vughane vwako.”

37Ye ifunyile, akagomoka kʉ vavʉlanɨsɨvua vatatu vala, akavona vaghoneliile. Pe akam’bʉʉla ʉPeteli akati, “Simoni, ʉghoneliile? Ʉkunilue kuuva maaso nambe akavalɨlo kamo?”

38Pe akavavʉʉla akati, “Mʉʉve maaso, mufunyaghe kuuti ingelo sileke kʉkʉvalema. Ʉmwojo ghutavwile, neke ʉm’bɨlɨ n’dwesi.”

39ƱYesu akalʉta kukufuunya kange, akajova amasio ghala ghala.

40Ye ifunyile, akagomoka kange, akavona vaghoneliile, ʉlwakʉva vaale ni tʉlʉ nyinga. Vakakunua ɨkya kʉjova.

41Akalʉta ʉlwa vʉtatu kukufuunya. Ye agomwike, akavavʉʉla akati, “Mʉjiighe mufighona na kupʉʉma? Lʉkwɨlile lɨno! Ʉnsiki ghʉfikile ghʉno ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nivɨkua mʉ mavoko gha vahosi.

42Ɨma, tʉlʉtaghe! Lolagha, ʉnya kʉnyohela alɨ piipi.”

ƱYesu ikolua

(Mataayi 26:47-56; Lʉʉka 22:47-53; Yohani 18:3-12)

43ƱYesu ye ajiighe ijova navo, ʉYuuda ʉmo mʉ vavʉlanɨsɨvua kɨjigho na vavɨlɨ, akafika nɨ lɨpʉgha ɨlɨvaha, vakolile ibamba ni mbunda. Avaanhu avuo valyasung’hilue na vavaha va vatekesi, avavʉlanɨsi va ndaghɨlo na vagojo.

44ƱYuuda ʉmwohesi alyavavʉliile ng’haani avaanhu vala ɨkɨvalɨlo ɨkya kʉmmanya ʉYesu, akati, “Jʉno kyanɨkʉnnonela, ʉjuo iiva ghwe mwene, mʉnkolaghe, mʉlʉtaghe naghwo mʉ vʉloleleli.”

45ƱYuuda ye afikile, akam’belelela ʉYesu akati, “M’bʉlanɨsi.” Akannonela.

46Pe avaanhu vala vakankola ʉYesu.

47Neke jʉmonga mʉ vano valyɨmile pala, akasomola ɨbamba, akantova ʉnkami ʉghwa ntekesi ʉm’baha, akan’dumula ɨmbulughutu.

48ƱYesu akavaposia avaanhu vala akati, “Mwisile ni bamba ni mbunda kʉkʉng’hola ʉne hwene nɨlɨ mhɨjim’budi!

49Ongo jaatu navisagha numue nivʉlanɨsia mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, namwang’holagha! Lɨno, isi sihʉmɨla kukwɨlanɨsia sooni sino silembilue mʉ Malembe aMɨmɨke.”

50Pepano avavʉlanɨsɨvua vaake vooni vakamʉleka, vakakɨmbɨla.

51Neke ʉnsoleka jʉmonga jʉno alitosisie ɨsopeka, akava ifikʉm’bɨngɨlɨla ʉYesu. Avalʉgʉ vala vakankola,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52ʉmwene akapukunyuka, akaghʉleka ʉmwenda ghwake, akakɨmbɨla vʉfuula.

ƱYesu pa vʉhɨghi

(Mataayi 26:57-68; Lʉʉka 22:54-55, 63-71; Yohani 18:13-14, 19-24)

53Pe vakantwala ʉYesu kwa ntekesi ʉm'baha. ƱkuO kwe vakakong'haana avavaha va vatekesi vooni, avagojo palɨkɨmo na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo.

54ƱPeteli akava ɨkʉm'bɨngɨlɨla ʉYesu pa vʉtali. Pambele ghwope akingila mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨja ntekesi ʉm'baha, akikala ikwota ʉmwoto palɨkɨmo na vasikali avaloleleli.

55Pepano avavaha va vatekesi nɨ kɨpʉgha kya valongosi va Vayahudi, vakava vilonda ʉvwolesi ʉvwa kʉmhɨghɨla ʉYesu kuuti vam'bude, neke navakalʉvona lʉmonga.

56Avaanhu vinga vakolekagha isa vʉdesi vwɨmɨla ʉmwene, neke ʉvwolesi vwave navʉkɨtɨng'hanagha.

57Vamo vakɨɨma, vakoleka isa vʉdesi vakati,

58"ƱsUe tʉkampʉliike ʉmuunhu ʉjʉ iiti, 'Ʊne nimemʉla ɨnyumba ɨjɨ ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve jɨno jɨjengilue na vaanhu, neke mʉ fighono fitatu nijenga ɨjɨngɨ jɨno najijengua na vaanhu.' "

59Vwope ʉvwolesi ʉvuo navʉkɨtɨng'hanagha.

60Pepano ʉntekesi ʉm'baha akɨɨma pakate pa vaanhu, akamposia ʉYesu akati, "Naghukwamʉla nambe lɨsio? Avaanhu ava vikwoleka kɨki vwɨmɨla ʉve?"

61Ʊmwene ʉYesu akajika kɨmihe, naakamʉla nambe lɨsio. Ʊntekesi ʉm'baha akamposia kange akati, "Ʊve veeve Kɨlɨsite, Mwana ghwa Ngʉlʉve ʉMwɨmɨkua?"

62ƱYesu akamʉla akati, "Eena, neene. Kange, mʉlambona ne Mwana ghwa Muunhu nɨtemile palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve ʉnya ngʉfu, nikwisa mʉ mafunde kuhʉma kʉkyanya."

63Ʊntekesi ʉm'baha ye apʉliike amasio aghuo, akakalala, akademʉla ʉmwenda ghwake iiti, "Lɨno pe tulonda vwakɨki ʉvwolesi ʉvʉnge?

64MʉpʉliIke ndavʉle ikuvɨɨka hwene Ngʉlʉve, ɨkʉmʉligha kyongo ʉNgʉlʉve! Mwiti ndaani ʉmuunhu ʉjʉ?" Vooni vakamhɨgha kuuti anoghiile kubudua.

65Avange vakatengʉla kʉkʉmfunyila amati, vakan'dinda kʉ maaso, vakantova ni mbuli, vakamposia vakati, "Vɨla, veeni jʉno akʉtovile!" Voope avasikali avaloleleli vakantoola, vakantova na mapi.

ƱPeteli ɨkʉnkaana ʉYesu

(Mataayi 26:69-75; Lʉʉka 22:56-62; Yohani 18:15-18, 25-27)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

66ƱYesu ye alɨ mʉnkate, ʉPeteli akajiighe pa lʉvɨɨka. Pepano akiisa ʉmhɨnja ʉm'bombi ghwa ntekesi ʉm'baha.

67Akamwagha ʉPeteli ikwota ʉmwoto, akamʉlola, akati, "Na jʉʉve ʉveele lʉmo nʉ Yesu ʉMʉnasaleti!"

68ƱPeteli akakaana akati, "Nanɨkagwile, kange nanɨsitang'hinie sino ghujova!" Akahʉma kʉnji kʉ lʉvɨɨka. Ɨng'hongove jɨkavɨka.

69Ʊm'bombi jʉla akamwagha kange ʉPeteli, pe akavavʉʉla vano pwevalyale pala akati, "Ʊjʉ ghwe ʉmo mʉ vala."

70ƱPeteli akakaana kange. Ʊnsikiі n'debe vʉvʉle, avaanhu vano pwevalyale pala vakam'bʉʉla kange ʉPeteli vakati, "Kyang'haani ʉve ʉlɨ ʉmo mʉ vala, ʉlwakʉva ʉve ʉlɨ N'galilaya."

71ƱPeteli akava ifikaana, akajɨɨgha akati, "Kyang'haani ʉmuunhu ʉjuo jʉno mujova, nanɨmmanyile!"

72Ʊnsiki ghʉghuo ɨng'hongove jɨkavɨka ʉlwa vʉvɨlɨ. Apuo ʉPeteli akakʉmbʉka ɨlɨsio lɨno ʉYesu am'bʉʉla kuuti, "Ɨng'hongove ye jɨkyale kuvɨka ʉlwa vʉvɨlɨ, ghuuva ʉng'hanile katatu." Ye akʉmbwike ʉluo, akatengʉla pilɨla kyongo.

Malɨka 15

ƱYesu ihɨghua kwa ntwa ʉPilato

(Mataayi 27:1-2, 11-14; Lʉʉka 23:1-5; Yohani 18:28-38)

1Palwakɨlo ye kʉkiile, avavaha va vatekesi, avavʉlanɨsi va ndaghɨlo palɨkɨmo na vagojo, vakapʉlɨng'hana. Vakankʉnga ʉYesu, vakantwala kwa ntwa ʉPilato kuuti ahɨghue.

2ƱPilato akamposia ʉYesu akati, "Asi, ʉve veeve Ntwa ghwa Vayahudi?" ƱYesu akamwamʉla akati, "Ʊve ʉjovile."

3Avavaha va vatekesi vakava vifikwoleka si nyinga isa kʉmpelela ʉYesu ahɨghue.

4ƱPilato pe akamposia kange akati, "Kɨki naghukwamʉla lʉmonga? Lolagha, avaanhu ava vʉle vijova si nyinga isa kʉkʉhɨgha."

5ƱYesu naalyamwile kɨmonga. Apuo ʉPilato akadegha.

Ʊntwa ʉPilato ɨkʉvaposia kuuti avadindulile veeni

(Mataayi 27:15-21; Lʉʉka 23:18-19; Yohani 18:39-40)

6Lwale lwiho kwa ntwa pa kyɨmɨke ɨkya Pasaka, kʉkʉn'dindulila ʉnkʉngua jʉmo jʉno avaanhu vasʉmile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Kwealyale ʉnkʉngua jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Balaba. Ʉmuunhu ʉjuo alyakʉngilue palɨkɨmo na vaanhu avange, ʉlwakʉva valyavombile ʉvʉgalʉsi na kubuda.

8Avaanhu vano valyakong'hanile vakava vilʉta kwa Pilato kusʉʉma kuuti, avavombele ndavʉle lwale lwiho lwake pa kyɨmɨke ɨkya Pasaka.

9ƱPilato akavaposia akati, "Mulonda nɨvadindulile ʉNtwa ghwa Vayahudi?"

10ƱPilato alyavaposisie ʉluo, ʉlwakʉva alyakagwile kuuti, avavaha va vatekesi valyale nɨ kɨvini nʉ Yesu, fye nambe valyantwalile kwa mwene ahɨghue.

11Neke avavaha va vatekesi valyavafundile avaanhu vooni kuuti, vansʉʉme ʉPilato avadindulile ʉBalaba.

ƱYesu ihɨghua kuuti abudue
(Mataayi 27:22-26; Lʉʉka 23:20-25; Yohani 19:1-16)

12Avaanhu vala ye vansʉmile, ʉPilato akavaposia kange akati, "Ʉmuunhu ʉjʉ jʉno mwiti ghwe Ntwa ghwa Vayahudi, nɨm'bombe kɨki?"

13Avaanhu vooni vakoova vakati, "Ʉnkomelele pa kɨkovekano!"

14ƱPilato akavaposia kange akati, "Ʉmuunhu ʉjʉ avombile lʉviivi lʉki?" Aveene vakaghina kukwova viiti, "Ʉnkomelele pa kɨkovekano!"

15ƱPilato akan'dindulila ʉBalaba, ʉlwakʉva akalondagha pikʉlɨhovosia ɨlɨpʉgha lya vaanhu. Pe akalaghɨla kuuti ʉYesu akopue ni mijeledi, kyande akopilue, akomelelue pa kɨkovekano.

Avasikali vikʉnnenela ʉYesu
(Mataayi 27:27-31; Yohani 19:2-3)

16Avasikali vakantwala ʉYesu mʉ lʉvɨɨka lwa nyumba ja ntwa, pe avasikali vooni vakakong'haana.

17Vakamfwasia ɨsopeka ɨndangali ɨja kɨtwa, vakatenda ɨngeela ɨja mifua, neke vakamfwɨka kʉ mutu.

18Vakatengʉla kʉkʉmhʉngɨla ni mbedo viiti, "Kamwene ghwe Ntwa ghwa Vayahudi!"

19Vakava vikʉntova kʉ mutu nɨ lɨlaasi na kʉkʉmfunyila amati. Kange, vakafughamagha pa Yesu na kʉkʉmwinamɨla ni mbedo.

20Ye vam'bedile na kʉkʉnnenela, vakamfuula ɨsopeka jɨla, vakamfwasia amenda ghaake, pe vakamhʉmia kʉnji, vilʉta kʉkʉnkomelela pa kɨkovekano.

ƱYesu ikomelelua pa kɨkovekano
(Mataayi 27:32-44; Lʉʉka 23:26-43; Yohani 19:17-27)

21Ye valɨ mʉ sɨla, vakatang'hana nʉ muunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Simoni, ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Kileene, ikwingila mʉ Yelusalemu. ƱSimoni

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉjuo alyale viise ghwa Alekisanda nʉ Lufo. Avasikali vakamwʉmɨlɨsia kupɨnda ɨkɨkovekano kya Yesu.

22Pe vakantwala ʉYesu pano pakatambʉlwagha Goligota, kwekʉti, Lɨng'ala lya Mutu.

23Ye vafikile, vakampeela ʉlʉhʉʉje ʉlʉhasɨng'hanie nʉ nkota ʉghwa kʉsilisia ʉvʉvafi, ʉmwene akasiita kunyua.

24Apuo vakankomelela ʉYesu pa kɨkovekano. Pe vakaghavana amenda ghaake mʉ sɨla ja lʉsodolelo, kuuti nʉjʉnge atoole ghʉlɨku.

25Ye vikʉnkomelela ʉYesu, ghwale nsiki ghwa kavalɨlo kya vʉtatu palwakɨlo.

26Pakyanya pa kɨkovekano vakakomelela ɨkɨtapa kɨno valyalembile amasio agha, "ʉJʉ GHWE NTWA GHWA VAYAHUDI," kuvonia ʉnkole ghʉno valyam'balile.

27Palɨkɨmo nʉ mwene, valyavakomeliile avaanhu avange vavɨlɨ vano valyale vahɨjivabudi, jʉmonga akava ʉlʉbale ʉlwa kʉndio, ʉjʉnge kʉng'hɨghɨ.

28Apuo silyavoniike sino silembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Alyavalilue palɨkɨmo na vahosi."

29Avaanhu vano vakava vikila na kʉkʉmwagha ʉYesu pa kɨkovekano, vakasukaniagha amatu ghaave vikʉmʉligha, viiti, "ʉve ghwe jʉno ghwatisagha ghulimemʉla ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve na kujenga mʉ fighono fitatu,

30ika lɨno pa kɨkovekano ghupoke!"

31Voope avavaha va vatekesi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo vakamwovelelagha vakatisagha, "Avapokagha avange, neke ikunua kukupoka mwene!

32Nave ghwe Kɨlɨsite, ʉNtwa ghwa Vaisilaeli, lɨno iike pa kɨkovekano, tʉlole neke twɨtɨke." Voope vano vakakomelilue palɨkɨmo nʉ mwene vakava vikʉmʉligha.

ʉYesu ifua pa kɨkovekano

(Mataayi 27:45-56; Lʉʉka 23:44-49; Yohani 19:28-30)

33Ye ghʉfikile ʉnsiki ghwa kavalɨlo aka ntanda pamwisi, ɨng'hiisi jɨkakupikila ɨɨsi jooni kuhanga kufika akavalɨlo aka budikalʉbale.

34ʉnsiki ghwa kavalɨlo aka budikalʉbale, ʉYesu akakoola fiijo akati, "Eloi, Eloi, lama sabakitani?" Kwekʉti, "Ngʉlʉve ghwango, Ngʉlʉve ghwango, ongo ʉndekile?"

35Vamo nkate mʉ vano pwevalyale pala, ye vapʉliike ʉluo, vakati, "Pʉlɨkɨsia! Ɨkʉnkemeela ʉm'bɨli ʉEliya!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Ʊmuunhu jʉmonga akalʉta lʉvilo, akasuvika ikyenda mʉ lʉhʉʉje ʉlʉkali, akakivika mʉ lʉlaasi, akam'besekesia ʉYesu pa mʉlomo kuuti amiime, akati, "Leka tʉlole, nave ʉEliya ikwisa kʉkʉmwisia pa kikovekano!"

37ƱYesu akakoola fiijo, akakʉngʉka.

38Ʊnsiki ghʉghuo ʉmwenda ghʉno ghʉlyaghavinie pavili inyumba inyimike ija Ngʉlʉve, ghʉkademʉka pavili kuhʉma kʉkyanya kufika paasi.

39Ʊm'baha ʉghwa vasikali jʉno alyimile kilʉnge nʉ Yesu, ye am'bwene pano ikʉngʉka, akajova akati, "Kyang'haani ʉmuunhu ʉjʉ akaale Mwana ghwa Ngʉlʉve!"

40Ye sivombeka isi sooni, pwevalyale avakijʉʉva vano valyimile patali padebe vilola. Mʉ vakijʉʉva avuo mwealyale ʉMaliya ʉmhʉma mʉ likaaja ilya Magidala, ʉSalome nʉ Maliya ʉng'ina ghwa Yoose nʉ Yakovo ʉn'debe.

41Ava vakam'bingililagha na pikʉm'bombela ʉYesu ye ali kʉ Galilaya. Kwevalyale na vakijʉʉva avange vinga vano valyalʉtile nʉ Yesu kʉ Yelusalemu.

ƱYesu ivikua mʉ mbiipa

(Mataayi 27:57-61; Lʉʉka 23:50-56; Yohani 19:38-42)

42Isi sooni savombiike ikighono ikya kʉling'hania iSabati. Ye vwilile, iSabati jikyale pitengʉla,

43akiisa ʉYosefu ʉghwa kʉ Alimataya, alyale mwoghopua mʉ kipʉgha ikya vahighi. Ghwope akaghulilagha kukwisa ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve. Ʊjuo akikangasia, akalʉta kwa Pilato, akasʉʉma ʉm'bili ghwa Yesu.

44ƱPilato ye apʉliike kuuti ʉYesu afwile, akadegha kyongo. Akankemeela ʉm'baha ʉghwa vasikali, akamposia kuuti ʉYesu ndaveele afwile kali.

45Ye apʉliike ʉluo, akantavʉlila ʉYosefu ʉm'bili ghwa Yesu.

46ƱYosefu akaghʉla ʉmwenda ʉghwa kʉnsyilila ʉYesu. Akisia ʉm'bili pa kikovekano, akaghʉniengelela nʉ mwenda ghʉla. Pe akaghʉvika mʉ mbiipa jino jabughulilue mʉ linhalavue, akabilʉkisia ilivue ilikome pa mʉlyango ghwa mbiipa.

47ƱMaliya ʉmhʉma mʉ likaaja ilya Magidala nʉ Maliya ʉng'ina ghwa Yoose, vakapaagha pano ghʉvikilue ʉm'bili ghwa Yesu.

Malika 16

Kusyʉka kwa Yesu

(Mataayi 28:1-8; Lʉʉka 24:1-12; Yohani 20:1-10)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pakɨvwilile ye jɨsilile ɨSabati, ʉMaliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala, ʉSalome nʉ Maliya ʉng'ina ghwa Yakovo, vakaghʉla amafuta amanono kuuti vakaghʉpake ʉm'bɨlɨ ghwa Yesu.

2Ɨkɨghono ɨkya kwasia mʉ mʉlʉngʉ, palwakɨlo ɨlɨjʉva ye lidibula, vakalʉta kʉ mbiipa.

3Ye valɨ mʉ sɨla, vakijovasyagha veene viiti, "Veeni jʉno kyaɨkʉtʉvʉsɨkɨsia ɨlɨvue lɨla pa mʉlyango ghwa mbiipa?"

4Ɨlɨvue lyale lɨkome kyongo. Ye vafikile, vakavona ɨlɨvue lɨbɨlʉsivue.

5Vakingila mʉ mbiipa, ʉmuo vakamwagha ʉnsoleka afwalile ʉmwenda ʉm'balafu, ikalile ʉlʉbale lwa kʉndio, pe vakakenyemʉka kyongo.

6Ʉmwene ʉnsoleka ʉjuo akavavʉʉla akati, "Namʉngakenyemʉkaghe. Mʉkʉmʉlonda ʉYesu ʉghwa kʉ Nasaleti jʉno akakomelilue pa kɨkovekano? Asyʉkile, napwale apa! Lola pano vakam'bɨkile.

7Mʉlʉte mʉvavʉʉle avavʉlanɨsɨvua vaake, kyongo ʉPeteli kuuti, alongwile kʉ Galilaya. Ʉkuo mulʉta mʉkʉm'bona ndavʉle alyavavʉlile."

8Ye vapʉliike isio, vakadegha na kutetema, vakahʉma kʉnji, vakavʉʉka pa mbiipa vikɨmbɨla. Navakapanga kwa muunhu ʉlwakʉva vakava vikwoghopa.

Ʉ Yesu ikuhʉfia kwa Maliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala

(Mataayi 28:9-10; Yohani 20:11-18)

9Ʉ Yesu ye asyʉkile palwakɨlo ɨkɨghono ɨkya kwasia mʉ mʉlʉngʉ, akihʉfia taasi kwa Maliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala, jʉno alyam'bʉsisie amapepo lekelalʉbale.

10Ʉ Maliya akalʉta kʉkʉvapangɨla vano vakam'bɨngɨlɨlagha ʉYesu, ʉnsiki ʉghuo vakajiighe vasukuniile, vilɨla ɨfua.

11Ye vapʉliike kwa Maliya kuuti ʉYesu mwʉmi, kange am'bwene, navakɨtɨka.

Ʉ Yesu ikuhʉfia kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake vavɨlɨ

(Lʉʉka 24:13-35)

12Pambele, ʉYesu akihʉfia kʉ vavʉlanɨsɨvua vavɨlɨ mʉ kɨhwani ɨkɨngɨ. Avavʉlanɨsɨvua avuo valyahʉmile kʉ Yelusalemu, vakalʉtagha kʉ kɨkaaja ɨkya pa vʉpiipi.

13Voope vakalʉta vakavapangɨla avajanave, poope navakɨtɨka.

Ʉ Yesu isuung'ha avavʉlanɨsɨvua vaake

(Mataayi 28:16-20; Lʉʉka 24:36-49; Yohani 20:19-23; Mbombo sa Vasung'hua 1:6-8)

14Kange, ʉYesu akihʉfia kʉ vavʉlanɨsɨvua kɨjigho na jʉmo, ʉnsiki ʉghuo vakava vilia. Akavadalɨkɨla, ʉlwakʉva valyale vasiiti kukwɨtɨka ʉvwolesi vwa vano valyam'bwene ye asyʉkile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Pepano ʉYesu akavalaghɨla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Mʉlʉtaghe mʉ ɨɨsi jooni mʉpʉlɨsyaghe ɨMhola ɨNofu kʉ vaanhu vooni.

16Jʉno ikwɨtɨka na kukwofughua, ʉjuo alakuluka. Neke jʉno naikwɨtɨka, alahɨghua.

17Kange, vano vɨtiike vivombagha ifidegho ifi: Mʉ lɨtavua lyango vidagagha amapepo, kange vijovagha mʉ njovele ɨmhia.

18Vangakole ɨnjoka, nambe vanganyue ɨnyambɨkɨla, navangafue. Kange, vivɨkagha amavoko ghaave pa vatamu, avatamu visokagha.”

ʉYesu itolua kulʉta kʉkyanya

(Lʉʉka 24:50-53; Mbombo sa Vasung’hua 1:9-11)

19ʉMʉtwa ʉYesu ye ajovile navo, pe akatolua kulʉta kʉkyanya, akava nʉ vʉtavʉlɨlua palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve.

20Pepano avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉtagha kupʉlɨsia kwoni ɨMhola ɨNofu. ʉMʉtwa akavombagha ɨmbombo palɨkɨmo na veene, akavapelagha ingʉfu isa kʉvomba ifidegho fino fyale fivalɨlo kuhʉfia kuuti, ɨMhola ɨNofu jɨno vipʉlɨsia ja kyang’haani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luuka

Luuka 1

Amasio amalongosi

1Kulyuve mwoghopua Tiofilo: Avaanhu vinga valembile imhola isa Yesu Kilisite, ndavule silyavombiike kulyusue.

2Valembile imhola isi ndavule tulyapangilue na vano valyalolile na maaso ghaave, na kukusipulisia kuhuma vu vutengulilo vwake.

3Mwoghopua Tiofilo, ulwakuva nilondile vunono uvwakyang'haani vwa mhola sa Yesu kuhuma kuvutengulilo, lino na juune nivwene lunono kukukulembela isi sooni mu vutavike,

4kuuti uvukagule uvwakyang'haani vwa mhola sooni sino uvulanisivue.

Uvuvili uvwa mhola ija kuholua uYohani uMwofughi

5Ifighono fino uHelode alyale ntwa ghwa ku Yudea, kwealyale untekesi jumonga juno akatambulwagha Sakalia. Ujuo alyahumile mu kipugha ikya kitekesi ikya Abia. Un'dala ghwa Sakalia akatambulwagha Elisabeti. Ujuo alyahumile mu kikolo ikya kitekesi ikya Aloni.

6USakalia nu Elisabeti valyale vagholofu pamaaso gha Nguluve, vakavingililagha vunofu indaghilo sooni isa Mutwa uNguluve.

7Avaanhu ava valyale vasila mwana, ulwakuva uElisabeti alyale mughumba, kange valyale vaghogholo.

8-9Kwevulyale uvutavike uvwa vatekesi uvwa kuvomba imbombo mu nyumba inyimike ija kufunyila. Unsiki ghumonga, mu vutavike uvuo lwale lwa kipugha kya Abia. Neke ikighono kimonga, akasalulua uSakalia kukwingila mu nyumba inyimike ija Mutwa uNguluve, kuuti anyaanye uvufumba, pa kitekelelo ndavule lwale lwiho lwa vatekesi.

10Ye ali munkate inyaanya, avaanhu vinga valyale ku luviika lwa nyumba inyimike vikufuunya.

11Pepano unyamhola ghwa Mutwa uNguluve akam'bonekela uSakalia. Unyamhola ujuo alyimile ululbale ulwa ndio ulwa kitekelelo kila.

12USakalia ye ikumwagha unyamhola jula, lukamwagha ululdwesi.

13Neke unyamhola jula akam'buula akati, "Nungoghopaghe Sakalia, uNguluve apuliike ulusuumo lwako, ulwakuva un'dala ghwako uElisabeti ikukupapila umwana, neke umwana ujuo umpelaghe ilitavua avisaghe ghwe Yohani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Apuo ghuvisagha nʉ lʉkeelo, kange avaanhu vinga vivisagha nʉ lʉkeelo pano apapilue,

15ʉlwakʉva iliiva nʉ vʉvaha kuhʉma kwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve. Ʉjuo naanganywisaghe nambe kɨmonga kɨno kighasia, looli ingʉfu isa Mhepo ʉMwɨmɨke siiva nʉ mwene kuhʉma pano alɨ mʉ lɨleme lya ng'ina.

16Ilikʉvagomosyagha aVaisilaeli vinga kwa Ngʉlʉve ʉMʉtwa ghwave.

17Ʉjuo ilikʉmʉlongolela ʉMʉtwa mʉ ngʉfu nɨ nhumbula ndavʉle alyale ʉEliya, kusambania avapaafi na vaana vaave, avagalʉsi vaave nʉ vʉkagʉsi ndavʉle avagholofu. Kange, ilikʉvalɨng'hania avaanhu kʉkʉmwʉpɨla ʉMʉtwa."

18Pe ʉSakalia akati kwa nyamhola, "Ndepoonu kɨɨnu kɨki kɨno kɨkʉmhelela ʉne nɨkagʉle kuuti, amasio agha gha kyang'haani? Ʉlwakʉva ʉne nʉ n'dala ghwango ifighono filʉtile."

19Ye ajovile ʉluo, ʉnyamhola akam'bʉʉla akati, "Ʉne neene Gabilieli, ne jʉno nikwɨma pamaaso gha Ngʉlʉve, ʉjuo ghwe jʉno asung'hile ʉne kʉkʉkʉvʉʉla ʉve ɨmhola ɨjɨ ɨnofu.

20Lɨno, ʉlwakʉva naghwɨtiike sino nɨkʉvʉlile, ghuuva kɨnuunu. Naghujovagha kuhanga ɨkɨghono pano siliiva sivoneka isi, kyang'haani silivoneka ye ghʉfikile ʉnsiki ghwake!"

21Ʉnsiki ʉghuo avaanhu vala vano valyale kʉ lʉvɨɨka, vakava vikʉmʉghulila ʉSakalia kʉmo videgha, ʉlwakʉva alikalile nsiki mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

22Ye ihʉma, akakunua kujova navo, pe aveene vakakagʉla kuuti, lʉvoniike lʉmonga mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve. Neke ʉmwene akava ihʉfia lʉmonga na mavoko, akajigha kɨnuunu.

23Ye fisilile ifighono fyake ifya kʉvomba ɨmbombo ɨja kɨtekesi, akavuja kʉ kaaja.

24Pambele ʉn'dala ghwa mwene ʉElisabeti, akava nkunue, akifisa mʉ nyumba ameesi ghahaano. Akijovasyagha mwene iiti,

25"Ʉlʉ lwe lʉno ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ambombiile ʉne, anyaghile na kʉkʉmbʉsɨkɨsia isoni pamaaso gha vaanhu."

Ʉvʉvɨli ʉvwa mhola ɨja kʉholua ʉKɨlɨsite

26Ye ghʉfikile ʉmwesi ʉghwa ntanda mʉ vʉkunue vwa Elisabeti, ʉNgʉlʉve akansuung'ha ʉnyamhola ʉGabilieli mʉ kɨkaaja ɨkya Nasaleti, kɨno kyale mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya,

27kwa mhɨnja jʉno akatambʉlwagha Maliya. Ʉmhɨnja ʉjuo alyatunilue nʉ Yosefu ʉmhʉma mʉ kɨkolo kya ntwa ʉDavɨdi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Ʊnyamhola ye afikile kwa Maliya, akati, “Nɨkʉkʉhʉngɨla ʉve ghwe jʉno ʉsʉngʉkilue, ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve alɨ nuuve.”

29Ʊmwene ʉMaliya akahangajɨka kyongo mʉ mwojo ghwake, akiposia akati, “Ʊlʉhʉngɨlo ʉlʉ, kwekʉti kɨki!”

30Pepano ʉnyamhola akati, “Maliya, nʉngoghopaghe, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve akʉsʉngʉkiile.

31Lolagha, ghuuva nʉ vʉkunue, neke ghulipaapa ʉmwana ʉn’dɨɨmi, ʉmpelaghe ɨlɨtavua avisaghe ghwe Yesu.

32Ʊmwana ʉjuo iliiva m’baha, kange itambʉlwagha Mwana ghwa Ngʉlʉve ʉM’baha ghwa fyoni. Neke ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ilikʉmpeela ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kɨtwa, ndavʉle alyale ʉnkʉʉlʉ ghwake ʉntwa ʉDavɨdi.

33Kange, itemagha aVaisilaeli jaatu, ʉVʉtwa vwake navʉlasila lʉsiku.”

34ƱMaliya akamposia ʉnyamhola akati, “Ʊne nanɨmmanyile ʉmʉghoosi, lɨno ʉlʉ kyande luuva ndaani?”

35Ʊnyamhola akamwamʉla akati, “ƱMhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉkwisila, nasi ngʉfu sa Ngʉlʉve ʉM’baha ghwa fyoni sikʉkʉkupikila hwene lʉsulua, neke ʉmwana jʉno ilipapua iiva Mwɨmɨke, itambʉlwagha Mwana ghwa Ngʉlʉve.

36Lolagha, ghwope ʉnyalʉkolo ghwako ʉElisabeti mʉ vʉghogholo vwake alɨ nʉ vʉkunue vwa mwana ʉn’dɨɨmi. Lɨno, ʉghʉ mwesi ghwake ghwa ntanda, kwa jʉno vatisagha mʉghʉmba!

37Ʊlwakʉva ʉNgʉlʉve nakwekɨlɨ kɨno kɨmʉlemile.”

38Pepano ʉMaliya akati, “Lolagha, ʉne nɨlɨ m’banda ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve, fye lʉʉve kʉlyʉne ndavʉle ʉjovile.” Pe ʉnyamhola jʉla akavʉʉka ilʉta.

ƱMaliya ilʉta kʉkʉmhʉngɨla ʉElisabeti

39Ye fikilile ifighono ndafilɨngi, ʉMaliya akavʉʉka ilʉta ng’haning’haani kʉ lɨkaaja lɨmonga, lɨno lyale kʉ ɨɨsi ɨja fidunda ɨja Yudea.

40Ʊkuo akingila mʉ nyumba ɨja Sakalia, akamhʉngɨla ʉElisabeti.

41ƱElisabeti ye apʉliike ʉlʉhʉngɨlo lwa Maliya, ʉmwana akaneena nkate mʉ lɨleme lya mwene. Pepano ingʉfu isa Mhepo ʉMwɨmɨke sikamwisila ʉElisabeti,

42pe akatengʉla kujova kʉ ngʉfu akati, “Ʊfunyilue ʉve kukila avakɨjʉʉva vooni, kange afunyilue najʉ mwana jʉno ghulipaapa.

43Ʊne neene veeni pano najʉ ng’ina ghwa Mʉtwa ghwango isile kʉlyʉne?

44Ʊlwakʉva ye nipʉlɨka ʉlʉhʉngɨlo lwako, ʉmwana mʉ lɨleme lyango, anenile nʉ lʉkeelo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Kuba uve ghwiitiike kuuti, isio sino uMutwa uNguluve ajovile kulyuve, sivombeka.”

Ulwimbo ulwa Maliya ulwa kumughinia uMutwa uNguluve

46Pe uMaliya akati, “Nikumughinia uMutwa uNguluve, nu mwojo ghwango ghwoni.

47Umwojo ghwango ghuli nu lukeelo mwa Nguluve uMpoki ghwango.

48Ulwakuva avwaghile uvukotofu vwa m’banda ghwake. Lolagha, kutenguliila lino avaanhu ava fisina fyoni, vikunhambulagha une kuuti nili mfunyua.

49UMutwa uNguluve unya ngufu sooni ambombiile isa kudegha, ilitavua lyake lyimike.

50Uvukoola vwake vwa fighono fyoni, ku vooni vano vikumwimika.

51Uluvoko lwake ulunya ngufu, luvombile imbombo imbaha, avanya lughinio mu moojo ghaave, avapalasinie.

52Avavusisie avatwa mu fitengo fyave, neke avinwile avakotofu.

53Avapeliile avanya njala ifiinu ifinofu, neke avamofu avadagile valutaghe mavoko gheene.

54Avatangile avavanda vaake aVaisilaeli, kukumbuka ulufingo lwake ulwa kuvasungukila,

55ndavule alyajovile ku vakuulu viitu, uAbulahamu ni fisina fyake fyoni amasiki ghooni.”

56Pe uMaliya akikala nu Elisabeti ameesi ghatatu ndiiki, pambele akavuja kuvanave.

Kupapua kwa Yohani uMwofughi

57Unsiki ughwa Elisabeti kupaapa ghukafika, pe akapaapa umwana un’diimi.

58Avabading’hani na vanyalukolo vaake ye vapuliike kuuti, uMutwa uNguluve ansungukiile, vakava nu lukeelo palikimo nu mwene.

59Ikighono ikya lekelakwoni kuhuma ipapua umwana, vakiisa ku kivungo ikya kudumula ingola ija kidiimi, ndavule lwale lwiho mu ndaghilo isa Nguluve ku Vayahudi. Neke vakalondagha pikumpeela umwana ilitavua ilya viise, ili Sakalia.

60Looli ung’ina ghwa mwana akavavuula akati, “Ndali! Itambulwagha Yohani.”

61Aveene vakamula vakati, “Mu kikolo kyako nakwale nambe muunhu unya litavua ilio.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

62Pe vakamposia ʉviise piiti ɨkʉmpeela ʉmwana ɨlɨtavua iiva ghwe veeni.

63ƱSakalia akasʉʉma ɨkɨseghu ɨkya kʉlemba, akalemba ndɨɨkɨ, “Ɨlɨtavua lyake iiva ghwe Yohani.” Avaanhu vooni vakadegha.

64Pala pala ʉlʉmili lwake lʉkavopoka, akatengʉla kujova na kʉkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve.

65Apuo avabadɨng’hani vooni ava Sakalia, lʉkavavona ʉlʉdwesi. Imhola isi sikakwɨla mʉ ɨɨsi jooni ɨja fidunda ɨja Yudea.

66Neke avaanhu vooni vano valyapʉliike, vakasaghagha mʉ moojo ghaave piiti, “Lɨno, ʉmwana ʉjʉ iliiva ghwa ndaani?” Vakasaghagha ʉluo, ʉlwakʉva valyalʉtang’hinie kuuti ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve alɨ nʉ mwene.

Ʊlwɨmbo ʉlwa Sakalia ʉlwa kʉmʉghinia ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve

67Pepano ingʉfu isa Mhepo ʉMwɨmɨke sikamwisila ʉSakalia, ʉviise ghwa mwana, pe akatengʉla kuvɨla akati,

68“Aghinwaghe ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ghwa Isilaeli, ʉlwakʉva isile na kʉkʉvavanga avaanhu vaake.

69Atʉpeliile ʉMpoki ʉnya ngʉfu, kuhʉma mʉ kɨkolo kya m’bombi ghwake ʉDavɨdi.

70Ndavʉle ʉNgʉlʉve alyajovile kuhʉma m’bʉkʉʉlʉ, kukilila avavɨli vaake avɨmɨke kuuti,

71alatʉpoka kʉ valʉgʉ viitu, na kuhʉma mʉ mavoko gha vaanhu vooni vano vikʉtʉkalalɨla.

72ƱNgʉlʉve atʉsʉngʉkiile ndavʉle alyafingiine na vakʉʉlʉ viitu, ikʉmbʉka jaatu ʉlʉfingo lwake ʉlwɨmɨke.

73Ndavʉle alyajɨghile kwa nkʉʉlʉ ghwitu ʉAbulahamu kuuti, ɨkʉtʉsʉngʉkɨlagha ʉsue,

74neke atʉpoke mʉ mavoko gha valʉgʉ viitu, tʉm’bombelaghe ʉmwene kɨsila vwoghofi,

75mʉ vwɨmɨke na mʉ vʉgholofu, mʉ fighono fyoni ifya vwʉmi vwitu.

76Lɨno ʉve mwanango, ghutambʉlwagha m’bɨli ghwa Ngʉlʉve ʉM’baha ghwa fyoni, ʉlwakʉva ʉkʉmʉlongolelagha ʉMʉtwa kuuti, ʉnnosekesyaghe ʉmwene ɨsɨla,

77kʉkʉvavʉʉla avaanhu vaake kuuti, vikava ʉvʉpoki pano ʉNgʉlʉve ɨkʉvapyanɨla amakole ghaave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

78Ʊlwakʉva ʉNgʉlʉve ghwitu nya lʉsʉngʉ kʉlyʉsue, ʉlʉmuli lwake kuhʉma kʉkyanya, lutapɨkʉtʉmulikila,

79kʉkʉtʉmulikila ʉsue tweni, ʉlwakʉva tʉlɨ mʉ ng'hiisi ɨja vʉhɨghi vwa vʉfue, na kʉkʉtʉlongosia mʉ sɨla ɨja lʉtengaano."

80Neke ʉYohani akava ikʉla, na kughina kuuva ni ngʉfu mwa Mhepo ʉMwɨmɨke. Alikalile kʉ lɨhaka kuhanga ʉnsiki ghʉno akavoneka kʉ Vaisilaeli.

Lʉʉka 2

Kuholua kwa Yesu Kɨlɨsite

(Mataayi 1:18-25)

1Amasiki ghala ye apapilue ʉYohani, ʉKaisali ʉAgusiti ʉghwa vʉtwa ʉvwa Kɨlooma, alyalaghiile kuuti, avaanhu vooni mʉ ɨɨsi isa mʉ vʉtwa vwake, vavalue.

2Ʊlʉvasio ʉlʉ lʉlyale lwa kwanda kuvombeka. Lʉlyavombiike ʉKilenio ye ilongosia ɨɨsi ɨja Silia.

3Pepano avaanhu vooni vakalʉta kuvalua, nʉjʉnge kʉ kɨkaaja kʉno kɨlyahʉmile ɨkɨkolo kyake.

4Ghwope ʉYosefu akavʉʉka kʉ kɨkaaja ɨkya Nasaleti kɨno kyale kʉ Galilaya, akalʉta kʉ kɨkaaja ɨkya Betelehemu ɨkya kʉ Yudea, kʉno alyaholilue ʉntwa ʉDavɨdi, ʉlwakʉva ʉYosefu alyale ghwa kɨkolo kya Davɨdi.

5Alyalʉtile kuvalua palɨkɨmo nʉ Maliya jʉno alyantunile. Ʊnsiki ʉghuo ʉMaliya alyale nʉ vʉkunue.

6Ye valɨ ʉkuo, ʉMaliya ghʉkafika ʉnsiki ghwake ʉghwa kʉpaapa.

7Akapaapa ʉmwana ʉm'bele ʉn'dɨɨmi, akamfwɨka amenda gha kɨfyele. Neke akamʉghonia mʉ kɨtiisi ɨkya kʉlɨɨla ing'ombe, ʉlwakʉva napwepalyale apa kʉghona, inyumba isa vahesia silyamemile avaanhu.

Avadɨɨmi vikwʉpɨla ɨmhola ɨja kʉholua ʉYesu

8Ɨkɨlo jɨla kwevalyale avadɨɨmi vano vakikalagha kʉ fivaga, piipi na kʉ Betelehemu, vakava vilolelela ing'holo saave.

9Nakalɨngi ʉnyamhola ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve akavavonekela, nʉ lʉmuli kuhʉma kwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve lʉkavamulikila imbale sooni. Vakatengʉla pikwoghopa kyongo.

10Pepano ʉnyamhola akavavʉʉla akati, "Namʉngoghopaghe! Lolagha, nɨvaletiile ɨMhola ɨNofu, jɨno jilikʉvapeela avaanhu vooni ʉlʉkeelo ʉlʉvaha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ɨmhola ɨnofu je ɨjɨ, ʉmʉsyʉghʉ mʉ lɨkaaja lya Davɨdi, ʉMpoki aholilue vwɨmɨla ʉmue, ʉjuo ghwe Kɨlɨsite ʉMʉtwa.

12Ɨkɨvalɨlo kʉlyʉmue ɨkya kʉnkagʉlɨla kye ɨkɨ: Mʉkʉmwagha ʉmwana ʉmfyele, aghonile mʉ kɨtiisi ɨkya kʉlɨɨla ing'ombe, vamfwɨkile amenda agha kɨfyele."

13Nakalɨngi ʉnyamhola jʉla akava palɨkɨmo nɨ lɨpʉgha ɨlɨvaha ɨlya vanyamhola ava kʉkyanya, vakava vikʉmpaala ʉNgʉlʉve viiti,

14"Aghinwaghe ʉNgʉlʉve kʉkyanya, nʉ lʉtengaano lʉvisaghe mʉ ɨɨsi, kʉ vaanhu vano avakeliile."

15Avanyamhola ye vavʉkile kulʉta kʉkyanya, avadɨɨmi vala vakijovasia vakati, "Lɨno, tʉvʉʉke tʉlʉtaghe kʉ Betelehemu, tʉlole lʉno lʉvombiike lʉno ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve atʉvʉlile."

16Vakalʉta ng'haning'haani kʉ Betelehemu. Ye vafikile, vakamwagha ʉMaliya nʉ Yosefu, najʉ mwana ʉmfyele aghonile mʉ kɨtiisi ɨkya kʉlɨɨla ing'ombe.

17Ye vamʉlolile ʉmwana, vakavapangɨla avaanhu ɨmhola jɨno ʉnyamhola aveele avavʉlile vwɨmɨla ʉmwana jʉla.

18Neke vooni vano valyapʉliike ɨmhola jɨno vapangile avadɨɨmi vala, vakadegha.

19Looli, ʉMaliya akafisaghagha isi sooni na kʉkʉsivɨika mʉ mwojo ghwake.

20Pambele avadɨɨmi vala, vakagomoka kʉmo vikʉmʉghinia ʉNgʉlʉve, na kʉkʉmpaala mʉ sooni sino avanyamhola vakavavʉlile, ʉlwakʉva vakasivwene ndavʉle vavʉlilue.

Ʉmwana ipelua ɨlɨtavua

21Ye kɨfikile ɨkɨghono ɨkya lekelakwoni kuhʉma ʉmwana ipapua, vakam'bombela ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, vakampeela ɨlɨtavua ɨlɨ Yesu. Ɨlɨtavua ɨlɨ alyapelilue nʉ nyamhola, ʉng'ina ye akyale piiva nʉ vʉkunue.

ƱYesu ikwɨmɨkua kwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve

22Ye ghʉfikile ʉnsiki ʉghwa kʉvalala kwa Yosefu nʉ Maliya, ndavʉle alyalaghiile ʉNgʉlʉve mʉ ndaghɨlo isa Moose, vakalʉta nʉ mwana kʉ Yelusalemu kʉkʉmwɨmɨka kwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve.

23Mʉ lʉlaghɨlo lwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve lɨlembilue kuuti, "Ʉmwana ghweni ʉm'bele ʉn'dɨɨmi, ɨmɨkwaghe kuuva mwɨmɨke ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Kange, valyalutile kuhumia ilitekelo mulwa kuvalala, ndavule lwale ululaghilo lwa Mutwa uNguluve kuuti, vahumyaghe, “Injiva ivili nambe inyaana ivili isa ng’hunda.”

25Amasiki aghuo ku Yelusalemu, kwealyale umuunhu jumonga juno akatambulwagha Simioni. Umuunhu ujuo alyale mugholofu, akamwimikagha uNguluve, akifunyagha jaatu na kuhuviila kukwisa kwa Kilisite, juno ilikuvapoka aVaisilaeli. Kange, akalongosivwagha nu Mhepo uMwimike.

26UMhepo uMwimike alyam’bulile kuuti, naangafue kuhanga pano ikumwagha uKilisite ghwa Mutwa uNguluve.

27Apuo, uMhepo uMwimike akamulongosia uSimioni kuluta ku nyumba inyimike ija kufunyila. Ghwope uYosefu nu Maliya vakantwala uYesu mu nyumba jila, kuhumia ilitekelo na kukumwimika kwa Mutwa uNguluve, ndavule lulyalaghilue mu ndaghilo.

28Pe uSimioni akantoola umwana jula akampaghata, akamughinia uNguluve akati,

29“Lino, ghwe Mutwa Nguluve, ulwango lusilile, unhavule ne m’bombi ghwako nilutaghe nu lutengaano, ulwakuva uvombile sino ulyajovile.

30Amaaso ghango ghamwaghile uMpoki,

31juno unsalwile kuuva Mpoki ghwa fisina fyoni.

32Uju iiva lumuli lwa kumhufia uNguluve ku vano naVayahudi, kange iletagha uvuvaha ku vaanhu vaako aVaisilaeli.”

33Uviise nu ng’ina ghwa Yesu vakava videgha sino uSimioni akajovagha vwimila umwana.

34Pambele uSimioni akavafuunya. Pe akam’buula uMaliya akati, “Lino, umwana uju avikilue nu Nguluve, vwimila avaanhu vinga mu iisi ija Isilaeli kuuti, vano vikunkaana viiva vasovile, looli vano vikumwitika avuo vikuluka. Iiva kivalilo kya kupavila vinga, neke aveene vikanagha,

35apuo isa nkate mu moojo ghaave siiva pa vuvalafu. Na juuve, kukanua kwa mwene kulikukupelela kuuva nu vuvafi uvukome.”

36Kange, pwealyale um’bili umukijuuva juno alyale mughogholo, akatambulwagha Hana. Uju alyale mwalive ghwa Fanueli kuhuma mu kisina kya Aseli. Alikalile nu mughoosi ghwake amaaka lekelalubale, umughoosi ghwake akafua.

37Akava mfwile kuhanga mu vughogholo vwake uvwa maaka fijigho lekelakwoni na ghane. Unsiki ghwoni ughuo, akavisagha ku nyumba inyimike

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨja kufunyila, akifunyagha na kuvʉhɨɨla kulia mʉlwa kʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve pakɨlo na pamwisi.

38ʉnsiki ghʉghuo ʉSimioni ye ijova nʉ Yosefu nʉ Maliya, ʉm'bɨli ʉjuo akalʉta pa veene. Pe akatengʉla kʉkʉmhongesia ʉNgʉlʉve, na kupʉlɨsia imhola isa mwana ʉjuo kʉ vaanhu vooni, vano vakahʉvɨlagha kukwisa kwa Kɨlɨsite, jʉno ilikʉvapoka aVaisilaeli.

39ʉYosefu nʉ Maliya ye vamalile kuvomba ʉvʉtavɨke vwoni, ndavʉle sikalʉngɨkagha indaghɨlo sa Mʉtwa ʉNgʉlʉve, vakagomoka kʉ kɨkaaja kyave ɨkya Nasaleti, kɨno kyale kʉ Galilaya.

40ʉmwana jʉla akava ikʉla na kukwongelela ingʉfu nʉ lʉhala, ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve lʉkavisagha nʉ mwene.

ʉYesu kʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila

41Amaaka ghooni avapaafi vaake vakalʉtagha kʉ Yelusalemu pa kyɨmɨke ɨkya Pasaka.

42ʉYesu ye alɨ na maaka kɨjigho na ghavɨlɨ, akalʉta na vapaafi vaake kʉ Yelusalemu kʉ kyɨmɨke ɨkya Pasaka, ndavʉle lwale lwiho lwave.

43Ifighono fya kyɨmɨke ɨkya Pasaka ye fisilile, avapaafi vaake vakavʉʉka vivuja kɨsila kʉkagʉla kuuti, ʉmwana ʉYesu ajiighe kʉ Yelusalemu.

44Ye vivuja, vakasaghagha kuuti, valɨ lʉmo nʉ Yesu mʉ kɨpʉgha, vakaghenda ʉlʉghendo ʉlwa kɨghono kɨmo. Pe vakatengʉla kʉkʉmʉlonda mʉ vanyalʉkolo na mʉ vamanyaani,

45navakamwagha. Pepano vakagomoka kʉ Yelusalemu kʉmo vikʉmʉlonda.

46Ye fikilile ifighono fitatu, vakamwagha mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, ikalile na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo, ɨkʉvapʉlɨkɨsia na kʉkʉvaposia.

47Vooni vano valyale vikʉmpʉlɨkɨsia, vakadeghagha kyongo ʉvʉkagʉsi vwake nɨ nyamʉlɨle jaake.

48Voope avapaafi vaake ye vamwaghile, vakadegha kyongo. Pepano ʉng'ina akam'bʉʉla akati, "Mwanango, kɨki ʉtʉvombiile ʉlʉ? Lolagha, ʉne nʉ vaaso tʉhangajiike kyongo pikʉkʉlonda."

49ʉYesu akavamʉla akati, "Kɨki mʉveele mʉkʉndonda? Namʉkagwile kuuti lʉnoghiile ʉne kuuva mʉ nyumba ɨja Nhaata ghwango?"

50Neke sino avavʉlile, avapaafi vaake navakasitang'hania.

ʉYesu na vapaafi vaake vigomoka kʉ Nasaleti

51Pepano akavuja na vapaafi vaake kʉ Nasaleti, akava muunhu ghwa kʉvapʉlɨka. ʉng'ina akasivɨɨka isi sooni mʉ mwojo ghwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52ƱYesu akava ikʉla ʉm'bɨlɨ nʉ lʉhala, ʉNgʉlʉve palɨkɨmo na vaanhu vakankelagha.

Lʉʉka 3

ƱYohani ʉMwofughi ipʉlɨsia kʉ lɨhaka

(Mataayi 3:1-12; Malɨka 1:1-8; Yohani 1:19-28)

1Ghwale mwaka ghwa kɨjigho na ghahaano, kuhʉma ʉKaisali ʉTibelio itengʉla kutema ʉvʉtwa ʉvwa Kɨlooma. Ʉnsiki ʉghuo ʉPontio Pilato akalongosyagha ɨkɨghavo ɨkya Yudea, ʉHelode akalongosyagha ɨkɨghavo ɨkya Galilaya, najʉ Filipo ʉnnine akalongosyagha ɨkɨghavo ɨkya Itulea nɨ kya Tulakoniti, ghwope ʉLisania alyale mʉlongosi ghwa kɨghavo ɨkya Abileene.

2Neke ʉHanasi nʉ Kayafa valyale vatekesi vavaha. Ʉnsiki ʉghuo ɨlɨsio lya Ngʉlʉve lɨkamwisila ʉYohani ʉmwana ghwa Sakalia, kʉ lɨhaka kʉno akikalagha.

3Pe akava ilʉta imbale sooni sino silyale piipi nɨ kɨkogha ɨkya Yolidani, ipʉlɨsia kuuti, avaanhu valataghe inyɨvi saave na kukwofughua, neke ʉNgʉlʉve avapyanɨle.

4Isi se sino silyalembilue mʉ kɨtabu kya m'bɨli ʉYesaya vwɨmɨla ʉYohani kuuti, "Ɨlɨsio lya muunhu lipʉlɨkɨka kuhʉma kʉ lɨhaka liiti, 'Mʉnnosekesyaghe ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ɨsɨla, na kulɨng'hania muno kyaikilila.

5Ifivonde ni fidunda fyoni fiive lʉvɨndɨ, pano palɨ fivi pave pagholofu, ni fighima filɨng'hanɨsɨvwaghe.

6Pepano avaanhu vooni vilikʉvwagha ʉvʉpoki vwa Ngʉlʉve.' "

7Avaanhu vinga vakava vilʉta kwa Yohani kuuti avofughe, neke ʉmwene akavavʉlagha akatisagha, "Ʉmue mwe kɨsina kya njoka! Ghwe veeni jʉno avapaviile kuuti mʉkɨmbɨle ɨng'halaasi ja Ngʉlʉve jɨno jikwisa?

8Looli, amaghendele ghiinu ghahʉfyaghe ʉlʉlaato. Mʉlekaghe kusaagha kuuti, 'Tʉkulwike ʉlwakʉva ʉsue tʉlɨ kɨsina kya Abulahamu.' Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉNgʉlʉve anoghiile kuhambʉsia amavue agha, kuuva vaana va Abulahamu!

9Lɨno, ʉNgʉlʉve angiike ɨnhemo, kuuti ʉmpiki ghʉno naghukoma ifipeke ifinofu, aghʉdumule na kunyaanya pa mwoto."

10Pepano avaanhu vala vakamposia vakati, "Lɨno tʉvombe kɨki?"

11ƱYohani akavamʉla akati, "Jʉno alɨ ni gwandi ivɨlɨ, amʉghavɨle jʉno nsila gwandi, ghwope ʉnya kyakʉlia, ampeele ʉnsila kyakʉlia."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Voope avasongesia songo vano valyalʉtile kuuti vofughue, vakamposia ʉYohani vakati, “M’bʉlanɨsi, na jʉsue tʉvombe kɨki?”

13Akavamʉla akati, “Mʉlekaghe kusongesia kukila ɨkɨghelelo kɨno kɨvɨkilue.”

14Nava vasikali vakamposia vakati, “Na jʉsue tʉvombe kɨki?” Akavavʉʉla akati, “Namʉngatolaghe indalama sa vaanhu kʉ ngʉfu, nambe kʉkʉntwala ʉmuunhu pa vʉhɨghi vwɨmɨla ifiteghe ifya vʉdesi. Kange, mʉkwɨlanaghe nʉ lʉhombo ʉlwa mbombo jiinu.”

15Amasiki aghuo avaanhu vakahʉvɨlagha kukwisa kwa Kɨlɨsite, neke vakasaghagha mʉ moojo ghaave kuuti, ʉYohani pamo ghwe Kɨlɨsite.

16Pepano ʉYohani akavavʉʉla vooni akati, “Ʉne nɨkʉvofugha na malenga, neke ikwisa ʉnya ngʉfu kukila ʉne, jʉno nanɨnoghiile nambe kuuva m’banda ghwa kʉhʉdʉla ʉtʉkova twa filatu fyake, ʉmwene ɨkʉvofughagha nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke nʉ mwoto.

17Ʉmwene ilibaghʉlania avɨmɨke na vahosi, ndavʉle ʉmuunhu pano ikwelʉsia ɨngano pa lʉvʉgha, ikong’hania ɨngano na kuvɨika mʉ kɨhenge, neke ɨlyelelo inyaanya nʉ mwoto ghʉno naghusima.”

ƱYohani ʉMwofughi idindilua mʉ ndinde

18Mʉ masio aghuo na ghange minga, ʉYohani akapavɨlagha avaanhu, pano akapʉlɨsyagha ɨMhola ɨNofu.

19Pambele ʉYohani akan’dalɨkɨla ʉntwa ʉHelode, pano alyantolile ʉHelodia ʉn’dala ghwa nnine ʉFilipo, ni nyɨvi nyinga sino alyavombile.

20Pe ʉHelode akongelesia ʉvʉhosi, kʉkʉn’dindila ʉYohani mʉ ndinde.

ƱYesu ikwofughua

(Mataayi 3:13-17; Malika 1:9-11)

21ƱYohani ye akyale kudindilua mʉ ndinde, ʉnsiki ghʉno akava ikwofugha avaanhu vinga vano vakalatagha, ghwope ʉYesu akofughua. Neke ʉYesu ye ikufuunya, ʉvʉlanga vʉkadinduka,

22ʉMhepo ʉMwɨmɨke akiika pa mwene mʉ kɨhwani kya ng’hʉnda. Pe ɨlɨsio lɨkahʉma kʉkyanya lɨkati, “Ʉve veeve Mwanango mʉghanɨke, nɨkʉkeliile.”

ƗkɨKolo ɨkya Yesu Kɨlɨsite

(Mataayi 1:1-17)

23ƱYesu ye itengʉla ɨmbombo jaake, alyale na maaka fijigho fitatu ndɨɨkɨ. Avaanhu vakasaghagha kuuti alyale mwana ghwa Yosefu. ƱYosefu alyale mwana ghwa Eli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24ƱEli alyale mwana ghwa Matati, ʉMatati alyale mwana ghwa Leevi, ʉLeevi alyale mwana ghwa Meleki, ʉMeleki alyale mwana ghwa Yanai, ʉYanai alyale mwana ghwa Yosefu.

25ƱYosefu alyale mwana ghwa Matatia, ʉMatatia alyale mwana ghwa Amosi, ʉAmosi alyale mwana ghwa Nahumu, ʉNahumu alyale mwana ghwa Esili, ʉEsili alyale mwana ghwa Nagai.

26ƱNagai alyale mwana ghwa Maati, ʉMaati alyale mwana ghwa Matatia, ʉMatatia alyale mwana ghwa Semeini, ʉSemeini alyale mwana ghwa Yoseki, ʉYoseki alyale mwana ghwa Yoda.

27ƱYoda alyale mwana ghwa Yoanani, ʉYoanani alyale mwana ghwa Leesa, ʉLeesa alyale mwana ghwa Selubabeli, ʉSelubabeli alyale mwana ghwa Salatieli, ʉSalatieli alyale mwana ghwa Neeli.

28ƱNeeli alyale mwana ghwa Meleki, ʉMeleki alyale mwana ghwa Adi, ʉAdi alyale mwana ghwa Kosamu, ʉKosamu alyale mwana ghwa Elimadamu, ʉElimadamu alyale mwana ghwa Eli.

29ƱEli alyale mwana ghwa Yoshua, ʉYoshua alyale mwana ghwa Elieseli, ʉElieseli alyale mwana ghwa Yolimu, ʉYolimu alyale mwana ghwa Matati, ʉMatati alyale mwana ghwa Leevi.

30ƱLeevi alyale mwana ghwa Simioni, ʉSimioni alyale mwana ghwa Yuuda, ʉYuuda alyale mwana ghwa Yosefu, ʉYosefu alyale mwana ghwa Yonamu, ʉYonamu alyale mwana ghwa Eliakimu.

31ƱEliakimu alyale mwana ghwa Melea, ʉMelea alyale mwana ghwa Mena, ʉMena alyale mwana ghwa Matata, ʉMatata alyale mwana ghwa Natani, ʉNatani alyale mwana ghwa Davɨdi.

32ƱDavɨdi alyale mwana ghwa Yese, ʉYese alyale mwana ghwa Obedi, ʉObedi alyale mwana ghwa Bohasi, ʉBohasi alyale mwana ghwa Salimoni, ʉSalimoni alyale mwana ghwa Nasoni.

33ƱNasoni alyale mwana ghwa Aminadabu, ʉAminadabu alyale mwana ghwa Adimini, ʉAdimini alyale mwana ghwa Alamu. ƱAlamu alyale mwana ghwa Hesiloni, ʉHesiloni alyale mwana ghwa Pelesi, ʉPelesi alyale mwana ghwa Yuuda.

34ƱYuuda alyale mwana ghwa Yakovo, ʉYakovo alyale mwana ghwa Isaka, ʉIsaka alyale mwana ghwa Abulahamu, ʉAbulahamu alyale mwana ghwa Tela, ʉTela alyale mwana ghwa Naholi.

35ƱNaholi alyale mwana ghwa Selugi, ʉSelugi alyale mwana ghwa Lagau, ʉLagau alyale mwana ghwa Pelegi, ʉPelegi alyale mwana ghwa Ebeli, ʉEbeli alyale mwana ghwa Sala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36ƱSala alyale mwana ghwa Kenani, ʉKenani alyale mwana ghwa Alifakisadi, ʉAlifakisadi alyale mwana ghwa Shemu, ʉShemu alyale mwana ghwa Nwaka, ʉNwaka alyale mwana ghwa Lameki.

37ƱLameki alyale mwana ghwa Metusala, ʉMetusala alyale mwana ghwa Enoki, ʉEnoki alyale mwana ghwa Yaledi, ʉYaledi alyale mwana ghwa Mahalaleli, ʉMahalaleli alyale mwana ghwa Kenani.

38ƱKenani alyale mwana ghwa Enosi, ʉEnosi alyale mwana ghwa Seti, ʉSeti alyale mwana ghwa Adamu. Neke ʉAdamu alyale mwana ghwa Ngʉlʉve.

Luʉka 4

ƱYesu ighelua nʉ Setano

(Mataayi 4:1-11; Malika 1:12-13)

1ƱYesu akavʉʉka pa kikogha ikya Yolidani ilongosivua nʉ Mhepo ʉMwimike. ƱMhepo ʉMwimike akantwala kʉ lihaka.

2Ʊkuo akava ighelua nʉ Setano ifighono fijigho fine. Ifighono fyoni ifio naalyaliile kimonga, pe jikam'bava kyongo injala.

3Pepano ʉSetano akam'bʉʉla ʉYesu akati, "Nave ʉve ʉli Mwana ghwa Ngʉlʉve, livʉʉle ilivue ili lihambʉke liive nkate."

4ƱYesu akamwamʉla akati, "Mʉ Malembe aMimike lilembilue ndiiki, 'Ikyakʉlia kyene nakikʉm'biika ʉmuunhu kuuva mwʉmi.' "

5Pepano ʉSetano akantwala ʉYesu pamonga pano pinwike fiijo, akansoona iisi sooni palikimo nʉ vʉvaha vwake mʉ kasiki kamo.

6-7ƱSetano pe akati, "Ʊngafughame na kʉkʉnyimika, nikʉkʉpeela ʉvʉtavʉlilua vwa vʉtwa ʉvʉ vwoni nʉ vʉmofu vwake, ʉlwakʉva ʉvʉtavʉlilua ʉvʉ vwoni vwango, neke ʉne nikʉmpeela ʉmuunhu ghweni mʉ vughane vwango."

8Ʊmwene ʉYesu akamwamʉla akati, "Mʉ Malembe aMimike lilembilue ndiiki, 'Ʊmwimikaghe ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ghwako, kange ʉm'bombelaghe jʉjuo mwene.' "

9Pe ʉSetano akamʉlongosia ʉYesu kʉ Yelusalemu, akam'biika pakyanya fiijo apa nyumba inyimike ija kufunyila. Akam'bʉʉla akati, "Nave ʉve ʉli Mwana ghwa Ngʉlʉve, ghujughuje paasi,

10ʉlwakʉva mʉ Malembe aMimike lilembilue ndiiki, 'ƱNgʉlʉve isuung'ha avanyamhola vaake, vakʉlolelele.'

11Kange, 'vikʉkwang'a mʉ mavoko ghaave kuuti ʉleke pighua pa livue na kulemala.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12ƱYesu akamwamƱla akati, “MƱ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue kuuti, ‘NƱngamƱghelaghe ƱMƱtwa, ƱNgƱlƱve ghwako.’ ”

13ƱSetano ye amalile kƱkƱmƱghela ƱYesu mƱ sɨla sooni isio, akamƱleka taasi.

ƱYesu itengƱla ɨmbombo kƱ Galilaya
(Mataayi 4:12-17; Malɨka 1:14-15)

14Pepano ƱYesu akagomoka alɨ ni ngƱfu sa Mhepo ƱMwɨmɨke, akalƱta kƱ Galilaya. Imhola saake sikakwɨla mƱ ɨɨsi jɨla jooni.

15ƱmwENE akava ivƱlanɨsia mƱ masinagogi ghaave, neke avaanhu vooni vano valyampƱliike, vakava vikƱmƱghinia.

ƱYesu ikanua kƱvanave kƱ Nasaleti
(Mataayi 13:53-58; Malɨka 6:1-6)

16Pambele ƱYesu akafika kƱ kɨkaaja ɨkya Nasaleti, kƱno alyakƱliile. Ɨkɨghono ɨkya Sabati akingila mƱ sinagogi, ndavƱle lwale lwiho lwake. AkɨɨMa kuuti ɨmbe aMalembe aMɨmɨke.

17Akapelua ɨkɨtabu kya m’bɨli ƱYesaya, pe ƱmWENE akavalƱla pa vƱlembe vƱno vwiti,

18“ƱMhepo ghwa MƱtwa ƱNgƱlƱve alɨ nuune, ƱlwakƱva ƱNgƱlƱve asalwile kƱkƱvavƱƱla avapɨɨna ɨMhola ɨNofu. Asung’hile kƱkƱvavƱƱla vano valɨ mƱ ndinde, ɨmhola ɨja vwavƱke vwave, nava vabofu ɨmhola ɨja kƱlola kange, asung’hile kƱkƱvapoka vano vamenilue.

19Kange, kupƱlɨsia ƱnsIki ghƱno ƱMƱtwa ƱNgƱlƱve, ikwisa kƱkƱvafuunya avaanhu.”

20Ye ɨmbile, akadinda ɨkɨtabu kɨla, akan’gomokesia Ʊm’bombi Ʊghwa mƱ sinagogi, akikala atengƱle kuvƱlanɨsia. Neke avaanhu vooni vano mwevalyale mƱ nyumba jɨla vakamƱlƱngƱvalɨla.

21Pe akatengƱla kƱkƱvavƱƱla akati, “Isi sino mƱpƱliike nikwɨmba, ƱmƱsyƱghƱ sivoniike.”

22Vooni vakakeela kyongo, vakava videgha amasio amanono ghano ajovile, vakatisagha, “ƱjƱ naghwe mwana ghwa Yosefu?”

23Neke ghwope akavavƱƱla akati, “NɨkagWILE, mulƱta pijova ƱlƱjovo ƱlƱ, ‘Ghwe mƱghanga, isosie jƱƱve!’ Imbombo sino tƱpƱliike Ʊvombile kƱ kɨkaaja ɨkya Kapelenaumu, Ʊvombe na bahaapa pa kɨkaaja kyako jƱƱve.”

24Akafijovagha akatisagha, “Kyang’haani nɨkƱvavƱƱla, nakwale Ʊm’bɨli jƱno ikwƱpɨlua na vaanhu ava mƱ kɨkaaja kyake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25“Ifighono fya Eliya, ɨfula najɨlyatonyile amaaka ghatatu na meesi ntanda, ɨnjala ɨmbaha jɨkaghua mʉ ɨɨsi jooni ɨja Isilaeli. Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, ʉnsiki ʉghuo kwevalyale avafwɨle vinga mʉ ɨɨsi jɨla.

26Neke ʉEliya naalyasung’hilue kwa jʉmonga nkate mʉ vafwɨle vala ava mʉ ɨɨsi ɨja Isilaeli, looli alyasung’hilue kwa mfwɨle ʉghwa mʉ ɨɨsi ɨja Sidoni mʉ lɨkaaja lya Saleputa.

27Kange, ifighono ifya m’bɨli ʉElisha mʉ ɨɨsi ɨja Isilaeli, kwevalyale avaanhu vinga avanya bʉʉba. Neke nakwealyale nambe jʉmo jʉno alyavalasivue, looli jʉ Naimani mwene ʉmhʉma kʉ ɨɨsi ɨja Silia.”

28Neke avaanhu vooni vano valyale mʉ sinagogi, ye vapʉliike amasio aghuo, vakakalala kyongo.

29Pala pala, vakɨɨma, vakamhʉmia ʉYesu mʉ kɨkaaja kyave kɨno kɨlyale pakyanya pa kɨdunda. Apuo pe vakava vilonda kʉkʉnkung’ilisia kʉ lɨghemu kuuti aghue paasi.

30Neke ʉmwene akakila pakate pa veene, akavʉʉka ilʉta.

ƱYesu idaga ɨlɨpepo
(Malɨka 1:21-28)

31Pambele, ʉYesu akalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu, lɨno lyale mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya. Ɨkɨghono ɨkya Sabati, akingila mʉ sinagogi, akatengʉla kuvʉlanɨsia avaanhu.

32Avaanhu vakadegha kyongo vwɨmɨla imbʉlanɨsio saake, ʉlwakʉva silyale nʉ vʉtavʉlɨlua.

33Neke mʉ sinagogi jɨla, mwealyale ʉmuunhu ʉnya lɨpepo ɨlɨlamafu, akakoola fiijo,

34akati, “Ʊve ghwe Yesu ghwe Mʉnasaleti, tʉlɨ vʉki nuuve? Ghwisile kʉkʉtʉtipula? Nɨkagwile kuuti ʉve ʉlɨ Mwɨmɨke ghwa Ngʉlʉve.”

35ƱYesu akalɨhwetʉkɨla ɨlɨpepo ɨlɨlamafu akati, “Kɨmihe! Hʉma mwa muunhu ʉjʉ!” Ɨlɨpepo lɨla lɨkamʉghwɨsia pakate pa veene, lɨkahʉma kɨsila kʉmʉlemasia.

36Avaanhu vooni vakadegha kyongo, vakijovasyagha veene viiti, “Isi sa kʉdegha kyongo! Ʊmuunhu ʉjʉ idaga amapepo amalamafu mʉ ngʉfu nʉ vʉtavʉlɨlua vwake, neke ghoope ghihʉma!”

37Imhola isa Yesu sikakwɨla mʉ ɨɨsi jɨla jooni.

ƱYesu isosia avatamu vinga
(Mataayi 8:14-17; Malɨka 1:29-39)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38ƱYesu akahƱma mƱ sinagogi jɨla, akalƱta kƱ nyumba ja Simoni. Ye afikile, akamwagha ƱnKwive ghwa Simoni, kwekƱti Ʊng'ina ghwa n'dala, jɨnkolile kyongo ɨmhƱngƱ, vakansƱƱma ƱYesu ansosie.

39Pepano akɨɨma piipi nƱ ntamu, akajɨdalɨkɨla ɨmhƱngƱ jɨla, pala pala Ʊntamu akasooka, akɨɨma akatengƱla kƱkƱvatengelela.

40ƗlɨjƱva ye liseema, avaanhu vooni vano valyale na vatamu avanya nhamu sino sili papinga, vakantwalɨla ƱYesu avatamu vaave. ƱmWene akavabasyagha, vooni akavasosia.

41Kange, akaghadaga amapepo mƱ vaanhu vinga, neke ghakahƱma ghikoola ghiiti, "ƱVe Ʊlɨ Mwana ghwa NgƱlƱve!" Akaghadalɨkɨla, naakaghaleka ghajove nambe padebe, ƱlwakƱva ghalyantang'hinie kuuti ghwe KɨlɨSite.

42Ɨkɨghono ɨkɨngɨ ye kƱkiile, ƱYesu akahƱma mƱ lɨkaaja lɨla akalƱta pamonga pa vƱsyefu pavƱsila vaanhu. ƗlɨpƱgha ɨlɨvaha ɨlya vaanhu vakatengƱla kƱkƱmƱlonda, vakafika pano pwealyale. Ye vamwaghile, vakatengƱla pikƱnsigha kuuti aleke pivƱƱka kƱ veene.

43Neke Ʊmwene akavavƱƱla akati, "NɨnoghiileKupƱlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja VƱtwa vwa NgƱlƱve na mƱ makaaja aghange, ƱlwakƱva Ʊluo lwe nɨlyasung'hilue kuvomba."

44Pepano ƱYesu akalƱta mƱ makaaja minga agha Yudea, ipƱlɨsia mƱ masinagogi ghaave.

LƱƱka 5

ƱYesu ɨkƱvakemeela avavƱlanɨsɨvua avatasi

(Mataayi 4:18-22; Malɨka 1:16-20)

1Ɨkɨghono kɨmonga, ƱYesu alyɨmile palƱbale pa lɨsƱmbe ɨlya Genesaleti, ivƱlanɨsia ɨlɨsio ɨlya NgƱlƱve. Avaanhu vinga vakavelelelagha kwa mwene kƱkƱmpƱlɨkɨsia, kuhanga kƱkƱmpita.

2Neke mƱlƱbale mƱ lɨsƱmbe, ƱYesu akasaagha ingalava ivɨlɨ, avalovi avanya ngalava sila namwevalyale, ƱlwakƱva valyale kusuka inyaafu saave.

3ƱYesu akingila mƱ ngalava, jɨno jaale ja Simoni. AkansƱƱma ƱSimoni ajɨvelelesie padebe nkate mƱ lɨsƱmbe, pepano ƱYesu akikala mƱ ngalava ivƱlanɨsia ɨlɨpƱgha ɨlya vaanhu.

4Ye amalile kuvƱlanɨsia, akam'bƱƱla ƱSimoni akati, "Twala ɨngalava pa kyogho, apuo mwisie inyaafu siinu, mƱlove isamaki."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱSimoni akamwamƱla ƱYesu akati, “Ghwe Ntwa, tƱvombile ɨmbombo ɨkɨlo jooni, natƱvƱmbƱliile kɨmonga. Lɨno, ƱlwakƱva veeve Ʊjovile, apuo nikwisia inyaafu.”

6ƱSimoni na vajaake vakisia inyaafu saave. Ye visisie, isamaki nyinga kyongo sikaghwɨlɨla, nasi nyaafu sikatengƱla kudumuka.

7Pe vakavakemeela avajanave vano valyale mƱ ngalava ɨjɨngɨ, kuuti viise kƱkƱvatanga. Vakiisa, vakamemia isamaki ingalava se ivɨɨlɨ, isamaki silyale nyinga kyongo nasi ngalava sikava mƱ lƱtalamu Ʊlwa kƱdwiviila.

8ƱSimoni ƱPeteli ye asivwene isio, akafughama pa Yesu akati, “Ghwe MƱtwa, nɨkƱkƱsƱƱma ƱvƱƱke palyƱne, ƱlwakƱva Ʊne nɨlɨ mhosi.”

9ƱSimoni alyajovile Ʊluo, ƱlwakƱva Ʊmwene na vange vooni vano valyale lƱmo, valyadeghile kyongo vwɨmɨla isamaki nyinga sino valovile.

10Voope avakina Sebedaayi ƱYakovo nƱ Yohani, vano vakavombaniagha nƱ Simoni, vakadegha kyongo. Pepano ƱYesu akam’bƱƱla ƱSimoni akati, “NƱngoghopaghe Simoni, kuhƱma lɨno ghuvisagha mƱlovi ghwa vaanhu.”

11Pambele vakasitwala ingalava saave mƱlƱbale mƱ lɨsƱmbe, apuo vakafileka fyoni vakavƱƱka vikƱm’bɨngɨlɨla ƱYesu.

ƱYesu ɨkƱnsosia Ʊmuunhu Ʊnya bƱƱba
(Mataayi 8:1-4; Malika 1:40-45)

12Ɨkɨghono kɨmonga, ƱYesu akingila mƱ lɨkaaja lɨmonga, Ʊmuo mwealyale Ʊmuunhu Ʊnya bƱƱba Ʊm’bɨlɨ ghwoni. Ʊmuunhu jƱla ye amwaghile ƱYesu, akakupama pa mwene, akampelepesia akati, “Ghwe MƱtwa, nave Ʊkeliile kƱkƱmbalasia, nisƱƱma Ʊmbalasie.”

13ƱYesu akagholosia ƱlƱvoko lwake, akamwabasia akati, “Nikeela, valala.” Ʊnsiki ghƱghuo ɨbƱƱba jɨkavƱƱka mƱ m’bɨlɨ ghwake.

14Akankaana Ʊmuunhu jƱla akati, “NƱngam’bƱlaghe muunhu, Ʊlwene ƱlƱte ghuhƱfie kwa ntekesi, ƱkahƱmie ɨlɨtekelo mƱlwa kƱvalala, ndavƱle alyalaghiile ƱMoose, vƱƱve vwolesi kƱ vaanhu vooni kuuti Ʊvalasivue.”

15Neke imhola isa Yesu sikaghina kupƱlɨkɨka imbale ni mbale. Avaanhu vinga vakakong’hanagha kƱkƱmpƱlɨkɨsia, na kusosivua inhamu saave.

16Neke Ʊmwene akalƱtagha kƱno kƱsila vaanhu, kukufuunya.

ƱYesu alɨ nƱ vƱtavƱlɨlua vwa kƱpyanɨla inyɨvi
(Mataayi 9:1-8; Malika 2:1-12)

17Ɨkɨghono kɨmonga, ƱYesu alyale ivƱlanɨsia avaanhu. MƱ avuo mwevalyale aVafalisayi na vavƱlanɨsi va ndaghɨlo, kuhƱma mƱ fikaaja fyoni ifya Galilaya ni

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

fya Yudea, na mu likaaja ilya Yelusalemu. Ingufu isa Mutwa uNguluve silyale nu mwene kusosia avatamu.

18Pepano vakiisa avaanhu vamonga, vampindile umuunhu unya nhamu ija liteela mu kiteefu, vakava vilonda pikumwingisia mu nyumba kuuti vam'biike pa Yesu.

19Neke vakakunua kukumwingisia untamu jula pa mulyango, ulwakuva avaanhu valyamemile kyongo. Pe vakatogha pakyanya pa nyumba, vakatuvula. Apuo vakamwisia unya liteela jula mu kiteefu, pakate pano pwale uYesu.

20UYesu ye aluvwene ulwitiko lwave kwa mwene, akati kwa ntamu, "Nyalukolo, upyanilue inyivi saako."

21Pepano avavulanisi va ndaghilo na Vafalisayi vala vakatengula kuposania viiti, "Neke ghwe veeni uju juno ikumuligha uNguluve? Nakwale juno anoghiile kupyanila inyivi, looli ju Nguluve mwene."

22UYesu akasitang'hania sino vaveele viposania akati, "Kiki musaagha isio mu moojo ghiinu?

23Lino, luhuugu luliku, kukum'buula unya liteela kuuti, 'Upyanilue inyivi saako,' nambe kuuti, 'Ima, ughendaghe'?

24Lino pe mukagule kuuti, une ne Mwana ghwa Muunhu nili nu vutavulilua uvwa kupyanila inyivi mu iisi muno..." Pe akam'buula unya liteela akati, "Nikukuvuula, ima, veghala ikiteefu kyako, vujagha."

25Unsiki ghughuo akiima pamaaso ghaave, akaveghala ikiteefu kyake, akavuuka ivuja kumo ikumughinia uNguluve.

26Pepano vooni vakadegha, vakamughinia uNguluve. Pe vakava nu vwoghofi vakati, "Umusyughu tusaghile isa kudegha!"

UYesu ihanga na vahosi

(Mataayi 9:9-13; Malika 2:13-17)

27Pambele uYesu akahuma, akamwagha unsongesia songo jumonga, juno akatambulwagha Leevi, ikalile pano isongekesia isongo. Akam'buula akati, "Umbingililaghe."

28Pe akafileka fyoni, akavuuka, akam'bingilila.

29Pambele uLeevi akamuling'hanikisia uYesu ululio ku kaaja kwa mwene. Pwekilyale ikipugha ikikome ikya vasongesia songo na vaanhu avange vihanga ikyakulia na veene.

30Neke aVafalisayi na vavulanisi vaave va ndaghilo, vakatengula pikung'ulasia ku vavulanisivua va Yesu viiti, "Ongo muhanga kulia na kunyua na vasongesia songo na vahosi?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31ƱYesu akavamƱla akati, “Avakafu navifumbua kulƱta kwa mƱghanga, looli avatamu.

32Fye lƱlƗvuo, nanƗlyakƗsisie kƱkƱvakemeela vano vikuvona vagholofu, looli vano vitang’hinie kuuva vahosi, neke valaate.”

ƱlƱposio vwƗmƗla kuvƱhƗƗla kulia mƱlwa kufuunya

(Mataayi 9:14-17; MalƗka 2:18-22)

33Avaanhu vala vakati kwa Yesu, “AvavƱlanƗsƗvua va Yohani na vavƱlanƗsƗvua va Vafalisayi, valƗ nƱ lwiho ƱlwaƱ kƱvƱhƗƗla kulia ifighono fimonga mƱlwa kufuunya. Ongo avavƱlanƗsƗvua vaako vilia na kunyua ifighono fyoni!”

34ƱmwenƱ ƱYesu akavamƱla akati, “Vano vaghongolilue pa vƱtolani, valƗ nƱ ntolan’dala, namƱngati vavƱhƗƗle kulia mƱlwa kufuunya.

35Looli, filikwisa ifighono fino ƱntolanƱ’dala ilivƱsƗvua, apuo pepano vilivƱhƗƗla kulia mƱlwa kufuunya.”

36AkavavƱƱla ƱlƱjovo akati, “Nakwale Ʊmuunhu jƱno idemƱla ƗkƗgamba mƱ mwenda ƱmpiaƱ, neke ahonele mƱ mwenda ƱnkƱƱlƱ. Nave avombe ƱluoƱ, iiva ademwile ƱmwendaƱ ƱmpiaƱ, nakƗ kƗgamba kƗla nakilƗng’hana nƱ mwenda ƱnkƱƱlƱ.

37Kange, nakwale ƱmuunhuƱ jƱno ivƗƗka ƱlƱhƱƱje ƱlƱpia mƱ nyambe ing’hƱƱlƱ, nave fye avombe ƱluoƱ, ƱlƱhƱƱje lƱla lupusula inyambe, ƱlƱhƱƱje lukung’ika nasi nyambe sinangƗka.

38Looli, ƱlƱhƱƱje ƱlƱpia lƱnoghiile kuvƗkua mƱ nyambe imhia.

39Kange, nakwale ƱmuunhuƱ jƱno ilonda kunyua ƱlƱhƱƱje ƱlƱpia, pano anywile ƱlƱkƱƱlƱ, ƱlwakƱva viiti, ‘ƱlƱhƱƱje ƱlƱkƱƱlƱ lwe lƱnono.’ ”

LƱƱka 6

ƱYesu M’baha kƱ Sabati

(Mataayi 12:1-8; MalƗka 2:23-28)

1ƗkƗghono kƗmonga Ɨkya Sabati, ƱYesu na vavƱlanƗsƗvua vaake, vakava vikila mƱ maghƱnda gha ngano. Ye vikila, avavƱlanƗsƗvua vaake vakava videenya amasoojo gha ngano, visoghojola na mavoko ghaave, neke vilia.

2Pepano aVafalisayi vamonga vakamposia ƱYesu vakati, “KƗki muvomba lƱno nalƱnoghiile mƱ kƗghono Ɨkya Sabati?”

3Pe ƱYesu akavamƱla akati, “NamƱvalile ndavƱle alyavombile ƱDavƗdi, ye jƗvavile Ɨnjala ƱmwenƱ palƗkƗmo na vanine?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Akingila mʉ nyumba ja Ngʉlʉve, neke akatoola amakate agha pa kɨtekelelo, ghano ghaale gha mbombo ɨnyɨmɨke, akalia akavapeela na vanine. Amakate aghuo navakɨtɨkɨsɨvwagha avaanhu avange kulia, ʉlwene va vatekesi veene."

5ƱYesu akavavʉʉla kange akati, "Ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nɨlɨ M'baha kʉ Sabati."

ƱYesu isosia ʉmuunhu pa kɨghono ɨkya Sabati

(Mataayi 12:9-14; Malika 3:1-6)

6Ɨkɨghono ɨkɨngɨ ɨkya Sabati, ʉYesu akingila mʉ sinagogi, akatengʉla kuvʉlanɨsia avaanhu. Neke mʉnkate mula, mwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno ʉlʉvoko lwake ʉlwa ndio lʉfwile.

7AVafalisayi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo vamonga, vakava vikʉmwʉvɨla ʉYesu, kuuti valole nave kyaɨkʉnsosia ʉmuunhu jʉla mʉ kɨghono ɨkya Sabati, neke vaave nɨ kɨteghe ɨkya kʉmhɨghɨla.

8Neke ʉYesu akakagʉla amasaaghe ghaave. Pepano akam'bʉʉla ʉnya lʉvoko lʉno lʉfwile akati, "Vʉʉka apuo, ɨma pakate apa." Pe ʉmuunhu jʉla akavʉʉka, akalʉta pikwɨma pakate pa veene.

9Pe ʉYesu akavavʉʉla akati, "Nɨkʉvaposia, lʉlɨku lʉno lʉnoghiile kuvomba mʉ kɨghono ɨkya Sabati! Kuvomba inofu nambe kuvomba imbiivi? Kupoka ʉvwʉmi nambe kutipula?"

10ƱYesu akavalola vooni, pe akam'bʉʉla ʉmuunhu jʉla akati, "Gholosia ʉlʉvoko lwako." Ʉmuunhu jʉla akagholosia, ʉlʉvoko lwake lʉkasooka.

11AVafalisayi vala vakakalala kyongo. Vakatengʉla kupʉlɨng'hana kuuti, vam'bombe kɨki ʉYesu.

ƱYesu isalʉla avasung'hua kɨjigho na vavɨlɨ

(Mataayi 10:1-4; Malika 3:13-19)

12Ɨkɨghono kɨmonga, ʉYesu akalʉta kʉ kɨdunda kukufuunya, ʉkuo kwe akava ikufuunya kwa Ngʉlʉve ɨkɨlo jooni.

13Palwakɨlo, akavakemeela avavʉlanɨsɨvua vaake. Mʉ avuo akavasalʉla kɨjigho na vavɨlɨ, akavapeela ɨlɨtavua, vasung'hua.

14Avasung'hua avuo ve ava: ʉSimoni jʉno ʉYesu akampeela ɨlɨtavua ɨlɨngɨ avisaghe ghwe Peteli nʉ Ndeleeya ʉnnuuna, ʉYakovo, ʉYohani, ʉFilipo, ʉBatolomaayo,

15ʉMataayi, ʉTomasi, ʉYakovo ʉnkina Alufaayo, ʉSimoni jʉno itambʉlua Nselote,

16ʉYuuda ʉnkina Yakovo nʉ Yuuda Isikalioti, jʉno alyamwohiile ʉYesu.

ƱYesu isosia avatamu

(Mataayi 4:23-25)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17ƱYesu akiika kuhƱma kƱ kɨdunda, palɨkɨmo na vavƱlanɨsɨvua vaake. Ye afikile pa lƱvɨndɨ, akɨɨma. Pa lƱvɨndɨ pala pwekɨlyale ɨkɨpƱgha ɨkɨkome ɨkya vavƱlanɨsɨvua vaake, palɨkɨmo nɨ lɨpƱgha ɨlɨvaha ɨlya vaanhu. Avaanhu avuo valyahƱmile imbale isa kƱ Yudea na kƱ Yelusalemu, ni mbale isa kƱ Tiilo na kƱ Sidoni mƱlƱbale mƱ lɨsƱmbe.

18Avaanhu vala valyalƱtile pala kƱkƱmpƱlɨkɨsia ƱYesu, na kusosivua inhamu saave. Voope vano vakapumusivwagha na mapepo amalamafu, akavasosyagha.

19Avaanhu vooni, vakava vilonda kƱkƱmwabasia ƱYesu, ƱlwakƱva ingƱfu kuhƱma mwa mwene sikava sikƱvasosia vooni.

ImbƱlanɨsio isa Yesu vwɨmɨla inyifuunyo ni ndeko
(Mataayi 5:1-12)

20ƱYesu akavalola avavƱlanɨsɨvua vaake, akavavƱƱla akati, “MƱfunyilue ƱmƱe, mwe vano mƱkƱmƱlonda ƱNgƱlƱve kukila ifingi fyoni, ƱlwakƱva mulikwƱpɨla ƱlƱvonolo kƱ VƱtwa vwa NgƱlƱve.

21MƱfunyilue ƱmƱe, mwe vano musyƱkua kuvomba sino ikeela ƱNgƱlƱve, ƱlwakƱva ƱNgƱlƱve ilikƱvapeela fyoni. MƱfunyilue ƱmƱe, mwe vano mulɨla lɨno, ƱlwakƱva mulihovoka.

22“MƱfunyilue ƱmƱe, avaanhu pano vikƱvakalalɨla, vikƱvasƱƱla na kƱkƱvaligha, na kƱkƱvajova kuuti, mƱlɨ vahosi pano mƱkƱnyɨtɨka ƱnƱ ne Mwana ghwa Muunhu.

23ƱlwakƱva nava vakƱƱlƱ vaave, vakavapumusyagha avavɨli vƱle vƱle. Neke isio silaava sivombeka, mƱhovokaghe na kukima, ƱlwakƱva ƱlƱvonolo lwinu kƱkyanya, lƱkome.

24Neke ɨga ƱmƱe, mwe vano mƱlɨ vamofu lɨno, ƱlwakƱva Ʊlunoomo lwinu, mƱmalile pikwƱpɨla.

25Ɨga ƱmƱe, mwe vano mukwite lɨno, ƱlwakƱva muliiva nɨ njala. Ɨga ƱmƱe, mwe vano muhovoka lɨno, ƱlwakƱva mulilɨla.

26Ɨga kƱlyƱmƱe, pano avaanhu vooni vikƱvapaala, ƱlwakƱva Ʊluo lwe lƱno avakƱƱlƱ vaave vakavombagha, kƱkƱvapaala avavɨli va vƱdesi.

ImbƱlanɨsio vwɨmɨla kƱkƱvaghana avalƱgƱ
(Mataayi 5:38-48; 7:12a)

27“LɨnƱ, nɨkƱvavƱƱla ƱmƱe mwe vano mƱkƱmhƱlɨkɨsia, mƱvaghanaghe avalƱgƱ viinu. Vano vikƱvakalalɨla, mƱvavombelaghe inofu.

28Kange, vano vikƱvaghuna, mƱvasƱmɨlaghe Ʊlufuunyo kwa NgƱlƱve. Na vano vikƱvavombela sino nasinoghiile, mƱvasƱmɨlaghe kwa NgƱlƱve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ʊmuunhu angakʉsevʉle ʉlʉbale lʉmo, mʉleke akʉsevʉle nʉ lʉbale ʉlʉnge. Kange, ʉmuunhu angakʉkuunye ɨlɨkooti lyako, mʉleke atoole najɨ gwandi.

30Ʊmuunhu ghweni jʉno ɨkʉkʉsʉʉma kɨmonga, mpeele. Kange, ʉmuunhu angatoole ifiinu fyako, ʉlekaghe piiti akʉgomokesie.

31Sino mulonda avaanhu vavavombelaghe, se sino mʉvavombelaghe avange.

32“Mʉngavaghane va vano vikʉvaghana ʉmue, muuva mʉvombile kɨki kukila avange? Ongo nava vahosi, vikʉvaghana va vano vavaghanile!

33Kange, nave mʉkʉvavombela inofu va vano vikʉvavombela inofu, muuva mʉvombile kɨki kukila avange? Ongo nava vahosi vivomba vʉle vʉle!

34Mʉngavakopelaghe va vano mʉkagwile kuuti vikʉvahomba, muuva mʉvombile kɨki kukila avange? Ongo nava vahosi, vikʉvakopela avajanave, ʉlwakʉva vakagwile kuuti, avajanave avuo vikʉvahomba fyoni!

35“Looli ʉmue, mʉvaghanaghe avalʉgʉ viinu na kʉkʉvavombela inofu. Kange, mʉvakopelaghe kɨsila kʉhʉvɨila kuuti vikʉvagomokesia. Mʉngavombe isio, ʉNgʉlʉve ʉM’baha ghwa fyoni alavapeela ʉlʉhombo ʉlʉkome. Kange, muuva vaana vaake, ʉlwakʉva ʉmwene nkoola na kʉ vano navihongesia na kʉ vahosi.

36Lɨno, mʉvisaghe vanya kʉvasʉngʉkɨla avaanhu vooni, ndavʉle ʉNhaata ghwinu vʉle ɨkʉvasʉngʉkɨla avaanhu vooni.

Ʊlʉpavɨlo vwɨmɨla kuhɨgha avange

(Mataayi 7:1-5)

37“Namʉngavahɨghaghe avange kuuti na jʉmue mʉleke kuhɨghua nʉ Ngʉlʉve. Mʉlekaghe kʉkʉvapɨika avange, apuo na jʉmue namupɨkwagha. Mʉvasaghɨlaghe avajiinu, na jʉmue musaghɨlwagha.

38Mʉvisaghe vapeesi, apuo na jʉmue mʉlapelua mʉ kɨghelelo kɨno kɨking’iine, kange kɨmemile na kuseleleka. Ʊlwakʉva, ɨkɨghelelo kɨno mughelela avange, kye kɨno ʉNgʉlʉve ilikʉvaghelela na jʉmue.”

39ƱYesu akajova mʉ fihwanɨkɨsio akati, “Asi, ndepoonu ʉm’bofu ɨkʉmʉlongosia ʉm’bofu ʉnnine? Fye lʉngave, vooni nakyavighwɨlɨla mʉ liina?

40Ʊm’bʉlanɨsɨvua, naangankile ʉm’bʉlanɨsi ghwake. Neke, jʉno amalile kuvʉlanɨsɨvua sooni, pepano iiva ndavʉle ʉm’bʉlanɨsi ghwake.

41“Kɨki ghughimba kulola akameng’enyo aka mbavo kano kalɨ mʉ liiso ɨlya n’jaako, neke naghulola ɨkɨpiki kɨno kɨlɨ mʉ liiso lyako?

42Kange, lwandaani kʉkʉm’bʉʉla ʉn’jaako kuuti, ‘Ghwe nyalʉkolo, leka nɨkʉvʉsie akameng’enyo aka mbavo kano kalɨ mʉ liiso lyako,’ neke jʉʉve ghwe mwene naghulola ɨkɨpiki kɨno kɨlɨ mʉ liiso lyako? Ghwe nkedʉsi ʉve! Vʉsia

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

taasi ɨkɨpiki kɨno kɨlɨ mʉ liiso lyako. Apuo pe ʉkʉkaagha vʉnofu na kuvʉsia akameng'enyo aka mbavo kano kalɨ mʉ liiso lya n'jaako.

Ʉmpiki ghukagʉlɨka vwɨmɨla ifipeke fyake

(Mataayi 7:16-20; 12:33-35)

43"Ʉmpiki ʉnnofu ghukoma ifipeke ifinofu, neke ʉmpiki ʉm'biivi ghukoma ifipeke ifiviivi.

44Avaanhu vikʉghʉtang'hania ʉmpiki vwɨmɨla ifipeke fyake, ʉlwakʉva avaanhu navidonola ifipeke ifya tini nambe ifya sabibu mʉ matunguliisa.

45Fye lʉlɨvuo, ʉmuunhu ʉnnofu ijova inofu, sino sihʉma mʉ mwojo ghwake ʉnnofu. Najʉ muunhu ʉm'biivi ijova imbiivi, sino sihʉma mʉ mwojo ghwake ʉm'biivi. Ʉlwakʉva, sino ʉmuunhu ijova, se sino simemile mʉ mwojo ghwake.

Ʉn'jengi ʉnya lʉhala nʉ n'jasu

(Mataayi 7:24-27)

46"Kɨki mʉkʉnhambʉla, 'Mʉtwa, Mʉtwa,' ongo namuvomba sino nɨkʉvavʉʉla?

47Ʉmuunhu ghweni jʉno ikwisa kʉlyʉne, na kupʉlɨka amasio ghango na kʉkʉghavɨngɨlɨla, ilɨng'hana nɨ kɨhwanɨkɨsio ɨkɨ:

48Iiva ndavʉle ʉmuunhu jʉno alyajengile ɨnyumba, neke taasi alyagimile ʉlwʉtʉ kufika paasi fiijo pa lɨnhalavue. Pe akaala ʉlwalo lwa nyumba jaake pa lɨnhalavue lɨla. Neke ye jɨtonyile ɨfula ɨmbaha, ɨkɨkogha kɨkamema kyongo, pe amalenga ghakapongolela. Amalenga aghuo ghakihʉʉta kʉ nyumba, neke ɨnyumba jɨla najɨkasukanɨka nambe padebe, ʉlwakʉva ʉlwalo lwake lwale lʉkangafu.

49"Looli, ʉmuunhu ghweni jʉno ipʉlɨka amasio ghango, neke naivɨngɨlɨla, iiva ndavʉle ʉmuunhu jʉno ajengile ɨnyumba jaake pa lɨhanga kɨsila lwalo. Neke amalenga mʉ kɨkogha ye ghapongoliile na kukuhʉʉta kʉ nyumba, pala pala ɨnyumba jɨkaghua na kunyemʉka jooni."

Luuka 7

ʉYesu ɨkʉnsosia ʉm'bombi ghwa m'baha ghwa vasikali

(Mataayi 8:5-13; Yohani 4:43-54)

1ʉYesu ye amalile kʉkʉvavʉlanɨsia avaanhu, akalʉta mʉ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu.

2Mʉ lɨkaaja lɨla, mwealyale ʉm'baha ghwa vasikali ava Kɨlooma. Ʉm'baha ʉjuo alyale nʉ m'bombi ghwake jʉno alyamʉghanile fiijo. Neke ʉm'bombi jʉla alyale ntamu kyongo, ghʉkava ghukova.

3Ʉm'baha jʉla ye apʉliike imhola sa Yesu, akasuung'ha avagojo vamonga va Vayahudi, kuuti valʉte vansʉʉme ʉYesu, iise ansosie ʉm'bombi ghwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Avagojo vala ye vafikile kwa Yesu, vakampelepesia vakati, “Ʊmuunhu ʉjʉ anoghiile ʉlʉtango lʉno ɨkʉkʉsʉʉma,

5ʉlwakʉva avaghanile avaanhu viitu. Kange, ʉjʉ ghwe jʉno alyatʉjengiile ɨsinagogi jiitu.”

6Pepano ʉYesu akavʉʉka na vagojo vala kulʉta kʉ nyumba ɨja m’baha jʉla. Ye valɨ piipi kufika pa nyumba jɨla, ʉm’baha jʉla akasuung’ha avamanyaani vaake valʉte kwa Yesu vam’bʉʉle kuuti, “Ghwe Ntwa, ʉleke kukukatasia kukwingila mʉ nyumba jango, ʉlwakʉva ʉne nanɨnoghiile.

7Ʊne nɨveele nivwene kuuti, nanɨnoghiile nambe kukwisa kʉlyʉve. Lɨno, nɨkʉkʉsʉʉma ʉjove lɨ lɨsio lyene, ʉm’bombi ghwango, isooka.

8Ʊlwakʉva, na jʉʉne nipʉlɨka kʉ vavaha vango, kange nɨlɨ na vasikali vano vipʉlɨka kʉlyʉne. Nɨngam’bʉʉle jʉmonga nɨɨti, ‘Lʉta!’ Ilʉta. Ʊjʉnge, nɨngati, ‘Isa!’ Ikwisa. Najʉ m’bombi ghwango nɨngam’bʉʉle kuuti, ‘Vomba ndɨɨkɨ!’ Ivomba.”

9ƱYesu ye apʉliike amasio aghuo, akadegha kyongo. Pe akalɨsyetʉkɨla ɨlɨpʉgha ɨlya vaanhu lɨno lɨlyale lɨkʉm’bɨngɨlɨla akati, “Nɨkʉvavʉʉla kuuti, nambe mʉ Vaisilaeli vooni, nanɨmwaghile ʉmuunhu ʉnya lwɨtɨko ʉlʉkome ndavʉle ʉjʉ!”

10Avaanhu vano valyasung’hilue, ye vagomwike kʉ nyumba ja m’baha jʉla, vakavona ʉm’bombi asokile.

ƱYesu ɨkʉnsyʉsia ʉmwana ghwa mʉkɨjʉʉva ʉmfwɨle

11Pambele, ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake, palɨkɨmo nɨ lɨpʉgha ɨlɨvaha ɨlya vaanhu vakalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Naini.

12Ye valɨ piipi nʉ mʉlyango ʉghwa lɨkaaja lɨla, vakatang’hana na vaanhu kɨpʉgha vihʉma mʉ lɨkaaja, vapɨndile ʉmfimba ghwa mwana ʉn’dɨɨmi, mʉ lɨvokosi. Ʊmwana ʉjuo, alyale mwene mwa mʉkɨjʉʉva ʉmfwɨle. Avaanhu vinga kuhʉma mʉ lɨkaaja ɨlio, valyale palɨkɨmo nʉ mʉkɨjʉʉva jʉla.

13ƱMʉtwa ye amwaghile ʉmfwɨle jʉla, akam’bonela ɨkɨsa. Akam’bʉʉla akati, “Ʊleke pilɨla.”

14Pe akavelelela pa lɨvokosi lya mfimba, akalyabasia, avaanhu vano valyapɨndile, vakɨɨma. ƱYesu akati, “Ghwe n’dɨɨmi ʉve! Nɨkʉkʉvʉʉla, sisimuka!”

15Nakalɨngi ʉmfue jʉla akasisimuka, akikala, akatengʉla kujova. Pepano ʉYesu akampeela ʉng’ina, ʉmwana jʉla.

16Avaanhu vooni vakoghopa, vakatengʉla kʉkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve viiti, “Ʊm’bɨli ʉm’baha, isile kʉlyʉsue! ƱNgʉlʉve isile kutanga avaanhu vaake!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ɨmhola ɨjɨ jɨno alyavombile ʉYesu, jɨkakwɨla imbale sooni isa Yudea na mʉ ɨisi isa pa vʉpiipi.

ʉYohani ʉMwofughi isuung'ha avavʉlanɨsɨvua vaake kwa Yesu
(Mataayi 11:2-19)

18ʉYohani akapangɨlua na vavʉlanɨsɨvua vaake sooni sino ʉYesu akava ivomba. Pe ʉYohani akavakemeela vavɨlɨ mʉ vavʉlanɨsɨvua vaake,

19akavasuung'ha kwa Mʉtwa ʉYesu vamposie ndɨɨkɨ, "ʉve veeve Kɨlɨsite jʉno avavɨli valyavɨlile kuuti ilikwisa? Nave naveeve tʉhʉvɨlaghe ʉjʉnge?"

20Avavʉlanɨsɨvua vala ye vafikile kwa Yesu, vakati, "ʉYohani ʉMwofughi atʉsung'hile kʉlyʉve tʉkʉposie kuuti, 'ʉve veeve Kɨlɨsite jʉno avavɨli valyavɨlile kuuti ilikwisa? Nave naveeve tʉhʉvɨlaghe ʉjʉnge?' "

21ʉnsiki ghʉla ghʉla, ʉYesu akava isosia vinga inhamu saave. Akava isosia na vano valyale na mapepo amalamafu. Kange, nava vabofu vinga akavasosyagha, vakalolagha.

22Pe akavamʉla avasung'hua vala akati, "Mʉlʉte mʉm'bʉʉle ʉYohani sooni sino mʉsivwene na kupʉlɨka. Avabofu vilola, avalema amaghʉlʉ vighenda, avanya bʉʉba vivalala, avanya mapʉle vipʉlɨka, avafue visyʉka. Kange, avakotofu vipʉlɨsɨvua ɨMhola ɨNofu.

23Afunyilue ʉmuunhu jʉno ɨkʉnyɨtɨka ʉne kɨsila nganighani."

24Avaanhu vano vakasung'hilue nʉ Yohani ye vavʉkile, ʉYesu akatengʉla kʉkʉlɨvʉʉla ɨlɨpʉgha lɨla imhola isa Yohani. Akati, "Mʉkalʉtile kʉ lɨhaka, kulola ɨkɨki? Mwahʉvɨlagha kʉkʉmwagha ʉmuunhu jʉno ikeela kwɨtɨka ndavʉle ɨlɨtete lɨno likeela kʉdepa nɨ mhepo? Jeeje!

25Pe mʉkalʉtile kulola ʉmuunhu jʉno alɨ ndaani? Asi, mʉkalʉtile kulola ʉmuunhu jʉno afwalile amenda agha ndalama nyinga? Pʉlɨkɨsia, avaanhu vano vifwala amenda agha ndalama nyinga, kange valɨ ni fiinu fyoni ifinofu, vikukala mʉ majumba agha kɨtwa, navikukala kʉ lɨhaka jeeje!

26Lɨno, pe mʉkalʉtile kulola ʉmuunhu jʉno alɨ ndaani? Mʉkalʉtile kʉkʉmʉlola ʉm'bɨli? Se seene! Nɨkʉvavʉʉla kuuti ʉjuo nam'bɨli lwene, looli ʉjuo m'baha kukila ʉm'bɨli.

27ʉjuo ghwe jʉno imhola saake silembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, 'Lolagha, nɨkʉnsuung'ha ʉnyamhola ghwango akʉlongolele, ʉjuo ghwe ɨkʉkʉlɨng'hanɨkɨsyagha ɨsɨla jaako.' "

28ʉYesu akajova kange akati, "Nɨkʉvavʉʉla kuuti, kʉ vaanhu vooni nakwale, kange naaghelile kuvoneka ʉmuunhu ʉm'baha kukila ʉYohani. Neke jʉno n'debe mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve, ghwe m'baha kukila ʉYohani."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Pepano avaanhu vooni palikimo na vasongesia songo, vano valyapuliike amasio gha Yesu vwimila uYohani, vakitika kuuti uNguluve ghwa kyang'haani. Ulwakuva avaanhu avuo ve vano valyofughue nu Yohani.

30Looli, aVafalisayi na vavulanisi va ndaghilo, navalyofughue nu Yohani, ulwakuva valyasitile sino uNguluve alyafumbilue ku veene.

31UYesu akajova kange akati, "Nihwanikisie ni kiki avaanhu ava kisina iki? Vahwaniine ni kiki?

32Vahwaniine na vaana vano vineena ku lighulilo, neke vikuvavuula avajanave viiti, 'Tuvakuviile ifilongilongi ifya lukeelo, namusejile! Tuvimbiile ulwimbo ulwa lusukunalo, namulilile!'

33"Fye lulivuo na jumue! UYohani uMwofughi ye isile, naalisagha amakate nambe kunyua ululhuuje, muukati, 'Ali ni lipepo.'

34Neke une, ne Mwana ghwa Muunhu nisile, nilia na kunyua ndavule vivomba avange, mwiti, 'Lola! Uju nyamwojo kange mughaasi! Kange mmanyaani ghwa vasongesia songo, na vahosi!'

35Neke uvukagusi vwa Nguluve, vuvoneka vwa kyang'haani ku vaanhu vaake."

UYesu ikumpyanila umhosi

36Ikighono kimonga, uMfalisayi juno akatambulwagha Simoni, alyankemelile uYesu kuuti alute kulia kwa mwene. Pe uYesu akaluta ku kaaja kwa Mfalisayi jula, akikala na kulia ikyakulia.

37Mu likaaja lila, mwealyale umukijuuva jumonga, juno alyale mhosi kyongo. Umukijuuva ujuo, ye apuliike kuuti uYesu ali pilia ku kaaja kwa Mfalisayi, akaluta ni supa inya mafuta amanono agha ndalama nyinga.

38Ye afikile, akiima kunsana kwa Yesu, piipi na maghulu ghaake. Akatengula pilila, neke amasosi ghaake ghakava ghidomokela mu maghulu gha Yesu. Pe akava ipulusia amaghulu gha Yesu ni linyele lyake, kumo inonela na kukughapaka amafuta.

39UMfalisayi jula, ye aluvwene uluo, akasaagha mu mwojo ghwake kuuti, "Umuunhu uju ale aave m'bili, ngale akagwile kuuti, umukijuuva juno ikumwabasia muunhu ghwa ndaani. Ale ikagula kuuti mhosi."

40Pe uYesu akajova akati, "Simoni, nili ni lisio, nilonda nikuvuule." Ghwope akati, "Eena M'bulanisi, mbuule." Pepano uYesu akati,

41"Kwevalyale avaanhu vavili, vano valyale visighilua ihela nu muunhu jumonga. Jumo alyakopile idinali ifilundo fihaano, ujunge alyakopile idinali ifijigho fihaano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42Avaanhu ava ye vakunilue kuhomba, jʉno alyavakopiile, akavasaghɨla. Lɨno, mʉ avuo vano vakasighilwagha, alɨku kyaɨkʉmʉghana fiijo ʉmuunhu jʉla?”

43ƱSimoni akamwamʉla akati, “Ʉne niiti jʉno asaghilue nyinga.” ƱYesu akati, “Ʉjovile se seene.”

44Apuo, ʉYesu akamʉlola ʉmʉkɨjʉʉva jʉla, akam’bʉʉla ʉSimoni akati, “Ʉmwaghile ʉmʉkɨjʉʉva ʉjʉ? Ye ningiile mʉlyʉve muno, ʉve nʉmheliile amalenga agha kwofugha amaghʉlʉ ghango. Neke ʉjʉ, anyofwighe amaghʉlʉ ghango na masosi ghaake, na kupulusia nɨ lɨnyele lyake.

45Ye ʉkʉhʉngɨla, nʉnoniile. Looli ʉjʉ, kuhʉma nikwingila muno, naakatiile kunonela amaghʉlʉ ghango.

46Kange, nʉmhakile amafuta kʉ mutu, looli ʉjʉ amhakile amaghʉlʉ ghango amafuta amanono agha ndalama nyinga!

47Lɨno nɨkʉkʉvʉʉla, ʉlʉghano lwa mʉkɨjʉʉva ʉjʉ lʉkome, ʉlwakʉva apyanilue inyɨvi saake nyinga. Neke ʉmuunhu jʉno ipyanɨlua inyɨvi ndebe, ʉjuo ighana padebe.”

48Pepano, ʉYesu akam’bʉʉla ʉmʉkɨjʉʉva jʉla akati, “Ʉpyanilue inyɨvi saako.”

49Neke vano valyale vilia nʉ Yesu, vakatengʉla kuposania viiti, “Ʉjʉ ghwe veeni kupyanɨla inyɨvi?”

50Apuo, ʉYesu akam’bʉʉla kange ʉmʉkɨjʉʉva jʉla akati, “Ghwʉpiile ʉvʉpoki vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwako. Ʉlʉtaghe nʉ lʉtengaano!”

Lʉʉka 8

Avakɨjʉʉva vano valyantangile ʉYesu

1Pambele, ʉYesu akava ilʉta mʉ makaaja amavaha na madebe, ipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Vʉtwa vwa Ngʉlʉve. Alyale palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ.

2Kange, alyale palɨkɨmo na vakɨjʉʉva vamonga vano alyavasosisie inhamu saave, na vano alyavavʉsisie amapepo amalamafu. Mʉ vakɨjʉʉva avuo, mwealyale ʉMaliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala, jʉno ʉYesu alyam’bʉsisie amapepo amalamafu lekelalʉbale.

3Ghwope ʉYoana ʉn’dala ghwa Kusa, mwealyale. ƱKusa ʉjuo, ghwe mwene alyale mwɨmɨlɨli ghwa fiinu fya ntwa ʉHelode. Kange, mwealyale nʉ Susana, na vakɨjʉʉva avange vinga. Avakɨjʉʉva ava vakahʉmyagha ifiinu fyave, kʉkʉntanga ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake.

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya nkesa mbeju

(Mataayi 13:1-9; Malika 4:1-9)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ɨkɨghono kɨmonga, avaanhu vinga kuhʉma mʉ makaaja minga, valyakong'hanile kwa Yesu. Apuo ʉYesu akavavʉʉla mʉ kɨhwanɨkɨsio akati,

5"Ʉnkesa mbeju jʉmonga alyalʉtile kukesa ɨmbeju jaake. Ye ikesa, ɨmbeju jɨmonga jɨkaghua pa sɨla, jɨkakanyua, injuni sikiisa sikahola.

6Ɨjɨngɨ, jɨkaghua pa lɨnhalavue. Ye jɨmelile jitengʉla kukʉla, jɨkʉʉma, ʉlwakʉva palyale pʉʉmu kange pakalaghatʉkagha ng'haning'haani.

7Ɨjɨngɨ, jɨkaghua pa malela gha madasia, jɨkamela, ghoope amadasia ghakalemba, pe ghakafweta.

8Neke jɨno jɨlyaghwile pa lɨhanga ɨlɨnofu, jɨkamela, jɨkakʉla na kukoma vʉnono nɨjɨngɨ ifipeke kɨlʉndo!" ʉYesu ye amalile kujova ʉluo, akajova fiijo akati, "Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe!"

ʉYesu ilʉvʉlania ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya nkesa mbeju

(Mataayi 13:10-23; Malika 4:10-20)

9Pambele avavʉlanɨsɨvua vaake vakamposia vakati, "Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ kwekʉti kɨki?"

10Akavamʉla akati, "Ʉmue ʉNgʉlʉve avapeliile kukagʉla isa vʉsyefu ʉvwa Vʉtwa vwake. Neke avange nɨkʉvavʉʉla mʉ fihwanɨkɨsio kuuti, 'Vangalole, navangasivonaghe. Vangapʉlɨke, navangasitang'haniaghe.'

11"Lɨno, ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ kwekʉti ndɨɨkɨ: Ɨmbeju lye lɨsio lya Ngʉlʉve.

12Pa sɨla pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vaanhu vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, neke ʉnsiki ghʉghuo, ʉSetano ikwisa ivʉsia ɨlɨsio ɨlio mʉ moojo ghaave, kuuti valɨtɨka neke vakuluke.

13Pa lɨnhalavue pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vaanhu vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, vikwʉpɨla nʉ lʉkeelo, neke ʉlwakʉva ɨlɨsio lɨla lɨsila ndela mʉ moojo ghaave, vigadɨlɨla ʉnsiki n'debe, vangaghelue ye vikʉlʉlekagha ʉlwɨtɨko.

14Pa madasia pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, neke pambele mʉ vwʉmi vwave inganighani, ʉvʉmofu, nʉ vʉnoghelua vwa ɨɨsi fifweta. Ʉluo lʉkʉvapelela valeke kukoma ifipeke.

15Neke pa lɨhanga ɨlɨnofu pano ɨmbeju jɨlyaghwile, ve vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve. Kyavapʉliike, vigadɨlɨla nʉ mwojo ghwoni na kuuva vakʉndi, kange vifikomagha ifipeke na kukuguda mʉ nhalamu sooni.

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya lʉmuli

(Malika 4:21-25)

16"Nakwale ʉmuunhu jʉno ikʉnga ɨtaala na kukupikila nɨ kɨmonga, nambe kuvɨɨka mʉ fungu ja kɨtala. Looli, ivɨɨka pa kyɨmɨlo kuuti avaanhu vano vikwingila, valolaghe vʉnono vwɨmɨla ʉlʉmuli lwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Fye lʉlɨvuo, sooni sino sili kʉ vʉsyefu silakagʉlɨka. Kange, sooni sino sifisilue, silaava pa vʉvalafu, silavoneka.

18“Lɨno, mʉmhʉlɨkɨsyaghe vʉnofu! Ʉlwakʉva, jʉno alɨ nʉ vʉkagʉsi vwɨmɨla ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve ʉjuo ikwongelesivua. Looli jʉno nsila vʉkagʉsi ʉvuo, nambe ʉvʉkagʉsi ʉvʉdebe vʉno iiti alɨ navwo, ikunyua.”

Avanyalʉkolo ava kyang’haani ava Yesu

(Mataayi 12:46-50; Malɨka 3:31-35)

19Pepano ʉng’ina na vanine va Yesu, vakava vilʉta pa Yesu. Neke vakakunua pifika pa mwene, ʉlwakʉva avaanhu valyale vinga kyongo.

20Vamonga vakati kwa Yesu, “Ʉmama ghwako na vanunaavo valɨ panji vilonda pitang’hana nuuve.”

21ƱYesu akavamʉla akati, “Avaanhu vano vipʉlɨka ɨlɨsio lya Ngʉlʉve na kʉkʉlɨvɨngɨlɨla, avuo ghwe mama na vanunavango.”

ƱYesu ilitamɨsia ɨmhepo ɨmbaha na mavɨngo

(Mataayi 8:23-27; Malɨka 4:35-41)

22Ɨkɨghono kɨmonga, ʉYesu akati kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake, “Tʉlovoke ɨmwambo jɨla ɨja lɨsʉmbe.” Pepano, vakapanda ɨngalava vakatengʉla kulovoka.

23Ye vilovoka, ʉYesu akaghonelela. Ɨmhepo ɨmbaha jɨkatengʉla kugugula na kuvɨɨka amavɨngo amavaha mʉ lɨsʉmbe. Amalenga ghakatengʉla kumema mʉ ngalava, vakava mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉdwiviila.

24Pepano avavʉlanɨsɨvua vakalʉta pa Yesu, vakansisimula vakati, “Ghwe Ntwa! Ghwe Ntwa! Tufua!” ƱYesu akasisimuka, akajɨdalɨkɨla ɨmhepo na mavɨngo, fikalitama, kʉkava mye!

25Pepano ʉYesu akavaposia avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Kɨki mʉlɨ vasila lwɨtɨko?” Avavʉlanɨsɨvua vakadegha na kukwoghopa kʉmo viposania viiti, “Lɨno, ʉjʉ ghwe veeni, jʉno idalɨkɨla najɨ mhepo na malenga, fyope fikʉnkʉnda?”

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉmuunhu ʉnya lɨpepo

(Mataayi 8:28-34; Malɨka 5:1-20)

26Pepano ʉYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake, vakalovoka ɨlɨsʉmbe ɨlya Galilaya, vakafika ɨmwambo ɨja ɨɨsi ɨja Vagelasi.

27ƱYesu ye ikile mʉ ngalava, ʉmuunhu jʉmonga ʉghwa lɨkaaja lɨla akalʉta kwa mwene. Ʉmuunhu ʉjuo alyale nɨ lɨpepo. Ifighono fyoni akaghendagha vʉfuula, kange nakikalagha kʉ kaaja kwa mwene, ʉlwene akikalagha kʉ mbiipa.

28-29Ɨlɨpepo ɨlɨlamafu ɨlio, lɨkan’gasyagha kyongo. Pamonga avaanhu vakan’dindilagha na kʉkʉnkʉnga ni nyololo ni pɨngu kuuti vamʉlolelele, neke kekinga akadumulaniagha na kutwalua nɨ lɨpepo ɨlio kʉ lɨhaka. Ʉmuunhu jʉla

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ye afikile pa Yesu, ʉYesu akalɨhwetʉkɨla ɨlɨpepo lɨla, kuuti lɨhʉme. Ʉmuunhu jʉla ye ɨkʉmʉlola ʉYesu, akakoola fiijo. Akaghua pavʉlongolo pa Yesu akajova fiijo akati, “Ghwe Yesu, Mwana ghwa Ngʉlʉve ʉM’baha ghwa fyoni, tʉlɨ vʉki nuuve? Sivuo, ʉleke pikʉmhumusia.”

30ƱYesu akamposia akati, “Ɨlɨtavua lyako veeve veeni?” Akamʉla akati, “Ɨlɨtavua lyango neene Legioni.” Ʉlwakʉva amapepo amalamafu ghalyale minga mwa mwene.

31Amapepo amalamafu ghala, ghakampelepesia ʉYesu kuuti aleke kʉkʉghatwala mʉ liina ɨlɨvaha.

32Ʉnsiki ʉghuo mʉ lʉvambala pwelɨlyale ɨlɨpʉgha ɨlɨvaha ɨlya ngʉbe, lidɨmua. Pe amapepo amalamafu ghala, ghakampelepesia ʉYesu kuuti, aghatavʉle ghingile mʉ ngʉbe. Pe akaghatavʉla.

33Amapepo ghala ghakahʉma mwa muunhu jʉla, ghakingila mʉ ngʉbe. Pepano ingʉbe sooni sikiika lʉvɨlo, sikaselembʉkɨla mʉ lɨsʉmbe, sikafua.

34Avadɨɨmi va ngʉbe ye valʉvwene ʉluo, vakakɨmbɨla lʉvɨlo vilʉta mʉ lɨkaaja na mʉ fikaaja ifidebe ifya mʉlʉbale, vakapangagha sooni sino vasivwene.

35Avaanhu vano valyapʉliike, vakalʉta kulola kɨno kɨhʉmiile. Ye vafikile pano pwealyale ʉYesu, vakamwagha ʉmuunhu jʉno ghahʉmile amapepo ikalile pa maghʉlʉ gha Yesu, afwalile vʉnofu, alɨ nʉ lʉhala lwoni, pe vakoghopa.

36Avaanhu vano valyasivwene sino sivombiike, vakavapangɨla avange ndavʉle lʉveele, ʉYesu ye ɨkʉnsosia ʉnya mapepo.

37Pepano avaanhu vooni ava mʉ ɨɨsi ɨja Vagelasi, lʉkavakola ʉlʉdwesi. Pe vakampelepesia ʉYesu avʉʉke kʉ veene. ƱYesu akapanda ɨngalava, akavʉʉka ilʉta.

38ƱYesu ye ivʉʉka, ʉmuunhu jʉla jʉno ghalyahʉmile amapepo amalamafu, akampelepesia kuuti valʉtaniaghe. Neke ʉYesu naakamwɨtɨkɨsia akati,

39“Ʉvujaghe kʉ kaaja, ʉkavavʉʉle avaanhu sino ʉNgʉlʉve akʉvombiile.” Pepano ʉmuunhu jʉla akavʉʉka pala, akalʉta ipʉlɨsia mʉ lɨkaaja lyoni imbombo imbaha sino ʉYesu am’bombiile.

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉmʉkijʉʉva na kʉkʉnsyʉsia ʉmhɨnja

(Mataayi 9:18-26; Malɨka 5:21-43)

40ƱYesu ye agomwike ɨmwambo ɨjɨngɨ, akʉpɨlua nʉ lʉkeelo nɨ lɨpʉgha ɨlya vaanhu, ʉlwakʉva vooni valyale vikʉmʉghulila.

41Apuo, pe akiisa ʉmuunhu jʉmonga, jʉno akatambʉlwagha Yailo. Ʉmuunhu ʉjuo alyale ʉmo mʉ vavaha va sinagogi. Akalʉta akafughama pa maghʉlʉ gha Yesu, akampelepesia kuuti alʉte kʉ kaaja kwa mwene,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42ʉlwakʉva ʉmwalɨve ʉghwa maaka kɨjigho na ghavɨlɨ, jʉno alyale mwene mwa viise, ghukova. Pepano ʉYesu akava ilʉta kʉ kaaja kwa Yailo. Ye alɨ mʉ sɨla, avaanhu vinga vano valyale lʉmo, vakava vikʉmpitapita.

43Neke mʉ lɨpʉgha lɨla, mwealyale ʉmʉkɨjʉʉva, jʉno alyale nɨ nhamu ɨja kʉhʉma ɨdanda. Ɨnhamu ɨjio jɨlyampumwisie amaaka kɨjigho na ghavɨlɨ. Kange, alyamalile ifiinu fyake fyoni kʉ vaghanga, neke nakwealyale jʉno alyansosisie.

44Pe ʉmʉkɨjʉʉva jʉla akalʉta kʉnsana kwa Yesu, akabasia ʉlʉvilo ʉlwa mwenda ghwake, pala pala akasooka ɨnhamu jaake.

45ʉYesu akaposia, “Ghwe veeni jʉno anyabasisie?” Avaanhu vooni vakakaana. Pe ʉPeteli akam’bʉʉla ʉYesu akati, “Ghwe Ntwa, avaanhu vinga kyongo vakʉsyʉngʉtiile, vikʉkʉpita!”

46Neke ʉYesu akati, “Kwale ʉmuunhu jʉno anyabasisie, ʉlwakʉva nkate mʉlyʉne, nikupʉlɨka kuuti ingʉfu isa kʉsosia ʉmuunhu sihʉmile.”

47ʉmʉkɨjʉʉva jʉla ye ivona kuuti ʉYesu ankagwile, akalʉta kʉmo itetema. Akafughama pa mwene, akam’bʉʉla pamaaso gha vaanhu vooni kɨno kɨveele kɨmpeleliile amwabasie, kange ndavʉle asokile ng’haning’haani.

48ʉYesu akam’bʉʉla akati, “Mwalɨvango, ʉsokile vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwako. ʉlʉtaghe nʉ lʉtengaano!”

49ʉYesu ye alɨ pijova isio, akiisa ʉmuunhu kuhʉma kʉ kaaja kwa Yailo ʉm’baha ghwa sinagogi, akati kwa Yailo, “Sivuo, ʉleke pikʉn’gasia ʉM’bʉlanɨsi, ʉmwalɨvo afwile.”

50Neke ʉYesu ye apʉliike ʉluo, akam’bʉʉla ʉYailo akati, “ʉleke pikwoghopa, ʉlwene ghwɨtɨkaghe. ʉmwalɨvo isooka.”

51ʉYesu ye afikile kʉ kaaja kwa Yailo, akavakaana avaanhu avange kukwingila palɨkɨmo nʉ mwene, looli ʉPeteli, ʉYohani, ʉYakovo, ʉviise nʉ ng’ina ghwa mhɨnja.

52Avaanhu vooni vano pwevalyale pala, vakava vilɨla nʉ lʉsukunalo ʉlʉkome. ʉYesu akavavʉʉla akati, “Mʉleke pilɨla! ʉmhɨnja ʉjʉ naafwile, aghoneliile.”

53Avaanhu vala vakanseka kyongo, ʉlwakʉva valyakagwile kuuti ʉmhɨnja jʉla afwile.

54ʉYesu, akankola ʉlʉvoko ʉmhɨnja jʉla, akankemeela fiijo akati, “Ghwe mwana ʉve, sisimuka!”

55ʉnsiki ghʉghuo, ʉmhɨnja jʉla, ʉvwʉmi vwake vʉkagomoka, akɨɨma. ʉYesu akati vampeele ɨkyakʉlia ʉmhɨnja jʉla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

56Avapaafi vaake vakadegha kyongo. Neke ʉYesu akavavʉʉla kuuti navangampangɨlaghe muunhu sino sihʉmiile.

Lʉʉka 9

ʉYesu isuung'ha avasung'hua vaake kɨjigho na vavɨlɨ

(Mataayi 10:5-15; Malɨka 6:7-13)

1ʉYesu akavakemeela avavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ. Akavapeela ingʉfu nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉdaga amapepo ghooni, nʉ vwa kʉsosia inhamu.

2Pe akavasuung'ha kupʉlɨsia imhola isa Vʉtwa vwa Ngʉlʉve na kusosia avatamu.

3Akavavʉʉla akati, "Mʉ lʉghendo lwinu, namʉngagadaghe kɨmonga: lʉʉve lʉkwegho, nambe ɨnyambe, nambe ʉnkate, nambe indalama, nambe ʉmwenda ʉghwa kwandʉla.

4Ɨnyumba jɨno kyavikʉvʉpɨla, mukalaghe mumuo kuhanga pano muvʉʉka mʉ lɨkaaja ɨlio.

5Neke mʉ lɨkaaja lɨno avaanhu navikʉvʉpɨla, pano muhʉma mʉkung'unaghe ʉlʉng'hʉnde lʉno lʉlɨ mʉ maghʉlʉ ghiinu, kuuva kɨvalɨlo ɨkya nkole ʉghwa kʉkaana kukwʉpɨla ɨMhola ɨNofu."

6Pepano avasung'hua vala, vakalʉta mʉ makaaja vipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu, na kusosia avatamu mwoni muno vakalʉtagha.

ʉHelode ihangajɨka vwɨmɨla ʉYesu

(Mataayi 14:1-12; Malɨka 6:14-29)

7Imbombo sooni sino ʉYesu akava ivomba, ʉntwa ʉHelode akava ipʉlɨka imhola saake. Isio sikampelela kuuva ni nganighani, ʉlwakʉva avaanhu vamonga vakatisagha, ʉYohani ʉMwofughi asyʉkile kuhʉma kʉ vafue.

8Avange vakatisagha, ʉm'bɨli ʉEliya isile kange. Avange vakava viiti, ʉmo mʉ vavɨli avakʉʉlʉ, asyʉkile.

9Neke ʉHelode akati, "ʉYohani nɨlyan'dumwile ʉmutu! Lɨno, ghwe veeni jʉno ivomba isi sino nipʉlɨka?" Pe ʉHelode, akava ilonda kyongo pitang'hana nʉ mwene.

ʉYesu ilɨsia avaanhu imbilima ihaano

(Mataayi 14:13-21; Malɨka 6:30-44; Yohani 6:1-14)

10Avasung'hua vala vakagomoka kwa Yesu, vakampangɨla sooni sino vavombile. Pe akavatoola vakalʉta mʉ lɨkaaja lɨno lɨkatambʉlwagha Betisaida, kuuti vaave veene pa vʉsyefu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Neke avaanhu vinga ye vakagwile kʉno alʉtile, vakava vilʉta kwa mwene. ʉYesu akavʉpilila vʉnofu, akatengʉla pikʉvavʉlanisia imhola isa Vʉtwa vwa Ngʉlʉve. Kange, avanya nhamu akava ikʉvasosia.

12Ye vwilile, avavʉlanisivua vaake kijigho na vavili vakalʉta kwa mwene, vakati, "ʉvatavʉle avaanhu valʉtaghe mʉ fikaaja na kʉ nyumba sino sili piipi, neke valonde ikyakʉlia nʉ vʉghono, ʉlwakʉva apa pe lʉnyika pasila kimonga ikya kʉvatanga."

13ʉYesu akavavʉʉla akati, "Mʉvapeele ʉmue ikyakʉlia!" Aveene vakati, "ʉsue tʉli vasila kimonga, looli gha makate ghahaano ni samaki ivili. Pamo tʉlʉte tʉghʉle ifyakʉlia, pe fikwile avaanhu ava vooni!"

14Avaanhu vano pwevalyale pala, avakinhaata veene valyale imbilima ihaano. ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanisivua vaake akati, "Mʉvavʉʉle avaanhu vikale vaave mʉ fipʉgha ifya vaanhu fijigho fihaano fihaano ndiiki."

15Pe vakavomba ndavʉle avavʉlile, avaanhu vooni vakikala.

16Pepano ʉYesu akatoola amakate ghala ghahaano ni samaki ivili, akalola kʉkyanya, akahongesia kwa Ngʉlʉve. Akamenyʉla amakate ghala, akava ikʉvapeela avavʉlanisivua vaake kuuti vavaghavile avaanhu.

17Avaanhu vooni vakalia, vakikuta. Avavʉlanisivua vakakong'hania ifisighasi, fikamema indiilo kijigho ni vili.

ʉPeteli ijova kuuti ʉYesu ghwe Kilisite
(Mataayi 16:13-19; Malika 8:27-29)

18Ikighono kimonga, ʉYesu na vavʉlanisivua vaake vakava palikimo pamonga pa vʉsyefu. ʉYesu akava ikufuunya kwa Ngʉlʉve. Pambele akavaposia avavʉlanisivua vaake akati, "Avaanhu viiti, ʉne neene veeni?"

19Vakamwamʉla vakati, "Vamonga viiti, veeve Yohani ʉMwofughi, avange viiti veeve Eliya. Avange viiti veeve ʉmo mʉ vavili avakʉʉlʉ jʉno asyʉkile."

20ʉYesu akavaposia kange, "Neke ʉmue mwiti, neene veeni?" ʉPeteli akamwamʉla akati, "ʉve veeve Kilisite, jʉno ʉNgʉlʉve alyatiile ilikʉnsuung'ha!"

21ʉYesu akavavʉʉla kuuti, navangam'bʉlaghe muunhu imhola ijio.

ʉYesu ijova imhola ija kʉfua na kusyʉka kwa mwene
(Mataayi 16:20-28; Malika 8:30–9:1)

22ʉYesu akavavʉʉla kange akati, "Lʉnoghiile ʉne ne Mwana ghwa Muunhu kuuva ni mhumuko nyinga na kukanua na vagojo na vavaha va vatekesi na vavʉlanisi va ndaghilo, na kubudua. Neke ikighono ikya vʉtatu nisyʉka."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Pambele, ʉYesu akavavʉʉla vooni akati, “Ʉmuunhu jʉno ilonda kʉkʉmbɨngɨlɨla, avʉleke ʉvughane vwake, itavʉle ambɨngɨlɨlaghe jaatu, nambe kʉʉve kwe kʉfua.

24Ʉlwakʉva ʉmuunhu jʉno ilonda kupoka ʉvwʉmi vwake, ʉjuo ikwambʉsia, looli ʉmuunhu jʉno ikwambʉsia ʉvwʉmi vwake vwɨmɨla ʉne, ʉjuo ghwe ɨkʉvʉpoka.

25Ʉmuunhu ndepoonu ivʉmbʉlɨla kɨki kuuva nʉ vʉmofu vwoni ʉvwa ɨɨsi, neke ambʉsie ʉvwʉmi vwake?

26Ʉmuunhu ghweni angang’haane ʉne ni mbʉlanɨsio sango, na jʉʉne ne Mwana ghwa Muunhu, nɨlaava nikwisa mʉ vʉvaha vwango, nʉ vwa Nhaata palɨkɨmo na vanyamhola avɨmɨke, nɨlankaana ʉmuunhu ʉjuo.

27Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, vamonga nkate mʉlyʉmue mwe vano mʉlɨ apa, navalafua kuhanga vavwaghe taasi ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve.”

Ʉ**Yesu ikwandʉka**

(Mataayi 17:1-8; Malika 9:2-8)

28Ye fikilile ifighono lekelakwoni, kuhʉma ijova amasio aghuo, ʉYesu akavatoola ʉPeteli, ʉYohani, nʉ Yakovo, akatogha navo kʉ kɨdunda kukufuunya.

29Ye ikufuunya, akandʉka kʉ maaso, nagha menda ghaake ghakava mavalafu, ghivalatɨka fiijo.

30-31Ʉnsiki ghʉghuo, vakasetʉka avaanhu vavɨlɨ vivalatɨka mʉ vʉvaha vwa Ngʉlʉve. Avaanhu avuo alyale ghwe Moose nʉ Eliya, vakava vijova nʉ Yesu, vʉle kyaikwɨlanɨsia ʉlwa kʉfua kʉ Yelusalemu.

32Ʉnsiki ʉghuo ʉPeteli na vanine valyaghoneliile. Neke ye visisimuka, vakavona ʉYesu ivalatɨka. Kange, vakavaagha avakɨnhaata vavɨlɨ vɨmile palɨkɨmo nʉ mwene.

33Neke avaanhu vala vavɨlɨ ye vilekana nʉ Yesu, ʉPeteli akam’bʉʉla ʉYesu akati, “Ghwe Ntwa, lʉnono ʉsue tukalaghe bahaapa. Lɨno, tʉjenge ifyeve fitatu: kɨmo kɨɨve kyako, kɨmonga kya Moose, ɨkɨngɨ kɨɨve kya Eliya.” Ʉ**P**eteli naakakɨtang’hinie kɨno ajovile.

34Ʉ**P**eteli ye ijova amasio aghuo, lɨkiisa ɨlɨfunde lɨkavakupikila. Apuo vakoghopa kyongo.

35Pe lɨkapʉlɨkɨka ɨlɨsio kuhʉma mʉ lɨfunde lɨkati, “Ʉjʉ ghwe Mwanango jʉno nɨnsalwile, mʉmpʉlɨkɨsyaghe ʉmwene!”

36Ɨlɨsio ye lɨpʉlɨkiike, ʉYesu akavoneka alɨ mwene. Avavʉlanɨsɨvua vaake navalyampangiile muunhu mʉ fighono ifio, sino vasivwene.

Ʉ**Yesu ɨkʉnsosia ʉnsoleka ʉnya lɨpepo**

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 17:14-18; Malika 9:14-27)

37Ikighono ikya vuvili, uYesu na vavulanisivua vala vatatu ye vikile kuhuma ku kidunda, vakatang'hana ni lipugha lya vaanhu.

38Kuhuma mu lipugha lila, umuunhu jumonga akakemeela fiijo akati, "Ghwe M'bulanisi, nisuuma unsosie umwanango, ulwakuva nili naghwo jujuuju.

39Kekinga ilipepo pano likumpelulania, ye ikolagha fiijo. Kange, likunsukania na kukumughwisia paasi iiva hwene nya kivafi, kumo lihuma ilitotofulo mu mulomo. Ilipepo ili nalikumulekesia ng'haning'haani, lifikuntwangisyagha.

40Navasuuma avavulanisivua vaako kuuti valihumie, vakunua."

41UYesu akati, "Umue, mwe kisina ikisila lwitiko, ikinya nyiiho imbiivi! Nikalile numue unsiki ghwoni ughu, mukyale kukunhang'hania? Muleete umwanaako apa."

42Unsoleka jula ye iluta, ilipepo ililamafu lila likamughwisia paasi, likansukania. Neke uYesu akalidalikila, akansosia unsoleka jula, akan'gomosia kwa viise.

43Avaanhu vooni ye vasaghile ingufu imbaha isa Nguluve ndavule silivuo, vakadegha kyongo.

UYesu ijova kange imhola ija kufua kwa mwene

(Mataayi 17:22-23; Malika 9:30-32)

Avaanhu vala ye vifidegha sooni sino avombile uYesu, akavavuula avavulanisivua vaake akati,

44"Mupulikisyaghe vunofu sino nitapikuvavuula! Une ne Mwana ghwa Muunhu nitapivikua mu mavoko gha vaanhu."

45Avavulanisivua vaake navakalutang'hania luno ijova, ulwakuva lukafisilue ku veene valeke kukulutang'hania, vakoghopa kukumposia.

Uvuvaha uvwa kyang'haani

(Mataayi 18:1-5; Malika 9:33-37)

46Avavulanisivua va Yesu vakatengula kukaning'hana kuuti, ghwe veeni juno iliiva m'baha mu veene.

47UYesu akakagula amasaaghe ghaave. Pepano akantoola umwana un'debe, akam'biika piipi nu mwene,

48pe akavavuula akati, "Juno ikumwupila umuunhu un'debe ndavule umwana uju mu vughane vwango, ikunyupila une. Kange, juno ikunyupila une, iiva amwupiile juno asung'hile. Ulwakuva juno n'debe mulyumue mweni, ujuo ghwe m'baha."

Juno namululugu ghwitu, n'jiitu

(Malika 9:38-40)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

49ƱYohani akam'bƱƱla ƱYesu akati, "Ghwe Ntwa, twamwagha ƱmuunhuƱ jƱmonga idaga amapepo mƱ lɨtavua lyako, twankaana, ƱlwakƱva naghwa kɨpƱgha kiitu."

50ƱYesu akamwamƱla akati, "NamƱngankanaghe, ƱlwakƱva ƱmuunhuƱ ghweni jƱno namƱlƱgƱ ghwinu, alɨ lƱbale lwinu."

AVasamalia vamonga vikaana kƱkƱmwƱpɨla ƱYesu

51Ifighono ifya Yesu kutogha kƱkyanya ye fili piipi, akalamƱla kulƱta kƱ Yelusalemu, akavƱƱka ilƱta.

52Ye alɨ mƱ sɨla, akasuung'ha avaanhu valongole mƱ lɨkaaja ɨlya Vasamalia kuuti vannosekesie pamonga.

53Neke avaanhu va kƱla vakakaana kƱkƱmwƱpɨla, ƱlwakƱva alyalƱngiime kulƱta kƱ Yelusalemu.

54AvavƱlanɨsɨvua vaake, ƱYakovo nƱ Yohani ye valƱvwene Ʊluo, vakati, "Ghwe MƱtwa, ghulonda tƱsƱƱme ƱmwotoƱ kuhƱma kƱkyanya ghwise ghƱvanyaanye, ndavƱle ƱEliya vƱle alyavombile?"

55Neke ƱYesu akavasyetƱkɨla, akavadalɨkɨla. Akati, "Namutang'hinie amoojo ghiinu ndavƱle ghanoghiile kuuva vwɨmɨla avajiinu.

56ƱlwakƱva Ʊne ne Mwana ghwa Muunhu nanɨlisile kutipula, looli nɨlisile kƱkƱvapoka avaanhu." VakavƱƱka vilƱta kƱ kɨkaaja ɨkɨngɨ.

KukutavƱla kƱkƱm'bɨngɨlɨla ƱYesu

(Mataayi 8:19-22)

57ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake ye valɨ mƱ sɨla, ƱmuunhuƱ jƱmonga akam'bƱƱla ƱYesu akati, "NɨkƱkƱvɨngɨlɨlagha kwoni kƱno ghulƱta!"

58ƱYesu akati, "Ing'heve sili ni mhanga, injuni sili ni fivwasu, neke ne Mwana ghwa Muunhu, nɨlɨ nsila nambe apa kƱghona."

59ƱYesu akam'bƱƱla ƱmuunhuƱ ƱjƱnge akati, "Ʊmbɨngɨlɨlaghe!" ƱmuunhuƱ jƱla akati, "Ghwe MƱtwa, ƱnhavƱle nɨlƱte taasi nɨnsyɨle Ʊnhaata ghwango."

60ƱYesu akamwamƱla akati, "Valeke avafue vavasyɨlaghe avafue vaave. Looli Ʊve, ƱlƱtaghe kupƱlɨsia ƱVƱtwa vwa NgƱlƱve."

61Ghwope ƱjƱnge akam'bƱƱla ƱYesu akati, "Ghwe MƱtwa, nɨkƱkƱvɨngɨlɨlagha. Lɨno, ƱnhavƱle taasi nɨlƱte nɨhwesie kƱ kaaja."

62ƱYesu akam'bƱƱla akati, "ƱmuunhuƱ nave atengwile kulɨma ni ng'ombe, neke asyetƱkaghe kƱnsana, ƱjuoƱ naanoghiile kuuva m'bombi mƱ VƱtwa vwa NgƱlƱve."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luuka 10

UYesu isuung'ha avavulanisivua fijigho lekelalubale na vavili

1Pambele, uMutwa uYesu akasalula avavulanisivua avange fijigho lekelalubale na vavili, kuuti avasuung'he. Pe akavasuung'ha vavili vavili, mu makaaja ni mbale sooni kuno alyafumbilue kuluta juju, kuuti valongole.

2UYesu akavavuula akati, "Mu mughunda ifiinu fimotwike, neke avanya kupeta vadebe. Lino, munsuume unya mughunda, asuung'he avaanhu avange avanya kupeta.

3Lino mulutaghe, neke mukagulaghe vunofu kuuti, nikuvasuung'ha hwene nyanang'holo pakate pa ng'hekeeva!

4Namungagadaghe indalama, nambe inyambe, nambe ifilatu ifya kwandula. Mulekaghe kusofia unsiki kuhungila avaanhu mu sila.

5"Kange, pano mukwingila mu nyumba ja muunhu, mutalaghe pihungila mutisaghe, 'UNgulave avapelaghe ulutengaano mu nyumba muno.'

6Nave avanya nyumba vavupiile nu lutengaano, apuo inyumba ijio jivisagha nu lutengaano. Looli, nave navavupiile, apuo ulutengaano lujighagha numue.

7Mulekaghe kuhamahaama. Looli, inyumba jino vavupiile mukalaghe mumuo na kulia ifyakulia fino vikuvapeela. Ulwakuva um'bombi anoghiile kupelua fyoni fino ilonda.

8"Mungingile mu likaaja limonga, neke avanya kaaja vangavupile nu lukeelo, ifyakulia fino vikuvapeela mulisaghe.

9Avatamu vano vali mu likaaja ilio, muvasosyaghe. Muvavulaghe kuuti, 'UVutwa vwa Ngulave vuli piipi.'

10Looli, mungingile mu likaaja, neke valeke kukuvupila, pano mukila mu sila saave, mutisaghe,

11'Nalu lung'hunde ulwa likaaja liinu luno luli mu maghulu ghiitu, tukung'uuna kuuti vuuve vwolesi kulyumue. Kange, mukagulaghe kuuti, uVutwa vwa Ngulave vuli piipi!'

12Nikuvavuula kuuti, ikighono ikya vuhighi, avaanhu va likaaja ilio viliiva nu lupumuko ulukome, kukila ulupumuko ulwa vaanhu ava ku Sodoma!

Ulupumuko ulwa makaaja ghano ghikunkaana uYesu
(Mataayi 11:20-24)

13"Iga mwe vaanhu va likaaja lya Kolasini! Iga mwe vaanhu va likaaja ilya Betisaida! Ulwakuva ifidegho fino nivombile kulyumue, fyale fivombeke ku

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

likaaja ilya Tiilo ni lya Sidoni, avaanhu mu makaaja aghuo ngale valyalatile. Vale vifwala amagunila na kupakala iliipembo kuhufia ululaato lwave.

14Lino, pa kighono ikya vuhighi, ululpumuko lwinu luliiva lukome, kukila ulwa vaanhu ava ku Tiilo na ku Sidoni!

15Na jumue mwe vaanhu mu likaaja lya Kapelenaumu, mukuvona kuuti mulifika kukyanya kwa Ngululve! Jeeje, nafye luliiva! Looli mulitaghua paasi kuvufue."

16Pe uYesu akavavuula avavulanisivua vaake avuo akati, "Umuunhu juno ikuvapulika umue, iiva ikumhulika une, ghwope juno ikuvakaana umue, iiva ikung'haana une. Kange, juno ikung'haana une, iiva ikunkaana juno asung'hile."

Avavulanisivua fijigho lekelalubale na vavili vigomoka nu lukeelo

17Pambele avavulanisivua va Yesu fijigho lekelalubale na vavili, vakagomoka vahovwike, vakam'buula uYesu vakati, "Ghwe Mutwa, nagha mapepo amalamafu, pano tukughadaga mu litavua lyako, ghikutukunda!"

18UYesu akavavuula akati, "Namwagha uSetano isanguka kuhuma kukyanya, ighua hwene lumuli lwa fula.

19Lolagha, nivapeliile ingufu isa kumulema umulugu mu sooni. Mu ngufu isio mukanyagha injoka ni fing'homilevuli, kange nakwekili kimonga ikya kuvalemasia.

20Neke, nambe muhovoka ulwakuva amapepo amalamafu ghikuvakunda, mulekaghe kuhovoka vwimila uluo lwene, looli muhovokaghe ulwakuva amatavua ghiinu ghalembilue nu Ngululve kukyanya."

Ulukeelo lwa Yesu
(Mataayi 11:25-27; 13:16-17)

21Unsiki ghughuo, uMhepo uMwimike akampelela uYesu kuhovoka fiijo akati, "Ghwe Nhaata, ghwe juno utemile kukyanya na paasi, nikukuhongesia ulwakuva imhola isi uvafisile avimbi na vakagusi, neke uvahufisie avaanhu vano vikujisia hwene vaana vadebe. Eena Nhaata, ulwakuva uluo lwe luno ukeliile."

22Akajova kange akati, "UNhaata ghwango anhavuliile fyoni. Neke nakwale juno ankagwile uMwana, looli ju Nhaata mwene. Kange, nakwale juno ankagwile uNhaata, looli uMwana, nu muunhu ghweni juno uMwana ilonda kukumhufia."

23Pepano uYesu akavasyetukila avavulanisivua vaake akavavuula akati, "Mufunyilue umue mwe vano mukusivona isi!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Nikuvavuula kuuti, kwevalyale avavili vinga na vatwa vano valyale vilonda kukusivona sino mukusivona umue, neke navalyasivwene. Kange, valyale vilonda kupuliika sino mupuliika umue, neke navalyasipuliike.”

Ikihwanikisio ikya Nsamalia unkoola

25Nakalingi, um’bulanisi juumonga ughwa ndaghilo, akiima kukumposia uYesu kukumughela akati, “Ghwe M’bulanisi, nivombe kiki, neke niive nu vwumi uvwa kuvusila kusila?”

26UYesu akamwamula akati, “Indaghilo sa Nguluve siiti kiki? Ukusitang’hania ndaani?”

27Akamwamula akati, “Umughanaghe uMutwa uNguluve ghwako ni nhumbula jaako jooni, nu mwojo ghwako ghwoni, nu luhala lwako lwoni, ni ngufu saako sooni. Umughanaghe unnino ndavule ghukughana juuve.”

28UYesu akati, “Ghwamwile vunofu! Uvombaghe enendiiki, pe ghuuva nu vwumi uvwa kuvusila kusila.”

29Neke um’bulanisi ghwa ndaghilo jula, akalondagha kukuviika kuuti ghwa kyang’haani, akamposia kange uYesu akati, “Lino, un’jango ghwe veeni?”

30UYesu akamwamula akati, “Kwealyale umuunhu juumonga, alyahumile ku Yelusalemu, ilula ku liikaaja ilya Yeliko. Neke mu sila, avahijiavabudi vakamwalukila, vakantova kyongo, vakamfuula amenda, vakamuleka ghukova.

31Nakalingi untekesi juumonga akava ikila mu sila jila, ye ikumwagha umuunhu jula akaseena.

32Naju Muleevi, ye ifika pala, akamwagha umuunhu jula, ghwope akaseena.

33Pambele akiisa uNsamalia juumonga, juno alyale ikyula kukilila isila jila. Ye ikumwagha umuunhu jula, akam’bonela ikisa,

34akam’belelela, akampaka ululuuje na mafuta mu fikoong’o fyake kukum’buvusia, akampinya ifikoong’o fyake. Akantosia pa dogovi jaake, akantwala ku nyumba ja vahesia, akava ikumulolelela.

35“Ye kukiile, akahumia idinali ivili, akampeela unya nyumba jila, pe akam’buula akati, ‘Um’buvusyaghe umuunhu uju. Nave ihela isi sisilile, neke uhumisie isingi mulwa kuntengelela, kyanigomoka, nikukuhomba.’ ”

36Pepano, uYesu akamposia um’bulanisi jula ughwa ndaghilo akati, “Asi, mu vatatu ava, ghwe veeni juno ghusaagha kuuti ghwe nnine ghwa kyang’haani ghwa muunhu juno vakamwalukiile avahijiavabudi?”

37Akamwamula akati, “Juno am’bonela ikisa.” UYesu akam’buula akati, “Na juuve ululutaghe uvombaghe enendiiki!”

UYesu mu nyumba ja Malita nu Maliya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake, ye valɨ mƱ sɨla vilƱta kƱ Yelusalemu, vakafika mƱ kɨkaaja kɨmonga. Neke ƱmƱkɨjƱƱva jƱmonga, jƱno akatambƱlwagha Malita, akamwƱpɨla ƱYesu kƱ kaaja kwa mwene.

39ƱMalita alyale nƱ nnuuna jƱno akatambƱlwagha Maliya. Ʊnsiki ƱghuO, ƱMaliya alikalile piipi nƱ Yesu, ipƱlɨkɨsia imbƱlanɨsio saake.

40Neke ƱMalita akava ihangajɨka ni mbombo nyinga isa kƱntengelela ƱYesu. Pe akam'bƱƱla ƱYesu akati, "Ghwe MƱtwa, naghuvona lƱviivi pano ƱnnunavangO andekile nivomba jƱƱne? Lɨno, Ʊm'bƱƱle anhange!"

41ƱMƱtwa akamwamƱla akati, "Malita, Malita! Kɨki ghupumuka ni mbombo nyinga?

42Looli kilondua ɨkɨɨnu kɨmo ɨkɨnono, kye kɨno ƱMaliya asalwile, nakwale ƱmuunhU jƱno ndepoonu ɨkƱkɨvƱsia kwa mwene."

LƱƱka 11

ImbƱlanɨsio vwɨmɨla kukufuunya

(Mataayi 6:9-13; 7:7-11)

1ƗkɨghonO kɨmonga, ƱYesu alyale pamonga ikufuunya kwa NgƱlƱve. Ye amalile, Ʊm'bƱlanɨsɨvua ghwake jƱmonga akati, "Ghwe MƱtwa, ƱtƱvƱlanɨsie kukufuunya kwa NgƱlƱve, ndavƱle ƱYohani vƱle alyavavƱlanisie avavƱlanɨsɨvua vaake."

2ƱYesu akavavƱƱla akati, "Pano mukufuunya kwa NgƱlƱve, mƱtisaghe ndɨɨkɨ, 'Ghwe Nhaata ƱvE ƱlɨkƱkyanya, ɨlɨtavua lyako lyɨmɨkwaghe. ƱVƱtwa vwako, vwisaghe. Sino ƱkeliIle, sivombekaghe pa ɨɨsi apa, ndavƱle sivombeka kƱkyanya ƱkuO.

3ƱtƱpelaghe jaatu ifyakƱlia fiitu.

4ƱtƱpyanɨlaghe inyɨvi siitu, ƱlwakƱva na jƱsue tƱkƱvapyanɨla vooni vano vikƱtƱhoka. NƱngatƱlekaghe kuuva mƱ ngelo. Looli ƱtƱpokaghe kwa Mhosi jƱla.' "

KusƱƱma kɨsila kƱkatala

5Pe akavavƱƱla avavƱlanɨsɨvua vaake akati, "Nave jƱmonga mƱlyƱmue ilƱta kwa mmanyaani ghwake mƱ kɨlo nkate, ɨkƱm'bƱƱla iiti, 'Ghwe nyalƱkolo, nisƱƱma Ʊngʼhopele amakate ghatatu.

6ƱlwakƱva, Ʊmmanyaani ghwango isile kƱlyƱne ahƱmile mƱ lƱghendo, neke nɨlɨ nsila kyakƱlia ɨkya kƱmpeela.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Neke ʉmmanyaani ʉjuo ɨkʉmwamʉla iiti, ‘Ʉleke kʉkʉngasia! Ʉne nɨmalile kudinda ʉmʉlyango! Kange, ʉne na vaana vango tʉghonile. Nanɨngasisimuke nɨkʉpeele kɨmonga!’

8Nave ʉmuunhu ʉjuo angajighe ifisʉʉma, kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmmanyaani ghwake isisimuka na kʉkʉmpeela fino ilonda. Nakwekʉti ivomba ʉluo ʉlwakʉva mmanyaani ghwake, looli ʉlwakʉva ʉmɨliile kʉkʉnsʉʉma.

9“Lɨno nɨkʉvavʉʉla niiti, mʉsʉmaghe, ʉNgʉlʉve ɨkʉvapeela; mʉlondaghe, ʉNgʉlʉve ɨkʉvavonekesia; mʉhodesyaghe, ʉNgʉlʉve ɨkʉvadindulila.

10Ʉlwakʉva, ʉmuunhu ghweni jʉno isʉʉma, ipelua; jʉno ilonda, ɨkʉfyagha; ghwope jʉno ihodesia, idindulilua.

11Asi, ghwe veeni mʉlyʉmue, jʉno ʉmwanaake angansʉʉme ɨsamaki, ɨkʉmpeela ɨnjoka?

12Nambe angansʉʉme ɨlɨkaang’a, ɨkʉmpeela ɨkɨng’homilevʉli?

13Nave ʉmue mwe vahosi, mʉkagwile kʉkʉvapeela avaana viinu ifiinu ifinofu, lɨno ʉNhaata ʉghwa kʉkyanya nakyaivomba vʉnofu kukila, kʉkʉvapeela ʉMhepo ʉMwɨmɨke kʉ vano visʉʉma?”

Ʉ Yesu nʉ Belisebuli

(Mataayi 12:22-30; Malika 3:20-27)

14Ɨkɨghono kɨmonga, ʉYesu alyale idaga ɨlɨpepo ɨlɨlamafu mwa muunhu jʉmonga. Ɨlɨpepo ɨlio lɨlyampeleliile ʉmuunhu ʉjuo kuuva kɨnuunu. Ye lɨhʉmile, ʉmuunhu jʉla akatengʉla kujova. Avaanhu vinga vano pwevalyale, vakadegha kyongo.

15Neke vamonga mʉ veene vakati, “Idaga amapepo mʉ ngʉfu isa Belisebuli, ɨlɨvaha lya mapepo!”

16Avange vakava vikʉmʉghela ʉYesu, kuuti avahʉfie ɨkɨvalɨlo kɨno kivonia kuuti asung’hilue nʉ Ngʉlʉve.

17Neke ʉYesu akakagʉla amasaaghe ghaave. Pe akavavʉʉla akati, “Avaanhu va vʉtwa vʉmo vangagalʉng’hane vavuo, ʉvʉtwa ʉvuo vunangɨka. Namʉ mʉ nyumba vʉle vʉle, nave vasʉtiine, ɨnyumba jinangɨka.

18Enendɨikɨ, najʉ Setano nave idaga amapepo mʉ vaanhu, ʉvʉtwa vwake vuuva vʉgalʉng’hiine, kange vuuva vʉsilile. Nijova ʉluo ʉlwakʉva mwiti nidaga amapepo mʉ ngʉfu sa Belisebuli.

19Lɨno, nave ʉne nidaga amapepo mʉ ngʉfu sa Belisebuli, avavɨngɨlɨli viinu pe vidaga mʉ ngʉfu saani? Mʉ ʉluo, avavɨngɨlɨli viinu vilikʉvahɨgha kuuti mʉlɨ vasovi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Neke nave ʉne nidaga amapepo mʉ ngʉfu sa Ngʉlʉve, mʉkagʉlaghe kuuti, ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vwisile kʉlyʉmue.

21“Ʉmuunhu ʉnya ngʉfu, pano alɨ ni filwɨlo ilolelela ɨnyumba jaake, ifiinu fyake fijigha vʉnofu.

22Looli ʉmuunhu ʉnya ngʉfu kukila ʉmwene, angiise amwalʉkɨle amʉleme, apuo ikuunya ifilwɨlo fyake fyoni fino aveele ihʉvɨɨla, na kutoola ifiinu fyoni fino fili mʉ nyumba na kughavania kʉ vange.

23Ʉmuunhu jʉno naalɨ lʉbale lwango, ʉjuo mʉlʉgʉ ghwango. Kange, jʉno naikong’hania palɨkɨmo nuune, ʉjuo ipalasania.

Imbʉlanɨsio vwɨmɨla ɨlɨpepo ɨlɨlamafu
(Mataayi 12:43-45)

24“Ɨlɨpepo ɨlɨlamafu pano lihʉma mwa muunhu, lilʉta kʉ lʉkʉve lilonda apa kʉpʉʉma. Nave nalɨkʉpaagha, apuo pe liiti, ‘Nigomoka kʉla kʉla kʉ nyumba jango.’

25Kyalɨgomwike, lɨkʉpaagha pafyaghɨle, kange panosivue vʉnofu.

26Apuo pe lilʉta kukemeela amapepo amalamafu aghange lekelalʉbale, amahosi kukila ɨlyene. Pe ghikwingila mwa muunhu ʉjuo, ghikukala. Apuo ʉmuunhu ʉjuo iiva nʉ lʉpumuko ʉlʉkome kukila ʉlʉtasi.”

Avaanhu vano vafunyilue

27ƱYesu ye ijova ʉluo, ʉmʉkɨjʉʉva jʉmonga mʉ kɨpʉgha kɨla, akajova fiijo akati, “Afunyilue jʉno alyakʉpapile na kʉkʉkwong’helesia!”

28ƱYesu akajova akati, “Se seene, looli vafunyilue fiijo vano vipʉlɨka na kugadɨlɨla ɨlɨsio lya Ngʉlʉve!”

Avaanhu vilonda ʉYesu ahʉfie ɨkɨvalɨlo
(Mataayi 12:38-42)

29Avaanhu ye vifikong’haana, ʉYesu akati, “Avaanhu va kɨsina ɨkɨ vahosi kyongo! Vilonda nɨhʉfie ɨkɨvalɨlo, neke navalapelua ɨkɨvalɨlo, looli ɨkɨvalɨlo kɨno ʉNgʉlʉve alyahʉfisie vwɨmɨla ʉYoona.

30Ʉlwakʉva, ndavʉle ʉYoona vʉle alyale kɨvalɨlo kʉ vaanhu va lɨkaaja lya Ninaawi, enendɨɨkɨ na jʉʉne ne Mwana ghwa Muunhu, niiva kɨvalɨlo kʉ vaanhu va kɨsina ɨkɨ.

31“Ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi, ʉmalikia ʉghwa kʉ Sheba ilikwɨma kʉkʉvoleka ʉmue, mwe vaanhu va kɨsina ɨkɨ kuuti mʉlɨ vahosi. Ʉlwakʉva ʉmwene alyakyʉlile kuhʉma kʉ ɨɨsi ɨja kʉ vʉtali, akiisa kupʉlɨka amasio gha lʉhala lwa Solomoni. Lɨno, apa pwale ʉm’baha kukila ʉSolomoni!

32Kange, ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi, avaanhu ava Ninaawi, voope vilikwɨma kʉkʉvahɨgha ʉmue mwe vaanhu va kɨsina ɨkɨ kuuti mʉlɨ vahosi. Ʉlwakʉva

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉYoona ye apʉlisie ɨlɨsio ɨlya Ngʉlʉve kʉ veene, valyalatile inyɨvi saave. Lɨno, apa pwale ʉm'baha kukila ʉYoona!

Ɨtaala ɨja m'bɨlɨ
(Mataayi 5:15; 6:22-23)

33"Nakwale ʉmuunhu jʉno ikʉnga ɨtaala, na kuvɨɨka pano pafisiime nambe kukupikila nɨ lɨteneka. Looli, ivɨɨka pa kyɨmɨlo, kuuti avaanhu vano vikwingila, valolaghe vʉnono vwɨmɨla ʉlʉmuli lwake.

34Amaaso ghaako taala ja m'bɨlɨ. Nave amaaso ghaako ghilola vʉnofu, ʉm'bɨlɨ ghwako ghwoni ghuuva mʉ lʉmuli. Neke nave amaaso ghaako ghafwile, ʉm'bɨlɨ ghwako ghuuva mʉ ng'hiisi.

35Lɨno, ʉlolaghe vʉnofu, ʉlʉmuli lʉno ghusaagha kuuti lʉlɨ nkate mʉlyʉve, nang'hiisi!

36Nave ʉm'bɨlɨ ghwako ghwoni ghuuva nʉ lʉmuli, kɨsila kuuva nɨ ng'hiisi pamonga, apuo ʉm'bɨlɨ ghwoni m'balafu, ndavʉle ɨtaala vʉle jɨkʉkʉmulika nʉ lʉmuli lwake."

Ʉlʉpavɨlo lwa Yesu kʉ Vafalisayi
(Mataayi 23:1-36; Malika 12:38-40)

37ƱYesu ye amalile kujova amasio aghuo, ʉMfalisayi jʉmonga akansʉʉma alʉte kulia kwa mwene. Pepano, ʉYesu akalʉta kwa Mfalisayi jʉla akingila, akikala ilia ɨkyakʉlia.

38ƱMfalisayi jʉla ye avwene ʉYesu ilia kɨsila kwogha amavoko mʉ lwiho, akadegha kyongo.

39Pe ʉMʉtwa akam'bʉʉla akati, "Ʊmueʉ Vafalisayi, mukuvɨɨka vagholofu pano musuka kʉnji ɨkɨkombe nɨ sahani, neke nkate mʉ moojo ghiinu vʉmemile ʉvʉkuunyi nʉ vʉhosi.

40Mwe vajasu ʉmue! Jʉno alyapelile kʉnji, naghwe jʉno alyapelile na mʉnkate?

41Mʉvatangaghe avakotofu na moojo ghiinu ghooni, apuo fyoni fiiva fivalasivue kʉlyʉmue.

42"Ɨga ʉmue mwe Vafalisayi! Mughina kʉkʉntavʉlɨla ʉNgʉlʉve ɨlɨtekelo ɨlya saka mʉ fiinu ifidebe, ndavʉle ɨnyafu ni filʉngo ifya kyakʉlia. Neke namuvɨkɨla mwojo kʉkʉvavombela avange vʉnofu na kʉkʉmʉghana ʉNgʉlʉve. Mulondua kʉkʉvavombela avange vʉnofu na kʉkʉmʉghana ʉNgʉlʉve, palɨkɨmo na kutavʉla ɨsaka.

43Ɨga ʉmue mwe Vafalisayi! Ʊlwakʉva mʉ masinagogi mulonda kukukala kʉvʉlongolo. Kange, mulonda avaanhu vavahʉngɨlaghe nʉ vwoghofi mʉ mapuulo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Ɨga kʉlyʉmue! Ʉlwakʉva mʉlɨ ndavʉle imbiipa isila kɨvalɨlo, neke avaanhu vighenda pakyanya kɨsila kʉkagʉla.”

45Ʉm’bʉlanɨsi jʉmonga ʉghwa ndaghɨlo akam’bʉʉla ʉYesu akati, “M’bʉlanɨsi, pano ghujova isio, ʉkʉtʉjova fivi na jʉsue twe vavʉlanɨsi va ndaghɨlo.”

46ƱYesu akamwamʉla akati, “Na jʉmue mwe vavʉlanɨsi va ndaghɨlo, ɨga! Ʉlwakʉva, indaghɨlo sino mʉkʉvapeela avaanhu sili ndavʉle ifitwalo ifisito fino vikunua kupɨnda. Kange, na jʉmue namughela nambe padebe kutanga kupɨnda!

47“Ɨga kʉlyʉmue! Ʉlwakʉva mujenga imbiipa isa vavɨli vala, vano avakʉʉlʉ viinu valyavabudile!

48Apuo muhʉfia kuuti, mukwɨtɨng’hana na sino avakʉʉlʉ viinu valyavombile. Ʉlwakʉva aveene valyabudile, neke ʉmue mujenga imbiipa isio!

49“Fye nambe ʉNgʉlʉve alyajovile ndɨɨkɨ, ‘Nɨkʉvasuung’ha avavɨli na vasung’hua kʉ veene, neke vamonga vikʉvabudagha, avange vikʉvapumusyagha.’

50Lɨno, avaanhu ava kɨsina ɨkɨ vilihɨghua vwɨmɨla avavɨli vooni vano vabudilue, kuhʉma ɨɨsi jipelua,

51kuhʉma ibudua ʉAbeli, kuhanga ibudua ʉSakalia, jʉno alyabudilue pakate pa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila na pa kɨtekelelo. Se seene! Nɨkʉvavʉʉla kuuti, avaanhu ava kɨsina ɨkɨ vilihɨghua vwɨmɨla isio sooni.

52“Ɨga ʉmue mwe vavʉlanɨsi va ndaghɨlo! Ʉlwakʉva mʉsighile ɨsɨla ɨja vaanhu kʉkʉnkagʉla ʉNgʉlʉve. Na jʉmue namʉnkagwile, kange mʉvasighile vano valɨ nʉ vʉfumbue ʉvwa kʉnkagʉla ʉNgʉlʉve.”

53ƱYesu ye amalile kujova amasio aghuo, akavʉʉka pala. Kutengʉlɨla apuo aVafalisayi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo vakava valeefi kwa Yesu. Pe vakava vikʉmposia si nyinga,

54mʉlwa kʉmwʉvɨla kuuti pamo alajova kɨmonga, neke vakyaghe ɨkɨteghe ɨkya kʉmhɨghɨla.

Luuka 12

Ʉlʉpavɨlo vwɨmɨla ʉvʉkedʉsi

(Mataayi 10:26-27)

1Ʉnsiki ʉghuo, avaanhu imbilima ni mbilima valyakong’hanile kʉkʉmpʉlɨkɨsia ʉYesu. Valyale vinga kuhanga kukanyana, pano vakavelelelagha kwa mwene. Pe ʉYesu akajova taasi kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Mʉvisaghe maaso nɨ kɨlʉle ɨkya Vafalisayi, kwekʉti ʉvʉkedʉsi vwave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ʊnsiki ghukwisa, pano sooni sino sili kʉ vʉsyefu, silaava pa vʉvalafu; kange sooni sino sifisiime, silakagʉlika.

3Lino, sooni sino mujova kʉ ng'hiisi, silipʉlikika kʉ lʉmuli. Kange, sooni sino mupwepa kʉkate, silipʉlisivua pamaaso gha vaanhu vinga."

ƱNgʉlʉve mwene anoghiile kukwoghopua
(Mataayi 10:28-31)

4ƱYesu akava ifijova kuuti, "Mwe vamanyaani vango, nikʉvavʉʉla kuuti, namʉngavoghopaghe vano vibuda ʉm'bili ghwene. Neke kyavabudile, nakwekili ikingi kino ndepoonu vivomba.

5Looli, nivavʉʉle jʉno mʉnoghiile kʉkʉmwoghopa, mʉmwoghopaghe ʉNgʉlʉve, jʉno angabude ʉmuunhu, ali ni ngʉfu isa kʉntaagha kʉ lʉpumuko lwa mwoto ghʉno naghusima lʉsiku. Se seene! Nikʉvavʉʉla kuuti, ʉjuo ghwe mʉmwoghopaghe!

6"Asi, ʉtʉjuni tʉhaano natughʉsivua kʉ ndalama indebe kyongo? Poope nambe fye tʉlivuo, ʉNgʉlʉve naikʉkasyemua nambe kamo.

7Ʊmue, ʉNgʉlʉve avalile nali linyele ilya kʉ matu ghiinu. Lino, namʉngavoghopaghe, ʉlwakʉva ʉmue lʉvʉmbʉlilo lʉkome pamaaso gha Ngʉlʉve kukila ʉtʉjuni ʉtwinga.

Kukwoleka ʉlwitiko lwinu pamaaso gha vaanhu
(Mataayi 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8"Nikʉvavʉʉla kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno ikwitika pamaaso gha vaanhu kuuti ikʉmbingilila ʉne, na jʉʉne ne Mwana ghwa Muunhu, nilikʉmwitika pamaaso gha vanyamhola va Ngʉlʉve kuuti, ʉjuo m'bingilili ghwango.

9Neke ʉmuunhu jʉno ikʉng'haana pamaaso gha vaanhu, na jʉʉne nilikʉnkaana pamaaso gha vanyamhola va Ngʉlʉve.

10Ʊmuunhu ghweni jʉno ijova amasio amaviivi vwimila ʉne ne Mwana ghwa Muunhu, ipyanilua. Neke, jʉno ikʉmʉligha ʉMhepo ʉMwimike, ʉjuo naalapyanilua.

11"Pano viliiva vikʉvatwala pa vʉhighi mʉ masinagogi, pa vatwa na pa vanya vʉtavʉlilua, namʉngasaghaghe kuuti kyamujova kiki nambe kuuti kyamukwamʉla kiki.

12Ʊlwakʉva ʉnsiki ghʉghuo ʉMhepo ʉMwimike ikʉvavʉlanisia sino mʉnoghiile kujova."

Ikihwanikisio ikya mmofu ʉn'jasu

13Ʊmuunhu jʉmonga mʉ kipʉgha kila akam'bʉʉla ʉYesu akati, "M'bʉlanisi, ʉm'bʉʉle ʉn'jango kuuti angavile ifiinu ifya vʉhaasi, fino akatʉlekiile ʉnhaata ghwitu."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYesu akamwamưla akati, “Ghwe veeni jưno ambịkile ưne, kuuva mhịghi ghwinu, nambe kuuva mưghavi ghwa vưhaasi vwinu?”

15Pe akavavưưla avaanhu vooni akati, “Mulolelelaghe! Mưlekaghe kuuva vanyamwojo va fiinu, ưlwakưva ưvwưmi vwa muunhu navưlị mưưvwinga vwa fiinu fyake fino alị nafyo.”

16Pepano akavavưưla ịkịhwanịkịsio ịkị akati, “Kwealyale ưmmofu jưmonga, jưno mưưmưghưnda ghwake ifiinu filyamotwike kyongo.

17Akiposia mưưmwojo ghwake akati, ‘Ifiinu fyango ifi, pasili apa kưvịika! Nịsivombe kịki?’

18Pe akati, ‘Nivomba ndịịkị: Ninyemưla ifihenge fyango, na kujenga ịkịhenge ịkịngị ịkịkome fiijo. ƱmuoƱmwe nivịika ưmpeto ghwango ghwoni ni fiinu fyango ifingi.

19Apuo pe kyaniiti, “Ghwe mwojo ghwango, ưlị ni fiinu finga ifinono ifya kưkưtanga amaaka minga. Lịno, ưtengaane, lisagha na kunyua, ưhovokaghe.” ’

20Neke ưNgưlưve akam’bưưla akati, ‘ƱlịƱn’jasu! ƱkịloƱịja mưsyưghưưghufua! Neke ifiinu fyoni fino ghuvịkiile, fiiva fyani?’

21“ƱluoƱfye luuva kwa muunhu ghweni, jưno ikulưndịkịla ifiinu mưưvưnoghelua vwa mưưịịsi muno, kịsila kưvomba sino ưNgưlưve ikeela.”

Kưkưmhưvịila ưNgưlưve
(Mataayi 6:25-34)

22Pepano ưYesu akavavưưla avavưlanịsịvua vaake akati, “Lịno nịkưvavưưla niiti, mưlekaghe kuhangajịka, vwịmịla ưvwưmi vwinu kuuti mulisagha kịki, nambe vwịmịla amavịlị ghiinu kuuti mufwalagha kịki.

23Asi, ưvwưmi navwe vưvaha kukila ịkyakưlia? Naghưưmb’bịlị vưle vưle, ghwe m’baha kukila amenda!

24Lolagha ihoove, nasivyala, nasipeta nambe kuvuta mưưkịhenge. Neke ưNgưlưve ịkưsiswịla. Lịno, ưmue mưnoghiile fiijo pamaaso gha Ngưlưve kukila injuni!

25“Ghwe veeni mưlyưmue jưno ndepoonu ihangajịka, kuuti ongelesie ưvwưmi vwake nambe akavalịlo kamo?

26Lịno, nave mukunua kuvomba akaanu akadebe ndavưle akuo, kịki muhangajịka ni singi?

27“Lolagha amalưva, ndavưle ghikưla. Naghivomba ịmbombo nambe kuhona amenda ghaake agha kưfwala. Neke nịkưvavưưla kuuti, nambe ưSolomoni mưưvưvaha vwake vwoni, naalyaghelile kufwalịlịla neke anoghele ndavưle ịlịlưva lịmonga!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Nave ʉNgʉlʉve ikʉghafwasia enendiiki amamela agha mʉ lihaka ghano ghinofia ʉnsiki n'debe vʉvʉle, neke nakalingi ghijoghotoka na kutaghua pa mwoto, lino nakyaikʉvafwasia ʉmue na kukila, ʉmue mwe vanya lwitiko lʉdebe?

29"Lino, mʉlekaghe kuhangajika kuuti kyamulia kiki, nambe kyamunyua kiki, kange mʉlekaghe kuuva ni nganighani,

30ʉlwakʉva ifio fyoni fye fino vihangajikila vano navammanyile ʉNgʉlʉve. Neke ʉmue ʉNhaata ghwinu ʉghwa kʉkyanya akagwile kuuti mulonda sooni isio!

31Looli, mʉlondaghe ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve, pepano ifio fyoni mʉlongelesivua.

Imbʉlanisio vwimila ʉvʉmofu

(Mataayi 6:19-21)

32"Mʉlekaghe kukwoghopa, ʉmue mwe kipʉgha kidebe, ʉlwakʉva ʉNhaata ghwinu ʉghwa kʉkyanya, akeliile kʉkʉvapeela ʉVʉtwa vwake.

33Mʉghʉsie ifiinu fiinu, neke indalama isio mʉvapeele avakotofu. Ʉkuo kwe kuvuta ʉlʉtalama kʉ kihenge ikya kʉkyanya kino nakikepʉka, kʉno ifivikilo fyake nafisakala. Kange, ʉkuo nakwale ʉmʉlyasi jʉno iveela kuhiija nambe ʉmhehe kunangania.

34Ʉlwakʉva pano mʉvutile ifiinu fiinu, nagha moojo ghiinu ghiiva bahapuo.

Mʉvisaghe muling'hanisie kʉkʉmʉghuula ʉMʉtwa ʉYesu

35"Jaatu mʉvisaghe muling'hanisie kuvomba imbombo, nasi taala siinu sivikaghe.

36Mʉvisaghe ndavʉle avavombi vano vikʉmʉghulila ʉntwa ghwave agomoke kuhʉma kʉ vʉtolani, kuuti ʉnsiki ghʉno kyaikwisa na kukong'oona ʉmʉlyango, ye van'dindulilaghe.

37Vinomile avavombi vano ʉntwa ghwave angiise, ikʉvaagha vali maaso. Kyang'haani nikʉvavʉʉla, kyaikuling'hania kuuti avatengelele, ikʉvakemeela pa lʉlio na kʉkʉvapeela ikyakʉlia.

38Luuva lʉkeelo kʉ vavombi avuo, vano ʉntwa ghwave angiise mʉ kilo nkate, nambe pano kuhenga, avaaghe vali maaso.

39"Mʉkagʉlaghe kuuti, ʉnya nyumba ale akagʉle ʉnsiki ghʉno ʉmʉlyasi ikwisa, ale ikukala maaso, naale ileka ʉmʉlyasi amemʉle inyumba jaake.

40Lino, na jʉmue mʉvisaghe muling'hanisie! Ʉlwakʉva ne Mwana ghwa Muunhu, nilikwisa ʉnsiki ghʉno namuhʉviila."

Ikihwanikisio ikya m'bombi ʉnnofu nʉ m'biivi

(Mataayi 24:45-51)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Pepano ʉPeteli akaposia akati, “Mʉtwa, ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ ʉkʉtʉvʉʉla jʉsue, ʉkʉvavʉʉla avaanhu vooni?”

42ƱMʉtwa akamwamʉla akati, “Ʉm’bombi ʉnnofu, ʉnya lʉhala, ghwe alɨku? Ghwe jʉno ʉntwa ghwake ɨkʉm’bɨɨka ɨmɨlɨlaghe avanine na kʉkʉvapeela ɨkyakʉlia ʉnsiki ghʉno ghʉnoghiile, neke ʉmwene ikyʉla.

43Kʉba ʉm’bombi ʉjuo jʉno ʉntwa ghwake iliiva igomoka, ɨkʉmwagha ivomba sino akamʉlaghiile.

44Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉntwa ghwake ɨkʉm’bɨɨka ʉm’bombi jʉla, ɨmɨlɨlaghe ifiinu fyake fyoni.

45“Neke ʉm’bombi ʉjuo angasaaghe mʉ mwojo ghwake kuuti, ‘Ʉntwa ghwango idɨɨla kugomoka.’ Pe atengʉle kutova avavombi avajaake, avakɨnhaata na vakɨjʉʉva, ʉmwene alisaghe na kunyua kuhanga ighaala.

46Ʉntwa ghwake, angagomoke ɨkɨghono nʉ nsiki ghʉno ʉm’bombi jʉla ijekiile alɨsingi, kyaɨkʉntemania na kʉkʉm’bɨɨka kʉ lʉpumuko palɨkɨmo na vano navakʉndi.

47“Ʉm’bombi ʉjuo jʉno akagwile sino ilonda ʉntwa ghwake, neke aleke kukulɨng’hania kʉkʉmwʉpɨlɨla, nambe kuvomba ndavʉle ilonda ʉntwa ghwake, ʉjuo ikopua fiijo.

48Neke ʉm’bombi jʉno naakagwile ʉvughane vwa ntwa ghwake, angavombe fivi, ʉjuo ikopua padebe. Ʉmuunhu ghweni jʉno apelilue finga, ʉjuo isighilwagha finga. Ʉmuunhu jʉno apelilue ɨmbombo ɨmbaha, isighilwagha kukotola ɨmbombo ɨmbaha.

Ʉvʉsʉlani vwɨmɨla ʉlwɨtɨko

(Mataayi 10:34-36)

49“Nalisile pa ɨɨsi apa, kukʉnga ʉmwoto. Kʉba ghwale ghʉvisaghe ghʉtengwile kuviika!

50Na jʉʉne nɨlɨ nʉ lʉpumuko lʉno nɨnoghiile kukwʉpɨla, neke nifipumukagha mʉ mwojo ghwango, kuhanga lʉvombeke.

51Asi, mwiti nisile kuleeta ʉlʉtengaano mʉ ɨɨsi? Jeeje! Nɨkʉvavʉʉla kuuti, nisile kupela ʉvʉsʉlani.

52Kuhʉma lɨno, mʉ nyumba muno mwevale avaanhu vahaano, vibaghʉlanagha, vatatu vikubaghʉla kʉ vavɨlɨ. Voope vavɨlɨ avuo, vikubaghʉlagha kʉ vatatu.

53Ʉviise isʉlanagha nʉ nswambe, najʉ nswambe isʉtanagha nʉ viise. Ʉmama naipʉlɨng’hanagha nʉ mwalɨve, najʉ mwalɨve naipʉlɨng’hanagha nʉ ng’ina. Ʉmama naipʉlɨng’hanagha nʉ nkamwana, najʉ nkamwana ivombagha lʉluo.”

Kukagʉla ʉmʉlʉvo ghwa sino sivombeka

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 16:2-3)

54ƱYesu akavavƱƱla kange avaanhu va lɨpƱgha lɨla akati, “Pano muvona amafunde ghikong’haana mwiti, ‘Ɨfula jitapitonya,’ lweli jitoonya.

55Kange, pano muvona ɨmhepo jihƱma ƱlƱbale Ʊlwa kƱmavemba mwiti, ‘Litapiiva lɨfuke,’ lweli fye luuva.

56Mwe vakedƱsi Ʊmue, mƱkagwile kulƱvƱlania ifivalɨlo ifya pa ɨɨsi na kƱ vƱlanga! Lɨno, kɨki mukunua kƱkƱghƱtang’hania ƱmƱlƱvo ghwa sino sivombeka ifighono ifi?

KupƱling’hana nƱ n’jaako

(Mataayi 5:25-26)

57“Kɨki namusalƱla kuvomba sino sinoghiile?

58PƱlɨkɨsia ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ, pano mƱlɨ mƱ sɨla Ʊmuunhu ɨkƱkƱtwala pa vƱhɨghi, ghimbagha kƱkƱmpelepesia kuuti mƱsambane. ƱngaleKe kuvomba Ʊluo, ɨkƱkƱtwala pa vƱhɨghi, neke Ʊkuo ghuhɨghua na kutwalua kƱ ngƱfu mƱ ndinde.

59NɨkƱkƱvƱƱla kuuti, nƱngahƱme mƱnkate Ʊmuo kuhanga Ʊhombe fyoni fino ghusighilua!”

LƱƱka 13

MƱlataghe inyɨvi mƱleke kutipulua

1ƱnsikiƱghuo, avaanhu vamonga vano vakampƱlɨkɨsyagha ƱYesu, vakam’bƱƱla kuuti, ƱPilato alyavabudile aVagalilaya vamonga, ye vihƱmia ɨlɨtekelo lyave kwa NgƱlƱve.

2ƱYesu akavamƱla akati, “Asi, pano musaagha Ʊmue, mwiti aVagalilaya avuo valyavombilue Ʊluo, ƱlwakƱva valyale vahosi kukila aVagalilaya avange vooni?

3Jeeje! MƱngaleke kulaata inyɨvi siinu, na jƱmue mweni mutipulua!

4Voope avange kɨjigho na lekelakwoni kƱ Siloamu, vano ƱlƱvƱmba ƱlƱtali lƱlyavaghwɨliile, vakafua, mwiti aveene valyale vahosi kukila avange vooni, vano vakikalagha mƱ Yelusalemu?

5Jeeje! MƱngaleke kulaata inyɨvi siinu, na jƱmue mweni mutipulua!”

ƱlƱpavɨlo vwɨmɨla kukoma ifipeke

6Apuo ƱYesu, pe akavavƱƱla avaanhu avuo ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨngɨ akati, “Kwealyale Ʊmuunhu jƱmonga, jƱno alyavyalile Ʊmpiki Ʊntini, mƱ mƱghƱnda ghwake Ʊghwa sabibu. Pambele akalƱta kudonola itini, neke naakakyagha nambe kɨmonga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Pepano akam'bววla ววm'bombi ghwake ววghwa mววghววnda akati, 'Lolagha, mววmaaka ghatatu nisile kudonola ifipeke mววmpiki ววghววneke nanววkyaghile kววmonga! Lววno, dumula, ววlwakววva ghunangania ววmววghววnda vววvววle!'

8"Neke ววm'bomba mbombo jววla, akamwamววla akati, 'Ghwe m'baha ghwango, ghววleke ววmwaka ววghววnipilile na kuvววika ววbววle,

9ghววngakome ifipeke kววmwaka, luuva lววnofu! Neke ghววngaleke kukoma, apuo ววdumulaghe.' "

ววYesu ววkววnsosia ววmววkววjววva pa kววghono ววkya Sabati

10ววkววghono kววmonga ววkya Sabati, ววYesu alyale ivววlanววsia avaanhu, mววsinagogi jววmonga.

11Mววsinagogi mula, mwealyale ววmววkววjววva jววmonga, jววno alyale nววlววpepo lววno lววlyam'bววkile kuuva m'botevote, amaaka kววjigho na lekelakwoni. ววmววkววjววva jววla alyagondile ววnsana, neke akakunwagha kugholoka.

12ววYesu ye amwaghile, akankemeela iise pa mwene. Pe akam'bววla akati, "Mama, ววsokile ววnhamu jaako, lววno ววlววmwavววke!"

13ววYesu akavววika amavoko ghaake pa mววkววjววva jววla, pala pala ววmama jววla akววima agholwike ววnsana ghwake, akatengววla kววkววmววghinia ววNgววlววve.

14Pepano ววm'baha ghwa sinagogi akakalala, ววlwakววva ววYesu ansosisie ววmuunhu jววla mววkววghono ววkya Sabati. ววm'baha jววla akavavววla avaanhu akati, "ววmววlววngววghwoni ghววlววni fighono ntanda ifya kววvomba ววmbombo. Mววnoghiile kukwisa na kusosivua mววfighono ifio, jeeje pa kววghono ววkya Sabati!"

15ววMววtwa akamwamววla akati, "Mwe vakedววsi ววmue! ววmue namudindulila mววlววvagha ing'ombe nasi dogovi siinu, na kววkววsitwala kunywelesia pa kววghono ววkya Sabati?

16Neke ndaani ววmววkววjววva ววjววววghwa kววkolo kya Abulahamu, jววno amaaka kววjigho na lekelakwoni alววmววvววkamววng'hanววlua vwa Setano, naanoghiile kukwavววka mววkววghono ววkya Sabati?"

17ววYesu ye ajovile isio, avalววgววvaake vooni, vakavona soni. Neke avange vooni valyahovwike fiijo, vwววmววla imbombo inofu isa kววdegha, sino ววYesu akava ivomba.

ววkววhwanววkววsio ววkya mbeju ววndebe fiijo, nววkววhwanววkววsio ววkya kววlววle

(Mataayi 13:31-33; Malika 4:30-32)

18Pepano ววYesu akaposia, "ววVววtwa vwa Ngววlววve vววhwaniine nววkววki? Nววhwananie nววkววki?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Vuhwaniine ni mbeju indebe fiijo, jino umuunhu alyavyalile mu mughunda ghwake. Imbeju jikamela, ghukava mpiki, nasi njuni sikatenga ifivwasu mu nhaafi saake."

20UYesu akaposia kange akati, "Nihwananisie ni kiki, uVutwa vwa Nguluve?

21Vuhwaniine ni kilule kino umukijuuva jumonga alyatolile, akakandila ilikandua amateneka ghatatu gha vutine. Ye akandile, ikilule kila kikalusia ilikandua lyoni."

Avahosi navikwupilua mu Vutwa vwa Nguluve

(Mataayi 7:13-14, 21-23)

22UYesu alyale iluta ku Yelusalemu. Neke mu makaaja amavaha na madebe muno akava ikila, akavulanisyagha avaanhu.

23Ikighono kimonga, umuunhu jumonga akamposia akati, "Ghwe Ntwa, avaanhu vano uNguluve ilikuvapoka viliiva vadebe?" UYesu akamwamula akati,

24"Kukwingila mu Vutwa vwa Nguluve, luli ndavule kukwingila pa mulyango umfinye. Kyang'haani nikuvavuula niiti, vinga vililonda kukwingila, neke vilikunua. Lino, umue mughimbaghe kukwingila umuo!

25Unsiki ghukwisa, pano unya nyumba ilidinda umulyango, neke mulikwima panji, mutengula kuhodesia na kukunsuuma mutisagha, 'Ghwe ntwa, tudindulile!' Neke umwene ilikuvamula iiti, 'Nanivamanyile kange nanikagwile na kuno muhuumile!'

26"Na juumue mutisagha, 'Usue twesue twalisagha na kunyua palikimo nuuve! Kange, uve ghwatuvulanisyagha mu fikaaja fiitu!'

27Neke umwene iliiti, 'Nivavulile kuuti, nanivamanyile kange nanikagwile kuno muhuma! Vuuka palyune, umue mwe vahosi!'

28"Mulikumwagha uAbulahamu, uIsaka, uYakovo na vavili vooni vali mu Vutwa vwa Nguluve. Looli umue muuva mutaghilue kunji. Ukuo kwe mulilagha na kugwegwenula amiino!

29Kange, avaanhu kuhuma imbale sooni isa iisi vilikwisa, vilisagha palikimo mu Vutwa vwa Nguluve.

30"Mupulikisyaghe! Avaanhu vano va vusililo lino, valaava va kwanda; ava kwanda lino, valaava va vusililo."

UYesu isukunala vwimila avaanhu ava mu Yelusalemu

(Mataayi 23:37-39)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Ʊnsiki ghʉghuo, aVafalisayi vamonga vakalʉta kwa Yesu, vakam'bʉʉla vakati, "Vʉʉka apa, ʉlʉtaghe kʉ makaaja aghange, ʉlwakʉva ʉHelode ilonda pikʉkʉbuda."

32ƱYesu akavamʉla akati, "Mʉlʉtaghe mʉjɨvʉʉle ɨng'heve jɨla kuuti, 'Lolagha, ʉmʉsyʉghʉ na pakɨlaavo, nidaga amapepo na kusosia avatamu, neke ɨkɨghono ɨkya vʉtatu, nimala ʉvʉfumbue vwango.

33Ʊne nilʉta kʉ Yelusalemu ndalʉve ndaani ʉmpaka nɨfike, niiva mʉ lʉghendo ʉmʉsyʉghʉ na pakɨlaavo, neke pakɨlaavo kɨla nifika. Ʊlwakʉva nalʉnoghiile ʉm'bɨli kufwɨla pavʉnge, looli kʉ Yelusalemu!'

34"Ghwe Yelusalemu, Yelusalemu! Ghubuda avavɨli na vaanhu vano visung'hua kʉlyʉve, ʉkʉvatova na mavue. Kekinga nɨlondile kʉkʉvakong'hania avaanhu vaako, ndavʉle ɨng'hʉkʉ vʉle jikong'hania ifyanaake mʉ mapɨga ghaake, neke namukʉnda.

35Lolagha, ʉNgʉlʉve ɨkʉjɨleka ɨnyumba jiinu kuuva mahaame! Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, kutengʉlɨla lɨno namʉnganyaaghe kange, kuhanga ʉnsiki pano muliiti, 'Afunyilue jʉno ikwisa mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉNgʉlʉve.' "

Lʉʉka 14

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉntamu pa kɨghono ɨkya Sabati

1Ɨkɨghono kɨmonga ɨkya Sabati, ʉYesu alyalʉtile kulia ɨkyakʉlia kʉ kaaja kwa mʉlongosi jʉmonga ʉghwa Vafalisayi. Ʊnsiki ye alɨ mula, aVafalisayi na vange vakava vikʉmwʉvɨla valole kɨno kyaivomba mʉ kɨghono ɨkya Sabati.

2Pavʉlongolo pa Yesu, pwealyale ʉmuunhu jʉmonga, jʉno alyale nɨ nhamu ɨja kʉfimba ʉm'bɨlɨ.

3Pe ʉYesu akavaposia aVafalisayi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo akati, "Asi, indaghɨlo siitu sikʉtwɨtɨkɨsia kusosia avaanhu mʉ kɨghono ɨkya Sabati?"

4Aveene vakajika kɨmihe. ƱYesu akamwabasia ʉntamu jʉla, akansosia, akantavʉla alʉtaghe.

5Pe ʉYesu akavaposia akati, "Ghwe veeni pakate palyʉmue jʉno ʉmwanaake angaghwɨlɨle, nambe ɨng'ombe jaake jɨngaghwɨlɨle mʉ kɨtiimu ɨkɨghono ɨkya Sabati, naale isuvula mʉ kɨghono ɨkio?"

6Avaanhu vala, vakava vasila ɨlya kʉjova.

Ʊlʉjisio nʉ vʉkoola

7ƱYesu akava ilola avahesia vano valyaghongolilue pa lʉlio lʉla, vʉle vakasalʉlagha ifitengo ifya kʉvʉlongolo ifya voghopua. Pepano akavavʉʉla ɨkɨhwanɨkɨsio akati,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8“Pano ʉmuunhu akʉghongolile kʉ vʉtolani, ʉlekaghe pifikila pa fitengo ifya kʉvʉlongolo ifya voghopua. Nʉngavombaghe ʉluo, ʉlwakʉva pamo aghongolilue ʉmwoghopua ʉjʉnge kukila ʉve.

9Neke angiise jʉno avaghongolile ʉmue mweni, ɨkʉkʉvʉʉla iiti, ‘Mʉlekele ʉjʉ pano ghukalile.’ Apuo, kyaghuvona soni kyongo, pano ghuvʉʉka kulʉta kʉ fitengo ifya kʉnsana.

10“Looli, pano ʉghongolilue, ʉfikilaghe pa fitengo ifya kʉnsana, neke kyaikwisa jʉno akʉghongolile, akʉvʉlaghe kuuti, ‘Ghwe mmanyaani ghwango, ghwise ghukale pavʉlongolo apa.’ Apuo pe kyavuvoneka ʉvʉvaha vwako, pamaaso gha vaghongolua vooni.

11Ʉlwakʉva, ʉmuunhu ghweni jʉno ikughinia, ʉNgʉlʉve alamwisia. Neke ʉmuunhu jʉno ikujisia, ʉNgʉlʉve alamʉghinia.”

12Apuo, ʉYesu akam’bʉʉla jʉno amʉghongolile akati, “Pano ʉkʉvalɨng’hanɨkɨsia avaanhu ʉlʉlio ʉlwa pamwisi nambe pakɨvwilile, ʉlekaghe pikʉvakemeela avamanyaani vaako, nambe avanyalʉkolo vaako, nambe avaanhu ava kɨsina kyako, nambe avabadɨng’hani vaako avamofu, kuuti voope valakʉghongoola mʉlwa kʉkʉhomba lʉno ʉkavavombiile.

13Looli, pano ghulɨng’hania ʉlʉlio, ʉvakemelaghe avakotofu, avalema, na vabofu.

14Apuo pepano ghuuva nʉ lufuunyo, ʉlwakʉva avuo vasila kɨmonga ɨkya kʉkʉhomba. Neke ʉNgʉlʉve ghwe jʉno ilikʉkʉhomba, pano alaava isyʉsia avagholofu.”

Avaanhu vano vakemelilue kʉ vʉtolani

(Mataayi 22:1-10)

15Ye valɨ pa lʉlio, ʉmʉghongolua jʉmonga ye apʉliike amasio gha Yesu, akam’bʉʉla akati, “Inomile, ʉmuunhu jʉno ililia ʉlʉlio mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve!”

16ʉYesu akamwamʉla mʉ kɨhwanɨkɨsio akati, “Kwealyale ʉmuunhu jʉmonga, jʉno alyalɨng’hanisie ʉlʉlio ʉlʉvaha, akavakemeela avaanhu vinga.

17Ʉnsiki ʉghwa lʉlio ye ghʉfikile, akasuung’ha ʉm’bombi ghwake kʉ vano alyavaghongolile, kuuti avavʉʉle ndɨɨkɨ, ‘Mwisaghe! Ifiinu fyoni filɨng’hanɨsivue!’

18“Neke vooni vano valyaghongolilue vakati navilʉta. Ʉghwa kwanda akati, ‘Nɨghʉlile ʉmʉghʉnda, nilondua nɨlʉte kulola. Lɨno ʉmhyanɨle, nanikwisa.’

19Ʉghwa vʉvɨlɨ akati, ‘Nɨghʉlile ing’ombe kɨjigho isa kʉlɨmɨla, nilʉta kʉkʉsighesia. Ʉmhyanɨle nanikwisa.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Ghwope ughwa vutatu akati, ‘Nanga natoola un’dala, lino naningiise.’

21“Um’bombi jula akagomoka, akampangila sooni untwa ghwake. Pe untwa jula akakalala, akam’buula um’bombi ghwake akati, ‘Lutagha ng’haning’haani mu nsevo na mu sila isingi mu likaaja ili, uvaleete apa avakotofu, avalema na vabofu.’

22“Pambele, um’bombi jula akagomoka, akam’buula akati, ‘Ntwa, sino uveele undaghiile nivombile. Neke lino, uvweleefu vujiighe.’

23“Untwa akam’buula um’bombi jula akati, ‘Lino, ulute kunji ku likaaja, mu masevo na mu sila sino siluta mu fikaaja ifidebe, na mu maghunda, ukavapelepesie avaanhu viise vingile mu nyumba jango, kuhanga vameme.

24Looli, nikuvavuula umue kuuti, mu avuo vano nikavaghongolile ulutasi, nambe jumo naalalia ululio luno niling’hanisie une!’ ”

Kukutavula kukum’bingilila uYesu

(Mataayi 10:37-38)

25UYesu akava ighenda palikimo ni lipugha ilivaha ilya vaanhu. Akasyetuka, akavavuula akati,

26“Umuunhu juno ilonda kukumbingilila une, ilondua kukungana une kukila kukumughana uviise, ung’ina, un’dala ghwake, avaana vaake, na vanine na valumbu. Kange, ilondua kukungana une kukila kukuvughana uvwumi vwake.

27Umuunhu ghweni itavulaghe kukumbingilila une na kupumusivua, nambe kuuve kwe kufua. Nave naivomba uluo, naangave m’bingilili ghwango.

28“Niluvulanie vunofu, nave jumonga mulyumue ilonda kujenga, kyaivomba kiki taasi? Taasi, itala kusaagha ifiinu fyoni fino filondua kujengela. Pepano ikughela nave ali ni ndalama isa kukwila kumala kujenga.

29Kisila kuvomba uluo, ndepoonu ijenga lu lwalo, neke ikunua kumalisia kujenga. Apuo avakilasila vooni vikum’bedagha,

30vitisagha, ‘Umuunhu uju akatengwile kujenga, neke akunilue kumalisia!’

31“Nijove ikihwanikisio ikingi, tuuti avatwa vavili vilonda pilua. Ughwa kwanda ali na valua lilugu imbilima kijigho veene, ujunge imbilima fijigho fivili. Ughwa kwanda naangalute kulua, kisila kukala paasi na kusaagha kuuti, ndepoonu ilua na kukumulema, juno ali na valua lilugu imbilima fijigho fivili?

32Angavone kuuti ikunua, isuung’ha ng’haning’haani avanjagila vaake, valute kwa ntwa ujunge jula pano ajiighe kutali, kuuti valeke kulua vavisaghe nu lutengaano.

33“Fye lulivuo na kulyumue, nakwale nambe jumo mulyumue juno anoghiile kuuva m’bingilili ghwango, nave naafilekile fyoni fino ali nafyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuuva ndavule umwinyo unnono
(Mataayi 5:13; Malika 9:50)

34"Umwinyo kiinu kinono kulunga. Neke nave ghusupuke lwoni, ndepoonu ghuviika kiki kugomosia ulunoneesi?

35Umwinyo ndavule ughuo, nsila mbombo ku lihanga, nambe kuuva fundila, looli ku kutaghua. Unya kupulika, apulikaghe!"

Luuka 15

Ikihwanikisio ikya ng'holo jino jisovile
(Mataayi 18:12-14)

1Ikighono kimonga, avasongesia songo na vahosi avange, vakava viluta kwa Yesu kukumpulikisia.

2Pe aVafalisayi na vavulanisi va ndaghilo, vakatengula pikung'ulasia viiti, "Ongo umuunhu uju, ikukala na vahosi ndavule ava! Kange ilia navo!"

3Pepano uYesu akavavuula ikihwanikisio iki akati,

4"Nave jumonga mulyumue ali ni ng'holo kilundo, neke jimonga jisove, kyaivomba kiki? Kyang'haani nikuvavuula, ikusileka isingi sila fijigho budikalubale na budikalubale, na kuluta kulonda jino jisovile, kuhanga ajaaghe.

5Neke kyaajaghile, ikujiveghala nu lukeelo,

6na kuvuja najo ku kaaja. Angafike pa kaaja, pe ikuvakemeela avamanyaani na vabading'hani vaake, ikuvavuula kuuti, 'Hovokaghi palikimo nuune, ulwakuva ing'holo jango jino jiveele jisovile, nijaghile!'

7"Nikuvavuula, enendiiki fye luliiva lukeelo lukome kukyanya, pano umhosi jumo ilaata inyivi saake. Ulukeelo uluo luliiva lukome, kukila ululukeelo vwimila avaanhu fijigho budikalubale na budikalubale avagholofu, vano vasila vufumbue uvwa kulaata."

Ikihwanikisio ikya lutalama luno lusovile

8UYesu akavavuula ikihwanikisio ikingi akati, "Tuuti umukijuuva jumonga ali ni ndalama kijigho, neke ululutalama lumo lusove, asivombe kiki? Kyaikunga itaala, na kufyaghila inyumba jooni, ilonda kuhanga alwaghe.

9Kyande alwaghile, ikuvakemeela avamanyaani na vabading'hani vaake, na kukuvavuula kuuti, 'Muhovokaghe palikimo nuune, ulwakuva ululutalama lwango luno lukasovile, nilwaghile!'

10"Nikuvavuula kuuti, enendiiki uNgululve iliiva nu lukeelo pamaaso gha vanyamhola vaake, pano nambe umhosi jumo ilaata inyivi saake."

Ikihwanikisio ikya nhaata unya lusungu ululvaha

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11ƱYesu akavavƱƱla ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨngɨ akati, “Kwealyale ƱmuunhuJƱmonga, JƱno alyale na vaswambe vavɨlɨ.

12ƱnswambeƱn’debe, akalƱta kwa viise akati, ‘Ghwe nhaata, nisƱƱma ƱmheeleƱvƱhaasi vwango.’ Pe Ʊviise akavaghavɨla, nƱJƱnge ƱvƱhaasi vwake.

13“Ye fikilile ifighono ndafilɨngi, Ʊn’debe JƱla akakong’hania ifiinu fyake fyoni, akavƱƱka ilƱta kƱ ɨɨsi ɨja kƱ vƱtali. Ye afikile Ʊkuo, akatengƱla kulia fivi ɨkyƱma kyake, kuhanga kumala kyoni.

14Ye amalile kyoni, ɨnjala jɨkaghua mƱ ɨɨsi jɨla, pe Ʊmwene akava nsila nambe kɨmonga.

15Pepano, akalƱta kwa muunhu JƱmonga Ʊghwa ɨɨsi jɨla, akasƱƱma ɨkɨbalƱla. ƱmuunhuJƱla, akantwala kƱ mƱghƱnda kusuvila ingƱbe saake.

16Ʊn’dɨɨmi JƱla alyale nɨ njala, akanoghelwagha kulia amabandu ghano sikalisagha ingƱbe. Neke nakwealyale nambe muunhu, JƱno alyampeliile kɨmonga ɨkya kƱlia.

17“Pambele akasaagha mƱ mwojo ghwake akati, ‘Ongo avavombi vooni ava nhaata ghwango, vilia na kusighasia, kɨki Ʊne nifua apa nɨ njala!

18LɨnO, nigomoka kwa nhaata, na kƱkƱm’bƱƱla kuuti, “Ghwe nhaata, nɨmhokile ƱNgƱlƱve, nɨkƱhokile na JƱƱve.

19LɨnO, nanɨnoghiile kuuva mwana ghwako, Ʊmbɨɨke nɨɨve Ʊmo mƱ vavombi vaako.” ’

20“Pe akavƱƱka igomoka kwa viise. Ye alɨ piipi na pa kaaja, Ʊviise akamwagha pa vƱtali, akam’bonela ɨkɨsa. AkalƱta lƱvɨlo, akamƱyayɨla na kƱkƱnnonela.

21Pe Ʊmwana JƱla, akam’bƱƱla Ʊviise akati, ‘Ghwe nhaata, nɨmhokile ƱNgƱlƱve, nɨkƱhokile na JƱƱve. NanɨnoghiileƱ kuuva mwana ghwako.’

22“Neke Ʊviise akavavƱƱla avavombi vaake akati, ‘MƱleete ng’haning’haani ƱmwendaƱnnono mƱmfwasie. MƱmfwasie nɨ pete mƱ kyove, ni filatu mƱ maghƱlƱ.

23MƱtoole ɨng’ombe jɨla ɨnenefu, mƱbude, tƱvɨɨke ɨkɨkulukulu,

24ƱlwakƱva Ʊmwanango ƱJƱ, alyasovile, lɨno avoniike; alyafwile, lɨno asyƱkile!’ Pepano avaanhu vala vooni vakatengƱla kuseeja nƱ lƱkeelo.

25“ƱnsikiƱghuo, ƱmwanaakeƱm’baha alyale kƱ mƱghƱnda. Ye igomoka alɨ piipi nɨ nyumba, akapƱlɨka avaanhu vikwɨmba na kuseeja.

26Akankemeela Ʊm’bombi JƱmonga, akamposia akati, ‘KƱlɨ kɨki?’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Akam'bʉʉla akati, 'Ʉnnunaavo isile, neke ʉnhaata ghwako am'budiile ɨng'ombe jɨla ɨnenefu, ʉlwakʉva amwaghile ʉmwana ghwake ajiighe mwʉmi, kange nkafu.'

28Ʉmwana ʉm'baha jʉla akakalala, akasiita kukwingila mʉ nyumba. Pe ʉviise akahʉma kʉnji, akatengʉla pikʉmpelepesia ingile.

29Neke ʉmwene akamwamʉla ʉviise akati, 'Pʉlɨkɨsia! Amaaka ghooni agha nɨvombile ɨmbombo pa kaaja apa, kange nanɨghelile nambe kɨghono kɨmo kupunia sino ʉkʉndaghɨla! Neke ʉne nʉmheliile nambe kapene, kuuti nɨhovoke palɨkɨmo na vamanyaani vango.

30Looli pano isile ʉmwana ghwako ʉjʉ, jʉno aliile fivi ɨkyʉma kyako palɨkɨmo na vaghendamwalu, ʉm'budiile ɨng'ombe ɨnenefu!'

31"Ʉviise akam'bʉʉla akati, 'Mwanango, ʉve ʉlɨ nuune ifighono fyoni, ifiinu fyoni fino nɨlɨ nafyo fyako.

32Lɨno, tʉnoghiile kuhovoka na kuvɨika ɨkɨkulukulu, ʉlwakʉva ʉnnunaavo alyasovile, lɨno avoniike; alyafwile, lɨno mwʉmi!' "

Lʉʉka 16

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya mwɨmɨlɨli ʉnsʉfu

1ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, "Kwealyale ʉmmofu jʉmonga, jʉno alyale nʉ mwɨmɨlɨli ghwa kyʉma kyake. Ʉmmofu ʉjuo akapʉlɨka kuuti ʉmwɨmɨlɨli ghwake inangania ɨkyʉma kyake.

2Pe ʉmmofu akankemeela ʉmwɨmɨlɨli, akam'bʉʉla akati, 'Se nyɨki isi sino nipʉlɨka vwɨmɨla ɨmbombo jaako? Ʉhʉfie ʉvʉtavɨke vʉle ʉvombiile ɨkyʉma kyango, ʉlwakʉva nʉnoghiile kange kuuva mwɨmɨlɨli!'

3"Ʉmwɨmɨlɨli jʉla akiposia mʉ mwojo ghwake akati, 'Ʉm'baha ghwango, ɨkʉmbʉsia pa mbombo, lɨno nɨsivombe kɨki? Kulɨma, nɨlɨ nsila ngʉfu. Kange, kusʉʉma nivona soni.

4Lɨno, nɨkagwile kɨno kyanivomba, kuuti kyaambʉsisie mʉ mbombo ɨjɨ, avaanhu vanyʉpɨlaghe kʉ kaaja saave.'

5"Pepano ʉmwɨmɨlɨli jʉla akavakemeela vooni, vano vasighilwagha nʉ m'baha ghwake. Akamposia ʉghwa kwanda akati, 'Ghusighilua filɨngi nʉ m'baha ghwango?'

6Akamwamʉla akati, 'Nisighilua igaloni filʉndo lekelakwoni isa mafuta gha seituni.' Ʉmwɨmɨlɨli akam'bʉʉla akati, 'Koogho ɨlɨkalataasi ɨlɨ, lɨno lɨlembilue kɨno ghusighilua, lemba ng'haning'haani filʉndo fine.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Pe akamposia ughwa vuvili akati, ‘Uve ghusighilua filingi?’ Akamwamula akati, ‘Amafuko kilundo agha ngano.’ Umwimilili jula akati, ‘Koogho ilikalataasi ili, lino lilembilue kino ghusighilua, lemba fijigho lekelakwoni.’

8“Ummofu jula akampaala umwimilili um’biivi jula, vule avombile nu luhala. Ulwakuva, avaanhu vano navikumwitika uNguluve, vikuvavombela avaanhu avange nu luhala kukila vano vikumwitika uNguluve.

9Lino, une nikuvavuula kuuti, muvatangaghe avajiinu ni kyuma kino muli nakyo, neke kyande kisilile, mwupilue ku vukalo uvwa kuvusila kusila.

10“Umuunhu ghweni juno ikwimilila vunofu ifiinu ifidebe, ujuo anoghiile kukwimilila vunofu nambe ifiinu finga. Enendiiki, umuunhu ghweni juno namuloleleli nnofu ku fiinu ifidebe, iiva namuloleleli nnofu nambe ku fiinu ifinga.

11Lino, nave namuli valoleleli vanofu ku kyuma ikya mu iisi iji, ghwe veeni juno kyaikuvapeela ikyuma ikya kyang’haani!

12Kange, nave namuli valoleleli vanofu ku kyuma ikya junge, ghwe veeni kyaikuvapeela ikyuma kiinu jumue?

13Nakwale umuunhu juno iiva m’banda ghwa vatwa vavili. Ulwakuva pano ikumughana na kukum’bombela vunofu untwa uju, pepano ikunkalalila na kukum’beda untwa ujunge. Ikyuma kingakuteme nungam’bombele uNguluve!”

14AVafalisayi ye vapuliike amasio aghuo, vakatengula pikum’benapula, ulwakuva valyasighanile kyongo indalama.

15UYesu akavavuula akati, “Umue, mukuviika vagholofu pamaaso gha vaanhu, neke uNguluve akagwile sino sili mu moojo ghiinu. Ulwakuva si nyinga sino avaanhu vikusivikila mwojo, uNguluve ikusikalalila!

Imbulanisio vwimila indaghilo

(Mataayi 11:12-13; 5:31-32; Malika 10:11-12)

16“Indaghilo isa Moose na malembe gha vavili, filyavalongwisie avaanhu kufika amasiki gha Yohani. Kuhuma amasiki aghuo, iMhola iNofu ija Vutwa vwa Nguluve jipulisivua, neke nujunge ikwingila ni ngufu mu Vutwa uvuo.

17Looli kihuugu kyongo uvulanga ni iisi kusovanika, neke lutalamu kyongo kuvusia nambe akakelo kamo aka ndaghilo.

18“Umuunhu ghweni juno itavula un’dala ghwake na kutoola ujunge, ivwafuka. Nambe juno itoola un’dala juno atavulilue nu mughoosi ghwake, ivwafuka.

Ummofu nu nkotofu uLasali

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19“Kwealyale ʉmmofu jʉmonga, jʉno akafwalagha amenda amanofu agha ndalama nyinga. Ifighono fyoni akalisagha ifyakʉlia ifya lʉtogo.

20Neke ʉnkotofu jʉmonga, jʉno akatambʉlwagha Lasali, vakam’bɨkagha jaatu pa mʉlyango ghwa mmofu jʉla. ʉLasali alyale ni fikoong’o ʉm’bɨlɨ ghwoni,

21neke imbua sikamyangagha ifikoong’o fyake. Ɨnjala jɨkam’bavagha kyongo, pe akanoghelwagha kulia ifimenyʉkɨla, fino fikasangʉkagha kuhʉma pa meesa pano akalisagha ʉmmofu jʉla.

22“Pambele, ʉnkotofu ʉLasali akafua. Avanyamhola vakantoola, vakam’bɨɨka piipi nʉ Abulahamu kʉkyanya. ʉmmofu jʉla, ghwope akafua, vakansyɨla.

23Neke ʉmmofu jʉla ye ipumuka kyongo kʉvʉfue, akamwagha ʉAbulahamu pa vʉtali alɨ nʉ Lasali.

24Akankemeela fiijo akati, ‘Ghwe nhaata Abulahamu, ʉsʉngʉkɨle! Nipumuka kyongo mʉ mwoto ʉghʉ! ʉnsuung’he ʉLasali, asaase ɨkyove mʉ malenga, neke adomokesie pa lʉmili lwango kuuti lʉsuvukilile.’

25“Neke ʉAbulahamu akamwamʉla akati, ‘Mwanango, ʉkʉmbʉke kuuti mʉ vwʉmi vwako vʉla, ʉkaale ni fiinu fyoni ifinono fino ghwalondagha, neke ʉLasali, ʉpɨlagha inhalamu. Lɨno, ʉmwene itengaana apa, na jʉʉve ghupumuka.

26Palɨkɨmo nʉluo, pakate palyʉsue numue, pwelɨlɨ ɨliina ɨlɨkome kyongo. Ɨliina ɨlio lɨvɨkilue kuuti, ava kʉno vano vilonda kukwisa kʉlyʉmue, vakunwaghe kulovoka, nambe ava ʉkuo vakunwaghe kukwisa kʉlyʉsue.’

27“ʉmmofu jʉla akam’bʉʉla akati, ‘Lɨno nhaata, nɨkʉkʉsʉʉma ʉnsuung’he ʉLasali alʉte kʉ kaaja kʉ nyumba ja nhaata ghwango.

28ʉkuo nɨlɨ na vanunavango vahaano. Alʉte avapavɨle vasileke inyɨvi saave, neke valeke kukwisa kʉno kʉ lʉpumuko ʉlʉkome.’

29Pe ʉAbulahamu akamwamʉla akati, ‘Avanyalʉkolo vaako, valɨ na masio ghano ghalembilue nʉ Moose na vavɨli, vaghapʉlɨkaghe aghuo!’

30“ʉmmofu jʉla akajova kange akati, ‘Ndali, nhaata Abulahamu! Looli, ʉmuunhu kuhʉma kʉ vafue angalʉte kʉ veene, apuo kyavilaata inyɨvi saave.’

31ʉAbulahamu akamwamʉla akati, ‘Nave navikʉnda ghano ghalembilue nʉ Moose na vavɨli, nambe ʉmuunhu asyʉke kuhʉma kʉ vafue, navangɨtɨke.’ ”

Lʉʉka 17

Imbʉlanɨsio vwɨmɨla kusaghɨlana

(Mataayi 18:6-7, 21-22; Malɨka 9:42)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYesu akavavƱƱla avavƱlanɨsɨvua vaake akati, “Ingelo sino sipelela avaanhu kuvomba inyɨvi pwesili, neke ɨga kwa muunhu jƱno ipelela ingelo isio!

2Lwale luuva kƱba kwa muunhu ƱjuO kupinyilisivua ƱlwaLa kƱ singo na kutaghua mƱ nyanja, kukila ƱlƱpumuko lƱno kyaikwƱpɨla, vwɨmɨla kƱkƱmwambƱsia jƱmonga mƱ vadebe ava avombe inyɨvi!

3Lɨno, mulolelelaghe kuuti mƱleke kuvomba ƱluO! “ƱnninO angakƱhoke, m’bƱƱle vwɨmɨla ƱvƱhosi vwake; angalaate, nsaghɨle.

4Nambe nave ɨkƱkƱhoka kavɨlɨ kavɨlɨ mƱ kɨghono kɨmo, na kugomoka kƱlyƱve kavɨlɨ kavɨlɨ, iiti, ‘ƱsaghɨLe,’ Ʊve nsaghɨlaghe!”

IngƱfu isa lwɨtɨko

5Pepano avasung’hua vala vakam’bƱƱla ƱMƱtwa vakati, “Ʊtwongelesie Ʊlwɨtɨko!”

6ƱMƱtwa akavamƱla akati, “Mwale mƱƱve nƱ lwɨtɨko nambe ƱlƱdebe ndavƱle akaveju akadebe fiijo, mwale mƱkƱghƱvƱƱla ƱmpiKi ƱnkƱjƱ ƱghƱ kuuti, ‘Kumuka, ghujogheke mƱ nyanja!’ Ghwope ghwale ghƱkƱvakƱnda.

ƱvƱkƱndi mƱ mbombo

7“TƱƱti jƱmonga mƱlyƱmue alɨ nƱ m’bombi jƱno ɨkƱkƱlɨmɨla ƱmƱghƱnda nambe ɨkƱkƱdɨmɨla ing’ombe. Ghwe veeni jƱno ndepoonu ɨkƱm’bƱƱla Ʊm’bombi ƱjuO pano ahƱmile kƱ mbombo kuuti, ‘Isagha ng’haning’haani ghukale Ʊlie ɨkyakƱlia’?

8Jeeje naangavombe ƱluO. Looli kyaiiti, ‘NdɨNg’hanɨkɨsie ɨkyakƱlia, kange Ʊnhengelele kuhanga nimala kulia na kunyua. KyanɨMalile, pe na jƱƱve Ʊlie na kunyua.’

9Asi, kyaƱkƱmhongesia Ʊm’bombi jƱla ƱlwakƱva avombile sino Ʊveele ƱmƱlaghiile? Jeeje!

10Fye lƱlɨvuO na jƱmue, mƱngamale kuvomba sooni sino ƱNgƱlƱve avalaghiile, pe mƱtisaghe, ‘ƱsUe tƱlɨ vavombi vƱvƱle, tƱvombile sino tƱnoghiile kuvomba.’
”

ƱYesu isosia avanya bƱƱba kɨjigho

11ƱYesu ye ilƱta kƱ Yelusalemu, akakilila ɨsɨla jɨno jɨlyakilile pakate pa ɨɨsi ɨja Samalia nɨ ja Galilaya.

12Ye ikwingila mƱ kɨkaaja kɨmonga, akatang’hana na vaanhu kɨjigho avanya bƱƱba. Avaanhu vala, vakɨɨma pa vƱtali nƱ mwene,

13vakakemeela fiijo vakati, “Ghwe Yesu ghwe Ntwa, ƱtƱsƱngƱkɨle!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYesu ye avaghile, akavavƱƱla akati, “LƱtagha muhƱfie kƱ vatekesi.” Ye valɨ mƱ sɨla vilƱta, vakavalala.

15Neke jƱmonga mƱ veene, ye avwene asokile, akagomoka ng’haning’haani kwa Yesu, kƱmo ɨkƱmƱghinia fiijo ƱNgƱlƱve.

16Ye afikile, akakupama pavƱlongolo pa maghƱlƱ gha Yesu na kƱkƱmhongesia. Ʊmuunhu Ʊjuo, alyale Nsamalia.

17ƱYesu akaposia akati, “Navavalasivue avaanhu vooni kɨjigho? Avange budikalƱbale valɨ kƱƱghi?

18Nakwale jƱno agomwike kƱkƱmƱlƱmba ƱNgƱlƱve, looli jƱ mpooma ƱjƱ?”

19Pe ƱYesu akam’bƱƱla akati, “Ɨma, lƱtagha, Ʊsokile vwɨmɨla Ʊlwɨtɨko lwako!”

Kukwisa ƱVƱtwa vwa NgƱlƱve

(Mataayi 24:23-28, 37-41)

20Ɨkɨghono kɨmonga, aVafalisayi vakamposia ƱYesu vakati, “ƱVƱtwa vwa NgƱlƱve vulikwisa lɨɨghi?” ƱYesu akavamƱla akati, “ƱVƱtwa vwa NgƱlƱve navukwisa ni fivalɨlo fino fivoneka na maaso.

21Avaanhu navangati, ‘Lolagha! VƱlɨ apa!’ nambe, ‘VƱlɨ kƱla!’ PƱlɨkɨsia, ƱVƱtwa vwa NgƱlƱve vƱlɨ nkate mƱlyƱmue.”

22Pe ƱYesu akavavƱƱla avavƱlanɨsɨvua vaake akati, “Filikwisa ifighono, fino mulinoghelua kƱkƱmbona ne Mwana ghwa Muunhu nambe ɨkɨghono kɨmo, neke namulikƱnyaagha.

23Avaanhu vilikƱvavƱlagha vitisagha, ‘Lolagha! JƱla pala!’ nambe, ‘ƱjƱ apa!’ NamƱngavɨtɨkaghe nambe kƱkƱvavɨngɨlɨla.

24NɨvavƱlile isio, ƱlwakƱva Ʊnsiki niliiva nigomoka ne Mwana ghwa Muunhu, nilikwisa hwene lƱmuli lwa fula vƱle lukwisa ng’haning’haani na kumulika imbale sooni mƱ mpalanga.

25Ye sikyale pihƱmɨla isio, taasi ne Mwana ghwa Muunhu nipumuka mƱ nyinga na kukanua na vaanhu ava kɨsina ɨkɨ.

26“NdavƱle lƱlyale ifighono ifya Nwaka, fye luliiva Ʊnsiki Ʊghwa kƱgomoka ne Mwana ghwa Muunhu.

27Ifighono ifya Nwaka, avaanhu valyale vilia na kunyua, vitoola na kutolua, kuhanga ɨkɨghono kɨla pano ƱNwaka alingiile mƱ safina. Apuo, ɨfula ɨmbaha jɨkatoonya, jɨkavatipula avaanhu vooni.

28“Nambe ifighono ifya Loti, lƱlyale vƱle vƱle. Avaanhu valyale vilia na kunyua, vighƱla na kughƱsia, vivyala na kujenga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Neke, ikighono kila uLoti ye ahumile mu Sodoma, umwoto unkali kuhuma kukyanya ghulikile hwene fula, ghukavatipula avaanhu vooni.

30Fye luliiva ikighono kila, ne Mwana ghwa Muunhu nilaava nikwisa.

31“Ikighono ikio, umuunhu juno ali pa kituvili, naangikaghe kutoola ifiinu fyake fino fili mu nyumba, looli ikaghe na kukimbila. Ghwope juno ali ku mughunda, naangagomokaghe ku kaaja kutoola kimonga.

32Mukumbukaghe sino silyahumiile kwa n’dala ghwa Loti.

33Umuunhu juno ilonda kupoka uvwumi vwake, ujuo alambusia; neke umuunhu juno ikwambusia, ujuo ikuvupoka.

34“Nikuvavuula kuuti, ikighono ikio avaanhu vavili viliiva vaghonile pa kitala kimo, jumo nikuntoola kuuva palikimo nuune, ujunge nikumuleka.

35Avakijuuva vavili viliiva pihavula palikimo, jumo nikuntoola kuuva palikimo nuune, ujunge nikumuleka.

36Avakinhaata vavili, viliiva pivomba imbombo pa mughunda, jumo nikuntoola kuuva palikimo nuune, ujunge nikumuleka.”

37Avavulanisivua vakamposia vakati, “Mutwa, isio silivombeka kuughi?” Akavamula nu lujovo akati, “Kuno kwelili ilikanu ilifue kwe kuno amatumbusi ghikong’haana.”

Luuka 18

Kukunsuuma uNguluve kisila kukatala

1UYesu akavavuula avavulanisivua vaake ikihwanikisio ikya kuuti, vanoghiile kukunsuuma uNguluve jaatu, valekaghe kukatala.

2Akavavuula akati, “Kwealyale umhighi mu likaaja limonga. Umhighi ujuo, naalyale ikumwoghopa uNguluve, kange naakavikilagha mwojo kukuvatanga avange.

3Lino, mu likaaja ilio, mwealyale umfwile jumonga, juno akalutagha jaatu kwa mwene kusuuma ululutango, akatisagha, ‘Nisuuma uhighile unkole ghuno nikunsighila umuluguu ghwango vwimila ifiinu fyango.’

4“Ifighono finga filyakilile, umhighi jula alyale ifikaana kukuntanga umfwile jula. Neke kuvusililo, akijovasia mu mwojo ghwake akati, ‘Poope nambe nanikumwoghopa uNguluve, nambe kuvikila mwojo kukuvatanga avaanhu,

5neke ulwakuva umfwile uju ikungasia kyongo, lino nintange nihighe unkole vwimila ifiinu fyake, neke aleke kukung’hatasia kange!’ ”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Pe ʉMʉtwa akati, “Mʉmanyɨlaghe kwa mhɨghi jʉla ʉmhosi, ndavʉle alyalamwile kuvomba!

7Lɨno, ʉNgʉlʉve, naale ɨkʉvavombela vʉnofu avasalʉlua vaake vano vikʉmpelepesia pamwisi na pakɨlo? Ndepoonu idɨɨla kʉkʉvatanga?

8Nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉNgʉlʉve kyaɨkʉvavombela ng’haning’haani sino vanoghiile. Asi, ʉne ne Mwana ghwa Muunhu niliiva nigomoka mʉ ɨɨsi, nilikʉvaagha avaanhu vano vikʉnyɨtɨka?”

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya Mfalisayi nʉ nsongesia songo

9Pe ʉYesu akavavʉʉla mʉ kɨhwanɨkɨsio, avaanhu vano vakivonagha kuuti vagholofu na kubenapʉla avange vooni, akati,

10“Avaanhu vavɨlɨ valyalʉtile kukufuunya kʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, jʉmonga alyale Mfalisayi, ʉjʉnge alyale nsongesia songo.

11ʉMfalisayi jʉla akɨɨma pikufuunya, neke mʉ mwojo ghwake akatisagha, ‘Ghwe Ngʉlʉve, nɨkʉkʉhongesia, ʉlwakʉva ʉne nanɨlɨ ndavʉle avaanhu avange, avakuunyi, avahoka makole, avavwafu, nambe ndavʉle ʉnsongesia songo ʉjʉ!

12ʉne nivʉhɨɨla kulia mʉlwa kufuunya ifighono fivɨlɨ mʉ mʉlʉngʉ. Kange, nɨkʉkʉtavʉlɨla ɨlɨtekelo ɨkɨghavo kɨmo mʉ fighavo kɨjigho mʉ fiinu fyango fyoni.’

13“Neke ʉnsongesia songo jʉla, alyɨmile patali iniime nʉ lʉsukunalo, kʉmo ikutovatova pa kɨfuva kyake, iiti, ‘Ghwe Ngʉlʉve, ʉmhyanɨle, ʉne nɨlɨ mhosi!’ ”

14Pe ʉYesu akati, “Nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉnsongesia songo alyagomwike kʉ kaaja, apyanilue inyɨvi saake. Looli ʉjʉnge jʉla naalyapyanilue! ʉlwakʉva, ʉmuunhu ghweni jʉno ikughinia, ʉNgʉlʉve alamwisia; neke ʉmuunhu jʉno ikujisia, ʉNgʉlʉve alamʉghinia.”

ʉYesu ɨkʉvafuunya avaana avafyele
(Mataayi 19:13-15; Malɨka 10:13-16)

15Ɨkɨghono kɨmonga, avaanhu vakamʉletela ʉYesu avaana avafyele, kuuti avɨɨke amavoko ghaake pa veene avafuunye. Avavʉlanɨsɨvua vaake ye valʉvwene ʉluo, vakavadalɨkɨla avaanhu vala.

16Neke ʉYesu akavakemeela avaana valʉte kwa mwene, akati, “Mʉvaleke avaana avadebe visaghe kʉlyʉne, namʉngavasighaghe, ʉlwakʉva ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vwa vaanhu vano valɨ ndavʉle avaana ava.

17Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmuunhu ghweni jʉno naɨkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve ndavʉle ʉmwana ʉn’debe, naangingile nambe lʉsiku mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.”

ʉlʉtalamu ʉlwa mmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve
(Mataayi 19:16-30; Malɨka 10:17-31)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Ʊm'baha jʉmonga, akamposia ʉYesu akati, "Ghwe M'bʉlanɨsi ghwe nnofu, nɨvombe kɨki neke nɨɨve nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila?"

19ƱYesu akamwamʉla akati, "Kɨki kʉkʉnhambʉla kuuti nɨlɨ nnofu? Nakwale ʉnnofu, looli jʉ Ngʉlʉve mwene!

20Ʊsimanyile indaghɨlo isa Ngʉlʉve: 'Nʉngavwafukaghe, nʉngabudaghe, nʉngahɨjaghe, nʉngolekaghe isa vʉdesi, ʉmwoghopaghe ʉvaaso nʉ mamaajo.' "

21Ʊmwene akati, "Isio sooni, nɨsigadɨliile kuhʉma ʉvwana vwango."

22ƱYesu ye apʉliike isio, akam'bʉʉla akati, "Ghwaghilue ɨkɨɨnu kɨmo. Ʊlʉte ʉghʉsie fyoni fino ʉlɨ nafyo, neke indalama sino ʉkavile ʉvapeele avakotofu. Apuo pe ghuuva nɨ kyʉma kʉkyanya. Pepano ghwisaghe ʉmbɨngɨlɨlaghe."

23Ʊm'baha jʉla, ye apʉliike isio, akasukunala kyongo, ʉlwakʉva alyale nɨ kyʉma kinga.

24ƱYesu ye amwaghile kuuti asukuniile, akati, "Lʉtalamu kyongo avamofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve!

25Kɨhʉʉgʉ ɨngamɨla pikila pa kalyoli ka honelo, kukila ʉmmofu kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve!"

26Avaanhu vano valyapʉliike isio, vakati, "Pe veeni lɨno, jʉno anoghiile kupokua?"

27ƱYesu akati, "Kʉ vaanhu, lʉtalamu kuvomba, neke kwa Ngʉlʉve sooni sivombeka."

28Apuo, ʉPeteli akam'bʉʉla ʉYesu akati, "Lolagha, ʉsue tʉfilekile ifiinu fiitu fyoni, tʉkʉkʉvɨngɨlɨla ʉve!"

29ƱYesu akavavʉʉla akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno ajɨlekile ɨnyumba jaake, nambe ʉn'dala ghwake, nambe avanyalʉkolo vaake, nambe avapaafi vaake, nambe avaana vaake, vwɨmɨla ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve,

30ʉjuo pano ajiighe pa ɨɨsi apa ikwʉpɨla finga kukila fino akafilekile. Kange, ʉnsiki ghʉno ghukwisa, alapelua ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

ƱYesu ijova ʉlwa vʉtatu ɨmhola ɨja kʉfua na kusyʉka kwa mwene

(Mataayi 20:17-19; Malika 10:32-34)

31ƱYesu akavatoola avavʉlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ, akava navoope palʉbale, pe akavavʉʉla akati, "Lolagha, tulʉta kʉ Yelusalemu. Neke ʉkuo, sooni sino avavɨli valyalembile vwɨmɨla ʉne ne Mwana ghwa Muunhu, silʉta kuvombeka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Ʊlwakʉva nitapivɨkua mʉ mavoko gha vaanhu vano naVayahudi. Pe kyavikʉnyovelela na kʉkʉndigha, na kʉkʉfunyila amati.

33Kange, vikʉng'hopa ni mijeledi na kʉkʉmbuda. Neke ɨkɨghono ɨkya vʉtatu, nisyʉka."

34Neke avavʉlanɨsɨvua vaake navalyasitang'hinie sino alyale ɨkʉvavʉʉla, ʉlwakʉva valyafisilue ʉmʉlʉvo ghwa masio agha. Navalyakagwile kuuti ijova kɨɨnu kɨki.

Ʊ̈Yesu ɨkʉnsosia ʉm'bofu

(Mataayi 20:29-34; Malika 10:46-52)

35Ʊ̈Yesu na vavʉlanɨsɨvua vaake ye valɨ piipi nɨ lɨkaaja ɨlya Yeliko, ʉmuunhu jʉmonga jʉno alyale m'bofu alikalile palʉbale pa sɨla, isʉʉma ifiinu.

36Ye apʉliike avaanhu vinga vikila, akaposia akati, "Kʉlɨ kɨki?"

37Vakam'bʉʉla vakati, "Ʊ̈Yesu ʉghwa kʉ Nasaleti ikila."

38Pepano akakemeela fiijo akati, "Ghwe Yesu, Mwana ghwa Davɨdi, ʉsʉngʉkɨle!"

39Avaanhu vano valyale kʉvʉlongolo kwa Yesu, vakava vikʉn'dalɨkɨla kuuti ajike. Neke ʉmwene akaghina kukemeela fiijo iiti, "Ghwe Mwana ghwa Davɨdi, ʉsʉngʉkɨle!"

40Ʊ̈Yesu akɨɨma, akalaghɨla kuuti vamʉleete kwa mwene. Ʊ̈m'bofu jʉla ye aveleliile, ʉYesu akamposia akati,

41"Ghulonda nɨkʉvombele kɨki?" Akati, "Ghwe Mʉtwa, nilonda nɨlolaghe."

42Ʊ̈Yesu akam'bʉʉla akati, "Lɨno ʉlolaghe! Ʊ̈sokile vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwako."

43Ʊ̈nsiki ghʉghuo ʉm'bofu jʉla ye akalolagha, pe akava ɨkʉm'bɨngɨlɨla ʉYesu kʉmo ɨkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve. Avaanhu vooni ye vasivwene isio, voope vakamʉghinia ʉNgʉlʉve.

Lʉʉka 19

Ʊ̈Yesu itang'hana nʉ Sakaayi

1Ʊ̈Yesu akingila mʉ lɨkaaja ɨlya Yeliko, pe akava ikila mʉ lɨkaaja lɨla.

2Neke mʉ lɨkaaja lɨla, kwealyale ʉmuunhu jʉmonga, jʉno akatambʉlwagha Sakaayi. Ʊ̈Sakaayi alyale m'baha ghwa vasongesia songo, kange alyale mmofu.

3Ʊ̈muunhu ʉjʉ akava ilonda kʉkʉm'bona ʉYesu kuuti alɨ ndaani, neke akakunua kʉkʉmwagha, ʉlwakʉva alyale mfupi kange avaanhu valyale vinga kyongo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Pepano akalʉta lʉvilo, kʉvʉlongolo kʉ lipʉgha, akatogha mʉ mpiki ʉnkʉjʉ, kuuti amwaghe ʉYesu kyaikila pala.

5ʉYesu ye afikile pala, akalola kʉkyanya kʉ mpiki, akamwagha ʉSakaayi akati, “Sakaayi, ika ng’haning’haani! ʉlwakʉva ʉmʉsyʉghʉ nilinda kʉ kaaja jaako.”

6ʉSakaayi akiika ng’haning’haani, akamwambilila ʉYesu nʉ lʉkeelo kʉ kaaja ja mwene.

7Avaanhu vooni vano vakamwagha ʉYesu ye ikwingila mula, vakatengʉla kukung’ulasia viiti, “Kiki alʉtile kukukala kwa muunhu ʉmhosi ndavʉle ʉjʉ!”

8Neke ʉSakaayi akiima, akam’bʉʉla ʉMʉtwa akati, “Ghwe Mʉtwa! Lino, ifiinu fyango nighava pakate, lʉbale nikʉvapeela avakotofu. Neke ʉmuunhu jʉno nimpokile kimonga, nikʉn’gomokesia kane kʉ fino nipokile.”

9ʉYesu akam’bʉʉla akati, “ʉmʉsyʉghʉ, ʉvʉpoki vwisile kʉ vaanhu va mʉ nyumba iji, ʉlwakʉva ghwope ʉjʉ mwana ghwa kyang’haani ghwa kikolo kya Abulahamu.

10ʉlwakʉva ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nisile kulonda na kupoka avaanhu vano vasovile.”

Ikihwanikisio ikya vavombi vano valyapelilue indalama
(Mataayi 25:14-30)

11Avaanhu vano valyale vikʉmpʉlikisia ʉYesu, vakasaghagha kuuti ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vʉli piipi, ʉlwakʉva valyale piipi kufika kʉ Yelusalemu. Pe ʉYesu akavavʉʉla ikihwanikisio akati,

12“Kwealyale ʉmuunhu jʉmonga ʉghwa kikolo ikya kitwa, jʉno alyakyʉlile kulʉta iisi ija kʉ vʉtali. Alyalʉtile ʉkuo kuuti apelue ʉvʉtavʉlilua ʉvwa kuuva ntwa, pe agomoke kutema iisi jaake.

13“Ye akyale pivʉʉka, akavakemeela avavombi vaake kijigho, nʉjʉnge akampeela indalama nyinga, akavavʉʉla akati, ‘Mʉvombelaghe indalama isi mʉlwa kufulusia kuhanga nigomoka.’

14Neke avaanhu ava iisi jaake navalyamʉghanile, pe vakasuung’ha vamonga kʉ iisi jila ija kʉ vʉtali kuuti ndiiki, ‘ʉmuunhu ʉjʉ, natulonda aave ntwa ghwitu!’

15Poope nambe valyajovile ʉluo, alyapelilue ʉvʉtavʉlilua ʉvwa kuuva ntwa. “Neke ye agomwike, akavakemeela avavombi vala vano alyavapeliile indalama, kuuti akagʉle nʉjʉnge afulwisie ndaani.

16ʉm’bombi ʉghwa kwanda akafika, akam’bʉʉla akati, ‘Ghwe ntwa, indalama sino ghwamheela nifulwisie isingi ifighavo kijigho.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ʊntwa jʉla akam'bʉʉla akati, 'Ʊvombile vʉnofu, ʉve ʉlɨ m'bombi nnofu. Ʊlwakʉva ghwakolopalɨla pa fiinu ifidebe, nɨkʉkʉpeela kutema amakaaja kɨjigho.'

18Ʊm'bombi ʉghwa vʉvɨlɨ ghwope akafika, akam'bʉʉla akati, 'Ghwe ntwa, indalama sino ghwamheela, nɨfulwisie isingi ifighavo fihaano.'

19Ʊntwa akam'bʉʉla ghwope akati, 'Na jʉʉve, nɨkʉkʉpeela kutema amakaaja ghahaano.'

20"Ʊm'bombi ʉjʉnge akafika akati, 'Ghwe ntwa, indalama saako isi apa. Nɨkapinyile mʉ kyenda, kuuti sileke pisova.

21Nɨkavombile ʉluo ʉlwakʉva nɨkʉkwoghopa, ʉve ʉlɨ mwʉmu. Ghutoola fino nʉvɨkile, kange ghupeta fino nʉvyalile.'

22Ʊntwa akam'bʉʉla akati, 'Ghwe m'bombi ghwe mhosi ʉve! Lɨno, nɨkʉkʉhɨgha vwɨmɨla amasio ghaako ghano ʉjovile. Ghwakagʉla kuuti ʉne nɨlɨ muunhu mwʉmu, nitoola fino nanɨvɨkile, kange nipeta fino nanɨvyalile,

23lɨno kɨki naghwavɨɨka indalama sango kʉ vano vifulusia, neke nɨtoole palɨkɨmo na sino sifulwike?'

24"Pepano ʉntwa jʉla akavavʉʉla avaanhu vano valyɨmile pala akati, 'Mʉpoke indalama isio, mʉmpeele jʉno afulwisie kɨjigho.'

25Vakam'bʉʉla vakati, 'Ghwe ntwa, ongo jʉla alɨ naso kɨjigho!'

26Akati, 'Nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno alɨ nafyo ipelua ifingi, neke iiva nafyo finga. Looli jʉno nsila kɨmonga, nambe ɨkɨdebe kɨno alɨ nakyo, ikunyua.

27Palɨkɨmo nisio, mʉvaleete avalʉgʉ vango vala, vano navaava vilonda ʉne nɨɨve ntwa ghwave, mʉvabude pamaaso ghango!' "

ƱYesu ikwingila mʉ Yelusalemu na kaluulu

(Mataayi 21:1-11; Malɨka 11:1-11; Yohani 12:12-19)

28ƱYesu ye ajovile isio, akava ifilʉta kʉ Yelusalemu kʉmo alongwile kʉ lɨpʉgha lɨla ɨlya vaanhu.

29Ye alɨ piipi nɨ kɨkaaja ɨkya Betifage nɨ kya Betania, pa kɨdunda kɨno kɨkatambʉlwagha Miseituni, akavasuung'ha avavʉlanɨsɨvua vaake vavɨlɨ,

30akavavʉʉla akati, "Mʉlʉte mʉ kɨkaaja kɨno kɨlɨ kʉvʉlongolo kʉlyʉmue. Neke pano mukwingila mʉ kɨkaaja ɨkio, mʉkʉjaagha ɨnyaana ja dogovi jɨkʉngilue. Ɨdogovi ɨjio nambe muunhu naaghelile kʉkʉjangalɨla. Mʉjavʉle, mʉjɨleete apa.

31Nave ʉmuunhu ɨkʉvaposia iiti, 'Kɨki mʉkʉjavʉla?' Mʉm'bʉlaghe mʉtisaghe, 'ƱMʉtwa alɨ nʉ vʉfumbue najo.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Pe avavʉlanɨsɨvua vala vakalʉta, vakasaagha sooni ndavʉle ʉYesu aveele avavʉlile.

33Ye vikʉjavʉla ɨnyaana jɨla ɨja dogovi, avanya joope vakavaposia vakati, “Kɨki mʉkʉjavʉla ɨnyaana ja dogovi?”

34Vakavavʉʉla vakati, “ʉMʉtwa alɨ nʉ vʉfumbue najo.”

35Vakatwala kwa Yesu, vakatandɨka amenda ghaave pakyanya pa dogovi, neke vakantosia ʉYesu.

36ʉYesu ye ilʉta, avaanhu valyale vitandɨka amenda ghaave mʉ nsevo.

37Ye alɨ piipi kukwika mʉ kɨdunda ɨkya Miseituni, ɨkɨpʉgha kyoni ɨkya vavʉlanɨsɨvua vaake vakahovoka, vakatengʉla kʉkʉmpaala ʉNgʉlʉve vwɨmɨla ifidegho fyoni fino valyalolile ʉYesu ye ivomba. Pe vakampalagha fiijo,

38vakatisagha, “Afunyilue ʉNtwa jʉno ikwisa mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉNgʉlʉve. ʉlʉtengaano kʉkyanya nʉ vʉvaha kwa Ngʉlʉve jʉno alɨ kʉkyanya.”

39Mʉ lɨpʉgha lɨla mwevalyale aVafalisayi vamonga. AVafalisayi avuo vakam’bʉʉla ʉYesu vakati, “M’bʉlanɨsi, vadalɨkɨle avavʉlanɨsɨvua vaako, valeke kujova isio!”

40ʉYesu akati, “Nɨkʉvavʉʉla, nave ava vajike, amavue kyaghijegheela fiijo kʉkʉnginia!”

ʉYesu ivɨla kuuti ɨYelusalemu jilihemulua

41ʉYesu ye alɨ piipi, ɨkʉlyagha ɨlɨkaaja ɨlya Yelusalemu, akatengʉla kulɨla vwɨmɨla ʉlʉpumuko lʉno lukwisa kʉ lɨkaaja ɨlio

42akati, “Lwale luuva kʉba ʉkagʉle ʉmʉsyʉghʉ sino ʉnoghiile kuvomba, neke ʉʉve nʉ lʉtengaano! Lɨno, sifisilue pamaaso ghaako.

43Mʉ fighono fino fikwisa, avalʉgʉ vaako vilijenga ɨlɨlinga, kusyʉngʉtɨla ɨlɨkaaja lyako lyoni, apuo pe vitengʉla pikʉkwalʉkɨla kuhʉma imbale sooni.

44Vilikʉkʉghwɨsia paasi, ʉve na vaanhu vaako vooni. Navilikʉkʉlekela nambe lɨvue lɨno lilisighala pakyanya pa lɨngɨ, ʉlwakʉva naghwalondagha kukagʉla, ʉnsiki ghʉno ʉNgʉlʉve ɨkʉkʉletela ʉvʉpoki!”

ʉYesu ivalasia ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila
(Mataayi 21:12-17; Malɨka 11:15-19; Yohani 2:13-22)

45ʉYesu akingila mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akatengʉla kudaga avaanhu vano valyale mula vighʉsia ifiinu.

46Akavavʉʉla akati, “Lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke, ‘Ɨnyumba jango, jiiva nyumba ja kufunyila.’ Neke ʉmue, mʉhambwile kuuva ‘mhanga ja valyasi’!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Pepano ʉYesu jaatu akava ivʉlanɨsia avaanhu mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Pe avavaha va vatekesi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo na vagojo va Vayahudi, vakava vilonda ɨsɨla ɨja kʉm'buda,

48neke vakakunua, ʉlwakʉva avaanhu vooni vano vakam'bɨngɨlɨlagha, vakagadɨlɨlagha vʉnono amasio ghaake.

Lʉʉka 20

Ʉlʉposio vwɨmɨla ʉvʉtavʉlɨlua vwa Yesu

(Mataayi 21:23-27; Malika 11:27-33)

1ƱYesu akavʉlanɨsyagha avaanhu mʉ lʉvɨika ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, na kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu. Ɨkɨghono kɨmonga, avavaha va vatekesi, avavʉlanɨsi va ndaghɨlo, na vagojo va Vayahudi vakamʉlʉtɨla,

2pe vakamposia vakati, "Ʉtʉvʉʉle, ghuvomba isi mʉ vʉtavʉlɨlua vwani? Ghwe veeni jʉno akʉpeliile ʉvʉtavʉlɨlua ʉvuo?"

3Akavavʉʉla akati, "Na jʉʉne nɨkʉvaposia lʉmonga, mʉmbʉʉle,

4ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa Yohani kukwofugha avaanhu, vʉlyahʉmile kwani? Vʉlyahʉmile kwa Ngʉlʉve, kʉ vaanhu?"

5Apuo, vakatengʉla kuposania veene viiti, "Tʉngati vʉlyahʉmile kwa Ngʉlʉve, kyaiiti, 'Ongo namʉlyamwɨtiike?'

6Nambe tʉngati vʉlyahʉmile kʉ vaanhu, avaanhu vooni ava, kyavikʉtʉtova na mavue, ʉlwakʉva vantang'hinie ʉYohani kuuti m'bɨli."

7Pambele, vakam'bʉʉla vakati, "Natʉkagwile ʉvʉtavʉlɨlua ʉvuo kʉno vʉlyahʉmile."

8ƱYesu akavavʉʉla akati, "Na jʉʉne, nanɨkʉvavʉʉla kʉno vuhʉma ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉvomba isi."

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya vavombi avaviivi

(Mataayi 21:33-46; Malika 12:1-12)

9Pepano ʉYesu akatengʉla kʉkʉvavʉʉla avaanhu ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ, akati, "Kwealyale ʉmuunhu jʉmonga alyalɨmile ʉmʉghʉnda, akavyala isabibu. Akakodesia kʉ vaanhu ʉmʉghʉnda ghʉla, ʉmwene akakyʉla, akalʉta kʉ ɨɨsi ɨja kʉ vʉtali. Ʉkuo akikala ifighono finga.

10"Ʉnsiki ʉghwa kʉpeta ye ghʉfikile, akasuung'ha ʉm'bombi ghwake kʉ vaanhu vala kuuti vampeele ɨlɨghavo lyake ɨlya mpeto. Neke ʉm'bombi jʉla ye afikile, avaanhu vala vakantova na kʉkʉn'daga, akagomoka mavoko gheene.

11"Ʉnya mʉghʉnda, akasuung'ha ʉm'bombi ʉjʉnge. Neke ghwope vakantova na kʉkʉm'bombela sino nasinoghiile, pe vakan'daga kɨsila kʉmpeela kɨmonga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Akasuung'ha ughwa vutatu. Ujuo ghwope vakamulemasia, vakantaagha kunji.

13"Pambele, unya mughunda akati, 'Lino nikite kiki? Unsiki ughu, nikunsuung'ha umwanango umughanike! Pamo uju valamwitika.'

14Unswambe akavuuka iluta, neke avaanhu vala ye vikumwagha, vakava vivulana viiti, 'Uju ghwe nya vuhaasi ghwa mughunda ughu. Lino, tum'bude, neke uvuhaasi vuuve vwitu.'

15Vakankwesa kunji kuhuma mughunda ughwa sabibu, vakam'buda." Pe uYesu akavaposia akati, "Lino, ndepoonu unya mughunda jula kyaikuvavomba kiki avaanhu vala?

16Ikwisa ikuvabuda, neke ikodesia ku vaanhu avange umughunda ghula." Avaanhu ye vapuliike amasio aghuo, vakati, "Isio sileke kuhumila nambe lusiku!"

17Neke uYesu akavalola, akavaposia akati, "Pe amalembe agha, ghali nu muluvo muki? 'Ilivue lino avajengi valyalikanile, lye livue ilivaha ilya pa nguto.'

18"Umuunhu angaghue pa livue ilio, idenyeng'hana, kange umuunhu ghweni lingamughwile, likun'dijania lwoni."

19Pe avavulanisi va ndaghilo na vavaha va vatekesi, vakakagula kuuti ikihwanikisio ikio kikuvajova aveene. Pepano vakava vilonda pikunkola pala pala, neke vakoghopa ilipugha ilya vaanhu.

Kusonga isongo kwa Kaisali

(Mataayi 22:15-22; Malika 12:13-17)

20Pe avavaha va Vayahudi, vakava vikumwuvila uYesu. Vakasuung'ha avaanhu vano vakiviika hwene vanya vufumbue vunono, neke vahungiile sino ivomba uYesu. Vakavombagha uluo kuuti vakyaghe ikiteghe vwimila amasio ghaake, neke vankole na kukuntwala kwa ntwa kuuti ahighue.

21Pepano avaanhu vala vakamposia uYesu vakati, "M'bulanisi, tukagwile kuuti ghujova na kuvulanisia isa kyang'haani. Kange, naghukwoghopa nambe muunhu vwimila uvuvaha vwake, looli ghuvulanisia mu vwakyang'haani sino ilonda uNguluve.

22Asi, indaghilo sa Moose sikwitikisia kusonga isongo kwa Kaisali?"

23Neke uYesu akakagula uvukedusi vwave, akavavuula akati,

24"Muhufie ihela idinali. Ikihwani iki ni litavua ili, fyani?" Vakamwamula vakati, "Fya Kaisali."

25Pe uYesu akavavuula akati, "Lino, ifya Kaisali, mumpelaghe uKaisali; ifya Nguluve, mumpelaghe uNguluve."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Avaanhu vala vakadegha kyongo ʉlwamʉlo lwa Yesu, vakajika kɨmihe. Vakakunua ɨkɨteghe ɨkya kʉnkolela, vwɨmɨla amasio ghano ajovile pamaaso gha vaanhu.

Ɨmhola ɨja lʉsyʉko lwa vafue
(Mataayi 22:23-33; Malika 12:18-27)

27AVasadukayi vakavʉlanɨsyagha kuuti, avafue navalasyʉka nambe lʉsiku. Pe vamonga mʉ veene vakalʉta kwa Yesu, vakamposia vakati,

28“Ghwe M’bʉlanɨsi, ʉMoose alyatʉlembiile ʉlʉlaghɨlo kuuti, nave ʉmuunhu afwile, neke amʉlekile ʉn’dala kɨsila mwana, lʉnoghiile ʉnnine amhaale ʉmfwɨle jʉla, kuuti ampapɨle avaana ʉnyakʉsila.

29Lɨno, kwevalyale avanamuunhu. Ʉghwa kwanda akatoola ʉn’dala, akafua kɨsila mwana.

30Ʉghwa vʉvɨlɨ, akamhaala ʉmfwɨle jʉla, ghwope akafua kɨsila kʉleka mwana.

31Ghwope ʉghwa vʉtatu akamhaala, lʉkava vʉle vʉle kʉ vooni lekelalʉbale, valyafwile kɨsila kʉleka mwana.

32Pambele, ʉn’dala jʉla ghwope akafua.

33Lɨno, nave kwelʉle ʉlʉsyʉko lwa vafue, ʉmʉkɨjʉʉva jʉla iliiva n’dala ghwani? Ʉlwakʉva alyatolilue na vala vooni lekelalʉbale.”

34ƱYesu akavavʉʉla akati, “Avaanhu va lɨno, vitoola na kutolua.

35Neke avaanhu vano ʉNgʉlʉve ivona kuuti vanoghiile kusyʉsɨvua kuhʉma kʉvʉlʉngʉ na kukukala kʉ ɨisi ɨmhia, avuo navalatoola, nambe kutolua.

36Palɨkɨmo nʉluo navalafua kange, ʉlwakʉva viliiva ndavʉle avanyamhola. Viiva vaana va Ngʉlʉve, ʉlwakʉva vasyʉsivue kuhʉma kʉvʉlʉngʉ.

37“Najʉ Moose alyajovile kuuti avafue vilisyʉka. Alyajovile ʉluo mʉ Malembe aMɨmɨke mʉ mhola ɨja kɨhanji kɨno kɨlyale kiviika ʉmwoto. Alyantambwile ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve kuuti, ‘Ngʉlʉve ghwa Abulahamu, Ngʉlʉve ghwa Isaka, Ngʉlʉve ghwa Yakovo.’

38ƱNgʉlʉve naNgʉlʉve ghwa vafue, looli Ngʉlʉve ghwa vʉʉmi, ʉlwakʉva kwa mwene vooni vʉʉmi.”

39Apuo, avavʉlanɨsi vamonga ava ndaghɨlo vakati, “M’bʉlanɨsi, ʉjovile se seene!”

40Kutengʉlɨla apuo, vakava vikwoghopa kʉkʉmposia.

Ʉlʉposio vwɨmɨla ʉKɨlisite
(Mataayi 22:41-46; Malika 12:35-37)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Neke ʉYesu akavaposia akati, “Asi, lwandaani avaanhu viiti, ʉKiłisite Mwana ghwa Davıdi?

42Ʊlwakʉva ʉDavıdi jʉjuo, alyalembile mʉ kıtabu kya Sabuli, alyatiile, ‘ƱMʉtwa ʉNgʉlʉve alyam’bʉlile ʉMʉtwa ghwango, “Ʉʉve nʉ vʉtavʉlıłua palıkımo nuune,

43kuhanga nıkʉtange ʉvaleme avalʉgʉ vaako, ʉvateme.” ’

44“Lıno, ʉDavıdi ıkʉntambʉla ʉKiłisite iiti, ‘Mʉtwa.’ Pe ʉKiłisite ivisagha mwanaake ndaani?”

ƱYesu ıkʉvapavıla avaanhu vwımıla avavʉlanısi va ndaghılo

(Mataayi 23:1-36; Malıka 12:38-40; Lʉʉka 11:37-54)

45Avaanhu vooni ye vikʉmpʉlıkısia ʉYesu, ʉmwene akavavʉʉla avavʉlanısıvua vaake akati,

46“Mulolelelaghe na vavʉlanısi va ndaghılo, vano viiva nʉ lʉkeelo kughenda vafwalile isopeka, kuuti avaanhu vavahʉngılaghe nʉ vwoghofi mʉ mapuulo. Pano valı mʉ masinagogi, vilonda kukukala kʉvʉlongolo. Na mʉ fikulukulu vilonda kukukala kʉ fitengo ifya voghopua.

47Avaanhu ava vikʉvafumba avafwıle ifiinu fyave. Neke mʉ vʉkedʉsi vwave vikufuunya inyifuunyo inhali, kuuti vavoneke vagholofu. Avuo, ʉNgʉlʉve ilikʉvapeela ʉlʉpumuko ʉlʉkome!”

Lʉʉka 21

łlıtekelo lya mʉkıjʉʉva ʉmfwıle

(Malıka 12:41-44)

1ƱYesu ye alı mʉ nyumba ınyımıke ıja kufunyila, akavaagha avamofu visopa ılıtekelo lyave mʉ kyombo ıkya kʉsopela.

2Akamwagha najʉ mfwıle jʉmonga ʉnkotofu, isopa mula isendi ivılı.

3Apuo, ʉYesu akati, “Kyang’haani nıkʉvavʉʉla, ʉmʉkıjʉʉva ʉmfwıle ʉjʉ ʉnkotofu atavwile kukila vooni.

4Ʊlwakʉva avange vooni, vatavwile fidebe mʉ finga fino valı nafyo. Neke ʉmfwıle ʉjʉ mʉ vʉkotofu vwake, atavwile fyoni fino fiveele fya kʉntanga mʉ vwʉmi vwake!”

Kumemʉlua ınyumba ınyımıke ıja kufunyila

(Mataayi 24:1-2; Malıka 13:1-2)

5Avavʉlanısıvua vamonga ava Yesu, valyale vijova ʉlwa nyumba ınyımıke ıja kufunyila, ndavʉle jılyajengilue na mavue amanono, palıkımo ni fiinu ifya lʉtogo fino avaanhu valyatavwile kwa Ngʉlʉve. Pe ʉYesu akati,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6“Ifio fyoni fino mukufyagha lino, filikwisa ifighono fino nalilasighala nambe livue lino lilighelama pa lingi, ulwakuva ghooni ghilihemulua!”

Imhumuko ifighono ifya vusililo
(Mataayi 24:3-14; Malika 13:3-13)

7Avaanhu vala vakamposia vakati, “M’bulanisi, isio silivombeka liighi? Kange, kivalilo kiki ikya kutuhufia kuuti sili piipi kuvombeka?”

8Akavavuula akati, “Muvisaghe maaso, kuuti muleke kusyangua! Ulwakuva vinga vilikwisagha mu litavua lyango, nujunge itisagha, ‘Neene Kilisite!’ Kange, vitisagha, ‘Unsiki ghuli piipi!’ Avaanhu avuo, mulekaghe kukuvavingililа!

9Umue mulaava mupulika imhola isa vulugu, nu vugalusi vwa vaanhu, mulekaghe pikwoghopa. Ndaluve ndaani isio silivoneka taasi, neke unsiki ughwene ughwa vusililo ghuuva ghukyale.”

10UYesu akafijovagha kuuti, “Iisi jilalwisagha ni iisi ijingi, uvutwa kulua nu vutwa uvunge.

11Imbale ni mbale kwefiliiva ifisenyeena ifivaha, kwejiliiva injala ni nhamu isa kwambukila. Kange, kwefiliiva ifiinu ifya kwoghofia ni fivalilo ifivaha kuhuma kukyanya.

12“Neke, isio sooni ye sikyale kuvoneka, avaanhu vilikuvakola umue na kukuvapumusia. Vilikuvatwala kukuvahigha mu masinagogi, na kukuvadindila mu ndinde. Kange, mulitwalua ku vatwa na ku vanya vutavulilua kuuti muhighue, ulwakuva umue muli vavulanisivua vango.

13Neke kulyumue, ughuo ghuuva ghwe nsiki ghwa kwoleka ulwitiko lwinu.

14Lino, mulekaghe kusaagha mu moojo ghiinu kuuti kyamukwamula kiki.

15Ulwakuva une nikuvapeela ululhala na masio agha kujova, kuhanga avalugu viinu vikunua kukuvatola nambe kukuvasigha.

16“Kange, mulikwohelwagha na vapaafi viinu, na vajiinu, na vanyalukolo viinu, nava vamanyaani viinu. Kange vamonga mulyumue vilibudua.

17Avaanhu vooni vilikuvakalalilagha, ulwakuva mukumbingililа une.

18Neke nalulisova nambe lunyele lumo, mu matu ghiinu!

19Neke umue nave mukuguda, apuo mulikwupila uvwumi uvwa kuvusila kusila.

Ifighono ifya kutipulua ilikaaja ilya Yelusalemu
(Mataayi 24:15-21; Malika 13:14-19)

20“Unsiki ye muvona ilikaaja ilya Yelusalemu lisyungutilue na valua lilugu, pepano mukagulaghe kuuti, unsiki ughwa kutipulua ilikaaja ilio ghuli piipi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Pepano vano valɨ mʉ Yudea, vakɨmbɨlɨlaghe kʉ fidunda. Vano valɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, vahʉmaghe vakɨmbɨlaghe, na vano valɨ kʉ maghʉnda, valekaghe kugomoka mʉ lɨkaaja.

22Ʉlwakʉva, ifighono ifio filiiva fya lʉpumuko, kuuti amasio ghooni ghano ghalembilue mʉ Malembe aMɨmɨke ghavombeke.

23Ɨga avakɨjʉʉva vano viliiva vakunue na vano vilikwong'helesyagha ifighono ifio! Ʉlwakʉva luliiva lʉtalamu kyongo mʉ ɨɨsi ɨjɨ, najɨ ng'halaasi ja Ngʉlʉve jilikʉvisila avaanhu ava kɨsina ɨkɨ.

24Avaanhu avange, vilibudua ni bamba, avange vilitwalua kʉ vʉkami kʉ ɨɨsi isingi. Neke avaanhu vano naVayahudi, vilikwisa kutema ɨlɨkaaja ɨlya Yelusalemu, kuhanga ifighono fyave ifya kʉtema pano filiiva fisilile.

Kukwisa kwa Yesu ʉMwana ghwa Muunhu

(Mataayi 24:29-31; Malɨka 13:24-27)

25"Filivoneka ifivalɨlo kʉ lɨjʉva, kʉ mwesi na kʉ nhondue. Neke pa ɨɨsi apa, inyanja siliiva na mavɨngo amavaha ghano ghisambalʉka kyongo. Ʉluo lulipelela avaanhu ava fisina fyoni, kuuva nʉ lʉpumuko nʉ lʉdwesi.

26Isio sooni, siliiva sikwisa mʉ ɨɨsi, avaanhu vilipelanɨka kuhanga kusilika vwɨmɨla kukwoghopa kyongo. Vilisaghagha kuuti lukwisa ʉlʉtalamu ʉlʉkome, ʉlwakʉva ifiinu fyoni ifya kʉkyanya filasukanɨka.

27"Pepano valambona ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nikwisa mʉ mafunde ni ngʉfu nyinga nʉ vʉvaha.

28Isio sooni, silaava sitengʉla kuvombeka, mʉvisaghe nɨ hʉʉvi nʉ lʉkeelo, ʉlwakʉva isio sihʉfia kuuti, ʉNgʉlʉve alɨ piipi kʉkʉvavanga!"

Ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya mpiki ʉntini

(Mataayi 24:32-35; Malɨka 13:28-31)

29Pe ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake ɨkɨhwanɨkɨsio akati, "Lolagha ʉmpiki ʉntini na mapiki aghange ghooni.

30Pano muvona amapiki ghatengwile kulemba, apuo mʉkagʉlaghe kuuti, amasiki gha fula ghalɨ piipi.

31"Fye lʉlaava, muliiva mʉkʉsivona sino noliike sivombeka, mʉkagʉlaghe kuuti, ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vʉlɨ piipi.

32Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla niiti, ɨkɨsina ɨkɨ nakɨlakila kuhanga isi sooni sivombeke.

33Ʉvʉlanga nɨ ɨɨsi filakila, looli amasio ghango naghalakila.

Mʉvisaghe maaso

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34“Mʉvisaghe maaso, kuuti mʉlekaghe kulemua nʉ vʉhojofu, nʉ vʉghaasi, nʉ vʉkamɨng’hanɨlua ʉvwa mbombo isa mʉ ɨɨsi ɨjɨ, ɨkɨghono ɨkio ɨkya vʉsililo kɨlavisila mʉ ng’henyemʉkɨla.

35Ʉlwakʉva ɨkɨghono ɨkio kilikʉvang’hʉlania avaanhu vooni mʉ ɨɨsi jooni.

36Lɨno, mʉvisaghe maaso ʉnsiki ghwoni, mʉnsʉmaghe ʉNgʉlʉve kuuti, avapelaghe ingʉfu isa kʉkila vʉnono mʉ sooni sino silihʉmɨla, neke mʉnoghele kukwɨma pamaaso ghango ne Mwana ghwa Muunhu.”

37Mʉ fighono ifio pamwisi, ʉYesu alyale ivʉlanɨsia avaanhu mʉ lʉvɨika ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Pakɨlo, akalʉtagha kughona kʉ kɨdunda ɨkya Miseituni.

38Neke jaatu, avaanhu vooni vakasisimukagha lʉlwakɨlo na kulʉta kʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, kuuti vampʉlɨkɨsie.

Luuka 22

ʉYuuda ikwɨtɨka kʉkʉmwohela ʉYesu

(Mataayi 26:1-5, 14, 16; Malɨka 14:1-2, 10-11; Yohani 11:45-53)

1Ʉnsiki ʉghwa kyɨmɨke ɨkya makate ghano naghavɨkilue ɨkɨlʉle, ghʉlyale piipi, ɨkyɨmɨke ɨkio kɨkatambʉlwagha Pasaka.

2Avavaha va vatekesi, palɨkɨmo na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo, vakalondagha ɨsɨla ɨja kʉm’budila ʉYesu. Neke vakavombagha ʉluo mʉ vʉsyefu, ʉlwakʉva vakoghopagha avaanhu.

3Neke ʉSetano akamwingila ʉYuuda, jʉno akatambʉlwagha Isikalioti. Ʉmuunhu ʉjʉ alyale ʉmo mʉ vasung’hua vala kɨjigho na vavɨlɨ.

4Pepano ʉYuuda akalʉta kʉ vavaha va vatekesi, na kʉ vavaha va vasikali vano vakalolelelagha ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Akapʉlɨng’hana navo mʉlwa kʉnkola ʉYesu.

5Ʉluo, lʉkavahovosia kyongo avavaha vala, pe vakapʉlɨng’hana nʉ mwene kʉkʉmpeela indalama.

6ʉYuuda akɨtɨka, pe akatengʉla kulonda ʉnsiki pano ɨlɨpʉgha ɨlya vaanhu napwelɨlɨ, neke amwohele ʉYesu.

Ʉlʉlɨng’hanio ʉlwa Pasaka

(Mataayi 26:17-25; Malɨka 14:12-21; Yohani 13:21-30)

7Ɨkɨghono ɨkya kyɨmɨke kya makate ghano naghavɨkilue ɨkɨlʉle, kɨkafika. Ɨkɨghono ɨkɨ, kye kɨno avaanhu vakabudagha inyanang’holo sino savɨkilue kuuti sa Pasaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Pe ʉYesu akansuung'ha ʉPeteli nʉ Yohani, akavavʉʉla akati, "Mʉlʉte mʉkatʉlɨng'hanɨkɨsie ɨkyakʉlia ɨkya Pasaka."

9Vakamposia vakati, "Ghulonda tʉlɨng'hanie kʉʉghi?"

10Akavavʉʉla akati, "Kyande mukwingila mʉ lɨkaaja, mutang'hana nʉ mʉkɨnhaata jʉmonga, itwɨkile ʉlʉsaaji lwa malenga. Mʉm'bɨngɨlɨlaghe ʉmuunhu ʉjuo, kuhanga ɨnyumba jɨno kyaikwingila.

11Apuo, mʉm'bʉʉle ʉnya nyumba kuuti, 'ʉM'bʉlanɨsi iiti, kɨlɨ kʉʉghi ɨkyʉmba ɨkya vahesia, pano panoghiile alɨɨle ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake?'

12Apuo, ɨkʉvasoona ɨkyʉmba ɨkyeleefu ɨkya kʉ gholoofa, kɨno kɨlɨng'hanɨsivue ʉvukalo. ʉmuo mwe mʉtʉlɨng'hanɨkɨsie."

13Avavʉlanɨsɨvua vala vakavʉʉka vilʉta. Ye vafikile, vakasivona sooni ndavʉle ʉYesu aveele avavʉlile. Pe vakalɨng'hania ɨkyakʉlia ɨkya kyɨmɨke ɨkya Pasaka.

ɨkyakʉlia ɨkyɨmɨke ɨkya Mʉtwa

(Mataayi 26:26-30; Malɨka 14:22-26; 1 Vakolinto 11:23-25)

14ʉnsiki ʉghwa kʉlia ghʉkafika. Pepano ʉYesu akikala kulia ɨkyakʉlia palɨkɨmo na vasung'hua vaake.

15Akavavʉʉla akati, "Nilonda fiijo kulia ɨkyɨmɨke ɨkɨ ɨkya Pasaka palɨkɨmo numue, pano sikyale kʉkʉnyaagha imhumuko.

16Nɨkʉvavʉʉla kuuti, nanɨlalia kange ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, kuhanga ʉNgʉlʉve iliiva avangile avaanhu vaake vooni na kutema."

17Pepano ʉYesu akatoola ɨkɨkombe, akamhongesia ʉNgʉlʉve akati, "Koogho, mʉnywisaghe mweni!

18Nɨkʉvavʉʉla kuuti, kyang'haani nanɨlanyua kange ʉlʉhʉʉje kuhanga ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve vuliiva vukwisa."

19Pe akatoola ʉnkate, akamhongesia ʉNgʉlʉve, akamenyʉlania, akavapeela, akati, "ʉghʉ, ghwe m'bɨlɨ ghwango, ghʉno ghutavʉlɨlua vwɨmɨla ʉmue. Mʉvombaghe enendɨɨkɨ, kʉkʉng'hʉmbʉka."

20Ye valiile, akatoola ɨkɨkombe akahongesia kwa Ngʉlʉve. Akajova akati, "ɨkɨkombe ɨkɨ lʉfingo lʉpia, lʉno luvombeka mʉlwa kʉkung'ika ɨdanda jango vwɨmɨla ʉmue.

21"Looli mʉkagʉlaghe kuuti, ʉmuunhu jʉno itapikʉnyohela, tʉlɨ palɨkɨmo pilia.

22Kwekʉti, ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nilʉta kubudua, ndavʉle ʉNgʉlʉve alyataviike. Neke ɨga, ʉmuunhu ʉjuo jʉno ɨkʉnyohela!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Apuo, avasung'hua va Yesu vakatengula kuposania veene kuuti, ghwe veeni mu veene ndepoonu ivomba uluo.

Um'baha ghwe veeni

24Avavulanisivua va Yesu vakatengula kukaning'hana kuuti, ghwe veeni mu veene juno ndepoonu iiva m'baha.

25Pepano uYesu akavavuula akati, "Avatwa va iisi, vitema avaanhu vaave ni ngufu, neke avatwa avuo vitambulua vatangili va vaanhu.

26"Neke umue, mulekaghe kuvomba uluo. Looli umuunhu juno m'baha mulyumue, ujuo avisaghe ndavule umuunhu juno n'debe ku vooni. Juno ilongosia avaanhu, avisaghe ndavule umuunhu juno ikuvavombela avange.

27Lino, um'baha ghwe veeni? Juno ikukala pilia! Juno itengelela? Asi, naghwe juno ikukala pilia? Lino, une nili palikimo numue, nili ndavule umuunhu juno ikuvatengelela.

28"Umue mwemue mukalile nuune, unsiki ghwoni ghuno nighelua.

29Lino, une nikuvapeela ingufu isa kutema mu Vutwa vwango, ndavule uNhaata ghwango vule amheliile uvutavulilua uvwa kutema.

30Apuo mulisagha na kunyua nuune, mu Vutwa vwango na kukukala pa fitengo ifya kitwa, kuhigha ifisina kijigho na fivili ifya Isilaeli."

UYesu ikum'buula uPeteli kuuti kyaikunkaana
(Mataayi 26:31-35; Malika 14:27-31; Yohani 13:36-38)

31UYesu akati, "Simoni, Simoni! Ukagulaghe vunofu kuuti, uSetano asumile na kupelua kukuvaghela umue, ndavule um'bena ngano vule ikwelusia ingano jaake.

32Neke une, nikusumiile kwa Nguluve kuuti, nungalulekaghe ulwitiko lwako kulyune. Neke kyaungomokiile une, uvakangasyaghe avanino."

33USimoni akamwamula akati, "Ghwe Mutwa! Une nitavwile kuuva nuuve, nambe kuuve kwe kudindilua mu ndinde, nambe kwe kufua!"

34UYesu akamwamula akati, "Peteli! Nikukuvuula kuuti, umusyughu ing'hongove ye jikyale kuvika, ghuuva ung'hanile katatu kuuti numanyile une."

Kukuling'hania kutenga mu lutalamu

35Pambele uYesu akavaposia avavulanisivua vaake akati, "Ye nivasung'hile kisila ndalama, nambe kitwalo nambe filatu, mukaghilue kimonga?" Vakamwamula vakati, "Jeeje."

36Pe uYesu akavavuula akati, "Lino, nave umuunhu ali ni ndalama, nambe ikitwalo, atoole. Ghwope juno nsila bamba, aghusie ilikooti lyake, neke aghule.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37ƱlwakƱva lɨlembilue, ‘Alyavalilue palɨkɨmo na vahosi.’ Amasio aghuo ghalyalembilue vwɨmɨla ƱƱne. Lɨno nɨkƱvavƱƱla kuuti, isio ƱƱmpaka sivombeke kƱlyƱƱne, kange sili piipi kuvombeka.”

38Vakam’bƱƱla vakati, “Ghwe MƱtwa! Lolagha, apa pwesili ibamba ivɨlɨ.” Ghwope akati, “NamƱƱngafijovaghe ɨmhola ɨja bamba.”

ƱYesu ikufuunya kƱ kɨdunda ɨkya Miseituni
(Mataayi 26:36-46; Malɨka 14:32-42)

39Pepano ƱYesu akavƱƱka ilƱta kƱ kɨdunda ɨkya Miseituni, ndavƱle lwale lwiho lwake. Voope avavƱlanɨsɨvua vaake, vakava vikƱm’bɨngɨlɨla.

40Ye afikile pa kɨdunda ɨkio, akavavƱƱla akati, “MƱnsƱmaghe ƱNgƱlƱve kuuti avapeele ingƱfu, neke ingelo sileke kƱkƱvalema.”

41Pepano, akavaleka pala, akalƱta pavƱlongolo padebe, ƱvƱtali Ʊvwa kƱhƱlƱnga ɨlɨvue. Akafughama, akifuunya kwa NgƱlƱve akati,

42“Ghwe Nhaata! Nave ƱkeliIle, ƱmbƱsɨkɨsie ɨkɨkombe ɨkɨ ɨkya lƱpumuko. Neke, nakwekƱti sivombeke sino nikeela ƱƱne, looli sivombeke sino ƱkeliIle jƱƱve!”

43Apuo, ƱƱnyamhola kuhƱma kƱkyanya akamwisila ƱYesu, akava ɨkƱnkangasia.

44Neke ƱYesu akaghina kukufuunya, ƱlwakƱva alyale nƱ vƱvafi ƱvƱkome. Ye ikufuunya, ɨnhwing’a hwene danda jɨkava jidomola paasi.

45Ye ifunyile, akɨɨma, akalƱta pa vavƱlanɨsɨvua vaake, akavona vaghoneliile, ƱlwakƱva valyale nƱ lƱsukunalo.

46AkavavƱƱla akati, “Kɨki mƱghoneliile? MƱsisimuke! MƱnsƱmaghe ƱNgƱlƱve kuuti avapeele ingƱfu, neke ingelo sileke kƱkƱvalema.”

ƱYesu ikolua
(Mataayi 26:47-56; Malɨka 14:43-50; Yohani 18:3-11)

47ƱYesu ye ajiighe ijova navo, kɨkiisa ɨkɨpƱgha ɨkya vaanhu valongosivue nƱ Yuuda, ƱƱmo mƱ vavƱlanɨsɨvua vaake kɨjigho na vavɨlɨ. Pepano ƱYuuda akam’belelela ƱYesu kuuti annonele.

48ƱYesu akamposia akati, “Yuuda! ƱkƱƱnyohela ƱƱne ne Mwana ghwa Muunhu mƱlwa kƱƱnonela?”

49Pe avavƱlanɨsɨvua va Yesu ye vilola isio na kukagƱla sino kyasivombeka, vakamposia vakati, “Ghwe MƱtwa! TƱvatemanie ni bamba?”

50Nakalɨngi, jƱmonga mƱ veene akantova ƱƱnkami ƱghwaƱ ntekesi ƱƱm’baha, akan’dumula ɨmbulughutu ɨja kƱndio.

51ƱYesu akajova akati, “VƱhɨɨla kuvomba ƱluoI!” Akabasia ɨmbulughutu ɨja nkami jƱla, akansosia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52ƱYesu akavaposia avavaha va vatekesi, avavaha va vasikali avaloleleli va nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, palɨkɨmo na vagojo va Vayahudi akati, “Mwisile kʉkʉng’hola ni bamba ni mbunda hwene nɨlɨ mhɨjim’budi?

53Ongo jaatu, twavisagha palɨkɨmo mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, namwang’holagha! Lɨno, ʉghʉ ghwe nsiki ghwinu, ʉnsiki ghʉno atemile ʉntwa ghwa ng’hiisi.”

54Pe avaanhu vala vakankola ʉYesu, vakantwala kʉ nyumba ɨja ntekesi ʉm’baha. Neke ʉPeteli akava ivɨngɨlɨla pa vʉtali.

ƱPeteli ɨkʉnkaana ʉYesu

(Mataayi 26:57-58, 69-75; Malɨka 14:53-54, 66-72; Yohani 18:12-18, 25-27)

55Avaanhu vala ye vafikile pa nyumba ɨja ntekesi ʉm’baha, vakapemba ʉmwoto pakate pa lʉvɨɨka, vakikala, vakava vikwota ʉmwoto. Ghwope ʉPeteli akaveela, akikala palɨkɨmo na veene.

56Neke vwɨmɨla ʉlʉmuli lwa mwoto, ʉm’bombi jʉmonga ʉmhɨnja, akamʉlola ʉPeteli akati, “Najʉ muunhu ʉjʉ, aveele palɨkɨmo nʉ mwene.”

57Neke ʉPeteli akakaana akati, “Ghwe mʉkɨjʉʉva ʉve! Ʊne nanɨmmanyile!”

58Pambele, ʉmuunhu ʉjʉnge akamwagha ʉPeteli akati, “Na jʉʉve ʉlɨ ʉmo mʉ vala.” Neke ʉPeteli akamwamʉla akati, “Ghwe muunhu ʉve! Naneene!”

59Ye kakilile akavalɨlo kamo ndɨɨkɨ, ʉmuunhu ʉjʉnge akakangasia akati, “Kyang’haani, ʉmuunhu ʉjʉ aveele palɨkɨmo nʉ mwene! Ʊlwakʉva ghwope ʉjʉ N’galilaya!”

60ƱPeteli akamʉla akati, “Ghwe muunhu ʉve! Sino ghujova isio, nanɨsikagwile!” Pala pala ye ijova isio, ɨng’hongove jɨkavɨka.

61ƱMʉtwa akasyetʉka, akamʉlola ʉPeteli. Apuo ʉPeteli akakʉmbʉka ɨlɨsio lɨno ʉMʉtwa am’bʉʉla kuuti, “Ʊmʉsyʉghʉ, ɨng’hongove ye jɨkyale kuvɨka, ghuuva ʉng’hanile katatu.”

62Pe akahʉma kʉnji, akatengʉla pilɨla kyongo.

Avasikali vikʉm’benapʉla ʉYesu

(Mataayi 26:67-68; Malɨka 14:65)

63Avakɨnhaata vano valyale vikʉmʉlolelela ʉYesu, vakava vikʉm’benapʉla na kʉkʉntova.

64Vakamʉghumbilila nɨ kyenda kʉ maaso, neke vakava vikʉntova na kʉkʉmposia viiti, “Vɨla! Ghwe veeni jʉno akʉtovile?”

65Vakava vifikʉmʉligha amaligho minga.

ƱYesu ihɨghua na vavaha va Vayahudi

(Mataayi 26:59-66; Malɨka 14:55-64; Yohani 18:19-24)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

66Ye kuhenga, avagojo va Vayahudi, na vavaha va vatekesi, na vavɯlanɨsi va ndaghɨlo, vakakong'haana. Neke ɯYesu akatwalua pa kɨpɯgha ɨkio.

67Pepano vakamposia vakati, "Tɯvɯɯle! Ʊve veeve Kɨlɨsite?" ƱYesu akavamɯla akati, "Nambe nɨvavɯɯle, namɯnganyɨtɨke nambe padebe.

68Kange nɨngavaposie, namɯnganyamɯle.

69Neke kutengɯlɨla lɨno, ɯne ne Mwana ghwa Muunhu niiva nɨtemile palɨkɨmo nɯ Ngɯlɯve ɯNyangɯfu Sooni."

70Apuo vooni vakati, "Kwekɯti ɯve ɯlɨ Mwana ghwa Ngɯlɯve?" ƱYesu akavamɯla akati, "Ʊmue mwemue mɯjovile kuuti ɯne neene!"

71Pepano avavaha vala vakati, "Lɨno pe tulonda ɯvwolesi ɯvɯnge vwakɨki? Ongo jɯsue tɯpɯliike ɨlɨsio ɨlɨ, kuhɯma kwa mwene jɯjuo!"

Lɯɯka 23

ƱYesu ihɨghua kwa ntwa ɯPilato

(Mataayi 27:1-2, 11-14; Malika 15:1-5; Yohani 18:28-38)

1Pambele, avavaha vala vooni ava Vayahudi vakɨɨma, vakantwala ɯYesu kwa Pilato.

2Vakatengɯla kujova ifiteghe ifya kɯmpelela kuhɨghua, vakati, "Ʊmuunhu ɯjɯ, twamwagha ivɯlanɨsia sino sipela avaanhu kuuva vagalɯsi mɯ ɨisi jiitu. Ikaana avaanhu kusonga ɨsongo kwa Kaisali, kange ijova kuuti ɯmwene ghwe Kɨlɨsite, ɯNtwa."

3ƱPilato akamposia ɯYesu, "Asi, ɯve veeve Ntwa ghwa Vayahudi?" ƱYesu akamwamɯla akati, "Ʊve ɯjovile."

4Apuo, ɯPilato akavavɯɯla avavaha va vatekesi, palɨkɨmo nɨ lɨpɯgha lya vaanhu akati, "Nanɨkɯghwagha ɯnkole kwa muunhu ɯjɯ."

5Avaanhu vala, vakakangasia vakati, "Ongo imbɯlanɨsio saake sipela avaanhu kuuva vagalɯsi! Akwɨsisie imbɯlanɨsio saake ɨisi ɨjɨ jooni ɨja Yudea, akatengwile kɯ Galilaya kuhanga afikile kɯno."

6ƱPilato ye apɯliike isio, akaposia nave ɯYesu N'galilaya.

7Ye akagwile kuuti N'galilaya, ihɯma kɯ vɯtwa vwa Helode, akantwala kwa Helode, ɯlwakɯva ifighono ifio, ɯHelode alyale pala pala pa Yelusalemu.

ƱHelode ɨkɯmposia ɯYesu

8ƱHelode ye amwaghile ɯYesu, akahovoka kyongo, ɯlwakɯva akapɯlɨkagha imhola saake, neke ifighono finga akalondagha kɯkɯm'bona. Lɨno, akahɯvɨlagha kuuti ilolele jɯjuo ɨkɨdegho kɨno ɯYesu ndepoonu ivomba.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pepano ʉHelode akamposia ʉYesu amasio minga, neke ʉmwene naakamwile nambe lɨsio.

10Avavaha va vatekesi na vavʉlanɨsi va ndaghɨlo vakɨɨma na kujova fiijo ifiteghe ifya kʉmpelela ʉYesu ahɨghue.

11Pe ʉHelode na vasikali vaake, vakatengʉla pikʉm'benapʉla ʉYesu na pikʉnnenela. Vakamfwasia amenda agha lʉtogo na kʉkʉnseka. Pepano ʉHelode akan'gomosia ʉYesu kwa Pilato.

12Neke kuhʉma ɨkɨghono ɨkio, ʉHelode nʉ Pilato vakava vʉmanyaani, napano ʉlʉtasi valyale kɨlʉgʉ.

ʉYesu ihɨghua kwa ntwa ʉPilato

(Mataayi 27:15-26; Malika 15:6-15; Yohani 18:39–19:16)

13Pambele, ʉPilato akavakong'hania avavaha va vatekesi, na valongosi va Vayahudi, palɨkɨmo na vaanhu avange.

14Akavavʉʉla akati, "Mʉndetiile ʉmuunhu ʉjʉ, na kujova kuuti ivʉlanɨsia avaanhu kuuti vaave vagalʉsi. Lɨno, mʉ masio aghuo ghano mujova, nɨmposisie pamaaso ghiinu, nanɨghwaghile nambe nkole ghʉmo kwa mwene.

15Ghwope ʉHelode naaghwaghile ʉnkole kwa mwene, fye nambe an'gomwisie kʉlyʉsue. Lɨno mʉkagʉlaghe vʉnofu kuuti, ʉmuunhu ʉjʉ, nakwekɨlɨ kɨmonga kɨno avombile, kɨno kɨkʉmpelela abudue.

16Kwekʉti, ikopua ing'hwegho, neke nɨkʉmʉlekesia."

17Lwale lwiho pa kɨghono ɨkya Pasaka, ʉPilato kʉkʉvadindulila avaanhu ʉnkʉngua jʉmo.

18Neke avaanhu vala vooni, vakoova palɨkɨmo vakati, "Ʉmuunhu ʉjuo, abudue! Tulonda ʉn'dindulile ʉBalaba!"

19ʉBalaba alyadindilue mʉ ndinde, ʉlwakʉva alyapelile amabaatu minga mʉ lɨkaaja, na kubuda.

20ʉPilato alyale ilonda pikʉn'dindulila ʉYesu, pe akajova navo kange avaanhu vala.

21Neke aveene vakaghina kukwova viiti, "Ʉnkomelele pa kɨkovekano! Ʉnkomelele pa kɨkovekano!"

22ʉPilato akajova navo kange ʉlwa vʉtatu akati, "Akomelelue mʉ lʉlɨku? Ʉmuunhu ʉjʉ, ahokile nkole mʉki? Ʉne nanɨkʉlwagha nambe lʉmonga kwa mwene lʉno lʉkʉmpelela abudue! Lɨno, itovua ni ng'hwegho pepano nɨkʉn'dindulila."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Looli avaanhu vala vakaghina kukwova fiijo, vilonda kuuti ʉYesu akomelelue pa kɨkovekano. Pambele, ɨlyovo lyave lɨkapelela kukwɨtɨkɨsɨvua.

24Pepano, ʉPilato akalamʉla kuvomba ndavʉle vansʉmile.

25Akan'dindulila ʉBalaba jʉno valyankeliile, napano alyadindilue mʉlwa kʉpela amabaatu minga na kubuda. Neke akantavʉla ʉYesu kʉ vasikali, kuuti vam'bombe ndavʉle avaanhu vilonda.

ʉYesu ikomelelua pa kɨkovekano

(Mataayi 27:32-44; Malika 15:21-32; Yohani 19:17-27)

26Avasikali ye vikʉntwala ʉYesu kʉkʉm'buda, vakatang'hana nʉ muunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Simoni, ʉmhʉma kʉ lɨkaaja ɨlya Kileene. ʉmuunhu ʉjuo alyahʉmile kʉ maghʉnda. Neke vakankola, vakam'beghasia ɨkɨkovekano ɨkya Yesu kuuti apɨnde. Pe akapɨnda ivɨngɨlɨla kʉnsana kwa Yesu.

27Ɨlɨpʉgha ɨlya vaanhu lɨkava lɨkʉm'bɨngɨlɨla ʉYesu. Mʉ veene avuo, mwevalyale avakɨjʉʉva, vano valyale vilɨla na kusukunala vwɨmɨla ʉYesu.

28ʉYesu akavasyetʉkɨla, akavavʉʉla akati, "Mwe vakɨjʉʉva va mʉ Yelusalemu! Mʉlekaghe pilɨla vwɨmɨla ʉne! Looli, mʉlɨlaghe vwɨmɨla ʉvwʉmi vwinu na vaana viinu!

29Mʉkagʉlaghe vʉnofu kuuti, mʉ fighono fino fikwisa, avaanhu viliiti, 'Vafunyilue avakɨjʉʉva vano vaghʉmba, vano navapapile nambe kukwong'hesia!'

30Pepano, 'Avaanhu vilitisagha kʉ fidunda, "Tʉghwɨle!" Viliiti kʉ fidunda ifidebedebe, "Tʉkupikile!" '

31"ʉlwakʉva, nave vivomba fivi enendɨɨkɨ, kʉ mpiki ʉmwighu ʉnnono, neke pe luliiva ndaani kʉ mpiki ghʉno ghwʉmile?"

32ʉnsiki ʉghuo, avasikali vakava vikʉvatwala avahosi vavɨlɨ vakavabude palɨkɨmo nʉ Yesu.

33Ye vafikile pano pakatambʉlwagha Lɨng'ala lya Mutu, vakankomelela ʉYesu pa kɨkovekano. Voope avahosi vala vavɨlɨ vakavakomelela, nʉjʉnge pa kɨkovekano, jʉmo ʉlʉbale ʉlwa kʉndio ʉlwa Yesu, ʉjʉnge ʉlʉbale ʉlwa kʉng'hɨghɨ.

34ʉYesu akati, "Ghwe Nhaata! ʉvasaghɨle! ʉlwakʉva sino vivomba, navasitang'hinie." Avasikali vala vakaghavana amenda gha Yesu, mʉ sɨla ɨja lʉsodolelo.

35Avaanhu vakɨɨma pala vilola. Avavaha va Vayahudi vakatengʉla pikʉnnenela ʉYesu viiti, "Avapokagha avange! Lɨno, nave ʉmwene ghwe Kɨlɨsite ʉnsalʉlua ghwa Ngʉlʉve, ipoke jʉjuo!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Avasikali voope, vakannenela. Vakava vikʉm'belelela na kʉkʉmpeela ʉlʉhʉʉje lʉno lʉlʉjwike,

37vakam'bʉlagha viiti, "Nave veeve Ntwa ghwa Vayahudi, ghupoke jʉʉve!"

38Neke pakyanya pa kɨkovekano pekɨlyale ɨkɨtapa kɨno kɨlyalembilue amasio agha, "ʉJʉ GHWE NTWA GHWA VAYAHUDI."

39Neke ʉmo mʉ vahosi vala vavɨlɨ, akamʉligha ʉYesu akati, "ʉve naveeve Kɨlɨsite? Ghupoke jʉʉve, neke ʉtʉpoke na jʉsue!"

40Neke ʉjʉnge jʉla ʉghwa vʉvɨlɨ akan'dalɨkɨla akati, "Ghwe! Naghʉkʉmwoghopa ʉNgʉlʉve? Ongo tweni tʉhɨghilue mʉ lʉtalamu lʉluo.

41ʉsue tʉnoghiile kukwʉpɨla ʉlʉtalamu ʉlʉ, ʉlwakʉva tʉhɨghilue vwɨmɨla sino tʉhokile. Neke ʉjʉ, naahokile nambe kɨmonga."

42Pe akati, "Ghwe Yesu! Ghuliiva ghukwingila mʉ Vʉtwa vwako, ʉng'hʉmbʉkaghe!"

43ʉYesu akamwamʉla akati, "Kyang'haani nɨkʉkʉvʉʉla, ʉmʉsyʉghʉ ghuuva palɨkɨmo nuune kʉ Paladɨsi."

ʉYesu ifua pa kɨkovekano

(Mataayi 27:45-56; Malika 15:33-41; Yohani 19:28-30)

44Kutengʉla akavalɨlo aka ntanda pamwisi, ɨng'hiisi jɨkakupikila ɨɨsi jooni kuhanga kufika akavalɨlo aka budikalʉbale,

45ɨlɨjʉva nalɨkava limulika. ʉmwenda ghʉno ghʉlyaghavinie pavɨlɨ ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, ghʉkademʉka pavɨlɨ kuhʉma kʉkyanya kufika paasi.

46Pe ʉYesu akalɨla fiijo akati, "Ghwe Nhaata! Nivɨɨka ʉmwojo ghwango mʉ mavoko ghaako." Ye ajovile isio, akakʉngʉka.

47ʉm'baha ghwa vasikali ye asivwene sino sihʉmiile, akamʉghinia ʉNgʉlʉve akati, "Kyang'haani, ʉmuunhu ʉjʉ akaale mʉgholofu!"

48Neke avaanhu vooni vano valyakong'hanile pala, ye vasivwene sino sihʉmiile, vakagomoka kʉ kaaja kʉvanave, vikutovatova pa fifuva fyave nʉ lʉsukunalo.

49Kange, vooni vano valyakagʉliine nʉ Yesu, palɨkɨmo na vakɨjʉʉva vano valyale vikʉm'bɨngɨlɨla kuhʉma kʉ Galilaya, valyɨmile patali vilola sino sivombeka.

ʉYesu ivɨkua mʉ mbiipa

(Mataayi 27:57-61; Malika 15:42-47; Yohani 19:38-42)

50-51Kwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Yosefu, ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Alimataya, mʉ ɨɨsi ɨja Yudea. ʉYosefu alyale ʉmo mʉ vavaha va Vayahudi. Neke naalyɨtɨng'hiine na vajaake mʉ nongua ɨja kʉm'buda ʉYesu,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉlwakʉva alyale mʉgholofu pamaaso gha Ngʉlʉve. Kange, alyale ihʉviila kukwisa ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve.

52Pe ʉmuunhu ʉjʉ akalʉta kwa Pilato kʉkʉnsʉʉma kuuti atoole ʉm'biili ghwa Yesu, akasyile.

53ʉPilato ye itiike, pe ʉmwene akalʉta kukwisia ʉm'biili pa kikovekano. Akaghʉniengelela nʉ mwenda ʉghwa kʉsyilila, akaghʉviika mʉ mbiipa jino jabughulilue mʉ linhalavue. Imbiipa ijio, naalyaghelile kusyilua muunhu.

54Ikighono ikio kyale kya kʉling'hania iSabati, ʉlwakʉva jaale piipi kutengʉla.

55Avakijʉʉva vano valyalʉtile palikimo nʉ Yesu kuhʉma kʉ Galilaya, vakava lʉmo nʉ Yosefu kʉ mbiipa. Vakajaagha imbiipa, kange vakaghwagha nʉ m'biili ghwa Yesu, ndavʉle vaghʉghonisie.

56Pambele, vakagomoka kʉ kaaja, vakaling'hania amafuta nʉ nkota ʉghwa kʉsigha kuvola. Neke ikighono ikya Sabati vakapʉʉma, ndavʉle indaghilo sa Moose vʉle silʉngika.

Luʉka 24

Kusyʉka kwa Yesu

(Mataayi 28:1-10; Malika 16:1-8; Yohani 20:1-10)

1Ye kuhenga ikighono ikya kwasia mʉ mʉlʉngʉ, avakijʉʉva vala vakalʉta kʉ mbiipa. Avakijʉʉva avuo, vakapindile fino valyaling'hanisie: amafuta nʉ nkota ʉghwa kʉsigha ʉmfimba ghʉleke kuvola.

2Ye vafikile, vakavona ilivue lino vakadindiile, libilʉsivue lili palʉbale pa mbiipa.

3Pepano, vakingila mʉnkate, vakavona ʉm'biili ghwa Mʉtwa ʉYesu, namweghʉle, vakadegha kyongo!

4Ye videgha, vakakenyemʉkila avakinhaata vavili, vano vafwalile amenda ghano ghivalatika fiijo, vimile piipi na veene.

5Avakijʉʉva avuo, lʉkavakola ʉlʉdwesi. Vakinama kuhanga kufika paasi. Neke avakinhaata vala vakavavʉʉla vakati, "Kiki mʉkʉmʉlonda ʉmwʉmi kʉ vafue?

6Napwale apa! Asyʉkile! Mʉkʉmbʉke amasio ghano alyavavʉlile ye ali kʉ Galilaya palikimo numue kuuti,

7'Lʉnoghiile ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nivikue mʉ mavoko gha vahosi, na kubudua pa kikovekano, ikighono ikya vʉtatu nisyʉka'!"

8Avakijʉʉva vala, vakakʉmbʉka amasio aghuo agha Yesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pe vakahʉma mʉ mbiipa. Vakalʉta kʉkʉvapangila imhola sila sooni avavʉlanisivua va Yesu kijigho na jʉmo, palikimo na vavingilili avange vooni.

10Neke avakijʉʉva avuo alyale ghwe: Maliya ʉmhʉma mʉ likaaja ilya Magidala, nʉ Yoana, nʉ Maliya ʉng'ina ghwa Yakovo, palikimo na vakijʉʉva avange vano valyale palikimo na veene.

11Avasung'hua ye vipʉlika imhola sila, vakavona nasikola, navakitika.

12Neke ʉPeteli akiima ng'haning'haani, akalʉta lʉvilo kʉ mbiipa. Ye afikile, akahʉngiila mʉ mbiipa, akaghaagha gha menda gheene ghano vansyilila ʉYesu. Akavʉʉka pala, idegha sino sihʉmiile.

ʉYesu ikuhʉfia kʉ vavʉlanisivua vaake vavili
(Malika 16:12-13)

13Ikighono kikio ikya pa Nywabaaha, avavʉlanisivua vavili va Yesu valyale vilʉta kʉ kikaaja ikya Emau. Ikikaaja ikio, kilyale patali, ʉlʉghendo ʉlwa fivalilo fivili kuhʉma kʉ Yelusalemu.

14Neke mʉ sila, avavʉlanisivua vala vakava vijova imhola sino sihʉmiile.

15Ye vajiighe vijova isio, ʉYesu jʉjuo akafika, akava ighenda palikimo na veene,

16neke ʉNgʉlʉve akavapela valeke kukagʉla kuuti ghwe Yesu.

17ʉYesu akavaposia akati, "Mujova imhola nyiki kʉmo mughenda?" Avaanhu vala vakiima, kʉmo vasukuniile.

18Jʉmonga mʉ veene, jʉno akatambʉlwagha Kileopa, akamwamʉla akati, "Neke ʉve ghwe mwene mʉ vaanhu vooni mʉ Yelusalemu, veeve nʉkagwile sino sivombiike kʉla ifighono ifi?"

19Ghwope ʉYesu akati, "Kʉli nongua nyiki?" Vakamwitikila vakati, "Inongua sino vam'bombile ʉYesu ʉghwa kʉ Nasaleti. ʉmuunhu ʉjuo akaale m'bili, kange akaale ni ngʉfu nyinga mʉ mbombele na mʉ masio ghaake, neke ʉNgʉlʉve na vaanhu vakankeliile.

20Neke avavaha va vatekesi, na valongosi viitu vantavʉla, kuuti ahighue kubudua. Pe vam'buda pa kikovekano.

21ʉjuo ghwe mwene twahʉvilagha kuuti ilikʉtʉpoka ʉsue twe Vaisilaeli. Lino, ʉmʉsyʉghʉ kighono kya vʉtatu, kuhʉma isio sooni sivombeka.

22"Kange, avakijʉʉva vamonga mʉ kipʉgha kiitu vatʉkenyemwile, ʉlwakʉva ʉmʉsyʉghʉ ye kuhenga, vaveele valʉtile kʉ mbiipa,

23neke vavwene ʉm'bili namweghʉle. Visile kʉkʉtʉvʉʉla kuuti, vavaghile avanyamhola vano vavavʉlile kuuti ʉYesu mwʉmi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pe vamonga mʉ kɨpʉgha kiitu vaveele valʉtile kʉ mbiipa, vavwene sili ndavʉle vaveele vapangile avakɨjʉʉva vala, voope navamwaghile ʉYesu.”

25Neke ʉYesu jʉjuo akavavʉʉla akati, “Ʉmue mʉlɨ vajasu! Kɨki mʉlɨ vasiiti kukwɨtɨka sooni sino silyajovilue na vavɨli!

26Asi, ʉKɨlɨsite naakanoghiile kukilila mʉ mhumuko sila sooni, neke pambele kukwingila mʉ vʉvaha vwake?”

27Pepano, akavavʉʉla imhola sooni isa mʉ Malembe aMɨmɨke, sino silyalembilue vwɨmɨla ʉmwene. Akajovagha isio kutengʉlɨla ifitabu ifya Moose ni fitabu fyoni ifya vavɨli.

28Ye valɨ piipi kufika ɨkɨkaaja kɨno valyale vilʉta, ʉYesu akava hwene ajiighe nʉ lʉghendo, ikiling’hania.

29Neke aveene vakampelepesia fiijo vakati, “Ghukale apa palɨkɨmo nusue! Ongo lukutaana, ɨng’hiisi jɨlɨ piipi.” Pe ʉYesu akingila mʉ nyumba, akikala na veene.

30Ye vikalile palɨkɨmo pilia ɨkyakʉlia, ʉYesu akatoola ʉnkate, akamhongesia ʉNgʉlʉve, akamenyʉlania, akava ɨkʉvapeela.

31Ʉnsiki ghʉghuo, ʉNgʉlʉve akavapelela kukagʉla kuuti ghwe Yesu, ʉmwene ye akasovanɨkagha pamaaso ghaave.

32Pe vakiposania viiti, “Fye nambe ʉnsiki ye ijova nusue mʉ sɨla, ɨkʉtʉvʉʉla sino sili mʉ Malembe aMɨmɨke, amoojo ghiitu ghaveele nʉ lʉkeelo!”

33Ʉnsiki ghʉghuo, vakavʉʉka vigomoka kʉ Yelusalemu. Ʉkuo vakavaagha avavʉlanɨsɨvua va Yesu kɨjigho na jʉmo vakong’hanile palɨkɨmo na vange.

34Pe vikʉvavʉʉla vavɨlɨ vala viiti, “Se seene, ʉMʉtwa ghwitu lweli asyʉkile! Avoniike kwa Simoni!”

35Pepano voope vakavapangɨla sooni sino siveele sivahʉmiile mʉ sɨla, na vʉle vaveele vantang’hinie ʉYesu ye imenyʉla ʉnkate na kʉkʉvapeela.

ʉYesu ikuhʉfia kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake

(Mataayi 28:16-20; Malɨka 16:14-18; Yohani 20:19-23; Mbombo sa Vasung’hua 1:6-8)

36Avavʉlanɨsɨvua va Yesu ye vifijova isio, ʉYesu jʉjuo akɨɨma pakate pa veene. Akavavʉʉla akati, “Mʉvisaghe nʉ lʉtengaano!”

37Vakakenyemʉka, vakoghopa kyongo, ʉlwakʉva vakasaghagha kuuti vikʉlyagha ɨlɨsyʉka.

38Neke, ʉYesu akavavʉʉla akati, “Kɨki muhangajɨka! Kɨki mʉlɨ ni nganighani mʉ moojo ghiinu!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Mɯlole amavoko ghango na maghɯlɯ ghango, pe mɯkagɯle kuuti neene. Mɯnyabasie mɯlole, ɯlwakɯva ɨlɨsyɯka lɨsila m'bɨlɨ, nambe mafupa. Neke ɯne ndavɯle mulola, nɨlɨ nafyo."

40ƱYesu ye ajovile ɯluo, akavavonia amavoko na maghɯlɯ ghaake.

41Apuo avavɯlanɨsɨvua vaake, vakahovoka fiijo, kɯmo videgha kuhanga lɯkavapelela kusaagha kuuti pamo nase seene! Ye vajiighe vihovoka na kudegha, ɯYesu akavaposia akati, "Ndepoonu mɯlɨ nɨ kyakɯlia kɨmonga apa?"

42Vakampeela ɨkɨmenyɯle ɨkya samaki ɨnyaanye.

43Akɯpɨla na kulia pamaaso ghaave.

44Neke akavavɯɯla akati, "Isi, se sino nɨkavavɯlile ɯnsiki ye nɨlɨ palɨkɨmo numue, kuuti imhola sino silembilue mɯ ndaghɨlo sa Moose, mɯ fitabu ifya vavɨli, ni sa kɨtabu kya Sabuli sino sikwoleka vwɨmɨla ɯne, sooni sihanga sivombeka."

45Pepano akavavɯlanɨsia mɯlwa kɯvapeela ɯvɯkagɯsi ɯvwa kɯghatang'hania aMalembe aMɨmɨke aghuo,

46akavavɯɯla akati, "Lɨlembilue kuuti, ɯKɨlɨsite ilipumusivua, neke ɨkɨghono ɨkya vɯtatu, ilisyɯka kuhɯma kɯ vafue.

47Kange mɯ lɨtavua lyake, avaanhu ava fisina fyoni, kutengɯlɨla kɯ Yelusalemu, vilipɯlɨsɨvua kuuti, valaate inyɨvi saave, neke ɯNgɯlɯve avapyanɨle.

48Isi sino sivombiike, ɯmue mɯlɨ volesi, mɯvolekaghe avange.

49"Pɯlɨkɨsia! Lɨno, ɯne nilisuung'ha kɯlyɯmue ɯMhepo ɯMwɨmɨke jɯno ɯNhaata ghwango alyavavɯlile kuuti ilikɯvapeela. Lɨno, mukalaghe mɯ lɨkaaja ɨlɨ, kuhanga pano mupelua ingɯfu kuhɯma kɯkyanya."

ƱYesu itogha kɯkyanya

(Malɨka 16:19-20; Mbombo sa Vasung'hua 1:9-11)

50Pambele ɯYesu akahɯma navo mɯ lɨkaaja, ilɯta ɯlɯbale lɯno lwale piipi nɨ kɨkaaja ɨkya Betania. Ye vafikile pala, akagholosia amavoko ghaake kɯkyanya, akavafuunya.

51Ye ajiighe ɨkɯvafuunya, akaseghɯka padebe, pe akatolua kulɯta kɯkyanya.

52Apuo, vakamwɨmɨka. Vakagomoka kɯ Yelusalemu kɯmo vahovwike fiijo.

53Neke ifighono fyoni, vakavisagha mɯ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, vikɯmɯghinia ɯNgɯlɯve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yohani

Yohani 1

ƱLɨsio akiisa akava muunhu

1Kʉvʉtengʉlɨlo, ɨɨsi ye jɨkyale kupelua, kwealyale ʉLɨsio. ƱLɨsio ʉjuo alyale palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve. Kange, ʉLɨsio alyale ghwe Ngʉlʉve.

2Kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo, ʉLɨsio ʉjuo alyale palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve.

3ƱNgʉlʉve alyapelile ifiinu fyoni kukilila ʉmwene. Nakwekɨlɨ nambe kɨmo kɨno alyapelile kɨsila kʉkilila ʉmwene ʉjuo.

4Mwa mwene mwevʉlyale ʉvwʉmi. Ʊvwʉmi ʉvuo vʉkava lʉmuli kʉ vaanhu vooni.

5Ʊlʉmuli ʉluo lumulika mʉ ng'hiisi, ɨng'hiisi jɨkunilue kʉkʉlʉlema.

6ƱNgʉlʉve alyansung'hile ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Yohani.

7ƱYohani ʉjuo, alisile kukwoleka imhola isa lʉmuli ʉluo, kuuti avaanhu vooni vɨtɨke.

8ƱYohani ʉjuo naalyale ghwe lʉmuli ʉluo, looli alisile kukwoleka ʉlʉmuli.

9Ʊlʉmuli ʉluo lwa kyang'haani, lʉno lʉkʉvamulikila avaanhu vooni. Ʊlʉmuli ʉluo lwisile mʉ ɨɨsi.

10ƱLɨsio mwealyale mʉ ɨɨsi, najɨ ɨɨsi jooni jɨlyapelilue kukilila ʉmwene, neke avaanhu navalyankagwile.

11Alisile kʉ vaanhu vaake, aveene navalyamwʉpiile.

12Neke avaanhu vooni vano valyamwʉpiile na kʉkʉmwɨtɨka, akavavɨɨka kuuva vaana va Ngʉlʉve.

13Nakwekʉti vaana va Ngʉlʉve vwɨmɨla ifisina fyave, nambe mʉlwa kʉholua na vaanhu, nambe mʉ vughane vwa muunhu, looli ʉNgʉlʉve jʉjuo ghwe jʉno avavɨkile kuuva vanaake.

14ƱLɨsio ʉjuo akava muunhu, akikala palɨkɨmo nusue. Na jʉsue tʉkavʉvona ʉvʉvaha vwake, ʉvʉvaha vʉno vuhʉfia kuuti, ghwe Mwana jʉmo mwene ghwa Ngʉlʉve ʉNhaata. Ʊmwene alɨ nʉ lʉsʉngʉ fiijo nʉ vwakyang'haani vwoni.

15ƱYohani akavoleka avaanhu imhola isa muunhu ʉjuo, akajova fiijo akati, "Ʊjʉ ghwe jʉno najovagha kuuti, 'Jʉno ikwisa kʉmbele kʉlyʉne, m'baha kukila ʉne, ʉlwakʉva kwealyale ye nɨkyale kuholua.' "

16Ʊsue tweni mʉ vʉkwɨlanɨfu vwake, twʉpiile ʉlʉsʉngʉ lwake, kange ifikʉtʉsʉngʉkɨlagha jaatu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alyatʉpeliile indaghɨlo saake, kukilila ʉMoose; ʉlʉsʉngʉ nʉ vwakyang'haani, atʉpeliile kukilila ʉYesu Kɨlɨsite.

18Nakwale ʉmuunhu jʉno aghelile kʉkʉmwagha ʉNgʉlʉve, looli ʉMwana jʉno alɨ jʉmo mwene, ghwope ghwe Ngʉlʉve, alɨ palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve ʉNhaata. Ʉjuo ghwe mwene atʉhʉfisie ʉNgʉlʉve.

Ʉvwolesi vwa Yohani ʉMwofughi

(Mataayi 3:1-12; Malika 1:1-8; Lʉʉka 3:1-18)

19Ɨkɨghono kɨmonga, avalongosi va Vayahudi valyavasung'hile avatekesi na Valeevi kuhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu. Valyavasung'hile kʉkʉmposia ʉYohani kuuti ghwe veeni.

20Ʉmwene akavoleka kɨsila kʉfisa akati, "Ʉne naneene Kɨlɨsite."

21Vakamposia kange vakati, "Lɨno, ʉve veeve veeni? Asi, veeve m'bɨli Eliya?" Ʉyohani akavamʉla akati, "Ndali, naneene Eliya." Vakamposia kange vakati, "Ʉve veeve m'bɨli jʉla jʉno tʉkʉmʉghuula kuhʉma kwa Ngʉlʉve?" Ʉyohani akavamʉla akati, "Ndali, naneene."

22Vakamposia kange vakati, "Lɨno, ʉve veeve veeni? Ghukutambʉla veeve veeni? Tulonda tʉgomosie ʉlwamʉlo kʉ vano vatʉsung'hile."

23Ʉyohani akavamʉla ndavʉle alyajovile ʉm'bɨli ʉYesaya akati, "Ʉne neene lɨsio lya muunhu lipʉlɨkɨka kuhʉma kʉ lɨhaka liiti, 'Mʉnnosekesyaghe ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ɨsɨla!' "

24Pepano avaanhu vala vano valyasung'hilue na Vafalisayi,

25vakamposia kange vakati, "Nave naveeve Kɨlɨsite, nambe naveeve m'bɨli Eliya, nambe m'bɨli jʉla jʉno tʉkʉmʉghuula kuhʉma kwa Ngʉlʉve, ongo ghukwofugha?"

26Ʉyohani akavamʉla akati, "Ʉne nikwofugha na malenga, neke pakate palyʉmue pwale jʉno ʉmue namʉnkagwile.

27Ʉjuo ghwe jʉno ikwisa kʉmbele kʉlyʉne. Ʉne nanɨnoghiile nambe kuuva m'banda ghwa kʉhʉdʉla ʉtʉkova twa filatu fyake."

28Isio sooni silyavombiike mʉ kɨkaaja ɨkya Betania. Ɨkɨkaaja ɨkio kɨlyale ʉlʉbale ʉlwa kʉvʉdibulo ʉlwa kɨkogha ɨkya Yolidani. Ʉkuo kwe kʉno ʉYohani alyale ikwofugha avaanhu.

Ʉyesu ghwe Kakolo ka Ngʉlʉve

29Ɨkɨghono ɨkɨvɨngɨlɨli, ʉYohani akamwagha ʉYesu ikwisa kwa mwene. Pe akavavʉʉla avaanhu vano pwevalyale pala akati, "Lolagha, ʉjʉ ghwe Kakolo ghwa Ngʉlʉve, ghwe mwene ivʉsia ʉvʉhosi vwa vaanhu vooni!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Ʊjʉ ghwe jʉno najovagha kuuti, ‘Jʉno ikwisa kʉmbele kʉlyʉne, m’baha kukila ʉne, ʉlwakʉva kwealyale ye nɨkyale kuholua.’

31Na jʉʉne nanɨkakagwile kuuti ghwe Kakolo, looli ʉne nɨlisile kukwofugha avaanhu na malenga, kuuti aVaisilaeli vankagʉle.”

32Kange ʉYohani akavavʉʉla akati, “Nɨmwaghile ʉMhepo ʉMwɨmɨke ikwika kuhʉma kʉkyanya hwene ng’hʉnda na kukwɨma pa mwene,

33nanɨveele nɨkagwile kuuti ghwe veeni. Neke ʉNgʉlʉve jʉno asung’hile kukwofugha avaanhu na malenga ambʉlile kuuti, ‘Ʊmuunhu jʉno kyaʉkʉmwagha ʉMhepo ikwika na kukwɨma pa mwene, ʉjuo ghwe jʉno ikwofughagha nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke.’ ”

34ƱYohani akafijovagha akatisagha, “Ʊne nɨsivwene isio na maaso ghango, kange nijova isa kyang’haani, kuuti ʉjʉ ghwe Mwana ghwa Ngʉlʉve.”

Avavʉlanɨsɨvua va Yesu avatasi

35Ɨkɨghono ɨkɨvɨngɨlɨli, ʉYohani ʉMwofughi akava pala pala, palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake vavɨlɨ.

36Pe akamwagha ʉYesu ikila, akajova akati, “Lolagha, ʉKakolo ghwa Ngʉlʉve!”

37Avavʉlanɨsɨvua vavɨlɨ vala ye vampʉliike ʉYohani ijova amasio aghuo, vakam’bɨngɨlɨla ʉYesu.

38Pe ʉYesu akasyetʉka, akavona vikʉm’bɨngɨlɨla, akavaposia akati, “Mulonda kɨki?” Aveene vakamwamʉla vakati, “Labi, kwekʉti M’bʉlanɨsi, ghukukala kʉʉghi?”

39ƱYesu akati, “Mwise, mʉkʉpaagha.” Pe vakam’bɨngɨlɨla. Pakɨvwilile, akavalɨlo aka kɨjigho, vakafika pano ikalagha, vakava lʉmo ɨkɨghono kɨla.

40Ʊmo mʉ vavʉlanɨsɨvua vavɨlɨ vano vakapʉliike amasio gha Yohani na kʉkʉm’bɨngɨlɨla ʉYesu, alyale ghwe Ndeleeya, ʉnnuuna ghwa Simoni ʉPeteli.

41Ɨkɨɨnu ɨkya kwanda kɨno ʉNdeleeya akavomba, akalʉta kʉkʉmʉlonda ʉnkʉlʉ ʉSimoni, akam’bʉʉla akati, “Tʉmwaghile ʉMesiya!” Mesiya kwekʉti Kɨlɨsite.

42Pe ʉNdeleeya akantwala ʉSimoni kwa Yesu. ƱYesu akamʉlola ʉSimoni, akam’bʉʉla akati, “Ʊve veeve Simoni mwana ghwa Yohani, lɨno ghutambʉlwagha Keefa,” mʉ Kɨyunaani viiti Peteli, ʉmʉlʉvo ghwake kwekʉti Lɨnhalavue.

ƱYesu ɨkʉvakemeela avavʉlanɨsɨvua avange vavɨlɨ

43Ɨkɨghono ɨkɨvɨngɨlɨli, ʉYesu akalamʉla kulʉta kʉ kɨghavo ɨkya Galilaya. Ʊkuo akamwagha ʉFilipo, akam’bʉʉla akati, “Ʊmbɨngɨlɨlaghe.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44ƱFilipo alyale mhƱma mƱ lɨkaaja ɨlya Betisaida. Ghwope ƱNdeleeya nƱ Peteli
vakahƱmagha mƱ lɨkaaja ɨlio.

45ƱFilipo akamwagha ƱNatanaeli, akam'bƱƱla akati, "TƱmwaghile Ʊmuunhu
jƱno imhola saake silyalembilue nƱ Moose mƱ kɨtabu ɨkya Ndaghɨlo, na mƱ
fitabu ifya vavɨli. Ʊjuo ghwe Yesu Ʊmwana ghwa Yosefu ƱmhƱma kƱ Nasaleti."

46ƱNatanaeli akamposia ƱFilipo akati, "Ɨkɨɨnu ɨkɨnono ndepoonu kihƱma mƱ
kɨkaaja ɨkɨdebe ɨkya Nasaleti?" ƱFilipo akamwamƱla akati, "Ghwise, Ʊlole!"

47ƱYesu ye amwaghile ƱNatanaeli ikwisa kwa mwene, akajova akati, "Lolagha,
Ʊjuo ghwe MƱisilaeli ghwa kyang'haani, nsila vƱkedƱsi nkate mwa mwene."

48ƱNatanaeli akamposia ƱYesu akati, "Ghwe MƱtwa, Ʊng'hagwile ndaani?"
ƱYesu akamwamƱla akati, "Nambe ƱFilipo ye akyale pikƱkƱkemeela, Ʊne
nɨveele nɨkwaghile, ghukalile paasi pa mpiki Ʊntini."

49Pe ƱNatanaeli akamwamƱla akati, "Ghwe M'bƱlanɨsi, lɨno nɨkagwile kuuti, Ʊlɨ
Mwana ghwa NgƱlƱve! ƱlɨNtwa ghwa Isilaeli!"

50ƱYesu akamposia akati, "Ghukwɨtɨka ƱlwakƱva nɨkƱvƱlile kuuti nɨveele
nɨkƱvwene ye ghukalile pa mpiki Ʊntini? LɨƱno, ghƱkƱsivona isingi imbaha
kukila isi!"

51AkavavƱƱla akati, "Kyang'haani nɨkƱvavƱƱla, mulivona ƱvƱlanga vudinduka
na vanyamhola va NgƱlƱve vitogha na kukwika palyƱne ne Mwana ghwa
Muunhu."

Yohani 2

ƱYesu kƱ kɨkulukulu ɨkya vƱtolani kƱ Kana

1Ɨkɨghono ɨkya vƱtatu kuhƱma ijova isio, kwevƱlyale ƱvƱtolani mƱ kɨkaaja ɨkya
Kana, mƱ kɨghavo ɨkya Galilaya. Pa vƱtolani Ʊvuo pwealyale Ʊng'ina ghwa Yesu.

2Ghwope ƱYesu na vavƱlanɨsɨvua vaake pwevalyale pa vƱtolani, ƱlwakƱva
valyakutilue.

3Pa vƱtolani apuo ƱlƱhƱƱje lƱkasila, pe Ʊng'ina ghwa Yesu akam'bƱƱla ƱYesu
akati, "Avaanhu vamalile ƱlƱhƱƱje."

4ƱYesu akamwamƱla Ʊng'ina akati, "Mama, kɨki ƱkƱmbƱƱla isio? ƱnsikiƱghwa
kƱvomba ɨmbombo jango ghƱkyale."

5Pe Ʊng'ina akavavƱƱla avavombi akati, "KɨƱno kyaɨkƱvavƱƱla, mƱvombaghe."

6Pa vƱtolani pala, pwesilyale isaaji ntanda isa mavue. Isaaji isio silyale sa
malenga agha kwogha mƱlwa kuvalasia ndavƱle lwale lwiho kƱ Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊlʉsaaji lʉmo lʉkamemagha amalenga amateneka ghahaano nambe ntanda ndɨɨkɨ.

7ƱYesu akavavʉʉla avavombi vala akati, “Mʉmemie amalenga mʉ saaji.” Avavombi vala vakamemia.

8Pe ʉYesu akavavʉʉla akati, “Lɨno, negha amalenga ghamonga mʉ saaji, mʉntwalɨle ʉm’baha ʉghwa kɨkulukulu.” Pe vakanegha, vakantwalɨla ʉm’baha jʉla.

9Ʊm’baha jʉla akavonja amalenga ghala, ghano ghakahambwike kuuva lʉhʉʉje. Neke naalyakagwile kʉno lʉhʉmile, looli avavombi vano valyaneghile amalenga, valyakagwile kʉno lʉhʉmile. Pe ʉm’baha ʉghwa kɨkulukulu akankemeela ʉntolan’dala,

10akam’bʉʉla akati, “Ʊmuunhu ghweni taasi ihʉmia ʉlʉhʉʉje ʉlʉnono, neke kyande avaanhu vanywile vakwɨlile, pe ihʉmia ʉlʉhʉʉje ʉlʉpepe. Neke ʉve ʉveele ʉjiighe ʉvikile ʉlʉhʉʉje ʉlʉnono kuhanga kʉvʉsililo!”

11ƱYesu alyavombile ɨkɨdegho ɨkɨ kʉ Kana, kʉ kɨghavo ɨkya Galilaya. Ɨkɨdegho ɨkio kyale kɨvalɨlo kya kwanda kuhʉfia ʉvʉvaha vwake. Mʉ ʉluo avavʉlanɨsɨvua vaake vakaghina kʉkʉmwɨtɨka.

12Ɨkɨkulukulu kya vʉtolani ye kɨsilile, ʉYesu palɨkɨmo nʉ ng’ina na vanuuna na vavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Kapelenaumu. Ʊkuo vakikala ifighono fidebe.

ƱYesu ivalasia ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila

(Mataayi 21:12-13; Malɨka 11:15-17; Lʉʉka 19:45-46)

13Ʊnsiki ʉghwa kyɨmɨke ɨkya Pasaka ɨkya Vayahudi ye ghʉlɨ piipi, ʉYesu akalʉta kʉ Yelusalemu.

14Ye afikile kʉla, akingila mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akavaagha avaanhu vighʉsia ing’ombe, ing’holo ni ng’hʉnda, kange avange vakananiagha indalama.

15ƱYesu akatenda ʉn’jeledi ʉghwa ngoji, akatengʉla kʉkʉvadaga vooni mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba jɨla. Akavadaga palɨkɨmo ni ng’ombe ni ng’holo saave. Akabɨlɨvandʉla imeesa isa vano vakananiagha indalama na kukuung’a indalama saave.

16Pe akavavʉʉla vano valyale vighʉsia ing’hʉnda akati, “Vʉsia ing’hʉnda apa. Namʉngavɨkaghe ɨnyumba ja Nhaata ghwango kuuva lɨghʉlɨlo.”

17Avavʉlanɨsɨvua vaake ye vapʉliike isio, vakakʉmbʉka amasio ghano ghalembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, “Ʊlʉghano lwango vwɨmɨla ɨnyumba jaako, lʉkʉmbuda.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Pe avalongosi va Vayahudi ye vasivwene isio, vakamposia vakati, “Ghuhɯfia ɨkɨvalɨlo kɨki kuvonia kuuti, ɯlɨ nɯ vɯtavɯlɨlua ɯvwa kɯvomba isi?”

19ƱYesu akavamɯla akati, “Memɯla ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨjɨ ɨja Ngɯlɯve, ɯne nijenga kange mɯ fighono fitatu.”

20Pe aveene vakamwamɯla vakati, “Ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila jɨlyajengilue amaaka fijigho fine nɨ ntanda. Lɨno, lwandaani ɯve ghujenga mɯ fighono fitatu?”

21ƱYesu naakava ijova ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akava ijova vwɨmɨla ɯm’bɨlɨ ghwake.

22Lɨno, ye asyɯsivue kuhɯma kɯ vafue, avavɯlanɨsɨvua vaake vakakɯmbɯka amasio aghuo ghano alyajovile, vakɨtɨka amasio ghano ghalembilue mɯ Malembe aMɨmɨke na masio ghano alyajovile ɯYesu.

ƱYesu avatang’hinie avaanhu vooni

23ƱYesu ye alɨ kɯ Yelusalemu kɯ kyɨmɨke ɨkya Pasaka, avaanhu vinga valyamwɨtiike, ɯlwakɯva valyafyaghile ifivalɨlo vwɨmɨla ifidegho fino alyale ivomba.

24Neke ɯYesu naalyavɨtiike mɯ mwojo ghwake, ɯlwakɯva alyavatang’hinie avaanhu vooni vɯle valɨvuo.

25Kange, nakwevɯlyale ɯvɯfumbue ɯvwa muunhu kɯkɯm’bɯɯla sino avaanhu vakava visaagha, ɯlwakɯva alyasikagwile sooni isa mɯ moojo ghaave.

Yohani 3

ƱYesu ijova nɯ Nikodemu

1Kwealyale ɯm’baha jɯmonga ɯghwa Vayahudi, ɯghwa mɯ kɨpɯgha kya Vafalisayi, akatambɯlwagha Nikodemu.

2Ʊmuunhu ɯjuo alyalɯtile pakɨlo kwa Yesu, akam’bɯɯla akati, “Ghwe M’bɯlanɨsi, tɯkagwile kuuti ɯlɨ M’bɯlanɨsi jɯno asung’hilue nɯ Ngɯlɯve, ɯlwakɯva nakwale ɯmuunhu jɯno ndepoonu ihɯfia ifivalɨlo ifi fino ghuvomba, nave ɯNgɯlɯve naalɨ palɨkɨmo nɯ mwene.”

3ƱYesu akamwamɯla akati, “Kyang’haani nɨkɯkɯvɯɯla, nakwale ɯmuunhu jɯno ikwingila mɯ Vɯtwa vwa Ngɯlɯve, nave naaholilue vɯpia.”

4ƱNikodemu akamposia ɯYesu akati, “Ʊmuunhu ɯn’goyo iholua ndaani? Ndepoonu ikwingila mɯ lɨleme lya ng’ina neke aholue vɯpia?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱYesu akamwamƱla akati, “Kyang’haani nikƱkƱvƱƱla, nakwale ƱmuunhuƱ jƱno ikwingila mƱ VƱtwa vwa NgƱlƱve, nave naaholilue na malenga nƱ Mhepo ghwa NgƱlƱve.

6ƱmuunhuƱ jƱno iholua na vapaafi, iholua kim’bili. Neke jƱno iholua vƱpia nƱ Mhepo ghwa NgƱlƱve ali nƱ vwƱmi ƱvwaƱ fighono fyoni.

7NƱngadeghaghe ƱlwakƱva nikƱvƱlile kuuti, ‘Lulondua mƱholue vƱpia.’

8Imhepo jigugula kulƱngama kƱno jilonda. GhupƱlika pano jigugula, neke nƱngakagƱle kƱno jihƱma na kƱno jilƱta. Fye lƱlivuo na kwa muunhu jƱno aholilue nƱ Mhepo ghwa NgƱlƱve.”

9ƱNikodemu akamposia ƱYesu akati, “ƱmuunhuƱ iholua ndaani nƱ Mhepo ghwa NgƱlƱve?”

10ƱYesu akamwamƱla akati, “Ʊve ƱliƱ m’bƱlaniƱsi ghwa Vaisilaeli, lwandaani nƱsikagwile isi?

11Kyang’haani nikƱkƱvƱƱla, ƱsueƱ tujova sino tƱsikagwile, kange tukwoleka sino tƱsivwene, neke ƱmueƱ namukwƱpila.

12Nave namukwitika pano nikƱvavƱƱla isa mƱ iisi muno, pe kyande mukwitika ndaani, pano nikƱvavƱƱla isa kƱkyanya?

13Nakwale ƱmuunhuƱ jƱno aghelile kulƱta kƱkyanya, looli Ʊne ne Mwana ghwa Muunhu ne jƱno nisile kuhƱma kƱkyanya.

14“ƱMoose alyatendile ikihwani ikya njoka ija shaba kƱ lƱkƱve na kutosia mƱnkyanya mƱ lƱpiki kuuti aVaisilaeli vapokue. Fye enendiiki ne Mwana ghwa Muunhu nilondua kutosivua,

15kuuti ƱmuunhuƱ ghweni jƱno ikƱnyitika Ʊne aave nƱ vwƱmi ƱvwaƱ fighono fyoni.

16“ƱNgƱlƱve avaghanile fiijo avaanhu vooni mƱ iisi muno. Fye nambe alyanhavwile Ʊne ne mwanaake, ne jƱno nili jƱmo mwene. Alyavombile Ʊluo, kuuti ƱmuunhuƱ ghweni jƱno ikƱnyitika Ʊne, aleke pisova na kuuva patali nƱ mwene, looli aave nƱ vwƱmi ƱvwaƱ kƱvƱsila kƱsila.

17Nijova Ʊluo, ƱlwakƱva ƱNgƱlƱve naalyasung’hile Ʊne ne Mwanaake kƱkƱvahigha avaanhu, looli alyasung’hile kƱkƱvapoka.

18“ƱmuunhuƱ ghweni jƱno ikƱnyitika, naihighua. Neke jƱno naikƱnyitika ahighilue, ƱlwakƱva naikƱnyitika Ʊne ne Mwana ghwa NgƱlƱve, ne jƱno nili jƱmo mwene.

19ƱvƱhighi ƱvuoƱ vwe ƱvƱ: ƱlƱmuli lwisile mƱ iisi muno, neke avaanhu vajighanile ing’hiisi kukila ƱlƱmuli, ƱlwakƱva imbombo saave mbiivi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Ʊmuunhu ghweni jʉno imbombo saake mbiivi, ikʉlʉkalalila ʉlʉmuli, ikaana kukwisa kʉ lʉmuli, ʉlwakʉva nailonda imbombo saake imbiivi sivoneke pa vʉvalafu.

21Looli ʉmuunhu jʉno ivomba isa kyang'haani, ikwisa kʉ lʉmuli, kuuti imbombo saake sivoneke sivombiike mʉ ngʉfu sa Ngʉlʉve."

ƱYohani ʉMwofughi ijova imhola isa Yesu

22Pambele ʉYesu na vavʉlanisivua vaake vakalʉta kʉ kighavo ikya Yudea. Ʊkuo akikala ifighono ndafilingi palikimo na veene, ikwofugha avaanhu.

23Ʊnsiki ʉghuo, ghwope ʉYohani ʉMwofughi alyale ikwofugha avaanhu kʉ kikaaja ikya Ainoni, piipi ni likaaja ilya Salemu, ʉlwakʉva ʉkuo kweghalyale amalenga minga. Avaanhu vakalʉtagha kwa mwene, kuuti avofughe.

24Ʊnsiki ʉghuo ʉYohani alyakyale kudindilua mʉ ndinde.

25Ikighono kimonga, avavʉlanisivua vamonga va Yohani, valyale vikaning'hana nʉ Mʉyahudi jʉmonga vwimila ʉlwiho ʉlwa kuvalasia.

26Pe vakalʉta kwa Yohani, vakam'bʉʉla vakati, "Ghwe M'bʉlanisi, ʉmuunhu jʉla jʉno aava nuuve imwambo ija kikogha kya Yolidani, jʉno ghwolekagha imhola saake, lino ghwope ikwofugha avaanhu. Avaanhu vinga vilʉta kwa mwene."

27ƱYohani akavamʉla akati, "Ʊmuunhu naangave ni kimonga, nave ʉNgʉlʉve naampeliile.

28Ʊmue mwemue mʉli volesi vango, mʉ sino nikajovile kuuti, 'Ʊne naneene Kilisite, ʉlwene ʉNgʉlʉve asung'hile kuuti nimʉlongolele ʉKilisite.'

29Ʊmhinja jʉno itolua muunhu ghwa ntolan'dala. Ʊne ne jʉno nili ndavʉle ʉmmanyaani ghwa ntolan'dala, nimile palʉbale pa ntolan'dala, nihovoka pano nipʉlika ilisio lyake. Kyang'haani nihovwike fiijo.

30Lʉnoghiile ʉmwene aave m'baha fiijo, ʉne niive n'debe fiijo."

Imhola isa jʉno ihʉma kʉkyanya

31Ʊmwene jʉno ikwisa kuhʉma kʉkyanya m'baha kukila avaanhu vooni. Jʉno ihʉma mʉ iisi, ghwa mʉ iisi, ijova isa mʉ iisi. Neke jʉno ahʉmile kʉkyanya m'baha kukila avaanhu vooni.

32Sino asivwene na kupʉlika se sino ikwoleka, neke nakwale ʉmuunhu jʉno ikwʉpila ʉvwolesi vwake.

33Ʊmuunhu jʉno ikwʉpila ʉvwolesi vwake, ihʉfia kuuti sino ijova ʉNgʉlʉve sa kyang'haani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Jʉno asung'hilue nʉ Ngʉlʉve, ijova amasio gha Ngʉlʉve, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ampeliile ingʉfu sooni isa Mhepo ʉMwɨmɨke.

35ʉNgʉlʉve ʉNhaata amʉghanile ʉMwanaake, kange avɨkile fyoni mʉ mavoko ghaake.

36ʉmuunhu jʉno ɨkʉmwɨtɨka ʉMwana ghwa Ngʉlʉve, alɨ nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. Neke ʉmuunhu jʉno naɨkʉmwɨtɨka, naalɨ nʉ vwʉmi ʉvuo, ʉlwene alɨ mʉ vʉhɨghi vwa Ngʉlʉve.

Yohani 4

ʉYesu nʉ mʉkɨjʉʉva ʉNsamalia

1Lɨno, aVafalisayi vakapʉlɨka imhola sa Yesu kuuti, ikwofugha na kuuva na vavʉlanɨsɨvua vinga kukila ʉYohani ʉMwofughi.

2Neke ʉYesu jʉjuo naalyofwighe, looli avavʉlanɨsɨvua vaake ve vano valyale vikwofugha.

3ʉYesu ye apʉliike kuuti imhola saake sipʉlɨkiike, akavʉʉka mʉ kɨghavo ɨkya Yudea palɨkɨmo na vavʉlanɨsɨvua vaake, akagomoka kʉ kɨghavo ɨkya Galilaya.

4Ye vigomoka kʉ Galilaya, lʉkavoneka kuuti, kwevʉle ʉvʉfumbue ʉvwa kʉkilila mʉ kɨghavo ɨkya Samalia, pe vakakila ɨsɨla ɨjio.

5Pe vakafika mʉ lɨkaaja ɨlya Sikali lɨno lyale mʉ kɨghavo ɨkya Samalia. Ɨlɨkaaja ɨlio lɨlyale piipi nʉ mʉghʉnda ghʉno ʉYakovo alyampeliile ʉmwanaake ʉYosefu.

6Apuo pwekɨlyale ɨkɨtiimu kɨno kɨkatambʉlwagha kɨtiimu kya Yakovo. ʉYesu akikala palʉbale pa kɨtiimu ɨkio kuuti apʉʉme, ʉlwakʉva alyakatiile nʉ lʉghendo. ʉnsiki ʉghuo ghwale ghwa kavalɨlo aka ntanda pamwisi.

7-8Avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉta kughʉla ɨkyakʉlia, ʉYesu akajigha mwene pa kɨtiimu. Pe akiisa ʉmʉkɨjʉʉva jʉmonga kunegha amalenga pa kɨtiimu kɨla. ʉmʉkɨjʉʉva ʉjuo alyale Nsamalia. ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Nisʉʉma amalenga nɨnyue."

9ʉmʉkɨjʉʉva jʉla ʉNsamalia akamwamʉla akati, "ʉve ʉlɨ Mʉyahudi, ʉne nɨlɨ Nsamalia, lwandaani ghusʉʉma amalenga kʉlyʉne?" Alyajovile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva aVayahudi navalyale vʉhangɨlanɨsi na Vasamalia.

10ʉYesu akamwamʉla akati, "Ghwale ʉkagʉlaghe sino ʉNgʉlʉve ilonda kʉkʉkʉpeela na kuuti neene veeni ne jʉno nɨkʉkʉsʉʉma amalenga, ngale ʉsʉmile ʉne. ʉne nale nɨkʉkʉpeela amalenga ghano ghikʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊmʉkɨjʉʉva jʉla akamwamʉla ʉYesu akati, “Ghwe ntwa, ɨkɨtiimu kɨtali fiijo, ʉve nʉlɨ nʉ lʉghoji nambe ɨkya kʉneghela amalenga, lɨno ʉkʉghaagha kʉʉghi amalenga aghuo, ghano ghikʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi?

12Ʊnkʉʉlʉ ghwitu ʉYakovo alyatʉpeliile ɨkɨtiimu ɨkɨ. Ʊmwene na vanaake vanywile amalenga agha kɨtiimu ɨkɨ palɨkɨmo ni fidɨmua fyake. Lɨno ʉve ndepoonu ʉlɨ m’baha kukila ʉYakovo?”

13ƱYesu akamwamʉla akati, “Ʊmuunhu ghweni jʉno inyua amalenga gha kɨtiimu ɨkɨ, ikwʉmɨlua kange,

14neke ʉmuunhu jʉno inyua amalenga ghano nɨkʉmpeela ʉne, naangʉmɨlue lʉsiku. Kyang’haani amalenga ghano nɨkʉmpeela ghiiva nkate mwa mwene, kiiva kɨn’dwivu kya malenga, ghikʉmpelagha ʉvwʉmi vʉno navusila lʉsiku.”

15Pe ʉmʉkɨjʉʉva jʉla akansʉʉma ʉYesu akati, “Ghwe ntwa, ʉmheele amalenga aghuo, nɨleke pikwʉmɨlua, kange nɨleke kukwisa apa, kunegha amalenga!”

16ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Lʉtagha, ʉkankemeele ʉmʉghoosi ghwako, ghwise naghwo apa.”

17Akamwamʉla akati, “Ʊne nɨlɨ nsila mʉghoosi.” ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Ʊjovile se seene kuuti ʉlɨ nsila mʉghoosi,

18ʉlwakʉva ʉlyatolilue na vaghoosi vahaano, ghwope jʉno ghukukala naghwo lɨno, naghwako. Ʊjovile isa kyang’haani.”

19Ʊmʉkɨjʉʉva jʉla akamwamʉla akati, “Ghwe ntwa, nivona ʉve ʉlɨ m’bɨli.

20Avakʉʉlʉ viitu valyale vikʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve pa kɨdunda ɨkɨ ɨkya Gelasimu, neke ʉmue mwe Vayahudi mwiti, kʉ Yelusalemu kwe kʉno kʉnoghiile kʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve.”

21ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Ghwe mʉkɨjʉʉva ʉve, ghwɨtɨkaghe sino nijova, ghukwisa ʉnsiki ghʉno namʉkʉmwɨmɨkagha ʉNgʉlʉve ʉNhaata pa kɨdunda ɨkɨ, nambe kʉ Yelusalemu.

22Ʊmue mwe Vasamalia mʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve jʉno namʉnkagwile, neke ʉsue twe Vayahudi tʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve jʉno tʉnkagwile. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ɨkʉvapoka avaanhu kukilila kʉ Vayahudi.

23Lɨno ʉnsiki ghukwisa, kange ghʉfikile, pano avaanhu vano vikʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve ʉNhaata mʉ vwakyang’haani, vikʉmwɨmɨkagha mʉlwa kʉlongosivua nʉ Mhepo ghwake na vʉle vulʉngɨka ʉvwakyang’haani vwake. ƱNgʉlʉve ʉNhaata ilonda avaanhu vano vikʉmwɨmɨka enendɨɨkɨ.

24ƱNgʉlʉve ghwe Mhepo, avaanhu vano vikʉmwɨmɨka ʉmwene, vanoghiile kʉkʉmwɨmɨka mʉ ngʉfu isa Mhepo ghwake na mʉ vwakyang’haani.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Ʊmʉkɨjʉʉva jʉla akamwamʉla akati, “Nɨkagwile kuuti ʉMesiya, jʉno ghwe Kɨlɨsite, ikwisa. Iliiva isile, ilikʉtʉvʉʉla sooni.”

26ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Ʊne, ne jʉno nijova nuuve, neene Mesiya.”

27Ʊnsiki ʉghuo avavʉlanɨsɨvua vaake vakagomoka, vakadegha kyongo kuvona ʉYesu ijova nʉ mʉkɨjʉʉva. Neke nakwealyale mʉ vavʉlanɨsɨvua jʉno alyamposisie ʉYesu kuuti, “Ghulonda kɨki kwa mwene?” Nambe kuuti, “Kɨki ghujova naghwo?”

28Ʊmʉkɨjʉʉva jʉla akalʉleka pala pala ʉlʉsaaji lwake ʉlwa malenga, akalʉta kʉ kɨkaaja, akavavʉʉla avaanhu akati,

29“Mwise mʉlole ʉmuunhu jʉno ambʉlile sooni sino nɨvombile. Asi, ʉmuunhu ʉjuo ndepoonu iiva ghwe Kɨlɨsite?”

30Avaanhu ye vapʉliike isio, vakavʉʉka pa kɨkaaja apuo, vakalʉta kʉno kwale ʉYesu.

31Avaanhu vala ye vakyale kufika, avavʉlanɨsɨvua vaake vakava vikʉm’bʉʉla ʉYesu viiti, “Ghwe M’bʉlanɨsi, ʉlie ɨkyakʉlia.”

32Ʊmwene akavamʉla akati, “Ʊne nɨlɨ nɨ kyakʉlia kɨno ʉmue namʉkɨkagwile.”

33Avavʉlanɨsɨvua vaake vakatengʉla kuposania viiti, “Asi, kʉlɨ muunhu isile kʉkʉmʉletela ɨkyakʉlia?”

34ƱYesu akavavʉʉla akati, “Ɨkyakʉlia kyango ʉne, kwe kʉvomba isa vughane vwa Nhaata jʉno asung’hile na kumala ɨmbombo jaake.

35Kwelʉle ʉlʉjovo lʉno lwiti, ‘Ghasighiile ameesi ghane kupeta.’ Neke ʉne nɨkʉvavʉʉla niiti, lolagha avaanhu vʉle vilɨng’hanisie kukwʉpɨla ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, lʉlɨ ndavʉle ifiinu mʉ maghʉnda vʉle fyelile, fighuula kupetua.

36Ghwope jʉno ipeta ikwʉpɨla ʉlʉhombo lwake, ʉmpeto ve vaanhu vano vikwʉpɨla ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. Apuo jʉno ivyala na jʉno ipeta vooni vivisagha nʉ lʉkeelo palɨkɨmo.

37Kwelʉle ʉlʉjovo lʉno lwiti, ‘Jʉmonga ivyala, ʉjʉnge ipeta.’ Ʊlʉjovo ʉluo lwa kyang’haani.

38Ʊne nɨvasung’hile ʉmue kupeta fino namʉhangajɨkiile. Avange vakavombile ɨmbombo ɨnhalamu, ʉmue mupeta vwɨmɨla ɨmbombo jaave.”

AVasamalia vikʉmwɨtɨka ʉYesu

39AVasamalia vinga ava mʉ lɨkaaja lɨla ɨlya Sikali, vakamwɨtɨka ʉYesu, ʉlwakʉva valyapʉliike sino alyajovile ʉmʉkɨjʉʉva jʉla kuuti, “Ʊmuunhu ʉjuo ambʉlile sooni sino nɨvombile.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Pe aVasamalia vala vakafika pano pwale ʉYesu, vakampelepesia kuuti ikale palɨkɨmo na veene, pe akikala mʉ lɨkaaja ɨlio ifighono fivɨlɨ.

41Avaanhu vinga fiijo vakamwɨtɨka ʉYesu vwɨmɨla ɨlɨsio lyake.

42Vakam'bʉʉla ʉmʉkɨjʉʉva jʉla vakati, "Lɨno, nakwekʉti tʉmwɨtiike ʉmuunhu ʉjʉ vwɨmɨla si sino ʉtʉvʉlile ʉve, looli tʉmwɨtiike, ʉlwakʉva tʉpʉliike jʉsue sino ajovile. Kange tʉkagwile kuuti, kyang'haani ʉmuunhu ʉjʉ ghwe Mpoki ghwa vaanhu vooni."

ʉYesu ɨkʉnsosia ʉmwana ghwa mʉlongosi ʉghwa silikali

(Mataayi 8:5-13; Lʉʉka 7:1-10)

43Ifighono fivɨlɨ ye fikilile, ʉYesu akavʉʉka mʉ lɨkaaja ɨlya Sikali akalʉta mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya.

44ʉYesu alyoliike kuuti, ʉm'bɨli naikwoghopua na vaanhu ava mʉ kɨkaaja kyake.

45Avaanhu ava kʉ Galilaya valyamwʉpiile ʉYesu, ʉlwakʉva valyasivwene sooni sino alyavombile kʉ kyɨmɨke ɨkya Pasaka kʉ Yelusalemu. Kʉ kyɨmɨke ʉkuo voope kwevalyale.

46ʉYesu akalʉta kange kʉ kɨkaaja ɨkya Kana mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya. Kʉ kɨkaaja ɨkio kwe kʉno alyahambwisie amalenga kuuva lʉhʉʉje. Kwealyale ʉmʉlongosi jʉmonga ʉghwa silikali kʉ Kapelenaumu. ʉmʉlongosi ʉjuo ʉmwanaake alyale ntamu.

47Ye apʉliike kuuti ʉYesu isile kange kʉ Galilaya kuhʉma kʉ Yudea, akalʉta kʉkʉmpelepesia ʉYesu kuuti alʉte kʉ Kapelenaumu, ansosie ʉmwanaake, ʉlwakʉva ʉmwanaake ʉjuo ghʉlyale ghukova.

48ʉYesu akamwamʉla akati, "ʉmue, namʉnganyɨtɨke kɨsila kʉfyagha ifivalɨlo ni fidegho!"

49ʉmʉlongosi jʉla akamwamʉla akati, "Ghwe Mʉtwa, nɨkʉkʉsʉʉma, tʉvʉʉke ʉnsosie ʉmwanango pano akyale pifua."

50ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Vujagha, ʉmwanaako asokile." Akɨtɨka amasio gha Yesu, akavʉʉka ivuja.

51ʉmʉlongosi jʉla ye alɨ mʉ sɨla ivuja, akatang'hana na vavombi vaake, vakam'bʉʉla vakati, "ʉmwanaako asokile, nkafu."

52Pe akavaposia akati, "Asokile ʉnsiki ghʉlɨku?" Aveene vakamwamʉla vakati, "Asooka pamihe pamwisi, akavalɨlo aka lekelalʉbale."

53ʉviise ghwa mwana jʉla akakagʉla kuuti asooka ʉnsiki ghʉla ghʉla ghʉno ʉYesu ajova kuuti, "ʉmwanaako asokile." Pe ʉmwene palɨkɨmo na vaanhu vooni ava mʉ nyumba jaake vakamwɨtɨka ʉYesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

54Ɨkɨdegho ɨkio kyale kɨvalɨlo kya vʉvɨlɨ kɨno alyavombile ʉYesu kʉ Galilaya ye ahʉmile kʉ Yudea.

Yohani 5

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉmʉlema amaghʉlʉ mʉ kɨghono ɨkya Sabati

1Pambele ʉYesu akalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu kʉ kɨkulukulu ɨkya Vayahudi.

2Mʉ lɨkaaja ɨlio pweghʉlyale ʉmʉlyango ʉm'baha ghʉno ghʉkatambʉlwagha Mʉlyango ghwa Ng'holo. Piipi nʉ mʉlyango ʉghuo, pwelɨlyale ɨlɨlamba lɨno mʉ njovele ɨja Kɨebulania lɨkatambʉlwagha Betisata. Mʉlʉbale mʉ lɨlamba ɨlio, pwefilyale ifibalaasa fihaano ifyeleefu.

3Mʉ fibalaasa ifio valyaghonile avatamu vinga: avabofu amaaso, avalema amaghʉlʉ na vanya lɨteela. Avatamu avuo vakaghulagha amalenga ghatimbusivue,

4ʉlwakʉva kweghʉkavisagha ʉnsiki pano ʉnyamhola ghwa Ngʉlʉve akikagha kutimbusia amalenga mʉ lɨlamba ɨlio. ƱntamU ʉghwa kwasia kukwingila pano amalenga ghatimbwike, alyale isooka ɨnhamu jaake.

5Lɨno pa lɨlamba pala, pwealyale ʉmʉkɨnhaata jʉmonga jʉno alyale ntamu amaaka fijigho fitatu na lekelakwoni.

6ƱYesu akamwagha ʉmuunhu ʉjuo aghonile pala. Alyakagwile kuuti ʉmuunhu ʉjuo ɨnhamu jaake ja maaka minga, akamposia akati, "Asi, ghulonda kusooka?"

7Ʊntamu jʉla akamwamʉla akati, "Ghwe ntwa, amalenga ghangatimbusivue, nakwale ʉmuunhu ʉghwa kʉmbɨɨka mʉ lɨlamba. Pano nilonda kukwingila mʉ lɨlamba, ye nivonagha ʉmuunhu ʉjʉnge anhaliile pikwingila."

8Pepano ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Ɨma, veghala ɨkɨteefu kyako, vujagha."

9Ʊnsiki ghʉghuo ʉmuunhu jʉla akasooka, akaveghala ɨkɨteefu kyake, akatengʉla pighenda. Ɨkɨghono ɨkio jaale Sabati.

10Pe avalongosi va Vayahudi vakam'bʉʉla ʉmuunhu jʉla jʉno asokile vakati, "Ʊmʉsyʉghʉ kɨghono kya Sabati, indaghɨlo nasikʉkwɨtɨkɨsia kupɨnda ɨkɨteefu."

11Neke ʉmuunhu jʉla akavamʉla akati, "Ʊmuunhu jʉno asosisie ghwe mwene ambʉlile kuuti, 'Veghala ɨkɨteefu kyako, vujagha.' "

12Pe avalongosi vala vakamposia vakati, "Jʉno akʉvʉlile kuvomba ʉluo ghwe veeni?"

13Neke ʉmuunhu jʉla naalyammanyile jʉno ansosisie, ʉlwakʉva ʉYesu alyavʉkile pa lɨpʉgha lɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Pambele ʉYesu akamwagha ʉmuunhu jʉla mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akam'bʉʉla akati, "Lolagha, lɨno ʉsokile. Nʉngavombaghe inyɨvi kange, nave ghuvomba lʉkʉkwagha ʉlʉtalamu ʉlʉkome kukila ʉlwa kwanda."

15Ʉmuunhu jʉla akavʉʉka pala, akalʉta kʉkʉvavʉʉla avalongosi va Vayahudi kuuti, jʉno ansosisie ghwe Yesu.

16Pepano avalongosi va Vayahudi vakatengʉla kʉkʉn'gasia ʉYesu, ʉlwakʉva avasosyagha avaanhu mʉ kɨghono ɨkya Sabati.

Ʉ**Mwana ghwa Ngʉlʉve mpela vwʉmi**

17Neke ʉYesu akavavʉʉla akati, "ƱNhaata ghwango ivomba ɨmbombo ifighono fyoni, na jʉʉne nivomba ɨmbombo ifighono fyoni."

18Vwɨmɨla ʉluo, avalongosi va Vayahudi vakava vighina kulonda ɨsɨla ɨja kʉm'buda ʉYesu. Vakalondagha kʉkʉm'buda, ʉlwakʉva vakatisagha adenyile ʉlʉlaghɨlo lwa kɨghono ɨkya Sabati, kange ijova kuuti, ʉNgʉlʉve ghwe Viise. Mʉ ʉluo ikuvɨɨka kuuti alɨng'hiine nʉ Ngʉlʉve.

19ƱYesu akavavʉʉla akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉne ne Mwanaake nanivomba lʉmonga vwɨmɨla amasaaghe ghango, looli nivomba si sino nɨkʉmwagha ʉNhaata ivomba. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva sino ivomba ʉNhaata, se sino na jʉʉne ne Mwanaake nivomba.

20ƱNhaata anganile ʉne ne Mwanaake, ɨkʉhʉfia sooni sino ivomba ʉmwene. Kange, ilikʉhʉfia ʉne imbombo sino ilonda nɨvombe, imbombo imbaha kukila isio, kuuti pe mʉdeghe fiijo.

21Ndavʉle ʉNhaata vʉle ɨkʉvasyʉsia avafue na kʉkʉvapeela ʉvwʉmi, fye enendɨɨkɨ na jʉʉne nɨkʉvapeela ʉvwʉmi, vano nilonda kʉkʉvapeela.

22Kange, ʉNhaata naihɨgha muunhu, looli amheliile ʉne ʉvʉtavʉlɨlua vwoni ʉvwa kʉhɨgha,

23neke avaanhu vooni vanyoghopaghe ndavʉle vikʉmwoghopa ʉmwene. Ʉmuunhu jʉno naɨkʉnyoghopa ʉne ne Mwanaake, naɨkʉmwoghopa ʉNhaata jʉno asung'hile.

24"Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmuunhu jʉno ipʉlɨka amasio ghango, na kʉkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve jʉno asung'hile, alɨ nʉ vwʉmi ʉvwa fighono fyoni. Ʉne nanilikʉmhɨgha kuuti mhosi, ʉjuo akilile ʉvʉfue na kukwingila mʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

25Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉnsiki ghukwisa, kange ghʉfikile, avafue vilipʉlɨka ɨlɨsio lyango ne Mwana ghwa Ngʉlʉve. Avaanhu vano vilipʉlɨka, viliiva nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ndavʉle ʉNhaata vʉle alɨ ni ngʉfu isa kʉmpeela ʉmuunhu ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila, na jʉʉne amheliile ingʉfu isa kʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi ʉvuo.

27Kange, amheliile ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉhɨgha avaanhu, ʉlwakʉva ʉne nɨlɨ Mwana ghwa Muunhu.

28Namʉngadeghaghe amasio aghuo, ʉlwakʉva ghukwisa ʉnsiki ghʉno avafue vooni vilipʉlɨka ɨng'hemeelo jango.

29Avafue vilisyʉka, vano vavombagha inofu viliiva nʉ vwʉmi ʉvwa fighono fyoni, vano vavombagha ʉvʉhosi vilihɨghua."

Ʉvwolesi vwɨmɨla ʉYesu

30ƱYesu akafijovagha akatisagha, "Ʉne nanivomba kɨmonga vwɨmɨla amasaaghe ghango, ʉne nihɨgha avaanhu ndavʉle ɨkʉmbʉʉla ʉNhaata. Nihɨgha mʉ vwakyang'haani, ʉlwakʉva nanivomba mʉ vughane vwango, looli mʉ vughane vwa Ngʉlʉve jʉno asung'hile.

31Nave ʉne nikujoleka jʉʉne, ʉvwolesi vwango navwa kyang'haani.

32Looli kwale ʉjʉnge jʉno ikwoleka imhola sango, ʉjuo ghwe Nhaata, na jʉʉne nɨkagwile kuuti, sooni sino ikwoleka vwɨmɨla ʉne, sa kyang'haani.

33Ʉmue mʉlyasung'hile avaanhu kwa Yohani ʉMwofughi, ghwope alyavoliike isa kyang'haani vwɨmɨla ʉne.

34Neke ʉne nanihʉvɨɨla sino vikwoleka avaanhu, ʉlwene nijova isi kuuti mʉkave ʉvʉpoki.

35ƱYohani ʉMwofughi alyahʉfisie ʉvwakyang'haani kʉlyʉmue, ndavʉle ɨtaala vʉle jiviika na kumulika mʉ ng'hiisi. Ʉmue mʉlyahovwike vwɨmɨla ʉluo kʉ nsiki n'debe.

36"Neke ʉne nɨlɨ ni mhola sino sikʉnyoleka fiijo kukila sino alyoliike ʉYohani. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva imbombo sino nivomba, sino ʉNhaata alyamheliile kuuti nɨvombe, se sino sikʉnyoleka kuuti, ʉNhaata ghwe jʉno asung'hile.

37Ghwope ʉNhaata jʉno asung'hile ʉne, ikwoleka imhola sango. Ʉmue namʉghelile nambe lʉsiku kupʉlɨka ɨlɨsio lyake, nambe kʉkʉmwagha vʉle alɨvuo.

38Kange, imbʉlanɨsio saake nasili nkate mʉlyʉmue, ʉlwakʉva namʉkʉnyɨtɨka ʉne ne jʉno asung'hile kʉlyʉmue.

39Mughimba kulolesia mʉ Malembe aMɨmɨke, ʉlwakʉva musaagha kuuti mʉ Malembe ʉmuo ndepoonu mukava ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. AMalembe aMɨmɨke aghuo ghikʉnyoleka ʉne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Neke ʉmue namulonda kukwisa kʉlyʉne, kuuti mʉpelue ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

41“Ʉne nanihʉviila avaanhu vanginie.

42Ʉlwene nikagwile kuuti ʉmue namʉmʉghanile ʉNgʉlʉve.

43Ʉne nisile mʉ vʉtavʉliilua vwa Nhaata ghwango, ʉmue musiita kʉkʉnyʉpiila. Neke ʉjʉnge angiise mʉ vʉtavʉliilua vwake jʉjuo, mʉkʉmwʉpiila.

44Liino, ndepoonu mʉkʉnyiitika ndaani ʉmue mwe vano mulonda kughinisivua na vaanhu, namulonda kughinisivua nʉ Ngʉlʉve jʉno ali jʉmo mwene?

45“Mʉlekaghe piiti ʉne nilikʉvatwala kwa Nhaata avahighe. Ʉ Moose ghwe jʉno ilikʉvatwala mʉhighue, ʉlwakʉva ghwe jʉno mʉkʉmhʉviila.

46Nave lweli mʉkʉmwiitika ʉMoose, ngale mʉkʉnyiitika na jʉʉne, ʉlwakʉva ʉMoose alyalembile imhola sango.

47Neke nave namukwiitika amasio ghano alyalembile ʉMoose, ndepoonu mukwiitika ndaani amasio ghango?”

Yohani 6

Ʉ Yesu iliisia avaanhu imbilima ihaano

(Mataayi 14:13-21; Maliika 6:30-44; Lʉʉka 9:10-17)

1Pambele ʉYesu akalovoka iliisʉmbe ilya Galilaya. Ilisʉmbe ilio iliitavua iliingi likatambʉlwagha Tibelia.

2Avaanhu vinga vakam’biingiila ʉYesu, ʉlwakʉva valyale vikʉfyagha ifivaliilo vwimiila ifidegho fino avombagha mʉlwa kʉsosia avatamu.

3Pe ʉYesu na vavʉlaniisivua vaake vakatogha kʉ kidunda, vakikala ʉkuo.

4Ʉnsiki ʉghuo, ikyimike ikya Pasaka ikya Vayahudi kilyale piipi.

5Ʉ Yesu akaliivona iliipʉgha ilya vaanhu likwisa kwa mwene. Pe akamposia ʉFilipo akati, “Filipo, ndepoonu tughʉla kʉʉghi amakate, kuuti avaanhu ava valie?”

6Ʉ Yesu akamposia enendiiki kʉkʉmʉghela, ʉlwakʉva ʉmwene alyakagwile kino itapivomba.

7Ʉ Filipo akamwamʉla akati, “Nambe twale tʉʉve ni ndalama nyinga idinali filʉndo fiviili kughʉla amakate, amakate aghuo naghaale ghikwila nambe kʉkʉmpeela nʉjʉnge akamenyʉle akadebe.”

8Pe ʉNdeleeya ʉnnuuna ghwa Simoni ʉPeteli, ʉmo mʉ vavʉlaniisivua vaake, akam’bʉʉla akati,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9“Pwale apa ʉmwana jʉmonga, alɨ na makate ghahaano agha ngongilue ni samaki ivɨlɨ. Neke ifyakʉlia ifi fitanga kɨki kʉ vaanhu avinga ava?”

10ƱYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Mʉvavʉʉle avaanhu vikale paasi.” Pe avaanhu vala vakikala. Apoonu pala pano valikalile, palyale pe lʉsoli. Mʉ lɨpʉgha lɨla avakɨnhaata veene valyale imbilima ihaano.

11Pe ʉYesu akatoola amakate ghala, akamhongesia ʉNgʉlʉve, akavaghavɨla avaanhu vooni vano pwevalyale pala. Akatoola isamaki akavomba vʉle vʉle. Nʉjʉnge akapelua ndavʉle aveele ilonda.

12Avaanhu vooni ye vikwite, ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Mʉkong’hanie ifisighasi fyoni, kɨleke kusova kɨmonga.”

13Pe vakakong’hania ifisighasi ifya makate ghala agha ngongilue, vakamemia indɨɨlo kɨjigho ni vɨlɨ.

14Avaanhu vala ye vakyaghile ɨkɨdegho kɨno avombile ʉYesu, kɨkava kɨvalɨlo kʉ veene kukagʉla ʉvʉvaha vwake, vakati, “Kyang’haani ʉmuunhu ʉjʉ ghwe m’bɨli jʉno twahʉvɨlagha kuuti ikwisa mʉ ɨɨsi muno.”

15ƱYesu akakagʉla kuuti avaanhu vala vilonda kʉkʉmwʉmɨlɨsia aave Ntwa ghwave. Neke akavʉʉka pala, akalʉta kange kʉ kɨdunda, ʉkuo akava mwene.

ƱYesu ighenda pakyanya pa malenga

(Mataayi 14:22-33; Malika 6:45-52)

16Ye vwilile, avavʉlanɨsɨvua va Yesu vakalʉta kʉ lɨsʉmbe ɨlya Galilaya.

17Vakapanda ɨngalava, vakatengʉla kulovoka ɨlɨsʉmbe kulʉta kʉ Kapelenaumu. Ʊnsikiʉghuo jɨlyale ng’hiisi, neke ʉYesu alyakyale kufika pa veene.

18Ɨlɨsʉmbe lɨkatengʉla kusambalʉka, ʉlwakʉva ɨmhepo ɨmbaha jɨkava jigugula.

19Avavʉlanɨsɨvua va Yesu ye vaghendisie ɨngalava ikilomita ihaano nambe ntanda ndɨɨkɨ, vakamwagha ʉYesu ighenda pakyanya pa malenga, alɨ piipi nɨ ngalava, vakoghopa kyongo.

20ƱYesu akavavʉʉla akati, “Namʉngoghopaghe, neene!”

21Pe aveene vakalondagha kuuti ingile mʉ ngalava. Nakalɨngi ɨngalava jɨkafika ɨmwambo jɨno vakalʉtagha.

ƱYesu ghwe nkate ghwa vwʉmi

22Ɨkɨghono ɨkɨvɨngɨlɨli, avaanhu vinga vano valyajiighe ɨmwambo ɨjɨngɨ ɨja lɨsʉmbe, vakajaagha pala ɨngalava jɨmo jeene. Kange, vakakagwile kuuti ʉYesu naavʉʉka na vavʉlanɨsɨvua vaake ye vilʉta nɨ ngalava, ʉlwakʉva avavʉlanɨsɨvua vaake vakalʉtile veene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Pe avaanhu avange vakiisa ni ngalava isingi kuhʉma kʉ lɨkaaja ɨlya Tibelia, vakafika pano avaanhu vakaliile amakate, ʉYesu ye amhongisie ʉNgʉlʉve.

24Avaanhu vala ye vakagwile kuuti, ʉYesu napwale pala, nambe avavʉlanɨsɨvua vaake, vakapanda ingalava sila, vakalʉta kʉ Kapelenaumu kʉkʉmʉlonda ʉYesu.

25Avaanhu vala ye vafikile ɨmwambo ɨja lɨsʉmbe, vakamwagha ʉYesu, vakamposia vakati, "Ghwe M'bʉlanɨsi, ghwisa lɨighi kʉno?"

26ʉYesu akavamʉla akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, nakwekʉti mʉkʉndonda ʉlwakʉva mwafyagha ifivalɨlo kukilila ifidegho fino navomba, ʉlwene mʉkʉndonda ʉlwakʉva mwalia amakate, mukuta.

27Namʉngatʉngʉmalɨlaghe ɨkyakʉlia kɨno kinangɨka, looli ɨkyakʉlia kɨno nakinangɨka, kɨno kɨkʉkʉpeela ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. Ɨkyakʉlia ɨkio kye kɨno ʉne ne Mwana ghwa Muunhu nɨkʉvapeela, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ʉNhaata ahʉfisie kyang'haani kuuti, ʉne neene ghwa kʉvomba ɨmbombo ɨjio."

28Pe aveene vakamposia vakati, "Tʉkɨte kɨki neke tʉvombe imbombo sino ikeela ʉNgʉlʉve?"

29ʉYesu akavamʉla akati, "Ɨmbombo jɨno ikeela ʉNgʉlʉve je ɨjɨ: Mʉnyɨtɨkaghe ʉne ne jʉno nɨsung'hilue nʉ mwene."

30Vakam'bʉʉla vakati, "Ghuhʉfia ɨkɨvalɨlo kɨki tʉkyaghe, neke tʉkwɨtɨke? Lɨno, ghuhʉfia ɨkɨvalɨlo kɨki?

31Avakʉʉlʉ viitu ye valɨ kʉ lʉkʉve, valyaliile ɨmana, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, 'Alyavapeliile amakate kuhʉma kʉkyanya.' "

32ʉYesu akavavʉʉla akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉMoose naghwe jʉno alyavapeliile amakate kuhʉma kʉkyanya, looli ghwe Nhaata jʉno lɨno ɨkʉvapeela ʉmue amakate agha kyang'haani ghano ghihʉma kʉkyanya.

33Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ʉnkate ʉghwa kyang'haani, neene ne jʉno ʉNgʉlʉve asung'hile kuhʉma kʉkyanya kʉkʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

34Pe vakam'bʉʉla vakati, "Ghwe ntwa, tusʉʉma ʉtʉpelaghe jaatu ʉnkate ʉghuo."

35ʉYesu akavavʉʉla akati, "ʉne nɨlɨ nkate ghʉno ghʉkʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi. ʉmuunhu jʉno ikwisa kʉlyʉne, ɨnjala najɨlam'bava lʉsiku, jʉno ɨkʉnyɨtɨka, ɨkyʉmɨlua nakɨlamwagha lʉsiku.

ʉYesu ivomba isa vughane vwa Nhaata

36"Neke nɨvavʉlile kuuti napano mʉnyaghile, mʉjiighe namʉkʉnyɨtɨka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Avaanhu vooni vano ʉNhaata ikʉmheela, vikwisa kʉlyʉne na kʉkʉnyitika. Jʉno ikwisa kʉlyʉne nanilantaagha lʉsiku.

38Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ʉne nisile kuhʉma kʉkyanya kuuti nivombaghe isa vughane vwa Nhaata jʉno asung'hile, nanisile kuvomba isa vughane vwango.

39Ʉvughane vwa Nhaata jʉno asung'hile vwe ʉvʉ: Nileke kusofia nambe jʉmo mʉ vano amheliile, looli nivasyʉsie ikighono ikya vʉsililo.

40ƱNhaata ghwango ilonda kuuti, ʉmuunhu jʉno akagwile kuuti ʉne nili Mwanaake na kʉkʉnyitika, ʉpile ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. Na jʉʉne nilikʉnsyʉsia ikighono ikya vʉsililo."

41Pe aVayahudi vakatengʉla kukung'ulasia, ʉlwakʉva ʉYesu alyajovile kuuti, "Ʉne neene nkate ghʉno ʉNgʉlʉve aletile kuhʉma kʉkyanya."

42Vakiposania veene viiti, "Asi, ʉmuunhu ʉjʉ naghwe Yesu, ʉmwana ghwa Yosefu? Avapaafi vaake tʉvamanyile! Lino, lwandaani iiti ahʉmile kʉkyanya?"

43ƱYesu akavamʉla akati, "Mʉleke pikung'ulasia.

44Nakwale ʉmuunhu jʉno ndepoonu ikwisa kʉlyʉne, nave ʉNhaata jʉno asung'hile ʉne naamʉlongwisie. Na jʉʉne nilikʉnsyʉsia ʉmuunhu ʉjuo ikighono ikya vʉsililo.

45Ʉm'bili jʉmonga alyalembile mʉ Malembe aMimike kuuti, 'Avaanhu vooni vilivʉlanisivua nʉ Ngʉlʉve.' Ʉmuunhu jʉno ikʉmpʉlikisia ʉNhaata na kumanyila kwa mwene, ikwisa kʉlyʉne.

46Nakwale ʉmuunhu jʉno amwaghile ʉNhaata, looli ʉne neene nimwaghile, ʉlwakʉva nihʉmile kwa mwene.

Ʉm'bili ni danda ja Yesu Kilisite

47"Kyang'haani nikʉvavʉʉla, ʉmuunhu jʉno ikʉnyitika ʉne, ali nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

48Ʉne nili nkate ghʉno ghʉkʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi.

49Avakʉʉlʉ viinu nambe valyaliile imana kʉ lʉkʉve, valyafwile.

50Neke apa pweghʉle ʉnkate ghʉno ghʉhʉmile kʉkyanya, ʉmuunhu angalie, naifua.

51Ʉne nili nkate ghʉno ghʉhʉmile kʉkyanya. Ʉmuunhu jʉno ilia ʉnkate ʉghuo, iiva nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. Ʉnkate ʉghuo ghwe m'bili ghwango ghʉno nitavʉla kuuti, avaanhu vooni vavisaghe nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

52AVayahudi vakatengʉla kukaning'hana na kuposania veene viiti, "Asi, ʉmuunhu ʉjʉ ikʉtʉpeela ndaani ʉm'bili ghwake tʉlie?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

53ƱYesu akavavƱƱla akati, “Kyang’haani nikƱvavƱƱla, nave namulia Ʊmʼbili ghwango ne Mwana ghwa Muunhu, na kunyua idanda jango, namuuva nƱ vwƱmi Ʊvwa kƱvƱsila kƱsila.

54Ʊmuunhu jƱno ilia Ʊmʼbili ghwango na kunyua idanda jango, ali nƱ vwƱmi Ʊvwa kƱvƱsila kƱsila, na jƱƱne nilikƱnsyƱsia ikighono ikya vƱsililo.

55Nijova Ʊluo, ƱlwakƱva Ʊmʼbili ghwango kye kyakƱlia kya kyang’haani, naji danda jango jivƱsia ikyƱmilua kyang’haani.

56JƱno ilia Ʊmʼbili ghwango na kunyua idanda jango, Ʊjuo ikukala mƱlyƱne, na jƱƱne nikukala mwa mwene.

57“NdavƱle ƱNhaata jƱno asungʼhile vƱle mwƱmi, na jƱƱne nili mwƱmi mƱ ngƱfu saake, fye enendiiki kwa muunhu jƱno ilia Ʊmʼbili ghwango, iiva mwƱmi mƱ ngƱfu sango.

58Ʊne nili nkate ghƱno ghƱhƱmile kƱkyanya. Ʊnkate ƱghƱ naghƱli ndavƱle Ʊnkate ghƱno avakƱƱlƱ viinu valyaliile. Nambe valyaliile, vakafua. Ʊmuunhu jƱno ilia Ʊnkate ƱghƱ, iiva nƱ vwƱmi Ʊvwa kƱvƱsila kƱsila.”

59ƱYesu alyajovile amasio aghuo ye ali pivƱlanisia mƱ sinagogi kƱ Kapelenaumu.

Avavingilili vamonga vikƱmƱleka ƱYesu

60Avaanhu vinga mƱ vavingilili vaake ye vapƱliike isio, vakajova vakati, “ImbƱlanisio isi nhalamu kyongo! Ghwe veeni jƱno ndepoonu ikwƱpila imbƱlanisio isio?”

61ƱYesu ye alƱtangʼhinie kuuti avavingilili vaake vikungʼulasia vwimila imbƱlanisio isio, akavaposia akati, “Asi, ilisio ili likƱvakƱvasia?

62Pe luliiva ndaani, muliiva mƱkƱnyaagha ne Mwana ghwa Muunhu, nitogha kulƱta kƱkyanya kƱno nilyale ƱlƱtasi?

63ƱMhepo ghwa NgƱlƱve ghwe jƱno ikƱvapeela avaanhu ƱvwƱmi Ʊvwa fighono fyoni. IngƱfu sa muunhu nasingampeele Ʊmuunhu ƱvwƱmi. Amasio ghano nivavƱlile ghikƱvapeela Ʊmue kuuva nƱ Mhepo ghwa NgƱlƱve, ghwope ikƱvapeela ƱvwƱmi.

64“Neke pwevale vamonga pakate palyƱmue vano navikƱnyitika.” ƱYesu alyajovile amasio aghuo, ƱlwakƱva alyakagwile kuhƱma kƱvƱtengƱlilo kuuti ve vaani vano navikƱmwitika, kange ghwe veeni jƱno ilikƱmwohela.

65Pe akafijovagha akatisagha, “Fye nambe nivavƱlile kuuti, nakwale Ʊmuunhu jƱno ndepoonu ikwisa kƱlyƱne nave ƱNhaata naamƱlongwisie.”

66KuhƱma Ʊnsiki Ʊghuo, vinga mƱ vavingilili vaake vakamƱleka, vakavƱhiila kƱkƱmʼbingilila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

67Pe ʉYesu akavaposia avavʉlanɨsɨvua vala kɨjigho na vavɨlɨ akati, “Asi, na jʉmue mulonda pikʉndeka?”

68ʉSimoni ʉPeteli akamwamʉla akati, “Ghwe Mʉtwa, tʉkʉleke tʉlʉte kwani? ʉve ʉlɨ na masio ghano ghikʉtʉpeela ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

69ʉsue tukwɨtɨka, kange tʉkagwile kuuti, ʉve veeve Mwɨmɨke kuhʉma kwa Ngʉlʉve.”

70Pepano ʉYesu akavavʉʉla akati, “Nɨvasalwile ʉmue kɨjigho na vavɨlɨ kuuva vavʉlanɨsɨvua vango, neke jʉmonga pakate palyʉmue ilongosivua nʉ Setano.”

71Apuo ʉYesu alyale ɨkʉn’jova ʉYuuda ʉmwana ghwa Simoni ʉIsikalioti, ʉlwakʉva ghwe jʉno ilikʉmwohela ʉYesu, napano alyale ʉmo mʉ vavʉlanɨsɨvua kɨjigho na vavɨlɨ.

Yohani 7

ʉYesu ilʉta kʉ kɨkulukulu ɨkya fyeve kʉ Yelusalemu

1Pambele ʉYesu akalʉta mʉ fikaaja ifya mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya. Naakalondagha kulʉta kʉ kɨghavo ɨkya Yudea, ʉlwakʉva avalongosi va Vayahudi vakalondagha kʉkʉm’buda.

2ʉnsiki ʉghwa kɨkulukulu ɨkya Vayahudi, ɨkɨkulukulu ɨkya fyeve ghʉlyale piipi kufika.

3Avanuuna va Yesu vakam’bʉʉla ʉYesu vakati, “Lɨno, ʉvʉʉke apa, ʉlʉte kʉ kɨghavo ɨkya Yudea kuuti avavɨngɨlɨli vaako vafyaghe ifidegho fino ghuvomba.

4ʉmuunhu jʉno ilonda kukagʉlɨka, naivomba imbombo saake kʉ vʉsyefu. Lɨno, ʉlwakʉva ghuvomba isi sooni, ghuhʉfie kʉ vaanhu vooni.”

5Avanuuna valyajovile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva voope navalyamwɨtiike kuuti ghwe Kɨlɨsite.

6Pe ʉYesu akavavʉʉla akati, “ʉnsiki ghwango ʉghwa kʉlʉta kʉ Yudea ghʉkyale pifika, looli ʉmue ndepoonu mulʉta amasiki ghooni.

7Avaanhu va mʉ ɨɨsi muno navangavakalalɨle ʉmue, looli vikʉng’halalɨla ʉne, ʉlwakʉva nɨkʉvavʉʉla kuuti, sino vivomba mbiivi.

8ʉmue lʉtaghi kʉ kɨkulukulu ɨkio. ʉne nanilʉta kʉ kɨkulukulu, ʉlwakʉva ʉnsiki ghwango ghʉkyale pifika.”

9ʉYesu ye ajovile isio, akajigha mʉ kɨghavo ɨkya Galilaya.

10Neke avanuuna ye valʉtile kʉ Yelusalemu kʉ kɨkulukulu, ghwope ʉYesu akalʉta, neke akalʉta kɨsyefu, kɨsila kukuhʉfia kʉ vaanhu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Kʉ kɨkulukulu ʉkuo, avalongosi va Vayahudi vakava vikʉmʉlonda ʉYesu, viposia kʉ vaanhu viiti, “Alɨ kʉʉghi ʉmuunhu jʉla?”

12Avaanhu vinga mʉ lɨpʉgha lɨla, vakava vikujovasia, vamo viiti, “Ʉmuunhu ʉjuo nnofu,” avange viiti, “Ndali! Ʉmuunhu ʉjuo isofia avaanhu.”

13Neke nakwealyale ʉmuunhu jʉno alyale ijova imhola sa Yesu pa vʉvalafu, ʉlwakʉva vakoghopagha avalongosi va Vayahudi.

ʉYesu ivʉlanɨsia avaanhu mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila

14Pakate pa fighono ifya kɨkulukulu, ʉYesu akingila mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akatengʉla kuvʉlanɨsia avaanhu.

15Avalongosi va Vayahudi vakava videgha, viiti, “Ʉmuunhu ʉjʉ akagwile ndaani isi, kɨsila kwɨmba?”

16Pepano ʉYesu akavavʉʉla akati, “Imbʉlanɨsio sino nivʉlanɨsia nasango, looli sihʉmile kwa jʉno asung’hile.

17Ʉmuunhu jʉno ilonda kuvomba isa vughane vwa Ngʉlʉve, ikagʉla kuuti imbʉlanɨsio isi sihʉmile kwa Ngʉlʉve au nijova mʉ vʉtavʉlɨlua vwango jʉʉne.

18Ʉmuunhu jʉno ijova mʉ vʉtavʉlɨlua vwake jʉjuo, ilonda avaanhu vamʉghiniaghe. Neke ʉmuunhu jʉno ilonda avaanhu vamʉghiniaghe jʉno ansung’hile, ʉjuo ijova isa kyang’haani, naijova isa vʉdesi.”

19ʉYesu akafijovagha iiti, “Mʉkagwile kuuti ʉMoose alyavapeliile indaghɨlo avakʉʉlʉ viinu. Neke nakwale nambe jʉmo pakate palyʉmue jʉno ivɨngɨlɨla indaghɨlo isio. Lɨno, kɨki mulonda pikʉmbuda?”

20Avaanhu mʉ lɨpʉgha lɨla vakamwamʉla vakati, “Ʉlɨ nɨ lɨpepo ʉve! Ghwe veeni jʉno ilonda pikʉkʉbuda?”

21ʉYesu akavamʉla akati, “Ʉne nɨkavombile ɨkɨdegho mʉ kɨghono ɨkya Sabati, ʉmue mweni mʉkakenyemʉka.

22ʉMoose alyalaghiile kuvomba ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi avaana viinu. Ʉlʉlaghɨlo ʉluo nalʉlyahʉmile kwa Moose, looli lʉlyahʉmile kʉ vakʉʉlʉ viinu. Ʉmue muvomba ʉluo nambe kɨɨve kɨghono kya Sabati.

23Lɨno, nave lukwɨtɨkɨsɨvua ʉmwana kuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkio mʉ kɨghono ɨkya Sabati, kuuti mʉleke kudeenya ʉlʉlaghɨlo lwa Moose, kɨki mʉkʉng’halalɨla ʉne kʉkʉnsosia ʉmuunhu mʉ kɨghono ɨkya Sabati?

24Mʉlekaghe kuhɨgha ʉmuunhu mʉlwa kʉlola pamaaso, looli mʉhɨghaghe mʉ vwakyang’haani.”

Avaanhu viposania kuuti ʉYesu ghwe veeni

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Avaanhu vamonga ava mʉ lɨkaaja lya Yelusalemu vakava viposania viiti, “Asi, ʉmuunhu ʉjʉ naghwe jʉno avalongosi va Vayahudi vilonda kʉkʉm’buda?

26Lolagha, ijova pa vʉvalafu, neke aveene navijova kɨmonga! Pamo aveene avalongosi viiti ʉmuunhu ʉjʉ ghwe Kɨlɨsite!

27ƱKɨlɨsite iliiva ikwisa nakwale nambe muunhu jʉno ilikagʉla kʉno ihʉmɨla! Ʉsue tʉkagwile ʉmuunhu ʉjʉ kʉno ihʉma!”

28ƱYesu ye ajiighe ivʉlanɨsia mʉ lʉvɨika ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akajova fiijo akati, “Lweli mʉng’hagwile ʉne, kange mʉkagwile kʉno nihʉma. Nambe mwiti mʉkagwile ʉluo, ʉne nanɨlisile mʉ vʉtavʉlɨlua vwango. ƱNgʉlʉve jʉno asung’hile ghwa kyang’haani, ʉmue namʉnkagwile.

29Ʉne nɨnkagwile, ʉlwakʉva nɨhʉmile kwa mwene, kange ghwe jʉno asung’hile.”

30Pepano avalongosi va Vayahudi vakava vilonda kʉkʉnkola, neke nakwealyale ʉmuunhu jʉno akaghela kʉkʉnkola, ʉlwakʉva ʉnsiki ghwake ʉghwa kʉkolua ghʉlyakyale kufika.

31Avaanhu vinga mʉ lɨpʉgha lɨla vakamwɨtɨka ʉYesu, vakava vijova viiti, “Asi, iliiva ikwisa ʉKɨlɨsite ilivomba ifidegho finga fino fihʉfia ifivalɨlo kʉ vaanhu kukila fino avombile ʉjʉ?”

Avasikali visung’hua kʉkʉnkola ʉYesu

32AVafalisayi vakapʉlɨka ɨlɨpʉgha lya vaanhu vipwepa vwɨmɨla imhola sa Yesu, pe avavaha va vatekesi na Vafalisayi vakasuung’ha avasikali avaloleleli kuuti vankole.

33ƱYesu akavavʉʉla avaanhu vala akati, “Niiva numue ʉnsiki n’debe vʉvʉle, neke pambele nigomoka kwa jʉno asung’hile.

34Mulikʉndonda, neke namulikʉnyaagha; kange kʉno niliiva, ʉmue namʉngafike.”

35Pe aVayahudi vakava viposania viiti, “Ʉmuunhu ʉjʉ ilʉta kʉʉghi kʉno ʉsue natʉngamwaghe? Asi, ilʉta kʉ Vayahudi vano vapalasiine vano vikukala mʉ ɨɨsi isingi, kuuti avavʉlanɨsie avaanhu vano naVayahudi?

36Asi, kwekʉti kɨki pano iiti, ‘Mulikʉndonda, neke namulikʉnyaagha, kange kʉno niliiva, ʉmue namʉngafike’?”

ƱYesu ijova ɨmhola ɨja Mhepo ʉMwɨmɨke

37Ɨkɨghono ɨkya vʉsililo ɨkya kɨkulukulu kya fyeve, kɨno kyale kɨghono kɨvaha, ʉYesu akɨɨma pa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akajova fiijo akati, “Ʉmuunhu nave alɨ nɨ kyʉmɨlua, iise kʉlyʉne anyue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Ʊmuunhu jʉno ikʉnyitika ʉne, iiva ndavʉle ghijova aMalembe aMimike kuuti, ‘Isaasa isa malenga amanya vwʉmi sidwivuka mʉ mwojo ghwake.’ ”

39ƱYesu alyajovile ʉluo mʉ mhola ija Mhepo ʉMwimike, jʉno avaanhu vano vikʉmwitika ʉYesu, vilikʉmwʉpila pambele. Ʊnsiki ʉghuo, ʉNgʉlʉve alyakyale kʉkʉnsuung’ha ʉMhepo ghwake, ʉlwakʉva alyakyale kʉkʉvahʉfia avaanhu ʉvʉvaha vwa Yesu.

Avaanhu vilekeng’hana vwimila ʉYesu

40Avaanhu vamonga mʉ lipʉgha lila ye vapʉliike amasio aghuo, vakati, “Kyang’haani, ʉmuunhu ʉjʉ ghwe m’bili jʉno twamʉghulilagha kuhʉma kwa Ngʉlʉve.”

41Vamonga vakati, “Ʊmuunhu ʉjʉ ghwe Kilisite.” Neke avange vakati, “Ndali, ʉKilisite naangahʉme mʉ iisi ija Galilaya.

42Asi, aMalembe aMimike naghiiti, ‘ƱKilisite ilihʉma mʉ kikolo ikya ntwa ʉDavidi, iliholua mʉ kikaaja ikya Betelehemu, ikikaaja kino alyale ikukala ʉntwa ʉDavidi’?”

43Pepano avaanhu vakalekeng’hana vwimila ʉYesu.

44Avaanhu vamonga mʉ lipʉgha lila vakava vilonda kʉkʉnkola, neke nakwealyale ʉmuunhu jʉno akaghela kʉkʉnkola.

Avalongosi va Vayahudi navikʉmwitika ʉYesu

45Pepano avasikali avaloleleli vala vakagomoka kʉ vavaha va vatekesi na kʉ Vafalisayi, kisila kʉnkola ʉYesu. Avavaha vala vakavaposia vakati, “Kiki namʉnkolile na kʉkʉmʉleeta?”

46Avasikali avaloleleli vala vakamʉla vakati, “Naaghelile kuhʉmila ʉmuunhu jʉno ijova ndavʉle ʉmuunhu jʉla.”

47AVafalisayi vakavaposia vakati, “Kwekʉti na jʉmue mʉsyangilue?

48Asi, ghwe veeni mʉ valongosi viitu, nambe mʉ Vafalisayi jʉno amwitiike?

49Avaanhu avuo vikʉmwitika, ʉlwakʉva navasikagwile indaghilo sa Moose, avuo vaghunilue!”

50Pepano ʉNikodemu, ʉmo mʉ valongosi va Vafalisayi, jʉno ikighono kimonga alyalʉtile kwa Yesu pakilo, akavaposia avajaake akati,

51“Asi, indaghilo siitu sikwitikisia kʉkʉmhigha ʉmuunhu kisila kʉmpʉlikisia na kʉkʉsitang’hania sino avombile?”

52Aveene vakamwamʉla vakati, “Neke na jʉʉve ʉhʉmile kʉ Galilaya! Lʉtagha ʉkimbe vʉnofu aMalembe aMimike, pe kyaghukagʉla kuuti, nakwale ʉm’bili jʉno ndepoonu ihʉma kʉ Galilaya!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Pambele avaanhu vooni vakalʉta mʉ makaaja ghaave.

Yohani 8

Ʉmʉkijʉʉva jʉno alyakolilue ivwafuka

1ƱYesu akavʉʉka, akalʉta kʉ kidunda ikya Miseituni.

2Palwakilo ye kʉkiile, ʉYesu akagomoka mʉ lʉviika ʉlwa nyumba inyimike ija kufunyila. Avaanhu vinga vakalʉta pa mwene, pe akikala, akatengʉla kʉkʉvavʉlanisia.

3Ye ivʉlanisia, avavʉlanisi va ndaghilo sa Moose na Vafalisayi, vakamʉleeta kwa mwene ʉmʉkijʉʉva jʉmonga jʉno akolilue ivwafuka, vakam'biika pakate pa lipʉgha lya vaanhu.

4Vakam'bʉʉla ʉYesu vakati, "Ghwe M'bʉlanisi, ʉmʉkijʉʉva ʉjʉ akolilue ivwafuka.

5ƱMoose mʉ ndaghilo saake, alyatʉlaghiile kuuti ʉmʉkijʉʉva ndavʉle ʉjʉ, atovwaghe na mavue kuhanga afue. Ʉve ghwiti ndaani?"

6Avavʉlanisi va ndaghilo na Vafalisayi valyamposisie ʉluo kʉkʉmʉghela, kuuti vaave ni kiteghe ikya kʉmhighila. Neke ʉYesu akinama, akalemba ni kyove kyake pa lihanga.

7Ye vajiighe vifikʉmposia, akinamʉka, akavamʉla akati, "Ʉnsila nkole pakate palyʉmue, aave ghwa kwanda kʉkʉntova ni livue ʉmʉkijʉʉva ʉjʉ."

8Pe akinama kange, akalemba pa lihanga.

9Ye vapʉliike ʉluo, vakatengʉla pivʉʉka jʉmo jʉmo, kutengʉlila avagoyo kuhanga ʉn'debe. Akajigha jʉ Yesu nʉ mʉkijʉʉva jʉla imile pala pala.

10ƱYesu ye ikwinamuka, akamposia akati, "Vali kʉʉghi vano vikʉkʉhigha? Nakwale nambe jʉmo jʉno ikʉkʉhigha kuuti ʉnoghiile kubudua?"

11Ʉmʉkijʉʉva jʉla akamwamʉla akati, "Ghwe Mʉtwa, nakwale nambe jʉmo!" Pepano ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Na jʉʉne nanikʉkʉhigha. Lʉtagha, looli kuhʉma ʉnsiki ʉghʉ, nʉngavombaghe inyivi kange."

ƱYesu ghwe lʉmuli lwa iisi

12ƱYesu akatengʉla pijova kange na vaanhu vinga vala akati, "Ʉne nili lʉmuli lwa vaanhu mʉ iisi. Ʉmuunhu jʉno ikʉmbingilila ʉne, naighendagha mʉ ng'hiisi nambe lʉsiku, looli iiva nʉ lʉmuli lʉno lʉkʉmʉlongosia kʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

13AVafalisayi ye vapʉliike isio, vakam'bʉʉla ʉYesu vakati, "Ʉvwolesi vwako navwa kyang'haani, ʉlwakʉva ghukwoleka jʉʉve imhola saako."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYesu akavamƱla akati, “Nambe nikwoleka jƱƱne imhola sango, Ʊvwolesi vwango vwa kyang’haani, ƱlwakƱva nɨkagwile kƱno nɨhƱmile, na kƱno nilƱta. ƱmueƱ namƱkagwile kƱno nɨhƱmile nambe kƱno nilƱta.

15ƱmueƱ muhɨgha kulɨng’hana na masaaghe ghiinu, neke Ʊne nanihɨgha muunhu.

16Poope nambe nɨhɨghe, ƱvƱhɨghi vwango vwa kyang’haani, ƱlwakƱva nanihɨgha ne mwene, looli nƱ Nhaata jƱno asung’hile Ʊne.

17MƱ ndaghɨlo siinu lɨlembilue kuuti, ƱvwolesiƱ vwa vaanhu vavɨlɨ, vwa kyang’haani.

18MƱ Ʊluo, Ʊne nikujoleka, najƱ Nhaata jƱno asung’hile ikwoleka kuuti Ʊne neene veeni.”

19AVafalisayi ye vapƱliike isio, vakamposia ƱYesu vakati, “ƱNhaata ghwako alɨ kƱƱghi?” ƱYesu akavamƱla akati, “ƱmueƱ namƱng’hagwile, ghwope ƱNhaata namƱnkagwile. Mwale mƱng’hagƱle Ʊne, najƱ Nhaata mwale mƱkƱnkagƱla.”

20ƱYesu alyajovile isio sooni ye ivƱlanɨsia mƱ kyƱmba kɨno kɨkatambƱlwagha kyƱmba kya kƱvɨɨka indalama mƱ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Neke nakwealyale nambe muunhu Ʊghwa kƱnkola, ƱlwakƱva Ʊnsiki ghwake Ʊghwa kƱkolua ghƱlyakyale kufika.

ƱYesu ijova vwɨmɨla kufua kwa mwene

21ƱYesu akavavƱƱla kange avaanhu vala akati, “ƱƱne nilƱta, Ʊmue mulikƱndonda, neke mulifua mƱ vƱhosi vwinu. Kange, kƱno nilƱta, Ʊmue namƱngafike.”

22Pe avalongosi va Vayahudi vakiposania vakati, “KwekƱti ilonda pikubuda? Ongo iiti, ‘KƱno nilƱta namƱngafike’?”

23ƱYesu akavamƱla akati, “ƱmueƱ mƱhƱmile mƱ ɨɨsi ɨjɨ, Ʊne nɨhƱmile kƱkyanya. ƱmueƱ mƱlɨ va mƱ ɨɨsi ɨjɨ, Ʊne nanɨlɨ ghwa mƱ ɨɨsi ɨjɨ.

24Fye nambe nɨvavƱlile kuuti mulifua mƱ vƱhosi vwinu. Nave namukwɨtɨka kuuti, ‘ƱƱne Neene Kwale,’ kyang’haani mulifua mƱ vƱhosi vwinu.”

25Pe vakamposia ƱYesu vakati, “TƱvƱƱle, Ʊve veeve veeni?” ƱYesu akavamƱla akati, “KuhƱma ƱlƱtasi nɨvavƱlile kuuti neene veeni.

26NɨlɨƱ ni nyinga isa kƱjova na kƱkƱvahɨgha Ʊmue. Neke Ʊne nɨkƱvavƱƱla avaanhu mƱ ɨɨsi muno si sino asung’hile ƱNhaata kƱkƱvavƱƱla. ƱNhaata jƱno asung’hile ghwa kyang’haani.”

27Aveene navalyalƱtang’hinie kuuti ijova navo imhola isa Nhaata ghwake.

28Pepano ƱYesu akavavƱƱla akati, “Muliiva mƱnhosisie ne Mwana ghwa Muunhu kuuti mƱmbude, pe mulikƱng’hagƱla kuuti, ‘ƱƱne Neene Kwale.’ Kange,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mulikagʉla kuuti sooni sino nivomba, nanivomba mʉ vughane vwango, looli nijova sino ʉNhaata ambʉlanisie.

29Jʉno asung'hile ʉne alɨ palɨkɨmo nuune, naandekile ne mwene, ʉlwakʉva ifighono fyoni nivomba isa vughane vwake."

30ʉYesu ye ijova isio, avaanhu vinga vakamwɨtɨka.

ʉvwakyang'haani vʉkʉvaviɨka avaanhu kuuva vavʉke

31Pepano ʉYesu akavavʉʉla aVayahudi vala, vano vamwɨtiike akati, "Nave mugadɨlɨla imbʉlanɨsio sango, muuva vavʉlanɨsɨvua vango kyang'haani.

32Apuo pe mukagʉla ʉvwakyang'haani vwa Ngʉlʉve. ʉvwakyang'haani ʉvuo, vʉkʉvaviɨka kuuva vavʉke."

33Aveene vakam'bʉʉla vakati, "ʉsue tʉlɨ va kɨsina kya Abulahamu. Natʉghelile kuuva vakami va muunhu nambe lʉsiku! Lwandaani ghwiti ʉsue tuvɨkua vavʉke?"

34ʉYesu akavamʉla akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmuunhu ghweni jʉno ivomba inyɨvi nkami ghwa nyɨvi.

35ʉnkami naikukala mʉ nyumba ɨja ntwa ghwake ifighono fyoni, looli ʉmwana ghwa ntwa ikukala ifighono fyoni.

36Lɨno, ʉne ne Mwana ghwa Ngʉlʉve nɨngavapoke kuhʉma mʉ nyɨvi, namuuva vakami va nyɨvi kange, looli muuva vavʉke kyang'haani.

37Nɨkagwile kuuti ʉmue mʉlɨ va kɨsina kya Abulahamu, neke mulonda pikʉmbuda, ʉlwakʉva namukwɨtɨka imbʉlanɨsio sango.

38ʉne nɨkʉvavʉʉla sino nɨsivwene kwa Nhaata ghwango, neke ʉmue muvomba sino mʉpʉliike kwa nhaata ghwinu."

39Aveene vakamwamʉla ʉYesu vakati, "ʉsue tʉlɨ kɨsina kya Abulahamu." ʉYesu akavavʉʉla akati, "Mwale mʉʉve va kɨsina kya Abulahamu kyang'haani, mwale muvombagha sino alyale ivomba ʉAbulahamu.

40ʉne nɨvavʉlile ʉvwakyang'haani vʉno nɨpʉliike kuhʉma kwa Ngʉlʉve, ʉmue mulonda kʉkʉmbuda! ʉAbulahamu naalyavombile ndavʉle isio.

41ʉmue muvomba imbombo sino ʉnhaata ghwinu ivomba." AVayahudi vala vakamwamʉla vakati, "ʉsue natʉlɨ vaana va mʉ lɨsoli, ʉNhaata ghwitu alɨ jʉmo mwene, ghwe Ngʉlʉve."

42ʉYesu akavavʉʉla akati, "ʉNgʉlʉve ale aave Nhaata ghwinu, mwale mʉkʉngana ʉne, ʉlwakʉva nɨhʉmile kwa mwene. ʉne nanisile mʉ vʉtavʉlɨlua vwango, looli ʉNgʉlʉve ghwe jʉno asung'hile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43Kɨki namʉkʉsitang'hania sino nijova? Namʉkʉsitang'hania, ʉlwakʉva namulonda kukwʉpɨla imbʉlanɨsio sango.

44Ʉmue ʉnhaata ghwinu ghwe Setano, mulonda kuvomba sino ilonda ʉmwene. Kuhʉma m'bʉkʉʉlʉ ʉSetano m'budi, nailonda ʉvwakyang'haani, ʉlwakʉva mwa mwene ʉvwakyang'haani namwevʉle. Kujova ʉvʉdesi, lwiho lwake, ʉlwakʉva ʉmwene n'desi, kange ghwe nhaata ghwa vadesi vooni.

45Lɨno, ʉne nijova isa kyang'haani, fye nambe namʉkʉnyɨtɨka.

46"Asi, ghwe veeni pakate palyʉmue jʉno ndepoonu ikwoleka kyang'haani kuuti ʉne nɨlɨ mhosi? Nave sino nɨkʉvavʉʉla sa kyang'haani, kɨki namʉkʉnyɨtɨka?

47Ʉmuunhu ghwa Ngʉlʉve ivɨngɨlɨla sino ijova ʉNgʉlʉve. Ʉmue namuvɨngɨlɨla sino ijova ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva namʉlɨ vaanhu vaake."

Ʉ Yesu m'baha kukila ʉAbulahamu

48AVayahudi vakam'bʉʉla ʉYesu vakati, "Asi, nase seene pano twiti ʉve ʉlɨ Nsamalia, kange ʉlɨ nɨ lɨpepo ɨlɨlamafu?"

49ʉYesu akavamʉla akati, "Ʉne nanɨlɨ nɨ lɨpepo ɨlɨlamafu. Ʉne nɨkʉmwoghopa ʉNhaata ghwango, neke ʉmue namʉkʉnyoghopa.

50Ʉne nanilonda avaanhu vanginie, looli kwale ʉnya kʉnginia, ʉmwene ghwe mhɨghi ghwa kyang'haani.

51Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmuunhu jʉno ivɨngɨlɨla sino nivʉlanɨsia, ʉvʉfue navʉlamwagha lʉsiku."

52Pepano aVayahudi vakam'bʉʉla ʉYesu vakati, "Lɨno, tʉkagwile kuuti ʉlɨ nɨ lɨpepo ɨlɨlamafu! ʉAbulahamu alyafwile, voope avavɨli valyafwile, lwandaani ʉve ghwiti, 'Ʉmuunhu jʉno ivɨngɨlɨla sino nivʉlanɨsia, ʉvʉfue navʉlamwagha lʉsiku'?

53Kwekʉti ʉve ʉlɨ m'baha kukila ʉnkʉʉlʉ ghwitu ʉAbulahamu? ʉAbulahamu alyafwile, avavɨli voope valyafwile. Neke ʉve ghukuvɨɨka veeve veeni?"

54ʉYesu akavamʉla akati, "Nɨngighinie jʉʉne, ʉlughinio lwango luuva lʉsila mbombo. ʉNhaata ghwango, jʉno ʉmue mwiti ghwe Ngʉlʉve ghwinu, ghwe mwene ɨkʉnginia ʉne.

55Ʉmue namʉnkagwile ʉNgʉlʉve, ʉne nɨnkagwile. Nɨngati nanɨnkagwile ʉNgʉlʉve, niiva n'desi ndavʉle ʉmue. Ʉne nɨnkagwile ʉNgʉlʉve, kange sino ijova nikʉnda.

56Ʉnkʉʉlʉ ghwinu ʉAbulahamu alyahovwike fiijo ye akagwile kuuti ʉne nilikwisa, ye anyaghile, akava nʉ lʉkeelo fiijo."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

57Pepano aVayahudi vakamposia ʉYesu vakati, “Ʉve nʉfikisie nambe amaaka fijigho fihaano, ʉAbulahamu ʉmmanyile ndaani?”

58ƱYesu akavamʉla akati, “Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla niiti, ʉAbulahamu ye akyale kuholua Ʉne Kwenɨlɨ.”

59AVayahudi ye vapʉliike isio, vakahola amavue kuuti vantove, vam’bude. Neke ʉmwene akifisa, akahʉma mʉ lʉvɨika ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

Yohani 9

ƱYesu ɨkʉnsosia ʉm’bofu amaaso

1Ɨkɨghono kɨmonga, ʉYesu ye ighenda, alɨ na vavʉlanɨsɨvua vaake, akamwagha ʉmuunhu jʉmonga ʉm’bofu amaaso kuhʉma iholua.

2Avavʉlanɨsɨvua vala vakamposia ʉYesu vakati, “Ghwe M’bʉlanɨsi, ʉmuunhu ʉjʉ alyaholilue m’bofu vwɨmɨla inyɨvi saani? Asi, vwɨmɨla inyɨvi saake, vwɨmɨla inyɨvi isa vapaafi vaake?”

3ƱYesu akavamʉla akati, “Ʉmuunhu ʉjʉ naalyaholilue m’bofu vwɨmɨla inyɨvi saake, nambe vwɨmɨla inyɨvi isa vapaafi vaake. Ʉlwene alyaholilue m’bofu, neke ingʉfu sa Ngʉlʉve sivoneke kukilila ʉmwene.

4Tulondua kuvomba ɨmbombo ɨja Ngʉlʉve jʉno asung’hile, ʉlwakʉva jɨjiighe mwisi. Ɨkɨlo jikwisa pano ʉmuunhu naangavombe ɨmbombo ɨjɨ.

5Pano nɨjiighe mʉ ɨisi, nɨlɨ lʉmuli kʉ vaanhu vooni.”

6ƱYesu ye ajovile isio, akafuunya amati paasi, akakanda akatope na mati ghala, akapaka amaaso gha m’bofu jʉla.

7Akam’bʉʉla akati, “Lʉtagha ghwoghe kʉ maaso mʉ lɨlamba ɨlya Siloamu.” Ɨlɨtavua ɨlɨ Siloamu kwekʉti jʉno asung’hilue. Pepano akalʉta kukwogha kʉ maaso, akagomoka kʉ kaaja kwa mwene ilola.

8Avabadɨng’hani vaake na vange vooni vano valyale vikʉmwagha ʉlʉtasi isʉʉma ifiinu, vakava vikuposania viiti, “Asi, ʉmuunhu ʉjʉ naghwe jʉno ikalagha pamonga isʉʉma ifiinu?”

9Vamonga vakati, “Ghwe mwene.” Avange vakati, “Naghwe mwene, looli ahwaniine fiijo nʉ mwene.” Neke ʉmwene akavavʉʉla akati, “Neene!”

10Pe vakamposia vakati, “Lwava ndaani kuhanga amaaso ghaako ghilola?”

11Ʉmwene akavamʉla akati, “Ʉmuunhu jʉno itambʉlua Yesu, akanda akatope amhaka amaaso, pe ambʉʉla aati, ‘Lʉtagha ghwoghe kʉ maaso mʉ lɨlamba ɨlya Siloamu.’ Nalʉta, noogha, ye navonagha nilola.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Avaanhu vala vakamposia vakati, “Ʊmuunhu ʉjuo alɨ kʉʉghi?” Ʊmwene akavamʉla akati, “Nwisi.”

AVafalisayi vikʉmposia ʉm’bofu jʉno asokile

13Pe avaanhu vala vakantwala kʉ Vafalisayi ʉmuunhu jʉla jʉno alyale m’bofu.

14Ɨkɨghono kɨno ʉYesu alyakandile akatope na kʉkʉnsosia ʉm’bofu jʉla, kɨlyale kɨghono kya Sabati.

15Pe aVafalisayi vakamposia ʉmuunhu jʉla vakati, “Asi, ʉsokile ndaani ʉvʉbofu vwako?” Akavamʉla akati, “Ʊmuunhu jʉmonga amhaka akatope amaaso, neke noogha, lɨno nilola.”

16Pepano aVafalisayi vamonga vakati, “Ʊmuunhu jʉno avombile ʉluo naahʉmile kwa Ngʉlʉve, ʉlwakʉva ivomba mʉ kɨghono ɨkya Sabati lʉno nalwɨtɨkɨsivue mʉ ndaghɨlo.” Neke avange vakati, “Ʊmuunhu ʉmhosi naangavombe ifidegho ifi fino fihʉfia ifivalɨlo kʉ vaanhu.” Mʉ ʉluo vakalekeng’hana.

17Pe aVafalisayi vakamposia kange ʉmuunhu jʉla vakati, “Asi, ʉve ghwiti ndaani vwɨmɨla ʉmuunhu jʉno akʉsosisie amaaso?” Ʊmwene akavamʉla akati, “Ʊne niiti ʉmuunhu jʉla m’bɨli ghwa Ngʉlʉve.”

18Avalongosi va Vayahudi vala navalyɨtiike kuuti ʉmuunhu jʉla alyaholilue m’bofu, neke lɨno asokile ilola. Pe vakavakemeela avapaafi vaake,

19vakavaposia vakati, “Asi, ʉmuunhu ʉjʉ jʉno mwiti alyaholilue m’bofu, mwana ghwinu? Asokile ndaani ʉvʉbofu vwake?”

20Avapaafi vaake vakavamʉla vakati, “Ʊsue tʉkagwile kuuti ʉjʉ ghwe mwana ghwitu, alyaholilue m’bofu.

21Neke natʉkagwile atengwile ndaani kulola. Kange, najʉ muunhu jʉno ansosisie amaaso, natʉmmanyile. Mʉmposie, muunhu n’goyo, ɨkʉvavʉʉla jʉjuo.”

22Avapaafi vaake valyajovile ʉluo, ʉlwakʉva valyale vikʉvoghopa avalongosi va Vayahudi. Avalongosi avuo valyɨtɨng’hiine kuuti, ʉmuunhu jʉno ikwɨtɨka kuuti ʉYesu ghwe Kɨlɨsite, vikʉn’daga mʉ masinagogi ghaave.

23Fye nambe avapaafi vala valyatiile, “Ʊmwene muunhu n’goyo, mʉmposie jʉjuo.”

24Avalongosi va Vayahudi vakankemeela ʉlwa vʉvɨlɨ ʉmuunhu jʉla jʉno alyale m’bofu, vakam’bʉʉla vakati, “Jova isa kyang’haani pamaaso gha Ngʉlʉve! Ʊsue tʉkagwile kuuti ʉmuunhu ʉjuo jʉno akʉsosisie, mhosi.”

25Ʊmwene akavamʉla akati, “Kuuti ʉmuunhu ʉjuo mhosi, ʉne nanɨkagwile, looli nɨkagwile ɨkɨɨnu kɨmo kyene, nɨlyale m’bofu, lɨno nilola.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Vakamposia kange vakati, “Asi, ʉmuunhu ʉjuo avombile kɨki kusosia amaaso ghaako?”

27Ʉmwene akavamʉla akati, “Ʉne nɨvavʉlile, ʉmue namulonda kʉkʉmhʉlɨka. Kɨki mulonda nɨvavʉʉle kange? Neke na jʉmue mulonda kuuva vavʉlanɨsɨvua vaake?”

28Pe avalongosi ava Vayahudi vakam’benapʉla vakan’jova vakati, “Ʉve veeve m’bʉlanɨsɨvua ghwake! Ʉsue tʉlɨ vavʉlanɨsɨvua va Moose.

29Tʉkagwile kuuti ʉNgʉlʉve alyajovile nʉ Moose, neke ʉmuunhu ʉjuo, ʉYesu, natʉnkagwile na kʉno ahʉmile.”

30Ʉmwene akavamʉla akati, “Isi sa kʉdegha! Namʉnkagwile kʉno ahʉmile ʉmuunhu jʉno asosisie amaaso ghango!

31Tʉkagwile kuuti ʉNgʉlʉve naipʉlɨka inyifuunyo isa vahosi, looli ɨkʉmpʉlɨka ʉmuunhu jʉno ɨkʉmwɨmɨka na kuvomba isa vughane vwake.

32Kuhʉma ʉNgʉlʉve ipela ɨɨsi, natʉghelile kupʉlɨka nambe lʉsiku kuuti ʉmuunhu jʉmonga ansosisie ʉmuunhu jʉno aholilue m’bofu!

33Ʉmuunhu ʉjuo ale aave naahʉmile kwa Ngʉlʉve, naale ivomba isi.”

34Aveene vakamwamʉla vakati, “Ʉve ʉlyaholilue mʉ vʉhosi, ghulonda pikʉtʉvʉlanɨsia ʉsue?” Pe vakan’daga mʉ sinagogi.

Ʉvʉbofu ʉvwa mʉ mwojo

35ʉYesu akapʉlɨka kuuti ʉmuunhu jʉla van’dagile mʉ sinagogi. Pe akalondagha kutang’hana naghwo. Ye amwaghile, akamposia akati, “Ʉve ghʉkʉmwɨtɨka ʉMwana ghwa Muunhu?”

36Ʉmuunhu jʉla akamwamʉla akati, “Ghwe ntwa, ghwe veeni ʉMwana ghwa Muunhu, nɨmwɨtɨke?”

37ʉYesu akamwamʉla akati, “Ʉmwaghile, ʉmuunhu ʉjuo ghwe jʉno ijova nuuve lɨno.”

38Ʉmuunhu jʉla akati, “Nikwɨtɨka, Mʉtwa!” Pe akamwɨmɨka ʉYesu.

39ʉYesu akati, “Ʉne nisile mʉ ɨɨsi kuhɨgha avaanhu, kuuti avabofu amaaso, valolaghe; vano vikuvona vilola, vaave vabofu amaaso.”

40AVafalisayi vamonga vano pwevalyale pala, ye vapʉliike imhola isio, vakamposia vakati, “Asi, kwekʉti ʉsue tʉlɨ vabofu?”

41ʉYesu akavamʉla akati, “Mwale mʉʉve vabofu, namwale muuva vahosi. Neke ʉlwakʉva mwiti mulola, mujigha nʉ vʉhosi vwinu.”

Yohani 10

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya n'dɨɨmi ʉnnofu

1ʉYesu akafijovagha akatisagha, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉmuunhu jʉno ikwingila mʉ lʉvagha lwa ng'holo kɨsila kʉkilila pa mʉlyango, neke ikilila pavʉnge, ʉjuo mhɨɨji kange mhɨjim'budi.

2Looli jʉno ikilila pa mʉlyango, ʉjuo ghwe n'dɨɨmi ghwa ng'holo.

3ʉmʉloleleli ghwa lʉvagha ɨkʉn'dindulila ʉmʉlyango, nasi ng'holo sipʉlɨka ɨlɨsio ɨlya n'dɨɨmi ʉjuo. Ghwope ɨkʉsikemeela ing'holo saake nɨjɨngɨ nɨ lɨtavua lyake na kʉkʉsihʉmia kʉnji.

4Kyande asihʉmisie ing'holo saake sooni, ʉmwene ilongola, iseene sikʉm'bɨngɨlɨla, ʉlwakʉva silɨkagwile ɨlɨsio lyake.

5Ing'holo nasingam'bɨngɨlɨle nambe padebe ʉmuunhu ʉmhesia, ʉlwene sikʉnkɨmbɨla, ʉlwakʉva nasilɨmanyile ɨlɨsio lyake."

6ʉYesu alyavavʉlile aVafalisayi ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ, neke aveene navalyasitang'hinie sino ɨkʉvavʉʉla.

7Pe ʉYesu akavavʉʉla kange akati, "Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, ʉne neene mʉlyango ghwa lʉvagha pano sikwingilila ing'holo.

8Avaanhu vooni vano valyatalile kʉlyʉne vano vivɨkagha vadɨɨmi va ng'holo, valyale vahɨɨji kange vahɨjivabudi, nasi ng'holo nasilyale sikʉvapʉlɨkɨsia.

9ʉne neene mʉlyango, ʉmuunhu jʉno ikwingila kukilila ʉne, ipokua. Kukilila ʉne ikwingilagha na kuhʉma na kuuva nɨ kyakʉlia.

10ʉmhɨɨji ikwisa nʉ vʉfumbue ʉvwa kʉhɨɨja, kubuda na kunangania. ʉne nisile kuuti avaanhu vaave nʉ vwʉmi, ʉvwʉmi ʉvʉkwɨlanɨfu.

11"ʉne nɨlɨ n'dɨɨmi nnofu. ʉn'dɨɨmi ʉnnofu, ikutavʉla kufua vwɨmɨla ing'holo saake.

12ʉmuunhu jʉno idɨɨma ing'holo vwɨmɨla ʉlʉhombo, ʉjuo nan'dɨɨmi ghwa ng'holo, kange ing'holo nasaake, angavone ɨng'hekeeva jikwisa, ikɨmbɨla na kʉkʉsileka ing'holo seene. Pe ɨng'hekeeva jikwalʉkɨla ing'holo na kupalasania.

13ʉmuunhu ʉjuo ikɨmbɨla, ʉlwakʉva ʉvʉfumbue vwake lwe lʉhombo, ing'holo nakɨɨnu kwa mwene.

14ʉne nɨlɨ n'dɨɨmi nnofu. Ing'holo sango nɨsikagwile, soope sing'hagwile,

15ndavʉle ʉNhaata vʉle ang'hagwile ʉne, na jʉʉne vʉle nɨnkagwile ʉmwene. ʉne nikutavʉla kufua vwɨmɨla ing'holo.

16Nɨlɨ ni ng'holo isingi sino nasili mʉ lʉvagha ʉlʉ, soope isio nilondua kʉkʉsileeta, soope sikʉmhʉlɨkagha. Apuo kiiva kɨpʉgha kɨmo, nʉ n'dɨɨmi jʉmo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17“ƱNhaata anganile, ɯlwakɯva nitavwile kufua, neke niɨve mwɯmi kange.

18Nakwale ɯmuunhu jɯno ndepoonu ivɯsia ɯvwɯmi vwango. Ʊne nitavwile jɯɯne kufua. Ʊne niɨli nɯ vɯtavɯliɨlua ɯvwa kɯvɯsia ɯvwɯmi vwango, kange niɨli nɯ vɯtavɯliɨlua ɯvwa kɯvɯgomosia. Ʊluo lwe lɯno ɯNhaata ghwango andaghiile niɨvombe.”

19Amasio aghuo ghakapelela aVayahudi kulekeng’hana.

20Vinga mɯ veene vakati, “Ʊjɯ aliɨ niɨ liɨpepo, kange apelwike. Lwakiɨki kɯkɯmpɯliɨkiɨsia?”

21Neke avange vakava vikaana viiti, “Amasio aghuo naghihɯma mwa muunhu ɯnya liɨpepo. Asi, iɨliɨpepo ndepoonu liɨkɯmpelela ɯm’bofu amaaso kulola?”

AVayahudi vikɯnkaana ɯYesu

22Ʊnsiki ɯghwa kiɨkulukulu iɨkya Vayahudi kukɯmbɯka kuvalasivua iɨnyumba iɨnyiɨmiɨke iɨja kufunyila kɯ Yelusalemu, ghɯkafika. Ʊnsikiɯghuo ghɯlyale ghwa mhepo.

23ƱYesu alyale pa nyumba iɨnyiɨmiɨke iɨjio, ighendaghenda mɯ balaasa jiɨno jiɨkatambɯlwagha Lɯgono lwa Solomoni.

24Pe aVayahudi vamonga vakankong’haniɨla, vakam’bɯɯla vakati, “Ghɯkɯtɯviɨika mɯ nganighani ɯmpaka liɨghi? Nave veeve Kiɨliɨsite, tɯvɯɯle pa vɯvalafu!”

25ƱYesu akavamɯla akati, “Ʊneniɨvavɯlile kuuti neene veeni, neke ɯmue namukwiɨtiɨka. Sino nivomba mɯ ngɯfu sa Nhaata, sikwoleka kuuti neene veeni.

26Neke ɯmue namukwiɨtiɨka, ɯlwakɯva namɯliɨ ng’holo sango.

27Ing’holo sango sipɯliɨka iɨliɨsio lyango, na jɯɯne niɨsikagwile, soope sikɯmbiɨngiɨliɨla.

28Niɨkɯsipeela ɯvwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila, nasilasova lɯsiku. Kange, nakwale ɯmuunhu ɯghwa kɯsivɯsia mɯ mavoko ghango.

29ƱNhaata ghwango jɯno amheliile ing’holo isio, m’baha kukila vooni, kange nakwale ɯmuunhu jɯno ndepoonu iɨkɯsivɯsia mɯ mavoko ghaake.

30Ʊne nɯ Nhaata tɯliɨ jɯmo.”

31AVayahudi ye vapɯliike isio, vakahola kange amavue kuuti vantove, vam’bude.

32Neke ɯYesu akavavɯɯla akati, “Niɨvombile imbombo nyinga inofu pamaaso ghiinu. Imbombo isio niɨvombile mɯ ngɯfu sa Nhaata. Liɨno, mɯ sino niɨvombile, lɯliɨku lɯno lɯkɯvapelela kulonda kɯkɯnhova na mavue?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33AVayahudi vakamwamula vakati, “Natulonda kukukutova na mavue vwimila imbombo inofu sino uvombile, ulwene tukukutova ulwakuva ukumuligha kyongo uNgululve. Ghukuviika uli Ngululve napano uli muunhu ndavule avaanhu avange!”

34UYesu akavamula akati, “Nalilembilue mu fitabu fiinu ifya ndaghilo kuuti, uNgululve alyatiile, ‘Umue muli mangululve’?

35UNgululve alyavatambwile ‘mangululve’ avaanhu vano valyapuliike ilisio lyake, usue tukagwile kuuti, aMalembe aMimike ifighono fyoni ghijova isa kyang’haani.

36Lino, lwandaani umue mwiti nikumuligha kyongo uNgululve, pano niiti, ‘Une nili Mwana ghwa Ngululve’? UNhaata ghwe juno anyimiike une na kukusuung’ha mu iisi.

37Nave nanivomba imbombo isa Nhaata, namunganyitikaghe.

38Neke nave nivomba, nambe namukunyitika, mwitikaghe vwimila imbombo isio neke mukagule na kukulutang’hania kuuti uNhaata ali mulyune, na juune nili mwa Nhaata.”

39Pe aVayahudi vakava vilonda pikunkola kange, neke uYesu akavatyegha.

40UYesu akaluta kange imwambo ija kikogha ikya Yolidani, pano uYohani alyale ikwofugha avaanhu, akava ukuo ifighono fidebe.

41Ye ali ukuo, avaanhu vinga vakaluta kwa mwene viiti, “UYohani naalyavombile nambe ikivalilo kimo, neke imhola sooni sino alyajovile vwimila umuunhu uju, sa kyang’haani.”

42Ukuo avaanhu vinga vakamwitika uYesu.

Yohani 11

Kufua kwa Lasali

1Kwealyale umuunhu jumonga akatambulwagha Lasali. Umwene palikimo na valumbu, uMaliya nu Malita vakikalagha mu kikaaja ikya Betania. Umuunhu uju alyale ntamu.

2UMaliya ujuo, ulumbu ghwa Lasali juno alyale ntamu, ghwe juno alyampakile amafuta uMutwa uYesu mu maghulu, na kukumpulusia ni linyele lyake.

3Avalumbu avuo vakasuung’ha imhola kwa Yesu kuuti, “Mutwa, ummanyaani ghwako uLasali ntamu.”

4UYesu ye apuliike imhola ijio akati, “Inhamu ijio najikumpelela uLasali kuuti kufua kwa mwene vwe vusililo vwake, looli jimwaghile kuuti avaanhu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vavʉvone ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve, neke ʉMwana ghwa Ngʉlʉve aghinisivue kukilila ɨnhamu ɨjio.”

5ƱYesu alyamʉghanile ʉLasali palɨkɨmo na valʉmbʉ, ʉMalita nʉ Maliya.

6Neke ye apʉliike kuuti ʉLasali ntamu, ʉmwene akajigha ifighono fivɨlɨ ikalile kʉkuo, kɨsila kʉlʉta kwa Lasali.

7Pambele akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Tʉvʉʉke tʉgomoke kʉ kɨghavo ɨkya Yudea.”

8Avavʉlanɨsɨvua vala vakam’bʉʉla vakati, “Ghwe M’bʉlanɨsi, imihe bahaapa aVayahudi vamonga valondagha pikʉkʉtova na mavue, ʉve ghulonda kange pigomoka ʉkuo?”

9ƱYesu akavamʉla akati, “Asi, ɨmwisi najɨlɨ ni fivalɨlo kɨjigho na fivɨlɨ? Ʉmuunhu angaghende pamwisi, naangakʉvale, ʉlwakʉva ʉlʉmuli lukummulikila, ɨkʉfyagha fyoni.

10Neke angaghende pakɨlo ikʉvala, ʉlwakʉva nsila lʉmuli.”

11ƱYesu ye amalile kujova isio, akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, “Ʉmmanyaani ghwitu ʉLasali aghoneliile, neke nilʉta kʉkʉnsisimula.”

12Avavʉlanɨsɨvua vaake vakati, “Ghwe Mʉtwa, nave aghoneliile, isooka.”

13ƱYesu alyale ijova kufua kwa Lasali, neke avavʉlanɨsɨvua vaake valyale visaagha kuuti ijova ɨmhola ɨja kʉghonelela itʉlʉ.

14ƱYesu akavavʉʉla pa vʉvalafu akati, “ƱLasali afwile.

15Neke ʉne nihovoka ʉlwakʉva nakwenɨveele ʉLasali ye ifua, kuuti ʉmue mʉnyɨtɨkaghe. Lɨno, tʉvʉʉke kwa Lasali.”

16Pe ʉTomasi jʉno itambʉlua Mʉng’hʉngʉ, akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua avajaake akati, “Na jʉsue tʉvʉʉke, tʉkafue palɨkɨmo nʉ mwene.”

ƱYesu ilʉta kʉ kɨkaaja ɨkya Betania

17ƱYesu ye afikile mʉ kɨkaaja ɨkya Betania, akavona ʉLasali alɨ ni fighono fine mʉ mbiipa.

18Ɨkɨkaaja ɨkya Betania kɨlyale piipi nɨ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, ikilomita itatu ndɨɨkɨ.

19Avaanhu vinga valisile kʉkʉmhʉngɨla ʉMalita nʉ Maliya, ʉlwakʉva valyafwɨlilue nʉ lʉmbʉ.

20ƱMalita akapʉlɨka kuuti ʉYesu afiike, akalʉta kʉkʉmwʉpɨlɨla, neke ʉMaliya akajigha mʉ nyumba.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Pe ʉMalita akam'bʉʉla ʉYesu akati, "Mʉtwa, peʉsava, ʉlʉmbʉlyango ngale naafwile.

22Neke nambe lɨno nɨkagwile kuuti ʉngansʉʉme ʉNgʉlʉve kɨmonga, ɨkʉkʉpeela."

23ʉYesu akam'bʉʉla akati, "ʉlʉmbʉlio isyʉka."

24ʉMalita akati, "Nɨkagwile kuuti ilisyʉka ɨkɨghono ɨkya vʉsililo kɨno avaanhu vooni vilisyʉka."

25ʉYesu akam'bʉʉla akati, "ʉne neene lʉsyʉko kange neene vwʉmi. Jʉno ɨkʉnyɨtɨka ʉne, nambe afue, iiva mwʉmi.

26Ghwope ʉmwʉmi jʉno ɨkʉnyɨtɨka ʉne, naangafue lʉsiku. Lɨno ghukwɨtɨka isio?"

27ʉMalita akamwamʉla akati, "Eena Mʉtwa, nikwɨtɨka kuuti ʉve veeve Kɨlɨsite, Mwana ghwa Ngʉlʉve, ghwe jʉno twahʉvɨlagha kuuti ikwisa mʉ ɨisi muno."

28ʉMalita ye ajovile isio, akalʉta kʉkʉnkemeela ʉnnuuna ʉMaliya, akam'bʉʉla kʉ vʉsyefu akati, "ʉM'bʉlanɨsi isile, ɨkʉkʉkemeela."

29Pe ʉMaliya akavʉʉka ng'haning'haani, akalʉta kwa Yesu.

30ʉnsiki ʉghuo ʉYesu alyakyale kukwingila mʉ kɨkaaja ɨkio ɨkya Betania, alyale pala pala pano ʉMalita akalʉtile kʉkʉmwʉpɨlɨla.

31Avaanhu vala vano vakalʉtile kʉkʉmhʉngɨla ʉMaliya, ye vamwaghile ivʉʉka ng'haning'haani ihʉma kʉnji, vakam'bɨngɨlɨla ʉlwakʉva vakava visaagha kuuti, ilʉta kulɨla kʉ mbiipa.

32ʉMaliya akafika pa Yesu, akafughama, akam'bʉʉla akati, "Mʉtwa, peʉsava, ʉlʉmbʉlyango ngale naafwile."

33ʉYesu ye avwene ʉMaliya ilɨla, voope vano vakava vikʉm'bɨngɨlɨla vilɨla, akalemala na kupumuka mʉ mwojo ghwake.

34Pe akavaposia akati, "Mʉm'bɨkile kʉʉghi?" Vakamwamʉla vakati, "Ghwe Mʉtwa, ghwise ʉlole."

35ʉYesu akalɨla.

36Pe avaanhu vala vakajova vakati, "Lolagha vʉle akamʉghanile ʉLasali!"

37Neke vamonga vakati, "ʉjʉ ghwe jʉno akansosisie ʉm'bofu amaaso. Lɨno, kɨki naavombile kɨmonga kwa Lasali kuuti aleke pifua?"

ʉYesu ɨkʉnsyʉsia ʉLasali

38ʉYesu ye ajiighe ipumuka mʉ mwojo ghwake, akafika pa mbiipa. Ɨmbiipa ɨjio jɨlyabughulue na kudindua nɨ lɨvue ɨlɨkome.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39ƱYesu akavavƱƱla avaanhu vala akati, “VƱsia ɨlɨvue ɨlio.” ƱMalita ƱlƱmbƱ ghwa Lasali Ʊmfue akati, “Ghwe MƱtwa, lɨno inuuka, ƱlwakƱva fikilile ifighono fine kuhƱma tƱkƱm’bɨɨka mƱ mbiipa.”

40ƱYesu akam’bƱƱla akati, “Nanɨveele nɨkƱvƱlile kuuti Ʊngɨtɨke, ghƱkƱvwagha ƱvƱvaha vwa NgƱlƱve?”

41Pe vakavƱsia ɨlɨvue lɨla. ƱYesu akalola kƱkyanya akati, “Ghwe Nhaata, nɨkƱkƱhongesia ƱlwakƱva ƱpƱliike Ʊlufuunyo lwango.

42Nɨkagwile kuuti ghƱkƱmhƱlɨka ifighono fyoni, neke nijova isi vwɨmɨla ɨlɨpƱgha lya vaanhu ava, neke vɨtɨke kuuti Ʊve veeve Ʊsung’hile.”

43ƱYesu ye ajovile isio, akakemeela fiijo akati, “Lasali, hƱma kƱnji kƱno!”

44Pe ƱLasali Ʊmfue, akahƱma kƱnji, amaghƱlƱ na mavoko ghaake ghaniengelilue nɨ sanda, kƱ maaso apinyilue nɨ kɨtambala. ƱYesu akavavƱƱla akati, “MƱmhƱdƱle, mƱmƱleke alƱtaghe.”

ƱvwƱvɨsi Ʊvwa kƱm’buda ƱYesu

(Mataayi 26:1-5; Malɨka 14:1-2; LƱƱka 22:1-2)

45Avaanhu vinga vano valyalƱtile kƱkƱmhƱngɨla ɨfua ƱMaliya, ye vasivwene sino avombile ƱYesu, vakamwɨtɨka.

46Neke vamo mƱ veene vakalƱta kƱ Vafalisayi kƱkƱvavƱƱla sino ƱYesu avombile.

47Pe avavaha va vatekesi na Vafalisayi vakakong’hania ɨkɨpƱgha ɨkya valongosi, vakaposania vakati, “TƱvombe kɨki, ƱlwakƱva Ʊmuunhu ƱjƱ ivomba ifidegho finga! Ifidegho ifio fivalɨlo, fihƱfia kuuti Ʊmwene ghwe veeni.

48Nave tƱkƱmƱleka, avaanhu vooni vikƱmwɨtɨka. Pe aValooma vilikwisa kunangania ɨnyumba ɨnyɨmɨke najɨ ɨɨsi jiitu.”

49Pe Ʊmo mƱ veene, jƱno akatambƱlwagha Kayafa, alyale ghwe ntekesi Ʊm’baha Ʊmwaka Ʊghuo, akavavƱƱla akati, “ƱmueƱ namƱkagwile kɨmonga!

50Asi, namƱkagwile kuuti lƱnoghiile kƱlyƱmue Ʊmuunhu jƱmo afue vwɨmɨla avaanhu viitu, neke avaanhu vooni mƱ ɨɨsi jiitu valeke kutipulua?”

51Amasio ghano alyajovile Ʊntekesi Ʊm’baha, naalyajovile mƱ lƱhala lwake jƱjuo. ƱlweneƱlwakƱva alyale ntekesi m’baha Ʊmwaka Ʊghuo, alyavɨlile kɨsila kƱkagƱla kuuti ƱYesu ilifua vwɨmɨla ɨkɨsina ɨkya Vayahudi.

52NakwekƱti ifua vwɨmɨla aVayahudi veene, looli na vaanhu avange vooni avaana va NgƱlƱve vano vapalasiine valɨ mƱ ɨɨsi isingi, kuuti avakong’hanie vaave palɨkɨmo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Kuhɯma ɨkɨghono ɨkio, avalongosi va Vayahudi vakatengɯla kulonda ɨsɨla ɨja kɯm'buda ɯYesu.

54Mɯ ɯluo ɯYesu akaleka kughenda pa vɯvalafu kɯ Vayahudi. Pepano akavɯɯka pala akalɯta kɯ kɨkaaja kɨmonga kɨno kɨkatambɯlwagha Efulaimu. Ɨkɨkaaja ɨkio kɨlyale piipi nɨ lɨhaka, akikala ɯkuo palɨkɨmo na vavɯlanɨsɨvua vaake.

55Lɨno, ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka ɨja Vayahudi kɨlyale piipi. Avaanhu vinga kuhɯma mɯ fikaaja vakalɯta kɯ Yelusalemu kuuti vivalasie ye kɨkyale pifika ɨkyɨmɨke ɨkio.

56Pe vakava vikɯmɯlonda ɯYesu. Ye valɨ mɯ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, vakɨɨma viposania viiti, "Mwiti ndaani, ɯmuunhu ɯjɯ neke naikwisa kɯ kyɨmɨke!"

57Avavaha va vatekesi na Vafalisayi valyavavɯlile avaanhu kuuti, ɯmuunhu ghweni angakagɯle pano pwale ɯYesu, alɯtaghe kɯkɯvavɯɯla, neke vankole.

Yohani 12

ƱYesu ipakua amafuta amanofu

(Mataayi 26:6-13; Malɨka 14:3-9; Lɯɯka 7:36-50)

1Ifighono ntanda ye kɨkyale kufika ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, ɯYesu akalɯta kange kɯ kɨkaaja ɨkya Betania. ƱkuO kwe kɯno akikalagha ɯLasali, jɯno ɯYesu alyansyɯsisie kuhɯma kɯ vafue.

2Pe vakamɯlɨng'hanɨkɨsia ɨkyakɯlia ɨkya pakɨvwilile. ƱMalita ghwe jɯno akava ɨkɯvatengelela. ƱLasali akava ɯmo mɯ vano valikalile nɯ Yesu vilia ɨkyakɯlia.

3Pe ɯMaliya akatoola ɨsupa ɨnya mafuta amanofu agha kɯpakala agha ndalama nyinga, akampaka ɯYesu mɯ maghɯlɯ na kɯkɯmpulusia nɨ lɨnyele lyake. Ʊlɯnuusi lwa mafuta aghuo, lɯkamema ɨnyumba jooni.

4Neke ɯYuuda Isikalioti, ɯmo mɯ vavɯlanɨsɨvua va Yesu ɯnya kɯmwohela akati,

5"Kɨki amafuta aghuo naghaghɯsivue? Amafuta aghuo ghaale ghighɯsɨvua idinali filɯndo fitatu, neke indalama isio sale sikɯvatanga avakotofu."

6ƱYuuda ye ijova isio, nakwekɯti alyale ɨkɯvavonela ɨkɨsa avakotofu, looli ɯlwakɯva alyale mhɨɨji. ƱmWene ghwe jɯno alyale ikola ɨnyambe ɨja ndalama, akahɨjagha indalama mɯ nyambe ɨjio.

7ƱYesu akati, "Mɯleke amhake kulɨng'hania ɯm'bɨlɨ ghwango vwɨmɨla ɨkɨghono ɨkya kɯsyɨlua.

8Avakotofu mɯlɨ navo ifighono fyoni, neke ɯne naniiva numue ifighono fyoni."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Avalongosi ava Vayahudi vilonda kukum'buda uLasali

9AVayahudi vinga vakapulika kuuti uYesu ali ku Betania, pe vakaluta ukuo. Navalyalutile kukumulola ju Yesu mwene, looli valondagha vamwaghe nu Lasali juno uYesu akansyusisie kuhuma ku vafue.

10Pe avavaha va vatekesi vakalamula kuuti vam'bude ghwope uLasali,

11ulwakuva vwimila kusyuka kwa mwene, aVayahudi vinga valyavalekile avalongosi vaave, vakamwitika uYesu.

UYesu ikwingila mu Yelusalemu na kaluulu

(Mataayi 21:1-11; Malika 11:1-11; Luuka 19:28-40)

12Ikighono ikivingilili, avaanhu vinga vano valisile ku Yelusalemu ku kyimike ikya Pasaka, vakapulika kuuti uYesu ali mu sila ikwisa.

13Pe vakatoola amataafi agha mapiki gha mitende, vakahuma kukumwupilila kumo viiti, "Aghinwaghe! Afunyilue juno ikwisa mu litavua lya Mutwa uNguluve! Afunyilue uNtwa ughwa Vaisilaeli."

14UYesu ye ali piipi ni likaaja ilya Yelusalemu, akajaagha inyaana ja dogovi, akajangalila, ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti,

15"Namungoghopaghe umue mwe vano mukukala mu likaaja ilya Syoni! Lolagha, uNtwa ghwinu ikwisa, angaliile inyaana ja dogovi!"

16Unsiki ughuo, avavulanisivua va Yesu navalyasitang'hinie isio. Looli uYesu ye asyukile na kughinisivua, pe vakakumbuka kuuti, isio silyalembilue mu Malembe aMimike vwimila umwene, na kuuti avaanhu vakam'bombiile isio.

17Avaanhu vano valyale palikimo nu Yesu ye ikunkemeela uLasali kuhuma mu mbiipa na kukunsyusia, vakava vikuvoleka avange imhola ijio.

18Mu uluo avaanhu vinga vakaluta kukumwupilila, ulwakuva valyapuliike kuuti avombile ikidegho ikio kino kyale kivalilo ku veene.

19Neke aVafalisayi vakavulana vakati, "Mulola! Natunoghiile kuvomba kimonga. Lolagha, avaanhu vooni vikum'bingilila."

UYesu ijova vwimila kufua kwa mwene

20Mu vaanhu vano valyalutile kukumwimika uNguluve, ku Yelusalemu ikighono ikya kyimike ikya Pasaka, mwevalyale aVayunaani vamonga.

21AVayunaani avuo vakaluta kwa Filipo umhuma mu likaaja ilya Betisaida mu kighavo ikya Galilaya, vakati, "Tusuuma tutang'hane nu Yesu."

22UFilipo akaluta kukum'buula uNdeleeya imhola ijio, pe vooni ve vaviili vakaluta kukum'buula uYesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23ƱYesu akavamƱla akati, “Ʊnsiki Ʊghwa kƱghinisivua Ʊne ne Mwana ghwa Muunhu, ghƱfikile.

24Kyang’haani nikƱvavƱƱla, imbeju nave najisyilua mƱ lihanga na kufua, jijigha jijio jeene. Looli jingasyilue na kufua, apuo jimela na kukoma ifipeke finga.

25Ʊmuunhu jƱno avƱghanile ƱvwƱmi vwake, Ʊjuo alambƱsia. Ʊmuunhu jƱno ikƱvƱkalalila ƱvwƱmi vwake mƱ iisi iji, Ʊjuo ikƱvƱpoka kuhanga kufika kƱvƱsila kƱsila.

26Ʊmuunhu jƱno ilonda kƱkƱmbombela Ʊne, ambingililaghe. Pano pwenili, najƱ m’bombi ghwango pweivisagha. Kange, Ʊmuunhu angambombele Ʊne, ƱNhaata ikƱmƱghinia.

27“Lino, Ʊmwojo ghwango ghupumuka, nisivombe kiki? NinsƱƱme ƱNhaata amhoke Ʊnsiki ƱghƱ Ʊghwa lƱpumuko. Neke naningavombe Ʊluo, ƱlwakƱva nisile vwimila kukwƱpila ƱlƱtalamu Ʊluo.

28Ghwe Nhaata, ƱhƱfie ƱvƱvaha vwa litavua lyako.” Pe likapƱlikika ililisio kuhƱma kƱkyanya likati, “NihƱfisie ƱvƱvaha vwa litavua lyango, nihƱfia kange.”

29IlipƱgha lya vaanhu vano pwevalyale pala valyapƱliike ililisio ilio, vamonga vakati, “Fula jigulwime!” Avange vakati, “Nyamhola ajovile naghwo!”

30Neke ƱYesu akavavƱƱla akati, “Ililisio ilio nalipƱlikiike mƱlwa kƱnhanga Ʊne, looli mƱlwa kƱvatanga Ʊmue.

31Lino, ghƱfikile Ʊnsiki Ʊghwa NgƱlƱve kuhigha avaanhu mƱ iisi iji, na kƱkƱn’daga ƱSetano Ʊm’baha ghwa iisi iji.

32Neke niliiva nitosivue mƱnkyanya, nilikƱvapelela vooni kukwisa kƱlyƱne.”

33Alyajovile Ʊluo kuvonia kuuti ilifua vƱfue vƱki.

34Avaanhu vala vakamwamƱla vakati, “Twimbile mƱ Malembe aMimike kuuti, ƱKililisite iiva mwƱmi amasiki ghooni. Lino, lwandaani ghwiti ƱMwana ghwa Muunhu ilondua kutosivua mƱnkyanya? ƱMwana ghwa Muunhu ghwe veeni?”

35ƱYesu akavamƱla akati, “ƱlƱmuli lƱli palikimo numue Ʊnsiki n’debe. MƱghendaghe mƱ lƱmuli Ʊluo vƱle lƱjiighe pwelƱle, neke ing’hiisi jileke kƱkƱvalema, ƱlwakƱva jƱno ighenda mƱ ng’hiisi naakagwile kƱno ilƱta.

36Lino, ƱlwakƱva mƱli nƱjuo jƱno ghwe lƱmuli, mƱmwitikaghe neke mƱƱve vaana va lƱmuli.” Ye amalile kujova isio, akavƱƱka, akifisa kuuti valeke kƱkƱmwagha.

AVayahudi vikaana kƱkƱmwitika ƱYesu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Nambe ʉYesu alyavombile ifidegho finga fino fikahʉfyagha ifivalɨlo pamaaso ghaave, navalyamwɨtiike.

38Mʉ ʉluo, ghakava ghakwɨlanɨsivue amasio ghano alyajovile ʉm'bɨli ʉYesaya kuuti, "Mʉtwa ʉNgʉlʉve, ghwe veeni jʉno ɨtiike imhola sino tʉpʉlisie? Kange, ghwe veeni jʉno ʉmhʉfisie ingʉfu saako?"

39Sino silyavapeleliile valeke kukwɨtɨka, se sino alyajovile kange ʉm'bɨli ʉYesaya kuuti,

40"ʉNgʉlʉve avabofwile amaaso ghaave, aghavɨkile amoojo ghaave kuuva masiiti kukwɨtɨka, kuuti valeke kulola na maaso ghaave, na kʉkʉlʉtang'hania na moojo ghaave, kuuti valangomokela, nɨvapoke."

41ʉYesaya alyajovile isio, ʉlwakʉva alyavwaghile ʉvʉvaha vwa Yesu, akajova imhola saake.

42Avalongosi vinga ava Vayahudi valyamwɨtiike ʉYesu. Neke navakihʉfyagha pa vʉvalafu kuuti vikʉmwɨtɨka, ʉlwakʉva valyale vikwoghopa kuuti, aVafalisayi kyande vikʉvadaga mʉ masinagogi.

43Avalongosi avuo valyale vilonda kughinisivua na vaanhu, kukila kughinisivua nʉ Ngʉlʉve.

Kuhɨghua vwɨmɨla amasio ghano ajovile ʉYesu

44ʉYesu akajova fiijo akati, "Jʉno ɨkʉnyɨtɨka ʉne, naɨkʉnyɨtɨka jʉʉne, looli ɨkʉmwɨtɨka na jʉno asung'hile.

45Ghwope jʉno ɨkʉnyaagha ʉne, ɨkʉmwagha jʉno asung'hile.

46ʉne nisile kuuti nɨɨve lʉmuli mʉ ɨɨsi, neke vooni vano vikʉnyɨtɨka valeke kujigha mʉ ng'hiisi.

47"ʉmuunhu jʉno ipʉlɨka amasio ghango, neke naigadɨlɨla, ʉne nanɨkʉmhɨgha, ʉlwakʉva nanɨlisile mʉ ɨɨsi kʉkʉvahɨgha avaanhu, looli kʉkʉvapoka.

48Neke jʉno ɨkʉng'haana ʉne, kange naikwʉpɨla amasio ghango, amasio ghano nijova ghe ghano ghilikʉmhɨgha ɨkɨghono ɨkya vʉsililo.

49ʉlwakʉva nanɨjovile mʉ vʉtavʉlɨlua vwango jʉʉne ne mwene, looli ʉNhaata jʉno asung'hile, ghwe jʉno andaghiile isa kʉjova.

50Kange, nɨkagwile kuuti ʉlʉlaghɨlo lwake lʉkʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila. Mʉ ʉluo, sooni sino nijova se sino ʉNhaata andaghiile kuuti nɨjove."

Yohani 13

ʉYesu ɨkʉvofugha amaghʉlʉ avavʉlanɨsivua vaake

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ye kɨkyale ɨkɨghono kɨmo kufika ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, ʉYesu akakagwile kuuti, ʉnsiki ghwake ʉghwa kʉvʉʉka mʉ ɨɨsi kulʉta kwa Viise, ghʉfikile. Ʉnsiki ghwoni ye ajiighe mʉ ɨɨsi alyavaghanile avaanhu vaake, alyavaghanile fiijo.

2ƱYesu na vavʉlanɨsɨvua vaake ye vilia ɨkyakʉlia pakɨvwilile, ʉSetano akava ampeliile ʉYuuda ʉmwana ghwa Simoni Isikalioti amasaaghe agha kʉmwohela ʉYesu.

3ƱYesu alyakagwile kuuti, ʉNhaata ampeliile ʉvʉtavʉlɨlua vwoni, na kuuti alyahʉmile kwa mwene kange igomoka kwa mwene.

4Pambele akɨɨma, akafuula ɨsopeka jaake, akatoola ɨkɨtambala, akidɨnga.

5Akavɨɨka amalenga mʉ lɨkalai, akatengʉla kʉkʉvofugha amaghʉlʉ avavʉlanɨsɨvua vaake na kupulusia nɨ kɨtambala kɨno idɨngile.

6Pe akafika pa Simoni ʉPeteli, ʉSimoni akati, “Ghwe Mʉtwa, ghulonda pikʉnyofugha ʉne amaghʉlʉ?”

7ƱYesu akamwamʉla akati, “Lʉno nivomba, ʉve naghʉkʉlʉtang’hania lɨno, looli kyaghʉkʉlʉtang’hania pambele.”

8ƱSimoni ʉPeteli akati, “Ʉve nʉnganyofughe ʉne amaghʉlʉ nambe padebe!” ƱYesu akamwamʉla akati, “Nave nanɨkʉkwofugha, naghuuva vʉhangɨlanɨsi nuune.”

9ƱSimoni ʉPeteli akati, “Ghwe Mʉtwa, nave fye lʉlɨvuo, ʉleke pikʉnyofugha gha maghʉlʉ, looli ʉnyofughe nagha mavoko naghʉ mutu.”

10ƱYesu akamwamʉla akati, “Ʉmuunhu jʉno oghile ʉm’bɨlɨ, anoghiile kukwogha gha maghʉlʉ gheene, ʉlwakʉva ʉm’bɨlɨ ghwoni ghʉvaliile. Na jʉmue mʉvaliile, neke jʉmonga mʉlyʉmue naavaliile.”

11ƱYesu alyankagwile jʉno kyande ɨkʉmwohela, fye nambe alyatiile, “Jʉmonga mʉlyʉmue naavaliile.”

12ƱYesu ye amalile kʉkʉvofugha amaghʉlʉ avavʉlanɨsɨvua vaake, akafwala ɨsopeka jaake, akagomoka pano akikalile, pe akavaposia akati, “Asi, mʉlʉtang’hinie lʉno nɨvombile kʉlyʉmue?

13Ʉmue mʉkʉnhambʉla mwiti, ‘M’bʉlanɨsi,’ kange mwiti, ‘Ntwa.’ Mujova se seene, ʉlwakʉva nɨlɨ M’bʉlanɨsi, kange nɨlɨ Ntwa.

14Lɨno, ʉne ne jʉno nɨlɨ M’bʉlanɨsi, kange nɨlɨ Ntwa nɨvofwighe amaghʉlʉ, enendɨɨkɨ na jʉmue fye mʉvombelanɨlaghe.

15Nɨvahʉfisie ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkɨ, kuuti na jʉmue fye mʉvombelanɨlaghe ndavʉle nɨvavombiile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Kyang'haani nikuvavuula, unkami nam'baha kukila untwa ghwake, nambe unsung'hua nam'baha kukila juno ansung'hile.

17Lino, ulwakuva musikagwile isio, uNguluve ikuvafuunya nave mukusivingilila.

18"Nanijova isi kulyumue mweni. Une nivakagwile mwe vano nivasalwile kuuva vavulanisivua vango. Neke ndaluve ndaani umpaka ghakwilanisivue aMalembe aMimike ghano ghiiti, 'Umuunhu juno aliile ikyakulia kyango, angalukiile.'

19Nikuvavuula isi lino pano sikyale kuvoneka, neke kyasivoniike mwitike kuuti, 'Une Neene Kwale.'

20Kyang'haani nikuvavuula, juno ikumwupila umuunhu juno ninsung'hile, ikunyupila une; juno ikunyupila une, ikumwupila juno asung'hile une."

UYesu ijova vwimila unya kumwohela

(Mataayi 26:20-25; Malika 14:17-21; Luuka 22:21-23)

21UYesu ye ajovile isio, akapumuka mu mwojo, akavavuula avavulanisivua vaake akati, "Kyang'haani nikuvavuula, jumonga mulyumue itapikunyohela."

22Avavulanisivua vaake vakava vilolana, navakakagula kuuti ikun'jova veeni.

23Umo mu vavulanisivua va Yesu juno uYesu alyamughanile fiijo, alyeghiime pa kifuva kya Yesu.

24USimoni uPeteli akampalisia um'bulanisivua ujuo, akam'buula akati, "Posia, ikun'jova veeni?"

25Pe um'bulanisivua jula kumo eghiime pa kifuva kya Yesu, akamposia akati, "Ghwe Mutwa, ghwe veeni juno kyaikukwohela?"

26UYesu akamwamula akati, "Juno nikumpeela ikinkate kino nitapisaasa, ghwe mwene." Pe akasaasa ikinkate, akampeela uYuuda umwana ghwa Simoni Isikalioti.

27UYuuda ye upiile ikinkate kila, uSetano akamwingila. Apuo uYesu akam'buula akati, "Sino ghulula pivomba, vomba ng'haning'haani!"

28Neke vooni vano valyale vilia pala, nakwealyale nambe jumo juno alyakagwile kuuti, kiki uYesu am'bulile uYuuda enendiiki.

29Neke ulwakuva uYuuda ghwe juno alyale ikola indalama, vamonga vakati, evone uYesu am'bulile kuuti akaghule ifiinu fino filondua pa kikulukulu; avange vakatisagha, evone ansung'hile akaghule fimonga ifya kuvapeela avakotofu.

30UYuuda ye upiile ikinkate kila, akahuma kunji. Unsiki ughuo jilyale kilo.

Ululaghilo ulupia

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31ƱYuuda ye ahƱmile kƱnji, ƱYesu akati, “Lɨno, ƱnsikiƱghwa kƱghinisivua ne Mwana ghwa Muunhu ghƱfikile, ghwope ƱNgƱlƱve aghinisivue kukilila Ʊne.

32ƱlwakƱva ƱNgƱlƱve ighinisivua kukilila Ʊne, ghwope ɨkƱnginia Ʊne kukilila Ʊmwene jƱjuo. Ivomba Ʊluo kɨsila kƱdɨɨla.

33“Mwe vanango, nɨlɨ numue Ʊnsiki n’debe vƱvƱle. MulikƱndonda, neke lɨno nɨkƱvavƱƱla ndavƱle nɨkavavƱlile avavaha va Vayahudi kuuti, ‘Ʊne kƱno nilƱta Ʊmue namƱngafike.’

34Lɨno, nɨkƱvapeela ƱlƱlaghɨlo ƱlƱpia kuuti, ‘MƱghananaghe, ndavƱle Ʊne vƱle nɨvaghanile Ʊmue.’

35Nave mughanana, avaanhu vooni vikagƱla kuuti Ʊmue mƱlɨ vavƱlanɨsɨvua vango.”

ƱYesu ɨkƱm’bƱƱla ƱPeteli kuuti kyaɨkƱnkaana

(Mataayi 26:31-35; Malɨka 14:27-31; LƱƱka 22:31-34)

36ƱSimoni ƱPeteli akamposia akati, “Ghwe MƱtwa, ghulƱta kƱƱghi?” ƱYesu akamwamƱla akati, “KƱno nilƱta nƱngambɨngɨlɨle lɨno, looli ghulikƱmbɨngɨlɨla pambele.”

37ƱPeteli akamposia kange akati, “Ghwe MƱtwa, kɨki nanɨngakƱvɨngɨlɨle lɨno? Ʊne nitavwile vwɨmɨla Ʊve, nambe kƱƱve kwe kƱfua.”

38ƱYesu akamwamƱla akati, “Ghutavwile vwɨmɨla Ʊne, nambe kƱƱve kwe kƱfua? Kyang’haani nɨkƱkƱvƱƱla, ɨng’hongove ye jɨkyale kuvɨka, ghuuva Ʊng’hanile katatu.”

Yohani 14

ɨsɨla ɨja kƱlƱta kwa NgƱlƱve

1ƱYesu akavavƱƱla avavƱlanɨsɨvua vaake akati, “NamƱngasaghaghe mƱ moojo ghiinu. MƱmwɨtɨkaghe ƱNgƱlƱve, mƱnyɨtɨkaghe na jƱƱne.

2Ʊvukalo kwa Nhaata ghwango vweleefu, vwale vƱleke kuuva vweleefu, nanaale nɨkƱvavƱƱla kuuti nilƱta kƱkƱvalɨng’hanɨkɨsia Ʊvukalo.

3NɨngalƱte kƱkƱvalɨng’hanɨkɨsia Ʊvukalo, nigomoka kƱkƱvatoola, neke pano pwenɨlɨ Ʊne na jƱmue pwemƱvisaghe.

4KƱno nilƱta, ɨsɨla mƱjɨkagwile.”

5ƱTomasi akati kwa Yesu, “Ghwe MƱtwa, Ʊsue natƱkagwile kƱno ghulƱta. Lɨno, ndepoonu tƱkƱjɨkagƱla ndaani ɨsɨla?”

6ƱYesu akamwamƱla akati, “Ʊne neene sɨla, neene vwakyang’haani, kange neene vwƱmi. Nakwale jƱno ifika kwa Nhaata kɨsila kƱkilila kƱlyƱne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Mwale mʉng'hagʉle ʉne, mwale mʉkʉnkagʉla najʉ Nhaata ghwango. Kuhʉma lɨno, mʉnkagwile, kange mʉmwaghile."

8ʉFilipo akati, "Ghwe Mʉtwa, ʉtʉsoone ʉNhaata. ʉngatʉsoone ghuuva ʉmalile sooni."

9ʉYesu akamwamʉla akati, "Filipo, nikalile numue ifighono fyoni ifi, nʉng'hagwile? ʉmuunhu jʉno anyaghile ʉne, amwaghile ʉNhaata. Lɨno kɨki ghwiti, 'ʉtʉsoone ʉNhaata'?

10Asi, naghukwɨtɨka kuuti ʉne nɨlɨ nkate mwa Nhaata, ghwope ʉNhaata alɨ nkate mʉlyʉne? Amasio ghano nɨkʉvavʉʉla, nanijova mʉ vʉtavʉlɨlua vwango, looli ʉNhaata jʉno alɨ nkate mʉlyʉne, ghwe jʉno ivomba imbombo saake isi.

11"Mʉnyɨtɨke ʉne, kuuti nɨlɨ nkate mwa Nhaata, ghwope ʉNhaata alɨ nkate mʉlyʉne. Neke nave namukwɨtɨka sino nijova, mwɨtɨkaghe vwɨmɨla imbombo sino nivomba.

12Kyang'haani nɨkʉvavʉʉla, jʉno ɨkʉnyɨtɨka ʉne, ivombagha imbombo sino nivomba ʉne. Kange, ivombagha imbaha kukila isi, ʉlwakʉva nilʉta kwa Nhaata.

13Mʉngasʉʉme kɨmonga mʉ lɨtavua lyango, nivomba. Mʉ ʉluo, nihʉfia ʉvʉvaha vwa Nhaata.

14Mʉngasʉʉme kɨmonga mʉ lɨtavua lyango, nivomba."

ʉYesu ijova kukwisa kwa Mhepo ʉMwɨmɨke

15ʉYesu akavavʉʉla avavʉlanɨsɨvua vaake akati, "Nave mʉnganile, muvɨngɨlɨlagha indaghɨlo sango.

16Pe na jʉʉne nɨkʉnsʉʉma ʉNhaata, ghwope ɨkʉvapeela ʉNtangɨli ʉjʉnge, ikalaghe numue ifighono fyoni.

17ʉNtangɨli ʉjuo ghwe Mhepo jʉno ihʉfia ʉvwakyang'haani. Neke avaanhu vano navikʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve navangamwʉpɨle ʉMhepo ʉjuo, ʉlwakʉva navikʉmwagha, kange navankagwile. Looli ʉmue mʉnkagwile ʉlwakʉva ikukala numue, kange iiva nkate mʉlyʉmue.

18"Nanɨngavaleke mwe veene hwene mʉlɨ vapɨɨna, nikwisa kange kʉlyʉmue.

19Ghʉsighiile ʉnsiki n'debe avaanhu vano navikʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve, navanganyaaghe kange. Looli ʉmue mulikʉnyaagha kange. ʉlwakʉva ʉne nɨlɨ mwʉmi, na jʉmue muuva vʉʉmi.

20ɨkɨghono kɨla mulikagʉla kuuti ʉne nɨlɨ nkate mwa Nhaata, na jʉmue mʉlɨ nkate mʉlyʉne, na jʉʉne nɨlɨ nkate mʉlyʉmue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ʊmuunhu jʉno ikwʉpila indaghilo sango na kʉkʉsivingilila, ʉjuo ghwe jʉno anganile. Jʉno anganile, ghwope ʉNhaata ikʉmʉghana ʉmwene. Na jʉʉne nikʉmʉghana na kukuhʉfia kwa mwene."

22Pe ʉm'bʉlanisivua jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Yuuda, ʉjʉ naghwe Yuuda ʉIsikalioti, akamposia ʉYesu akati, "Ghwe Mʉtwa, lwandaani ghulikuhʉfia kʉlyʉsue, neke naghulikuhʉfia kʉ vano navikʉkwitika?"

23ƱYesu akamwamʉla akati, "Ʊmuunhu jʉno anganile ivomba sino nikʉm'bʉʉla, ghwope ʉNhaata ikʉmʉghana ʉmwene. Ʊne nʉ Nhaata tukwisa kwa mwene, na kukukala palikimo nʉ mwene.

24Neke jʉno naanganile, naivomba sino nikʉm'bʉʉla. Kange, sino nikʉm'bʉʉla nasango, looli sa Nhaata jʉno asung'hile.

25"Nivavʉlile sooni isio pano nijiighe palikimo numue,

26neke ʉNtangili ʉjuo, ʉMhepo ʉMwimike jʉno ʉNhaata ikʉnsuung'ha mʉ litavua lyango, ghwe ikʉvavʉlanisyagha na kʉkʉvakʉmbʉsia sooni sino nivavʉlile.

27Nikʉvapeela ʉlʉtengaano lwango. Ʊlʉtengaano ʉlʉ lʉno nikʉvapeela, nalʉli ndavʉle lʉno luhʉma kʉ vaanhu ava mʉ iisi. Namʉngapumukaghe mʉ moojo ghiinu, nambe kukwoghopa kimonga.

28Mʉkamhʉliike ye nijova kuuti, 'Nilʉta, neke nigomoka kange kʉlyʉmue.' Nave mʉnganile kyang'haani, mwale muhovoka kuuti nilʉta kwa Nhaata, ʉlwakʉva ʉNhaata m'baha kukila ʉne.

29"Nivavʉlile isi lino pano sikyale kuvoneka, neke kyande sivoniike, mwitike.

30Naningajove numue kange amasio minga, ʉlwakʉva ʉSetano ʉm'baha ghwa iisi iji ikwisa. Neke nsila ngʉfu kʉlyʉne.

31Nivomba ndavʉle andaghiile ʉNhaata, neke avaanhu ava mʉ iisi vakagʉle kuuti nimʉghanile. Lino, mwime tʉlʉtaghe."

Yohani 15

ƱYesu ghwe nsabibu ghwa kyang'haani

1ƱYesu akati, "Ʊne neene nsabibu ghwa kyang'haani, ʉNhaata ghwe jʉno ilima ʉmʉghʉnda.

2Ilitaafi mʉlyʉne lino nalikoma ifipeke, ʉNhaata ikʉlivʉsia. Looli lino likoma, ikʉlinosia vʉnofu kuuti likome fiijo.

3Ʊmue mʉnosivue vwimila amasio ghano nikavavʉlile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Mukalaghe nkate mɯlyɯne, na jɯɯne nikukalagha nkate mɯlyɯmue. Ɨlɨtaafi nalɨngakome ifipeke nave nalikukala mɯ nsabibu, fye lɯlɨvuo, na jɯmue namɯngakome ifipeke nave namukukala nkate mɯlyɯne.

5"Ɯne nɨlɨ nsabibu, ɯmue mɯlɨ mataafi. Jɯno ikukala nkate mɯlyɯne, na jɯɯne mwa mwene, ɯjuo ikomagha fiijo ifipeke, ɯlwakɯva kɨsila kuuva nkate mɯlyɯne, namɯngavombe kɨmonga.

6Ɯmuunhu jɯno naikukala nkate mɯlyɯne itaghua, ndavɯle ɨlɨtaafi lɨno nalikoma vɯle litaghua na kukwɯma, avaanhu vihola na kunyaanya.

7Nave mujigha mukukala nkate mɯlyɯne na masio ghango ghikale mɯlyɯmue, mɯsɯmaghe kwa Nhaata kɨno mulonda, ghwope ɨkɯvapeela.

8Pano mukoma fiijo ifipeke, ɯNhaata ghwango ighinisivua fiijo. Kange, muuva muhɯfia kuuti ɯmue mɯlɨ vavɯlanɨsɨvua vango kyang'haani.

9"Ndavɯle ɯNhaata vɯle anganile ɯne, enendɨɨkɨ na jɯɯne nɨvaghanile ɯmue. Lɨno, mukalaghe mɯ lɯghano lwango.

10Nave muvɨngɨlɨla sino nɨkɯvalaghɨla, apuo mukukala mɯ lɯghano lwango, ndavɯle ɯne vɯle nɨkɯsivɨngɨlɨla sino ɯNhaata andaghiile na kukukala mɯ lɯghano lwake.

11"Nɨvavɯlile isio kuuti mɯɯve nɯ lɯkeelo ndavɯle ɯne, kange mɯɯve nɯ lɯkeelo ɯlɯvaha fiijo.

12Lɨno nɨkɯvalaghɨla kuuti, mɯghananaghe ndavɯle ɯne vɯle nɨvaghanile ɯmue.

13Nakwelɯle ɯlɯghano ɯlɯkome fiijo, ndavɯle ɯlɯghano ɯlwa muunhu kukutavɯla kufua vwɨmɨla ɯmmanyaani ghwake.

14Nave muvomba sino nɨvalaghiile, ɯmue mɯlɨ vamanyaani vango.

15Lɨno, nanɨkɯvatambɯla vakami vango, ɯlwakɯva ɯnkami naikagɯla sino ivomba ɯntwa ghwake. Looli nɨkɯvatambɯla ɯmue kuuti mɯlɨ vamanyaani vango, ɯlwakɯva nɨvavɯlile sooni sino nɨpɯliike kuhɯma kwa Nhaata.

16Ɯmue namɯlyasalwile ɯne, looli ɯne nɨlyavasalwile ɯmue. Nɨlyavasalwile kuuti mɯlɯte kukoma ifipeke, ifipeke fino nafisila lɯsiku. Ghwope ɯNhaata kɨno mɯkɯnsɯɯma mɯ lɨtavua lyango, ɨkɯvapeela.

17Lɨno nɨkɯvalaghɨla ɯmue kuuti, mɯghananaghe.

Avaanhu ava mɯ ɨɨsi ɨjɨ vikɯvakalalɨla avɨtɨki va Yesu

18"Nave avaanhu ava mɯ ɨɨsi muno, vikɯvakalalɨla ɯmue, mɯkagɯlaghe kuuti valyatalile kɯkɯng'halalɨla ɯne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Mwale mʉʉve vaanhu va mʉ ɨɨsi muno, avaanhu avuo vale vikʉvaghana, ʉlwakʉva mʉlɨ vaanhu vaave. Neke ʉmue nɨvasalwile kuhʉma mʉ ɨɨsi muno, lɨno ʉmue namʉlɨ va mʉ ɨɨsi. Mʉ ʉluo avaanhu ava mʉ ɨɨsi vikʉvakalalɨla.

20Mʉkʉmbʉkaghe ɨlɨsio lɨno nɨlyavavʉlile kuuti, 'Ʉnkami nam'baha kukila ʉntwa ghwake.' Lɨno, nave vakamhumwisie ʉne, na jʉmue vikʉvapumusia. Nave vakɨtiike imbʉlanɨsio sango, nasi siinu vikwɨtɨka.

21Vikʉvavombelagha isio sooni, ʉlwakʉva mʉkʉmbɨngɨlɨla ʉne, kange ʉlwakʉva navammanyile jʉno asung'hile ʉne.

22Nale nɨleke kukwisa na kujova navo, navaale viiva vahosi vwɨmɨla kʉkʉng'haana ʉne. Neke lɨno navangakaane vwɨmɨla ʉvʉhosi vwave kuuti navalyakagwile lʉmonga.

23"Ʉmuunhu jʉno ɨkʉng'halalɨla ʉne, ɨkʉnkalalɨla najʉ Nhaata ghwango.

24Nɨvombile ifidegho ifivaha, fino nambe muunhu naaghelile kuvomba. Vale valeke kʉkʉfyagha, ngale vasila vʉhosi ʉvwa kʉng'haana ʉne. Nambe vafyaghile fyoni fino nɨvombile, vajiighe vikʉng'halalɨla ʉne najʉ Nhaata.

25Vavombile isio, kukwɨlanɨsia aMalembe aMɨmɨke ghano ghiiti, 'Vakang'halaliile vʉvʉle.'

26"Nɨkʉnsuung'ha kʉlyʉmue ʉNtangɨli kuhʉma kwa Nhaata. Ʉ̈Ntangɨli ʉjuo ghwe Mhepo jʉno ihʉfia ʉvwakyang'haani, ʉmwene ikwolekagha ʉvwakyang'haani vwango.

27Na jʉmue mukwolekagha imhola sango, ʉlwakʉva mʉlɨ palɨkɨmo nuune kuhʉma ye nitengʉla ɨmbombo.

Yohani 16

1"Nɨvavʉlile isio kuuti namʉngalʉlekaghe ʉlwɨtɨko lwinu.

2Avaanhu vikʉvadagagha mʉ masinagogi ghaave. Kange, ghukwisa ʉnsiki pano ʉmuunhu angavabude ʉmue, itisagha ɨkʉm'bombela ʉNgʉlʉve.

3Vilikʉvavombelagha isio, ʉlwakʉva navankagwile ʉNhaata, kange navang'hagwile ʉne.

4Nɨvavʉlile isi kuuti ʉnsiki ʉghuo ghuliiva ghʉfikile, mʉkʉmbʉkaghe kuuti nɨlyavavʉlile. Nanɨlyavavʉlile isi ʉlʉtasi, ʉlwakʉva nɨlyale palɨkɨmo numue.

Ɨmbombo ɨja Mhepo ʉMwɨmɨke

5"Lɨno, nilʉta kwa jʉno alyasung'hile ʉne kʉlyʉmue. Asi, napwale nambe jʉmo pakate palyʉmue jʉno ɨkʉmhosia kuuti, 'Ghulʉta kʉʉghi?'

6Neke ʉlwakʉva nɨvavʉlile isio, mʉsukuniile fiijo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7“Nikuvavuula isa kyang’haani kuuti, luuva lunofu kulyumue une nivuuke, ulwakuva ningaleke pivuuka uNtangili nailikwisa. Looli ningalute, nilikunsuung’ha kulyumue.

8UNtangili ujuo iliiva isile, ikuvahufyagha avaanhu ava mu iisi uvuhosi vwave, uvugholofu vwango nu vuhighi vwa Nguluve.

9Ikuvahufyagha uvuhosi vwave, ulwakuva navikunyitika une.

10Ikuvahufia uvugholofu vwango, ulwakuva nilute kwa Nhaata, namulikunyaagha kange.

11Ikuvahufyagha uvuhighi vwa Nguluve, ulwakuva uNguluve amalile kukumhigha uSetano um’baha ghwa iisi iji.

12“Napano nijiighe naso nyinga isa kuvavuula, neke nanikuvavuula, ulwakuva unsiki ughu namungasitang’hanie.

13Looli uMhepo ujuo juno ihufia uvwakyang’haani iliiva isile, ilikuvalongosia kuvingilila uvwakyang’haani. Umwene naijovagha mu vutavulilua vwake jujuo, looli ijovagha sino apuliike na kukuvavuula sino sikwisa.

14Umwene ihufyagha uvuvaha vwango, ulwakuva ikuvavulagha sino upiile kulyune.

15Fyoni fino ali nafyo uNhaata, fyango. Fye nambe nivavulile kuuti, uMhepo ujuo ikuvavulagha sino upiile kuhuma kulyune.”

Ulusukunalo lulihambuka lukeelo

16UYesu akavavuula kange akati, “Ghusighiile unsiki n’debe namukunyaagha, neke pambele unsiki n’debe mukunyaagha.”

17Vamo mu vavulanisivua vaake vakava viposania viiti, “Asi, kwekuti kiki pano iiti, ‘Ghusighiile unsiki n’debe namukunyaagha, neke pambele unsiki n’debe mukunyaagha’? Na pano iiti, ‘Ulwakuva nilute kwa Nhaata’?”

18Vakava vifiposania viiti, “Kwekuti kiki pano iiti, ‘Ghusighiile unsiki n’debe’? Natusitang’hinie isi sino ijova.”

19UYesu akakagula kuuti vilonda kukumposia sino ajovile, pe akati, “Muposania sino nijovile kuuti, ‘Ghusighiile unsiki n’debe namukunyaagha, neke pambele unsiki n’debe mukunyaagha’?

20Kyang’haani nikuvavuula, umue mulilila na kusukunala, neke avaanhu ava mu iisi vilihovoka. Mulisukunala, neke pambele ulusukunalo lwinu lulihambuka lukeelo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ʊmʉkɨjʉʉva pano ipaapa, iiva nʉ lʉsukunalo ʉlwakʉva alɨ nʉ vʉvafi. Neke kyande apapile, naikʉmbʉka kange ʉvʉvafi ʉvuo, ʉlwakʉva iiva nʉ lʉkeelo ʉlwa kuuva nʉ mwana.

22Na jʉmue mʉlɨ nʉ lʉsukunalo lɨno, neke nilikwisa kange kʉlyʉmue, apuo muliiva nʉ lʉkeelo. Nakwale jʉno ilivʉsia ʉlʉkeelo ʉluo kʉlyʉmue.

23“Kange, ʉnsiki ʉghuo ghuliiva ghʉfikile, namulikʉmhosia kɨmonga. Kyang’haani nɨkʉvavʉʉla, mʉngansʉʉme kɨmonga ʉNhaata mʉ lɨtavua lyango, ɨkʉvapeela.

24Kuhanga ʉnsiki ʉghʉ namʉnsʉmile kɨmonga mʉ lɨtavua lyango. Mʉsʉmaghe mupelua, neke ʉlʉkeelo lwinu lʉkwɨlane.

ƱYesu ɨkʉjɨlefia ɨisi

25“Nɨjovile isio numue mʉ fihwanɨkɨsio, neke ghukwisa ʉnsiki ghʉno nanijovagha numue kange mʉ fihwanɨkɨsio. Looli nijovagha numue pa vʉvalafu imhola sa Nhaata.

26Ʊnsiki ʉghuo musʉmagha mʉ lɨtavua lyango. Naniiti ʉne nɨkʉvasʉmɨlagha kwa Nhaata, jeeje!

27ƱNhaata jʉjuo avaghanile ʉmue, ʉlwakʉva mʉnganile ʉne, kange mukwɨtɨka kuuti nɨhʉmile kwa Ngʉlʉve.

28Nɨlyahʉmile kwa Nhaata, nɨkiisa mʉ ɨisi muno. Lɨno, nivʉʉka mʉ ɨisi muno, nigomoka kwa Nhaata.”

29Avavʉlanɨsɨvua vaake vakati, “Lɨno, ghujova pa vʉvalafu, naghujova mʉ fihwanɨkɨsio.

30Lɨno tʉkagwile kuuti, ʉve ʉsikagwile sooni, nakʉlɨ vʉfumbue vwa muunhu kʉkʉkʉposia lʉmonga. Mʉ ʉluo tukwɨtɨka kuuti ʉlyahʉmile kwa Ngʉlʉve.”

31ƱYesu akavaposia akati, “Lɨno mukwɨtɨka?

32Ʊnsiki ghʉlɨ piipi, kange ghʉfikile, ʉnsiki ghʉno ʉmue mupalasana nʉjʉnge ilʉta kwa mwene na kʉkʉndeka ne mwene. Neke ʉne nanɨlɨ ne mwene, ʉlwakʉva ʉNhaata alɨ palɨkɨmo nuune.

33Nɨkʉvavʉʉla isi kuuti mʉʉve nʉ lʉtengaano, ʉlwakʉva mʉlɨ nkate mʉlyʉne. Pa ɨisi apa mʉlɨ ni mhumuko, neke namʉngoghopaghe ʉlwakʉva ʉne nɨjɨlefisie ɨisi.”

Yohani 17

ƱYesu ikufuunya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYesu ye amalile kujova isio, akalola kƱkyanya akati, “Nhaata, akavalɨlo kafikile! ƱnginIe ne mwanaako, neke na jƱƱne nɨkƱghinie Ʊve,

2ƱlwakƱva Ʊmheliile ƱvƱtavƱlɨlua Ʊvwa kƱvalongosia avaanhu vooni, neke avaanhu vooni vano Ʊmheliile nɨvapeele ƱvwƱmi Ʊvwa kƱvƱsila kƱsila.

3ƱvwƱmi Ʊvwa kƱvƱsila kƱsila vwe ƱvƱ: VakƱkagƱle Ʊve ghwe NgƱlƱve ghwe jƱno Ʊlɨ jƱmo mwene ghwa kyang’haani, kange vang’hagƱle Ʊne ne Yesu Kɨlɨsite ne jƱno Ʊsung’hile kƱ veene.

4ƱIne nɨkƱghinisie pa ɨɨsi apa mƱlwa kƱmala ɨmbombo jɨla jɨno Ʊlyamheliile.

5Lɨno ghwe Nhaata, Ʊmheele ƱvƱvaha pamaaso ghaako, ndavƱle nɨlyale navwo ye nɨlɨ palɨkɨmo nuuve ɨɨsi ye jɨkyale kupelua.

ƱYesu ɨkƱvasƱmɨla avavƱlanɨsɨvua vaake

6“Ghwe Nhaata, avaanhu vano Ʊlyamheliile mƱ ɨɨsi, nɨvahƱfisie ƱvƱvaha vwako. Avaanhu avuo valyale vaako, Ʊkamheela Ʊne, voope valɨgadɨliile ɨlɨsio lyako.

7Lɨno vakagwile kuuti, fyoni fino Ʊmheliile fihƱmile kƱlyƱve,

8ƱlwakƱva ɨmhola jɨno Ʊkamheliile nɨvapeliile, voope vƱpiile. Vakagwile kuuti kyang’haani nɨhƱmile kƱlyƱve, kange vɨtiike kuuti Ʊve veeve Ʊlyasung’hile Ʊne.

9“ƱIne nanɨkƱvasƱmɨla avaanhu vooni mƱ ɨɨsi, looli nɨkƱvasƱmɨla vano Ʊlyamheliile, ƱlwakƱva avuo ve vaako.

10Avaanhu vango vooni, vaako; avaanhu vaako, vango. ƱvƱvaha vwango vƱvoniike kukilila aveene.

11ƱIne lɨno nivƱƱka mƱ ɨɨsi, nikwisa kƱlyƱve, neke aveene vajiighe mƱ ɨɨsi. Ghwe Nhaata ghwe Mwɨmɨke, Ʊvalolelelaghe mƱ ngƱfu isa lɨtavua lyako lɨno Ʊlyamheliile. Ʊvalolelelaghe kuuti vaave vƱmo ndavƱle Ʊne nuuve vƱle tƱlɨ vƱmo.

12Ye nɨlɨ palɨkɨmo na veene, navalolelelagha mƱ ngƱfu isa lɨtavua lyako lɨno Ʊlyamheliile. NɨvadɨIe, nakwale nambe jƱmo jƱno asovile, looli jƱno akanoghiile kusova kukwɨlanɨsia sino silyalembilue mƱ Malembe aMɨmɨke.

13“Lɨno nikwisa kƱlyƱve, nijova amasio agha pano nɨjiighe mƱ ɨɨsi, kuuti avavƱlanɨsɨvua vango vavisaghe nƱ lƱkeelo mƱ moojo ghaave ndavƱle nɨlɨ nalwo Ʊne.

14NɨvavƱlile ɨlɨsio lyako, neke avaanhu mƱ ɨɨsi vavakalaliile, ƱlwakƱva avavƱlanɨsɨvua vango nava mƱ ɨɨsi ndavƱle Ʊne vƱle nanɨlɨ ghwa mƱ ɨɨsi.

15“ƱIne nanɨkƱkƱsƱƱma kuuti ƱvavƱsie mƱ ɨɨsi muno, looli nisƱƱma Ʊvalolelelaghe nƱ Mhosi ƱSetano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Aveene nava mu iisi, ndavule une vule naniili ghwa mu iisi.

17Ghwe Nhaata, iliisio lyako vwe vwakyang'haani, liino niikukusuuma uvavalasie avaanhu vaako nu vwakyang'haani.

18Ndavule ulyasung'hile une mu iisi, na juune fye niivasung'hile mu iisi.

19Nikutavula lwoni kulyuve vwiimiila aveene, neke aveene vavalasiivue nu vwakyang'haani.

UYesu ikuvasumiila vano vikumwiiika

20"Naniikuvasumiila va vavulaniisivua veene, looli niikuvasumiila na vano viliikunyiiika vwiimiila kupuliisivua na veene.

21Nisuuma vooni avuo vavisaghe vumo, vavisaghe nkate mulyusue, ndavule uve vule uli nkate mulyune na juune nili nkate mulyuve. Nisuuma uluo, neke avaanhu viiike kuuti uve veeve usung'hile une.

22Uvuvaha vuno ulyamheliile, na juune niivapeliile aveene, neke vavisaghe vumo, ndavule une vule nili vumo nuuve.

23Une niive nkate mu veene, na juuve nkate mulyune neke vaave nu vumo uvukwilaniifu. Luuve enendiiki neke avaanhu avange vakagule kuuti, uve veeve ulyasung'hile une, na kuuti avaanhu vano ulyamheliile, uvaghanile ndavule unganile une.

24"Ghwe Nhaata, nilonda kuuti, avaanhu vano umheliile vavisaghe paliikimo nuune pooni pano niiva, neke vavwaghe uvuvaha vwango vuno ulyamheliile, ulwakuva ulyanganile kuhuma iisi ye jiikyale kupelua.

25Ghwe Nhaata ghwe ghwa kyang'haani, avaanhu ava mu iisi navakukagwile, neke une niikukagwile. Kange, avavulaniisivua vango vakagwile kuuti uve veeve ulyasung'hile.

26Niivahufisie uvuvaha vwako, kange nifivombagha uluo kuuti vavaghanaghe avange ndavule unganile une, na juune niive nkate mu veene."

Yohani 18

UYesu ikolua

(Mataayi 26:47-56; Maliika 14:43-50; Luuka 22:47-53)

1UYesu ye amalile pikufuunya, akavuuka paliikimo na vavulaniisivua vaake, vakakila ulluvonde ulwa Keduloni, vakingila mu mughunda ughwa miseituni.

2UYuuda unya kumwohela uYesu, alyaghumanyile umughunda ughuo, ulwakuva kekinga uYesu na vavulaniisivua vaake vakakong'hanagha apuo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Pe akakɨlongosia ɨkɨpʉgha ɨkya vasikali ava Kɨlooma na vasikali avaloleleli kuhʉma kʉ vavaha va vatekesi na kʉ Vafalisayi, akalʉta navo mʉ mʉghʉnda kʉmo vakolile itaala, imuli ni filwɨlo.

4ƱYesu alyakagwile sooni sino kyasikʉmwagha, akalʉta kʉ veene, akavaposia akati, “Mʉkʉmʉlonda veeni?”

5Pe aveene vakamwamʉla vakati, “Tʉkʉmʉlonda ʉYesu ʉmhʉma kʉ Nasaleti.” ƱYesu akavavʉʉla akati, “Neene.” ƱYuuda ʉmwohesi alyɨmile palɨkɨmo na vaanhu avuo.

6ƱYesu ye avavʉlile kuuti, “Neene,” vakagomoka kɨnsanansana, vakaghua.

7ƱYesu akavaposia kange akati, “Mʉkʉmʉlonda veeni?” Vakamwamʉla vakati, “Tʉkʉmʉlonda ʉYesu ʉMʉnasaleti.”

8ƱYesu akavavʉʉla akati, “Nɨvavʉlile kuuti neene. Lɨno, nave mʉkʉndonda ʉne, mʉvaleke ava valʉtaghe.”

9ƱYesu alyajovile enendɨɨkɨ kukwɨlanɨsia sino alyajovile kuuti, “Vano ʉlyamheliile, nanɨnsofisie nambe jʉmo.”

10ƱSimoni ʉPeteli alyale nɨ bamba, akasomola ɨbamba jɨla, akantova ʉnkami ʉghwa ntekesi ʉm’baha, akan’dumula ɨmbulughutu ɨja kʉndio. Ʊnkami ʉjuo akatambʉlwagha Maluko.

11Neke ʉYesu akam’bʉʉla ʉPeteli akati, “Gomosia ɨbamba jaako mʉ nyambe jaake. Ʊne nɨnoghiile kukwʉpɨla ʉlʉpumuko lʉno ʉNhaata andɨng’hanɨkisie.”

ƱYesu itwalua kwa ntekesi ʉm’baha ʉHanasi

(Mataayi 26:57-58; Malɨka 14:53-54; Lʉʉka 22:54)

12Avasikali vala nʉ m’baha ghwave na vavombi avaloleleli va valongosi va Vayahudi vakankola ʉYesu, vakankʉnga.

13Vakantwala taasi kwa Hanasi, ʉnkwive ghwa Kayafa. ƱKayafa ʉjuo alyale ghwe ntekesi ʉm’baha ʉnsiki ʉghuo.

14Kange, ghwe jʉno alyavavʉlile aVayahudi kuuti, lʉnoghiile ʉmuunhu jʉmo afue vwɨmɨla avaanhu viitu.

ƱPeteli ɨkʉnkaana ʉYesu

(Mataayi 26:58, 69-70; Malɨka 14:54, 66-68; Lʉʉka 22:55-57)

15ƱSimoni ʉPeteli nʉ m’bʉlanɨsɨvua ʉjʉnge vakava vikʉm’bɨngɨlɨla ʉYesu mʉmbele. Ʊm’bʉlanɨsɨvua ʉjʉnge ʉjuo, alyakagʉliike nʉ ntekesi ʉm’baha, fye nambe akingila palɨkɨmo nʉ Yesu mʉ lʉvɨɨka ʉlwa ntekesi ʉm’baha.

16Neke ʉPeteli akɨɨma panji pa mʉlyango. Ʊm’bʉlanɨsɨvua ʉjʉnge jʉla jʉno alyakagʉliike nʉ ntekesi ʉm’baha, akahʉma panji, akajova nʉ mhɨnja jʉno

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

alyale ikuvadindulila avaanhu umulyango, pe akamwitikisia uPeteli kukwingila mu luviika.

17Umhinja jula akamposia uPeteli akati, “Asi, uve nuli umo mu vavulanisivua va muunhu uju?” UPeteli akamwamula akati, “Ndali, naneene.”

18Lino, avakami na vasikali avaloleleli valyapembile umwoto, ulwakuva jilyale mhepo, valyimile vikwota umwoto. Ghwope uPeteli alyimile palikimo na veene ikwota umwoto.

Untekesi um’baha ikumposia uYesu

(Mataayi 26:59-66; Malika 14:55-64; Luuka 22:66-71)

19Untekesi um’baha akamposia uYesu vwimila avavulanisivua vaake ni mbulanisio saake.

20UYesu akamwamula akati, “Une najovagha na vaanhu pa vuvalafu, ifighono fyoni navulanisyagha mu masinagogi na mu nyumba inyimike ija kufunyila, muno vikong’haana aVayahudi vooni. Nanajovagha nambe lisio limonga ku vusyefu.

21Lino, kiki ghukumhosia une? Uvaposie vano vapulikagha, aveene vakagwile sino najovagha.”

22UYesu ye ajovile isio, umo mu vasikali avaloleleli juno alyale piipi nu mwene, akantova ni lipi akati, “Kiki ukumwamula enendiiki untekesi um’baha?”

23UYesu akamwamula akati, “Nave nijovile fivi, jova uvuviivi vwango. Neke nave nijovile vunofu kiki ghukunhova?”

24UYesu ye ajiighe akungilue, uHanasi akalaghila kuuti atwalue kwa ntekesi um’baha, uKayafa.

UPeteli ikunkaana kange uYesu

(Mataayi 26:71-75; Malika 14:69-72; Luuka 22:58-62)

25Lino, uSimoni uPeteli alyimile ikwota umwoto. Vamo mu vano valyale vikwota umwoto vakamposia vakati, “Asi, uve nuli umo mu vavulanisivua va muunhu uju?” Umwene akakaana akati, “Ndali, naneene.”

26Neke umo mu vakami va ntekesi um’baha, juno alyale nyalukolo ghwa muunhu jula juno uPeteli akan’dumwile imbulughutu, akamposia akati, “Asi, naveeve niveele nikwaghile uli palikimo nu Yesu mu mughunda?”

27UPeteli akakaana kange, nakalingi ing’hongove jikavika.

Avalongosi va Vayahudi vikuntwala uYesu kwa Pilato

(Mataayi 27:1-2, 11-14; Malika 15:1-5; Luuka 23:1-5)

28Palwakilo, vakantoola uYesu kuhuma kwa Kayafa, vakantwala mu nyumba ija kitwa ija ntwa uMulooma ughwa kighavo ikya Yudea. Neke aveene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

navakingila mu nyumba ijio, ulwakuva vale vingile, vale viiva valamafu. Mu uluo navaale vilia ikyakulia ikyimike ikya Pasaka.

29Pe um'baha ughwa kighavo uPilato akahuma kunji, akavaposia akati, "Asi, umuunhu uju avombile vuhosi vuki vuno vukumpelela mumuleete ahighue?"

30Aveene vakamwamula vakati, "Umuunhu uju ale aave namhosi, natwale tukumuleeta kulyuve."

31UPilato akavavuula akati, "Lino, muntoole jumue, mukamhighe ndavule silungika indaghilo siinu." AVayahudi vakamwamula vakati, "Usue natuli nu vutavulilua uvwa kumhigha umuunhu kuuti abudue."

32Isio silyavombiike enendiiki kukwilaniisia sino alyajovile uYesu vule ilifua.

Untwa uPilato ikumposia uYesu

33UPilato akagomoka munkate, mu nyumba ija kitwa, akankemeela uYesu akamposia akati, "Asi, uve veeve Ntwa ghwa Vayahudi?"

34UYesu akamwamula akati, "Sino ghukumhosia, sihuma mu masaaghe ghaako juuve? Pamo avaanhu avange vakuvulile imhola sango?"

35UPilato akamwamula akati, "Nili Muyahudi une? Avaanhu kuhuma mu kisina kyako, na vavaha va vatekesi ve vano vakuletile kulyune. Uvombile kiki?"

36UYesu akamwamula akati, "UVutwa vwango navwa mu iisi muno, vwale vuuve vwa mu iisi muno avavombi vango vale vikunhanga kuuti nileke kukolua na Vayahudi. Neke lino uVutwa vwango navwa mu iisi muno."

37Pe uPilato akamposia akati, "Kwekuti uve uli ntwa?" UYesu akamwamula akati, "Uve ujovile, kuuti une nili ntwa. Une nilyaholilue mu iisi vwimila kukwoleka uvwakyang'haani. Umuunhu juno ivingilila uvwakyang'haani, ikumhulikisia."

38UPilato akamposia akati, "Uvwakyang'haani kye kiki?" UPilato ye ajovile isio, akahuma kange kunji, akavavuula aVayahudi akati, "Une naniivuvwene nambe uvuhosi vumo kwa muunhu uju.

39Neke kwelule ulwiho umue kukusuuma une kukun'dindulila unkungua jumo ikighono ikya kyimike kya Pasaka. Asi, mulonda nivadindulile uNtwa ghwa Vayahudi?"

40Neke avaanhu vooni vakoova vakati, "Ndali! Nungatudindulilaghe umuunhu uju, utudindulile uBalaba." UBalaba ujuo, alyale mhijim'budi.

Yohani 19

UYesu ihighua kubudua pa kikovekano

(Mataayi 27:15-31; Malika 15:6-20; Luuka 23:13-25)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pepano ʉPilato akavavʉʉla avasikali vantoole ʉYesu, na kʉkʉnkopa ni mijeledi.

2Ye vankopile, vakatenda ɨngeela ɨja mifua, vakamfwasia kʉ mutu, kange vakamfwasia ɨsopeka ɨndangali.

3Pe vakava viveela kwa mwene viiti, “Kamwene ghwe Ntwa ghwa Vayahudi.” Vakava vikʉntova na mapi.

4ʉPilato akahʉma kange kʉnji, akavavʉʉla akati, “Pʉlɨkɨsia, ʉmuunhu ʉjʉ nɨkʉmʉleeta kʉlyʉmue kʉnji kʉno mʉkagʉle kuuti, ʉne nanɨkʉvwagha ʉvʉhosi vʉmonga kwa mwene.”

5Pe ʉYesu akahʉma kʉnji afwalile ɨngeela ɨja mifua nɨ sopeka ɨndangali. ʉPilato akajova akati, “Lolagha, ʉmuunhu jʉjuo ghwe ʉjʉ!”

6Avavaha va vatekesi na vasikali avaloleleli ye vamwaghile, vakoova vakati, “ʉnkomelele pa kɨkovekano, ʉnkomelele!” ʉPilato akavavʉʉla akati, “Mʉntoole jʉmue mʉkankomelele, ʉlwakʉva ʉne nivona nsila nkole.”

7AVayahudi vakamwamʉla vakati, “ʉsue tʉlɨ nʉ lʉlaghɨlo, vwɨmɨla ʉlʉlaghɨlo ʉluo ʉjʉ anoghiile kubudua, ʉlwakʉva ivɨkile Mwana ghwa Ngʉlʉve.”

8ʉPilato ye apʉliike amasio aghuo, akoghopa kyongo.

9Pe akingila kange mʉ nyumba jaake ɨja kɨtwa, akamposia ʉYesu akati, “ʉve ghuhʉma kʉʉghi?” Neke ʉYesu naalyamwamwile kɨmonga.

10Pe ʉPilato akati, “Kɨki naghʉkʉnyamʉla? Asi, nʉkagwile kuuti ʉne nɨlɨ nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉkʉdindulila, nʉ vwa kʉkʉkomelela pa kɨkovekano?”

11ʉYesu akamwamʉla akati, “ʉve naghwale ghuuva nʉ vʉtavʉlɨlua vʉmonga kʉlyʉne, nave nʉpelilue nʉ Ngʉlʉve. Lɨno, ʉmuunhu jʉno ambɨkile mʉ mavoko ghaako, mhosi kukila ʉve.”

12Kuhʉma ʉnsiki ʉghuo ʉPilato akava ilonda ɨsɨla ɨja kʉn’dindulila ʉYesu. Neke aVayahudi vakoova vakati, “ʉngan’dindulile ʉmuunhu ʉjʉ, naghuuva mmanyaani ghwa ntwa ʉm’baha ʉKaisali. ʉmuunhu jʉno ikuvɨika kuuva ntwa, ikaana ʉvʉtwa vwa ntwa ʉm’baha ʉKaisali.”

13ʉPilato ye apʉliike amasio aghuo, akahʉma nʉ Yesu kʉnji, akikala pa kɨtengo ɨkya vʉhɨghi, pano pitambʉlua Lwalo lwa Mavue, mʉ njovele ɨja Kɨebulania viiti, Gabata.

14Ɨkɨghono ɨkio kɨlyale kɨghono kya kʉlɨng’hania ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, kaale kavalɨlo ka ntanda ndɨɨkɨ. ʉPilato akavavʉʉla aVayahudi akati, “Lolagha, ʉjʉ ghwe Ntwa ghwinu!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Aveene vakoova vakati, “M’bude, m’bude! Ʊnkomelele pa kɨkovekano!” ƱPilato akavaposia akati, “Asi, nɨnkomelele pa kɨkovekano ʉNtwa ghwinu?” Avavaha va vatekesi vakamwamʉla vakati, “Ʊsue natʉlɨ nʉ ntwa ʉjʉnge, looli jʉ Kaisali!”

16Pepano ʉPilato akam’bɨɨka ʉYesu mʉ mavoko ghaave kuuti vankomelele pa kɨkovekano. Pe avasikali vakantoola ʉYesu, vakalʉta naghwo.

ƱYesu ikomelelua pa kɨkovekano

(Mataayi 27:32-44; Malɨka 15:21-32; Lʉʉka 23:26-43)

17ƱYesu akahʉma mʉ lɨkaaja apɨndile ɨkɨkovekano kyake kuhanga kufika pano pakatambʉlwagha mʉ Kɨebulania Goligota, kwekʉti, Lɨng’ala lya Mutu.

18Apuo vakankomelela palɨkɨmo na vange vavɨlɨ, jʉmo ʉlʉbale ʉlwa kʉndio, ʉjʉnge ʉlwa kʉng’hɨghɨ, ʉmwene akava pakate.

19ƱPilato akalemba amasio na kuvɨɨka pakyanya pa kɨkovekano kya Yesu. Amasio aghuo ghalyalembilue, “ƱYESU ƱMƱNASALETI, ƱNTWA GHWA VAYAHUDI.”

20Amasio aghuo ghalyalembilue mʉ njovele ɨja Kɨebulania, ɨja Kɨlooma nɨ ja Kɨyunaani. AVayahudi vinga vakava vikwɨmba amalembe aghuo, ʉlwakʉva pano alyakomelilue palyale piipi nɨ lɨkaaja lya Yelusalemu.

21Avavaha va vatekesi vakam’bʉʉla ʉPilato vakati, “Nʉngalembaghe ‘Ntwa ghwa Vayahudi,’ ʉlembe kuuti, ‘Ʊmuunhu ʉjʉ alyatiile, ƱNE NEENE NTWA GHWA VAYAHUDI.’ ”

22ƱPilato akavamʉla akati, “Sino nɨlembile, nɨlembile.”

23Avasikali ye vankomeliile ʉYesu pa kɨkovekano, vakatoola amenda ghaake, vakaghava fighavo fine, pe nʉjʉnge akatoola ɨkɨghavo kyake. Kange, vakatoola ɨsopeka jaake. Ɨsopeka ɨjio najɨlyahonilue, ʉlwene jɨlyatavilue kuhʉma kʉ mutu kuhanga kufika kʉ maghʉlʉ.

24Avasikali avuo vakavʉlana vakati, “Ɨsopeka ɨjɨ tʉleke pidemʉla, ʉlwene tʉsodolele kuuti jɨɨve jaani.” Isio silyavombiike kukwɨlanɨsia aMalembe aMɨmɨke ghano ghiiti, “Valyaghaviine amenda ghango, na kuvɨɨka ʉlʉsodolelo ɨsopeka jango.” Enendɨɨkɨ fye valyavombile avasikali.

25Piipi nɨ kɨkovekano pano akomelilue ʉYesu, valyɨmile ʉng’ina ghwa Yesu, nʉ nnuuna ghwa ng’ina ghwa Yesu, nʉ Maliya ʉn’dala ghwa Kiliopa nʉ Maliya ʉmhʉma mʉ kɨkaaja ɨkya Magidala.

26ƱYesu akamwagha ʉng’ina nʉ m’bʉlanɨsɨvua jʉno alyamʉghanile fiijo, vɨmile piipi nʉ mwene, akam’bʉʉla ʉng’ina akati, “Mama, lolagha, ʉjuo mwanaako.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Kange, akam'bʉʉla ʉm'bʉlanɨsɨvua jʉla akati, "Lolagha, ʉjuo mama ghwako." Kuhʉma ʉnsiki ʉghuo ʉm'bʉlanɨsɨvua jʉla akantoola ʉmama jʉla, akikalagha naghwo kʉ kaaja kwa mwene.

ʉYesu ifua pa kɨkovekano

(Mataayi 27:45-56; Malɨka 15:33-41; Lʉʉka 23:44-49)

28ʉYesu ye avwene sooni sivombiike, akati, "Nʉmilue!" Alyajovile enendɨɨkɨ kukwɨlanɨsia aMalembe aMɨmɨke.

29Apoonu pala pwekɨlyale ɨkɨkong'holo kɨno kɨmemile ʉlʉhʉʉje ʉlʉkali. Vakatoola ɨkyenda, vakasuvika mʉ lʉhʉʉje, vakakɨnienga mʉ lʉpiki ʉlwa mpiki ʉmʉhisopo, vakantwalɨla pa mʉlomo.

30ʉYesu ye amimile ʉlʉhʉʉje lʉla, akati, "Sooni sivombiike!" Akinamɨsia ʉmutu, akakʉngʉka.

ʉYesu ihomua nɨ mhalala

31Ɨkɨghono ɨkio kyale kya kʉlɨng'hania ɨSabati. AVayahudi navakalondagha amavɨlɨ gha vafue ghajighe pa kɨkovekano pa kɨghono ɨkya Sabati, ʉlwakʉva ɨkɨghono kɨla kyale kɨvaha. Pe vakansʉʉma ʉPilato avɨtɨkɨsie kuuti amaghʉlʉ agha vaanhu avuo, ghadenyue, neke vavavʉsie pa kɨkovekano.

32Pepano avasikali vakalʉta, vakadeenya amaghʉlʉ agha muunhu ʉghwa kwanda nʉ ghwa vʉvɨlɨ vano valyakomelilue palɨkɨmo nʉ Yesu.

33Neke ye vafikile pa Yesu, vakavona afwile. Mʉ ʉluo navakadeenya amaghʉlʉ ghaake.

34ʉmuunhu ʉmo mʉ vasikali akamhoma nɨ mhalala ʉYesu pa lʉvafu, jɨkahʉma ɨdanda na malenga.

35Imhola isi silembilue nʉ muunhu jʉno alyasivwene ye sivombeka. Sino ijova sa kyang'haani, kange ghwope akagwile kuuti sino ijova sa kyang'haani, ikwoleka neke na jʉmue mwɨtɨke.

36Isio silyavombiike kukwɨlanɨsia aMalembe aMɨmɨke ghano ghiiti, "Nambe ʉmfupa ghwake ghʉmo, naghudenyua."

37Kange, aMalembe aMɨmɨke ghiiti, "Vikʉmʉlolagha jʉno vamhomile."

ʉYesu ivɨkua mʉ mbiipa

(Mataayi 27:57-61; Malɨka 15:42-47; Lʉʉka 23:50-56)

38Isio ye sivombiike, akiisa ʉYosefu ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Alimataya. ʉmuunhu ʉjʉ alyale m'bɨngɨlɨli ghwa Yesu kɨsyefu, ʉlwakʉva akoghopagha avalongosi va Vayahudi. Akansʉʉma ʉPilato kuuti avʉsie ʉm'bɨlɨ ghwa Yesu pa kɨkovekano. ʉPilato akamwɨtɨkɨsia, pe akalʉta, akaghʉvʉsia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Naju Nikodemu, juno ikighono kimonga alyalutile kwa Yesu pakilo, akiisa na mafuta amanya lunuusi ululnono. Amafuta aghuo ghalyale ikiilo fijigho fitatu ndiiki.

40Vooni ve viili vakatoola um'bili ghwa Yesu, vakaghuniengelela nu mwenda ughwa kusyilila, palikimo na mafuta ghala amanya lunuusi ululnono, ndavule lwale lwiho lwa Vayahudi kusyila avaanhu.

41Pano valyankomeliile uYesu paale pe mughunda. Mu mughunda mula mwejilyale imbiipa imhia jino navaghelile kuviika nambe muunhu.

42Lino, ulwakuva ku Vayahudi ikighono ikio kyale kya kuling'hania iSabati, vakaviika um'bili ghwa Yesu mu mbiipa jila, ulwakuva jilyale piipi.

Yohani 20

Kusyuka kwa Yesu

(Mataayi 28:1-8; Malika 16:1-8; Luuka 24:1-12)

1Ye kuhenga, ikighono ikya kwasia mu mulungu, uMaliya umhuma mu likaaja ilya Magidala akaluta ku mbiipa. Ye afikile, akavona ilivue lino vadindila pa mulyango ghwa mbiipa, livusivue.

2Pe akavuuka luvilo kuluta kwa Simoni uPeteli na kwa m'bulanisivua ujunge juno uYesu alyamughanile fiijo, akavavuula akati, "Vam'busisie uMutwa mu mbiipa, natukagwile kuno vam'bikile!"

3Pe uPeteli palikimo nu m'bulanisivua ujunge jula, vakavuuka, viluta ku mbiipa.

4Vooni ve viili vakavuuka luvilo, neke um'bulanisivua ujunge jula, akakimbila fiijo kukila uPeteli, akatala kufika ku mbiipa.

5Akinama, akahungiila mu mbiipa, akaghavona gha menda amapala ghano vansyilila, neke naalingiile munkate.

6USimoni uPeteli ye afikile pala, akingila mu mbiipa akaghavona amenda ghala,

7ni kitambala kino valyampinyile uYesu ku mutu. Ikitambala ikio nakilyale palikimo na menda aghange, looli ikyene kilyale paluale kiniengilue.

8Pe um'bulanisivua ujunge jula, juno alyatalile pifika pala, ghwope akingila mu mbiipa, akalola, akitika kuuti uYesu asyukile.

9Ulwakuva ye lukyale kuvombeka ulu, navalyaghatang'hinie aMalembe aMimike ghano ghiiti uYesu isyuka kuhuma ku vafue.

10Pe avavulanisivua vala, vakagomoka kuno vakikalagha.

UYesu ikuhufia kwa Maliya umhuma ku likaaja ilya Magidala

(Mataayi 28:9-10; Malika 16:9-11)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Neke ʉnsiki ʉghuo ʉMaliya ʉghwa kʉ Magidala alyɨmile piipi nɨ mbiipa, ilɨla. Ye ajiighe ifilɨla akinama, akahʉngɨɨla mʉ mbiipa.

12Ye ihʉngɨɨla, akavaagha avanyamhola vavɨlɨ vafwalile amenda amapala, vikalile pano ghʉlyale ʉm'bɨlɨ ghwa Yesu. Jʉmo alikalile ʉlʉbale ʉlwa kʉ mutu, ʉjʉnge ʉlwa kʉ maghʉlʉ.

13Avanyamhola vala vakamposia vakati, "Ghwe mama, ghulɨlɨla kɨki?" Akavamʉla akati, "Nilɨla ʉlwakʉva vam'bʉsisie ʉMʉtwa ghwango, kange nanɨkagwile kʉno vam'bɨkile."

14ʉMaliya ye ajovile amasio aghuo, akasyetʉka kʉnsana, akamwagha ʉmuunhu ɨmile, neke naalyakagwile kuuti ghwe Yesu.

15ʉYesu akamposia akati, "Mama, ghulɨlɨla kɨki? Ghʉkʉmʉlonda veeni?" ʉMaliya akasaghagha kuuti ʉmuunhu ʉjuo ghwe m'bombi mʉ mʉghʉnda ʉghuo. Akam'bʉʉla akati, "Ntwa, nave veeve ʉm'bʉsisie ʉMʉtwa, ʉmbʉʉle kʉno ʉm'bɨkile, nɨntoole."

16ʉYesu akati, "Maliya!" ʉMaliya akasyetʉka, akajova mʉ njovele ɨja Kɨebulania akati, "Laboni," kwekʉti, "M'bʉlanɨsi."

17ʉYesu akam'bʉʉla akati, "Nʉngang'holaghe, ʉlwakʉva nɨkyale kulʉta kʉkyanya kwa Nhaata. Looli lʉtagha kʉ vavʉlanɨsɨvua vango, ʉvavʉʉle kuuti, nilʉta kʉkyanya kwa Nhaata ghwango, jʉno ghwe Nhaata ghwinu, kange Ngʉlʉve ghwango, jʉno ghwe Ngʉlʉve ghwinu."

18ʉMaliya ʉmhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Magidala akalʉta kʉ vavʉlanɨsɨvua va Yesu, akavavʉʉla akati, "ʉne nɨmwaghile ʉMʉtwa!" Pe akavavʉʉla sooni sino ʉYesu amʉlaghiile.

ʉYesu ikuhʉfia kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake

(Mataayi 28:16-20; Malɨka 16:14-18; Lʉʉka 24:36-49)

19Pakɨvwilile ɨkɨghono ɨkya kwasia mʉ mʉlʉngʉ, avavʉlanɨsɨvua va Yesu valyakong'hanile mʉ nyumba vidindiile, ʉlwakʉva valyale vikwoghopa avalongosi va Vayahudi. ʉYesu akiisa, akɨɨma pakate pa veene, akavavʉʉla akati, "Mʉvisaghe nʉ lʉtengaano!"

20Ye ajovile ʉluo, akavavonia amavoko ni mbafu saake. Avavʉlanɨsɨvua vaake ye vakagwile kuuti ghwe Mʉtwa ʉYesu, vakahovoka fiijo.

21ʉYesu akavavʉʉla kange akati, "ʉlʉtengaano lʉvisaghe numue. Ndavʉle ʉNhaata vʉle alyasung'hile ʉne, na jʉʉne nɨkʉvasuung'ha ʉmue."

22Ye ajovile amasio aghuo, akavapulila ʉmwʉja ghwake akati, "ʉpɨla ʉMhepo ʉMwɨmɨke.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Avaanhu vooni vano mukuvasaghila inyivi saave, uNguluve ikuvasaghila; vano namukuvasaghila inyivi saave, uNguluve naikuvasaghila."

UYesu ikuhufia kwa Tomasi

24Neke uTomasi juno akatambulwagha Mung'hungu, umo mu vavulanisivua kijigho na vavili, napwealyale uYesu ye ikuhufia ku vavulanisivua avange.

25Avavulanisivua avange vala, vakam'buula uTomasi vakati, "Usue tumwaghile uMutwa." Neke umwene akavamula akati, "Une naningitike isio, nave nanifyaghile na kukwabasia ni kyove kyango ifivamba ifya masumale mu mavoko ghaake, na kukwabasia nu luvoko lwango ikivamba mu mbafu saake."

26Ifighono lekelalubale ye fikilile, avavulanisivua va Yesu valyakong'hanile kange mu nyumba jila, naju Tomasi mwealyale. Amalyango ghalyale madinde, uYesu akiisa kange, akiima pakate pa veene akati, "Ulutengaano luvisaghe numue."

27Pe akam'buula uTomasi akati, "Tomasi, ghwise ghwabasie amavoko ghango ni kyove kyako, kange ghwabasie imbafu sango nu luvoko lwako. Ulekaghe piiva nsiiti kukwitika, looli ghwitikaghe."

28UTomasi akamula akati, "Uve uli Mutwa ghwango! Kange, uli Nguluve ghwango!"

29UYesu akam'buula akati, "Ghwitiike ulwakuva unyaghile! Vafunyilue vano vikwitika, kisila kunyaagha."

Uvufumbue uvwa kulemba ikitabu iki

30UYesu alyavombile ifidegho ifingi finga fino fihufia ifivalilo pamaaso gha vavulanisivua vaake fino nafilembilue mu kitabu iki.

31Ifidegho ifi fino filembilue, filembilue neke mwitike kuuti, uYesu ghwe Kilisite, Mwana ghwa Nguluve, neke vwimila kukumwitika umwene, mwupile uvwumi mu litavua lyake.

Yohani 21

UYesu ikuhufia ku vavulanisivua vaake lekelalubale

1Pambele, uYesu akihufia kange ku vavulanisivua vaake ku lisumbe ilya Tibelia. Ye akyale kukuhufia lulyale ndiiki:

2uSimoni uPeteli, uTomasi juno akatambulwagha Mung'hungu, uNatanaeli umhuma mu kikaaja ikya Kana mu kighavo ikya Galilaya, avaana vavili ava Sebedaayi na vavulanisivua vaake avange vavili, vooni avuo valyale palikimo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3ƱSimoni ʉPeteli akavavʉʉla avajaake akati, “Nilʉta kulova isamaki.” Aveene vakamwamʉla vakati, “Na jʉsue tulʉta palɨkɨmo nuuve.” Pe vakavʉʉka vilʉta, vakapanda ɨngalava, neke ɨkɨlo jooni, navakambʉlɨla kɨmonga.

4Ye kuhenga, ʉYesu akɨɨma mʉlʉbale mʉ lɨsʉmbe, neke avavʉlanɨsɨvua vaake navalyakagwile kuuti ghwe Yesu.

5ƱYesu akavaposia akati, “Vanango, namʉlovile nambe samaki jɨmo?” Aveene vakamwamʉla vakati, “Natʉlovile nambe jɨmo!”

6ƱYesu akavavʉʉla akati, “Isia ʉvwafu ʉlʉbale ʉlwa kʉndio ʉlwa ngalava, ʉkuo mulova.” Pe vakisia ʉvwafu, neke vakakunua kukwesa, ʉlwakʉva valyakolile isamaki nyinga.

7Pepano ʉm’bʉlanɨsɨvua jʉla, jʉno ʉYesu alyamʉghanile fiijo, akam’bʉʉla ʉPeteli akati, “Ʊjʉ ghwe Mʉtwa!” ƱSimoni ʉPeteli ye apʉliike kuuti ghwe Mʉtwa, akatoola ʉmwenda ghwake ghʉno aveele afulile ye ilova, akafwala, pe akitosia mʉ lɨsʉmbe.

8Avavʉlanɨsɨvua avange vala vakava vikwesa ʉvwafu vʉmemile isamaki, vilʉta kʉnji kʉ lɨsʉmbe. Kuhʉma pano valyale, kufika kʉnji kʉ lɨsʉmbe, palyale imita kɨlʉndo kɨmo ndɨɨkɨ.

9Ye vafikile kʉnji kʉ lɨsʉmbe, vakaghwagha ʉmwoto. Pa mwoto apuo pweghʉlyale ʉnkate ni samaki.

10ƱYesu akavavʉʉla akati, “Mʉleete isamaki simo sino mʉlovile.”

11Pe ʉSimoni ʉPeteli akingila mʉ ngalava, akakwesela kʉnji kʉ lɨsʉmbe ʉvwafu vʉla vʉno vʉlyamemile isamaki imbaha. Isamaki isio silyale kɨlʉndo kɨmo ni fijigho fihaano ni tatu. Napano isamaki silyale nyinga enendɨɨkɨ, ʉvwafu navʉlyademwike.

12ƱYesu akavavʉʉla akati, “Mwise mʉlavʉke.” Neke napwealyale nambe jʉmo mʉ vavʉlanɨsɨvua vala, jʉno alyaghelile kuposia kuuti, “Ʊve veeve veeni?” Navalyamposisie, ʉlwakʉva valyakagwile kuuti ghwe Mʉtwa.

13ƱYesu akatoola ʉnkate, akavapeela. Kange, akatoola ɨsamaki, akavapeela.

14ƱluO lʉlyale lwa vʉtatu ʉYesu kukuhʉfia kʉ vavʉlanɨsɨvua vaake, kuhʉma isyʉsɨvua kʉ vafue.

ƱYesu nʉ Peteli

15Ye vamalile kulia, ʉYesu akamposia ʉSimoni ʉPeteli akati, “Simoni mwana ghwa Yohani, ʉnganile ʉne kukila vʉle vanganile avange ava?” ƱPeteli akamwamʉla akati, “Eena Mʉtwa, ʉve ʉkagwile kuuti nɨkʉghanile.” ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Ʊdɨmaghe ing’holo sango.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16ƱYesu akamposia ʉlwa vʉvɨlɨ akati, “Simoni mwana ghwa Yohani, ʉnganile?” ƱPeteli akamwamʉla akati, “Eena Mʉtwa, ʉve ʉkagwile kuuti nɨkʉghanile.” ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Ʊlolelelaghe vʉnono ing’holo sango.”

17Akamposia ʉlwa vʉtatu akati, “Simoni mwana ghwa Yohani, ʉnganile?” ƱPeteli akasukunala, ʉlwakʉva amposisie ʉlwa vʉtatu kuuti, “Ʊnganile?” Akamwamʉla akati, “Ghwe Mʉtwa, ʉve ʉkagwile sooni, ʉkagwile kuuti nɨkʉghanile.” ƱYesu akam’bʉʉla akati, “Ʊdɨmaghe ing’holo sango.

18Kyang’haani nɨkʉkʉvʉʉla, ye ʉlɨ nsoleka ʉlyale ghufwala jʉʉve amenda na kulʉta kʉno ghulonda. Neke ghuliiva mʉghogholo, ghuligholosia amavoko ghaako, ʉmuunhu ʉjʉnge ɨkʉkʉkʉnga na kʉkʉkʉtwala kʉno naghulonda.”

19ƱYesu alyajovile isio kuvonia vʉle ʉPeteli ilifua vwɨmɨla kʉkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve. Ye ajovile isio, akam’bʉʉla ʉPeteli akati, “Ʊmbɨngɨlɨlaghe.”

20ƱPeteli akasyetʉka, akamwagha ʉm’bʉlanɨsɨvua jʉno ʉYesu alyamʉghanile fiijo, ɨkʉvavɨngɨlɨla mʉmbele. Ʊm’bʉlanɨsɨvua ʉjuo ghwe jʉno alyeghiime pa kɨfuva kya Yesu ye valɨ pilia ɨkyakʉlia ɨkya pakɨvwilile, ghwe jʉno alyamposisie ʉYesu kuuti, “Mʉtwa, ghwe veeni jʉno kyaɨkʉkwohela?”

21ƱPeteli ye amwaghile ʉm’bʉlanɨsɨvua jʉla, akamposia ʉYesu akati, “Ghwe Mʉtwa, kilihʉmɨla kɨki kwa m’bʉlanɨsɨvua ʉjʉ?”

22ƱYesu akamwamʉla akati, “Nave nilonda ʉjʉ aave mwʉmi kuhanga niliiva nigomoka, ʉve kɨkʉkʉvava kɨki? Ʊve mbɨngɨlɨlaghe.”

23Amasio aghuo ghano ʉYesu alyajovile, ghakapʉlɨkɨka kʉ vavɨngɨlɨli vinga, pe vakasaghagha kuuti, ʉm’bʉlanɨsɨvua ʉjuo nailifua. Neke ʉYesu naalyajovile kuuti, ʉm’bʉlanɨsɨvua ʉjuo nailifua, ʉlwene alyatiile, “Nave nilonda ʉjʉ aave mwʉmi kuhanga niliiva nigomoka, kɨkʉkʉvava kɨki?”

24Ʊm’bʉlanɨsɨvua ʉjuo ghwe jʉno ikwoleka isi sooni, kange ghwe jʉno alembile isi. ƱsUe tʉkagwile kuuti ʉvwolesi vwake vwa kyang’haani.

ƱYesu alyavombile isingi nyinga

25Kwesili isingi nyinga sino alyavombile ʉYesu. Sale silembue sooni, nisaagha kuuti ɨɨsi jooni najaale jikwɨla kuvɨɨka ifitabu ifio.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbombo sa Vasung'hua

Mbombo sa Vasung'hua 1

1Kulyuve Tiofilo, mu kitabu kyango ikilongosi, nilyalembile sooni sino uYesu alyavombile na kuvulanisia, kuhuma itengula imbombo jaake,

2kuhanga ikighono kino alyatoghile kuluta kukyanya. Ye akyale kutogha kukyanya, alyavalaghiile mu ngufu isa Mhepo uMwimike avasung'hua vano alyavasalwile. Alyavalaghiile sino vanoghiile kuvomba.

3Unsiki ghwa fighono fijigho fine kuhuma isyuka, akava ikuvonesia ku vasung'hua avuo na kukuvahufia ku sila si nyinga kuuti mwumi. Kange, akavavulagha imhola isa Vutwa vwa Nguluve.

4Ikighono kimonga, uYesu ye ilia na vasung'hua vaake, akavavuula akati, "Mulekaghe kuvuuka mu likaaja ili ilya Yelusalemu, mughulaghe muno muno, kuhanga mupelua uMhepo uMwimike juno uNhaata alyavalaghile kuuti ikuvapeela. Imhola ijio jino alyavalaghile, je jino navavulagha.

5Ulwakuva uYohani avofughagha avaanhu na malenga, looli umue ifighono ifidebe fino fikwisa, uNguluve ikuvofugha nu Mhepo uMwimike."

UYesu itogha kukyanya

6Avasung'hua va Yesu ye vakong'hanile palikimo nu mwene pa kidunda, vakamposia vakati, "Ghwe Mutwa, unsiki ughu ghwe ghuno ghutapigomosia uvutwa vuuve mu mavoko gha Vaisilaeli?"

7Neke uYesu akavavuula akati, "Nambombo jiinu kukagula ifighono na masiki ghano uNhaata avikile mu vughane vwake.

8Looli mulipelua ingufu alaava avisiile uMhepo uMwimike. Apuo pe muvisagha volesi vango mu Yelusalemu, mu kighavo kyoni ikya Yudea, ni kya Samalia, ni mbale sooni isa iisi."

9UYesu ye ajovile isio ku vasung'hua vaake, akatolua pamaaso ghaave kuluta kukyanya. Ilifunde likamwupila, navakamwagha kange.

10Unsiki ghughuo ye vilola kukyanya pano iluta, nakalingi vakavoneka avakinhaata vavili vafwalile amenda amapala, vimile piipi na veene.

11Avaanhu avuo vakati, "Mwe vakinhaata va ku Galilaya, kiki mwimile apa mulola kukyanya? UYesu uju juno atolilue pamaaso ghiinu kuluta kukyanya, iligomoka vule vule ndavule muumwaghile iluta kukyanya."

UMatiya ipyanila pa Yuuda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Pepano avasung'hua va Yesu vakavʉʉka pa kɨdunda kɨla kɨno kɨkatambʉlwagha Miseituni, vakagomoka kʉ Yelusalemu. Kuhʉma pa kɨdunda ɨkio, kwale kʉtali ɨkilomita jɨmo kufika kʉ Yelusalemu.

13Ye vafikile, vakingila mʉ nyumba jɨno vakikalagha, kʉ kyʉmba ɨkya kʉ gholoofa. Avasung'hua avuo ve ava: ʉPeteli, ʉYohani, ʉYakovo, ʉNdeleeya, ʉFilipo, ʉTomasi, ʉBatolomaayo, ʉMataayi, ʉYakovo ʉnkina Alufaayo, ʉSimoni ʉNselote, nʉ Yuuda ʉnkina Yakovo.

14Avuo vooni valyale vikong'haana mʉ vʉfumbue ʉvwa kufuunya kwa Ngʉlʉve, palɨkɨmo nʉ Maliya ʉng'ina ghwa Yesu, na vakɨjʉʉva avange, na vanuuna va Yesu.

15Ɨkɨghono kɨmonga, avaanhu kɨlʉndo kɨmo ni fijigho fivɨlɨ ndɨɨkɨ, vano valyale vikʉmwɨtɨka ʉYesu valyakong'hanile palɨkɨmo. Pe ʉPeteli akɨɨma pakate pa veene,

16akavavʉʉla akati, "Vanyalʉkolo vango, imhola sino silyalembilue mʉ Malembe aMɨmɨke vwɨmɨla ʉYuuda, nasaale sileka kuvombeka. Lɨno, imhola isio sino ʉMhepo ʉMwɨmɨke alyajovile kukilila kwa nkʉʉlʉ ghwitu ʉDavɨdi mʉ kɨtabu ɨkya Sabuli, sivombiike. Neke ʉYuuda ʉjuo ghwe jʉno alyavalongwisie avaanhu vala vano valyankolile ʉYesu.

17Alyavombile ʉluo napano alyale ʉmo mʉ kɨpʉgha kiitu twe vasung'hua, kange tʉkavombagha ɨmbombo palɨkɨmo nʉ mwene."

18Lɨno, indalama sino alyʉpiile ʉYuuda vwɨmɨla ʉvʉhosi vwake, alyaghʉlile ʉmʉghʉnda. Mʉ mʉghʉnda ʉghuo mwe muno akasangʉka na kubajʉka ɨlɨleme, ʉvʉtumbu vwoni vʉkahʉma kʉnji.

19Ɨmhola ɨjio ɨja Yuuda jɨkapʉlɨkɨka kʉ vaanhu vooni vano vakikalagha mʉ Yelusalemu. Neke mʉ njovele jaave, ʉmʉghʉnda ʉghuo ghʉkatambʉlua Hakeli Dama, kwekʉti Mʉghʉnda ghwa Danda.

20ʉPeteli akafijovagha akatisagha, "Isio se sino silembilue mʉ kɨtabu ɨkya Sabuli kuuti, 'Ɨnyumba jaake jɨvisaghe vʉkɨva, nambe jʉmonga naangikalaghe mʉ nyumba ɨjio.' "Kange, lɨlembilue kuuti, 'Pa mbombo jaake ɨja kʉlongosia, apyanɨle ʉmuunhu ʉjʉnge.'

21"Lɨno, tulondua tʉnsalʉle ʉmuunhu ʉjʉnge, mʉ vano vavisagha palɨkɨmo nusue, ʉnsiki ghwoni ʉMʉtwa ʉYesu ye alɨ nusue,

22kuhʉma ye ikwofughua nʉ Yohani kuhanga ɨkɨghono kɨla kɨno itolua pakate palyʉsue kulʉta kʉkyanya. ʉmuunhu ʉjuo avisaghe palɨkɨmo nusue kukwoleka kuuti, ʉMʉtwa ʉYesu asyʉkile kuhʉma kʉ vafue."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Pe vakatambula amatavua gha vakinhaata vavili. Jumonga alyale ghwe Yosefu juno akatambulwagha Balisaba, ilitavua ilingi ghwe Yusito, ujunge akatambulwagha Matiya.

24Pe vakansuuma uNguluve vakati, “Ghwe Mutwa Nguluve, ukagwile sino sili nkate mu moojo gha vaanhu vooni. Lino, utuhufie juno unsalwile mu vaanhu vavili ava,

25neke apyanile pa mbombo iji ija vusung’hua jino uYuuda akajilekile, akafua na kuluta pano pannoghiile jujuo.”

26Pepano vakansalula uMatiya mu vaanhu vavili avuo, vakam’biika kuuva palikimo na vasung’hua avange vala kijigho na jumo.

Mbombo sa Vasung’hua 2

UMhepo uMwimike ikuvisila avitiki

1Ikighono ikya Pentekositi ye kifikile, avaanhu vooni vano valyamwitiike uYesu, valyakong’hanile mu nyumba jimonga.

2Ye vikalile mula, nakalingi likapulikika ilisio kuhuma kukyanya hwene mhepo mbaha jigugula. Ilisio ilio likakwila mu nyumba jooni.

3Pe vakafivona ifiinu hwene ndape sa mwoto sipalasiine, sikavisila avaanhu vooni vano pwevalyale pala.

4Avaanhu vooni vakupila uMhepo uMwimike, nujunge akatengula kujova injovele ijingi, ndavule uMhepo uMwimike vule akavapeliile kujova.

5Unsiki ughuo, ku Yelusalemu kwevalyale aVayahudi vano vakamwimikagha uNguluve. Avaanhu avuo valyahumile mu iisi nyinga.

6Ye vapuliike ilisio ilio, avaanhu vinga vakakong’haana pa nyumba jila. Vakakenyemuka kyongo ulwakuva nujunge akava ipulika injovele jaake jujuo, jijovua na vitiki vala.

7Avaanhu va lipugha lila vakava videgha kyongo, vakaposaniagha vakatisagha, “Asi, avaanhu vooni ava vano vijova, naVagalilaya?

8Lino lwandaani sino vijova, usue tupulika nujunge mu njovele jaake ija kuholua?

9Apa, pwevale avaanhu vano vahumile mu iisi ija Vapaliti, ni ja Vamedi, ni ja Vaelami na mu iisi ija Mesopotamia. Avange vahumile mu kighavo ikya Yudea, ikya Kapadokia, ikya Ponto, ikya Asia,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10ni kya Pamfilia, na vaanhu ava mu isi ija Fuligia, na mu isi ija Misili. Avange vahumile imbale isa isi ija Libia sino sili piipi ni likaaja ilya Kileene, avange vahumile mu likaaja ilya Looma.

11Mu avuo mwevale aVayahudi na vange vano vahumile mu isi isingi, vano vivingilila ulwitiko lwitu ulwa Kiyahudi, pwevale aVakilete na Valabu. Lola, usue tweni tukuvapulika vijova injovele siitu, vikumughinia uNguluve ku mbombo imbaha sino avombile!”

12Avaanhu vooni vala vakava videgha na kuuva ni nganighani, viposania viiti, “Inongua isi kwekuti kiki?”

13Neke avange mu veene vakatengula kukuvabenapula avitiki vala, vakajova vakati, “Avaanhu ava vaghalile.”

UPeteli iluvulania vwimila uMhepo uMwimike

14Pe uPeteli akiima palikimo na vasung’hua avange vala kijigho na jumo, akatengula kukulivuula ilipugha lila, akajova fiijo akati, “Mwe Vayahudi vajango, na jumue mweni mwe vano mukukala mu Yelusalemu, mumhulikisie vunofu nivoleke sino sihumiile.

15Umue musaagha kuuti avaanhu ava vaghalile, jeeje, navaghalile, ulwakuva unsiki ughu lwakilo, kavalilo ka vutatu!

16Lino, isi se sino uNguluve alyajovile kukilila kwa m’bili uYoeli kuuti,

17‘Mu fighono ifya vusililo, nilikuvapeela avaanhu vooni uMhepo ghwango. Avaswambiinu na valiviinu vilipulisyagha imhola kuhuma kulyune, avaana viinu avadiimi nilikuvapeela inyivonelo, voope avagoyo viinu nilikuvapeela injosi.

18Mu fighono ifio na vavombi vango, avakinhaata na vakijuuva, nilikuvapeela uMhepo ghwango, kuuti voope vapulisyaghe imhola kuhuma kulyune.

19Nilivomba ifidegho kukyanya, ni fivalilo mu iisi muno. Kwejiliiva idanda nu mwoto, ni lyosi linga lisukagha.

20Ilijuva lilihambuka kuuva ng’hiisi, naghu mwesi ghuliiva mulangali hwene danda. Isio sooni silivombeka ye kikyale kufika ikighono ikivaha ikya Mutwa uNguluve.

21Neke luliiva, umuunhu ghweni juno ikunsuuma na kukumhuviila uMutwa, ipokua.’ ”

22UPeteli akafijovagha akatisagha, “Umue mwe vakinhaata Vaisilaeli, mupulikisie amasio agha! UNguluve akavahufisie umue kuuti ivomba imbombo kukilila uYesu uMunasaleti. Umue mukagwile kuuti, mwa Yesu ujuo avombile ifidegho ni fivalilo fino fili papinga pakate palyumue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23ƱNgɯlɯve alyakagwile kuhɯma m’bɯkɯɯlɯ sino silihɯmɨla. Lɨno ndavɯle alyataviike, akantavɯla ɯYesu ɯjuo iise kɯlyɯmue. Ʊmueɯ mɯkam’buda pano mɯkam’bɨɨka mɯ mavoko gha vaanhu avaviivi, avuo vakankomelela pa kɨkovekano.

24Neke ɯNgɯlɯve akamwavɯla mɯ lɯpumuko ɯlwa vɯfue, akansyɯsia kuhɯma kɯ vafue, ɯlwakɯva ɯvɯfue navwale ni ngɯfu isa kɯjigha sinkoleliile.

25Ʊntwa ɯDavɨdi alyajovile isi vwɨmɨla ɯYesu kuuti, ‘Ʊne nɨkava nɨkɯmwagha ɯMɯtwa ɯNgɯlɯve kuuti alɨ nuune ifighono fyoni. Ʊlwakɯva ɯmwene alɨ palɨkɨmo nuune, nakwekɨlɨ ɨkya kɯnyoghofia.

26Pe ɯmwojo ghwango ghɯkahovoka, kange nɨkalulutila nɯ lɯkeelo. Ʊmʼbɨlɨ ghwango ghwope ghɯlɨ nɯ lɯhɯvɨilo ɯlwa vwɯmi,

27ɯlwakɯva ɯve nɯngandeke kɯvɯfue, nambe kɯkɯmɯleka ɯMwɨmɨke ghwako kuuti avole.

28Ʊsonile isɨla isa vwɯmi. Kange ghulikɯmheela ɯlɯkeelo, pano niliiva palɨkɨmo nuuve.’ ”

29ƱPeteli akavavɯɯla kange akati, “Vanyalɯkolo vango, nilonda nɨvavɯɯle kɨsila kɯfisa kuuti, ɯnkɯɯlɯ ghwitu ɯDavɨdi alyafwile, akasyɨlua, najɨ mbiipa jaake pwejɨlɨ palyɯsue apa nambe lɨno.

30ƱDavɨdi alyakagwile kuuti, ɯNgɯlɯve alyajɨghile kɯkɯmwɨmɨka jɯmonga kuhɯma mɯ kɨsina kyake kuuva ntwa, pa vɯtwa vwake. Kange alyale m’bɨli,

31alyasivwene sino silihɯmɨla, fye nambe akajova isa kɯsyɯka ɯKɨlɨsite kuuti, ɯNgɯlɯve naangamɯleke kɯvɯfue, nambe ɯmʼbɨlɨ ghwake naghɯlyavolile.

32ƱNgɯlɯve akansyɯsisie ɯYesu ɯjuo, na jɯsue tweni tɯlɨ volesi va mhola ɨjɨ.

33ƱNgɯlɯve akantosia ɯYesu kuuti ateme palɨkɨmo nɯ mwene, akampeela ɯMhepo ɯMwɨmɨke. Pe ɯYesu atɯletiile ɯsue ɯMhepo ɯMwɨmɨke, jɯno ɯNgɯlɯve alyalaghile kɯkɯtɯpeela. ƱMhepo ɯjuo ghwe jɯno avombile isi sino mɯkɯsivona lɨno na kɯkɯsipɯlɨka.

34ƱDavɨdi jɯjuo naalyatoghile kɯkyanya, looli alyajovile kuuti, ‘ƱMɯtwa ɯNgɯlɯve akam’bɯɯla ɯMɯtwa ghwango, “Ʊɯve nɯ vɯtavɯlɨlua palɨkɨmo nuune,

35kuhanga nɨkɯtange ɯvaleme avalɯgɯ vaako, ɯvateme.” ’ ”

36ƱPeteli akava ifijova iiti, “Lɨno, aVaisilaeli vooni vakagɯlaghe vɯnofu kuuti, ɯYesu ɯjuo jɯno ɯmue mɯkankomeliile pa kɨkovekano, ɯNgɯlɯve am’bɨkile kuuva ghwe Mɯtwa, kange ghwe Kɨlɨsite.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Avaanhu vala ye vapɯliike amasio aghuo, ghakavakola mɯ moojo ghaave. Vakamposia ɯPeteli na vasung'hua avange vakati, "Vanyalɯkolo viitu, lɨno tɯvombe kɨki?"

38ƱPeteli akavamɯla akati, "Nɯjɯnge alataghe inyɨvi saake, na kukwofughua mɯ lɨtavua ɨlya Yesu Kɨlɨsite, neke apyanɨlue inyɨvi saake, pe mukwɯpɨla ɯMhepo ɯMwɨmɨke.

39Ʊlwakɯva ɯNgɯlɯve alyalaghile kɯkɯvapeela ɯMhepo ɯMwɨmɨke. Alyalaghile kɯkɯvapeela ɯmue na vaana viinu na vaanhu vooni vano valɨ kɯ vɯtali, kwekɯti ɯmuunhu ghweni jɯno ɯNgɯlɯve ɯMɯtwa ghwitu ɨkɯnkemeela."

40ƱPeteli akava ifikɯvavɯɯla avaanhu vala amasio aghange minga agha kɯvapavɨla akatisagha, "Mɯnsɯɯme ɯNgɯlɯve avapoke, kuuti mɯleke kutipulua palɨkɨmo na vaanhu ava kɨsina ɨkɨ ɨkɨhosi."

41Ɨkɨghono ɨkio avaanhu vano valyɯpiile ɨmhola ɨjio, vakofughua. Avaanhu imbilima itatu ndɨɨkɨ vakongelela mɯ kɨpɯgha ɨkya vɨtɨki.

42Avɨtɨki vooni vakakong'hanagha palɨkɨmo, vakavɨngɨlɨlagha imbɯlanɨsio isa vasung'hua, kange vakahangagha ɯnkate na kukufuunya.

Ʊvɯhangɨlanɨsi vwa vɨtɨki

43Avaanhu vooni vakava vikɯmwoghopa ɯNgɯlɯve, ɯlwakɯva avasung'hua vakavombagha ifidegho ni fivalɨlo finga.

44Avaanhu vooni vano valyamwɨtiike ɯYesu, valyale kɨɨnu kɨmo, kange nɯjɯnge kɨno alɨ nakyo, vakahangagha.

45Vakaghɯsyagha ifiinu fyave, neke indalama vakaghavanagha kulɨng'hana nɯ vɯfumbue vwa muunhu.

46Ifighono fyoni vakakong'hanagha mɯ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, kange vakahangɨlanɨlagha palɨkɨmo mɯ nyumba saave. Vakavombagha ɯluo nɯ lɯkeelo nɯ mwojo ɯm'balafu.

47Vakamɯghiniagha ɯNgɯlɯve, nava vaanhu vooni vakavahovokelagha. Ifighono fyoni ɯMɯtwa ɯYesu akavapokagha avaanhu, ɨkɨpɯgha ɨkya vɨtɨki kɨkongelelagha.

Mbombo sa Vasung'hua 3

ƱPeteli ɨkɯnsosia ɯmɯlema amaghɯlɯ

1Ɨkɨghono kɨmonga, akavalɨlo aka budikalɯbale pamwisi, ɯnsiki ghɯno ghwale ghwa kufuunya, ɯPeteli nɯ Yohani vakava vilɯta mɯ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Neke kwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno alyale mʉlema amaghʉlʉ kuhʉma iholua. Jaatu avaanhu vakampɨndagha ʉmuunhu ʉjuo na kʉkʉm'bɨɨka piipi nʉ mʉlyango ghwa kwingilila mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Ʉmʉlyango ʉghuo ghʉkatambʉlwagha Mʉlyango Nnono. Vakam'bɨkagha apuo kuuti asʉmaghe ifiinu kʉ vaanhu vano vikwingila mula.

3Ʉmuunhu ʉjuo ye amwaghile ʉPeteli nʉ Yohani vikwingila mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, akasʉʉma vampeele indalama.

4ʉPeteli nʉ Yohani vakamʉlʉngʉvalɨla, pe ʉPeteli akam'bʉʉla akati, "Ʉtʉlole ʉsue!"

5Pepano ʉmuunhu jʉla akavalola, kʉmo ihʉvɨɨla kuuti itapipelua kɨmonga na veene.

6Neke ʉPeteli akam'bʉʉla akati, "Ʉne nɨlɨ nsila ndalama, looli kɨno nɨlɨ nakyo kye kɨno nɨkʉkʉpeela. Mʉ lɨtavua lya Yesu Kɨlɨsite ʉMʉnasaleti, ɨma ʉghendaghe!"

7Pe akankola ʉlʉvoko ʉlwa ndio, akamwɨmia. Pala pala isajo ni fifundo fya maghʉlʉ gha muunhu jʉla fikava ni ngʉfu.

8Akakima, akatengʉla kughendaghenda. Pe akingila mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila palɨkɨmo nʉ Peteli nʉ Yohani, kʉmo ighenda na kukima ɨkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve.

9Avaanhu vooni vakamwagha ighenda jʉjuo kʉmo ɨkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve.

10Vakankagʉla kuuti, ghwe jʉno ikalagha na kusʉʉma ifiinu pa Mʉlyango ʉNnono ʉghwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Avaanhu vala vakava videgha kyongo kʉ sino sivombiike kwa muunhu jʉla.

ʉPeteli ikwoleka kuuti ʉYesu isosia

11Ʉnsiki ʉghuo, ʉmuunhu jʉla ye avakolile ɨkʉvavɨngɨlɨla ʉPeteli nʉ Yohani, valɨ pa Lʉgono lwa Solomoni, mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, avaanhu vooni vakaguuna vilʉta pa veene kʉmo videgha.

12ʉPeteli ye asivwene isio, akavavʉʉla avaanhu vala akati, "Ʉmue mwe Vaisilaeli, kɨki mudegha isi? Kɨki mʉtʉlʉngʉvaliile? Pamo mwiti ingʉfu siitu, nambe ʉvʉgholofu vwitu pamaaso gha Ngʉlʉve fye fino fimpeleliile ʉmuunhu ʉjʉ kuuti aghendaghe!

13ʉNgʉlʉve ghwa Abulahamu, ʉNgʉlʉve ghwa Isaka, ʉNgʉlʉve ghwa Yakovo, amʉghinisie ʉm'bombi ghwake ʉYesu vwɨmɨla kʉkʉnsosia ʉmuunhu ʉjʉ. ʉYesu ʉjuo ghwe jʉno ʉmue mʉkantavwile kuuti abudue. Kange, ʉPilato ye alamwile kuuti amʉlekesie, ʉmue mʉkakaana.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Mukasuuma amulekesie umuunhu juno alyale m'budi, na kukaana kuuti aleke kukumulekesia uYesu uMwimike kange Ghwa Kyang'haani.

15Mukam'buda umpela vwumi, neke uNguluve akansyusia kuhuma ku vafue, na jusue tuli volesi va mhola ija kusyuka kwa mwene.

16Lino mukagulaghe vunofu kuuti, umuunhu uju juno mukum'bona apa kange munkagwile, asokile inhamu jaake vwimila ulwitiko mu litavua lya Yesu. Ulwitiko mwa Kilisite lwe luno lumpeliile umuunhu uju kuuva nkafu, ndavule mukumwagha mweni.

17"Lino vanyalukolo vango, nikagwile kuuti umue na valongosi viinu mulyam'budile uYesu Kilisite, ulwakuva namulyakagwile sino muvomba.

18Neke uNguluve avombile sino alyajovile kuhuma m'bukuulu kukilila ku vavili vaake vooni, kuuti uKilisite ghwake ilipumusivua.

19Lino, mulataghe na kukunsyetukila uNguluve, neke avapyanile inyivi siinu.

20Mu uluo uMutwa uNguluve ikuvapeela amasiki agha kutengaana, na kukuvaletela kange uKilisite. UKilisite ujuo ghwe Yesu juno alyansalwile pihuma m'bukuulu kukuvapoka na kukuvalongosia umue.

21UYesu ijigha kukyanya kuhanga kufika unsiki ghuno uNguluve ihambusia ifiinu fyoni fiive fipia, ndavule alyajovile kuhuma m'bukuulu kukilila ku vavili vaake avimike.

22Fye nambe uMoose alyatiile, 'UMutwa uNguluve ghwinu ilikuvasalulila um'bili, kuhuma nkate mu kisina kiinu, ndavule akasalwile une. Mupulikisyaghe sooni sino um'bili ghwake ujuo ikuvavuula.

23Neke umuunhu ghweni juno naikumpulikisia um'bili ujuo, uNguluve ilikum'busia pakate pa vaanhu vaake na kukuntipula lwoni.'

24Na vavili avange vooni kutengula uSamueli na vano valisile pambele, voope valyapulisie vwimila sino sivombeka ifighono ifi.

25"Sino uNguluve alyalaghile kukilila avavili, siinu umue. Kange, na jumue mukwupila ulufingo luno uNguluve alyam'bulile uAbulahamu kuuti, 'Vwimila ikisina kyako avaanhu vooni ava mu iisi vilifunyua.'

26Pepano uNguluve akansalula um'bombi ghwake uYesu, akansuung'ha taasi kulyumue, kuuti avafuunye mweni mulwa kuvahumia mu vuhosi vwinu."

Mbombo sa Vasung'hua 4

UPeteli nu Yohani vitwalua pa vuhighi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱPeteli nƱ Yohani ye vifijova kƱ vaanhu vala, ƱnsikiƱ ghƱghuo vakiisa avatekesi, aVasadukayi, palɨkɨmo nƱ m'baha ghwa vasikali avaloleleli va nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

2Avalongosi avuo vakiisa vakaliile, ƱlwakƱva ƱPeteli nƱ Yohani valyale vivƱlanɨsia na kupƱlɨsia avaanhu kuuti ƱYesu alyasyƱkile, neke vwɨmɨla kusyƱka kwa mwene, avafue vilisyƱka.

3Pe vakankola ƱPeteli nƱ Yohani. Neke ƱlwakƱva jɨlyale vwilile, vakavadindila mƱ ndinde kuhanga kufika palwakɨlo.

4Neke vinga mƱ lɨpƱgha lɨla, vano valyapƱliike imbƱlanɨsio sa Peteli nƱ Yohani, vakamwɨtɨka ƱNgƱlƱve. Avaanhu vano valyɨtiike, avakɨnhaata veene valyale imbilima ihaano ndɨɨkɨ.

5Ye kƱkiile, avatekesi, avagojo na vavƱlanɨsi va ndaghɨlo vakakong'haana pa Yelusalemu.

6MƱ valongosi avuo, mwealyale ƱHanasi Ʊntekesi Ʊm'baha, palɨkɨmo nƱ Kayafa, nƱ Yohani ƱjƱnge, ƱAlekisanda, na vanyalƱkolo avange ava ntekesi Ʊm'baha ƱHanasi.

7Pe ƱPeteli nƱ Yohani, vakaletua pavƱlongolo pa veene. Pepano avalongosi vala vakavaposia vakati, "Isio sino mƱvombile, mƱvombile mƱ ngƱfu nyɨki na mƱ vƱtavƱlɨlua vwani?"

8Pe ƱPeteli mƱ ngƱfu isa Mhepo ƱMwɨmɨke akavamƱla akati, "Ʊmue mwe valongosi, numue mwe vagojo!

9Nave ƱmƱsyƱghƱ mƱkƱtƱposia Ʊsue vwɨmɨla inofu sino avombilue Ʊmuunhu ƱjƱ jƱno alyale mƱlema na vƱle asokile,

10lɨno lƱkagƱlɨke kƱlyƱmue mweni palɨkɨmo na Vaisilaeli avange vooni kuuti, Ʊmuunhu ƱjƱ, jƱno ɨmile pamaaso ghiinu, asokile vwɨmɨla ingƱfu sa Yesu Kɨlɨsite ƱMƱnasaleti. ƱYesu Ʊjuo ghwe jƱno mƱkam'budile pa kɨkovekano, neke ƱNgƱlƱve akansyƱsia kuhƱma kƱ vafue.

11ƱYesu Ʊjuo ghwe jƱno aMalembe aMɨmɨke ghalyalembilue vwɨmɨla Ʊmwene kuuti, 'Ɨlɨvue lɨno Ʊmue mwe vajengi mƱlyalɨkanile, lye lɨvue ɨlɨvaha ɨlya pa nguto.'

12"KwekƱti nakwale ƱjƱnge mƱ ɨɨsi muno, jƱno anoghiile kƱkƱtƱpoka, looli jƱ Yesu mwene. Ʊjuo ghwe jƱno ƱNgƱlƱve ansung'hile kƱkƱvapoka avaanhu."

13Avalongosi vala valyammanyile ƱPeteli nƱ Yohani kuuti navɨmbi, kange vasila vƱkagƱsi. Neke vakadegha kyongo vƱle vikwamƱla kɨsila vwoghofi. Apuo vakakagƱla kuuti, avaanhu ava vakavisagha lƱmo nƱ Yesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Neke avalongosi vala ye vikumwagha umukinhaata juno asokile imile palikimo nu Peteli nu Yohani, vakakunua ikya kujova.

15Pe vakam'buula uPeteli nu Yohani nu muunhu jula kuuti vavuuke pa vuhighi pala, valute kunji. Neke aveene avalongosi vakajigha viposania

16viiti, "Tusivombe kiki avaanhu ava? Lolagha, avaanhu vooni vano vikukala mu Yelusalemu muno, vakagwile kuuti, avaanhu ava vavombile ikidegho ikikome, na jusue natungaghele kukaana.

17Lino, tuvoghofie valeke kupulisia kange imhola isa Yesu, neke imhola iji ija kidegho, jileke kupulikika ku vaanhu."

18Pepano avalongosi vala vakankemeela uPeteli nu Yohani, vakavavuula kuuti navangaghelaghe kujova nambe kuvulanisia mu litavua lya Yesu.

19Neke uPeteli nu Yohani vakamula vakati, "Mulamule jumue, nave lunoghiile pamaaso gha Ngulave kuuti, tuvakunde umue tuleke kukunkunda uNgulave.

20Ulwakuva usue natungavuhiile kupulisia sino tusivwene na sino tupuliike."

21Avalongosi vala vakakunua isila ija kumhighila uPeteli nu Yohani, pe vakavoghofia kuuti, nave vigomokela kange kupulisia imhola sa Yesu vihighua. Pe vakavalekesia valutaghe. Valyakunilue kukuvahigha, ulwakuva avaanhu vooni valyale vikumughinia kyongo uNgulave, vwimila sino silyavombiike.

22Umuunhu ujuo juno vakansosisie alyale mulema amaghulu kuhuma iholua. Unsiki ughuo alyale na maaka kukila ifijigho fine.

Ulufuunyo lwa vitiki

23UPeteli nu Yohani ye valekesivue, vakagomoka ku vitiki avajanave, vakoleka sooni sino vavulilue na vavaha va vatekesi na vagojo.

24Avajanave avuo ye vapuliike isio, vooni vakansuuma uNgulave nu mwojo ghumo vakati, "Ghwe Ntwa ghwa fyoni, uve veeve upelile uvulanga ni iisi, ni nyanja, ni fiinu fyoni fino mwefili umuo.

25Vwimila uMhepo uMwimike uve ulyajovile kukilila unkuulu ghwitu uDavidi, um'bombi ghwako kuuti, 'Kiki avaanhu vano naVaisilaeli vikalala, kange aVaisilaeli visaagha kuvomba isila luvumbulilo?

26Avatwa va iisi na valongosi va vaanhu vakong'hanile palikimo, kuuti vankaane uMutwa uNgulave nu Kilisite ghwake juno ansalwile.'

27"Luvoneka pa vuvalafu kuuti untwa uHelode nu Pontio Pilato palikimo na Vaisilaeli na vano naVaisilaeli voope valyakong'hanile mu likaaja ili, kuuti vankaane uYesu uM'bombi ghwako uMwimike, juno ulyansalwile kuuti aave ghwe Kilisite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Isio sino avaanhu avuo valyavombile, se sino ʉve kuhʉma m'bʉkʉʉlʉ ʉlyafumbilue kuuti sivombeke mʉ ngʉfu saako na mʉ vughane vwako.

29Lɨno ʉve Mʉtwa Ngʉlʉve, lola vʉle vikʉtwoghofia! Ʉtʉtange, ʉsue twe vavombi vaako, tʉdalɨkɨle ɨlɨsio lyako kɨsila vwoghofi.

30Ʉhʉfie ingʉfu saako kusosia avatamu, ʉtʉtange kuuti tʉvombaghe ifidegho ni fivalɨlo fino fili papinga mʉ ngʉfu isa Yesu, ʉm'bombi ghwako ʉMwɨmɨke."

31Avaanhu avuo ye vamalile kʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve, pano valyakong'hanile pakasenyeneka. Avaanhu vooni vakʉpɨla ʉMhepo ʉMwɨmɨke, vakatengʉla kupʉlɨsia ɨlɨsio lya Ngʉlʉve kɨsila vwoghofi.

Ʉvʉhangɨlanɨsi vwa vɨtɨki

32Avaanhu vooni vano valyamwɨtiike ʉYesu valyale nʉ mwojo ghʉmo, nʉ vʉfumbue vʉmo. Kange, nakwealyale nambe jʉmo jʉno akatisagha ifiinu fino alɨ nafyo fyake mwene, looli ifiinu fyoni vakahangɨlanɨlagha.

33Avasung'hua va Yesu vakolekagha kʉ ngʉfu sooni kusyʉka kwa Mʉtwa ʉYesu kuhʉma kʉ vafue. Ʉngʉlʉve akava ɨkʉvafuunya avɨtɨki vooni.

34Nakwealyale nambe jʉmo mʉ veene jʉno akaghɨlwagha kɨmonga, ʉlwakʉva vano valyale na maghʉnda nambe inyumba, vakaghʉsyagha. Indalama sino vakavile,

35vakavapelagha avasung'hua va Yesu, pe avasung'hua vakavaghavɨlagha avɨtɨki kulɨng'hana nʉ vʉfumbue vwa muunhu.

36Kwealyale ʉMʉleevi jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Yosefu, alyale mhʉma mʉ ɨɨsi ɨja Kipulo. Avasung'hua va Yesu valyampeliile ɨlɨtavua ɨlɨ Balinaba, kwekʉti, "Jʉno inyamasia ʉmwojo."

37ʉBalinaba ʉjuo ghwope akaghʉsia ʉmʉghʉnda ghwake. Indalama sino akavile akavapeela avasung'hua.

Mbombo sa Vasung'hua 5

ʉAnania nʉ Safila

1Kwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Anania. ʉAnania nʉ n'dala ghwake ʉSafila voope vakaghʉsia ʉmʉghʉnda ghwave.

2Indalama sino vakavile, ʉAnania akaghava simonga siive saave. Najʉ n'dala ghwake alyakagwile ʉluo. Neke isingi akatwala kʉ vasung'hua.

3Neke ʉPeteli akamposia akati, "Anania! Kɨki ʉmwɨtiike ʉSetano akʉlongosie kujova ʉvʉdesi kwa Mhepo ʉMwɨmɨke? Indalama sino ʉkavile, simonga ʉfisile!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ye ʉkyale kughʉsia ʉmʉghʉnda, ghʉkaale ghwako. Nambe ye ʉghʉsisie, indalama sino ghwʉpiile siveele mʉ vʉlamʉsi vwako. Lɨno, kɨki ʉlamwile mʉ mwojo ghwako kuvomba enendɨɨkɨ? Nʉnsyangile muunhu, looli ʉnsyangile ʉNgʉlʉve!”

5ʉAnania ye apʉliike amasio aghuo, akaghua na kufua pala pala. Avaanhu vooni vano valyapʉliike ɨmhola ɨjio, lʉkavakola ʉlʉdwesi.

6Pe vakiisa avasoleka, vakaghʉniengelela ʉm’bɨlɨ ghʉla nʉ mwenda, vakalʉta kusyɨla.

7Ye ghʉkilile ʉnsiki ʉghwa fivalɨlo fitatu ndɨɨkɨ kuhʉma ifua ʉAnania, ghwope ʉn’dala ghwake akingila mʉ nyumba jɨla, kɨsila kʉkagʉla sino sihʉmiile.

8ʉPeteli akamposia akati, “Mbʉʉle, indalama sino mwaghʉsia ʉmʉghʉnda se sisiisi?” Akamʉla akati, “Lweli, se sisisio!”

9Pepano ʉPeteli akam’bʉʉla akati, “Kɨki mwɨtɨng’hiine nʉ mʉghoosi ghwako kʉkʉmʉghela ʉMhepo ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve? Lolagha, avaanhu vano vahʉmile kʉkʉnsyɨla ʉmʉghoosi ghwako, vaghende pa mʉlyango apuo, na jʉʉve vitoola ʉm’bɨlɨ ghwako, vilʉta kʉkʉkʉsyɨla!”

10Pala pala, ʉSafila akaghua pa maghʉlʉ gha Peteli, akafua. Avasoleka vala ye vikwingila, vakavona ʉSafila afwile. Pe vakamhʉmia kʉnji, vakansyɨla piipi nʉ mʉghoosi ghwake.

11ʉlʉdwesi lʉkavavona avɨtɨki vooni palɨkɨmo na vaanhu vooni vano valyasipʉliike isio.

Avasung’hua vivomba ifidegho

12Avasung’hua va Yesu vakava vivomba ifidegho ni fivalɨlo finga kʉ vaanhu mʉ ngʉfu sa Ngʉlʉve. Avɨtɨki vooni vakakong’hanagha palɨkɨmo mʉ lʉvɨika ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, pa Lʉgono ʉlwa Solomoni.

13Avaanhu vano navalyamwɨtiike ʉYesu, vakavaghiniagha fiijo avɨtɨki, neke aveene vakoghopagha kuhangɨlanɨla navo.

14Palɨkɨmo nʉluo, avaanhu vinga valyamwɨtiike ʉMʉtwa ʉYesu, avakɨnhaata na vakɨjʉʉva. Mʉ ʉluo avɨtɨki vakava vifikwongelela.

15Lɨno, vwɨmɨla ifidegho fino avasung’hua vakavombagha, avaanhu vakavatwalagha avatamu mʉ masevo na kʉkʉvaghonia mʉ fitala na mʉ fiteefu. Vakavombagha ʉluo kuuti ʉPeteli pano ikila, ʉmwɨghɨɨghɨ ghwake ghʉvafikilaghe vamonga kuuti vasooke.

16Avaanhu vinga kuhʉma mʉ fikaaja fino fyale piipi nɨ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, vakakong’hanagha mʉ lɨkaaja ɨlio. Vakavatwalagha avatamu, na vano valyale na mapepo amalamafu, neke vooni vakasokagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Avasung'hua vipumusivua

17Pepano ʉntekesi ʉm'baha na vajaake vooni, vano valyale va kɨpʉgha ɨkya Vasadukayi vakava nɨ kɨvini kʉ vasung'hua va Yesu.

18Pe vakavakola avasung'hua vala na kʉkʉvadindila mʉ ndinde.

19Neke pakɨlo, ʉnyamhola ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve akadindula inyiighi isa ndinde, akavahʉmia kʉnji. Pe akavavʉʉla akati,

20"Lʉtagha mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, mʉkavavʉʉle avaanhu amasio ghooni agha vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila."

21Avasung'hua vala ye vapʉliike amasio aghuo, vakalavɨla mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, vakatengʉla pivʉlanɨsia avaanhu. Ʉnsiki ghʉghuo ʉntekesi ʉm'baha palɨkɨmo na vajaake, vakakong'hania ɨkɨpʉgha ɨkya valongosi va Vayahudi. Pe vakasuung'ha avasikali avaloleleli valʉte mʉ ndinde, vakavaleete avasung'hua va Yesu.

22Neke avasikali avaloleleli vala ye vingiile mula, vakavona avasung'hua namwevale. Pe vakagomoka kʉ valongosi vakavavʉʉla

23vakati, "Ye tʉfikile pa ndinde, tʉvwene amalyango ghooni madinde nava vasikali vɨmile pa malyango vilolelela. Neke ye tʉdindwile amalyango ghooni na kukwingila mʉnkate, natʉmwaghile nambe muunhu!"

24Ʉmʉlongosi ghwa vasikali va nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila palɨkɨmo na vavaha va vatekesi ye vapʉliike ɨmhola ɨjio, vakahangajɨka kyongo mʉ moojo ghaave, vakiposania vakati, "Pe kyaluuva ndaani ɨnongua ɨjɨ!"

25Pe akiisa ʉmuunhu jʉmonga, akavavʉʉla akati, "Lolagha, avaanhu vala vano mwavadindila mʉ ndinde, valɨ mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila vivʉlanɨsia avaanhu!"

26Pepano ʉmʉlongosi jʉla ʉghwa vasikali palɨkɨmo na vasikali avaloleleli, vakalʉta mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila kʉkʉvatoola avasung'hua vala. Neke ye vikʉvatwala, vakavatetesyagha, ʉlwakʉva valyale vikwoghopa kuuti avaanhu kyavikʉvatova na mavue.

27Ye vafikile, vakavɨmia avasung'hua vala pavʉlongolo pa kɨpʉgha kya valongosi va Vayahudi. Pe ʉntekesi ʉm'baha akavaposia

28akati, "Asi, natʉkavakanile kuuti namʉngavʉlanɨsyaghe nambe padebe imhola sa muunhu ʉjuo? Lɨno, ʉmue mʉkwɨsisie imbʉlanɨsio siinu mʉ lɨkaaja lyoni ɨlya Yelusalemu, kange mulonda kʉkʉtʉpɨika ʉsue vwɨmɨla ʉvʉfue vwa muunhu ʉjuo!"

29ʉPeteli na vasung'hua avange vakamʉla vakati, "Tʉnoghiile kʉkʉmpʉlɨka ʉNgʉlʉve, kukila kʉkʉmpʉlɨka ʉmuunhu!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Poope nambe mʉlyam'budile ʉYesu pano mʉlyankomeliile pa kɨkovekano, ʉNgʉlʉve ʉghwa vakʉʉlʉ viitu akansyʉsia.

31Akamwɨmɨka kuuti ateme palɨkɨmo nʉ mwene, aave Mʉlongosi kange aave Mpoki, kuuti avatange aVaisilaeli valaate na kupyanɨlua inyɨvi saave.

32Ʉsue tʉlɨ volesi va mhola isio sooni, kange najʉ Mhepo ʉMwɨmɨke jʉno ʉNgʉlʉve avapeliile vano vikʉmpʉlɨka, ghwope ikwoleka isio."

33Avalongosi vala ye vapʉliike amasio aghuo, vakakalala kyongo, pe vakalondagha kuuti vabudue.

34Neke mʉ kɨpʉgha kya valongosi vala mwealyale ʉMfalisayi jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Gamalieli. Ʉjuo alyale m'bʉlanɨsi ghwa ndaghɨlo, kange avaanhu vooni vakamwoghopagha. Ʉmuunhu ʉjʉ akɨɨma pa vʉhɨghi pala na kʉkʉvavʉʉla kuuti vavahʉmie avasung'hua taasi kʉ nsiki n'debe.

35Pe akavavʉʉla avalongosi avajaake akati, "Ʉmue mwe Vaisilaeli, sino mulonda pikʉvavomba avaanhu ava, mʉsaaghe vʉnono.

36Mukʉmbʉka kuuti ʉnsiki ghʉmonga alyahʉmiile ʉmuunhu jʉno akatambʉlwagha Teuda. Ʉmuunhu ʉjuo akivɨkagha kuuti ʉmwene muunhu m'baha, neke avaanhu filʉndo fine ndɨɨkɨ vakam'bɨngɨlɨlagha. Pambele akabudua, neke avaanhu vooni vano valyale vikʉm'bɨngɨlɨla vakapalasana, nasi mbombo saave sooni sikafua.

37Kange, ʉnsiki ye vivalua avaanhu, akahʉmɨla ʉYuuda kuhʉma kʉ Galilaya. Alyakong'hanisie avaanhu na kʉkʉvalongosia kuuva vagalʉsi, ghwope akabudua, avavɨngɨlɨli vaake vooni vakapalasana.

38Lɨno nɨkʉvavʉʉla kuuti, mʉleke pikʉvahɨgha avaanhu ava, mʉvaleke valʉtaghe. Ʉlwakʉva nave imbombo sino vivomba sihʉmile kwa muunhu, navangafike poonu,

39looli nave sa Ngʉlʉve namʉngaghele kʉkʉvasigha. Mʉlolaghe vʉnono, ndepoonu muvona mulua nʉ Ngʉlʉve."

40ʉGamalieli ye ajovile amasio aghuo, avalongosi vala vakakʉnda. Pe vakavakemeela avasung'hua vala, vakalamʉla vakopue ni mijeledi, vakavavʉʉla kuuti navangavʉlanɨsyaghe kange imhola sa Yesu. Pe vakavaleka valʉtaghe.

41Avasung'hua vala vakahʉma pa vʉhɨghi vahovwike, ʉlwakʉva vakivwene kuuti, ʉNgʉlʉve akeliile vabenapʉlue vwɨmɨla ʉMʉtwa ʉYesu.

42Neke navakavʉhɨɨla kuvʉlanɨsia na kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kuuti ʉYesu ghwe Kɨlɨsite. Jaatu vakavombagha isio mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila na mʉ nyumba isa vɨtɨki.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbombo sa Vasung'hua 6

Kusalulua avatangili lekelalubale

1Ifighono fila avavingilili va Yesu valyale vifikwongelela. Mu vavingilili avuo mwevalyale aVayahudi vano vakajovagha injovele ija Kiyunaani, na vano vakajovagha injovele jaave ija Kiebulania. Lino, vano vakajovagha iKiyunaani vakang'ulagha, ulwakuva avafwile vaave navakapelwagha jaatu ikyakulia.

2Avasung'hua vala kijigho na vavili vakakong'hania ikipugha ikya vavingilili, vakavavuula vakati, "Nalunoghiile usue kuvuhiila kupulisia ilisio lya Nguluve, neke tuvombaghe imbombo ija kuvaghavila avaanhu ifyakulia.

3Lino vanyalukolo viitu, kuhuma mulyumue musalule avaanhu lekelalubale, vano vali nu luveelo ululnono, kange vilongosivua nu Mhepo uMwimike. Avaanhu avuo ve tuvapeele imbombo ija kughava ikyakulia,

4neke usue unsiki ghwoni tuvombaghe imbombo ija kunsuuma uNguluve na kupulisia ilisio lyake."

5Avaanhu va kipugha kila ye vapuliike amasio aghuo, ghakavapelela vooni kuuva nu lukeelo. Pe vakansalula uSitefani, umuunhu juno akamwitikagha uNguluve kisila nganighani, kange akalongosivwagha nu Mhepo uMwimike. Vakansalula nu Filipo, nu Polokolo, nu Nikanoli, nu Timoni, nu Palimena nu Nikolao umhuma ku Antiokia juno naMuyahudi, neke ululutasi akavingililagha ulwitiko ulwa Kiyahudi.

6Pepano avakinhaata avuo lekelalubale vakavikua pamaaso gha vasung'hua, pe avasung'hua vakavasumila na kuviika amavoko ghaave pa veene kukuvimika mu mbombo.

7Ilisio lya Nguluve likava lifikwila imbale ni mbale, naji mbalilo ija vavingilili mu Yelusalemu jikafikwongelelagha, nava vatekesi vinga vakakunda kukumwitika uYesu.

USitefani ikolua

8UNguluve akansungukilagha kyongo uSitefani na kukumpeela ingufu nyinga. Mu uluo akavombagha ifidegho ni fivalilo finga ku vaanhu.

9Neke aVayahudi vamonga vakatengula kukaning'hana nu Sitefani. Avaanhu avuo valyale va kipugha kino kikifunyagha mu sinagogi, jino jikatambulwagha Ja Vavuke. Avaanhu ava valyahumile ku Kileene na ku Alekisandilia, avange valyahumile ku Kilikia na ku Asia.

10Lino, ulwakuva uSitefani alyale nu vukagusi, kange uMhepo uMwimike akamulongosyagha kujova, akavatola.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Pe aVayahudi vala vakavafunda avaanhu vamonga, vajove kuuti vampuliike uSitefani ijova amasio agha kumuligha kyongo uMoose nu Ngulove.

12Amasio aghuo ghakavapelela avaanhu, na vagojo na vavulanisi va ndaghilo vakalale. Pe vakamulutila uSitefani, vakankola, vakantwala pa vuhighi, pa kipugha ikya valongosi va Vayahudi.

13Neke vakatwalua avolesi va vudesi. Avolesi avuo vakajova vakati, "Umuunhu uju jaatu ijova fivi vwimila inyumba inyimike ija Ngulove ni ndaghilo sa Moose.

14Ulwakuva tukampuliike ijova kuuti, uYesu uMunasaleti ilimemula inyumba inyimike ija Ngulove, na kukwandula indaghilo sino tulyapelilue nu Moose."

15Avaanhu vooni vano valyale pa vuhighi pala vakamulungulvalila uSitefani, vakavona ku maaso kwa mwene ivalatika hwene nyamhola.

Mbombo sa Vasung'hua 7

USitefani ikwoleka pa vahighi

1Pe untekesi um'baha akamposia uSitefani akati, "Sino vikwoleka isi vwimila uve sa kyang'haani?"

2Umwene akamula akati, "Mwe vanyalukolo vango, numue vanhaata vango, mumhulikisie! UNgulove uM'baha akihufia kwa nkuulu ghwitu uAbulahamu mu iisi jaake ija Mesopotamia, ye akyale pihamila mu likaaja ilya Halani.

3UNgulove akam'buula akati, 'Vuuka ujileke iisi jaako na vanyalukolo vaako, ulute mu iisi jino kyanikukusoona.'

4Pe uAbulahamu akavuuka mu iisi jaake ija Vakalidayo, akaluta kukukala ku Halani. Uviise ye afwile, uNgulove akamhamia ku Halani, akiisa kukukala mu iisi iji jino mukukala umue lino.

5"Neke uNgulove naalyampeliile uAbulahamu nambe akeegha kamo mu iisi iji ija Isilaeli, kuuti vuuve vuhaasi vwake. Looli alyamulaghile kukumpeela iisi iji jiive jaake ni kisina kyake, napano unsiki ughuo uAbulahamu alyale nsila mwana.

6UNgulove akam'buula akati, 'Avaanhu ava kisina kyako viliiva vahesia mu iisi ija vaanhu avange. Ukuo avaanhu avuo vilikuvaviika kuuva vakami na kukuvapumusia amaaka ifilundo fine.

7Looli avaanhu vano vilikuvaviika kuuva vakami, lulikuvavona ulukwegho lwango. Apuo pe nilikuvavusia avaanhu ava kisina kyako mu iisi ijio, neke viise apa kukunyimika une.'

8Pe uNgulove akaviika ulufingo nu Abulahamu mulwa kudumula ingola ija kidiimi, kuuti kiive kye kivalilo kya lufingo uluo. Pepano uAbulahamu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akampaapa ʉIsaka. Ye alɨ ni fighono lekelakwoni, akan'dumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi. Ghwope ʉIsaka ye ampapile ʉYakovo, akan'dumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi. Najʉ Yakovo ye apapile avadɨɨmi kɨjigho na vavɨlɨ vano ve vakʉʉlʉ viitu, akavavombela ʉluo.

9"Avakʉʉlʉ viitu avuo valyale nɨ kɨvini kwa nnuuna ghwave ʉYosefu, vakamʉghʉsia akava nkami mʉ ɨɨsi ɨja Misili. Looli ʉNgʉlʉve akava palɨkɨmo nʉ mwene.

10Akampoka mʉ mhumuko saake sooni, kange akampeela ʉvʉkagʉsi, vʉno vʉkampelela ʉFalao ʉntwa ʉghwa ɨɨsi ɨja Misili amʉghane. Pe ʉntwa ʉjuo akam'bɨɨka kuuva m'baha ghwa ɨɨsi jaake nɨ nyumba jaake jooni ɨja kɨtwa.

11"Pambele ɨnjala jɨkaghua mʉ ɨɨsi jooni ɨja Misili na mʉ ɨɨsi ɨja Kanaani, avaanhu vakatengʉla kupumuka kyongo. Voope avakʉʉlʉ viitu vakava vasila kyakʉlia.

12ʉYakovo akapʉlɨka kuuti kʉ ɨɨsi ɨja Misili kwekɨlɨ ɨkyakʉlia. Pe akavasuung'ha kʉ ɨɨsi ɨjio avaswambe, vano ve vakʉʉlʉ viitu. ʉluo lwale lwa kwanda kʉ veene kufika kʉ Misili.

13Ye valʉtile ʉlwa vʉvɨlɨ, ʉYosefu akijoleka kʉ vakʉlʉ vaake, najʉ Falao akavamanya avakʉlʉ va Yosefu.

14Pe ʉYosefu akasuung'ha avaanhu kʉkʉntoola ʉviise ʉYakovo na vanyalʉkolo vaake vooni. Avaanhu vooni avuo valyale fijigho lekelalʉbale na vahaano.

15Pepano ʉYakovo akalʉta kʉ Misili. ʉkuo kwe kʉno ʉmwene na vakʉʉlʉ viitu avange valyafwɨliile,

16vakatwalua kʉ lɨkaaja lyave ɨlya Shekemu, na kusyɨlua mʉ mbiipa jɨla jɨno ʉAbulahamu alyaghʉlile kʉ vaana va Hamoli.

17"ʉnsiki ye ghʉlɨ piipi ghʉno ʉNgʉlʉve alyataviike kuvomba sino alyamʉlaghile ʉAbulahamu, avakʉʉlʉ viitu kʉ Misili vakava vifikwongelela kuuva vinga fiijo.

18Pambele mʉ ɨɨsi ɨjio ʉntwa ʉjʉnge jʉno naakakagwile kɨmonga vwɨmɨla ʉYosefu, akatema.

19ʉntwa ʉjuo alyale nɨ giila kʉ vakʉʉlʉ viitu, kange akavapumusyagha na kʉkʉvʉmɨlɨsia kutaagha avaana vaave avafyele kuuti vafue.

20"ʉnsiki ʉghuo ghwe ghʉno ʉMoose alyapapilue, alyale mwana nnono fiijo pamaaso gha Ngʉlʉve. Avapaafi vaake vakansʉnga mʉ nyumba ameesi ghatatu.

21Pambele vakamfisa kʉnji. ʉmwalɨve ghwa Falao akamwagha, akantoola na kʉkʉnsʉnga hwene mwanaake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22ƱMoose akavƱlanɨsɨvua ƱvƱkagƱsi vwoni Ʊvwa Vamisili, akava muunhu nya ngƱfu kujova vƱnofu na kuvomba.

23“Ye alɨ na maaka fijigho fine, akalamƱla mƱ mwojo ghwake kulƱta kƱkƱvalola avanyalƱkolo vaake aVaisilaeli.

24ƱkuO akamwagha ƱMƱisilaeli jƱmonga itovua fiijo nƱ MƱmisili, akantanga ƱMƱisilaeli jƱla, akavangɨla mƱlwa kƱm’buda ƱMƱmisili jƱla.

25ƱMoose akasaghagha kuuti avanyalƱkolo vaake aVaisilaeli vikƱlƱtang’hania kuuti, ƱNgƱlƱve ansung’hile ƱmWene kƱkƱvapoka, neke aveene navakalƱtang’hinie ƱluO.

26“Ɨkɨghono ɨkya vƱvɨlɨ, akavavona aVaisilaeli vavɨlɨ vilua, akalondagha kƱkƱvasambania, akavavƱƱla akati, ‘Ʊmue mƱlɨ lƱkolo, kɨki mulemasania?’

27Neke jƱno alyale ɨkƱntova ƱnnIne, akankung’ilisia ƱMoose na kƱkƱm’bƱƱla kuuti, ‘Ghwe veeni jƱno akƱvɨkile Ʊve kuuva mƱlongosi na kuuva mhɨghi ghwitu?

28Ghulonda pikƱmbuda ndavƱle ghwam’buda ƱMƱmisili jƱla pamihe?’

29ƱMoose ye apƱliike amasio aghuO akakɨmbɨla, akalƱta kƱ ɨɨsi ɨja Midiani. ƱkuO akava mpooma, akapaapa avaana vavɨlɨ.

30“Amaaka fijigho fine ye ghakilile, ƱMoose alyale kƱ lɨhaka piipi nɨ kɨdunda ɨkya Sinai. Pe Ʊnyamhola ghwa MƱtwa ƱNgƱlƱve akam’bonekela mƱ kɨhanji, kɨno kɨkava kiviika.

31Ye alƱvwene ƱluO, akadegha kyongo, pe akaveela kuuti alole vƱnono. Apuo akapƱlɨka ɨlɨsio lya MƱtwa ƱNgƱlƱve liiti,

32‘ƱIne neene NgƱlƱve ghwa vakƱƱlƱ vaako: NgƱlƱve ghwa Abulahamu, NgƱlƱve ghwa Isaka, NgƱlƱve ghwa Yakovo.’ Neke ƱMoose ye apƱliike amasio aghuO, akoghopa na kutetema, naakaghela kulola kange.

33Pe ƱMƱtwa ƱNgƱlƱve akam’bƱƱla akati, ‘Fuula ifilatu fyako, ƱlwakƱva apa pano ghwɨmile pɨmɨke.

34Nɨsaghile imhumuko isa vaanhu vango mƱ ɨɨsi ɨja Misili, nɨpƱliike ƱlƱng’uulo lwave, nisile kƱkƱvapoka mƱ vƱkami. Lɨno, nɨkƱkƱsuung’ha ƱlƱte ƱkuO.’ ”

35ƱSitefani akava ifijova iiti, “ƱMoose ƱjuO ghwe mwene avakƱƱlƱ viitu valyankanile vakati, ‘Ghwe veeni jƱno akƱvɨkile Ʊve kuuva mƱlongosi na kuuva mhɨghi ghwitu?’ ƱjuO ghwe mwene ƱNgƱlƱve alyansung’hile kuuti aave m’baha na kuuva mpoki ghwave. Alyansung’hile kƱ sɨla ja nyamhola jƱno akihƱfia pa kɨhanji kɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Ʊjuo ghwe alyavalongwisie avakʊʊlʊ viitu vahʊme mʊ ɨɨsi ɨja Misili. Alyavalongwisie vwɨmɨla kuvomba ifidegho ni fivalɨlo mʊ ɨɨsi ɨja Misili, na mʊ nyanja ɨja Shamu, na kʊ lʊkʊve amaaka fijigho fine.

37"ƱMoose ʊjuo ghwe mwene alyavavʊlile aVaisilaeli kuuti, 'ƱNgʊlʊve ilikʊvasalʊlɨla ʊm'bɨli, kuhʊma nkate mʊ kɨsina kiinu, ndavʊle akasalwile ʊne.'

38Ʊjuo ghwe mwene alyale nɨ lɨpʊgha ɨlya vakʊʊlʊ viitu kʊ lʊkʊve, ghwe mwene akajova nʊ nyamhola kʊ kɨdunda ɨkya Sinai, akapelua amasio amapela vwʊmi kuhʊma kwa Ngʊlʊve, kuuti atʊpeele ʊsue.

39"Neke avakʊʊlʊ viitu, navakalondagha kʊkʊmpʊlɨkɨsia ʊMoose, vakansitile, neke mʊ moojo ghaave vakasyʊkwagha kugomoka kʊ Misili.

40ƱMoose ye adɨlile pigomoka kuhʊma kʊ kɨdunda, vakam'bʊʊla ʊAloni vakati, 'Ʊtʊtendele amangʊlʊve ghano ghikʊtʊlongosyagha, ʊlwakʊva ʊMoose jʊno atʊlongwisie kuhʊma kʊ ɨɨsi ɨja Misili, natukagʊla kɨno kɨmwaghile ʊkuo.'

41Ʊnsiki ʊghuo vakatenda ɨkɨhwani ɨkya ngwada. Pe vakatengʊla kutekela kʊ kɨhwani kɨla, vakɨmba na kuseeja kʊkʊkyɨmɨka ɨkɨinu kɨno vatendile na mavoko ghaave!

42Ʊluo lʊkankalasia ʊNgʊlʊve, akavaleka vifunyaghe kʊ nhondue, kʊ lɨjʊva nʊ mwesi ndavʊle lɨlembilue mʊ kɨtabu ɨkya vavɨli kuuti, 'Ʊmue mwe Vaisilaeli, ye mʊlɨ kʊ lʊkʊve amaaka fijigho fine, pano mwahɨnjagha ifidɨmua fiinu kutekela, mwanyɨmɨkagha ʊne? Jeeje!

43Mwapɨndagha ɨlɨheema ɨlya ngʊlʊve ghwinu ʊMoloki, nakɨ kɨhwani ɨkya nhondue ɨja ngʊlʊve ghwinu ʊLefani. Mʊkatendile ifihwani ifio, kuuti mufunyaghe kʊ fyene. Lɨno, nɨkʊvatwala kʊ vʊkami kʊ ɨɨsi ɨja kʊ vʊtali kukila ɨlɨkaaja ɨlya Babeli.' "

44ƱSitefani akajova kange akati, "Avakʊʊlʊ viitu ye valɨ kʊ lʊkʊve kʊla, valyale nɨ lɨheema lɨno lɨkahʊfyagha kuuti ʊNgʊlʊve alɨ palɨkɨmo na veene. Ɨlɨheema ɨlio valyatendile ndavʊle ʊNgʊlʊve alyamʊlaghiile ʊMoose, kulɨng'hana nɨ kɨhwani kɨno akamhʊfisie.

45Pambele avakʊʊlʊ viitu vano vakalongosivwagha nʊ Yoshua, valyʊpiile ɨlɨheema ɨlio kuhʊma kʊ vapaafi vaave, kuhanga vikuunya ɨɨsi jɨno ʊNgʊlʊve alyavadagile avaanhu ava fisina ifingi, kuuti jɨɨve jaave. Ɨlɨheema ɨlio lɨkajigha mʊ ɨɨsi ɨjio kuhanga kufika ʊnsiki ʊghwa ntwa ʊDavɨdi.

46ƱDavɨdi ʊjuo alyavombile sino ʊNgʊlʊve ikeela, akasʊʊma akati, 'Ghwe Ngʊlʊve ghwa Yakovo, nɨkʊkʊsʊʊma nɨkʊjengele ɨnyumba.'

47Neke ʊmwanaake ʊSolomoni ghwe mwene akan'jengela ʊNgʊlʊve ɨnyumba ɨjio.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48“Neke lino ʉNgʉlʉve ʉM’baha ghwa fyoni, naikukala mʉ nyumba sino sijengilue na vaanhu, ndavʉle ʉm’bili vʉle alyajovile kuuti,

49‘ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve iiti, “Kʉkyanya kye kitengo kyango ikya Vʉtwa, pa iisi pe pa kʉviika amaghʉlʉ ghango. Ndepoonu mʉkʉnjengela inyumba jino jili ndaani? Ndepoonu mutendanisia ndaani apa kʉpʉʉma ʉne?

50Ifio fyoni naniipelile jʉʉne?” ’ ”

51ʉSitefani akava ifijova iiti, “ʉmue mwe vasiiti kukwitika! Mwe vano namʉkʉnkʉnda ʉNgʉlʉve nambe kʉkʉmpʉlikisia. Ifighono fyoni mukaana ʉMhepo ʉMwimike ndavʉle vakavombagha avapaafi viinu.

52Asi, ndepoonu ghwe m’bili aliku jʉno avakʉʉlʉ viinu navalyampumwisie? Lolagha, vakavabudagha na vavili vano vakavilagha kukwisa kwa Kilisite, jʉno Ghwa Kyang’haani. ʉKilisite ʉjuo, ghwe jʉno ʉmue mʉmwohiile na kʉkʉm’buda.

53Avanyamhola vakavaletiile ʉmue indaghilo kuhʉma kwa Ngʉlʉve, neke mʉkasitile kʉkʉsivingililа.”

ʉSitefani ibudua

54Avalongosi vala ava Vayahudi ye vapʉliike amasio aghuo, vakakalala kyongo, vakamwʉmanila.

55Neke ʉSitefani akava ilongosivua nʉ Mhepo ʉMwimike, akalola kʉkyanya, akavwagha ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve, nʉ Yesu imile ʉlʉbale ʉlwa kʉndio ʉlwa Ngʉlʉve.

56Pe akajova akati, “Lolagha, nikʉvwagha ʉvʉlanga vʉdindwike, najʉ Mwana ghwa Muunhu imile ʉlʉbale ʉlwa kʉndio ʉlwa Ngʉlʉve.”

57Pe avaanhu vooni pa vʉhighi pala navakalondagha kʉkʉmpʉlikisia, vakadinda imbulughutu saave kʉmo vikwova, vooni vakamwalʉkila.

58Vakamhʉmia mʉ likaaja lila. ʉkuo vakatengʉla kʉkʉntova na mavue. Avaanhu vano valyale volesi kʉkʉmhigha ʉSitefani vakafuula amakooti ghaave na kʉkʉmpeela ʉnsoleka jʉmonga kuuti alolelelaghe. ʉnsoleka ʉjuo akatambʉlwagha Savʉli.

59ʉSitefani ye itovua na mavue, akifuunya akati, “Ghwe Yesu Mʉtwa, ghwʉpile ʉmwojo ghwango.”

60Pe akafughama, akalila fiijo akati, “Ghwe Mʉtwa, nʉngavahighaghe vwimila ʉvʉhosi ʉvʉ vʉno vavombile.” Ye ajovile amasio aghuo, akafua. ʉSavʉli alyale ʉmo mʉ vano valyakeliile kubudua kwa Sitefani.

Mbombo sa Vasung’hua 8

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱSavƱli ikƱkipumusia ikipƱgha ikya vitiki

1-2Avaanhu vano vakamwimikagha ƱNgƱlƱve, vakansyila ƱSitefani, vakava nƱ lƱsukunalo ƱlƱkome vwimila kufua kwa mwene. KuhƱma ikighono ikio, avitiki mƱ likaaja ilya Yelusalemu vakatengƱla kupumusivua kyongo. Avitiki vooni vakapalasana na kulƱta imbale sooni isa kighavo ikya Yudea, ni kya Samalia. Neke avasung'hua vala kijigho na vavili vakajigha mƱ Yelusalemu.

3ƱnsikiƱghuoƱghwa lƱpumuko, ƱSavƱli akananganiagha ikipƱgha ikya vitiki, akava ikwingila mƱ nyumba sooni, na kƱkƱvalulunja avakinhaata na vakijƱƱva na kƱkƱvadindila mƱ ndinde.

ƱFilipo ipƱlisia iMhola iNofu kƱ Samalia

4Avitiki vala vano valyapalasiine, kwoni kƱno vakalƱtagha vakapƱlisyagha iMhola iNofu ija Yesu Kilisite.

5Ghwope ƱFilipo akalƱta mƱ likaaja limonga lino lyale mƱ kighavo ikya Samalia. ƱkuoƱ akatengƱla kupƱlisia imhola isa Kilisite.

6Vwimila amasio ghano akajovagha ni fidegho fino akavombagha, avaanhu vinga vakampƱlikisyagha vƱnofu.

7VakampƱlikisyagha, ƱlwakƱva akadagagha amapepo amalamafu mƱ vaanhu vinga, ghakahƱmagha kƱmo ghikoola fiijo. Akavasosyagha avaanhu vinga vano valyale ni nhamu ija liteela, na vano valyale valema amaghƱlƱ.

8Pe mƱ likaaja ilio kukava nƱ lƱkeelo ƱlƱkome.

ƱPeteli ikƱn'dalikila ƱSimoni ƱmhavI

9MƱ likaaja lila mwealyale ƱmuunhuƱ jƱmonga jƱno akatambƱlwagha Simoni. ƱmuunhuƱ ƱjuoƱ ifighono finga alyale ivomba ifidegho mƱ ngƱfu isa vƱhavi. Avaanhu vinga mƱ kighavo ikya Samalia vakadeghagha vwimila sino akavombagha. Neke ƱmweneƱ akighiniagha kuuti muunhu m'baha.

10Avaanhu vooni, avagojo na vadebe vakampƱlikisyagha, neke vakatisagha, "ƱmuunhuƱ ƱjƱ, ghwe ngƱfu sa NgƱlƱve, sino sitambƱlua, 'INgƱfu iMbaha.' "

11Avaanhu vakampƱlikisyagha, ƱlwakƱva ifighono finga akavombagha isa kƱdegha vwimila imbombo saake isa vƱhavi.

12Neke ƱFilipo ye ipƱlisia iMhola iNofu ija VƱtwa vwa NgƱlƱve, ni mhola isa Yesu Kilisite, avaanhu vakitikagha, avakinhaata na vakijƱƱva vakofughwagha.

13Ghwope ƱSimoni akitika na kukwofughua, akatengƱla kƱkƱm'bingilila ƱFilipo kwoni kƱno akalƱtagha. Akadeghagha kyongo pano akafyaghagha ifivalilo ni fidegho ifikome fino ƱFilipo akavombagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Avasung'hua vano valyajiighe mu likaaja ilya Yelusalemu, ye vapuliike kuuti, avaanhu ava ku Samalia voope vupiile iliisio lya Ngulove, vakansuung'ha uPeteli nu Yohani.

15Ye vafikile kula, vakavasumila kwa Ngulove avitiki vala kuuti vamwupile uMhepo uMwimike,

16ulwakuva nakwealyale nambe jumo mu veene juno alyamwisiile, ulwene valyofughue mu litavua lya Mutwa uYesu Kilisite.

17Pe uPeteli nu Yohani vakaviika amavoko ghaave pa veene kukuvafuunya, vakamwupila uMhepo uMwimike.

18USimoni ye avwene avitiki vupiile uMhepo uMwimike vwimila kuvikua amavoko na vasung'hua, akava ilonda kukuvapeela indalama avasung'hua avuo, pe akavavuula akati,

19"Mumheele na juune ingufu isio, neke umuunhu ghweni juno kyaniviika amavoko ghango pa mwene, upilaghe uMhepo uMwimike."

20Neke uPeteli akamwamula akati, "Uve palikimo ni ndalama saako mutipulue lwoni, ulwakuva ghusaagha kuuti unoghiile kughula ikipelua kya Ngulove.

21Uve nuli palikimo nusue mu mbombo iji, ulwakuva umwojo ghwako namugholofu pamaaso gha Ngulove.

22Lino, laata inyivi saako, unsuume uMutwa, nave akeele, ikukupyanila amasaaghe ghaako aghuo amaviivi.

23Ulaate, ulwakuva nikukuvona kuuti uli ni kivini, kange uli mu vukaming'hanilua vwa nyivi saako."

24USimoni akamula akati, "Musumile jumue kwa Mutwa kuuti, sooni sino mujovile sileke kukunyaagha."

25UPeteli nu Yohani ye voliike na kupulisia iliisio lya Mutwa uYesu, vakalamula kugomoka ku Yelusalemu. Ye vigomoka, vakava vipulisia iMhola iNofu mu fikaaja finga fino fyale mu kighavo ikya Samalia.

UFilipo ikumwofugha um'baha ghwa ku Esiopia

26Ikighono kimonga, unyamhola ghwa Mutwa uNgulove akamwisila uFilipo, akam'buula akati, "Ulute ulubale ulwa kumavemba, kukilila isila jino jihumile ku Yelusalemu kuluta ku likaaja ilya Gasa." Isila ijio jikakililagha ku lihaka.

27Pe uFilipo akavuuka iluta. Ye ali mu sila, akatang'hana nu m'baha jumonga ughwa iisi ija Esiopia juno aale towashi. Um'baha ujuo alyale ilolelela ikyuma ikya Kandake. Kandake, kwekuti untwa umukijuuva ughwa iisi ijio ija Esiopia. Utowashi ujuo alyalutile ku Yelusalemu kukufuunya kwa Ngulove.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Ye igomoka kʉ kaaja, alyapandile ɨgaale jɨno jikwesua ni falaasi, ikwɨmba ɨkɨtabu kɨno kɨlyalembilue nʉ m'bɨli ʉYesaya.

29ʉMhepo ʉMwɨmɨke akam'bʉʉla ʉFilipo akati, "ʉlʉte pa gaale jɨla, ʉvɨngɨlɨle."

30Pe ʉFilipo akalʉta lʉvɨlo pa gaale jɨla, akampʉlɨka ʉm'baha jʉla ikwɨmba ɨkɨtabu kɨno kɨlyalembilue nʉ m'bɨli ʉYesaya, akamposia akati, "Imhola sino ghukwɨmba ʉkʉsitang'hania?"

31Akamwamʉla akati, "Nɨkʉsitang'haniagha ndaani kɨsila muunhu ghwa kʉnyoleka!" Pe akansʉʉma ʉFilipo apande mʉ gaale na kukukala palɨkɨmo nʉ mwene.

32AMalembe aMɨmɨke ghano akava ikwɨmba ghe agha, "Valyantwalile hwene ng'holo jɨno jitwalua kuhɨnjua, kange, alyajighile kɨmihe hwene nyanang'holo, vʉle jiiva kɨmihe pano jidumulua ʉlwaghe.

33Valyam'benapwile kange navalyamhɨghile mʉ vwakyang'haani. Nakwale jʉno ndepoonu ikwoleka imhola isa vaana vaake, ʉlwakʉva valyam'budile kɨsila kuuva na vaana."

34ʉtowashi jʉla akam'bʉʉla ʉFilipo akati, "Nɨkʉkʉsʉʉma ʉmbʉʉle, ʉm'bɨli ʉjʉ ikwoleka imhola saani? Asi, ikwoleka imhola saake jʉjuo, ikwoleka imhola isa muunhu ʉjʉnge?"

35Pe ʉFilipo akatengʉlɨla pa Malembe aMɨmɨke aghuo kʉkʉm'bʉʉla ɨMhola ɨNofu ɨja Yesu Kɨlɨsite.

36Ye vajiighe mʉ lʉghendo, vakafika pamonga pano pweghalyale amalenga. ʉtowashi jʉla akam'bʉʉla ʉFilipo akati, "Lolagha, amalenga agha apa! Kɨɨnu kɨki kɨno kɨkʉsigha ʉne kukwofughua?"

37Pe ʉFilipo akam'bʉʉla akati, "Nave ʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite nʉ mwojo ghwako ghwoni, ʉnoghiile kukwofughua." ʉtowashi akamʉla akati, "Nikwɨtɨka kuuti, ʉYesu Kɨlɨsite ghwe Mwana ghwa Ngʉlʉve."

38Pe ʉtowashi akɨmia ɨgaale, vakiika vakingila mʉ malenga, pe ʉFilipo akamwofugha.

39Ye vahʉmile mʉ malenga, ʉnsiki ghʉghuo ʉMhepo ghwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve akam'bʉsia ʉFilipo pamaaso gha towashi. ʉtowashi naakamwagha kange ʉFilipo, pe akava ilʉta nʉ lʉkeelo.

40ʉFilipo akavona ye alɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Asoto, pe akavʉʉka pala. Ye alɨ mʉ sila, akava ipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu mʉ makaaja ghooni muno akakilagha kuhanga kufika kʉ Kaisalia.

Mbombo sa Vasung'hua 9

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuvangʉka kwa Savʉli

(Mbombo sa Vasung'hua 22:6-16; 26:12-18)

1Ʉnsiki ʉghuo, ʉSavʉli alyale ifikʉvoghofia avavɨngɨlɨli va Mʉtwa kuuti ɨkʉvabuda. Ɨkɨghono kɨmonga, akalʉta kwa ntekesi ʉm'baha,

2akasʉʉma ikalata isa kʉtwala kʉ valongosi va masinagogi mʉ lɨkaaja ɨlya Damesiki. Ikalata isio sikava sikʉmpeela ʉvʉtavʉlɨlua kuuti, angavaaghe avaanhu vano vivɨngɨlɨla ɨSɨla ɨja Mʉtwa ʉYesu, vaave vakɨnhaata nambe avakɨjʉʉva, avakʉngaghe na kʉkʉvatwala kʉ Yelusalemu.

3Pepano akavʉʉka ilʉta kʉ Damesiki. Ye alɨ piipi kufika, nakalɨngi ʉlʉmuli kuhʉma kʉkyanya lʉkammulika ʉmwene imbale sooni.

4Akaghua paasi, akapʉlɨka ɨlɨsio lɨkʉm'bʉʉla liiti, "Savʉli, Savʉli, kɨki ʉkʉmhumusia?"

5Ghwope ʉSavʉli akaposia akati, "Ntwa, veeve veeni?" Ɨlɨsio lɨla lɨkamwamʉla lɨkati, "Ʉne neene Yesu ne jʉno ʉkʉmhumusia.

6Lɨno ɨma, ghwingile mʉ lɨkaaja ɨlio. Ʉmuo mwale ʉmuunhu jʉno kyaɨkʉkʉvʉʉla sino ʉnoghiile kuvomba."

7Avaanhu vano vakava vikyʉla palɨkɨmo nʉ Savʉli vakɨɨma vasila ɨlya kʉjova, ʉlwakʉva vakapʉliike ɨlɨsio lɨla, neke navakamwagha ʉmuunhu jʉno ajovile.

8Pe ʉSavʉli akɨɨma, akadindula amaaso ghaake, napano amaaso ghaake ghakadindwike naakava ilola. Pepano avajaake vakankola ʉlʉvoko na kʉkʉmʉlongosia kuhanga kufika mʉ lɨkaaja ɨlya Damesiki.

9Ifighono fitatu akava nailola, nailia, nambe kunyua kɨmonga.

10Lɨno, kʉ Damesiki kʉla kwealyale ʉm'bɨngɨlɨli ghwa Mʉtwa ʉYesu jʉno akatambʉlwagha Anania. ʉMʉtwa akamwisila mʉ nyivonelo akankemeela akati, "Anania!" ʉAnania akɨtɨka akati, "Mʉtwa, nɨlɨ apa."

11ʉMʉtwa akam'bʉʉla akati, "Ɨma, ʉlʉte mʉ nyumba ɨja Yuuda, jɨno jɨlɨ mʉ mpuulo ghʉno ghutambʉlua Mʉgholofu. Ʉngafike mula, ʉposie ʉmuunhu jʉno ihʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Taliso, itambʉlua Savʉli. Ʉnsiki ʉghʉ alɨ pikufuunya,

12neke mʉ nyivonelo am'bwene ʉmuunhu jʉno itambʉlua ghwe Anania, ikwingila na kuvɨɨka amavoko ghaake pa mwene kuuti alolaghe kange."

13Pe ʉAnania akamʉla akati, "Ghwe Mʉtwa, nɨpʉliike kʉ vaanhu vinga vʉle ʉmuunhu ʉjuo avavombiile ʉvʉhosi vwinga avɨmɨke vaako kʉ Yelusalemu.

14Kange, isile apa nʉ vʉtavʉlɨlua kuhʉma kʉ vavaha va vatekesi kuuti, avakʉnge avaanhu vooni vano vikʉkwɨtɨka ʉve."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Neke ʉMʉtwa akam'bʉʉla akati, "Ʉve lʉtagha! Ʉlwakʉva ʉmuunhu ʉjuo nɨnsalwile kuuva m'bombi ghwango, kuuti apʉlɨsyaghe ɨlɨtavua lyango, kʉ Vaisilaeli, na kʉ vaanhu vano naVaisilaeli na kʉ vatwa vaave.

16Ʉne kyanɨkʉnsoona vʉle anoghiile kupumuka kyongo vwɨmɨla kupʉlɨsia imhola sango."

17Pepano ʉAnania akalʉta, akingila mʉ nyumba jɨla, akavɨɨka amavoko ghaake pa Savʉli akati, "Nyalʉkolo ghwango Savʉli, ʉMʉtwa ʉYesu asung'hile kʉlyʉve kuuti ʉlolaghe kange, na kʉkʉkʉsʉmɨla kuuti ghwʉpɨle ʉMhepo ʉMwɨmɨke. Ʉ Yesu ʉjuo ghwe jʉno ihʉfia kʉlyʉve mʉ sɨla ye ghukwisa mʉ lɨkaaja ɨlɨ."

18Nakalɨngi ifiinu fino hwene fibandu fikaghua kuhʉma mʉ maaso gha Savʉli, akatengʉla kulola kange. Akɨɨma, akofughua.

19Pepano akalia ɨkyakʉlia, ingʉfu saake sikan'gomokela.

Ʉ Savʉli ipʉlɨsia kʉ Damesiki

Ʉ Savʉli akikala ifighono fidebe palɨkɨmo na vavɨngɨlɨli va Mʉtwa vano valyale mʉ Damesiki.

20Nakalɨngi akatengʉla kupʉlɨsia imhola isa Yesu mʉ masinagogi, iiti, ʉYesu ghwe Mwana ghwa Ngʉlʉve.

21Avaanhu vooni vano vakava vikʉmpʉlɨkɨsia, vakava videgha viiti, "Ʉmuunhu ʉjʉ naghwe jʉno avapumusyagha avaanhu vano vikʉmwɨtɨka ʉMʉtwa kʉ Yelusalemu? Kange, naakisile apa nʉ vʉfumbue ʉvwa kʉvakʉnga avaanhu avuo na kʉkʉvatwala kʉ vavaha va vatekesi?"

22Looli ʉSavʉli akafipʉlɨsyagha kɨsila vwoghofi. Vwɨmɨla aMalembe aMɨmɨke akavahʉfyagha aVayahudi ava mʉ Damesiki kuuti, ʉYesu ghwe Kɨlɨsite, neke aveene vakakunwagha isa kʉjova.

23Ye fikilile ifighono finga, aVayahudi avuo vakapʉlɨng'hana kuuti vam'bude ʉSavʉli.

24Vakava vikʉmwʉvɨla pakɨlo na pamwisi pa malyango agha kwingilila mʉ lɨkaaja ɨlio, kuuti pano kyaihʉma vam'bude. Neke ʉSavʉli akapʉlɨka ɨmhola ɨjio.

25Pakɨlo, avavɨngɨlɨli vaake vakantoola, vakam'bɨɨka mʉ kiivo kɨno kɨlyapinyilue ni ngoji. Pe vakamhʉmia kukilila pa lɨdiliisa lɨno lɨlyale mʉ lʉvʉmba lʉno lʉlyajengilue kusyʉta ɨlɨkaaja lɨla, vakamwisia paasi.

Ʉ Savʉli igomoka kʉ Yelusalemu

26Pambele ʉSavʉli akalʉta kʉ Yelusalemu. Ʉkuo akava ilonda kuuva palɨkɨmo na vavɨngɨlɨli avange ava Mʉtwa, neke vooni vakava vikʉmwoghopa, ʉlwakʉva navalyɨtiike kuuti, ghwope lweli m'bɨngɨlɨli ghwa Mʉtwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Pe ʉBalinaba akantoola ʉSavʉli, akantwala kʉ vasung'hua va Yesu. Akavoleka vʉle ʉSavʉli akam'bwene ʉMʉtwa ʉYesu mʉ sɨla, na vʉle ʉMʉtwa akajovile naghwo. Kange, akavoleka vʉle ʉSavʉli akapʉlisie imhola isa Yesu kɨsila vwoghofi, mʉ Damesiki.

28Pe ʉSavʉli akava ighenda palɨkɨmo na vasung'hua mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, ipʉlɨsia imhola isa Mʉtwa ʉYesu kɨsila vwoghofi.

29Akava ijova na kukanɨng'hana na Vayahudi vano vakajovagha ɨnjovele ɨja Kɨyunaani, neke aveene vakalondagha ɨsɨla ɨja kʉm'budila.

30Avɨtɨki ye vakagwile isio, vakantoola ʉSavʉli, vakantwala kʉ lɨkaaja ɨlya Kaisalia, apuo pe vakamʉleka alʉtaghe kʉ lɨkaaja ɨlya Taliso.

31Ifighono fila, avaanhu mʉ fipʉgha ifya vɨtɨki vakava nʉ lʉtengaano imbale sooni isa mʉ kɨghavo ɨkya Yudea, ɨkya Galilaya nɨ kya Samalia. ʉMhepo ʉMwɨmɨke akava ɨkʉvapeela ingʉfu na kʉkʉvakangasia, pe vakava vifikʉmwɨmɨka ʉMʉtwa ʉYesu. Kange, avaanhu vakava vikwongelela mʉ fipʉgha ifya vɨtɨki.

ʉPeteli ɨkʉnsosia ʉAinea

32ʉPeteli alyale ighendela ifikaaja finga. Ɨkɨghono kɨmonga, akalʉta kʉkʉvaghendela avɨmɨke vano vikukala mʉ lɨkaaja ɨlya Lida.

33ʉkuo akamwagha ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Ainea. ʉmuunhu ʉjuo alyale nɨ nhamu ɨja lɨteela, alyaghonile pa kɨteefu kɨsila kʉghenda amaaka lekelakwoni.

34Pe ʉPeteli akam'bʉʉla akati, "Ainea, ʉYesu Kɨlɨsite akʉsosisie! Lɨno ɨma, ʉnienge ɨkɨteefu kyako." ʉnsiki ghʉghuo ʉAinea akɨɨma.

35Pambele avaanhu vano vakikalagha mʉ Lida na mʉ lʉvɨndɨ ʉlwa Saloni vakamwagha ʉAinea ighenda. Ye vasivwene isio, vakamwɨtɨka ʉMʉtwa ʉYesu.

ʉPeteli ɨkʉnsyʉsia ʉDolikasi

36Mʉ lɨkaaja ɨlɨngɨ lɨno lɨkatambʉlwagha Yopa, mwealyale ʉmʉkɨjʉʉva jʉno alyale m'bɨngɨlɨli ghwa Yesu. ʉmʉkɨjʉʉva ʉjʉ ɨlɨtavua lyake alyale ghwe Tabita, mʉ njovele ɨja Kɨyunaani vakantambʉlagha Dolikasi, kwekʉti swengu. ʉmuunhu ʉjʉ alyale ɨkʉvatanga avakotofu na kuvomba imbombo isingi inofu.

37Mʉ fighono fila ʉDolikasi akatamua, pambele akafua. Pe avaanhu vakamwofugha, vakamʉghonia mʉ kyʉmba ɨkya kʉkyanya kʉ gholoofa.

38ʉnsiki ʉghuo avavɨngɨlɨli va Yesu vakapʉlɨka kuuti ʉPeteli alɨ mʉ Lida, ʉlwakʉva ɨlɨkaaja ɨlɨ lɨlyale piipi nɨ lɨkaaja lyave ɨlya Yopa. Pe vakasuung'ha avaanhu vavɨlɨ kwa mwene vampelepesie vaati, "Sivuo ghwise kʉlyʉsue ng'haning'haani!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Pe ʉPeteli akavʉʉka ilʉta palɨkɨmo na veene. Ye afikile kʉ Yopa, vakantwala kʉ gholoofa mʉ kyʉmba kɨla. Ʉkuo avakɨjʉʉva vinga avafwɨle vakansyʉngʉtɨla ʉPeteli kʉmo vilɨla na kʉkʉm'bonia isopeka na menda aghange ghano alyahonile ʉDolikasi ye mwʉmi.

40ƱPeteli akavavʉʉla vooni kuuti vahʉme kʉnji, akafughama, akifuunya. Pepano akaghʉsyetʉkɨla ʉmfimba ghʉla akati, "Tabita, sisimuka!" ƱTabita akadindula amaaso ghaake. Ye amwaghile ʉPeteli, akasisimuka, akikala.

41ƱPeteli akankola ʉlʉvoko, akamwɨmia. Pe akavakemeela avakɨjʉʉva vala avafwɨle na vɨtɨki avange, akavahʉfia ʉTabita kuuti mwʉmi.

42Ɨmhola ɨjio jɨkakwɨla mʉ lɨkaaja lyoni ɨlya Yopa, avaanhu vinga vakamwɨtɨka ʉMʉtwa ʉYesu.

43Pe ʉPeteli akikala pa Yopa ifighono finga, kwa muunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Simoni. Ʉmuunhu ʉjuo akatendagha ifiinu ifya ng'hwembe.

Mbombo sa Vasung'hua 10

ƱNgʉlʉve ɨkʉm'bonekela ʉKolinelio ʉMʉlooma

1Mʉ lɨkaaja ɨlya Kaisalia kwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Kolinelio. Ʉmuunhu ʉjuo alyale mʉlongosi ghwa vasikali kɨlʉndo mʉ lɨpʉgha ɨlɨvaha ɨlya vasikali, lɨno lɨkatambʉlwagha kɨpʉgha kya Vaitalia.

2Ʉmuunhu ʉjuo akavɨngɨlɨlagha ʉlwɨtɨko ʉlwa Kɨyahudi, ʉmwene palɨkɨmo na vaanhu vooni ava mʉ nyumba jaake vakamwoghopagha ʉNgʉlʉve. Akavatangagha avakotofu na kukufuunya jaatu.

3Ɨkɨghono kɨmonga, ʉnsiki ʉghwa kavalɨlo aka budikalʉbale ndɨɨkɨ pamwisi, ʉKolinelio akamwagha ʉnyamhola ghwa Ngʉlʉve mʉ nyivonelo, ɨkʉm'bʉʉla iiti, "Kolinelio!"

4ƱKolinelio akamʉlola ʉnyamhola jʉla kʉmo ikwoghopa, akaposia akati, "Ghwe ntwa kʉlɨ kɨki?" Ʉnyamhola akamʉla akati, "ƱNgʉlʉve apʉliike inyifuunyo saako, kange akeliile ʉlʉtango lwako kʉ vakotofu.

5Lɨno, suung'ha avaanhu kʉ Yopa, vakankemeele ʉmuunhu jʉmonga itambʉlua Simoni, ɨlɨtavua ɨlɨngɨ ghwe Peteli.

6Ʉmuunhu ʉjuo mhesia ghwa muunhu jʉmonga jʉno itambʉlua Simoni. ƱSimoni ʉjuo itenda ifiinu ifya ng'hwembe, ɨnyumba jaake jɨlɨ piipi nɨ nyanja."

7Ʉnyamhola jʉla ye amalile kujova naghwo, akavʉʉka pala. Pe ʉKolinelio akavakemeela avaanhu vavɨlɨ mʉ vavombi va mʉ nyumba jaake, nʉ nsikali jʉmo mʉ vano vikʉmʉlolelela, jʉno ɨkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8akavavʉʉla sooni sino sim'bonekiile. Ye amalile pikʉvavʉʉla, akavasuung'ha kʉ Yopa.

ʉNgʉlʉve ikʉm'bonia ʉPeteli inyivonelo

9Ikighono ikya vʉvili akavalilo aka ntanda ndiiki pamwisi, avaanhu vano valyasung'hilue nʉ Kolinelio vakava piipi kufika kʉ Yopa. ʉnsiki ʉghuo ʉPeteli akatogha pakyanya pa nyumba kuuti ifuunye.

10Injala jikam'bava, akalondagha pilia. Ikyakʉlia ye kiling'hanisivua, ʉNgʉlʉve akam'bonia lʉmonga.

11Akavona ʉvʉlanga vʉdindwike, neke ikiinu hwene mwenda nkome ghukwika paasi kʉmo ghʉkolilue imbale saake ine.

12Mʉnkate mwefilyale ifikanu ifihwani fyoni: ifikanu ifinya maghʉlʉ ghane, ifikanu fino fighenda vwafula ni njuni.

13Akapʉlika ilisio liiti, "Peteli ima, ʉhinje ʉlie!"

14Neke ʉPeteli akamʉla akati, "Jeeje! Mʉtwa, nanighelile lʉsiku kulia ikiinu kino mwiko kulia nambe ikilamafu."

15Ilisio lila likapʉlikika kange liiti, "Ifiinu fino ʉNgʉlʉve afivalisie, nʉngatisaghe filamafu."

16ʉluo lʉkavombeka katatu. Nakalingi ʉmwenda ghʉla ghʉkakwesua kulʉta kʉkyanya.

17ʉPeteli ye ikusasania vwimila sino sim'bonekiile, avaanhu vala vano vakasung'hilue nʉ Kolinelio, vakafika pa Yopa, vakavaposia avaanhu inyumba ija Simoni. Pe vakalʉta vakiima pa mʉlyango ʉghwa lʉviika,

18vakahodesia na kuposia kuuti, "ʉSimoni jʉno itambʉlua ghwe Peteli ikukala apa?"

19ʉPeteli ye ajiighe isaagha vwimila sino sim'bonekiile, ʉMhepo ʉMwimike akam'bʉʉla akati, "Pwevale avaanhu vatatu vikʉkʉlonda.

20Lino, ima, ghwike, ʉlʉte palikimo navo, ʉleke piiva ni nganighani, ʉlwakʉva avaanhu avuo nivasung'hile jʉʉne."

21Pe ʉPeteli akiika, akavavʉʉla avaanhu vala akati, "Jʉno mʉkʉmʉlonda, neene. Mʉli nʉ vʉfumbue vʉki?"

22Aveene vakamʉla vakati, "Tʉsung'hilue nʉ Kolinelio ʉmʉlongosi ghwa kipʉgha ikya vasikali. ʉmuunhu ʉjuo mʉgholofu, ikʉmwoghopa ʉNgʉlʉve, kange aVayahudi vooni vikʉmʉghinia. Lino, ʉnyamhola ghwa Ngʉlʉve am'bʉlile ʉKolinelio imhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve kuuti akʉkemeele ʉfike kwa mwene, neke apʉlike sino kyaʉkʉm'bʉʉla."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Pe ʉPeteli akavʉpɨla mʉ nyumba, akavatengelela, vakaghona pala. Ye kʉkiile, ʉPeteli na vaanhu vala, vakavʉʉka vilʉta palɨkɨmo na vɨtɨki vamonga ava pa Yopa.

ƱPeteli mʉ nyumba ɨja Kolinelio

24Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ vakafika mʉ lɨkaaja ɨlya Kaisalia. ƱkuO ʉKolinelio na vanyalʉkolo, palɨkɨmo na vamanyaani vaake vano alyavakong'hanisie vakava vikʉvaghulila.

25ƱPeteli ye afikile, ʉKolinelio akalʉta akamwambɨlɨla, akafughama na kukwinama pa maghʉlʉ ghaake.

26Neke ʉPeteli akamwɨmia, akam'bʉʉla akati, "Ɨma, ʉlwakʉva na jʉʉne nɨlɨ muunhu ndavʉle jʉʉve."

27Pepano ʉPeteli akingila mʉ nyumba kʉmo ijova naghwo. Mʉnkate mula, ʉPeteli akavaagha avaanhu vinga vakong'hanile.

28Pe akavavʉʉla akati, "ƱmUe mʉkagwile vʉnono kuuti, indaghɨlo siitu twe Vayahudi sikaana kuhangɨlanɨla nambe kʉkʉvaghendela avaanhu vano naVayahudi. Looli ʉNgʉlʉve ahʉfisie ʉne kuuti, nɨlekaghe kʉkʉm'balɨla ʉmuunhu ghweni kuuti mʉlamafu, nambe kuuti naanoghiile.

29Fye nambe ye ʉng'hemelile, nisile nʉ mwojo ghwoni. Lɨno, mʉmbʉʉle kɨno mʉng'hemeliile."

30ƱKolinelio akamwamʉla akati, "Ifighono fitatu fikilile, akavalɨlo ndavʉle aka, aka budikalʉbale, nava nikufuunya mʉ nyumba jango ɨjɨ. Nakalɨngi namwagha ʉmuunhu afwalile amenda ghano ghivalatɨka, ɨmile kʉvʉlongolo kʉlyʉne.

31ƱmUunhu ʉjuO ambʉʉla aati, 'Kolinelio! ƱNgʉlʉve apʉliike inyifuunyo saako kange akeliile ʉlʉtango lwako kʉ vakotofu.

32Lɨno, ʉsuung'he avaanhu kʉ Yopa vakankemeele ʉmuunhu jʉmonga itambʉlua Simoni, ɨlɨtavua ɨlɨngɨ ghwe Peteli. ƱmUunhu ʉjuO alɨ mʉ nyumba ɨja Simoni jʉno itenda ifiinu ifya ng'hwembe, ɨnyumba jaake jɨlɨ piipi nɨ nyanja.'

33Fye nambe na jʉʉne nasuung'ha ng'haning'haani avaanhu kʉlyʉve, na jʉʉve ʉvombile vʉnofu kukwisa. Lɨno, tweni tʉlɨ pamaaso gha Ngʉlʉve, tʉpʉlɨkɨsie sooni sino ʉMʉtwa akʉsung'hile kuuti ʉtʉvʉʉle."

34Pe ʉPeteli akatengʉla pijova akati, "Lɨno nɨkagwile kyang'haani kuuti, ʉNgʉlʉve avaghanile avaanhu vooni.

35Ʊlwakʉva ʉmwene ɨkʉvʉpɨla avaanhu ava fisina fyoni vano vikʉmwoghopa, na kuvomba sino sinoghiile pamaaso ghaake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Ʊmue mʉkagwile kuuti ʉNgʉlʉve akasung'hile avaanhu vaake kʉkʉvavʉʉla aVaisilaeli ɨMhola ɨNofu kuuti, viiva nʉ lʉtengaano vwɨmɨla ʉYesu Kɨlɨsite jʉno ghwe Mʉtwa ghwa vooni.

37Ʊmue mʉkagwile sino sikavombiike mʉ ɨɨsi jooni ɨja Yudea kutengʉlɨla kʉ Galilaya, ʉYohani ye apʉlisie kuuti avaanhu vofughue.

38ƱNgʉlʉve akamwɨmiike ʉYesu ʉMʉnasaleti, mʉlwa kʉmpeela ʉMhepo ʉMwɨmɨke nasi ngʉfu. Neke ʉmwene ʉYesu akaghendagha imbale sooni, ivomba inofu na kusosia avaanhu vooni vano valyale mʉ vʉkamɨng'hanɨlua vwa Setano. Akavombagha isio, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alyale palɨkɨmo nʉ mwene.

39"Imbombo sooni sino ʉYesu akavombagha mʉ ɨɨsi ɨja Vayahudi na mʉ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu, ʉsue tʉlɨ volesi. Pambele vakam'buda mʉlwa kʉnkomelela pa kɨkovekano.

40Neke ɨkɨghono ɨkya vʉtatu ʉNgʉlʉve akansyʉsia, akamhʉfia kʉ vaanhu.

41Nakwekʉti akavoniike kʉ vaanhu vooni, looli akavoniike kʉlyʉsue twe vano ʉNgʉlʉve akatʉsalwile kuuva volesi va mhola isio. Ye asyʉkile kuhʉma kʉ vafue, ʉsue twesue twalisagha na kunyua palɨkɨmo nʉ mwene.

42Akatʉlaghiile kuuti tʉpʉlɨsyaghe ɨMhola ɨNofu kʉ vaanhu vooni na kʉkʉvavʉʉla kuuti, ʉmwene ghwe jʉno avɨkilue nʉ Ngʉlʉve kʉkʉvahɨgha avʉʉmi na vafue.

43ƱYesu ʉjuo ghwe jʉno avavɨli vooni vijova kuuti, mʉ lɨtavua lyake ʉmuunhu ghweni jʉno ɨkʉmwɨtɨka, ipyanɨlua inyɨvi saake."

Vano naVayahudi vikwʉpɨla ʉMhepo ʉMwɨmɨke

44ƱPeteli ye ifijova amasio aghuo, ʉMhepo ʉMwɨmɨke akavisila avaanhu vooni vano vakava vipʉlɨkɨsia ɨmhola ɨjio.

45AVayahudi vano vamwɨtiike ʉYesu Kɨlɨsite vano valyalʉtile palɨkɨmo nʉ Peteli, vakadegha kyongo kuvona avaanhu vano naVayahudi voope ʉNgʉlʉve avapeliile ɨkɨpelua ɨkya Mhepo ʉMwɨmɨke.

46Kange vakadeghagha, ʉlwakʉva vakavapʉliike vijova mʉ njovele ɨmhia na kʉkʉmʉghinia ʉNgʉlʉve. Pe ʉPeteli akati,

47"Avaanhu ava voope vʉpiile ʉMhepo ʉMwɨmɨke ndavʉle tʉkʉpiile ʉsue. Ghwe veeni jʉno ndepoonu ɨkʉvasigha kuuti valeke kukwofughua?"

48Pepano ʉPeteli akalamʉla kuuti ʉKolinelio na vange vala, vofughue mʉ lɨtavua lya Yesu Kɨlɨsite. Pambele vakampelepesia kuuti ikale na veene ifighono ndafilɨngi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbombo sa Vasung'hua 11

ƱPeteli ikwoleka sino ƱNgƱlƱve avombile kƱ vano naVayahudi

1Avasung'hua na vɨtɨki avange vano valyale mƱ kɨghavo ɨkya Yudea, valyapƱliike kuuti avaanhu vano naVayahudi voope vƱpiile ɨlɨsio lya NgƱlƱve.

2Neke ƱPeteli ye agomwike kƱ Yelusalemu, aVayahudi vano vakamwɨtiike ƱYesu Kɨlɨsite neke vakavɨngɨlɨlagha ɨkɨvƱngo kyave ɨkya kƱdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, na kusimilisia kuuti, avaanhu vano naVayahudi vavombelue ɨkɨvƱngo ɨkio, vakatengƱla kƱkƱmpɨika

3viiti, "Kɨki ghwava ghukwingila mƱ nyumba isa vaanhu vano naVayahudi na kulia navo?"

4Pe ƱPeteli akatengƱla kƱkƱvapangɨla sooni ndavƱle silyahƱmiile akati,

5"Ɨkɨghono kɨmonga, nɨkaale mƱ lɨkaaja ɨlya Yopa nikufuunya. Ye nikufuunya, lƱkambonekela lƱmonga, nɨkakyagha ɨkɨɨnu hwene mwenda nkome, ghukwika kuhƱma kƱkyanya ghƱkolilue imbale saake ine, kɨkafika palyƱne.

6Nɨkalola vƱnono mƱnkate, nɨkafyagha ifikanu ifidɨmua ni fya mƱ lɨsoli ifinya maghƱlƱ ghane, ni fikanu fino fighenda vwafula ni njuni.

7Pe nɨkapƱlɨka ɨlɨsio lɨkƱmbƱƱla liiti, 'Peteli ɨma, Ʊhɨnje Ʊlie.'

8Neke Ʊne nɨkamƱla nɨkati, 'Jeeje! MƱtwa, nanɨghelile lƱsiku kutwala mƱ mƱlomo ɨkɨɨnu kɨno mwiko kulia nambe ɨkɨlamafu.'

9Ɨlɨsio lɨla lɨkapƱlɨkɨka kange kuhƱma kƱkyanya liiti, 'Ifiinu fino ƱNgƱlƱve afivalisie, nƱngatisaghe filamafu.'

10ƱluƱ lƱkavombeka katatu, pe ifiinu fyoni fila fikakwesua kugomoka kƱkyanya.

11"ƱnsikiƱ ghƱla ghƱla avaanhu vatatu vano vakasung'hilue kƱlyƱne kuhƱma mƱ lɨkaaja ɨlya Kaisalia, vakafika pa nyumba jɨno nikalagha.

12ƱMhepo ƱMwɨmɨke akambƱƱla kuuti, nɨlƱtaghe navo kɨsila kuuva ni nganighani. Pepano nɨkavƱƱka palɨkɨmo na vɨtɨki avajango ava, ntanda, kulƱta kƱ Kaisalia. Ye tƱfikile kƱla, tƱkingila mƱ nyumba ɨja Kolinelio.

13ƱKolinelio akatƱpangɨla vƱle Ʊnyamhola am'bonekiile ɨmile mƱ nyumba jaake na kƱkƱm'bƱƱla kuuti, 'ƱvasuungƱ'he avaanhu kƱ Yopa, vakankemeele Ʊmuunhu jƱmonga itambƱlua Simoni, ɨlɨtavua ɨlɨngɨ ghwe Peteli.

14ƱmwenƱ alɨ nɨ mhola ɨja kƱkƱvƱƱla Ʊve. Neke vwɨmɨla ɨmhola ɨjio ghukwƱpɨla ƱvƱpoki palɨkɨmo na vaanhu va mƱ nyumba jaako.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15“Ʊne ye nitengʉla kujova navo, nakalɨngi ʉMhepo ʉMwɨmɨke akavisila avaanhu vala ndavʉle akatwisile ʉsue ʉlʉtasi.

16Pe nɨkakʉmbʉka sino ʉMʉtwa ʉYesu alyatʉvʉlile kuuti, ‘ƱYohani avofughagha avaanhu na malenga, looli ʉmue ʉNgʉlʉve ɨkʉvofugha nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke.’

17Nave ʉNgʉlʉve avapeliile voope avaanhu vano naVayahudi, ɨkɨpelua kɨla kɨla kɨno akatʉpeliile ʉsue ye tʉmwɨtiike ʉMʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite, lɨno ʉne neene veeni nɨghele kʉkʉnsigha ʉNgʉlʉve?”

18AVayahudi avɨtɨki vala ye vapʉliike isio, sikavakola. Vakamʉghinia ʉNgʉlʉve vakati, “ƱNgʉlʉve avapeliile na vano naVayahudi ɨsɨla ɨja kʉlaata inyɨvi saave kuuti vakave ʉvwʉmi!”

ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kʉ Antiokia

19ƱSitefani ye abudilue, avɨtɨki vinga mʉ Yudea valyakɨmbiile imhumuko, vakapalasana, vakalʉta kʉ Foinike, kʉ Kipulo na mʉ lɨkaaja ɨlya Antiokia. Ʊkuo kwoni vakapʉlɨsyagha ɨmhola ɨja Mʉtwa ʉYesu kʉ Vayahudi veene.

20Neke vamonga mʉ vano valyakɨmbiile valyahʉmile kʉ Kipulo na kʉ Kileene. Avaanhu avuo ye vafikile kʉ Antiokia, vakatengʉla kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Mʉtwa ʉYesu kʉ vaanhu vano naVayahudi.

21Ingʉfu sa Mʉtwa ʉNgʉlʉve silyale palɨkɨmo na vɨtɨki avuo, avaanhu vinga vakamwɨtɨka na kʉkʉm’bɨngɨlɨla ʉMʉtwa ʉYesu.

22Avɨtɨki ava kʉ Yelusalemu ye vapʉliike isio, vakansuung’ha ʉBalinaba kʉ Antiokia.

23Ye afikile ʉkuo na kuvona vʉle ʉNgʉlʉve avasʉngʉkiile avaanhu vala, akahovoka fiijo. Akava ɨkʉvakangasia vooni kuuti, vajighaghe vikʉm’bɨngɨlɨla ʉMʉtwa na moojo ghaave ghooni.

24ƱBalinaba alyale muunhu nnofu, akalongosivwagha nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke, kange alyale nʉ lwɨtɨko ʉlwa kyang’haani. Avaanhu vinga vakongelelagha kʉkʉmwɨtɨka ʉMʉtwa ʉYesu.

25Pambele ʉBalinaba akalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Taliso kʉkʉmʉlonda ʉSavʉli.

26Ye amwaghile, akiisa naghwo kʉ Antiokia. Pe vakikala apuo ʉmwaka ghwoni. Vakakong’hanagha palɨkɨmo nɨ kɨpʉgha kya vɨtɨki na kuvʉlanɨsia avaanhu vinga imhola isa Yesu. Kʉ Antiokia ʉkuo kwe kʉno avaanhu valyatengwile kʉkʉvatambʉla avavɨngɨlɨli va Yesu kuuti Vakɨlɨsite.

27Mʉ fighono ifio avavɨli vamonga kuhʉma kʉ Yelusalemu vakalʉtile kʉ Antiokia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Jumonga mu vavili avuo, akatambulwagha Agabo. Umuunhu uju akiima, akavila mu ngufu isa Mhepo uMwimike kuuti, injala imbaha jilighua mu iisi nyinga. Injala ijio jilyaghwile ye atemile uKaisali uKilaudio.

29Vwimila imhola ijio, avavingilili vala ava ku Antiokia vakalamula kuuti, nujunge asangulaghe mu fino ali nafyo, neke vavatange avitiki ava ku Yudea.

30Pe vakasangula, vakampeela uBalinaba nu Savuli, kuuti vatwale ku valoleleli va kipugha ikya vitiki ku Yelusalemu.

Mbombo sa Vasung'hua 12

UYakovo ibudua, uPeteli ikungua

1Mu fighono ifio, untwa uHelode uAgilipa akatengula kukuvapumusia vamonga mu kipugha ikya vitiki.

2Akam'buda ni bamba uYakovo unkulu ghwa Yohani.

3Ye avwene aVayahudi vakeliile sino avombile, akankola naju Peteli. Unsiki ughuo kyale kyimike kya makate ghano naghavikilue ikilule.

4Ye ankolile, akan'dindila mu ndinde na kukum'biika mu vuloleleli vwa vasikali vano valyale vane vane mu fipugha fine, kuuti ifipugha ifi fyuping'hanaghe kukumulolelela. UHelode akalondagha kuuti kyande kisilile ikyimike ikya Pasaka, amhighe uPeteli pamaaso gha vaanhu.

5UPeteli ye ali mu ndinde, ikipugha kya vitiki kikava kikunsumila kwa Ngulave kisila kukatala.

6Pakilo kusisimukila ikighono kino uHelode uAgilipa alyalamwile kukumhigha uPeteli, uPeteli alyaghonile pakate pa vasikali vavili akungilue amavoko ghaake ni nyololo ivili mu mavoko gha vasikali vala. Pa mulyango ghwa kyumba kino alyadindilue uPeteli, pwevalyale avasikali avange vavili vano vakalolelelagha.

7Nakalingi, unyamhola ghwa Mutwa uNgulave akamwisila uPeteli, ulumuli lukamulika mu kyumba kila. Unyamhola jula akansukania uPeteli mu mbafu na kukunsisimula, akam'buula akati, "Ima ng'haning'haani!" Unsiki ghughuo inyololo sino vakankungiile sikasanguka paasi.

8Pe unyamhola akam'buula akati, "Ghupinye ulukova lwako, ufwale ni filatu fyako." UPeteli ye amalile kuvomba uluo, unyamhola akam'buula akati, "Fwala ilikooti lyako, umbingililaghe."

9Pe uPeteli akam'bingilila unyamhola jula, vihuma mu ndinde. Neke isio sooni ye sivombeka, uPeteli naakakagwile kuuti sa kyang'haani, umwene akasaghagha kuuti simwisiile inyivonelo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10ƱPeteli nƱ nyamhola jƱla vakakila amalyango ghavɨlɨ aghanya vƱloleleli vwa vasikali. Pe vakafika pa mƱlyango Ʊghwa kyƱma, Ʊghwa kƱhƱmɨla mƱ ndinde kulƱngama mƱ lɨkaaja. ƱmƱlyango ghƱla ghƱkadinduka ghwene, pe vakahƱma kƱnji. Ye valɨ mƱ mpuulo ghƱmonga vighenda, nakalɨngi Ʊnyamhola jƱla akamƱleka ƱPeteli mwene.

11Apuo ƱPeteli akakagƱla sino sihƱmiile akati, “Lɨno, nɨkagwile kuuti sa kyang’haani, ƱMƱtwa ansung’hile Ʊnyamhola ghwake amhoke mƱ mavoko gha Helode ƱAgilipa, na mƱ sooni sino aVayahudi vasaghagha kƱkƱmbombela fivi.”

12Ye akagwile isio, akalƱta kƱ kaaja kwa Maliya, Ʊng’ina ghwa Yohani. ƱYohani Ʊjuo ɨlɨtavua ɨlɨngɨ akatambƱlwagha Malɨka. MƱ nyumba ɨjio valyakong’hanile avaanhu vinga vikufuunya kwa NgƱlƱve.

13ƱPeteli akahodesia kƱ mƱlyango Ʊghwa lƱvɨɨka. Pe Ʊm’bombi jƱmonga Ʊmhɨnja jƱno akatambƱlwagha Loda, akalƱta pa mƱlyango kupƱlɨkɨsia kuuti ghwe veeni.

14Ye akagwile kuuti lɨsio lya Peteli, akahovoka kyongo, akasyemua kudindula ƱmƱlyango. Akagomoka lƱvɨlo mƱ nyumba, akavavƱƱla avange akati, “ƱPeteli ɨmile pa mƱlyango!”

15Avange vala vakam’bƱƱla vakati, “Neke Ʊhasing’hiine ƱlƱhala!” Ʊmhɨnja jƱla ye ajiighe ifikangasia kuuti se seene, aveene vakati, “Pamo iiva ghwe nyamhola ghwake jƱno ɨkƱmƱlolelela.”

16Ʊnsiki Ʊghuo ghwoni ƱPeteli akava ifihodesia, pe vakalƱta, vakadindula ƱmƱlyango, vakavona lweli ghwe Peteli, vakadegha kyongo.

17ƱPeteli akagholosia ƱlƱvoko kuuti vajike kɨmihe. Pe akavavƱƱla vƱle ƱMƱtwa amhƱmisie mƱ ndinde. Kange akati, “Sino nɨvavƱlile, mƱm’bƱlaghe ƱYakovo na vɨtɨki avange.” Pe Ʊmwene akavƱƱka pala, akalƱta kƱvƱnge.

18Ye kƱkiile, avasikali vala lƱkavakola ƱlƱdwesi, ƱlwakƱva navakakagwile kuuti kɨhƱmiile kɨki kwa Peteli.

19ƱHelode akavalaghɨla avasikali kuuti vamƱlonde. Neke ye vakunilue kƱkƱmwagha, akavaposia avasikali vano vamƱlolelelagha ƱPeteli, neke aveene vakakunua ɨkya kƱjova. Pe akati vabudue. Pambele akavƱƱka kƱ Yudea, akalƱta kukukala mƱ lɨkaaja ɨlya Kaisalia.

Kufua kwa Helode ƱAgilipa

20ƱHelode ƱAgilipa alyavakalaliile kyongo avaanhu ava mƱ lɨkaaja ɨlya Tiilo nɨ lya Sidoni. Pe avaanhu mƱ makaaja aghuo vakapƱlɨng’hana kuuti vatang’hane nƱ Helode. Pe vakatala kulƱta kwa Bulasito kupƱlɨng’hana kuuti avatange, ƱlwakƱva alyale mwɨmɨlɨli ghwa nyumba ja Helode, ghwope akɨtɨka. Pe

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakalɯta kwa ntwa kuuti vapɯlɨng'hanaghe. Valyavombile ɯluo ɯlwakɯva vakahɯvɨlagha ɨkyakɯlia kuhɯma mɯ ɨɨsi ɨja ntwa ɯjuo.

21Ɨkɨghono kɨno ɯntwa ɯHelode akapangile kuuti vatang'hane, kɨkafika. ƱHelode akafwala amenda ghaake agha kɨtwa, akikala pa kɨtengo kyake ɨkya kɨtwa, akava ijova na vaanhu vano vakakong'hanile pala.

22Avaanhu vala vakatengɯla kuuva nɨ njegheelo ɨja lɯkeelo viiti, "Ɨlɨ nalɨsio lya muunhu, looli lɨsio lya ngɯlɯve."

23Pala pala ɯnyamhola ghwa Mɯtwa ɯNgɯlɯve akamɯghuna ɯHelode, akalɨvua na manyolo, akafua, ɯlwakɯva akakeliile vɯle avaanhu vakamɯghinisie, naakamɯghinisie ɯNgɯlɯve.

24Neke ɨlɨsio lya Ngɯlɯve lɨkava lifikwɨla imbale ni mbale, avaanhu vano vakamwɨtɨkagha ɯMɯtwa vakafikwongelelagha fiijo.

25ƱBalinaba nɯ Savɯli ye vamalile ɨmbombo jaave, vakavɯɯka kɯ Yelusalemu, palɨkɨmo nɯ Yohani jɯno ɨlɨtavua ɨlɨngɨ alyale ghwe Malɨka, vakagomoka kɯ Antiokia.

Mbombo sa Vasung'hua 13

ƱSavɯli nɯ Balinaba vikwɨmɨkua mɯ mbombo ja Ngɯlɯve

1Mɯ kɨpɯgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kɯ Antiokia mwevalyale avavɨli na vavɯlanɨsi. Avaanhu avuo vaale ve ava: ɯBalinaba, ɯSimioni jɯno akatambɯlwagha Nigeli, ɯLukio ɯghwa kɯ Kileene, ɯSavɯli nɯ Manaeni jɯno akasɯngilue lɯmo nɯ ntwa ɯHelode ɯAntipa.

2Ɨkɨghono kɨmonga, avaanhu ava ye vikufuunya kwa Mɯtwa ɯNgɯlɯve na kuvɯhɨɨla kulia mɯlwa kufuunya, ɯMhepo ɯMwɨmɨke akavavɯɯla akati, "Mɯmbaghɯlɨle ɯBalinaba nɯ Savɯli kuuti vavombaghe ɨmbombo jɨno nɨvakemeliile."

3Neke ye vifunyile na kuvɯhɨɨla kulia mɯlwa kufuunya, vakavɨɨka amavoko ghaave pa veene kɯkɯvafuunya, vakavatavɯla valɯtaghe.

ƱBalinaba nɯ Savɯli vipɯlisia kɯ Kipulo

4ƱBalinaba nɯ Savɯli ye vasung'hilue nɯ Mhepo ɯMwɨmɨke, vakalɯta kɯ lɨkaaja ɨlya Seleukia. ƱkuO vakapanda ɨngalava kulɯta kɯ lɨkaaja ɨlya Salami mɯ ɨɨsi ɨja Kipulo, jɨno jaale pakate pa nyanja.

5Ye vafikile mɯ Salami, vakava vipɯlɨsia ɨlɨsio lya Ngɯlɯve mɯ masinagogi agha Vayahudi. Ʊnsiki ɯghuo valyale lɯmo nɯ Yohani ɯMalɨka ɯntangɨli ghwave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Vakaghenda mu iisi jooni ija Kipulo, kuhanga vakafika mu likaaja ilya Pafo. Ukuo vakatang'hana nu Muyahudi jumonga umhavi, kange m'bili ghwa vudesi. Umuunhu ujuo akatambulwagha Bali-Yesu.

7Uju alyale ntangili ghwa Seligio Paulo, um'baha ughwa kighavo ikya Kipulo. Um'baha ujuo alyale nu luhala lwinga. USeligio akankemeela uBalinaba nu Savuli valute kwa mwene, akavavuula kuuti ilonda apulike ilisio lya Ngulove.

8Neke umhavi jula uBali-Yesu ilitavua lyake ku Kiyunaani ghwe Elima, akaghela kukunsigha uBalinaba nu Savuli, na kukum'buula um'baha ujuo kuuti, aleke kukwupila imbulanisio na kukumwitika uKilisite.

9Pepano uSavuli, juno ilitavua ilingi akatambulwagha Paulo, akalongosivua nu Mhepo uMwimike, akamulola fiijo umhavi jula akati,

10"Uve uli mwana ghwa Setano, uli mulugu ghwa sooni sino sa kyang'haani pamaaso gha Ngulove! Umemile uvudesi nu vusufu uvwa kusyanga avaanhu. Kiki naghuvuhiila kukwanduula isila ingolofu isa Mutwa uNgulove?

11Lino, ulukwegho lwa Mutwa uNgulove lukukwisila, ghuuva m'bofu amaaso, naghukulwagha ulumuli lwa lijuva ku nsiki ghumonga." Nakalingi ululuuka ni ng'hiisi fikankupikila uElima ku maaso, akava m'bofu. Apuo akatengula kusyutasyuta ilonda umuunhu ughwa kunkolelela na kukumulongosia.

12Um'baha jula ye asivwene sino sivombiike, akamwitika uMutwa uYesu. Akava idegha kyongo imbulanisio vwimila uMutwa.

UPaulo nu Balinaba vipulisia ku Antiokia ija ku Pisidia

13Pe uPaulo na vajaake vakapanda ingalava kuhuma mu likaaja ilya Pafo, kuluta ku Pelige, mu kighavo ikya Pamfilia. Neke ye vafikile ku Pelige, uYohani uMalika akavaleka ukuo, akagomoka ku Yelusalemu.

14UBalinaba nu Paulo vakavuuka ku Pelige vakaghenda kufika mu likaaja ilya Antiokia, lino lilyale piipi ni iisi ija Pisidia. Ikighono ikya Sabati ye kifikile, vakingila mu sinagogi, vakikala.

15Pe ghakimbua aMalembe aMimike kuhuma mu kitabu kya Ndaghilo sa Moose na mu malembe agha vavili. Ye ghimbilue, avavaha ava sinagogi jila vakansuung'ha umuunhu kwa Paulo nu Balinaba avavuule kuuti, "Vanyaluukolo, nave muli ni lisio ilya kuvakangasia avaanhu ava, mujove."

16Pepano, uPaulo akiima, akinula ululvoko lwake kuuti vampulikisie, akajova akati, "Mwe Vaisilaeli na jumue mwe vange mwe vano mukumwoghopa uNgulove, mumhulikisie!

17UNgulove ghwitu twe Vaisilaeli ghwe mwene alyavasalwile avakuulu viitu. Ye vali ku vugheesi ku iisi ija Misili, uNgulove akavatanga vakoloka, kikava

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kɨsina kɨvaha. Pambele mʉ ngʉfu saake imbaha akavalongosia kuhʉma mʉ ɨɨsi jɨla.

18Akigudile vwɨmɨla sino vakavombagha aVaisilaeli amaaka fijigho fine ndɨɨkɨ ye valɨ kʉ lʉkʉve.

19Akavatipula avaanhu ava fisina lekelalʉbale vano vakikalagha mʉ ɨɨsi ɨja Kanaani na kʉkʉvapeela aVaisilaeli ɨɨsi ɨjio kuuva vʉhaasi vwave.

20Isi sooni silyavombiike mʉ maaka filʉndo fine ni fijigho fihaano ndɨɨkɨ. “Pambele ʉNgʉlʉve akavapeela avalamʉli ava kʉvalongosia, kuhanga kufika ʉnsiki ye ilongosia ʉm’bɨli ʉSamueli.

21Ye ilongosia ʉSamueli, aVaisilaeli vakava vilonda kuuva nʉ ntwa. ʉNgʉlʉve akavapeela ʉSavʉli ʉmwana ghwa Kishi, ʉghwa kɨkolo kya Benyamini. ʉjuo akava ntwa ghwave amaaka fijigho fine.

22ʉNgʉlʉve ye am’bʉsisie ʉSavʉli, akamwɨmɨka ʉDavɨdi kuuva ntwa ghwave. Akamʉghinia ʉDavɨdi akati, ‘Nɨm’bwene ʉDavɨdi ʉmwana ghwa Yese, ihovosia ʉmwojo ghwango, kange ghwe jʉno ivombagha sooni sino nilonda sivombeke.’

23“Kuhʉma mʉ kɨkolo ɨkya ntwa ʉDavɨdi mwe muno ʉNgʉlʉve akavaletiile aVaisilaeli ʉMpoki ʉYesu, ndavʉle alyavalaghile.

24ʉYesu ye akyale kutengʉla ɨmbombo jaake, ʉYohani alyalongwile kupʉlɨsia kʉ Vaisilaeli vooni kuuti, valataghe inyɨvi saave na kukwofughua.

25ʉYohani ye alɨ mʉ vʉsililo vwa mbombo jaake, akavaposyagha avaanhu akatisagha, ‘ʉmue musaagha kuuti ʉne neene Kɨlɨsite? Jeeje, ʉne naneene. Pʉlɨkɨsia, ʉmwene ikwisa kʉmbele kʉlyʉne, na jʉʉne nanɨnoghiile nambe kuuva m’banda ghwa kʉhʉdʉla ʉtʉkova twa filatu fyake.’

26“Vanyalʉkolo vango, ʉmue mwe va kɨsina kya Abulahamu, na jʉmue mwe vange mwe vano mʉkʉmwoghopa ʉNgʉlʉve, imhola isi isa vʉpoki, ʉNgʉlʉve atʉletiile ʉsue.

27ʉlwakʉva avaanhu vano vikukala mʉ Yelusalemu, palɨkɨmo na vavaha vaave, navakankagwile ʉYesu, kuuti ghwe Mpoki. Kange, navakaghatang’hinie amalembe gha vavɨli ghano ghɨmbwagha ifighono fyoni ifya Sabati. Vakamhɨgha ʉYesu kuuti abudue. Mʉ ʉluo, vakava vavombile sino sajovwagha mʉ malembe gha vavɨli kuuti silivombeka.

28Nambe navakalwaghile lʉmonga ʉlwa kʉmhɨgha kuuti abudue, aveene vakansʉʉma ʉPilato amhɨghe kuuti abudue.

29Ye vavombile sooni sino silyalembilue vwɨmɨla ʉYesu, vakamwisia pa kɨkovekano, vakam’bɨɨka mʉ mbiipa.

30Looli ʉNgʉlʉve akansyʉsia kuhʉma kʉ vafue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Pe ʉYesu mʉ fighono finga akihʉfyagha kʉ vaanhu vano valyale lʉmo nʉ mwene, kuhʉma kʉ Galilaya kulʉta kʉ Yelusalemu. Avuo ve volesi va mhola jaake mʉ kɨsina kiitu twe Vaisilaeli.

32Na jʉsue tupʉlɨsia kʉlyʉmue ɨMhola ɨNofu jɨno ʉNgʉlʉve alyavalaghile avakʉʉlʉ viitu.

33ꞮMhola ɨjio jɨno alyavalaghile, avombile kʉlyʉsue twe vanyeenya vaave vwɨmɨla kʉkʉnsyʉsia ʉYesu, ndavʉle lɨlembilue mʉ Sabuli ɨja vʉvɨlɨ kuuti, ‘Ʉve ʉlɨ Mwanango, ʉne ʉmʉsyʉghʉ nɨlɨ Vaaso.’

34“ƱNgʉlʉve alyansyʉsisie ʉYesu kuhʉma kʉ vafue kuuti aleke pifua kange, ndavʉle alyajovile kuuti, ‘Nɨlyajɨghile kʉkʉmpeela ʉDavɨdi inyifuunyo inyɨmɨke, kyang’haani inyifuunyo isio se sino nɨkʉvafuunya ʉmue.’

35“Ɪlɨsio ɨlio lɨlembilue mʉ Sabuli ɨjɨngɨ kuuti, ‘Nʉngamʉleke ʉMwɨmɨke ghwako kuuti avole.’ ”

36ƱPaulo akafijovagha akatisagha, “ƱDavɨdi ye avombile isa vughane vwa Ngʉlʉve mʉ kɨsina kyake, akafua. Vakansyɨla kʉ mbiipa isa vakʉʉlʉ vaake, ʉm’bɨlɨ ghwake ghʉkavola.

37Looli jʉno ʉNgʉlʉve alyansyʉsisie, ʉm’bɨlɨ ghwake naghʉkavola.

38“Lɨno vanyalʉkolo vango, nilonda mʉkagʉle kuuti vwɨmɨla ʉYesu ʉjuo, mupʉlɨsɨvua kupyanɨlua inyɨvi siinu.

39Ʉmuunhu ghweni jʉno ɨkʉmwɨtɨka ʉYesu ipyanɨlua inyɨvi saake sooni. Ʉluo lwe lʉno avaanhu vakakunilue kukwʉpɨla vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo isa Moose.

40Lɨno, mʉlolaghe vʉnono kuuti sileke kʉkʉvaagha sino silyalembilue mʉ fitabu ifya vavɨli kuuti,

41‘Pʉlɨkɨsia mwe vanya mbedo, mʉdeghe, mʉfue. Ʉlwakʉva sino nivomba mʉ fighono fiinu, nambe ʉmuunhu avavʉʉle ndaani, namʉngɨtɨke nambe padebe.’ ”

42ƱPaulo nʉ Balinaba ye vihʉma mʉ sinagogi, avaanhu vakavasʉʉma kuuti, vagomokaghe kange ɨSabati jɨno jikwisa, neke vaghendelele kujova imhola isio.

43Avaanhu ye vapalasiine vivuja, aVayahudi vinga na vano naVayahudi vano vakavɨngɨlɨlagha ʉlwɨtɨko ʉlwa Kɨyahudi, vakam’bɨngɨlɨla ʉPaulo nʉ Balinaba. Avasung’hua avuo vakajovagha navo kʉkʉvakangasia kuuti, vaghendelelaghe kuhʉvɨɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

44Ɪkɨghono ɨkɨngɨ ɨkya Sabati ye kɨfikile, avaanhu vinga, ndepoonu ghwiti lɨkahʉmile ɨlɨkaaja lyoni ɨlya Antiokia, vakakong’haana kupʉlɨkɨsia ɨlɨsio lya Mʉtwa ʉNgʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Neke avavaha va Vayahudi ye vikɯlyagha ɨliɨpɯgha liɨla, vakamema ɨkɨvini. Pe vakatengɯla kɯkɯmɯligha ɯPaulo na kukania amasio ghano ajovagha.

46Neke ɯPaulo nɯ Balinaba vakavamɯla kɨsila vwoghofi vakati, “Lɯkanoghiile ɨliɨsio lya Ngɯlɯve taasi liɨpɯliɨsiɨvue kɯlyɯmue mwe Vayahudi. Neke ɯlwakɯva mɯkanile, na kukuvona kuuti, namɯnoghiile kuuva nɯ vwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila, tɯkɯvaleka. Liɨno, tulɯta kɯ vaanhu vano naVayahudi,

47ɯlwakɯva ɯMɯtwa alyatɯlaghiile ɯsue kuuti, ‘Niɨkɯviɨkile ɯve kuuva lɯmuli kɯ vaanhu vano naVayahudi, kuuti ɯtwale ɯvɯpoki kɯ vaanhu vooni mɯ iɨsi sooni.’”

48Avaanhu vano naVayahudi ye vapɯliike amasio aghuo, vakahovoka, vakaliɨghinia ɨliɨsio lya Mɯtwa ɯYesu. Avaanhu vooni vano ɯNgɯlɯve akavasalwile kuuti vakave ɯvwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila, vakamwɨtɨka ɯMɯtwa.

49Ɨliɨsio lya Mɯtwa liɨkava lifikwɨla mɯ iɨsi jɨla jooni.

50Neke aVayahudi vamonga vakavafunda avavaha va liɨkaaja liɨla na vakɨjɯɯva avoghopua vano naVayahudi vano vakavɨngɨliɨlagha ɯlwɨtɨko ɯlwa Kɨyahudi. Neke voope vakavahonga avaanhu kɯkɯmpumusia ɯPaulo nɯ Balinaba na kɯkɯvadaga mɯ liɨkaaja lyave.

51Pepano ɯPaulo nɯ Balinaba vakakung’uuna ɯlɯng’hɯnde mɯ maghɯlɯ ghaave kɯkɯvapavɨla, pe vakalɯta kɯ liɨkaaja ɨlya Ikonio.

52Looli avavɨngɨliɨli va Yesu mɯ liɨkaaja ɨlya Antiokia valyale nɯ lɯkeelo ɯlɯkome, kange vakalongosivwagha nɯ Mhepo ɯMwɨmɨke.

Mbombo sa Vasung’hua 14

ƱPaulo nɯ Balinaba vipɯlisia kɯ Ikonio

1ƱPaulo nɯ Balinaba ye valɨ mɯ liɨkaaja ɨlya Ikonio, vakingila mɯ sinagogi ndavɯle lwale lwiho lwave. Ye valɨ mula, vakapɯlɨsia vɯnofu imhola sa Yesu. Avaanhu vinga, aVayahudi na vano naVayahudi, vakamwɨtɨka ɯYesu.

2Neke aVayahudi vamonga vakakaana kɯkɯmwɨtɨka ɯYesu. Pe vakatengɯla kɯkɯvahonga avaanhu vano naVayahudi kuuti vavakalaliɨlaghe avɨtɨki.

3Paliɨkɨmo nɯluo, ɯPaulo nɯ Balinaba vakikalile ifighono finga kɯ Ikonio, vakapɯliɨsyagha imhola isa lɯsɯngɯ lwa Mɯtwa ɯYesu kɨsila vwoghofi, ɯlwakɯva vakamhɯvɨlagha ɯmwene. ƱMɯtwa akavapelela kuvomba ifidegho ni fivaliɨlo kuhɯfia kuuti, ɨmhola jɨno vipɯliɨsia ja kyang’haani.

4Neke avaanhu va liɨkaaja liɨla vakabaghɯng’hana, vamo vakava ɯlɯbale ɯlwa Vayahudi vano vakakanile kɯkɯmwɨtɨka ɯYesu, avange ɯlɯbale ɯlwa vasung’hua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Pe aVayahudi avuo na vavaha vaave, palɨkɨmo na vaanhu vano naVayahudi, vakapʉlɨng'hana kuuti, vavakʉfie ʉPaulo nʉ Balinaba na kʉkʉvabuda na mavue.

6ʉPaulo nʉ Balinaba ye vakagwile ʉluo, vakakɨmbɨlɨla mʉ ɨɨsi ɨja Likaonia, kʉ lɨkaaja ɨlya Lisitila nɨ lya Delibe na mʉ makaaja agha mʉ vʉpiipi.

7ʉkuo vakapʉlɨsyagha ɨMhola ɨNofu ɨja Yesu.

ʉPaulo nʉ Balinaba vipʉlɨsia kʉ Lisitila na kʉ Delibe

8Mʉ lɨkaaja ɨlya Lisitila mwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno alyale mʉlema amaghʉlʉ kuhʉma iholua, naalyaghelile kughenda nambe padebe.

9ʉPaulo ye ipʉlɨsia ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, ʉmuunhu ʉjuo akava ɨkʉmpʉlɨkɨsia. Pe ʉPaulo akamʉlʉngʉvalɨla ʉmuunhu jʉla, akavona kuuti, alɨ nʉ lwɨtɨko ʉlwa kʉmpelela asooke.

10Pe ʉPaulo akajova fiijo akati, "Ɨma, sindamala!" ʉmuunhu jʉla akɨɨma ng'haning'haani, akatengʉla pighenda.

11Avaanhu vinga vakakong'hanile pala. Ye vasivwene sino avombile ʉPaulo, vakatengʉla kujova fiijo mʉ njovele jaave ɨja Kilikaonia viiti, "Amangʉlʉve ghatwisile mʉ kɨhwani kya vaanhu!"

12Pe vakati, ʉBalinaba ghwe ngʉlʉve ʉSeu, ʉPaulo ghwe ngʉlʉve ʉHelime, ʉlwakʉva ghwe jʉno ajovagha.

13Ɨnyumba ɨja kufunyila kwa ngʉlʉve ʉSeu, jɨlyale kʉnji kʉ lɨkaaja. Pe ʉntekesi ʉghwa Seu akaleeta ing'hambako pa mʉlyango ʉghwa lɨkaaja afwasisie ingeela isa malʉva. ʉntekesi ʉjuo palɨkɨmo nɨ lɨpʉgha lya vaanhu vakalondagha kubuda ing'hambako isio, kuuti lɨɨve lɨtekelo kwa Paulo nʉ Balinaba.

14Neke avasung'hua vala ʉBalinaba nʉ Paulo ye vapʉliike ɨmhola ɨjio, vakademʉla amenda ghaave, vakalʉta lʉvɨlo kʉ lɨpʉgha lɨla vakajova fiijo vakati,

15"Mwe vaanhu ʉmue, kɨki muvomba isi? Na jʉsue tʉlɨ vaanhu ndavʉle jʉmue! Twisile kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve, kuuti mʉleke kukwɨmɨka amangʉlʉve agha, amasila lʉvʉmbʉlɨlo, looli mʉvisaghe vaanhu va kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve ʉmwʉmi. ʉNgʉlʉve ʉjuo ghwe mwene alyapelile ʉvʉlanga nɨ ɨɨsi, nɨ nyanja ni fingi fyoni fino mwefili.

16M'bʉkʉʉlʉ ʉNgʉlʉve alyavalekile avaanhu mʉ ɨɨsi nyinga vavɨngɨlɨlaghe sino vikeela aveene.

17Neke naakavʉhɨlile kukuhʉfia kʉ veene kuuti alɨ palɨkɨmo na veene. ʉmwene ɨkʉvavombela inofu kʉkʉvapeela ɨfula kuuti ʉnsiki ʉghwa kʉpeta, mʉpetaghe,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mʉvisaghe ni fiinu ifya kʉkwɨlana. Kange, ɨkʉvapeela ʉlʉtengaano mʉ moojo ghiinu.”

18Napano ʉPaulo nʉ Balinaba vakajovile amasio aghuo, jɨlyale mbombo nhalamu kʉkʉvasigha avaanhu vala kuhʉmia ɨlɨtekelo kʉ veene.

19Pambele vakiisa aVayahudi vamonga kuhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Antiokia nɨ lya Ikonio, vakavahonga avaanhu ava mʉ lɨkaaja lya Lisitila kuuti vaave lʉbale lwave. Pe vakantova ʉPaulo na mavue, vakakwesela kʉnji kʉ lɨkaaja, ʉlwakʉva vakasaghagha kuuti afwile.

20Neke avavɨngɨlɨli va Yesu ye vansyʉngʉtiile, ʉmwene akɨɨma, akagomoka mʉ lɨkaaja. Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ ʉmwene nʉ Balinaba vakavʉʉka kʉla, vakalʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Delibe.

21ʉPaulo nʉ Balinaba ye valɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Delibe, vakapʉlɨsyagha ɨMhola ɨNofu. Avaanhu vinga vakava vavɨngɨlɨli va Yesu.

ʉPaulo nʉ Balinaba vigomoka kʉ Antiokia ɨja kʉ Silia

Pambele ʉPaulo nʉ Balinaba vakagomoka kʉ lɨkaaja ɨlya Lisitila, nɨ lya Ikonio nɨ lya Antiokia.

22Mʉ makaaja aghuo vakavakangasyagha avavɨngɨlɨli kuuti vajighaghe mʉ lwɨtɨko. Vakava vikʉvavʉʉla viiti, “Tʉnoghiile kukilila mʉ mhumuko nyinga kukwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.”

23Pooni pano pwekɨlyale ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, ʉPaulo nʉ Balinaba vakavasalʉlagha avaloleleli. Vakifunyagha na kuvʉhɨɨla kulia mʉlwa kufuunya kʉkʉvavɨika mʉ mavoko gha Mʉtwa jʉno vikʉmwɨtɨka.

24Pambele ʉPaulo nʉ Balinaba vakakila mʉ ɨisi ɨja Pisidia, vakafika mʉ kɨghavo ɨkya Pamfilia,

25mʉ lɨkaaja ɨlya Pelige. Apuo vakapʉlɨsia ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, pe vakalʉta kʉ Atalia.

26Kuhʉma kʉ Atalia vakapanda ɨngalava vigomoka kʉ Antiokia ɨja kʉ Silia. ʉkuo kwe kʉno ʉlʉtasi ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kɨkavɨmiike na kʉkʉvasʉmɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvomba ɨmbombo jɨno lɨno vamalile.

27Ye vafikile kʉ Antiokia, vakakong’hania ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, vakavavʉʉla sooni sino ʉNgʉlʉve avombile kukilila aveene na vʉle avadinduliile ʉmʉlyango avaanhu vano naVayahudi kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu.

28Pe vakikala kʉ Antiokia palɨkɨmo na vavɨngɨlɨli ifighono finga.

Mbombo sa Vasung’hua 15

Avasung’hua vikong’haana kʉ Yelusalemu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Kʉ Antiokia ʉkuo vakiisa avaanhu vamonga kuhʉma kʉ Yudea. Vakatengʉla kuvʉlanɨsia avɨtɨki viiti, “Nave namuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi ndavʉle silʉngɨka indaghɨlo isa Moose, namʉngakave ʉvʉpoki.”

2ʉPaulo nʉ Balinaba navakɨtɨng’hana na vaanhu vala, pe vakatengʉla kukanɨng’hana navo kyongo. Pambele avɨtɨki ava kʉ Antiokia vakalamʉla kuuti, ʉPaulo nʉ Balinaba palɨkɨmo na vɨtɨki vamonga mʉ veene, valʉte kʉ Yelusalemu, vapʉlɨng’hane na vasung’hua na valoleleli va kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, vwɨmɨla ɨmhola ɨjio.

3Pepano ʉPaulo na vajaake vakasung’hua kʉ Yelusalemu. Ye vilʉta, vakakilila kʉ Foinike na kʉ Samalia, vikwoleka vʉle avaanhu vano naVayahudi vamwɨtiike ʉYesu. Ɨmhola ɨjio jɨkavahovosia kyongo avɨtɨki vooni.

4Ye vafikile kʉ Yelusalemu, avasung’hua palɨkɨmo na valoleleli va kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, vakamwʉpɨla ʉPaulo nʉ Balinaba palɨkɨmo na vɨtɨki avange. ʉPaulo nʉ Balinaba vakavavʉʉla sooni sino ʉNgʉlʉve avombile kukilila aveene.

5Neke avɨtɨki vamonga vano valyale va kɨpʉgha ɨkya Vafalisayi vakɨɨma vakati, “Avaanhu vano naVayahudi ndalʉve ndaani, vavombelwaghe ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi kuuti, vaave ndavʉle aVayahudi na kʉkʉvalaghɨla kuuti, vavɨngɨlɨlaghe indaghɨlo isa Moose.”

6Pe avasung’hua na valoleleli vakakong’haana kuuti vavɨike vʉnono ɨmhola ɨjio.

7Ye vajovile ʉnsiki ntali, ʉPeteli akɨɨma akati, “Vanyalʉkolo vango, ʉmue mʉkagwile kuuti ʉnsiki ghʉmonga ghʉno ghʉlyakilile, ʉNgʉlʉve alyasalwile ʉne kuhʉma pakate palyʉmue, kuuti nɨpʉlɨsyaghe ɨMhola ɨNofu kʉ vano naVayahudi kuuti vapʉlɨke na kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite.

8ʉNgʉlʉve jʉno akagwile amoojo gha vaanhu, ahʉfisie kuuti avʉpiile voope vano naVayahudi, vwɨmɨla kʉkʉvapeela ʉMhepo ʉMwɨmɨke ndavʉle alyatʉpeliile ʉsue.

9Avavombiile aveene ndavʉle atʉvombiile ʉsue twe Vayahudi, ʉlwakʉva avavalisie amoojo ghaave vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉMʉtwa ʉYesu.

10Lɨno, kɨki mʉkʉmʉghela ʉNgʉlʉve, kʉkʉvatwɨka avavɨngɨlɨli avajiitu ʉnsigho ʉghwa kʉvɨngɨlɨla indaghɨlo, sino avakʉʉlʉ viitu nambe jʉsue tʉkunilue kuvɨngɨlɨla?

11Looli ʉsue tukwɨtɨka kuuti, tukava ʉvʉpoki mʉ lʉsʉngʉ lwa Mʉtwa ʉYesu ndavʉle aveene.”

12Pe avaanhu vooni vano valyale pala vakajika kɨmihe, vikʉmpʉlɨkɨsia ʉBalinaba nʉ Paulo pano vikwoleka vʉle ʉNgʉlʉve avombile ifidegho ni fivalɨlo kukilila aveene kʉ vaanhu vano naVayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ye vamalile kujova, ʉYakovo akati, “Vanyalʉkolo vango, mʉpʉlikisie!

14ʉSimoni atʉvʉlile vʉle ʉNgʉlʉve alyavavombiile avaanhu vano naVayahudi ʉnsiki ghʉno ghʉlyakilile, akavasalʉla vamonga mʉ veene vaave vaanhu vaake.

15Isio sikwiting’hana na sino silembilue mʉ fitabu ifya vavili kuuti,

16‘ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve alyajovile akati, “Ye sivombiike isio, niligomoka kujenga kange inyumba ija Davidi jino jighwile. Kyaninosia vʉpia jino jikahemʉng’hiine, na kʉkʉjimia.

17Pepano avaanhu avange vooni, avaanhu vano naVayahudi vano nivakemelile kuuti vaave vango, vilikʉmʉlonda ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve.” Fye enendiiki ijova ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve,

18jʉno ahʉfisie isi kuhʉma m’bʉkʉʉlʉ.’ ”

19ʉYakovo akafijovagha akatisagha, “Lino, ʉne nivona kuuti, tʉleke kʉkʉvakatasia avaanhu vano naVayahudi, vano vamwitiike ʉNgʉlʉve.

20Looli, tʉvalembele ikalata kuuti navangavisaghe vavwafu, valekaghe kulia inyama sino vatekiile kʉ mangʉlʉve, inyama isa fikanu fino vabudile vʉbunga, nambe kunyua idanda.

21ʉlwakʉva kuhʉma m’bʉkʉʉlʉ, aVayahudi vipʉlika indaghilo isa Moose vʉle sipʉlisivua mʉ makaaja ghooni na kukwimbua mʉ masinagogi ifighono fyoni ifya Sabati.”

Ikalata kʉ vitiki vano naVayahudi

22Pepano avasung’hua na valoleleli ni kipʉgha kyoni ikya vitiki vakalamʉla kʉkʉvasalʉla avaanhu vamonga mʉ veene, kuuti vavasuung’he kʉ Antiokia palikimo nʉ Paulo nʉ Balinaba. Pe vakavasalʉla avaanhu vavili vano valyale valongosi mʉ kipʉgha ikya vitiki, jʉmonga alyale ghwe Yuuda, ilitavua ilingi ghwe Balisaba, ʉjʉnge alyale ghwe Siila.

23Pe vakavasuung’ha ni kalata jino jilembilue ndiiki, “ʉsue twe vasung’hua, na valoleleli va kipʉgha ikya vitiki, tʉkʉvahʉngila ʉmue mwe vitiki vajiitu, mwe vano namʉli Vayahudi mwe vano mʉli kʉ Antiokia, kʉ Silia na kʉ Kilikia.

24Tʉpʉliike kuuti, avaanhu vamonga kuhʉma mʉ kipʉgha kiitu, vakisile kʉkʉvavʉʉla imhola isa kʉvagasia na kʉkʉvasofia. Avaanhu avuo natʉkavasung’hile ʉsue.

25Lino, vwimila imhola ijio, twiting’hiine kusalʉla avaanhu vamonga na kʉkʉvasuung’ha kʉlyʉmue. Avaanhu avuo vikwisa kʉlyʉmue palikimo na vaghanike viitu ʉBalinaba nʉ Paulo.

26Avaghanike viitu avuo vitavwile kʉkʉm’bombela ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kilisite, nambe kʉʉve kwe kʉfua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Lino, avaanhu vano tuvasung'hile kulyumue, ghwe Yuuda nu Siila. Avuo vikuvavuula sino tuvalembiile.

28UMhepo uMwimike nusue tukeliile kuuti, tuleke kukuvatwika unsigho ughunge pa isi sino munoghiile kuvingilila:

29Namungalisaghe inyama sino vatekiile ku manguluve, nambe idanda nambe inyama isa fikanu fino vabudile vubunga, kange namungavisaghe vavwafu. Nave mukusileka isio, apuo muuva muvomba vunofu. Hongela! Tutang'hanagha!"

30UPaulo na vajaake ye vahwesinie na vano vavasung'hile, vakavuuka viluta ku Antiokia. Ukuo vakakong'hania ikipugha ikya vitiki, vakavapeela ikalata jila.

31Avitiki vala ye vimbilue ikalata jila, vakahovoka na kukangala amoojo ghaave.

32UYuuda nu Siila vano valyale vavili, vakavavuula avitiki amasio minga agha kuvatanga na kukuvakangasia mu lwitiko.

33Ye vikalile kula ifighono ndafilingi, avitiki ava ku Antiokia vakavatavula kuuti, valutaghe nu lutengaano kugomoka ku vano vakavasung'hile.

34Neke uSiila akavona lunofu kujigha ku Antiokia, looli uYuuda akagomoka mwene ku Yelusalemu.

35UPaulo nu Balinaba vakajigha ku Antiokia, palikimo na vange vinga, vakavulanisyagha na kupulisia ilisio lya Mutwa uYesu.

UPaulo nu Balinaba vilekana

36Ye fikilile ifighono fidebe, uPaulo akam'buula uBalinaba akati, "Tugomoke mu makaaja ghooni muno tukapulisie ilisio lya Mutwa uYesu, tukavalole avitiki kuuti vighendelela ndaani."

37UBalinaba akitika, neke akalondagha valute palikimo nu Yohani juno akatambulwagha Malika.

38Neke uPaulo akakaana kuluta palikimo nu Malika, ulwakuva ululutasi alyavalekile ku Pamfilia, akavuhiila kuvomba imbombo palikimo na veene.

39Apuo uPaulo nu Balinaba vakakaning'hana kyongo kuhanga kulekana. Pe uBalinaba akantoola uMalika, vakapanda ingalava kuluta ku Kipulo.

40Neke uPaulo akantoola uSiila. Ye akyale pivuuka, avitiki avajaake ava pala vakansumila kuuti, uMutwa ampelaghe ulusungu lwake.

41Pe akavuuka pala, akava ikila mu kighavo ikya Silia ni kya Kilikia, ikangasia ifipugha ifya vitiki.

Mbombo sa Vasung'hua 16

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱPaulo nƱ Siila vikƱntoola ƱTimoti

1ƱPaulo nƱ Siila vakalƱta kƱ Delibe, pambele vakafika kƱ Lisitila. ƱkuO kwealyale Ʊm'bƱngƱlƱli jƱmonga jƱno akatambƱlwagha Timoti. Ʊng'ina ghwa Timoti alyale MƱyahudi, kange alyale ƱkƱmwƱtika ƱYesu, Ʊviise alyale MƱyunaani.

2ƱTimoti akajovwagha vƱnofu na vƱtƱki avajaake ava kƱ Lisitila na kƱ Ikonio vwƱmƱla amaghendele ghaake amanono.

3Neke ƱPaulo akalondagha ƱTimoti avisaghe lƱmo nƱ mwene kƱno ilƱta, pe akam'bombela ƱkƱvƱngo ƱkYa Vayahudi ƱkYa kƱdumulua ƱngOla ƱjA kƱdƱƱmi, kƱkƱvahovosia aVayahudi vooni vano vakikalagha imbale isio. AlyavOmbile Ʊluo, ƱlwakƱva aVayahudi avuo valyakagwile kuuti, ƱviIse ghwa Timoti alyale MƱyunaani.

4Pepano ƱPaulo na vajaake, vakava vilƱta mƱ makaaja minga vikƱvavƱƱla avƱtƱki sino avasung'hua na valoleleli kƱ Yelusalemu, valaghiile kuuti vagadƱlƱlaghe.

5AvƱtƱki vakava vifikangala mƱ lwƱtƱko, na vange vinga vakava vikwongelela jaatu kƱkƱmwƱtika ƱYesu.

ƱPaulo sikƱmwisila inyivonelo

6ƱPaulo na vajaake vakakanua nƱ Mhepo ƱMwƱmƱke kupƱlƱsia imhola isa MƱtwa ƱYesu mƱ kƱghavo ƱkYa Asia. Pe vakakilila mƱ ƱsI ƱjA Fuligia nƱ ja Galatia.

7Ye vafikile mƱ mhaka ƱjA ƱsI ƱjA Misia, vakalondagha kukwingila mƱ kƱghavo ƱkYa Bitinia, neke ƱMhepo ghwa Yesu akavakaana kukwingila mƱ kƱghavo ƱkIo.

8Pe vakakilila mƱ Misia, vakalƱta mƱ lƱkaaja ƱlYa Tuloa.

9Neke ƱkƱghono ƱkIo pakƱlo, ƱPaulo sikamwisila inyivonelo. MƱ nyivonelo isio, akamwagha Ʊmuunhu jƱmonga kuhƱma mƱ kƱghavo ƱkYa Makedonia ƱmIle pavƱlongolo pa mwene ƱkƱnsƱƱma iiti, "ƱlOvoke, ghwise kƱ Makedonia ƱtƱtange."

10ƱPaulo ye asivwene inyivonelo isio, tƱkakagƱla kuuti, ƱNgƱlƱve atƱkemelile kupƱlƱsia kƱla ƱMhola ƱNofu. Pe tƱkilƱng'hania ng'haning'haani kulƱta kƱ Makedonia.

ƱLidia ƱkƱmwƱtika ƱYesu

11Pe tƱkavƱƱka kƱ Tuloa nƱ ngalava, tƱkafika mƱ ƱsI ƱjA Samotilake jƱno jƱlyale pakate pa nyanja. ƱkƱghono ƱkYa vƱvƱlƱ tƱkafikyƱlagha, tƱkafika mƱ lƱkaaja ƱlYa Neapoli.

12KuhƱma apuo tƱkaghenda tƱkafika mƱ lƱkaaja ƱlYa Filipi. ƱlƱkaaja ƱlIo lƱlyale lƱtambƱlƱke mƱ makaaja ghooni ghano ghalyale mƱ kƱghavo ƱkYa Makedonia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ɨlɨkaaja ɨlio aValooma vakatemagha na kukukala. Mʉ lɨkaaja ɨlio tʉkikalile ifighono fidebe.

13Ɨkɨghono ɨkya Sabati tʉkavʉʉka mʉ lɨkaaja lɨla, tʉkalʉta piipi nɨ kɨkogha kɨmonga, kʉno tʉkahʉvɨlagha kuuti ndepoonu tʉkʉpaagha pamonga, pano avaanhu vikong'haana kukufuunya kwa Ngʉlʉve. Ye tʉpaghile, tʉkikala, tʉkatengʉla kujova na vakɨjʉʉva vano valyakong'hanile pala.

14Mʉ vakɨjʉʉva vala vano valyale vikʉtʉpʉlɨkɨsia, mwealyale ʉmʉkɨjʉʉva jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Lidia. Ʉmʉkɨjʉʉva ʉjuo alyale mhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Tuatila, naalyale Mʉyahudi neke alyɨtiike kuvɨngɨlɨla ʉlwɨtiko ʉlwa Kɨyahudi. Ʉmuunhu ʉjuo akaghʉsyagha amenda amalangali ghano ghaale gha ndalama nyinga. Neke ʉPaulo ye apʉlisie ɨMhola ɨNofu, ʉMʉtwa ʉYesu akadindula ʉmwojo ʉghwa mʉkɨjʉʉva jʉla, akɨtɨka ɨmhola ɨjio.

15Pepano ʉmwene na vaanhu vooni ava mʉ nyumba jaake vakofughua. Pe akati, "Nave muvona kuuti nɨmwɨtiike ʉMʉtwa mʉ vwakyang'haani, mwise mukale mʉ nyumba jango." Akasimilisia, tʉkalʉta.

ʉPaulo nʉ Siila vidindilua mʉ ndinde

16Ɨkɨghono kɨmonga ye tulʉta pano avaanhu vakifunyilagha kwa Ngʉlʉve, tʉkatang'hana nʉ mhɨnja jʉmonga ʉnkami jʉno alyale nɨ lɨpepo ɨlɨlamafu. Ɨlɨpepo ɨlio lɨkampeleliile kuuva ni ngʉfu isa kʉlaghʉla. Vwɨmɨla ɨmbombo jaake ɨja kʉlaghʉla, avatwa vaake vakʉpɨlagha indalama nyinga.

17Ʉmhɨnja ʉjuo akava ɨkʉm'bɨngɨlɨla ʉPaulo nusue, kʉmo ijova fiijo iiti, "Avaanhu ava, vavombi va Ngʉlʉve ʉM'baha ghwa fyoni. Vipʉlɨsia kʉlyʉmue ɨsɨla ɨja vʉpoki."

18Ʉmhɨnja ʉjuo akava ijova amasio aghuo ifighono finga. Ɨkɨghono kɨmonga, ʉPaulo akakalala kyongo, akasyetʉka na kʉkʉlɨdalɨkɨla ɨlɨpepo ɨlɨlamafu akati, "Nɨkʉkʉvʉʉla mʉ lɨtavua lya Yesu Kɨlɨsite, hʉma mwa mhɨnja ʉjʉ!" Pala pala ɨlɨpepo lɨla lɨkahʉma.

19Avatwa va mhɨnja jʉla ye vavwene kuuti, ɨsɨla ɨja kʉkavɨla indalama jɨnangiike, vakankola ʉPaulo nʉ Siila vakavalulunja kuhanga kufika kʉ mpuulo, kʉ vavaha va lɨkaaja.

20Pe vakavavʉʉla avavaha vala vano vaale vahɨghi vakati, "Avaanhu ava Vayahudi, kange vipela amabaatu mʉ lɨkaaja liitu.

21Vivʉlanɨsia inyiiho saave sino ʉsue twe Valooma tʉkanilue kʉkʉsɨtɨka nambe kʉkʉsivɨngɨlɨla."

22Ɨlɨpʉgha lya vaanhu lɨkɨɨma palɨkɨmo na kʉkʉmwalʉkɨla ʉPaulo nʉ Siila, neke avahɨghi vala, vakavafuula amenda ʉPaulo nʉ Siila na kulamʉla kuuti, vakopue ni ng'hwegho.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ye vakopilue fiijo, vakadindilua mu ndinde. Pe avahighi vala vakamulaghila umuloleleli ghwa ndinde kuuti avalolelelaghe vunofu.

24Umuloleleli jula ye apuliike ululaghilo lula, akavaviika mu kyumba ikya kukate fiijo na kukuvakungiliisia mu mabavo.

UPaulo nu Siila vihuma mu ndinde

25Mu kilo nkate, uPaulo nu Siila vakava vikufuunya na kukwimba inyimbo isa kumughinia uNguluve, neke avakungua avange vakava vikuvapulikisia.

26Nakalingi ikisenyeena ikivaha kikahumila, indinde nalu lwalo lwake fikasukanika, amalyango ghooni ghakadinduka, nasi nyololo sooni sino vakavakungiile avakungua sikadumuka.

27Umuloleleli ghwa ndinde akasisimuka, akavona amalyango gha ndinde madindule. Apuo pe akatoola ibamba jaake ilonda kukubuda, ulwakuva akasaghagha kuuti avakungua vakimbiile.

28Neke uPaulo akajova fiijo akati, "Nungibudaghe! Usue tweni mwetule muno!"

29Pe umuloleleli jula akasuuma avavombi vamuletele itaala. Ye valetile, akingila luvilo mu ndinde na kughua pa maghulu gha Paulo nu Siila kumo itetema.

30Pe akavahumia kunji, akavaposia akati, "Vatwa vango, nilondua nivombe kiki neke nikave uvupoki?"

31Vakamwamula vakati, "Umwitike uMutwa uYesu, umwene ikukupoka uve palikimo na vaanhu vooni ava mu nyumba jaako."

32Pe vakam'bulanisia ilisio lya Mutwa palikimo na vaanhu vooni ava mu nyumba jaake.

33Unsiki ghula ghula ughwa pakilo, akavatoola na kukuvasuka ifikoong'o fyave. Pe akofughua umwene palikimo na vaanhu vooni ava mu nyumba jaake.

34Pepano akavatwala ku nyumba jaake na kukuvapeela ikyakulia, akava nu lukeelo ululkome, ulwakuva amwitiike uNguluve palikimo na vooni ava mu nyumba jaake.

35Ikighono ikya vuvili palwakilo, avahighi vakavasuung'ha avasikali kwa muloleleli ghwa ndinde vajove kuuti, "Muvadindulile avaanhu vala valutaghe."

36Umuloleleli jula akam'buula uPaulo imhola ijio akati, "Avahighi vasung'hile imhola kuuti nivadindulile mulutaghe. Lino muhume, mulutaghe nu lutengaano."

37Neke uPaulo akavamula avaanhu vala akati, "Vakatutovile pamaaso gha vaanhu vooni kisila kutuhigha, palikimo na kuuti usue tuli Valooma va

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kyang'haani, kange vakatudindiile mu ndinde, lino kiki vilonda pikutuhumia kisyefu? Nalunoghiile nambe padebe! Lulondua viise vavuo kukutuhumia."

38Avasikali vakagomoka kukuvavuula avahighi amasio ghala, voope ye vapuliike kuuti uPaulo nu Siila Valooma, vakoghopa,

39vakaluta kukuvapelepesia kuuti vavasaghile. Pe vakavahumia na kukuvasuuma kuuti vavuuke mu likaaja lila.

40UPaulo nu Siila ye vahumile mu ndinde, vakaluta ku kaaja ja Lidia. Ukuo vakatang'hana na vitiki avajanave, pe vakavakangasia amoojo ghaave, vakavuuka viluta.

Mbombo sa Vasung'hua 17

Amabaatu amavaha ku Tesalonike

1UPaulo nu Siila vakakila mu likaaja ilya Amfipoli ni lya Apolonia, vakafika mu likaaja ilya Tesalonike, pano pwejilyale isinagogi ija Vayahudi.

2UPaulo akava ikwingila mu sinagogi ndavule lwale ulwiho lwake. Alingiile ifighono fitatu ifya Sabati, na kujova na vaanhu vano vakavisagha mula. Akajovagha navo vwimila aMalembe aMimike,

3ikuvavuula na kukuvahufia kuuti, uKilisite akanoghiile kupumusivua na kusyuka kuhuma ku vafue. Kange, akavavulagha akatisagha, "UYesu ujuo juno nikumpulisia kulyumue ghwe Kilisite."

4Vamo mu Vayahudi vakitika amasio aghuo na kuuva palikimo nu Paulo nu Siila. Voope aVayunaani vinga vano valyale vivingilila ulwitiko ulwa Kiyahudi, na vakijuuva vinga avoghopua vakitika na kuuva palikimo na veene.

5Neke aVayahudi avange vano navakitiike vakava ni giila, vakaluta mu mapuulo, vakaghongola avaanhu avaviivi, vakakong'haana, vakatengula amabaatu mu likaaja lyoni. Vakingila kingufu mu nyumba ija Yasoni kukumulonda uPaulo nu Siila, kuuti vavatwale pa lipugha ilya vaanhu ava likaaja lila.

6Ye navavavwene, vakamululunja uYasoni palikimo na vitiki vamonga, vakavatwala ku vavaha va likaaja, kumo vikwova viiti, "Avaanhu ava ve vano vapelile amabaatu mu iisi isingi sooni, lino visile mwope mu likaaja liitu,

7ghwope uYasoni avupiile ku kaaja jaake! Avaanhu vooni ava, navivingilila indaghilo sa Kaisali, asi viiti kwale untwa ujunge juno itambulua ghwe Yesu."

8Avavaha va likaaja palikimo ni lipugha lya vaanhu, ye vapuliike amasio aghuo, vakava ni lyojo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pe avavaha vala vakam'bววla วYasoni na vajaake kuuti, vakomekele indalama, pe vakavaleka valวtaghe.

ƱPaulo nว Siila mว lїkaaja їlya Beloya

10Їkїghono kїkio pakїlo, avїtїki vakamhїngїlїsia ng'haning'haani วPaulo nว Siila kuuti valวtaghe kว Beloya. ƱPaulo nว Siila ye vafikile kวla, vakingila mว sinagogi їja Vayahudi.

11AVayahudi avuo ava kว Beloya valyale vapวlїki kukila ava kว Tesalonike, vakวpїlagha їmhola їja Mวtwa วYesu nว mwojo ghwoni. Ifighono fyoni vakїmbagha aMalembe aMїmїke, kuuti valole sino ijova วPaulo nว Siila nave sa kyang'haani.

12Pe vinga mว veene vakamwїtїka วYesu, palїkїmo na Vayunaani avakїnhaata na vakїjววva avoghopua.

13Neke aVayahudi ava kว Tesalonike, ye vapวliike kuuti, วPaulo ipวlїsia їlїsio їlya Ngวlวve kwope kว Beloya, vakalวta kwope วkuo, vakahovelesia amapวgha gha vaanhu na kutengวla amabaatu.

14Pe avїtїki ava kว Beloya vakamhїngїlїsia ng'haning'haani วPaulo alวtaghe kว mwani, looli วSiila nว Timoti vakajigha mว Beloya.

15Avїtїki vano vakamhїngїlїsyagha วPaulo vakamfikisie mว lїkaaja їlya Atene. Ye vigomoka, วPaulo akavalaghїla vam'bวlaghe วTimoti nว Siila kuuti navangadїlaghe, vam'bїngїlїlaghe ng'haning'haani.

ƱPaulo mว lїkaaja їlya Atene

16ƱPaulo ye їkวvaghulila วTimoti nว Siila kว Atene, akavona їlїkaaja lїla lyoni lїmemile ifihwani ifya mangวlวve, pe akava ipumuka kyongo mว mwojo ghwake.

17Apuo akatengวla kujova na kukwamวlana na Vayahudi palїkїmo na Vayunaani vano vakavїngїlїlagha วlwїtїko วlwa Kїyahudi. Akavombagha วluo mว sinagogi їja Vayahudi. Kange ifighono fyoni, akajovagha na kukwamวlana na vaanhu vano alyale itang'hana navo mว mapuulo.

18Mว mapuulo วmuo mwe vakava avїmbi vamonga vano vakatambวlwagha Vaepikuleo na Vasitoiki. Avaanhu avuo vakatengวla kukanїng'hana nว Paulo. Vamo vakati, "Jวno idabวka วjว ilonda piiti kїki?" Avange vakati, "Luvoneka kuuti ipวlїsia imhola isa mangวlวve amagheesi." Vakajovagha วluo, วlwakวva วPaulo alyale ipวlїsia їmhola їja Yesu, na kusyวka kwa mwene.

19Pe vakantoola วPaulo, vakantwala pa Aleopago, vakam'bววla vakati, "Asi, imbวlanїsio imhia isi sino ghuvวlanїsia, ndepoonu ghวkวtวvววla วmวlวvo ghwake?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Tupuliike imhola ingeesi sino ghujova, lino tulonda kukagula umuluvo ghwake.”

21Valyajovile uluo, ulwakuva avaanhu ava ku Atene palikimo na vagheesi vooni vano vakikalagha ukuo, valyale nu lwiho ulwa kulonda fiijo kujova na kupulikisia imhola imhia.

22Pe uPaulo akiima pakate pa Aleopago akajova akati, “Umue mwe Vaatene! Nikagwile kuuti muli nu lwitiko ulukome ku mangulove.

23Ye nikila mu likaaja ili, nifyaghile ifiinu finga fino mukufyimika. Mu ifio nikyaghile ikitekelelo kino kilembilue amasio ghano ghiiti, KWA NGULUVE JUNO NAAKAGULIIKE. Lino, uNgulove ujuo juno mukumwimika kisila kunkagula, ghwe juno une nikumpulisia kulyumue.

24“UNgulove ujuo ghwe juno apelile iisi ni fiinu fyoni fino mwefili. Kange, ulwakuva ghwe Mutwa ghwa kukyanya na paasi apa, naikukala mu nyumba inyimike isa kufunyila sino sijengilue na vaanhu.

25Kange, naivombelua na vaanhu hwene nsila nafyo, ulwakuva umwene ghwe juno ikuvapeela avaanhu vooni uvwumi, palikimo ni fiinu fyoni.

26Umwene alyapelile avaanhu ava fisina fyoni kuhuma kwa muunhu jumo, kuuti vikalaghe mu iisi jooni. Kuhuma m’bukuulu umwene alyataviike ifisina ni fisina kuuti vilikukala amasiki ghaliku, kange vilikukala kuughi.

27UNgulove alyavombile isio sooni kuuti, avaanhu vamulondaghe nambe mulwa kwabasia, neke vamwaghe napano umwene naali kutali nu muunhu ghweni.

28Ndavule alyajovile umuunhu jumonga kuuti, ‘Umwene ghwe juno atuvikile tuli vuumi, tughenda na kuvomba sino tuvomba!’ “Kange amasio agha, ghali ndavule valyajovile avimba nyimbo vamonga ava kulyumue kuuti, ‘Ulwakuva usue tuli vaana vaake.’ ”

29UPaulo akafijovagha akatisagha, “Lino, pano usue tuli vaana va Ngulove, natunoghiile kusaagha kuuti, uNgulove ali ndavule ifihwani fino vatendile ni sahabu, ni kyuma nambe ni livue, fino fihongolilue vunono na vaanhu.

30Pamwande pala avaanhu ye vivomba kisila kulutang’hania, uNgulove alivikile hwene nailola. Neke lino ikuvavuula avaanhu vooni, imbale sooni kuuti, valaate inyivi saave na kukumwimika umwene,

31ulwakuva avikile ikighono kino ilikuvahigha avaanhu vooni mu vwakyang’haani. Ilikuvahigha kukilila umuunhu jumo juno alyansalwile. Mwa muunhu ujuo uNgulove ahufisie isio ku vaanhu vooni mulwa kunsyusia kuhuma ku vafue.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Avaanhu vano valyale pa Aleopago, ye vapuliike uPaulo ijova imhola ija kusyuka avafue, vamo vakava vikum'benapula, looli avange vakati, "Tulonda kukukupulikisia kange, vwimila imhola iji."

33Pe uPaulo akavuuka pa Aleopago, akavaleka.

34Neke avaanhu vamonga mu veene vakamwitika uMutwa uYesu, vakatengula kukum'bingililila uPaulo. Mu avuo mwealyale uDionisio umo ughwa pa Aleopago, nu mukijuuva jumonga juno akatambulwagha Damali, na vaanhu avange.

Mbombo sa Vasung'hua 18

UPaulo mu likaaja ilya Kolinto

1Ye sivombiike isio, uPaulo akavuuka pa Atene, akaluta ku Kolinto.

2Ukuo akatang'hana nu Muyahudi jumonga juno akatambulwagha Akila, umhuma mu kighavo ikya Ponto, un'dala ghwake akatambulwagha Pilisika. Avaanhu ava, vakahumile pifika kuhuma ku Looma, mu iisi ija Italia, ulwakuva untwa um'baha uKilaudio akalaghiile kuuti aVayahudi vooni, vavuuke mu likaaja ilio. Pe uPaulo akaluta ku veene,

3akikala navo na kuvomba imbombo palikimo na veene, ulwakuva ghwope alyale ivomba imbombo ija kuhona amahema ndavule aveene.

4Ifighono fyoni ifya Sabati, uPaulo akalutagha mu sinagogi, umuo akajovagha na Vayahudi na Vayunaani kuuti vamwitike uYesu.

5Neke uSiila nu Timoti ye vafikile kuhuma ku Makedonia, uPaulo akatengula kupulisia imhola isa Mutwa uYesu unsiki ghwake ghwoni. Alyale ikwoleka ku Vayahudi kuuti uYesu ghwe Kilisite.

6Neke aVayahudi vakava vikaana uvwolesi vwa Paulo na kukumuligha. Pe umwene akakung'uuna amenda ghaake, akavavuula akati, "Inhalamu sino kyande sikuvisila mulolaghe jumue, une nili nsila nkole. Kuhuma lino, nilula kupulisia ku vaanhu vano naVayahudi."

7Pepano uPaulo akavuuka mu sinagogi, akaluta kukukala kwa muunhu jumonga juno akatambulwagha Tiito Yusito. Umuunhu ujuo naalyale Muyahudi, looli akavingililagha ulwitiko ulwa Kiyahudi, inyumba jaake jilyale piipi ni sinagogi. Ye ikukala kwa muunhu ujuo, akafipulisyagha imhola isa Mutwa uYesu.

8Pambele um'baha ughwa sinagogi ijio, juno akatambulwagha Kilisipo, palikimo na vaanhu vooni ava mu nyumba jaake, vakamwitika uMutwa uYesu. Voope aVakolinto vinga vano vakapuliike imhola isio, vakamwitika uMutwa na kukwofughua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ikighono kimonga pakilo, uMutwa akam'buula uPaulo mu nyivonelo akati, "Nungoghopaghe, ufipulisyaghe, nungajighaghe kimihe.

10Une nili palikimo nuuve, nakwale umuunhu juno ndepoonu ikukwalukila na kukulemasia, ulwakuva mu likaaja muno, mwevale avaanhu vinga vano kyavikunyitika une."

11Pe uPaulo akikala ku Kolinto umwaka ghumo na meesi ntanda, ivulanisia avaanhu ilisio lya Nguluve.

12Neke unsiki ye ilongosia uGalio ikighavo ikya Akaya, aVayahudi vakamwalukila uPaulo nu mwojo ghumo, na kukuntwala pa vuhighi.

13Pe vakajova vakati, "Umuunhu uju ikuvahonga avaanhu kuuti vamwimikaghe uNguluve ku sila jino najikwiting'hana ni ndaghilo."

14UPaulo ye ilonda pitengula pijova, uGalio akavavuula aVayahudi akati, "Umue Vayahudi! Umuunhu uju ale aave amhokile jumonga nambe kuvomba uvuhosi vumonga, nale nikuvapulikisia.

15Lino, ulwakuva mukaning'hana vwimila amasio, amatavua, ni ndaghilo siinu, mulamule jumue. Une nanilonda kuuva mulamusi ghwa masio aghuo."

16Pe akavadaga pa vuhighi pala.

17Pepano avaanhu vooni vakankola uSositeni, um'baha ughwa sinagogi, vakantova pala pala pa vuhighi. Neke uGalio akavaleka vavombaghe sino vivomba.

UPaulo igomoka ku Antiokia ija Silia

18UPaulo pe akikala pa Kolinto ifighono finga. Pambele akavalagha avitiki avajaake, umwene palikimo nu Pilisika nu Akila vakaluta ku likaaja ilya Kenkilea. Apuo uPaulo akakeeta ilinyele lyake, ulwakuva akafingile ulufingo kwa Nguluve. Pe vakapanda ingalava kuluta ku iisi ija Silia.

19Ye vafikile mu likaaja ilya Efeso, uPaulo akamuleka pala uPilisika nu Akila. Neke umwene ye akyale kuvuuka mu likaaja ilio, akingila taasi mu sinagogi, akapulisia ilisio lya Nguluve ku Vayahudi.

20Pe aVayahudi vakansuuma uPaulo kuuti, ikale na veene ifighono finga, looli umwene akakaana.

21Neke ye ikuvalagha, akavavuula akati, "Nave uNguluve akeele, nigomoka kange." Pe akapanda ingalava, akavuuka ku Efeso.

22Ye afikile mu likaaja ilya Kaisalia, akaluta ku Yelusalemu kuhungila ikipugha ikya vitiki. Pambele akaluta ku Antiokia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ye ikalile ifighono ndafilingi kʉ Antiokia, akavʉʉka ʉkuo, akakilila mʉ makaaja agha kighavo ikya Galatia ni kya Fuligia, ikʉvakangasia avavingilili vooni.

ƱApolo ipʉlisia kʉ Efeso

24Mʉ fighono fila ʉMʉyahudi jʉmonga, jʉno akatambʉlwagha Apolo, akafika kʉ Efeso. Ʊmuunhu ʉjʉ alyaholilue mʉ likaaja ilya Alekisandilia, alyale mwimbi, kange alyaghatang'hinie fiijo aMalembe aMimike,

25na kuvʉlanisivua iSila ija Mʉtwa ʉYesu. Ʊmwojo ghwake ghʉlyale nʉ vʉsyʉkue ʉvwa kʉpʉlisia imhola isio, pe akavʉlanisyagha vʉnono imhola isa Yesu, neke imhola ija lwofugho, naakavʉlanisyagha vʉnono, ʉlwakʉva akalʉtang'hinie lʉ lwofugho lwa Yohani lwene.

26Akingila mʉ sinagogi, akatengʉla kuvʉlanisia kisila vwoghofi. ƱPilisika nʉ Akila ye vapʉliike imbʉlanisio isa Apolo, vakantoola, vakalʉta naghwo kʉvanave, pe vakam'bʉlanisia vʉnono isila jino ʉNgʉlʉve ahʉfisie.

27Pambele ʉApolo akalamʉla kulovoka, kulʉta kʉ kighavo ikya Akaya. Avitiki avajaake vakankangasia ʉmwojo. Pe vakavalembela ikalata avavingilili ava kʉ Akaya kuuti vamwʉpilaghe. Ye afikile kʉla, akavatanga fiijo vano vitiike mʉ lʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

28Akava ikʉvatanga mʉlwa kʉkaning'hana na Vayahudi na kʉkʉvatola pamaaso gha vaanhu vooni. Akava ikʉvatola mʉlwa kʉhʉfia mʉ Malembe aMimike kuuti, ʉYesu ghwe Kilisite.

Mbombo sa Vasung'hua 19

ƱPaulo ipʉlisia kʉ Efeso

1ƱApolo ye ali kʉ Akaya, mʉ likaaja ilya Kolinto, ʉPaulo akava mʉ lʉghendo ikila kʉ iisi ija fidunda, mʉ kighavo ikya Asia. Pambele akafika kʉ likaaja ilya Efeso. Ʊkuo akatang'hana na vavingilili vamonga ava Yesu,

2akavaposia akati, "Asi, ye mʉmwitiike ʉYesu, mʉkʉpiile ʉMhepo ʉMwimike?" Vakamwamʉla vakati, "Ndali! Natʉghelile nambe kupʉlika kuuti kwale ʉMhepo ʉMwimike."

3ƱPaulo akavaposia kange akati, "Lino, pe mʉkofughue ʉlwofugho lʉki?" Vakamwamʉla vakati, "Tʉkofughue ʉlwofugho ʉlwa Yohani."

4ƱPaulo akavavʉʉla akati, "Ʊlwofugho lwa Yohani lʉlyale lwa kʉvonia kuuti, avaanhu valatile inyivi saave. Kange, ʉYohani akavavʉlagha avaanhu kuuti vamwitikaghe jʉno ikwisa mʉmbele mwa mwene, ʉjuo ghwe Yesu."

5Avaanhu vala ye vapʉliike amasio aghuo, vakofughua mʉ litavua ilya Mʉtwa ʉYesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Pe ʉPaulo akavɨɨka amavoko ghaake pa veene, ʉMhepo ʉMwɨmɨke akavisila, vakatengʉla kujova ɨnjovele ɨmhia, na kupʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve.

7Avaanhu vooni avuo valyale vakɨnhaata kɨjigho na vavɨlɨ ndɨɨkɨ.

8Ʉnsiki ʉghwa meesi ghatatu, ʉPaulo akalʉtagha mʉ sinagogi na kujova na vaanhu kɨsila vwoghofi, ɨkʉvavʉʉla kuuti vɨtɨke imhola isa Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.

9Neke vamonga vakakaana kukwɨtɨka, vakatengʉla kujova fivi vwɨmɨla ɨSɨla ɨja Mʉtwa ʉYesu pa lɨpʉgha lya vaanhu. Pepano ʉPaulo akavaleka, akavatoola avavɨngɨlɨli, akalʉta navo kʉ nyumba ɨja kʉvʉlanɨkɨsia, jɨno jaale ja muunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Tilano. Ʉkuo akavʉlanɨsyagha imhola isa Yesu ifighono fyoni.

10ʉPaulo akavomba ʉluo amaaka ghavɨlɨ. Pe avaanhu vooni vano vakikalagha mʉ kɨghavo ɨkya Asia, aVayahudi palɨkɨmo na vano naVayahudi, vakapʉlɨka ɨlɨsio lya Mʉtwa.

Avaana va Sikeva vitovua nʉ muunhu ʉnya lɨpepo ɨlɨlamafu

11Ʉnsiki ʉghuo, ʉNgʉlʉve akavombagha ifidegho ifivaha kukilila ʉPaulo.

12Avaanhu vakatwalagha kʉ vatamu ifitambala na menda ghano ʉPaulo abasisie, neke avatamu vakasokagha, na vano valyale na mapepo amalamafu ghakavahʉmagha.

13Kwevalyale aVayahudi vamonga vano vakaghendagha imbale ni mbale vivomba ɨmbombo ɨja kʉdaga amapepo amalamafu. Avaanhu avuo vakaghela kuvomba ʉluo mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉYesu viiti, “Mʉ lɨtavua ɨlya Yesu jʉno ʉPaulo ɨkʉmpʉlɨsia, nɨkʉvavʉʉla, hʉma mwa muunhu ʉjʉ!”

14Mʉ vano vakavombagha ʉluo, mwevalyale avaanhu lekelalʉbale vano vaale vaswambe va Sikeva, ʉntekesi ʉm’baha ʉghwa Kɨyahudi.

15Neke ɨkɨghono kɨmonga ye vidaga ɨlɨpepo ɨlɨlamafu mwa muunhu jʉmonga, ɨlɨpepo ɨlio lɨkavamʉla lɨkati, “ʉYesu nɨmmanyile, ghwope ʉPaulo nɨmmanyile, lɨno ʉmue mwemue vaveeni?”

16Pe ʉmuunhu jʉno akaale nɨ lɨpepo ɨlɨlamafu akavalʉkɨla vooni, akavatova kyongo, akavatola. Pe vakahʉma lʉvɨlo mʉ nyumba jɨla valɨ vʉfuula, kange valemiile.

17Imhola isio sikapʉlɨkɨka kʉ Vayahudi na kʉ vano naVayahudi vano vakikalagha mʉ Efeso. Vooni lʉkavakola ʉlʉdwesi, vakalɨghinia ɨlɨtavua ɨlya Mʉtwa ʉYesu.

18Avaanhu vinga mʉ vano vakamwɨtiike ʉYesu, vakalʉta kulaata inyɨvi saave sino vavombagha, na kukwoleka inyɨvi isio pamaaso gha vaanhu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Avaanhu vinga mu vano vakavombagha isa vuhavi kupela ifidegho, vakakong'hania ifitabu fyave fino vakavombelagha, vakanyaanya pamaaso gha vaanhu vooni. Ifitabu fila vakavalile na kuvona fyale fya ndalama nyinga. Filyale fya ndalama imbilima fijigho fihaano ndiiki, mu mbalilo sa ndalama saave.

20Fye enendiiki ilisio lya Mutwa likava ni ngufu likafikwilagha imbale ni mbale.

Amabaatu amavaha ku Efeso

21Ye sivombiike isio, uPaulo akalamula kuluta ku Yelusalemu, kukilila ku kighavo ikya Makedonia ni kya Akaya. Akati, "Ningafike ku Yelusalemu, lunoghiile nifike kwope ku Looma."

22Pe akavasuung'ha avaanhu vavili mu vatangili vaake uTimoti nu Elasito, valongole ku Makedonia. Neke umwene akajigha ifighono ndafilingi mu kighavo ikya Asia.

23Ifighono ifio ghakahumila amabaatu amavaha ku Efeso vwimila iSila ija Mutwa uYesu.

24Amabaatu aghuo ghalyatengwile ndiiki: Kwealyale umuunhu jumonga umponda fyuma, juno akatambulwagha Demetilio. Umuunhu uju akatendagha ifijumba ifya kyuma, fino fyale kihwani kya nyumba inyimike ija nguluve ghwave umukijuuva, juno akatambulwagha Alitemi. Imbombo ijio jikavapelagha avaponda fyuma indalama nyinga.

25UDemetilio akakong'hania avaponda fyuma avajaake palikimo na vange vano vakavombagha imbombo ndavule jila, akavavuula akati, "Mwe vakinhaata umue, mukagwile kuuti mu mbombo iji mwe tukavila ikyuma.

26Lino, mupuliike na kulola vule uPaulo ikuvafunda avaanhu vinga pa Efeso apa na mu kighavo kyoni ikya Asia, ikuvavuula kuuti, amangululve ghano ghitendua na vaanhu namangululve gha kyang'haani. Avaanhu vinga vitiike imbulanisio isio.

27Lino, imbombo jiitu iji jino tuvomba jitapibenapulua, nakwekuti ji mbombo jiitu jeene, looli naji nyumba ija ngululve ghwitu um'baha umukijuuva uAlitemi. Kange, uvuvaha vwa ngululve ujuo, juno tukumwimika ikighavo kyoni ikya Asia ni iisi isingi sooni, kyande vupepulua."

28Avaponda fyuma avajaake ye vapuliike isio, vakakalala kyongo, vakatengula pikwova viiti, "UAlitemi ughwa Vaefeso ghwe m'baha!"

29Nakalingi ilikaaja lyoni ilya Efeso likava na mabaatu, avaanhu vinga vakakong'haana. Pe vakankola uGayo nu Alisitaliko avahuma ku Makedonia, vano vakaghendaniagha nu Paulo, vakavatwala pa kivanja pano avaanhu vakakong'hanagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30ƱPaulo akalondagha pilƱta pa lɨpƱgha ɨlya vaanhu vala kuuti ajove navo, neke avavɨngɨlɨli vakansigha.

31Nava vavaha vamonga ava kɨghavo ɨkya Asia vano valyale vamanyaani vaake, vakasuung'ha avaanhu kƱkƱnkaana ƱPaulo kuuti, naangalƱtaghe kƱ kɨvanja ɨkio.

32ƱnsikiƱghuo avaanhu vakava vikwova, vamo vakajovagha ɨlɨ, avange lɨla. ƱlɨpƱgha lyoni lɨkava lɨsila mapƱlɨng'hano, kange vinga mƱ veene navakakagwile kɨno vakong'haniile pala.

33AVayahudi vamonga vakamwɨmia ƱAlekisanda pamaaso gha vaanhu na kƱkƱm'bƱƱla amasio agha kƱjova. Pe ƱAlekisanda akagholosia ƱlƱvoko kuuti avaanhu vajike kɨmihe, ƱlwakƱva akalondagha pikwoleka pamaaso ghaave kuuti, aVayahudi namwevale mƱ nongua ɨjio.

34Neke avaanhu mƱ lɨpƱgha lɨla ye vakagwile kuuti ƱmweneMƱyahudi, vooni vakava vikwova palɨkɨmo ƱnsikiƱghwa fivalɨlo fivɨlɨ viiti, "ƱAlitemiƱghwa Vaefeso ghwe m'baha!"

35Pambele ƱkalaaniƱghwa lɨkaaja lɨla akavajikisia avaanhu. Akajova akati, "Mwe vakɨnhaata va mƱ Efeso, kwoni avaanhu vooni vakagwile kuuti, ɨlɨkaaja ɨlya Efeso lye lɨno lilolelela ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Alitemi ƱngƱlƱve Ʊm'baha, palɨkɨmo nɨ kɨhwani kyake kɨno kɨkikile kuhƱma kƱkyanya.

36Lɨno, ƱlwakƱva nakwale jƱno ndepoonu ikaana ɨmhola ɨjɨ, mƱnoghiile kujika kɨmihe, mƱleke kƱkƱjɨlƱtɨla ng'haki ɨmhola ɨjɨ.

37Avaanhu ava, vano mƱvaletile apa navahɨjile kɨmonga mƱ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila ɨja ngƱlƱve ghwitu ƱmƱkɨjƱƱva, nambe kƱkƱmƱligha ƱngƱlƱve ghwitu ƱmƱkɨjƱƱva.

38ƱDemetilio na vaponda fyƱma avajaake nave valɨ nɨ lɨsio nƱ muunhu jƱmonga, vanoghiile kutwala ɨnongua ɨjio pa vahɨghi.

39Kange, nave mƱlɨ nɨ lɨsio ɨlɨngɨ, mƱnoghiile kutwala pa lƱgono lƱno lƱlɨ mƱ vƱtavɨke vwa ndaghɨlo isa lɨkaaja liitu.

40Sino sivombiike ƱmƱsyƱghƱ, ndepoonu sikƱtwambƱsia tƱhɨghue kuuti tƱpelile amabaatu. Nave vatƱhɨghe, tƱlɨ vasila ɨkya kwoleka vwɨmɨla ɨlyovo ɨlɨ."

41Ye amalile kujova isio, akavavƱƱla avaanhu va lɨpƱgha lɨla kuuti vapalasane.

Mbombo sa Vasung'hua 20

ƱPaulo ilƱta kange kƱ kɨghavo ɨkya Makedonia nɨ kya Akaya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Amabaatu ye ghasilile, ʉPaulo akavakong'hania avavɨngɨlɨli va Yesu na kʉkʉvakangasia amoojo. Pe akavalagha, akavʉʉka ilʉta kʉ kɨghavo ɨkya Makedonia.

2Akava ikila mʉ ɨɨsi jɨla ɨkʉvavʉʉla avavɨngɨlɨli va Yesu amasio minga agha kʉvakangasia amoojo. Pambele akafika kʉ Akaya.

3Ʉkuo akikala ameesi ghatatu. Ye ikulɨng'hania kulʉta nɨ ngalava kʉ kɨghavo ɨkya Silia, akapʉlɨka kuuti aVayahudi vilonda kʉkʉmwʉvɨla. Pe akalamʉla kugomoka na kukilila ɨsɨla ɨja kʉ Makedonia.

4Ʉnsiki ʉghuo ʉPaulo akava ikyʉla nʉ Timoti, nʉ Sopatilo, ʉmwana ghwa Pilo kuhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Beloya, ʉAlisitaliko nʉ Sekundo kuhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Tesalonike, ʉGayo kuhʉma mʉ lɨkaaja ɨlya Delibe, ʉTikiko nʉ Tulofimo kuhʉma mʉ kɨghavo ɨkya Asia.

5Avaanhu ava valyalongwile kulʉta kʉkʉtʉghulila kʉ lɨkaaja ɨlya Tuloa.

6Neke ʉsue ye fisilile ifighono ifya kyɨmɨke ɨkya makate ghano naghavɨkilue ɨkɨlʉle, tʉkapanda ɨngalava kuhʉma kʉ lɨkaaja ɨlya Filipi. Kuhʉma apuo, tʉkaghenda ifighono fihaano kuhanga kufika kʉ Tuloa. Apuo tʉkatang'hana na vajiitu vano valyalongwile, tʉkikala ifighono lekelalʉbale.

ʉPaulo ɨkʉnsyʉsia ʉEutiko

7Ɨkɨghono ɨkya pa Nywabaaha tʉkakong'haana kuuti tʉhangɨlanɨle ʉnkate. ʉPaulo akava ijova na vaanhu ɨmhola ɨja Mʉtwa, kuhanga kufika mʉ kɨlo nkate, ʉlwakʉva akalamwile kuvʉʉka ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ.

8Mʉ kyʉmba ɨkya gholoofa muno tʉlyakong'hanile, mwesilyale itaala nyinga sino sikavikagha.

9Ʉn'dɨɨmi jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Eutiko alikalile pa lɨdiliisa mʉ kyʉmba kɨla. ʉPaulo ye ifijova na vaanhu ʉnsiki ntali, ʉn'dɨɨmi jʉla akatengʉla pikʉkɨɨla. Itʉlʉ ye sinkolile kyongo, akaghua paasi kuhʉma ɨgholoofa ɨja vʉtatu. Avaanhu ye vikʉmwinamʉla, vakavona afwile.

10ʉPaulo akiika paasi, akalambalala pakyanya pa m'bɨlɨ ghʉla, akaghʉghumbatɨla, akavavʉʉla avaanhu akati, "Mʉleke pisukunala, ʉjʉ mwʉmi!"

11Pambele akatogha kange kʉ kyʉmba kɨla, akatoola ʉnkate, akalia. Akapʉlɨsia kange kʉ nsiki ntali kuhanga kufika pano kuhenga, pe akavʉʉka ilʉta.

12Avaanhu vala vakantoola ʉn'dɨɨmi jʉla mwʉmi, vakantwala kʉ kaaja jaake, amoojo ghaave ghakanyamala.

ʉPaulo ilʉta kʉ Mileto

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ʊsue tʉkapanda ɨngalava kulongola kulʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Asosi, kuuti tʉkamʉghuule ʉPaulo kʉla. ƱPaulo alyalaghiile ʉluo, ʉlwakʉva ʉmwene alyalamwile kughenda lʉghʉlʉ kulʉta kʉ lɨkaaja ɨlio.

14Ye atʉvwene pa Asosi, tʉkantoola nɨ ngalava, tʉkalʉta palɨkɨmo kʉ lɨkaaja ɨlya Mitilene.

15Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ, tʉkavʉʉka kange nɨ ngalava, tʉkafika piipi nɨ ɨɨsi ɨja Kio jɨno jɨlyale pakate pa nyanja. Ɨkɨghono ɨkya vʉtatu, tʉkafika mʉ ɨɨsi ɨja Samo jɨno joope jɨlyale pakate pa nyanja. Ɨkɨghono ɨkya vʉne, tʉkafika mʉ lɨkaaja ɨlya Mileto.

16ƱPaulo alyalamwile kuuti tʉleke pikwika pa Efeso, ʉlwakʉva naakalondagha pidɨɨla mʉ kɨghavo ɨkya Asia. Ʊmwene akalondagha kuuti, nave lukwɨtɨng'hana afike ng'haning'haani kʉ Yelusalemu pa kyɨmɨke ɨkya Pentekositi.

ƱPaulo ɨkʉvalagha avaloleleli ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kʉ Efeso

17ƱPaulo ye alɨ kʉ Mileto, akasuung'ha avaanhu kuuti vavakemeele avaloleleli ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kʉ Efeso, kuuti vatang'hane nʉ mwene.

18Avaloleleli vala ye vafikile, akavavʉʉla akati, "Ʊmue mʉkagwile vʉle nɨkikalile numue ʉnsiki ghwoni, kuhʉma ɨkɨghono ɨkya kwanda ye nifika mʉ kɨghavo ɨkɨ ɨkya Asia.

19Mʉkagwile vʉle nam'bombelagha ʉMʉtwa nʉ lujisio lwoni, na misosi ni mhumuko sino silyanyaghile vwɨmɨla ɨkɨvini ɨkya Vayahudi.

20Mʉkagwile kuuti, nɨkitavwile lwoni kupʉlɨsia kʉlyʉmue imhola sooni isa kʉvatanga. Kange, nɨkihʉmisie kuvʉlanɨsia mʉ mapʉgha gha vaanhu, na mʉ nyumba siinu.

21Navapavɨlagha vooni, aVayahudi na vano naVayahudi, kuuti valaate inyɨvi saave, vansyetʉkɨle ʉNgʉlʉve na kʉkʉmwɨtɨka ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

22"Lɨno, mʉkagʉlaghe kuuti, ʉMhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉsuung'ha kulʉta kʉ Yelusalemu, napano nanɨkagwile sino kyasikʉmbona ʉkuo.

23Looli kɨno nɨkagwile kye ɨkɨ: Mʉ makaaja ghooni ghano nikila, ʉMhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉhʉfia kuuti, ɨndinde ni mhumuko fikʉnguula.

24Neke ʉvwʉmi vwango nanivɨkɨla mwojo, ʉlwene nilonda kumala vʉnono ɨmbombo jɨno nɨkʉpiile kuhʉma kwa Mʉtwa ʉYesu, ɨmbombo ɨja kʉpʉlɨsia avaanhu ɨMhola ɨNofu ɨja lʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

25"Naghendagha kʉlyʉmue imbale ni mbale, kupʉlɨsia ʉVʉtwa vwa Ngʉlʉve. Lɨno, nɨkagwile kuuti, nakwale nambe jʉmo mʉlyʉmue jʉno kyaɨkʉmbona kange.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Ʊmʉsyʉghʉ nikʉvavʉʉla mweni kuuti, ʉne nili nsila nkole vwimila ʉmuunhu ghweni jʉno ifwila mʉ nyivi saake,

27ʉlwakʉva nikitavwile kupʉlisia kʉlyʉmue ʉvʉfumbue vwoni ʉvwa Ngʉlʉve.

28Lino, mulolelelaghe amoojo ghiinu, kange mʉlolelelaghe ikipʉgha kino ʉMhepo ʉMwimike avavikile ʉmue kuuti mʉvisaghe valoleleli. Mʉdimaghe vʉnono ikipʉgha ikio ikya Ngʉlʉve kino akivangile ni danda ija Mwanaake.

29Nikagwile kuuti ningavʉʉke, avavʉlanisi va vʉdesi vikwisa kʉlyʉmue viiva vakali hwene ng'hekeeva, navikʉkivonelagha ikisa ikipʉgha ikya vitiki.

30Nambe kuhʉma mʉlyʉmue, vilivoneka avaanhu vano vijovagha imhola isa vʉdesi, kuuti avavingilili va Mʉtwa ʉYesu, vavavingililaghe aveene.

31Lino, mʉvisaghe maaso! Mʉkʉmbʉkaghe vʉle nanakatalagha kʉkʉmpavila ʉmuunhu ghweni mʉlyʉmue kuhanga kulila. Nivapaviile amaaka ghatatu, pakilo na pamwisi.

32"Lino, nikʉvaviika mʉ vʉloleleli vwa Ngʉlʉve na mʉ lisio ilya lʉsʉngʉ lwake lino lili ni ngʉfu isa kʉvakangasia na kʉkʉvapeela ʉvʉhaasi vʉno mʉvikilue ʉmue na vimike avange vooni.

33Nananoghelwagha nambe padebe indalama isa muunhu ghweni, nambe isahabu nambe ʉmwenda ghwake.

34Jʉmue mʉkagwile kuuti, nikaale nivomba imbombo na mavoko ghango agha, neke nikave ifiinu fino nalondagha ʉne na vajango.

35Navombagha sooni isio kʉkʉvahʉfia kuuti, tʉnoghiile kughimba kuvomba imbombo, neke tʉkave ifya kʉvatanga avavotevote. Tʉkʉmbʉkaghe amasio ghano ʉMʉtwa ʉYesu jʉjuo alyajovile kuuti, 'Vafunyilue vano vitavʉla ifiinu fyave kukila vano vikwʉpila.' "

36ƱPaulo ye amalile kujova amasio aghuo, akafughama palikimo na vala vooni, akifuunya.

37Pe vooni vakava vilila kyongo na kʉkʉmʉghumbatila na kʉkʉnnonela.

38Avaanhu vala vakasukunala kyongo, ʉlwakʉva ʉPaulo alyajovile kuuti navilikʉm'bona kange. Pe vakamhingilisia, vakamfikisia pa ngalava.

Mbombo sa Vasung'hua 21

ƱPaulo ilʉta kʉ Yelusalemu

1Ye tʉvahwesisie avaloleleli vala ava kʉ Efeso, tʉkapanda ingalava, tʉkavʉʉka pala kuhanga tʉkafika mʉ iisi ija Kosi, jino jilyale pakate pa nyanja. Ikighono ikya vʉvili, tʉkafika mʉ iisi ija Lodo jino joope jilyale pakate pa nyanja. Kuhʉma apuo tʉkalʉta mʉ likaaja ilya Patala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Apuo tukajaagha ingalava ijingi jino jiluta ku Foinike, pe tukapanda na kuluta ukuo.

3Ye tufikile pano iisi ija Kipulo jivoneka, tukakila ulubale ulwa kundio, pe tukafika mu likaaja ilya Tiilo, mu kighavo ikya Silia. Apuo tukiika mu ngalava ijio, ulwakuva jikava jikwisia amasigho.

4Ye tuvaghile pala avavingilili va Mutwa, tukikala palikimo na veene ifighono lekelalubale. Mu ngufu isa Mhepo uMwimike, avavingilili avuo vakava vikum'buula uPaulo kuuti, naangalutaghe ku Yelusalemu.

5Neke unsiki ughwa kuvuuka ghukafika. Pe avitiki vooni ava mu Tiilo, avaghoosi na vadala vaave na vaana vaave, vakatuhingilisia kuhuma mu likaaja lila kuhanga kufika ku nyanja. Ukuo tukafughama, tukifuunya.

6Pepano tukahwesania, usue tukapanda ingalava, aveene vakagomoka kuvanave.

7Kuhuma ku Tiilo tukafika mu likaaja ilya Tolemai, apuo tukavahungila avitiki avajiitu na kukukala navo ikighono kimo.

8Ikighono ikya vuvili tukavuuka pala, tukaluta ku likaaja ilya Kaisalia. Ukuo tukikala mu nyumba ija Filipo juno akapulisyagha iMhola iNofu ija Mutwa uYesu. Umuunhu ujuo, alyale umo mu vatangili lekelalubale vano valyasalulue ku Yelusalemu.

9Alyale na valive vane, vano navalyatolilue. Avalive avuo vakapulisyagha imhola kuhuma kwa Nguluve.

10Ye tukalile ifighono finga pa Kaisalia, akiisa um'bili jumonga kuhuma ku Yudea juno akatambulwagha Agabo.

11Um'bili ujuo akiisa na kutoola ulukova ulwa Paulo, akipinya mu maghulu na mu mavoko akati, "UMhepo uMwimike iiti, 'Umuunhu unya lukova ulu, aVayahudi vamonga fye kyavikumpinya ku Yelusalemu na kukum'biika mu mavoko gha vaanhu vano naVayahudi.' "

12Ye tusipuliike isio, usue palikimo na vitiki avajiitu vano pwevalyale pala, tukansuuma fiijo uPaulo kuuti aleke kuluta ku Yelusalemu.

13Neke umwene akamula akati, "Kiki mulila na kukundendevula? Une nitavwile kudindilua, nambe kufua ku Yelusalemu ukuo vwimila ilitavua lya Mutwa uYesu."

14Ye tuvwene naikutukunda usue, tukamuleka, tukajova tukati, "Sino uMutwa akeliile, sivombeke."

15Pambele ye tukalile ifighono ndafilingi, tukaling'hania amasigho ghiitu, tukavuuka tuluta ku Yelusalemu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Avavɨngɨlɨli vamonga ava pa Kaisalia pala, vakatʉhɨngɨlɨsia, vakatʉfikisia kʉ kaaja kwa Munasoni, kʉno tʉkalamwile kuuti tukukala. Ʉmuunhu ʉjuo alyale ihʉma mʉ ɨisi ɨja Kipulo, alyale ʉmo mʉ vɨtɨki avatasi.

ʉPaulo ifika kʉ Yelusalemu

17Ye tʉfikile kʉ Yelusalemu, avɨtɨki avajiitu vakatwʉpɨla nʉ lʉkeelo.

18Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ ʉPaulo akalʉta nusue kʉkʉmhʉngɨla ʉYakovo. Avaloleleli vooni ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki pwevalyale pala.

19ʉPaulo ye avahʉngiile, akavoleka sooni sino ʉNgʉlʉve akavombile kukilila ɨmbombo jɨno avombagha kʉ vaanhu vano naVayahudi.

20Ye vapʉliike imhola isio, vakamʉghinia ʉNgʉlʉve. Pe vakam'bʉʉla ʉPaulo vakati, "Nyalʉkolo, ʉlolile aVayahudi imbilima ni mbilima vʉle vamwɨtiike ʉYesu. Avuo vooni vivɨngɨlɨla fiijo indaghɨlo sa Moose.

21Neke aVayahudi avuo vapʉliike kuuti, ʉkʉvavʉlanɨsia aVayahudi vooni vano vikukala mʉ ɨisi isa vaanhu vano naVayahudi, kuuti navangasivɨkɨlaghe mwojo indaghɨlo sa Moose, navangavavombelaghe ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi avaana vaave, nambe kʉkʉsivɨngɨlɨla inyiiho siitu twe Vayahudi.

22Avaanhu ava ndalʉve ndaani vipʉlɨka kuuti ghwisile apa. Tʉsivombe kɨki!

23Lɨno, ʉvombe sino tʉkʉkʉvʉʉla. Apa pwevale avakɨnhaata vane vano vafingile ʉlʉfingo kwa Ngʉlʉve.

24ʉlʉte na vaanhu ava, kʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, ghufuunye mʉlwa kuvalasia palɨkɨmo na veene, ʉvahʉmɨkɨsie ɨlɨtekelo lɨno vilondua kuhʉmia aveene neke vakeete ɨlɨnyele lyave. Pepano avaanhu vooni kyavikagʉla kuuti, sooni sino vakasipʉliike vwɨmɨla ʉve sa vʉdesi. Kange, kyavikagʉla kuuti na jʉʉve ʉkʉsivɨngɨlɨla indaghɨlo sa Moose.

25Neke vwɨmɨla avaanhu vano naVayahudi vano vamwɨtiike ʉYesu, tʉkavalembiile ɨkalata kʉkʉvavʉʉla ʉvʉlamʉsi vwitu kuuti, navangalisaghe inyama sino vatekiile kʉ mangʉlʉve, nambe ɨdanda, nambe inyama isa fikanu fino vabudile vʉbunga, kange navangavisaghe vavwafu."

26Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ, ʉPaulo akavatoola avakɨnhaata vala, akifuunya palɨkɨmo na veene mʉlwa kuvalasia. Pambele akingila mʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, kuuti avavʉʉle avatekesi ɨkɨghono kɨno kyavimala pikuvalasia, neke viise vahʉmie nʉjʉnge ɨlɨtekelo lyake.

ʉPaulo ikolua

27Ifighono ifio lekelalʉbale ifya kuvalasia ye fitapisila, aVayahudi vamonga vano valyahʉmile mʉ kɨghavo ɨkya Asia vakamwagha ʉPaulo mʉ lʉvɨɨka ʉlwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Pe vakahovelesia ɨlɨpʉgha lyoni ɨlya vaanhu vano valyale pala, vakankola ʉPaulo,

28vakatengʉla kukwova viiti, “Mwe vakɨnhaata mwe Vaisilaeli, mʉtʉtange! Ʉmuunhu ʉjʉ ghwe jʉno ivʉlanɨsia avaanhu vooni imbale ni mbale kuuti, vatʉbenapʉlaghe ʉsue twe Vayahudi, nasi ndaghɨlo isa Moose, nɨ nyumba ɨjɨ ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Kange, anyasisie ɨnyumba ɨjɨ ɨja kufunyila mʉlwa kʉvingisia avaanhu vano naVayahudi.”

29Vakajovagha isio, ʉlwakʉva vakam’bwene ʉPaulo mʉ Yelusalemu, alɨ lʉmo nʉ Tulofimo ʉghwa kʉ Efeso jʉno naalyale Mʉyahudi. Vakasaagha kuuti, ʉPaulo amwingisie ʉTulofimo mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

30Pepano ɨlɨkaaja lyoni ɨlya Yelusalemu lɨkava nɨ lyovo. Avaanhu kuhʉma imbale sooni vakaguuna kulʉta kʉ lʉvɨɨka ʉlwa nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila. Vakingila mula, vakankola ʉPaulo na kʉkʉnkwesela kʉnji. Pe amalyango agha nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila ghakadindua ng’haning’haani.

31Avaanhu vala ye vilonda pikʉm’buda ʉPaulo, imhola sikafika kwa m’baha ʉghwa vasikali ava Kɨlooma kuuti, ɨlɨkaaja lyoni ɨlya Yelusalemu kʉlɨ mabaatu.

32Pe ʉm’baha jʉla akavatoola ng’haning’haani avalongosi va vasikali palɨkɨmo na vasikali avange, vakalʉta lʉvɨlo kʉno kwelɨlyale ɨlɨpʉgha lya vaanhu. Avaanhu vala ye vikʉmwagha ʉm’baha ghwa vasikali na vasikali avange, vakavʉhɨɨla kʉkʉntova ʉPaulo.

33Pe ʉm’baha jʉla akam’belelela ʉPaulo, akankola, akavavʉʉla avasikali vaake kuuti vampinye ni nyololo ivɨlɨ. Pepano akaposia akati, “Ʉjʉ ghwe veeni? Avombile kɨki?”

34Avaanhu vala vakatengʉla pikwova, vamo vakajovagha ɨlɨ, avange lɨla. Neke vwɨmɨla ɨlyovo lɨla, ʉm’baha jʉla akakunua kukagʉla sino sihʉmiile. Pe akavavʉʉla avasikali vaake kuuti, vantwale ʉPaulo mʉ nyumba ɨja vasikali.

35Ye vamfikisie pa fitoghelo ifya nyumba jɨla, avasikali vala vakampɨnda kuuti vankulusie, ʉlwakʉva ɨlɨbaatu lɨlyale lɨvaha kyongo.

36Ɨlɨpʉgha lya vaanhu lɨkavɨngɨlɨlagha kʉnsana kwa Paulo kʉmo vikwova viiti, “Abudue!”

ʉPaulo ikujoleka pamaaso gha Vayahudi

37Avasikali vala ye vikʉmwingisia ʉPaulo mʉ nyumba jaave, ʉPaulo akamposia ʉm’baha ghwave akati, “Ndepoonu nikwɨtɨkɨsɨvua kujova lʉmonga kʉlyʉve?” Ʉm’baha jʉla akamʉla akati, “Ʉkɨmanyile kujova ɨKɨyunaani?

38Ʉve naveeve Mʉmisili jʉla jʉno ifighono fino filyakilile akapelile amabaatu, na kʉkʉvalongosia avagalʉsi avabudi imbilima ine kulʉta kʉ lɨhaka?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39ƱPaulo akamƱla akati, “Ʊne nɨlɨ MƱyahudi, nɨholilue mƱ lɨkaaja ɨlɨvaha ɨlya Taliso, mƱ kɨghavo ɨkya Kilikia. Sivuo nɨkƱkƱsƱƱma nɨjove na vaanhu ava.”

40Ʊm’baha jƱla akamwɨtɨkɨsia. Pe ƱPaulo akɨɨma pa fitoghelo ifya nyumba jɨla, akagholosia ƱlƱvoko kuuti vajike kɨmihe. Avaanhu vala ye vajikile kɨmihe, ƱPaulo akatengƱla kujova navo mƱ njovele jaave ɨja Kɨebulania akati,

Mbombo sa Vasung’hua 22

1“Mwe vanyalƱkolo vango, numue vanhaata vango, mƱmhƱlɨkɨsie nɨvoleke vƱle lƱkaale.”

2Avaanhu vala ye vapƱliike kuuti, ƱPaulo ijova mƱ njovele jaave ɨja Kɨebulania, vakajika kɨmihe lwoni. Pe ƱPaulo akavavƱƱla akati,

3“Ʊne nɨlɨ MƱyahudi, nɨlyaholilue mƱ lɨkaaja ɨlya Taliso mƱ kɨghavo ɨkya Kilikia. Neke nɨlyasƱngilue mƱ lɨkaaja ɨlɨ ɨlya Yelusalemu. ƱGamalieli ghwe jƱno am’bƱlanisie vƱnofu indaghɨlo sooni sino valyatƱlekiile avakƱƱlƱ viitu. Nɨkitavwile ni ngƱfu sooni kƱkƱm’bombela ƱNgƱlƱve, ndavƱle ƱmƱue vƱle mukutavƱla ƱmƱsyƱghƱ.

4Avaanhu vano vavɨngɨlɨlagha ɨSɨla ɨja MƱtwa ƱYesu, nɨkavapumusyagha na kƱkƱvabuda, nɨkavakolagha avakɨnhaata na vakɨjƱƱva na kƱkƱvadindila mƱ ndinde.

5Ʊntekesi Ʊm’baha palɨkɨmo nɨ kɨpƱgha ɨkya valongosi, vanoghiile kuhƱmia Ʊvwolesi kuuti, sino nikwoleka sa kyang’haani. ƱlwakƱva aveene ve vano valyamheliile ɨkalata ɨja kƱvatwalɨla aVayahudi avajiitu vano valyale mƱ lɨkaaja ɨlya Damesiki. NɨlyalƱtile Ʊkuo kuuti nɨvakole avavɨngɨlɨli avuo, na kƱkƱvaleeta pa Yelusalemu apa, kuuti vapumusivue.

6“Ye nɨlɨ mƱ sɨla piipi kufika kƱ Damesiki, akavalɨlo aka ntanda pamwisi, nakalɨngi ƱlƱmuli ƱlƱkome kuhƱma kƱkyanya lƱkamulika Ʊne imbale sooni.

7Nɨkaghua paasi, nɨkapƱlɨka ɨlɨsio lɨkƱmbƱƱla liiti, ‘SavƱli, SavƱli, kɨki ƱkƱmhumusia?’

8Ʊne nɨkamƱla nɨkati, ‘Ntwa, veeve veeni?’ Ghwope akanyamƱla akati, ‘Ʊne neene Yesu ƱMƱnasaleti, ne jƱno ƱkƱmhumusia.’

9Avajango vano tƱlyale lƱmo vakalwagha ƱlƱmuli, neke amasio ghano nɨkavƱlwagha navalyaghatang’hinie.

10Pe nɨkaposia nɨkati, ‘Ghwe MƱtwa, nɨvombe kɨki?’ Ʊmwene akanyamƱla akati, ‘Ɨma, ghwingile mƱ Damesiki. Ʊmuo ghuvƱlua imbombo sooni sino ghulondua kuvomba.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊnsiki ʉghuo nanɨkava nilola, ʉlwakʉva ʉlʉvalatɨko ʉlwa lʉmuli lʉla lʉlyabofwile amaaso. Pe avajango vakang'hola ʉlʉvoko, vakandongosia kufika mʉ lɨkaaja ɨlya Damesiki.

12"Apuo pwealyale ʉmuunhu jʉmonga jʉno akatambʉlwagha Anania. Ʊmuunhu ʉjuo akamwɨmɨkagha ʉNgʉlʉve vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla fiijo indaghɨlo siitu. AVayahudi vooni vano vakikalagha ʉkuo vakamʉghiniagha kuuti muunhu nnofu.

13Ʊmuunhu ʉjuo akiisa, akɨɨma piipi nuune, akambʉʉla akati, 'Nyalʉkolo ghwango Savʉli, ʉlolaghe kange!' Nakalɨngi amaaso ghango ghakadinduka, nɨkamwagha.

14Pe akambʉʉla akati, 'ƱNgʉlʉve ghwa vakʉʉlʉ viitu, akʉsalwile kuuti ʉkagʉle ʉvughane vwake, ʉmwaghe jʉno Ghwa Kyang'haani na kupʉlɨka ɨlɨsio kuhʉma kwa ʉjuo.

15Kange, ʉNgʉlʉve ilonda ʉvavʉlaghe avaanhu vooni sooni sino ʉsivwene na kʉkʉsipʉlɨka kuhʉma kwa mwene ʉjuo.

16Lɨno, ʉleke pidɨɨla! Ɨma! Ghwofughue, ʉvalasɨvue inyɨvi saako vwɨmɨla kʉkʉmhʉvɨɨla ʉMʉtwa ʉYesu.'

17"Pepano nɨkagomoka kʉ Yelusalemu. Ye nikufuunya mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, sikanyisila inyivonelo.

18Mʉ nyivonelo isio nɨkamwagha ʉMʉtwa ʉYesu, ɨkʉmbʉʉla iiti, 'Ghwangʉpe, ʉvʉʉke ng'haning'haani mʉ Yelusalemu, ʉlwakʉva avaanhu ava lɨkaaja ɨlɨ, navangɨtɨke ʉvwolesi vwako vwɨmɨla imhola sango.'

19Ʊne nɨkamwamʉla nɨkati, 'Ghwe MʉtwA, aveene aVayahudi vakagwile vʉnofu kuuti, ʉne nɨkalʉtagha mʉ masinagogi ghaave, nɨkavadindilagha mʉ ndinde na kʉkʉvatova vano vikʉkwɨtɨka ʉve.

20Nambe ye ibudua ʉmwolesi ghwako ʉSitefani, ʉne nɨlyɨmile baaho, nɨlyɨtɨng'hiine kuuti abudue, kange nɨkava nilolelela amakooti gha vano vikʉm'buda.'

21Pe ʉMʉtwa akanyamʉla akati, 'Lʉtagha! Ʊlwakʉva ʉne kyanɨkʉkʉsuung'ha ʉlʉte kʉ vʉtali kʉ vaanhu vano naVayahudi.' "

ƱPaulo ikujoleka kuuti ʉmwene Mʉlooma

22Ɨlɨpʉgha lɨla lɨkava lifikʉmpʉlɨkɨsia ʉPaulo. Neke ye ijova ɨlɨsio ɨlio kuuti isung'hua kʉ vano naVayahudi, vakatengʉla kukwova viiti, "Ʊjuo abudue, naanoghiile kujigha mʉ ɨɨsi!"

23Vakava vifikwova kʉmo visyʉngʉsia amakooti ghaave na kutululula ʉlʉnuluulu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pe ʉm'baha ghwa vasikali akavavʉʉla avasikali vaake kuuti, vamwingisie ʉPaulo mʉ nyumba ɨja vasikali, neke vankope ni mijeledi, kuhanga oleke sino sipeleliile avaanhu vala vamwovelele enendɨikɨ.

25Avasikali vala ye vampinyile ʉPaulo ni ngoji kuuti vankope ni mijeledi, ʉPaulo akamposia ʉmʉlongosi ghwave jʉno alyɨmile pala akati, "Asi, indaghɨlo siinu sikwɨtɨkɨsia kʉkʉnkopa ʉMʉlooma jʉno ʉnkole ghwake naghʉhɨghilue?"

26Ʉmʉlongosi jʉla ʉghwa vasikali ye apʉliike isio, akalʉta kʉkʉm'bʉʉla ʉm'baha ghwake akati, "Ghulonda pivomba kɨki? Ʉmuunhu ʉjʉ Mʉlooma!"

27Pe ʉm'baha jʉla akalʉta kwa Paulo, akamposia akati, "Ʉmbʉʉle, ʉve ʉlɨ Mʉlooma?" ʉPaulo akamʉla akati, "Eena, nɨlɨ Mʉlooma."

28Ʉm'baha jʉla akam'bʉʉla akati, "Ʉne nɨlɨ Mʉlooma vwɨmɨla kughʉla ni ndalama nyinga." Pe ʉPaulo akam'bʉʉla akati, "Ʉne nɨlɨ Mʉlooma vʉholua."

29Ʉnsiki ʉghuo avasikali vano vakalondagha kʉkʉmposia ʉPaulo, vakavʉʉka pala ng'haning'haani. Ghwope ʉm'baha ghwave akoghopa, ʉlwakʉva akakagʉla kuuti ʉPaulo Mʉlooma, kange akampinyile ni nyololo.

Avalongosi va Vayahudi vighavɨng'hana vwɨmɨla ʉPaulo

30Pepano ʉm'baha ʉghwa vasikali akava ilonda kukagʉla kɨno kɨpeleliile aVayahudi kuuva nɨ lɨbaatu nʉ Paulo. Pe ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ, akam'bopola ʉPaulo inyololo, na kʉkʉvavʉʉla avavaha va vatekesi palɨkɨmo nɨ kɨpʉgha ɨkya valongosi va Vayahudi kuuti vakong'haane. Pe akamʉleeta ʉPaulo, akamwɨmia pamaaso ghaave.

Mbombo sa Vasung'hua 23

1ʉPaulo akakɨlʉngʉvalɨla ɨkɨpʉgha kɨla ɨkya valongosi, akavavʉʉla akati, "Vanyalʉkolo vango, kuhanga kufika ʉmʉsyʉghʉ, mʉ mwojo ghwango nikuvona nɨlɨ nsila nkole vwɨmɨla amaghendele ghango pamaaso gha Ngʉlʉve."

2ʉntekesi ʉm'baha ʉAnania ye apʉliike amasio aghuo, akavavʉʉla vano vɨmile piipi nʉ Paulo kuuti vam'bapʉle ʉmʉlomo.

3Pe ʉPaulo akam'bʉʉla akati, "ʉNgʉlʉve ɨkʉkʉvapʉla na jʉʉve ghwe nkedʉsi. Lwandaani ghukalile apuo kʉkʉhɨgha ʉne vwɨmɨla indaghɨlo, kange jʉʉve naghʉkʉsivɨngɨlɨla indaghɨlo mʉlwa kuuti vambapʉle kɨsila kʉhɨghua?"

4Avaanhu vano valyɨmile piipi nʉ Paulo vakam'bʉʉla vakati, "Naghukwoghopa kʉkʉmʉligha ʉntekesi ʉm'baha ʉghwa Ngʉlʉve?"

5ʉPaulo akavavʉʉla akati, "Vanyalʉkolo vango, nanɨveele nɨkagwile kuuti ghwe ntekesi ʉm'baha, ʉlwakʉva lɨlembilue kuuti, 'Nʉngan'jovaghe fivi ʉmʉlongosi ghwa vaanhu vaako.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ʊlwakʉva ʉPaulo alyakagwile kuuti, mʉ kɨpʉgha kɨla ɨkya valongosi vamo valyale Vasadukayi, avange valyale Vafalisayi, akajova fiijo akati, “Vanyalʉkolo vango, ʉne nɨlɨ Mfalisayi, nɨlɨ mwana ghwa Vafalisayi. Ʊne apa nihɨghua vwɨmɨla kuhʉvɨɨla kuuti avafue vilisyʉka!”

7Amasio aghuo ghano alyajovile ʉPaulo ghakapelela aVafalisayi na Vasadukayi vatengʉle kukanɨng’hana kyongo. Pe vakaghavɨng’hana, vakava fipʉgha fivɨlɨ,

8ʉlwakʉva aVasadukayi navakɨtɨkagha kuuti avafue vilisyʉka, kange navakɨtɨkagha kuuti kwevale avanyamhola, nambe imhepo. Looli aVafalisayi vakɨtɨkagha kuuti fyoni ifio kwefili.

9Pe ʉlʉkaani lʉkava lʉvaha kyongo mʉ kɨpʉgha kɨla ɨkya valongosi. Vamo mʉ vavʉlanɨsi va ndaghɨlo vano vaale Vafalisayi vakɨɨma kʉmo vikanɨng’hana kʉ ngʉfu viiti, “Natʉvʉvwene ʉvʉviivi ʉvwa muunhu ʉjʉ. Pamo ʉmhepo nambe ʉnyamhola ghwe jʉno ajovile nʉ muunhu ʉjʉ.”

10Ye vajiighe vifikanɨng’hana kyongo, ʉm’baha ghwa vasikali akoghopa kuuti, kyande vikʉmwalʉkɨla ʉPaulo na kʉkʉm’buda. Pe akavavʉʉla avasikali vaake kuuti valʉte pakate pa Vayahudi, vam’bʉsie ʉPaulo kʉ ngʉfu, vantwale mʉ nyumba jaave.

11Ɨkɨlo ɨja kɨghono ɨkio, ʉMʉtwa ʉYesu akɨɨma piipi nʉ Paulo akam’bʉʉla akati, “Ghukangasyaghe! Ʊlwakʉva sino ghwoliike pa Yelusalemu apa vwɨmɨla imhola sango, enendɨɨkɨ fye ʉnoghiile pikwoleka kʉ lɨkaaja ɨlya Looma.”

AVayahudi vipʉlɨng’hana kʉkʉm’buda ʉPaulo

12Ye kʉkiile, aVayahudi vamonga vakapʉlɨng’hana vwɨmɨla ʉPaulo, vakajɨɨgha vakati, “Natʉngalie nambe kunyua kuhanga tʉm’bude ʉPaulo.”

13AVayahudi vano vakapʉlɨng’hanagha ʉluo valyale kukila ifijigho fine.

14Pe vakalʉta kʉ vavaha va vatekesi na kʉ vagojo va Vayahudi, vakavavʉʉla vakati, “Tʉjɨghile kuuti natʉngapunde kɨmonga, kɨsila kʉm’buda ʉPaulo.

15Lɨno, ʉmue palɨkɨmo nɨ kɨpʉgha ɨkya valongosi, mʉnsʉʉme ʉm’baha ghwa vasikali kuuti avaletele ʉPaulo. Muvɨike hwene mulonda kukagʉla vʉnono imhola sino mʉkʉmhɨgha, neke ʉsue tʉkʉmwʉvɨla mʉ sɨla na kʉkʉm’buda ye akyale pifika apa.”

16Neke ʉnswambe ghwa lʉmbʉ ghwa Paulo akasipʉlɨka imhola isio. Ye asipʉliike, akalʉta mʉ nyumba ɨja vasikali, akam’bʉʉla ʉPaulo.

17Pepano ʉPaulo akankemeela ʉmo mʉ valongosi va vasikali, akam’bʉʉla akati, “Ʊntwale ʉn’dɨɨmi ʉjʉ kwa m’baha ghwinu, ʉlwakʉva alɨ nɨ lɨsio ɨlya kʉm’bʉʉla.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Pe ʉmʉlongosi ʉjuo akantwala ʉn'diimi jʉla kwa m'baha ghwave, akam'bʉʉla akati, "Ʉn'dindilua jʉla ʉPaulo, ang'hemelile, asʉmile kuuti nimʉleete kʉlyʉve ʉn'diimi ʉjʉ, ali ni lisio ilya kʉkʉvʉʉla."

19Ʉm'baha ʉjuo akankola ʉlʉvoko ʉn'diimi jʉla, akalʉta naghwo kʉ vʉsyefu. Akamposia akati, "Ghulonda pikʉmbʉʉla kiki?"

20Ʉn'diimi jʉla akamʉla akati, "AVayahudi vapʉling'hiine kuuti, vakʉsʉʉme ʉntwale ʉPaulo pakilaavo pa kipʉgha ikya valongosi, vikwisa kʉkʉkʉsyanga kuuti, vilonda kukagʉla vʉnofu sino vikʉmhigha.

21Neke ʉve nʉngitikaghe, ʉlwakʉva kwevale avakinhaata kukila ifijigho fine vano vamwʉviile ʉPaulo mʉ sila. Vajighile kuuti navangalie nambe kunyua kuhanga vam'bude ʉPaulo. Lino viling'hanisie, vighuula ʉvitikisie."

22Pe ʉm'baha ʉjuo akam'bʉʉla ʉn'diimi jʉla akati, "Nʉngam'bʉlaghe nambe muunhu kuuti ʉmbʉlile imhola isi." Pe akantavʉla kuuti alʉtaghe.

ʉPaulo itwalua kʉ likaaja ilya Kaisalia

23Pe ʉm'baha jʉla akavakemeela avalongosi vavili va vasikali, akavavʉʉla akati, "Mʉling'hanie avasikali filʉndo fivili, palikimo na vasikali avange avanya kwangalila ifalaasi fijigho lekelalʉbale, na vanya mhalala filʉndo fivili. Avuo vooni vavʉʉke apa akavalilo aka vʉtatu pakilo, valʉte kʉ Kaisalia.

24ʉPaulo ghwope mʉmpeele ifalaasi, mʉntwale vʉnofu kwa Feliki, ʉm'baha ghwa kighavo."

25Pe ʉm'baha ghwa vavaha va vasikali akalemba ikalata jino jiiti,

26"Ʉne ne Kilaudio Lusia, nikʉkʉhʉngila ʉve Feliki, ghwe mwoghopua, ghwe m'baha ghwa kighavo kiitu.

27Nimʉletile kʉlyʉve ʉmuunhu ʉjʉ, akakolilue na Vayahudi, valondagha pikʉm'buda. Neke nalʉta na vasikali vango, nampoka, ʉlwakʉva nakagʉla kuuti ʉmwene Mʉlooma.

28Nalondagha kukagʉla kino aVayahudi viiti ahokile, pe nantwala pa kipʉgha ikya valongosi vaave.

29Navona vikʉmhigha vwimila indaghilo saave. Neke napwelyava nambe lisio limo ilya kʉmpelela kuuti adindilue nambe kubudua.

30Ye nipʉliike imhola kuuti kwevale aVayahudi vamonga vilonda kʉkʉm'buda ʉPaulo, nisung'hile avasikali kuuti vamʉleete kʉlyʉve ng'haning'haani. Navavʉʉla vano vikʉmhigha kuuti, voope viise vajove kʉlyʉve ifiteghe fino vikʉmhighila."

31Pepano avasikali avuo vakantoola ʉPaulo ndavʉle vakavʉlilue, vakantwala jikilo jijio mʉ likaaja ilya Antipatili.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Ye kukiile, avasikali avaghenda lughulu vakagomoka ku nyumba jaave ija vasikali, vakavaleka avasikali avangalila falaasi vikuntwala uPaulo.

33Avasikali vala ye vafikile pa Kaisalia, vakampeela ikalata uFeliki, um'baha ghwa kighavo na kukuntavula uPaulo mu vutavulilua vwake.

34Um'baha jula ye amalile pikwimba ikalata jila, akamposia uPaulo kuuti ihuma kuughi. Ye am'bulile kuuti ihuma mu kighavo ikya Kilikia,

35akam'buula uPaulo akati, "Kyanipulikisia unkole ghwako kyande visile vano vali ni lisio nuuve." Pe akavavuula avasikali kuuti, vamululelelaghe uPaulo mu nyumba ija kitwa ija Helode.

Mbombo sa Vasung'hua 24

UPaulo ihighua kwa m'baha ghwa kighavo uFeliki

1Ye fikilile ifighono fihaano, untekesi um'baha uAnania palikimo na vagojo avange ava Vayahudi, vakafika mu likaaja ilya Kaisalia. Avaanhu ava valyalongosinie nu muunhu jumonga untangili ghwave ughwa kuhigha unkole juno akatambulwagha Telitulo. Avaanhu avuo vakaluta kukum'buula um'baha ghwa kighavo uFeliki sino vakaale vikumhigha uPaulo.

2UPaulo ye akemelilue, uTelitulo akatengula kukwoleka amasio ghano vikumhigha uPaulo akati, "Ghwe mwoghopua Feliki, mu vulongosi vwako uvunono nu vukagusi vwako, vutupeliile kuuti tuuve nu lutengaano uluvaha mu fighono fyoni ifi, naji iisi jiitu jikalile vunono.

3Ghwe mwoghopua Feliki, imbale sooni na mu sila sino sili papinga tukwupila sooni isi nu luhongesio ulukome.

4Lino, nanilonda kuuti nikukatasie kyongo, ulwene nikukusuuma mu vukoola vwako utupulikisie amasio ghiitu amadebe.

5"Usue tukagwile kuuti umuunhu uju m'biivi kyongo, ghwe juno ipela na kuhovelesia amabaatu ku Vayahudi ava mu iisi sooni, kange ghwe m'baha ghwa kipugha ikya vitiki ikya Vanasaleti.

6Kange, aghela na pinyasia inyumba inyimike ija kufunyila. Pe twankola ng'haning'haani. Twalondagha kukumhigha mu ndaghilo siitu,

7looli um'baha ughwa vasikali uLusia iisa ampoka ku ngufu mu mavoko ghiitu.

8Pe alaghila kuuti, vano vikumhigha viise voleke kulyuve sino sipelela kuuti ahighue. Nambe juuve ungamposie, kyaghukagula kuuti sooni isi sino tujova kuuti ahokile, sa kyang'haani."

9AVayahudi avange vala voope vakajova kuuti, sooni sino ajovile uTelitulo sa kyang'haani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱPaulo ikujoleka kwa Feliki

10Pe ƱƱm'baha ƱƱFeliki akahƱƱfia lƱƱmonga kwa Paulo kuvonia kuuti ghwope ajove. Pe ƱƱPaulo akatengƱƱla kujova akati, "ƱƱne nƱkagwile kuuti, ƱƱve ƱƱhƱghile amakole amaaka minga mƱƱ kƱghavo ƱkƱ. ƱlIo lye lƱno lƱkƱƱm'bƱƱka kuuti nijoleke pamaaso ghaako nƱƱ lƱƱkeelo.

11JƱƱƱve ndepoonu ghukagƱƱla kuuti, nafikilile ifighono kƱjigho kƱmo na fivƱlƱ, kuhƱƱma ƱkƱghono kƱno nƱkalƱƱtile kƱƱ Yelusalemu kukufuunya.

12Avaanhu ava, vano vikƱƱhƱgha ƱƱne navakanyaghile nikanƱng'hana nƱƱ muunhu ghweni mƱƱ nyumba ƱnyƱmƱke ƱJa kufunyila, nambe kuhovelesia ƱlƱpƱƱgha lya vaanhu mƱƱ nyumba ƱJio, nambe mƱƱ masinagogi ghaave, nambe pavƱƱnge pooni mƱƱ lƱkaaja Ʊlio.

13Amasio agha ghano vikƱƱhƱgha, navangalƱƱngƱke kuuti gha kyang'haani.

14"Looli nikwƱtƱka pamaaso ghaako kuuti, ƱƱne nƱkƱƱmwƱmƱka ƱƱNgƱƱlƱƱve ƱƱghwa vakƱƱƱlƱƱ viitu mƱƱlwa kƱƱvƱngƱlƱla ƱSƱla ƱJa MƱƱtwa ƱƱYesu, JƱno aveene viiti kƱpƱƱgha kya vƱƱdesi. Kange, nikwƱtƱka amasio ghooni ghano ghalembilue mƱƱ fitabu ifya Moose ni fya vavƱli.

15ƱƱne nƱkƱƱmhƱƱvƱƱla ƱƱNgƱƱlƱƱve, ndavƱƱle aveene vƱƱle vihƱƱvƱƱla kuuti, ƱƱNgƱƱlƱƱve ilikƱƱvasyƱƱsia avafue vooni, avagholofu na vahosi.

16Fye nambe nighimba ifighono fyoni kuuti, mƱƱ mwojo ghwango nƱƱve nsila nkole pamaaso gha NgƱƱlƱƱve na pamaaso gha vaanhu.

17"Ye nikalile kƱƱ vƱƱtali amaaka minga, nƱkagomoka kƱƱ Yelusalemu, kuuti nƱtwale indalama isa kƱƱvatanga avakotofu mƱƱ ƱƱsi JIitu na kuhƱƱmia ƱlƱtekelo kwa NgƱƱlƱƱve.

18Ye nƱlƱ mƱƱ nyumba ƱnyƱmƱke ƱJa kufunyila, vakanyaghile nƱmalile pikufuunya mƱƱlwa kuvalasia, kange nanƱkaale nƱ lƱpƱƱgha Ʊlya vaanhu nambe ƱlƱbaatu napwelƱkaale.

19Looli aVayahudi vamonga kuhƱƱma kƱƱ Asia vano pwevakaale, ve vano vaveele vanoghiile kuuva pamaaso ghaako apa na kƱƱkƱƱhƱgha, nave valƱ nƱ lƱsio lƱmonga ƱlIya kƱƱhƱgha ƱƱne.

20Nambe avaanhu ava, vano pwevale apa vajove ƱƱvƱƱhosi vƱƱno vakavƱƱvwene kƱƱlyƱƱne ye nihƱghua pa kƱpƱƱgha ƱkIya valongosi vaave.

21Pamo vikƱƱhƱgha vwƱmƱla ƱlƱsio lƱno nƱkajovile fiijo kuuti, 'ƱƱmƱƱsyƱƱghƱƱ nihƱghua pamaaso ghiinu vwƱmƱla kukwƱtƱka kuuti avafue vilisyƱƱka.' "

22Pe ƱƱFeliki akahaghƱka ƱƱnkole ghƱƱla, ƱƱlwakƱƱva alyakagwile vƱƱnofu ƱSƱla ƱJa MƱƱtwa ƱƱYesu. AkavavƱƱƱla akati, "Kyanimala ƱƱnkole ghwinu angiise ƱƱm'baha ƱƱghwa vasikali ƱƱLusia."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Pe akam'bʉʉla ʉmʉlongosi ghwa vasikali kuuti an'gomosie ʉPaulo mʉ ndinde, looli aleke kʉkʉmpinya ni nyololo, kange naangavasighaghe avamanyaani vaake kʉkʉntanga fino ilonda.

ʉPaulo ikwoleka imhola sa Yesu kwa Feliki ʉm'baha ghwa kɨghavo

24Ye fikilile ifighono fidebe, ʉFeliki akafika palɨkɨmo nʉ n'dala ghwake ʉDulusila jʉno alyale Mʉyahudi, akalaghɨla kuuti vamʉleete ʉPaulo. ʉPaulo ye afikile, akatengʉla kʉkʉvavʉʉla ɨmhola ɨja kʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite, aveene vakava vikʉmpʉlɨkɨsia.

25ʉPaulo ye ijova vwɨmɨla ʉvʉgholofu pamaaso gha Ngʉlʉve na kukulolelela, palɨkɨmo nɨ kɨghono ɨkya vʉhɨghi vwa Ngʉlʉve, ʉFeliki akoghopa. Akam'bʉʉla ʉPaulo akati, "Lɨno lʉtagha, kyande nɨkʉkʉkemeela kange nɨngave nʉ vweleefu."

26ʉmwene akahʉvɨlagha kuuti, pamo ʉPaulo kyaɨkʉmpeela amasaka, mʉ ʉluo kekinga akankemelagha kujova naghwo.

27Ye ghakilile amaaka ghavɨlɨ, ʉPolikio Fesito akapyanɨla pa Feliki kutema. Neke ʉlwakʉva ʉFeliki akalondagha kukuvɨika nnofu kʉ Vayahudi, akamʉleka ʉPaulo mʉ ndinde.

Mbombo sa Vasung'hua 25

ʉPaulo ilonda akahɨghue kwa Kaisali

1ʉFesito akafika kʉ Kaisalia akatengʉla kutema. Ye fikilile ifighono fitatu, akavʉʉka pa Kaisalia akalʉta kʉ Yelusalemu.

2ʉkuo, avavaha va vatekesi palɨkɨmo nɨ kɨpʉgha ɨkya valongosi ava Vayahudi vakalʉta kwa mwene kʉkʉm'bʉʉla ʉvʉhosi vwa Paulo. Vakansʉʉma ʉFesito

3alaghɨle kuuti ʉPaulo aletue kʉ Yelusalemu, ʉlwakʉva aveene vakapʉlɨng'hiine kuuti vamwʉvɨle mʉ sɨla, vam'bude.

4Neke ʉFesito akavamʉla akati, "ʉPaulo ijigha ilolelelua mʉ ndinde kʉ Kaisalia, na jʉʉne nɨlɨ piipi pilʉta ʉkuo.

5Lɨno, mʉsalʉle avalongosi vamonga mʉlyʉmue nɨlʉte navo, kuuti nave kʉlɨ lʉviivi lʉmonga lʉno ʉPaulo avombile, vakajove."

6ʉFesito akikala na vaanhu vala ifighono lekelakwoni nambe kɨjigho ndɨɨkɨ, pe akagomoka kange kʉ Kaisalia. Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ akikala pa kɨtengo kyake ɨkya vʉhɨghi, akalaghɨla kuuti ʉPaulo aletue.

7ʉPaulo ye afikile pala, aVayahudi vano vakisile kuhʉma kʉ Yelusalemu vakansyʉngʉtɨla na kutengʉla kukwoleka si nyinga inhalamu isa kuuti

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ahighue. Neke sooni sino vakajovagha, vakakunua kulungika uvwakyang'haani.

8Pe uPaulo akatenguula kukujoleka akati, "Une naniihokile kimonga vwimiila indaghiilo isa Vayahudi, nambe inyumba inyimike ija kufunyila, nambe indaghiilo isa Kaisali."

9Neke ulwakuva uFesito akalondagha kukuviika nnofu ku Vayahudi, akamposia uPaulo akati, "Asi, ghulonda kuluta ku Yelusalemu kuuti unkole ghwako nikahighile kula?"

10UPaulo akamwamula akati, "Une nimile pamaaso gha mulamusi juno avikilue nu Kaisali, apa pepano ninoghiile kuhighua. Ndavule juuve vule ukagwile vunofu, une naniihokile kimonga ku Vayahudi.

11Nave niihokile nambe kuvomba kimonga kino kikumhelela kuhighua kuuti nibudue, nanikaana. Looli nave sino aVayahudi vikuhigha nasakyang'haani, nakwale juno anoghiile kukumbiika mu mavoko ghaave. Nilonda kuuti unkole ghwango ghukahighue kwa Kaisali."

12Apuo uFesito akapuling'hana na vatangili vaake. Pe akamwamula akati, "Usumile kuuti unkole ghwako ghukahighue kwa Kaisali, nitiike, lino ghuluta kuhighua kwa mwene!"

UFesito isuuma amasaaghe kwa ntwa uAgilipa

13Ye fikilile ifighono fidebe, untwa uAgilipa palikimo nu lumbu uBelinike vakaluta ku Kaisalia kukumughendela uFesito.

14Ukuo, vakikala ifighono finga. Mu fighono ifio uFesito akamwoleka untwa uAgilipa, unkole ghwa Paulo akati, "Apa pwale umuunhu juno uFeliki akamulekile mu ndinde.

15Ye nilutile ku Yelusalemu, avavaha va vatekesi na vagojo va Vayahudi vakambulile uvuhosi vwa muunhu ujuo. Vakasuuma nimhighe kuuti mhosi.

16Looli une nikavamwile kuuti, nalwiho lwitu twe Valooma kukumhigha umuunhu kisila kutang'hana na vano vali ni lisio nu muunhu ujuo na kukujoleka mu sino ihighua.

17"Pepano vakiisa apa palikimo nuune. Ye tufikile, nanikadiila kupulikisia unkole ghwave. Ikighono ikya vuvili, nikikala pa kitengo ikya vuhighi, nikalaghila kuuti umuunhu ujuo aletue.

18Ye aletilue, avalongosi vala vakiima, vakatenguula kujova sino vikumhigha uPaulo. Neke amasio ghano vamhighagha, naghakaale maviivi, ndavule nasaghagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Looli vakanɨng'hanagha vwɨmɨla imhola isa lwɨtɨko lwave, ni sa muunhu jʉmonga jʉno alyafwile, ɨlɨtavua lyake ghwe Yesu. ʉPaulo akaale iiti ʉmuunhu ʉjuo mwʉmi.

20ʉlwakʉva nanɨkajaagha ɨsɨla ɨja kʉkagʉla ʉvwakyang'haani vwɨmɨla amasio aghuo, pe nɨkamposia ʉPaulo nave ikwɨtɨka kuuti ʉnkole ghwake ghʉkahɨghue kʉ Yelusalemu.

21Looli ʉPaulo akasʉʉma kuuti, ʉnkole ghwake ghʉtwalue kʉvʉlongolo, ghʉkahɨghue nʉ ntwa ʉm'baha ʉKaisali. Pe nɨkalaghɨla avasikali kuuti, vamʉlolelelaghe kuhanga pano nɨkʉntwala kwa Kaisali."

22Pe ʉAgilipa akam'bʉʉla ʉFesito akati, "Nilonda kuuti nɨmpʉlɨkɨsie jʉʉne ʉmuunhu ʉjuo." ʉFesito akamwamʉla akati, "Kyaghʉkʉmpʉlɨkɨsia pakɨlaavo."

ʉPaulo pamaaso gha ntwa ʉAgilipa

23Ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ ʉAgilipa palɨkɨmo nʉ Belinike vakingila nʉ lʉtogo muno avaanhu vakakong'hanagha, vakalongosinie na vavaha va vasikali, na vavaha va lɨkaaja. Pepano ʉFesito akalaghɨla avasikali kuuti vamʉleete ʉPaulo.

24Pe ʉFesito akati, "Ghwe ntwa Agilipa, na jʉmue mwe vano mʉkong'hanile apa palɨkɨmo nusue! ʉmuunhu ʉjʉ jʉno mʉkʉmwagha apa, ghwe mwene aVayahudi vooni vakakutile kʉlyʉne ye nɨlɨ kʉ Yelusalemu, nambe ye nɨgomwike apa, vakaale vikwova viiti anoghiile kubudua.

25Neke ʉne nanɨkavʉvwene ʉvʉviivi vʉmonga ʉvwa kʉmpelela kuuti abudue. Looli ʉmwene akasʉʉma kuuti, ʉnkole ghwake ghʉkahɨghue kʉ Looma kwa ntwa ʉm'baha ʉKaisali. Pe nɨkalamʉla atwalue.

26Neke nanɨkalʉvwene nambe lʉmonga lʉno ndepoonu nɨkʉmʉlembela ʉKaisali vwɨmɨla ʉmuunhu ʉjʉ. Fye nambe nɨmʉletile pamaaso ghiinu mweni, kyongo pamaaso ghaako ghwe ntwa Agilipa, kuuti kyatʉmalile kʉkʉmposia pe niiva nɨ lɨsio ɨlya kʉmʉlembela ʉKaisali.

27ʉlwakʉva kʉkʉntwala ʉn'dindilua kwa Kaisali kɨsila kwoleka sino ihɨghua ʉmuunhu ʉjuo, niiva nanɨsaghile vʉnono."

Mbombo sa Vasung'hua 26

1Pepano ʉAgilipa akam'bʉʉla ʉPaulo akati, "Ghukwɨtɨkɨsɨvua kukujoleka jʉʉve." Pe ʉPaulo akinula ʉlʉvoko lwake kuuti vampʉlɨkɨsie, pe akatengʉla kukujoleka akati,

2"Ghwe ntwa Agilipa, ʉmʉsyʉghʉ nɨlɨ nʉ lʉkeelo ʉlwakʉva nɨmile pamaaso ghaako kukujoleka sooni sino aVayahudi vikʉhɨgha.

3Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉve ʉsimanyile vʉnono inyiiho sooni isa Vayahudi, na sino vikanɨng'hana. Lɨno, nɨkʉkʉsʉʉma ʉmhʉlɨkɨsie nʉ lugudo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4“AVayahudi vooni vakagwile vɯle nɨlyasɯngilue kuhɯma ɯvwana vwango. Kuhɯma ye nɨlɨ n’debe, nɨkɯliile pakate pa Vayahudi avajango, kyongo mɯ Yelusalemu.

5Vang’hagwile kuhɯma kali, kange vale vighane, vale vikwoleka kuuti nɨkaale ɯmo mɯ kɨpɯgha ɨkya Vafalisayi. Mɯ lwɨtɨko lwitu ɨkɨpɯgha ɨkɨ kivɨngɨlɨla fiijo indaghɨlo isa Ngɯlɯve kukila ifipɯgha fyoni.

6Lɨno ɯmɯsyɯghɯ nihɨghua, ɯlwakɯva nihɯvɨɨla ɯlɯfingo lɯno ɯNgɯlɯve alyavalaghile avakɯɯlɯ viitu.

7Vwɨmɨla ɯlɯfingo ɯluo, avaanhu va fisina fiitu kɨjigho na fivɨlɨ vikɯmwɨmɨka ɯNgɯlɯve pakɨlo na pamwisi, ɯlwakɯva vihɯvɨɨla kuuti, ɯNgɯlɯve ilikɯvavombela ndavɯle alyafingile. Ghwe ntwa, aVayahudi vikɯhɨgha vwɨmɨla ɯlɯhɯvɨɨlo ɯluo!

8Kɨki ɯmue muvona lɯtalamu kyongo kuuti ɯNgɯlɯve isyɯsia avafue?

9“Na jɯɯne ɯlɯtasi nɨkavwene nɨnoghiile kuvomba sooni isa kɯsigha ɨlɨtavua lya Yesu ɯMɯnasaleti kuuti nalɨngapɯlɨsivwaghe.

10Isio se sino nɨlyavombile kɯ Yelusalemu. Ʊne ye nɨpelilue ɯvɯtavɯlɨlua na vavaha va vatekesi, nɨlyale nɨkɯvadindila mɯ ndinde avɨtɨki vinga. Nambe pano vahɨghilue kuuti vabudue, na jɯɯne nɨkɨtɨng’hanagha nɯ vɯhɨghi ɯvuo.

11Kekinga nɨkalɯtagha mɯ masinagogi ghooni kɯkɯvapumusia avɨtɨki. Nɨkavɯmɨlɨsyagha kukaana kuvɨngɨlɨla ɯlwɨtɨko lwave. Kange, nɨlyale nɨkɯvakalalɨla kyongo kuhanga kulɯta kɯ makaaja agha kɯ vɯtali kɯkɯvapumusia.

ƱPaulo ikwoleka vɯle alyavangwike

(Mbombo sa Vasung’hua 9:1-19; 22:6-16)

12“Ɨkɨghono kɨmonga ye nɨlɨ mɯ mbombo ɨjio, nɨkava nilɯta kɯ lɨkaaja ɨlya Damesiki, nɨlɨ nɯ vɯtavɯlɨlua kuhɯma kɯ vavaha va vatekesi.

13Ghwe ntwa! Ye nɨlɨ mɯ sɨla, akavalɨlo aka ntanda pamwisi, nɨkalwagha ɯlɯmuli kuhɯma kɯkyanya lɯno lumulika fiijo kukila ɨlɨjɯva. Ʊlɯmuli ɯluo lɯkamulika ɯne imbale sooni palɨkɨmo na vajango vano tɯlyaghendinie,

14tweni tɯkaghua paasi. Nɨkapɯlɨka ɨlɨsio lɨkɯmbɯɯla mɯ njovele ɨja Kɨebulania liiti, ‘Savɯli, Savɯli, kɨki ɯkɯmhumusia? Pano ghulua nɯ Mɯtwa, ghukulemasia jɯɯve.’

15“Pe nɨkaposia nɨkati, ‘Ntwa, veeve veeni?’ Ghwope akanyamɯla akati, ‘Ʊne neene Yesu ne jɯno ɯkɯmhumusia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Lino inamuka, ghwime! Nihufisie kulyuve kukukuvuula kuuti, nikusalwile uve kuuva m'bombi ghwango na kuuva mwolesi ghwa mhola sooni sino usivwene umusyughu, ni singi sooni sino kyanikukuhufia.

17Nikukupokagha kuhuma mu mavoko gha Vayahudi avajaako, na vano naVayahudi. Nikukusuung'ha ku veene

18kuuti uvadindule amaaso ghaave, vahume mu ng'hiisi na mu vukaming'haniilua vwa Setano, vingile mu lumuli lwa Ngululve, neke vapyaniilue inyivi saave na kuuva paliikimo na vange vooni vano vavalasivue vwimiila kukunyitika une.'

19"Ghwe ntwa Agilipa, ye nisivwene inyivonelo isio kuhuma kukyanya, nikavwene nalunoghiile kukaana.

20Pe nikatengula kupuliisia ku Damesiki, pambele ku Yelusalemu ni mbale sooni isa kighavo ikya Yudea na ku vano naVayahudi. Nikapuliisyagha kuuti valaate inyivi saave, vansyetukile uNgululve na maghendele ghaave ghahufyaghe ululaato lwave.

21Isio se sino sikavapelela aVayahudi kuuti vang'hole mu nyumba inyimike ija kufunyila, na kulonda kukumbuda.

22Looli uNgululve anhangile kuhanga kufika ikighono ikya musyughu, fye nambe nimile pamaaso gha vooni, avagojo na vadebe kuhumia uvwolesi. Une nanijova imhola isingi, looli si sino avavili nu Moose valyajovile kuuti silivombeka.

23Ulwakuva vooni avuo valyajovile kuuti uKiliisite anoghiile kupumuka, na kuuva ghwa kwanda kusyuka kuhuma ku vafue, neke asipuliisie imhola isa lumuli ulwa vupoki ku Vayahudi, na ku vano naVayahudi."

24UPaulo ye ikujoleka, uFesito akamwang'ila, akajova fiijo akati, "Uve Paulo! Uli nu lukwale! Kukwimba kyongo kukupeliile ululkwale!"

25UPaulo akamula akati, "Ghwe mwoghopua Fesito, une nanili nu lukwale. Isi sino nijova sa kyang'haani, kange nijova nili nu luhala lwoni.

26Imhola sino nijova ghwope untwa uAgilipa asikagwile vunofu. Nikagwile kuuti mu mhola isi, nakwelule nambe lumo luno naalutang'hinie, ulwakuva sikavombiike pa vuvalafu. Fye nambe nijova pamaaso ghaake kisila vwoghofi.

27Ghwe ntwa Agilipa, ghukwitika imhola isa vavili? Une nikagwile kuuti ghukwitika."

28Pe uAgilipa akam'buula uPaulo akati, "Pe ghusaagha kuuti ku nsiki un'debe ndavule ughu, ndepoonu ukunyandula kuuva Nkiliisite?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29ƱPaulo akamƱla akati, “GhƱƱve nsiki n’debe, nambe nkome, nɨkƱnsƱƱma ƱNgƱlƱve kuuti, Ʊve palɨkɨmo na vaanhu vooni vano vikƱmhƱlɨkɨsia ƱmƱsyƱghƱ, mƱƱve ndavƱle Ʊne, looli kɨsila nyololo isi sino nɨpinyilue.”

30Pe Ʊntwa ƱAgilipa, nƱ lƱmbƱ ƱBelinike, nƱ m’baha ghwa kɨghavo ƱFesito, na vange vano valikalile palɨkɨmo na veene, vakɨɨma.

31Ye vavƱkile pala, vakajovagha vakatisagha, “Ʊmuunhu ƱjƱ naavombile kɨmonga ɨkya kƱmpelela kubudua, nambe kudindilua.”

32ƱAgilipa akam’bƱƱla ƱFesito akati, “Ʊmuunhu ƱjƱ asaleka kusƱƱma kuuti Ʊnkole ghwake ghƱkahɨghue nƱ Kaisali, ngale ƱmƱlekisie.”

Mbombo sa Vasung’hua 27

ƱPaulo itwalua kƱ Looma

1Pambele vakalamƱla kuuti tƱvƱƱke nɨ ngalava kulƱta kƱ ɨɨsi ɨja Italia. Pe vakam’bɨɨka ƱPaulo na vadindilua avange mƱ mavoko gha mƱlongosi jƱmonga Ʊghwa vasikali jƱno akatambƱlwagha Yulio. Ʊjuo alyale m’baha ghwa kɨpƱgha kya vasikali va Kaisali.

2Pe tƱkapanda ɨngalava jɨmonga ɨja kƱ lɨkaaja ɨlya Adulamitio jɨno jɨkava jilƱta kƱ bandali simonga mƱ kɨghavo ɨkya Asia. TƱkavƱƱka pa Kaisalia pala palɨkɨmo nƱ Alisitaliko ƱmhƱma mƱ lɨkaaja ɨlya Tesalonike mƱ kɨghavo ɨkya Makedonia.

3Ʊkɨghono ɨkya vƱvɨlɨ, tƱkafika pa bandali ɨja lɨkaaja ɨlya Sidoni. Apuo ƱYulio akam’bombela vƱnofu ƱPaulo, akantavƱla kuuti alƱte atang’hane na vamanyaani vaake, neke vantange fino aghilue.

4Ye tuvƱƱka apuo, ɨmhepo ɨmbaha jɨkatƱsighagha kƱno tulƱta, pe tƱkakilila ƱlƱbale ƱlƱnge Ʊlwa ɨɨsi ɨja Kipulo, ɨɨsi jɨno jɨlyale pakate pa nyanja.

5Pepano tƱkalƱta ƱlƱbale ƱlƱnge Ʊlwa nyanja ɨjio, kukilila mƱlƱbale Ʊlwa kɨghavo ɨkya Kilikia nɨ kya Pamfilia, pe tƱkafika mƱ lɨkaaja ɨlya Mila mƱ ɨɨsi ɨja Likia.

6Apuo, ƱmƱlongosi jƱla Ʊghwa vasikali, akajaagha ɨngalava ɨja kƱ lɨkaaja ɨlya Alekisandilia jɨno jilƱta kƱ ɨɨsi ɨja Italia, pe akatwingisia tweni mƱ ngalava jɨla.

7KuhƱma apuo, tƱkafilƱtagha nɨ ngalava lƱkelƱke ifighono finga kange nƱ lƱpumuko ƱlƱkome, kuhanga tƱkava piipi nɨ lɨkaaja ɨlya Nido. Apuo ɨmhepo ɨmbaha jɨkatƱsigha kƱno twalondagha kukilila. Pe tƱkafilƱtagha kuhanga tƱkafika ƱlƱbale ƱlƱnge Ʊlwa ɨɨsi ɨja Kilete jɨno jɨlyale pakate pa nyanja, piipi ni Salumoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Tukafilutagha ni ngalava mu mulubale mu nyanja nu lupumuko ulukome. Pambele tukafika pamonga pano pakatambulwagha Bandali iNofu, piipi ni likaaja ilya Lasea.

9Ifighono finga fikava fikilile tujiighe tufikyula kuhanga nafi fighono ifya kuvuhiila kulia mulwa kufuunya fikava fikilile. Kange, lukavoneka kuuti, unsiki ughuo naghukava nnofu kukyula mu nyanja. Pe uPaulo akavapavila akati,

10"Vajango, nivwene kuuti ulughendo lwitu luuva lwa lupumuko kyongo, ndepoonu ingalava iji palikimo na masigho ghooni agha, fisovela mu nyanja. Kange, na jusue ndepoonu tufua."

11Neke umulongosi jula ughwa vasikali akabenapula amasio gha Paulo, akupila amasio gha juno ighendesia ingalava na masio gha nya ngalava jila.

12Ulwakuva pa bandali apuo napakava panofu kukukala unsiki ghwa mhepo, avaanhu vinga mu ngalava jila vakiting'hana kuuti tuvuuke pala. Avaanhu avuo vakasaghagha kuuti nave lunoghiile tufike ku bandali ijingi ija Kilete, jino jikatambulwagha Foenikisi, kuuti tukale pala unsiki ughuo ughwa mhepo. Ibandali ijio jilyalolile kuvuseemo.

UPaulo na vajaake vipumuka mu nyanja

13Pambele, imhepo indebe kuhuma kumavemba jikatengula pipuula. Pe avavombi ava mu ngalava jila vakahuviila kuuti ndepoonu vifika ndavule vasaghagha. Pe vakatosia inanga ija ngalava, vakavuuka pala, vakakila mulubale mu iisi ija Kilete.

14Neke unsiki n'debe vuvule, jikiisa imhepo imbaha kyongo kuhuma ku Kilete jino jikatambulwagha Mhepo ja Kuvwehe.

15Imhepo ijio jikasighagha ingalava kuluta kuvulongolo, kuhanga tukakunua kukujilungika. Pe tukajileka jikung'ilisivua ni mhepo.

16Pe tukakila ulubale lumonga ulwa iisi indebe ija Kauda, jino jilyale pakate pa nyanja. Iisi ijio jikasigha padebe imhepo jila jino jikava jigugula. Pepano tukingisia untumbwi na kupinya vunono mu ngalava, napano lwale lutalamu lukome.

17Untumbwi ghula ye ghwingisivue, avavomba mbombo vakapinya ingalava ni ngoji kuuti jileke pinangika. Neke ulwakuva vakoghopagha kuuti ndepoonu vitwalua na kukwumilila mu lihanga ilya mu nyanja ku Siliti, mu iisi ija Libia, vakisia inanga kuuti ingalava jileke kuluta luvilo, pe vakajileka jikung'ilisivwaghe ni mhepo.

18Ikighono ikya vuvili ye tuvwene imhepo jifigugula kyongo, avavomba mbombo va mu ngalava vakatengula kutaagha amasigho mu nyanja.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ɨkɨghono ɨkya vʉtatu, vakataagha mʉ nyanja nafi fyombo fimonga ifya kʉghendekesia ɨngalava.

20Ye fikilile ifighono finga kɨsila kʉlyagha ɨlɨjʉva nambe nhondue, kange najɨ mhepo pano jɨkafigugulagha kyongo, tʉkava vasila lʉhʉvɨilo ʉlwa kʉkuluka.

21Avaanhu vala ye vikalile ifighono finga kɨsila kʉlia kɨmonga, ʉPaulo akɨɨma pakate pa veene, akavavʉʉla akati, “Mwe vakɨnhaata ʉmue, mwale mʉmhʉlɨkɨsie ʉnsiki ghʉla ye nɨkʉvapavɨla kʉ Kilete kuuti natʉngavʉkaghe, natwale tupumuka enendɨɨkɨ, nafi fiinu fyoni namwale mutaagha.

22Lɨno, nɨkʉvasʉʉma mukangasyaghe, ʉlwakʉva nakwale nambe jʉmo mʉlyʉmue jʉno kyaifua, looli ɨngalava je jɨno kyajinangɨka.

23Ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve jʉno ʉne nɨlɨ muunhu ghwake, kange nɨkʉmwɨmɨka, ɨkɨlo ɨja mʉsyʉghʉ ansung’hile ʉnyamhola ghwake kʉlyʉne. Ʉnyamhola ʉjuo aveele ɨmile piipi nuune,

24ambʉlile atiile, ‘Paulo, nʉngoghopaghe! Ʉnoghiile kukwɨma pamaaso gha Kaisali. Kange, pʉlɨkɨsia, ʉNgʉlʉve akʉsʉngʉkiile, ɨkʉkʉpoka ʉve palɨkɨmo na vaanhu vooni vano valɨ nuuve.’

25Lɨno mwe vakɨnhaata ʉmue mukangasyaghe, ʉne nɨkʉmhʉvɨila ʉNgʉlʉve kuuti sino ambʉlile, sivombeka.

26Looli ɨmhepo kyajɨkʉtʉtaagha mʉ ɨɨsi jɨmonga jɨno jɨlɨ pakate pa nyanja.”

27Mʉ kɨlo nkate ɨkɨghono ɨkya kɨjigho kɨmo na fine ye tukung’ilisivua nɨ mhepo mʉ nyanja ɨja Adiliani, avavombi va mʉ ngalava vakavona hwene tʉlɨ piipi kufika kʉnji kʉ nyanja.

28Pe vakisia ɨkɨghelelo mʉ malenga, vakavona kufika paasi pa nyanja sili mita fijigho fitatu na lekelalʉbale. Ye vavelile pavʉlongolo padebe, vakisia kange ɨkɨghelelo kɨla mʉ nyanja, vakavona kufika paasi sili mita fijigho fivɨlɨ na lekelakwoni.

29Ʉlwakʉva vakoghopagha kuuti, ɨngalava ndepoonu jiginyala mʉ mavue amakome, vakisia inanga ine isa kʉnsana kʉ ngalava. Pe vakava vikufuunya kuuti kʉkie ng’haning’haani.

30Avavomba mbombo va mʉ ngalava vakalondagha kukɨmbɨla, vakisia ʉntumbwi, vakahwanagha vilʉta kukwisia inanga isa kʉvʉlongolo kʉ ngalava.

31Neke ʉPaulo akam’bʉʉla ʉmʉlongosi ʉghwa vasikali palɨkɨmo na vasikali vaake akati, “Avavomba mbombo ava, nave navijigha palɨkɨmo nusue mʉ ngalava ɨjɨ, ʉmue namʉngakuluke!”

32Pe avasikali vala vakadumula ingoji sino sikapinyile ʉntumbwi ghʉla, vakaghʉleka ghʉlʉtaghe mʉ nyanja.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Ye kutapikia, ʉPaulo akavasʉʉma avajaake vooni kuuti valie ɨkyakʉlia, akavavʉʉla akati, “Ʉmʉsyʉghʉ kɨghono kya kɨjigho kɨmo na fine mʉjiighe nʉ lʉdwesi kange namʉliile kɨmonga.

34Lɨno, nɨkʉvasʉʉma mʉlie, neke mʉjighe vʉʉmi, ʉlwakʉva nakwale nambe jʉmo mʉlyʉmue jʉno kyaisofia nambe lʉnyele lwake.”

35Ye amalile kujova amasio aghuo, akatoola ʉnkate, akamhongesia ʉNgʉlʉve pamaaso gha vaanhu vooni, akamenyʉla, akatengʉla kulia.

36Pepano avaanhu vooni vakikangasia, voope vakalia.

37Mʉ ngalava jɨla tʉlyale filʉndo fivɨlɨ ni fijigho lekelalʉbale na ntanda.

38Avaanhu vooni ye valiile vikwite, vakataagha ɨngano mʉ nyanja, kuuti vakepʉsie ʉvʉsito mʉ ngalava.

ʉPaulo na vajaake vikuluka mʉ nyanja

39Ye kʉkiile, avavombi ava mʉ ngalava vakajɨvona ɨɨsi, neke navakajɨmanya. Vakapaagha pamonga pano ɨnyanja jingiile mʉ ɨɨsi ɨjio neke mʉlʉbale mweghwale ʉnsanga. Pe vakasaagha kuuti, nave lʉnoghiile vajɨtwale ɨngalava apuo.

40Pe vakadumula inanga na kʉkʉsileka mʉ nyanja, kange vakahʉdʉla nasi ngoji isa vʉsukaani ʉvwa ngalava. Pe vakatosia ʉmwenda ʉghwa kʉvʉlongolo ʉghwa kʉghendekesia ɨngalava, kuuti ɨmhepo jɨkung’ilisyaghe ɨngalava kutwala mʉlʉbale mʉ nyanja.

41Neke ɨngalava jɨla ye jɨvelile pa nhang’hano ɨja filʉto fivɨlɨ ifya malenga, jɨkakunua kulʉta, ʉlwakʉva ʉlʉbale ʉlwa kʉvʉlongolo lʉlingiile mʉ nsanga, jɨkʉmɨlɨla. Lwope ʉlʉbale ʉlwa kʉnsana lʉkava lutovua na mavɨngo kuhanga jɨkanangɨka.

42Pe avasikali vakasaagha kuuti vavabude avakʉngua vooni, ʉlwakʉva vakoghopagha kuuti ndepoonu vikwogheela kuhanga kufika kʉnji na kukɨmbɨla.

43Neke ʉlwakʉva ʉmʉlongosi ghwave naakava ilonda vam’bude ʉPaulo, akavakaana kuvomba ʉluo. Pe akavavʉʉla avaanhu vooni kuuti, vano vakɨmanyile kukwogheela vijughuje taasi mʉ malenga neke vogheele kuhanga vafike kʉnji kʉ nyanja.

44Looli vano navakɨmanyile, vatoole imbavo nambe ifitapa ifya ngalava jɨno jɨnangiike, fivatange kufika kʉnji kʉ nyanja. Apuo tweni tʉkafika vʉnono.

Mbombo sa Vasung’hua 28

ɨnjoka jɨkʉnng’enya ʉPaulo mʉ lʉvoko

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ye tukulwike mu nyanja, tuli mu iisi jino jili pakate pa nyanja, pe tukakagula kuuti iisi ijio jitambulua Melita.

2Avaanhu va pala vakatwupila vunofu fiijo, napano navalyatumanyile. Vakatupembela umwoto ughwa kwota, ulwakuva jilyale mhepo, kange ifula jilyale jitoonya.

3UPaulo akasweva isanjala. Ye ipemba, injoka jikahuma ng'haning'haani mu sanjala sila vwimila ilifuke ilya mwoto, jikanng'enya mu luvoko.

4Avaanhu va pala, ye vavwene injoka jila jiswembeela mu luvoko lwa Paulo, vakavulana vakati, "Kyang'haani luvoneka umuunhu uju m'budi. Nambe akulwike mu nyanja, unguluve um'bomba mu vwakyang'haani naangamuleke ajighe mwumi."

5Looli uPaulo akakung'unila injoka jila pa mwoto, neke naalyalemiile nambe padebe.

6Avaanhu vala vakasaghagha kuuti, uPaulo ndepoonu ifimba nambe kughua paasi na kufua. Neke ye vaghuliile unsiki ntali kisila kulwagha lumonga, vakandula amasaaghe ghaave vakava viiti, uju ghwe umo mu manguluve.

UPaulo ikunsosia uviise ghwa m'baha ghwa iisi ija Melita

7Pano tulyale tukwota umwoto, palyale piipi nu mughunda ghwa m'baha ughwa iisi ijio. Um'baha ujuo akatambulwagha Pubulio. Umuunhu ujuo akatwupila na kukututengelela vunono ku kaaja kwa mwene ifighono fitatu.

8Unsiki ughuo, uviise ghwa m'baha ujuo alyaghonile pa kitala, ulwakuva alyale ni mhungu, kange akahalisyagha idanda. UPaulo akingila mwa ntamu, akansumila kwa Nguluve, akaviika amavoko ghaake pa mwene, akansosia.

9Ye sivombiike isio, avatamu avange vooni ava mu iisi ijio ija Melita, vakamwisila uPaulo, voope akavasosia.

10Avaanhu va pala vakatwoghopagha fiijo, vakatutengelelagha mu nyinga. Ye tukuling'hania pivuuka ni ngalava, vakatupeela na kuviika mu ngalava ifiinu fyoni fino twalondagha kuuti fitutange mu lughendo.

UPaulo ifika mu likaaja ilya Looma

11Kuhuma tufika mu iisi ija Melita kuhanga tuvuuka, tulikalile ameesi ghatatu. Pambele tukavuuka ni ngalava jino jilyale pala jighuula unsiki ughwa mhepo ghusile. Ingalava ijio jilyale ja ku Alekisandilia, kuvulongolo jilyale ni fihwani ifya manguluve amapasa.

12Pambele, tukafika mu likaaja ilya Silakusa, umuo tukikala ifighono fitatu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Kuhʉma apuo tʉkafika mʉ lɨkaaja ɨlya Legio. Ye kɨkilile ɨkɨghono kɨmo, jɨkiisa ɨmhepo kuhʉma kʉmavemba. Ɨmhepo ɨjio jɨkatʉtanga tʉkafika mʉ lɨkaaja ɨlya Puteoli ɨkɨghono ɨkya vʉvɨlɨ.

14Apuo tʉkavaagha avɨtɨki vamonga avajiitu, vakatʉsʉʉma kuuti tukale na veene ifighono lekelalʉbale. Pambele tʉkalʉngama kulʉta kʉ lɨkaaja ɨlya Looma.

15Avɨtɨki avajiitu ava kʉ Looma ye vapʉliike kuuti tʉlɨ mʉ sɨla tulʉta kʉ veene, ye tʉjiighe kʉtali vakiisa kʉkʉtʉtang'hanɨsia. Vamonga vakava vikʉtʉghulila pa lɨghʉlɨlo lya Apio, avange vakava vikʉtʉghulila pano pitambʉlua Nyumba iTatu isa Vagheesi. ʉPaulo ye avavwene, akamhongesia ʉNgʉlʉve, akapata ingʉfu.

16Ye tʉfikile mʉ lɨkaaja ɨlya Looma, ʉPaulo akɨtɨkɨsɨvua kukukala mwene mʉ nyumba jɨmonga. Pe vakam'bɨɨka nʉ nsikali ʉghwa kʉmʉlolelela.

ʉPaulo ipʉlɨsia kʉ Looma

17Ye fikilile ifighono fitatu, ʉPaulo akavakemeela avavaha va Vayahudi ava pala. Ye vakong'hanile, akavavʉʉla akati, "Mwe vanyalʉkolo vango, nakwale ʉmuunhu mʉ kɨsina kiitu jʉno nɨkamhokile, nambe kuhoka vwɨmɨla inyiiho sino valyatʉlekiile avakʉʉlʉ viitu. Napano ʉne nanɨkahokile kɨmonga, nɨkakolilue kʉ Yelusalemu, na kuvɨkua mʉ mavoko gha Valooma.

18AValooma vala ye vamhoselisie, vakavona nɨlɨ nsila nkole ʉghwa kʉmhelela kuuti nɨbudue, pe valondagha kʉkʉndindulila.

19Neke aVayahudi vakava vikaana kuuti nɨleke kudindulilua. Pe nɨkakunua ɨkya kʉvomba, nɨkasʉʉma kuuti ʉnkole ghwango ghʉhɨghue kʉno nʉ Kaisali, napano nanalondagha kuhɨghana na Vayahudi avajango.

20Mʉ ʉluo, nɨvakemelile kuuti tʉtang'hane na kujova numue, ʉlwakʉva ʉne nɨpinyilue ni nyololo isi vwɨmɨla ʉlʉhʉvɨɨlo ʉlwa Vaisilaeli vooni."

21Pe avavaha va Vayahudi vakamwamʉla vakati, "Ʉsue natwʉpiile ɨkalata jɨmonga kuhʉma kʉ Yudea jɨno jɨkʉkʉtambʉla ʉve. Nambe aVayahudi avajiitu vano vahʉmile ʉkuo, navajovile ɨmhola jɨmonga nambe ʉvʉviivi vwɨmɨla ʉve.

22Lɨno, tughulila kupʉlɨka amasaaghe ghaako, ʉlwakʉva ʉsue tʉkagwile kuuti, ɨkɨpʉgha kɨno ghuvɨngɨlɨla kijovua fivi imbale sooni."

23Pe vakɨtɨng'hana nʉ Paulo kuuti, vatang'hane ɨkɨghono ɨkɨngɨ mʉ nyumba jɨno ikalagha. Ɨkɨghono ɨkio ye kɨfikile, aVayahudi vinga kukila ɨkɨghono ɨkɨlongosi vakakong'haana mʉ nyumba ɨjio. Kuhʉma palwakɨlo kuhanga kufika pakɨvwilile ʉPaulo akava ɨkʉvavʉʉla si nyinga. Akava ɨkʉvoleka imhola isa Vʉtwa vwa Ngʉlʉve na kʉkʉvasimilisia kuuti voope vamwɨtɨke ʉYesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akavombagha ʉluo mʉlwa kʉvavonia amasio ghano ghijova imhola sa Yesu mʉ ndaghɨlo sa Moose na mʉ fitabu ifya vavɨli.

24Vamo mʉ Vayahudi vala vakɨtɨka amasio ghano ajovile ʉPaulo, neke avange navakɨtɨka.

25Pe vakatengʉla kukanɨng'hana veene. Ye vilonda pipalasana, ʉPaulo akajova ɨlɨsio ɨlɨ, "ʉMhepo ʉMwɨmɨke alyajovile isa kyang'haani kʉ vakʉʉlʉ viitu kukilila kwa m'bɨli ʉYesaya kuuti,

26'ʉlʉte kʉ vaanhu ava, ʉvavʉʉle ʉʉti, "Kupʉlɨka mupʉlɨkagha, neke namʉkʉsitang'haniagha. Kulola mulolagha, neke namʉkʉsivonagha.

27ʉlwakʉva avaanhu ava, vasiiti kukwɨtɨka, vadindile imbulughutu saave, vadindile amaaso ghaave. Vale valeke ʉluo, amaaso ghaave ghaale ghilolagha, nasi mbulughutu saave sale sipʉlɨkagha, nagha moojo ghaave ghaale ghikʉlʉtang'haniagha. Mʉ ʉluo vale vikʉsyetʉkɨla ʉne, na jʉʉne nale nɨkʉvapoka." ' "

28ʉPaulo akafikʉvavʉlagha akatisagha, "Lɨno mʉkagʉle kuuti, ɨmhola ɨjɨ ɨja vʉpoki kuhʉma kwa Ngʉlʉve, jɨsung'hilue kʉ vaanhu vano naVayahudi, aveene kyavikwʉpɨla."

29ʉPaulo ye amalile kujova amasio aghuo, aVayahudi vala vakavʉʉka kʉmo vikanɨng'hana kyongo.

30ʉPaulo akikala amaaka ghavɨlɨ mʉ nyumba jɨno akapangile. Apuo, akavʉpɨlagha vʉnofu avaanhu vooni vano vakalʉtagha kwa mwene.

31Amaaka aghuo, akapʉlɨsyagha imhola isa Vʉtwa vwa Ngʉlʉve na kuvʉlanɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Mʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite kɨsila vwoghofi nambe kusighua nʉ muunhu ghweni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Valooma

Valooma 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo, ne m'bombi ghwa Yesu Kilisite. Une nikemelilue kuuva nsung'hua na kuvikua kuuva m'bombi ghwa kupulisia iMhola iNofu ija Nguluve.

2IMhola ijio je jino uNgululuve alyavalaghile avaanhu kuhuma m'bukuulu. Alyavalaghile kukilila avavili vaake vano valyalembile iMhola ijio mu Malembe aMimike.

3IMhola ijio jikumwoleka uMwanaake, juno kim'bili alyaholilue mu kisina ikya ntwa uDavidi.

4Ujuo ghwe juno uNgululuve mu ngufu sa Mhepo uMwimike akansyusia kuhuma ku vafue. Mu uluo uNgululuve ikutuhufia kuuti ujuo ghwe Mwanaake unya ngufu sooni. Ujuo ghwe Mutwa ghwitu uYesu Kilisite.

5Vwimila uYesu ujuo, uNgululuve asungukiile une kuuva nsung'hua. Alyavombile uluo kuuti, nilongosie avaanhu vooni vano naVayahudi kukumwitika uMutwa uYesu na kukunkunda, neke ilitavua lyake lighinisivwaghe.

6Na jumue mwe vano muli mu likaaja ilya Looma, muli mu kipugha ikio, mukemelilue nu NgululuVe muuve vaanhu va Yesu Kilisite.

7Lino, nikuvalembela umue mweni mwe vano mukukala mu likaaja ilio, mwe vaghanike va Ngululuve, mwe vano mukemelilue kuuva vaanhu vaake vimike. Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Ngululuve uNhaata ghwitu, na kwa Mutwa uYesu Kilisite, fivisaghe numue.

UPaulo itavika kughendela ilikaaja ilya Looma

8Ikya kwanda mu sooni, nikumhongesia uNgululuve ghwango kukilila uYesu Kilisite vwimila umue mweni, ulwakuva imhola isa lwitiko lwinu sipulikika mu iisi jooni.

9UNgululuve juno nikum'bombela nu mwojo ghwango ghwoni mulwa kupulisia iMhola iNofu ija Mwanaake, akagwile kuuti nikuvasumila jaatu.

10Jaatu mu nyifuunyo sango nisuuma kuuti uNgululuve nave akeele, amheele unsiki ughwa kuvaghendela lino.

11Nijova uluo, ulwakuva nilonda fiijo kutang'hana numue, kuuti nivapeele ululvonolo kuhuma kwa Mhepo uMwimike, neke mukangale mu moojo.

12Kwekuti une numue, tukangasanie mu lwitiko.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Vanyalʉkolo vango, nilonda mʉkagʉle kuuti, kekinga nifumbua kʉkʉvaghendela, neke ʉnsiki ghwoni kuhanga kufika lɨno nɨsighilue. Nilonda kukwisa kuvomba ɨmbombo kʉlyʉmue kuuti avaanhu vamwɨtɨke ʉYesu, ndavʉle nɨvombile kʉ vaanhu avange vano naVayahudi.

14Nilondua kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kʉ vaanhu vooni: kʉ Vayunaani na kʉ vano naVayunaani, kʉ vanya vʉkagʉsi na kʉ vasila vʉkagʉsi.

15Fye nambe nilonda fiijo kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu na kʉlyʉmue mwe vano mukukala mʉ lɨkaaja ɨlya Looma.

16ɨMhola ɨNofu se ngʉfu sa Ngʉlʉve, sino sikʉvapoka avaanhu vooni vano vikʉmwɨtɨka ʉYesu, taasi aVayahudi, neke vano naVayahudi. Mʉ ʉluo nanivona soni kupʉlɨsia ɨMhola ɨjio,

17ʉlwakʉva jihʉfia vʉle ʉNgʉlʉve ɨkʉvavalɨla avaanhu kuuva vagholofu. Ʉluo luvombeka vwɨmɨla ʉlwɨtɨko, kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo kuhanga kufika kʉvʉsililo, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, “Avaanhu vango avagholofu vikukalagha vwɨmɨla kʉkʉnyɨtɨka ʉne.”

ʉNgʉlʉve ɨkʉvapeela avaanhu ʉlʉpumuko vwɨmɨla inyɨvi saave

18ʉNgʉlʉve ihʉfia ɨng’halaasi jaake kuhʉma kʉkyanya vwɨmɨla avaanhu vooni vano vikʉnkaana na kuvomba ʉvʉhosi, ʉlwakʉva vwɨmɨla ʉvʉhosi vwave, visigha ʉvwakyang’haani vʉleke kukagʉlɨka.

19Nakwekʉti navakagwile kɨmonga vwɨmɨla ʉNgʉlʉve, jeeje. Sooni sino vanoghiile kukagʉla vwɨmɨla ʉNgʉlʉve vasikagwile, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve avahʉfisie.

20Kʉvʉtengʉlɨlo ʉNgʉlʉve alyapelile ifiinu fyoni. Kutengʉlɨla ʉnsiki ʉghuo vwɨmɨla ifiinu fino apelile, avaanhu vikʉnkagʉla ʉNgʉlʉve vʉle alɨvuo, napano navikʉmwagha na maaso. Ifiinu fino alyapelile fihʉfia kuuti ʉNgʉlʉve alɨ ni ngʉfu ifighono fyoni, kange ghwe Ngʉlʉve mwene nakwale ʉjʉnge. Mʉ ʉluo avaanhu navangivavɨle kuuti navankagwile ʉNgʉlʉve.

21Napano vankagwile ʉNgʉlʉve, navikʉmʉghinia nambe kʉkʉmhongesia ndavʉle lʉnoghiile, ʉlwene visaagha mʉ moojo ghaave kuvomba sino nasinoghiile, vamemile ʉvʉjasu, valɨ mʉ ng’hiisi mʉ sino vanoghiile kʉkʉsikagʉla.

22Vikughinia kuuti vanya lʉhala, hɨmbe vajasu.

23Valekile kʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve jʉno naifua, vikʉfyɨmɨka ifihwani fino fili ndavʉle ʉmuunhu, ndavʉle ifikanu, ndavʉle injuni, ndavʉle ifikanu fino fighenda vwafula. Ifio fyoni fihwani fya fipelua fino fifua.

24Mʉ ʉluo ʉNgʉlʉve avalekile vavombaghe isa vʉnoghelua vwave ʉvʉviivi, vavombaghe isa vʉvwafu kuhanga kupelela isoni vwɨmɨla amavɨlɨ ghaave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Vavʉlekile ʉvwakyang'haani vwa Ngʉlʉve, vivɨngɨlɨla isa vʉdesi. Vikʉfyɨmɨka na kʉkʉfivombela fino fipelilue nʉ Ngʉlʉve, vileka kʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve ʉMpeli jʉno anoghiile kughinisivua ifighono fyoni! Ameni.

26Mʉ ʉluo, ʉNgʉlʉve avalekile vavombaghe isa vʉnoghelua vwave ʉvʉviivi vʉno vupelela isoni. Avadala valekile kuvomba lʉno lʉnoghiile kughona na vaghoosi vaave, aveene vighona vadala na vadala vanine.

27Voope avaghoosi vivʉhɨɨla lʉno lʉnoghiile kughona na vadala vaave, vinoghelua kughona vaghoosi na vaghoosi vanine, vivombelanɨla sino sipela isoni. Mʉ ʉluo vasalwile vavuo ʉlʉkwegho lwa Ngʉlʉve lʉno vanoghiile vwɨmɨla imbombo saave imbiivi.

28Neke ʉlwakʉva avaanhu avuo valyakanile kʉkʉnkagʉla ʉNgʉlʉve, ghwope ʉNgʉlʉve avalekile vavɨngɨlɨlaghe amasaaghe ghaave amaviivi. Vivomba sino nasinoghiile kuvombua.

29Vamemile ʉvʉviivi vʉno vʉlɨ papinga palɨkɨmo nʉ vʉhosi, ʉvʉhojofu nɨ lyojo. Kange vamemile ɨkɨvini, ʉvʉbudi, amabaatu, ʉvʉsyangi, amasaaghe amaviivi nʉ vʉheehi.

30Avaanhu avuo videsela avange, valʉgʉ va Ngʉlʉve, vanya mbedo, vanya lughinio, vanya matuupa, ʉnsiki ghwoni vilonda ɨsɨla ɨmhia ɨja kʉvomba ʉvʉhosi, navakʉndi kʉ vapaafi vaave,

31vajasu, navivomba sino valaghile kuvomba, vasila lʉghano nambe ɨkɨsa kʉ vange.

32Avaanhu avuo vakagwile kuuti ʉlʉlaghɨlo lwa Ngʉlʉve luuti, ʉmuunhu angavombe inyɨvi ndavʉle isi, ʉNgʉlʉve ɨkʉntipula. Nambe vakagwile ʉluo, navivɨkɨla mwojo! Aveene vifivomba inyɨvi kɨsila kwoghopa, kange vikʉvapaala vano vivomba isio.

Valooma 2

ʉNgʉlʉve ilikʉvahɨgha avaanhu vooni kɨsila kʉsalʉla

1Lɨno, ʉve ghwe jʉno ghʉkʉvahɨgha avange, nʉngati ʉNgʉlʉve nailikʉkʉhɨgha ʉve, nambe ʉve ndaani. Pano ʉkʉmhɨgha ʉn'jaako ʉkagʉlaghe kuuti, ghukuhɨgha ghwe mwene, ʉlwakʉva ʉvʉhosi vʉno ivomba ʉmwene, vwe vʉno ghuvomba na jʉʉve.

2Tʉkagwile kuuti, ʉvʉhɨghi vwa Ngʉlʉve vwa kyang'haani kʉ vaanhu vooni vano vivomba ʉvʉhosi ndavʉle ʉvuo.

3Lɨno, ʉve ghwe jʉno ghʉkʉvahɨgha avange vano vivomba ʉvʉhosi vʉno na jʉʉve ghuvomba, ghusaagha kuuti ʉve ghulikuluka ʉvʉhɨghi vwa Ngʉlʉve?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Pamo ghubenapula vule uNgululve nkoola fiijo na pano ihufia uvuhuugu nu lugudo lwake. Asi, naghukagula piiti umwene ikukukolopaliila kuuti ulaate uvuhosi vwako?

5Liino, ulwakuva uli nsiiti kukwitika, naghulonda kulaata uvuhosi vwako, apuo ghukuling'haniikisia juuve ululpumuko ululvaha iikighono kiino uNgululve ilihufia ing'halaasi jaake na kuhigha mu vwakyang'haani.

6Ikighono iikio, "UNgululve ilikumhomba nujunge kuling'hana ni mbombo saake."

7Avaanhu vano vivomba inofu kisila kukatala, vwimiila kulonda uvuvaha nu vwoghopua nu vwumi vuno navunangika kuhuma kwa Ngululve, umwene ilikuvapeela uvwumi uvwa kuvusila kusila.

8Neke avafinyi vano navisaagha avange, avaanhu vano vikaana uvwakyang'haani na kuvomba uvuhosi, ing'halaasi nu lukwegho lwa Ngululve filikuvisila.

9Umuunhu ghweni juno ivomba uvuhosi lulikumwagha ululpumuko ni nhalamu nyinga. Uluo luliiva ku vaanhu vooni, taasi aVayahudi, neke vano naVayahudi.

10Looli avaanhu vano vivomba inofu, uNgululve ilikuvapeela uvuvaha nu vwoghopua nu lutengaano. Ilikuvapeela taasi aVayahudi, neke vano naVayahudi.

11Nijova uluo, ulwakuva uNgululve nailola pa maaso, ilikuvahomba vooni mu vwakyang'haani.

12Avaanhu vooni vano vivomba inyivi kisila kukagula indaghilo sa Moose, uNgululve ilikuvatipula kisila kwimiila indaghilo isio. Voope vano vivomba inyivi kumo vasikagwile indaghilo sa Moose, uNgululve ilikuvatipula vwimiila indaghilo isio.

13Vilihighua, ulwakuva uNgululve naikum'baliila umuunhu kuuva mugholofu vwimiila kukupuliika kwene indaghilo sa Moose, looli vwimiila kuvingiliila indaghilo isio.

14Avaanhu vano naVayahudi vasila ndaghilo sa Moose. Pano vivomba inofu sino siling'hiine na sino silungika indaghilo sa Moose, luhufia kuuti vali ni ndaghilo mu moojo ghaave, nambe navasikagwile indaghilo sa Moose.

15Amaghendele ghaave ghihufia kuuti indaghilo silembilue mu moojo ghaave. Amoojo ghaave ghikuvoleka, kange amasaaghe ghaave ghikuvahigha pamonga ghikuvatanga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ɨjɨ je Mhola ɨNofu jɨno nipʉlɨsia kuuti, ɨkɨghono kɨla ɨkya vʉhɨghi, ʉNgʉlʉve ilihɨgha avaanhu kukilila ʉYesu Kɨlɨsite vwɨmɨla amasaaghe ghaave agha mʉ moojo.

AVayahudi ni ndaghɨlo sa Moose

17Ʉve ghwe jʉno ghukutambʉla kuuti ʉlɨ Mʉyahudi, ghuhʉvɨɨla kuvalɨlua ʉvʉgholofu vwɨmɨla indaghɨlo sa Moose, ghukughinia kuuti ʉve ʉlɨ muunhu ghwa Ngʉlʉve.

18Ghukuvona kuuti ʉkagwile sino ʉNgʉlʉve ikeela na sino sinoghiile kuvombua, ʉlwakʉva ʉvʉlanɨsivue indaghɨlo sa Moose.

19Ghukuvona kuuti ʉnoghiile kulongosia avaanhu vano naVayahudi, ndavʉle ʉmuunhu kulongosia avabofu amaaso, nambe ndavʉle ɨtaala vʉle jimulika avaanhu vano valɨ mʉ ng'hiisi.

20Ʉve ghwe m'bʉlanɨsi ghwa vaanhu avasila vʉkagʉsi, ghwe m'bʉlanɨsi ghwa vaana avafyele, ghukuvona kuuti indaghɨlo sikʉpeleliile kuuva nʉ vʉkagʉsi nʉ vwakyang'haani.

21Lɨno, ʉve ghuvʉlanɨsia avange, kɨki naghuvomba sino ghuvʉlanɨsia? Ghuvʉlanɨsia ghwiti, "Nʉngahɨjaghe!" Ongo ʉve ghuhɨɨja?

22Ʉkʉvavʉʉla avaanhu ghwiti, "Nʉngavwafukaghe!" Ongo ʉve ghuvwafuka? Kange, ghʉkʉvakalalɨla vano vikwɨmɨka amangʉlʉve, ongo jʉʉve ghuhɨɨja ifiinu ifya mʉ nyumba sino vikwɨmɨka amangʉlʉve?

23Ghukughinia kuuti ʉkagwile indaghɨlo sa Ngʉlʉve, neke kɨki ghʉkʉm'benapʉla ʉNgʉlʉve mʉlwa kʉdeenya indaghɨlo saake?

24Ʉluo lʉlɨng'hiine na Malembe aMɨmɨke ghano ghiiti, "Vwɨmɨla ʉvʉhosi vʉno muvomba ʉmue, avaanhu va ɨɨsi isingi vikʉn'jova fivi ʉNgʉlʉve."

25Kuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, kʉlɨ nʉ lʉvʉmbʉlɨlo nave ghuvɨngɨlɨla indaghɨlo. Neke nave ghudeenya indaghɨlo, kuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkio kuuva kʉsila lʉvʉmbʉlɨlo, ghuuva ʉlɨng'hiine na jʉno naavombilue ɨkɨvʉngo.

26Lɨno, ʉmuunhu jʉno naavombilue ɨkɨvʉngo ɨkio nave ivɨngɨlɨla indaghɨlo, ʉNgʉlʉve ɨkʉmwɨtɨka ndavʉle jʉno avombilue ɨkɨvʉngo.

27Kange, ʉmuunhu jʉno naavombilue ɨkɨvʉngo ɨkio, neke ivɨngɨlɨla indaghɨlo, amaghendele ghaake ghikʉkʉhʉfia ʉve ghwe Mʉyahudi kuuti ʉlɨ mhosi. Luuva enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉve ʉvombilue ɨkɨvʉngo ɨkio, na kukagʉla indaghɨlo, neke ghudeenya indaghɨlo isio.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Lino, nakwekuti umuunhu ghweni juno aholilue Muyahudi iiva muunhu ghwa Ngululve. Kange, umuunhu naiiva muunhu ghwa Ngululve vwimila kuvombelua ikivungo ikio.

29Looli umuunhu ghwa Ngululve ghwe juno ikunkunda uNgululve. Kange, kuvombelua ikivungo ikio kuno kunoghiile, kwe kunosivua mu mwojo nu Mhepo uMwimike, nakwekuti mulwa kuvingilila uvutavike uvwa ndaghilo. Umuunhu ndavule ujuo ighinisivua, nakwekuti ighinisivua na vaanhu, looli ighinisivua nu Ngululve.

Valooma 3

UNgululve ghwa kyang'haani

1Lino, uMuyahudi ali ni kiinu kiki kukila avange? Nambe kuvombelua ikivungo ikya kudumulua ingola ija kidiimi kuli luvumbulilo luki?

2Kuuva Muyahudi kuli luvumbulilo luno luli papinga. Ululvumbulilo ulwa kwanda mu sooni lwe ulu, uNgululve alyavapeliile aVayahudi ilisio lyake.

3Neke aVayahudi vamonga navalyale vikwitika. Lino mu uluo, uNgululve ndepoonu ivuhiila kuvomba sino alyavalaghile?

4Jeeje, uNgululve ghwa kyang'haani, nambe avaanhu vooni vadesi. Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Pano ghukuvavuula avaanhu uvuhosi vwave, amasio ghaako gha kyang'haani. Pano ghukuvahigha, uvuhighi vwako vwa kyang'haani."

5Lino, nave uvuhosi vwitu vutanga kuhufia vule uNgululve ghwa kyang'haani, pe tuuti kiki? Pe tuuti uNgululve pano ikutukopa, naivomba mu vwakyang'haani? Aghuo nijova masaaghe ghiitu twe vaanhu.

6Amasaaghe aghuo naghegheene, ulwakuva lwale luuve enendiiki, pe ndaani kange uNgululve ihigha avaanhu?

7Umuunhu ndepoonu iiti, "Nave uvusyangi vwango vutanga kuhufia vule uNgululve ghwa kyang'haani na kukumpelela aghinwaghe fiijo, lwandaani kange ikuhigha kuuti nili mhosi?"

8Nave fye lulivuo, kwekuti, "Tuvombaghe inyivi neke twupile inofu"? Avaanhu vamonga vikutudesela viiti na jusue fye tuvulanisia. Avaanhu avuo vilihighua na kukwupila ulupumuko kuling'hana nu vuhosi vwave.

Avaanhu vooni vahosi

9Lino tuuti kiki? Asi, usue twe Vayahudi tunoghiile kukila avaanhu vano naVayahudi? Jeeje! Ndavule nitalile kukuvavuula kuuti, aVayahudi na vano

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

naVayahudi vooni vahosi, ʉlwakʉva valɨ mʉ vʉkamɨng'hanɨlua vwa kʉvomba inyɨvi.

10Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Nakwale ʉmuunhu jʉno mʉgholofu, nakwale nambe jʉmo.

11Nakwale ʉmuunhu ʉnya vʉkagʉsi, nambe jʉno ilonda kʉkʉnkagʉla ʉNgʉlʉve.

12Avaanhu vooni vamʉlekile ʉNgʉlʉve, navanoghiile pamaaso ghaake. Nakwale jʉno ivomba inofu, nakwale nambe jʉmo!"

13"Amasio ghaave ghibuda avaanhu, imili saave simemile ʉvʉdesi." "Mʉ malomo ghaave ghihʉma amasio ghano ghalɨ nɨ sumu, ɨsumu ndavʉle ɨja njoka."

14"Amalomo ghaave ghamemile amasio agha kʉghuna na kuvafia."

15"Amaghʉlʉ ghaave mapyafu kulʉta kubuda.

16Kwoni kʉno vilʉta, ɨmbombo jaave kunangania na kupumusia avaanhu.

17Navisaagha kuleeta ʉlʉtengaano."

18"Navikʉmwoghopa ʉNgʉlʉve nambe padebe!"

19Lɨno, tʉkagwile kuuti sooni sino sili mʉ Malembe aMɨmɨke, silembilue vwɨmɨla vano vapelilue aMalembe aghuo, kuuti valeke kuuva nɨ kɨteghe ɨkya kʉti vasila nkole. Kange, ghihʉfia kuuti avaanhu vooni vahosi, vanoghiile kuhɨghua nʉ Ngʉlʉve.

20Mʉ ʉluo nakwale ʉmuunhu jʉno ivalɨlua kuuva mʉgholofu pamaaso gha Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo. Looli indaghɨlo sikʉntanga ʉmuunhu kukagʉla kuuti avombile inyɨvi.

Ʉmuunhu iiva mʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtiko

21Neke lɨno ʉNgʉlʉve ahʉfisie ɨsɨla ɨja kʉm'balɨla ʉmuunhu kuuva mʉgholofu, kɨsila kwɨmɨla indaghɨlo. Indaghɨlo sa Moose na malembe agha vavɨli ghikwoleka ʉluo.

22ƱNgʉlʉve ɨkʉvavalɨla avaanhu kuuva vagholofu vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite. Ivomba ʉluo kʉ vaanhu vooni, naisalʉla muunhu,

23ʉlwakʉva avaanhu vooni vahosi, kange amaghendele ghaave naghihʉfia ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve.

24Neke ʉNgʉlʉve mʉ lʉsʉngʉ lwake, ɨkʉvavalɨla vʉvʉle avaanhu kuuva vagholofu pamaaso ghaake. Avombile ʉluo mʉlwa kʉtʉvanga vwɨmɨla ʉYesu Kɨlɨsite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25-26ƱNgʉlʉve alyantavwile ʉYesu aave lɨtekelo lya kʉvasambania avaanhu nʉ mwene, neke avaanhu vano vikwɨtɨka kuuti ʉYesu alyafwile vwɨmɨla aveene, vapyanɨlue inyɨvi saave. Ɨlɨtekelo ɨlio livonia kuuti ʉNgʉlʉve ghwa kyang'haani. Kange livonia kuuti, m'bʉkʉʉlʉ aligudile naakavatipula avahosi ʉlwakʉva alyale ighuula amasiki agha. Alyavombile ʉluo kuuti ahʉfie ʉvwakyang'haani vwake, ʉlwakʉva ʉmwene ghwa kyang'haani, aave ghwe nya kʉm'balɨla ʉvʉgholofu ʉmuunhu jʉno ɨkʉmwɨtɨka ʉYesu.

27Lɨno, natʉngighinie nambe padebe, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve naɨkʉtʉvalɨla kuuti tʉlɨ vagholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo sa Moose, looli vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite.

28Kwekʉti, ʉNgʉlʉve ɨkʉm'balɨla ʉmuunhu kuuva mʉgholofu vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu, nakwekʉti vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo isio.

29Asi, ʉNgʉlʉve, Ngʉlʉve ghwa Vayahudi veene? Kwekʉti avaanhu vano naVayahudi naNgʉlʉve ghwave? Kyang'haani, ʉNgʉlʉve, Ngʉlʉve ghwa vaanhu vooni,

30ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alɨ jʉmo mwene. Ʉmwene ɨkʉvavalɨla avaanhu vooni aVayahudi na vano naVayahudi kuuva vagholofu pamaaso ghaake, ɨkʉvʉpɨla vooni kuuva vagholofu vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite.

31Mʉ ʉluo, pano tusimilisia kuvalɨlua ʉvʉgholofu vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu, kwekʉti indaghɨlo sila lʉvʉmbʉlɨlo? Jeeje, ʉlwene tuuva tukangasia sino sijovua mʉ ndaghɨlo.

Valooma 4

ƱAbulahamu alyavalilue kuuva mʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko

1Lɨno, mʉlwa kʉvalɨlua ʉvʉgholofu, tʉʉti kɨki vwɨmɨla ʉnkʉʉlʉ ghwitu ʉAbulahamu?

2Nave tʉʉti ʉAbulahamu alyavalilue kuuva mʉgholofu vwɨmɨla amaghendele ghaake amanofu, ale iiva nɨ kya kughinia. Neke naale ikughinia pamaaso gha Ngʉlʉve,

3ʉlwakʉva aMalembe aMɨmɨke ghiiti, "ƱAbulahamu alyamwɨtiike ʉNgʉlʉve, mʉ ʉluo akavalɨlua kuuva mʉgholofu."

4Ʉmuunhu angavombe ɨmbombo, ʉlʉhombo lwake naluuva lʉvonolo, looli kiiva kɨɨnu kɨno anoghiile kuhombua.

5Neke ʉmuunhu jʉno naihʉvɨɨla amaghendele ghaake kuvalɨlua kuuva mʉgholofu, neke ɨkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉvavalɨla avahosi kuuva vagholofu, ʉmuunhu ʉjuo ivalɨlua kuuva mʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Najʉ ntwa ʉDavɨdi alyajovile ʉluo, vwɨmɨla inyifuunyo sino ʉNgʉlʉve ɨkʉmpeela ʉmuunhu, jʉno am'baliile kuuva mʉgholofu kɨsila kwɨmɨla amaghendele ghaake ʉmuunhu ʉjuo,

7"Vafunyilue vano ʉNgʉlʉve avapyaniile ʉvʉhosi vwave, na kʉkʉvavalasia inyɨvi saave.

8Afunyilue ʉmuunhu jʉno ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve naɨkʉm'balɨla kuuva mhosi."

9Inyifuunyo isi navifunyua va vano vavombilue ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, looli vifunyua na vano navavombilue ɨkɨvʉngo ɨkio, ndavʉle tʉjovile kuuti, ʉAbulahamu alyavalilue kuuva mʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwake.

10Lɨno nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉAbulahamu ye ivalɨlua kuuva mʉgholofu alyakyale kuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi. Pambele akavombelua ɨkɨvʉngo ɨkio.

11Kuvombelua ɨkɨvʉngo kyale kye kɨvalɨlo kya kʉvonia kuuti, ʉNgʉlʉve am'baliile ʉAbulahamu kuuva mʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwake. Ʉlwɨtɨko ʉluo alyale nalwo ye akyale kuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkio. Mʉ ʉluo ʉAbulahamu akava nhaata ghwa vaanhu vooni vano vikʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve, na kuvalɨlua kuuva vagholofu, napano navavombilue ɨkɨvʉngo ɨkio.

12Kange, akava nhaata ghwa vano vavombilue ɨkɨvʉngo ɨkio, nakwekʉti ʉlwakʉva vavombilue ɨkɨvʉngo ɨkio, looli ʉlwakʉva vikʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve ndavʉle ʉAbulahamu jʉjuo vʉle alyamwɨtiike ye akyale kuvombelua ɨkɨvʉngo.

Sino alaghile ʉNgʉlʉve sikwʉpɨlua vwɨmɨla ʉlwɨtɨko

13ʉNgʉlʉve alyamʉlaghile ʉAbulahamu nɨ kɨsina kyake kuuti ilikʉvapeela ɨɨsi jooni kuuva vʉhaasi vwave. Nakwekʉti ʉNgʉlʉve alyamʉlaghile ʉluo ʉAbulahamu ʉlwakʉva alyale ivɨngɨlɨla indaghɨlo, looli ʉlwakʉva alyale ɨkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve. Mʉ ʉluo, ʉNgʉlʉve akam'balɨla ʉAbulahamu kuuva mʉgholofu.

14Nave vano vivɨngɨlɨla indaghɨlo ve vano vilikwʉpɨla sino alaghile ʉNgʉlʉve, kwekʉti kʉkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve kʉsila lʉvʉmbʉlɨlo, na sino alaghile ʉNgʉlʉve pe sa vʉdesi.

15Ʉlwakʉva kudeenya indaghɨlo kupelela avaanhu kuhɨghua. Neke nave kʉsila ndaghɨlo, kudeenya indaghɨlo nakwekʉle.

16Lɨno, sino alaghile ʉNgʉlʉve sikwʉpɨlua vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉmwene na kuhʉvɨɨla ʉlʉsʉngʉ lwake. Ʉluo naluuva kʉ vano vivɨngɨlɨla indaghɨlo veene, looli kʉ vooni vano vikʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve ndavʉle ʉAbulahamu. ʉAbulahamu ghwe nhaata ghwitu tweni vwɨmɨla ʉlwɨtɨko.

17Isio se sino silembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Nɨkʉvɨkile kuuva nhaata ghwa fisina finga." Sino silyalaghilue silyale nofu pamaaso gha Ngʉlʉve jʉno

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉAbulahamu alyamwɨtiike, ʉNgʉlʉve jʉno isyʉsia avaanhu kuhʉma kʉ vafue na kupela ifiinu fino nakwefilyale kuuti kwefivisaghe.

18ƱAbulahamu ye avʉlilue kuuti, “Ɨkɨsina kyako kiliiva na vaanhu vinga hwene nhondue,” alyɨtiike na kuhʉviɨla ɨmhola ɨjio jɨno jɨlyale nhalamu kukwɨtɨka. Mʉ ʉluo akava nhaata ghwa fisina finga.

19ƱAbulahamu alyale na maaka kɨlʉndo ndɨɨkɨ. Napano alyakagwile kuuti aghosiipe, naghʉ m’bɨlɨ ghwake ghʉlyale nsila ngʉfu, kange ʉn’dala ghwake ʉSala alyale mʉghʉmba, naalyale ni nganighani mʉ lwɨtɨko lwake, akajigha ifikʉmhʉviɨla ʉNgʉlʉve.

20Kange, naalyale ni nganighani vwɨmɨla sino alaghile ʉNgʉlʉve, ʉlwene akaghina kʉkʉmwɨtɨka, akamʉghinia ʉmwene.

21Alyavombile ʉluo, ʉlwakʉva alyakagwile kyang’haani kuuti, ʉNgʉlʉve sooni sino alaghile ivomba,

22mʉ ʉluo, “ƱNgʉlʉve alyam’baliile kuuva mʉgholofu.”

23Neke amasio aghuo ghano ghiiti, “ƱNgʉlʉve alyam’baliile kuuva mʉgholofu,” naghalyalembilue vwɨmɨla ʉAbulahamu mwene.

24Looli amasio aghuo ghalyalembilue vwɨmɨla na jʉsue twe vano ʉNgʉlʉve ɨkʉtʉvalɨla kuuva vagholofu, twe vano tʉkʉmwɨtɨka ʉmwene jʉno alyansyʉsisie ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu kuhʉma kʉ vafue.

25ƱNgʉlʉve alyantavwile ʉYesu kuuti abudue vwɨmɨla ʉvʉhosi vwitu, kange alyansyʉsisie kuhʉma kʉvʉlʉngʉ kuuti tʉvalɨlue kuuva vagholofu.

Valooma 5

Inyifuunyo vwɨmɨla ʉKɨlɨsite kʉkʉtʉsambania nʉ Ngʉlʉve

1Lɨno, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve atʉvaliile kuuva vagholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko, tʉlɨ nʉ lʉtengaano nʉ mwene vwɨmɨla ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

2Vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite, tukwʉpɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve, kange tʉjiighe tukukala mʉ lʉsʉngʉ ʉluo. Mʉ ʉluo tʉlɨ nʉ lʉkeelo, ʉlwakʉva tuhʉviɨla kuuti tuliiva palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve mʉ vʉvaha vwake.

3Kange, nambe pano tʉlɨ mʉ mhumuko, tujigha nʉ lʉkeelo, ʉlwakʉva tʉkagwile kuuti imhumuko sikʉtʉpeela ʉlugudo.

4Ʊlugudo lʉkʉtʉpelela kukangala mʉ mwojo; kukangala mʉ mwojo, kʉkʉtʉpeela ʉlʉhʉviɨlo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Ʊlʉhʉviilo ʉluo nalʉngatʉpelele tʉsʉʉke, ʉlwakʉva tʉkagwile kuuti ʉNgʉlʉve atʉghanile fiijo. Atʉpeliile ʉMhepo ʉMwɨmɨke jʉno amemisie ʉlʉghano lwa Ngʉlʉve mʉ moojo ghiitu.

6Lolagha, ye tʉjiighe tʉlɨ vasila lʉtango, ʉYesu Kɨlɨsite alisile ʉnsiki ghʉno ʉNgʉlʉve alyataviike, akafua vwɨmɨla ʉsue twe vahosi.

7Kyang'haani, lʉtalamu ʉmuunhu kukwɨtɨka kufua vwɨmɨla ʉmuunhu ʉmʉgholofu. Pamo ndepoonu ʉmuunhu ikwɨtɨka kufua vwɨmɨla ʉmuunhu ʉnnofu.

8Neke ʉNgʉlʉve ahʉfisie kuuti atʉghanile fiijo, ʉlwakʉva ʉsue ye tʉjiighe tʉlɨ vahosi, akantavʉla ʉKɨlɨsite kuuti afue vwɨmɨla ʉsue.

9Lɨno, ʉlwakʉva tʉvalilue kuuva vagholofu vwɨmɨla ɨdanda ɨja Yesu, kyang'haani vwɨmɨla ʉmwene ʉYesu tulipokua mʉ vʉhɨghi vwa Ngʉlʉve.

10Kwekʉti, ye tʉjiighe valʉgʉ nʉ Ngʉlʉve, akatʉsambania nʉ mwene vwɨmɨla kufua kwa Mwanaake. Lɨno, nave alyatʉsambinie nʉ mwene, kyang'haani tulipokua mʉ vʉhɨghi vwa Ngʉlʉve, ʉlwakʉva ʉYesu mwʉmi.

11Nakwekʉti mʉ ʉluo lwene, looli palɨkɨmo na kuuva nʉ lʉkeelo mʉ sino ʉNgʉlʉve atʉvombiile vwɨmɨla ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite jʉno atʉsambinie nʉ mwene.

ƱAdamu aletile ʉvʉfue, ʉYesu aletile ʉvwʉmi

12Lɨno, vwɨmɨla ʉmuunhu jʉmo ʉAdamu, ʉvʉhosi vʉlingiile mʉ ɨisi. Ʊvʉhosi ʉvuo vʉkapelela ʉvʉfue. Mʉ ʉluo avaanhu vooni vifua, ʉlwakʉva vooni vahosi.

13ƱMoose ye akyale kupelua indaghɨlo, ʉvʉhosi kwevʉlyale mʉ ɨisi. Neke ʉvʉhosi navʉkavalɨlwagha kuuva vʉhosi, ʉlwakʉva kʉlyale kʉsila ndaghɨlo.

14Kuhʉma ʉAdamu kuhanga kufika ʉMoose, ʉvʉfue kwevʉlyale nambe kʉ vaanhu vano navalyavombile ʉvʉhosi ʉvwa kʉdeenya indaghɨlo ndavʉle ʉAdamu. ƱAdamu alyale kɨhwani kya Kɨlɨsite jʉno alisile pambele.

15Neke ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve lʉkome fiijo, nalʉlɨng'hiine nʉ vʉhosi vwa Adamu! Ʊlwakʉva ʉvʉhosi ʉvwa muunhu jʉmo ʉAdamu, vʉlyapeleliile avaanhu vinga kufua. Neke vwɨmɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve kukilila ʉmuunhu jʉmo ʉYesu Kɨlɨsite, avaanhu vinga vipyanɨlua ʉvʉhosi vwave.

16Kange, sino sihʉma kwa Ngʉlʉve vwɨmɨla ʉlʉsʉngʉ lwake, nasilɨng'hiine na sino sihʉma vwɨmɨla ʉvʉhosi vwa Adamu. Ʊlwakʉva ʉvʉhosi vwa muunhu jʉmo ʉAdamu, vʉkapelela avaanhu vinga kuhɨghua kuuti vahosi. Neke ʉvʉhosi ye vwongeliile mʉ ɨisi, ʉNgʉlʉve akahʉfia ʉlʉsʉngʉ lwake mʉlwa kʉvavalɨla avaanhu kuuva vagholofu.

17Ʊvʉhosi vwa muunhu jʉmo ʉAdamu, vʉlyapeleliile ʉvʉfue vʉteme avaanhu vooni. Neke kyang'haani avaanhu vano vikwʉpɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuvaliлua kuuva vagholofu, vilitema kн vwнmi нvwa kнvнsila kнsila vwiмiла нmuunhu jнmo нYesu Kiлisite.

18Liлno, ndavнle нnkole ghwa muunhu jнmo vнle ghнlyapeleliile avaanhu vooni vahighue kuuti vahosi, fye enendiiki нmuunhu jнmo kuvomba isa vнgholofu kнpeleliile avaanhu vooni kuvaliлua kuuva vagholofu na kukava нvwнmi.

19Kange, ndavнle нmuunhu jнmo jнno naalyankнndile нNgнlнve, akapelela avaanhu vinga kuuva vahosi, fye enendiiki нmuunhu jнmo jнno alyankнndile нNgнlнve ilikнvapelela avaanhu vinga vavaliлue kuuva vagholofu.

20Indaghiлo sa Moose ye siletilue, sikapelela нvнhosi vwongelele. Neke нvнhosi ye vwongeliile, нlнsнngн lwa Ngнlнve lнkongelela fiijo.

21Нlнsнngн lнkongelela kuuti, ndavнle нvнhosi vнle vнlyatemile avaanhu na kuleeta нvнfue, fye enendiiki нlнsнngн lwa Ngнlнve lнteme vwiмiла kнkнvaliлla avaanhu kuuva vagholofu kuhanga kufika kн vwнmi нvwa kнvнsila kнsila. Нluo luvombeka vwiмiла kнkнmwiтika нYesu Kiлisite, нMнtwa ghwitu.

Valooma 6

Kufua na kusyнka paliкimo nн Yesu

1Asi, liлno pe tннti kiki? Tнfivombaghe нvнhosi neke нlнsнngн lwa Ngнlнve lwongelelaghe fiijo?

2Jeeje! Нsue tнli ndavнle avafue mн mbombo isa vнhosi, liлno lwandaani kange tнjighaghe tuvomba нvнhosi?

3Asi, namнkagwile kuuti, нsue tweni twe vano twofughue mwa Yesu Kiлisite, tнlyafwile nн mwene?

4Ye twofughue, tнlyafwile na kusyiлua paliкimo nн mwene, kuuti ndavнle нKiлisite vнle alyasyнsivue kuhнma kн vafue mн ngнfu imbaha isa Ngнlнve, fye enendiiki na jнsue tнvisaghe na mikaliлle amapia mн vwнmi vwitu.

5Liлno, ndavнle tнlyafwile paliкimo nн Kiлisite ye tukwofughua, fye enendiiki tuliiva paliкimo nн mwene mнlwa kusyнsivua kuhнma kн vafue ndavнle нmwene.

6Нsue tнkagwile kuuti, нlнveelo lwitu нlнkннlн lнlyakomelilue pa kiкovekano paliкimo nн Yesu, kuuti ingнfu isa vнhosi nkate mнlyнsue sitipulue, tнleke kuuva vakami va vнhosi,

7нlwakнva нmuunhu angafue enendiiki, iiva aviкilue mwavнke kuhнma mн ngнfu isa vнhosi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Lino, ulwakuva tulyafwile palikimo nu Kilisite, tuhuviila kuuti tulikukala palikimo nu mwene.

9Usue tukagwile kuuti, uYesu Kilisite alyasyukile kuhuma ku vafue, naifua kange, uvufue vusila ngufu kange kwa mwene.

10Ye ifua, alyafwiliile uvuhosi vwa vaanhu kamo keene. Neke lino mwumi, mu vwumi vwake ikukala mulwa kumhovosia uNguluve.

11Na jumue muvonaghe kuuti muli vafue mulwa kuvomba uvuhosi, neke kwa Nguluve muli vuumi mwa Yesu Kilisite.

12Lino, namungalekaghe uvuhosi kutema amavili ghiinu ghano ghifua, ulwakuva vungateme vukuvapelela kuvingiliila uvunoghelua vwake uvuviivi.

13Namungafilekaghe ifilungo ifya mavili ghiinu kuvomba uvuhosi. Looli mutavulaghe kwa Nguluve, kuuti ifilungo ifya mavili ghiinu fivombaghe isa vugholofu, ulwakuva uNguluve akavasyusisie na kukuvingisia mu vwumi uvupia.

14Lino, uvuhosi navungavateme kange, ulwakuva namulongosivua ni ndaghilo, looli nu lusungu lwa Nguluve.

Avavingiliili va Yesu vakami va kuvomba isa vugholofu

15Asi, tuuti kiki? Tuvombaghe inyivi ulwakuva tuli mu lusungu lwa Nguluve, natulongosivua ni ndaghilo? Jeeje, natungavombaghe uluo!

16Mukagulaghe kuuti, mungitavule kuuva vakami va jumonga na kukunkunda, kyang'haani muuva vakami va muunhu ujuo juno mukunkunda. Kwekuti, nave muvingiliila uvuhosi muuva vakami va vuhosi, ukuo kupelela uvufue. Nave mukum'bingiliila uNguluve muuva vakami va Nguluve, ukuo kupelela uvugholofu.

17Ulutasi mulyale vakami va kuvomba inyivi, neke lino nikumhongesia uNguluve, ulwakuva mwupiile nu mwojo ghwoni imbulanisio sooni sino mupelilue.

18Kange, mupokilue kuhuma mu vukami uvwa kuvomba inyivi, muvikilue kuuva vakami va kuvomba isa vugholofu.

19Nijova mu kihwanikisio ikya vukami, ulwakuva nakihuugu umue kukagula imhola iji. Ndavule ululutasi vule mulyatavwile ifilungo ifya mavili ghiinu kuvomba inyali ni nyivi mulwa kukala mu vuhosi, fye enendiiki mutavulaghe ifilungo ifya mavili ghiinu kuvomba isa vugholofu mulwa kukala mu vwimike.

20Ye muli vakami va kuvomba inyivi, namulyumilisivue kuvomba isa vugholofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ifighono ifio mukavombagha imbombo sino unsiki ughu muvona nya soni. Lino, vwimila imbombo isio mukavumbuliile kiki? Uvusililo uvwa mbombo isio vwe vufue.

22Neke lino ulwakuva muvikilue vavuke kuhuma mu vukami uvwa kuvomba inyivi na kuuva vakami va Ngulove, muli nu luvumbulilo. Uluvumbulilo uluo kwe kuvalasivua kuuva vimike na kukwingila ku vwumi uvwa kuvusila kusila.

23Nijova uluo, ulwakuva umuunhu ghweni juno ivomba inyivi, ululhombo lwake vwe vufue. Neke uNgulove ikutupeela uvwumi uvwa kuvusila kusila, uluo nalulhombo looli luvonolo kuhuma kwa Ngulove mwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite.

Valooma 7

Vano vali mwa Yesu navilongosivua ni ndaghilo

1Vanyalukolo vango, amasio ghano nitapijova mughatang'hinie, ulwakuva nijova na vaanhu vano vasitang'hinie indaghilo. Indaghilo sikumulongosia umuunhu pa pano ajiighe mwumi.

2Luli ndavule un'dala juno atolilue, iiva mu ndaghilo sa vutolani pano umughoosi ghwake ajiighe mwumi. Looli umughoosi ghwake angafue, un'dala ujuo iiva mwavuke mu ndaghilo isio.

3Un'dala ujuo angatolue nu mughoosi ujunge pano umughoosi ghwake ajiighe mwumi, iiva m'bwafu. Looli umughoosi ghwake angafue, un'dala ujuo iiva mwavuke, naipinyua ni ndaghilo isa vutolani. Kange, nambe angatolue nu mughoosi ujunge, naiiva m'bwafu.

4Vanyalukolo vango, fye lulivuo, na jumue mufwile palikimo nu Yesu Kilisite pa kikovekano, namulongosivua ni ndaghilo sa Moose. Lino, muli vaanhu va Yesu Kilisite juno alyasyukile kuhuma ku vafue. Alyasyukile kuuti tum'bombelaghe uNgulove sino ikeela.

5Ye tulongosivua nu luveelo lwa m'bili, indaghilo sikapelela uvunoghelua uvwa kuvomba inyivi, vuuve ni ngufu mu filungo ifya mavili ghiitu na kuvomba sino sipelela uvufue.

6Tulyapinyilue ni ndaghilo, neke lino tufwile palikimo nu Yesu Kilisite, tuli vavuke mulwa kupinyua ni ndaghilo. Lino, natukum'bombela uNgulove mulwa kuvingilila isila ing'huulu ija kulongosivua ni ndaghilo, looli mulwa kuvingilila isila imhia ija kulongosivua nu Mhepo uMwimike.

Indaghilo sihufia uvuhosi

7Lino tuuti kiki? Tuuti indaghilo vuhosi? Jeeje, sale sileke indaghilo, nanaale nikagula kuuti uvuhosi kye kiinu kiki. Nijova uluo, ulwakuva sale sileke

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

indaghɨlo kulʉngɨka kuuti, “Nʉngavisaghe nʉ vʉnoghelua ʉvʉviivi,” nanaale nikagʉla kuuti ʉvʉnoghelua ʉvʉviivi, vʉhosi.

8Neke ye nɨkagwile ʉlʉlaghɨlo ʉluo, ʉvʉhosi vʉkapelela nɨɨve nʉ vʉnoghelua ʉvʉviivi vʉno vʉlɨ papinga, ʉlwakʉva nave indaghɨlo nakwesili, ʉvʉhosi vuuva vʉsila ngʉfu, vuuva hwene vʉfwile.

9Ʉlʉtasi ye nanɨsikagwile indaghɨlo, sino nɨkavombagha nasikamhelelagha ʉvʉhɨghi mʉ mwojo. Neke ye nɨsikagwile indaghɨlo, ʉvʉhosi vʉkava ni ngʉfu mʉ mwojo,

10nɨkava patali nʉ Ngʉlʉve, nɨkava hwene nɨfwile. Nɨkakagʉla kuuti, indaghɨlo sino sikanoghiile kʉkʉmheela ʉvwʉmi, sikamhelela ʉvʉfue.

11Ʉlwakʉva vwɨmɨla indaghɨlo isio ʉvʉhosi vʉkava nɨ sɨla ɨja kʉsyanga ʉne na kʉkʉmhelela ʉvʉfue.

12Lɨno, indaghɨlo nyɨmɨke, sihʉmile kwa Ngʉlʉve, silʉngɨka kuvomba isa vʉgholofu, kange nofu.

13Asi, kwekʉti ɨkɨɨnu ɨkɨnofu kɨmheleliile ʉvʉfue? Jeeje, looli ɨkɨɨnu ɨkɨnofu ɨkio kɨlisile kuuti ʉvʉhosi vʉkagʉlɨke kuuva vʉhosi. Ʉvʉhosi ʉvuo vwe vʉno vʉkamheliile ʉvʉfue kukilila indaghɨlo inofu isio. Lɨno, indaghɨlo inofu isio, sihʉfisie kuuti ʉvʉhosi vʉviivi kyongo.

Avaanhu vinoghelua kuvomba inofu, neke vikunua

14Tʉkagwile kuuti, indaghɨlo sa Moose sihʉma kwa Mhepo ghwa Ngʉlʉve, neke ʉne nilongosivua ni sa m’bɨlɨ, nɨvɨkilue kuuva nkami ghwa vʉhosi.

15Nijova ʉluo, ʉlwakʉva nanɨkagwile kɨno nivomba! Sino nilonda kuvomba, nase sino nivomba, neke sino nanilonda, se sino nivomba.

16Lɨno, nave nivomba sino nanilonda, apuo nikwɨtɨka kuuti indaghɨlo nofu.

17Pano nivomba sino nanilonda, naniiva neene, looli vʉhosi vʉno vʉlɨ nkate mʉlyʉne.

18Nɨkagwile kuuti nkate mʉlyʉne, mʉ m’bɨlɨ ghwango mʉsila lɨmonga ɨlɨnofu, ʉlwakʉva pano nilonda kuvomba inofu, nanivomba.

19Kwekʉti, pano nilonda kuvomba ɨlɨnofu, nivomba ɨlɨviivi lɨno nanilonda.

20Lɨno, nave nivomba sino nanilonda, apuo naniiva neene, looli vwe vʉhosi vʉno vʉlɨ nkate mʉlyʉne.

21Lɨno nɨkagwile kuuti, pano nilonda kuvomba ɨlɨnofu, nivona ninoghua kuvomba ɨlɨviivi.

22Nkate mʉ mwojo ghwango nɨkʉsihovokela indaghɨlo sa Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Neke ifilungo ifya m’bili ghwango filongosivua ni ngufu isa vuhosi sino sikwilana na masaaghe ghango, sikumbiika niive nkami ghwa kuvomba uvuhosi vuno vulongosia ifilungo ifya m’bili ghwango.

24Aasa! Nikelile une, ghwe veeni unya kumhoka nu m’bili ughu ghuno ghulongosivua nu vufue?

25Nikumhongesia uNguluve juno ikutupoka vwimila uMutwa ghwitu uYesu Kilisite. Lolagha, une nilongosivua ni ndaghilo sa Nguluve mu masaaghe ghango, neke um’bili ghwango ghulongosivua ni ngufu isa vuhosi.

Valooma 8

Kulongosivua nu Mhepo uMwimike

1Lino, avaanhu vano vali mwa Yesu Kilisite, navihighua kuuti vahosi.

2Nijova uluo, ulwakuva mwa Yesu Kilisite, ingufu sa Mhepo uMwimike juno ipela uvwumi, situvikile kuuva vavuke kuhuma mu ngufu isa vuhosi nu vufue.

3Indaghilo sa Moose nasilyale ni ngufu isa kutuviika kuuva vavuke, ulwakuva ingufu isa vuhosi mu mavili ghiitu silyatupeleliile kukunua kuvingilila indaghilo isio. Neke uNguluve akansuung’ha uMwanaake, iise mulwa m’bili ndavule amavili ghiitu usue twe vahosi, kuuti mu m’bili ughuo atipule uvuhosi.

4Alyavombile uluo kuuti, sino indaghilo salondagha tuvombe, sivombeke nkate mulyusue twe vano natulongosivua nu vunoghelua vwa m’bili, looli ni ngufu sa Mhepo uMwimike.

5Nijova uluo, ulwakuva avaanhu vano vilongosivua nu vunoghelua vwa m’bili, visaagha kuvomba uvuhosi. Looli vano vilongosivua nu Mhepo uMwimike, visaagha kuvomba isa Mhepo ujuo.

6Ulwakuva kulongosivua nu vunoghelua vwa m’bili kupelela uvufue, looli kulongosivua nu Mhepo uMwimike kupelela uvwumi nu lutengaano.

7Avaanhu vano vilongosivua nu vunoghelua vwa m’bili, valugu va Nguluve, ulwakuva navikunda kuvingilila indaghilo saake nambe padebe.

8Vano vikunda kulongosivua nu vunoghelua vwa m’bili, navangavombe sino ikeela uNguluve.

9Neke umue namulongosivua nu vunoghelua vwa m’bili, looli mulongosivua nu Mhepo ghwa Nguluve juno ikukala nkate mulyumue. Nave umuunhu naali nu Mhepo ujuo, ujuo namuunhu ghwa Kilisite.

10Neke nave uKilisite ikukala nkate mulyumue, nambe amavili ghiinu ghifua vwimila uvuhosi, uMhepo uMwimike ikuvapeela uvwumi, ulwakuva muvalilue kuuva vagholofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Nave ʉMhepo ghwa jʉno alyansyʉsisie ʉYesu kuhʉma kʉ vafue, ikukala nkate mʉlyʉmue, jʉno alyansyʉsisie ʉKiɨlisite kwekʉti ʉNgʉlʉve, ikʉghapeela ʉvwʉmi amavɨlɨ ghiinu ghano ghifua. Ivomba ʉluo kukilila ʉMhepo ghwake jʉno ikukala nkate mʉlyʉmue.

12Lɨno vanyalʉkolo vango, ʉsue natulondua kulongosivua nʉ vʉnoghelua vwa m'bɨlɨ,

13ʉlwakʉva nave tulongosivua nʉ vʉnoghelua vwa m'bɨlɨ, apuo tufua. Looli tʉngaleke kuvomba isa vʉnoghelua vwa m'bɨlɨ mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉMwɨmɨke, apuo tuuva nʉ vwʉmi ʉvwa jaatu.

14Avaanhu vooni vano vilongosivua nʉ Mhepo ghwa Ngʉlʉve, avuo ve vaana va Ngʉlʉve.

15Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve naalyavapeliile ʉMhepo ghwake, kuuti avavɨike vakami na kuuva voghofi pamaaso ghaake. Looli alyavapeliile ʉMhepo ghwake kuuti avavɨike mʉʉve vaana vaake. Mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉjuo, tʉkʉntambʉla ʉNgʉlʉve, "Aba," kwekʉti, Nhaata.

16ʉMhepo ʉMwɨmɨke ʉjuo ikwoleka palɨkɨmo na moojo ghiitu kuuti ʉsue tʉlɨ vaana va Ngʉlʉve.

17Lɨno, ʉlwakʉva ʉsue tʉlɨ vaana va Ngʉlʉve, tulikwʉpɨla sooni sino ʉNgʉlʉve avavɨkiile avaanhu vaake, tulikwʉpɨla isio palɨkɨmo nʉ Kiɨlisite. Luliiva enendɨikɨ ʉlwakʉva nave tugude mʉ mhumuko ndavʉle aligudile ʉYesu, tulighinisivua ndavʉle alyaghinisivue ʉmwene.

ʉNgʉlʉve ilikʉvaghinia avaana vaake

18Imhumuko sino sikʉtwagha lɨno, nivona nakɨinu ʉngalɨng'hanie nʉ vʉvaha vʉno ʉNgʉlʉve ilihʉfia pambele.

19Lolagha, ifipelua fyoni ifya Ngʉlʉve, fighulila nʉ vʉsyʉkue ʉvʉkome ʉnsiki ghʉno ʉNgʉlʉve ilihʉfia pa vʉvalafu avaana vaake.

20Nijova ʉluo, ʉlwakʉva ifipelua fyoni filyavɨkilue kukeela kʉvomba, nakwekʉti filyavɨkilue ʉluo mʉ vughane vwa fyene, looli mʉ vughane vwa Ngʉlʉve. Palɨkɨmo nʉluo fili nʉ lʉhʉvɨilo,

21kuuti ɨkɨghono kɨmonga, ilikʉfivɨika kuuva fyavʉke kuhʉma mʉ vʉkami ʉvwa kʉtipulua, neke fingile mʉ vwavʉke ʉvʉnya vʉvaha vʉno vilipelua avaana va Ngʉlʉve.

22Nijova ʉluo, ʉlwakʉva tʉkagwile kuuti kuhanga kufika lɨno, ifipelua fyoni filɨla nʉ vʉvafi, ndavʉle ʉvʉvafi ʉvwa mʉkɨjʉʉva pano ipaapa.

23Nakwekʉti fi fipelua fyene fino filɨla, looli na jʉsue tulɨla twe vano ʉNgʉlʉve atʉpeliile ʉMhepo ghwake, kuuti tʉvonje ʉvʉnono mʉ sino ilikʉtʉpeela. Tulɨla

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu moojo ghiitu kumo tughuula kuvikua kuuva vaana vaake lwoni, kwekuti kuvangua kuhuma mu mavili ghano ghinangika na kupelua amavili amapia.

24Uluhuviilo uluo tulyapelilue kuhuma ye tupokua. Neke nave umuunhu ihuviila ikiinu kino ikukivona, uluo naluuva luhuviilo. Asi, ghwe veeni juno ihuviila ikiinu kino akyaghile?

25Neke pano tuhuviila ikiinu kino natukukyagha, tughuula nu vusyukue kisila kukatala.

26Palikimo nuluo uMhepo uMwimike ikututanga kukunua kwitu. Usue natukimaanye kusuuma vule lunoghiile, neke uMhepo jujuo ikutusumila ni kisa kwa Ngululve, ikisa kino nakijoveka.

27UNgululve juno ilola sino sili mu moojo gha vaanhu, akagwile navu vufumbue vwa Mhepo ghwake, ulwakuva uMhepo ikuvasumila avimike mu vughane vwa Ngululve juju o.

28Tukagwile kuuti, mu sooni uNgululve ikuvapeela inofu avaanhu vano vamughanile, kwekuti vano avakemelile mu vufumbue vwake.

29Nijova uluo, ulwakuva avaanhu vano uNgululve alyavasalwile kuuva vaanhu vaake kuhuma iisi ye jikyale kupelua, alyavavikile vahwanane nu Mwanaake. Alyavombile uluo kuuti uMwanaake ujuo aave m'bele mu vitiki vooni va Ngululve.

30Lino, vano alyavasalwile kuhuma m'bukuulu, akavakemeela; vano alyavakemelile, akavavalila kuuva vagholofu; kange vano alyavavaliile kuuva vagholofu, akavaghinia.

Ulughano lwa Ngululve

31Lino, tuuti kiki vwimila isio? Nave uNgululve ali nusue, ghwe veeni juno ndepoonu ikututola?

32UNgululve naalyam'boniile ikisa uMwanaake juju o, akantavula afue vwimila usue tweni. Lino, nave alyantavwile uMwanaake juju o vwimila usue, kyang'haani naangaleke kukutupeela inofu sooni.

33Kyang'haani nakwale umuunhu juno ndepoonu iiti avasalulua va Ngululve vahighue, ulwakuva uNgululve juju o ghwe juno ikuvavalila avasalulua kuuva vagholofu.

34Kange, nakwale juno ndepoonu ikuvahigha kuuti vahosi, ulwakuva uYesu Kilisite ghwe juno alyafwile, akasyuka kuhuma ku vafue. Umwene ali nu vutavulilua palikimo nu Ngululve, ghwe juno ikutusumila.

35Nakwekili nambe kimonga kino ndepoonu kikutuvusia mu lughano lwa Kilisite! Siive mhumuko nambe lusukunalo, vuuve vuvafi nambe njala, vuuve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vughaju nambe kuuva mu lutalamu lumonga, nambe kuuve kwe kufua, ifio fyoni nafingatuvusie mu lughano lwa Kilisite.

36Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, “Ifighono fyoni tufwimua vwimila kukukuvombela uve. Avaanhu vatuvikile hwene ng’holo sa kuhinjua.”

37Neke isio sooni usue tukusilema lwoni, ulwakuva uYesu juno atughanile, ikututanga.

38Lino nikagwile kyang’haani kuuti, nakwekili nambe kimonga kino ndepoonu kikutuvusia mu lughano lwa Ngululve, vuuve vwe vufue nambe uvwumi, vaave ve vanyamhola nambe ifinya vutavulilua, siive se sino pwesili nambe sino silikwisa, nambe ifinya ngufu fyoni,

39siive se ngufu isa kukyanya nambe isa paasi. Nakwekili nambe ikipelua kimonga kino ndepoonu kikutuvusia mu lughano lwa Ngululve luno ahufisie kulyusue mwa Yesu Kilisite, uMutwa ghwitu.

Valooma 9

UNgululve na vasalulua vaake

1Nijova isa kyang’haani pamaaso gha Yesu Kilisite, nanidesa, kange nkate mu mwojo ghwango uMhepo uMwimike ikangasia kuuti sa kyang’haani.

2Une nili nu lusukunalo nu vuvafi vuno navusila mu mwojo ghwango,

3vwimila avaanhu ava kisina kyango, aVaisilaeli. Nijova uluo, ulwakuva, vwale vuuve vughane vwango, nale nikwitika kughunua na kuvusivua pamaaso gha Yesu, nave kuvomba uluo kwale kupelela avaanhu va kisina kyango vamwitike uYesu Kilisite.

4Avuo ve Vaisilaeli, vano uNgululve alyavasalwile vaave vaana vaake, akavahufia uvuvaha vwake na kuviika ululfingo na veene. Kange, akavapeela indaghilo saake, akavavuula vule vanoghiile kukumwimika umwene, na kukuvalagha sino ilikuvapeela.

5AVaisilaeli avuo ve vanyeenya va Abulahamu, nu Isaka nu Yakovo. Ghwope uYesu Kilisite, kim’bili alyahumile mu kisina ikio. Umwene m’baha ghwa fyoni, kange ghwe Ngululve juno ighinisivua ifighono fyoni! Ameni.

6Pano nijova isio, naniiti uNgululve akunilue kuvomba sino alyavalaghile aVaisilaeli. Nijova uluo, ulwakuva nakwekuti aVaisilaeli vooni vasalulua va Ngululve.

7Kange, nakwekuti avaanhu vooni ava kisina kya Abulahamu, vaana va Abulahamu kyang’haani, ulwakuva uNgululve alyamulaghile uAbulahamu kuuti, “Ikisina kyako kihuma mwa Isaka.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Mʉ ʉluo nakwekʉti avaana va Abulahamu vano vaholilue mʉ vughane vwa m'bɨlɨ vaana va Ngʉlʉve, looli vano vaholilue kulɨng'hana na vʉle alyalaghile ʉNgʉlʉve.

9Ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alyamʉlaghile ʉAbulahamu akati, "Nigomoka kʉ mwakʉʉghʉ, ʉnsiki ndavʉle ʉghʉ, ʉSala iiva nʉ mwana ʉn'dɨɨmi."

10Kange nakwekʉti lʉluo lwene, ghwope ʉLebeka ye atolilue kwa nkʉʉlʉ ghwitu ʉIsaka, akapaapa amapasa, avaana avadɨɨmi.

11-12Neke ye vakyale kuholua, nambe ye navavombile simonga inofu nambe imbiivi, ʉNgʉlʉve akam'bʉʉla ʉLebeka akati, "Ʉmwana ʉm'baha ɨkʉm'bombelagha ʉnnuuna." Ʉlʉ luhʉfia kuuti, ʉNgʉlʉve isalʉla ʉmuunhu kulɨng'hana nʉ vʉfumbue vwake. Ʉmuunhu naisalʉlua vwɨmɨla imbombo saake, looli isalʉlua nʉ jʉno ɨkʉnkemeela.

13Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "ƱYakovo nɨlyamʉghanile, neke ʉEsau nɨlyankanile."

ƱNgʉlʉve ivomba mʉ vughane vwake

14Lɨno tʉʉti kɨki? Tʉʉti, ʉNgʉlʉve naivomba mʉ vwakyang'haani? Jeeje,

15ʉlwakʉva alyam'bʉlile ʉMoose kuuti, "Ʉne nɨkʉmpyanɨla ʉmuunhu ghweni jʉno nighanile kʉkʉmpyanɨla, kange nɨkʉm'bonela ɨkɨsa ʉmuunhu ghweni jʉno nighanile kʉkʉm'bonela ɨkɨsa."

16Isio sooni nasivombeka vwɨmɨla ʉlʉghimbo nambe ʉvughane vwa muunhu, looli vwɨmɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

17Nijova ʉluo, ʉlwakʉva mʉ Malembe aMɨmɨke, ʉNgʉlʉve alyam'bʉlile ʉntwa ʉFalao kuuti, "Nɨlyakʉvɨkile kuuva ntwa, neke kukilila ʉve, nɨhʉfie ingʉfu sango, nalɨ lɨtavua lyango lɨpʉlɨsɨvue mʉ ɨɨsi jooni."

18Lɨno kwekʉti, ʉNgʉlʉve ɨkʉnsʉngʉkɨla ʉmuunhu ghweni jʉno ighanile kʉkʉnsʉngʉkɨla, kange ɨkʉm'bɨɨka ʉmuunhu ghweni kuuva nsiiti kukʉnda ndavʉle ighanile ʉmwene.

19Jʉmonga ndepoonu iposia iiti, "Nave lʉlɨ enendɨɨkɨ, lwandaani ʉNgʉlʉve ihɨgha avaanhu? Asi, ghwe veeni jʉno ndepoonu ɨkʉnsigha ʉNgʉlʉve kuvomba sino ighanile ʉmwene?"

20Ʉve ghwe muunhu veeve veeni ʉkanɨng'hane nʉ Ngʉlʉve? Asi, ɨkɨɨnu kɨno kɨvʉmbilue ndepoonu kɨkʉmposia jʉno akɨvʉmbile kuuti, "Kɨki ʉmbʉmbile enendɨɨkɨ?"

21Ʉm'bʉmba fivɨgha alɨ nʉ vʉlamʉsi vwɨmɨla ɨnhapo. Ndepoonu itoola ɨnhapo jɨmonga ivʉmba ɨkɨvɨgha ɨkya mbombo ɨmbaha, ɨkɨngɨ kɨɨve kya mbombo ɨndebe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Fye enendiiki ghwope uNguluve. Umwene alyale ilonda kuhufia ing'halaasi ni ngufu saake, neke aligudile vwimila avaanhu vano valyankalisie, avaanhu vano valyale va kutipulua.

23Kange, alyale ilonda kuhufia uvuvaha vwake uvwa kudegha ku vaanhu vano ilonda kukuvapyanila, avaanhu vano alyavasalwile kuhuma m'bukuulu kuuti vupile uvuvaha vwake.

24Avaanhu avuo twesue twe vano tukemelilue nu mwene, nakwekuti tukemelilue kuhuma ku Vayahudi veene, looli na ku vano naVayahudi.

25Ndavule alyajovile kukilila um'bili uHosea kuuti, "Avaanhu vano navalyale vaanhu vango, nikuvatambulagha 'vaanhu vango.' Avaanhu vano nanilyavaghanile, nikuvatambulagha 'vaghanike vango.' "

26Kange, "Kuno valyavulilue kuuti, 'Umue namuli vaanhu vango,' ukuo vitambulwagha, 'Vaana va Nguluve umwumi.' "

27Ghwope um'bili uYesaya alyajovile vwimila aVaisilaeli kuuti, "Nambe aVaisilaeli vinga hwene lihanga ilya ku nyanja, vano vilipokua vadebe,

28ulwakuva uMutwa uNguluve ilikuvatipula lwoni avaanhu mu iisi muno, kisila kudiila."

29Kange, ndavule alyavilile um'bili uYesaya kuuti, "Ale aleke uMutwa uNguluve uNyangufu Sooni kukuvaleka vamonga ava kisina kya Vaisilaeli, twale tusila ndavule avaanhu ava ku Sodoma na ku Gomola."

Kuvalilua uvugholofu vwimila ulwitiko

30Lino tuuti kiki? Avaanhu vano naVaisilaeli napano navakaghimbagha kulonda uvugholofu, uNguluve alyavavaliile kuuva vagholofu vwimila ulwitiko.

31Neke aVaisilaeli vano vakaghimbagha kulonda uvugholofu vwimila kuvingilila indaghilo, vakakunua kuuva vagholofu.

32Kiki valyakunilue kuuva vagholofu? Valyakunilue, ulwakuva valyale vihuviila amaghendele ghaave, vakaleka kukumwitika uKilisite. Vakakuvala pa livue lila lino likuvasia, kwekuti uYesu Kilisite.

33Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Lolagha, mu likaaja ilya Syoni niviika ilivue lino avaanhu vikuvalagha, ilinhalavue lino likuvaghwisyagha. Neke umuunhu ghweni juno ikumwitika naangasuuke."

Valooma 10

1Vanyalukolo vango, mu mwojo ghwango ni nyifuunyo sango kwa Nguluve, nilonda aVaisilaeli avajango vapokue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Nikuvavuula kuuti, avaanhu avuo vighimba kukum'bingilila uNguluve, neke navakagwile isila jino jinoghiile kukum'bingilila.

3Nijova uluo, ulwakuva navakagwile vule uNguluve ikuvavalila avaanhu kuuva vagholofu, aveene valondile isila jaave ija kuviika kuuva vagholofu. Vakanile kuvingilila isila ija Nguluve ija kuvavalila avaanhu kuuva vagholofu.

4Nijova uluo, ulwakuva kukwisa kwa Yesu Kilisite vukava vwe vudugho vwa ndaghilo, kuuti umuunhu ghweni juno ikumwitika umwene, avalilue kuuva mugholofu.

Uvupoki vwisile vwimila avaanhu vooni

5Imhola ija kuuva mugholofu vwimila kuvingilila indaghilo, uMoose alyalembile kuuti, "Umuunhu juno igadililila indaghilo ikukalagha vwimila indaghilo isio."

6Neke kuuva mugholofu vwimila ulwitiko, alyalembile kuuti, "Nungiposyaghe mu mwojo ghwako kuuti, 'Ghwe veeni juno kyaitogha kukyanya?' " Kujova enendiiki, kwekuti kukumuleeta uKilisite mu iisi.

7"Nambe kuuti, 'Ghwe veeni juno kyaikwika kuvulungu?' " Kwekuti kukumuleeta uKilisite kuhuma ku vafue.

8Neke aMalembe aMimike ghiiti, "Ilisio lya Nguluve lili piipi nuuve, lili mu mulomo ghwako na mu mwojo ghwako." Ilisio ilio je mhola ija lwitiko jino tupulisia,

9kuuti ungajove pa vuvalafu kuhuma mu nhumbula kuuti, "UYesu ghwe Mutwa," kange ungitike mu mwojo ghwako kuuti uNguluve alyansyusisie kuhuma ku vafue, ghukava uvupoki.

10Nijova uluo, ulwakuva umuunhu pano ikwitika mu mwojo ghwake ivalilua kuuva mugholofu, kange angitike ulwitiko lwake pa vuvalafu ikava uvupoki.

11AMalembe aMimike ghiiti, "Umuunhu ghweni juno ikumwitika naangasuuke."

12Imhola iji jijova vwimila avaanhu vooni, aave Muyahudi nambe juno naMuyahudi, ulwakuva vooni uMutwa ghwave ghwe jumo. Umwene nkoola ku vooni vano vikunsuuma.

13Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Umuunhu ghweni juno ikunsuuma na kukumhuviila uMutwa, ipokua."

14Lino, avaanhu ndepoonu vikunsuuma ndaani juno navikumwitika? Ndepoonu vikumwitika ndaani nave navapuliike imhola saake? Ndepoonu vipulika ndaani nave nakwale unya kupulisia?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Kange, ndepoonu vipuliisia ndaani nave navisung'hua kupuliisia? Kusung'hua avanya kupuliisia kuuva ndavule aMalembe aMiimike vule ghiiti, "Kuli lukeelo ululkome kukwisa avaanhu vano vileeta iMhola iNofu."

16Neke nakwekuti aVaisilaeli vooni valyupiile iMhola iNofu, ulwakuva um'biili uYesaya iiti, "Ghwe Mutwa, ghwe veeni juno itiike imhola sino tupulisie?"

17Liino, avaanhu viiva nu lwiitiko vangapuliike imhola sa Kiilisite, voope vipuliika imhola isio nave sipuliisivua.

18Liino niposia, aVaisilaeli navaghelile kupuliika imhola ijio? Kyang'haani valyapuliike, ulwakuva aMalembe aMiimike ghiiti, "Imhola saave sipuliikiike mu iisi jooni, na masio ghaave ghafikile imbale sooni isa iisi."

19Niposia kange niiti, aVaisilaeli ye vapuliike navalyasitang'hinie? Kyang'haani valyasitang'hinie, ulwakuva uNguluve alyajovile kukilila uMoose akati, "Nikuvaviika kuuva ni kivini, mulemalaghe mu moojo ghiinu vwiimila avaanhu vano navaanhu vango, nikuvapelelagha kuuva ni ng'halaasi kukilila avaanhu avasila vukagusi."

20Ghwope um'biili uYesaya ijova amasio gha Nguluve kisila vwoghofi kuuti, "Avaanhu vano navalyale vikundonda, ve vano vakanyaghile. Nihufisie ku vaanhu vano navalyale viposia imhola sango."

21Neke vwiimila aVaisilaeli, uNguluve iiti, "Imwisi jooni nivakemelile mugomoke kulyune umue mwe vagalusi, mwe vano namuli vakundi."

Valooma 11

UNguluve naavakanile aVaisilaeli vooni

1Liino niposia, asi, uNguluve avakanile avaanhu vaake? Jeeje naavakanile, ulwakuva une niili umo mu Vaisilaeli, niili ghwa kisina kya Abulahamu, ikikolo kya Benyamini.

2UNguluve naavakanile avaanhu vaake vano alyavasalwile kuhuma iisi ye jikyale kupelua. Mukumbukaghe aMalembe aMiimike ghano ghijova vwiimila uEliya, vule alyang'ulile pamaaso gha Nguluve vwiimila aVaisilaeli kuuti,

3"Mutwa, vavabudile avaviili vaako na kumemula ifitekelelo fyako. Niijiighe ne mwene, na juune vilonda pikumbuda!"

4UNguluve akamwamula akati kiki? Akati, "Niviikiile avaanhu imbilima lekelalubale vano navikumwiimika uBaali."

5Fye enendiiki nagha masiki agha, vasighiile vadebe vano uNguluve avasalwile mu lusungu lwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Avaanhu avuo vasalulue mʉ lʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve, nakwekʉti vwɨmɨla imbombo saave. Vale vasalʉlue vwɨmɨla imbombo saave, nalwale luuva lʉsʉngʉ.

7Lɨno, aVaisilaeli vakalondagha kuuva vagholofu, vakakunua. Looli vano valyasalulue nʉ Ngʉlʉve ve vano vakapelua ʉvʉgholofu. Avange vooni vakavɨkua kuuva vasiiti kukwɨtɨka.

8Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "ʉNgʉlʉve avavɨkile kuuva vasiiti kukwɨtɨka, kuhanga kufika ʉmʉsyʉghʉ. Avadindile amaaso valeke kulola, avadindile imbulughutu valeke kupʉlɨka."

9Ghwope ʉntwa ʉDavɨdi alyajovile alyatiile, "Ifikulukulu fyave ʉNgʉlʉve ahambʉsie fiive lʉtegho ʉlwa kʉvakola, fiive fya kʉvaghwɨsia, lʉʉve lwe lʉhombo lwave.

10Amaaso ghaave ghavɨkue ɨng'hiisi, vakunue kulola, amasana ghaave ghagungundalaghe ifighono fyoni."

ʉvʉpoki vwa vaanhu vano naVaisilaeli

11Niposia kange niiti, aVaisilaeli vakʉviile, vaghwile lwoni? Jeeje! Looli vwɨmɨla aveene kʉkʉnkaana ʉMpoki, avaanhu vano naVaisilaeli vapelilue ʉvʉpoki, kuuti aVaisilaeli valemale mʉ moojo ghaave.

12Lɨno, nave avaanhu vano naVaisilaeli vapelilue inyifuunyo vwɨmɨla aVaisilaeli kʉkʉnkaana ʉMpoki, nakʉlɨ lʉvʉmbʉlɨlo ʉlʉkome aVaisilaeli vangamwɨtɨke ʉMpoki?

13Lɨno, nijova numue mwe vano namʉlɨ Vaisilaeli. ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve asalwile ʉne kuuva nsung'hua ghwinu, nikughinia vwɨmɨla ɨmbombo jɨno ʉNgʉlʉve ivomba kʉlyʉmue kukilila ʉne.

14Nihʉvɨila kuuti, pamo aVaisilaeli avajango viiva nɨ kɨvini, vilemala mʉ moojo ghaave vwɨmɨla ʉmue, neke nɨvapoke vamonga mʉ veene.

15Nijova ʉluo, ʉlwakʉva nave aVaisilaeli kukanua kwave nʉ Ngʉlʉve kʉkapelela ʉNgʉlʉve asambane na vano naVaisilaeli, lɨno kukwʉpɨlua kwave nʉ Ngʉlʉve na kuuva ndavʉle kusyʉka avafue?

16Nave ʉtavwile ʉvʉtine vwa ngano ʉvʉtasi kuuva lɨtekelo, nagha makate ghooni ghiiva mɨmɨke. Nambe amalela ghangave manono nagha mataafi ghaake ghiiva vʉle vʉle.

17ʉmue mwe vano namʉlɨ Vaisilaeli mʉlɨ ndavʉle amataafi agha nseituni ʉghwa mʉ lɨsoli. AVaisilaeli valɨ ndavʉle amataafi agha nseituni ʉm'byalano. ʉmue mʉlʉngilue mʉ nseituni ʉm'byalano muno amataafi ghamonga ghadumulue. Mʉ ʉluo muhanga inyifuunyo sino sihʉma mʉ nseituni ʉm'byalano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Lino, namungighiniaghe ku mataafi aghuo ghano ghadumulue. Nambe muli ni kya kughinia, mukumbukaghe kuuti amalela naghihuviila umue looli umue muhuviila amalela.

19Pamo ndepoonu ghwiti, “Amataafi ghala ghalyadumulue kuuti une nilungue pa vudumule uvwa mataafi aghuo.”

20Ujovile se seene. Amataafi aghuo ghalyadumulue ulwakuva ghalyakanile kukwitika, neke uve uli enendiiki vwimila ulwitiko lwako. Lino, ulekaghe kukughinia, looli ghujangaliilaghe.

21Nijova uluo, ulwakuva nave uNguluve naalyavavoniile ikisa aVaisilaeli vano ghe mataafi gha nseituni um’byalano, ndepoonu ikukuvonela ikisa uve?

22Lolagha, uNguluve vule nkoola kange nkali. Umwene nkali ku vano navikunkunda, neke kulyuve nkoola nave ghukunkunda. Nave naghuvomba uluo, na juuve ghudumulua.

23Voope aVaisilaeli vangagomoke kukumwitika uNguluve, vilungua kange mu nseituni, ulwakuva uNguluve ali ni ngufu isa kuvalunga kange.

24Nijova uluo, ulwakuva uve ghwe juno uli litaafi lya nseituni ughwa mu lisoli, udumulue na kulungua pa vudumule mu nseituni um’byalano pano nakivumbuko kyako. Lino, nakiiva kihuugu fiijo ilitaafi ilya nseituni um’byalano, kulungua kange mu nseituni ughuo muno mwe livumbukiile?

UNguluve ali ni kisa ku vaanhu vooni

25Vanyalukolo vango, nilonda mukagule uvutavike vwa Nguluve vuno navukaguliike, neke muleke kukuvona kuuti muli vakagusi. AVaisilaeli kusiita kukwitika, na kwa masiki ghooni, looli kulisila pano imbalilo ija vaanhu ava iisi isingi vano vamwitiike uNguluve jikwiliine.

26Apuo pepano aVaisilaeli vooni vilipokua. Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, “UMpoki ilihuma ku likaaja ilya Syoni, iliviika ikisina kya Yakovo kileke kuuva kisiiti kukumwitika uNguluve.

27Ulu lwe lufingo lwango na veene, niliiva nikuvapyaniila inyivi saave.”

28AVaisilaeli valugu va Nguluve, ulwakuva vakanile iMhola iNofu. Uluo lupeleliile iMhola iNofu jiise kulyumue mwe vano namuli Vaisilaeli. Neke uNguluve ajiighe avaghanile aVaisilaeli, ulwakuva alyavasalwile na kufinga na vakuulu vaave.

29Nijova uluo, ulwakuva uNguluve angavasalule avaanhu na kukuvafuunya, naangandule uvulamusi vwake.

30M’bukuulu umue namulyale vakundi kwa Nguluve, neke lino uNguluve avapyaniile ulwakuva aVaisilaeli valekile kukunkunda umwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Voope aVaisilaeli navakundi kwa Ngululve lino. Ndavule uNgululve vule avapyaniile umue, fye enendiiki ilikuvapyaniila voope.

32Nijova uluo, ulwakuva avaanhu vooni visiita kukunkunda uNgululve. Mu uluo avalekile vajighaghe visiita kukunkunda, neke avapyaniile vooni.

UNgululve aghinwaghe

33Lolagha, uvumofu vwa Ngululve vule vukome! Lolagha, ululhala nu vukagusi vwake vule vuvaha fiijo! Nakwale nambe jumo juno ndepoonu ikagula amasaaghe gha Ngululve nambe kukuvutang'hania uvutavike vwake. Mu Malembe aMimike lilembilue kuuti,

34"Ghwe veeni juno akagwile amasaaghe gha Mutwa? Ghwe veeni juno ikuntanga uMutwa amasaaghe?"

35"Ghwe veeni juno ankopiile uNgululve kimonga, neke uNgululve an'gomokesie?"

36Ulwakuva ifiinu fyoni fihuma kwa mwene, fivikilue mu ngufu saake, kange vwimila umwene. UNgululve aghinwaghe ifighono fyoni! Ameni.

Valooma 12

Kukum'bombela uNgululve

1Lino vanyalukolo vango, ulwakuva uNgululve ahufisie ulusungu lwake kulyusue, mutavule kuuva litekelo ilyumi, ilitekelo ilyimike lino likumhovosia umwene. Kuvomba uluo kwe kumwimika uNgululve kuno kunoghiile.

2Namungighaghe inyiiho isa mu iisi, looli uNgululve avandule amoojo ghiinu, muuve na masaaghe amapia. Apuo pe mukagula uvughane vwa Ngululve, kwekuti mukagula inofu pamaaso ghaake, mukagula sino ikeela na sino ng'hwilanifu.

3Lino, ulwakuva uKilisite asungukiile kuuva nsung'hua ghwake, nikuvavuula umue mweni kuuti, umuunhu ghweni kulyumue alekaghe kukuvona anoghiile kukila vule alivuo, ulwene asaghaghe vunono kuling'hana nu lwitiko luno apelilue nu Ngululve.

4Ndavule mukagwile, um'bili ghumo ghuli ni filungo finga, neke kila kilungo kili ni mbombo jaake.

5Fye lulivuo, na jusue nambe tuli vinga, tulungiine hwene filungo mu m'bili ghumo mwa Kilisite. Mu m'bili ughuo nujunge kilungo kwa junge.

6UNgululve mu lusungu lwake ampeliile nujunge ikipelua kyake. Unya kupulisia imhola kuhuma kwa Ngululve, apulisyaghe kuling'hana nu lwitiko lwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ʊnya kʉvomba ɨmbombo ɨja kʉvatanga avange, avatangaghe; ʉnya kʉvʉlanɨsia, avʉlanɨsyaghe;

8ʉnya kʉvakangasia avange, avakangasyaghe; ʉmpeesi, avapelaghe avange nʉ mwojo ʉm'balafu; ʉnya kʉlolelela avange, alolelelaghe vʉnofu; ʉnkoola, ahʉfyaghe ʉvʉkoola vwake nʉ lʉkeelo.

Kughanana

9Mʉvaghanaghe avajiinu kɨsila vʉkedʉsi, mʉkalalɨlaghe ʉvʉhosi, mʉgadɨlɨlaghe inofu.

10Mʉghananaghe hwene vanamuunhu, nʉjʉnge am'bonaghe ʉn'jaake kuuti anoghiile kukila ʉmwene.

11Mʉlekaghe kuuva voolo, mʉghimbaghe mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉMwɨmɨke kʉkʉm'bombela ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve.

12Ʊlʉhʉvɨilo lwinu lʉvapelelaghe kuuva nʉ lʉkeelo, mʉ mhumuko mʉvisaghe nʉ lugudo, kange namʉngakatalaghe kʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve.

13Mʉvatangaghe avɨmɨke mʉ fino vaghilue, mʉvʉpɨlaghe na kʉkʉvatengelela avahesia.

14Mʉvasʉmɨlaghe kwa Ngʉlʉve vano vikʉvapumusia. Mʉvasʉmɨlaghe kuuti ʉNgʉlʉve avafuunye, namʉngavasʉmɨlaghe kuuti vaghunue.

15Mʉhovokaghe palɨkɨmo na vano vihovoka, mʉlɨlaghe palɨkɨmo na vano vilɨla.

16Mʉpʉlɨng'hanaghe, namʉngighiniaghe, looli mujisyaghe. Mʉvisaghe palɨkɨmo na vano navatambʉlɨke, mʉlekaghe kukuvona mʉlɨ vakagʉsi.

17Avaanhu vangavavombele ʉvʉviivi, namʉngagomosyaghe kʉkʉvavombela ʉvʉviivi, looli mʉsaghaghe kuvomba inofu pamaaso gha vaanhu vooni.

18Mʉ mikalɨle ghiinu na vange, mutangaghe kukukala nʉ lʉtengaano na vaanhu vooni.

19Vaghanɨke vango, namʉngavangɨlaghe. Kuvangɨla mbombo ja Ngʉlʉve, ʉlwakʉva lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Kuvangɨla mbombo jango, ʉne nivangɨla."

20Kange, aMalembe aMɨmɨke ghiiti, "Ʊmʉlʉgʉ ghwako angave nɨ njala mpeele ɨkyakʉlia, angave nɨ kyʉmɨlua mpeele amalenga. Ʊlwakʉva ʉngavombe enendɨikɨ, ghʉkʉmpelela kulemala mʉ mwojo vwɨmɨla isoni, ghuuva hwene ʉntwɨkile ʉmwoto pa mutu."

21Nʉngalemwaghe nʉ vʉhosi, looli ʉvʉlemaghe ʉvʉhosi mʉlwa kʉvomba inofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Valooma 13

Kukuvakunda avanya vutavulilua va iisi

1Umuunhu ghweni avisaghe nkundi ku vanya vutavulilua va iisi, ulwakuva uvutavulilua vwoni vuhuma kwa Ngululve, voope avanya vutavulilua vavikilue nu Ngululve.

2Mu uluo umuunhu juno naikwiting'hana na vanya vutavulilua avuo, iiva akanile sino ataviike uNgululve. Avaanhu vano vivomba uluo, vikujingisia vavuo mu nkole.

3Unya vutavulilua naikumpelela umuunhu juno ivomba inofu kukwoghopa, looli juno ivomba imbiivi. Lino, nave ghulonda pikukala kisila kumwoghopa unya vutavulilua, uvombe inofu, ghwope ikukupaala.

4Nijova uluo ulwakuva unya vutavulilua m'bombi ghwa Ngululve vwimila kukukutanga uve. Neke nave ghuvomba imbiivi ghwoghopaghe, ulwakuva umwene ali ni ngufu isa kukukopa. Umwene ivomba imbombo ja Ngululve kukuvakopa vano vivomba imbiivi.

5Lino, munoghiile kukuvakunda avanya vutavulilua, nakwekuti muvakundaghe mulwa kwoghopa ing'halaasi ja Ngululve kwene, looli ulwakuva mukagwile mu moojo ghiinu kuuti lunoghiile kuvomba uluo.

6Kange, musonga isongo, ulwakuva avanya vutavulilua va iisi vivomba imbombo ja Ngululve, vitavwile unsiki ghwoni kuvomba imbombo ijio.

7Lino, muvavombelaghe avanya vutavulilua nujunge vule lunoghiile. Unsongesia songo, mumpelaghe isongo; unya kwoghopua, mumwoghopaghe; unya kughinisivua, mumughiniaghe.

Ulughano lukwilanisia indaghilo sooni

8Namungasighilwaghe kimonga nu muunhu ghweni, looli kino kinoghiile kulyumue kwe kughanana. Juno ikumughana un'jaake iiva avombile sino silungika indaghilo.

9Nijova uluo, ulwakuva indaghilo pano siiti, "Nungavwafukaghe, nungabudaghe, nungahijaghe, nunganoghelwaghe," palikimo ni ndaghilo isingi sooni, sikwilanisivua mu lulaghilo lumo luno luuti, "Umughanaghe unnino ndavule ghukughana juuve."

10Umuunhu unya lughano naangam'bombele fivi un'jaake. Mu uluo ulughano lukwilanisia indaghilo sooni isa Ngululve.

11Lino muvombaghe uluo, ulwakuva mukagwile kuuti unsiki ughwa kusisimuka ghufikile. Nijova uluo ulwakuva unsiki ughwa vupoki vwitu ghuli piipi fiijo kukila unsiki ye tutengula kukumwitika uMutwa uYesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ikilo jisila, imwisi jili piipi. Lino, tusileke imbombo isa mu ng'hiisi kwekuti uvuhosi, tutoole ifilwilo ifya kulwila ifya lumuli.

13Tuvisaghe na maghendele amanofu ndavule lunoghiile ku vaanhu vano vikukala mu lumuli, kwekuti imwisi. Natungavisaghe mu fikulukulu ifya vuhojofu nu vughaasi. Natungavisaghe vavwafu, vaghendamwalu, vanya mabaatu, nambe kuuva ni kivini.

14Looli mumfwalaghe uMutwa uYesu Kilisite, kwekuti mulongosivwaghe nu mwene, namungalongosivwaghe nu vunoghelua vwa m'bili.

Valooma 14

Nungamhighaghe um'bingilili un'jaako

1Umuunhu juno naakangiile mu lwitiko, mumwupilaghe kisila kukaning'hana nu mwene vwimila amasaaghe ghaake.

2Jumonga vwimila ulwitiko lwake ivona mwavuke kulia ifiinu fyoni, neke ujunge juno ulwitiko lwake nalukangiile, ivona anoghiile kulia ji nyafu inya matundu.

3Juno ilia ifiinu fyoni naangam'benapulaghe juno nailia fyoni, ghwope juno nailia fyoni naangamhighaghe juno ilia fyoni, ulwakuva uNguluve amwupiile nujunge vule alivuo.

4Lino, veeve veeni ghwe juno ghukumhigha um'bombi ghwa junge? Untwa ghwake ghwe juno akagwile kuuti, um'bombi ghwake avombile vunofu nambe kuuti avombile fivi. Um'bombi ujuo ivombagha sino sinoghiile, ulwakuva uMutwa ghwake ali ni ngufu isa kumpelela avombe vunofu.

5Vamonga vivona kuuti, ikighono kimonga kyimike kukila ifighono ifingi, avange vivona ifighono fyoni filing'hiine. Mu uluo nujunge avisaghe mu vwakyang'haani vwimila sino ikwitika.

6Umuunhu juno ivona ikighono kimonga kyimike, ivomba uluo vwimila kukumughinia uMutwa. Ghwope juno ilia fyoni, ivomba uluo kukumughinia uMutwa, ulwakuva ikumhongesia uNguluve. Ghwope juno nailia ifyakulia fimonga, ivomba lululuo, ikumughinia uMutwa na kukumhongesia uNguluve.

7Nakwale umuunhu pakate palyusue juno ikukala mulwa kuvumbulila jujuo, nambe kufua mulwa kuvumbulila jujuo.

8Nave tuli vuumi, tuli vuumi mulwa kumughinia uMutwa; nambe nave tufua, tufua mulwa kughinisivua uMutwa. Lino, tuuve vuumi nambe tufue, usue tuli va Mutwa.

9Mu uluo uKilisite alyafwile na kusyuka, kuuti aave Mutwa ghwa vafue na vuumi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lino, lwandaani uve ghukumhigha umwitiki un'jaako? Kiki ghukum'benapula? Usue tweni tulikwima kuhighua pamaaso gha Ngululve.

11Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "UMutwa uNgululve iiti, 'Kyang'haani, ulwakuva nili mwumi, umuunhu ghweni ilifughama pamaaso ghango, na kukwitika kuuti une neene Ngululve.' "

12Mu uluo nujunge ilikujoleka jujuo pamaaso gha Ngululve.

Ulupavilo vwimila kukuvasia avange

13Lino, tuleke pihighana, looli tulamule kuvuhiila kuvomba luno lukunkuvasia un'jiitu nambe kukumpelela kuvomba inyivi.

14Ulwakuva nili mwa Yesu Kilisite nikagwile uvwakyang'haani kuuti, nakwekili kino kipelilue kuuva kilamafu. Neke nave umuunhu ivona kuuti kilamafu, kwa mwene ikiinu ikio kiiva kilamafu.

15Nave ghukumpelela umwitiki un'jaako kusukunala vwimila ikyakulia kino ghulia, naghuuva ghulongosivua nu lughano. Vwimila ikyakulia, nungansofyaghe umwitiki un'jaako juno uKilisite alyafwile vwimila umwene.

16Lino, ikiinu kino mukukivona kuuti kinofu, mulekaghe kukukipelela kuuti kibenapulue.

17Nijova uluo, ulwakuva kuuva mwitiki mu Vutwa vwa Ngululve nakwekulia nambe kunyua kimonga, looli kuvomba isa vugholofu, kuuva nu lutengaano pakate palyumue, na kuuva nu lukeelo luno luhuma kwa Mhepo uMwimike.

18Umuunhu ghweni juno ikum'bombela isio uKilisite, ikumhovosia uNgululve, kange avaanhu vikunkeela.

19Lino, tughimbaghe kuvomba sino sileeta ululutengaano na kukangasania mu lwitiko

20Nungananganiaghe imbombo ja Ngululve vwimila ifyakulia. Ifyakulia fyoni fyitikisivue kulivua, neke nalunofu kukunkuvasia ujunge vwimila ikyakulia kino ghulia.

21Lunofu kuvuhiila kulia inyama nambe kunyua ululhuuje ulwa sabibu nambe kuvomba kimonga kino kikunkuvasia umwitiki un'jaako.

22Lino, ulwitiko luno uli nalwo vwimila ifyakulia ni fya kunyua, luvisaghe lwako nu Ngululve ghwako. Afunyilue umuunhu unsila nganighani mu mwojo ghwake vwimila kuvomba kino alamwile.

23Neke juno ali ni nganighani vwimila ikyakulia kino ilia, uNgululve ikumhigha, ulwakuva naaliile vwimila ulwitiko lwake. Nijova uluo ulwakuva sooni sino sivombua kisila lwitiko, vuhosi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Valooma 15

Kuvomba sino vikeela avange

1Ʊsue twe vano tʉkangiile mʉ lwɨtɨko tulondua kʉkʉvatanga vano navakangiile. Tʉlekaghe kuvomba si sino tukeela ʉsue.

2Ʊmuunhu ghweni pakate palyʉsue ilondua kuvomba inofu sino ikeela ʉn'jaake, neke ʉn'jaake ʉjuo akangale mʉ lwɨtɨko.

3Nijova ʉluo, ʉlwakʉva najʉ Kɨlɨsite naalyavombile sino ikeela jʉjuo, looli alyavombile kulɨng'hana na Malembe aMɨmɨke ghano ghiiti, "Amaligho ghano vikʉkʉligha ʉve Ngʉlʉve, ghanyaghile ʉne."

4Sooni sino silyalembilue ʉlʉtasi mʉ Malembe aMɨmɨke, silyalembilue kʉkʉtʉvʉlanɨsia ʉsue. Silyalembilue kʉkʉtʉkangasia na kʉkʉtʉvɨika kuuva nʉ lʉhʉvɨilo pano tughuula nʉ lugudo sino alyatʉlaghile ʉNgʉlʉve.

5Lɨno, ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉtʉpeela ingʉfu isa kuguda na kukangala, avapelaghe ʉvʉmo mʉ kɨhwanɨkɨsio ɨkya Yesu Kɨlɨsite,

6kuuti ʉmue mweni nʉ mwojo ghʉmo, mʉ masaaghe na mʉ njovele jiinu mʉmʉghiniaghe ʉNgʉlʉve ʉNhaata ghwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

~~ʊNgʉlʉve ɨkʉvʉpɨla aVayahudi na vano naVayahudi~~

7Lɨno, nʉjʉnge amwʉpɨlaghe ʉmwɨtɨki ʉn'jaake ndavʉle ʉKɨlɨsite vʉle avʉpiile ʉmue, neke ʉNgʉlʉve aghinwaghe.

8Nɨkʉvavʉʉla kuuti, ʉKɨlɨsite alisile kuuva m'bombi ghwa Vayahudi, neke avahʉfie kuuti ʉNgʉlʉve nnofu, ivomba sooni sino alyavalaghile avakʉʉlʉ viitu.

9Kange, alisile kuuti avaanhu vano naVayahudi vamʉghinie ʉNgʉlʉve vwɨmɨla ʉlʉsʉngʉ lwake, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Mʉ ʉluo nɨkʉkʉghiniagha pamaaso gha vaanhu vano naVayahudi nikwɨmbagha inyɨmbo isa kʉlɨghinia ɨlɨtavua lyako."

10Kange, lɨlembilue kuuti, "Ʊmue mwe vaanhu va ɨɨsi sooni, mwe vano namʉlɨ Vaisilaeli, hovokaghi palɨkɨmo na vaanhu va Ngʉlʉve, aVaisilaeli."

11Kange, lɨlembilue kuuti, "Ʊmue mwe vano namʉlɨ Vaisilaeli, mʉmpalaghe ʉMʉtwa, mwe vaanhu mweni mʉmʉghiniaghe!"

12Ghwope ʉm'bɨli ʉYesaya iiti, "Ilikwisa ʉmuunhu kuhʉma mʉ kɨsina kya Yese, ilitema avaanhu vano naVayahudi, avaanhu vano naVayahudi vikʉmhʉvɨlagha."

13Lɨno, nɨkʉvasʉmɨla kwa Ngʉlʉve jʉno ɨkʉvapelela kuuva nʉ lʉhʉvɨilo, avapelaghe ʉlʉkeelo nʉ lʉtengaano ʉlʉkwɨlanɨfu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwinu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apuo pepano uluhuviilo lwinu lukwongelelagha vwimila ingufu isa Mhepo uMwimike.

Uvufumbue vwa Paulo kulemba imhola isi

14Vanyalukolo vango, une nikagwile kuuti, umue muli vaanhu vanofu, mukagwile sino munoghiile kuvomba, kange ndepoonu mupavilanila.

15Lino, imhola simonga mu kalata iji nivalembiile kisila kufisa kuuti nivakumbusie imhola isio. Nivombile uluo, ulwakuva uNguluve akasungukiile

16kuuva m'bombi ghwa Yesu Kilisite ku vaanhu vano naVayahudi. Imbombo jango je ja kupulisia iMhola iNofu ija Nguluve. Nivomba uluo ndavule untekesi, kuuti avaanhu vano naVayahudi vaave hwene litekelo lino likwupilua nu Nguluve, ilitekelo lino livalasivue nu Mhepo uMwimike.

17Lino, nikughinia mwa Yesu Kilisite vwimila imbombo jino nikum'bombela uNguluve.

18Une nanili ni kingi ikya kujova, ulwene nijova ki kino uKilisite avombile kukilila une, mulwa kuvalongosia vano naVayahudi vankunde uNguluve. Alyavombile uluo kukilila amasio ghango ni mbombo sango,

19na mu ngufu isa fivalilo ni fidegho fino nilyavombile mu ngufu isa Mhepo ghwa Nguluve. Nilyalutile imbale ni mbale kupulisia iMhola iNofu ija Kilisite, kutengulila mu likaaja ilya Yelusalemu kuhanga kufika ku kighavo ikya Ililiko.

20Uvufumbue vwango vwe vwa kupulisia iMhola iNofu ija Kilisite kuno najipulisivue. Navombagha uluo kuuti nileke kutengula imbombo ija kupulisia kuno avange vapulisie.

21Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Avaanhu vano navapulisivue imhola saake, vilikusikagula, vano navapuliike, vilikusitang'hania."

Uvutavike uvwa Paulo kuluta ku Looma

22Uluo lwe luno kekinga lumheleliile kuuti nileke pikwisa kulyumue.

23Neke ulwakuva lino nimalile imbombo jango imbale isi, kange amaaka minga nilondile fiijo kukwisa kulyumue,

24nihuviila kukwisa lino. Nihuviila kukuvaghendela niliiva niluta ku iisi ija Hisipania. Apuo nihuviila kutang'hana numue unsiki n'debe, na kuhovoka palikimo numue, neke pambele munhange nifike ku iisi ijio.

25Neke lino niluta ku Yelusalemu, kukuvatwalila ifya kuvatanga avitiki avakotofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Nijova ʉluo, ʉlwakʉva avaanhu ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kʉ Makedonia nɨ kya kʉ Akaya valamwile kusangʉla ifya kʉvatanga avɨtɨki avuo vano valɨ kʉ Yelusalemu.

27Avaanhu avuo valamwile mʉ vughane vwave kusangʉla. Palɨkɨmo nʉluo vanoghiile kʉkʉvatanga, ʉlwakʉva avaanhu vano naVayahudi vʉpiile inyifuunyo isa vʉpoki kukilila aVayahudi. Lɨno, vano naVayahudi vilondua kʉkʉvatanga aVayahudi ifiinu ifya m'bɨlɨ.

28Lɨno, nɨngamale ɨmbombo ɨjɨ ɨja kʉtwala ɨsangu, kwekʉti kʉkʉvapeela avɨmɨke fyoni fino avaanhu vasangwile, nikilila kʉlyʉmue pano nilʉta kʉ Hisipania.

29Nɨkagwile kuuti kyande nisile kʉlyʉmue, kyamukwʉpɨla inyifuunyo nyinga kuhʉma kwa Kɨlɨsite.

30Vanyalʉkolo vango, nɨkʉvasʉʉma mwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite na mʉ lʉghano lʉno ɨkʉtʉpeela ʉMhepo ʉMwɨmɨke, mʉghimbaghe palɨkɨmo nuune mʉ nyifuunyo kʉkʉsʉmɨla ʉne kwa Ngʉlʉve.

31Mʉsʉmɨlaghe kuuti, ʉNgʉlʉve amhoke mʉ lʉtalamu lwa vaanhu vano navikʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite vano valɨ kʉ Yudea. Kange, mʉsʉmɨlaghe kuuti ʉlʉtango lʉno nɨkʉvatwalɨla avɨmɨke ava kʉ Yelusalemu lwʉpɨlue vʉnofu,

32neke mʉ vughane vwa Ngʉlʉve nɨfike kʉlyʉmue nʉ lʉkeelo, nɨhovoke palɨkɨmo numue.

33ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉtʉpeela ʉlʉtengaano avisaghe palɨkɨmo numue mweni. Ameni.

Valooma 16

ʉlʉhʉngɨlo lwa Paulo

1Nɨkʉnsuung'ha kʉlyʉmue ʉmwɨtɨki ʉn'jiitu ʉFibe, ʉm'bombi ghwa kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kʉ lɨkaaja ɨlya Kenkilea.

2Nɨkʉvasʉʉma mʉmwambɨlɨlaghe mwa Mʉtwa ʉYesu, na kʉkʉmwʉpɨla ndavʉle lʉnoghiile kʉ vɨmɨke. Mʉntangaghe fyoni fino ilonda, ʉlwakʉva ghwope ʉmwene avatangile avaanhu vinga, anhangile na jʉʉne.

3Mʉvahʉngɨlaghe ʉPilisika nʉ Akila avavombi avajango mʉ mbombo ja Yesu Kɨlɨsite.

4Avuo valyale mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉfua vwɨmɨla kupoka ʉvwʉmi vwango. Nɨkʉvahongesia, nakwekʉti jʉʉne ne mwene, looli nafi fipʉgha fyoni ifya vɨtɨki fino fili imbale sa vaanhu vano naVayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Mʉvahʉngɨlaghe avaanhu va kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kɨno kikong'haana mʉ nyumba jaave. Mʉmhʉngɨlaghe ʉmʉghanɨke ghwango ʉEpeneto, ʉmuunhu ghwa kwanda kʉkʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite mʉ kɨghavo kya Asia.

6Mʉmhʉngɨlaghe ʉMaliya, jʉno alyavombile ɨmbombo nʉ mwojo ghwoni vwɨmɨla ʉmue.

7Mʉvahʉngɨlaghe aVayahudi avajango ʉAnduloniko nʉ Yunia vano valyadindilue mʉ ndinde palɨkɨmo nuune. AVayahudi avuo vakagʉliike fiijo pakate pa vasung'hua, aveene valyale vatasi kʉlyʉne kʉkʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite.

8Mʉmhʉngɨlaghe ʉAmpuliato, ʉmʉghanɨke ghwango mwa Mʉtwa.

9Mʉmhʉngɨlaghe ʉUlibano ʉm'bombi n'jiitu mʉ mbombo ja Kɨlɨsite, mʉmhʉngɨlaghe najʉ Sitaki ʉmʉghanɨke ghwango.

10Mʉmhʉngɨlaghe ʉApele, jʉno akiliile mʉ ngelo nyinga na kuhʉfia kuuti, ʉlwɨtɨko lwake mwa Kɨlɨsite lwa kyang'haani. Mʉvahʉngɨlaghe avaanhu vano vikukala mʉ nyumba ɨja Alisitobulo.

11Mʉmhʉngɨlaghe ʉHelodioni, ʉMʉyahudi ʉn'jango. Mʉvahʉngɨlaghe avaanhu vano vikukala mʉ nyumba ja Nalikiso, vano vikʉmwɨtɨka ʉMʉtwa ʉYesu.

12Mʉmhʉngɨlaghe ʉTilifena nʉ Tilifosa, vano vivomba ɨmbombo ja Mʉtwa nʉ mwojo ghwoni. Mʉmhʉngɨlaghe najʉ Pelisisi ʉmʉghanɨke ghwango jʉno am'bombiile ʉMʉtwa ʉYesu nʉ mwojo ghwoni.

13Mʉmhʉngɨlaghe ʉLufo, ʉnsalʉlua ghwa Mʉtwa, nʉ ng'ina jʉno akanhangile fiijo. Kʉlyʉne ahwene ghwe mama ghwango.

14Mʉmhʉngɨlaghe ʉAsinkilito, nʉ Fulegoni, nʉ Helime, nʉ Patuloba, nʉ Helima na vɨtɨki avange vano valɨ palɨkɨmo na veene.

15Mʉmhʉngɨlaghe ʉFilologo, nʉ Yulia, ʉNeleya nʉ lʉmbʉ, nʉ Olumpa, na vɨmɨke vooni vano valɨ palɨkɨmo na veene.

16Mʉhʉngɨlanaghe nɨ saavo ɨnya lʉghano mwa Yesu Kɨlɨsite. Ifipʉgha fyoni ifya vɨtɨki ifya Kɨlɨsite fikʉvahʉngɨla.

Imhavɨlo nʉ lʉhʉngɨlo ʉlwa vʉsililo

17Lɨno vanyalʉkolo vango, nɨkʉvasʉʉma mʉvisaghe maaso na vano vihomeng'hania avange na kʉkʉvasofia mʉlwa kʉkaana imbʉlanɨsio sino mʉlyʉpiile. Mʉvisaghe patali na vaanhu avuo.

18Nijova ʉluo, ʉlwakʉva avaanhu ndavʉle avuo navikʉm'bombela ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite, ʉlwene vivomba vwɨmɨla amaleme ghaave. Vijova amasio amanono na masio agha kʉkofelesia, kʉkʉvasofia avaanhu vano navakagwile lʉmonga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Imhola siinu, avaanhu vooni vapuliike kuuti muli vakundi kwa Mutwa uYesu. Uluo lukumhelela nihovoke vwimila umue. Lino, nilonda muvisaghe nu vukagusi uvwa kuvomba inofu na kuuva patali nu vuhosi.

20UNguluve juno ikutupeela ululengaano naidiila kunangania ingufu sa Setano na kukuvapeela umue ingufu isa kuntola. Ulusungu lwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite luvisaghe numue.

21UTimoti um'bombi un'jango, ikuvahungila. Voope aVayahudi avajango uLukio, nu Yasoni, nu Sosipateli, vikuvahungila.

22Une ne Telitio, ne juno nilembile ikalata iji ija Paulo, nikuvahungila mu litavua lya Mutwa uYesu.

23UGayo juno nikukala kwa mwene, kange naki kipugha kyoni ikya vitiki kikong'haana mwa mwene, ikuvahungila. UElasito juno ikola indalama isa likaaja ili nu Kwalito umwitiki un'jiitu, vikuvahungila.

24Ulusungu lwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite luvisaghe numue mweni. Ameni.

UPaulo ikumughinia uNguluve

25Lino, aghinwaghe uNguluve, juno ali ni ngufu isa kuvakangasia mu lwitiko kukilila iMhola iNofu ija Yesu Kilisite jino napulisyagha kulyumue. IMhola ijio jipulisivue kuling'hana na vule uNguluve ahufisie uvwakyang'haani vuno navulyakaguliike kuhuma iisi ye jikyale kupelua.

26Neke lino uvwakyang'haani uvuo, uNguluve ughwa masiki ghooni ahufisie kukilila aMalembe aMimike agha vavili, alyalaghiile kuuti vukagulike ku vaanhu ava fisina fyoni, neke vamwitikaghe na kukunkunda.

27UNguluve mwene unya vukagusi, aghinwaghe ifighono fyoni kukilila uYesu Kilisite! Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Vakolinto

1 Vakolinto 1

Ʊlʉhʉngɨlo

1Ɨkalata ɨjɨ jɨhʉmile kʉlyʉne ne Paulo, ne jʉno ʉNgʉlʉve ang'hemelile mʉ vughane vwake nɨɨve nsung'hua ghwa Yesu Kɨlɨsite. Ʊne nʉ nyalʉkolo ghwitu ʉSositeni,

2tʉkʉvahʉngɨla ʉmue mwe kɨpʉgha kya vɨtɨki, mwe vano mʉlɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Kolinto, ʉmue mwe vano ʉNgʉlʉve avɨmiike mwa Yesu Kɨlɨsite na kʉkʉvakemeela kuuva vaanhu vaake. Tʉkʉvahʉngɨla palɨkɨmo na vaanhu vooni ava mbale sooni vano vikʉnsʉʉma na kʉkʉmhʉvɨila ʉYesu Kɨlɨsite, jʉno ghwe Mʉtwa ghwave kange ghwitu na jʉsue.

3Ʊlʉsʉngʉ nʉ lʉtengaano kuhʉma kwa Ngʉlʉve ʉNhaata ghwitu, na kwa Mʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite, fivisaghe numue.

Ʊlʉhongesio lwa Paulo kwa Ngʉlʉve

4Nɨkʉmhongesia ʉNgʉlʉve ghwango ifighono fyoni vwɨmɨla ʉmue, ʉlwakʉva ɨkʉvasʉngʉkɨla mwa Yesu Kɨlɨsite.

5Mwa Kɨlɨsite mwe muno mʉpelilue ʉvʉmofu ʉvwa fipelua fyoni, ndavʉle mʉ njovele jiinu na mʉ vʉkagʉsi vwinu.

6Isio sihʉfia kuuti, imhola isa Yesu Kɨlɨsite sino tʉkapʉlisie kʉlyʉmue sa kyang'haani.

7Lɨno, namʉkaghilue nambe kɨpelua kɨmo ɨkya Mhepo ʉMwɨmɨke, pano mughulila kugomoka kwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

8ƱNgʉlʉve ɨkʉvakangasyagha kuhanga kʉvʉsililo, neke mʉkave vasila nkole ɨkɨghono kɨla kɨno ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite ilikwisa kuhɨgha avaanhu.

9ƱNgʉlʉve ilivomba isi, ʉlwakʉva ʉmwene ghwa kyang'haani, ivomba sooni sino alyajovile kuuti ivomba. Ʊjuo ghwe mwene akavakemelile ʉmue, mʉʉve vʉhangɨlanɨsi nʉ Mwanaake ʉYesu Kɨlɨsite ʉMʉtwa ghwitu.

Ʊvʉmo mʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki

10Vanyalʉkolo vango, lɨno nɨkʉvasʉʉma mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite, mʉvisaghe vaanhu vanya kʉpʉlɨng'hana, apuo pe muvisagha vʉmo. Mʉvisaghe vʉmo mʉ sino mʉfumbilue na mʉ sino musaagha.

11Vanyalʉkolo vango, avaanhu vamonga ava mʉ nyumba ɨja Kiloe vambʉlile kuuti kʉlyʉmue kʉlɨ mabaatu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Lino, sino nilonda pijova se isi: nujunge mulyumue ijova lwake, ujunge iiti, “Une, nili ghwa Paulo.” Ujunge iiti, “Une, nili ghwa Apolo.” Ujunge iiti, “Une, nili ghwa Peteli.” Ujunge iiti, “Une, nili ghwa Kilisite.”

13Asi, muvomba lunono kughavania ilipugha lya Kilisite enendiiki? Ndepoonu uPaulo ghwe alyafwile pa kikovekano vwimila umue? Ndepoonu mukofughue mu litavua lya Paulo?

14Nikumhongesia uNguluve, ulwakuva nanikamwofwighe nambe muunhu kulyumue, looli ju Kilisipo nu Gayo.

15Lino, nakwale juno ndepoonu ikwimila kuuti ofughilue mu litavua lyango.

16Kange, nilyofwighe avaanhu ava mu nyumba ija Sitefana. Avuo ve vano nilyofwighe, nanikagula kuuti nikamwofwighe umuunhu ujunge.

17Ulwakuva, uKilisite naalyasung’hile une kukwofugha avaanhu. Alyasung’hile kupulisia iMhola iNofu, kisila kuhuviila ululhala lwango ulwa kujova vunono. Nave nivombe uluo, luuva hwene uvufue vwa Kilisite pa kikovekano vusila ngufu.

Uvukagusi vwa Nguluve

18Imhola ija kufua uKilisite pa kikovekano ku vano visova vivona ja kijasu, looli kulyusue twe vano tupokua, imhola ijio ngufu sa Nguluve.

19Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike, “Avaanhu avanya luhala ninangania ululhala lwave, avakagusi nisofia uvukagusi vwave.”

20Lino, vali kuughi vano tuuti vanya luhala? Vali kuughi vano tuuti vavulanisi va ndaghilo, nambe avaanhu vano vakagwile kujova vunono ifighono ifi? UNguluve avonisie ng’haani kuuti ululhala ulwa mu iisi iji, vujasu.

21Ulwakuva ndavule vulivuo uvukagusi vwa Nguluve, avaanhu navalyantang’hinie uNguluve mu vukagusi vwave. Ulwene uNguluve akakeliile kukuvapoka vano vikumwitika vwimila imhola jino tupulisia, jino avaanhu vano navankagwile uNguluve viiti ja kijasu.

22Ulwakuva aVayahudi vilonda ifivalilo neke vitike, aVayunaani vilonda uvukagusi.

23Neke usue, tupulisia imhola ija Kilisite juno alyafwile pa kikovekano. Imhola ijio aVayahudi jikuvakuvasia, na ku vano naVayahudi mhola ja kijasu.

24Neke ku vano uNguluve akavakemelile kuuva vaake, vaave Vayahudi nambe vaave Vayunaani, uKilisite se ngufu sa Nguluve, kange vwe vukagusi vwa Nguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Ʊlwakʉva, sino avaanhu vivona kuuti vʉjasu vwa Ngʉlʉve, sikilile ʉlʉhala ʉlwa vaanhu. Na sino vivona vʉvotevote vwa Ngʉlʉve, sili ni ngʉfu kukila ingʉfu isa vaanhu.

26Lɨno vanyalʉkolo vango, mʉkʉmbʉkaghe vʉle mʉlyale ye mukemelua nʉ Ngʉlʉve. Vinga mʉlyʉmue vakavonekagha hwene vasila lʉhala pamaaso gha vaanhu. Kange, vinga namʉlyale na matavua amavaha, nambe kuholua mʉ nyumba isa voghopua.

27Neke ʉNgʉlʉve alyavasalwile avaanhu vano mʉ ɨɨsi vivoneka vajasu, kuuti avajejevʉle avanya lʉhala. Kange, ʉNgʉlʉve alyavasalwile avaanhu vano vivoneka mʉ ɨɨsi vavotevote, kuuti avajejevʉle avanya ngʉfu.

28ƱNgʉlʉve alyavasalwile avaanhu avakotofu mʉ ɨɨsi, vano vabenapʉlilue, vano vivoneka hwene navaanhu, neke avonie kuuti, avaanhu vano vivoneka vahʉvɨlua kyongo, vasila lʉvʉmbʉlɨlo.

29Alyavombile ʉluo kuuti ʉmuunhu ghweni alekaghe kukughinia pamaaso gha Ngʉlʉve.

30Ʊlwakʉva ʉNgʉlʉve ghwe jʉno avavɨkile ʉmue kuuva vaanhu va Yesu Kɨlɨsite. Ʊmwene am'bɨkile ʉKɨlɨsite kuuva vʉkagʉsi vwitu. Kwekʉti, vwɨmɨla ʉYesu tʉlɨ vagholofu pamaaso gha Ngʉlʉve, tʉlɨ vɨmɨke, kange tʉvangilue.

31Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Ʊmuunhu jʉno ikughinia, ighiniaghe vwɨmɨla ʉMʉtwa."

1 Vakolinto 2

Kupʉlɨsia ɨmhola ɨja Yesu Kɨlɨsite

1Vanyalʉkolo vango, ye nisile kʉlyʉmue kupʉlɨsia ɨmhola ɨja Ngʉlʉve jɨno ahʉfisie, nanɨkapʉlɨsyagha mʉlwa kukuhʉfia kuuti nɨkɨmanyile kujova vʉnono, nambe kuuti nɨlɨ nʉ lʉhala.

2Nɨkavombile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva nɨkalamwile kuuti nanijova ɨkɨɨnu ɨkɨngɨ, looli kujova imhola isa Yesu Kɨlɨsite, kyongo kufua kwa mwene pa kɨkovekano.

3Ʊnsiki ʉghuo ye nɨlɨ kʉlyʉmue, nɨkaale m'botevote, nɨkaale mwoghofi, kange natetemagha kyongo.

4Pano nɨkavʉlanɨsyagha na pano nɨkapʉlɨsyagha, nanɨkajovagha amasio kuuti mwɨtɨke vwɨmɨla ʉlʉhala lwango, looli ingʉfu isa Mhepo ʉMwɨmɨke sikahʉfyagha ʉvwakyang'haani.

5Nɨkavombagha ʉluo, kuuti ʉlwɨtɨko lwinu lʉlekaghe pivɨngɨlɨla ʉlʉhala lwa vaanhu, looli lʉvisaghe mʉ ngʉfu sa Ngʉlʉve.

Ʊvʉkagʉsi kuhʉma kwa Mhepo ʉMwɨmɨke

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Lino, usue tujova imhola isa vukagusi ku vaanhu vano vakangiile mu lwitiko, neke uvukagusi uvuo navwa iisi iji, kange navwa vatwa va iisi iji vano vali nu vusililo uvwa kutema.

7Usue tujova isa vukagusi vwa Ngululve vuno vuli mu vusyefu, kange vufisilue pamaaso gha vaanhu. Uvukagusi vwake vwe vutavike uvwa kutuvombela inofu vuno alyataviike ye akyale kupela iisi.

8Neke nakwale nambe jumo mu vatemi va iisi iji juno alyalutang'hinie uluo, ulwakuva vale valutang'hanie navaale vikunkomelela pa kikovekano uMutwa unya kughinisivua.

9Neke ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Sino uNgululve alyavaling'hanikisie vano vamughanile, nakwale umuunhu juno aghelile kukusaagha nambe kukusipulika, nakwale umuunhu juno aghelile kukusiviika mu mwojo ghwake."

10Neke usue uNgululve alyatuhufisie isio kukilila kwa Mhepo ghwake uMwimike. Ulwakuva uMhepo uMwimike ilola sooni, nambe sino sili mu vusyefu mwa Ngululve.

11Ulwakuva nakwale umuunhu juno ndepoonu ikagula sino isaagha ujunge, looli sikagulika kwa mwene jujuo. Fye lulivuo, soope sino uNgululve isaagha nakwale juno asikagwile, looli sikagulika nu Mhepo ghwa Ngululve.

12Lino, usue natwupiile imhepo isa iisi iji, looli twupiile uMhepo juno ihuma kwa Ngululve, kuuti tusikagule sino atupeliile uNgululve mu lusungu lwake.

13Kange, natujova amasio ghano tuvulanisivue nu vukagusi vwa vaanhu, looli amasio ghano tuvulanisivue nu Mhepo ghwa Ngululve, tughanula imhola isa Mhepo ku vano vali nu Mhepo ujuo.

14Neke umuunhu juno nsila Mhepo ghwa Ngululve, naangupile sino sihuma kwa Mhepo ghwa Ngululve, ulwakuva kwa mwene isio sa kijasu, kange naangasitang'hanie, ulwakuva umuunhu ikusitang'hania isio mu lutangilo lwa Mhepo mwene.

15Looli umuunhu juno ilongosivua nu Mhepo, ujuo ikusitang'hania sooni, neke avaanhu avange navangantang'hanie umwene.

16Ulwakuva, "Ghwe veeni juno akagwile amasaaghe gha Ngululve? Kange, ghwe veeni juno ikuntanga uNgululve amasaaghe?" Neke usue twe vitiki tuli na masaaghe ghano ghihuma kwa Kilisite.

1 Vakolinto 3

Uvumo mu mbombo ja Ngululve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Vanyalukolo, ye nili kulyumue, nanikaale nijova numue hwene vaanhu vano vilongosivua nu Mhepo uMwimike, looli nikaale nijova numue hwene vaanhu vano vilongosivua nu vunoghelua vwa m'bili, kange hwene vaana vafyele kukumwitika uKilisite.

2Avaana avafyele vinyua utusiva, navipelua ikyakulia ikya vaanhu avagoyo, enendiiki na juune nilyavapeliile imbulanisio imhepe, ulwakuva mukakyale kukangala. Nambe lino mukyale,

3ulwakuva mujiighe na maghendele gha iisi. Asi, nave pakate palyumue pali ni giila na mabaatu, isio nasihufia kuuti mujiighe na maghendele gha iisi na kulongosivua nu vunoghelua vwa m'bili?

4Nijova uluo, ulwakuva nujunge ijova lwake, ujunge iiti, "Une nili ghwa Paulo," ujunge iiti, "Une nili ghwa Apolo." Lino, isio sihufia kuuti, mujiighe muvomba hwene vaanhu vano navikumwitika uNgulue.

5Neke uApolo ghwe veeni? Na juune ne Paulo neene veeni? Usue tuli vavombi vano uNgulue akatusung'hile kukuvatanga umue kukumwitika. Nujunge avombile ndavule apelilue nu Mutwa.

6Une nilyavyalile imbeju, uApolo akusiliile, neke uNgulue ghwe mwene akamesisie na kukusia.

7Lino, uNgulue unya kukusia ghwe ghwa kuhuvilua, jeeje unya kuvyala nambe unya kwusilila.

8Juno ivyala na juno ikwusa vooni valing'hiine, uNgulue ilikumpeela nujunge ululhombo lwake, ndavule avombile imbombo jaake.

9Ulwakuva imbombo jino tuvomba une nu Apolo ja Ngulue, umue muli mughunda ghwake. Kange, muli nyumba jaake.

10UNgulue mu lusungu lwake anhangile kujenga ulwalo ndavule un'jengi unnono, unya luhala, lino umuunhu ujunge ijenga pakyanya pa lwalo uluo. Neke umuunhu ghweni alolaghe vunofu, vule ijenga pakyanya pa lwalo uluo.

11Ulwakuva ulwalo luno lujengilue ghwe Yesu Kilisite juju o. Nakwale umuunhu juno ndepoonu ijenga ulunge.

12Neke pakyanya pa lwalo uluo, umuunhu ujunge ndepoonu ijenga ni sahabu, nambe ni fyuma, nambe na mavue agha ndalama nyinga. Ujunge ndepoonu ijenga na mapiki, nambe ni lisoli, nambe ni lipelele.

13Neke imbombo ija muunhu ghweni jilivoneka kuuti jili ndaani. Ikighono kila ikya vuhighi imbombo sooni siliiva pa vuvalafu, ulwakuva imbombo ja muunhu ghweni, jilighelua nu mwoto ughwa vuhighi.

14Nave imbombo ja muunhu jijighe, umuunhu ujuo ilikwupila ululhombo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Looli nave ɨmbombo ja muunhu jɨpie, apuo ilisofia fyoni, neke ʉmwene jʉjuo ilipokua, looli iiva hwene muunhu jʉno akulwike mʉ mwoto ʉghwa vʉhɨghi.

16Asi, namʉkagwile kuuti ʉmue mʉlɨ nyumba nyɨmɨke ja Ngʉlʉve, kange ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve ikukala nkate mʉlyʉmue?

17Lɨno, ʉmuunhu angananganie ɨnyumba ja Ngʉlʉve, ʉNgʉlʉve ilikʉnnangania ʉmuunhu ʉjuo. Ʉlwakʉva ɨnyumba ɨja Ngʉlʉve nyɨmɨke, ɨnyumba ɨjio mwemue.

18Ʉmuunhu ghweni mʉlyʉmue naangisyangaghe kuuti alɨ nʉ lʉhala. Ʉmuunhu nave ikuvona kuuti alɨ nʉ lʉhala mʉ ɨɨsi ɨjɨ, ivɨkaghe n'jasu kuuti akave ʉlʉhala ʉlwa kyang'haani.

19Ʉlwakʉva ʉlʉhala ʉlwa ɨɨsi ɨjɨ, vʉjasu pamaaso gha Ngʉlʉve. Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "ʉNgʉlʉve ɨkʉvakola avanya lʉhala mʉ vʉsʉfu vwave."

20Kange, lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke, "ʉMʉtwa aghakagwile amasaaghe gha vanya lʉhala kuuti masila lʉvʉmbʉlɨlo."

21Lɨno, ʉmuunhu ghweni naangighiniaghe vwɨmɨla sino sivombua na vaanhu. Ʉlwakʉva ʉsue tweni ʉNgʉlʉve atʉvɨkile kʉkʉvatanga ʉmue,

22nɨɨve neene, aave ghwe Apolo, nambe aave ghwe Peteli. Kange, ʉNgʉlʉve avapeliile ifiinu fyoni kʉkʉvatanga, fiive fya mʉ ɨɨsi, nambe vwʉmi, nambe vʉfue; nambe fino pwefili lɨno, nambe fino kwefiliiva. Ifio fyoni fiinu ʉmue,

23na jʉmue mʉlɨ va Kɨlɨsite, najʉ Kɨlɨsite ghwa Ngʉlʉve.

1 Vakolinto 4

Ɨmbombo ɨja vasung'hua

1Avaanhu vatʉkagʉlaghe kuuti, ʉsue tʉlɨ vavombi va Kɨlɨsite, tʉpelilue ɨmbombo ɨja kʉpʉlɨsia imhola sa Ngʉlʉve sino naalyavahʉfisie avaanhu.

2Lɨno, ʉmuunhu jʉno apelilue ɨmbombo, ilondua avisaghe m'bombi nnofu.

3Neke ʉlwango ʉne, nanitʉngʉmala nambe nɨhɨghue numue, nambe kuhɨghua na vahɨghi ava pa lʉgono. Kange, nambe jʉʉne nanikupɨɨka,

4ʉlwakʉva nanihɨghua lʉmonga mʉ mwojo ghwango. Neke ʉluo nalʉkʉmbɨɨka nɨɨve nsila nkole, ʉMʉtwa ghwe mwene ɨkʉhɨgha.

5Lɨno, mʉlekaghe kuhɨgha avaanhu ye ghʉkyale kufika ʉnsiki ghwake, looli mʉghulaghe kuhanga ɨkɨghono kɨno ʉMʉtwa ilikwisa. Ʉmwene ghwe ilimulika ifiinu fyoni fino fifisilue kʉ ng'hiisi na kuhʉfia sino sili mʉ moojo gha vaanhu. Pepano ʉNgʉlʉve ilighinia vooni vano vanoghiile kughinisivua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Vanyalʉkolo vango, nɨjovile amasio ghooni aghuo, vwɨmɨla ʉne nʉ Apolo kuuti tʉʉve kɨhwanɨkɨsio, neke mʉsitang'hanie sino sijovua mʉ lʉjovo ʉlʉ, "Mʉvɨngɨlɨlaghe si sino silembilue mʉ Malembe aMɨmɨke." Nave muvɨngɨlɨla ʉluo, nape muuva vaanhu vano vikughinia vwɨmɨla ʉm'bʉlanɨsi ʉjʉ na kubenapʉla ʉjʉnge.

7Asi, ghwe veeni, jʉno akʉvɨkile kuuti ʉnoghiile kukila ʉjʉnge? Kɨɨnu kɨki kɨno ʉlɨ nakyo kɨno nʉpelilue nʉ Ngʉlʉve? Neke nave ʉpelilue, kɨki ghukughinia hwene nʉpelilue?

8Lɨno mukuvona mukwite! Mukuvona mʉlɨ vamofu! Mukuvona hwene mʉlɨ vatwa kɨsila ʉsue! Kɨba mwale mʉʉve vatwa kyang'haani, kuuti ʉsue tʉteme palɨkɨmo numue!

9Neke kʉlyʉsue twe vasung'hua, nivona ʉNgʉlʉve atʉvɨkile kuuva vaanhu va kʉbedua kukila vooni. Tʉlɨ hwene vaanhu vano vahɨghilue kulʉta kubudua pamaaso gha vinga. Tʉvɨkilue hwene kɨdegho mʉ ɨɨsi jooni, kʉ vanyamhola na kʉ vaanhu.

10Pano tuvomba ɨmbombo ɨja Kɨlɨsite, avaanhu vikʉtʉvona ʉsue tʉlɨ vajasu, looli ʉmue mukuvona mʉlɨ vanya lʉhala mwa Kɨlɨsite. Ʉsue tuvoneka tʉlɨ vavotevote, looli ʉmue mukuvona mʉlɨ ni ngʉfu. Ʉsue tubenapʉlua, looli ʉmue mukuvona mʉlɨ voghopua.

11Nambe akavalɨlo aka, tʉlɨ nɨ njala nɨ kyʉmɨlua, kange tʉghajile amenda. Tufitovua kange tʉlɨ vasila nambe vukalo.

12Tughimba kuvomba imbombo siitu na mavoko ghiitu jʉsue. Pano avaanhu vikʉtʉligha, tʉkʉvafuunya; pano vikʉtʉpumusia, tukuguda;

13pano vikʉtʉjova fivi, tʉkʉvamʉla vʉnofu. Nambe lɨno, tuvoneka hwene tʉlɨ makakala, kange natʉnoghiile mʉ lʉmonga.

14Nanɨkʉvalembela amasio agha kʉvakosia isoni, looli nilonda kʉkʉvapavɨla mwe vaana vango mwe vaghanɨke.

15Ʉlwakʉva nambe mʉlɨ na vaanhu vinga vano vikʉvasʉnga mwa Kɨlɨsite, looli ʉnhaata ghwinu alɨ jʉmo. Ʉne neene nhaata ghwinu mwa Yesu Kɨlɨsite, ʉlwakʉva neene nɨkapʉlisie ɨMhola ɨNofu kʉlyʉmue.

16Lɨno, nɨkʉvasʉʉma mʉvombaghe ndavʉle nivomba ʉne.

17Ʉluo lwe lʉno lʉmheleliile kʉkʉnsuung'ha ʉTimoti, ʉmwanango ʉmʉghanɨke, jʉno nɨkʉmhʉvɨɨla mʉ mbombo ja Mʉtwa. Nɨnsung'hile kuuti avakʉmbʉsyaghe sino ʉne nivɨngɨlɨla mwa Yesu Kɨlɨsite, sino nivʉlanɨsia avaanhu mʉ fipʉgha fyoni ifya vɨtɨki.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Lino, vamonga mulyumue vali nu lughinio, ulwakuva visaagha kuuti nanilikwisa kange kulyumue.

19Neke nave uMutwa ikeela, nihuviila kukwisa ng'haning'haani. Neke apuo pe kyanikagula amasio ghano vijova avuo vano vikughinia, nakwekuti kukagula gha masio gheene, looli kukagula nasi ngufu saave isa lwitiko.

20Ulwakuva uVutwa vwa Nguluve, navuvoneka mu masio gheene, looli na mu ngufu.

21Lino, mulonda nivombe kiki? Asi, nivisile nu lukwegho? Nambe nivisile mu lughano na mu vuhuugu?

1 Vakolinto 5

Uvughendamwalu navulondua mu kipugha ikya vitiki

1Kyang'haani imhola jipulikiike kuuti, kulyumue kwevule uvughendamwalu. Uvughendamwalu uvuo navughelile kuvoneka nambe ku vano navitiki, ulwa muunhu kughenda nu n'dala ghwa viise.

2Kiki umue mukughinia! Mulekile kusukunala na kukum'busia umuunhu juno ivomba isio pakate palyumue!

3Une nambe nili patali numue, umwojo ghwango ghuli palikimo numue, kange nimalile kukumhigha umuunhu juno avombile uluo. Uluo lwe nale nivomba, nale niive ukuo.

4Pano mukong'haana mu litavua lya Mutwa ghwitu uYesu, nagh u mwojo ghwango ghuuva palikimo numue, nasi ngufu isa Mutwa ghwitu uYesu siiva palikimo numue.

5Apuo mumuleke umuunhu ujuo mu mavoko gha Setano, kuuti um'bili ghwake ghupumusivue, neke umwojo ghwake ghupokue ikighono ikya kwisa uMutwa uYesu.

6Ulughinio lwinu nalunoghiile. Asi, namukagwile kuuti ikilule ikidebe vuvule, kilusia ilikandua lyoni?

7Lino muvalasyaghe, mulwa kum'busia umuunhu umhosi pakate palyumue, ndavule kuvusia ikilule ikikuulu, neke muuve ndavule ilikandua ilipia ilisila kilule, enendiiki fye muliivuo. Ulwakuva uNgulule alyantavwile uKilisite kuuva litekelo ndavule inyanang'holo ja Pasaka, kuuti atupoke.

8Lino, tulekaghe kukujimika iPasaka ni kilule ikikuulu, kwekuti uvuviivi nu vuhosi, looli tujimikaghe na makate amasila kilule, ghwe mwojo um'balafu nu vwakyang'haani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mu kalata jino nikavalembiile, nikavavulile kuuti, mulekaghe kuuva vuhangilanisi na vavwafu.

10Nakwekuti niiti mulekaghe kuhangilanila na vano navitiki vano vavwafu, avanyamwojo, avakuunyi, nambe vano vikufuunya ku mangulluve. Ulwakuva kuvomba uluo muveele munoghiile kuvuuka mu iisi iji.

11Ulwene nikavalembiile kuuti, mulekaghe kuuva vuhangilanisi nu muunhu juno itambulua mwitiki ndavule umue, neke m'bwafu, nyamwojo, nambe juno ikufuunya ku mangulluve, nambe umhomeng'hani, nambe umughaasi, nambe unkuunyi. Umuunhu ndavule ujuo, mulekaghe nambe kulia nu mwene.

12-13Lino, nambombo jango kuhigha vano navitiki, looli uNgulluve jujuo ghwe ilikuvahigha. Neke umue munoghiile kukuvahigha vano vali mu mu kipugha ikya vitiki, ndavule lilembilue, "Umuunhu umhosi pakate palyumue mun'dagaghe."

1 Vakolinto 6

Kuhighana avitiki

1Nave jumonga mulyumue ali ni lisio nu mwitiki unnine, kiki itwala unkole ghwake ku vano navitiki? Asi, naanoghiile kutwala ku vitiki avanine kuuti vahighe?

2Namukagwile kuuti avitiki ve vano vilihigha iisi iji? Lino, nave umue mwe vitiki mulihigha iisi iji, kiki mukunua kuhigha amakole amapepe pakate palyumue?

3Namukagwile kuuti tulikuvahigha avanyamhola? Nave tulikuvahigha avanyamhola, munoghiile kudavula amasio mu mikalile ghiinu.

4Lino, kiki pano musutiine vwimila amikalile ghiinu, mutwala amakole ghiinu ku vaanhu vano navanoghiile mu kipugha ikya vitiki?

5Nijova uluo kuuti mujejevuke. Asi, pakate palyumue napwale nambe jumonga unya luhala, juno anoghiile kudavula amasio ghiinu mwe vitiki?

6Neke umue, muli nu lwiho ulwa muunhu kukumhigha umwitiki unnine ku vano navitiki!

7Kuhighana ukuo kuvonia kuuti mukunilue lwoni. Asi, nayekuba kukumuleka umuunhu akuvombele fivi nambe akukuunye fimonga?

8Neke lino umue, mwemue muvomba fivi kyongo na kukuunya ifiinu, kange muvomba isio ku vitiki avajiinu!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Namʉkagwile kuuti avahosi navilikwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve? Namʉngisyangaghe! Avaghendamwalu, avaanhu vano vikufuunya kʉ mangʉlʉve, avavwafu, nambe vano vivwafuka vaghoosi kwa vaghoosi,

10avahɨɨji, avagheji, avaghaasi, avaheehi, avakuunyi, avuo vooni navilikwingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.

11Vamonga mʉlyʉmue fye valyale. Neke lɨno mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite, na mwa Mhepo ghwa Ngʉlʉve ghwitu, mwofughilue ʉvʉhosi vwinu, mwɨmikue, na kuvalɨlua kuuva vagholofu pamaaso gha Ngʉlʉve.

Tʉvʉleke lwoni ʉvʉghendamwalu

12Vamonga mʉlyʉmue viiti, “Twɨtɨkɨsivue kuvomba ifiinu fyoni fino tulonda.” Se seene, neke nakwekʉti ifiinu fyoni fili nʉ lʉvʉmbʉlɨlo kʉlyʉsue. Nambe mʉʉti, “Twɨtɨkɨsivue kuvomba ifiinu fyoni fino tulonda,” neke ʉne nanɨngave nkami ghwa kɨmonga.

13Vamonga mʉlyʉmue viiti, “Pano tʉlɨ nɨ njala tʉnoghiile kulia, ʉlwakʉva amavɨlɨ ghilonda ɨkyakʉlia.” Se seene, neke ghukwisa ʉnsiki ghʉno ʉNgʉlʉve ilihambʉsia amavɨlɨ ghiitu ghiliiva masila vʉfumbue vwa kyakʉlia. Neke lɨno mʉlekaghe piiti tʉnoghiile kuvomba ʉvʉvwafu, ndavʉle lʉnoghiile kulia pano mʉlɨ nɨ njala. ʉNgʉlʉve naalyapelile amavɨlɨ ghiitu vwɨmɨla ʉvʉghendamwalu, looli alyapelile vwɨmɨla kʉkʉm’bombela ʉMʉtwa, ghwope ʉMʉtwa ɨkʉghasʉnga amavɨlɨ.

14Lɨno, ʉNgʉlʉve ilikʉtʉsyʉsia ʉsue mʉ ngʉfu saake, ndavʉle alyansyʉsisie ʉMʉtwa kuhʉma kʉvʉlʉngʉ.

15Namʉkagwile kuuti amavɨlɨ ghiinu, filʉngo fya m’bɨlɨ ghwa Kɨlɨsite? Lɨno, ɨkɨlʉngo ɨkya m’bɨlɨ ghwa Kɨlɨsite ndepoonu ghuvɨika kuuva m’bɨlɨ ghʉmo nʉ mʉghendamwalu? Jeeje!

16ʉmuunhu ghweni jʉno ivwafuka iiva m’bɨlɨ ghʉmo nʉ mʉghendamwalu. ʉlwakʉva lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, “Vavɨlɨ ava viiva m’bɨlɨ ghʉmo.”

17Neke ʉmuunhu ghweni jʉno ilʉngana nʉ Mʉtwa, iiva mwojo ghʉmo nʉ mwene.

18Lɨno, namʉngavwafukaghe. Inyɨvi isingi sooni ʉmuunhu ivomba kʉnji kʉ m’bɨlɨ ghwake, neke ʉmuunhu jʉno ivwafuka, ʉjuo ivomba inyɨvi kʉ m’bɨlɨ ghwake jʉjuo.

19Asi, namʉkagwile kuuti, amavɨlɨ ghiinu je nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Mhepo ʉMwɨmɨke jʉno ʉNgʉlʉve alyavapeliile, kange ikukala nkate mʉlyʉmue? Lɨno, amavɨlɨ aghuo naghiinu, looli kyʉma kya Ngʉlʉve,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20ʉlwakʉva mʉlyavangilue ni ndalama nyinga. Lɨno, mʉmʉghiniaghe ʉNgʉlʉve mʉ mavɨlɨ ghiinu.

1 Vakolinto 7

Ʉlʉpavɨlo vwɨmɨla ʉvʉtolani

1Lɨno, nɨkʉvamʉla sino mʉkandembiile. Lweli, lʉnofu ʉmʉkɨnhaata alekaghe kughona nʉ mʉkɨjʉʉva.

2Neke vwɨmɨla ingelo isa kʉghenda mwalu, ʉmʉkɨnhaata ghweni avisaghe nʉ n'dala ghwake jʉjuo, najʉ mʉkɨjʉʉva ghweni avisaghe nʉ mʉghoosi ghwake jʉjuo.

3Ʉmʉghoosi am'bombelaghe ʉn'dala ghwake ndavʉle lʉnoghiile, ghwope ʉn'dala am'bombelaghe ʉmʉghoosi ghwake ndavʉle lʉnoghiile.

4Ʉn'dala nsila vʉtavʉlɨlua vwɨmɨla ʉm'bɨlɨ ghwake, looli ʉmʉghoosi ghwake. Ghwope ʉmʉghoosi nsila vʉtavʉlɨlua vwɨmɨla ʉm'bɨlɨ ghwake, looli ʉn'dala ghwake.

5Namʉngafinyanaghe, looli nave mʉpʉlɨng'hiine kuvʉhɨɨla kʉ nsiki n'debe vʉvʉle kuuti mutavʉle kukufuunya kwa Ngʉlʉve, pambele mʉgomokelanɨlaghe kange, kuuti ʉSetano alekaghe kʉkʉvaghela vwɨmɨla kukunua kukusigha mʉ vʉnoghelua vwinu.

6Nɨvavʉlile amasio aghuo, kʉkʉvɨtɨkɨsia kuuti mʉvʉhɨlaghe kʉ nsiki n'debe vʉvʉle mʉlwa kufuunya, nakwekʉti nilonda kʉkʉvʉmɨlɨsia.

7Vwale vʉʉve vughane vwango nɨveele nikeela avaanhu vooni vaave ndavʉle ʉne, neke nafye lʉlɨvuo, ʉlwakʉva nʉjʉnge ʉNgʉlʉve ampeliile ɨkɨpelua kyake, jʉmonga ɨkɨpelua ɨkɨ, ʉjʉnge kɨla.

8Lɨno, nɨkʉvavʉʉla vano navatolile na vafwɨle kuuti, lʉnono vajighe vʉle vʉle ndavʉle nɨlɨvuo ʉne.

9Neke nave vikunua kukuguda, apuo lʉnono kutoola nambe kutolua, ʉlwakʉva yekʉba kuvomba enendɨɨkɨ kukila kuuva nʉ vʉnoghelua vwa m'bɨlɨ.

10Lɨno, nɨkʉvapeela ʉlʉlaghɨlo vano vatoliine. Ʉlʉlaghɨlo ʉluo nalwango, looli lʉhʉmile kwa Mʉtwa: Ʉn'dala naangamʉlekaghe ʉmʉghoosi ghwake.

11Neke nave amʉleke, naangatolwaghe kʉvʉnge, nave ndali, asambane nʉ mʉghoosi ghwake na kugomokelanɨla. Ghwope ʉmʉghoosi, naangantavʉlaghe ʉn'dala ghwake.

12Lɨno nijova na vɨtɨki avange. Sino nijova isi masaaghe ghango, nandaghɨlo sa Mʉtwa: Nave ʉmʉkɨnhaata ʉmwɨtɨki, atolile ʉn'dala jʉno namwɨtɨki, neke ʉn'dala ʉjuo ɨtiike kukukala nʉ mwene, alekaghe kʉkʉntavʉla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ghwope ʉmʉkijʉʉva ʉmwitiki, nave atolilue nʉ mʉghoosi jʉno namwitiki, neke ʉmʉkinhaata ʉjuo itiike kukukala nʉ mwene, naangamʉlekaghe.

14Ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ikʉm'balasia ʉmʉghoosi jʉno namwitiki, vwimila ʉn'dala ghwake. Ghwope ʉn'dala jʉno namwitiki, ʉNgʉlʉve ikʉm'balasia vwimila ʉmʉghoosi ghwake. Lwale lʉleke kuuva enendiiki, avaana viinu navaale vikwʉpilua nʉ Ngʉlʉve, looli lino ʉNgʉlʉve ikʉvʉpila.

15Neke nave jʉno namwitiki ilonda kulekana nʉ n'jaake ʉmwitiki, mʉleke avombe ʉluo. Apuo ʉmwitiki ʉjuo naipinyua mʉ vʉtolani ʉvuo. Looli ʉNgʉlʉve avakemelile kuuti mukalaghe nʉ lʉtengaano.

16Nʉngakagʉle! Pamo ʉmʉghoosi ghwako ndepoonu iiva mwitiki vwimila ʉlwitiko lwako. Na jʉʉve ghwe mʉkinhaata ghwe mwitiki, nʉngakagʉle kuuti ʉn'dala ghwako ndepoonu iiva mwitiki vwimila ʉlwitiko lwako.

Kuuva na maghendele ndavʉle alaghiile ʉNgʉlʉve

17Ʉmuunhu ghweni ikalaghe ndavʉle ʉMʉtwa vʉle alyam'bikile, kange ajighaghe ndavʉle alyale ye ʉNgʉlʉve ikʉnkemeela. Ʉlʉ lwe lʉlaghilo lwango kʉ fipʉgha fyoni ifya vitiki.

18Nave ʉmuunhu alyʉpiile ing'hemeelo ija Ngʉlʉve ye vam'bombiile ikivʉngo ikya kʉdumula ingola ija kidiimi, ʉjuo alekaghe kukuviika hwene naakavombilue ʉluo. Kange, ʉmuunhu jʉno alyʉpiile ing'hemeelo ija Ngʉlʉve ye naavombilue ikivʉngo ikio, ʉjuo alekaghe kuuti avombelue ʉluo.

19Kuvombelua ikivʉngo nambe kisila kʉvombelua, nakʉli lʉvʉmbʉlilo, looli kugadilila indaghilo sa Ngʉlʉve.

20Lino, ʉmuunhu ghweni ajighaghe ndavʉle alyale ye ʉNgʉlʉve ikʉnkemeela.

21Nave ʉNgʉlʉve alyakʉkemelile ye ʉli nkami, ʉluo lʉleke kʉkʉkʉpumusia. Neke nave ʉli ni sila ija kuviika mʉ vwavʉke, yekʉba ʉvombe ʉluo.

22Ʉlwakʉva ʉmuunhu jʉno alyale nkami ye ikemelua nʉ Mʉtwa, ʉjuo mwavʉke kwa Mʉtwa. Ghwope jʉno alyale mwavʉke ye ikemelua, ʉjuo nkami ghwa Kilisite.

23Mʉlyaghʉlilue ni kyʉma kinga. Lino, mʉlekaghe piiva vakami va vaanhu.

24Vanyalʉkolo vango, ʉmuunhu ghweni pamaaso gha Ngʉlʉve, avisaghe ndavʉle alyale ye ikemelua nʉ mwene.

Ʉlʉpavilo kʉ vano navatolilue, na kʉ vafwile

25Lino, kʉ vahinja vano navatolilue, nili nsila lʉlaghilo kuhʉma kwa Mʉtwa. Neke nikʉvalʉngika kʉ masaaghe ghango ʉne ne jʉno nili mhʉvilua vwimila ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Lɨno, ʉlwakʉva kwelʉle ʉlʉtalamu ifighono ifi, nisaagha kuuti lʉnofu ʉmuunhu ajighaghe ndavʉle alɨvuo.

27Asi, ʉtolile? Lɨno, ʉlekaghe pilonda kutavʉla. Ʉve nʉtolile? Lɨno, ʉlekaghe pilonda kutoola.

28Poope nambe ghutoola, naghuuva ʉhokile nkole. Najʉ mhɨnja ghwope nave itolua, naiiva ahokile nkole. Ʉlwene, vano vatoliine viiva mʉ vʉkamɨng'hanɨlua ʉvwa ɨɨsi. Neke ʉne nilonda kʉkʉvapavɨla kuuti sileke pikʉvavona isio.

29Vanyalʉkolo vango, nijova niiti, ʉnsiki ghʉno ghʉsighiile n'debe. Lɨno, mʉvombaghe ɨmbombo ja Mʉtwa, kuhʉma ʉnsiki ʉghʉ vano vatolile, valekaghe pi pisaagha avadala vaave.

30Voope vano vilɨla, vano vahovwike, vano vighʉla ifiinu,

31na vano vitiigha ni fiinu ifya mʉ ɨɨsi ɨjɨ, vavombaghe ɨmbombo ja Mʉtwa, valekaghe kutʉngʉmala mʉ isio, ʉlwakʉva ɨɨsi ɨjɨ ndavʉle tʉkʉjaagha, jɨlakila.

32Lɨno nilonda kuuti, mʉlekaghe kuuva ni nganighani vwɨmɨla isa mʉ ɨɨsi. Ʉmuunhu jʉno naatolile, ikutavʉla kuvomba ɨmbombo ɨja Mʉtwa, isaagha vʉle kyaɨkʉmhovosia ʉMʉtwa.

33Looli ʉmuunhu jʉno atolile, ikutavʉla kuvomba isa mʉ ɨɨsi, isaagha vʉle kyaɨkʉmhovosia ʉn'dala ghwake,

34amasaaghe ghaake ghiiva imbale ivɨlɨ. Ghwope ʉmʉkɨjʉʉva ʉnsila mʉghoosi nambe ʉmhɨnja, ikutavʉla kuvomba ɨmbombo ja Mʉtwa kuuti aave mʉgholofu ʉm'bɨlɨ nʉ mwojo. Looli ʉmʉkɨjʉʉva jʉno alɨ nʉ mʉghoosi, ikutavʉla kuvomba isa mʉ ɨɨsi, isaagha vʉle kyaɨkʉmhovosia ʉmʉghoosi ghwake.

35Amasio agha ghano nɨkʉvavʉʉla nakwekʉti nilonda kʉkʉvasigha, looli nilonda kʉkʉvatanga. Nilonda kuuti mukalaghe mʉ sɨla jɨno jɨnoghiile, mʉm'bombelaghe ʉMʉtwa nʉ mwojo ghwoni.

36Ʉmuunhu ghweni jʉno ivona naiiva ivomba lʉnono kuvʉhɨɨla kʉkʉntoola ʉmhɨnja jʉno antunile, kange nagha maaka ghaake agha kʉtolua ghakilile, neke ʉmuunhu ʉjuo ivona lʉnoghiile vatolane, avombe ndavʉle ilonda, vatolane. Apuo naiiva avombile inyɨvi.

37Neke nave ʉn'dɨɨmi alamwile jʉjuo kuuti naitoola, neke ikuguda na kukulolelela, kange alamwile kʉkʉmʉleka ʉmhɨnja ndavʉle alɨvuo, iiva avombile vʉnofu.

38Lɨno, jʉno itoola ʉmhɨnja ghwake jʉno antunile ivomba vʉnofu. Ghwope jʉno naitoola, ivomba vʉnofu kukila.

39Kange, ʉmʉkɨjʉʉva jʉno atolilue, ajighaghe mʉ vʉtolani, ʉnsiki ghwoni ghʉno ʉmʉghoosi ghwake mwʉmi. Neke nave ʉmʉghoosi ghwake afwile, apuo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

iiva mwavuke kutolua nu muunhu ghweni juno ikumulonda, looli umughoosi ujuo avisaghe m'bingilili ghwa Mutwa.

40Neke yekuba umfwile ujuo ajighaghe kisila kutolua. Aghuo masaaghe ghango, nisaagha kuuti na juune uMhepo ughwa Ngululve ikundongosia kujova amasio aghuo.

1 Vakolinto 8

Ifiinu fino vitekela ku mangululve

1Lino, nijova vwimila ifyakulia fino vitekela ku fihwani. Nikagwile mujova mwiti, "Usue tweni tuli nu vukagusi." Neke uvukagusi vukuvapelela avaanhu kuuva nu lughinio. Looli ululghano lwe luno lukuvakangasia avaanhu mu lwitiko.

2Nave umuunhu ikuvona kuuti ali nu vukagusi vumonga, ujuo naali nu vukagusi ndavule anoghiile kukagula.

3Neke umuunhu juno amughanile uNgululve, ujuo ghwe akaguliike nu Ngululve jujuo.

4Lino, vwimila kulia ifyakulia fino vatekiile ku mangululve, tukagwile kuuti ifihwani fino fikwimikua, nakimonga mu iisi muno. Kange, tukagwile kuuti kwale uNgululve jumo mwene.

5Poope nambe kwefili ifiinu fino viiti mangululve, fiive kukyanya nambe pa iisi; nambe kweghale amangululve minga na vatwa vinga,

6neke kulyusue uNgululve ali jumo mwene, ghwe Nhaata, ghwe juno apelile ifiinu fyoni. Usue tukukala vwimila uvufumbue vwake. Kange, kwale uMutwa jumo mwene, ghwe Yesu Kilisite, vwimila umwene ifiinu fyoni fipelilue, kange vwimila umwene na jusue tuli vuumi.

7Neke uvukagusi uvuo navali navwo avaanhu vooni, ulwakuva kwevale vamonga vano valyale nu lwiho ulwa kufuunya ku mangululve, vajiighe na masaaghe aghuo. Pano vilia ifyakulia ifio, fikuvagomosia kusaagha ifiinu fino fitekilue ku mangululve. Neke ulwakuva navakangiile mu lwitiko, vikuvona mu moojo ghaave kuuti vivomba inyivi.

8Lino, ikyakulia nakingatuviike kuuva piipi nu Ngululve, ulwakuva nambe tuleke kulia, natusofia kimonga, kange nambe tulie, natukwongelesivua kimonga.

9Lino, mulolelelaghe vunofu, uvwavuke vwinu vulekaghe kukuvasia vano navakangiile mu lwitiko.

10Ulwakuva umuunhu juno naakangiile mu lwitiko, nave ikukwagha ghwe juno uli nu vukagusi uli mu nyumba ija kufunyila ku mangululve ghulia ikyakulia,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

asi, mʉ mwojo ghwake nakyaisaagha kuuti ghwope anoghiile kulia ifyakʉlia ifitekele kʉ mangʉlʉve?

11Mʉ ʉluo, ʉmwɨtɨki jʉno naakangiile mʉ lwɨtɨko, jʉno ʉKɨlɨsite alyamfwɨliile, isova vwɨmɨla ʉvʉkagʉsi vwako.

12Lɨno, pano mʉkʉvahoka avajiinu vano navakangiile mʉ lwɨtɨko na kʉkʉvalemasia amoojo ghaave, apuo muuva mʉkʉmhoka ʉKɨlɨsite jʉjuo.

13Lɨno, nave ɨkyakʉlia kɨno nilia, kɨkʉmpelela ʉmwɨtɨki ʉn'jango kuvomba inyɨvi, apuo nanɨlalia lʉsiku ɨnyama, kuuti ʉn'jango aleke kukwingila mʉ vʉhosi.

1 Vakolinto 9

Avavombi vatangwaghe ifya m'bɨlɨ

1Asi, ʉne nanɨlɨ mwavʉke? Ʉne nanɨlɨ nsung'hua? Ʉne nanɨkamwaghile ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu? Kange, ɨmbombo jɨno nɨkavombile ʉne naje jɨno jɨvavɨkile ʉmue kʉkʉmwɨtɨka ʉMʉtwa?

2Poope nambe avaanhu avange vikʉmbona kuuti nanɨlɨ nsung'hua, neke kʉlyʉmue ʉne nɨlɨ nsung'hua, ʉlwakʉva ʉlwɨtɨko lwinu mwa Kɨlɨsite kye kɨvalɨlo kɨno kivonia kuuti ʉne nɨsung'hilue nʉ Mʉtwa.

3Lɨno, avaanhu vano vikʉhɨgha ʉne kuuti nanɨlɨ nsung'hua, nijova niiti:

4Asi, ʉsue natʉnoghiile kupelua ifya kʉlia ni fya kʉnyua vwɨmɨla ɨmbombo ɨjɨ?

5Musaagha kuuti ʉsue tʉkunilue kukyʉla na vadala avɨtɨki, ndavʉle ikyʉla ʉPeteli na vasung'hua avange na vanuuna va Mʉtwa ʉYesu?

6Asi, ʉne nʉ Balinaba twesue natʉnoghiile kupelua ifiinu ifya kʉtʉtanga vwɨmɨla ʉvʉsung'hua vwitu?

7Ghwe nsikali alɨku jʉno ndepoonu ivomba ɨmbombo ɨja vʉsikali kʉ ndalama saake jʉjuo? Ghwe veeni jʉno ivyala ifiinu fyake, neke kyafyelile vilia avange? Kange, ghwe veeni jʉno idɨɨma ifidɨmua, neke aleke kuvʉmbʉlɨla ʉtʉsiva ʉtwa fidɨmua fyake?

8Amasio agha ghano nijova, namasaaghe gha vaanhu, nasi ndaghɨlo isa Moose fye silʉngɨka.

9Mʉ ndaghɨlo isa Moose lɨlembilue kuuti, "Ʉlekaghe kʉkʉjɨbunga ɨng'ombe ʉmʉlomo pano jisyonda ɨngano pa lʉvʉgha." Asi, mʉ masio agha, kwekʉti ʉNgʉlʉve isaagha lʉlwa ng'ombe?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Naajovagha isio vwɨmɨla ʉsue? Se seene! Amalembe aghuo ghalyalembilue vwɨmɨla ʉsue! Ʉlwakʉva jʉno ilɨma ʉmʉghʉnda, na jʉno ipeta mʉ mʉghʉnda ghʉla, vooni vanoghiile kuhʉvɨila kuuti viiva nɨ lɨghavo lyave.

11Lɨno, ʉsue tʉpʉlisie ɨMhola ɨNofu kʉlyʉmue, ndavʉle ʉmuunhu jʉno ivyala ɨmbeju, ndepoonu luuva lʉtalamu kupelua ifiinu kuhʉma kʉlyʉmue ifya kʉtʉtanga kɨm'bɨlɨ, ndavʉle ʉmuunhu jʉno ipeta?

12Nave avange vanoghiile kupelua ifiinu kuhʉma kʉlyʉmue, lɨno ʉsue natʉnoghiile kukila? Neke ʉsue natwavʉmɨlɨsyagha mʉtʉvombele sino tʉnoghiile kuvombelua numue, ʉlwene tugudile mʉ sooni kuuti tʉleke kʉkʉvasigha avaanhu kukwɨtɨka ɨMhola ɨNofu ɨja Kɨlɨsite.

13Asi, namʉkagwile kuuti vano vivomba ɨmbombo mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila, vilia ɨkyakʉlia kyave kuhʉma mʉ nyumba ɨjio? Voope vano vivomba ɨmbombo ɨja pa kɨtekelelo, navikwʉpɨla ɨlɨghavo kuhʉma mʉ lɨtekelo?

14Kange, ʉMʉtwa alaghiile vʉle vʉle kuuti, vano vipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu, valisaghe kuhʉma mʉ mbombo ɨjio.

15Neke ʉne, nanɨghelile kusʉʉma nambe kamo mʉ isio sino nɨnoghiile kuvombelua. Kange, nanilemba isi kuuti nɨvombelue isio. Kʉlyʉne yekʉba kufua kukila ʉmuunhu ghweni kʉkʉsigha ʉne kukughinia vwɨmɨla kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kɨsila lʉhombo.

16Neke ʉne nanɨnoghiile kukughinia vwɨmɨla kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu, ʉlwakʉva ʉluo lwe lʉno nilaghilue kuvomba. Kange ɨga kʉlyʉne, nave nanipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨjio.

17Nale nɨɨve nivomba ɨmbombo ɨjɨ mʉ vughane vwango, ngale nihʉvɨila ʉlʉhombo, neke lɨno nilondua kuvomba, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve amheliile ɨmbombo ɨjɨ mʉ vughane vwake.

18Lɨno, ʉlʉhombo lwango kye kɨki? Ʉlʉhombo lwango kwe kʉpʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kɨsila kʉhombua, kɨsila kʉsighila sino nɨnoghiile kupelua vwɨmɨla kupʉlɨsia ɨMhola ɨjɨ.

Sino avasung'hua vanoghiile kuvomba

19Ʉne nanɨlɨ nkami ghwa muunhu ghweni, nɨlɨ mwavʉke. Neke vwɨmɨla kʉkʉvatanga avaanhu vinga vamwɨtɨke ʉKɨlɨsite, nivɨkile kuuva nkami ghwa vaanhu vooni.

20Kʉ Vayahudi, nɨkaale ndavʉle ʉMʉyahudi, kuuti nɨvatange aVayahudi vamwɨtɨke ʉKɨlɨsite. Kʉ vano vivɨngɨlɨla indaghɨlo isa Moose, nɨkaale ndavʉle ʉm'bɨngɨlɨli ghwa ndaghɨlo napano nanɨkaale nkami ghwa ndaghɨlo, kuuti nɨvatange avavɨngɨlɨli va ndaghɨlo kʉkʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Kʉ vano navasikagwile indaghɨlo, nɨkaale ndavʉle ʉmuunhu jʉno naasikagwile indaghɨlo kuuti nɨvatange vamwɨtɨke ʉKɨlɨsite, nakwekʉti nɨlɨ nsila ndaghɨlo pamaaso gha Ngʉlʉve, jeeje, nɨlɨ naso, ʉlwakʉva nilongosivua ni ndaghɨlo isa Kɨlɨsite.

22Kʉ vano navakangiile mʉ lwɨtɨko, nɨkaale ndavʉle jʉno naakangiile mʉ lwɨtɨko kuuti nɨvatange vamwɨtɨke ʉKɨlɨsite. Nɨkavombile sooni kʉ vaanhu vooni, kuuti ndalʉve ndaani nɨvapoke vamonga mʉ veene.

23Nivomba isi sooni vwɨmɨla ɨMhola ɨNofu kuuti nɨhange na vange inyifuunyo saake.

24Namʉkagwile kuuti avaanhu vano vighelana ʉlʉvɨlo, vooni vikɨmbɨla, neke jʉno ikwʉpɨla ʉlʉvonolo alɨ jʉmo? Lɨno, mʉkɨmbɨlaghe fiijo kuuti na jʉmue mʉkʉpɨle ʉlʉvonolo.

25Vano vighelana mʉ lʉneeno, vikulolelela mʉ nyinga vwɨmɨla kughelana. Vivomba isio kuuti vʉpɨle ʉlʉvonolo ʉlwa nsiki n'debe vʉvʉle. Looli ʉsue tuvomba ʉluo kuuti twʉpɨle ʉlʉvonolo lʉno nalunangɨka lʉsiku.

26Enendɨɨkɨ na jʉʉne nanikɨmbɨla ndavʉle ʉmuunhu jʉno ikɨmbɨla kɨsila vʉfumbue, kange nanitovana ndavʉle ʉmuunhu jʉno ikuhʉʉta imbuli pavʉvʉle.

27Looli nɨkʉghʉpumusia na kʉkʉghʉhonga ʉm'bɨlɨ ghwango kukuguda kuuti kyande nɨvapʉlisie avaanhu ɨMhola ɨNofu, nɨleke kukanua pamaaso gha Ngʉlʉve.

1 Vakolinto 10

Mʉlekaghe kʉkʉnkalasia ʉNgʉlʉve

1Vanyalʉkolo vango, nilonda mʉkagʉle vʉnofu kuuti, avakʉʉlʉ viitu ye vikila mʉ ɨɨsi ɨnya lʉkʉve, vooni valyale vilongosivua nɨ lɨfunde, kange vooni valyakilile pakate pa nyanja.

2Pano vakalongosivua nɨ lɨfunde na pikila pakate pa nyanja, vooni vakava vofughue kuuva vavɨngɨlɨli va Moose.

3Vooni valyaliile ɨkyakʉlia kɨla ɨkɨhʉma kʉkyanya.

4Kange, vooni valyanywile amalenga ghala ghano ʉNgʉlʉve alyavapeliile kuhʉma mʉ lɨnhalavue mʉ sɨla ɨja kʉdegha. Ɨlɨnhalavue ɨlio alyale ghwe Kɨlɨsite jʉno akaghendagha palɨkɨmo na veene.

5Neke vinga mʉ veene, vakavombagha sino naikeela ʉNgʉlʉve, mʉ ʉluo vakatipulua, amafimba ghaave ghakaselevala kʉ lʉkʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Lino imhola isi, fihwanikisio kulyusue vwimila kukutupavila, kuuti natunganoghelwaghe imbiivi ndavule aveene vule valyale vinoghelua.

7Mulekaghe kukufuunya ku manguluve ndavule vamonga mu veene vule valyale vivomba, ndavule lilembilue kuuti, “Avaanhu valikalile vilia na kunyua, neke pambele vakiima kuseeja.”

8Kange, natungavisaghe vaghendamwalu ndavule vamonga mu veene vule vakavombagha, kuhanga vakatipulua avaanhu imbilima fijigho fivili ni mbilima itatu mu kighono kimo.

9Kange, natungamughelaghe uKilisite ndavule vamonga mu veene vule valyamughelile, vakang’enyua ni njoka, vakafua.

10Kange, mulekaghe kung’uula ndavule vamonga mu veene vule valyang’ulile, vakabudua nu Nyamhola uNtipuli.

11Lino, isio sooni sino silyavaghile aveene, silyalembilue kuuti sivisaghe fihwanikisio kukutupavila usue, twe vano tukukala mu fighono ifi ifya vusililo.

12Lino, juno ikuvona kuuti imile vunono mu lwitiko, ilolelelaghe kuuti aleke pighua.

13Ingelo sino sivisiile, sili ndavule sino avaanhu avange vighelua jaatu. Lino, mumhuvilaghe uNguluve, umwene naangavaleke mughelue kukila ingufu siinu. Pano umue mughelua, ikuvapeela ingufu isa kuguda ni sila ija kukulukila.

Ulupavilo vwimila ifyimike ifya Mutwa

14Lino vaghanike vango, namungifunyaghe ku mangulue!

15Nijova numue mwe vano muli nu vukagusi, musaghaghe vunono sino nijova.

16Asi, pano tunyua ikikombe ikya fyimike ifya Mutwa, vwimila kukumhongesia uNguluve, natuuva vuhangilanisi mu danda ja Kilisite? Kange, pano tumenyula unkate na kulia, apuo natuuva vuhangilanisi mu m’bili ghwa Kilisite?

17Ulwakuva unkate ghuli ghumo, nambe usue tuli vinga, tuli m’bili ghumo, ulwakuva usue tweni tuhanga unkate ghughuo.

18Mulolaghe aVaisilaeli, vano vilia fino vatekiile pa kitekelelo, viiva vuhangilanisi.

19Lino niiti kiki? Ndepoonu ifiinu fino vitavula ku mangulue fili nu luvumbulilo lumonga? Kange, nagha mangulue ghoope gha kyang’haani?

20Jeeje! Ilitekelo lino vihumia avapanji, navikuntavuliila uNguluve, looli vitavula ku mapepo. Une nanilonda kuuti umue muvisaghe nu vuhangilanisi uvwa kufuunya ku mapepo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Nalulondua kuuti mɯnywisaghe ɨkɨkombe ɨkya Mɯtwa, kange mɯnywisaghe ɨkɨkombe ɨkya mapepo; namulondua kulia ifyɨmɨke ifya Mɯtwa, neke kange mɯlie ɨkyakɯlia ɨkya mapepo.

22Asi, tulonda kɯkɯnkalasia ɯNgɯlɯve? Ndepoonu tɯlɨ ni ngɯfu kukila ɯmwene?

Sino tuvomba simɯghiniaghe ɯNgɯlɯve

23Vamonga viiti, “Ifiinu fyoni fyɨtɨkɨsivue kuvombua.” Neke ɯne niiti nakwekɯti ifiinu fyoni fili nɯ lɯvɯmbɯlɨlo. Kange viiti, “Ifiinu fyoni fyɨtɨkɨsivue kuvombua.” Neke ɯne niiti nakwekɯti ifiinu fyoni fitanga mɯ lwɨtɨko.

24Ʊmuunhu alekaghe kukolopalɨla sino sikɯntanga jɯjuo, looli akolopalɨlaghe sino sitanga avajaake.

25Inyama sino vighɯsia kɯ lɨghɯlɨlo mɯlisaghe kɨsila kɯposiaposia, kuuti mɯleke kupumuka mɯ moojo ghiinu.

26Mɯ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue ndɨɨkɨ, “Ɨsi palɨkɨmo ni fiinu fyoni fino mwefili fya Mɯtwa.”

27Ʊmuunhu jɯno namwɨtɨki nave avakemelile kulia, na jɯmue mwɨtiike kulɯta, ifiinu fyoni fino avalɨng’hanɨkisie, mɯlisaghe kɨsila kɯposiaposia, kuuti mɯleke kupumuka mɯ moojo ghiinu.

28Looli ɯmuunhu angavavɯɯle kuuti, “Ɨkyakɯlia ɨkɨ vatekiile kɯ mangɯlɯve,” apuo namɯngalisaghe kuuti ɯmuunhu jɯno avavɯlile aleke kupumuka, na jɯmue mɯleke kupumuka mɯ moojo ghiinu.

29Pano niiti, “Mɯleke kupumuka mɯ moojo ghiinu,” nanijova ɯmue, looli nijova ɯmuunhu jɯno avavɯlile. Neke kɨki sino ipumuka ɯmuunhu mɯ mwojo ghwake, sipinyilisyaghe ɯvwavɯke vwango?

30Nave ɯne nilia ɨkyakɯlia ɨkio mɯlwa kɯmhongesia ɯNgɯlɯve, kɨki nilighua vwɨmɨla ifiinu fino nɨmhongisie ɯNgɯlɯve?

31Lɨno, kɯɯve kwe kɯlia, nambe kunyua, nambe pano muvomba lɯmonga, mɯvombaghe mɯlwa kɯmɯghinia ɯNgɯlɯve.

32Mɯlekaghe kɯkɯvakɯvasia aVayahudi nambe vano naVayahudi nambe ɨkɨpɯgha ɨkya vɨtɨki.

33Mɯvisaghe ndavɯle ɯne, nikutanga kuuti vwɨmɨla sooni sino nivomba, avaanhu vooni vakelaghe. Nakwekɯti nivomba ɯluo neke nɨvɯmbɯlɨle jɯɯne, looli vavɯmbɯlɨle avaanhu vinga, kuuti vakave ɯvɯpoki.

1 Vakolinto 11

1Lɨno, mwɨghaghe kɯlyɯne, ndavɯle na jɯɯne vɯle nɨkɯmwɨgha ɯKɨlɨsite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊvʊtavike ʊvwa kufuunya

2Nikʊvapaala, ʊlwakʊva mʊkʊng'hʊmbʊka mʊ sooni na kugadilila imbʊlanisio ndavʊle nilyavavʊlanisie.

3Neke lino nilonda mʊkagʊle kuuti, ʊmutu ghwa mʊkinhaata ghweni ʊmwitiki, ghwe Kilisite; ʊmutu ghwa mʊkijʊʊva, ghwe mʊghoosi; ʊmutu ghwa Kilisite, ghwe Ngʊlʊve.

4Lino, ʊmʊkinhaata ghweni ʊmwitiki jʊno ikufwika kʊ mutu pano ikufuunya, nambe pano ipʊlisia imhola kuhʊma kwa Ngʊlʊve, ʊjuo ikʊnkosia isoni ʊKilisite jʊno ghwe mutu ghwake.

5Ghwope ʊmʊkijʊʊva ʊmwitiki jʊno naikufwika kʊ mutu pano ikufuunya, nambe pano ipʊlisia imhola kuhʊma kwa Ngʊlʊve, ʊjuo iiva ikʊnkosia isoni ʊmʊghoosi jʊno ghwe mutu ghwake, ʊlwakʊva iiva ndavʊle ʊmʊkijʊʊva jʊno aketile ʊlʊpʊyʊ.

6Nave ʊmʊkijʊʊva naikufwika kʊ mutu, lʊnoghiile akeete ilinyele lyake. Neke ʊlwakʊva kinyasoni kwa mʊkijʊʊva kukeeta ilinyele, yekʊba afwike ʊmutu ghwake.

7Nalʊnoghiile kwa mʊkinhaata kukufwika kʊ mutu, ʊlwakʊva ʊmwene kihwani kya Ngʊlʊve, kange ihʊfia ʊvʊvaha vwa Ngʊlʊve. Neke ʊmʊkijʊʊva ali nʊ vʊvaha ʊvwa mʊkinhaata.

8Ʊlwakʊva ʊNgʊlʊve naalyampelile ʊmʊkinhaata kuhʊma kwa mʊkijʊʊva, looli alyampelile ʊmʊkijʊʊva kuhʊma kwa mʊkinhaata.

9Kange, ʊNgʊlʊve naalyampelile ʊmʊkinhaata vwimila ʊmʊkijʊʊva, looli alyampelile ʊmʊkijʊʊva vwimila ʊmʊkinhaata.

10Vwimila ʊluo, kange vwimila avanyamhola, ʊmʊkijʊʊva anoghiile kufwika ʊmutu kuhʊfia ʊvʊtavʊlilua vwake.

11Neke mwa Mʊtwa, ʊmʊkijʊʊva ihʊviila ʊmʊkinhaata, ghwope ʊmʊkinhaata ihʊviila ʊmʊkijʊʊva.

12Ʊlwakʊva ndavʊle ʊmʊkijʊʊva vʊle alyapelilue kuhʊma kwa mʊkinhaata, ghwope ʊmʊkinhaata iholua nʊ mʊkijʊʊva, apuo ifiinu fyoni fihʊma kwa Ngʊlʊve.

13Lino mʊsaaghe jʊmue, ndepoonu lʊnoghiile ʊmʊkijʊʊva kukufuunya kwa Ngʊlʊve kisila kukufwika kʊ mutu?

14Ongo nagha mavili ghaghuo ghihʊfia kuuti, ʊmʊkinhaata kuuva ni linyele ilitali kinyasoni kwa mwene!

15Looli ʊmʊkijʊʊva kuuva ni linyele ilitali lʊtogo, ʊlwakʊva apelilue ilinyele ilitali kuuti livisaghe hwene mwenda ghwa kʊmfwika kʊ mutu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Neke nave ʉmuunhu ilonda kukania, ʉsue natʉlɨ nʉ lwiho ndavʉle ʉluo, nambe mʉ fipʉgha ifya vɨtɨki va Ngʉlʉve.

Ʉlʉpavɨlo vwɨmɨla ʉvʉtavɨke ʉvwa kyakʉlia ɨkyɨmɨke ɨkya Mʉtwa

17Lɨno, vwɨmɨla sino nitapikʉvalaghɨla, nanɨkʉvapaala, ʉlwakʉva pano mʉkong'hanile namuvomba inya lʉvʉmbʉlɨlo, looli muvomba isila lʉvʉmbʉlɨlo.

18Nɨpʉliike kuuti pano mukong'haana, namupʉlɨng'hana. Mʉ isio sino nɨpʉliike, simonga nivona sa kyang'haani.

19Kubaghʉlana ʉmpaka kʉhʉmɨle pakate palyʉmue, kuuti vano vanoghiile pamaaso gha Ngʉlʉve vakagʉlɨke.

20Lɨno, pano mukong'haana, namulia ifyɨmɨke ifya Mʉtwa ndavʉle lʉnoghiile,

21ʉlwakʉva nʉjʉnge ilia ɨkyakʉlia kyake kɨsila kʉghuula avange. Ʉluo lupelela vamonga kuuva nɨ njala, avange kughaala.

22Asi, mʉlɨ vasila kaaja kʉno ndepoonu mukukala kuuti mʉlie na kunyua? Kɨki mubenapʉla ɨnyumba ja Ngʉlʉve na kʉkʉvasʉsia avasila kɨmonga? Nɨvavʉʉle kɨki? Nɨvapaale? Jeeje! Mʉ ʉlʉ nanɨngavapaale.

23Ʉlwakʉva imbʉlanɨsio sino nɨlyʉpiile kwa Mʉtwa, se sino nɨkavapeliile ʉmue, kuuti ʉMʉtwa ʉYesu ɨkɨlo jɨla jɨno akohelua, akatoola ʉnkate,

24akamhongesia ʉNgʉlʉve, akamenyʉlania, akati, "Ʉghʉ ghwe m'bɨlɨ ghwango ghʉno ghutavʉlɨlua vwɨmɨla ʉmue, mʉvombaghe enendɨɨkɨ kʉkʉng'hʉmbʉka."

25Ye valiile akavomba kange vʉle vʉle, akatoola ɨkɨkombe ɨkya lʉhʉʉje akajova akati, "Ɨkɨkombe ɨkɨ lʉfingo lʉpia lʉno luvombeka mʉlwa kʉkung'ika ɨdanda jango, mʉvombaghe enendɨɨkɨ pano munyua mʉlwa kʉng'hʉmbʉka."

26Ʉlwakʉva pano mulia ʉnkate ʉghuo na kunyua ɨkɨkombe ɨkio, muuva mupʉlɨsia kufua kwa Mʉtwa kuhanga iliiva ikwisa.

27Ʉmuunhu ghweni jʉno ilia ʉnkate ʉghuo nambe kunyua ɨkɨkombe ɨkio ɨkya Mʉtwa vʉle nalʉnoghiile, iiva ahokile, ʉlwakʉva abedile ʉm'bɨlɨ nɨ danda ja Mʉtwa.

28Lɨno, nʉjʉnge isasaniaghe jʉjuo, neke pe alisaghe ʉnkate na kunyua ɨkɨkombe.

29Ʉlwakʉva nave ʉmuunhu ilia ʉnkate na kunyua ɨkɨkombe kɨsila kʉkagʉla ʉmʉlʉvo ʉghwa vʉhangɨlanɨsi vwake nʉ m'bɨlɨ ghwa Mʉtwa, ʉjuo iiva ikuvɨika jʉjuo mʉ vʉhɨghi vwa Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Fye nambe mwevale vinga mɯlyɯmue vano vavotevote, avange vatamu, kange vamonga vafwile.

31Looli twale tusasanie jɯsue, ɯNgɯlɯve naale ikɯtɯhigha.

32Neke pano tuhighua lino nɯ Mɯtwa, apuo tuuva tuvɯngua kuuti lɯleke kɯkɯtɯvona ɯlɯtalamu, ndavɯle luliiva kɯ vaanhu vano navikɯmwitika ɯNgɯlɯve.

33Lino vanyalɯkolo vango, pano mukong'haana kulia, mɯghulanaghe.

34Nave ɯmuunhu ali ni njala, alisaghe kɯ kaaja kwa mwene kuuti kukong'haana kwinu kɯleke kɯkɯvapelela kuhighua. Neke niliiva nisile, nilikɯsiling'hania imhola isingi sino sisighiile.

1 Vakolinto 12

Ifipelua ifya Mhepo ɯMwimike

1Lino vanyalɯkolo vango, nanilonda mɯjighe kisila kɯkagɯla vɯnono ifipelua kuhɯma kwa Mhepo ɯMwimike.

2Mukagɯla kuuti ye mɯli vapanji, mɯlyasyangilue na kulongosivua kukufuunya kɯ mangɯlɯve ghano naghijova.

3Lino nikɯvavɯɯla kuuti, ɯmuunhu ghweni jɯno ilongosivua nɯ Mhepo ghwa Ngɯlɯve naangajove kuuti, "ƱYesu aghunwaghe." Kange, ɯmuunhu ghweni nave nailongosivua nɯ Mhepo ɯMwimike naangajove kuuti, "ƱYesu ghwe Mɯtwa."

4Lino, kwefili ifipelua fino fili papinga, neke jɯno ighava ifipelua ifio ghwe Mhepo jɯjɯjuo.

5Kange, kɯkɯm'bombela ɯMɯtwa kɯli papinga, neke ɯMɯtwa jɯno vikɯm'bombela ghwe jɯla jɯla.

6Kange, kuvomba imbombo kɯli papinga, neke ɯNgɯlɯve ghwe jɯla jɯla jɯno ivomba imbombo isio mɯ vaanhu vooni.

7Nɯjɯnge ɯMhepo ikɯntanga kuvomba, neke avaanhu vooni vavɯmbɯlilaghe.

8Ʊlwakɯva ɯjɯnge apelilue nɯ Mhepo ɯlɯhala ɯlwa kɯjova amasio vɯnono, ɯjɯnge kujova amasio amanya vɯkagɯsi. Ifipelua ifi ihɯmia ndavɯle ikeela jɯ Mhepo jɯjɯjuo.

9ƱMhepo jɯjɯjuo, ɯjɯnge ikɯmpelela kuuva nɯ lwitiko, ɯjɯnge ikɯmpelela kuuva ni kipelua ikya kɯsosia,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10ujunge kuvomba ifidegho, ujunge kupulisia imhola kuhuma kwa Nguluve, ujunge kukusitang'hania imhepo imbiivi nu Mhepo ghwa kyang'haani, ujunge kujova injovele imhia, ujunge kughanula injovele isio.

11Neke imbombo isi sooni ivomba ju Mhepo jula jula, ikumpeela nujunge ikipelua kyake ndavule ikeela jujuo.

Um'bili ghumo ifilungo finga

12Um'bili ghuli ni filungo finga, neke ifilungo finga ifio fili m'bili ghumo. Lino, ndavule um'bili vule ghulivuo, fye lulivuo na kwa Kilisite.

13Na jusue tweni, tuuve Vayahudi nambe natuuve Vayahudi, tuuve vakami nambe tuuve vavuke, tulyofughue na kukumwupila uMhepo jumo, kuuti tuuve m'bili ghumo.

14Ulwakuva um'bili nakilungo kimo, looli filungo finga.

15Nave ulughulu luuti, "Ulwakuva une nanili luvoko, lino nanili ghwa m'bili," asi, naluuva lwa m'bili mu uluo?

16Joope imbulughutu jingati, "Ulwakuva une nanili liiso, lino nanili ghwa m'bili," asi, najiiva ja m'bili mu uluo?

17Nave um'bili ghwoni ghwale ghuuve liiso, lwale luuva ndaani kupulika? Nambe um'bili ghwoni ghwale ghuuve mbulughutu, lwale luuva ndaani kunusia?

18Lino, uNguluve ataviike ifilungo ifya m'bili ndavule ighanile jujuo.

19Um'bili naghwale ghuuva m'bili, ghwale ghuuve kilungo kimo.

20Lino, ifilungo finga, neke um'bili ghuli ghumo.

21Iliiso nalingati ku luvoko, "Uve uli nsila lutango kulyune." Nambe umutu naghungaghavuule amaghulu kuuti, "Umue muli vasila lutango kulyune."

22Ulwene ifilungo fino fivoneka fivotevote mu m'bili, fye fino filondua kyongo.

23Kange, ifilungo mu m'bili fino fivoneka fya kubenapulua, fye fino tukufighinia. Fyope ifilungo fiitu fino fivoneka fikosia isoni, ifio fye tukolopalila kyongo,

24neke ifilungo fiitu ifinya lutogo, nafilonda kukolopalilua ndavule ifingi. Looli uNgulule aghutaviike vunono um'bili, ifilungo fino fibenapulua ikufighinia,

25kuuti nakwekungavisaghe kubaghulana mu m'bili, looli ifilungo fyoni fitanganaghe.

26Neke ikilungo kimo kingalemale, fyoni filemala palikimo ni kyene. Kange, ikilungo kimo kingaghinisivue, fyoni fiiva nu lukeelo palikimo ni kyene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Lino, umue muli m'bili ghwa Kilisite, nujunge ali kilungo mu m'bili ughuo.

28Mu kipugha ikya vitiki, uNguluve avikile, taasi avasung'hua, pe avanya kupulisia imhola kuhuma kwa Nguluve, neke akaviika avavulanisi. Pambele akaviika vano vivomba ifidegho, vano vali ni fipelua ifya kusosia avatamu, vano vali ni fipelua ifya kutanga avange, vano vali ni fipelua ifya kulongosia, na vano vali ni fipelua ifya kujova injovele imhia.

29Asi, ndepoonu avaanhu vooni vasung'hua? Avaanhu vooni vavili? Avaanhu vooni vavulanisi? Avaanhu vooni vivomba ifidegho?

30Avaanhu vooni vali ni fipelua ifya kusosia avatamu? Avaanhu vooni vijova injovele imhia? Kange, avaanhu vooni vapelilue kughanula?

31Lino, mughimbaghe kulonda ifipelua ifivaha. Kange, nitapikuvavuula vule lunoghiile kuvomba vunono kukila.

1 Vakolinto 13

Ulughano

1Nambe ningajove mu njovele isa vaanhu ni njovele isa vanyamhola, neke nave nili nsila lughano, niiva ndavule injegheelo ija liteneka ilisila kiinu nambe injegheelo ija lijoofu.

2Kange, nambe nipulisyaghe imhola kuhuma kwa Nguluve na kukusitang'hania sooni sino sili mu vusyefu na mu vukagusi vwoni, nambe ningave nu lwitiko ululkome ulwa kuhamia ifidunda, neke nave nili nsila lughano, nanili kimonga.

3Kange, ningatavule ikyuma kyango kyoni kukuvapeela avakotofu, kange ningitavule um'bili ghwango kuuti ghupie pa mwoto, nave nili nsila lughano, apuo nanivumbuliila kimonga.

4Ulughano lukumpelela umuunhu kuuva nu lugudo, kuuva nu lutango, kuuva nsila giila, kuuva nsila lughinio, kange kuuva nsila matingo.

5Ulughano lukumpelela umuunhu kuuva mpuliki, nalukumpelela kusaagha lulwa mwene, nambe kukalala ng'haning'haani, nambe kuuva nu luvikililo.

6Ulughano lukumpelela aleke kukeela uvuhosi, looli kukeela uvwakyang'haani.

7Ulughano lukumpelela kukuguda mu sooni, kuuva nu lwitiko amasiki ghooni, kuuva nya luhuviilo amasiki ghooni, kange kuuva nkifu mu sooni.

8Ulughano lusila vusililo, looli ifipelua ifingi fili nu vusililo vwake, ndavule kupulisia imhola kuhuma kwa Nguluve, kujova injovele imhia, na kuuva nu vukagusi vumonga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ʊlwakʉva tʉsikagwile ndebe, kange imhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve tupʉlɨsia si sino tʉsikagwile.

10Neke vuliiva vukwisa ʉvʉkwɨlanɨfu, indebe isio silisila.

11Ye nɨlɨ mwana, nɨkajovagha isa kyana, ʉvʉkagʉsi vwale vwa kyana, nɨkasaghagha isa kyana. Neke lɨno ʉlwakʉva nɨlɨ n'goyo, isa pa vwana nɨsilekile.

12Vʉle tulola lɨno, lʉlɨ ndavʉle kulola kɨmonga mʉ lʉtuuka, neke pambele tulikʉfyagha fyoni pa vwelu. Ʊnsiki ʉghʉ nɨkagwile padebe, neke pambele nilikagʉla lwoni ndavʉle ʉNgʉlʉve vʉle ang'hagwile ʉne.

13Lɨno, ifiinu ifi fitatu nafilasila lʉsiku: ʉlwɨtɨko, ʉlʉhʉvɨilo nʉ lʉghano. Neke mʉ ifi, ɨkɨvaha lwe lʉghano.

1 Vakolinto 14

Ɨkɨpelua ɨkya kʉpʉlɨsia nɨ kya kʉjova ɨnjovele ɨmhia

1Mʉlongosivwaghe nʉ lʉghano na kughimba kulonda ifipelua ifya Mhepo ʉMwɨmɨke, kyongo ɨkɨpelua ɨkya kʉpʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve.

2Ʊmuunhu jʉno ijova ɨnjovele ɨmhia, naijova na vaanhu, looli ijova nʉ Ngʉlʉve, ʉlwakʉva sino ijova nakwale jʉno ɨkʉsitang'hania. Ʊmwene iiva ijova isa kʉ vʉsyefu mʉ mwojo ghwake.

3Neke jʉno ipʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, ijova na vaanhu amasio agha kʉvatanga mʉ lwɨtɨko, agha kʉvanyamasia na kʉkʉvakangasia.

4Jʉno ijova ɨnjovele ɨmhia, ikava ʉlʉtango mʉ lwɨtɨko lwake, neke jʉno ipʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve itanga ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki.

5Ʊne nilonda ʉmue mweni mʉjovaghe ɨnjovele ɨmhia, neke kyongo nilonda mʉpʉlɨsyaghe ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve. Ʊlwakʉva ɨmbombo ɨja kʉpʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve je mbaha kukila ɨja kʉjova ɨnjovele ɨmhia. Looli ʉmuunhu, jʉno ijova ɨnjovele ɨmhia, aghanʉlaghe kuuti atangaghe ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki mʉ lwɨtɨko.

6Lɨno vanyalʉkolo vango, nɨngiise kʉlyʉmue na kujova ɨnjovele ɨmhia, ndepoonu muvʉmbʉlɨla kɨki? Namʉngavʉmbʉlɨle kɨmonga, looli nɨngavavʉʉle sino ʉNgʉlʉve ahʉfisie, nambe nɨvapeele ʉvʉkagʉsi, nɨpʉlɨsie ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve nambe nɨvʉlanɨsie, apuo muvʉmbʉlɨla.

7Fye lʉlɨvuo, nambe ifiinu ifisila vwʉmi, pano fikuuta, kɨɨve kɨlongilongi, lɨɨve lɨgombo, nave fikuuta kɨsila vʉtavɨke, ʉmuunhu ndepoonu ɨkʉlʉkagʉla ndaani ʉlwɨmbo?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Nambe ʉlʉkelemo nave lʉkuute, neke ɨlɨsio lyake lɨleke kukagʉlɨka kʉ vaanhu, ghwe veeni jʉno kyaikulɨng'hania kulua ɨlɨlʉgʉ?

9Fye lʉlɨvuo na kʉlyʉmue, nave mujova amasio ghano naghikagʉlɨka, ghwe veeni jʉno ndepoonu ɨkʉkɨtang'hania kɨno mujova? Apuo sino mujova siiva silʉta nɨ mhepo.

10Mʉ ɨɨsi mwesili ɨnjovele sino sili papinga, neke nakwejɨlɨ nambe jɨmo ɨsila mʉlʉvo.

11Lɨno, nave nanɨjɨtang'hinie ɨnjovele jɨno ijova jʉmonga, niiva hwene mhesia kwa jʉno ijova, ghwope jʉno ijova iiva hwene mhesia kʉlyʉne.

12Na kʉlyʉmue fye lʉlɨvuo. Lɨno, ʉlwakʉva mulonda kyongo kuuva ni fipelua ifya Mhepo ʉMwɨmɨke, mʉghimbaghe fiijo kuuva ni fipelua fino fikʉsia ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki.

13Kwekʉti, ʉmuunhu jʉno ijova ɨnjovele ɨmhia, ansʉʉme ʉNgʉlʉve kuuti antange aghanʉle.

14Ʉlwakʉva nɨngifuunye mʉ njovele ɨmhia, ʉmwojo ghwango ghwe ghʉno ghuuva ghukufuunya, neke ʉlʉhala lwango lʉsila lʉvʉmbʉlɨlo kʉ vange.

15Lɨno, nɨnoghiile kuvomba kɨki? Nikufunyagha mʉ mwojo mʉ njovele ɨmhia, kange nikufunyagha nʉ lʉhala; nikwɨmbagha mʉ njovele ɨmhia, kange nikwɨmbagha nʉ lʉhala.

16Ʉngamʉghiniaghe ʉNgʉlʉve nʉ mwojo ghwene, pano ʉmalile kʉkʉmhongesia, ʉmuunhu ʉjʉnge jʉno naakangiile mʉ lwɨtɨko ikwɨtɨkɨlagha ndaani kuuti, "Ameni," pano naasitang'hinie sino ghujova?

17Kʉlyʉve ghuuva ʉkʉmhongesia ʉNgʉlʉve kyang'haani, neke ʉjʉnge jʉla nalʉkʉntanga kɨmonga mʉ lwɨtɨko.

18Nɨkʉmhongesia ʉNgʉlʉve ʉlwakʉva nijova ɨnjovele ɨmhia kukila ʉmue mweni,

19neke mʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki nikeela fiijo kujova amasio ghahaano ghano ghikagʉlɨka nʉ lʉhala kuuti nɨvavʉlanɨsie avange. Ʉluo lwe lʉnono kukila kujova amasio imbilima kɨjigho mʉ njovele ɨmhia.

20Vanyalʉkolo vango, mʉlekaghe kusaagha hwene mʉlɨ vaana, looli mʉsaghaghe hwene mʉlɨ vaanhu vagoyo. Neke vwɨmɨla ʉvʉhosi, apuo mʉvisaghe ndavʉle avaana vʉle vɨmɨke.

21Mʉ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue, "ʉMʉtwa iiti, 'Nijova na vaanhu ava kukilila avahesia ava kʉ vʉtali, vano vijova ɨnjovele ɨhesia, poope nakyavikʉmhʉlɨkɨsia.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Kujova ɨnjovele ɨmhia kɨvalɨlo kya ngʉfu sa Ngʉlʉve vwɨmɨla vano navɨtɨki, nakwekʉti kɨvalɨlo vwɨmɨla avɨtɨki. Neke ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve jipʉlɨsɨvua vwɨmɨla avɨtɨki, nakwekʉti vwɨmɨla vano navɨtɨki.

23Lɨno, nave avɨtɨki vakong'hanile pikufuunya, neke vooni vatengʉle kujova ɨnjovele ɨmhia, pe vingile avaanhu vano navalʉtang'hinie, nambe vano navɨtɨki, asi, nakyaviiti mʉlɨ nʉ lʉkwale?

24Looli mweni mʉngapʉlɨsyaghe ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, neke iise ʉmuunhu jʉno naalʉtang'hinie, nambe jʉno namwɨtɨki, sino ipʉlɨka kʉ vooni kyasikʉmpelela kukagʉla ʉvʉhosi vwake. Kange, sikʉmpelela kukagʉla kuuti ilondua kulaata.

25Sino sili mʉ mwojo ghwake, siiva pa vʉvalafu, pe ifughamagha na kukufuunya kwa Ngʉlʉve itisagha, "Kyang'haani ʉNgʉlʉve alɨ palɨkɨmo numue!"

Ʉvʉtavɨke ʉvwa vɨtɨki kukufuunya

26Lɨno vanyalʉkolo vango, tʉʉti kɨki? Pano mʉkong'hanile kukufuunya, ʉjʉnge alɨ nʉ lwɨmbo, ʉjʉnge alɨ ni mbʉlanɨsio, ʉjʉnge kujova sino ʉNgʉlʉve ilonda kuhʉfia, ʉjʉnge alɨ nɨ njovele ɨmhia, ʉjʉnge kughanʉla, isi sooni sivombekaghe kukangasia ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki.

27Nave pwevale vano vijova ɨnjovele ɨmhia, vajovaghe vavɨlɨ nambe vatatu, valekaghe kukila apuo, vajovaghe lwandalo, kange pweavisaghe ʉmuunhu ʉghwa kʉghanʉla sino vijova.

28Nave napwale ʉghwa kʉghanʉla, jʉno ijova ɨnjovele ɨmhia avʉhɨlaghe kujova mʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, looli ajovaghe nʉ Ngʉlʉve mʉ mwojo ghwake.

29Voope vano vipʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, vapʉlɨsyaghe vavɨlɨ nambe vatatu, neke avange vaghaghelaghe amasio aghuo.

30Nave jʉmonga mʉ vano vipʉlɨkɨsia lɨmwisiile ɨlɨsio ɨlya kʉjova kuhʉma kwa Ngʉlʉve, jʉno aveele ipʉlɨsia ajikaghe.

31Nʉjʉnge avisaghe nʉ nsiki ʉghwa kʉpʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, apuo avaanhu vooni vivʉlanɨsɨvua na kukangasivua.

32Ʉlwakʉva ɨkɨpelua ɨkya kʉpʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, kilongosivua nʉ jʉno ipʉlɨsia.

33ƱNgʉlʉve ghwitu naghwa matilingano, looli Ngʉlʉve ghwa lʉtengaano. Ndavʉle lʉlɨvuo mʉ fipʉgha fyoni ifya vɨtɨki,

34pano vakong'hanile, avakɨjʉʉva vavisaghe kɨmihe, ʉlwakʉva navɨtɨkɨsivue kujova, looli vavisaghe vapʉlɨki ndavʉle siiti indaghɨlo sa Moose.

35Nave vilonda kukagʉla lʉmonga, vavaposyaghe avaghoosi vaave kʉ kaaja, ʉlwakʉva kɨnyasoni ʉmʉkɨjʉʉva kujova mʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Ɨlɨsio lya Ngʉlʉve nalɨkatengwile kʉlyʉmue, kange nalɨkisile kʉlyʉmue mwe veene!

37Nave ʉmuunhu ikuvona kuuti alɨ nɨ kɨpelua ɨkya kʉpʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, nambe kuuva nɨ kɨpelua kɨmonga kuhʉma kwa Mhepo ʉMwɨmɨke, akagʉlaghe kuuti, isi sino nɨkʉvalembela, ndaghɨlo kuhʉma kwa Mʉtwa ʉYesu.

38Neke ʉmuunhu jʉno ibenapʉla isi, ghwope ibenapʉlwagha.

39Lɨno vanyalʉkolo, mʉghimbaghe kulonda kupʉlɨsia ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve, kange namʉngansighaghe ʉmuunhu kujova ɨnjovele ɨmhia.

40Neke sooni isi sivombekaghe vʉnono, kange mʉ vʉtavɨke.

1 Vakolinto 15

Kusyʉka kwa Kɨlɨsite

1Lɨno vanyalʉkolo vango, nɨkʉvakʉmbʉsia ɨMhola ɨNofu jɨno nɨkapʉlisie kʉlyʉmue, na jʉmue mʉkajʉpɨla. Ɨjio je jeene jɨkʉvapelela kuuva nʉ lwɨtɨko lʉno mʉlɨ nalwo.

2Nave mugadɨlɨla ɨMhola ɨNofu ɨjio jɨno nɨkapʉlisie kʉlyʉmue, apuo mukava ʉvʉpoki. Looli nave namugadɨlɨla, ʉlwɨtɨko lwinu luuva lʉsila lʉvʉmbʉlɨlo.

3Taasi nɨlyavavʉlanisie imbʉlanɨsio imbaha sino nɨlyʉpiile, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, ʉKɨlɨsite alyafwile vwɨmɨla inyɨvi siitu.

4Kange kuuti akasyɨlua, ɨkɨghono ɨkya vʉtatu akasyʉka ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke.

5Akihʉfia kwa Peteli, neke akihʉfia kʉ vasung'hua vaake kɨjigho na vavɨlɨ.

6Pambele akihʉfia kʉ vɨtɨki ifilʉndo fihaano vano valyale palɨkɨmo, vinga mʉ avuo nambe lɨno vajiighe vʉʉmi, neke vamo vafwile.

7Kange, akihʉfia kwa Yakovo, pambele akihʉfia kʉ vasung'hua vooni.

8Neke kʉvʉsililo ye ihʉfisie kʉ vooni, akihʉfia kʉlyʉne, ne jʉno nɨlɨ ndavʉle ʉmuunhu jʉno aholilue ʉnsiki ghʉno naghweghwene.

9Ʉne nɨlɨ n'debe mʉ vasung'hua, nanɨnoghiile nambe kutambʉlua nsung'hua, ʉlwakʉva nɨkavapumwisie avɨtɨki.

10Neke ʉNgʉlʉve asʉngʉkiile ʉne, fye nambe nɨlɨ enendɨɨkɨ. Ʉlʉsʉngʉ lwake kʉlyʉne lʉvʉmbʉlɨlo lʉkome, ʉlwakʉva mʉ ʉluo nɨvombile ɨmbombo kukila avasung'hua vooni. Nanɨvombile isio mʉ ngʉfu sango, looli ʉNgʉlʉve mʉ lʉsʉngʉ lwake ghwe jʉno ivomba ɨmbombo palɨkɨmo nuune.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Lino, niive neene nipulisia, nambe vaave ve vasung'hua avange vala, tupulisia imhola jila jila, kange je jino mwitiike.

Ulusyuko ulwa vafue

12Lino, nave uKilisite ipulisivua kuuti alyasyukile kuhuma ku vafue, lwandaani vamonga mulyumue viiti nakwekule kusyuka avafue?

13Nave nakwekule kusyuka avafue, kwekuti ghwope uKilisite naalyasyukile.

14Neke nave uKilisite naalyasyukile, pe kupulisia kwitu kuuva kusila luvumbulilo, nalu lwitiko lwinu luuva lusila luvumbulilo.

15Kange, usue tuvoneka kuuva volesi va vudesi mu mhola ja Nguluve. Ulwakuva tukwoleka kuuti, uNguluve alyansyusisie uKilisite kuhuma ku vafue, himbe naalyansyusisie nave avafue navisyusivua.

16Ulwakuva nave avafue navisyusivua, ghwope uKilisite naalyasyukile.

17Neke nave uKilisite naalyasyukile, apuo muuva namuvumbuliile kimonga kukumwitika uKilisite, looli muuva mujiighe mu nyivi siinu.

18Voope vano vafwile vikumwitika uKilisite, vasovile lwoni.

19Nave ululhuviilo lwitu mwa Kilisite luli vwimila kukava vu vwumi uvwa mu iisi iji, apuo pe tuuva tukotwike kukila avaanhu vooni.

20Neke lino uvwakyang'haani vwe uvu, uKilisite asyukile kuhuma ku vafue, uju ghwe ghwa kwanda kusyuka ku vano vafwile.

21Ulwakuva ndavule uvufue vule vulisile vwimila umuunhu jumo, enendiiki lwope ululusyuko lwa vafue lwisile vwimila umuunhu jumo.

22Ulwakuva ndavule avaanhu vooni vule vifua vwimila uAdamu, enendiiki avaanhu vooni vilisyuka vwimila uKilisite.

23Neke uvutavike uvwa kusyuka vwe uvu: UKilisite ghwe ghwa kwanda kusyuka, neke pambele vilisyusivua avaanhu vaake uKilisite iliiva ikwisa.

24Apuo pe vukwisa uvusililo vwa fyoni, pano uKilisite atipwile uvutemi vwoni nu vutavulilua vwoni ni finya ngufu fyoni, na kukunkotolela uNguluve uNhaata uVutwa.

25Ulwakuva uKilisite umpaka ateme kuhanga avaleme na kukuvaviika avalugu vaake mu vutavulilua vwake,

26umulugu ughwa vusililo kutipulua vwe vufue.

27Pano aMalembe aMimike ghiiti, "Ilivika ifiinu fyoni mu vutavulilua vwake." Nakwekuti ghwope uNguluve iiva mu vutavulilua uvuo, ulwakuva umwene ghwe juno avikile ifio fyoni mu vutavulilua vwa Yesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Neke ifiinu fyoni filiiva fivɨkilue mʉ vʉtavʉlɨlua vwa Mwanaake, pepano ghwope ʉMwana ilikuvɨɨka mʉ vʉtavʉlɨlua vwa Ngʉlʉve jʉno avɨkile ifiinu fyoni mʉ vʉtavʉlɨlua vwa Mwana ghwake, kuuti ʉNgʉlʉve aave Ntemi ghwa fyoni.

29Lɨno, avaanhu vano vikwofughua vwɨmɨla avafue vihʉvɨɨla ɨkɨɨnu kɨki? Nave avafue navisyʉka lʉsiku, kɨki avaanhu avuo vikwofughua vwɨmɨla avafue?

30Na jʉsue kɨki tukuvɨɨka jaatu mʉ lʉtalamu?

31Vanyalʉkolo vango, jaatu ʉne nɨlɨ mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉfua. Ʉlʉghinio lwango vwɨmɨla ʉmue, lʉno lʉlɨ mwa Yesu Kɨlɨsite ʉMʉtwa ghwitu, lwe lʉno lʉmheliile kujova amasio agha.

32Nave ʉvʉfumbue vwango vwale vʉʉve vwa mʉ mʉ ɨɨsi ɨjɨ, kulua ni fikanu ifikali kʉ Efeso lwale lʉkʉmbʉmbʉlɨla kɨki? Nave avafue navisyʉsɨvua, "Ʉsue pe tʉlisaghe, tʉnywisaghe, ʉlwakʉva pakɨlaavo tufua."

33Mʉlekaghe kusyangua na vaanhu vano vijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva, "Avamanyaani avaviivi, vinangania ʉlʉveelo ʉlʉnono."

34Mʉpemʉkaghe, mʉsaaghe vʉnono mʉvʉhɨɨle kuvomba inyɨvi, ʉlwakʉva vamonga mʉlyʉmue navammanyile ʉNgʉlʉve. Nijova isio kuuti nɨvajejevʉle.

Ʉm'bɨlɨ vʉle ghuliiva pa lʉsyʉko

35Neke ʉmuunhu ndepoonu iposia iiti, "Avafue visyʉsɨvua ndaani? Viiva nʉ m'bɨlɨ ghʉno ghʉlɨ ndaani?"

36Aghuo masaaghe gha kɨjasu! Ʉngavyale ɨmbeju, najɨngamele kɨsila kʉfua.

37Ɨmbeju jɨno muvyala, jɨɨve ja ngano nambe ɨmbeju ɨjɨngɨ, najihwanana nʉ mmela ghwake.

38Looli ʉmmela ghʉno ghuhʉma mʉ mbeju jɨla, ʉNgʉlʉve ipela ndavʉle ilonda jʉjuo, nɨjɨngɨ ɨkʉjɨpeela ʉm'bɨlɨ ghwake.

39Ifipelua fyoni fili na mavɨlɨ, neke amavɨlɨ aghuo naghalɨng'hiine, amavɨlɨ gha vaanhu ghalɨ vʉnge, agha fikanu ghalɨ vʉnge, injuni ghalɨ vʉnge, soope isamaki ghalɨ vʉnge.

40Kange, kweghale amavɨlɨ agha kʉkyanya na mavɨlɨ agha mʉ ɨɨsi. Ʉlʉtogo ʉlwa mavɨlɨ agha kʉkyanya lʉlɨ paajo, ʉlʉtogo ʉlwa mavɨlɨ agha mʉ ɨɨsi lʉlɨ paajo.

41Ʉvʉnono ʉvwa lɨjʉva vʉlɨ paajo, ʉvʉnono ʉvwa mwesi vʉlɨ paajo nʉ vʉnono ʉvwa nhondue vʉlɨ paajo. Soope inhondue nɨjɨngɨ jɨlɨ nʉ vʉnono vwake.

42Fye lʉlɨvuo avafue valaava visyʉka. Ʉm'bɨlɨ ghusyɨlua ghʉno ghunangɨka, neke ghusyʉsɨvua ghʉno naghunangɨka;

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43ʉm’bɨlɨ pano ghusyɨlua ghubenapʉlua, neke pano ghusyʉsɨvua ghuuva nʉ lʉtogo. Ghusyɨlua ghʉjoghombwike, neke pano ghusyʉsɨvua ghuuva ni ngʉfu.

44Ʉm’bɨlɨ ghʉno tʉlɨ naghwo pano tʉkyale pifua, m’bɨlɨ ghwa nyama, neke pano ghusyʉsɨvua ghuuva m’bɨlɨ mpia ghʉno tupelua nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke. Nave kweghʉle ʉm’bɨlɨ ghwa nyama, naghʉ m’bɨlɨ ʉmpia kweghʉle ghʉno ʉMhepo ʉMwɨmɨke ilikʉtʉpeela.

45Mʉ Malembe aMɨmɨke lɨlembilue kuuti, “Ʉmuunhu ʉghwa kwanda ʉAdamu, alyapelilue akava muunhu mwʉmi,” neke ʉAdamu ʉghwa vʉsililo ʉKɨlɨsite, ghwe Mhepo jʉno ɨkʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi.

46Neke ʉm’bɨlɨ ghʉno ghutala, m’bɨlɨ ghwa nyama, pambele ghukwisa ʉm’bɨlɨ ʉmpia ghʉno tupelua nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke.

47Ʉmuunhu ʉghwa kwanda alyahʉmile mʉ ɨɨsi, alyapelilue kuhʉma mʉ lɨhanga. Ʉmuunhu ʉghwa vʉvɨlɨ alyahʉmile kʉkyanya.

48Lɨno, ʉmuunhu ghweni alɨ nʉ m’bɨlɨ ʉghwa mʉ ɨɨsi ndavʉle ʉm’bɨlɨ ghwa Adamu, neke amavɨlɨ agha kʉkyanya ghiliiva ndavʉle ʉm’bɨlɨ ʉghwa Kɨlɨsite.

49Ndavʉle tʉhwaniine na jʉno alyapelilue kuhʉma mʉ lɨhanga, fye lʉlɨvuo tulihwanana na jʉno alyahʉmile kʉkyanya.

50Lɨno vanyalʉkolo vango, nijova niiti, ʉm’bɨlɨ ʉghwa nyama nɨ danda naghʉngingile mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve, nambe kɨno kinangɨka nakɨngave nʉ vwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

51Mʉpʉlɨkɨsyaghe, nɨkʉvavʉʉla sino sifisilue pamaaso ghiinu. Ʉsue natʉlafua tweni, looli ʉNgʉlʉve ilikʉtʉhambʉsia tweni

52kʉ kasiki kamo, ndavʉle akasiki aka kʉtinyisia amaaso. Ʉluo lulihʉmɨla luliiva lukuuta ʉlʉkelemo ʉlwa vʉsililo. Ʉlwakʉva ʉlʉkelemo ʉluo luliiva lukuuta, avafue vilisyʉsɨvua, neke viliiva na mavɨlɨ ghano naghifua kange na jʉsue tulihambʉka.

53Ʉlwakʉva ʉm’bɨlɨ ʉghʉ ghʉno ghunangɨka ʉmpaka ghʉhambʉke ghʉʉve m’bɨlɨ ghʉno naghunangɨka, ʉm’bɨlɨ ghʉno ghufua ghʉhambʉke kuuva m’bɨlɨ ghʉno naghufua.

54Lɨno, ʉm’bɨlɨ ʉghʉ ghʉno ghunangɨka, ghʉngahambʉke kuuva m’bɨlɨ ghʉno naghunangɨka; ʉm’bɨlɨ ghʉno ghufua, ghʉhambʉke kuuva m’bɨlɨ ghʉno naghufua, apuo liiva lɨvombiike ɨlɨsio lɨno lɨlyalembilue mʉ Malembe aMɨmɨke lɨno liiti, “ʉNgʉlʉve avʉlemile ʉvʉfue, vʉkunilue lwoni!”

55“Ghwe vʉfue, ʉkunilue kɨki kulefia? Sili kʉʉghi ingʉfu saako isa kʉvafia?”

56Inyɨvi sipela ʉvʉvafi ʉvwa vʉfue, kange, inyɨvi sivoneka vʉhosi vwɨmɨla indaghɨlo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

57Neke tumhongesyaghe uNguluve juno ikutupeela kulefia vwimila uMutwa ghwitu uYesu Kilisite.

58Lino vanyalukolo vango vaghanike, mukangalaghe, mulekaghe kudendevuka, jaatu mughimbaghe kuvomba imbombo ija Mutwa uYesu, ulwakuva mukagwile kuuti, imbombo jino muvomba mwa Mutwa uYesu, namukatala vuvule.

1 Vakolinto 16

Isangu ija kuvatanga avitiki

1Lino, vwimila isangu ija kuluta kukuvatanga avitiki, muvombaghe ndavule nikavavulile avitiki ava ku Galatia.

2Ikighono ikya kwanda mu mulungu, nujunge mulyumue abaghulaghe ifiinu na kuviika kuling'hana na vule akavile, kuuti niliiva nikwisa kulyumue, muvisaghe mukong'hanisie.

3Pano niliiva nisile, nilikuvasuung'ha ni kalata avaanhu vano mulisalula kuuti vatwale isangu ijio ku Yelusalemu.

4Nave luvoneke kuuti na juune lunoghiile kuluta, apuo pe nililuta palikimo navoope.

Uvutavike vwa Paulo kuluta ku Kolinto

5Ningahume ku kighavo ikya Makedonia, nikwisa kulyumue, ulwakuva nilonda taasi kukilila ku Makedonia.

6Neke ningiise, ndepoonu nikukala numue unsiki ghwoni ughwa mhepo kuuti munhange nilute imbale sooni sino kyaniluta.

7Neke lino nanilonda kuuti tutang'hane unsiki n'debe hwene nili nkilasila. Nave uMutwa akeele, nihuviila kukukala kulyumue unsiki ghumonga.

8Lino, nijigha pa likaaja ili ilya Efeso kuhanga kufika ikighono ikya Pentekositi.

9Nivomba uluo, ulwakuva uNguluve amheliile unsiki unnono ughwa kuvomba imbombo imbaha mu likaaja ili, neke pwevale avaanhu vinga vano vikusigha.

10UTimoti angiise kulyumue, muntengelelaghe kuuti ikalaghe vunofu kisila vwoghofi, ulwakuva ghwope ivomba imbombo ja Mutwa ndavule une.

11Lino, umuunhu ghweni naangam'benapulaghe. Looli muntange avuuke ukuo nu lutengaano, kuuti iise kulyune, ulwakuva une nikumughulila umwene palikimo na vitiki avajiitu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Lino, vwimila unyalukolo ghwitu uApolo, nimpelepesisie kuuti iise kulyumue palikimo na vitiki avange. Neke umwene nailonda pikwisa lino, looli ilikwisa unsiki ghuno ali nu vweleefu.

Amasio agha vusililo palikimo nu luhungilo

13Muvisaghe maaso, mukangalaghe mu lwitiko, kange mughimbaghe kisila vwoghofi.

14Imbombo siinu sooni muvombaghe mu lughano.

15Mukagwile kuuti, uSitefana palikimo na vaanhu va mu nyumba jaake, ve vano valyale va kwanda kukumwitika uYesu Kilisite mu kighavo ikya Akaya, voope vihumisie kukuvatanga avitiki!

16Na jumue muvapulikaghe avaanhu ndavule avuo na vange vooni, vano vihumia ingufu saave kuvomba imbombo iji.

17Nihovoka fiijo pano uSitefana, nu Filitunato, nu Akaiko, visile apa, ulwakuva ulutango luno mwamhelagha umue, vikumheela aveene.

18Vanyamisie umwojo ghwango, kange vanyamisie amoojo ghiinu. Lino, muvakagulaghe vunofu avaanhu ndavule ava.

19Avaanhu vano vali mu fipugha ifya vitiki mu kighavo ikya Asia, vikuvahungila. UAkila nu Pilisika, palikimo na vitiki vano vikong'haana mu nyumba jaave, vikuvahungila mu litavua lya Mutwa.

20Avanyalukolo vooni vano vali apa, vikuvahungila. Muhungilanaghe ni saavo inya lughano mwa Yesu Kilisite.

21Neene Paulo, nilembile nu luvoko lwango juune, kukuvahungila.

22Umuunhu ghweni juno naamughanile uMutwa, aghunwaghe. Mutwa ghwitu ghwise!

23Ulusungu ulwa Mutwa uYesu luvisaghe palikimo numue.

24Nivaghanile umue mweni, mwe vano mukumwitika uYesu Kilisite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Vakolinto

2 Vakolinto 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo, ne juno uNguluve ang'hemelile mu vughane vwake niive nsung'hua ghwa Yesu Kilisite. Une nu nyalukolo ghwitu uTimoti tukuvahungila umue mwe kipugha kya vitiki, mwe vano muli mu likaaja ilya Kolinto, palikimo na vimike vooni vano vali mu kighavo ikya Akaya.

2Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Nguluve uNhaata ghwitu, na kwa Mutwa uYesu Kilisite, fivisaghe numue.

Ulukangasio lwa Nguluve mu mhumuko

3Aghinwaghe uNguluve, uNhaata ghwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite, uNhaata unya lusungu, kange ghwe Nguluve juno ikutukangasia mu sooni.

4Umwene ikutukangasia mu mhumuko sooni, kuuti na jusue tuvakangasyaghe avange vano vali mu mhumuko sino sili papinga. Tukuvakangasia ndavule uNguluve vule ikutukangasia usue.

5Ulwakuva ndavule usue tupumuka vwimila uKilisite, enendiiki uNguluve fye ifikutukangasia kukilila uKilisite.

6Nambe tupumuka, tupumuka vwimila ulukangasio nu vupoki vwinu. Kange, pano usue tukangasivua, pe na jumue mukwupila ulukangasio luno lukuvapelela kukuguda mu mhumuko sino na jusue tupumuka.

7Uluhuviilo lwitu kulyumue lukome, ulwakuva tukagwile kuuti vule mupumuka ndavule usue, fye mukangasivua ndavule usue.

8Vanyalukolo viitu, tulonda mukagule vule tulyapumwike ku kighavo ikya Asia. Imhumuko sino silyatuvwene silyatulemile kyongo, twatisagha tufua.

9Kyang'haani tulyale hwene vaanhu vano vahighilue kubudua. Uluo lukahumiile kuuti tuleke kuhuviila ingufu siitu, looli tumhuvilaghe uNguluve, juno isyusia avafue.

10Umwene ghwe juno alyatupokile ye tuli mu lutalamu ulwa kufua, kange ifikutupokagha. Usue tukumhuviila umwene kuuti ivombagha uluo jaatu,

11vwimila umue kukututanga mu nyifuunyo siinu kwa Nguluve. Umwene ipulika inyifuunyo siinu na kukutufuunya usue. Pe avaanhu vinga vikumhongesyagha uNguluve vwimila ulusungu lwake kulyusue.

UPaulo ikwandula uvutavike vwake uvwa kuluta ku Kolinto

12Lino, usue tukughinia mu ulu: Tukuvona mu moojo ghiitu kuuti, pa iisi apa, kyongo pakate palyumue, tukalile mu vugholofu na mu vwakyang'haani

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuhuma kwa Nguluve. Natwavombagha uluo nu luhala lwitu, looli mu lusungu lwa Nguluve.

13-14Mu uluo natukuvalembela amasio amatalamu, looli ghano ndepoonu mukwimba na kukughatang'hania vunono. Napano unsiki ughu mukututang'hania padebe, nihuviila kuuti mulikututang'hania lwoni. Pe ikighono kino alaava igomoka uYesu, mulikughinia vwimila usue, ndavule usue vule tukughinia vwimila umue.

15Ulwakuva nikaale nu luhuviilo uluo, nikavikile uvutavike uvwa kwisa taasi kulyumue. Mu uluo mwale muvumbulila fiijo mulwa kwisa une kavili.

16Nikalamwile kukwisa kulyumue pano niluta ku Makedonia, neke kyande nihumile ku Makedonia, nigomoke kange kulyumue kuuti mumheele ulutango ulwa kululuta ku Yudea.

17Asi, pano nikalamwile kukwandula uvutavike vwango uvwa kwisa kulyumue, musaagha kuuti nili nsyetung'hani? Pamo musaagha kuuti une nilongosivua nu vughane vwango, kuuti niiti, "Eena," neke kange niiti, "Ndali."

18Neke lino ndavule uNguluve vule ghwa kyang'haani, sino tukavavulile umue, nasikaale sa kuti, "Eena," neke kange tuuti, "Ndali."

19Ulwakuva uYesu Kilisite uMwana ghwa Nguluve juno une, nu Silwano nu Timoti tukampulisie kulyumue, naalyale muunhu ghwa kuhasing'hania amasio ati, "Eena," neke kange ati, "Ndali." Looli umwene jaatu ghwe "Eena," kwekuti sino ijova sa kyang'haani.

20Ulwakuva sooni sino uNguluve alyalaghile kuuti ikutupeela vwimila uKilisite, sa kyang'haani. Fye nambe mwa Yesu Kilisite twiti, "Ameni," kwekuti sa kyang'haani, vwimila kukumughinia uNguluve.

21UNguluve ghwe juno ikutuviika usue numue kusindamala mwa Kilisite. Kange, ghwe mwene atusalwile

22na kukutuviika ikivalilo kuuva vaanhu vaake, na kuviika mu moojo ghiitu uMhepo uMwimike, kuuti luvisaghe lwe lufingo lwake ku fino alaghile kukutupeela.

23Nanikisile kange ku Kolinto ukuo, ulwakuva nanikaale nilonda kulemasia amoojo ghiinu. Isi nijova sa kyang'haani, naju Nguluve akagwile.

24Nakwekuti usue tulonda kukuvalamulila sino munoghiile kugadilila mu lwitiko, ulwakuva umue mukangiile mu lwitiko. Kino kilondua kulyusue, kwe kuvomba imbombo palikimo numue kuuti muhovokaghe.

2 Vakolinto 2

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Lino, nikalamwile mu mwojo ghwango kuuti, nanikwisa kange kulyumue, kukuvalemasia amoojo ghiinu.

2Ulwakuva une ningavapelele umue kuuva nu lusukunalo, kwekuti nakwale juno kyaikumhelela une niive nu lukeelo, looli jumue mwe vano nivalemisie mu moojo ghiinu!

3Fye nambe nikavalembiile mu kalata jila kuuti, ningiise kulyumue nileke kulemasivua mu mwojo ghwango na vaanhu vano vaveele vanoghiile kukumhelela nihovoke. Nikagwile kuuti une ningave nu lukeelo, na jumue muvisagha nu lukeelo.

4Nikavalembiile ikalata nu lusukunalo ulukome nu lupumuko na misosi. Uvufumbue vwango nakwekuti nalondagha kukuvalemasia mu moojo ghiinu, looli nalondagha mukagule vule nivaghanile fiijo.

Ulusaghilo kwa mhosi

5Lino, umuunhu juno amulemisie jumonga mu mwojo ghwake, naandemisie juune, looli avalemisie na jumue. Neke lino nanilonda kuviika uluo kuuva lutalamu kyongo.

6Ulukwegho luno lumwaghile umuunhu ujuo kuhuma ku vinga mulyumue, lunkwilile.

7Lino, munoghiile kukunsaghila na kukunkangasia umuunhu ujuo, kuuti aleke kusukunala kyongo kuhanga afue umwojo.

8Nikuvasuuma mumhufyaghe kuuti mumughanile.

9Uvufumbue vwango uvwa kuvalembela ikalata jila, vulyale vwa kukagula nave mukumhulika mu sooni.

10Pano mukunsaghila umuunhu, na juune niiva ninsaghiile. Ulwakuva nave pwelili lino ninoghiile kusaghila, nisaghiile pamaaso gha Kilisite vwimila umue,

11kuuti uSetano aleke kukutulema, ulwakuva tukagwile uvusufu vwake.

UPaulo ku likaaja ilya Tuloa

12Lino, ye nifikile ku likaaja ilya Tuloa kupulisia iMhola iNofu ija Kilisite, uMutwa akandindulila umulyango ughwa kuvomba imbombo jaake kula.

13Neke nanikatenganile mu mwojo ghwango, ulwakuva nanikamwaghile kula unyalukolo ghwitu uTiito. Pe nikahwesia nikavuuka niluta ku Makedonia.

Kulefia mu ngufu sa Kilisite

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Neke tukumhongesia uNgululve, ulwakuva mwa Kilisite ikutulongosia jaatu kulefia avalugu. Kange, ikutupelela usue kukwisia uvukagusi vwa mhola sa Kilisite imbale sooni, ndavule ululnuusi ululnono vule lukwilana kwoni.

15Ulwakuva kwa Ngululve usue tuli ndavule ululnuusi ululnono ulwa Kilisite luno lukuvafikila vooni, vano vipokua na vano visova.

16Ku vano vipokua, ululnuusi uluo lunono, lukuvapeela uvwumi. Neke ku vano visova, ululnuusi uluo luviivi, lukuvapeela uvufue. Lino, ghwe veeni juno anoghiile kuvomba imbombo ijio?

17Usue natuli ndavule avaanhu vinga vano vavikile ilisio lya Ngululve hwene kiinu kya kughusia. Looli mu ngufu isa Kilisite, tupulisia ilisio lya Ngululve mu vugholofu vwoni pamaaso gha Ngululve ndavule atusung'hile.

2 Vakolinto 3

Avavombi ava lufingo ululpia

1Asi, musaagha kuuti tutengwile kange kukughinia? Jeeje, usue natuli ndavule avaanhu avange vano vikuvaletela ikalata isa kujoleka kulyumue, nambe kusuuma ikalata kulyumue isa kuvoleka ku vaanhu avange.

2Umue mwemue kalata jino jikutwoleka usue, jino jilembilue mu moojo ghiitu. Avaanhu vooni vanoghiile kukwimba na kukagula imbombo ija Ngululve jino tuvombile kulyumue.

3Muhufia kuuti umue mwemue kalata ja Kilisite, jino jihufia imbombo jino tuvombile kulyumue. Ikalata ijio najili ndavule ikalata jino jilembilue ni kilembelo, looli jilembilue nu Mhepo ghwa Ngululve juno mwumi. Kange, namuli ndavule ikalata jino jilembilue mu kiseghu, looli jino jilembilue mu moojo gha vaanhu.

4Tujova isio, ulwakuva uluo lwe luhuviilo lwitu kwa Ngululve, vwimila sino uKilisite atuvombiile usue.

5Nakwekuti tusaagha kuuti tuvomba kimonga mu ngufu siitu, looli ingufu siitu sihuma kwa Ngululve.

6Umwene ghwe juno atupeliile ingufu isa kuuva vavombi va lufingo ululpia ululhuma kwa Mhepo uMwimike. Ulufingo uluo nase ndaghilo sino silembilue, ulwakuva indaghilo sino silembilue sileeta uvufue, looli uMhepo uMwimike ileeta uvwumi.

Uvuvaha uvwa lufingo ululpia

7Indaghilo sino silyalembilue mu fiseghu, sino silyaletile uvufue, silisile mu vuvaha vuno vuvalatika, kuhanga aVaisilaeli vakakunua kukumulola uMoose

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kʉ maaso, napano ʉvʉvaha ʉvuo vʉlyavalatiike ʉnsiki n'debe vʉvʉle. Nave ɨmbombo ɨja ndaghɨlo sino sipela ʉvʉfue jɨlisile mʉ vʉvaha ndavʉle ʉvuo,

8lɨno ɨmbombo ɨja Mhepo ʉMwɨmɨke naje jiiva nʉ vʉvaha kukila?

9Nave ɨmbombo jɨno jipelela avaanhu kuhɨghua jɨlɨ nʉ vʉvaha, lɨno ɨmbombo jɨno jipelela avaanhu kuuva vagholofu pamaaso gha Ngʉlʉve najiiva nʉ vʉvaha kukila?

10Lɨno, ʉvʉvaha ʉvwa lʉfingo ʉlʉkʉʉlʉ navulɨng'hana nʉ vʉvaha ʉvwa lʉfingo ʉlʉpia, ʉlwakʉva ʉvʉvaha ʉvwa lʉfingo ʉlʉpia vʉkome kukila.

11Nave kɨno kyale kya nsiki n'debe vʉvʉle kɨlyale nʉ vʉvaha, kɨno kya jaatu kiiva nʉ vʉvaha kukila.

12Lɨno, tuvomba kɨsila vwoghofi, ʉlwakʉva ʉluo lwe lʉhʉvɨilo lwitu.

13Kange, ʉsue natuvomba ndavʉle ʉMoose jʉno alisighile kʉ maaso nɨ kɨtambala, kuuti aVaisilaeli valeke kʉkʉvwagha ʉvʉsililo ʉvwa lʉvalatɨko.

14Neke aVaisilaeli navakalondagha kukagʉla. Ʉmpaka lɨno pano vikwɨmba ifitabu ifya mʉ Lʉfingo ʉLʉkʉʉlʉ, vikunua kukagʉla ʉvwakyang'haani, viiva hwene vasighilue nɨ kɨtambala ɨkio. Ʉvwakyang'haani ʉvuo vukagʉlɨka vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite, luuva ndavʉle kuvʉsɨvua ɨkɨtambala ɨkio.

15Se seene, kuhanga kufika ʉmʉsyʉghʉ, pano vikwɨmba ifitabu ifya ndaghɨlo isa Moose, amoojo ghaave ghasighilue, vikunua kʉkʉlʉtang'hania.

16Neke ʉmuunhu ghweni jʉno ɨkʉmwɨtɨka ʉMʉtwa, ʉMʉtwa ɨkʉm'bʉsia ɨkɨtambala ɨkio.

17Lɨno, ʉMʉtwa ghwe Mhepo, pano pwale ʉMhepo ghwa Mʉtwa palɨ nʉ vwavʉke.

18Lɨno, ʉsue tweni twe vano natʉsighilue kʉ maaso nɨ kɨtambala, tuhʉfia ʉvʉvaha vwa Mʉtwa ndavʉle ɨkɨlolelo vʉle kihʉfia ɨkɨhwani. Ʉ Mʉtwa jʉno ghwe Mhepo, ghwe ɨkʉtʉhambʉsia tʉhwanane nʉ mwene. Ɨkʉtʉhambʉsyagha kuhʉma ʉvʉvaha kufika ʉvʉvaha ʉvʉkome kukila.

2 Vakolinto 4

Ingʉfu sa Ngʉlʉve mʉ fikong'holo ifya nhapo

1Lɨno, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve mʉ lʉsʉngʉ lwake atʉpeliile ɨmbombo ɨjɨ, natudendevʉka.

2Tʉkanile lwoni kuvomba isa kʉ vʉsyefu inya soni, nambe kʉkʉvasyanga avaanhu, nambe kuhasɨng'hania ɨlɨsio lya Ngʉlʉve nʉ vʉdesi. Ʉlwene tujova

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉvwakyang'haani pa vʉvalafu, neke avaanhu vooni vakagʉle mʉ moojo ghaave kuuti tʉlɨ va kyang'haani pamaaso gha Ngʉlʉve.

3Neke nave ɨMhola ɨNofu jɨno tupʉlɨsia jɨsighilue kuvoneka, jiiva jɨsighilue kʉ vano visova.

4Najɨkagʉliike, ʉlwakʉva ʉSetano jʉno ghwe m'baha ghwa ɨɨsi ɨjɨ, akupikiile ʉlʉhala lwa vano navikʉmwɨtɨka ʉYesu, kuuti vakunue kʉkʉlwagha ʉlʉmuli ʉlwa Mhola ɨNofu ɨja vʉvaha vwa Kɨlɨsite, jʉno ghwe kɨhwani kya Ngʉlʉve.

5Ʉlwakʉva ʉsue natupʉlɨsia imhola siitu, looli tupʉlɨsia kuuti ʉYesu Kɨlɨsite ghwe Mʉtwa, na jʉsue tʉlɨ vavombi viinu mʉlwa kʉm'bombela ʉYesu.

6ʉNgʉlʉve jʉno alyatiile, "Ʉlʉmuli lʉmulike mʉ ng'hiisi," ghwe mwene imulika amoojo ghiitu, na kʉkʉtʉpelela kukagʉla ʉvʉvaha vwake vʉno vuvalatɨka kʉ maaso gha Yesu Kɨlɨsite.

7Ʉsue twe vano tʉlɨ ndavʉle ifikong'holo ifya nhapo, tʉpelilue ʉlʉmuli ʉluo, neke lʉkagʉlɨke kuuti, ingʉfu imbaha isa kʉvomba ɨmbombo ɨjio nasiitu, sihʉma kwa Ngʉlʉve.

8Sikʉtʉvona imhumuko sino sili papinga, neke natulemua; tuuva ni nganighani, neke natufua mwojo.

9Avaanhu vikʉtʉpumusia, neke ʉNgʉlʉve naɨkʉtʉleka twe veene; vikʉtʉtwangɨsia paasi, neke natufua.

10Ifighono fyoni amavɨlɨ ghiitu ghalɨ mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉfua ndavʉle ʉYesu, kuuti ʉvwʉmi vwa Yesu vʉvoneke mʉ mavɨlɨ ghiitu.

11Ʉlwakʉva ʉsue twe vano tʉlɨ vʉʉmi, jaatu tʉlɨ mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉfua vwɨmɨla ʉYesu, kuuti ʉvwʉmi vwake vʉvoneke mʉ mavɨlɨ ghiitu ghano ghifua.

12Kwekʉti, ʉsue tʉlɨ mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉfua, mʉ ʉluo, ʉmue mukava ʉvwʉmi.

13Mʉ Malembe aMɨmɨke ghalembilue amasio ghano ghiiti, "Nɨlyamwɨtiike ʉNgʉlʉve fye nambe nɨlyajovile." Na jʉsue tʉlɨ nʉ lwɨtɨko ndavʉle ʉluo, fye nambe tujova.

14Tujova ʉluo, ʉlwakʉva tʉkagwile kuuti ʉNgʉlʉve jʉno alyansyʉsisie ʉMʉtwa ʉYesu, ilikʉtʉsyʉsia na jʉsue. Ʉmwene ilikʉtʉvɨika palɨkɨmo numue, kuuti tukale nʉ Yesu.

15Lɨno, imhumuko sooni tukwʉpɨla vwɨmɨla ʉmue, kuuti ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve lʉvafikile avaanhu vinga, neke vamhongesyaghe fiijo ʉNgʉlʉve. Mʉ ʉluo ʉNgʉlʉve ifighinisivwagha.

Ʉvʉvaha ʉvwa kʉvʉsila kʉsila

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Lino, natudendevuka nambe amavili ghiitu ghisakala, looli nkate mu moojo ghiitu uNguluve ikutupela kuuva vapia ifighono fyoni.

17Ulwakuva ululpumuko lwitu lupepe, kange lwa nsiki n'debe vuvule. Ululpumuko uluo, lukutuling'haniki sia uvuvaha uvwa kuvusila kusila. Uvuvaha uvuo vukome kukila, vukutupelela kuvona imhumuko isi nakiinu.

18Lino, ifiinu fino fivoneka, fya nsiki n'debe vuvule, looli fino nafivoneka fya jaatu, fye nambe tuvikila mwojo ifiinu fino nafivoneka.

2 Vakolinto 5

1Tukagwile kuuti, amavili ghiitu kyeve kya nsiki n'debe mu iisi muno. Neke kyaghanangiike, uNguluve ilikutupeela uvukalo kukyanya, uvwa kuvusila kusila, vuno navuli ndavule inyumba jino jijengilue na mavoko gha vaanhu.

2Ulwakuva mu iisi muno amoojo ghiitu ghipumuka, mu uluo tuli nu vusyukue uvukome uvwa kululta ku vukalo vwitu uvwa kukyanya, ukuo uNguluve ilikutufwika amavili amapia.

3Tungafwikue, apuo natuuva vufuula.

4Pano tujiighe mu mavili agha ghano kyeve kya nsiki n'debe, tupumuka mu moojo ghiitu mulwa kudujua mu nyinga. Nakwekuti tulonda kufuula um'bili ughu ghuno ghufua, ulwene tulonda kufwikua um'bili ghuno naghufua, kuuti um'bili ughu ghuno ghufua ghugulubikue na ghuno naghufua.

5UNguluve ghwe mwene atuling'haniki sie uluo, atupeliile uMhepo ghwake, neke tukagule kuuti kyang'haani fye luliiva.

6Lino, jaatu tuli nu luhuviilo nambe tukagwile kuuti, pano tuli mu m'bili ughu, tuli patali nu Mutwa.

7Tukukala vwimila ulwitiko, nakwekuti vwimila fino fivoneka.

8Kyang'haani tuli nu luhuviilo, kange tuvona yekuba twale tughuleke um'bili ughu, na kululta kukukala nu Mutwa.

9Lino, tuuve mu vukalo uvu, nambe natuuve mu vukalo uvu, uvufumbue vwitu kukumhovosia uMutwa.

10Ulwakuva usue tweni tulikwima pamaaso gha Kilisite na kuhighua nu mwene. Neke nujunge ilikwupila ululhombo vwimila sino ivomba mu iisi muno, siive nofu nambe siive mbiivi.

Imbombo ija kusambania

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Lino, ulwakuva tukagwile kuuti lunoghiile kukumwoghopa uMutwa, tughimba kukuvavuula avaanhu kuuti vamwitikaghe. UNguluve atukagwile vunono vule tulivuo, na juune nihuviila kuuti na jumue mutukagwile vunono.

12Natulonda pikughinia kange kulyumue, looli tulonda kukuvavuula kino munoghiile kukughinia vwimila usue, kuuti muuve na masio agha kuvamula vano vikughinia vwimila sino sivoneka na maaso, vileka isa mu mwojo.

13Nave tuvoneka tuli vanya lukwale, tuli enendiiki vwimila uNguluve, neke nave tuvoneka tuli nu luhala, apuo tuli enendiiki vwimila umue.

14Ulughano lwa Kilisite lukutulongosia usue, ulwakuva tukagwile kuuti umuunhu jumo alyafwile vwimila avaanhu vooni, mu uluo avaanhu vooni valyafwile.

15Umuunhu ujuo, alyafwile vwimila avaanhu vooni kuuti, avaanhu valekaghe kukukala mu vughane vwave, looli mu vughane vwa juno alyafwile na kusyuka vwimila aveene.

16Lino, kuhuma unsiki ughu, natukunkagula umuunhu mulwa m'bili. Napano unsiki ghumonga tukankagwile uKilisite mulwa m'bili, neke lino natukunkagula mu uluo.

17Umuunhu ghweni juno ali mwa Kilisite, ujuo avumbiike vupia, isa m'bukuulu sikilile, lino uvumuunhu vwake vupia!

18Neke isi sooni sihuma kwa Nguluve juno alyansung'hile uKilisite atusambanie usue nu mwene. Na jusue atupeliile imbombo ija kupulisia imhola ijio ija kusambana nu mwene.

19Kwekuti kukilila uKilisite, uNguluve akava ikuvasambania avaanhu nu mwene, kisila kuvaliliila uvuhosi vwave. Kange, uNguluve atupeliile imbombo ija kuvavuula avaanhu imhola ija lusambanio.

20Lino, uKilisite atusung'hile kuvomba imbombo jaake, neke kukilila usue uNguluve ikuvasimilisia kusambana nu mwene. Fye nambe tukuvasuuma vwimila uKilisite kuuti, musambane nu Nguluve.

21UNguluve alyam'bikile uKilisite unsila vuhosi, kuuva mhosi vwimila usue, kuuti pano tuuva vaanhu va Kilisite ujuo, tuvisaghe vagholofu pamaaso gha Nguluve.

2 Vakolinto 6

1Lino, ulwakuva tuvomba imbombo palikimo nu Nguluve, tukuvasuuma kuuti ulusungu lwa Nguluve luno mwupiile, mulekaghe kuuti lusove vuvule.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ʊlwakʊva ʊNgʊlʊve iiti, “Ʊnsiki ghʊno ghʊkanoghiile, nɨkakʊpʊliike; ɨkɨghono ɨkya vʊpoki, nɨkakʊtangile.” Pʊlɨkɨsia, ʊnsiki ghʊno ghʊnoghiile ghwe ʊghʊ, ɨkɨghono ɨkya vʊpoki kye ɨkɨ!

Ʊlugudo mʊ mbombo ja Mʊtwa

3Lɨno, natuvomba lʊmonga lʊno lukʊvasia avange, kuuti ʊvʊvombi vwitu vʊleke kujovua fivi.

4Ʊlwene mʊ sooni tuhʊfia kuuti tʊlɨ vavombi va Ngʊlʊve. Tuhʊfia ʊluo mʊlwa kuguda fiijo mʊ lʊpumuko na mʊ nhalamu nyinga.

5Pamonga tutovua, tudindilua mʊ ndinde, tukwovelua na mapʊgha gha vaanhu, tuvomba ɨmbombo ɨnhalamu, tughona maaso, tulɨndɨla na kughonela.

6Kange, tuhʊfia mʊ vʊgholofu, mʊ vʊkagʊsi, mʊ lugudo, mʊ vʊkoola, mʊlwa kʊlongosivua nʊ Mhepo ʊMwɨmɨke, mʊ lʊghano ʊlʊsila vʊkedʊsi.

7Kange, tuhʊfia mʊlwa kʊpʊlɨsia ɨmhola ɨja kyang’haani, tuvomba isio sooni mʊ ngʊfu sa Ngʊlʊve. Ʊvʊgholofu, kye kɨlwɨlo kiitu, ʊlʊbale lwa kʊndio na kʊng’hɨghɨ.

8Ʊsue tutavwile, avaanhu vatʊghinie nambe vatʊbenapʊle; vatʊpaale nambe vatʊjove fivi. Tuvoneka tʊlɨ vadesi, hɨmbe tujova isa kyang’haani;

9tuvoneka natʊkagʊliike, hɨmbe tʊkagʊliike vʊnono; tuvoneka tʊfwile, hɨmbe tʊlɨ vʊʊmi; tʊtovilue kyongo, neke natʊfwile.

10Kange, tuvoneka hwene tʊsukuniile, neke jaatu tʊlɨ nʊ lʊkeelo; tuvoneka tʊlɨ vakotofu, neke vinga tʊvapeliile ʊvʊmofu; tuvoneka tʊlɨ vasila kɨmonga, neke tʊlɨ ni fiinu fyoni.

11Mwe Vakolinto, tʊjovile numue kɨsila kʊfisa kɨmonga, kange tʊjovile mʊ lʊghano ʊlʊkome.

12Ʊsue natʊvʊhɨlile kʊkʊvaghana ʊmue, looli ʊmue, mwemue mʊvʊhɨlile kʊkʊtʊghana ʊsue.

13Lɨno, nijova numue hwene nijova na vanango, mʊvisaghe nʊ lʊghano ʊlʊkome kʊlyʊsue, ndavʊle ʊsue vʊle tʊlɨvuo.

Ʊvʊhangɨlanɨsi na vaanhu vano navɨtɨki

14Namʊngavisaghe vʊhangɨlanɨsi na vaanhu vano navɨtɨki. Asi, ʊvʊgholofu nʊ vʊhosi ndepoonu fiiva vʊmo ndaani? Nambe ʊlʊmuli nɨ ng’hiisi ndepoonu fiiva pepamo?

15Kange, ʊKɨlɨsite nʊ Setano ndepoonu vipʊlɨng’hana? Nambe ʊmwɨtɨki na jʊno namwɨtɨki, ndepoonu viiva vʊhangɨlanɨsi vʊki?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve ndepoonu jiiva vʉmo ni fihwani ifya mangʉlʉve? Ʉsue tʉlɨ nyumba nyɨmɨke ja Ngʉlʉve jʉno mwʉmi! Ndavʉle ʉNgʉlʉve jʉjuo vʉle alyajovile, “Nilikukala mʉ veene na kughenda palɨkɨmo na veene. Niliiva Ngʉlʉve ghwave, voope viiva vaanhu vango.”

17Lɨno, ʉMʉtwa iiti, “Mʉvʉʉke pakate pa veene, mubaghʉle navo. Namʉngakolaghe ɨkɨɨnu ɨkɨlamafu, na jʉʉne pe kyanɨkʉvʉpɨla.”

18Niiva Nhaata ghwinu, na jʉmue muuva vaswambango na valɨvango. ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ʉNyangʉfu Sooni, ijova!

2 Vakolinto 7

1Lɨno vaghanɨke vango, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve afingile kʉkʉtʉpeela isio sooni sino atʉlaghile, tuvalasyaghe mʉ sooni sino sikʉtʉpelela kuuva valamafu amavɨlɨ na moojo ghiitu. Tʉvisaghe vɨmɨke mʉlwa kʉmwoghopa ʉNgʉlʉve.

ʉlʉkeelo lwa Paulo

2Mʉtwʉpɨle mʉ moojo ghiinu, ʉlwakʉva nakwale jʉno tʉmhokile, nakwale jʉno tʉmʉlemisie mʉ lʉmonga, nambe jʉno tʉnsyangile.

3Nanijova amasio agha, kʉkʉvahɨgha, ndavʉle nɨkajovile ʉlʉtasi, ʉmue mʉlɨ nkate mʉ moojo ghiitu, tʉlɨ palɨkɨmo numue mʉ vwʉmi ʉvʉ, nambe kʉʉve kwe kʉfua.

4Pano nijova numue nɨlɨ nsila vwoghofi, kange nikughinia fiijo vwɨmɨla ʉmue. Mʉng’hangisie fiijo, napano tupumuka mʉ nyinga, mʉmbɨkile nɨɨve nʉ lʉkeelo ʉlʉkome.

5Ye tʉfikile kʉ Makedonia tʉkakunilue kupʉʉma, ʉlwakʉva tʉkaale ni mhumuko imbale sooni: kʉnji kʉkaale nʉ vʉlʉgʉ, nkate mʉ moojo ghiitu mʉkaale nʉ lʉdwesi.

6Neke ʉNgʉlʉve ʉnya kʉvakangasia vano valɨ mʉ vʉkamɨng’hanɨlua mʉ moojo ghaave, akatʉkangasia mʉlwa kwisa ʉTiito.

7Nakwekʉti tʉkakangasivue mʉlwa kwisa ʉTiito lwene, looli na vʉle mʉkankangisie ʉmwene. Akatwoliike vʉle mʉsyʉkilue ʉne, na vʉle musukunala na kʉkʉhangajɨkɨla ʉne. Isio simheliile kuhovoka kyongo.

8Palɨkɨmo na kuuva ɨkalata jɨno nɨkavalembiile jɨkavapeliile ʉlʉsukunalo, nanikupɨika. Nambe nɨkipɨkile padebe ʉlwa kwanda, ɨkalata ɨjio jɨkavapeliile ʉlʉsukunalo ʉnsiki n’debe vʉvʉle.

9Neke nɨlɨ nʉ lʉkeelo, nakwekʉti nɨlɨ nʉ lʉkeelo ʉlwakʉva mʉkaale nʉ lʉsukunalo, jeeje! Ʉlwene nɨlɨ nʉ lʉkeelo, ʉlwakʉva ʉlʉsukunalo lwinu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

lukavapeleliile mulaate uvuhosi vwinu. Ulusukunalo lwinu lukaale mu vughane vwa Ngululve, mu uluo natukavalemisie vwimila sino tukavalembiile.

10Ulusukunalo luno lukwisa vwimila uvughane vwa Ngululve lupelela ululaato. Ululaato uluo, lwe luno lupelela uvupoki. Ulusukunalo ndavule uluo nalwa kupiika. Looli ululusukunalo luno lukwisa vwimila imbombo sa mu iisi, luleeta uvufue.

11Lolagha, ululusukunalo luno lukwisa vwimila uvughane vwa Ngululve, luvapeleliile kuuva ni kivavilisi ikya kuvomba sino sinoghiile, luvapeleliile kukujoleka kuuti sino muvomba sa kyang'haani, kukalalila uvuhosi, kukumwoghopa uNgululve, kusyukua kukumbona, na kuvona kuuti juno ahokile upiile ululhombo lwake. Mu isio sooni muhufisie kuuti muli vasila nkole mu mhola iji.

12Lino, nambe nikavalembiile ikalata jila, nanikalembile vwimila umuunhu juno amhokile ujunge, nambe juno avombilue fivi. Looli nalondagha kuuti mukagule jumue pamaaso gha Ngululve, vule mukaghimbile kukutavula vwimila usue.

13Mu uluo mutukangisie. Palikimo nuluo, tukaale nu lukeelo ululkome uTiito ye atuvulile vule mukamhovwisie mu mwojo.

14Une nikavaghinisie fiijo umue pamaaso ghaake, na jumue namung'hosisie isoni. Sooni sino twavavulagha sikaale sa kyang'haani. Enendiiki, na sino tukavaghinisie umue kwa Tiito, soope sivoniike kuuti sa kyang'haani.

15Ulughano lwa Tiito kulyumue lufikwongelela, pano ikumbuka uvukundi vwinu mweni na vule mukamwupiile vunono, kange nu vwoghofi.

16Nihovwike fiijo vwimila umue, ulwakuva lino ninoghiile kukuvahuviila lwoni.

2 Vakolinto 8

Umwojo ughwa kuvatanga avange

1Lino vanyalukolo viitu, tulonda tuvavuule ndavule uNgululve afisungukiile ifipugha fya vitiki ku Makedonia umwojo ughwa kutavula.

2Palikimo nakuti avitiki avuo valyale vakotofu kyongo na kuuva mu mhumuko sino silyale papinga, valyale nu lukeelo ululkome luno lukavapelela kuuva vakoola fiijo kutavula ifiinu fyave.

3Nikuvavuula kuuti valyatavwile ifiinu finga, kukila vule valyale. Kange, valyatavwile mu vughane vwave

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4na kukutupelepesia kuuti, voope vavisaghe mu mbombo ija kuvatanga avitiki ava ku Yelusalemu.

5Valyavombile uluo kukila vule tulyale tuhuviila. Vakitavwile taasi kwa Mutwa, neke vakitavula kulyusue. Vakavombile uluo ndavule ikeela uNguluve.

6Lino, tukampelepesia uTiito kuuti iise avatange kumala imbombo ijio, ulwakuva ghwe juno akatengwile imbombo ijio kulyumue.

7Ndavule muli vamofu mu sooni: mu lwitiko, mu kipelua ikya kupulisia, mu vukagusi, kughimba mu sooni inofu, palikimo nu lughano lwinu kulyusue, lino muvisaghe vamofu na mu mbombo iji ija kuvatanga avange.

8Pano nijova isi nakwekuti nilonda kukuvumilisia, ulwene nikuvavuula imhola isa vange ndavule vighimba, kange nilonda kulola ululughano lwinu nave lwa kyang'haani.

9Ulwakuva umue mukagwile vule uMutwa ghwitu uYesu Kilisite akavasungukiile, napano alyale mmofu, akiviika nkotofu vwimila umue, neke mu vukotofu vwake, umue muuve vamofu.

10Lino, vwimila imhola iji, nikuvavuula luno lunoghiile kulyumue: Munoghiile kumala sino mwatengula umwaka ghuno ghwakila. Umwaka ughuo, umue mwava vatasi kuhufia uvufumbue uvwa kusangula na kutengula kuvomba uluo.

11Lino, ndavule mukaale munoghelua fiijo kuvomba uluo ye mutengula, mumale imbombo ijio, mutavule na kuhumia kuling'hana na fino muli nafyo.

12Nave umuunhu itavula mu vughane vwake, uNguluve ikumwupila, ulwakuva uNguluve ikwupila kuling'hana na fino umuunhu ali nafyo, nakwekuti fino naali nafyo.

13Uvufumbue vwitu, nakwekuti umue mudujue nu nsigho ughwa kutanga avange, neke aveene vavisaghe kwaki, ulwene nilonda muling'hanaghe.

14Unsiki ughu pano muli ni fiinu finga, muvatangaghe vano navali nafyo, neke voope pano viliiva ni fiinu finga vilikuvatanga umue. Mu uluo muuva muling'hiine,

15ndavule lilembilue, "Juno akakong'hanisie finga, naakaale ni fya kusighala, juno akakong'hanisie fidebe naakaghilue."

UTiito na vanine visung'hua ku Kolinto

16Nikumhongesia uNguluve juno ampeliile uTiito umwojo ughwa kughimba kukuvatanga umue, ndavule nili naghwo une.

17Ulwakuva ye tukunsuuma kuuti iise kulyumue, akakundile. Kange, ghwope juju ali nu vusyukue uvukome uvwa kwisa kukuvatanga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18ƱTiito ƱjuƱo, tƱkƱnsuung'ha nƱ nyalƱkolo ghwitu ƱjƱnge jƱno ifipƱgha fyoni ifya vɨtɨki fikƱmƱghinia mƱ mbombo ɨja kƱpƱlɨsia ɨMhola ɨNofu.

19Kange, ifipƱgha ifya vɨtɨki finsalwile ƱnyalƱkolo ghwitu ƱjuƱo, kuuti avisaghe palɨkɨmo nusue pano tutwala ƱlƱtango kƱ vaanhu. Ɨmbombo ɨjio, jɨkƱmƱghinia ƱMƱtwa, kange jihƱfia vƱle tughimba kƱkƱvatanga avange.

20Natulonda tƱpɨkwaghe nƱ muunhu ghweni vwɨmɨla Ʊvwɨmɨlɨli ƱvwƱa kƱtwala ifiinu fino avaanhu vatavwile mƱ vƱkoola vwave.

21ƱvƱfumbue vwitu, tulonda kuvomba vƱnono pamaaso gha MƱtwa na pamaaso gha vaanhu.

22TƱkƱnsuung'ha ƱnyalƱkolo ghwitu ƱjƱnge aave palɨkɨmo na va Tiito. ƱnyalƱkolo ƱjuƱo kekinga tƱmwaghile kuuti alɨ nɨ kɨvavɨlɨsi kuvomba ɨmbombo, neke lɨno alɨ nɨ kɨvavɨlɨsi ɨkɨkome kukila ƱlƱtasi, ƱlwakƱva ɨkƱvahƱvɨɨla fiijo ƱmuƱe.

23LɨnƱo, nave Ʊmuunhu ilonda kukagƱla imhola sa Tiito, ƱjƱ m'bomba mbombo palɨkɨmo nuune mƱlwa kƱvatanga ƱmuƱe. Neke nave ilonda kukagƱla imhola sa vange, avuo vanyalƱkolo viitu, vasung'hilue ni fipƱgha fya vɨtɨki, voope vikƱmƱghinia ƱKɨlɨsite.

24LɨnƱo, mƱvahƱfyaghe avaanhu avuo ƱlƱghano lwinu, neke ifipƱgha ifya vɨtɨki fikagƱle kuuti sino tukughinia vwɨmɨla ƱmuƱe, se seene.

2 Vakolinto 9

ƱlƱtango kƱ vɨtɨki ava kƱ Yelusalemu

1LɨnƱo, nɨlɨ nsila ɨkya kƱvalembela vwɨmɨla ƱlƱtango lwinu kƱ vɨtɨki ava kƱ Yelusalemu,

2ƱlwakƱva nɨkagwile ƱmwojƱo ghwinu ƱghwƱa kƱvatanga avange, na jƱƱne nikughinia vwɨmɨla ƱmuƱe kƱ vaanhu ava kƱ Makedonia, kuuti, "ƗkɨpƱgha ɨkya vɨtɨki ava kƱ kɨghavo ɨkya kƱ Akaya vakilɨng'hanisie kutavƱla kuhƱma ƱmwƱka ghƱno ghwakila." ƱmwojƱo ghwinu ƱghuƱo ghƱvapeliile vinga mƱ veene kuuva nƱ mwojƱo ƱghwƱa kƱtavƱla.

3LɨnƱo, nɨvasung'hile avanyalƱkolo viitu ava, kuuti mƱvombe ndavƱle nɨkavaghinisie kƱ vaanhu ava kƱ Makedonia, neke sino tƱkavavƱlile vwɨmɨla ƱmuƱe sileke kuvoneka kuuti twavaghiniagha vƱvƱle.

4ƱlwakƱva nave niise ƱkuƱo palɨkɨmo na Vamakedonia na kuvona namulɨng'hanisie, apuo muuva mƱng'hosisie isoni vwɨmɨla ƱlƱhƱvɨɨlo lwitu kƱlyƱmuƱe. Kange, na jƱmuƱe kyande muuva ni soni sino nasili vƱjovo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Lino, nivwene lunono nivasuume avanyalukolo viitu ava, valongole ukuo, kuuti valing'hanie ifiinu fino mukalaghile. Mu uluo muuva mutavwile nu mwojo um'balafu, nakwekuti jumonga iiva avumilisie.

Kutavula ilitekelo nu mwojo um'balafu

6Mukumbukaghe kuuti, "Umuunhu juno ivyala fidebe, ipeta fidebe; juno ivyala finga, ipeta finga."

7Umuunhu ghweni atavulaghe ndavule alamwile mu mwojo ghwake, alekaghe kutavula nu lusukunalo nambe kukwumilisivua, ulwakuva uNguluve ikumughana umuunhu juno itavula nu mwojo um'balafu.

8Pe uNguluve ikuvafunyagha mu nyinga, kuuti jaatu muvisaghe ni fiinu fyoni fino mulonda, neke muvisaghe vaanhu va kuvomba inofu nyinga isa kuvatanga avange.

9Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Atavwile nu mwojo ghwoni, kukuvapeela avakotofu. Uvukoola vwake vwa fighono fyoni."

10UNguluve ghwe juno ikumpeela umuunhu imbeju ija kuvyala nu nkate ughwa kulia, ikuvapeela imbeju ija kuvyala na kukuvongelesia. Kwekuti, ikuvapeela na kukuvongelesia umwojo ughwa vukoola.

11Ikuvapelagha uvumofu mu sooni kuuti, muvisaghe vapeesi ifighono fyoni. Mu uluo avaanhu vikumhongesyagha uNguluve vwimila ifiinu fino tukuvatwalila kuhuma kulyumue.

12Ulwakuva imbombo iji jino muvomba, nakwekuti jitanga va vitiki vano vaghilue, looli jipelela avaanhu vinga vamhongesyaghe fiijo uNguluve.

13Imbombo ijio jihufia kuuti umue muli vavombi vanofu, mu uluo avaanhu vikumughinia uNguluve. Vikumughinia vwimila uvukundi vwinu uvwa kwitika iMhola iNofu ija Kilisite pamaaso gha vaanhu. Kange, vikumughinia pano vikuvwagha uvukoola vwinu mulwa kuhangilanila ifiinu fiinu palikimo na veene na vange vooni.

14Pe vikuvasumilagha kwa Nguluve nu mwojo ghwoni, vwimila ulusungu luno uNguluve avapeliile.

15Tumhongesyaghe uNguluve vwimila ikipelua ikivaha ikya kudegha, kino atupeliile.

2 Vakolinto 10

UPaulo ikuvamula vano vikum'benapula

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Lino, une ne Paulo ne juno nivoneka nili mhuugu pano nili palikimo numue, neke nivoneka nili nkali pano nili kutali numue, nikuvasuuma mu lujisio na mu vuhuugu vwa Kilisite,

2niliiva nisile kulyumue mulekaghe kukumhelela kuuva nkali. Ulwakuva ninoghiile kuuva nkali ku vaanhu vooni vano visaagha kuuti usue tuvingilila isa mu iisi.

3Poope nambe tukukala mu iisi, natulua ililugu ndavule ava mu iisi.

4Ifilwilo fino tulwila ililugu ilio nafya mu iisi, looli fili ni ngufu kuhuma kwa Ngululve, finangania amalinga ghooni agha valugu. Tunangania amasio ghooni agha vudesi,

5agha kughinia ghano ghisigha avaanhu kuuti valeke kukunkagula uNgululve. Kange, tughoma amasaaghe ghooni kuuti ghankundaghe uKilisite.

6Neke muliiva mukundile lwoni, usue tuling'hanisie kuhigha inongua sooni sino nasa vukundi.

7Umue mulola fino fivoneka pamaaso ghiinu. Umuunhu ghweni juno ikuvona kuuti umwene ghwa Kilisite, akagulaghe kuuti na jusue tuli vaanhu va Kilisite, ndavule umwene.

8Nanivona soni kukughinia vwimila uvutavulilua vuno uMutwa atupeliile, ulwakuva uvutavulilua uvuo navukuvanangania, looli vukuvatanga mu lwitiko.

9Pano nikuvalembela ikalata, nanilonda pikuvoghofia.

10Ulwakuva vamonga viiti, "Ikalata sa Paulo sili na masio amakali, kange sili na masio amatalamu. Neke pano ali palikimo nusue iiva nsila ngufu, kange amasio ghaake naghikola."

11Umuunhu juno ijova enendiiki akagulaghe kuuti, sino tukuvalembela pano tuli kutali, se sino kyatuvomba pano tuli numue.

12Natukuviika nambe padebe mu kipugha kimo nambe kukuhwanania na vaanhu vano vikughinia vavuo. Avaanhu vano vikuling'hania na kukuhwanania vavuo, navakitang'hinie kimonga.

13Neke usue natungighinie kukila ikighelelo ikya mbombo jino atupeliile uNgululve. Imbombo ijio je jino tuvomba kwoni kulyumue.

14Natukughinia kukila ikighelelo ikya mbombo jiitu pano tujova nu vutavulilua kulyumue, kange usue tulyale va kwanda kukuvaletela iMhola iNofu ija Kilisite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Kange, natukughinia vwɨmɨla ɨmbombo ɨja vaanhu avange. Looli tuhʉvɨɨla kuuti vʉle ʉlwɨtɨko lwinu lukwongelela, pe ɨmbombo jiitu pakate palyʉmue jikwongelelagha.

16Apuo pe kyande tupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kʉ ɨɨsi isingi kʉno ɨMhola ɨjio najɨpʉlɨsivue. Ʉlwakʉva natulonda kukughinia vwɨmɨla ɨmbombo jɨno jɨvombilue mʉ ɨɨsi nʉ muunhu ʉjʉnge.

17AMalembe aMɨmɨke ghiiti, "Ʉmuunhu jʉno ikughinia, ighiniaghe vwɨmɨla ʉMʉtwa."

18Ʉlwakʉva ʉmuunhu ghweni jʉno ikughinia jʉjuo naikwɨtɨkɨsɨvua, looli jʉno ighinisivua nʉ Mʉtwa.

2 Vakolinto 11

ʉPaulo na vasung'hua ava vʉdesi

1Poope nambe nijova hwene nɨlɨ n'jasu, nisʉʉma mʉmhʉlɨkɨsie.

2Ʉne nɨlɨ nɨ kɨvavɨlɨsi numue, ɨkɨvavɨlɨsi ɨkɨhʉma kwa Ngʉlʉve, ʉlwakʉva mʉlɨ ndavʉle ʉmhɨnja jʉno naammanyile ʉmʉghoosi, jʉno nɨkantavwile kutolua nʉ mʉghoosi jʉmo, jʉno ghwe Kɨlɨsite.

3Neke lɨno nikwoghopa kuuti, ndavʉle ʉEefa vʉle alyasyangilue nɨ njoka jɨla ɨsʉfu, na jʉmue kyande musyangua, mʉkʉvʉleka ʉvʉgholofu nʉ lʉghano lwinu ʉlwa kyang'haani kwa Kɨlɨsite.

4Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉmue mʉlɨ vangʉfi kukwʉpɨla ʉmuunhu jʉno ikwisa kupʉlɨsia ʉYesu ʉjʉnge, jʉno ʉsue natʉkampʉlisie. Kange, mukwʉpɨla ʉmhepo ʉjʉnge nambe ɨmhola ɨjɨngɨ, jɨno namʉkʉpiile kuhʉma kʉlyʉsue.

5Ʉne nakwekʉti nɨlɨ n'debe kukila avuo vano vikuvona ve "vasung'hua vavaha."

6Nambe nivoneka nanijova vʉnono, ʉvʉkagʉsi vwango vʉkome. Tʉhʉfisie ʉluo kʉlyʉmue ʉnsiki ghwoni ni mbale sooni.

7Asi, nɨkavombile fivi vʉle nikijisisie mʉlwa kʉpʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve kʉlyʉmue kɨsila lʉhombo, kuuti ʉmue mʉghinisivue?

8Ye nivomba ɨmbombo kʉlyʉmue, nʉpɨlagha ʉlʉtango kuhʉma kʉ fipʉgha ifingi ifya vɨtɨki. Mʉ ʉluo nɨkaale hwene nikuunya ifiinu fyave, neke nɨvatange ʉmue.

9Ʉnsiki ye nɨlɨ palɨkɨmo numue, pano naghɨlwagha nanɨkaale nsigho kwa muunhu, ʉlwakʉva avɨtɨki vano vakahʉmile kʉ Makedonia vakamheliile fino nɨkaale nilonda. Mʉ ʉluo, nɨkaale nikulolelela kuuti nɨleke kuuva nsigho kʉlyʉmue nambe padebe, kange nifikulolelelagha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Nijova niiti, ndavʉle ʉvwakyang'haani vwa Kɨlɨsite vʉle vʉlɨvuo nkate mʉlyʉne, nakwale ʉmuunhu nambe jʉmo mʉ lɨkaaja lyoni ɨlya Akaya, jʉno kyaɨkʉsigha kukughinia vwɨmɨla ɨmhola ɨjɨ.

11Pano nijova enendɨɨkɨ nakwekʉti nanɨvaghanile, ʉNgʉlʉve akagwile kuuti nɨvaghanile.

12Nifivombagha ndavʉle nivomba lɨno, kuuti avasung'hua avuo vano viiti ve vavaha, vakunue ɨkya kughinia kuuti vivomba ndavʉle ʉsue.

13Avaanhu ndavʉle avuo vasung'hua va vʉdesi, ve vavombi avasyangi, vikuvɨika hwene vasung'hua va Kɨlɨsite.

14Mʉ ʉluo natudegha, ʉlwakʉva najʉ Setano jʉjuo ikuvɨika hwene nyamhola ghwa lʉmuli.

15Kange, natudegha pano voope avavombi vaake vikuvɨika hwene vavombi vagholofu. Ʉvʉsililo vwave vilikwʉpɨla sino silɨng'hiine ni mbombo saave.

ʉPaulo ikughinia vwɨmɨla ʉlʉpumuko lwake

16Nɨkʉvavʉʉla kange niiti, ʉmuunhu naangasaghaghe kuuti ʉne nɨlɨ n'jasu! Neke nambe mwiti nɨlɨ n'jasu, nɨkʉvasʉʉma mʉmhʉlɨkɨsie, neke na jʉʉne nighinie padebe.

17Amasio ghano nijova lɨno agha kughinia, nanɨlaghilue nʉ Mʉtwa, looli nijova hwene muunhu n'jasu.

18Ʉlwakʉva vinga vikughinia vwɨmɨla isa mʉ ɨɨsi, na jʉʉne nighinie.

19Ʉmue mukuvona mʉlɨ nʉ lʉhala, fye nambe mukuguda na kʉkʉvakʉnda nʉ lʉkeelo avaanhu avajasu.

20Mukuguda na kʉkʉnkʉnda nambe ʉmuunhu jʉno ɨkʉvavɨika mʉ vʉkami, ɨkʉvahɨjɨla na kukuunya ifiinu fiinu, kange ikughinia na kʉkʉvaligha na kʉkʉvavapʉla.

21Nivona soni kujova kuuti, pe ʉsue tʉkaale vavotevote kuleka kuvomba isio. Lɨno nijova hwene nɨlɨ n'jasu, nave kwale ʉmuunhu jʉno anoghiile kukughinia vwɨmɨla kɨmonga, na jʉʉne nɨnoghiile kukughinia.

22Nave aveene Vaebulania, na jʉʉne nɨlɨ Mʉebulania; nave aveene Vaisilaeli, na jʉʉne nɨlɨ Mʉisilaeli; nave aveene kɨkolo kya Abulahamu, na jʉʉne nɨlɨ ghwa kɨkolo kya Abulahamu.

23Lɨno nɨjove hwene nɨhasɨng'hiine ʉlʉhala, nave aveene vavombi va Kɨlɨsite, ʉne neene m'bombi ghwa Kɨlɨsite kukila aveene. Ʉne nɨghimbile kuvomba ɨmbombo kukila, kekinga nɨdindilue mʉ ndinde, kekinga navisagha mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉfua, kange nɨtovilue kyongo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Nikopilue na Vayahudi ing'hwegho fijigho fitatu na budikalubale, nivombilue uluo kahaano.

25Nikopilue na Valooma katatu, nitovilue na mavue kamo, ingalava jinangikiile katatu, kange nikikalile mu nyanja pakilo na pamwisi.

26Kekinga pano nakyulagha, navisagha mu lutalamu ulwa kusyolua ni ndenga, mu lutalamu ulwa kukolua na vahijivabudi, mu lutalamu ulwa kutovua na Vayahudi avajango na vaanhu vano naVayahudi. Navisagha mu lutalamu ulwa valugu vango mu makaaja ni fikanu ku lihaka, mu lutalamu ulwa mu nyanja na mu lutalamu ulwa kupumusivua na vano vikuviika vitiki vajiitu.

27Nivombile imbombo inhalamu na kupumuka, kekinga nighonile maaso, nipumwike ni njala ni kyumilua, kekinga nikalile kisila kyakulia, na kukukala ku mhepo kisila menda.

28Palikimo nisio sooni, jaatu nisaagha vwimila ifipugha fyoni ifya vitiki.

29Nave jumonga m'botevote, na juune nikupulika m'botevote; nave jumonga vankuvisie, na juune niiva nu vuvafi.

30Nave lunoghiile kukughinia, nikughinia vwimila uvuvotevote vwango.

31UNgululve, uNhaata ghwa Mutwa uYesu, juno anoghiile kughinisivua ifighono fyoni, akagwile kuuti nanijova vudesi.

32Ye nili mu likaaja ilya Damesiki, umulongosi juno akalongosyagha ikighavo kino kyale mu vutwa vwa ntwa uAleta, alyavikile avaloleleli mu malyango agha likaaja ilio kuuti vang'hole.

33Looli avaanhu vamonga vakanyisia mu kiivo kukilila pa lidiliisa lino lilyale mu luvumba ulwa likaaja, nikakuluka kukolua.

2 Vakolinto 12

Inyivonelo sa Paulo nu vuvotevote vwake

1Ninoghiile kukughinia nambe nakuvumbulila kimonga. Lino, nitapikughinia vwimila inyivonelo ni mhola isingi sino ambonisie uMutwa uYesu.

2Nimmanyile umuunhu jumo um'bingilili ghwa Kilisite, juno amaaka kijigho na ghane ghano ghakilile, alyatolilue kuhanga kufika ku vulanga uvwa kukyanya fiijo. Ye itolua, apuo nanikagwile pamo alyale mu m'bili ughu, pamo naalyale mu m'bili ughu, looli uNgululve ghwe mwene akagwile.

3-4Nikagwile kuuti umuunhu ujuo alyatolilue kuhanga kufika ku Paladisi. Neke nanikagwile kuuti, pamo alyatolilue mu m'bili ughu, pamo naalyale mu m'bili ughu, looli uNgululve ghwe mwene akagwile. Ukuo akapulika amasio agha kudegha kyongo ghano umuunhu naangajove, kange naanoghiile kujova.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Lɨno, nikughinia vwɨmɨla ʉmuunhu ʉjuo. Ʉne nanikughinia vʉle nɨlɨvuo, ʉlwene nikughinia vwɨmɨla ʉvʉvotevote vwango.

6Nambe nale nɨlondaghe kukughinia, nanaale niiva n'jasu, ʉlwakʉva niiva nijova isa kyang'haani. Lɨno, nikusigha kukughinia, kuuti ʉmuunhu ghweni alekaghe kʉkʉmbona ʉne kuuti nɨnoghiile kyongo kukila sino vikʉsivona na kʉkʉsipʉlɨka kuhʉma kʉlyʉne.

7Neke kuuti nɨleke kukughinia kyongo vwɨmɨla inyinga isa kʉdegha sino ʉMʉtwa ʉYesu ambonisie, nɨkapelua ʉlʉpumuko mʉ m'bɨlɨ ghwango lʉno lʉlɨ hwene mufua. Ʉlʉpumuko ʉluo nsung'hua ghwa Setano, asung'hilue kuuti amhumusie, neke nɨleke kukughinia kyongo.

8Nɨkansʉʉma ʉMʉtwa katatu kuuti amhoke mʉ lʉpumuko ʉluo.

9Neke ʉmwene akambʉʉla akati, "Ʉlʉsʉngʉ lwango lʉkʉkʉkwɨla, ʉlwakʉva mʉ vʉvotevote mwe muno ingʉfu sango sivoneka." Mʉ ʉluo nikughiniagha nʉ lʉkeelo ʉlʉkome vwɨmɨla ʉvʉvotevote vwango, kuuti ingʉfu sa Kɨlɨsite sivisaghe nuune.

10Lɨno, nɨlɨ nʉ lʉkeelo vwɨmɨla ʉvʉvotevote, kulighua, kuuva mʉ nhalamu, kuuva mʉ lʉpumuko na kuhangajɨsɨvua vwɨmɨla ʉKɨlɨsite; ʉlwakʉva pano niiva m'botevote, pepano niiva ni ngʉfu.

Inganighani sa Paulo vwɨmɨla aVakolinto

11Lɨno, nijova hwene nɨlɨ n'jasu, ʉmue mwemue mʉmheleliile nɨjove enendɨɨkɨ. Ʉmue mʉveele mʉnoghiile kʉkʉnginia, ʉlwakʉva nambe nivoneka kuuti nanɨnoghiile, ʉne nanɨlɨ nsung'hua n'debe kukila vano mwiti ve "vasung'hua vavaha."

12Ye nɨlɨ kʉlyʉmue, nɨkaale nʉ lugudo na kuvomba ifidegho ni fivalɨlo fino fyahʉfyagha kuuti ʉne nɨlɨ nsung'hua.

13Nakwekɨlɨ kɨmonga kɨno nɨvombile kʉ fipʉgha ifingi ifya vɨtɨki, neke nanɨvombile kʉlyʉmue. Pamo navahoka pano nanɨkaale nsigho kʉlyʉmue. Nave ʉvuo vwe vʉviivi vwango, mʉsaghɨle!

14Lɨno, nikulɨng'hania kukwisa kʉlyʉmue ʉlwa vʉtatu, neke nanɨngave nsigho kʉlyʉmue. Nanilonda ifiinu fiinu, looli nɨkʉvalonda ʉmue. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva avaana navanoghiile kuvuta ifiinu kuuti fiive fya vapaafi, looli avapaafi vanoghiile kuvuta ifiinu kuuti fiive fya vaana.

15Ʉne nɨlɨ nʉ lʉkeelo kuhʉmia ifiinu fyango na kukuhʉmia jʉʉne kʉkʉvatanga ʉmue. Neke lɨno luvoneka kuuti pano ʉne nifikʉvaghana fiijo, ʉmue pe mufikepʉsia kʉkʉngana.

16Nambe mwɨtɨke kuuti nanɨkaale nsigho kʉlyʉmue, neke vamonga mʉlyʉmue viiti, "ʉPaulo nsʉfu, avakovile nʉ vʉsyangi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Asi, nikavafumbiling'hinie kuuti nitoole kimonga kulyumue kukilila avaanhu vano nikavasung'hile?

18Nikansumile uTiito palikimo nu nyalukolo ghwitu ujunge kuuti iise kulyumue. Asi, uTiito akatolile kimonga kulyumue? Ongo une nu mwene tuli mwojo ghumo mu mbombo, kange nagha maghendele ghiitu ghe ghamo!

19Pamo musaagha kuuti unsiki ghwoni ughu, tukujoleka neke muleke kukutuvona kuuti tuli vaviivi pamaaso ghiinu. Usue tujova isi, ulwakuva tuli vavombi va Kilisite, naju Nguluve akagwile. Vanyalukolo, isi sooni tuvomba kukuvatanga umue mu lwitiko.

20Lino nikwoghopa kuuti, niliiva nikwisa kulyumue nilikuvaagha muli nu luveelo luno nanikeela une. Uluo, lulikumhelela kuvomba sino namukeela umue. Nikwoghopa kuuti ndepoonu nilikuvaagha muli na mabaatu, ni giila, ni ng'halaasi, nu vusulani, na kudeselanila, na kuhehana, na kukughinia na kuuva na matilingano.

21Kange, nikwoghopa kuuti niliiva nikwisa kulyumue, uNguluve ghwango ilikumbiika nivone soni pamaaso ghiinu. Nilisukunala kuvona avaanhu vinga mulyumue vano vakavombile inyivi ululutasi, navalatile. Vajiighe na maghendele agha vuvwafu, uvughendamwalu nu vunoghelua uvunge vuno vakaale navwo.

2 Vakolinto 13

Ulupavilo ulwa vusililo

1Ulu luuva lwa vutatu une kukwisa kulyumue. AMalembe aMimike ghiiti, "Uvwolesi vukagulike na vaanhu vavili nambe vatatu."

2Ye nisile kulyumue ulwa vuvili, nikavavulile kuuti, niliiva nikwisa naniliiva ni kisa na vaanhu vano vavombile inyivi. Lino, nikuvavuula uluo kange kuuti, naniliiva ni kisa ku veene na vange vooni.

3Nilivomba uluo, ulwakuva mulonda ikivalilo ikya kukagula nave uKilisite ijova kukilila une. UKilisite ujuo nam'botevote, looli nya ngufu, ghwe juno ivomba imbombo pakate palyumue.

4Poope nambe uKilisite alyale nsila ngufu ye ikomelelua pa kikovekano na kufua, lino mwumi mu ngufu sa Nguluve. Fye enendiiki, na jusue tuli vasila ngufu mwa Kilisite, neke pano tukuvavombela umue, tuuva vuumi palikimo nu mwene mu ngufu sa Nguluve.

5Lino, mughelaghe jumue, neke mukagule nave muli nu lwitiko. Asi, namukulutang'hania kuuti, uYesu Kilisite ali nkate mulyumue? Nave namukulutang'hania, apuo mukunilue.

6Neke nihuviila kuuti umue kyamukulutang'hania kuuti usue natukunilue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Tʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve kuuti namʉngavombaghe inyɨvi. Nakwekʉti tulonda tʉvoneke tʉnoghiile, ʉlwene tulonda ʉmue mʉvombaghe inofu, nambe ʉsue tuvoneka hwene tʉkunilue.

8Ʉlwakʉva natʉlɨ ni ngʉfu isa kʉsigha ʉvwakyang'haani, looli kughina kupʉlɨsia ʉvwakyang'haani.

9Tuhovoka, ʉlwakʉva ʉsue tʉlɨ vavotevote, neke ʉmue mʉlɨ ni ngʉfu. Tʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve avatange mʉʉve vagholofu.

10Nɨkʉvalembela amasio agha pano nɨkyale kukwisa, kuuti niliiva nikwisa kʉlyʉmue, nanɨngasivonaghe sino ndepoonu sikʉmhelela nɨɨve nkali vwɨmɨla ʉvʉtavʉlɨlua vʉno amheliile ʉMʉtwa. Ʉlwakʉva ʉMʉtwa naamheliile ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉvanangania, looli ʉvwa kʉvatanga mʉ lwɨtɨko.

Amasio agha kʉhwesia

11Lɨno vanyalʉkolo vango, nɨkʉvalagha niiti, mʉvisaghe vagholofu, mʉnyamasaniaghe, mʉvisaghe vʉmo, mʉvisaghe nʉ lʉtengaano. Najʉ Ngʉlʉve ʉnya lʉghano nʉ lʉtengaano iiva palɨkɨmo numue.

12Mʉhʉngɨlanaghe mʉ lʉghano lwa Kɨlɨsite.

13Avɨtɨki vooni vano tʉlɨ lʉmo, vikʉvahʉngɨla.

14Ʉlʉsʉngʉ lwa Mʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite, nʉ lʉghano lwa Ngʉlʉve, nʉ vʉhangɨlanɨsi vwa Mhepo ʉMwɨmɨke, fivisaghe palɨkɨmo numue mweni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vagalatia

Vagalatia 1

Ʊlʉhʉngɨlo

1Ɨkalata ɨjɨ jɨhʉmile kʉlyʉne ne Paulo. Ʊne nɨlɨ nsung'hua, nanɨsung'hilue na vaanhu nambe kusalʉlua nʉ muunhu ghweni, looli nɨlyasung'hilue nʉ Yesu Kɨlɨsite jʉjuo nʉ Ngʉlʉve ʉNhaata, jʉno alyansyʉsisie ʉYesu kuhʉma kʉ vafue.

2Ʊne na vɨtɨki avajango vano tʉlɨ lʉmo kʉno, tʉkʉvahʉngɨla ʉmue mwe vaanhu va fipʉgha fya vɨtɨki ifya mʉ kɨghavo ɨkya Galatia.

3Ʊlʉsʉngʉ nʉ lʉtengaano kuhʉma kwa Ngʉlʉve ʉNhaata ghwitu na kwa Mʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite fivisaghe numue.

4ƱKɨlɨsite alitavwile kufua pa kɨkovekano vwɨmɨla inyɨvi siitu, kuuti atʉpoke mʉ vʉhosi vwa ɨɨsi ɨjɨ. Alyavombile ʉluo mʉ vughane vwa Ngʉlʉve ʉNhaata ghwitu.

5ƱNgʉlʉve aghinwaghe ifighono fyoni. Ameni.

ƗMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve

6Nidegha fiijo pano mʉkʉmʉleka ng'haning'haani ʉNgʉlʉve jʉno alyavakemelile kukukala mʉ lʉsʉngʉ lwa Kɨlɨsite, neke muvɨngɨlɨla indaghɨlo isingi sino mwiti je Mhola ɨNofu.

7Nɨkʉvavʉʉla, kyang'haani nakwejɨlɨ ɨMhola ɨNofu ɨjɨngɨ. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva kwevale avaanhu vano vikʉvagasia na kulonda kukwandʉla ɨMhola ɨNofu ɨja Kɨlɨsite.

8Neke, tʉʉve twesue nambe aave ghwe nyamhola ʉghwa kʉkyanya, angapʉlɨsie ɨMhola ɨNofu jɨno najɨlɨng'hiine na jɨno tʉlyapʉlisie ʉsue, aghunwaghe.

9Ndavʉle tʉvavʉlile, lɨno nɨkʉvavʉʉla kange, ʉmuunhu ghweni angapʉlɨsie ɨMhola ɨNofu jɨno najɨlɨng'hiine na jɨno mʉkʉpiile, aghunwaghe.

10Asi, musaagha kuuti nɨkʉvavʉʉla isio neke nɨvahovosie avaanhu? Jeeje! Nilonda kʉkʉmhovosia ʉNgʉlʉve. Ʊlwakʉva nale nɨlondaghe kʉkʉvahovosia avaanhu, nanaale niiva m'bombi ghwa Kɨlɨsite.

ƱPaulo asung'hilue nʉ Ngʉlʉve kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu

11Vanyalʉkolo vango, mʉkagʉlaghe kuuti, ɨMhola ɨNofu jɨno nɨlyapʉlisie namasaaghe gha vaanhu.

12Nanɨlyʉpiile ɨMhola ɨjio kuhʉma kwa muunhu, nambe kuvʉlanɨsɨvua nʉ muunhu, looli ʉYesu Kɨlɨsite jʉjuo ghwe jʉno alyahʉfisie ʉne ɨMhola ɨjio.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Mupuliike vule nilyale ye nivingilila ulwitiko lwa Kiyahudi. Nilyale nikukipumusia kyongo ikipugha kya Ngulove, na kulonda kukukinangania lwoni.

14Une nilyale m'bingilili nnofu ghwa lwitiko lwa Kiyahudi kukila aVayahudi avajango vooni ava lukulilo lwango. Nilyale nighimba fiijo kugadililila inyiiho isa vakuulu viitu.

15Neke uNgulove alyasalwile mu lusungu lwake kuhuma ye nikyale kuholua, akang'hemeela kuuti niive m'bombi ghwake.

16UNgulove alyavwene lunoghiile kukumhufia uMwanaake kulyune, kuuti nipulisie iMhola iNofu ija Mwanaake ujuo ku vano naVayahudi. Unsiki ghula ghula nanikamposia nambe muunhu kino ninoghiile kuvomba,

17kange nanilyalutile ku Yelusalemu ku vano valyale vasung'hua vatasi kulyune, looli nilyalutile ku iisi ija Vualabu, pambele nikagomoka mu likaaja ilya Damesiki.

18Amaaka ghatatu ye ghakilile, nikaluta ku Yelusalemu kuuti nitang'hane nu nsung'hua uPeteli, nikikala nu mwene ifighono kijigho na fihaano.

19Ukuo nanilyatang'hiine nu nsung'hua ujunge, looli ju Yakovo, unnuuna ghwa Mutwa uYesu.

20Nijiigha pamaaso gha Ngulove, isi sino nikuvalembela, sa kyang'haani, nasa vudesi.

21Pambele nikaluta imbale isa kighavo ikya Silia ni kya Kilikia.

22Avaanhu va fipugha ifya vitiki mwa Kililisite ifya ku kighavo ikya Yudea, navalyatang'hiine nuune.

23Looli valyapuliike kuuti, "Umuunhu juno alyale ikutupumusia ululasi, lino ipulisia imhola isa lwitiko luno alyale ikaana avaanhu kuuti navangavingililaghe."

24Pe vakamughinia uNgulove ku sino sivombiike vwimila une.

Vagalatia 2

UPaulo na vasung'hua avange

1Amaaka kijigho na ghane ye ghakilile, nikaluta kange ku Yelusalemu. Ukuo nikaluta nu Balinaba, palikimo nu Tiito.

2Nilyalutile ku Yelusalemu, ulwakuva uNgulove alyahufisie kuuti nilute. Ye nifikile, nikikala na valongosi ava kipugha ikya vitiki ku vusyefu, nikavavuula

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨMhola ɨNofu jɨno nipʉlɨsia kʉ vaanhu vano naVayahudi. Nɨlyavombile ʉluo kuuti ɨmbombo jɨno nɨlyavombile na jɨno nivomba, jɨleke pisova vʉvʉle.

3Avalongosi avuo vakɨtɨng'hana nuune, nambe ʉTiito jʉno alyale palɨkɨmo nuune, napano naalyale Mʉyahudi, naalyʉmɨlɨsivue kuvɨngɨlɨla indaghɨlo isa Moose mʉlwa kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi.

4Naalyʉmɨlɨsivue ʉluo napano kwevalyale avaanhu vano valivɨkile vɨtɨki vajiitu, vano valondagha ʉTiito avombelue ɨkɨvʉngo mʉlwa kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi. Avaanhu avuo valijingisie kɨsyefu kuposelesia ʉvwavʉke vwitu vʉno tʉlɨ navwo mwa Yesu Kɨlɨsite, kuuti vatʉvɨike kuuva vakami va ndaghɨlo sa Kɨyahudi.

5ʉsue natʉlyɨtɨng'hiine na veene nambe padebe, neke ʉmue mʉjighe mʉ vwakyang'haani vwa Mhola ɨNofu ɨja Yesu Kɨlɨsite.

6Neke avalongosi avuo ava kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, navalyongelisie nambe lɨsio mʉ mhola jɨno nɨlyale nipʉlɨsia. ʉvʉvaha vwave navʉlyandwile kɨmonga kʉlyʉne, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve naihɨgha mʉlwa kʉlola ʉvʉvaha vwa muunhu.

7Neke avalongosi avuo vakalʉtang'hania kuuti, ʉNgʉlʉve asung'hile ʉne kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kʉ vaanhu vano naVayahudi, ndavʉle ansung'hile ʉPeteli kʉ Vayahudi.

8ʉNgʉlʉve jʉno ansalwile ʉPeteli kuuva nsung'hua kʉ Vayahudi, ghwe mwene asalwile ʉne kuuva nsung'hua kʉ vano naVayahudi.

9ʉYakovo, ʉPeteli nʉ Yohani vano valyale valongosi vavaha, vakakagʉla kuuti ʉNgʉlʉve asʉngʉkiile ʉne kuvomba ɨmbombo ɨjɨ. Mʉ ʉluo vakatʉkola amavoko ʉne nʉ Balinaba, kuvonia kuuti tʉlɨ vʉhangɨlanɨsi na veene mʉ mbombo ɨja kʉpʉlɨsia ɨMhola ɨNofu. Pe tʉkɨtɨng'hana kuuti, ʉsue tʉpʉlɨsyaghe kʉ vano naVayahudi, aveene kʉ Vayahudi.

10Looli vakatʉsʉʉma kuuti tʉkʉmbʉkaghe kʉkʉvatanga avakotofu ava kʉ Yelusalemu, ɨmbombo jɨno na jʉʉne nighimba kuvomba.

ʉPaulo ɨkʉn'dalɨkɨla ʉPeteli kʉ Antiokia

11ʉnsiki ghʉmonga ʉPeteli alisile mʉ lɨkaaja ɨlya Antiokia. Ye alɨ mʉ lɨkaaja ɨlio, nɨlyan'dalɨkiile pa vʉvalafu, ʉlwakʉva alyavombile sino nasinoghiile.

12AVayahudi vamonga vano valyahʉmile kwa Yakovo, ye vakyale pifika mʉ lɨkaaja ɨlio, ʉPeteli alyale ihanga ɨkyakʉlia na vɨtɨki vano naVayahudi. Neke avaanhu avuo ye vafikile, akavʉhɨɨla kuhanga na vaanhu vano naVayahudi. Alyavombile ʉluo, ʉlwakʉva alyale ɨkʉvoghopa aVayahudi avɨtɨki vano visimilisia kuuti, nava vɨtɨki vano naVayahudi vavombelwaghe ɨkɨvʉngo mʉlwa kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13AVayahudi avɨtɨki voope vakatengʉla kuvʉhɨɨla kuhanga ɨkyakʉlia na vano naVayahudi. Najʉ Balinaba akingila mʉ vʉkedʉsi ʉvuo.

14Neke ye nɨvwene vivomba sino najilʉngɨka ɨMhola ɨNofu, nɨkam'bʉʉla ʉPeteli pamaaso gha vaanhu vooni kuuti, "Nave ʉve ghwe Mʉyahudi ghuvɨngɨlɨla inyiiho isa vaanhu vano naVayahudi, kɨki ghusimilisia avaanhu vano naVayahudi kuvɨngɨlɨla inyiiho isa Vayahudi?"

Avaanhu vooni vipokua vwɨmɨla ʉlwɨtɨko

15Ʉsue tʉlɨ Vayahudi vʉholua, natʉlɨ ndavʉle vano naVayahudi, vano twiti vahosi.

16Tʉkagwile kuuti, ʉmuunhu naivalɨlua kuuva mʉgholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo isa Moose, looli vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite. Na jʉsue tʉlyamwɨtiike ʉYesu Kɨlɨsite kuuti tʉvalɨlue kuuva vagholofu, nakwekʉti vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, looli vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu. Ʉlwakʉva nakwale ʉmuunhu jʉno ivalɨlua ʉvʉgholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo.

17Lɨno, pano tulonda kuvalɨlua kuuva vagholofu vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite, luvoneka kuuti ʉsue tʉlɨ vahosi. Asi, kwekʉti ʉKɨlɨsite ɨkʉtʉviika kuuva vahosi? Jeeje! Nafye lʉlɨvuo nambe padebe!

18Neke nave nigomokela kange kuvomba sino nɨlyasilekile, apuo nihʉfia kuuti nɨlɨ mhosi.

19Ʉlwakʉva mʉlwa kuvɨngɨlɨla indaghɨlo isa Moose, nɨlɨ mfue kuuti nikalaghe ndavʉle ikeela ʉNgʉlʉve.

20Ʉlʉveelo lwango ʉlʉkʉʉlʉ lʉfwile palɨkɨmo nʉ Kɨlɨsite pa kɨkovekano. Lɨno nɨlɨ mwʉmi, ʉKɨlɨsite ghwe jʉno ikukala nkate mʉlyʉne. Ʉvwʉmi vʉno nɨlɨ navwo mʉ m'bɨlɨ ʉghʉ, nɨlɨ navwo vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉMwana ghwa Ngʉlʉve, jʉno alyanganile kuhanga kufua pa kɨkovekano kuuti amhoke.

21Ʉne naniiti ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve lʉsila mbombo. Nave ʉmuunhu ivalɨlua ʉvʉgholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, kwekʉti ʉKɨlɨsite iiva alyafwile vʉvʉle.

Vagalatia 3

Ʉlwɨtɨko ni ndaghɨlo

1Ʉmue Vagalatia, mʉlɨ vajasu! Ghwe veeni, jʉno avahaviile? Ɨmhola ɨja Yesu Kɨlɨsite kukomelelua pa kɨkovekano, mʉlyavʉlilue vʉnono!

2Lɨno, nilonda mʉmbʉʉle, mʉlyʉpiile ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo? Jeeje, mʉlyʉpiile vwɨmɨla kupʉlɨka na kukwɨtɨka ɨMhola ɨNofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Lɨno, kɨki mʉlɨ vajasu enendɨɨkɨ? Mʉlyatengwile mʉ ngʉfu sa Mhepo ghwa Ngʉlʉve, lɨno mulonda kumala mʉlwa kʉhʉvɨɨla ingʉfu siinu!

4Imhumuko sooni sino mʉlyapumwike, mʉlyapumwike vʉvʉle? Kyang'haani, namʉlyapumwike vʉvʉle.

5ʉNgʉlʉve naalyavapeliile ʉMhepo ghwake, na kuvomba ifidegho pakate palyʉmue vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, looli vwɨmɨla kukwɨtɨka ɨMhola ɨNofu jɨno mʉlyajɨpʉliike.

6Enendɨɨkɨ ʉAbulahamu, alyamwɨtiike ʉNgʉlʉve, akavalɨlua kuuva mʉgholofu.

7Lɨno mʉkagʉlaghe kuuti, vano vikʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve ve vaana va Abulahamu.

8AMalembe aMɨmɨke ghiiti, avaanhu vooni vilivalɨlua kuuva vagholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwave, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alyam'bʉlile taasi ʉAbulahamu ɨMhola ɨNofu kuuti, "Kukilila ʉve avaanhu ava fisina fyoni vilifunyua."

9Mʉ ʉluo, ʉNgʉlʉve ɨkʉvafuunya vooni vano vikʉmwɨtɨka, ndavʉle alyamfunyile ʉAbulahamu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwake.

ʉmuunhu ivalɨlua ʉvʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko

10Avaanhu vooni vano vihʉvɨɨla kuuva vagholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, vaghunilue. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva aMalembe aMɨmɨke ghiiti, "ʉmuunhu ghweni jʉno naivomba na kuvɨngɨlɨla sino silembilue mʉ kɨtabu ɨkya Ndaghɨlo, aghunilue."

11Lʉkagʉliike kuuti, nakwale ʉmuunhu jʉno ivalɨlua kuuva mʉgholofu pamaaso gha Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, ʉlwakʉva lɨlembilue kuuti, "Avaanhu vango avagholofu vikukalagha vwɨmɨla kʉkʉnyɨtɨka ʉne."

12Kange, indaghɨlo sa Moose nasivomba ɨmbombo mʉ lwɨtɨko, looli mʉ sino ʉmuunhu ivomba, ndavʉle aMalembe aMɨmɨke vʉle ghiiti, "Jʉno igadɨlɨla indaghɨlo, ikukalagha vwɨmɨla indaghɨlo isio."

13ʉKɨlɨsite alyatʉvangile kuhʉma mʉ kɨghune kɨno kɨletilue ni ndaghɨlo, alyʉpiile ɨkɨghune ɨkio vwɨmɨla ʉsue, ʉlwakʉva lɨlembilue kuuti, "ʉmuunhu ghweni jʉno akomelilue pa kɨkovekano, aghunilue."

14Lʉlyavombiike ʉluo kuuti inyifuunyo sino alyapelilue ʉAbulahamu, voope avaanhu vano naVayahudi, vʉpɨle vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite. Mʉ ʉluo, ʉsue tweni tukwʉpɨla ʉMhepo ʉMwɨmɨke jʉno ʉNgʉlʉve alyatʉlaghile kʉkʉtʉpeela vwɨmɨla ʉlwɨtɨko.

Indaghɨlo nʉ lʉfingo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Vanyalʉkolo vango, nilonda pikʉvavʉʉla mʉ kɨhwanɨkɨsio ɨkya mhola sino mʉsikagwile. Avaanhu vavɨlɨ vangafingane na kukwɨtɨng'hana mʉ lʉmonga, nakwale jʉno ndepoonu ideenya nambe kukwongelesia ɨlɨsio mʉ lʉfingo ʉluo.

16Lɨno, ʉNgʉlʉve alyamʉlaghile ʉAbulahamu nʉ nyeenya ghwake. AMalembe aMɨmɨke naghiiti alyalaghile "kʉ vanyeenya vaake," kwekʉti, "avaanhu vinga," looli ghiiti, "Ʉmuunhu jʉmo," ʉmuunhu ʉjuo ghwe Kɨlɨsite.

17Kɨno nijova kye ɨkɨ: M'bʉkʉʉlʉ ʉNgʉlʉve alyavɨkile ʉlʉfingo nʉ Abulahamu. Pambele ye ghakilile amaaka ifilʉndo fine ni fijigho fitatu, ʉNgʉlʉve akampeela ʉMoose indaghɨlo. Lɨno, indaghɨlo isio sino silisile pambele nasaale sivʉsia ʉlʉfingo lwa Ngʉlʉve nambe kukwandʉla sino alyalaghile.

18ƱNgʉlʉve ale atʉpelaghe inyifuunyo saake vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, nakwale kuuva nʉ vʉfumbue ʉvwa kʉhʉvɨɨla sino alyatʉlaghile. Neke lɨno ʉNgʉlʉve alyampeliile inyifuunyo ʉAbulahamu, ʉlwakʉva alyamʉlaghile.

19Lɨno, indaghɨlo pe silyavɨkilue sa kɨki? Indaghɨlo silyavɨkilue vwɨmɨla kʉkʉvahʉfia avaanhu ʉvʉhosi vwave, kuhanga iise ʉnyeenya ghwa Abulahamu jʉno ʉNgʉlʉve alyalaghile kuuti ikwisa. ƱNgʉlʉve alyampeliile ʉMoose indaghɨlo kukilila ʉnyamhola. ƱMoose akava isambania avaanhu nʉ Ngʉlʉve.

20Lɨno, nave ɨmhola jɨlɨ vwɨmɨla ʉlʉbale lʉmo, ʉnya kʉsambania nailondua, kange ʉNgʉlʉve alɨ jʉmo.

Ɨmbombo ɨja ndaghɨlo

21Asi, kwekʉti indaghɨlo nasikwɨtɨng'hana na sino ʉNgʉlʉve alyalaghile? Jeeje, indaghɨlo sale sivɨkue kʉkʉvapeela avaanhu ʉvwʉmi, avaanhu ngale vivalɨlua kuuva vagholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo.

22Neke nafye lʉlɨvuo. AMalembe aMɨmɨke ghiiti, avaanhu vooni valɨ mʉ vʉkamɨng'hanɨlua ʉvwa kʉvomba inyɨvi. Mʉ ʉluo sino alyalaghile ʉNgʉlʉve vipelua avɨtɨki vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite.

23Ʉnsiki ʉghwa lwɨtɨko mwa Yesu Kɨlɨsite ye ghʉkyale pifika, tʉlyale mʉ vʉkamɨng'hanɨlua vwa ndaghɨlo, tughuula kukwisa ʉlwɨtɨko ʉluo.

24Indaghɨlo isio silyale sikʉtʉlongosia kuhanga ifika ʉKɨlɨsite, kuuti vwɨmɨla kʉkʉmwɨtɨka ʉmwene, tʉvalɨlue kuuva vagholofu.

25Lɨno, ʉlwakʉva ʉlwɨtɨko mwa Yesu Kɨlɨsite lwisile, natʉlɨ mʉ vʉkamɨng'hanɨlua ʉvwa ndaghɨlo sino satʉlongosyagha.

26Ʉmue mweni mʉlɨ vaana va Ngʉlʉve vwɨmɨla ʉlwɨtɨko, ʉlwakʉva mʉkʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite.

27Ʉmue mwe vano mwofughue mʉ lɨtavua lya Kɨlɨsite, muuva mwa Kɨlɨsite, muuva hwene mʉmfwalile ʉKɨlɨsite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Mu uluo mweni muling'hiine, aave Muyahudi nambe naMuyahudi, aave nkami nambe mwavuke, aave mukinhaata nambe mukijuuva, ulwakuva mweni muli vevamo mwa Yesu Kilisite.

29Lino, ulwakuva mukumwitika uKilisite, muli vanyeenya va Abulahamu, mulikwupila sino uNguluve alyalaghile.

Vagalatia 4

1Nijove mu kihwanikisio niiti, unsiki ghwoni umwana unya kuhaala ikyuma pano ajiighe mwana, iiva hwene nkami, napano ikyuma kyoni kya mwene.

2Unsiki ghwoni ghuno ajiighe mwana, ali mu mavoko gha vano vikunsunga na vimilili va kyuma kuhanga ghufike unsiki ghuno uviise alyataviike.

3Fye lulyale na jusue, uKilisite ye akyale kukwisa kukutuvanga, tulyale hwene vaana, tulyale vakami va mhepo imbiivi sino sitema iisi.

4Neke unsiki ghuno uNguluve alyataviike ye ghufikile, akansuung'ha uMwanaake. UMwanaake ujuo alyaholilue ndavule usue, akava hwene nkami ghwa ndaghilo.

5Alyasung'hilue kuuti atuvange usue twe vano tulyale mu vukami vwa ndaghilo. Alyavombile uluo, kuuti usue tweni tuuve vaana va Nguluve.

6Lino, ulwakuva usue tuli vaana va Nguluve, umwene ansung'hile uMhepo ghwa Mwanaake mu moojo ghiitu. UMhepo ujuo ikutupelela kukuntambula uNguluve, "Aba," kwekuti, Nhaata.

7Lino, usue natuli vakami kange, looli tuli vaana va Nguluve. Ulwakuva tuli vaana va Nguluve, ikutupeela sino alyalaghile.

UPaulo ikuvavunga aVagalatia

8M'bukuulu umue ye mukyale kukunkagula uNguluve, mulyale vakami va mangluve.

9Neke lino, munkagwile uNguluve, pamo nijove niiti, mukaguliike nu mwene. Lino, lwandaani mugomoka ku mhepo imbiivi sino sitema iisi isila lutango nambe luvumbulilo? Asi, mulonda kuuva vakami kange va mhepo isio?

10Kiki mujiighe mugadiliile ifighono fimonga mu mulungu, mu mwesi na mu mwaka kuuva fikulukulu fya kumwimika uNguluve?

11Nisaagha kuuti, pamo imbombo jooni jino nilyavombile vwimila umue, nilyakatiile vuvule!

12Vanyalukolo vango, nikuvasuuma muvisaghe ndavule une, ulwakuva nanili nkami kange ghwa ndaghilo. Une nili ndavule umue vule mulyale ululasi,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

namʉlyale vakami va ndaghɨlo. Ye nɨlɨ palɨkɨmo numue, namʉlyambombiile ʉvʉviivi vʉmonga.

13Ʉmue mʉkagwile kuuti ɨnhamu jɨno nɨlyale najo, je jɨno jɨlyamheleliile kuuva nʉ nsiki ʉghwa kʉpʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ʉlwa kwanda kʉlyʉmue.

14Napano nɨlyale m'botevote ʉm'bɨlɨ, ʉvʉvotevote vwango navʉlyavapeleliile ʉmue kʉkʉmbenapʉla nambe kʉkʉng'haana, napano silyale ngelo kʉlyʉmue. Ʉlwene mʉlyanyʉpiile hwene mʉkʉmwʉpɨla ʉnyamhola ghwa Ngʉlʉve, kange hwene mʉkʉmwʉpɨla ʉYesu Kɨlɨsite jʉjuo.

15Amasiki ghala mʉlyale nʉ lʉkeelo ʉlʉkome. Asi, lɨno kɨvaghile kɨki? Nijova isa kyang'haani kuuti, ʉnsiki ghʉla ndepoonu mwale mung'omotola amaaso ghiinu, mʉmheele ʉne.

16Asi, lɨno nɨlɨ mʉlʉgʉ ghwinu ʉlwakʉva nɨvavʉlile ʉvwakyang'haani?

17Avavʉlanɨsi va vʉdesi avuo vilonda fiijo kʉkʉvakoova ʉmue, neke navalɨ nʉ vʉfumbue ʉvʉnofu numue. Ʉlwene vilonda kʉkʉvavɨɨka patali nuune, kuuti mʉvisaghe na veene.

18Nave ʉmuunhu ilonda kʉkʉvakoova ʉmue mʉ vʉfumbue ʉvʉnofu, anoghiile kuvomba isio jaatu, nakwekʉti pa pano nɨlɨ palɨkɨmo numue.

19Vanango, nɨlɨ nʉ vʉvafi vwɨmɨla ʉmue kuhanga pano nivona mʉlɨ nʉ lʉveelo ʉlwa Kɨlɨsite mʉ vwʉmi vwinu.

20Ninoghua nɨɨve palɨkɨmo numue ʉnsiki ʉghʉ, neke nɨjove ɨnjovele jɨno mʉkʉnhang'hania vʉnono! Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva pano nɨlɨ patali numue, sino nijova namʉngasitang'hanie vʉnofu!

Ɨkɨhwanɨkɨsio kya Hajili nʉ Sala

21Lɨno, mʉmbʉʉle ʉmue mwe vano mulonda kuuva mʉ vʉkami vwa ndaghɨlo sa Moose! Asi, namʉkagwile indaghɨlo vʉle silʉngɨka?

22Lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, ʉAbulahamu alyale na vaana vavɨlɨ, jʉmonga mwa mhɨnja ʉnkami jʉno akatambʉlwagha Hajili, ʉjʉnge mwa n'dala ʉmwavʉke jʉno akatambʉlwagha Sala.

23Ʉmwana ʉghwa mhɨnja ʉnkami, alyaholilue mʉ vughane vwa vaanhu. Neke ʉmwana ghwa n'dala ʉmwavʉke alyaholilue ndavʉle alyalaghile ʉNgʉlʉve.

24Imhola isa vakɨjʉʉva vavɨlɨ avuo, kɨhwanɨkɨsio kya mhola sa fingo ivɨlɨ. Lʉmonga lwe lʉno lʉlyavombiike kʉ kɨdunda ɨkya Sinai, ʉluo lʉlɨng'hiine nʉ Hajili, avaana vaake viholua vakami.

25ʉHajili alɨng'hiine nɨ kɨdunda ɨkya Sinai ɨkya mʉ ɨɨsi ɨja Vʉalabu. Kange, alɨng'hiine nɨ lɨkaaja ɨlya Yelusalemu vʉle lɨlɨvuo lɨno, ʉlwakʉva avaana ava

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

likaaja ilio vali mu vukami vwa ndaghilo sino valyapelilue ku kidunda ikya Sinai.

26Neke ulunge lwe lwa mukijuuva uSala, juno aling'hiine ni likaaja ilya Yelusalemu ija kukyanya. USala ujuo ghwe mukijuuva umwavuke, ghwe mama ghwitu.

27Ulwakuva lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Uhovokaghe, uve ghwe juno uli mughumba, ghwe juno nughelile kupaapa. Jeghelagha nu lukeelo uve ghwe juno nughelile piiva nu vuvafi uvwa kupaapa, ulwakuva umukijuuva juno umughoosi amulekile, iiva na vaana vinga, kukila avaana va juno ali nu mughoosi."

28Lino, vanyalukolo vango, umue muli vaana va Nguluve, muholilue vwimila ululaghilo lwake, ndavule lulyale kwa Isaka.

29Neke ndavule lulyale ifighono fila, umwana juno alyaholilue mu vughane vwa vaanhu alyampumwisie umwana juno alyaholilue mu ngufu sa Mhepo uMwimike. Fye luliivuo nafi fighono ifi, avaanhu vano vilongosivua ni ndaghilo vikuvapumusia avavuke.

30Neke aMalembe aMimike ghiiti kiki? Ghiiti, "Un'dage umukijuuva unkami palikimo nu mwanaake, ulwakuva umwana ghwa nkami, naali nu vuhaasi palikimo nu mwana ghwa mukijuuva umwavuke."

31Enendiiki vanyalukolo vango, usue natuli vaana va mhinja unkami, looli tuli vaana va mama umwavuke.

Vagalatia 5

Uvwavuke uvwa mwitiki

1UKilisite atuvangile kuuti tuuve vavuke. Mu uluo musindamalaghe mu lwitiko, namungitikaghe kange kuuva vakami va ndaghilo.

2Pulikisia! Une ne Paulo nikuvavuula niiti, nave mukwitika kuvombelua ikivungo mulwa kudumulua ingola ija kidiimi, neke muvalilue uvugholofu pamaaso gha Nguluve, apuo muuva mugomwike kuuva vakami va ndaghilo. Mu uluo imbombo jino avombile uKilisite jiiva sila luvumbulilo kulyumue.

3Nikuvavuula kange kuuti, nave umuunhu ikwitika kuvombelua uluo, pe agadililaghe indaghilo sooni isa Moose.

4Nave muhuviila kuvalilua kuuva vagholofu vwimila kuvingilila indaghilo, muuva mubaghwile jumue kwa Kilisite na kuuva patali nu lusungu lwa Nguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Neke ʉsue, mʉ ngʉfu isa Mhepo ghwa Ngʉlʉve tuhʉviila kuvaliilua ʉvʉgholofu vwiimiila kʉkʉmwiitika ʉYesu.

6Ʉlwakʉva nave tʉli mwa Yesu Kiilisite, kuvombelua ikivʉngo mʉlwa kʉdumulua ingola ija kidiimi, nambe kuleka kuvombelua ikivʉngo ikio, nakukwandʉla kimonga, ikivaha kʉkʉmwiitika ʉKiilisite. Ʉlwiitiko ʉluo luvoneka mʉlwa kʉmʉghana ʉNgʉlʉve na vaanhu vooni.

7Ʉlʉtasi mʉlyale vaviingiilili vanofu va Kiilisite! Liino, ghwe veeni jʉno avasyangile mʉleke kukʉnda ʉvwakyang'haani?

8Ʉmuunhu jʉno avakovile kuvomba isio, naasung'hilue nʉ Ngʉlʉve jʉno avakemelile ʉmue.

9Imbʉlaniisio isa vʉdesi isio sisyanga vinga, lʉli ndavʉle ʉlʉjovo lʉno luuti, "Ikiilʉle ikidebe kilʉsia iliikandua lyoni."

10Niili nsila nganighani vwiimiila ʉmue, ʉMʉtwa ʉYesu amheliile ʉlʉhʉviilo kuuti namʉngʉpiile imbʉlaniisio isa vʉdesi. Neke ʉmuunhu ghweni jʉno ikʉvasyanga ʉmue, nambe aave ghwe veeni, kyang'haani ilikwʉpiila ʉlʉkwegho lwa Ngʉlʉve.

11Vanyalʉkolo vango, avaanhu vamonga viiti, ʉne nipʉliisia kuuti avaanhu vavombelwaghe ikivʉngo mʉlwa kʉdumulua ingola ija kidiimi. Nave lweli nipʉliisia enendiiki, kiki aVayahudi vikʉmhumusia? Nale niijovaghe ʉluo, kupʉliisia imhola ija vʉpoki vwiimiila ikikovekano kya Yesu, ngale nalʉkʉvakalasia aveene.

12Avaanhu vano vikʉvahasing'hania vwiimiila kuvombelua ikivʉngo mʉlwa kʉdumulua ingola ija kidiimi, himbe ngale vidumula lwoni amaviili ghaave agha kidiimi.

13Vanyalʉkolo vango, ʉNgʉlʉve avakemelile kuuti mʉʉve vavʉke. Neke namʉngavombaghe isa vʉnoghelua vwa m'biili mʉ kiteghe ikya kuuti mʉli vavʉke, ʉlwene nʉjʉnge am'bombelaghe ʉn'jaake mʉ lʉghano.

14Ʉlwakʉva indaghilo sooni isa Moose sikwilaniisivua mʉ lʉlaghilo lʉmo lʉno luuti, "Ʉmʉghanaghe ʉnnino ndavʉle ghukughana jʉʉve."

15Neke nave namukulolelela, kulua na kulemasania, ndepoonu kʉkʉvapelela kumalana jʉmue.

Kulongosivua nʉ Mhepo ʉMwimike

16Liino nikʉvavʉʉla niiti, mʉlongosivwaghe nʉ Mhepo ʉMwimike, pe namuvombagha isa vʉnoghelua vwa m'biili.

17Ʉlwakʉva ʉvʉnoghelua vwa m'biili navukwiiting'hana na sino ilonda ʉMhepo ʉMwimike, sino ilonda ʉMhepo ʉMwimike nasikwiiting'hana nʉ vʉnoghelua

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vwa m’bɨlɨ. Ʊm’bɨlɨ nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke nafikwɨtɨng’hana lwoni. Mʉ ʉluo namʉngavombe sino mulonda kuvomba.

18Neke nave mulongosivua nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke, namʉlɨ vakami va ndaghɨlo.

19Imbombo sa muunhu jʉno ilongosivua nʉ vʉnoghelua vwa m’bɨlɨ, sikagʉlɨka. Imbombo isio se isi: ʉvʉvwafu, ʉvʉghendamwalu, ʉvʉnoghelua vwa kʉvwafuka,

20kukwɨmɨka amangʉlʉve, ʉvʉhavi, ʉvʉlʉgʉ, amabaatu, ɨkɨvini, ɨng’halaasi, kukwilana, kukanɨng’hana, kubaghʉlana,

21ɨgiila, ʉvʉghaasi, ifikulukulu ifya kʉlia na kunyua kyongo, ni singi sooni sino silɨng’hiine nisio. Ndavʉle nɨlyatalile kʉkʉvavʉʉla, nɨkʉvavʉʉla kange niiti, avaanhu vano vivomba isio, navalingila mʉ Vʉtwa vwa Ngʉlʉve.

22Neke nave tulongosivua nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke, ʉmwene ɨkʉtʉpelela kuuva: nʉ lʉghano, nʉ lʉkeelo, nʉ lʉtengaano, nʉ lugudo, nʉ vʉkoola, nʉ vʉpeesi, kuvomba mʉ vwakyang’haani,

23kuuva nʉ vʉhʉʉgʉ na kukulolelela. Nakwelʉle ʉlʉlaghɨlo nambe lʉmo lʉno lukaana isio.

24Avaanhu vano valɨ mwa Yesu Kɨlɨsite, vakomeliile pa kɨkovekano amavɨlɨ ghaave na masaaghe ghaake nʉ vʉnoghelua vwake ʉvʉviivi.

25Lɨno, ʉlwakʉva tʉlɨ nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke, tʉkʉndaghe kulongosivua nʉ mwene.

26Tʉlekaghe kuuva nʉ lughinio, kuuva vahovesi nambe kuuva nɨ kɨvini.

Vagalatia 6

Kutangana

1Vanyalʉkolo vango, nave mʉmwaghile ʉmuunhu ivomba ʉvʉhosi, ʉmue mwe vano mulongosivua nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke, mʉntangaghe mʉ vʉkoola, kuuti alaate inyɨvi saake. Looli mʉvisaghe maaso, kuuti na jʉmue mʉleke pikwingila mʉ ngelo.

2Nave ʉmuunhu alɨ mʉ lʉtalamu lʉmonga, mʉntangaghe. Mʉ ʉluo, muuva muvɨngɨlɨla ʉlʉlaghɨlo lwa Kɨlɨsite.

3Ʊmuunhu jʉno ikuvona kuuti muunhu kukila avange, hɨmbe nafye alɨvuo, ʉjuo ikusyanga jʉjuo.

4Ʊmuunhu ghweni aghelaghe imbombo saake jʉjuo, neke nave avombile inofu, ighiniaghe vwɨmɨla imbombo saake isio, kɨsila kukulɨng’hania nʉ jʉnge.

5Nijova ʉluo, ʉlwakʉva nʉjʉnge anoghiile kupɨnda ʉnsigho ghwake jʉjuo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ʊmuunhu ghweni jʉno ivʉlanɨsɨvua ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, amʉghavɨlaghe ʉm'bʉlanɨsi ghwake mʉ fino akavile.

7Namʉngisyangaghe, ʉNgʉlʉve naibenapʉlua. Ɨkɨɨnu kɨno ʉmuunhu avyalile, kye kɨno ilipeta.

8Ʊmuunhu jʉno ivɨngɨlɨla ʉvʉnoghelua vwa m'bɨlɨ, ilipeta ʉvʉfue. Looli jʉno ɨkʉm'bɨngɨlɨla ʉMhepo ʉMwɨmɨke, ilipeta ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

9Lɨno, natʉngakatalaghe kuvomba inofu, ʉlwakʉva nave tukuguda, ʉnsiki ghʉngafike tulikwʉpɨla inofu.

10Lɨno, ʉnsiki ghwoni ghʉno tʉlɨ naghwo tʉvavombelaghe inofu avaanhu vooni, kyongo avɨtɨki avajiitu.

Ʊlʉpavɨlo ʉlwa vʉsililo

11Mʉlolaghe vʉle nɨkʉvalembela ʉvʉlembe ʉvʉkome ʉvʉ, lɨno nilemba nʉ lʉvoko lwango jʉʉne.

12Vano vikʉvʉmɨlɨsia ʉmue kuvombelua ɨkɨvʉngo mʉlwa kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, vivomba ʉluo ʉlwakʉva vilonda kʉkʉvahovosia aVayahudi, mʉ mbombo isa m'bɨlɨ. Vivomba enendɨɨkɨ kuuti valeke kupumusivua mʉlwa kʉpʉlɨsia ʉvwakyang'haani, vwɨmɨla ʉKɨlɨsite kukomelelua pa kɨkovekano.

13Nijova ʉluo, ʉlwakʉva nambe vavuo vano vavombilue ɨkɨvʉngo mʉlwa kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, navigadɨlɨla indaghɨlo sooni. Vilonda mʉvombelue ɨkɨvʉngo, neke vighinie vwɨmɨla ʉmue kuvombelua ɨkɨvʉngo.

14Neke ʉne nanilonda kukughinia vwɨmɨla lʉmonga, looli vwɨmɨla ɨkɨkovekano ɨkya Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite. Vwɨmɨla ɨkɨkovekano ɨkio, imbombo sooni isa mʉ ɨɨsi, sila lʉvʉmbʉlɨlo kʉlyʉne. Kange, sino ʉne nivona nya lʉvʉmbʉlɨlo, ɨɨsi jivona sila lʉvʉmbʉlɨlo.

15Ʊlwakʉva kuvombelua ɨkɨvʉngo mʉlwa kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi, nambe kuleka kuvombelua ɨkɨvʉngo ɨkio, nakuvʉmbʉlɨla kɨmonga; ɨkɨvaha kuvʉmbɨka vʉpia, kwekʉti kuuva nʉ lʉveelo ʉlʉpia.

16Avaanhu vooni vano vivɨngɨlɨla ʉluo, vaanhu va Ngʉlʉve kyang'haani. ƱNgʉlʉve avapelaghe ʉlʉtengaano na kʉkʉvasʉngʉkɨla.

17Lɨno, ʉmuunhu ghweni alekaghe kʉkʉngasia, ʉlwakʉva ifivamba fino fili mʉ m'bɨlɨ ghwango, fivalɨlo kuuti nɨlyatovilue vwɨmɨla kʉkʉm'bombela ʉYesu.

18Vanyalʉkolo vango, ʉlʉsʉngʉ lwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite lʉvisaghe numue. Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaefeso

Vaefeso 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo, ne juno uNguluve ang'hemelile mu vughane vwake kuuva nsung'hua ghwa Yesu Kilisite. Nikuvalembela umue mwe vimike, mwe vano mukumwitika vunofu uYesu Kilisite, mwe vano mukukala mu likaaja ilya Efeso.

2Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Nguluve uNhaata ghwitu na kwa Mutwa uYesu Kilisite, fivisaghe numue.

Inyifuunyo isa Nguluve mwa Yesu Kilisite

3Aghinwaghe uNguluve, uNhaata ghwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite! Nijova uluo, ulwakuva mwa Kilisite atufunyile mu moojo ghiitu ni nyifuunyo sooni kuhuma kukyanya.

4UNguluve ye akyale kupela iisi, alyatusalwile kuuva vaanhu vaake vwimila uYesu Kilisite. Alyavombile uluo kuuti tuuve vimike, vasila nkole pamaaso ghaake. Mu lughano lwake

5alyalamwile kuhuma m'bukuulu kukutuviika kuuva vanaake vwimila uYesu Kilisite. Alyavombile enendiiki nu lukeelo mu vughane vwake.

6Lino, alumbwaghe uNguluve vwimila ulusungu lwake ulwa kudegha luno atupeliile vwimila uMwanaake umughanike.

7Ulwakuva vwimila idanda ija Kilisite jino jilyakung'iike pa kikovekano, usue tuvangilue, kwekuti tupyanilue inyivi siitu. Uluo luvonia uvuvaha uvwa lusungu lwake

8luno atupeliile palikimo nu luhala nu vukagusi vwoni.

9Atuvulile uvutavike vwake vuno vulyale ku vusyefu. Uvutavike uvuo vwe vuno alyafumbilue mu vughane vwake kuhuma m'bukuulu, kuuti ilivomba kukilila uKilisite.

10Uvutavike vuno vulivombeka unsiki pano ghufikile vwe uvu: Ilikong'hania ifiinu fyoni ifya kukyanya ni fya pa iisi, kuuva mu vutavulilua vwa Kilisite.

11UNguluve atusalwile usue kuhuma m'bukuulu kuuva vaanhu vaake mulwa kuuva mwa Kilisite. Umwene ivomba sooni kuling'hana nu vughane vwake.

12Alyavombile uluo kuuti kukilila usue twe Vayahudi, twe vano tuli vatasi kukumhuviila uKilisite, tumulumbaghe uNguluve vwimila uvuvaha vwake!

13Na jumue mwe vano namuli Vayahudi, ye mupuliike imhola ija kyang'haani, kwekuti iMhola iNofu ija vupoki, mukamwitika uKilisite. Ghwope uNguluve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akavapeela ʉMhepo ʉMwɨmɨke. ʉNgʉlʉve alyavalaghile kuuti, ʉMhepo ʉjuo kye kɨvalɨlo ɨkya kʉvonia kuuti mʉlɨ vaanhu vaake.

14ʉNgʉlʉve avɨkiile ʉMhepo ghwake hwene lʉhombo lʉlongosi kuhʉfia kuuti, ilikʉvavanga avaanhu vaake lwoni. Tʉmʉlʉmbaghe vwɨmɨla ʉvʉvaha vwake.

ʉPaulo ɨkʉvasʉmɨla aVaefeso

15Mʉ isio sooni sino ʉNgʉlʉve avavombiile ʉmue, palɨkɨmo ni mhola sino nɨpʉliike isa lwɨtɨko lwinu mwa Mʉtwa ʉYesu, nʉ lʉghano lwinu kʉ vɨmɨke vooni,

16nanivʉhɨila kʉkʉmhongesia ʉNgʉlʉve vwɨmɨla ʉmue pano nikufuunya kwa Ngʉlʉve.

17Nɨkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve ghwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite, ʉNhaata ʉnya vʉvaha, avapelaghe ʉMhepo ghwake kuuti mʉʉve nʉ vʉkagʉsi na kʉkʉntang'hania vʉnono ʉNgʉlʉve.

18Kange, nɨkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve kuuti avamulike mʉ moojo ghiinu, neke mʉkagʉle vʉnofu ʉlʉhʉvɨilo lwinu mʉ sino avakemeliile, mʉkagʉle ʉvʉmofu ʉvwa nyifuunyo sino avavɨkiile avaanhu vaake.

19Kange, mʉkagʉle ingʉfu saake imbaha fiijo vʉle sivomba ɨmbombo nkate mʉlyʉsue twe vɨtɨki. Ingʉfu isio silɨng'hiine ni ngʉfu saake imbaha fiijo

20sino alyansyʉsɨkisie ʉKɨlɨsite kuhʉma kʉ vafue, akam'bɨika kuuva nʉ vʉtavʉlɨlua palɨkɨmo nʉ mwene kʉkyanya.

21Mʉ ʉluo ʉKɨlɨsite m'baha kʉ fyoni: kʉ vʉtwa vwoni, kʉ vavaha vooni ni ngʉfu sooni. Alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua mʉ ɨisi ɨjɨ na kʉvʉsila kʉsila.

22ʉNgʉlʉve ampeliile ʉKɨlɨsite ʉvʉtavʉlɨlua mʉ fiinu fyoni na kʉkʉm'bɨika kuuva M'baha ghwa kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki.

23Ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki ghwe m'bɨlɨ ghwa Kɨlɨsite, kikwɨlanɨsɨvua nʉ Kɨlɨsite jʉno ikwɨlanɨsia ifiinu fyoni, imbale sooni.

Vaefeso 2

ʉNgʉlʉve ɨkʉtʉpoka mʉ lʉsʉngʉ lwake

1ʉlʉtasi ʉmue mʉlyale vafue vwɨmɨla ʉvʉhosi ni nyɨvi siinu.

2ʉnsiki ʉghuo mʉlyale muvɨngɨlɨla amaghendele agha mʉ ɨisi ɨjɨ, na kʉkʉm'bɨngɨlɨla ʉSetano ʉm'baha ghwa mapepo jʉno ifighono ifi itema avaanhu vano navikʉnkʉnda ʉNgʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Na jusue tweni ulutasi tulyale ndavule aveene, tukavingililagha uvunoghelua uvwa m'bili, tukavombagha sino sihovosia amavili na moojo ghiitu. Mu uluo natwale tukuluka ulukwegho lwa Nguluve ndavule avange vooni.

4Neke uNguluve nya lusungu, alyatughanile fiijo.

5Nambe tulyale vafue vwimila uvuhosi vwitu, akatusyusia kuuva vuumi palikimo nu Kilisite, kwekuti uNguluve atupokile mu lusungu lwake.

6Alyatusyusisie palikimo nu Yesu Kilisite, na kukutuviika kuuva palikimo nu Kilisite ujuo mu Vutwa vwake kukyanya.

7Alyavombile uluo kuuti, ahufie ku fisina fyoni fino fikwisa pambele ulusungu lwake ululvaha fiijo luno alyatupeliile mu vukoola vwake mwa Yesu Kilisite.

8UNguluve avapokile mu lusungu lwake vwimila ulwitiko. Ulwitiko uluo luvonolo kuhuma kwa Nguluve, naluhuma mu ngufu siinu.

9Namupelilue uvupoki vwimila amaghendele ghiinu amanofu, umuunhu ghweni naangighiniaghe.

10Usue tupelilue nu Nguluve. Umwene atupelile vupia mwa Yesu Kilisite kuuti tuvisaghe na maghendele amanofu ghano alyatuling'hanikisie kuhuma m'bukuulu, kuuti amaghendele aghuo ghe tuvingililaghe.

Avitiki vooni valing'hiine mwa Kilisite

11Lino, umue mwe vano namuli Vayahudi, mukumbukaghe vule ulutasi mulyale mutambulua na Vayahudi kuuti, "Namuvombilue ikivungo ikya kudumula ingola ija kidiimi," neke aveene vakighiniagha kuuti, "Vavombilue ikivungo," kwekuti vavombilue ikivungo mu mavili ghaave.

12Unsiki ughuo namulyankagwile uKilisite, mulyale vapooma ku Vaisilaeli. Umue namulyale mu fingo sa Nguluve sino alyavalaghile avaanhu vaake, aVaisilaeli. Mulyale mukukala kisila luhuviilo nambe kukunkagula uNguluve.

13Neke lino mulwa kuuva mwa Yesu Kilisite, umue mwe vano mulyale patali nu Nguluve, muli piipi nu Nguluve vwimila idanda ja Kilisite jino jilyakung'iike pa kikovekano.

14UKilisite jujuo ghwe juno aletile ululutengaano, avakong'hanisie aVayahudi na vano naVayahudi kuuva kiinu kimo. Vwimila kufua kwa mwene pa kikovekano, alyavusisie kino kilyavaghavinie na kukuvapelela kuuva valugu.

15Alyavusisie indaghilo isa Kiyahudi palikimo ni fivungo fyake, kuuti avaanhu ava fisina fivili, kwekuti aVayahudi na vano naVayahudi kuuva kisina kimo ikipia mwa Kilisite. Mu uluo akaleeta ululutengaano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Vwɨmɨla kufua kwa mwene pa kɨkovekano, alyavʉsisie lwoni ʉvʉlʉgʉ vwave, akavavɨika avaanhu ava fisina fivɨlɨ kuuva kɨsina kɨmo, akavasambania nʉ Ngʉlʉve.

17Alisile kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja lʉtengaano kʉlyʉmue mwe vano namʉlɨ Vayahudi, kwekʉti mwe vano mʉlyale patali nʉ Ngʉlʉve; na kʉ Vayahudi, kwekʉti vano valyale piipi nʉ Ngʉlʉve.

18Ʉlwakʉva vwɨmɨla ʉKɨlɨsite, ʉsue tweni tʉpelilue ɨsɨla ɨja kʉveela pamaaso gha Nhaata mʉ lʉtango ʉlwa Mhepo jʉla jʉla jʉmo.

19Lɨno, ʉmue mwe vano namʉlɨ Vayahudi, namʉlɨ vahesia nambe vakilasɨla. Looli mʉlɨ vanya kaaja, mʉlɨ vamo na vɨmɨke, mʉlɨ vaanhu va Ngʉlʉve.

20Ʉmue mʉlɨ nyumba jɨno jɨjengilue pa lwalo lʉno ve vasung'hua na vavɨli, ʉYesu Kɨlɨsite ghwe lɨvue ɨlɨvaha ɨlya pa nguto.

21Mwa Yesu ɨnyumba jooni jɨlʉganɨsivue vʉnofu na kuuva mbaha, kuuti jɨɨve nyumba nyɨmɨke ɨja kufunyila, jɨno jɨmikue kwa Mʉtwa ʉYesu.

22Lɨno, na jʉmue mwe vano namʉlɨ Vayahudi, mʉjengilue palɨkɨmo na Vayahudi kuuva nyumba ja kukala ʉNgʉlʉve. ʉNgʉlʉve ikukala mʉlyʉmue kukilila ʉMhepo ghwake.

Vaefeso 3

Ɨmbombo ɨja Paulo kʉ vano naVayahudi

1Mʉ ʉluo, ʉne ne Paulo nɨdindilue mʉ ndinde vwɨmɨla kupʉlɨsia imhola isa Yesu Kɨlɨsite kʉlyʉmue mwe vano namʉlɨ Vayahudi.

2Nɨkagwile mʉpʉliike kuuti ʉNgʉlʉve mʉ lʉsʉngʉ lwake, alyamheliile ɨmbombo ɨja kʉpʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kʉlyʉmue.

3ʉNgʉlʉve alyahʉfisie ʉne ʉvʉtavɨke vwake ʉvwa kʉ vʉsyefu, ndavʉle nɨtalile pikʉvalembela mʉ masio amadebe ɨmhola ɨjio.

4Mʉngɨmbe amasio aghuo, kyamukagʉla kuuti ʉvʉsyefu vwɨmɨla ʉKɨlɨsite, nɨvʉtang'hinie vʉnono.

5Kuhʉma m'bʉkʉʉlʉ ʉNgʉlʉve naalyavavʉlile avaanhu ʉvʉsyefu ʉvuo, neke pambele kukilila ʉMhepo ʉMwɨmɨke akavavʉʉla avasung'hua vaake avɨmɨke na vavɨli.

6ʉvʉsyefu ʉvuo vwe ʉvʉ: Avaanhu vano naVayahudi viiva vaana va Ngʉlʉve palɨkɨmo na Vayahudi vwɨmɨla kukwɨtika ɨMhola ɨNofu, viiva filʉngo fya m'bɨlɨ ghʉmo. Kange, mwa Yesu Kɨlɨsite, vano naVayahudi voope vikwʉpɨla sino ʉNgʉlʉve alyavalaghile kʉkʉvapeela aVayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7-8ƱNgƱlƱve alyamheliile ɨmbombo ɨja kƱpƱlɨsia ɨMhola ɨNofu kƱ vaanhu vano naVayahudi. ɨMhola ɨjio jɨlɨ nƱ vƱmofu mwa Yesu Kɨlɨsite, ƱvƱmofu ƱvwaƱ kƱdegha ƱvƱsila kɨghelelo. Alyamheliile Ʊne nambe nanɨnoghiile mƱ vɨmɨke vooni, Ʊmwene alyavombile Ʊluo mƱ lƱsƱngƱ ni ngƱfu saake.

9Alyamheliile ɨmbombo ɨja kƱvavƱƱla avaanhu vooni ƱvƱtavɨke vwake ƱvwaƱ kƱ vƱsyefu vƱle vuvombeka. ƱNgƱlƱve Ʊjuo Ʊmpela fyoni, alyavɨkile ƱvƱtavɨke Ʊvuo kuhƱma m'bƱkƱƱlƱ.

10Alyavombile Ʊluo kuuti, kukilila ɨkɨpƱgha ɨkya vɨtɨki, avahƱfie avanya vƱtavƱlɨlua na vanya ngƱfu kƱkyanya vƱle Ʊmwene alɨ nƱ vƱkagƱsi vƱno vƱlɨ papinga.

11ƱvuoƱ vwale vwe vƱfumbue vwake kuhƱma m'bƱkƱƱlƱ vƱno alyakwɨlanisie mwa MƱtwa ghwitu ƱYesu Kɨlɨsite.

12ƱlwakƱva tƱlɨ mwa Yesu Kɨlɨsite, kange tƱkƱmwɨtɨka Ʊmwene, ƱluoƱ lƱkƱtƱpelela kuuva nƱ lƱhƱvɨɨlo na kuveela pamaaso gha NgƱlƱve kɨsila vwoghofi.

13Lɨno, nisƱƱma namƱngadendevƱkaghe vwɨmɨla imhumuko sino nikwƱpɨla vwɨmɨla Ʊmue. Mughiniaghe, ƱlwakƱva imhumuko isio lƱvƱmbƱlɨlo lwinu.

ƱPaulo ɨkƱvasƱmɨla avɨtɨki ava kƱ Efeso

14MƱ isio sooni, nifughama pamaaso gha Nhaata kƱkƱvasƱmɨla Ʊmue.

15ƱNgƱlƱve ghwe Mpeli ghwa fyoni, ifya kƱkyanya na pa ɨɨsi.

16NɨkƱnsƱƱma kuuti, mƱ vƱmofu vwa vƱvaha vwake, avapeele ingƱfu kukilila ƱMhepo ghwake, mƱsindamale amoojo ghiinu.

17NɨkƱnsƱƱma kuuti vwɨmɨla Ʊlwɨtɨko lwinu, ƱKɨlɨsite ikalaghe mƱ moojo ghiinu. NɨkƱvasƱmɨla mƱƱve ni ngƱfu isa kwɨma vƱnofu mƱ lƱghano.

18ƱNgƱlƱve avapelaghe Ʊmue palɨkɨmo na vɨmɨke vooni ingƱfu isa kƱkagƱla vƱle ƱKɨlɨsite atƱghanile mƱ lƱghano ƱlƱsila kɨghelelo.

19Kange, nisƱƱma mƱkagƱle kuuti, ƱlƱghano lwa Kɨlɨsite lƱvaha kukila ƱvƱkagƱsi Ʊvwa vaanhu vooni, mƱƱve vakwɨlanɨfu ndavƱle ƱNgƱlƱve.

20AlƱmbwaghe ƱNgƱlƱve jƱno ingƱfu saake sivomba ɨmbombo ɨja kƱdegha nkate mƱ moojo ghiitu kukila vƱle tƱkƱnsƱƱma, nambe vƱle tusaagha!

21AlƱmbwaghe vwɨmɨla ƱvƱvaha vwake mƱ fipƱgha ifya vɨtɨki na mwa Yesu Kɨlɨsite. AlƱmbwaghe mƱ fisina fyoni, ifighono fyoni! Ameni.

Vaefeso 4

ƱvƱmo mƱ kɨpƱgha ɨkya vɨtɨki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Lino, une ne juno nidindilue mu ndinde vwimila uMutwa uYesu, nikuvasuuma fiijo kuuti, mukalaghe ndavule lunoghiile, ulwakuva mukemelilue nu Nguluve.

2Muvisaghe nu lujisio, muvisaghe vahuugu, muvisaghe nu lugudo na kusaghilanila mu lughano.

3Mululelelaghe fiijo uvumo vuno mupelilue nu Mhepo uMwimike. Uvumo uvuo mululelelaghe mulwa kukala nu lutengaano.

4Kweghule um'bili ghumo, uMhepo jumo ndavule vule tukemelilue kuuva mu luhuviilo lumo.

5Kange, kwale uMutwa jumo, ulwitiko lumo, ulwofugho lumo.

6Kwale uNguluve jumo, juno ghwe Nhaata ghwa vooni, m'baha ghwa fyoni, ivomba imbombo mu vooni, ikukala mu vaanhu vaake vooni.

7Neke nujunge apelilue ikipelua mu vughane vwa Kilisite.

8Fye nambe aMalembe aMimike ghiiti, "Ye atoghile kukyanya, akaghomile avalugu vinga. Akavapeela avaanhu vaake uluvonolo."

9Lino, ilisio lino liiti, "Alyatoghile kukyanya," kwekuti kiki? Kwekuti, alikile taasi paasi pa iisi.

10Lino, juno alikile ghwe juno alyatoghile kukyanya fiijo kukila uvulanga vwoni kuuti aave kwoni.

11UYesu ujuo ghwe juno alyavapeliile vamonga kuuva vasung'hua, avange kuuva vavili, avange vadaliki, avange kuuva vadiimi va fipugha fya vitiki na vavulanisi.

12Alyavapeliile ifipelua ifio kuuti vavaling'haniaghe avitiki kuvomba imbombo jaake, neke ikipugha ikya vitiki kino ghwe m'bili ghwa Kilisite kikangalaghe.

13Uluo lufivombekagha kuhanga usue tweni tuuve vumo mu lwitiko na kukunkagula uMwana ghwa Nguluve, neke tukangale mu moojo ghiitu na kuuva vakwilanifu ndavule uKilisite.

14Pepano natupusanikagha ni mbulanisio isa vudesi hwene vaana mulwa kusyangua na vaanhu avasufu vano vikuvasofia avange.

15Looli tuvingililagha uvwakyang'haani na kughanana, neke tukule mu sooni, tuuve ndavule uKilisite juno ghwe m'baha ghwa kipugha kya vitiki.

16Mwa mwene um'bili ghulungiine na kukolana vwimila ifilungo. Ifilungo ifio nikingi pano kivomba imbombo kuling'hana ni ngufu saake, um'bili ghukula, ghusindamala mu lughano.

Amaghendele amapia mwa Yesu Kilisite

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Lino, nikuvavuula na kukuvasimilisia mu ngufu sa Mutwa uYesu kuuti, kuhuma lino namungikalaghe ndavule avaanhu vano navikumwitika uNguluve. Avaanhu avuo, amasaaghe ghaave maviivi,

18kange vali mu ng'hiisi, navakagwile uvwakyang'haani vwa Nguluve. Avaanhu avuo vavikilue patali nu vwumi vuno uNguluve ikuvapeela avaanhu vaake, ulwakuva vasiiti kukwitika.

19Navivona soni, aveene vivwafuka na kuvomba imbombo inyali sino sili papinga. Vilonda fiijo kuvomba isio.

20Neke umue namulyamanyiile enendiiki mu mhola isa Kilisite.

21Umwene ghwe kivumbuko ikya vwakyang'haani. Nikagwile kuuti mulyapuliike na kuvulanisivua imhola saake.

22Mulyamanyiile kukughaleka amaghendele ghiinu ghano mulyale nagho ulutasi, kwekuti uluveelo lwinu ulukuulu luno lwavasofyagha vwimila kuvingilila uvunoghelua uvuviivi uvunya kuvasyanga.

23UMhepo ghwa Nguluve avandulaghe amasaaghe ghiinu ghavisaghe mapia.

24Muvisaghe nu luveelo ulupia luno uNguluve alyapelile mu kihwani kyake, uluveelo uluo lukuhufia mu vugholofu, na mu vwimike uvwa kyang'haani.

25Lino, muvulekaghe uvudesi, nujunge am'bulaghe un'jaake uvwakyang'haani, ulwakuva usue tweni tuli filungo mu m'bili ghumo.

26Nave mukaliile, mulekaghe ing'halaasi jiinu jivapelele kuvomba inyivi. Mulekaghe pijigha ni ng'halaasi unsiki ghwoni.

27Namungan'dindulilaghe umulyango uSetano.

28Umulyasi, naangahijaghe kange, looli aghimbaghe jujuo kuvomba imbombo inofu, neke aave ni fiinu ifya kuntanga umwene na juno aghilue.

29Namungajovaghe amasio amaviivi, looli mujovaghe amasio amanofu agha kuvatanga avange kuuti pano vipulika, vavumbulilaghe.

30Namungavombaghe sino sikumpelela uMhepo uMwimike ughwa Nguluve asukunale, ulwakuva uMhepo ujuo, kye kivalilo kya Nguluve kulyumue, kuuti muli vaanhu vaake kuhanga ikighono kino uNguluve ilikuvavanga.

31Lino, mulekaghe ilyojo, ing'halaasi, ilyovo, amaligho nu vuviivi vwoni vuno vuli papinga.

32Looli nujunge am'bombelaghe un'jaake inofu, muvonelanilaghe ikisa na kusaghilana ndavule uNguluve vule alyavasaghiile umue vwimila uKilisite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaefeso 5

Amaghendele ghano ghanoghiile kʉ vitiki

1Lino, mwighaghe kwa Ngʉlʉve, ʉlwakʉva ʉmue mʉli vaana vaake vaghanike.

2Mʉvisaghe nʉ lʉghano, ndavʉle ʉKilisite vʉle alyatʉghanile kuhanga akafua vwimila ʉsue. Alyahʉmisie ʉvwʉmi vwake kuuva litekelo ilinya lʉnuusi ʉlʉnono lʉno lʉkʉmhovosia ʉNgʉlʉve.

3Namʉngajovwaghe vwimila ʉvʉvwafu nambe ʉvʉghendamwalu, nambe ʉvʉhojofu vwa kyʉma, ʉlwakʉva isio sooni nasinoghiile kuvombua na vimike.

4Kange, namʉngajovaghe inya soni nambe amasio agha kijasu nambe indendʉlo, ʉlwakʉva isio sooni sila lʉvʉmbʉlilo, ʉlwene mʉmhongesyaghe ʉNgʉlʉve.

5Mʉkagʉlaghe kuuti ʉmuunhu ghweni ʉmʉghendamwalu, ʉm'bwafu, nʉ mhojofu ghwa kyʉma, naalingila mʉ Vʉtwa vwa Kilisite nʉ Ngʉlʉve. Ʉvʉhojofu vwa kyʉma kwe kwimika ifihwani.

6Vwimila isio, ʉmuunhu naangavasyangaghe na masio agha kijasu, ʉlwakʉva ing'halaasi ja Ngʉlʉve jikʉvisila avaanhu vano navikʉnkʉnda.

7Lino, mʉlekaghe kuuva vʉhangilanisi na vaanhu avuo.

Kukukala mʉ lʉmuli

8Ʉlʉtasi ʉmue mʉlyale ng'hiisi, neke kuhʉma mʉkʉmwitika ʉMʉtwa ʉYesu, mʉli lʉmuli. Lino, mukalaghe ndavʉle lʉnoghiile kʉ vaanhu va lʉmuli.

9Nijovile enendiiki, ʉlwakʉva avaanhu vano lʉmuli vivomba inofu, isa vʉgholofu ni sa kyang'haani.

10Mʉghimbaghe kukagʉla sino ikeela ʉMʉtwa.

11Namʉngavisaghe nʉ vʉhangilanisi ʉvwa kʉvomba imbombo isa mʉ ng'hiisi, isio sila lʉvʉmbʉlilo, ʉlwene mʉjovaghe pa vʉvalafu kuuti ʉvuo vʉhosi.

12Sino vivomba avaanhu avuo kʉ vʉsyefu, kinyasoni nambe kujova.

13Neke sooni pano sivikua pa lʉmuli, ʉvwakyang'haani vuvoneka.

14Ʉlʉmuli lwe lʉno lupelela ifiinu fivonekaghe. Fye nambe avaanhu viiti, "Sisimuka ʉve ghwe jʉno ʉghoneliile! Ʉsyʉke kuhʉma kʉ vafue. Ghwope ʉKilisite ikʉkʉmulika."

15Lino, mulolelelaghe amaghendele ghiinu. Mʉlekaghe piiva vajasu, mʉvisaghe vanya lʉhala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Mʉvombaghe inofu ʉnsiki ghwoni ghʉno mʉlɨ naghwo, ʉlwakʉva ifighono ifi avaanhu vivomba kyongo ʉvʉhosi.

17Mʉ ʉluo mʉlekaghe piiva vajasu, ʉlwene mʉkagʉlaghe sino ʉMʉtwa ilonda mʉvombaghe.

18Namʉngaghalaghe, ʉlwakʉva kughaala kupelela kuvomba inya soni, ʉlwene mʉlongosivwaghe nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke.

19Nʉjʉnge amwɨmbɨlaghe ʉn'jaake ɨSabuli, inyɨmbo isa kʉmpaala ʉNgʉlʉve ni nyɨmbo isa mʉ moojo. Mʉmwɨmbɨlaghe na kʉkʉmpaala ʉMʉtwa ʉYesu nʉ mwojo ghwinu ghwoni.

20Mʉmhongesyaghe ʉNgʉlʉve ʉNhaata ifighono fyoni mʉ sooni, mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

Ʉn'dala nʉ mʉghoosi

21Vanyalʉkolo vango, mʉpʉlɨng'hanaghe mʉlwa kʉmwoghopa ʉKɨlɨsite.

22Ʉmue mwe vadala mʉvisaghe vakʉndi kʉ vaghoosi viinu, ndavʉle kʉkʉnkʉnda ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu.

23Nɨjovile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉmʉghoosi alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua kwa n'dala ghwake, ndavʉle ʉKɨlɨsite vʉle alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua kʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, kange ghwe Mpoki ghwa kɨpʉgha ɨkio kɨno ghwe m'bɨlɨ ghwake.

24Lɨno, mwe vadala mulondua kuuva vakʉndi kʉ vaghoosi viinu mʉ sooni, ndavʉle ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki vʉle kɨkʉnkʉnda ʉKɨlɨsite.

25Na jʉmue mwe vaghoosi mʉvaghanaghe avadala viinu, ndavʉle ʉKɨlɨsite vʉle akɨghanile ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, kuhanga akafua vwɨmɨla ɨkɨpʉgha ɨkio.

26Alyavombile ʉluo, neke akɨvɨike kuuva kyɨmɨke na kʉkʉkɨvalasia na malenga agha lɨsio lya Ngʉlʉve.

27Kange, alyafwile kuuti aave nɨ kɨpʉgha kya vɨtɨki ɨkyɨmɨke ɨkɨnya vʉvaha, ɨkɨsila nkole nambe ʉvʉviivi vʉmonga ndavʉle ʉvuo.

28Enendɨɨkɨ ghwope ʉmʉghoosi ilondua kʉkʉmʉghana ʉn'dala ghwake, ndavʉle ɨkʉghʉghana ʉm'bɨlɨ ghwake. Jʉno ɨkʉmʉghana ʉn'dala ghwake ikughana jʉjuo.

29Nakwale jʉno ɨkʉghʉkalalɨla ʉm'bɨlɨ ghwake, looli ɨkʉghʉlɨsia na kʉkʉghʉlolelela, ndavʉle ʉKɨlɨsite vʉle ɨkʉkɨvombela ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki,

30ʉlwakʉva ʉsue tʉlɨ filʉngo fya m'bɨlɨ ghwake.

31Ndavʉle aMalembe aMɨmɨke vʉle ghiiti, "Mʉ ʉluo, ʉmuunhu ɨkʉmʉleka ʉviise nʉ ng'ina, neke ivisagha nʉ n'dala ghwake, vavɨlɨ ava viiva m'bɨlɨ ghʉmo."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Amasio agha ʉmʉlʉvo ghwake nakɨhʉʉgʉ kʉkʉghʉtang'hania, neke ʉne nijova vwɨmɨla ʉKɨlɨsite nɨ kɨpʉgha kya vɨtɨki.

33Lɨno, ʉmʉghoosi ghweni amʉghanaghe ʉn'dala ghwake ndavʉle ikughana jʉjuo, ghwope ʉn'dala amwoghopaghe ʉmʉghoosi ghwake.

Vaefeso 6

Avapaafi na vaana

1Ʉmue mwe vaana, mʉvisaghe vakʉndi kʉ vapaafi viinu ndavʉle lulondua mwa Mʉtwa ʉYesu, ʉlwakʉva ʉluo lwe lʉno lulondua kuvombua.

2"Ʉmwoghopaghe ʉvaaso nʉ mamaajo," ʉlʉlaghɨlo ʉlʉ lwe lwa kwanda lʉno nkate mʉ lwene, ʉNgʉlʉve alaghile ʉlufuunyo lʉno lwiti,

3"Ghwʉpɨle inyifuunyo na kukukala ifighono finga pa ɨɨsi apa."

4Na jʉmue vakɨnhaata, namʉngavakalasyaghe avaana viinu, ʉlwene mʉvasʉngaghe vʉnofu mʉlwa kʉvavʉlanɨsia imbʉlanɨsio isa Mʉtwa ʉYesu.

Avatwa na vakami

5Na jʉmue mwe vakami, mʉvisaghe vakʉndi kʉ vatwa viinu ava pa ɨɨsi apa. Mʉvisaghe vakʉndi mʉlwa kʉvoghopa nʉ mwojo ghwoni, ndavʉle mʉkʉnkʉnda ʉKɨlɨsite.

6Namʉngavombaghe isio pa pano vikʉvaagha neke mʉvahovosie, looli mʉvombaghe nʉ mwojo ghwoni ndavʉle ikeela ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva ʉmue mʉlɨ vavombi va Kɨlɨsite.

7Mʉvombaghe nʉ mwojo ʉm'balafu, hwene mʉkʉm'bombela ʉNgʉlʉve, namʉngavombaghe hwene mʉkʉm'bombela muunhu.

8Pano muvomba isio mʉkagʉlaghe kuuti, ʉMʉtwa ʉYesu ɨkʉmpeela ʉlʉvonolo ʉmuunhu ghweni vwɨmɨla ɨmbombo jaake ɨnofu, aave nkami nambe aave mwavʉke.

9Na jʉmue mwe vatwa, mʉvavombelaghe vʉnofu avakami viinu. Namʉngavoghofyaghe, mʉkʉmbʉkaghe kuuti ʉmue na vakami viinu mʉlɨ nʉ Ntwa jʉmo kʉkyanya, ʉmwene ɨkʉvavombela vooni mʉ vwakyang'haani, naisalʉla muunhu.

Ifilwɨlo ifya kʉmʉlefia ʉSetano

10Lɨno, mʉkangalaghe mwa Mʉtwa ʉYesu na mʉ ngʉfu saake.

11Ndavʉle ʉnsikali vʉle ifwala ifilwɨlo, mʉvisaghe ni filwɨlo fyoni fino ɨkʉvapeela ʉNgʉlʉve kuuti mʉmʉlefie ʉSetano nʉ vʉsʉfu vwake.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Mɯvombaghe enendɨɨkɨ, ɯlwakɯva ɯsue natulua ɨlɨlɯgɯ na vaanhu, looli tulua nɯ vɯtwa ɯvwa mapepo ni ngɯfu saake, tulua na vavaha ni ngɯfu isa mipepo imilamafu mɯ ɨɨsi jɨno najivoneka na maaso.

13Lɨno, mɯkolaghe ifilwɨlo fyoni fino avapeliile ɯNgɯlɯve, kuuti ɨkɨghono ɨkya vɯhosi kɨngafike, mɯmɯlefie ɯmɯlɯgɯ ghwinu. Neke kyande mulɨng'hanisie lwoni na kulua ɨlɨlɯgɯ, musindamala.

14Mɯvisaghe mulɨng'hanisie: Ɯvwakyang'haani vɯvisaghe ndavɯle ɯlɯkova lɯno ipinya ɯnsikali mɯ nsana, ɯvɯgholofu vɯvisaghe ndavɯle kɨno ɯnsikali ifwala kukusigha pa kɨfuva.

15Kange, ndavɯle ɯnsikali vɯle ifwala indatu kukulɨng'hania kulua ɨlɨlɯgɯ, enendɨɨkɨ fye mɯhɯvɨlaghe ɨMhola ɨNofu ɨja lɯtengaano kɯkɯvatanga kulua ɨlɨlɯgɯ nɯ Setano.

16Palɨkɨmo nisio sooni, ɯlwɨtɨko lɯvisaghe je ngɯla jiinu, kuuti musighe imhalala sooni injodole isa Mhosi jɯla.

17Mwɯpɨle ɯvɯpoki, vɯvisaghe ndavɯle ɨkofili ɨja kyɯma jɨno ifwala ɯnsikali kukusigha kɯ mutu; kange mwɯpɨle ɨlɨsio lya Ngɯlɯve kuhɯma kwa Mhepo ɯMwɨmɨke, lɨvisaghe ndavɯle ɨbamba ɨja kɯlwɨla ɨlɨlɯgɯ.

18Mɯnsɯmaghe ɯNgɯlɯve ɯnsiki ghwoni mɯlwa kɯlongosivua nɯ Mhepo ɯMwɨmɨke. Mɯvisaghe maaso, mɯsɯmaghe kɨsila kɯkatala na kɯkɯvasɯmɨla avɨmɨke vooni.

19Kange, mɯsɯmɨlaghe na jɯɯne kuuti pano nipɯlɨsia, ɯNgɯlɯve amheele amasio agha kɯjova, nɨpɯlɨsie ɯvɯsyefu ɯvwa Mhola ɨNofu ɨja Yesu Kɨlɨsite, kɨsila vwoghofi.

20Ɯne nɨlɨ nsung'hua ghwa Ngɯlɯve vwɨmɨla kupɯlɨsia ɨMhola ɨjio. Ɨmbombo ɨjio je jɨno jɨmheleliile kuuva mɯ ndinde, mɯsɯmɨlaghe kuuti nɨpɯlɨsyaghe ndavɯle lulondua kɨsila vwoghofi.

Amasio agha kɯhwesia

21Ɯnyalɯkolo ghwitu ɯmɯghanɨke ɯTikiko, ɯm'bombi ɯnnofu ghwa Mɯtwa, kyaɨkɯvavɯɯla imhola sango sooni ni mbombo sino nighendelela kuvomba.

22Nɨkɯnsuung'ha kɯlyɯmue, kuuti iise avavɯɯle imhola siitu na kɯkɯvanyamasia amoojo ghiinu.

23Nɨkɯvasɯmɨla mwe vɨtɨki vajango, mɯvisaghe nɯ lɯtengaano nɯ lɯghano nɯ lwɨtɨko kuhɯma kwa Ngɯlɯve ɯNhaata na kwa Mɯtwa ɯYesu Kɨlɨsite.

24ɯNgɯlɯve avasɯngɯkɨlaghe vooni vano vamɯghanile ɯMɯtwa ghwitu ɯYesu Kɨlɨsite, mɯ lɯghano ɯlɯsila vɯsililo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vafilipi

Vafilipi 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo nu Timoti, twe vavombi va Yesu Kilisite. Tukuvalembela umue mweni mwe vano mukumwitika uYesu Kilisite, mwe vano mukukala mu likaaja ilya Filipi, palikimo na valoleleli na vatangili va kipugha ikya vitiki.

2Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Ngulave uNhaata ghwitu, na kwa Mutwa uYesu Kilisite, fivisaghe numue.

UPaulo ikuvasumila aVafilipi

3Jaatu pano nikuvakumbuka umue, nikumhongesia uNgulave ghwango.

4Kange, jaatu pano nikuvasumila umue mweni kwa Ngulave, nikuvasumila nu lukeelo,

5ulwakuva umue muli palikimo nuune kuvomba imbombo ija kupulisia iMhola iNofu, kuhuma ikighono ikya kwanda ye mukwupila iMhola ijio kuhanga kufika lino.

6Nikagwile vunofu kuuti, uNgulave juno akatengwile kuvomba imbombo inofu iji mu moojo ghiinu, ifivombagha uluo kuhanga ikwilanisia mu kighono kila ikya kugomoka uYesu Kilisite.

7Ninoghiile kusaagha uluo vwimila umue mweni, ulwakuva nivaghanile fiijo. UNgulave mu lusungu lwake avatangile umue palikimo nuune kuvomba imbombo ija kwoleka na kuhufia uvwakyang'haani uvwa Mhola iNofu, pano nili mu ndinde, na pano nanili mu ndinde.

8UNgulave akagwile vule nivasyukilue fiijo umue mweni, mu lughano uluhuma kwa Yesu Kilisite.

9Kino nikuvasumila kwa Ngulave kye iki: Ulughano lwinu lufikwongelelaghe fiijo, mu vukagusi na mu vulamusi uvwa kyang'haani,

10kuuti musitang'haniaghe sino sinoghiile. Mu uluo muuva vagholofu, kange vasila nkole kuhanga kufika ikighono kila ikya kugomoka uKilisite.

11Mu vwumi vwinu muvombagha isa vugholofu mu ngufu sa Yesu Kilisite, kuuti avaanhu vamughiniaghe na kukumulumba uNgulave.

Imhumuko sa Paulo sitangile kukwisia iMhola iNofu

12Lino vanyalukolo vango, nilonda mukagule kuuti imhumuko sino sinyaghile, sitangile fiijo kukwisia iMhola iNofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Lolagha, avasikali vooni ava nyumba ɨja ntwa palɨkɨmo na vange vooni, vakagwile kuuti ʉne nɨdindilue mʉ ndinde vwɨmɨla kʉkʉm'bombela ʉKɨlɨsite.

14Kange, vwɨmɨla ʉne kudindilua mʉ ndinde, avɨtɨki vinga vakangiile mwa Mʉtwa ʉYesu, vipʉlɨsia ɨlɨsio lya Ngʉlʉve kɨsila vwoghofi.

15Kwevale avaanhu vamonga vipʉlɨsia imhola isa Kɨlɨsite, ʉlwakʉva valɨ nɨ kɨvini na mabaatu. Neke kwevale avange vano vipʉlɨsia nʉ mwojo ʉm'balafu.

16Avaanhu vano vipʉlɨsia nʉ mwojo ʉm'balafu, vilongosivua nʉ lʉghano, ʉlwakʉva vakagwile kuuti, ʉNgʉlʉve asalwile ʉne kuvomba ɨmbombo ɨja kwoleka ɨMhola ɨNofu.

17Avange avuo vipʉlɨsia imhola isa Kɨlɨsite mʉlwa kwilana, navipʉlɨsia nʉ mwojo ʉm'balafu, ʉlwakʉva visaagha kuuti kuvomba ʉluo, vikwongelesia ʉlʉpumuko lwango mʉ ndinde.

18Neke ʉluo nalʉtalamu! Avaanhu vapʉlɨsyaghe imhola sa Kɨlɨsite nʉ mwojo ʉm'balafu nambe vapʉlɨsyaghe mʉ vʉkedʉsi, ɨkɨvaha ʉKɨlɨsite ipʉlɨsɨvua. Ʉluo lwe lʉno lʉkʉhovosia. Kange nifihovokagha,

19ʉlwakʉva nɨkagwile kuuti, vwɨmɨla inyifuunyo siinu nʉ lʉtango kuhʉma kwa Mhepo ghwa Yesu Kɨlɨsite, nikwavʉka.

20Nihʉvɨɨla fiijo kuuti, ndalʉve ndaani nakwekɨlɨ kɨno kyande kɨkʉmhelela nɨpele isoni mʉ mbombo jango. Looli kutengʉlɨla lɨno ni fighono fyoni, nɨkʉmʉghiniagha ʉKɨlɨsite mʉ ngʉfu sango sooni. Nivombagha ʉluo mʉ vwʉmi vwango vwoni, nɨɨve mwʉmi nambe nɨfue.

21Kʉlyʉne nave nɨjighe mwʉmi nɨkʉm'bombela ʉKɨlɨsite, nave nɨfue niiva nʉ lʉvʉmbʉlɨlo ʉlʉkome.

22Neke nave ʉne kujigha mwʉmi kʉkʉmhelela kuvomba ɨmbombo ɨnya lʉvʉmbʉlɨlo ʉlʉkome mʉ mbombo ja Kɨlɨsite, apuo nanɨkagwile nɨsalʉle lʉlɨku!

23Nɨlɨ pakate pa nongua ivɨlɨ isio. Nɨlɨ nʉ vʉsyʉkue kʉkʉvʉleka ʉvwʉmi ʉvʉ, nɨlʉte kukukala nʉ Kɨlɨsite. Kʉlyʉne ɨlio lye lɨnono kukila.

24Neke vwɨmɨla kʉkʉvatanga ʉmue, lʉnono fiijo nɨjighe mʉ vwʉmi ʉvʉ.

25Ʉlwakʉva nɨlʉtang'hinie ʉluo, nɨkagwile nijigha mwʉmi, nifikukalagha numue kuuti nɨvatange mʉkʉle na kuuva nʉ lʉkeelo mʉ lwɨtɨko.

26Mʉ ʉluo niliiva nisile kange mulikughinia fiijo, ʉlwakʉva ʉYesu Kɨlɨsite anhangile nɨgomoke kʉlyʉmue.

27Lɨno, ɨkɨvaha kye ɨkɨ: Amaghendele ghiinu ghavisaghe ndavʉle jilʉngɨka ɨMhola ɨNofu ɨja Kɨlɨsite. Mʉ ʉluo, niise kʉlyʉmue, nambe nɨleke pikwisa, nɨpʉlɨkaghe kuuti mufikangala nʉ mwojo ghʉmo, kange mʉlɨ vʉmo kusigha

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

avalugu vano visofia uvwakyang'haani vwimila ulwitiko lwinu, luno luhuma mu Mhola iNofu.

28Namungoghopaghe avalugu viinu nambe padebe. Ikio kiiva kye kivalilo ikya kuvahufia aveene kuuti vitapitipulua, neke kulyumue kivalilo kya kuvahufia kuuti mutapipokua. UNguluve ghwe mwene ivomba isi.

29Ulwakuva uNguluve naavatangile kukumwitika uKilisite kwene, looli palikimo na kupumusivua vwimila umwene.

30Lino, imbombo jino muvomba ija kusigha avalugu vano visofia uvwakyang'haani, je mbombo jino mukanyaghile nilua najo. Nambe lino mupuliike kuuti nijiighe nilua najo.

Vafilipi 2

Kuuva nu lujisio ndavule uYesu

1Lino, ulwakuva mukangasivue mwa Kilisite, ulughano lwake luvanyamisie, muli vuhangilanisi nu Mhepo uMwimike, kange mukyaghile ikisa nu lusungu lwa Yesu Kilisite,

2nikuvasuuma mumhelele nihovoke fiijo mulwa umue kuuva na mapuling'hano, kughanana na kuuva nu mwojo ghumo.

3Namungavombaghe lumonga mulwa kwilana nambe kuuva nu lughinio, looli mujisyaghe, nujunge am'bonaghe unnine kuuti anoghiile kukila umwene.

4Umuunhu ghweni naangasaghaghe lulwa mwene, looli asaghaghe nu lwa vange.

5Muvisaghe na masaaghe amanono ndavule alyale nagho uYesu Kilisite:

6Umwene kuhuma m'bukuulu alyaling'hiine nu Nguluve. Neke nambe alyaling'hiine nu Nguluve, alyavwene nalunono kujigha akoleliile uluo.

7Looli umwene akaluleka uluo lwoni, akijisia, akava hwene nkami. Akaholua ndavule avaanhu, akava muunhu.

8Akijisia, akava nkundi kwa Nguluve kuhanga kufua, kufua mulwa kukomelelua pa kikovekano!

9Mu uluo uNguluve akamughinia fiijo, akampeela ilitavua ilivaha kukila amatavua ghooni,

10kuuti vwimila uvuvaha uvwa litavua lya Yesu, ifipelua fyoni kukyanya, pa iisi na kuvulungu, fifughamaghe pamaaso ghaake.

11Kange, umuunhu ghweni itikaghe kuuti, uYesu Kilisite ghwe Mutwa. Mu uluo iiva ikumughinia uNguluve uNhaata.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuuva lumuli

12Lino vaghanike vango, ndavule mulyale vakundi ifighono fyoni ye nili palikimo numue, nambe unsiki ughu pano nili kutali numue mughinaghe kuvomba sino sihufia uvupoki vwinu. Muvombaghe isio nu vwoghofi na kutetema.

13Muvombaghe enendiiki, ulwakuva uNguluve ghwe mwene ivomba imbombo nkate mulyumue, na kukuvapeela uvusyukue ni ngufu isa kuvomba imbombo sino ikeela umwene sivombeke.

14Muvombaghe sooni kisila kung'uula nambe kukaning'hana,

15neke muuve vaana va Nguluve, vagholofu, vasila nkole mu kisina iki ikihosi, ikinya nyiiho imbiivi. Munoghiile kuuva lumuli pakate pa vaanhu ndavule inhondue vule simulika kukyanya.

16Mugadililaghe ilisio ilya Nguluve lino lileeta uvwumi. Apuo na juune pe niliiva ni kya kughinia ikighono kila ikya kugomoka uKilisite, ulwakuva lulivoneka pa vuvalafu kuuti, ulughimbo lwango ni mbombo jango nafilutile vuvule.

17Ulupumuko lwinu vwimila ulwitiko kwa Nguluve litekelo lino likwupilua nu mwene. Nambe ulupumuko na kufua kwango kughelekue pa litekelo ilio, niiva nu lukeelo vwimila ulwitiko lwinu, kange nihovoka palikimo numue.

18Enendiiki na jumue muhovokaghe, kange muhovokaghe palikimo nuune.

UTimoti nu Epafulodito

19Nihuviila kuuti uMutwa uYesu angakeele, nikunsuung'ha kulyumue uTimoti ifighono ndafilingi fino fikwisa, neke ang'hangasie umwojo vwimila imhola inofu sino ilikwisa naso kuhuma kulyumue.

20Nijova uluo, ulwakuva nili nsila muunhu ujunge juno ndepoonu ikuvavikila mwojo ndavule uTimoti.

21Kwekuti, avange vooni vitungumala ni mbombo saave, navivikila mwojo imbombo ija Yesu Kilisite.

22Umue mukagwile vule uTimoti avoniike muunhu nnofu. Avombile imbombo ija kupulisia iMhola iNofu palikimo nuune, ndavule umwana vule ivomba nu viise.

23Nihuviila kukunsuung'ha uTimoti kulyumue pano kyanikagwile sino kyande sikunyaagha vwimila kudindilua mu ndinde.

24Nikumhuviila uMutwa uYesu kuuti ikunhanga, na juune niise ng'haning'haani kulyumue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Neke lɨno nɨvwene lʉnono taasi nɨntavʉle ʉnyalʉkolo ghwitu ʉEpafulodito jʉno mʉkansung'hile kuuti iise anhange fino nɨkaghilue. Ʉmwene ʉjʉ ivomba ɨmbombo palɨkɨmo nuune, kange mʉlua lɨlʉgʉ palɨkɨmo nuune vwɨmɨla ɨMhola ɨNofu.

26Nɨntavwile ʉlwakʉva asyʉkilue kutang'hana numue, kange ipumuka mʉ mwojo ghwake vwɨmɨla ʉmue, ʉlwakʉva mʉkapʉliike kuuti akaale ntamu.

27Lweli akaale ntamu fiijo, ghʉkaale ghukova, neke ʉNgʉlʉve ansʉngʉkɨla, ansosia. Nakwekʉti ansʉngʉkɨla jʉjuo mwene, looli asʉngʉkɨla na jʉʉne kuuti nɨleke pikwongelesivua ʉlʉsukunalo pa ʉlʉ lʉno nɨlɨ nalwo.

28Mʉ ʉluo nɨkʉnsuung'ha ng'haning'haani kʉlyʉmue kuuti kyande mʉmwaghile, mʉhovoke, na jʉʉne ʉmwojo ghwango ghʉnyamale.

29Lɨno, mʉmwambɨlɨlaghe nʉ lʉkeelo lwoni mwa Mʉtwa ʉYesu. Avaanhu vano valɨ ndavʉle ʉjʉ mʉvoghopaghe,

30ʉlwakʉva akitavwile kuhanga alondagha pifua vwɨmɨla ɨmbombo ɨja Kɨlɨsite. Akuluka kufua vwɨmɨla kʉkʉndetela ʉlʉtango lwinu, ʉlwakʉva nakyale kiiva kɨhʉʉgʉ ʉmue mweni kʉkʉndetela.

Vafilipi 3

Ʉvʉgholofu ʉvwa kyang'haani

1Lɨno, vanyalʉkolo vango, mʉhovokaghe ʉlwakʉva mʉlɨ mwa Mʉtwa! Nanikatala kʉkʉvalembela amasio ghala ghala ghano nɨkavalembiile ʉlʉtasi, ʉlwakʉva amasio aghuo ghikʉvatanga kukwɨma vʉnono mʉ lwɨtɨko.

2Mʉvisaghe maaso na vahosi, vano vahwene mbua, visimilisia ʉlwiho ʉlwa kʉvombelua ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi.

3Ʉsue, twesue tʉvombilue ɨkɨvʉngo ɨkya kyang'haani, ʉlwakʉva tʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve mʉlwa kʉlongosivua nʉ Mhepo ghwake na kukughinia ʉlwakʉva tʉlɨ mwa Yesu Kɨlɨsite. Ʉsue natuvɨɨka ʉlʉhʉvɨɨlo lwitu mʉ fiinu fya m'bɨlɨ,

4nambe nɨnoghiile kuvomba ʉluo! Nave kwale ʉmuunhu jʉno isaagha kuuti anoghiile kuvɨɨka ʉlʉhʉvɨɨlo mʉ fiinu fya m'bɨlɨ, ʉne nɨnoghiile kukila.

5Ʉne nɨlyavombilue ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumulua ɨngola ɨja kɨdɨɨmi ye nɨlɨ ni fighono lekelakwoni kuhʉma niholua, ʉne nɨlɨ Mʉisilaeli, nɨlɨ ghwa kɨsina ɨkya Benyamini, kange nɨlɨ Mʉebulania ghwa kyang'haani. Vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo isa Moose, nɨkavɨngɨlɨlagha vʉnono, ʉlwakʉva nɨlyale Mfalisayi.

6Nave kye kɨvavɨlɨsi kya mbombo ja Ngʉlʉve, nɨlyale nighimba fiijo kupumusia ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, ʉlwakʉva nɨkasaghagha kuuti, kuvomba ʉluo kwe

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kʉmhovosia ʉNgʉlʉve. Kange, vwɨmɨla ʉvʉgholofu mʉlwa kʉvɨngɨlɨla indaghɨlo, ʉne nɨlyale nsila nkole nambe ghʉmo.

7Neke sooni sino silyale sivoneka nya lʉvʉmbʉlɨlo kʉlyʉne, lɨno nɨvwene sila lʉvʉmbʉlɨlo vwɨmɨla ʉYesu Kɨlɨsite.

8Kyang'haani, isio sooni nɨvwene sila lʉvʉmbʉlɨlo pano nilɨng'hania nʉ lʉvʉmbʉlɨlo ʉlʉvaha ʉlwa kʉnkagʉla ʉYesu Kɨlɨsite, ʉMʉtwa ghwango. Vwɨmɨla ʉmwene, nɨlamwile kʉkʉsileka sooni. Kʉlyʉne isio sooni sihwene makakala neke nɨvʉmbʉlɨle kuuva nʉ Kɨlɨsite,

9nɨɨve mwa mwene. Ʉne nanivalɨlua ʉvʉgholofu vwɨmɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo, looli mʉlwa kʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite. Ʉvʉ vwe vʉgholofu vʉno vuhʉma kwa Ngʉlʉve, kange ipelua ʉmuunhu jʉno ɨkʉmwɨtɨka.

10Ɨkɨɨnu kɨno nilonda ʉne kwe kʉkʉnkagʉla ʉKɨlɨsite, na kukagʉla ingʉfu sino silyansyʉsisie ʉmwene. Nilonda kupumuka ndavʉle alyapumwike ʉmwene, kange nilonda kufua ndavʉle alyafwile ʉmwene,

11kuuti ʉNgʉlʉve akasyʉsie na jʉʉne kuhʉma kʉ vafue.

Kughimba kuhanga kufika kʉvʉsililo

12Nakwekʉti niiti nɨmalile ʉlʉghendo mʉ lwɨtɨko, nambe kuuti nɨlɨ mʉgholofu lwoni, jeeje! Ʉlwene nighimba kuhanga nʉpɨle ʉlʉvonolo lʉno vwɨmɨla ʉluo ʉYesu Kɨlɨsite asalwile ʉne kuuti nɨɨve ghwake.

13Vanyalʉkolo vango, ʉne nanisaagha kuuti nʉpiile ʉlʉvonolo ʉluo, ʉlwene nivomba lɨmo, nɨkʉghasyemua ghooni ghano ghakilile na kutʉngʉmalɨla ghano ghalɨ kʉvʉlongolo.

14Lɨno, nighimba kuhanga nʉpɨle ʉlʉvonolo ʉlwa vwʉmi kʉkyanya, lʉno ʉNgʉlʉve alyatʉkemeliile kukilila ʉYesu Kɨlɨsite.

15Ʉsue tweni twe vano tʉkangiile mʉ lwɨtɨko, tʉvisaghe nʉ vʉfumbue ʉvuo. Neke nave pakate palyʉmue vamonga visaagha sino nasilɨng'hiine niisi, ʉNgʉlʉve ɨkʉvahʉfia mʉsikagʉle.

16Lɨno, ɨkɨvaha kye ɨkɨ, tʉnoghiile kuvɨngɨlɨla sila sila sino ʉNgʉlʉve atʉhʉfisie.

Avalʉgʉ ava kɨkovekano kya Kɨlɨsite

17Vanyalʉkolo vango, mweni mwɨghaghe kʉlyʉne. Kange, mʉmanyɨlaghe kʉ vaanhu vano vivɨngɨlɨla ɨkɨhwanɨkɨsio kɨno tʉvahʉfisie.

18Ʉlwakʉva kekinga nɨvavʉlile ɨmhola ɨjɨ, lɨno nɨkʉvavʉʉla kange na misosi, kuuti kwevale avaanhu vinga vano amikalɨle ghaave ghivonia kuuti, vikaana ɨmhola ɨja vʉpoki ʉvwa Kɨlɨsite pa kɨkovekano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Avaanhu avuo ungulve ghwave lye lileme, vikughinia vwimila imbombo saave sino vivomba inya soni. Kange, amasaaghe ghaave visaagha fi fiinu ifya pa iisi apa. Uvusililo vwa vaanhu avuo, kwe kutipulua.

20Neke usue uvukalo vwitu vuli kukyanya, tukumughuula nu vusyukue uvukome uMpoki uMutwa ghwitu, uYesu Kilisite, iise kuhuma kukyanya.

21Umwene ali ni ngufu isa kuviika ifiinu fyoni mu vutavulilua vwake. Mu ngufu isio ilihambusia amavili ghiitu agha, amajovejoove kuuti ghahwanane nu m'bili ghwake umunya vuvaha.

Vafilipi 4

1Lino vanyalukolo vango vaghanike, nisyukilue kutang'hana numue. Umue mwemue mukumhelela nihovoke, kange vwimila imbombo jino nivombile kulyumue nilikwupila ingeela. Enendiiki vaghanike vango, mukangalaghe mwa Mutwa.

Amasio agha kukangasia

2Nikukusuuma uve Eodia nuuve Sintike mupuling'hanaghe, ulwakuva umue mweni muli vavingilili va Mutwa.

3Na juuve ghwe m'bombi n'jango ghwe nnofu, nikukusuuma uvatange avakijuuva avuo, ulwakuva vaghimbile fiijo kupulisia iMhola iNofu palikimo nuune, nu Kelementi palikimo na vavomba mbombo avajango avange vooni vano amatavua ghaave, ghalembilue mu kitabu ikya vwumi.

4Muhovokaghe ifighono fyoni, ulwakuva muli mwa Mutwa. Nijova kange niiti, muhovokaghe!

5Amaghendele ghiinu ghahufyaghe uvukoola vwinu ku vaanhu vooni, ulwakuva uMutwa uYesu ali piipi pigomoka.

6Namungavisaghe ni nganighani nambe padebe. Ulwene mu sooni munsumaghe uNgulve na kukumhongesia. Uvufumbue vwinu mum'bulaghe uNgulve.

7Mu uluo uNgulve ikuvapeela ulutengaano ulukome kukila vule vikululutang'hania avaanhu. Ulutengaano uluo lukuvapelela muleke pikwoghopa nambe kuhangajika, ulwakuva umue muli mwa Yesu Kilisite.

8Lino vanyalukolo vango, musaghaghe isa kyang'haani, musaghaghe sino sinoghiile kukwoghopua, musaghaghe isa vugholofu, musaghaghe isila vulamafu, musaghaghe isa lukeelo, musaghaghe sino sihovosia, musaghaghe inono palikimo na sino sipelela kulumbua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mʉvombaghe sino mʉmanyiile na kukwʉpɨla kuhʉma kʉlyʉne, sino mʉpʉliike na kʉkʉsivona. ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉvapeela ʉlʉtengaano, ivisagha palɨkɨmo numue.

ʉPaulo ihongesia aVafilipi

10Nɨlɨ nʉ lʉkeelo ʉlʉkome mwa Mʉtwa, ʉlwakʉva lɨno mʉkʉmbwike kange kʉkʉnhanga. Nakwekʉti mʉkasyemilue kʉkʉnhanga, ʉlwene namʉkaale nʉ nsiki ʉghwa kʉvomba ʉluo.

11Pano nijova ʉluo nakwekʉti naghilue kɨmonga, jeeje! ʉne nɨmanyiile kukwʉpɨla sooni.

12Nɨmanyiile kukwaghɨlua, nɨmanyiile kuuva ni fiinu finga. Nɨmanyiile kukwʉpɨla sooni sino sikʉnyisila, nɨɨve ni fiinu finga nambe nɨɨve nɨ njala; nɨɨve mmofu nambe naghɨlue.

13ʉKɨlɨsite ghwe mwene ɨkʉmheela ingʉfu kukwʉpɨla isio sooni.

14Nambe fye lʉlɨvuo kʉlyʉne, mʉkavombile vʉnofu kʉkʉnhanga mʉ lʉpumuko lwango.

15ʉmue Vafilipi mʉkagwile jʉmue kuuti, ye nipʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kʉlyʉmue ʉlwa kwanda, na kuvʉʉka mʉ kɨghavo kiinu ɨkya Makedonia, nakwekɨkaale ɨkɨpʉgha ɨkɨngɨ ɨkya vɨtɨki kɨno kyanhangagha. Looli jʉmue mwe vano mwatavʉlagha na kukwʉpɨla ifiinu kuuti finhange.

16Nambe ye nɨlɨ kʉ Tesalonike, kekinga mʉkasung'hile ʉlʉtango mʉ fino naghilue.

17Nakwekʉti ʉne nilonda pi pikwʉpɨla ifiinu kuhʉma kʉlyʉmue, jeeje! ʉlwene nilonda mwʉpɨle inyifuunyo kuhʉma kwa Ngʉlʉve vwɨmɨla ʉvʉpeesi vwinu.

18Lɨno, nʉpiile ifiinu fyoni fino mʉkasung'hile nʉ Epafulodito. Ifiinu ifio finga fiijo. ʉlʉtango ʉluo lʉhwene lɨtekelo ɨlɨnya lʉnuusi ʉlʉnono, lɨno lɨnoghiile kwa Ngʉlʉve, likwʉpɨlua na kʉkʉmhovosia ʉmwene.

19Lɨno, mwa Yesu Kɨlɨsite, ʉNgʉlʉve ghwango ɨkʉvapeela ifiinu fyoni fino mulonda kuuva nafyo kulɨng'hana nʉ vʉmofu vʉno vʉlɨ mʉ vʉvaha vwake.

20ʉNgʉlʉve ʉNhaata ghwitu aghinwaghe ifighono fyoni. Ameni.

Amasio agha vʉsililo

21Mʉvahʉngɨlaghe avaanhu vooni vano vikʉmwɨtɨka ʉYesu Kɨlɨsite. Avanyalʉkolo vano valɨ palɨkɨmo nuune vikʉvahʉngɨla.

22Avɨtɨki vooni, fiijo vano valɨ mʉ nyumba ɨja Kaisali, vikʉvahʉngɨla.

23ʉlʉsʉngʉ ʉlwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite lʉvisaghe numue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vakolosai

Vakolosai 1

Uluhungilo

1Une ne Paulo, ne nsung'hua ghwa Yesu Kilisite mu vughane vwa Nguluve, palikimo nu mwitiki un'jiitu uTimoti,

2tukuvalembela umue mwe vitiki vajiitu, mwe vimike, mwe vano mukumwitika vunofu uYesu Kilisite, mwe vano mukukala mu likaaja ilya Kolosai. Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Nguluve uNhaata ghwitu, fivisaghe numue.

Uluhongesio ni nyifuunyo isa Paulo

3Ifighono fyoni pano tukuvasumila umue, tukumhongesia uNguluve, uNhaata ghwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite.

4Tuvomba uluo, ulwakuva tupuliike imhola siinu vwimila ulwitiko lwinu mwa Yesu Kilisite nu lughano lwinu ku vimike vooni.

5Ulwitiko nu lughano lwinu fihumile mu luhuviilo ulwa vwumi luno uNguluve avavikiile kukyanya. Imhola ija luhuviilo uluo mulyapuliike kuhuma ululutasi ye mupulisivua imhola ija kyang'haani, kwekuti iMhola iNofu.

6IMhola iNofu ijio, jino jilyapulisivue kulyumue, jikwiliine mu iisi sooni. IMhola ijio jivavangile avaanhu ndavule jilyavavangile umue, kuhuma ikighono kino mulyapuliike iMhola ijio, na kukagula uvwakyang'haani uvwa lusungu lwa Nguluve.

7IMhola ijio mulyavulanisivue nu Epafula, um'bombi un'jiitu umughanike, m'bombi nnofu ghwa Kilisite, kange ikututanga usue mulwa kuvavulanisia umue.

8Umwene ghwe juno atuvulile imhola isa lughano lwinu, luno mupelilue nu Mhepo uMwimike.

9Mu uluo, na jusue kuhuma ikighono ye tupulika imhola siinu, natukatala kukuvasumila kwa Nguluve. Tukuvasumila kuuti, avatange kukagula uvughane vwake na kukuvapeela uvukagusi nu luhala luno luhuma kwa Mhepo ghwake.

10Tukuvasumila uluo, kuuti muvisaghe nu luveelo luno lunoghiile pamaaso gha Mutwa uYesu na kukumhovosia mu sooni. Apuo pe muvombagha imbombo inofu si nyinga na kughendelela kukunkagula uNguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Tukuvasumila kuuti, uNguluve avatangaghe mu ngufu saake inya vuvaha, neke muuve nu lugudo palikimo nu vukifu mu mhumuko siinu sooni, kange muvisaghe nu lukeelo.

12Kange, muumhongesyaghe uNhaata, juno avavikile munoghele kukwupila sino alyavalaghile avitiki, kwekuti vano vikukala mu lumuli.

13Umwene alyatupokile kuhuma mu ngufu sa ng'hiisi, akatuhamia na kukutwingisia mu Vutwa vwa Mwanaake umughanike.

14Mwa Mwanaake ujuo, tuvangilue, kwekuti tupyanilue inyivi siitu.

Uvuvaha uvwa Mwana ghwa Nguluve

15UMwanaake kihwani kya Nguluve juno naivoneka, umwene ghwe nya vutavulilua ku fiinu fyoni fino fipelilue.

16Kukilila umwene, uNguluve alyapelile ifiinu fyoni, fino fili kukyanya na fino fili pa iisi. Alyapelile ifiinu fino fivoneka na fino nafivoneka, vuuve vwe vutwa nambe uvuvaha, vaave vano vitema nambe avanya vutavulilua. UNguluve alyapelile ifiinu fyoni kukilila umwene, kange vwimila umwene.

17UMwanaake ujuo kwealyale ifiinu fyoni ye fikyale kupelua, kange ifiinu fyoni fili mu vutavike mu ngufu saake.

18Umwene ghwe m'baha, ilongosia ikipugha ikya vitiki, ndavule umutu vule ghulongosia um'bili. Umwene ghwe kivumbuko kya vwumi, ghwe ghwa kwanda kusyuka kuhuma ku vafue, kuuti aave m'baha ghwa fyoni.

19Ulwakuva uNguluve alyakeliile kuuti, uvukwilanifu vwake vwoni vuuve mwa Mwanaake.

20Kange, vwimila umwene, uNguluve alisambinie ni fiinu fyoni, alyavikile ulutengaano ni fiinu fino fili kukyanya na fino fili pa iisi, vwimila idanda ija Mwanaake jino jilyakung'iike pa kikovekano.

21Na jumue ululasi mulyale patali nu Nguluve, kange mulyale valugu vaake, vwimila amasaaghe ni mbombo siinu imbiivi.

22Neke lino uNguluve avasambinie nu mwene jujuo vwimila um'bili ughwa Mwanaake, kwekuti kufua pa kikovekano. Avombile uluo kuuti avaviike vagholofu, vasila nkole nambe kupikua mu lumonga pamaaso ghaake.

23Luuva enendiiki nave mufikangala na kujigha kuuva ni ngufu mu lwitiko. Mulekaghe kukwitika kukululeka ululhuviilo luno mulyupiile ye mupuliike iMhola iNofu. IMhola iNofu ijio, jipulisivue ku vaanhu vooni ava mu iisi, na juune ne Paulo nili m'bombi ghwa kupulisia iMhola ijio.

Imbombo ija Paulo mu fipugha ifya vitiki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Lino, nihovoka vule nipumuka pa iisi apa vwimila umue, ulwakuva pano nipumuka niiva mu vuhangilanisi vwa mhumuko sa Kilisite vwimila um'bili ghwake, ghuno kye kipugha kya vitiki.

25Une nili m'bombi ghwa kipugha ikio, nipelilue imbombo ijio nu Ngulave vwimila umue. Imbombo ijio je ja kupulisia ilisio lyake mu vukwilanifu.

26Ilisio ilio, lilyavikilue ku vusyefu kuhuma m'bukuulu. Neke lino ahufisie ku vaanhu vaake.

27UNgulave alondagha kukuvahufia avaanhu uvuvaha nu vumofu uvwa vusyefu uvuo vuno alyavombile ku vaanhu vano naVayahudi. Uvusyefu uvuo, kwekuti uKilisite ali nkate mulyumue. Umwene ghwe juno ikutupeela ululuhuviilo kuuti tweni tulikwupila uvuvaha vwa Ngulave.

28Mu uluo, tukumpulisia uKilisite ku vaanhu vooni, tupavila na kuvulanisia avaanhu vooni mu vukagusi vwoni. Tuvomba uluo, kuuti tuvaleete vooni pamaaso gha Ngulave kuuva vakwilanifu mulwa kuuva mwa Kilisite.

29Vwimila uluo nighimba kuvomba imbombo mu ngufu sa Kilisite sino sivomba imbombo nkate mulyune.

Vakolosai 2

1Nilonda mukagule vule nighimba fiijo vwimila kukuvatanga umue na vaanhu ava mu likaaja ilya Laodikia, na vange vooni vano navaghelile kutang'hana nuune.

2Nivomba uluo kukuvakangasia amoojo ghaave na kuuva vumo mu lughano. Kange, vavisaghe nu vukagusi vuno vukuvapeela uvwakyang'haani. Pe vakagule uvusyefu vwa Ngulave, kwekuti vankagule uKilisite jujuo.

3UKilisite ujuo nkate mwa mwene mwe muno mwevule uvumofu vwa luhala nu vukagusi.

4Nikuvavuula ilisio ili kuuti umuunhu naangavasyangaghe na masio agha vudesi, nambe ghivoneka kuuti manono fiijo.

5Nambe nili patali numue kim'bili, umwojo ghwango ghuli palikimo numue. Nihovoka, ulwakuva mukukala mu vutavike uvunono na kusindamala mu lwitiko lwinu luno muli nalwo mwa Kilisite.

Kukukala mwa Kilisite

6Lino, ulwakuva mumwupiile uYesu Kilisite, kuuva Mutwa ghwinu, mujighaghe mukukala mwa mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Mʉsindamale nkate mwa mwene, mwɨmaghe vʉnono mʉ lwɨtɨko ndavʉle mʉlyavʉlanɨsivue. Kange, mʉmhongesyaghe fiijo ʉNgʉlʉve.

8Mʉvisaghe maaso, ʉmuunhu ghweni naangavasofyaghe nʉ vʉkagʉsi vwake ʉvwa vʉsyangi, vʉno nyiiho sa vaanhu ni mbʉlanɨsio sa mhepo imbiivi sino sitema ɨisi. Isio nambʉlanɨsio sa Kɨlɨsite.

9Namʉngasyangwaghe, ʉlwakʉva ʉvʉkwɨlanɨfu vwoni ʉvwa Ngʉlʉve vʉlɨ mʉ m'bɨlɨ ghwa Kɨlɨsite.

10Ʉmue mwʉpiile ʉvwʉmi ʉvʉkwɨlanɨfu mʉlwa kuuva mwa mwene. ʉKɨlɨsite m'baha kukila imhepo isio imbiivi nʉ vʉtavʉlɨlua vwoni.

11Mwa Kɨlɨsite mʉvombilue ɨkɨvʉngo mʉlwa kʉpokua mʉ vʉnoghelua vwa m'bɨlɨ, nalʉlɨ ndavʉle kuvombelua na vaanhu ɨkɨvʉngo ɨkya kʉdumula ɨngola ɨja kɨdɨɨmi.

12Ʉlwakʉva ye mwofughue, mʉlyasyɨlilue palɨkɨmo nʉ mwene, kange mʉlyasyʉsivue palɨkɨmo nʉ mwene, mʉlwa kwɨtɨka ingʉfu sa Ngʉlʉve jʉno alyansyʉsisie kuhʉma kʉ vafue.

13Ʉlʉtasi ʉmue mʉlyale vafue vwɨmɨla ʉvʉhosi vwinu, na pano namʉlyale mʉ lʉfingo lwa Ngʉlʉve. Neke lɨno, ʉNgʉlʉve avapeliile ʉvwʉmi palɨkɨmo nʉ Kɨlɨsite. Atʉpyaniile inyɨvi siitu sooni,

14atʉhombiile sino twasighilwagha vwɨmɨla inyɨvi siitu, mʉlwa kʉkomelelua ʉKɨlɨsite pa kɨkovekano.

15Pa kɨkovekano apuo ʉKɨlɨsite alyakunyile ʉvʉtwa nʉ vʉtavʉlɨlua vwa mhepo imbiivi. Akasilefia na kʉkʉsisʉsia imhepo isio pa vʉvalafu.

16Lɨno, ʉmuunhu naangavahɨghaghe vwɨmɨla fino mulia, nambe fino munyua, nambe kugadɨlɨla ifikulukulu ifya mwesi ʉmpia, nambe ɨSabati.

17Isio sooni mwɨghɨɨghɨ ghwa sino silikwisa. Neke ʉvwakyang'haani ʉvwa sooni ghwe Kɨlɨsite jʉjuo.

18Namʉngɨtɨkaghe kuhɨghua nʉ muunhu ghweni jʉno ikuvɨika nya lujisio kange ɨkʉvɨmɨka avanyamhola. Ʉmuunhu ndavʉle ʉjuo ikuvona kuuti amasaaghe ghaake manofu, ikughinia vʉvʉle vwɨmɨla amasaaghe ghaake jʉjuo.

19Ʉmuunhu ʉjuo iiva ibaghwile jʉjuo kwa Kɨlɨsite jʉno ghwe mutu ghwa m'bɨlɨ, kwekʉti ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki. Kuhʉma kwa Kɨlɨsite ɨkɨpʉgha kyoni ɨkya vɨtɨki kikwʉpɨla ɨkyakʉlia na kulʉnganɨsɨvua ing'hole ni filʉngo ifya m'bɨlɨ ghwoni, fikʉla ndavʉle ilonda ʉNgʉlʉve.

20Ʉmue mʉlyafwile palɨkɨmo nʉ Kɨlɨsite, mʉlyavangilue kuhʉma mʉ ngʉfu isa mhepo imbiivi sino sitemile mʉ ɨisi muno. Lɨno, kɨki muvɨkile mʉ vʉtavʉlɨlua vwa mhepo isio hwene vaanhu va mʉ ɨisi muno?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ndavʉle, “Namʉngakolaghe ɨkɨ, namʉngavonjaghe ɨkɨ, namʉngabasyaghe ɨkɨ!”

22Sooni isio ndaghɨlo ni mbʉlanɨsio sa vaanhu, silʉngɨka vwɨmɨla ifiinu fino fingalɨvue na kunywevua, finangɨka.

23Lweli avaanhu vano vivɨngɨlɨla isio vivoneka hwene vanya lʉhala, mʉlwa kʉvɨika ʉvʉtavɨke ʉvwa kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve mʉ vughane vwave, kuuva nʉ lujisio ʉlwa vʉkedʉsi, kʉkʉghahonga amavɨlɨ ghaave kʉ ngʉfu. Neke inyiiho isio nasitanga lʉmonga kusigha ʉvʉnoghelua vwa m’bɨlɨ.

Vakolosai 3

1Lɨno, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve avasyʉsisie palɨkɨmo nʉ Kɨlɨsite, mʉlondaghe sino sili kʉkyanya kʉno ʉKɨlɨsite ikalile, alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvʉvaha palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve.

2Mʉsaghaghe sino sili kʉkyanya, namʉngasaghaghe isa mʉ ɨɨsi muno.

3Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉvwʉmi vwinu ʉvwa lʉtasi vʉfwile, ʉvwʉmi vwinu ʉvʉpia kwe kukukala palɨkɨmo nʉ Kɨlɨsite mwa Ngʉlʉve, neke ʉluo naluvoneka na maaso.

4ʉKɨlɨsite jʉno ghwe vwʉmi vwinu iliiva ivoneka, pe na jʉmue mulivoneka palɨkɨmo nʉ mwene mʉ vʉvaha vwake.

5Lɨno, mʉsilekaghe lwoni isa mʉ ɨɨsi: ʉvʉghendamwalu, ʉvʉvwafu, ʉvʉnoghelua ʉvʉviivi, amasaaghe amaviivi, nʉ vʉhojofu. Kuhojoka kwe kwɨmɨka ifihwani.

6Vwɨmɨla isio, ɨng’halaasi ja Ngʉlʉve jɨkʉvisila vooni vano vivomba isio.

7Na jʉmue ʉlʉtasi ye mulongosivua ni sa mʉ ɨɨsi, mʉlyale muvomba isio.

8Neke lɨno mʉsileke isi sooni: ɨng’halaasi, ɨlyojo, ʉvʉhosi, amaligho na kujova amasio ghano naghanoghiile.

9Namʉngavʉlanaghe isa vʉdesi, ʉlwakʉva mʉlʉlekile ʉlʉveelo lwinu ʉlʉkʉʉlʉ palɨkɨmo na maghendele ghaake,

10na kuuva nʉ lʉveelo ʉlʉpia. ʉNgʉlʉve ipela ʉlʉveelo ʉlʉpia nkate mʉlyʉmue, na kʉkʉvapelela mʉhwanane nʉ mwene jʉno apelile ʉluo, neke mʉnkagʉle vʉnofu.

11Apuo nakʉlɨ Mʉyahudi nambe jʉno naMʉyahudi, nakʉlɨ jʉno avombilue ɨkɨvʉngo nambe jʉno naavombilue ɨkɨvʉngo, nakʉlɨ mpooma ʉn’jasu nambe ʉmpooma ʉmʉlʉgʉ, nakʉlɨ nkami nambe ʉmwavʉke. Looli ʉKɨlɨsite ghwe fiinu fyoni, kange alɨ nkate mʉ vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Lino, ulwakuva uNguluve avasalwile kuuva vimike vaghanike, muvisaghe ni kisa, vakoola, vanya lujisio, vahuugu na vanya lugudo.

13Musaghilanaghe na kukuguda. Nave jumonga ali ni lisio nu n'jaake, anoghiile kukunsaghila ndavule uMutwa vule avasaghiile umue.

14Ikivaha, mughananaghe, ulwakuva ulughano lwe luno lupelela uvumo uvukwilanifu.

15Ululutengaano kuhuma kwa Kilisite lutemaghe mu moojo ghiinu. Mukemelilue kuuva nu lutengaano uluo pakate palyumue na kukukala palikimo ndavule ifilungo ifya m'bili ghumo. Kange, mumhongesyaghe uNguluve.

16Mugadililaghe fiijo ilisio lya Kilisite, muvulanisaniaghe na kupavilanila vunono. Mwimbaghe inyimbo isa kumpaala uNguluve, inyimbo isa kumwimika, ni nyimbo isa mu moojo ghiinu, kwekuti sino mupelua nu Mhepo uMwimike. Mumwimbilaghe uNguluve nu luhongesio mu moojo ghiinu.

17Sooni sino mujova, nambe kuvomba, muvombaghe sooni mu litavua lya Mutwa uYesu, na kukumhongesia uNguluve uNhaata vwimila uYesu ujuo.

Uvutavike uvwa mikalile gha vitiki

18Umue mwe vadala, muvisaghe vakundi ku vaghoosi viinu. Uluo lwe luno lunoghiile ku vavingilili va Mutwa.

19Na jumue mwe vaghoosi, muvaghanaghe avadala viinu, namungavisaghe vakali ku veene.

20Na jumue mwe vaana, muvisaghe vakundi ku vapaafi viinu mu sooni, ulwakuva uluo lukumhovosia uMutwa.

21Na jumue mwe vapaafi, namungavakalasyaghe avaana viinu, kuuti valeke pidenyeka inhumbula.

22Na jumue mwe vakami, muvisaghe vakundi ku vatwa viinu mu sooni. Namungavombaghe ilya pamaaso neke muvoneke munoghiile, looli muvisaghe vakundi kuhuma nkate mu moojo ghiinu, vwimila kukumwoghopa uMutwa uYesu.

23Sooni sino muvomba, muvombaghe nu mwojo um'balafu. Muvombaghe mulwa kum'bombela uMutwa, namungavombaghe hwene mukum'bombela umuunhu.

24Mukagulaghe kuuti uMutwa ilikuvapeela uluvonolo luno avavikiile mwe vaanhu vaake, ulwakuva uKilisite ghwe Mutwa juno mukum'bombela.

25Neke juno ivomba uvuhosi, ilihombua kuling'hana nu vuhosi vuno avombile, ulwakuva uNguluve nailola pa maaso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vakolosai 4

1Na jʉmue mwe vatwa, mʉvavombelaghe inofu na kʉkʉvavombela sino sinoghiile avakami viinu, mʉkagʉlaghe kuuti na jʉmue mʉlɨ nʉ Ntwa kʉkyanya.

Ʉlʉlaghɨlo vwɨmɨla kukufuunya

2Mufunyaghe kwa Ngʉlʉve ifighono fyoni. Pano mukufuunya mulolelelaghe vʉnofu, kange mʉmhongesyaghe ʉNgʉlʉve.

3Mʉtʉsʉmɨlaghe na jʉsue kuuti, ʉNgʉlʉve atʉdindulile ʉmʉlyango ʉghwa kʉpʉlɨsia ɨlɨsio lyake lɨno je mhola ja Kɨlɨsite, jɨno najɨkagʉliike kʉ vaanhu. Vwɨmɨla ɨmhola ɨjio, ʉne nɨdindilue mʉ ndinde.

4Nisʉʉma mʉsʉmɨlaghe kuuti nɨpʉlɨsie jɨkagʉlɨke vʉnofu ndavʉle lʉnoghiile.

5Mʉhʉfyaghe ʉlʉveelo ʉlʉnono kʉ vano navɨtɨki. Mʉvombaghe ʉluo ʉnsiki ghwoni ghʉno mʉlɨ naghwo.

6Amasio ghiinu ghavisaghe manofu ifighono fyoni. Mʉjovaghe amasio ghano ghanoghiile. Mʉkagʉlaghe vʉle lʉnoghiile kʉkʉmwamʉla ʉmuunhu ghweni.

Ʉlʉhʉngɨlo ʉlwa vʉsililo

7ƱTikiko ʉnyalʉkolo ghwitu ʉmʉghanɨke, ikwisa kʉkʉvavʉʉla imhola sango sooni. Ʉjuo m'bombi nnofu, kange m'bombi n'jango mʉ mbombo ja Mʉtwa.

8Fye nambe nɨnsung'hile kʉlyʉmue kuuti iise avavʉʉle imhola siitu na kʉkʉvakangasia amoojo ghiinu.

9Ikwisa palɨkɨmo nʉ Onesimo, ʉnyalʉkolo ghwitu ʉmʉghanɨke, muunhu nnofu, kange muunhu ghwa kʉlyʉmue. Avuo vikʉvavʉʉla sooni sino sivombeka palyʉsue apa.

10ƱAlisitaliko jʉno adindilue mʉ ndinde palɨkɨmo nuune ɨkʉvahʉngɨla. Ghwope ʉMalɨka, ʉmfyalave ghwa Balinaba jʉno nɨkavalaghiile vʉle lʉnoghiile kʉkʉmwʉpɨla, ɨkʉvahʉngɨla. Angafike kʉlyʉmue mʉmwʉpɨlaghe vʉnofu.

11Najʉ Yesu jʉno itambʉlua Yusito, ɨkʉvahʉngɨla. Mʉ Vayahudi vano vamwɨtiike ʉYesu Kɨlɨsite, avuo veene, ve vano vivomba ɨmbombo ɨja Vʉtwa vwa Ngʉlʉve palɨkɨmo nuune. Avaanhu avuo vikʉng'hangasia fiijo.

12ƱEpafula, ʉmhʉma kʉlyʉmue, ʉm'bombi ghwa Yesu Kɨlɨsite, ɨkʉvahʉngɨla. Ifighono fyoni ighimba kʉkʉvasʉmɨla ʉmue kuuti mʉsindamale na kukangala na kuuva ni ngʉfu mʉ sooni sino ilonda ʉNgʉlʉve.

13Nijova ʉluo, ʉlwakʉva nɨkʉmwagha vʉle ighimba kuvomba ɨmbombo vwɨmɨla ʉmue na vano valɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Laodikia nɨ lya Helapoli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱLuuka umughanga ghwitu umughaniike, nu Dema voope vikuvahungila.

15Muvahungilaghe aviitiki avajiitu vano valii ku Laodikia. Mumhungilaghe uNimfa paliikimo nii kipugha iikya viitiki kino kikong'haana kukufuunya mu nyumba jaake.

16Mungimbe iikalata iji, namungajighaghe najo, mutwalaghe ku kipugha iikya viitiki ava ku Laodikia voope vimbe, na jumue mwimbe iikalata jino nivalembiile aveene.

17Kange, mum'bulaghe uAlikipo kuuti imbombo jila jino apelilue nu Mutwa avombaghe na kumala vunofu.

18Ʊne ne Paulo nilemba ululhungilo ulu nu luvoko lwango juune. Mukumbukaghe kuuti nili mu ndinde. Ʊlusungu lwa Ngululve luvisaghe paliikimo numue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Vatesalonike

1 Vatesalonike 1

Ʊlʊhʊngɨlo

1Ɨkalata ɨjɨ jɨhʊmile kʊlyʊne ne Paulo. Ʊne palɨkɨmo nʊ Silwano nʊ Timoti, tʊkʊvahʊngɨla ʊmue mwe kɨpʊgha kya vɨtɨki kɨno kɨlɨ mʊ lɨkaaja ɨlya Tesalonike, mwe vaanhu va Ngʊlʊve ʊNhaata ghwitu nʊ Mʊtwa ʊYesu Kɨlɨsite. Ʊlʊsʊngʊ nʊ lʊtengaano fivisaghe numue.

Ʊlʊhongesio vwɨmɨla ʊlwɨtɨko ʊlwa Vatesalonike

2Tʊkʊmhongesia ʊNgʊlʊve ifighono fyoni vwɨmɨla ʊmue, kange tʊkʊvasʊmɨla kwa mwene kɨsila kʊkatala.

3Tuvomba ʊluo, ʊlwakʊva pamaaso gha Ngʊlʊve ʊNhaata ghwitu, tukʊmbʊka vʊle muhʊfia ʊlwɨtɨko mʊ maghendele ghiinu, vʊle muhʊfia ʊlʊghano, na vʊle mʊsindamiile mʊ lʊhʊvɨilo lwinu kwa Mʊtwa ghwitu ʊYesu Kɨlɨsite.

4Vanyalʊkolo viitu, ʊmue mwe vano ʊNgʊlʊve avaghanile, tʊkagwile kuuti ʊNgʊlʊve avasalwile kuuva vaanhu vaake.

5Tʊkagwile ʊluo, ʊlwakʊva ye tupʊlɨsia kʊlyʊmue ɨMhola ɨNofu, najɨkakagʊliike mʊ masio gheene, looli jɨkakagʊliike mʊ ngʊfu na mʊ lʊtangɨlo ʊlwa Mhepo ʊMwɨmɨke, kange tʊkakagwile kuuti ɨMhola ɨNofu ɨjio ja kyang'haani. Mʊkagwile vʊnono vʊle tukalagha palɨkɨmo numue, mʊlwa kʊvatanga.

6Kange, mʊkʊpiile ɨMhola ɨjio nʊ lʊkeelo ʊlʊhʊma kwa Mhepo ʊMwɨmɨke, mʊkavɨngɨliile ɨkɨhwanɨkɨsio kiitu nɨ kɨhwanɨkɨsio kya Mʊtwa. Neke mʊlyavombile isio sooni, napano mʊlyale mʊ lʊpumuko ʊlʊkome vwɨmɨla ʊlwɨtɨko lwinu.

7Lɨno, mʊ ʊluo mʊlɨ kɨhwani kɨnono, kʊ vɨtɨki vooni ava mʊ kɨghavo ɨkya Makedonia nɨ kya Akaya.

8Vwɨmɨla ʊmue, avaanhu vapʊliike ɨMhola ɨNofu, nakwekʊti va vaanhu ava kʊ Makedonia na kʊ Akaya veene, looli ʊlwɨtɨko lwinu kwa Ngʊlʊve lʊkagʊliike imbale sooni. Mʊ ʊluo natʊngikatasie kujova vwɨmɨla ʊlwɨtɨko lwinu, ʊlwakʊva mʊpʊlɨkiike.

9Kwoni kʊno tulʊta, avaanhu vijova vʊle mʊkatwʊpiile ye twisile kʊlyʊmue. Vipanga vʊle mʊkaghalekile amangʊlʊve ghiinu na kʊkʊmwɨtɨka ʊNgʊlʊve, kuuti mʊm'bombelaghe ʊmwene jʊno mwʊmi, kange ghwa kyang'haani.

10Kange, vipanga vʊle mʊkʊmʊghulila ʊMwanaake ʊYesu Kɨlɨsite kuhʊma kʊkyanya, jʊno alyansyʊsisie kuhʊma kʊ vafue. Ʊjuo ghwe mwene ʊnya kʊtʊpoka mʊ ng'halaasi ja Ngʊlʊve jɨno jikwisa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Vatesalonike 2

Ɨmbombo ja Paulo kʉ Tesalonike

1Vanyalʉkolo, mʉkagwile jʉmue kuuti kukwisa ʉsue kʉlyʉmue, kʉkaale nʉ lʉvʉmbʉlɨlo ʉlʉkome.

2Kange mʉkagwile kuuti, ye tʉkyale kufika kʉlyʉmue, tʉkapumusivue na kulighua kʉ lɨkaaja lɨla ɨlya Filipi. Neke ʉNgʉlʉve akatʉpeliile ingʉfu kupʉlɨsia ɨMhola ɨNofu kʉlyʉmue, napano kʉlyale nʉ vʉlʉgʉ.

3Ʉnsiki ye tupʉlɨsia kʉlyʉmue, natʉkafumbilue kujova isa vʉdesi, nambe kujova imbiivi, nambe kʉkʉvasyanga.

4Looli tupʉlɨsia ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ghwe mwene alyalamwile kuuti tʉnoghiile, fye nambe atʉpeliile ɨmbombo ɨja kʉpʉlɨsia ɨMhola ɨNofu. Lɨno, ʉvʉfumbue vwitu, navwa kʉvahovosia avaanhu, looli kupʉlɨsia sino ʉNgʉlʉve ikeela, ʉlwakʉva ghwe jʉno akagwile sooni, sino sili nkate mʉ moojo ghiitu.

5Kange mʉkagwile kuuti, natwajovagha amasio neke mʉtʉghane, nambe kukufisa mʉ lʉmonga kuuti mwe tʉkavɨle ɨkyʉma. ʉNgʉlʉve jʉjuo akagwile kuuti sino tujova sa kyang'haani.

6Kange, natwalondagha avaanhu vatʉpaale, mʉʉve mwemue, nambe avange vooni.

7Ʉlwakʉva ʉsue tʉlɨ vasung'hua va Kɨlɨsite, tʉkanoghiile kusighila fimonga kʉlyʉmue, lɨno natʉkavombile ʉluo. Looli tʉkaale vakoola kʉlyʉmue ndavʉle ʉmama jʉno isʉnga avaana vaake.

8Fye lʉlɨvuo, na jʉsue tʉkavaghanile fiijo, fye nambe tʉkakeliile kʉkʉvavʉʉla ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve, palɨkɨmo na kukutavʉla kuvomba sooni sino sinoghiile kʉkʉvatanga, ʉlwakʉva mʉlɨ vaghanɨke viitu kyang'haani.

9Vanyalʉkolo! Mukʉmbʉka vʉle twaghimbagha na kuhangajɨka, twavombagha ɨmbombo pakɨlo na pamwisi, kuuti natʉngavisaghe nsigho kwa jʉmonga kʉlyʉmue. Twavombagha isio kuuti tʉpʉlɨsie kʉlyʉmue ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʉlʉve.

10Ʉmue mʉkagwile, najʉ Ngʉlʉve akagwile, kuuti ye tʉlɨ kʉlyʉmue mwe vɨtɨki, amaghendele ghiitu ghalyale magholofu, tʉkavɨngɨlɨlagha ʉvwakyang'haani, kange natʉkapɨkwagha mʉ lʉmonga.

11Kange, mʉkagwile vʉle twam'bombelagha ʉmuunhu ghweni, ndavʉle ʉnhaata vʉle ɨkʉvavombela avaana vaake jʉjuo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Tukavakangisie, tukavanyamisie, na kukuvavuula kuuti, mulekaghe kukatala kuvingilila sino uNgululve ikeela. UNgululve ujuo ghwe mwene ikuvakemeela, mwingile mu Vutwa na mu vuvaha vwake.

13Kange, tukumhongesia uNgululve ifighono fyoni, ulwakuva ye mupulikisia ilisio lyake kuhuma kulyusue, namukupiile hwene lisio lya muunhu, looli mukupiile kuuti lye lisio lya Ngululve kyang'haani. Ilisio ilio lye lino livomba imbombo nkate mu moojo ghiinu umue mwe vitiki.

14Vanyalukolo viitu, mulyapumusivue na vaanhu ava kulyumue, ndavule avitiki mwa Yesu Kilisite ava ku Yudea, vule valyapumusivue na Vayahudi avajanave.

15AVayahudi avuo, ve veene valyam'budile uMutwa uYesu, valyavabudile avavili, kange ve vano vakatupumwisie kyongo na jusue. Avaanhu avuo, vikunkalasia uNgululve, kange valugu va vaanhu vooni,

16vighimba kukutusigha kupulisia iMhola iNofu ija Yesu Kilisite ku vano naVayahudi, iMhola jino jaale jikuvapeela uvupoki. AVayahudi avuo vifikwongelesia inyivi, kuhanga ing'halaasi ja Ngululve jivisiile!

UPaulo ilonda pitang'hana na Vatesalonike

17Vanyalukolo viitu, avaanhu avuo ye vatughimbiile kulekana numue unsiki ghula un'debe, tukalekiine kim'bili, neke amoojo ghiitu ghakaale palikimo numue. Unsiki ghwoni ughuo, tukaale nu vusyukue uvwa kutang'hana numue.

18Lino, twalondagha pikwisa kulyumue, kyongo une ne Paulo kekinga nalondagha kukwisa, neke uSetano atusighagha.

19Ulwakuva umue mwemue mukutupelela usue kuuva nu luhuviilo, nu lukeelo, na kukughinia pamaaso gha Mutwa ghwitu uYesu, alaava ikwisa.

20Kyang'haani, umue mwemue mukutupelela kuuva nu lughinio nu lukeelo.

1 Vatesalonike 3

UTimoti isung'hua ku Tesalonike

1Pambele twakunua kukiva, ulwakuva natukakagwile sino sivombeka ukuo. Pe twalamula kuuti, yekuba tujighe jusue ku Atene.

2Pe twansuung'ha uTimoti unyalukolo ghwitu, juno ivomba imbombo ija Ngululve palikimo nusue, imbombo ija kupulisia iMhola iNofu ija Kilisite, kuuti iise kukuvakangasia mu lwitiko lwinu.

3Twavomba uluo, kuuti umuunhu ghweni alekaghe kudendevuka vwimila imhumuko isi. Umue mukagwile kuuti, tuli vaanhu va kukilila imhumuko.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ʊlwakʉva ye tʉlɨ numue, tʉkaale tʉkʉvavʉʉla kuuti tulipumusivua, lɨno ndavʉle mʉkagwile, fye silivuo.

5Fye nambe ʉnsiki ghʉla ye nɨkunilue kukiva, nɨkansuung'ha ʉTimoti, kuuti nɨkagʉle imhola isa lwɨtɨko lwinu. Navomba ʉluo, ʉlwakʉva nasaghagha kuuti, pamo ʉSetano ʉmʉgheli, avaghelile na kʉkʉvaghwɨsia. Neke ɨmbombo jiitu jɨno tʉkavombile kʉlyʉmue, pe jiiva sila lʉvʉmbʉlɨlo.

Imhola inofu isa Vatesalonike

6Lɨno, ʉTimoti isile kuhʉma kʉlyʉmue, atʉvʉlile imhola inofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko nʉ lʉghano lwinu. Atʉvʉlile kuuti jaatu mʉkʉtʉkʉmbʉka nʉ lʉkeelo, kange mʉlɨ nʉ vʉsyʉkue kutang'hana nusue, ndavʉle na jʉsue vʉle tʉlɨ nʉ vʉsyʉkue kutang'hana numue.

7Lɨno vanyalʉkolo viitu, imhola isa lwɨtɨko lwinu, sitʉkangisie mʉ mhumuko siitu sooni.

8Pano tuvona ʉmue mukangala mwa Mʉtwa, ʉsue tukupʉlɨka vavʉke mʉ vwʉmi vwitu.

9Ndepoonu tʉkʉmhongesia ndaani ʉNgʉlʉve vwɨmɨla ʉmue? Ʊlwakʉva tʉlɨ nʉ lʉkeelo ʉlʉkome pamaaso gha Ngʉlʉve vwɨmɨla ʉmue.

10Pakɨlo na pamwisi tʉkʉnsʉʉma fiijo ʉNgʉlʉve, kuuti atʉtange twise kange kʉlyʉmue, neke tʉvatange sino sipelile mʉ lwɨtɨko lwinu.

11Lɨno, tʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve ʉNhaata ghwitu jʉjuo, nʉ Yesu ʉMʉtwa ghwitu, atʉdindulile ɨsɨla tʉfike kʉlyʉmue.

12ƱMʉtwa avapeele kughanana fiijo, na kʉkʉvaghana avange vooni, ndavʉle ʉsue vʉle tʉvaghanile ʉmue.

13Kange, avakangasyaghe amoojo ghiinu, kuuti mʉvisaghe vɨmɨke, kɨsila nkole pamaaso gha Ngʉlʉve ʉNhaata ghwitu, alaava ikwisa ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu palɨkɨmo na vɨmɨke vaake vooni.

1 Vatesalonike 4

Kukukala mʉ sɨla jɨno ikeela ʉNgʉlʉve

1Lɨno vanyalʉkolo viitu, mʉmanyiile kuhʉma kʉlyʉsue vʉle lʉnoghiile kukukala ndavʉle ikeela ʉNgʉlʉve. Enendɨɨkɨ fye mukukala, lɨno, tʉkʉvasʉʉma mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉYesu mʉvombaghe vʉle vʉle na kukila.

2Ʊlwakʉva mʉkagwile vʉnono indaghɨlo sino tʉkavapeliile mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉYesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3ƱNgʉlʉve ilonda mʉvisaghe vagholofu, na kʉkʉvʉleka lwoni ʉvʉghendamwalu.

4Avaanhu vooni vavisaghe vanya kʉghalolelela amavɨlɨ ghaave, mʉ vwɨmɨke na mʉ vwoghofi.

5Valekaghe kuvɨngɨlɨla ʉvʉnoghelua vwa m'bɨlɨ, ndavʉle vivomba vano navɨtɨki, avaanhu vano navankagwile ʉNgʉlʉve.

6Mʉ ʉluo, ʉmuunhu ghweni naangamhokaghe ʉmwɨtɨki ʉn'jaake, nambe kʉkʉmfumba. Ndavʉle tʉkavavʉlile na kʉkʉvapavɨla kuuti, vooni vano vivomba isio lulikʉvavona ʉlʉkwegho ʉlwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve.

7Ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve naakatʉkemeliile kuvwafuka, looli akatʉkemelile kuuti tukalaghe mʉ vʉgholofu.

8Lɨno, ʉmuunhu ghweni jʉno isiita imbʉlanɨsio isi, naɨkʉnsiita ʉmuunhu, looli iiva ɨkʉnsiita ʉNgʉlʉve, ʉjuo ghwe mwene ɨkʉvapeela ʉMhepo ghwake ʉMwɨmɨke.

9Lɨno, natʉlɨ nʉ vʉfumbue ʉvwa kʉvalembela ʉmue ɨmhola ɨja kʉghanana, ʉlwakʉva mʉvʉlanɨsivue nʉ Ngʉlʉve jʉjuo, ndavʉle mʉnoghiile kughanana.

10Lweli se seene muvomba, mʉvaghanile avɨtɨki avajiinu, mʉ ɨɨsi jooni ɨja Makedonia. Vanyalʉkolo viitu, lɨno tʉkʉvasʉʉma mʉghinaghe kughanana.

11Mʉvisaghe vaanhu va kukala nʉ lʉtengaano, nʉjʉnge alolaghe isa mwene na kuvomba jʉjuo imbombo saake. Isi se sino tʉkavalaghiile kuuti mʉvombaghe.

12Apuo muuva muhʉfia ʉlʉveelo ʉlʉnono pamaaso gha vano navɨtɨki, kange muvisagha vaanhu vano navihʉvɨɨla ifya vange.

Sino silihʉmɨla alaava ikwisa ʉMʉtwa

13Vanyalʉkolo, tulonda mʉkagʉle sino silihʉmɨla kʉ vɨtɨki vano vafwile, kuuti mʉlekaghe kuuva nʉ lʉsukunalo ndavʉle avange avasila lʉhʉvɨɨlo.

14Ʉsue, tʉkagwile kuuti ʉYesu alyafwile, kange alyasyʉkile. Mʉ ʉluo tuhʉvɨɨla kuuti, ʉNgʉlʉve ilikʉvaleeta palɨkɨmo nʉ Yesu avaanhu vooni vano vafwile mʉ lwɨtɨko.

15Isi sino tʉkʉvavʉʉla, mbʉlanɨsio sa Mʉtwa ʉYesu kuuti, ʉsue twe vano tuliiva vʉʉmi pano alaava igomoka ʉMʉtwa, natulikʉvalongolela vano vafwile.

16Ʉlwakʉva ʉMʉtwa jʉjuo ilikwika kuhʉma kʉkyanya nɨ ng'hemeelo, ɨlɨsio lya nyamhola ʉm'baha lilipʉlɨkɨka, nalʉ lʉkelemo ʉlwa Ngʉlʉve lulipʉlɨkɨka. Neke vano valyafwile vikʉmwɨtɨka ʉKɨlɨsite, vilisyʉsɨvua taasi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Pe ʉsue, twe vano tʉjiighe vʉʉmi, palɨkɨmo na vano vasyʉsivue, tulitolua mʉ mafunde kʉkʉmwambɨlɨla ʉMʉtwa kʉ mpalanga. Pe tukukalagha palɨkɨmo nʉ Mʉtwa ifighono fyoni.

18Lɨno, mʉnyamasaniaghe na masio aghuo.

1 Vatesalonike 5

Kukulɨng'hania vwɨmɨla kukwisa kwa Mʉtwa

1Vanyalʉkolo viitu, natʉlɨ nʉ vʉfumbue ʉvwa kʉvalembela, vwɨmɨla ʉnsiki ʉghwa kwisa ʉMʉtwa.

2Ʉlwakʉva ʉmue mʉkagwile kuuti ɨkɨghono ɨkya kwisa ʉMʉtwa, luliiva mʉ ng'henyemʉkɨla ndavʉle ʉmʉlyasi vʉle ikwisa pakɨlo.

3Avaanhu viliiva vijova viiti, "Tʉlɨ nʉ lʉtengaano, kange tʉlɨ mʉ vwavʉke," apuo pepano ʉvʉtipulua vʉkʉvisila mʉ ng'henyemʉkɨla, ndavʉle ʉvʉvafi ʉvwa kʉpaapa vʉle vʉkʉmwisila ʉmʉkɨjʉʉva ʉnya vʉkunue. Mʉ ʉluo navilikuluka nambe padebe.

4Looli ʉmue mwe vɨtɨki vajiitu, ɨkɨghono ɨkio nalʉliiva mʉ ng'henyemʉkɨla ndavʉle ʉmʉlyasi vʉle ikwisa, ʉlwakʉva namʉlɨ mʉ ng'hiisi.

5Ʉmue mweni mʉlɨ vaana va lʉmuli, vaana va pamwisi. Ʉsue twe vɨtɨki, natʉlɨ vaanhu va pakɨlo, nambe va ng'hiisi.

6Lɨno, tʉlekaghe piiva ndavʉle avange vano vighonelela, looli tʉvisaghe maaso na kukulolelela.

7Ʉlwakʉva vano vighonelela, vighona pakɨlo. Na vano vighaala, vighaala pakɨlo.

8Neke ʉsue twe vaanhu va lʉmuli, tulolelelaghe. Tʉvisaghe nʉ lwɨtɨko, nʉ lʉghano, ndavʉle ʉnsikali vʉle ifwala ɨkya kʉsigha ɨkɨfuva kyake. Kange, tʉvisaghe vaanhu vano vihʉvɨɨla ʉvʉpoki, ndavʉle ʉnsikali vʉle ifwala ɨkofili ɨja kyʉma kʉ mutu.

9Ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve naalyatʉsalwile, kuuti atʉtipule nɨ ng'halaasi jaake, looli alyafumbilue kuuti tʉkave ʉvʉpoki vwɨmɨla ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite,

10jʉno alyafwile vwɨmɨla ʉsue, kuuti tʉvisaghe palɨkɨmo nʉ mwene, tʉʉve vʉʉmi nambe tʉʉve tʉfwile.

11Lɨno, mʉnyamasaniaghe na kukangasania ndavʉle muvomba.

Amaghendele ghano ghanoghiile mʉ kɨpʉgha kya vɨtɨki

12Lɨno vanyalʉkolo viitu, tʉkʉvasʉʉma mʉvakagʉlaghe vʉnofu vano vivomba ɨmbombo kʉkʉvatanga ʉmue, vano vikʉvalongosia mwa Mʉtwa na kʉkʉvapavɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Mʉvapʉlɨkaghe fiijo na kʉkʉvaghana vwɨmɨla ɨmbombo jaave. Kange, mukalaghe nʉ lʉtengaano.

14Vanyalʉkolo viitu, tʉkʉvasʉʉma mʉvapavɨlaghe avoolo, mʉvakangasyaghe vano vadendevwike, mʉvatangaghe avasila ngʉfu. Kange, mʉvisaghe vanya lugudo kʉ vaanhu vooni.

15Mʉlolaghe vʉnono kuuti, ʉmuunhu ghweni naivangɨla kwa nnine. Looli ifighono fyoni mʉghimbaghe kʉvombelanɨla inofu jʉmue kwa jʉmue na kʉ vaanhu vooni.

16Mʉvisaghe nʉ lʉkeelo ifighono fyoni.

17Kange, mufunyaghe kwa Ngʉlʉve ifighono fyoni,

18mʉmhongesyaghe ʉNgʉlʉve mʉ sooni, ʉlwakʉva isio se sino ʉmwene ilonda mʉvombaghe mwa Yesu Kɨlɨsite.

19Mʉlekaghe kʉkʉnkaana ʉMhepo ʉMwɨmɨke.

20Kange, namʉngapuniaghe ʉvʉvɨli,

21looli mʉghelaghe sooni. Mʉgadɨlɨlaghe inofu,

22na kʉkʉvʉleka ʉvʉviivi vwoni.

23ʉNgʉlʉve jʉjuo jʉno ɨkʉtʉpeela ʉlʉtengaano, avavalasie lwoni. Avadɨmaghe amoojo ghiinu, ʉvwʉmi vwinu, na mavɨlɨ ghiinu, kuuti mʉleke kuuva nʉ vʉhosi, kuhanga pano alaava ikwisa ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

24ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉvakemeela, ɨkʉvavombela isio, ʉlwakʉva ʉmwene ghwa kyang'haani.

Amasio agha kʉhwesia

25Vanyalʉkolo viitu, na jʉsue mʉtʉfunyilaghe kwa Ngʉlʉve.

26Mʉhʉngɨlanaghe mwe vɨtɨki vooni nɨ saavo ɨnya lʉghano mwa Yesu Kɨlɨsite.

27Nɨkʉvasʉʉma mʉ lɨtavua lya Yesu Kɨlɨsite kuuti, ɨkalata ɨjɨ mʉvɨmbɨlaghe avɨtɨki avajiitu vooni.

28ʉlʉsʉngʉ ʉlwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite, lʉvisaghe numue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Vatesalonike

2 Vatesalonike 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo. Une palikimo nu Silwano nu Timoti, tukuvahungila umue mwe kipugha kya vitiki, kino kili mu likaaja ilya Tesalonike, mwe vaanhu va Nguluve uNhaata ghwitu nu Mutwa uYesu Kilisite.

2Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Nguluve uNhaata ghwitu, na kwa Mutwa uYesu Kilisite fivisaghe numue.

Uvuhighi vwa Nguluve ikighono ikya vusililo

3Vanyalukolo viitu, tunoghiile kukumhongesia uNguluve ifighono fyoni vwimila umue. Tunoghiile kuvomba uluo, ulwakuva ulwitiko lwinu na kughanana kwinu kukwongelela fiijo.

4Fye nambe usue tukughinia vwimila umue, pano tuli mu fipugha ifingi ifya vitiki va Nguluve. Tukughinia vwimila ulugudo nu lwitiko lwinu luno muli nalwo mu mhumuko sooni sino sikuvisila.

5Isio sihufia kuuti, uvuhighi vwa Nguluve vwa kyang'haani. Mu vuhighi uvuo ilikuvapeela kunoghela kukwingila mu Vutwa vwake, uVutwa vuno vukuvapelela kupumusivua.

6Ulwakuva uNguluve ihighila mu vwakyang'haani: Umwene ilikuvapeela ululpumuko vano vikuvapumusia umue,

7kange umue mwe vano mupumusivua, ilikuvapeela uvwavuke palikimo nusue. Isio silivombeka pano uMutwa uYesu, alaava ikwisa kuhuma kukyanya palikimo na vanyamhola vaake avanya ngufu.

8Ilikwisa mu lulape lwa mwoto. Ulukwegho lwa Nguluve lulikuvaagha vooni vano visiita kukunkagula umwene, kange navikunda iMhola iNofu ija Mutwa ghwitu uYesu.

9Avuo lulikuvaagha ulultipulo ulwa kuvusila kusila, na kuvusivua pamaaso gha Mutwa, nu vuvaha vwake uvunya ngufu.

10Isi silivombeka ikighono kila, pano uMutwa igomoka kughinisivua na vaanhu vaake vooni vano vikumwitika. Na jumue muliiva palikimo na veene, ulwakuva mukitiike uvwolesi vuno tukavavulile vwimila umwene.

UPaulo ikuvasumila aVatesalonike

11Lino, tukuvasumila jaatu kwa Nguluve ghwitu, kuuti avatange munoghele kukukala ndavule ing'hemeelo jaake vule jiiti. Tusuuma kuuti mu ngufu saake,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

avatange mʉvombe ʉvʉfumbue vwinu vwoni ʉvwa kʉvomba inofu, palɨkɨmo ni mbombo isa lwɨtɨko lwinu.

12Tusʉʉma enendɨɨkɨ, kuuti ɨlɨtavua lya Mʉtwa ghwitu ʉYesu lɨghinisivwaghe vwɨmɨla sino avombile kʉlyʉmue, na jʉmue mughinisivwagha vwɨmɨla ʉmwene. Isi sivombekagha vwɨmɨla ʉlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve ghwitu, nʉ lwa Mʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite.

2 Vatesalonike 2

Kukwisa kwa Mʉtwa ʉYesu na kuvoneka ʉMhosi jʉla

1Lɨno vanyalʉkolo viitu, tʉkʉvalembela vwɨmɨla ɨmhola ɨja kwisa kwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite, na vʉle tulikong'haana kwa mwene. Tʉkʉvasʉʉma,

2mʉlekaghe kukenyemʉsɨvua na kuuva ni nganighani, vwɨmɨla ʉvʉvɨli vʉmonga, nambe imhola simonga, nambe kʉ kalata jɨno viiti jɨhʉmile kʉlyʉsue, kuuti ɨkɨghono ɨkya kwisa ʉMʉtwa kɨfikile.

3Ʉmuunhu ghweni naangavasyangaghe nambe mʉ lʉmonga, ʉlwakʉva ɨkɨghono ɨkio nakilikwisa kuhanga vʉhʉmile taasi ʉvʉgalʉsi, nʉ Mhosi jʉla jʉno ilitipulua lwoni asevelʉke.

4ʉMhosi ʉjuo isighagha fyoni fino avaanhu vikʉfivona kuuti ghwe ngʉlʉve, nambe fino avaanhu vikufuunya kʉ ifio, na kukuvɨika kuuti ʉmwene ghwe m'baha kʉ fyoni ifio. Neke ikuvɨkagha mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila ɨja Ngʉlʉve, na kukughinia kuuti ʉmwene ghwe Ngʉlʉve.

5Asi, namukʉmbʉka kuuti nɨlyale nɨkʉvavʉʉla imhola isi, ye nɨlɨ palɨkɨmo numue?

6Ʉmue mʉkagwile kɨno kɨkʉnsigha ʉMhosi ʉjuo, aleke kuvoneka lɨno, kuuti ʉNgʉlʉve anseveluʉle mʉ nsiki ghwake.

7Nambe lɨno ʉMhosi ʉjuo ivomba imbombo saake mʉ vʉsyefu, neke naifivonekagha kuhanga jʉno ɨkʉnsigha iliiva avʉsivue.

8Apuo pepano ʉMhosi ʉjuo ilisevelʉka. Neke ʉMʉtwa ʉYesu ilikʉm'buda ʉMhosi ʉjuo nʉ mwʉja kuhʉma mʉ mʉlomo ghwake, na kʉkʉntipula nʉ vʉvaha vwake vʉno vulivoneka alaava ikwisa.

9Pano alaava ikwisa ʉMhosi ʉjuo, ilikwisa mʉ ngʉfu isa Setano, na kuvomba ifivalɨlo ni fidegho finga ifya vʉdesi,

10nʉ vʉsyangi vwoni. Ilivombagha ʉluo kʉ vano visova, ʉlwakʉva navalyɨtiike kʉkʉvʉghana ʉvwakyang'haani kuuti vʉpɨle ʉvʉpoki.

11Fye nambe ʉNgʉlʉve ɨtɨkisie ingʉfu isio sino sisofia sivateme, neke vɨtɨkaghe isa vʉdesi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Apuo vooni vano navikwɨtɨka ʉvwakyang'haani, vikeela ʉvʉhosi, vilihɨghua.

Kukangala na kugadɨlɨla imbʉlanɨsio

13Neke ʉsue tʉnoghiile kʉkʉmhongesia ʉNgʉlʉve ifighono fyoni, vwɨmɨla ʉmue mwe vɨtɨki vajiitu, mwe vano ʉMʉtwa avaghanile. Tʉkʉmhongesia, ʉlwakʉva alyavasalwile kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo kuuti mwʉpɨle ʉvʉpoki, mʉlwa kʉvalasivua nʉ Mhepo ʉMwɨmɨke na kukwɨtɨka ʉvwakyang'haani.

14ʉNgʉlʉve alyavakemelile mwʉpɨle ʉvʉpoki ʉvuo, vwɨmɨla kupʉlɨka ɨMhola ɨNofu jɨno tʉkapʉlisie kʉlyʉmue, kuuti mʉʉve mʉ vʉvaha ʉvwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite.

15Lɨno vanyalʉkolo viitu, mʉkangalaghe na kugadɨlɨla imbʉlanɨsio sino mʉkʉpiile kukilila mʉ masio ghiitu, nambe sino tʉkavalembiile mʉ kalata.

16ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite nʉ Ngʉlʉve ʉNhaata ghwitu jʉno atʉghanile, atʉsʉngʉkiile kʉkʉtʉkangasia ifighono fyoni na kʉkʉtʉpeela ʉlʉhʉvɨilo ʉlʉnono.

17Avanyamasyaghe na kʉkʉvakangasia mʉ mbombo sooni na mʉ njovele ɨnono.

2 Vatesalonike 3

ʉvʉfumbue vwa nyifuunyo

1Lɨno vanyalʉkolo, mʉtʉsʉmɨlaghe kuuti ɨmhola ja Mʉtwa, jɨkwɨlaghe ng'haning'haani na kughinisivua, ndavʉle lʉlɨvuo kʉlyʉmue.

2Kange, mʉnsʉmaghe ʉNgʉlʉve kuuti atʉpoke na vaanhu avahosi. ʉlwakʉva avaanhu vinga navikʉjɨtɨka ɨmhola ja Yesu Kɨlɨsite.

3Looli ʉMʉtwa nnofu, ilikʉvakangasia ʉmue na kʉkʉvalolelela, kuuti ʉMhosi aleke kʉkʉvalema.

4Na jʉsue tʉlɨ nʉ lʉhʉvɨilo mwa Mʉtwa kuuti, muvomba kange mufivombagha sino tʉkavavʉlile.

5ʉMʉtwa alongosyaghe amoojo ghiinu, kuuva nʉ lʉghano lwa Ngʉlʉve na kuuva nʉ lugudo lwa Kɨlɨsite.

ʉlʉpavɨlo vwɨmɨla kukukala kɨsila kʉvomba ɨmbombo

6Vanyalʉkolo, tʉkʉvalaghɨla mʉ lɨtavua lya Mʉtwa ʉYesu Kɨlɨsite kuuti, mʉvisaghe patali na vɨtɨki vooni avoolo, vano navivɨngɨlɨla imbʉlanɨsio sino tʉkavapeliile.

7ʉmue mʉlʉmanyile ndavʉle lʉnoghiile kuvɨngɨlɨla vʉle tʉkikalile kʉlyʉmue, ʉlwakʉva ʉsue ye tʉlɨ kʉlyʉmue, natʉlyale voolo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Kange, natɯlyale tulia ɨkyakɯlia kya muunhu kɨsila kɯhomba. Looli tɯlyale tuvomba nɯ lɯghimbo pakɨlo na pamwisi, kuuti tɯleke kuuva nsigho kwa muunhu ghweni ɯghwa kɯlyɯmue.

9Ye tuvomba ɯluo, nakwekɯti natɯkanoghiile kukwɯpɨla ɯlɯtango, looli twavombagha kuuti tɯɯve kɨhwanɨkɨsio kɯlyɯmue.

10Ʊnsiki ye tɯlɨ palɨkɨmo numue, tɯlyale tɯkɯvavɯɯla kuuti, “Ʊmuunhu jɯno nailonda kuvomba ɨmbombo, naanoghiile kulia.”

11Tɯjovile amasio aghuo, ɯlwakɯva tɯpɯliike kuuti, kwevale vamonga kɯlyɯmue voolo, navivomba kɨmonga, looli vaholiholi.

12Tɯkɯvalaghɨla na kɯkɯvapavɨla avaanhu avuo mɯ lɨtavua lya Mɯtwa ɯYesu Kɨlɨsite, vatenganaghe, vavombaghe ɨmbombo, neke vavisaghe nɨ kyakɯlia.

13Neke ɯmue mwe vɨtɨki vajiitu, namɯngavɯhɨlaghe kuvomba inofu.

14Mɯvisaghe patali nɯ muunhu ghweni jɯno naivɨngɨlɨla amasio ghano tɯvalembiile mɯ kalata ɨjɨ. Kange, namɯngahangɨlanɨlaghe naghwo, kuuti avonaghe soni.

15Namɯngam’bɨkaghe hwene mɯlɯgɯ, looli mɯmpavɨlaghe ndavɯle mɯkɯvapavɨla avɨtɨki avajiinu.

Amasio gha kɯhwesia

16Lɨno, ɯMɯtwa ɯYesu ɯmpela lɯtengaano, avapelaghe ɯlɯtengaano ifighono fyoni, mɯ sooni. ƱMɯtwa avisaghe numue mweni.

17Ʊne ne Paulo nilemba ɯlɯhɯngɨlo ɯlɯ nɯ lɯvoko lwango jɯɯne, enendɨikɨ fye nilemba mɯ kalata sango sooni.

18Ʊlɯsɯngɯ lwa Mɯtwa ghwitu ɯYesu Kɨlɨsite, lɯvisaghe numue mweni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Timoti

1 Timoti 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo, ne juno nikemelilue kuuva nsung'hua ghwa Yesu Kilisite mu lulaghilo lwa Nguluve uMpoki ghwitu, nu Yesu Kilisite juno luhuviilo lwitu.

2Nikukulembela uve Timoti ghwe mwanango ghwa kyang'haani mu vuhangilanisi vwa lwitiko. Ulusungu ni lipyana nu lutengaano, kuhuma kwa Nguluve uNhaata na kwa Yesu Kilisite uMutwa ghwitu, fivisaghe nuuve.

Ulupavilo ku vano vivulanisia isa vudesi

3Ghukalaghe ku likaaja ilya Efeso, ndavule nikakusumile ye nivuuka kuluta ku kighavo ikya Makedonia, kuuti uvakanaghe avaanhu vano vivulanisia imbulanisio isa vudesi.

4Valeke kugadilila ifipango ifisila luvumbulilo, na matavua gha fisina fya vakuulu amasila vusililo. Ifio fye fino fipela kukaning'hana, nafikuvatanga avaanhu kukumwitika uNguluve, ndavule vulivuo uvutavike vwake uvwa kuvavanga avaanhu.

5Uvufumbue vwa lulaghilo ulu vwe uvu: avitiki vaghananaghe mu vwakyang'haani, vavisaghe nu mwojo um'balafu, nu lwitiko ulusila vukedusi.

6Neke vamonga vasilekile isio, vagalwike vingiile mujova amasio amasila luvumbulilo.

7Vilonda kuuva vavulanisi va ndaghilo sa Moose, neke sino vijova na kusimilisia, navasitang'hinie.

8Tukagwile kuuti indaghilo sa Moose nofu, nave umuunhu ikusivingilila mu vughane vwa Nguluve.

9Kange, tunoghiile kukagula kuuti indaghilo nasivikilue ku vagholofu, looli ku vagalusi na vano navakundi, ku vahosi na vano navikufuunya kwa Nguluve, ku valamafu na vano navimike, ku vano vibuda ava viise na va ng'ina, nambe vano vibuda avaanhu avange.

10Kange, sivikilue ku vavwafu na vano vivwafuka avaghoosi na vaghoosi vanine, vano vikwuvila avaanhu na kukuvaghusia ku vukami, avadesi, na vano vijiigha isa vudesi, palikimo ni singi sooni sino nasikwiting'hana ni mbulanisio isa kyang'haani.

11Imbulanisio isa kyang'haani isio sili mu Mhola iNofu, jino jihufia uvuvaha vwa Nguluve, juno ighinisivua. Ijio je jino nipelilue nu Nguluve nipulisyaghe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊlusungu lwa Yesu Kilisite kwa Paulo

12Nikumhongesia uYesu Kilisite uMutwa ghwitu juno amheliile ingufu, ulwakuva alyang'hagwile kuuva m'bomba nnofu. Akambiika mu mbombo jaake,

13napano ulutasi nilyamulighile kyongo na kukumpumusia na kukuvalemasia avaanhu vaake. Akasungukila, ulwakuva nikavombagha isio mu vujasu na muvusila lwitiko.

14Kange, uMutwa ghwitu alyasungukiile fiijo, akamheela nu lwitiko nu lughano luno luli mwa Yesu Kilisite.

15Ili lye lisio lya kyang'haani, lino avaanhu vanoghiile kukulyupila kuuti, "ƱYesu Kilisite alisile mu iisi avapoke avahosi." Mu vahosi avuo, une neene mhoka makole kukila vooni.

16Mu uluo, uYesu Kilisite akasungukila une ne mhoka makole kukila vooni kuuti, vwimila une ahufie ulugudo lwake lwoni. Pe niive kihwani ku vano vilikumwitika na kukwupila uvwumi uvwa kuvusila kusila.

17Lino, uvwoghopua nu vuvaha vuli nu mwene ifighono fyoni, uNtwa unsila kusila, juno uvufue navukumwagha, kange naivoneka, uNguluve ghwe juju mwene. Ameni.

ƱPaulo ikumulaghila uTimoti kugadilila indaghilo

18Mwanango Timoti, ululaghilo uluo luno nikukupeela, luling'hiine na masio amalongosi agha vuvili ghano ghalyajovilue vwimila uve. Amasio aghuo ghakutangaghe kuvomba imbombo ja Nguluve nambe luuve lutalamu ndaani, ndavule umulua lilugu unnono vule itenga ililugu nambe liive litalamu ndaani.

19Ʊgadililaghe ulwitiko na kuuva nu mwojo um'balafu. Avaanhu avange navivikila mwojo kuvomba sino vasitang'hinie kuuti sa kyang'haani, uluo lukuvapelela kuvuhiila kukumwitika uNguluve.

20Mu vaanhu avuo mwale uHimenaayo, nu Alekisanda. Avuo nimulekiile uSetano kuuti vamanyile, valeke kukum'benapula uNguluve.

1 Timoti 2

Imbulanisio vwimila ulufuunyo

1Ikya kwanda mu sooni, nisuuma musumilaniilaghe kwa Nguluve. Munsumaghe uNguluve kuuti, avatange na kukuvafuunya avaanhu vooni. Kange, mumhongesyaghe uNguluve vwimila avaanhu vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Lunoghiile kukuvasumila avatwa na vange vooni avanya vutavulilua, neke tukalaghe nu lutengaano, pano tukumwimika uNguluve na kuuva na maghendele amanofu.

3Ulu lwe lunono luno uNguluve uMpoki ghwitu ikeela.

4UNguluve ilonda avaanhu vooni vapokue na kukagula uvwakyang'haani.

5Nijova uluo, ulwakuva uNguluve ali jumo, kange unya kuvasambania avaanhu nu Nguluve ali jumo, ujuo ghwe muunhu uYesu Kilisite,

6juno alitavwile kufua kuuti avavange avaanhu vooni. Uvu vwe vwolesi vuno uNguluve alyatupeliile mu nsiki ghuno alyataviike.

7Neke mu uluo, nilyavikilue kupulisia na kuuva nsung'hua. Nijova isa kyang'haani, nanidesa. Kange, nilyavikilue kuuva m'bulanisi ghwa vano naVayahudi, kuuti nipulisyaghe imhola ja lwitiko nu vwakyang'haani.

8Lino, pooni pano mukong'hanile, nilonda avakinhaata pano vikwinula amavoko kukyanya kukufuunya, vavisaghe vivalisie, vifunyaghe kisila ng'halaasi nambe kukaning'hana.

9Nava vakijuuva vafwalaghe vunono amenda ghaave, vavisaghe nu luveelo ululnono, kange valolaghe vunofu, navangakelaghe ululutogo ulwa kutiva ilinyele, nambe ulwa kufwala ifiinu ifya kyuma na fino filengadika, nambe amenda agha ndalama nyinga.

10Looli vavisaghe na maghendele amanofu, ndavule lunoghiile ku vakijuuva vano vitiike kukufuunya kwa Ngulve.

11Avakijuuva vavisaghe vapuliki, kange vakundi pano vimanyila.

12Nanikumpeela umukijuuva uvutavulilua uvwa kuvulanisia nambe kukuntema umukinhaata. Looli avisaghe mpuliki,

13ulwakuva uNgulve alyampelile taasi uAdamu, pambele uEefa.

14Kange, uAdamu naalyasyangilue, looli umukijuuva ghwe juno alyasyangilue, akadeenya ululaghilo lwa Ngulve.

15Neke umukijuuva ilikwupila uvupoki vwimila uvupaafi vwake nave ikukala mu lwitiko, mu lughano, mu vwimike na kukulolelela.

1 Timoti 3

Indaghilo ku valoleleli va kipugha ikya vitiki

1Ilisio ili lya kyang'haani, "Umuunhu juno ilonda imbombo ija kuuva muloleleli ghwa kipugha ikya vitiki, ujuo asalwile imbombo inofu."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Kwekuti, umuloleleli ghwa kipugha ikya vitiki, avisaghe muunhu juno naipikua, juno nam'bwafu, nya kughela kange nya kulolelela, muunhu ghwa vutavike, ntengeleli, juno akimanyile kuvulanisia.

3Aleke kuuva mughaasi, aleke kuuva nya mabaatu, avisaghe mhuugu. Kange, naangavisaghe mhojofu ghwa ndalama.

4Avisaghe muunhu nya kwimilila vunofu inyumba jaake, juno akimanyile kuvunga avaana vaake vunofu, kange voope vikumpulika.

5Kwekuti, umuunhu juno ikunua kukwimilila inyumba jaake jujuo, ndepoonu ikwimilila ndaani ikipugha ikya vitiki?

6Kange, naangavisaghe muunhu juno nanga avangukagha, ulwakuva kyaikughinia. Ulughinio uluo lukumpelela kukwingila mu vuhighi ndavule alyahighilue uSetano.

7Looli, avisaghe muunhu juno ikwolekua vunofu nambe na vano navitiki, kuuti aleke kupikua na kughwilila mu lutegho lwa Setano.

Indaghilo ku vatangili va valoleleli

8Nava vatangili vavisaghe vagholofu vano navasyetung'hani, navaghaasi, valekaghe kuuva vahojofu va ndalama.

9Looli, vavisaghe vaanhu vano vigadilila uvwakyang'haani vwa lwitiko lwitu nu mwojo um'balafu.

10Voope ava, vaghelwaghe taasi, neke vangavoneke kuuti vanoghiile, vavombaghe imbombo ijio.

11Nava vadala vaave vavisaghe vanya luveelo lunofu, navadesi, vano vikughela, kange vavombi vanofu mu sooni.

12Avatangili valekaghe kuuva vavwafu, ulwene vavisaghe vaanhu vano vikwimilila vunofu avaana vaave nasi nyumba saave.

13Vano vivomba vunofu imbombo ija vutangili, viiva voghopua. Apuo viiva ni ngufu kupulisia imhola ija lwitiko lwitu mwa Yesu Kilisite.

Uvwakyang'haani uvwa lwitiko lwitu

14Nikukulembela amasio agha, kumo nihuviila kukwisa kulyuve mu nsiki n'debe ghuno ghukwisa.

15Neke nave nidiile, ukagulaghe sino sinoghiile kuvomba mu nyumba ja Ngululve, jino kye kipugha kya vitiki va Ngululve juno mwumi, mbanda, kange lwalo lwa kyang'haani.

16Kyang'haani, sino uNgululve atuhufisie mbaha, soope se isi: UNgululve akihufia mulwa m'bili, akolekua nu Mhepo kuuva mugholofu, akavoneka ku

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vanyamhola, akapulisivua mu fisina fyoni, avaanhu ava mu iisi vakamwitika, akatolua kuluta kukyanya mu vuvaha.

1 Timoti 4

Avavulanisi ava vudesi

1Neke uMhepo ijova kisila kufisa kuuti, ifighono ifya vusililo vamonga vivuhilagha kuvingililila uvwakyang'haani vwa lwitiko, neke vivingililagha imhepo isa vusyangi, ni mbulanisio isa Setano.

2Avaanhu vano vivulanisia isio ve vakedusi, kange vadesi vano uvuhighi vwave uvwa mu moojo vufwile.

3Avuo vikuvasigha avange kuuti valeke kutolana, nambe kulia ifyakulia fimonga, fino uNguluve alyafipelile kuuti, avitiki vafyupilaghe nu luhongesio, ulwakuva vavutang'hinie uvwakyang'haani.

4Ifipelua fyoni ifya Ngululve finofu, jeeje kukaana kimonga, looli fyupilwaghe nu mwojo ughwa luhongesio.

5Ulwakuva sino uNguluve ijova mu lisio lyake, ni nyifuunyo siitu isa luhongesio, fihufia kuuti ifio fyitikisivue.

Um'bombi unnofu ughwa Yesu Kilisite

6Ungavapeele avitiki imbulanisio isi, apuo pe ghuuva m'bombi nnofu ghwa Yesu Kilisite, kange ghuuva ukuliile vunofu mu vwakyang'haani vwa lwitiko lwitu na mu mbulanisio inofu sino uve usivingiliile.

7Uve ufileke lwoni ifipango ifya vakuulu ifisila luvumbulilo, neke jaatu ughimbaghe kukukala mu vughane vwa Ngululve.

8"Kukughuhonga um'bili kuuva ni ngufu, kwelule uluvumbulilo ludebe, kwe kukangasia um'bili ghwene. Looli, kughimba kukufuunya na kukum'bingililila uNguluve, luvumbulilo kukila fyoni. Ulwakuva mu uluo uNguluve alaghile kukutupeela uvwumi uvwa lino na vuno vukwisa."

9Ilisio ilio lya kyang'haani, lino avaanhu vanoghiile kukulyupila.

10Mu uluo tughimba na kuvomba imbombo, ulwakuva tukumhuviila uNguluve juno mwumi, uMpoki ghwa vaanhu vooni vano vikwitika.

11Isio se sino unoghiile kukuvavulanisia na kukuvalaghila avitiki kuuti vasivingililaghe.

12Nambe avaanhu vikukuvona uli n'debe, ulekaghe kukulekelesia vakubenapule, ulwene ughimbaghe neke uvisaghe kihwani ku vitiki mu njovele, na mu maghendele, na mu lughano, na mu lwitiko na mu vugholofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ughimbaghe kukuvimbila avaanhu aMalembe aMimike, kange upulisyaghe na kuvulanisia kuhanga pano niliiva nisile.

14Ulekaghe kuvuhiila kukukivombela ikipelua kino uNguluve akupeliile vwimila amasio agha vavili, na pano ghwalyimikue na valoleleli va kipugha kya vitiki.

15Ughimbaghe kuvomba isio nu mwojo ghwako ghwoni, kuuti mu vwumi vwako avaanhu vooni vajaghaghe imbombo jaako.

16Ghulolelelaghe amaghendele ni mbulanisio saako. Nungilamwaghe, ulwakuva pano ghuvomba isio ghukulusia uvwumi vwako nu vwa vano vikukupulikisia.

1 Timoti 5

Indaghilo mu fipugha ifya vitiki

1-2Ulekaghe pikun'dalikila umuunhu un'goyo, looli um'bulaghe hwene mpaafi ghwako. Avadiimi ujovaghe navo hwene vanino. Nava vahinja, uvavombelaghe mu vunofu vwoni hwene valumbulio.

3Uvavulaghe avitiki kuuti, vavatangaghe avakijuuva avafwile avasila lutango.

4Neke umfwile ghweni juno ali na vaana nambe avisukulu, avuo vamanyilaghe taasi kuvomba sino sinoghiile mu nyumba saave. Vavavombelaghe avapaafi vaave, ukuo kwe kugomosia sino voope vavombilue. Kuvomba uluo kwe kuno uNguluve ikeela.

5Umukijuuva umfwile juno naali nu muunhu ughwa kuntanga, ujuo ikumhuviila uNguluve, ikufuunya na kusuuma ulutango kwa Nguluve pakilo na pamwisi.

6Looli umukijuuva umfwile juno ikeela uvunoghelua vwa iisi, ujuo mfue napano ivoneka mwumi.

7Soope indaghilo isio uvavuule avitiki neke valeke kupikua.

8Neke umuunhu juno naikuvatanga avaanhu vaake, kyongo ava mu nyumba jaake, ujuo iiva alulekile ulwitiko, kange iiva m'biivi kukila umuunhu juno namwitiki.

9Umfwile anoghiile kuuva mu vutavike vwa vafwile, nave ali na maaka kutengulila ifijigho ntanda, kange nam'bwafu.

10Olekwaghe vunofu, ndavule: avisaghe asungile avaana vaake vunofu, atengeliile avahesia na vitiki, avatangile vano vipumusivua, kange avombile imbombo sooni inofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Looli avafwɨle avajeleela, nʉngavʉpɨlaghe mʉ vʉtavɨke, ʉlwakʉva ʉvʉnoghelua vwa m'bɨlɨ vʉngavaghaghɨle kukila kukutavʉla kwa Kɨlɨsite, vilondagha kutolua.

12Mʉ ʉluo viiva vikwingila mʉ vʉhɨghi, ʉlwakʉva valʉlekile ʉlʉfingo lwave kwa Kɨlɨsite, ʉlwa kʉjigha kɨsila kʉtolua kange.

13Palɨkɨmo nʉluo, vimanyɨla ʉvwolo pano vighendaghenda mʉ nyumba isa vaanhu. Nakwekʉti vʉvwolo vwene, kange viiva vaheehi na kuhanga mʉ mbombo isa vange, nʉ vʉholiholi na kujova sino nasinoghiile.

14Lɨno, ʉne nikeela avafwɨle avajeleela, vatolwaghe, vapapaghe avaana na kulolelela inyumba saave, neke avalʉgʉ valeke kʉkʉtʉjova fivi.

15Ʉlwakʉva avafwɨle vamonga vasovile, vikʉm'bɨngɨlɨla ʉSetano.

16Nave ʉmʉkɨjʉʉva ʉmwɨtɨki alɨ na vafwɨle mʉ nyumba jaake, avatangaghe kuuti ɨkɨpʉgha kya vɨtɨki kɨleke kukwaghɨlua. Neke ɨkɨpʉgha kya vɨtɨki kiiva nʉ vweleefu ʉvwa kʉvatanga avafwɨle avange avasila lʉtango.

17Avaloleleli va fipʉgha fya vɨtɨki, vano vivomba ɨmbombo vʉnofu, voghopwaghe na kuhombua vʉnofu, kyongo vano vikutavʉla kupʉlɨsia na kuvʉlanɨsia.

18Ʉlwakʉva lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Ʉlekaghe kʉkʉjɨbunga ɨng'ombe ʉmʉlomo, pano jisyonda ɨngano pa lʉvʉgha." Kange lɨlembilue, "Ʉm'bomba mbombo anoghiile kuhombua ʉlʉhombo lwake."

19Ʉlekaghe kukwɨtɨka inongua sino sijovua vwɨmɨla ʉmʉloleleli ghwa kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki, kɨsila vwolesi vwa vaanhu vavɨlɨ nambe vatatu.

20Looli avaloleleli vano vifihoka amakole, ʉvadalɨkɨlaghe pa vinga, kuuti avange voghopaghe.

Imhavɨlo kwa Timoti

21Nɨkʉkʉlaghɨla pamaaso gha Ngʉlʉve, na pamaaso gha Yesu Kɨlɨsite na vanyamhola avasalʉlua kuuti, ʉgadɨlɨlaghe isio, ʉlekaghe kuhɨgha ng'haning'haani kɨsila kʉlʉtang'hania nambe kutangɨla lʉbale.

22Nʉngamwɨtɨkɨsyaghe ng'haning'haani ʉmuunhu pikʉmwɨmɨka pa mbombo ja Mʉtwa, ʉlwakʉva ʉngam'bɨike ʉmhosi pa mbombo, na jʉʉve ghuuva ʉhangile amakole ghaake. Ʉve ghulolelelaghe ʉvwʉmi vwako, ʉvisaghe mʉgholofu.

23Kuhʉma lɨno, nʉnganywisaghe amalenga gheene, looli ʉnywisaghe nʉ lʉhʉʉje lʉdebe vwɨmɨla ɨnhamu jaako ɨja lɨleme ni nhamu isingi sino sasikʉkʉgasia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Nungavitikisyaghe ng'haning'haani avaanhu pa mbombo ja Mutwa, ulwakuva avaanhu avange, amakole ghaave ghali pa vuvalafu, ghikuvalongolela ku vuhighi. Neke avange, amakole ghaave ghafisiime, ghivoneka pambele.

25Enendiiki, imbombo inofu sivoneka pa vuvalafu, soope sino sifisiime sihanga sivoneka.

1 Timoti 6

Indaghilo ku vakami avitiki

1Avakami vooni avitiki, vijisyaghe ku vatwa vaave, kuuti ilitavua lya Nguluve ni mbulanisio siitu nasingabenapulwaghe.

2Avakami vano avatwa vaave vitiki, valekaghe pikuvabenapula ulwakuva va kipugha kimo. Ulwene vanoghiile kukuvavombela vunofu na kukila, apuo viiva vikuvatanga avajanave mu lwitiko, kange avuo vaghanike vaave. Isio uvulanisyaghe na kupavila.

Imbulanisio isa vudesi nu vumofu uvwa kyang'haani

3Kwevale avaanhu vano vivulanisia imbulanisio isa vudesi. Sino vivulanisia nasikwiting'hana na masio amanya vwumi agha Mutwa ghwitu uYesu Kilisite, kange nasikwiting'hana nu vwimike.

4Avuo vamemile ulughinio, kange navakagwile kimonga. Avaanhu avuo vikwumilila mu lukaani ulusila luvumbulilo vwimila utusio utudebe. Mu uluo jihumila igiila, amabaatu, amaligho, inganani o.

5Kange, jaatu ghinangania amapuling'hano. Avaanhu avuo vanangiike uluhala, vasila vwakyang'haani. Visaagha kuuti kuvomba imbombo ija Nguluve je sila ija kukavila ikyuma.

6Kuuva ni kyuma luvumbulilo, neke umuunhu iiva nu luvumbulilo ulukome, pano ikumwitika uNguluve na kukwilana ni fiinu fino ali nafyo.

7Ulwakuva mu iisi muno natukisile na kimonga, kange natungavuuke na kimonga.

8Looli tungave ni kyakulia ni fya kufwala tukwilanaghe nifio.

9Neke vano vali nu vunoghelua uvwa kyuma vighwila mu ngelo, na kughwilila mu nhegho na mu vunoghelua uvwa kijasu vuno vukuvanangania. Uluo lukuvapelela kupumuka kyongo.

10Ulwakuva kukusighana kyongo indalama vwe vutengulilo vwa vuviivi vwinga. Vamonga vanoghilue isio vasyangilue, valulekile ulwitiko, pe vali mu vuvafi uvukome hwene muunhu juno ikuhoma nu mmaghe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Imhavilo kwa Timoti

11Looli ʉve ghwe muunhu ghwa Ngʉlʉve, ʉsikimbilaghe isio. Ʉvingililaghe ʉvwakyang'haani, ʉvwimike, ʉlwitiko, ʉlʉghano, ʉlugudo nʉ vʉhʉʉgʉ.

12Ghimbagha kʉkʉm'bingililila ʉNgʉlʉve ndalʉve lʉtalamu ndaani, ʉkolelelaghe ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila, vʉno ghwakemelilue pala pano ghwalyitiike pa volesi vinga.

13Nikʉkʉlaghila pamaaso gha Ngʉlʉve jʉno ikʉfiviika fyʉmi ifiinu fyoni, na pamaaso gha Yesu Kilisite, jʉno alyajovile ʉvwolesi ʉvwa kyang'haani pamaaso gha Pontio Pilato,

14niiti, ʉgadililaghe indaghilo isio mʉ vʉnofu vwoni, kuhanga pano alaava ikwisa ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kilisite.

15Kukwisa kwa mwene ghʉlaava nsiki ghʉno ataviike ʉNgʉlʉve jʉno ighinisivua, ʉNtemi jʉmo mwene, ʉNtwa ghwa vatwa, ʉM'baha ghwa vavaha.

16Ʉjuo ghwe jʉno ʉvʉfue navʉkʉm'bona, ikalile pa lʉmuli lʉno ʉmuunhu naangalʉvelelele. Kange, nakwale ʉmuunhu jʉno amwaghile, nambe jʉno ndepoonu ikʉmwagha. Ʉvwoghopua ni ngʉfu ali nafyo ifighono fyoni. Ameni.

17Ʉvavʉʉle avamofu valeke kukughinia, nambe kuhʉviila ʉvʉmofu vwave ʉvwa mʉ iisi iji, vʉno vwa nsiki n'debe. Looli vamhʉvilaghe ʉNgʉlʉve jʉno ikʉtʉpeela ifiinu fyoni mʉ vʉkoola vwake, kuuti tʉfivombelaghe nʉ lʉkeelo.

18Kange, ʉvavʉʉle vavombaghe inofu, neke vavisaghe vamofu mʉ mbombo inofu ndavʉle avange vʉle vamofu mʉ fiinu. Vavisaghe vapeesi na kuhangilanila na vange ikyʉma kyave.

19Kuvomba imbombo inofu isio, lʉli ndavʉle kuvuta ifiinu ifya kʉkʉtanga ʉnsiki ghʉno ghukwisa, ʉkuo kwe kukuvikila ʉlwalo ʉlʉkangafu ifighono fino fikwisa. Apuo pepano valʉpila ʉvwʉmi ʉvwa kyang'haani.

20Timoti, gadililagha vʉnofu ʉvwakyang'haani vʉno ʉpelilue. Ʉlekaghe kukujingisia mʉ masio ghano nagha Mʉtwa amasila lʉvʉmbʉlilo na makaning'hano agha kijasu, ghano avange viiti vwe vʉkagʉsi.

21Avaanhu avange vano vasikolile isio, valʉlekile ʉlwitiko lwave. Ʉlʉsʉngʉ lwa Mʉtwa lʉvisaghe palikimo numue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Timoti

2 Timoti 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo ne juno nikemelilue kuuva nsung'hua ghwa Yesu Kilisite mu vughane vwa Nguluve. Nikemelilue kupulisia imhola ija vwumi vuno vuli mwa Yesu Kilisite, vuno uNguluve alyalaghile kukutupeela.

2Nikukulembela uve Timoti ghwe juno uli hwene mwanango mughanike. Ulusungu ni lipyana nu lutengaano, kuhuma kwa Nguluve uNhaata na kwa Mutwa uYesu Kilisite fivisaghe nuuve.

UPaulo ikumhongesia uNguluve na kukunkangasia uTimoti

3Nikumhongesia uNguluve juno nikum'bombela nu mwojo um'balafu, ndavule valyam'bombiile avakuulu viitu. Kange, nikumhongesia pano nikukukumbuka mu nyifuunyo sango pakilo na pamwisi.

4Pano nikumbuka amasosi ghaako ye tuhwesania, nisyukua kyongo kutang'hana nuuve, kuuti niive nu lukeelo uluvaha.

5Kange, nikumbuka ulwitiko lwako ulusila vukedusi. Ulwitiko uluo, alyale nalwo upaapa ghwako uLoisi nu mama ghwako uEunike, nikagwile kuuti na juuve uli nalwo.

6Fye nambe nikukukumbusia kuuti, ughimbaghe kukukivombela ikipelua kino alyakupeliile uNguluve ye nikukwimika.

7Ulwakuva uMhepo juno uNguluve alyatupeliile naghwa kutuviika tuvisaghe voghofi, looli ghwa kutupeela ingufu, ulughano na kukulolelela.

8Lino, nungavonaghe soni kukwoleka imhola isa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite, nambe kuvona soni ulwakuva une nili mu ndinde vwimila umwene. Ulwene ghugudaghe mu mhumuko palikimo nuune, vwimila iMhola iNofu ndavule ghupelua ingufu nu Nguluve.

9Umwene akatupoka, akatuviika tuuve vimike. Naalyavombile uluo vwimila imbombo siitu inofu, looli alyavombile vwimila uvughane vwake nu lusungu lwake mwa Yesu Kilisite kuhuma iisi ye jikyale kupelua.

10Lino, uNguluve ahufisie ulusungu lwake kulyusue, mulwa kwisa uMpoki ghwitu uYesu Kilisite. Umwene alefisie ingufu isa vufue, vwimila iMhola iNofu avonisie uvwumi uvwa kuvusila kusila.

11Vwimila iMhola iNofu ijio, nisalulue kuuva n'daliki, nsung'hua, kange m'bulanisi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Mu uluo nili mu lupumuko, neke nanivona soni, ulwakuva ninkagwile juno nimwitiike, kange nikagwile kuuti, uvwakyang'haani vuno alyamheliile, ikuvulolelela vunofu kuhanga kufika ikighono kila.

13Ugadililaghe vunofu imbulanisio isa kyang'haani sino nilyakuvulanisie. Ugadililaghe isio palikimo nu lwitiko nu lughano mwa Yesu Kilisite.

14Ulolelelaghe imhola inofu jino ulyapelilue. Ulolelelaghe imhola ijio mu ngufu isa Mhepo uMwimike juno ali nkate mulyusue.

15Timoti, uve ukagwile kuuti avaanhu vooni ava mu kighavo ikya Asia vandekile. Nkate mu avuo mwale uFigelo nu Helimogene.

16Nisuuma uMutwa avasungukile ava mu nyumba ija Onesifolo, ulwakuva kekinga ahovosyagha umwojo ghwango. Kange, naakavwene soni kukwisa kukundola, pano nili mu ndinde.

17Ulwene ye isile mu likaaja ilya Looma, akaghimbile pikundonda kuhanga ambona.

18UMutwa uYesu ampeele uOnesifolo ilipyana, kuhuma kwa Mutwa uNguluve ikighono ikya vuhighi. Na juuve ukagwile vunofu inyinga sino ambombiile ku likaaja ilya Efeso.

2 Timoti 2

Kuuva nu lugudo mu mbombo ja Nguluve

1Lino uve mwanango, uvisaghe ni ngufu vwimila ulusungu lwa Yesu Kilisite.

2Upuliike sino navulanisyagha pamaaso gha volesi vinga, lino isio uvapeele avaanhu avahuvilua vano vanoghiile kukuvavulanisia avange.

3Ghugudaghe mu mhumuko palikimo nuune, ukuo kwe kuuva nsikali nnofu ghwa Yesu Kilisite.

4Unsikali ikusigha kuvomba imbombo sino nasakisikali, kuuti amhovosie um'baha ghwake.

5Nambe unya kughelana mu luneeno, angakile, naangapelue ululvonolo nave nagheliine mu vutavike vwa luneeno.

6Umuunhu juno ilima nu lughimbo, ujuo anoghiile kuuva mulongosi kukwupila ifipeke.

7Timoti, usivikaghe mu mwojo sino nikukuvuula, ulwakuva uMutwa ikukupeela ululhala ulwa kukagula sooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Jaatu ɯnkɯmbɯkaghe ɯYesu Kɨlɨsite ɯghwa kɨsina kya ntwa ɯDavɨdi, jɯno ɯNgɯlɯve alyansyɯsisie kuhɯma kɯ vafue, ndavɯle jiiti ɨMhola ɨNofu jɨno nipɯlɨsia.

9Vwɨmɨla ɨMhola ɨjio, ɯne nipumuka kuhanga kukɯngua ni nyololo hwene nɨlɨ mhosi. Looli ɨlɨsio lya Ngɯlɯve nalikɯngua.

10Lɨno, ɯne nikuguda mɯ sooni vwɨmɨla avasalɯlua va Ngɯlɯve, kuuti voope vɯpɨle ɯvɯpoki, vɯno vɯlɨ mwa Yesu Kɨlɨsite, na kuuva nɯ mwene mɯ vɯvaha vwake ɯvwa kɯvɯsila kɯsila.

11Ɨlɨsio ɨlɨ lya kyang'haani kuuti, "Nave tɯfwile palɨkɨmo nɯ Kɨlɨsite, tɯlaava vɯɯmi palɨkɨmo nɯ mwene.

12Nave tukuguda, tɯlatema palɨkɨmo nɯ mwene. Nave tɯkɯnkaana ɯmwene, ghwope alatɯkaana ɯsue.

13Nave ɯsue natɯkɯmhɯvɨɨla, ɯmwene ijigha mhɯvɨlua ifighono fyoni, ɯlwakɯva ɯmwene jaatu ghwa kyang'haani."

Ʊm'bomba mbombo ɯnnofu

14Ʊvakɯmbɯsyaghe isio na kɯkɯvapavɨla pamaaso gha Ngɯlɯve, valekaghe kukanɨng'hana vwɨmɨla ɯtɯsio ɯtɯdebe. Amakanɨng'hano aghuo masila lɯvɯmbɯlɨlo, looli ghikɯvanangania vano vipɯlɨka.

15Ʊghimbaghe kuvomba vɯnofu ɨmbombo pamaaso gha Ngɯlɯve. Ʊɯve m'bomba mbombo jɯno ɨtɨkɨsivue nɯ mwene, ɯm'bomba mbombo ɯnsila soni vwɨmɨla ɨmbombo jaake, jɯno ipɯlɨsia mɯ vɯgholofu ɨlɨsio ɨlya kyang'haani.

16Ʊsilekaghe imbɯlanɨsio isa vaanhu isila lɯvɯmbɯlɨlo, isa kɨjasu, ɯlwakɯva isio sikɯvavɨika avaanhu patali kyongo nɯ Ngɯlɯve.

17Imbɯlanɨsio saave sihwene kɨgoha kɨno kilia ɯm'bɨlɨ. Mɯnkate mɯ avuo mwale ɯHimenaayo nɯ Fileto,

18avuo vasovile kyongo, vavɯlekile ɯvwakyang'haani. Vinangania ɯlwɨtɨko ɯlwa vaanhu avange pano viiti, ɯlɯsyɯko lwa vafue lɯkilile.

19Neke ɯlwalo lɯno lɯvɨkilue nɯ Ngɯlɯve lɯkangafu, lɯlɨ na masio agha, "ƱMɯtwa ɯNgɯlɯve avakagwile avaanhu vaake," kange, "Ʊmuunhu ghweni jɯno ikutambɯla kuuti ɯmwene ghwa Mɯtwa ɯNgɯlɯve, avɯlekaghe ɯvɯhosi."

20Mɯ nyumba ɨja mmofu mwefili ifikong'holo ifya lɯtogo ifya kyɯma, kange mwefili ni fya nhapo ni fya mapiki. Fimonga fya kɯvombela ɨmbombo ɨnyoghopua, ifingi fya kɯvombela ɨmbombo ɨja jaatu.

21Lɨno, ɯmuunhu angivalasie mɯlwa kɯvɯleka ɯvɯhosi ɯvuo, iiva kɨkong'holo ɨkɨsalɯlua kɨno kɨvalasivue, kange iiva anoghiile kwa M'baha ghwake, ɨmikue mɯ mbombo sooni inofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ʊvisaghe patali nʉ vʉnoghelua ʉvwa mʉ vʉjeleela, ʉvɨngɨlɨlaghe ʉvʉgholofu, nʉ lwɨtɨko, nʉ lʉghano nʉ lʉtengaano. Ʊvisaghe mʉ ʉluo palɨkɨmo na vano vikufuunya kwa Mʉtwa nʉ mwojo ʉm'balafu.

23Ʊvisaghe patali nʉ lʉkaani ʉlwa kɨjasu ʉlʉsila lʉvʉmbʉlɨlo, ʉlwakʉva ʉkagwile kuuti ʉluo lupela amabaatu.

24Kange, nalʉnoghiile ʉm'bombi ghwa Mʉtwa kuuva nya mabaatu. Looli, avisaghe mhʉʉgʉ kʉ vaanhu vooni, nya lugudo, jʉno akagwile kuvʉlanɨsia.

25Kange, avapavɨlaghe mʉ vʉhʉʉgʉ vano vikanɨng'hana nʉ mwene, kuuti nave lʉnoghiile, ʉNgʉlʉve avapeele kulaata na kukagʉla ʉvwakyang'haani.

26Neke, ʉlʉhala lwave lʉvagomokele, vakuluke mʉ lʉtegho lwa Setano, jʉno avakolile kuuti vavombaghe isa vughane vwake.

2 Timoti 3

Sino silahʉmɨla ifighono ifya vʉsililo

1Lɨno, ʉkagʉlaghe kuuti, ifighono ifya vʉsililo kweghiliiva amasiki agha mhumuko.

2Ʊlwakʉva avaanhu vilikughanagha veene, viliiva vanya vʉnoghelua vwa ndalama, vanya kupaala, vanya matuupa, vanya maligho, vano navikʉvoghopa avapaafi vaave, vano navihongesia, avasila vwɨmɨke.

3Vano navikʉvaghana ava kʉvanave, vano navilonda kusambana, vano navikughela, vano navighanile inofu, vadesi, valeefi,

4vohesi, vanya matingo, vanya lughinio, vano vikʉvʉghana ʉvʉnoghelua ʉvwa ɨɨsi vileka kʉkʉmʉghana ʉNgʉlʉve.

5Avaanhu avuo vivoneka mʉ kɨhwani ɨkya vwɨmɨke, neke mʉ moojo ghaave vikaana ingʉfu isa Ngʉlʉve. Avuo nʉngavisaghe vʉmo navo.

6Mʉ avuo mwevale vano vikwevelʉka mʉ nyumba sa vaanhu, na kʉkʉvasyanga avakɨjʉʉva avajasu vano vadʉjilue na makole. Kange, valɨ nʉ vʉnoghelua vʉno vʉlɨ papinga.

7Avakɨjʉʉva avuo vimanyɨla jaatu, neke vikunua lwoni kʉkʉvʉkagʉla ʉvwakyang'haani.

8Avaanhu avuo vano vikwevelʉka, visigha ʉvwakyang'haani ndavʉle ʉYaane nʉ Yambʉle, vano valyakanɨng'hiine nʉ Moose. Avaanhu avuo vasila lʉhala, valʉlekile ʉlwɨtɨko.

9Neke navangafike nambe poonu, ʉlwakʉva ʉvʉjasu vwave vuliiva pa vʉvalafu kʉ vaanhu vooni, ndavʉle lwale kwa Yaane nʉ Yambʉle.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Looli ʊve, ʊvɨngɨliile imbʊlanɨsio sango na maghendele ghango, nʊ vʊfumbue vwango, nʊ lwɨtɨko, nʊ lugudo, nʊ lʊghano, nʊ vʊkifu.

11Ʊkagwile ndavʊle avaanhu valyangasisie na kʊkʊmhumusia ye nɨlɨ kʊ lɨkaaja ɨlya Antiokia, ɨlya Ikonio nɨ lya Lisitila. Kange, ʊkagwile kuuti nikigudile mʊ nhalamu sooni, najʊ Mʊtwa akamhoka mʊ isio.

12Eena, vooni vano vilonda kʊkʊm'bɨngɨlɨla ʊNgʊlʊve mwa Yesu Kɨlɨsite, vipumusivwagha.

13Neke avasyangi na vahosi vifivisagha vahosi kyongo, visyangagha na kusyangua.

14Lɨno ʊve, ʊjighaghe mʊ sino ʊlyavʊlanɨsivue, kange ʊsɨtiike, ʊlwakʊva ʊkagwile kʊ vano ʊlyamanyiile.

15Kuhʊma ʊvwana ʊghakagwile aMalembe aMɨmɨke ghano ghikʊkʊpeela ʊvʊkagʊsi, kuhanga kukwʊpɨla ʊvʊpoki vwɨmɨla ʊlwɨtɨko mwa Yesu Kɨlɨsite.

16AMalembe aMɨmɨke ghooni ghalembilue mʊ vʊlongosi vwa Ngʊlʊve. Aghuo ghanoghiile kuvʊlanɨsia ʊvwakyang'haani, kʊkʊvapavɨla avaanhu ʊvʊhosi vwave, kʊkʊvalʊngɨka pano vasovile, na kʊkʊvavʊnga kuuti vavisaghe na maghendele amanofu.

17Mʊ ʊluo, ʊmuunhu ghwa Ngʊlʊve iiva akwɨliine na kulɨng'hanɨsɨvua kuvomba imbombo sooni inofu.

2 Timoti 4

1Nɨkʊkʊlaghɨla isi, pamaaso gha Ngʊlʊve na pamaaso gha Yesu Kɨlɨsite, jʊno ilikʊvahɨgha avʊʊmi na vafue, kange ikwisa kutema, ʊlwakʊva ghwe Ntwa.

2Ʊpʊlɨsyaghe ɨlɨsio lya Ngʊlʊve, ʊvombaghe ʊluo ʊnsiki ghʊno ghʊnoghiile na ghʊno naghʊnoghiile. Ʊvapavɨlaghe, ʊvadalɨkɨlaghe, ʊvakangasyaghe avaanhu na kuvʊlanɨsia nʊ lugudo lwoni.

3Ʊlwakʊva ghʊliisa ʊnsiki, ghʊno avaanhu navilipʊlɨkɨsyagha imbʊlanɨsio isa kyang'haani. Looli, vilondagha kupʊlɨka si sino vikeela, neke vilondagha avavʊlanɨsi fipʊgha fipʊgha ava kʊvavʊlanɨsia isa vughane vwave.

4Vivʊhɨlagha kupʊlɨkɨsia ʊvwakyang'haani, neke vivɨngɨlɨlagha ifipango ifya vʊdesi.

5Lɨno ʊve, ʊvisaghe maaso mʊ sooni, ghugudaghe mʊ nhalamu, vombagha ɨmbombo ɨja kʊpʊlɨsia ɨMhola ɨNofu ɨja Ngʊlʊve, ʊvombaghe vʊnofu mʊ vʊvombi vwako vwoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Nikukuvuula isi, ulwakuva vita pikuhumia une hwene litekelo ilya luhuuje, lino vipeela pa kitekelelo. Kwekuti, unsiki ghwango ughwa kufua ghufikile.

7Nitengile vunono ililugu, ulughendo nimalile, kange nigadiliile ulwitiko.

8Lino, kusighiile kupelua ingeela ija vugholofu, jino uMutwa uMhighi ughwa kyang'haani ilikumheela ikighono kila, nakwekuti juune ne mwene, looli na vange vooni vano vihuviila kukwisa kwa mwene.

Ulusuumo lwa Paulo

9Timoti, ghwangupaghe kukwisa kulyune.

10UDema akandekile, ulwakuva akavughanile uvunoghelua uvwa mu iisi, akalamula kuluta ku likaaja ilya Tesalonike. UKilesike alutile ku Galatia, uTiito alutile ku Dalimatia.

11ULuuka mwene ghwe juno pwale apa palikimo nuune. Lino, ghwisaghe nu Malika, ulwakuva anoghiile kuuva ntangili ghwango mu mbombo ja Ngululve.

12Nikansung'hile uTikiko ku Efeso.

13Pano ghuliiva ghukwisa, ghwisaghe ni likooti lyango lino nikalilekile kwa Kalipo ku Tuloa, kange ghwisaghe ni fitabu, kyongo fila ifya ng'hwembe.

14UAlekisanda umponda fyuma, ambombiile uvuviivi kyongo. UMutwa ilikumhigha vwimila uvuviivi vwake.

15Na juuve ghulolelelaghe nu muunhu ujuo, ulwakuva asighagha kyongo sino tupulisia.

16Ulwa kwanda ye nikujoleka pa vuhighi, nakweakaale nambe jumo unya kunhanga, vooni vakandekile. Nisuuma uNgululve aleke kukuvavalila uvuhosi mu uluo.

17Neke uMutwa akaale palikimo nuune, akamheela ingufu kupulisia ilisio lyake mu vwakyang'haani vwoni, kuuti avaanhu vooni vano naVayahudi vapulike. UMutwa akamhoka mu vufue, ulwakuva nikahwene nili mu mulomo ghwa nyalupala.

18UMutwa ilikumhoka mu mbiivi sooni na kukundiima, kuhanga kufika ku Vutwa vwake uvwa kukyanya. UMutwa aghinwaghe ifighono fyoni. Ameni.

Amasio gha vusililo

19Umhungilaghe uPilisika nu Akila na vano vali mu nyumba ija Onesifolo.

20UElasito akajiighe ku likaaja ilya Kolinto. UTulofimo nikamulekile ku Mileto, akaale ntamu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Lɨno, ghwangʉpaghe kukwisa pano ghʉkyale kufika ʉnsiki ʉghwa mhepo. ʉEbulo nʉ Puude, nʉ Linosi, nʉ Kilaudia, palɨkɨmo na vɨtɨki vooni, vikʉkʉhʉngɨla.

22ʉMʉtwa avisaghe palɨkɨmo nuuve. ʉlʉsʉngʉ lwake lʉvisaghe numue mweni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tiito

Tiito 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Paulo, ne m'bombi ghwa Nguluve, kange ne nsung'hua ghwa Yesu Kilisite. Une nisung'hilue kukuvalungika avasalulua va Nguluve mu lwitiko, na mu vukagusi uvwa kyang'haani vuno vukuvalongosia mu maghendele amimike.

2Mu uluo, viiva nu luhuviilo ulwa vwumi uvwa kuvusila kusila, ulwakuva uNguluve alyatulaghile uvwumi uvuo kuhuma iisi ye jikyale kupelua, uNguluve naijova uvudesi.

3Lino, unsiki ghwa Nguluve ghufikile, avonisie ilisio lyake mu mhola jino alyamheliile nipulisyaghe, ndavule lulivuo ululaghilo lwa Nguluve uMpoki ghwitu.

4Nikukulembela uve Tiito, ghwe mwanango ghwa kyang'haani mu vuhangilanisi vwa lwitiko. Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Nguluve uNhaata na kwa Yesu Kilisite uMpoki ghwitu, fivisaghe nuuve.

Imbombo ja Tiito ku Kilete

5Nikakulekile ku Kilete, kuuti unosie sino sipeleliile mu kipugha ikya vitiki, na kusalula avaloleleli mu makaaja ghooni ndavule nikakulaghiile.

6Umuloleleli ghwa kipugha kya vitiki, anoghiile kuuva muunhu juno naijovua mu lumonga. Alekaghe piiva m'bwafu, avaana vaake vavisaghe vitiki, valeke kuuva vapakasi nambe kuuva vasiiti.

7Ulwakuva umuloleleli ughwa kipugha ikya vitiki, muloleleli ghwa mbombo ja Nguluve, naanoghiile kupikua mu lumonga. Alekaghe kukughinia, nsila ng'halaasi, namughaasi, nsila mabaatu, kange alekaghe kuuva mhojofu ghwa ndalama.

8Looli avisaghe ntengeleli, juno ikeela inofu, nya kulolelela, mugholofu, mwimike, nya kughela.

9Agadililaghe vunofu iMhola iNofu ija Yesu Kilisite ndavule avulanisivue. Apuo anoghiile kukuvakangasia avaanhu ni mbulanisio isa kyang'haani, na kukuvalema vano visigha ilisio lya Mutwa.

10Nijova uluo, ulwakuva kwevale avaanhu vinga vano navakundi, vijova amasio amasila luvumbulilo, kange vasyangi, kyongo aVayahudi avitiki vano visimilisia ikivungo kyave ikya kudumula ingola ija kidiimi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Avaanhu avuo vakanue kuvɯlanɨsia, ɯlwakɯva vikɯvasofia avaanhu mɯ nyumba nyinga, pano vivɯlanɨsia sino nasinoghiile. Vivomba ɯluo kuuti vakave indalama.

12Kange, ɯm'bɨli jɯmonga nkate mɯ vavɨli ava mɯ ɨisi ɨja Kilete, alyatiile, "AVakilete vadesi ifighono fyoni, vahwene fikanu, vanyamwojo, kange voolo."

13Ʊvwolesi ɯvuo vwa kyang'haani. Mɯ ɯluo, avɨtɨki ɯvadalɨkɨlaghe fiijo, kuuti vavɨngɨlɨlaghe imbɯlanɨsio isa kyang'haani.

14Valeke kupɯlɨkɨsia ifipango ifya Kɨyahudi ni ndaghɨlo sa vaanhu vano vavɯlekile ɯvwakyang'haani.

15Avuo vivɯlanɨsia kuuti, kwefili ifiinu fino filamafu. Neke kɯ vano vagholofu pamaaso gha Ngɯlɯve ifiinu fyoni fivalasivue. Looli, kɯ vano valamafu kange navɨtɨki, ifiinu fyoni filamafu, ɯlwakɯva ɯlɯhala na masaaghe ghaave, ghamemile ɯvɯlamafu.

16Vikujova veene kuuti vammanyile ɯNgɯlɯve, neke mɯ maghendele ghaave vikɯnkaana. Avuo ve vano vikɯnkalasia ɯNgɯlɯve, vagalɯsi, vano navanoghiile nambe mɯ mbombo jɨmo ɨnofu.

Tiito 2

Imbɯlanɨsio mɯ fipɯgha ifya vɨtɨki

1Neke ɯve, ɯvɯlanɨsyaghe avaanhu kuuva na maghendele amanofu ndavɯle silivuo imbɯlanɨsio isa kyang'haani.

2Ʊvavɯɯle avakɨnhaata avagoyo vighelaghe, kange vavisaghe vanya lujisio, vano vikulolelela, avanya lwɨtɨko ɯlwa kyang'haani, avanya lɯghano nɯ lugudo.

3Enendɨɨkɨ, nava vakɨjɯɯva avagoyo vavisaghe na maghendele ghano ghikɯmwɨmɨka ɯNgɯlɯve, valeke kuuva vadesi, valeke kuuva vaghaasi, looli vanoghiile kuvɯlanɨsia inofu.

4Mɯ ɯluo, viiva vikɯvavɯnga avakɨjɯɯva avajeleela kɯkɯvaghana avaghoosi vaave na vaana vaave.

5Kange, avakɨjɯɯva avajeleela, vavisaghe vanya kulolelela, vagholofu, vavombaghe vɯnofu imbombo mɯ nyumba saave, vavisaghe vakoola, avanya kɯvoghopa avaghoosi vaave, kuuti ɨlɨsio lya Ngɯlɯve nalɨngabenapɯlwaghe.

6Enendɨɨkɨ, nava vasoleka ɯvapavɨle vavisaghe vanya kulolelela.

7Na jɯɯve, ɯvisaghe kɨhwani mɯ mbombo sooni inofu, ɯhɯfyaghe ɯvwakyang'haani nɯ vɯnywilifu mɯ mbɯlanɨsio saako.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Sino ghujova sivisaghe sa kyang'haani, kuuti ʉnya kʉsigha ajejevʉsivwaghe, ʉlwakʉva naiiva nɨ lɨsio ɨlya kʉtʉjova fivi.

9Voope avakami, ʉvavʉʉle kuuti vavoghopaghe avatwa vaave, vavahovosyaghe mʉ sooni, valekaghe kukanɨng'hana navo.

10Kange navangahɨjaghe, looli vavisaghe vahʉvɨlua lwoni kʉ vano vikʉvavombela, kuuti amavombele ghaave ghooni ghasighiniaghe imbʉlanɨsio isa Ngʉlʉve ʉMpoki ghwitu.

11Ʉvʉlanɨsyaghe isio, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ahʉfisie ʉlʉsʉngʉ lwake, lʉno lʉkʉvapoka avaanhu vooni.

12Ʉlʉsʉngʉ ʉlʉ, lʉkʉtʉvʉlanɨsia kukaana ʉvʉviivi nʉ vʉnoghelua vwa ɨɨsi. Neke pano tʉlɨ mʉ ɨɨsi ɨjɨ, tʉvisaghe vanya kulolelela, va kyang'haani, kange vagholofu.

13Tukalaghe enendɨɨkɨ, pano tuhʉvɨɨla ɨkɨghono kɨla ɨkɨnofu, ɨkya kʉgomoka nʉ vʉvaha ʉYesu Kɨlɨsite ʉNgʉlʉve ʉM'baha, kange Mpoki ghwitu.

14Ʉjuo alitavwile kufua kuuti, atʉvange mʉ vʉhosi vwoni, na kʉkʉtʉvalasia tʉʉve vaanhu vaake va kyang'haani, vano vitavwile kuvomba inofu.

15Ʉvavʉlanɨsyaghe isio sooni, ʉvakangasyaghe na kʉkʉvapavɨla, mʉ vʉtavʉlɨlua vwoni, ʉmuunhu ghweni naangakʉbenapʉlaghe.

Tiito 3

Amaghendele agha vɨtɨki

1Ʉvakʉmbʉsyaghe avaanhu kuuva vapʉlɨki kʉ valongosi na kʉ vanya vʉtavʉlɨlua, na kuuva vakʉndi. Kange, vavisaghe vanya kʉvomba imbombo sooni inofu.

2Ʉvavʉlaghe navangamʉlighaghe muunhu, navangavisaghe na mabaatu, vavisaghe vahʉʉgʉ. Vavisaghe vanya lujisio kʉ vaanhu vooni.

3Na jʉsue ndavʉle avange, tʉlyale vajasu, vagalʉsi, kange tʉlyasyangilue. Tʉlyale vakami va vʉnoghelua ʉvʉviivi vʉno vʉlɨ papinga. Ʉvwʉmi vwitu vwale vwa makole nɨ kɨvini, avaanhu vakatʉkalalɨlagha, na jʉsue tʉkavakalalɨlagha.

4"Neke ʉNgʉlʉve ʉMpoki ghwitu atʉhʉfisie ʉvʉkoola nʉ lʉghano lwake,

5kʉkʉtʉpoka. Nakwekʉti alyavombile ʉluo vwɨmɨla imbombo siitu inofu sino tʉvombile, looli alyavombile vwɨmɨla ɨlɨpyana lyake. Akatʉvalasia ʉvʉhosi vwitu, ʉkuo kwe kʉholua vʉpia, kange atʉpeliile ʉvwʉmi ʉvʉpia mwa Mhepo ʉMwɨmɨke.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Akatupeela uMhepo uMwimike kisila kighelelo mwa Yesu Kilisite uMpoki ghwitu,

7kuuti tuvalilue kuuva vagholofu mu lusungu lwake, neke tuuve nu vwumi uvwa kuvusila kusila vuno tuhuviila.”

8Amasio aghuo gha kyang’haani. Nilonda usimilisie amasio agha, kuuti vano vikumwitika uNguluve, jaatu vasaghaghe na kughimba kuvomba imbombo inofu. Aghuo masio manofu, kange manya luvumbulilo ku vaanhu vooni.

9Palikimo nisio, ulekaghe pikwingila mu lukaani ulwa kijasu, ni fipango fya matavua gha fisina ifya vakuulu, amabaatu na makaning’hano gha ndaghilo sa Moose. Isio sooni sila luvumbulilo.

10Umuunhu umhomeng’hani, umpavilaghe ulwa kwanda nu lwa vuvili, nave naipulika, muleke piiva vuhangilanisi nu mwene.

11Ukagwile kuuti, umuunhu ndavule ujuo avulekile uvwakyang’haani, kange mhosi, ujuo ihighile mwene.

Amasio gha vusililo

12Nilonda piluta kukukala ku Nikopoli amasiki gha mhepo. Neke nikunsuung’ha uAlitema nambe uTikiko kulyuve. Angafike ukuo, ghwangupaghe kuluta ku Nikopoli tutang’hane.

13USeena unkagula ndaghilo nu Apolo, uvapeele fyoni ifya kuvatanga mu sila, valeke kukwaghilua kimonga.

14Avaanhu viitu voope, vamanyilaghe kuvomba inofu jaatu, kuuti vavatange avanya vufumbue uvwa kyang’haani, neke mu vwumi vwave vakomaghe ifipeke.

15Avaanhu vooni vano tuli lumo, vikukuhungila. Na juuve uvahungilaghe vooni vano vatughanile mu vuhangilanisi vwa lwitiko. Ulusungu lwa Nguluve luvisaghe palikimo numue mweni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Filimoni

Filimoni 1

Uluhungilo

1Une ne Paulo, ne juno nikungilue vwimila kupulisia imhola ja Yesu Kilisite, nikukulembela uve Filimoni. Une nu nyalukolo ghwitu uTimoti, tukukuhungila uve ghwe mughanike ghwitu, ghwe n'jiitu mu mbombo.

2Tukumhungila nu lumbuliitu uAfia nu mulua lilugu n'jiitu uAlikipo, palikimo na vitiki vano vikong'haana mu nyumba jaako.

3Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Ngulave uNhaata ghwitu, na kwa Mutwa uYesu Kilisite, fivisaghe numue.

Ulughano nu lwitiko lwa Filimoni

4Jaatu pano nikukusumila, nikumhongesia uNgulave,

5ulwakuva nipulika imhola ja lwitiko lwako mwa Mutwa uYesu, nu lughano lwako ku vitiki vooni.

6Nikufuunya kuuti, ulwitiko lwako mu vuhangilanisi vwitu lukupelele kuuva nu vukagusi mu nofu sooni sino tuli naso mwa Yesu Kilisite.

7Nyalukolo, ulughano lwako luvahovwisie avitiki mu moojo ghaave. Na juune, lumheliile ulukeelo ulukome na kukung'hangasia.

UPaulo ikunsuuma uFilimoni ansaghile uOnesimo

8Lino, napano nili nu vutavulilua mwa Kilisite kukukulaghila kino unoghiile kuvomba, nanivomba uluo.

9Looli, vwimila ulughano nivwene lunono nikusuume, une ne Paulo, ne mughogholo, ne nkungua vwimila uYesu Kilisite.

10Nikukusuuma vwimila uOnesimo, juno ahwene mwanango, ulwakuva nintangile kukumwitika uYesu Kilisite pano nili mu ndinde.

11Uju, ye akukimbiile, naakaale kiinu kulyuve. Lino, lutangilo kulyuve, kange lutangilo kulyune.

12Lino, nikunsuung'ha kulyuve, uju nimughanile nu mwojo ghwango ghwoni.

13Kange, niveele nikeela ikale nuune aave m'bombi ghwango, kuuti apyanile palyuve kukunhanga, pano nili mu ndinde vwimila iMhola iNofu.

14Neke lino nivwene nalunono kuvomba lumonga kisila vughane vwako, nambe kukukwumilisia kuuti unhange. Une nilonda uvombe mu vughane vwako juuve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Pamo, ʉNgʉlʉve akam’bʉsisie ʉOnesimo kʉlyʉve ʉnsiki n’debe, neke pambele ʉʉve nʉ mwene jaatu.

16Kutengʉlɨla lɨno, ʉnkami ghwako ʉjuo, nankami lwene, looli nkami kange nyalʉkolo mʉghanɨke. Ʉne nɨmʉghanile fiijo, ʉve ʉkʉmʉghana kukila, hwene nkami, kange nyalʉkolo mwa Mʉtwa.

17Lɨno, nave ʉng’hagwile ʉne kuuti nɨlɨ vʉhangɨlanɨsi nuuve, ʉmwʉpɨle ʉjuo ndavʉle ghwale ʉkʉnyʉpɨla ʉne.

18Neke nave akʉhokile, nambe ʉkʉnsighila kɨmonga, ʉsighilaghe ʉne.

19Neene Paulo, nɨlembile nʉ lʉvoko lwango jʉʉne, nɨkʉkʉhomba. Nanilonda kʉkʉkʉvʉʉla kuuti ʉne nɨkʉkʉsighila ʉvwʉmi vwako, ɨkɨɨnu ɨkɨkome kukila kɨno ghʉkʉnsighila ʉOnesimo.

20Lɨno, nyalʉkolo ghwango, ʉmbombele ʉlʉ vwɨmɨla ɨlɨtavua lya Mʉtwa. Hovosia ʉmwojo ghwango ndavʉle lʉnoghiile kʉ vanyalʉkolo mwa Kɨlɨsite.

21Nilemba isi, ʉlwakʉva nɨkagwile kuuti ghukʉnda, kange kyaghuvomba kukila sino nɨjovile.

22Palɨkɨmo nisio, ʉndɨng’hanɨkɨsyaghe apa kʉfikila, ʉlwakʉva nihʉvɨɨla kuuti mʉ nyifuunyo siinu, ʉNgʉlʉve ɨkʉnhanga niise kʉlyʉmue.

Ʉlʉhʉngɨlo ʉlwa vʉsililo

23ʉEpafula jʉno adindilue palɨkɨmo nuune vwɨmɨla ʉYesu Kɨlɨsite ɨkʉkʉhʉngɨla.

24Kange, avavombi avajango ʉMalɨka, ʉAlisitaliko, ʉDema nʉ Lʉʉka, vikʉkʉhʉngɨla.

25Ʉlʉsʉngʉ lwa Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite lʉvisaghe numue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaebulania

Vaebulania 1

ƱNgƱlƱve ijova nusue kukilila ƱMwanaake

1M’bƱkƱƱlƱ, ƱNgƱlƱve akajovagha na vakƱƱlƱ viitu kukilila avavɨli. Kekinga akavombagha ƱluO, mƱ sɨla sino sili papinga.

2Neke amasiki agha, agha vƱsililo ƱNgƱlƱve ajovile nusue kukilila ƱMwanaake jƱno alyansalwile kuuva mhaasi ghwa fiinu fyoni, kange kukilila ƱMwanaake ƱjuO alyapelile fyoni.

3ƱMwanaake ƱjuO ghwe lƱmuli lƱno luhƱfia ƱvƱvaha vwa NgƱlƱve, kange ghwe kɨhwani kya kyang’haani kya NgƱlƱve jƱjuO. Ʊmwene ghwe jƱno afivɨkile ifiinu fyoni mƱ ngƱfu isa lɨsio lyake fiive ndavƱle filivuO. Ye avavalisie avaanhu inyɨvi saave, akalƱta kƱkyanya, alɨ nƱ vƱtavƱlɨlua palɨkɨmo nƱ NgƱlƱve ƱM’baha.

ƱMwana ghwa NgƱlƱve m’baha kukila avanyamhola

4ƱNgƱlƱve alyam’bɨkile ƱMwanaake kuuva m’baha kukila avanyamhola, ndavƱle ɨlɨtavua lɨno alyapelilue vƱle lɨvaha kukila amatavua ghaave.

5ƱlwakƱva ƱNgƱlƱve naaghelile kƱkƱm’bƱƱla Ʊnyamhola nambe jƱmo kuuti, “Ʊve Ʊlɨ Mwanango, Ʊne ƱmƱsyƱghƱ nɨlɨ Vaaso.” Nambe kƱkƱm’bƱƱla kuuti, “Ʊne niiva Vaaso, na jƱƱve ghuuva Mwanango.”

6ƱNgƱlƱve ye ansung’hile mƱ ɨɨsi ƱMwanaake jƱno alɨ jƱmo mwene alyatiile, “Avanyamhola vooni vamwɨmɨkaghe.”

7Kange, ye ijova isa vanyamhola, alyatiile, “Avavɨkile avanyamhola vaake kuuva hwene mhepo, avavombi vaake kuuva hwene ndape sa mwoto.”

8Neke vwɨmɨla ƱMwanaake, lijovua kuuti, “ƱVƱtwa vwako NgƱlƱve, vwa fighono fyoni, ghutemagha avaanhu vaako mƱ vƱgholofu.

9ƱvƱghanile Ʊvwakyang’haani na kukalalɨla ƱvƱhosi, fye nambe ƱNgƱlƱve, ƱNgƱlƱve ghwako, akwɨmiike, na kƱkƱkƱpeela ƱlƱkeelo kukila avajaako vooni.”

10Kange lijovua kuuti, “Ʊve MƱtwa kƱvƱtengƱlɨlo Ʊlyapelile ɨɨsi, kange veeve Ʊlyapelile ƱvƱlanga.

11Ifio fyoni filanangɨka, filasakala hwene mwenda, looli Ʊve ghujigha ifighono fyoni.

12Ghulighunjania ɨɨsi nƱ vƱlanga hwene sopeka, ghulikwandƱla hwene mwenda. Looli Ʊve ghujigha vƱle Ʊlɨvuo, ƱvwƱmi vwako vƱsila vƱsililo.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13ƱNgɯlɯve naaghelile kɯkɯm'bɯɯla nambe jɯmo mɯ vanyamhola vaake kuuti, "Ʊɯve nɯ vɯtavɯlilua palikimo nuune, kuhanga nikɯtange ɯvaleme avalɯgɯ vaako, ɯvateme."

14Lino, avanyamhola ve vaveeni? Isio se mhepo sino sikɯm'bombela ɯNgɯlɯve, ikɯsisuung'ha kɯkɯvatanga vano vilikwɯpila ɯvɯpoki.

Vaebulania 2

Namɯngabenapɯlaghe ɯvɯpoki vwa Ngɯlɯve

1Mɯ ɯluo, tɯgadililaghe fiijo imbɯlanisio sino tɯpɯliike, kuuti tɯleke pisova na kuvingililila isingi.

2Imhola jino avanyamhola valyavavɯlile avakɯɯlɯ viitu jilyale ja kyang'haani, ɯmuunhu jɯno naakavingililagha na kukɯnda imhola ijio, lɯkamwaghagha ɯlɯkwegho lwa Ngɯlɯve.

3Lino, ɯsue ndepoonu tukuluka ndaani ɯlɯkwegho lwa Ngɯlɯve, nave natuvikila mwojo ɯvɯpoki ɯvɯvaha enendiiki? ƱMɯtwa ɯYesu jɯjuo ghwe jɯno alyatalile kupɯlisia imhola ija vɯpoki ɯvuo, avaanhu vano valyampɯliike vakatɯvɯɯla kuuti imhola ijio ija vɯpoki, ja kyang'haani.

4Ghwope ɯNgɯlɯve akavonia kuuti, imhola ijio ja kyang'haani mɯlwa kɯvapeela avaanhu avuo ingɯfu kuvomba ifivalilo ni fidegho fino fili papinga, palikimo na kɯkɯvapeela ifipelua ifya Mhepo ɯMwimike mɯ vughane vwake.

Ʊlɯjisio lwa Yesu kɯkɯtɯvanga ɯsue

5ƱNgɯlɯve naalyavavikile avanyamhola kutema iisi imhia jino jikwisa. Iisi ijio je jino tujova imhola saake.

6Looli pamonga mɯ Malembe aMimike lilembilue kuuti, "Ʊmuunhu ghwe veeni neke ɯntɯngɯmalile? Ʊmuunhu ghwe veeni neke ɯm'bikile ɯmwojo?

7Ʊkam'bikile ɯmuunhu kuuva n'debe kukila avanyamhola kɯ nsiki n'debe. Ʊkampeela ɯvɯvaha nɯ vwoghopua,

8ɯkam'biika kutema ifiinu fyoni." Pano lijovua kuuti, ɯm'bikile kutema ifiinu fyoni, kwekɯti nakwekili nambe kimo kino nakili mɯ vɯtavɯlilua vwake. Lijovua ilio napano lino natɯkagwile kuuti apelilue ɯvɯtavɯlilua ɯvwa kɯtema ifiinu fyoni.

9Neke tuvona ɯYesu kɯ nsiki n'debe, alyavikilue kuuva n'debe kukila avanyamhola, kuuti mɯ lɯsɯngɯ lwa Ngɯlɯve afue pa kikovekano vwimila avaanhu vooni. Lino, vwimila kufua pa kikovekano, ɯpiile ɯvɯvaha nɯ vwoghopua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10ƱNgƱlƱve ƱMpeli ghwa fiinu fyoni, alyavwene lƱnono am'biike ƱYesu, kuuva nkwilanifu kukilila imhumuko. Alyavombile ƱluO kuuti avapoke avaanhu vinga, neke voope vƱpile ƱvƱvaha vwake.

11ƱYesu jƱno ivalasia avaanhu, na vaanhu avuo vano vivalasivua, vooni ƱNhaata ghwave ghwe jƱmo. Fye nambe ƱYesu naivona soni kƱkƱvatambƱla avaanhu avuo vanyalƱkolo vaake.

12Ʊmwene iiti, "Ghwe NgƱlƱve, nipƱlisyagha ƱvƱvaha vwako kƱ vanyalƱkolo vango, nikƱkƱghiniagha pakate pa kipƱgha kya vaanhu vaako."

13Kange iiti, "NikƱmhƱvilagha ƱNgƱlƱve." Kange iiti, "Ʊne nili apa palikimo na vaana vano amheliile ƱNgƱlƱve."

14Lino, ƱlwakƱva avaana vano alyapelilue vali nƱ m'bili, ghwope ƱYesu alisile nƱ m'bili ndavƱle amavili ghaave. Alyavombile ƱluO kuuti vwimila kufua kwa mwene, asileme ingƱfu sa Setano jƱno alyale ni ngƱfu isa kƱleeta ƱvƱfue.

15Kange, ƱYesu alyavombile ƱluO, kƱkƱvaviika vavƱke avaanhu vooni vano valyale vakami mƱ vwƱmi vwave vwoni vwimila kukwoghopa ƱvƱfue.

16ƱluO luvonia kuuti, ƱYesu naalisile kƱkƱvatanga avanyamhola, looli alisile kƱkƱvatanga avaanhu ava kisina kya Abulahamu.

17MƱ ƱluO akanoghiile ahwanane na vanyalƱkolo vaake mƱ sooni kuuti aave ntekesi m'baha, nya lƱsƱngƱ, kange nnofu mƱ mbombo ja NgƱlƱve, neke atavƱle ilitekelo ilya kƱpyanila avaanhu ƱvƱhosi vwave.

18Ʊmwene anoghiile kƱkƱvatanga vano vighelua na kupumusivua, ƱlwakƱva Ʊmwene jƱjuO alyaghelilue na kupumusivua.

Vaebulania 3

ƱYesu m'baha kukila ƱMoose

1Lino, vanyalƱkolo vango, ƱmuO mwe vimike, mwe vano mƱkemelilue nƱ NgƱlƱve ndavƱle ƱsuO, mƱnkagƱlaghe vƱnofu ƱYesu ƱnsuO'hua, ƱntekesiƱm'baha jƱno tƱkƱmwitika.

2Ʊmwene alyale nnofu pamaaso gha NgƱlƱve jƱno alyansalwile, ndavƱle ƱMoose vƱle alyale m'bombi nnofu kulongosia avaanhu vooni ava NgƱlƱve, aVaisilaeli.

3Neke ƱYesu anoghiile kughinisivua kukila ƱMoose, ndavƱle Ʊn'jenga nyumba vƱle ighinisivua kukila inyumba jino ajengile.

4ƱlwakƱva kila nyumba jijengua nƱ n'jengi jƱmonga, neke ƱMpeli ghwa fyoni ghwe NgƱlƱve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱMoose alyale m'bombi nnofu kulongosia avaanhu va NgƱlƱve, aVaisilaeli. Ɨmbombo jaake jɨlyale ja kƱvavƱƱla sino ƱNgƱlƱve ilijova pambele.

6Neke ƱKɨlɨsite Mwana nnofu, mwɨmɨlɨli ghwa vaanhu va NgƱlƱve. Na jƱsue tƱlɨ vaanhu va NgƱlƱve, nave tugadɨlɨla vƱnofu na kukangala mƱ lƱhƱvɨilo lƱno tƱlɨ nalwo.

ƱlƱpavɨlo kƱ vano navikƱnkƱnda ƱNgƱlƱve

7Lɨno, ndavƱle ijova ƱMhepo ƱMwɨmɨke, "ƱmƱsyƱghƱ, nave mupƱlɨka sino ijova ƱNgƱlƱve,

8mƱlekaghe kuuva vasiiti, ndavƱle avakƱƱlƱ viinu ye vikƱng'haana, amasiki ghala ye vikƱngela kƱ lƱkƱve.

9ƱkuO avakƱƱlƱ viinu vakava vikƱngela, napano valyasivwene sooni sino nɨlyavombile amaaka fijigho fine.

10MƱ ƱluO nɨkavakalalɨla avaanhu avuo, nɨkati, 'Avaanhu ava, vahosi ifighono fyoni, navilonda kƱkƱmbɨngɨlɨla.'

11MƱ ƱluO nɨkakalala, nɨkajɨigha, nɨkati, 'Kyang'haani navikwingila kƱ vƱpƱƱmo kƱno nɨvalɨng'hanɨkisie.' "

12VanyalƱkolo vango, mulolelelaghe, pakate palyƱmue napeangavisaghe ƱnyA nhumbula ɨmbiivi, jƱno naikwɨtɨka na kukubaghƱla kwa NgƱlƱve jƱno mwƱmi.

13ƱlwenE mƱkangasaniaghe ifighono fyoni, namƱngavƱhɨlaghe nambe kɨghono kɨmo. MƱvombaghe ƱluO kuuti, ƱmuunhU ghweni pakate palyƱmue naangavisaghe nsiiti kƱkƱnkƱnda ƱNgƱlƱve, vwɨmɨla kusyangua nƱ vƱhosi.

14TƱlɨ vƱhangɨlanɨsi nƱ Kɨlɨsite nave tugadɨlɨla vƱnofu ƱlƱhƱvɨilo lwitu lƱno tƱlyƱpiile kuhƱma ye tukwɨtɨka kuhanga kufika kƱvƱsililo.

15NdavƱle lɨlembilue mƱ Malembe aMɨmɨke kuuti, "ƱmƱsyƱghƱ, nave mupƱlɨka sino ijova ƱNgƱlƱve, mƱlekaghe kuuva vasiiti, ndavƱle avakƱƱlƱ viinu ye vikƱng'haana."

16Lɨno, ve vaveeni vano valyapƱliike sino ijova ƱNgƱlƱve, vakakaana? Asi, nave vano valyalongosivue nƱ Moose kuhƱma mƱ ɨisi ɨja Misili!

17Ve vaveeni vano valyankalisie ƱNgƱlƱve amaaka fijigho fine? Nave vano valyavombile inyɨvi, vakafua kƱ lƱkƱve!

18Kange, ve vaveeni vano ƱNgƱlƱve alyajɨghile kuuti navalingila kƱno avalɨng'hanɨkisie kƱ vƱpƱƱmo? Nave vano valyasitile kƱkƱnkƱnda ƱNgƱlƱve!

19Lɨno, tƱkagwile kuuti navalingiile, ƱlwakƱva valyakanile kƱkƱmwɨtɨka ƱNgƱlƱve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaebulania 4

Ʊlʉpʉʉmo ʉlwa vaanhu va Ngʉlʉve

1Ʊlʉfingo lwa Ngʉlʉve kuuti avaanhu vilikwingila kʉ vʉpʉʉmo, lʉjiighe pwelʉle. Lɨno, mulolelelaghe kuuti pakate palyʉmue napeangavisaghe jʉno nailikwingila.

2Ʊsue tʉpʉliike ɨMhola ɨNofu ndavʉle valyapʉliike avakʉʉlʉ viitu. Avakʉʉlʉ avuo valyapʉliike ɨMhola ɨjio, neke najɨlyavatangile kɨmonga, ʉlwakʉva navalyɨtiike.

3Looli ʉsue twe vano tʉmwɨtiike ʉNgʉlʉve, tulikwingila kʉ vʉpʉʉmo vʉno alyalaghile. Neke vwɨmɨla avakʉʉlʉ viitu ʉNgʉlʉve alyajovile kuuti, "Nɨlyakaliile, nɨkajɨɨgha nɨkati, 'Kyang'haani navikwingila kʉ vʉpʉʉmo kʉno nɨvalɨng'hanɨkisie.' " Ʊmwene alyajovile enendɨɨkɨ napano alyamalile ɨmbombo jaake kuhʉma ye ipela ɨɨsi.

4Ʊlwakʉva pamonga mʉ Malembe aMɨmɨke vwɨmɨla ɨkɨghono ɨkya lekelalʉbale lɨlembilue kuuti, "Ɨkɨghono ɨkya lekelalʉbale ʉNgʉlʉve ye amalile ɨmbombo jaake ɨja kʉpela ɨɨsi, akapʉʉma."

5Kange lɨlembilue kuuti, "Kyang'haani navikwingila kʉ vʉpʉʉmo kʉno nɨvalɨng'hanɨkisie."

6Avakʉʉlʉ viitu vala valyale ve vatasi kupʉlɨka ɨMhola ɨNofu. Neke navalingiile kʉ vʉpʉʉmo ʉkuo, ʉlwakʉva valyakanile kʉkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve. Lɨno, ʉmʉlyango ghʉjiighe n'dindule avaanhu avange kukwingila kʉ vʉpʉʉmo ʉkuo.

7ƱNgʉlʉve alyataviike ɨkɨghono ɨkɨngɨ kɨno akakɨtambʉla, "Ʊmʉsyʉghʉ." Tʉkagwile ʉluo, ʉlwakʉva amaaka minga ye ghakilile, ʉNgʉlʉve kukilila ʉntwa ʉDavɨdi alyajovile kange kuuti, "Ʊmʉsyʉghʉ, nave mupʉlɨka sino ijova ʉNgʉlʉve, mʉlekaghe kuuva vasiiti."

8ƱYoshua ale avingisie avaanhu kʉ vʉpʉʉmo kʉno valɨng'hanɨsivue, ʉNgʉlʉve naale ijova pambele vwɨmɨla ʉnsiki ʉghʉnge ʉghwa kʉpʉʉma.

9Lɨno, ʉvʉpʉʉmo vʉjiighe pwevʉle vʉno ʉNgʉlʉve avalɨng'hanɨkisie avaanhu vaake.

10Ʊmuunhu jʉno ingiile kʉ vʉpʉʉmo ʉvuo, ipʉʉma kuvomba imbombo saake sooni, ndavʉle ʉNgʉlʉve vʉle alyapʉmile ye amalile ɨmbombo jaake ɨja kʉpela ifiinu fyoni.

11Lɨno, tʉghimbaghe kukwingila kʉ vʉpʉʉmo ʉvuo, kuuti nambe jʉmo pakate palyʉsue naangakunwaghe kukwingila mʉlwa kʉsiita kʉkʉnkʉnda ʉNgʉlʉve ndavʉle avakʉʉlʉ viitu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ɨlɨsio lya Ngʉlʉve lyʉmi, kange lɨlɨ ni ngʉfu. Ɨlɨsio ɨlio litema kukila ɨbamba jɨno jitema kwoni. Likwingila mʉ m'bɨlɨ ghwoni: mʉ nhumbula na mʉ mwojo, mʉ mafupa ʉmpaka mʉ mwɨndɨ. Ɨlɨsio lya Ngʉlʉve likagʉla ʉvʉfumbue na masaaghe gha vaanhu.

13Nakwekɨlɨ kɨno kɨfisiime kwa Ngʉlʉve. Ifipelua fyoni fili pa vʉvalafu pamaaso ghaake. Na jʉsue, nʉjʉnge ilikwoleka lwake vwɨmɨla sino avombile.

ƱYesu ghwe ntekesi ʉm'baha

14Lɨno, ʉlwakʉva tʉlɨ nʉ ntekesi ʉm'baha jʉno alingiile kʉkyanya kwa Ngʉlʉve, ʉYesu ʉMwana ghwa Ngʉlʉve, tʉgadɨlɨlaghe vʉnofu ʉlwɨtɨko lwitu.

15Ʊntekesi ghwitu ʉjuo akagwile kukunua kwitu, ʉlwakʉva ghwope alyaghelilue nʉ Setano mʉ nyinga ndavʉle ʉsue vʉle tughelua. Neke ʉmwene naalyavombile inyɨvi.

16Mʉ ʉluo, tʉvelaghe pamaaso gha Ngʉlʉve ʉnya lʉsʉngʉ kɨsila vwoghofi, kuuti atʉpyanɨle na kʉkʉtʉsʉngʉkɨla mʉ vʉkamɨng'hanɨlua.

Vaebulania 5

1Ʊntekesi ʉm'baha asalulue kuhʉma mʉ kɨpʉgha ɨkya vaanhu, kuuti avombaghe ɨmbombo ja Ngʉlʉve vwɨmɨla avange. Ʊmwene ihʉmia ɨlɨtekelo kwa Ngʉlʉve kuuti avaanhu vapyanɨlwaghe inyɨvi saave.

2Ʊlwakʉva ʉntekesi nankwɨlanɨfu, ɨkʉvavombelagha nʉ vʉkoola vano vivomba ʉvʉhosi kɨsila kʉkagʉla.

3Fye nambe ghwope ilondua kuhʉmia ɨlɨtekelo vwɨmɨla inyɨvi saake, ndavʉle ihʉmia ɨlɨtekelo vwɨmɨla inyɨvi isa vange.

4Nakwale ʉmuunhu jʉno ikuvɨɨka jʉjuo kuuva ntekesi m'baha, looli ʉNgʉlʉve ghwe jʉno ɨkʉnsalʉla, ndavʉle alyansalwile ʉAloni.

5Enendɨɨkɨ ghwope ʉKɨlɨsite naalipeliile ʉvwoghopua ʉvwa kuuva ntekesi m'baha, looli ʉNgʉlʉve ghwe jʉno alyansalwile na kʉkʉm'bʉʉla kuuti, "Ʊve ʉlɨ Mwanango, ʉne ʉmʉsyʉghʉ nɨlɨ Vaaso."

6Kange, pamonga mʉ Malembe aMɨmɨke, alyatiile, "Ʊve ʉlɨ ntekesi ghwa masiki ghooni, ndavʉle alyale ʉMelekisedeki."

7ƱYesu ye alɨ pa ɨɨsi apa, alyalɨlile na kʉkʉnsʉʉma fiijo ʉNgʉlʉve ʉnya ngʉfu isa kʉmpoka kʉvʉfue. ƱNgʉlʉve akampʉlɨka, ʉlwakʉva alyale nkʉndi kwa mwene.

8Napano alyale Mwana ghwa Ngʉlʉve, alyamanyiile kuuva nkʉndi kwa Ngʉlʉve kukilila imhumuko sino alyʉpiile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9ƱNgułưve akam'biika kuuva nkwilanifu, akava kivưmbưko kya vưpoki ưvwa kưvưsila kưsila kư vaanhu vooni vano vikưnkưnda.

10Akam'biika kuuva ntekesi m'baha ndavưle alyale ưMelekisedeki.

Kukưla mư lwitiko

11Tưli ni nyinga isa kưjova vwimila imhola isa Yesu kuuva ntekesi m'baha, neke tukunua kưkưvavưưla, ưlwakưva namưli vangưfi kưkưsitang'hania imhola.

12Mwale mưleke kuuva enendiiki, ưnsiki ưghư ngale mưli vavưlanisi va lisio lya Ngułưve. Neke lino mưjiighe mulondua kuvưlanisivua imbưlanisio isa kwanda isa lisio lya Ngułưve. ƱmUe mưli ndavưle avaana avafyele vano vikwong'ha, navanoghiile kulia ikyakưlia ikyưmu.

13Ʊlwakưva ưmuunhu jưno ikwong'ha, mwana mfyele, naakagwile ưvưgholofu kye kiinu kiki.

14Looli ikyakưlia ikyưmu kya vaanhu vano vakangiile, avuo ve vano vamanyiile kulưvưlania inofu ni mbiivi.

Vaebulania 6

Ʊlưtalamu ưlwa kưlưleka ưlwitiko

1Lino, tưleke pijigha mư mbưlanisio isa Yesu Kilisite, sino tưlyamanyiile kưvưtengưlilo, ưlwene tưghimbaghe kumanyila imbưlanisio sino sikưtưkangasia mư lwitiko. Kange, tưlekaghe kujigha mư mbưlanisio isa kưlaata amaghendele amaviivi ghano ghipelela ưvưfue, nambe imbưlanisio isa kưmwitika ưNgułưve,

2nambe isa lwofugho, nambe isa kưvavikila avaanhu amavoko, nambe isa lưsyưko ưlwa vafue ni mbưlanisio isa vưhighi ưvwa kưvưsila kưsila.

3Looli ưNgułưve angakeele, tuvưlanisyagha imbưlanisio isa kưkangala mư lwitiko.

4Asi, ndepoonu luuva ndaani kư vaanhu vano vakagwile ưvwakyang'haani na kuvonja ikipelua ikya kưkyanya, neke vagalưke? Ndepoonu luuva ndaani kư vaanhu vano vali vưhangilanisi nư Mhepo ưMwimike, neke vagalưke?

5Ndepoonu luuva ndaani kư vaanhu vano vavonjile ưvưnono vwa lisio lya Ngułưve, na kukagưla ingưfu sa Ngułưve mư iisi jino jikwisa, neke vagalưke?

6Avaanhu avuo viiva vikưnkomelela ưMwana ghwa Ngułưve pa kikovekano ưlwa vưvili na kưkưnsưsia pa vaanhu. Mư ưluo avaanhu avuo nưngavatange valaate kange.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ɨlɨhanga lɨno jitonyela ɨfula, na kumesia ifiinu ifya kʉvatanga vano vilɨma, ʉNgʉlʉve ɨkʉlɨfuunya ɨlɨhanga ɨlio.

8Neke ɨlɨhanga lɨngamesie amifua na mabɨgɨlɨ, lɨsila lʉvʉmbʉlɨlo, liiva mʉ lʉtalamu ʉlwa kʉghunua. Ʉvʉsililo vwake, linyanyua.

9Vanyalʉkolo vango vaghanɨke, nambe nɨvalembiile isio, nɨkagwile kuuti muvomba inofu sino sihʉfia kuuti mʉlɨ mʉ vʉpoki.

10ƱNgʉlʉve ghwa kyang'haani, naangasyemue ɨmbombo jiinu, nʉ lʉghano lwinu lʉno mʉhʉfisie mwa Kɨlɨsite kʉkʉvatanga avɨmɨke kuhʉma ʉlʉtasi na vʉle mʉjiighe mʉkʉvatanga.

11Nilonda fiijo kuuti ʉmue mweni mʉfighimbaghe kuvomba ʉluo kuhanga kufika kʉvʉsililo, kuuti sino muhʉvɨɨla, sivombeke vʉnofu.

12Nanilonda mʉvisaghe voolo, looli mwɨghaghe avaanhu vano vwɨmɨla ʉlwɨtɨko nʉ lugudo lwave, vikwʉpɨla sino ʉNgʉlʉve alyavalaghile.

ƱNgʉlʉve sino alaghile ivomba

13M'bʉkʉʉlʉ, ʉNgʉlʉve ye alaghile kʉkʉmfuunya ʉAbulahamu, alyajɨghile mʉ lɨtavua lyake jʉjuo, ʉlwakʉva nakwealyale ʉm'baha kukila ʉmwene.

14Alyajɨghile akati, "Kyang'haani nɨkʉkʉfuunya, avaanhu ava kɨsina kyako viiva vinga."

15ƱAbulahamu alyaghuliile nʉ lugudo kuhanga akʉpɨla sino ʉNgʉlʉve alyamʉlaghile.

16Avaanhu pano vijɨɨgha, vitambʉla ʉm'baha kukila aveene kuvonia kuuti, sino sijovilue sa kyang'haani, ʉluo lumala ʉlʉkaani.

17Ghwope ʉNgʉlʉve alyajɨghile kuhʉfia vano avalaghile kuuti, sino alaghile, ivomba kyang'haani.

18ƱNgʉlʉve angalaghe na kujɨɨgha, ivomba lweli, ʉlwakʉva naijova vʉdesi. Ʉmwene alyavombile ifio fivɨlɨ, kulagha na kujɨɨgha, kuuti ʉsue twe vano tʉkʉm'bɨngɨlɨla, tʉkangasɨvue kugadɨlɨla ʉlʉhʉvɨɨlo lʉno alyatʉlaghile.

19Ʉlʉhʉvɨɨlo ʉluo lukangasia amoojo ghiitu ndavʉle ɨnanga vʉle jɨkangasia ɨngalava kukwɨma vʉnono. Ʉlʉhʉvɨɨlo ʉluo ghwe Yesu, ikwingila Pavwɨmɨke pa Pavwɨmɨke, kwekʉti pamaaso gha Ngʉlʉve.

20ƱYesu alongwile kukwingila apuo mʉlwa kʉtʉtanga ʉsue. Ʉmwene ghwe ntekesi m'baha ghwa masiki ghooni ndavʉle alyale ʉMelekisedeki.

Vaebulania 7

Ʉntekesi ʉMelekisedeki

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱMelekisedeki ʉjuo alyale ntwa ghwa lɨkaaja lɨno lɨkatambʉlwagha Salemu, kange alyale ntekesi ghwa Ngʉlʉve ʉM'baha ghwa fyoni. ƱAbulahamu ye igomoka kuhʉma kʉno alyale ilua ɨlɨlʉgʉ, kʉno akavalema avatwa vane, akatang'hana nʉ Melekisedeki. ƱMelekisedeki akamfuunya ʉAbulahamu.

2Pe ʉAbulahamu akampeela ʉMelekisedeki ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho mʉ fyoni fino alyaghomile kʉ lɨlʉgʉ. Ʊmʉlʉvo ghwa lɨtavua ɨlɨ Melekisedeki kwekʉti, "Ʊntwa ʉmʉgholofu." Kange, itambʉlua ntwa ghwa Salemu, kwekʉti, "Ʊntwa ghwa lʉtengaano."

3Nakwejɨlɨ ɨmhola jɨno jikwoleka ʉviise nambe ʉng'ina ghwa Melekisedeki, nambe ɨkɨkolo kyake. Nakʉlɨ mhola jɨno jikwoleka vwɨmɨla kuholua nambe kufua kwa mwene. Ʊmwene ntekesi ghwa masiki ghooni, ndavʉle ʉMwana ghwa Ngʉlʉve.

4Lɨno, lolagha ʉMelekisedeki vʉle alyale m'baha, najʉ Abulahamu, ʉnkʉʉlʉ ghwitu, alyampeliile ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho mʉ fyoni fino alyaghomile kʉ lɨlʉgʉ.

5Indaghɨlo isa Moose siiti, avaanhu vooni ava kɨkolo kya Leevi, vano vatekesi vapelwaghe ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho mʉ fyoni fino valɨ nafyo avajanave aVaisilaeli. Vakavombagha ʉluo napano vooni valyale kɨsina kɨmo kɨno kɨlyahʉmile kwa Abulahamu.

6Neke ʉMelekisedeki naalyale ghwa kɨkolo kya Leevi, alyʉpiile ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho kuhʉma kwa Abulahamu. Kange, akamfuunya ʉAbulahamu jʉno ʉNgʉlʉve alyamʉlaghile kuuti ilikʉmfuunya.

7Tweni tʉkagwile kuuti, ʉmuunhu ʉn'debe ifunyua nʉ m'baha.

8Avatekesi avuo ava kɨkolo kya Leevi vano vikwʉpɨla ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho, vifua. Neke ʉMelekisedeki jʉno alyʉpiile ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho kuhʉma kwa Abulahamu, mwʉmi ifighono fyoni.

9Mʉ ʉluo ndepoonu twiti, najʉ Leevi jʉno ɨkɨkolo kyake kikwʉpɨla ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho, alyahʉmisie kwa Melekisedeki ifiinu ɨkɨlʉndo kɨmo mʉ filʉndo kɨjigho kukilila kwa Abulahamu.

10Lʉlɨ enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉAbulahamu ye itang'hana nʉ Melekisedeki, ʉLeevi alyale mʉ m'bɨlɨ ghwa Abulahamu, kwekʉti alyakyale kuholua nʉ Abulahamu.

Ʊvʉtekesi vwa Yesu nʉ vwa kɨkolo ɨkya Leevi

11Vwɨmɨla ʉvʉtekesi ʉvwa kɨkolo ɨkya Leevi, aVaisilaeli valyapelilue indaghɨlo sa Moose. Lɨno, ɨmbombo ɨja vʉtekesi ɨja kɨkolo kya Leevi jaale jɨkwɨlanaghe, nakwale kuuva nʉ vʉfumbue kange ʉvwa kwisa ʉvʉtekesi ʉvʉnge ndavʉle ʉvwa Melekisedeki, vʉno navʉlɨ ndavʉle ʉvwa Aloni.

12Kange, ʉvʉtekesi vʉngandʉke, nasi ndaghɨlo sinoghiile kukwandʉka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Lɨno, ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu jʉno ɨmhola jooni jijova vwɨmɨla ʉmwene, naihʉma mʉ kɨkolo ɨkya Leevi. Kange, nakwale ʉmuunhu ʉjʉnge mʉ kɨkolo kyake jʉno alyavombile ɨmbombo ɨja vʉtekesi.

14Lʉkagʉliike kuuti, ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu alyahʉmile mʉ kɨkolo ɨkya Yuuda. ʉMoose ye ijova ʉvʉtekesi, naalyajovile kɨmonga ɨkya vʉtekesi kuhʉma mʉ kɨkolo ɨkio.

15Isi sino nijova lɨno sili pa vwelu, ʉntekesi ʉjʉnge jʉno alɨ ndavʉle ʉMelekisedeki isile.

16ʉmwene nantekesi kuhʉma mʉ kɨkolo kya Leevi, ndavʉle indaghɨlo vʉle silʉngɨka, looli ntekesi vwɨmɨla ingʉfu isa vwʉmi vwake ʉvʉsila vʉsililo.

17Tʉkagwile isi, ʉlwakʉva aMalembe aMɨmɨke ghiiti, “ʉve ʉlɨ ntekesi ghwa masiki ghooni, ndavʉle alyale ʉMelekisedeki.”

18Lɨno, indaghɨlo ing’hʉʉlʉ, ʉNgʉlʉve avʉsisie, ʉlwakʉva sisila ngʉfu, kange nasitanga kɨmonga.

19Indaghɨlo isio silyakunilue kʉkʉvaviika avaanhu kuuva vakwɨlanɨfu. Neke lɨno ʉNgʉlʉve atʉpeliile ʉlʉhʉviilo ʉlʉnono lʉno lʉkʉtʉviika kuuva piipi nʉ Mwene.

20ʉvʉtekesi vwa Kɨlɨsite vʉlɨ nʉ lʉjiigho lwa Ngʉlʉve, neke ʉvʉtekesi ʉvwa kɨkolo kya Leevi vʉlyale vʉsila lʉjiigho.

21ʉKɨlɨsite avɨkilue kuuva ntekesi nʉ lʉjiigho, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, “ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ajɨghile, naangandʉle ʉvʉfumbue vwake. ‘ʉve ʉlɨ ntekesi ghwa masiki ghooni.’ ”

22Lɨno, vwɨmɨla ʉlʉjiigho ʉluo, ʉYesu ghwe jʉno ivonia kuuti ʉlʉfingo ʉlʉpia lʉnofu kukila ʉlʉkʉʉlʉ.

23Mʉ Lʉfingo ʉLʉkʉʉlʉ avatekesi valyale vinga, ʉmuunhu jʉmo naakavisagha ntekesi ifighono fyoni, ʉlwakʉva vakafwisagha.

24Looli ʉYesu, ntekesi ghwa masiki ghooni, ʉlwakʉva mwʉmi amasiki ghooni.

25Mʉ ʉluo alɨ ni ngʉfu amasiki ghooni kupoka avaanhu vano vikwisa kwa Ngʉlʉve kukilila ʉmwene, ʉlwakʉva ʉmwene mwʉmi amasiki ghooni kʉkʉvasʉmɨla kwa Ngʉlʉve.

26Lɨno, ʉNgʉlʉve alyavwene lʉnono ʉsue tʉʉve nʉ ntekesi ʉm’baha enendɨikɨ, ʉmʉgholofu, ʉnsila vʉhosi nambe ʉvʉviivi vʉmonga, abaghulue kuhʉma mʉ vahosi, atosivue kʉkyanya.

27ʉntekesi ʉm’baha ʉjuo nailondua kuhʉmia ɨlɨtekelo jaatu, ndavʉle avatekesi ava kwanda vano valyale vihʉmia ɨlɨtekelo jaatu vwɨmɨla inyɨvi saave ni nyɨvi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

isa vange. Looli ʉmwene alitavwile jʉjuo kamo keene kuuva lɨtekelo vwɨmɨla inyɨvi sa vaanhu.

28Indaghɨlo sa Moose sikavɨkagha avatekesi avavaha. Avatekesi avuo navalyale vakwɨlanɨfu. Looli ʉlʉjɨɨgho lwa Ngʉlʉve lʉno lʉlisile mʉmbele mʉ ndaghɨlo, lʉlyam'bɨkile ʉMwana aave ntekesi m'baha, nkwɨlanɨfu amasiki ghooni.

Vaebulania 8

ʉYesu ghwe ntekesi ʉm'baha

1Mʉ sooni isio sino tujova ɨkɨvaha kye ɨkɨ: ʉntekesi ʉm'baha ʉjuo, tʉlɨ naghwo, alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve ʉM'baha.

2ʉmwene ivomba ɨmbombo ɨja vʉtekesi Pavwɨmɨke, kwekʉti mʉ lɨheema ɨlya kyang'haani lɨno nalɨjengilue na vaanhu, ʉlwene lɨjengilue nʉ Ngʉlʉve jʉjuo.

3Avatekesi avavaha vooni vakavɨkwagha kʉkʉntavʉlɨla ʉNgʉlʉve ɨlɨtekelo, enendɨɨkɨ ʉntekesi ghwitu ʉm'baha ʉYesu, ghwope alyanoghiile kuuva nɨ kɨɨnu ɨkya kʉtavʉla.

4ʉYesu ale avisaghe ikukala pa ɨɨsi apa, naale iiva ntekesi nambe padebe, ʉlwakʉva kwevale avatekesi avange vano vitavʉla ɨlɨtekelo ndavʉle silʉngɨka indaghɨlo sa Moose.

5Avatekesi avuo vivomba ɨmbombo Pavwɨmɨke pano kye kɨhwani kange mwɨghɨɨghɨ ghwa sino sili kʉkyanya. Fye nambe ʉMoose ye ikulɨng'hania kujenga ɨlɨheema ɨlya kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve, ʉNgʉlʉve alyam'bʉlile kuuti, "ʉjengaghe fyoni mʉ kɨhwani kɨno nakʉhʉfia kʉ kɨdunda ɨkya Sinai."

6Neke ʉYesu apelilue ʉvʉtekesi ʉvʉnofu kukila ʉvwa vatekesi avatasi, ʉlwakʉva ʉmwene ghwe isambania avaanhu nʉ Ngʉlʉve mʉ lʉfingo ʉlʉnofu fiijo. ʉlʉfingo ʉluo lʉnofu kukila ʉlwakʉva lʉjengilue mʉ nofu sino alaghile ʉNgʉlʉve.

7ʉlʉfingo ʉlwa kwanda lwale lʉʉve lʉkwɨlanɨfu, nakwale kuuva nʉ vʉfumbue ʉvwa lʉfingo ʉlwa vʉvɨlɨ.

8ʉNgʉlʉve alyavwene avaanhu vaake vahosi. Pe akavavʉʉla akati, "Lolagha, ʉnsiki ghukwisa, pano nilivɨika ʉlʉfingo ʉlʉpia na Vaisilaeli na Vayuuda.

9ʉlʉfingo ʉlʉpia ʉlʉ, naluuva ndavʉle lʉno nɨlyafingile na vakʉʉlʉ vaave, ye nɨkʉvalongosia vʉnono kuhʉma mʉ ɨɨsi ɨja Misili. ʉlwakʉva navakavɨngɨlɨlagha ʉlʉfingo lwango, nɨkavaleka.

10ʉlʉfingo ʉlʉ lwe lʉno nitapivɨika na Vaisilaeli ifighono fino fikwisa. Nilivɨika indaghɨlo sango mʉ nhumbula saave, na kʉkʉsilemba mʉ moojo ghaave. ʉne niliiva Ngʉlʉve ghwave, voope viiva vaanhu vango.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Nakwekuvisagha ʉvʉfumbue ʉvwa muunhu kʉkʉm'bʉlanɨsia ʉjʉnge, nambe kʉkʉm'bʉʉla ʉnyalʉkolo ghwake kuuti, 'Ʉnkagʉle ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve,' ʉlwakʉva avaanhu vooni, kutengʉlɨla ʉn'debe kufika ʉm'baha, vilikʉng'hagʉla ʉne.

12Nilikʉvapyanɨla ʉvʉhosi vwave, nanilikʉmbʉka kange inyɨvi saave."

13ƱNgʉlʉve pano itambʉla ʉlʉfingo ʉlʉ, "Lʉpia," ihʉfia kuuti avɨkile ʉlʉfingo ʉlwa kwanda, "Lʉkʉʉlʉ." Ɨkɨinu kɨno kɨkʉʉlʉ kange kɨsakiile, kɨlɨ piipi kusovanɨka.

Vaebulania 9

Ʉvʉtavɨke ʉvwa kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve mʉ lʉfingo ʉlwa kwanda

1Ʉlʉfingo ʉlwa kwanda lʉlyale nʉ vʉtavɨke vwake ʉvwa kufuunya na pamonga pavwɨmɨke pa ɨisi, pano avaanhu vakalʉtagha kʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve.

2Mʉ ʉluo lɨlyajengilue ɨlɨheema ʉmwa kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve. Ɨlɨheema ɨlio lɨlyale nʉ mwenda ʉnkome ghʉno ghʉlyaghavile kuuva fyumba fivɨlɨ. Mʉ kyʉmba ɨkya kwanda mʉlyale nɨ kyɨmɨlo ɨkya taala nɨ meesa jɨno jɨlyavɨkilue amakate ghano ghavɨkilue kʉ mbombo ɨnyɨmɨke. Ɨkyʉmba ɨkio kɨkatambʉlwagha Pavwɨmɨke.

3Kukila ʉmwenda ʉghuo, kwekʉti mʉ kyʉmba ɨkya vʉvɨlɨ pakatambʉlwagha Pavwɨmɨke pa Pavwɨmɨke.

4Mʉ kyʉmba ɨkio mwekɨlyale ɨkɨtekelelo ɨkya sahabu ɨkya kʉnyanyɨla ʉvʉfumba, nɨ lɨvokosi ɨlya lʉfingo lɨno lɨlyamatilue ni sahabu imbale sooni. Mʉnkate mʉ lɨvokosi ɨlio, mʉlyale nɨ kɨvɨgha ɨkya sahabu kɨno kɨlyale nɨ Mana nʉ lʉkwegho ʉlwa Aloni lʉno lʉlyalembile amatʉndʉ. Kange, mʉlyale ni fiseghu fivɨlɨ fino filyalembilue indaghɨlo kɨjigho isa lʉfingo lwa Ngʉlʉve.

5Pakyanya pa lɨvokosi ɨlio, pwefilyale ifihwani fivɨlɨ ifya makelubi ifipelua ifinya mapɨga. Ifihwani ifio fikahʉfyagha ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve. Amapɨga ghaake ghalyakupikiile pakyanya pa lɨvokosi apa kʉpyanɨla inyɨvi sa vaanhu. Neke lɨno, natʉlɨ nʉ nsiki kukwoleka kɨmo kɨmo mʉ mhola ɨjɨ.

6Lɨno, ifiinu ifi fyoni ye fivɨkilue nɨkɨngɨ pano kɨnoghiile, avatekesi vakingilagha ifighono fyoni mʉ kyʉmba ɨkya kwanda kuvomba ɨmbombo jaave ɨja kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve.

7Looli mʉ kyʉmba ɨkya vʉvɨlɨ, alyale ikwingila jʉ ntekesi ʉm'baha kamo keene kʉ mwaka. Akingilagha nɨ danda ɨja kʉtavʉla kwa Ngʉlʉve vwɨmɨla kuvalasivua inyɨvi saake ni nyɨvi sa vange vooni sino vavombile kɨsila kʉkagʉla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Lino, mu vutavike uvuo uMhepo uMwimike ikutuhufia kuuti, isila ija vaanhu kukwingila Pavwimike pa Pavwimike, uNguluve naalyahufisie, ulwakuva iliheema ilya m'bukuulu lilyajiighe pwelili.

9Imbombo jino vakavombagha mu liheema, kihwanikisio kya masiki agha, ulwakuva ilitekelo lino likatavulwagha kwa Nguluve, nalikavalasyagha amoojo gha vano vikumwimika.

10Uvutavike vwake vukalungikagha isa m'bili. Vukalungikagha vwimila ifiinu ifya kulia, ni fya kunyua, palikimo nu vutavike vuno vuli papinga uvwa kuvalasia. Inyiiho sooni isio silisila pano uNguluve itavika vupia ifiinu fyoni.

UYesu ghwe litekelo ilikwilanifu

11Lino, uKilisite alisile, ghwe ntekesi um'baha mu sooni inofu sino sisile. Umwene ivomba imbombo jaake mu liheema ilinono, kange likwilanifu lino nalijengilue na vaanhu, kwekuti nalya mu iisi muno.

12Alingiile Pavwimike pa Pavwimike kamo keene, naalingiile ni danda ija mhene ni ja ndama, looli alingiile ni danda jaake jujuo. Mu uluo atupeliile uvuvangi uvwa kuvusila kusila.

13Mu lufingo ulukuulu idanda ija mhene ni ja ng'hambako ni lipembo ilya ndama fino avatekesi vakavamisilagha avalamafu, fikavavalasyagha amavili ghaave.

14Neke idanda ija Kilisite jili ni ngufu kukila ifio, ulwakuva uKilisite mu ngufu isa Mhepo ughwa kuvusila kusila, alitavwile juju kuuva litekelo likwilanifu. Idanda jaake jivalasia amoojo ghiitu, vwimila amaghendele amaviivi ghano ghipelela uvufue, neke tum'bombelaghe uNguluve juno mwumi.

15Mu uluo, uKilisite ghwe nya kusambania avaanhu nu Nguluve mu lufingo ulupia, kuuti vano vasalulue, vupile uvwumi uvwa kuvusila kusila vuno uNguluve alyalaghile kukuvapeela. Isio sivombeka, ulwakuva uKilisite alyafwile pa kikovekano, kuuti avapoke kuhuma mu nyivi saave sino valyavombile ye vali mu lufingo ulukuulu.

16Lukaguliike kuuti, umuunhu angaviike ululaghilo vwimila uvuhaasi vwake, ululaghilo uluo lukwupilua nave juno alaghile afwile.

17Ululaghilo vwimila uvuhaasi luli ni ngufu nave juno alaghile afwile. Neke ululaghilo uluo lusila ngufu nave juno alaghile ajiighe mwumi.

18Fye nambe ulufingo ulukuulu nalulyavikilue kisila kukung'ika idanda ija fidimua.

19UMoose ye amalile kukuvimbila aVaisilaeli indaghilo sooni isa Nguluve, akatoola idanda ija ndama ni ja mhene, palikimo na malenga, ni hamba

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨndangali, na matundu agha mpiki umuhisopo, akamisila ɨkɨtabu ɨkya Ndaghɨlo sa Ngulve palɨkɨmo na vaanhu vooni.

20Neke akati, “Ɨjio je danda jɨno jihufia ulufingo lwa Ngulve luno alyavavulile kuuti muvɨngɨlɨlaghe.”

21Kange, ɨdanda jɨla akamisila ɨlɨheema ɨlya Ngulve ni fiinu fyoni fino valyale vivombela kukumwɨmɨka uNgulve.

22Kulɨng’hana ni ndaghɨlo, ifiinu fyoni fivalasivua nɨ danda, kɨsila kukung’ika ɨdanda inyɨvi nasipyanɨlua.

UKɨlɨsite alitavwile kamo keene vwɨmɨla inyɨvi sa vaanhu

23Ɨlɨheema ɨlya pa ɨɨsi apa ni fiinu fino mwefilyale fino vakatavulilagha ɨlɨtekelo, filyale kɨhwanɨkɨsio kya fiinu ifya kukyanya. Ifiinu ifya pa ɨɨsi filyale fivalasivua nɨ danda ɨja fidɨmua. Neke ifiinu fifio ifya kukyanya, finoghiile kuvalasivua nɨ lɨtekelo ɨlɨnofu kukila ɨdanda ɨja fidɨmua.

24Ulwakuva uKɨlɨsite naalingiile Pavwɨmɨke pa Pavwɨmɨke pano palyajengilue na vaanhu, pano paale kɨhwanɨkɨsio kya Pavwɨmɨke pa Pavwɨmɨke kukyanya. Looli alingiile kukyanya kukuo, ukuo alɨ pamaaso gha Ngulve vwɨmɨla kukutusumɨla usue.

25UKɨlɨsite naalingiile kukyanya kukutavula kɨla mwaka kuuva lɨtekelo, ndavule untekesi um’baha vule akingilagha Pavwɨmɨke pa Pavwɨmɨke kɨla mwaka nɨ danda ɨja fidɨmua.

26Lwale luuve enendɨɨkɨ, uKɨlɨsite ngale apumusivue kinga kuhuma ɨɨsi jipelua. Neke lɨno nafye lulɨvuo! Umwene alisile kamo keene amasiki agha, agha vusililo, kuuti itavule jujuo kuuva lɨtekelo vwɨmɨla kukutupyanɨla inyɨvi siitu.

27Kange, ndavule umuunhu vule ifua kamo keene, neke pambele ihɨghua nu Ngulve,

28fye enendɨɨkɨ, uKɨlɨsite alitavwile kuuva lɨtekelo kamo keene, kuuti avaanhu vinga vapyanɨlue inyɨvi saave. Kange ilikwisa ulwa vuvɨlɨ, nakwekuti ilikwisa kupyanɨla inyɨvi, looli kukuvapoka vano vikumughuula nu vusyukue.

Vaebulania 10

UKɨlɨsite ghwe lɨtekelo ɨlɨkwɨlanɨfu

1Indaghɨlo sa Moose mwɨghɨɨghɨ ghwa nofu sino sikwisa. Umwɨghɨɨghɨ ughuo nakwekuti ghuhufia lwoni inofu isio, ulwakuva naghukuvavɨɨka kuuva vakwɨlanɨfu vwɨmɨla ɨlɨtekelo lɨno litavulua kɨla mwaka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ɨlɨtekelo ɨlio lyale lɨvavalasyaghe lwoni avanya kʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve, ngale navifitavʉla, ʉlwakʉva vavalasivue kamo keene, navaale vikuvona kange kuuti vahosi.

3Looli ɨlɨtekelo ɨlio lɨkavombekagha kɨla mwaka, kʉkʉvakʉmbʉsia ʉvʉhosi vwave,

4ʉlwakʉva ɨdanda ɨja ng'hambako nɨ ja mhene najɨngam'balasie ʉmuunhu ʉvʉhosi vwake.

5Fye nambe, ʉKɨlɨsite ye isile pa ɨɨsi, alyam'bʉlile ʉNgʉlʉve akati, "Naghulonda ɨlɨtekelo ɨlya fidɨmua, nambe ɨlɨtekelo ɨlya fiinu ifingi. Looli ʉlyandɨng'hanɨkisie ʉm'bɨlɨ ghwango kuuva lɨtekelo.

6Naghukeela ɨlɨtekelo ɨlya fidɨmua, nɨ lɨtekelo ɨlya kʉvapyanɨla avaanhu ʉvʉhosi.

7Pe nɨkajova nɨkati, 'Ghwe Ngʉlʉve nisile, nisile kuvomba isa vughane vwako, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke vwɨmɨla ʉne.' "

8Amasio amalongosi aghuo ʉKɨlɨsite atiile, "Ʉve naghukeela ɨlɨtekelo ɨlya fidɨmua nɨ lɨtekelo ɨlya fiinu ifingi, nambe ɨlya kʉpyanɨla avaanhu ʉvʉhosi vwave." Alyajovile ʉluo napano ifiinu fyoni ifya kʉtekela fikatavʉlwagha vwɨmɨla indaghɨlo isa Moose.

9Akajova kange akati, "Ghwe Ngʉlʉve, nisile kuvomba isa vughane vwako." Mʉ ʉluo, ʉNgʉlʉve akavʉsia ɨlɨtekelo ɨlya lʉfingo ʉlwa kwanda na kuvɨika ɨlɨtekelo ɨlya Yesu.

10Lɨno, ʉlwakʉva ʉYesu Kɨlɨsite alyavombile isa vughane vwa Ngʉlʉve, ʉsue tuvalasivua ʉvʉhosi vwitu vwɨmɨla ɨlɨtekelo ɨlya m'bɨlɨ ghwake lɨno alyatavwile kamo keene.

11Mʉ lʉfingo ʉlwa kwanda, avatekesi vakavombagha kinga ɨmbombo ɨja kʉhʉmia ɨlɨtekelo ɨlio lɨno nalivalasia ʉvʉhosi nambe padebe.

12Neke ʉKɨlɨsite alitavwile kamo keene kuuva lɨtekelo, kuvalasia ʉvʉhosi amasiki ghooni. Lɨno, alɨ nʉ vʉtavʉlɨlua palɨkɨmo nʉ Ngʉlʉve,

13ighuula kuhanga avaleme avalʉgʉ vaake, avateme.

14Vwɨmɨla ʉKɨlɨsite kukutavʉla kuuva lɨtekelo kamo keene, avavɨkile vano avavalisie kuuva vakwɨlanɨfu amasiki ghooni.

15Najʉ Mhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉtwoleka kuuti, imhola isi sa kyang'haani. Alyatalile pijova piiti,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16“ƱMƱtwa ƱNgƱlƱve iiti, ‘ƱlƱ lwe lƱfingo ƱlƱpia lƱno nitapiviika na vaanhu ava Isilaeli ifighono fino fikwisa. Niliviika indaghilo sango mƱ moojo ghaave, na kƱkƱsilemba mƱ nhumbula saave.’ ”

17Pambele akajova akati, “NanilikƱmbƱka kange ƱvƱhosi vwave, nambe imbombo saave imbiivi.”

18Lino, Ʊmuunhu angapyaniilue ƱvƱhosi vwake, nakƱli vƱfumbue Ʊvwa kƱhƱmia kange ilitekelo.

Kupavilaniila na kukangasania mƱ lwitiko

19VanyalƱkolo vango, idanda ija Yesu jikƱtƱpelela kukwingila kisila vwoghofi Pavwimike pa Pavwimike.

20Vwimila kufua kwa mwene, atƱdinduliile isila imhia ija vwƱmi jino jikila pa mwenda ghƱno ghƱsighile Pavwimike pa Pavwimike, Ʊmwenda Ʊghuo ghwe m’bili ghwake.

21Lino, ƱlwakƱva tƱli nƱ ntekesi Ʊm’baha fiijo jƱno ilongosia mƱ nyumba inyimike ija NgƱlƱve, kwekƱti avaanhu va NgƱlƱve,

22tƱvelaghe pamaaso gha NgƱlƱve nƱ mwojo Ʊm’bavalafu nƱ lwitiko Ʊlwa kyang’haani, ƱlwakƱva tƱvalasivue amasaaghe amaviivi ni danda ja Yesu, kange amavili ghiitu ghavalasivue na malenga amavalafu.

23TƱgadililaghe fiijo ƱlƱhƱviilo lwitu mƱ lwitiko, ƱlwakƱva ƱNgƱlƱve jƱno atƱlaghile, ghwa kyang’haani.

24TƱtanganaghe na kukangasania mƱ lƱghano na kuvomba imbombo inofu.

25NatƱngalƱlekaghe Ʊlwiho Ʊlwa kƱkong’haana palikimo ndavƱle valƱlekile avange. Looli tƱkangasaniaghe, tƱghimbaghe kuvomba Ʊluo, ƱlwakƱva ikighono ikya kƱgomoka ƱMƱtwa ƱYesu kili piipi.

26Nave tufivombela giila ƱvƱhosi, napano tƱkagwile Ʊvwakyang’haani vwa NgƱlƱve, apuo nakwelili ilitekelo ilingi ilya kƱtƱvalasia ƱvƱhosi.

27Looli kino kisighiile kwe kƱghuula ƱvƱhighi vwa NgƱlƱve vƱno vukwoghofia, palikimo nƱ mwoto Ʊnkali ghƱno ghulitipula avalƱgƱ vaake.

28Ʊmuunhu jƱno naalyakƱndile kuvingilila indaghilo sa Moose, neke avaanhu vavili nambe vatatu vajovile kuuti avombile Ʊluo, Ʊmuunhu Ʊjuo akabudwagha kisila kƱvonelua ikisa.

29Lino, ndepoonu ƱlƱpumuko luuva ndaani kwa muunhu jƱno ikƱm’benapƱla ƱMwana ghwa NgƱlƱve, ni danda ija lƱfingo jino jim’balisie? Kange, luuva ndaani kwa muunhu jƱno iligha ƱMhepo ghwa NgƱlƱve jƱno ikƱvasƱngƱkila avaanhu? Kyang’haani ƱlƱpumuko lwake luuva lƱkome kyongo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Tukagwile lilembilue kuuti, “Kuvangila mbombo jango, une nivangila.” Kange lilembilue kuuti, “UMutwa uNguluve ilikuvahigha avaanhu vaake.”

31Kyang’haani kuvikua mu vuhighi vwa Nguluve juno mwumi, kukwoghofia kyongo.

32Mukumbukaghe ifighono ifya kwanda ye mukagula uvwakyang’haani vwa mhola ja Kilisite. Mulyapumwike mu nyinga, neke muligudile.

33Pamonga mulyale mupumusivua na kulighua pa mapugha gha vaanhu. Pamonga mukapumukagha palikimo na vajiinu vano vakapumusivwagha na kulighua ndavule jumue.

34Mulyale mukuvavonela ikisa avajiinu vano vakadindilwagha mu ndinde. Kange, pano mukakunywagha ifiinu fiinu, mulyale nu lukeelo, ulwakuva mulyakagwile kuuti muli ni kyuma ikinofu fiijo ikya masiki ghooni.

35Lino, mulekaghe kudendevuka, ulwakuva kughimba kwinu kulikuvapelela kukwupila ululvonolo ululvaha.

36Munoghiile kukuguda kuuti muvombe isa vughane vwa Nguluve, neke mwupile kino uNguluve alyavalaghile.

37AMalembe aMimike ghiiti, “Unsiki ghusighiile n’debe, ujuo juno ikwisa, ali piipi, naidiila.

38Avaanhu vango avagholofu vikukalagha vwimila kukunyitika une. Neke umuunhu juno idendevuka, nanikunkeela nambe padebe.”

39Usue natuli ndavule avaanhu avuo vano videndevuka na kutipulua, looli tuli ndavule vano vikumwitika uNguluve, mu uluo uNguluve ikutupoka.

Vaebulania 11

Avakuulu viitu vule vakamwitikagha uNguluve

1Vanyalukolo vango, kukwitika kwe kuhuviila kyang’haani sino sikwisa, kwe kwitika kyang’haani sino nasivoneka.

2UNguluve alyavaghinisie avakuulu viitu vwimila ulwitiko lwave.

3Ulwitiko lutupeleliile usue tukagule kuuti, uNguluve alyapelile iisi mulwa kujova ilisio. Mu uluo ifiinu fyoni fino fivoneka filyapelilue kuhuma mu fino nafivoneka.

4Ulwitiko lulyampeleliile uAbeli antavulile uNguluve ilitekelo ilinofu kukila ilya Kaini. Ghwope uNguluve alyahufisie kuuti, uAbeli muunhu mugholofu, ulwakuva alyupiile ilitekelo lyake. Nambe uAbeli alyafwile, numusyughu ulwitiko lwake kihwanikisio kulyusue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Ʊlwɨtɨko lʉlyampeleliile ʉEnoki atolue kulʉta kʉkyanya kɨsila kʉfua, naalyavoniike kange, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alyantolile. Lʉlyavombiike enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva aMalembe aMɨmɨike ghikwoleka kuuti, ʉEnoki ye akyale kutolua alyamhovwisie ʉNgʉlʉve.

6Nakwale ʉmuunhu jʉno anoghiile kʉkʉmhovosia ʉNgʉlʉve kɨsila lwɨtɨko. Ʊmuunhu jʉno ikwisa kwa Ngʉlʉve anoghiile kukwɨtɨka kuuti ʉNgʉlʉve kwale, kange ɨkʉvapeela ʉlʉvonolo vano vikʉmʉlonda.

7Ʊlwɨtɨko lʉlyampeleliile ʉNwaka kʉkʉmpʉlɨka ʉNgʉlʉve ye apavilue vwɨmɨla sino silyakyale kuvoneka. Akɨtɨka, akatenda ɨsafina jɨno jɨkampoka ʉmwene na vaanhu ava mʉ nyumba jaake. Mʉ ʉluo avaanhu avange mʉ ɨɨsi vakava vahɨghilue, ʉmwene akɨtɨkɨsɨvua kuuti mʉgholofu vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwake.

Ʊlwɨtɨko lwa Abulahamu

8Ʊlwɨtɨko lʉlyampeleliile ʉAbulahamu kukʉnda kulʉta kʉ ɨɨsi jɨno ʉNgʉlʉve alyatiile ɨkʉmpeela. ƱAbulahamu akavʉʉka ilʉta, nambe naalyakagwile kʉno ilʉta.

9Ʊlwɨtɨko lʉlyampeleliile kukukala hwene mhesia mʉ ɨɨsi jɨno alyalaghilue nʉ Ngʉlʉve. Akikala ʉkuo mʉ maheema ndavʉle ʉIsaka nʉ Yakovo vʉle vakavomba pambele. Avaanhu ava, valyʉpiile ʉlʉfingo lʉno alyalaghilue ʉAbulahamu.

10Alyavombile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva alyale ighuula ɨlɨkaaja ɨlɨvaha lɨno ʉlwalo lwake nalunangɨka lʉsiku. Ɨlio lye lɨkaaja lɨno lɨtavikue na kujengua nʉ Ngʉlʉve jʉjuo.

11Ʊlwɨtɨko lʉlyampeleliile ʉSala kupaapa ʉmwana napano alyaghosiipe fiijo, kange alyale mʉghʉmba. Lʉlyavombiike ʉluo, ʉlwakʉva alyɨtiike kuuti ʉNgʉlʉve nnofu ivomba sino alaghile.

12Pe kuhʉma kwa muunhu ʉjuo jʉno alyale mʉghogholo, kange naakapapagha, valyahʉmile avaanhu vinga fiijo ndavʉle inhondue kʉkyanya nɨ lɨhanga ɨlya kʉ mwani lɨno nalivalɨka.

13Avaanhu vooni ava, valyafwile mʉ lwɨtɨko kɨsila kwʉpɨla sino valyalaghilue. Looli valyasaghile kʉ vʉtali kuuti silihʉmɨla, vakahovoka. Aveene valyɨtiike kuuti pa ɨɨsi apa valyale vahesia kange vakilasɨla.

14Avaanhu vano vikwɨtɨka enendɨɨkɨ, vihʉfia kuuti vilonda ɨɨsi jaave vavuo.

15Neke vale vasaghaghe vwɨmɨla ɨɨsi jɨno valyahʉmile, vale vigomoka ʉkuo.

16Looli aveene valyale vilonda ɨɨsi ɨnofu fiijo, kwekʉti kʉkyanya. Fye nambe ʉNgʉlʉve naivona soni, avaanhu avuo vangankemelaghe kuuti Ngʉlʉve ghwave, ʉlwakʉva avalɨng'hanɨkisie ɨlɨkaaja kʉkyanya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17ƱAbulahamu ye ighelua nƱ NgƱlƱve kƱkƱntavƱla Ʊmwanaake ƱIsaka aave lɨtekelo, Ʊlwɨtɨko lwake lƱlyampeleliile kuvomba ƱluO. ƱmwenE ghwe jƱno alyƱpiile sino NgƱlƱve amƱlaghile vwɨmɨla ƱmwanaakE ƱjuO jƱno alɨ jƱmo mwene.

18ƱNgƱlƱve alyam'bƱlile kuuti, "Ikɨsina kyako kihƱma mwa Isaka."

19ƱAbulahamu alyakagwile kuuti, ƱNgƱlƱve anoghiile kƱkƱnsyƱsia ƱIsaka. MƱ ƱluO, kwekƱti ƱAbulahamu alyamwƱpiile kange ƱIsaka jƱno alyahwene afwile, neke akava mwƱmi.

20Ʊlwɨtɨko lƱlyampeleliile ƱIsaka avafuunye avanaake, ƱYakovo nƱ Esau vwɨmɨla sino silihƱmɨla pambele.

21Ʊlwɨtɨko lƱlyampeleliile ƱYakovo ye itapifua, avafuunye avaana va Yosefu ve vavɨilɨ. Akamwɨmɨka ƱNgƱlƱve kƱmo eghamiile ƱlƱkongooja lwake.

22Ʊlwɨtɨko lƱlyampeleliile ƱYosefu ye alɨ piipi pifua, alyajovile vwɨmɨla aVaisilaeli vƱle vilihƱma mƱ ɨisi ɨja Misili, kange akalaghɨla vwɨmɨla kusyɨla amafupa ghaake viliiva vigomoka kƱ ɨisi jaave.

Ʊlwɨtɨko lwa Moose

23Ʊlwɨtɨko lƱlyavapeleliile avapaafi va Moose kƱkƱmfisa ƱMoose kuhanga akafika ameesi ghatatu. Vakamwagha kuuti mwana nnono, navalyoghwipe kukaana ƱlƱlaghɨlo ƱlwA Falao.

24ƱMoose ye akƱlile, Ʊlwɨtɨko lƱlyampeleliile kukaana kutambƱlua mwana ghwa mwalɨve Falao.

25ƱmwenE alyavwene kƱba kupumuka palɨkɨmo na vaanhu va NgƱlƱve, kukila kuuva nƱ lƱkeelo mƱ vƱhosi kƱ nsiki n'debe vƱvƱle.

26Alyavwene kupumusivua vwɨmɨla ƱKɨlɨsite kƱlɨ nƱ lƱvƱmbƱlɨlo ƱlƱvaha, kukila ƱlƱkeelo nƱ vƱmofu ƱvwA kƱ Misili, ƱlwakƱva alyale ighuula ƱlƱvonolo ƱlwA pambele.

27Ʊlwɨtɨko lƱlyampeleliile ƱMoose avƱƱke kƱ Misili kɨsila kwoghopa ƱntwA vƱle kyaikalala. Aligudile, ƱlwakƱva alyamwaghile jƱno naivoneka na maaso.

28Ʊlwɨtɨko lƱlyampeleliile ƱMoose kuvomba ɨkyɨmɨke ɨkya Pasaka, na kƱkƱvavƱƱla aVaisilaeli kuuti vapake ɨdanda mƱlƱbale mƱ malyango ghaave, neke Ʊnyamhola ƱghwA kƱnangania aleke kubuda avaana vaave avavele.

29Ʊlwɨtɨko lƱlyavapeleliile aVaisilaeli valovoke ɨnyanja ɨja Shamu lƱghƱlƱ, vakaghenda ndavƱle avaanhu vƱle vighenda mƱ vƱlaghafu. Looli aVamisili ye vilovoka, vakadwiviila mƱ malenga, vakafua.

Avaanhu avange vƱle vakamwɨtɨkagha ƱNgƱlƱve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Ʊlwɨtɨko ʉlwa Vaisilaeli lʉlyapeleliile ʉlʉvɨɨka ʉlwa lɨkaaja ɨlya Yeliko kughua, ye vasyʉtile ifighono lekelalʉbale.

31Ʊlwɨtɨko lʉlyampeleliile ʉLahavu ʉmʉghendamwalu, aleke kubudua palɨkɨmo na vano navalyamwɨtiike ʉNgʉlʉve. Naalyabudilue, ʉlwakʉva alyavʉpiile vʉnono aVaisilaeli vano valyasung'hilue kuposelesia ɨlɨkaaja ɨlya Yeliko.

32Vanyalʉkolo vango, nɨjove kɨki kange? Ʊnsiki naghukwɨla kʉkʉvapangɨla imhola isa lwɨtɨko ʉlwa Gidioni, ʉBalaka, ʉSamsoni, ʉYefuta, ʉDavɨdi, ʉSamueli na vavɨli.

33Ʊlwɨtɨko lʉlyavapeleliile avaanhu avuo kʉkʉvalema avaanhu ava vʉtwa ʉvʉnge. Valyale valongosi vagholofu, valyʉpiile sino ʉNgʉlʉve alyalaghile kuuti ɨkʉvapeela. Vamonga valyabungile amalomo gha nyalʉpala.

34Kange, valyasimisie ʉmwoto ʉnkali, valyakulwike kubudua nɨ bamba. Navalyale ni ngʉfu, ʉlwene ʉNgʉlʉve akavapeela ingʉfu, vakavatola avalua lɨlʉgʉ kuhʉma kʉ ɨɨsi isingi na kʉkʉvadaga.

35Avakɨjʉʉva vamonga vakapelua avaanhu vaave vano vasyʉsivue. Avange valyavwene kʉba vapumusivue kuhanga kufua, kukila kuuva vavʉke na kʉkʉnkaana ʉNgʉlʉve. Valyavombile enendɨɨkɨ kuuti pambele vasyʉsɨvue, vaave nʉ vwʉmi ʉvʉnofu fiijo.

36Avange valyabenapulue na kukopua ni ng'hwegho, valyapinyilue ni nyololo, na kudindilua mʉ ndinde.

37Vamonga valyatovilue na mavue, valyadumulue ni seghe, valyabudilue ni bamba. Avange vakava vakotofu, vighenda vafwalile ing'hwembe sa ng'holo ni sa mhene. Vakava vipumusivua kyongo na kuvombelua fivi.

38Valyale vighendaghenda kʉ lɨhaka na kʉ fidunda, valyale vikukala mʉ mhanga na mʉ miina. Avaanhu ava, valyale vanofu, ɨɨsi najɨlyanoghiile kukukala na vaanhu ndavʉle avuo.

39Avaanhu vooni avuo vano tujova imhola saave, valyaghinisivue vwɨmɨla ʉlwɨtɨko lwave, neke navalyapelilue sino ʉNgʉlʉve alyalaghile.

40ƱNgʉlʉve alyavombile enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva alyavɨkile inofu fiijo kuuti ʉsue na veene, tweni tʉpelue sino alyalaghile kʉkʉtʉpeela.

Vaebulania 12

ƱNgʉlʉve ɨkʉtʉvʉnga twe vanaake

1Lɨno, na jʉsue ʉlwakʉva tʉlɨ pakate pa volesi vinga, vano vahʉfisie vʉnono ʉlwɨtɨko lwave, tʉfileke fyoni fino fikʉtʉsigha, palɨkɨmo nʉ vʉhosi vʉno

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vutukoleliile. Kange, tughimbaghe nu lugudo kuvomba sino uNguluve atulaghiile, ndavule umuunhu juno ighelana uluvilo.

2Tumulolaghe uYesu juno atengulisie ulwitiko nkate mulyusue na kukutulongosia mu lwitiko uluo kuhanga tufike kuvusililo. Ulwakuva alyakagwile ulukeelo luno iliiva nalwo pambele, aligudile na kufua pa kikovekano kisila kuvona soni. Lino, ali nu vutavulilua palikimo nu Nguluve.

3Mukumbukaghe uYesu vule aligudile ye ipumusivua na vahosi, kuuti na jumue muleke kudendevuka nambe kufua umwojo.

4Nijova uluo, ulwakuva vule mughimba kukuvulema uvuhosi, namufikile mu kighelelo ikya kusofia uvwumi vwinu.

5Asi, musyemilue amasio ghala ghano ghikuvapavila umue, ndavule umpaafi vule ipavila umwanaake? Amasio aghuo ghiiti, “Mwanango, uMutwa uNguluve pano ikukukopa kukukuvunga, nungapuniaghe. Nambe pano ikukudalikila, nungadendevukaghe.

6Ulwakuva uMutwa uNguluve ikum’bunga juno amughanile, ikunkopa umuunhu ghweni juno amwupiile kuuva mwanaake.”

7Lino, pano muvungua mugudaghe, uNguluve ivomba enendiiki, ulwakuva muli vanaake. Asi, ghwe mwana aliku juno naivungua nu viise?

8Nave uNguluve naikuvavunga umue ndavule ivunga avanaake avange, kwekuti umue namuli vanaake.

9Usue tweni tuli na vanhaata mu iisi muno, pano vikutuvunga, tukuvapulika. Lino, tunoghiile kukumpulika fiijo uNhaata ghwitu ughwa kukyanya, neke tuuve nu vwumi.

10Avanhaata viitu mu iisi vikutuvunga mu nsiki n’debe, muno vilolela aveene kuuti lunoghiile. Neke uNguluve ikutuvunga kuuti tuuve nu luvumbulilo, tuuve mu vwimike vwake.

11Uluvungo pano luvombeka nalukumhovosia umuunhu juno ivungua, looli lukumpelela ulusukunalo. Neke pambele uluvungo uluo, lukumpelela kuuva mugholofu na kuuva nu lutengaano.

12Lino mukangalaghe, namungadendevukaghe nambe kufua umwojo.

13Muvisaghe vagholofu, kuuti avaanhu vano videndevuka na kufua umwojo valeke pisova, looli vasindamale mu lwitiko.

Ulupavilo vwimila kukunkaana uNguluve

14Vanyalukolo vango, mulondaghe fiijo kuuva nu lutengaano na vaanhu vooni kange muvisaghe vimike, ulwakuva nakwale juno ndepoonu ikumwagha uNguluve kisila kuuva enendiiki.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Mulolelelaghe vunono kuuti, pakate palyumue napeangavisaghe nambe jumo juno ikunua kukwupila ulusungu lwa Ngululve. Mulolelelaghe kuuti, napeangavisaghe umuunhu juno ikuvapelela kuuva nu vuvafi vuno vunangania amoojo gha vaanhu vinga.

16Pakate palyumue napeangavisaghe umughendamwalu, nambe juno naikumwimika uNgululve, ndavule uEsau juno alyaghusisie uvuhaasi vwake vwimila ululio ulwa kamo keene.

17Umue muukagwile kuuti, uEsau ye ilonda kange inyifuunyo isio isa vuhaasi, akakanua ulwakuva naalyalatile. Nambe alyalilile fiijo kulonda inyifuunyo sila, naakapelua.

18Umue namufikile ku kidunda kino ndepoonu ghukwabasia, ndavule lulyale ku vano valyale ku kidunda ikya Sinai. Namufikile ku kidunda ndavule ikio kino kikava kiviika umwoto, naji ng'hiisi jikakikupikila, naji mhepo imbaha jikagugula.

19Kange, namupuliike ndavule valyapuliike avaanhu vala ululkelemo, ni lisio ilivaha ilya kwoghofia kuhuma kwa Ngululve kuhanga vakasuuma aleke pijova navo kange,

20ulwakuva navaale vikiva ululaghilo lwa Ngululve luno alyajovile kuuti, "Nambe ikidimua kingabasie ikidunda ikio, kitovua na mavue kuhanga kifue."

21Sino silyahumiile pala, silyale sa kwoghofia kyongo, naju Moose akati, "Nikwoghopa na kutetema."

22Neke umue mufikile pa kidunda ikya Syoni, iYelusalemu ija kukyanya, ilikaaja lya Ngululve umwumi. Mu likaaja ilio mwevale avanyamhola imbilima ni mbilima, vakong'hanile nu lukeelo.

23Mufikile mu lipugha ilya vaanhu va Ngululve, kange vahaasi ndavule avaana avavele, amatavua ghaave ghalembilue kukyanya. Mufikile kwa Ngululve uMhighi ghwa vaanhu vooni. Mufikile kukyanya kuno kwevale avaanhu avagholofu vano vavalasivue.

24Mufikile kwa Yesu juno avikile ululfingo ululpia, isambania avaanhu nu Ngululve. Idanda jaake jilyakung'iike kupyanila inyivi sa vaanhu, nakwekuti kuvangila ndavule idanda ija Abeli.

25Mulolaghe vunofu, namungakanaghe kukumpulikisia juno ijova numue. Nave avakuulu viinu valyakanile kukumpulikisia uMoose juno alyavapaviile pa iisi apa, lukavaagha ululkwegho lwa Ngululve; lino usue kyatupunga ndaani ululkwegho lwa Ngululve, nave tukaana kukumpulika juno ijova nusue kuhuma kukyanya?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Ʊnsiki ghʉla ʉNgʉlʉve ye ijova, ɨlɨsio lyake lɨkasukania ɨɨsi. Neke lɨno alaghiile kuuti, “Nilisukania ɨɨsi kange, nakwekʉti jɨ ɨɨsi jeene, looli navʉ vʉlanga.”

27Ɨlɨsio ɨlɨ, “kange” livonia kuuti ifiinu fyoni fino ʉNgʉlʉve alyapelile mʉ ɨɨsi muno, filisukanɨsɨvua na kuvʉsɨvua, kuuti fijighe fino nafisukanɨka.

28Lɨno, tʉmhongesyaghe ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva atʉpeliile ʉvʉtwa vʉno navusukanɨka. Tʉmwɨmɨkaghe ndavʉle ikeela ʉmwene, kange tʉmwoghopaghe,

29ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ghwitu, mwoto ghʉno ghunyanyɨlɨla lwoni!

Vaebulania 13

Kʉkʉmhovosia ʉNgʉlʉve

1Lɨno, mʉfighananaghe ndavʉle lʉnoghiile kʉ vɨtɨki.

2Jaatu mʉkʉmbʉkaghe kʉkʉvatengelela avahesia, ʉlwakʉva avange vano valyavombile ʉluo, valyavatengeliile avanyamhola kɨsila kʉkagʉla.

3Mʉvakʉmbʉkaghe vano valɨ mʉ ndinde, mʉvisaghe hwene mʉdindilue palɨkɨmo na veene. Kange, mʉvakʉmbʉkaghe vano vipumusivua, mʉvisaghe hwene mwemue mupumusivua.

4Avaanhu vooni valolelelaghe vʉnofu ʉvʉtolani vwave, valekaghe kuvwafuka, ʉlwakʉva avavwafu na vaghendamwalu, ʉNgʉlʉve ilikʉvahɨgha.

5Mʉlekaghe kuuva vahojofu va ndalama, ʉlwene mʉkwɨlanaghe na fino mʉlɨ nafyo, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve jʉjuo iiti, “Nanɨngakʉsyemue kange nanɨngakʉleke lʉsiku.”

6Mʉ ʉluo, fye nambe tujova kɨsila vwoghofi tuuti, “Ʊmʉtwa ʉNgʉlʉve ghwe jʉno ɨkʉnhanga, nanikwoghopa kɨɨnu. Ʊmuunhu ndepoonu ɨkʉmbomba kɨki?”

7Mʉvakʉmbʉkaghe avalongosi viinu vano valyapʉlisie ɨlɨsio ɨlya Ngʉlʉve kʉlyʉmue, mʉlolaghe amaghendele ghaave vʉle ghaale manono, mʉmwɨtɨkaghe ʉNgʉlʉve ndavʉle valyavombile aveene.

8ƱYesu Kɨlɨsite ghwe jʉla jʉla kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo, ʉmʉsyʉghʉ na kʉvʉsila kʉsila.

9Namʉngasyangwaghe ni mbʉlanɨsio isingi ingeesi. Ʊlʉsʉngʉ lwa Ngʉlʉve lwe lʉno lʉkʉvapelela kuuva ni ngʉfu mʉ moojo ghiinu, nakwekʉti indaghɨlo sino sikaana nambe kwɨtɨkɨsia kulia fimonga se sino sikʉvapeela ingʉfu. Indaghɨlo isio nasintangile nambe muunhu jʉno ɨkʉsivɨngɨlɨla.

10Ʊsue tʉlɨ nɨ kɨtekelelo kɨno avatekesi vano vitekela mʉ lɨheema ɨlya Vayahudi, navikwɨtɨkɨsɨvua kulia ɨlɨtekelo lɨno lɨtavʉlilue pa kɨtekelelo ɨkio.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mu ndaghilo isa Kiyahudi, untekesi um'baha akatolagha idanda ija fidimua na kutwala Pavwimike pa Pavwimike, jiive litekelo lya kupyanila avaanhu uvuhosi vwave. Neke amavili agha fidimua fino vatekiile vakanyanyililagha kunji ku likaaja.

12Fye nambe ghwope uYesu alyapumusivue na kubudua kunji ku likaaja, kuuti avavalasie avaanhu inyivi saave ni danda jaake jujuo.

13Lino, tuhume mu likaaja, tulute kunji kwa mwene, twitike kubedua ndavule alyabedilue umwene.

14Nijova uluo, ulwakuva pa iisi apa natuli ni likaaja ilya masiki ghooni, looli tughuula kukwingila ku likaaja ilya kukyanya lino likwisa.

15Lino, tumughiniaghe uNgulue na kupulisia uvuvaha vwake mu litavua lya Yesu amasiki ghooni, ukuo kwe kuntavulila uNgulue ilitekelo.

16Namungavuhilaghe kuvomba inofu na kutangana, ulwakuva kuvomba uluo, lye litekelo lino likumhovosia uNgulue.

17Muvakundaghe avalongosi viinu na kuvomba sino vikuvavuula, ulwakuva aveene vilolelela uvwumi vwinu pakilo na pamwisi, kange vilikwoleka pamaaso gha Ngulue vwimila imbombo jaave ijio. Muvakundaghe kuuti vavombaghe imbombo jaave nu lukeelo. Nave muleke kukuvakunda, vivombagha imbombo jaave nu lusukunalo, kange imbombo ijio, jiiva sila luvumbulilo kulyumue.

18Lino, mutusumilaghe kwa Ngulue. Usue tukagwile kuuti nakuli lumonga ululviivi luno tuvombile pamaaso gha Ngulue, ulwakuva tulonda kuuva na maghendele amanofu mu sooni.

19Nikuvasuuma fiijo, musumilaghe kwa Ngulue, kuuti nigomoke kulyumue ng'haning'haani.

Amasio agha vusililo

20UNgulue ughwa lutengaano, alyansyusisie uMutwa ghwitu uYesu Kililsite, uN'diimi uM'baha ughwa ng'holo vwimila kukuung'a idanda jaake pa kikovekano. Idanda ijio ja lufingo lwa masiki ghooni.

21Lino nisuuma kuuti, uNgulue ujuo avatange mu sooni inofu sino mulonda, neke muvombe isa vughane vwake. Umwene ivomba mu moojo ghiitu sino ikeela pamaaso ghaake. Ivomba vwimila uYesu Kililsite. Mu uluo uYesu aghinwaghe ifighono fyoni. Ameni.

22Vanyalukolo vango, nivalembiile amasio amadebe agha kuvakangasia, nikuvasuuma mughagadililaghe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Nilonda m~~u~~kag~~u~~le kuuti, ~~u~~nyal~~u~~kolo ghwitu ~~u~~Timoti adindulilue m~~u~~ ndinde. L~~i~~no, angang~~u~~pe kukwisa, nikwisa naghwo ~~u~~kuo k~~u~~k~~u~~vah~~u~~ng~~i~~la.

24M~~u~~vah~~u~~ng~~i~~laghe avalongosi viinu vooni pal~~i~~k~~i~~mo na v~~i~~m~~i~~ke vooni. Av~~i~~t~~i~~ki kuh~~u~~ma k~~u~~ ~~i~~si ~~i~~ja Italia vik~~u~~vah~~u~~ng~~i~~la.

25~~U~~Ng~~u~~l~~u~~ve avas~~u~~ng~~u~~k~~i~~laghe ~~u~~mue mweni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yakovo

Yakovo 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Yakovo, ne m'bombi ghwa Nguluve, nu Mutwa uYesu Kilisite. Nikuvahungila umue mwe Vayahudi ifisina kijigho na fivili, mwe vano mupalasiine mu iisi sooni.

Ulugudo nu lwitiko

2Vanyalukolo vango, muhovokaghe pano mughelua ni ngelo sino sili papinga,

3ulwakuva mukagwile kuuti pano mughelua mu lwitiko lwinu, kukuvapeela ulugudo.

4Ulugudo uluo luvatangaghe kukusilema ingelo kuhanga kufika kuvusililo, neke muuve vakwilanifu lwoni, kisila kwaghilua mu lwitiko lwinu.

5Lino, nave jumonga mulyumue nsila vukagusi, ansuume uNguluve juno ikuvapeela avaanhu vooni mu vukoola vwake, naihimba.

6Neke pano isuuma kwa Nguluve, alekaghe piiva ni nganighani, ulwene amhuvilaghe uNguluve. Umuunhu unya nganighani ali ndavule amavingo mu nyanja ghano ghitaghua ni mhepo kuno na kuno.

7Umuunhu ndavule ujuo naangahuvilaghe kukwupila kimonga kuhuma kwa Mutwa,

8ulwakuva akolile amasaaghe ghavili ghano naghikwiting'hana, iiva nsila vwimo.

Avakotofu na vamofu

9Umwitiki unkotofu ahovokaghe, ulwakuva aghinisivue nu Nguluve.

10Ghwope ummofu ahovokaghe pano uNguluve amwisisie, ulwakuva ummofu ilijoghotoka ndavule ililuva ilya mu lisoli.

11Ilijuva lidibula, neke vwimila ulujuva ulukali, amamela ghikwuma, uvuluva vusanguka, uvunono uvwa lituva ilio vunangika. Fye enendiiki, ummofu ilitipulua ye ajiighe itiigha ni mbombo saake.

Kukuguda mu ngelo

12Afunyilue umuunhu juno ikuguda mu ngelo, ulwakuva angasileme ingelo, ilikwupila ingeela ija vwumi jino uNguluve alyavalaghile kukuvapeela vano vikumughana.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ʊmuunhu pano ali mu ngelo, alekaghe piiti, “Nighelua nu Nguluve!” Ʊlwakuva uNguluve naighelua nu vuviivi, kange naikumughela umuunhu ghweni.

14Looli umuunhu ghweni ighelua nu vunoghelua vwake jujuo, mulwa kulongosivua na kusyangua kuvomba inyivi.

15Lino, uvunoghelua uvuo vulongosia kuvomba inyivi, kwope kuvomba inyivi kupelela uvufue.

16Vanyalukolo vango vaghanike, namungasyangwaghe.

17Ifipelua fyoni ifinofu ni fikwilanifu, luvonolo kuhuma kukyanya kwa Nguluve uNhaata, umpela fyoni fino fimulika kukyanya. Ʊmwene nansyetung’hani ndavule umusulua.

18Mu vughane vwake jujuo, alyatupeliile usue uvwumi uvupia vwimila ilisio lyake ilya kyang’haani, kuuti tuuve vaanhu vaake vasalulua va kwanda mu fipelua fyoni fino apelile.

Kupulika ilisio na kuvomba ndavule lilungika

19Vanyalukolo vango vaghanike, mulitang’haniaghe vunono ilisio ili: Ʊmuunhu ghweni apulikisyaghe taasi, alekaghe piiva mwangufi kujova nambe kukalala,

20ulwakuva umuunhu angave ni ng’halaasi naangavombe sino sinoghiile pamaaso gha Nguluve.

21Lino, mughaleke amaghendele ghiinu amaviivi na masaaghe amaviivi ghano ghamemile mu moojo ghiinu. Mwupilaghe vunono ilisio lino uNguluve avikile mu moojo ghiinu. Ilisio ilio lili ni ngufu isa kuvapoka.

22Mulekaghe kupulikisia kwene ilisio lya Nguluve, ulwene muvombaghe sino lilungika, nave namuvomba uluo mukusyanga mwe veene.

23Ʊmuunhu juno ipulika li lisio kisila kuvomba sino lilungika, ujuo aling’hiine nu muunhu juno ikulola mu kilolelo,

24neke kyande amalile pikulola, ivuuka, nakalingi ikusyemua vule alivuo.

25Looli umuunhu juno isaagha vunono indaghilo sa Nguluve sino sikuvapelela avaanhu kuuva vavuke, na kukusivikila mwojo, aleke piiva muunhu ghwa kupulika na kusyemua, ulwene avombaghe luno silungika, umuunhu ujuo uNguluve ikumfuunya mu sooni sino ivomba.

26Nave umuunhu isaagha kuuti ikum’bingilila uNguluve, neke naikulolelela mu njovele jaake, umuunhu ujuo ikusyanga mwene, kuvingilila ukuo kusila luvumbulilo.

27Kukum’bingilila vunono uNguluve uNhaata, kuno nakupelela uvuviivi vumonga pamaaso ghaake, kwe kuvomba isi: kukuvatanga avapiina na vafwile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu vukaming'hanilua vwave na kukulolelela juuve vwimila imbombo inyali isa mu iisi iji.

Yakovo 2

Kukuvaghana avaanhu vooni

1Vanyalukolo vango, ulwakuva mukumwitika uMutwa ghwitu uYesu Kilisite unya vuvaha vwoni, muvaghanaghe avaanhu vooni, namungasalulaghe.

2Tuuti ndavule mu kipugha kiinu ingiile umuunhu ummofu afwaliliile, kange ingiile umuunhu unkotofu afwalile amenda ghano ghasakiile,

3pe muntengelele vunono juno afwaliliile muuti, "Uve ghukale apa pa vunofu." Neke mum'buule unkotofu jula muuti, "Uve, ima pala, nambe ghukale paasi pa maghulu ghango."

4Asi, uluo naluvonia kuuti musalula avaanhu, navu vulamusi vwinu uvwa kuuti uju anoghiile, uju naanoghiile, vulongosivua na masaaghe ghiinu amaviivi?

5Vanyalukolo vango vaghanike, mumhulikisie vunono. UNgululve avasalwile avakotofu mu iisi, vaave vamofu mu lwitiko na kuuva vahaasi va Vutwa vuno alyavalaghile vano vamughanile.

6Neke umue mukuvabenapula avakotofu. Asi, avamofu nave vano vikuvapumusia umue na kukuvatwala pa vuhighi?

7Asi, avuo nave vano vibenapula ilitavua ilinofu ilya Yesu, juno umue muli vaanhu vaake?

8Nave muvingilila ululaghilo lwa Kilisite uNtwa ghwitu ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Umughanaghe unnino ndavule ghukughana juuve," muvomba vunofu.

9Looli, nave musalula ava kuvaghana, muvomba inyivi, nalu lulaghilo lukuvahigha kuuti muli vahosi.

10Nave umuunhu ivingilila indaghilo sooni, neke ideenya ululaghilo lumo, ujuo iiva adenyile indaghilo sooni.

11Ulwakuva uNgululve juno avikile ululaghilo luno lwiti, "Nungavwafukaghe," ghwe juno avikile ululaghilo luno lwiti, "Nungabudaghe." Kwekuti, nambe nuvwafwike, neke ubudile, ghuuva udenyile indaghilo.

12Lino, pano mujova na kuvomba, mukagulaghe kuuti, uNgululve ilikuvahigha kuling'hana nu lulaghilo luno lukutupelela kuuva vavuke.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ikighono ikya vuhighi, avaanhu vano navikuvasungukila avange, ghwope uNguluve nailikuvasungukila. Umuunhu juno ikuvavonela ikisa avange, uNguluve ilikum'bonela ikisa ikighono ikya vuhighi.

Ulwitiko na maghendele

14Vanyalukolo vango, nave umuunhu iiti ali nu lwitiko, neke naihufia mu maghendele ghaake, ulwitiko lwake luli nu luvumbulilo luki? Asi, ulwitiko ndavule uluo ndepoonu lukumpoka?

15Tuuti nave umwitiki un'jaako, umukinhaata nambe umukijuuva, aghajile nambe aghilue ikyakulia,

16pe jumonga mulyumue am'buule ati, "Lutagha nu lutengaano, uNguluve akupelaghe amenda ni fyakulia," neke aleke kukuntanga fino aghilue, uluo luvumbulila kiki?

17Fye lulivuo, ulwitiko luno naluhufia amaghendele amanofu, lufwile.

18Lino, umuunhu jumonga ndepoonu iiti, "Avaanhu vamonga vali nu lwitiko, avange vali na maghendele amanofu." Une nikumwamula niiti, "Uhufie ulwitiko lwako ulusila maghendele, na juune nikukuhufia ulwitiko lwango mu maghendele ghango amanofu."

19Uve ghukwitika kuuti kwale uNguluve jumo mwene, se seene. Neke uluo nalukwila, ulwakuva ghoope amapepo ghikwitika vule vule kumo ghitetema nu ludwesi.

20Ghwe n'jasu uve! Ghulonda kukagula vule ulwitiko kisila maghendele amanofu, lusila luvumbulilo?

21UNguluve alyam'baliile unkuulu ghwitu uAbulahamu kuuva mugholofu pamaaso ghaake, vwimila amaghendele ghaake amanofu pano alyantavwile unswambe uIsaka kuuti aave litekelo!

22Lino ulolile ulwitiko ulwa Abulahamu, vule lulyavoniike mu maghendele ghaake. Mu uluo, ulwitiko lwake lukakwilana vwimila amaghendele ghaake.

23Uluo lukakwilanisia aMalembe aMimike ghano ghiiti, "UAbulahamu alyamwitiike uNguluve, mu uluo akavalilua kuuva mugholofu." Pe uNguluve akantambula uAbulahamu kuuti mmanyaani ghwake.

24Lino mu kihwanikisio iki, mulolile vule umuunhu ivalilua kuuva mugholofu vwimila amaghendele ghaake amanofu, nakwekuti vwimila ulwitiko lwene.

25Fye lulyale naju Lahavu umughendamwalu, uNguluve alyam'baliile kuuva mugholofu vwimila amaghendele ghaake amanofu, pano alyavupiile avaanhu vano valyasung'hilue kuposelesia ilikaaja ilya Yeliko. Pambele akavasoona vakile isila ijinge kuuti valeke pikolua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Lɨno, ʉlwɨtɨko kɨsila maghendele amanofu, lʉfwile. Luuva ndavʉle ʉmfimba.

Yakovo 3

Imbombo isa lʉmili

1Vanyalʉkolo vango, namʉngalondaghe mweni piiva vavʉlanɨsi va lɨsio lya Ngʉlʉve, ndavʉle mʉkagwile kuuti ʉsue twe vavʉlanɨsi tulihɨghua kukila avange.

2Ʉsue tweni tusova mʉ nyinga. Nave ʉmuunhu naisova mʉ sino ijova, ʉjuo mʉgholofu, alɨ ni ngʉfu isa kʉghʉlongosia vʉnono ʉm'bɨlɨ ghwake ghwoni.

3Pano tukʉnga ɨkyʉma ɨkɨgonde mʉ mʉlomo ghwa falaasi tulonda kuuti jɨtʉkʉndaghe, mʉ ʉluo pe tʉkʉjɨlongosia kwoni kʉno tughanile.

4Nambe ingalava ing'home fiijo, sighendesivua nɨ mhepo ɨmbaha, soope silongosivua nʉ vʉsukaani ʉvʉdebe, kulʉta kwoni kʉno ilonda jʉno ilongosia.

5Fye lʉlɨvuo nalʉ lʉmili, nambe kɨlʉngo kɨdebe fiijo mʉ m'bɨlɨ, lujova amasio agha kughinia fiijo. Lolagha, akajejelʉfu aka mwoto vʉle kinyaanya ʉnsitu ʉnkome fiijo.

6Ʉlʉmili lʉlɨng'hiine na kajejelʉfu aka mwoto, lʉmemile ʉvʉviivi vʉno vʉlɨ papinga. Ʉlʉmili kɨlʉngo kɨmo mʉ filʉngo fyoni ifya m'bɨlɨ, neke lupelela ʉmuunhu ghwoni kuuva mhosi. Lunangania ʉvwʉmi vwoni ʉvwa muunhu na kunyaanya nʉ mwoto ghʉno naghusima lʉsiku.

7Ifikanu fyoni, fidɨmɨka. Avaanhu ndepoonu vidɨɨma ifikanu ifya mʉ lɨsoli, ifikanu fino fikwafula, fino fili mʉ nyanja ni njuni.

8Neke nakwale ʉmuunhu jʉno ndepoonu idɨɨma ʉlʉmili lʉleke kujova imbiivi. Ʉlʉmili naludɨmɨka, lʉpɨndile ʉvʉhosi, lubuda avaanhu ndavʉle ɨsumu ja njoka.

9Ʉlʉmili tʉkʉmʉghinikisia ʉNgʉlʉve ʉNhaata ghwitu. Kange, ʉlʉmili lʉlʉluo tughunila avaanhu vano ʉNgʉlʉve alyavapelile mʉ kɨhwani kyake.

10Mʉ mʉlomo ghʉmo ghihʉma amasio agha kughinia na masio agha kʉghuna. Vanyalʉkolo vango, nalʉnoghiile kuvomba ʉluo!

11Ndepoonu ɨkɨn'dwivu kɨmo kihʉmia amalenga amanono na maviivi?

12Vanyalʉkolo vango, ʉmpiki ʉntini ndepoonu ghukoma amandɨma, nambe ʉmfyʉlɨsi ndepoonu ghukoma amagʉhʉ? Jeeje, nambe ɨkɨn'dwivu nakɨngahʉmie amalenga amaviivi na manono.

Ʉlʉhala nʉ vʉkagʉsi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ghwe veeni pakate palyʉmue, ʉnya vʉkagʉsi nʉ lʉhala? Avonie ʉluo mʉ maghendele ghaake amanofu ni mbombo saake inofu sino sivombeka nʉ vʉkoola vʉno vuhʉma mʉ lʉhala lwake.

14Neke nave mʉmemile ɨkɨvini na kukwilana mʉ moojo ghiinu, mʉlekaghe kukughinia nambe kukwandʉla ʉvwakyang'haani kuuva vʉdesi.

15Ʉvʉkagʉsi ndavʉle ʉvuo navuhʉma kwa Ngʉlʉve, looli vwa mʉ ɨɨsi, vʉkagʉsi vwa vaanhu, kange vuhʉma kwa Setano.

16Ʉlwakʉva pano avaanhu valɨ nɨ kɨvini na kukwilana, pepano pweghale amabaatu nʉ vʉhosi vʉno vʉlɨ papinga.

17Looli, vano valɨ nʉ vʉkagʉsi kuhʉma kwa Ngʉlʉve, avuo vagholofu, vilonda ʉlʉtengaano, vakoola, vakʉndi, vanya lʉsʉngʉ, kange vivomba imbombo inofu, navisalʉla muunhu nambe kuuva vakedʉsi.

18Avaanhu vano visambania avange, vivyala ʉlʉtengaano lʉno lʉkʉvapelela ʉvʉgholofu.

Yakovo 4

Kukuviika mʉ mavoko gha Ngʉlʉve

1Amabaatu na kukanɨng'hana pakate palyʉmue fihʉma kʉʉghi? Asi, nafihʉma mʉ vʉnoghelua vwinu vʉno navukwɨtɨng'hana lwoni na moojo ghiinu?

2Munoghelua ifiinu neke namukava. Mʉ ʉluo ndepoonu mulamʉla kubuda. Munoghelua kuuva ni fiinu, neke namukava. Mʉ ʉluo, muuva na mabaatu na kulua. Namukava fino mulonda, ʉlwakʉva namusʉʉma kwa Ngʉlʉve.

3Nambe musʉʉma, ʉNgʉlʉve naɨkʉvapeela, ʉlwakʉva musʉʉma fivi, musʉʉma fino mulonda mʉ vʉnoghelua vwinu ʉvʉviivi.

4Ʉmue mwe vano mʉlɨ ndavʉle avaghendamwalu, namukagʉla kuuti kʉkʉjɨghana ɨɨsi kupelela kuuva mʉlʉgʉ ghwa Ngʉlʉve? Ʉmuunhu ghweni jʉno ajɨghanile ɨɨsi iiva mʉlʉgʉ ghwa Ngʉlʉve.

5Pamo musaagha kuuti aMalembe aMɨmɨke ghijova vʉvʉle pano ghiiti, "ʉNgʉlʉve ipumuka fiijo vwɨmɨla ʉMhepo ghwake jʉno am'bɨkile mʉ moojo ghiitu pano ivona tuvʉhɨɨla kʉkʉmʉghana ʉmwene."

6Palɨkɨmo nʉluo, ɨkʉtʉpeela ʉlʉsʉngʉ ʉlʉvaha kukila, ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "ʉNgʉlʉve ɨkʉvakaana vano vikughinia, looli ɨkʉvasʉngʉkɨla vano vikujisia."

7Lɨno, mʉnkʉndaghe ʉNgʉlʉve kuuva Mʉtwa ghwinu. Mʉnkanaghe ʉSetano pe ɨkʉvakɨmbɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Mʉvisaghe piipi nʉ Ngʉlʉve, ghwope iiva piipi numue. Mʉlekaghe kuvomba inyɨvi mwe vahosi ʉmue, muvalasie amoojo ghiinu mwe vakedʉsi ʉmue.

9Mʉsukunalaghe na kulɨla na kujɨjɨvɨla vwɨmɨla ʉvʉhosi vwinu. Mʉlekaghe kuseka looli mʉjɨjɨvɨlaghe, mʉlekaghe kuuva nʉ lʉkeelo, looli mʉsukunalaghe.

10Mujisyaghe pamaaso gha Mʉtwa, ghwope kyaɨkʉvaghinia.

Mʉlekaghe kuhɨghana

11Vanyalʉkolo vango, mʉlekaghe kujovana fivi. Jʉno ɨkʉn'jova fivi ʉmwɨtɨki ʉn'jaake nambe kʉkʉmhɨgha, ʉjuo iiva ibenapʉla na kʉkʉsivona indaghɨlo sa Ngʉlʉve mbiivi. Nave ghuvona indaghɨlo mbiivi, apuo pe ghuuva naghʉkʉsivɨngɨlɨla, looli ghuvɨkile kuuva mʉlamʉsi ghwa ndaghɨlo.

12ʉNgʉlʉve mwene ghwe jʉno avɨkile indaghɨlo, kange ghwe jʉno ihɨgha. ʉjuo ghwe mwene alɨ ni ngʉfu isa kʉpoka na kutipula. Lɨno, ʉve veeve veeni ghwe jʉno ʉkʉmhɨgha ʉn'jaako?

ʉlʉpavɨlo vwɨmɨla ʉlughinio

13Lɨno, mʉmhʉlɨkɨsie vʉnofu, ʉmue mwe vano mwiti, "ʉmʉsyʉghʉ nambe pakɨlaavo, tulʉta mʉ lɨkaaja lɨmonga. ʉkuo tukukala ʉmwaka ghwoni tughʉlagha na kughʉsia ifiinu na kukava indalama nyinga."

14ʉmue namʉkagwile vwɨmɨla ʉvwʉmi vwinu mʉ kɨghono ɨkya pakɨlaavo, mʉlɨ ndavʉle ʉmwʉja ghʉno ghuvoneka ʉnsiki n'debe vʉvʉle na kusovanɨka.

15Mʉveele mʉnoghiile mʉʉti, "Nave ʉMʉtwa akeele tʉjighe vʉʉmi, tuvomba ɨkɨ nambe kɨla."

16Neke ʉmue mukughinia na kukudadimba mʉ sino musaagha kuvomba. Kukughinia ndavʉle ʉkuo kʉviivi.

17Lɨno, ʉmuunhu ghweni jʉno asikagwile inofu, neke naivomba, iiva ivomba inyɨvi.

Yakovo 5

Imhavɨlo vwɨmɨla avamofu

1Lɨno, mʉmhʉlɨkɨsie vʉnofu ʉmue mwe vamofu! Mʉlɨlaghe na kujɨjɨvɨla vwɨmɨla ʉlʉpumuko lʉno lʉkʉvisila.

2ɨkyʉma kiinu kɨnangiike, amenda ghiinu ghalɨvilue nʉ mhehe.

3Isahabu ni ndalama siinu sighwile ɨng'husa. ɨng'husa ɨjio jivonia vʉle muvombela fivi ʉvʉmofu vwinu. Mʉ ʉluo ʉNgʉlʉve ilikʉvatipula, ndavʉle ʉmwoto vʉle ghunyanyɨlɨla ifiinu. ʉmue muvuta ifiinu fiinu mʉ fighono ifi ifya vʉsililo!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ʊmue namʉvahombile avavombi viinu, vano vapetile mʉ maghʉnda ghiinu. Lɨno pʉlɨkɨsia, ʉlʉhombo lʉno namʉvapeliile lukuuta pamaaso gha Ngʉlʉve. Ʊlʉng'uulo lwa vavombi avuo vano vapetile, lʉfikile kwa Mʉtwa ʉNgʉlʉve ʉNyangʉfu Sooni.

5Ʊmue mukunooma mʉ ɨɨsi muno, muvomba sino mukeela mʉ vʉnoghelua vwinu, mʉneniipe ndavʉle ing'ombe, mughuula ʉnsiki ʉghwa kʉhɨnjua.

6Mʉvahɨghile na kʉkʉvabuda avaanhu avagholofu, avaanhu vano navakaale vikʉvasigha mʉ sino mʉkʉvavomba.

Kukuguda mʉ mhumuko

7Lɨno vanyalʉkolo vango, mugudaghe kuhanga iliiva ikwisa ʉMʉtwa ʉYesu. Mʉlolaghe ʉnya kʉlɨma vʉle ighuula nʉ lugudo ifiinu fyake mʉ mʉghʉnda, fikwela vʉnono na kumotoka. Ighuula kuhʉma ɨfula ɨndongosi kuhanga kufika ɨfula ɨja vʉsililo.

8Na jʉmue mugudaghe, mʉlekaghe kudendevʉka mʉ moojo ghiinu, ʉlwakʉva ʉMʉtwa ʉYesu alɨ piipi kukwisa.

9Vanyalʉkolo vango, namʉngapɨkanaghe neke mʉleke kuhɨghua nʉ Ngʉlʉve. Pʉlɨkɨsia, ʉMhɨghi alɨ piipi, alɨ pa mʉlyango!

10Vanyalʉkolo vango, mʉkʉmbʉke avavɨli vano vakapʉlɨsyagha ɨmhola kuhʉma kwa Ngʉlʉve! Nambe valyale vipumuka, vakigudagha. Na jʉmue mugudaghe ndavʉle aveene.

11Avaanhu avuo tʉkʉvatambʉla tuuti vafunyilue ʉlwakʉva valigudile. Mʉpʉliike imhola isa lugudo lwa Yoobu, na vʉle ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve akantanga pambele. ƱMʉtwa ʉNgʉlʉve alɨ nɨ kɨsa nɨ lɨpyana.

12Ɨkɨvaha vanyalʉkolo vango, namʉngajɨghaghe mʉlwa kʉtambʉla kʉkyanya nambe pa ɨɨsi nambe kutambʉla ɨkɨɨnu ɨkɨngɨ. Ʊlwene nave mukwɨtɨka mʉtisaghe, "Eena," nave mukaana mʉtisaghe, "Ndali," kuuti mʉleke kuhɨghua.

Kʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve mʉ lwɨtɨko

13Asi, pakate palyʉmue pwale jʉno ipumuka? Anoghiile kʉkʉnsʉʉma ʉNgʉlʉve. Asi, pwale ʉnya lʉkeelo? Anoghiile kukwɨmba inyɨmbo isa kʉmpaala ʉNgʉlʉve.

14Pakate palyʉmue pwale ʉntamu? Avakemelaghe avaloleleli va kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kuuti vansʉmɨle na kʉkʉmpaka amafuta mʉ lɨtavua lya Mʉtwa.

15Voope vangansʉʉme ʉNgʉlʉve mʉ lwɨtɨko, ʉntamu ʉjuo isooka. ƱMʉtwa ɨkʉnsosia nambe aave akavombile inyɨvi, ipyanɨlua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Lɨno, nʉjʉnge alataghe inyɨvi saake kwa n’jaake na kusʉmɨlanɨla kuuti ʉNgʉlʉve avasosie. Inyifuunyo isa muunhu ʉmʉgholofu sili ni ngʉfu, sipelela sino mʉsʉmile kuvombeka.

17Ʉm’bɨli ʉEliya alyale muunhu ndavʉle jʉsue, akifuunya nʉ mwojo ghwoni kuuti ɨfula jɨleke kutoonya, najɨkatoonya amaaka ghatatu na meesi ntanda.

18Pambele, akifuunya kange, ɨfula jɨkatoonya, ifiinu fikamela mʉ ɨɨsi.

19Vanyalʉkolo vango, nave jʉmonga pakate palyʉmue asovile, avʉlekile ʉvwakyang’haani, neke nave ʉn’jaake an’gomwisie,

20mʉkagʉlaghe kuuti ʉmuunhu jʉno ɨkʉn’gomosia ʉmhosi kuhʉma mʉ sɨla ɨja vʉhosi, ɨkʉmpoka ʉmhosi ʉjuo kuuti aleke kukwingila kʉvʉfue. Kange, ɨkʉmpelela apyanɨlue inyɨvi saake nyinga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Peteli

1 Peteli 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Peteli, ne nsung'hua ghwa Yesu Kilisite. Nikuvalembela umue mwe vasalulua va Nguluve, mwe vano mupalasiine na kukukala mu iisi isa vuhesia: mu kighavo ikya Ponto, ikya Galatia, ikya Kapadokia, ikya Asia ni kya Bitinia.

2UNguluve uNhaata alyavasalwile umue kuhuma m'bukuulu mulwa kuvaviika kuuva vimike kukilila uMhepo ghwake. Alyavombile uluo kuuti, mumwoghopaghe uYesu Kilisite na kukuvavalasia kuuva vimike vwimila idanda jaake. UNguluve avongelesyaghe ulusungu nu lutengaano.

Uluhuviilo ulwa vupoki

3Aghinwaghe uNguluve uNhaata ghwa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite, ulwakuva mu lusungu lwake uluvaha alyatuholile vupia vwimila kukunsyusia uYesu Kilisite kuhuma ku vafue. Mu uluo atupeleliile kuuva nu luhuviilo ulwa vwumi,

4kuuti twupile sino uNguluve alyalaghile kukutupeela twe vaanhu vaake. Atuvikiile isio kukyanya kuno nasivola, nambe kunangika, nambe kusakala.

5UNguluve avavikiile isio, umue mwe vano ikuvalolelela vunofu mu ngufu saake vwimila ulwitiko lwinu, kuuti akalivapeele uvupoki vuno aling'hanisie kukuvahufia ikighono ikya vusililo.

6Muhovokaghe vwimila isio sino uNguluve ilikuvavombela, napano lino munoghiile kusukunala ku nsiki n'debe vwimila ingelo sino sili papinga.

7Ingelo isio sipelela kuhufia ulwitiko lwinu ulwa kyang'haani. Ji sahabu jijio jino jinangika, vighela mulwa kunyaanya pa mwoto, neke jivoneke isahabu inono. Lino, ulwitiko lwinu luno lunoghiile kukila isahabu, lunoghiile kughelua, neke luvoneke kuuti lwa kyang'haani. Apuo uNguluve ilikuvapaala na kukuvaghinia ikighono kino iligomoka uYesu Kilisite.

8Umue mumughanile uYesu napano namumwaghile, mukumwitika napano lino namukumwagha. Palikimo nuluo, muli nu lukeelo uluvaha luno nalujoveka,

9ulwakuva mukwupila uvupoki. Uvupoki uvuo vwe vufumbue vwa lwitiko lwinu kwa Kilisite.

10Avavili vano valyavilile imhola isa lusungu lwa Nguluve luno lukwisa, vakalolesyagha fiijo na kuposelesia kuuti vakagule vule uNguluve ilikuvapoka.

11Ulwakuva uMhepo ghwa Kilisite juno alyale nkate mu veene, alyavavulile kuuti uYesu Kilisite ilipumuka, neke pambele iiva nu vuvaha. Avavili avuo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakalolesyagha fiijo na kuposelesia kuuti vakagule imhola isio silihumila liighi, kange silihumila ndaani.

12UNguluve akavahufia kuuti, imbombo jaave ija kuvila najilyale vwimila aveene, looli jilyale vwimila umue. Imhola isio musipuliike kuhuma ku vaanhu vano vipulisia iMhola iNofu mu ngufu isa Mhepo uMwimike juno alyasung'hilue kuhuma kukyanya. Imhola isio, avanyamhola vinoghelua kukusikagula.

Kuuva vimike

13Lino, muling'haniaghe na kukulolelela, muhuvilaghe fiijo ulusungu luno mulipelua ikighono kino iligomoka uYesu Kilisite.

14Muvisaghe vakundi kwa Nguluve ndavule avaana avakundi, mulekaghe kulongosivua nu vunoghelua vwinu vuno mulyale navwo ye mukyale kukunkagula uNguluve.

15Looli, muvisaghe vimike mu mikalile ghiinu ndavule uNguluve juno avakemelile vule mwimike.

16Ulwakuva lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, "Muvisaghe vimike, ulwakuva une nili mwimike."

17UNguluve juno mukuntambula Nhaata mu nyifuunyo siinu, ghwe juno ikuvahigha avaanhu vooni kuling'hana na maghendele ghaave, naisalula muunhu. Lino, mumwoghopaghe fiijo unsiki ughu ghuno mukukala hwene vahesia mu iisi muno.

18Nijova enendiiki, ulwakuva mukagwile vule uNguluve alyavavangile kuhuma mu maghendele ghiinu, ghano naghanoghiile ghano mulyupiile ku vakuulu viinu. UNguluve naalyavavangile ni fiinu fino finangika ndavule indalama nambe isahabu,

19looli alyavavangile ni danda inhalamu ija Yesu Kilisite, juno alyale hwene nyanang'holo ija litekelo, isila vulema nambe lideeha.

20Umwene alyasalulue nu Nguluve kuhuma m'bukuulu, ye jikyale kupelua iisi, neke mu masiki agha, agha vusililo uNguluve akamhufia vwimila umue.

21Vwimila uKilisite ujuo, umue mukumwitika uNguluve, juno alyansyusisie kuhuma ku vafue na kukumpeela uvuvaha. Mu uluo mukumwitika uNguluve na kukumhuviila.

22Umue muvalisie amoojo ghiinu vwimila kukunda uvwakyang'haani, na kukuvaghana avajiinu kisila vukedusi, lino mughananaghe nu mwojo ghwoni.

23Nijova uluo ulwakuva muholilue vupia. Nakwekuti muholilue kim'bili, ulwakuva kuholua kim'bili uvusililo vwake vwe vufue. Ulwene muholilue

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuuva nu vwumi uvwa kuvusila kusila, uvwumi vuno vuhuma mu ngufu isa lisio lya Ngululve. Ilisio ilio linya vwumi kange lya fighono fyoni.

24Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, “Avaanhu vooni vali ndavule ilisoli. Ulutogo lwave lwa nsiki n’debe ndavule amaluva. Ilisoli likwuma, amaluva ghijoghotoka, ghisanguka.

25Looli ilisio lya Mutwa uNgululve lya fighono fyoni.” Ilisio ilio je Mhola iNofu jino jipulisivue kulyumue.

1 Peteli 2

Avasalulua va Ngululve

1Lino, muvuleke uvuhosi vwoni nu vusyangi nu vukedusi ni kivini na maligho ghooni.

2Ndavule avaana avafyele vule vinoghelua fiijo iliveele, enendiiki na jumue fye mulondaghe fiijo kunyua utusiva utunono tuno lye lisio lya Ngululve, neke mukulaghe mu vupoki.

3Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, “Mukagwile kuuti uMutwa uNgululve nnofu.”

4Mululaghe kwa Mutwa uYesu, umwene ghwe livue ilyumi ilya kujengela. Ilivue ilio lilyakanilue na vaanhu, neke pamaaso gha Ngululve, lisalulua, kange linoghiile fiijo.

5Na jumue muli ndavule amavue amuumi. Mujengilue kuuva nyumba ja Mhepo uMwimike, muno umue muli vatekesi vimike, vano vitavula ilitekelo mu ngufu isa Mhepo uMwimike. Ilitekelo ilio likumhovosia uNgululve vwimila uYesu Kilisite.

6Ndavule lilembilue mu Malembe aMimike kuuti, “Lolagha, mu likaaja ilya Syoni, niviika ilivue ilivaha ilya pa nguto, ilivue lino nisalwile, lya ndalama nyinga. Umuunhu ghweni juno ikumwitika, naangasuuke!”

7Ilivue ilio kulyumue mwe vano mukumwitika, lya ndalama nyinga. Looli ku vano navikumwitika: “Ilivue lino avajengi valyalikanile, lye livue ilivaha ilya pa nguto.”

8Kange lilembilue kuuti, “Ilivue ilio, livue lya kukuvala, linhalavue lya kughwisia avaanhu.” Avaanhu vikuvala, ulwakuva navikulyitika ilisio lya Ngululve. Uluo lwe luno uNgululve alyataviike vwimila aveene.

9Looli umue musalulue nu Ngululve, muli vatekesi va kitwa. Muli kisina kyimike, vaanhu va Ngululve jujuo. Musalulue kupulisia imbombo isa Ngululve,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jʉno alyavakemelile kuhʉma mʉ ng'hiisi na kʉkʉvingisia mʉ lʉmuli lwake ʉlʉvaha ʉlwa kʉdegha.

10Ʉmue ʉlʉtasi namʉlyale vaanhu va Ngʉlʉve, looli lɨno mʉlɨ vaanhu vaake; naalyavahʉfisie ʉlʉsʉngʉ lwake, looli lɨno avahʉfisie.

Avavombi va Ngʉlʉve

11Vaghanɨke vango, ʉlwakʉva mʉlɨ vahesia kange mʉlɨ vakilasɨla pa ɨɨsi apa, nɨkʉvasʉʉma mʉvʉleke ʉvʉnoghelua ʉvwa m'bɨlɨ ʉlwakʉva vunangania amoojo ghiinu.

12Mʉvisaghe na maghendele amanono pakate pa vano navɨtɨki. Nijova ʉluo, ʉlwakʉva nave vikʉvadesela kuuti muvomba inyɨvi, pano vikʉghaagha amaghendele ghiinu amanono, vamʉghiniaghe ʉNgʉlʉve ɨkɨghono kɨno ilikwisa kuhɨgha avaanhu vooni.

13Lɨno, ʉlwakʉva ʉmue mʉlɨ mwa Mʉtwa ʉYesu, mʉkʉndaghe kuvɨngɨlɨla ʉvʉtavʉlɨlua vwa ɨɨsi, aave ghwe ntwa ghwa ɨɨsi, ʉmwene ghwe m'baha ghwa fyoni,

14nambe vaave ve vanjagɨla, ʉlwakʉva vasalulue nʉ mwene kʉkʉvakopa avahosi na kʉkʉvaghinia vano vivomba inofu.

15Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ilonda mʉvombaghe inofu, kuuti avaanhu avajasu vano navankagwile ʉmwene, vakunwaghe ɨkya kʉvapɨɨka ʉmue.

16Ʉmue namʉlɨ vakami va muunhu, mʉlɨ vavʉke. Neke namʉngavombaghe ʉvʉhosi mʉ kɨteghe ɨkya vwavʉke, looli mukalaghe ndavʉle lulondua kʉ vavombi va Ngʉlʉve.

17Mʉvoghopaghe avaanhu vooni. Mʉvaghanaghe avɨtɨki avajiinu. Mʉmwoghopaghe ʉNgʉlʉve. Mʉmwoghopaghe ʉntwa.

Kukuguda mʉ mhumuko

18Ʉmue mwe vavombi mʉ nyumba sa vaanhu, mʉvisaghe vakʉndi kʉ vavaha viinu na kʉkʉvoghopa fiijo. Nakwekʉti mʉvoghopaghe avavaha avanofu na vakoola veene, looli nava vakali.

19Ʉlwakʉva mʉkʉmhovosia ʉNgʉlʉve pano mukuguda mʉ mhumuko sino namʉnoghiile mʉlwa kʉm'bɨngɨlɨla ʉmwene.

20Ʉlwakʉva kʉlɨ lʉvʉmbʉlɨlo lʉki nave mukuguda pano mutovua vwɨmɨla ʉvʉhosi vʉno mʉvombile? Looli nave mukuguda imhumuko vwɨmɨla inofu sino mʉvombile, mʉkʉmhovosia ʉNgʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21ƱNgƱlƱve alyavakemeliile isio, ƱlwakƱva ƱKilisite jƱjuo alyapumwike vwimila ƱmueƱ, akavalekela ikihwanikisio kuuti mƱvingililaghe amaghendele ghaake.

22“ƱmwenƱ naalyavombile inyivi, nambe kujova ilisio limonga ilya vƱsyangi.”

23ƱmwenƱ ye ilighua naalyagomwisie amaligho, ye ipumusivua naalyavoghwifie, looli alyamƱlekiile sooni ƱNgƱlƱve jƱno ihigha mƱ vwakyang’haani.

24ƱKilisite jƱjuo alyapindile inyivi siitu mƱ m’bili ghwake mƱlwa kƱfua pa kikovekano. Alyavombile ƱluO kuuti tƱleke kulongosivua nƱ vƱhosi, looli tƱlongosivwaghe nƱ vƱgholofu. Vwimila kulemasivua kwa mwene, ƱmueƱ mƱponile.

25ƱlwakƱva ƱmueƱ mƱlyale hwene ng’holo sino sisova, looli lino mƱn’gomokiile ƱN’diimi, ƱMƱloleleli ghwa moojo ghiinu.

1 Peteli 3

Imhavilo kwa mƱghoosi nƱ n’dala

1-2Na jƱmue mwe vadala, mƱvisaghe vakƱndi kƱ vaghoosi viinu. MƱ ƱluO, nave kwevale avaghoosi vano navikwitika ilisio lya NgƱlƱve, pano vikƱghaagha amaghendele ghiinu amanono, nƱ vwimike vwinu, ghikƱvapelela kuuva vitiki kisila kƱvavƱƱla ilisio.

3MƱlekaghe kutoga amavili ghiinu kƱnji, ndavƱle kutiva ilinyele, kufwala ifiinu ifya ndalama nyinga na menda agha lƱtogo.

4Looli kutoga kwinu kƱvisaghe mƱ moojo ghiinu muno namuvoneka. ƱkuO kwe kƱno fihƱma ifiinu ifya kƱtoga fino nafinangika ndavƱle ƱvƱkoola nƱ lujisio. ƱvuO vwe vƱnono vƱno vƱnoghiile pamaaso gha NgƱlƱve.

5Enendiiki fye valitogile avakijƱƱva avimike ava pakali, vano valyale vikƱmhƱviila ƱNgƱlƱve na kuuva vakƱndi kƱ vaghoosi vaave.

6Lolagha, ƱSala vƱle alyale nkƱndi kwa mƱghoosi ghwake ƱAbulahamu, alyale ikƱntambƱla ƱmƱghoosi ghwake iiti, “Ntwa ghwango.” ƱmueƱ muuva vaana va Sala nave muvomba inofu kisila kwoghopa avaghoosi viinu mƱ sino ndepoonu vikƱvavomba.

7Na jƱmue mwe vaghoosi mukalaghe vƱnono na vadala viinu. MƱkagƱlaghe kuuti aveene vasila ngƱfu. MƱ ƱluO mƱvisaghe vakoola kƱ veene, ƱlwakƱva voope vilikwƱpila palikimo numue ƱlƱvonolo ƱlwA vwƱmi. MƱvombaghe ƱluO kuuti, nakwekingavisaghe ikya kƱsigha inyifuunyo siinu kwa NgƱlƱve.

Kupumuka vwimila kuvomba inofu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ɨlɨsio ɨlya vʉsililo lye ɨlɨ: mʉvisaghe nʉ mwojo ghʉmo, mʉsʉngʉkɨlanɨlaghe, mʉghananaghe hwene vanamuunhu, mʉvisaghe vakoola na kuuva vaanhu vanya lujisio.

9Namʉngavangɨlaghe vano vavavombiile ʉvʉviivi, nambe kuvangɨla amaligho ghano vavalighile, looli mʉvavombelaghe inofu, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve alyavakemeliile kuvomba isio. Mʉ ʉluo ʉNgʉlʉve ɨkʉvafuunya.

10Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "Ʉmuunhu ghweni jʉno ilonda kukukala vʉnofu mʉ vwʉmi vwake, na kukunooma ifighono fyoni, avʉhɨlaghe kujova amasio amaviivi, alekaghe kujova ʉvʉdesi.

11Avʉlekaghe ʉvʉhosi, avombaghe inofu. Alondaghe kuuva nʉ lʉtengaano na vange, avɨngɨlɨlaghe fiijo ʉluo.

12Ʉlwakʉva ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ɨkʉvalola nʉ vʉkoola avagholofu, ɨkʉvapʉlɨka mʉ sino vikʉnsʉʉma. Neke avaanhu vano vivomba inyɨvi, naɨkʉvapʉlɨkɨsia."

13Nave mughimba kuvomba inofu, ghwe veeni jʉno ndepoonu ɨkʉvalemasia?

14Neke nambe mupumusivua vwɨmɨla kuvomba isa vʉgholofu, ʉmue mʉfunyilue. Namʉngamwoghopaghe ʉmuunhu ghweni nambe kupumuka mʉ moojo ghiinu,

15looli mʉmʉghiniaghe ʉKɨlɨsite kuhʉma nkate mʉ moojo ghiinu. Ʉnsiki ghwoni mʉvisaghe mulɨng'hanisie kʉkʉmwamʉla ʉmuunhu ghweni jʉno ɨkʉvaposia vwɨmɨla ʉlʉhʉvɨilo lwinu.

16Mʉvombaghe ʉluo mʉ vʉkoola nʉ vwoghofi. Mʉvisaghe nʉ mwojo ʉnnofu, kuuti avaanhu vano vikʉvadesela, na kʉkʉvaligha vwɨmɨla amaghendele ghiinu amanono mʉlwa kʉm'bɨngɨlɨla ʉKɨlɨsite, vajejevʉkaghe.

17Nijova ʉluo, ʉlwakʉva yekʉba kupumusivua vwɨmɨla kuvomba inofu nave ʉNgʉlʉve ikeela, kukila kupumusivua vwɨmɨla kuvomba ʉvʉhosi.

18Ghwope ʉKɨlɨsite alyafwile kamo keene vwɨmɨla inyɨvi siinu. Ʉmwene alyale mʉgholofu, alyafwile vwɨmɨla avahosi kuuti avaleete kwa Ngʉlʉve. Alyabudilue kɨm'bɨlɨ, neke mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉMwɨmɨke akava mwʉmi.

19Mʉ ngʉfu sa Mhepo ʉjuo alyalʉtile kʉ vafue vano valyadindilue, vighuula kuhɨghua, akapʉlɨsia ɨmhola ja Ngʉlʉve kʉ veene.

20Avafue avuo ve vano m'bʉkʉʉlʉ, ʉnsiki ghʉno ʉNwaka alyale itenda ɨsafina, valyakanile kʉkʉmwɨtɨka ʉNgʉlʉve. ʉNgʉlʉve aligudile vwɨmɨla inyɨvi saave kuhanga ʉnsiki ghʉno ɨsafina jitendua. Mʉ safina ʉmuo vakingila avaanhu lekelakwoni veene vano ʉNgʉlʉve alyavapokile kufua na malenga.

21Amalenga aghuo kɨhwanɨkɨsio kya lwofugho lʉno lʉkʉvapoka amasiki agha. Ʉlwofugho ʉluo naluvalasia ʉvʉnyali vwa m'bɨlɨ, looli lʉfingo nʉ Ngʉlʉve lʉno

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

luvombeka nu mwojo um'balafu. Lukuvapoka umue vwimila kusyuka kwa Yesu Kilisite.

22Umwene ghwe juno alyalutile kukyanya, ali nu vutavulilua palikimo nu Ngululve. Atemile ku vanyamhola na ku fipelua ifinya vutavulilua ni finya ngufu fyoni kukyanya.

1 Peteli 4

Kukukala ndavule ilonda uNgululve

1Lino, ulwakuva uKilisite alyapumusivue mu iisi muno, na jumue pano mupumusivua, mugudaghe mu vufumbue vuno alyale navwo umwene. Ulwakuva umuunhu juno ikuguda vwimila imhumuko isa pa iisi apa, asilekile inyivi.

2Mu uluo, unsiki ghwinu ghuno ghusighiile kukukala pa iisi apa, mulekaghe kuvingilila uvunoghelua uvwa mu iisi, looli muvingililaghe isa vughane vwa Ngululve.

3Nijova uluo, ulwakuva ulultasi, ifighono finga mwavombagha sino vivomba vano navikumwitika uNgululve: uvuvwafu, uvunoghelua vwa m'bili, uvughaasi, kuuva ni fikulukulu ifya kulia na kunyua kyongo na kukwimika ifihwani.

4Vano navitiki vikuvadegha, pano vivona namuuva kange palikimo na veene kuvomba uvuhosi, mu uluo vikuvaligha.

5Avaanhu avuo, vilikujoleka vwimila uvuhosi vwave pamaaso gha Ngululve juno iling'hanisie kuhigha avaanhu vooni, avuumi na vafue.

6Fye nambe iMhola iNofu jikapulisivue na ku vafue, ulwakuva nambe valyahighilue kufua kim'bili ndavule avange, mu ngufu isa Mhepo uMwimike, vuumi ndavule alivuo uNgululve.

7Uvusililo uvwa fiinu fyoni vuli piipi, lino mulolelelaghe na kuuva maaso, kuuti mufunyaghe ndavule lunoghiile.

8Ikivaha, kughanana nu mwojo ghwoni, ulwakuva nave mughanana, kihuugu kukunsaghila unnino nambe akuhokile kinga.

9Nujunge avisaghe nkoola kukumwupila unnine. Amwupilaghe nu mwojo um'balafu.

10UNgululve avapeliile nujunge ikipelua kyake. Lino, nujunge avombelaghe ikipelua ikio mulwa kuvatanga avange. Mu uluo muuva valoleleli vanofu va fipelua ifio fino fili papinga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊmuunhu jʉno ipʉlisia, amasio ghaake ghavisaghe ndavʉle agha Ngʉlʉve. Ghwope jʉno itanga avaanhu, avatangaghe mʉ ngʉfu sino apelilue nʉ Ngʉlʉve, kuuti ʉNgʉlʉve aghinwaghe mʉ sooni vwimila ʉYesu Kilisite, jʉno ali nʉ vʉvaha ni ngʉfu ifighono fyoni. Ameni.

Kupumuka vwimila ʉKilisite

12Vaghanike vango, ingelo imbaha sikʉvaagha vwimila imhumuko. Namʉngakenyemʉkaghe isio hwene kiinu kihesia kʉlyʉmue.

13Looli mʉhovokaghe, ʉlwakʉva mupumuka ndavʉle alyapumwike ʉKilisite. Mʉ ʉluo muliiva nʉ lʉkeelo ʉlʉvaha fiijo, alaava ivoneka ʉKilisite mʉ vʉvaha vwake.

14Nave avaanhu vikʉvaligha vwimila kʉkʉm'bingilila ʉKilisite, mʉfunyilue, ʉluo luhʉfia kuuti ʉMhepo ʉnya vʉvaha, kwekʉti ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve, ali palikimo numue.

15Pakate palyʉmue napeangavisaghe nambe muunhu jʉno ipumusivua mʉlwa kuuva m'budi, mhiiji, nya mabaatu, nambe ʉmhomeng'hani.

16Neke nave jʉmonga ipumusivua ʉlwakʉva Nkilisite, naangavonaghe soni, looli amʉghiniaghe ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva itambʉlua ilitavua lya Kilisite.

17Ʊnsiki ʉghwa kʉhighua ghʉfikile. ƱNgʉlʉve itengʉla pikʉtʉhigha taasi ʉsue twe vaanhu vaake. Lino, nave itengʉla pikʉtʉhigha taasi twe vaanhu vaake, ʉvʉsililo vwa vano navikwitika iMhola iNofu ija Ngʉlʉve vuuva ndaani?

18Ndavʉle lilembilue mʉ Malembe aMimike kuuti, "Nave lʉtalamu kwa muunhu ʉmʉgholofu kupokua, pe luliiva ndaani kwa muunhu jʉno mhosi, jʉno naikʉmwitika ʉNgʉlʉve?"

19Lino, vano vipumuka vwimila kuvomba isa vughane vwa Ngʉlʉve, vafivombaghe inofu, viviike mʉ vʉloleleli vwa Ngʉlʉve ghwave ʉnnofu, jʉno avapelile.

1 Peteli 5

Kudiima ikipʉgha kya Ngʉlʉve

1Ʊne ne ʉmo mʉlyʉmue mwe vagojo vajango, ne jʉno nilyalolile imhumuko isa Kilisite, kange nili ʉmo mʉ vano vihʉviila kukwʉpila ʉvʉvaha ʉnsiki ghʉno ghukwisa,

2nikʉvasʉʉma mʉdimaghe na kulolelela vʉnono ikipʉgha kya Ngʉlʉve kino mʉlyapelilue. Nakwekʉti mʉvombaghe ʉluo hwene mukwʉmilisivua na jʉmonga, looli mʉvombaghe nʉ mwojo ʉm'balafu ndavʉle ilonda ʉNgʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Namʉngavombaghe mʉlwa vʉhojofu vwa ndalama, looli mutavʉlaghe nʉ mwojo ʉm'balafu.

3Namʉngatemaghe kʉ ngʉfu ɨkɨpʉgha kɨno mʉpelilue, looli mʉvisaghe kɨhwanɨkɨsio kɨnofu mʉ vʉlongosi vwinu.

4Pepano ʉN'dɨɨmi ʉM'baha iliiva ikwisa, ilikʉvapeela ɨngeela ɨja vʉvaha, jɨno najinangɨka.

5Na jʉmue mwe vasoleka, mʉvoghopaghe avagoyo viinu. Nʉjʉnge ijisyaghe kwa n'jaake. Ndavʉle lɨlembilue mʉ Malembe aMɨmɨke kuuti, "ʉNgʉlʉve ɨkʉvakaana vano vikughinia, looli ɨkʉvasʉngʉkɨla vano vikujisia."

6Lɨno mujisyaghe, mʉvisaghe mʉ mavoko gha Ngʉlʉve ʉnya ngʉfu, kuuti avaghinie ʉnsiki ghʉno ghʉnoghiile.

7Amahangajɨko ghiinu ghooni mʉmʉlekele ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva ʉmwene ɨkʉvavɨkɨla mwojo.

8Mulolelelaghe na kuuva maaso, ʉlwakʉva ʉmʉlʉgʉ ghwinu ʉSetano isyʉtasyʉta hwene nyalʉpala ɨnya njala, jilonda ʉmuunhu jɨmʉlie.

9Lɨno, mʉnsighaghe ʉSetano mʉlwa kʉkangala mʉ lwɨtɨko. Mʉkagʉlaghe kuuti imhumuko sino sikʉvisila, se sino sikʉvaagha avɨtɨki avajiinu mʉ ɨisi sooni.

10Neke kyamʉpumwike ʉnsiki n'debe, ʉNgʉlʉve ʉnya lʉsʉngʉ, jʉno alyavakemelile mwingile mʉ vʉvaha vwake ʉvwa kʉvʉsila kʉsila ʉlwakʉva mʉlɨ mwa Kɨlɨsite, ghwe mwene ɨkʉvanosia, ɨkʉvakangasia, ɨkʉvapeela ingʉfu na kʉkʉvatanga mʉsindamale mʉ lwɨtɨko.

11ʉNgʉlʉve atemaghe ifighono fyoni. Ameni.

Amasio agha vʉsililo

12Nɨvalembiile ɨkalata ɨjɨ kʉkʉvakangasia na kʉkʉvoleka kuuti, ʉlʉ lwe lʉsʉngʉ lwa kyang'haani lwa Ngʉlʉve. Mʉsindamalaghe mʉ lʉsʉngʉ ʉluo. ʉSilwano, ghwe mwene anhangile kulemba ɨkalata ɨfupi ɨjɨ. ʉjuo, n'jiitu mʉ lwɨtɨko, nɨnkagwile, muunhu nnofu.

13Ɨkɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kɨno kɨsalulue nʉ Ngʉlʉve ndavʉle ʉmue, kɨno kɨlɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Babeli, kɨkʉvahʉngɨla. Ghwope ʉMalɨka ʉmwanango mʉ lwɨtɨko, ɨkʉvahʉngɨla.

14Mʉhʉngɨlanaghe nɨ saavo ɨnya lʉghano mwa Yesu Kɨlɨsite. Nɨkʉvasʉmɨla mweni, mwe vavɨngɨlɨli va Kɨlɨsite kuuti mʉvisaghe nʉ lʉtengaano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Peteli

2 Peteli 1

Uluhungilo

1Ikalata iji jihumile kulyune ne Simoni Peteli, ne m'bombi kange ne nsung'hua ghwa Yesu Kilisite. Nikuvalembela umue mwe vano mwupiile ulwitiko lula lula luno na jusue twupiile. Ulwitiko uluo mwupiile vwimila uvukoola vwa Nguluve nu Mpoki ghwitu, uYesu Kilisite.

2Nikuvasumila kwa Nguluve kuuti avongelesyaghe ulusungu nu lutengaano, vwimila kukunkagula umwene nu Mutwa ghwitu uYesu.

Kukemelua na kusalulua

3UNguluve mu ngufu saake, atupeliile ifiinu fyoni fino tulonda mu vwumi vwitu kuuti tukalaghe mu vughane vwake. Avombile uluo vwimila kukunkagula umwene juno atukemelile kukwupila uvuvaha nu vukoola vwake.

4Mu uluo, atulaghile kukutupeela si nyinga imbaha, inofu fiijo. Isio se sino sikutupelela kuuti mupokue mu vusovi uvwa mu iisi vuno vuhuma mu vunoghelua uvuviivi, neke muuva ndavule alivuo uNguluve.

5Lino, ulwakuva uNguluve ivomba isi sooni, mughimbaghe kuuva vakoola mu lwitiko lwinu; kange mu vukoola vwinu, muvisaghe vakagusi.

6Mu vukagusi vwinu, muvisaghe vaanhu va kulolelela; kukulolelela ukuo, kuvisaghe nu lugudo; mu lugudo lwinu, muvisaghe vagholofu;

7mu vugholofu vwinu, mughananaghe hwene vanamuunhu; mulwa kughanana hwene vanamuunhu, muvaghanaghe avaanhu vooni.

8Nivavulile isio, ulwakuva nave mughina kuuva nu luveelo ndavule uluo na kukila, lukuvatanga kukum'bombela uMutwa ghwitu, uYesu Kilisite. Kange, lukuvatanga kuuva nu luvumbulilo mulwa kunkagula umwene.

9Neke umuunhu juno naali nu luveelo ndavule uluo, nailola vunono, m'bofu amaaso, asyemilue kuuti uNguluve am'balisie inyivi saake isa m'bukuulu.

10Lino vanyalukolo vango, mughimbaghe fiijo kuhufia kuuti mukemelilue na kusalulua nu Nguluve. Mungavombe uluo, namungalukeke ulwitiko lwinu nambe padebe.

11Mu uluo uNguluve ilikuvasungukila kukwingila mu Vutwa uvwa kuvusila kusila uvwa Mutwa, uMpoki ghwitu uYesu Kilisite.

12Lino, nambe mukagwile na kukangala mu vwakyang'haani vuno mulyupiile, nifikuvakumbusyagha isio, ifighono fyoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Nivona lunofu kukuvakumbusia isio unsiki ghwoni ghuno nili mwumi.

14Nijova enendiiki, ulwakuva nikagwile kuuti unsiki ghwango ughwa kufua ghuli piipi, ndavule ahufisie une uMutwa ghwitu uYesu Kilisite.

15Nighimba kukuvavuula lino kuuti, kyaniifwile mukumbukaghe isio unsiki ghwoni.

Uvuvaha vwa Kilisite

16Pano twavavulagha ingufu isa Mutwa ghwitu uYesu Kilisite na kukwisa kwa mwene, natwavavulagha ifipango ifya vudesi fino filembilue na vaanhu mu vukagusi vwave, looli twavavulagha uvuvaha vwake vuno tulyavuvwene jusue.

17-18Usue tulyale paliikimo nu Yesu ku kidunda kila ikyimike ye ikwupila uvwoghopua nu vuvaha kuhuma kwa Nguluve uNhaata. Na jusue tulyapuliike ilisio kuhuma kukyanya kwa Nguluve juju mu vuvaha vwake liiti, "Uju ghwe Mwanango umughanike, juno ninkeliile."

19Mu uluo tuhuviila fiijo amasio ghano valyavilile avavili, kange na jumue muuva muvomba vunofu nave mukughagadililila. Amasio aghuo ghahwene taala jino jimulika pano pwejili ing'hiisi, kuhanga pano kukia. Kwekuti, uKilisite ikuvamulika mu moojo ghiinu ndavule inhondue ija vukie.

20Ikivaha, mukagulaghe kuuti amasio agha vavili ghano ghali mu Malembe aMimike, naghalyalembilue kuhuma mu masaaghe ghaave.

21Nijova uluo, ulwakuva nakwale um'bili juno alyale ivila mu vughane vwa vaanhu, looli valyale vivila sino sihuma kwa Nguluve mulwa kulongosivua ni ngufu isa Mhepo uMwimike.

2 Peteli 2

Avavulanisi ava vudesi

1Unsiki ghumonga mu Vaisilaeli valyahumiile avavili ava vudesi, vakavilagha isa vudesi. Fye lulivuo na kulyumue, pakate palyumue vilihumila avavulanisi ava vudesi, vivulanisyagha isa vudesi. Avaanhu avuo vililetagha kisyefu imbulanisio isa vudesi isa kuvasofia umue na kukunkaana uMutwa juno alyavavangile. Uluo lulikuvapelela avaanhu avuo kutipulua ng'haning'haani.

2Avaanhu vinga vivingililagha amaghendele ghaave agha vughendamwalu, kange vwimila aveene, imbulanisio sa kyang'haani sibenapulwagha.

3Avavulanisi avuo vwimila uvuhojofu vwave uvwa kyuma, vikuvavulagha ifipango ifya vudesi, neke muvapeele indalama. Kuhuma m'bukuulu uNguluve iling'hanisie kuhigha avaanhu avuo, kange ikuvatipula ng'haning'haani!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4ƱNgʉlʉve naalyavavoniile ɨkɨsa avanyamhola vano valyavombile inyɨvi, akavataagha mʉ liina mʉ ng'hiisi ɨmbaha. ƱkuO vapinyilue ni nyololo, vighuula ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi.

5Kange m'bʉkʉʉlʉ, ʉnsiki ʉghwa Nwaka, ʉNgʉlʉve naalyavavoniile ɨkɨsa avaanhu vano navalyale vikʉmwoghopa ʉmwene. Alyaletile ɨghalika mʉ ɨɨsi jɨla, avaanhu vakafua. Neke ʉNgʉlʉve alyampokile ʉNwaka palɨkɨmo na vange lekelalʉbale. ƱNwaka ʉjuo ghwe jʉno akapʉlɨsyagha avaanhu kuuti vavombaghe isa vʉgholofu.

6Kange, ʉNgʉlʉve alyavahɨghile avaanhu ava mʉ lɨkaaja ɨlya Sodoma nɨ lya Gomola na kʉkʉghatipula nʉ mwoto. Mʉ ʉluo, alyahʉfisie ɨkɨhwanɨkɨsio ɨkya sino silikʉvaagha vano navikʉmwɨmɨka ʉmwene.

7ƱNgʉlʉve alyampokile ʉLoti, ʉmuunhu ʉmʉgholofu, jʉno alyale ipumuka kyongo mʉ mwojo ghwake vwɨmɨla ʉvʉvwafu vʉno vʉlyale vuvombeka na vahosi mʉ lɨkaaja ɨlio.

8ƱLoti ʉjuo, alyale pakate pa vaanhu avahosi, ifighono fyoni akava ɨkʉsivona imbombo saave imbiivi na kupʉlɨka amasio ghaave amaviivi. ƱluO, lʉkampelela kupumuka kyongo mʉ mwojo ghwake, ʉlwakʉva alyale mʉgholofu.

9ƱMʉtwa ʉNgʉlʉve akagwile vʉle ɨkʉvapokagha mʉ ngelo avaanhu vano vikʉmwoghopa ʉmwene. Kange, akagwile vʉle kyaɨkʉvavɨɨka mʉ lʉpumuko avahosi, kuhanga kufika ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi.

10Ilikʉvavɨɨka mʉ lʉpumuko avahosi, kyongo vano vivɨngɨlɨla ʉvʉnoghelua ʉvwa m'bɨlɨ na kubenapʉla ʉvʉtavʉlɨlua vwa Ngʉlʉve. Avaanhu avuo valɨ nʉ lughinio, navipʉlɨka, kange vikʉfiligha ifipelua ifya kʉkyanya fino fili nʉ vʉvaha.

11Nambe avanyamhola vano valɨ ni ngʉfu kukila avavʉlanɨsi avuo, navikʉfiligha mʉlwa kʉfihɨgha ifipelua ifio pamaaso gha MʉtwaʉNgʉlʉve.

12Avaanhu avuo vahwene fikanu, ifisila lʉhala, fivomba isa vughane vwa fyene, fiholua pambele fikolua na kuhɨnjua! Viligha ifiinu fino navafitang'hinie. ƱNgʉlʉve ilikʉvatipulua lwoni vwɨmɨla ʉvʉhosi vwave

13Avaanhu avuo vilikwʉpɨla ʉlʉpumuko, ʉlwakʉva vavapeleliile avange ʉlʉpumuko. Aveene vasila soni, nambe pa vwelu vihovoka kuvomba isa vʉnoghelua vwa mavɨlɨ ghaave, amaghendele ghaave maviivi, kange pano vihanga ifyakʉlia numue, vikʉvakosia isoni vwɨmɨla imbombo saave isa vʉsyangi.

14Ʊnsiki ghwoni, visaagha kukuvwafuka, navivʉhɨɨla kuvomba inyɨvi, vikʉvahosia vano navakangiile mʉ lwɨtɨko. Vamemile ʉvʉhojofu vwa kyʉma. Avaanhu avuo vaghunilue!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Vajɨlekile ɨsɨla ɨngolofu, vasovile, vivɨngɨlɨla ɨsɨla ɨja Balamu, ʉmwana ghwa Beoli. ʉBalamu akalondagha ɨkyʉma vwɨmɨla kuvomba ʉvʉhosi.

16Neke ʉNgʉlʉve akajɨpelela ɨdogovi kʉkʉn'dalɨkɨla ʉBalamu vwɨmɨla ʉvʉhosi vwake. Ɨdogovi jɨno najijova, jɨkajova hwene muunhu, jɨkansigha ʉm'bɨli ʉjuo kuvomba imbombo saake isa kɨjasu.

17Avavʉlanɨsi ava vʉdesi avuo, vasila lʉvʉmbʉlɨlo, valɨ ndavʉle ifitiimu ifisila malenga, nambe ɨlɨfunde ɨlya fula lɨno lipulua nɨ mhepo. ʉNgʉlʉve avalɨng'hanɨkisie ʉlʉpumuko kʉ ng'hiisi ɨmbaha.

18Aveene vijova amasio agha lughinio, amasila mʉlʉvo, kange vwɨmɨla ʉvʉnoghelua vwave ʉvwa m'bɨlɨ vikʉvahosia vano vahʉmile pivangʉka, vano valekile kuvomba sino vivomba avahosi.

19Vikʉvahʉvɨsia kuuti viiva vavʉke, kʉmo aveene vakami va vʉhosi vʉno vʉkʉvanangania, ʉlwakʉva ʉmuunhu ghweni, nkami ghwa kɨɨnu kɨno kɨntemile.

20Avaanhu vano vavʉhɨlile kuvomba ʉvʉhosi vwa mʉ ɨɨsi vwɨmɨla kʉkʉm'bɨngɨlɨla ʉMʉtwa ghwitu, ʉMpoki ʉYesu Kɨlɨsite, nave vagomoke kange kuvomba inyɨvi, viiva mʉ lʉtalamu ʉlʉvaha kukila ʉlʉtasi.

21Nijova enendɨɨkɨ, ʉlwakʉva lwale luuva kʉba kʉ vaanhu avuo, vale vaave navakagwile lwoni ɨsɨla ɨja vʉgholofu, kukila kukagʉla ɨsɨla ɨjio, neke kange kuvʉhɨɨla kuvɨngɨlɨla indaghɨlo inyɨmɨke sino vʉpiile.

22Avaanhu avuo vwɨmɨla sino vavombile lʉlɨng'hiine nʉ lʉjovo lʉno lwiti, "Ɨmbua jɨgomokiile amasyetʉlɨlo ghaake," nambe ʉlʉjovo lʉno lwiti, "Ɨngʉbe jɨno jɨsukilue, jighalasana mʉ matope!"

2 Peteli 3

Ɨkɨghono ɨkya kwisa ʉMʉtwa ʉYesu

1Vaghanɨke vango, ɨkalata ɨjɨ jɨno nɨkʉvalembela, ja vʉvɨlɨ. Mʉ kalata se ivɨɨlɨ nilonda kusisimula amasaaghe ghiinu amanono mʉlwa kʉvakʉmbʉsia kuuti,

2mʉkʉmbʉkaghe amasio ghano valyajovile kali avavɨli avɨmɨke na sino ʉMʉtwa ghwitu, ʉMpoki, alyavalaghiile avasung'hua viinu.

3Ɨkɨvaha, mʉkagʉlaghe kuuti ifighono ifya vʉsililo vilikwisa, avaanhu avanya mbedo vivɨngɨlɨlagha ʉvʉnoghelua vwave ʉvʉviivi. Avaanhu avuo vikʉvabenapʉlagha ʉmue,

4vitisagha, "ʉKɨlɨsite alyalaghile kuuti ikwisa! Lɨno alɨ kʉʉghi? Kuhʉma vifua avakʉʉlʉ viitu, ifiinu fijiighe vʉle vʉle ndavʉle filyapelilue."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Avaanhu avuo, vikuvɨkagha hwene vasyemilue kuuti, kʉvʉtengʉlɨlo ʉNgʉlʉve alyajovile ɨlɨsio lyene, ʉvʉlanga nɨ ɨɨsi fikapelua. Alyapelile ɨɨsi kuhʉma mʉ malenga, ɨɨsi jɨkava paajo na malenga.

6Kange, vwɨmɨla amalenga aghuo, kwekʉti ɨghalika, ʉNgʉlʉve amasiki ghala agha pakali, akajɨtipula ɨɨsi.

7Neke lɨno, ʉNgʉlʉve mʉ ngʉfu isa lɨsio lyake avʉlekile ʉvʉlanga nɨ ɨɨsi ɨjɨ kuhanga kufika ɨkɨghono ɨkya vʉhɨghi kɨno filitipulua nʉ mwoto. Ɨkɨghono ɨkio avahosi vilihɨghua na kutipulua.

8Looli vaghanɨke vango, mʉkʉmbʉkaghe kuuti, kwa Ngʉlʉve ɨkɨghono kɨmo kɨhwene maaka mbilima jɨmo, ghoope amaaka ɨmbilima jɨmo ghahwene kɨghono kɨmo.

9Avaanhu vamonga visaagha kuuti, ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve idɨɨla kuvomba sino alyalaghile. Jeeje, naidɨɨla, looli ʉmwene alɨ nʉ lugudo vwɨmɨla ʉmue, nailonda kuuti jʉmonga mʉlyʉmue asove, ʉlwene ilonda kuuti vooni valaate inyɨvi saave.

10Neke ʉMʉtwa ilikwisa mʉ ng'henyemʉkɨla ndavʉle ʉmʉlyasi. Ɨkɨghono ɨkio, ʉvʉlanga vʉlasovanɨka nʉ mʉghindi ʉnkome. Ifiinu fino mwefili mʉ vʉlanga filikwengʉka nʉ mwoto, joope ɨɨsi jilisovanɨka palɨkɨmo ni fiinu fyoni fino mwefili.

11Lɨno, ʉlwakʉva ifiinu fyoni filitipulua enendɨɨkɨ, ʉmue mʉnoghiile kuuva na maghendele amɨmɨke na kʉkʉmwoghopa ʉNgʉlʉve.

12Mʉvombaghe ʉluo kʉmo mughuula nʉ vʉsyʉkue ʉvʉkome kukwisa ng'haning'haani ɨkɨghono ɨkya Ngʉlʉve. Ɨkɨghono ɨkio, ʉvʉlanga vulikwengʉka nʉ mwoto ni fiinu fyoni fino mwefili, filisovanɨka lwoni.

13Neke ʉsue, tughuula ʉvʉlanga ʉvʉpia nɨ ɨɨsi ɨmhia ndavʉle alyatʉlaghile ʉNgʉlʉve. Ʉkuo kwe kʉno vilikukala avagholofu.

14Lɨno vaghanɨke vango, pano mughuula ɨkɨghono kɨla ɨkya vʉhɨghi, mʉghimbaghe kuuva vagholofu, vasila nkole na kuuva nʉ lʉtengaano nʉ Ngʉlʉve.

15Mʉkʉmbʉkaghe kuuti ʉMʉtwa ikuguda, ʉlwakʉva ilonda mʉpokue. Enendɨɨkɨ, najʉ nyalʉkolo ghwitu ʉmʉghanɨke ʉPaulo fye alyavalembiile mʉlwa kʉlongosivua nʉ vʉkagʉsi vʉno alyapelilue nʉ Ngʉlʉve.

16Isio se sino alembile mʉ kalata saake sooni. Mʉ kalata saake isio mweghale amasio ghamonga matalamu kʉkʉghatang'hania. Amasio aghuo, avaanhu avasila vʉkagʉsi, vano navasindamiile mʉ lwɨtɨko, vikwandʉla ʉmʉlʉvo ghwa masio aghuo ndavʉle vikwandʉla amasio aghange mʉ Malembe aMɨmɨke. Mʉ ʉluo, vikujavɨlɨla vavuo kutipulua.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amasio agha vusililo

17 Lino vaghanike vango, ulwakuva musikagwile isi, mulolelelaghe vunofu, kuuti muleke kusyangua na vahosi. Nave mukuvapulikisia, ndepoonu mukululeka ulwitiko lwinu ulwa kyang'haani.

18 Looli mujighaghe mukukala mu lusungu na kukunkagula uMutwa, uMpoki ghwitu uYesu Kilisite. Uvuvaha vuli nu mwene, lino ni fighono fyoni! Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Yohani

1 Yohani 1

Lisio lya vwumi

1Tukuvalembela imhola sa jula juno ghwe Lisio lya vwumi, juno kwealyale kuhuma kuvutengulilo. Usue tulyampuliike na kukumwagha na maaso ghiitu, kange tukamulola na kukumwabasia na mavoko ghiitu.

2Ujuo alyale palikimo nu Nhaata uNguluve, neke akihufia kulyusue, na jusue tukamwagha. Lino, tukuvoleka na kupulisia imhola isa ujuo juno ghwe vwumi uvwa kuvusila kusila.

3Tupulisia kulyumue sino tusivwene na kukusipulika, kuuti na jumue muuve palikimo nusue mu vumo vuno tuli navwo nu Nhaata uNguluve nu Mwanaake uYesu Kilisite.

4Tukuvalembela isi, kuuti tuhovoke fiijo.

Kukukala mu lumuli

5Imhola jino tulyapuliike kuhuma kwa Yesu, je jino tupulisia kulyumue, kuuti uNguluve ghwe lumuli, nsila ng'hiisi nambe padebe nkate mwa mwene.

6Lino, nave twiti tuli vumo nu Nguluve, kumo tujiighe tukalile mu ng'hiisi, apuo tuuva tujova isa vudesi, natuuva tuvomba isa kyang'haani.

7Looli, nave tukukala mu lumuli, ndavule uNguluve vule ghwa lumuli, apuo usue tuuva vumo, naji danda ja Mwanaake uYesu jikutuvalasia uvuhosi vwitu vwoni.

8Nave twiti natuli vahosi, tuuva tukusyanga jusue, navu vwakyang'haani namwevule mu moojo ghiitu.

9Looli, nave tulaata uvuhosi vwitu kwa Nguluve, umwene nnofu kange ghwa kyang'haani, ikutupyanila na kukutuvalasia uvuhosi vwitu vwoni.

10Nave twiti natuli vahosi, tukum'biika uNguluve kuuva n'desi, nali lisio lyake namwelili mu moojo ghiitu.

1 Yohani 2

UKilisite ikutusumila kwa Nguluve

1Vanango, nikuvalembela imhola isi, kuuti muvulekaghe uvuhosi. Neke nave umuunhu ghweni ahokile, tuli naghwo juno ikutusumila kwa Nhaata uNguluve. Ujuo ghwe Yesu Kilisite, uMugholofu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2ƱKɨlɨsite ʉjuo, ghwe lɨtekelo lɨno lɨkʉtʉpelela kupyanɨlua ʉvʉhosi vwitu nʉ Ngʉlʉve. Nakwekʉti vʉ vʉhosi vwitu vwene, looli nʉ vʉhosi vwa vaanhu vooni.

3Nave tuvɨngɨlɨla indaghɨlo sa Ngʉlʉve, apuo kyang'haani tuuva tʉnkagwile ʉmwene.

4Ʊmuunhu jʉno iiti ankagwile ʉNgʉlʉve, neke naivɨngɨlɨla indaghɨlo saake, ʉjuo n'desi, navʉ vwakyang'haani namwevʉle nkate mwa mwene.

5Looli, ʉmuunhu ghweni jʉno ivɨngɨlɨla ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, ʉjuo ghwe jʉno amʉghanile ʉNgʉlʉve kyang'haani. Ɨkɨɨnu kɨno kɨkʉtʉpelela kukagʉla kuuti tʉlɨ mwa Ngʉlʉve kye ɨkɨ:

6Ʊmuunhu jʉno iiti alɨ mwa Ngʉlʉve, avisaghe nʉ lʉveelo ʉlʉnono ndavʉle ʉYesu vʉle alɨvuo.

Ʊlʉlaghɨlo ʉlwa kʉghanana

7Vaghanɨke vango, nanɨkʉvalembela ʉlʉlaghɨlo ʉlʉpia, looli lwe lʉla lʉla, ʉlʉkʉʉlʉ lʉno mʉlyale nalwo kuhʉma ye mukwɨtɨka. Ʊlʉlaghɨlo ʉluo, je mhola jɨla jɨno mʉlyapʉliike.

8Neke ʉlʉbale ʉlʉnge, ʉlʉlaghɨlo ʉlʉ lʉno nɨkʉvalembela lʉpia, lʉno ʉvwakyang'haani vwake vuvoneka mwa Yesu na mʉnkate mʉlyʉmue, ʉlwakʉva ɨng'hiisi jivʉʉka, ʉlʉmuli lwa kyang'haani lumulika.

9Ʊmuunhu jʉno iiti alɨ mʉ lʉmuli, neke naamʉghanile ʉmwɨtɨki ʉn'jaake, ʉjuo ajiighe mʉ ng'hiisi.

10Neke ʉmuunhu jʉno ɨkʉmʉghana ʉmwɨtɨki ʉn'jaake, ʉjuo alɨ mʉ lʉmuli. Nkate mwa mwene, namwekɨlɨ nambe kɨmonga ɨkya kʉmpelela kuhoka.

11Looli, ʉmuunhu jʉno naamʉghanile ʉmwɨtɨki ʉn'jaake, alɨ mʉ ng'hiisi, ighenda mʉ ng'hiisi kɨsila kʉkagʉla kʉno ilʉta, ʉlwakʉva ɨng'hiisi jɨnkupikiile.

12Nɨkʉvalembela ʉmue mwe vaana, ʉlwakʉva mʉpyanilue ʉvʉhosi vwinu mʉ lɨtavua lya Yesu Kɨlɨsite.

13Nɨkʉvalembela ʉmue mwe vakɨnhaata, ʉlwakʉva mʉnkagwile ʉYesu Kɨlɨsite, jʉno kwealyale kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo. Nɨkʉvalembela ʉmue mwe vasoleka, ʉlwakʉva mʉmʉlemile ʉMhosi ʉSetano.

14Nɨkʉvalembela ʉmue mwe vaana, ʉlwakʉva mʉnkagwile ʉNgʉlʉve ʉNhaata. Nɨkʉvalembela ʉmue mwe vakɨnhaata, ʉlwakʉva mʉnkagwile ʉYesu Kɨlɨsite, jʉno kwealyale kuhʉma kʉvʉtengʉlɨlo. Nɨkʉvalembela ʉmue mwe vasoleka, ʉlwakʉva mʉlɨ ni ngʉfu, mʉgadɨliile ɨlɨsio lya Ngʉlʉve, kange mʉmʉlemile ʉMhosi ʉSetano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Lino, mulekaghe kukujighana iisi, nambe kukusighana isa mu iisi. Nave umuunhu ikujighana iisi, kukumughana uNguluve uNhaata, nakwekule mu mwojo ghwake.

16Ulwakuva isa mu iisi se isi: uvunoghelua vwa m'bili, uvunoghelua vwa kuuva nafyo fyoni fino ukufyagha nu lughinio vwimila ikyuma. Sooni isio nasihuma kwa Nguluve uNhaata, looli sihuma mu iisi muno.

17Iisi palikimo nu vunoghelua vwake fikila, looli umuunhu juno ivomba sino ikeela uNguluve, ujuo ali nu vwumi uvwa kuvusila kusila.

Ulupavilo vwimila avalugu va Kilisite

18Vanango, ifighono ifya vusililo fifikile! Mukapuliike kuuti umulugu ghwa Kilisite ikwisa, nambe lino avalugu vinga va Kilisite pwevale. Mu uluo, tukagula kuuti ifighono ifya vusililo fifikile.

19Avalugu avuo vahumile mu fipugha fiitu ifya vitiki, neke navakaale nu vumo uvwa kyang'haani nusue. Ulwakuva vale vaave nu vumo uvwa kyang'haani nusue, ngale vajiighe palikimo nusue. Neke vwimila kuvuuka avaanhu avuo, luvoniike pa vuvalafu kuuti navakaale vumo nusue.

20Neke umue uNguluve avapeliile uMhepo uMwimike, lino mukagwile uvwakyang'haani.

21Pano nikuvalembela ikalata iji, nakwekuti namukagwile uvwakyang'haani, looli ulwakuva muvukagwile. Kange, mukagwile kuuti nakwevule uvudesi vuno vuhuma mu vwakyang'haani.

22Umuunhu un'desi ghwe veeni? Umuunhu un'desi ghwe juno iiti uYesu naghwe Kilisite. Ujuo, ghwe mulugu ghwa Kilisite, ikunkaana uNguluve uNhaata nu Mwanaake.

23Umuunhu ghweni juno ikunkaana uMwana ghwa Nguluve uNhaata, iiva ikunkaana naju Nguluve uNhaata. Looli, umuunhu juno ikumwitika uMwana ghwa Nguluve, iiva ikumwitika naju Nguluve uNhaata.

24Lino, amasio ghano mukapuliike kuhuma ulutasi, mugadililaghe. Nave mugadililila amasio aghuo, apuo pe muuva vumo nu Mwana ghwa Nguluve, palikimo nu Nguluve uNhaata.

25Mu uluo tuuva nu vwumi uvwa kuvusila kusila vuno uKilisite alyatulaghile kukutupeela.

26Nikuvalembela imhola isi vwimila avaanhu vano vilonda kukuvasofia.

27Umue, uNguluve avapeliile uMhepo uMwimike. UMhepo ujuo ikukala nkate mulyumue, ghwe juno ikuvavulanisia sooni, ulwakuva imbulanisio saake nasa vudesi, looli sa kyang'haani. Lino, namulondua kuvulanisivua nu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jʉnge. Ʉlwene, mʉvingililaghe imbʉlanisio sa Mhepo ʉMwimike, mʉjighaghe mwa Kilisite.

Avaana va Ngʉlʉve

28Lino vanango, mʉjighaghe vʉmo nʉ Kilisite, kuuti ʉnsiki ghʉno alaava igomoka, tʉlekaghe kukwoghopa nambe kuvona soni pamaaso ghaake.

29Nave mʉkagwile kuuti ʉKilisite mʉgholofu, mʉkagʉlaghe kuuti, ʉmuunhu ghweni jʉno ivomba isa vʉgholofu, ʉjuo mwana ghwa Ngʉlʉve.

1 Yohani 3

1Lolagha, ʉNgʉlʉve ʉNhaata vʉle atʉghanile fiijo, kuhanga tutambʉlua vanaake! Kyang'haani fye tʉlivuo. Neke avaanhu vano navikʉmwitika ʉNgʉlʉve navakagwile kuuti tʉli vaana vaake, ʉlwakʉva navankagwile ʉmwene.

2Vaghanike vango, lino tʉli vaana va Ngʉlʉve, neke nalʉkagʉliike vʉnono vʉle tuliiva. Looli tʉkagwile kuuti, ʉnsiki ghʉno ʉKilisite alaava igomoka, tulihwanana nʉ mwene, ʉlwakʉva tulikʉmwagha vʉle alivuo.

3Ʉmuunhu ghweni jʉno ihʉviila ʉluo, ivalasyaghe neke aave mʉgholofu ndavʉle ʉKilisite vʉle alivuo.

4Ʉmuunhu ghweni jʉno ivomba isa vʉhosi, iiva ideenya indaghilo sa Ngʉlʉve, ʉlwakʉva ʉvʉhosi, kwe kʉdeenya indaghilo sa Ngʉlʉve.

5Ʉmue mʉkagwile kuuti ʉKilisite alisile kuvʉsia ʉvʉhosi vwitu, neke ʉmwene nsila nkole nambe ghʉmo.

6Lino, ʉmuunhu ghweni jʉno ali mwa Kilisite, naivomba isa vʉhosi. Neke ʉmuunhu jʉno ivomba isa vʉhosi, naalʉtang'hinie kuuti ʉKilisite ghwe veeni, kange naankagwile.

7Vanango, lino ʉmuunhu ghweni naangavasyangaghe. Ʉmuunhu jʉno ivomba isa vʉgholofu, ʉjuo mʉgholofu ndavʉle ʉKilisite vʉle alivuo.

8Looli ʉmuunhu jʉno ivomba isa vʉhosi, ʉjuo muunhu ghwa Setano, ʉlwakʉva ʉSetano ivomba isa vʉhosi kuhʉma m'bʉkʉʉlʉ. Fye nambe ʉMwana ghwa Ngʉlʉve alisile mʉ iisi, kuuti asinanganie imbombo sa Setano.

9Ʉmuunhu ghweni jʉno mwana ghwa Ngʉlʉve, naivomba isa vʉhosi, ʉlwakʉva ingʉfu sa Ngʉlʉve sili mwa mwene. Kange, naangavombe isa vʉhosi, ʉlwakʉva mwana ghwa Ngʉlʉve.

10Neke ʉmuunhu jʉno naivomba inofu, nambe jʉno naamʉghanile ʉmwitiki ʉn'jaake, ʉjuo namwana ghwa Ngʉlʉve. Ʉluo lwe lʉno luhʉfia avaana va Ngʉlʉve, na vaana va Setano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tughananaghe

11Imhola jino mukapuliike kuhuma ye mukwitika je iji: Tughananaghe!

12Tulekaghe kuuva ndavule uKaini, juno alyale ghwa Mhosi uSetano, akam'buda unnuuna. UKaini alyam'budile unnuuna, ulwakuva imbombo saake silyale mbiivi, looli imbombo isa nnuuna silyale sa vugholofu.

13Lino mwe vitiki vajango, namungadeghaghe pano avaanhu ava mu iisi muno vikuvakalalila.

14Usue tukagwile kuuti tuhumile mu vufue, twingiile mu vwumi uvwa kuvusila kusila. Tukagwile uluo, ulwakuva tuvaghanile avitiki avajiitu. Neke umuunhu juno naikuvaghana avitiki avajaake ajiighe mu ngufu sa vufue.

15Umuunhu juno ikunkalalila umwitiki un'jaake, m'budi. Na jumue mukagwile kuuti, umuunhu um'budi, uvwumi uvwa kuvusila kusila namwevule nkate mwa mwene.

16Usue tulukagwile ulughano, ulwakuva uKilisite alyafwile vwimila usue. Na jusue tunoghiile kukuvatanga avajiitu, nambe kuuve kwe kufua.

17Nave umuunhu ali ni fiinu finga, ikumwagha un'jaake aghilue, neke naikunsungukila kukuntanga, asi, umuunhu ujuo ali nu lughano lwa Ngulove?

18Vanango, tulekaghe kujova ghu mulomo kuuti tuvaghanile avajiitu, looli tuvaghanaghe avajiitu kyang'haani mulwa kuvatanga fino vaghilue.

19Tungaghananaghe enendiiki, apuo lweli tuuva tuvingilila uvwakyang'haani, kange amoojo ghiitu ghitengaana pamaaso gha Ngulove.

20Nambe tuhighua mu moojo ghiitu, tukagwile kuuti uNgulove m'baha kukila vule tuhighua mu moojo ghiitu, kange umwene asikagwile sooni.

21Vaghanike vango, nave natukupulika kuhighua mu moojo ghiitu, pe tuuva vasila vwoghofi pamaaso gha Ngulove.

22Kange, sooni sino tukunsuuma tukwupila kuhuma kwa mwene, ulwakuva tugadilila indaghilo saake na kuvomba sino ikeela umwene.

23Lino, ululaghilo lwake lwe ulu: Tumwitikaghe uMwanaake uYesu Kilisite na kughanana ndavule alyalaghiile.

24Umuunhu juno igadilila indaghilo sa Ngulove, iiva mwa mwene, ghwope uNgulove ikukala nkate mwa mwene umuunhu ujuo. Tukagwile kuuti, uNgulove ikukala nkate mulyusue vwimila uMhepo uMwimike juno atupeliile.

1 Yohani 4

Avavili ava kyang'haani na va vudesi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Vaghanɨke vango, avavɨli ava vʉdesi mwevale vinga mʉ ɨɨsi. Lɨno, namʉngakelaghe kʉkʉmwɨtɨka ʉmuunhu jʉno iiti alɨ nʉ Mhepo ghwa Ngʉlʉve, ʉlwene mʉmʉghelaghe nave ilongosivua nʉ Mhepo ʉjuo.

2Ɨsɨla ɨja kʉkagʉla kuuti ʉmuunhu ilongosivua nʉ Mhepo ghwa Ngʉlʉve je ɨjɨ: Ʉmuunhu ghweni jʉno ikwɨtɨka kuuti ʉYesu ghwe Kɨlɨsite, alisile mʉ ɨɨsi akava muunhu, ʉjuo ilongosivua nʉ Mhepo ghwa Ngʉlʉve.

3Neke ʉmuunhu ghweni jʉno naɨkʉmwɨtɨka ʉYesu, nailongosivua nʉ Mhepo ghwa Ngʉlʉve. Ʉmuunhu ʉjuo, ilongosivua nʉ mhepo ghwa mʉlʉgʉ ghwa Kɨlɨsite. Ʉmhepo ʉjuo ʉghwa mʉlʉgʉ jʉno mʉpʉliike kuuti ikwisa, lɨno isile, alɨ mʉ ɨɨsi.

4Vanango, ʉmue mʉlɨ vaanhu va Ngʉlʉve, mʉvalemile avavɨli ava vʉdesi, ʉlwakʉva ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve alɨ nkate mʉlyʉmue. Ʉmwene alɨ ni ngʉfu kukila ʉmhepo jʉno ɨkʉvalongosia avaanhu ava mʉ ɨɨsi.

5Avavɨli avuo ava vʉdesi va mʉ ɨɨsi, vijova isa mʉ ɨɨsi, voope avaanhu ava mʉ ɨɨsi, vikʉvapʉlɨkɨsia.

6Neke ʉsue tʉlɨ vaanhu va Ngʉlʉve. Ʉmuunhu jʉno ankagwile ʉNgʉlʉve, ɨkʉtʉpʉlɨkɨsia; looli ʉmuunhu jʉno naankagwile ʉNgʉlʉve, naɨkʉtʉpʉlɨkɨsia. Mʉ ʉluo, pe tukagʉla avaanhu vano vilongosivua nʉ Mhepo ghwa kyang'haani na vano vilongosivua nʉ mhepo ghwa vʉdesi.

Ʉlʉghano lwa Ngʉlʉve

7Vaghanɨke vango, tʉghananaghe, ʉlwakʉva ʉlʉghano luhʉma kwa Ngʉlʉve. Ʉmuunhu ghweni jʉno ɨkʉvaghana avange, mwana ghwa Ngʉlʉve, kange ankagwile ʉNgʉlʉve.

8Neke ʉmuunhu jʉno naɨkʉvaghana avange, naankagwile ʉNgʉlʉve, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ghwe lʉghano.

9ʉNgʉlʉve alyahʉfisie ʉlʉghano lwake kʉlyʉsue mʉlwa kʉnsuung'ha mʉ ɨɨsi ʉMwanaake jʉno alɨ jʉmo mwene, kuuti vwɨmɨla ʉMwanaake ʉjuo tʉkave ʉvwʉmi.

10ʉlʉghano lwa kyang'haani lwe ʉlʉ: Nakwekʉti ʉsue tʉkamʉghanile ʉNgʉlʉve, looli ʉmwene ghwe jʉno alyatʉghanile taasi ʉsue, akansuung'ha ʉMwanaake, kuuti aave lɨtekelo lɨno lɨkʉtʉpelela kupyanɨlua ʉvʉhosi vwitu.

11Vaghanɨke vango, nave ʉNgʉlʉve alyatʉghanile ʉsue enendɨɨkɨ, na jʉsue tʉnoghiile kughanana.

12Nakwale ʉmuunhu jʉno aghelile pikʉmwagha ʉNgʉlʉve nambe lʉsiku. Neke nave tughanana, ʉNgʉlʉve iiva nkate mʉlyʉsue. Kange, nalʉ lʉghano lwake nkate mʉlyʉsue luuva lwa kyang'haani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Tukagwile kuuti tuli mwa Nguluve, kange uNguluve ikukala nkate mulyusue, ulwakuva atupeliile uMhepo ghwake.

14Usue tumwaghile na kukuvoleka avange kuuti uNguluve uNhaata, alyansung'hile uMwanaake kuuti aave Mpoki ghwa vaanhu vooni.

15Umuunhu ghweni juno ikwitika kuuti, uYesu Mwana ghwa Nguluve, uNguluve iiva nkate mwa mwene, ghwope umuunhu ujuo iiva nkate mwa Nguluve.

16Lino, usue tukagwile na kukwitika kuuti uNguluve atughanile. UNguluve ghwe lughano. Umuunhu ghweni juno ali nu lughano, ali mwa Nguluve, ghwope uNguluve ikukala nkate mwa muunhu ujuo.

17Mu uluo, ulughano lwa kyang'haani luli nkate mulyusue, neke tuuve vasila vwoghofi ikighono ikya vuhighi, ulwakuva usue mu iisi tukukala ndavule uYesu vule alyale mu iisi muno.

18Pano pwelule ulughano, pasila ludwesi, ulughano lwa kyang'haani luvusia uludwesi lwoni. Ulwakuva ikighono kya vuhighi kye kino kikuvaviika avaanhu vaave nu ludwesi. Umuunhu ghweni juno ali nu ludwesi, ulughano ulwa kyang'haani namwelule nkate mwa mwene.

19Usue tuli nu lughano, ulwakuva uNguluve alyatughanile taasi.

20Nave umuunhu iiti amughanile uNguluve, neke naamughanile umwitiki un'jaake, ujuo n'desi. Ulwakuva umuunhu juno naamughanile umwitiki un'jaake juno ikumwagha, naangamughane uNguluve juno naivoneka na maaso.

21UNguluve atupeliile ululaghilo kuuti, umuunhu ghweni juno ikumughana umwene, amughanaghe naju mwitiki un'jaake.

1 Yohani 5

1Umuunhu ghweni juno ikwitika kuuti uYesu ghwe Kilisite, ujuo mwana ghwa Nguluve. Umuunhu juno ikumughana uviise ghwa mwana, ikumughana naju mwana.

2Mu uluo tukagwile kuuti tuvaghanile avaana va Nguluve, pano tukumughana uNguluve na kuvingilila indaghilo saake.

3Kukumughana uNguluve, kwe kuvingilila indaghilo saake. Kange indaghilo saake, nanhalamu kukusivingilila.

4Umuunhu ghweni juno mwana ghwa Nguluve, ikusilema isa mu iisi. Enendiiki fye tukusilema isa mu iisi, vwimila ulwitiko lwitu kwa Yesu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Asi, ghwe veeni jɯno ndepoonu ɨkɯsilema isa mɯ ɨɨsi? Ghwe jɯno ikwɨtɨka kuuti, ɯYesu Mwana ghwa Ngɯlɯve.

Ʊvwolesi vwɨmɨla ɯYesu Kɨlɨsite

6ƱYesu Kɨlɨsite ghwe jɯno alisile mɯ ɨɨsi, akofughua na malenga, pambele akafua na kukuung'a ɨdanda pa kɨkovekano. Nakwekɯti alisile kukwofughua kwene, looli kukwofughua na kufua pa kɨkovekano. Ghwope ɯMhepo ɯMwɨmɨke ikwoleka kuuti isio sa kyang'haani, ɯlwakɯva ɯMhepo ɯMwɨmɨke ghwe kyang'haani.

7Lɨno, kwevale vatatu vano vikwoleka ɯvwakyang'haani vwɨmɨla ɯYesu.

8Vatatu avuo ve ava: ɯMhepo, amalenga nɨ danda. Ve vataatu avuo ɯvwolesi vwave vukwɨtɨng'hana.

9Nave tukwɨtɨka ɯvwolesi vwa vaanhu, ɯvwolesi vwa Ngɯlɯve vwe vɯvaha kukila ɯvuo, ɯlwakɯva ɯvuo vwe vwolesi vɯno ɯNgɯlɯve ahɯfisie vwɨmɨla ɯMwanaake.

10Ʊmuunhu jɯno ɨkɯmwɨtɨka ɯMwana ghwa Ngɯlɯve, alɨ nɯ vwolesi ɯvuo nkate mwa mwene. Looli ɯmuunhu jɯno naɨkɯmwɨtɨka ɯNgɯlɯve, ɨkɯm'bɨɨka ɯNgɯlɯve kuuti n'desi, ɯlwakɯva naɨtiike ɯvwolesi vwa Ngɯlɯve vɯno ahɯfisie vwɨmɨla imhola isa Mwanaake.

11Ʊvwolesi ɯvuo vwe ɯvɯ: ƱNgɯlɯve atɯpeliile ɯvwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila, tukava ɯvwɯmi ɯvuo kuhɯma kwa Mwanaake.

12Ʊmuunhu jɯno alɨ mwa Mwana ghwa Ngɯlɯve, alɨ nɯ vwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila. Neke jɯno naalɨ mwa Mwana ghwa Ngɯlɯve, nsila vwɯmi ɯvuo.

Amasio agha vɯsililo

13Nɨvalembiile amasio agha, ɯmue mwe vano mɯkɯmwɨtɨka ɯMwana ghwa Ngɯlɯve, neke mɯkagɯle kuuti mɯlɨ nɯ vwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila.

14Tɯlɨ vasila nganighani pamaaso gha Ngɯlɯve, ɯlwakɯva tɯkagwile kuuti nave tɯkɯnsɯɯma kɨmonga, mɯ vughane vwake, ɨkɯtɯpɯlɨka.

15Lɨno, nave tɯkagwile kuuti tɯngansɯɯme kɨmonga, ɨkɯtɯpɯlɨka, apuo tukagɯla kuuti ɨkɯtɯpeela fyoni fino tɯkɯnsɯɯma.

16Nave ɯmuunhu jɯmonga mɯlyɯmue ɨkɯmwagha ɯmwɨtɨki ɯn'jaake, ivomba isa vɯhosi sino nasikɯmpelela kuuva patali nɯ Ngɯlɯve, ansɯmɨlaghe kwa Ngɯlɯve. ƱNgɯlɯve ɨkɯmpeela ɯvwɯmi ɯmhosi ɯjuo. Ʊluo luuva enendɨɨkɨ kɯ vano vivomba isa vɯhosi sino nasikɯvapelela kuuva patali nɯ Ngɯlɯve. Neke kwevɯle ɯvɯhosi vɯno vɯkɯmpelela ɯmuunhu aave patali nɯ Ngɯlɯve. Ʊne naniiti mɯnsɯmɨlaghe kwa Ngɯlɯve, ɯmuunhu jɯno ivomba ɯvɯhosi ndavɯle ɯvuo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Kuvomba sino nasinoghiile pamaaso gha Ngɯlɯve, vɯhosi. Neke kwevɯle ɯvɯhosi vɯno navɯkɯmpelela ɯmuunhu kuuva patali nɯ Ngɯlɯve.

18Tɯkagwile kuuti, ɯmuunhu ghweni jɯno mwana ghwa Ngɯlɯve, naivomba isa vɯhosi, ɯlwakɯva ɯNgɯlɯve ɨkɯvalolelela, ɯMhosi ɯSetano naangavavombe kɨmonga.

19Tɯkagwile kuuti, ɯsue tɯlɨ vaana va Ngɯlɯve. Avaanhu vooni vano navankagwile ɯNgɯlɯve valɨ mɯ vɯkamɨng'hanɨlua vwa Mhosi ɯSetano.

20Kange, tɯkagwile kuuti ɯMwana ghwa Ngɯlɯve isile, atɯpeliile ɯvɯkagɯsi kuuti tɯnkagɯle ɯNgɯlɯve ɯghwa kyang'haani. Ɯsue tɯlɨ vɯmo nɯ Ngɯlɯve ɯghwa kyang'haani, ɯlwakɯva tɯlɨ vɯmo nɯ Mwanaake, ɯYesu Kɨlɨsite. Ɯjɯ ghwe Ngɯlɯve ɯghwa kyang'haani, ghwe vwɯmi ɯvwa kɯvɯsila kɯsila.

21Vanango, mɯvisaghe maaso namɯngɨmɨkaghe ifihwani ifya mangɯlɯve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Yohani

2 Yohani 1

Amasio amalongosi

1Ʊne ne m'baha mʉ kipʉgha ikya vitiki, nikʉkʉlembela ʉve ghwe mʉkijʉʉva ghwe nsalʉlua. Nikʉkʉlembela ʉve palikimo na vanaako vano nivaghanile kyang'haani. Nakwekʉti nivaghanile jʉʉne, looli na vange vooni vano vavʉkagwile ʉvwakyang'haani.

2Tʉvaghanile, ʉlwakʉva ʉsue numue tʉvʉkagwile ʉvwakyang'haani, kange tuvisagha nʉ vʉkagʉsi ʉvuo ifighono fyoni.

3Ʊlʉsʉngʉ ni lipyana nʉ lʉtengaano kuhʉma kwa Ngʉlʉve ʉNhaata na kwa Yesu Kilisite ʉMwanaake fivisaghe palikimo nusue tweni, tukalaghe mʉ vwakyang'haani na mʉ lʉghano.

Ʊvwakyang'haani nʉ lʉghano

4Nikahovwike fiijo ye nipʉliike kuuti avanaako vamonga vikukala mʉ vwakyang'haani, ndavʉle ʉNgʉlʉve ʉNhaata alyatʉlaghiile.

5Lino ghwe mʉkijʉʉva ghwe mʉghanike, nikʉkʉsʉʉma kuuti ʉvingililaghe ʉlʉlaghilo lʉno lwiti, tʉghananaghe. Ʊlʉlaghilo ʉlʉ lʉno nikʉkʉlembela nalʉpia, looli lwe lʉla lʉla lʉno tʉlyale nalwo kuhʉma ye tukwitika.

6Ʊlʉghano ʉlwa kyang'haani kwe kʉvingililа indaghilo sa Ngʉlʉve. Ʊlʉ lwe lʉlaghilo lʉno mʉkapʉliike kuhʉma ʉlʉtasi kuuti, mʉghananaghe.

Mʉvisaghe maaso na vasyangi

7Nijova ʉlʉlaghilo ʉlwa lʉghano, ʉlwakʉva avasyangi mwevale vinga mʉ iisi. Avasyangi avuo navikwitika kuuti ʉYesu Kilisite alyale nʉ m'bili ndavʉle ʉmuunhu. Ʊmuunhu jʉno naikwitika ʉluo, ʉjuo nsyangi, kange ghwe mʉlʉgʉ ghwa Kilisite.

8Lino, mʉvisaghe maaso na vaanhu avuo, kuuti imbombo jino tʉvombile jileke pisova vʉvʉle, neke mʉpelue ʉlʉhombo lʉno lʉnoghiile.

9Ʊmuunhu ghweni jʉno naivingililа imbʉlanisio sa Kilisite, kange ivʉlanisia sino nasikwiting'hana ni sa Kilisite, ʉjuo naali vʉmo nʉ Ngʉlʉve. Looli ʉmuunhu jʉno ivingililа, ali vʉmo nʉ Ngʉlʉve ʉNhaata nʉ Mwanaake.

10Lino, ʉmuunhu jʉno ikwisa kʉlyʉmue na kuvʉlanisia imbʉlanisio sino nasikwiting'hana ni sa Kilisite, namʉngamwʉpilaghe nambe kʉkʉmhʉngila hwene n'jiinu.

11Ʊlwakʉva ʉmuunhu jʉno ikʉmhʉngila ʉmuunhu ndavʉle ʉjuo enendiiki, iiva vʉhangilanisi nʉ mwene mʉ nyivi sino ivomba.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amasio agha kʉhwesia

12Nɨlɨ ni singi nyinga isa kʉvavʉʉla, neke nanilonda kʉkʉvalembela mʉ kalata, ʉlwene nihʉvɨɨla kukwisa kʉlyʉmue kuuti tʉtang'hane, neke tʉjove, pe tʉhovoke fiijo.

13Avaana va nnino, jʉno asalulue nʉ Ngʉlʉve, vikʉkʉhʉngɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Yohani

3 Yohani 1

Amasio amalongosi

1Ʊne ne m'baha mʉ kipʉgha ɨkya vɨtɨki, nikʉkʉlembela ʉve Gayo ghwe mʉghanike ghwango, ghwe jʉno nikʉghanile kyang'haani.

2Mʉghanike ghwango, nikʉkʉsʉmɨla kwa Ngʉlʉve kuuti, ʉfivombaghe vʉnofu mʉ sooni. Nikʉkʉsʉmɨla ʉvisaghe nkafu ʉm'bɨlɨ ndavʉle ghufivomba vʉnofu kuuva vʉmo nʉ Ngʉlʉve.

3Nikahovwike fiijo avɨtɨki avajiitu vamonga ye visile na kʉkʉmbʉʉla kuuti, ghugadɨlɨla vʉnofu ʉvwakyang'haani. Kange, nikahovwike fiijo ye vambʉlile kuuti, ghukukala mʉ vwakyang'haani ʉvuo.

4Nakwekɨlɨ kino kikʉmhelela nɨve nʉ lʉkeelo ʉlʉkome, kukila kupʉlika kuuti avanango vikukala mʉ vwakyang'haani.

Ʊvʉkoola vwa Gayo

5Mʉghanike ghwango, ʉlɨ muunhu nnofu vwɨmɨla sino ʉkʉvavombela avɨtɨki avajiitu, nambe vaave vahesia.

6Avaanhu avuo voliike apa mʉ kipʉgha ɨkya vɨtɨki vʉle ghuhʉfia ʉlʉghano lwako. Lino, nikʉkʉsʉʉma ʉvatange vaghendelelaghe nʉ lʉghendo lwave ndavʉle ikeela ʉNgʉlʉve.

7Ʊlwakʉva avaanhu avuo kuhʉma vitengʉla ʉlʉghendo lwave kʉkʉm'bombela ʉMʉtwa ʉYesu, navikwʉpɨla kimonga ɨkya kʉvatanga kuhʉma kʉ vano navɨtɨki.

8Lino, ʉsue twe vɨtɨki tʉnoghiile kʉkʉvatanga avaanhu avuo. Mʉ ʉluo tuuva tuvomba ɨmbombo ɨja kʉpʉlɨsia ʉvwakyang'haani palɨkɨmo na veene.

ƱDiotilefe nʉ Demetilio

9Nikalembile ɨkalata kʉ kipʉgha ɨkya vɨtɨki, neke ʉDiotilefe jʉno ikuvɨika hwene mʉlongosi ghwave, nailonda kʉkʉmhʉlika vwɨmɨla sino nikavalembiile.

10Lino, niliiva nisile ʉkuo, sooni sino ivomba isa kʉtʉjova fivi ʉsue, nilivɨika pa vʉvalafu. Ʊmuunhu ʉjuo naivomba lʉluo lwene, looli isiita kʉkʉvʉpɨla avɨtɨki avajiitu vano vighendela ʉkuo. Kange, ɨkʉvakaana na kʉkʉvadaga mʉ kipʉgha ɨkya vɨtɨki vano vilonda kʉkʉvʉpɨla avaanhu avuo.

11Mʉghanike ghwango Gayo, ʉlekaghe kukwɨgha kuvomba imbiivi, looli ghwɨghaghe kuvomba inofu. Ʊmuunhu jʉno ivomba inofu, muunhu ghwa Ngʉlʉve. Neke ʉmuunhu jʉno ivomba imbiivi, naankagwile ʉNgʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Avaanhu vooni vikwoleka kuuti, ʉDemetilio muunhu nnono. Kange, na mʉ maghendele ghaake ihʉfia ʉvwakyang'haani. Na jʉsue tukwoleka kuuti muunhu nnono, na jʉʉve ʉkagwile kuuti ʉvwolesi vwitu vwa kyang'haani.

Amasio agha kʉhwesia

13Nɨlɨ ni nyinga isa kʉvavʉʉla, neke nanilonda kulemba mʉ kalata.

14Looli nihʉvɨɨla kukwisa kʉlyʉmue ng'haning'haani kuuti tʉtang'hane, neke tʉjove.

15Ʉlʉtengaano lʉvisaghe nuuve. Avamanyaani vaako ava apa, vikʉkʉhʉngɨla. Na jʉʉve, ʉvahʉngɨlaghe avamanyaani viitu vooni vano valɨ ʉkuo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yuuda

Yuuda 1

Uluhungilo

1Une ne Yuuda, ne m'bombi ghwa Yesu Kilisite, ne nnuuna ghwa Yakovo, nikuvalembela umue mwe vano uNguluve uNhaata avakemelile kukumwitika umwene, umue mwe vano avaghanile, kange mulolelelua nu Yesu Kilisite.

2UNguluve avapyanilaghe, avapelaghe ululutengaano nu lughano ifighono fyoni.

Avavulanisi va vudesi

3Vaghanike vango, nalondagha kyongo kukuvalembela imhola ija vupoki vuno tuli navwo usue tweni. Neke lino nivwene lunoghiile kukuvalembela na kukuvasuuma kuuti, mughimbaghe kugadililila ulwitiko luno uNguluve avapeliile kamo keene avitiki vaake.

4Nikuvalembela ikalata iji, ulwakuva kwevale avaanhu vano navikumwoghopa uNguluve, vijingisie kisyefu mu kipugha kiinu. Avaanhu avuo viiti ululsungu lwa Nguluve ghwitu luli nusue, nambe tuvombaghe isa vuvwafu. Mu uluo vikunkaana uYesu Kilisite uMulongosi ghwitu uM'baha, uMutwa ghwitu. Neke kuhuma m'bukuulu lilembilue kuuti, avaanhu avuo valahighua.

5Lino, nambe mukagwile isi sooni, nilonda nivakumbusie kuuti, uMutwa uNguluve alyavapokile aVaisilaeli kuhuma mu iisi ija Misili, pambele akavatipula avaanhu vano valyavuhilile kukumwitika.

6Mukumbukaghe avanyamhola vano valyavuhilile kuvomba imbombo jino uNguluve alyavapeliile, vakavuleka uvukalo vwave vuno alyavapeliile. UNguluve avapinyile mu ng'hiisi imbaha ni nyololo sino nasidumuka lusiku, vighuula ikighono kila ikivaha ikya vuhighi.

7Kange, mukumbuke avaanhu ava likaaja ilya Sodoma ni lya Gomola, na vaanhu ava makaaja ghano ghaale piipi na makaaja aghuo. Avaanhu avuo vahwaniine na vanyamhola vala. Vakava vivwafuka avaghoosi na vaghoosi vanine. UNguluve akavatipula nu mwoto ghuno naghusima lusiku, kukuvapavila avaanhu vooni.

8Fye luliivuo ku vaanhu avuo, injosi saave sikuvalongosia kulamia amavili ghaave mulwa kuvwafuka na kukaana kulongosivua nu Nguluve. Kange, vikufiligha kyongo ifipelua ifyimike ifya kukyanya.

9Nambe unyamhola um'baha uMikaeli naalyavombile uluo ye ikaning'hana nu Setano vwimila um'bili ghwa Moose, naakaghela kukumhigha uSetano mulwa kumuligha, looli alyajovile kuuti, "UMutwa uNguluve jujuo akudalikile!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Neke avaanhu ava, vibenapʉla imhola sino navasitang'hinie. Nambe imhola sino vasitang'hinie, vasitang'hinie hwene fikanu, ʉlwakʉva ifikanu nafisaagha isa kʉvomba. Isio se sino sikʉvanangania.

11Ɨga, avaanhu avuo! Ʉlwakʉva vivɨngɨlɨla amaghendele gha Kaini. Ʉvʉhosi ʉvwa vʉhojofu vwa ndalama, vivomba ndavʉle ʉBalamu. Valatipulua, ʉlwakʉva vagalwike ndavʉle alyagalwike ʉKola.

12Avaanhu avuo vivoneka hwene vanono, neke vinangania ʉvʉhangɨlanɨsi ʉvwa fyɨmɨke ifya lʉghano, visaagha lʉ lwave. Vivomba ʉluo kɨsila soni. Avaanhu avuo valɨ ndavʉle amafunde ghano ghivevelʉka, amasila fula. Valɨ ndavʉle amapiki ghano naghikoma ifipeke, ghʉmile lwoni, ghakumulilue.

13Kange, avaanhu avuo vikeela kʉvomba hwene mavɨngo ghano ghikeela kʉsyʉta, neke imbombo saave sikosia isoni. Avaanhu avuo valɨ ndavʉle inhondue sino sikeela kʉsyʉta, neke nasilʉngɨka kɨmonga. Lɨno, ʉNgʉlʉve avalɨng'hanɨkisie ʉlʉpumuko ʉlwa kʉvʉsila kʉsila, kʉ ng'hiisi ɨmbaha.

14ʉEnoki, alyale kɨsina kya lekelalʉbale kuhʉma kwa Adamu. Ʉmwene alyavɨlile vwɨmɨla avaanhu avuo, alyatiile, "Pʉlɨkɨsia, ʉMʉtwa ilikwisa na vanyamhola vaake avɨmɨke imbilima ni mbilima,

15kuhɨgha na kutipula avaanhu vooni vano navikʉmwoghopa ʉNgʉlʉve vwɨmɨla imbombo saave imbiivi, palɨkɨmo na maligho ghooni ghano vijova avahosi avuo vwɨmɨla ʉNgʉlʉve."

16Avaanhu avuo ving'uula na kupɨɨka avange, vivɨngɨlɨla ʉvʉnoghelua vwave ʉvʉviivi. Kange, vikughinia na kʉkʉvapaala kyongo avaanhu avange kuuti vapelue fino vilonda kʉ veene.

Imhavɨlo ni similisio

17Neke ʉmue mwe vaghanɨke vango, mʉkʉmbʉkaghe amasio ghano valyajovile avasung'hua va Mʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite

18kuuti, "Ifighono ifya vʉsililo vilikwisa avaanhu avanya mbedo, avanya kʉvɨngɨlɨla ʉvʉnoghelua vwave ʉvʉviivi."

19Avaanhu avuo ve vano vipela ʉvʉsʉlani, visaagha si sa mʉ ɨɨsi, kange vasila Mhepo ghwa Ngʉlʉve.

20Neke ʉmue vaghanɨke vango, mʉkangalaghe mʉ lwɨtɨko lwinu ʉlwɨmɨke, mufunyaghe mʉ ngʉfu isa Mhepo ʉMwɨmɨke.

21Mulolelelaghe mʉ lʉghano lwa Ngʉlʉve, kʉmo mʉkʉmʉghuula ʉMʉtwa ghwitu ʉYesu Kɨlɨsite jʉno mʉ lʉsʉngʉ lwake ilikʉvapeela ʉvwʉmi ʉvwa kʉvʉsila kʉsila.

22Mʉvavonelaghe ɨkɨsa vano valɨ ni nganighani,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23avange m~~u~~vapokaghe hwene m~~u~~k~~u~~vapoka m~~u~~ mwoto. Avange m~~u~~vas~~u~~ng~~u~~k~~i~~laghe, neke mulolelelaghe na kuuva patali n~~u~~ v~~u~~viivi vwave.

Inyifuunyo isa k~~u~~paala

24~~U~~Ng~~u~~l~~u~~ve ghwe nya ng~~u~~fu isa k~~u~~valolelela kuuti m~~u~~leke kusova, na k~~u~~k~~u~~vav~~i~~ika m~~u~~ v~~u~~vaha vwake n~~u~~ l~~u~~keelo ~~u~~l~~u~~kome, k~~i~~sila v~~u~~viivi.

25~~U~~juo ghwe Ng~~u~~l~~u~~ve mwene, ~~u~~Mpoki ghwitu mwa Yesu K~~i~~l~~i~~site ~~u~~M~~u~~twa ghwitu. ~~U~~v~~u~~vaha, ing~~u~~fu n~~u~~ v~~u~~tav~~u~~l~~i~~lua fili n~~u~~ mwene kuh~~u~~ma m'b~~u~~k~~u~~~~u~~l~~u~~, amasiki agha, na k~~u~~v~~u~~sila k~~u~~sila. Ameni!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luhufio

Luhufio 1

Amasio amalongosi

1Ulu lwe luhufio lwa Yesu Kilisite, luno uNguluve alyampeliile kuuti avahufie avavombi vaake, imhola sino ndaluve ndaani sivombeka unsiki n'debe ghuno ghukwisa. UYesu ujuo alyansung'hile unyamhola ghwake kukum'buula um'bombi ghwake uYohani imhola isio.

2UYohani ghwope oliike sooni sino alyasivwene. Isio lye lisio lya Nguluve nu vwolesi vwa Yesu Kilisite.

3Afunyilue umuunhu juno ikuvimbila avange amasio agha vuvili ghano ghalembilue muno, kange vafunyilue vano vipulika na kugadililila, ulwakuva unsiki ughwa kuvombeka isi ghuli piipi.

Ululungilo

4Une ne Yohani, nikuvalembela ikalata iji mwe fipugha lekelalubale ifya vitiki, mwe vano mukukala mu kighavo ikya Asia. Ulusungu nu lutengaano kuhuma kwa Nguluve juno kwealyale, juno kwale, juno ilikwisa na kuhuma ku Mhepo lekelalubale sino sili pa kitengo kyake ikya kitwa,

5na kuhuma kwa Yesu Kilisite, fivisaghe numue. UYesu ujuo ghwe mwolesi ghwa kyang'haani, alyale ghwa kwanda kusyuka kuhuma ku vafue, ghwe m'baha ghwa vatwa vooni mu iisi. Ghwe juno atughanile, atupokile mu nyivi siitu ni danda jaake.

6Atuvikile mu Vutwa vwa Nguluve na kukutuviika kuuva vatekesi, kuuti tum'bombelaghe uNguluve uNhaata ghwake. Uvuvaha ni ngufu fili nu Yesu Kilisite ifighono fyoni! Ameni!

7Lolagha, ilikwisa mu mafunde! Avaanhu vooni vilikumwagha, voope vano valyamhomile ni mhalala, vilikumwagha. Avaanhu vooni mu iisi vilililagha, ulwakuva ikwisa. Kyang'haani fye luliiva. Ameni!

8UMutwa uNguluve uNyangufu Sooni iiti, "Une neene Alufa kange neene Omega, kwekuti neene vutengulilo kange neene vusililo. Une neene kwealyale, juno kwale, juno ilikwisa."

UYesu ikuhufia kwa Yohani

9Une ne Yohani ne mwitiki n'jiinu, nili palikimo numue mu mhumuko na mu lugudo mu Vutwa vwa Yesu Kilisite. Une nilyadindilue mu iisi ija Patimo jino jili pakate pa nyanja. Nilyadindilue ulwakuva nikapulisyagha ilisio lya Nguluve na kukwoleka vwimila uYesu Kilisite.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ikighono kimonga ikya kufuunya, uMhepo ghwa Nguluve akanyisila, nikapuliika ilisio hwene lukelemo kunsana kulyune.

11Ilisio ilio liikati, “Isi sino ghukusaagha ulembe mu kitabu, neke utwale ikitabu ikio ku fipugha lekelalubale ifya vitiki: ikipugha ikya ku Efeso, ikya ku Similina, ikya ku Peligamo, ikya ku Tuatila, ikya ku Salidi, ikya ku Filadelifia, ni kya ku Laodikia.”

12Pe nikasyetuka nilole ghwe veeni juno aveele ijova nuune. Ye nisyetwike, nikafyagha ifyimilo ifya taala lekelalubale ifya sahabu.

13Pakate pa fyimilo fila nikamwagha jumonga hwene ghwe Mwana ghwa Muunhu, afwalile isopeka inhali, ipinyile pa kifuva ulukova lwa sahabu.

14Ilinyele lyake liikaale livalafu hwene hamba, kange livalafu hwene ng’haala. Amaaso ghaake ghivalatika hwene ndape sa mwoto.

15Amaghulu ghaake ghakaale ghilengadika hwene shaba jino jivalasivue vunono nu mwoto. Ilisio lyake likuuta hwene malenga minga ghano ghikwika pa lisalala.

16Akakolile inhondue lekelalubale mu luvoko lwake ulwa ndio, mu mulomo jikava jihuma ibamba inhemi jino jitema imbale sooni. Ku maaso ivalatika hwene lijuva pano livala fiijo.

17Ye nimwaghile, nikaghua pa maghulu ghaake hwene nifwile. Akaviika uluvoko lwake ulwa ndio palyune akati, “Nungoghopaghe! Une nili ghwa kwanda kange ghwa vusililo.

18Une nili mwumi! Nikafwile, neke lino nili mwumi ifighono fyoni. Une nili ni fungulilo isa vufue na kuvulungu.

19“Lino, lemba sino usivwene, ulembe sino sivombeka lino na sino silivombeka pambele.

20Inhondue lekelalubale sino usivwene mu luvoko lwango ulwa ndio, ni fyimilo fila lekelalubale ifya taala fino fitendilue ni sahabu, umuluvo ghwake ghwe ughu: Inhondue lekelalubale, ve vanyamhola va fipugha fila lekelalubale ifya vitiki; ifyimilo lekelalubale, fye fipugha fila lekelalubale ifya vitiki.

Luhufio 2

Ikalata ku kipugha ikya vitiki ikya ku Efeso

1“Umulembele unyamhola ughwa kipugha ikya vitiki kino kili mu liikaaja ilya Efeso uuti, ‘Imhola iji jihumile kulyune ne juno nikolile inhondue lekelalubale mu luvoko lwango ulwa ndio, ne juno nighenda pakate pa fyimilo ifya taala lekelalubale ifya sahabu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Nɨkagwile amaghendele ghiinu, ʉlʉpumuko lwinu nʉ lugudo lwinu. Kange, nɨkagwile kuuti namʉkʉvʉpɨla avaanhu avaviivi vano vikutambʉla vasung'hua, hɨmbe navasung'hua. Mʉvaghelile avaanhu avuo, mʉkagwile kuuti vasung'hua va vʉdesi.

3Kange, nɨkagwile kuuti mʉpumwike kyongo vwɨmɨla ɨlɨtavua lyango, neke mugudile, namʉdendevwike.

4Neke lɨno, nɨlɨ nɨ lɨsio numue. Ʉmue mʉlʉlekile ʉlʉghano lʉno mʉlyale nalwo ʉlʉtasi!

5Lɨno mʉkʉmbʉke vʉle mʉlyale ye mʉkyale kʉkʉlʉleka ʉlʉghano. Mʉlaate na kuvomba sino mʉlyale muvomba ʉlʉtasi. Neke nave namuvomba ʉluo, nikwisa kʉlyʉmue na kuvʉsia ɨkyɨmɨlo kiinu ɨkya taala pano pwekɨlɨ.

6Looli kwekɨlɨ ɨkɨɨnu kɨmo kɨno muvomba vʉnofu: mukalalɨla imbombo sino vivomba aVanikolai ndavʉle nɨkʉsikalalɨla ʉne.

7Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe ɨlɨsio ɨlɨ lɨno ʉMhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉfivʉʉla ifipʉgha ifya vɨtɨki. Jʉno ɨkʉsilema ingelo, nɨkʉmwɨtɨkɨsia kulia ifipeke ifya mpiki ʉghwa vwʉmi kʉ Paladɨsi ja Ngʉlʉve.'

Ɨkalata kʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kʉ Similina

8"Ʉmʉlembele ʉnyamhola ʉghwa kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kɨno kɨlɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Similina ʉʉti, 'Ɨmhola ɨjɨ jɨhʉmile kʉlyʉne ne ghwa kwanda kange ghwa vʉsililo, ne jʉno nɨlyafwile, neke lɨno nɨlɨ mwʉmi.

9Nɨkagwile imhumuko siinu nʉ vʉkotofu vwinu, neke namʉlɨ vakotofu jeeje, looli mʉlɨ vamofu! Kange, nɨkagwile vʉle mulighua kyongo na vaanhu vano vikutambʉla vaanhu va Ngʉlʉve, hɨmbe navaanhu va Ngʉlʉve. Avuo, kɨpʉgha kya vaanhu vano vikʉmwɨmɨka ʉSetano.

10Namʉngoghopaghe imhumuko sino silikʉvaagha. Mʉkagʉlaghe kuuti vamonga mʉlyʉmue, ʉSetano ilikʉvadindila mʉ ndinde kuuti avaghele, mulipumuka ifighono kɨjigho. Namʉngalʉlekaghe ʉlwɨtɨko lwinu nambe kʉʉve kwe kʉfua, ʉne nilikʉkʉpeela ɨngeela ɨja vwʉmi.

11Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe ɨlɨsio ɨlɨ lɨno ʉMhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉfivʉʉla ifipʉgha ifya vɨtɨki. Jʉno ɨkʉsilema ingelo naalafua ʉlwa vʉvɨlɨ, kwekʉti naalingila kʉ lʉpumuko lwa mwoto ghʉno naghusima lʉsiku.'

Ɨkalata kʉ kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kʉ Peligamo

12"Ʉmʉlembele ʉnyamhola ʉghwa kɨpʉgha ɨkya vɨtɨki kɨno kɨlɨ mʉ lɨkaaja ɨlya Peligamo ʉʉti, 'Ɨmhola ɨjɨ jɨhʉmile kʉlyʉne ne jʉno nɨlɨ nɨ bamba ɨnhemi jɨno jitema imbale sooni.

13Nɨkagwile kuuti mukukala mʉ lɨkaaja lɨno ʉSetano atemile. Neke ʉmue mʉjiighe mʉkʉnyɨtɨka ʉne, namʉkanile kʉkʉnyɨtɨka. Nambe ifighono ifya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mwolesi ghwango ughwa kyang'haani uAntipa, juno akabudilue pakate palyumue, apuo pano atemile uSetano, namukalulekile ulwitiko.

14Neke lino nili na masio madebe numue: vamonga mulyumue vivingilila imbulanisio isa Balamu. UBalamu ujuo alyamhongile uBalaki kukuvavuula aVaisilaeli kuuti, valie ifiinu fino fitekilue ku mangulue, kange vavwafuke.

15Kange, vamonga mulyumue vivingilila imbulanisio isa Vanikolai.

16Lino mulaate, nave namulaata, nikwisa kulyumue ng'haning'haani. Nikwisa ni bamba jino jihuma mu mulomo ghwango kulua ililugu na vaanhu avuo.

17Unya kupulika, apulikaghe ilisio ili lino uMhepo uMwimike ikufivuula ifipugha ifya vitiki. Juno ikusilema ingelo nikumpeela imana jino jifisilue, kange nikumpeela ilivue ilivalafu lino lilembilue ilitavua ilipia. Ilitavua ilio nakwale nambe jumo juno alimanyile, looli ju juno ipelua.'

Ikalata ku kipugha ikya vitiki ikya ku Tuatila

18"Umulembele unyamhola ughwa kipugha ikya vitiki kino kili mu likaaja ilya Tuatila uuti, Imhola iji jihumile kulyune ne Mwana ghwa Ngulue, ne juno amaaso ghango ghivalatika hwene ndape sa mwoto, amaghulu ghango ghilengadika hwene shaba jino jivalasivue fiijo.

19Nikagwile amaghendele ghiinu, nu lughano lwinu, nu lwitiko lwinu, nu vuvombi vwinu nu lugudo lwinu. Kange, nikagwile kuuti lino amaghendele ghiinu manofu kukila ulutasi.

20Neke lino nili ni lisio numue: Mukumuleka umukijuuva jula, uYesebeli juno ikuviika m'bili, ivulanisia avavombi vango na kukuvasyanga kuuti, vavombe uvuvwafu na kulia ifyakulia fino fitekilue ku mangulue.

21Une nimpeliile unsiki kuuti alaate, neke nailonda pikuvuleka uvuvwafu vwake.

22Lino, nikumpeela inhamu jino jikumpelela akunue kusisimuka. Voope vano vavwafukagha nu mwene, nave navilaata uvuhosi vwave uvuo nikuvapeela ulupumuko ulukome.

23Kange, nikuvabuda avavingilili vaake, neke avaanhu ava fipugha fyoni ifya vitiki vakagule kuuti, une nikagwile amoojo gha vaanhu na masaaghe ghaave. Kange, nilonda vakagule kuuti nujunge nilikumhomba kuling'hana ni mbombo saake.

24Neke umue mwe vange, mwe vano muli mu likaaja ilya Tuatila, mwe vano namuvingilila imbulanisio isa Yesebeli, kange namwitiike kumanyila sino avange viiti, 'Isa vusyefu vwa Setano,' nanikuvatwika unsigho ughunge.

25Looli mugadililaghe sino muli naso, kuhanga pano niliiva nikwisa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Jɯno ɨkɯsilema ingelo na kuvomba isa vughane vwango kuhanga kufika kɯvɯsililo, Nɨkɯmpeela ɯvɯtavɯlɨlua ɯvwa kɯtema ɨɨsi sooni:

27‘Ɨkɯvatemagha avaanhu ni ngɯfu, ɨkɯvabojolania hwene fivɨgha.’ Ipelua ɯvɯtavɯlɨlua ndavɯle ɯne vɯle nɨpelilue nɯ Nhaata.

28Kange, nɨkɯmpeela ɯvɯvaha vwango vɯno vuvalatɨka ndavɯle ɨnhondue ɨja palwakɨlo.

29Ɯnya kɯpɯlɨka, apɯlɨkaghe ɨlɨsio ɨlɨ lɨno ɯMhepo ɯMwɨmɨke ɨkɯfivɯɯla ifipɯgha ifya vɨtɨki.

Lɯhɯfio 3

Ɨkalata kɯ kɨpɯgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kɯ Salidi

1“Ɯmɯlembele ɯnyamhola ɯghwa kɨpɯgha ɨkya vɨtɨki kɨno kɨlɨ mɯ lɨkaaja ɨlya Salidi ɯɯti, ‘Ɨmhola ɨjɨ jɨhɯmile kɯlyɯne ne jɯno nɨlɨ ni Mhepo sa Ngɯlɯve lekelalɯbale ni nhondue lekelalɯbale. Nɨkagwile amaghendele ghiinu, muvoneka mɯlɨ vɯɯmi hɨmbe mɯlɨ vafue.

2Sisimuka mɯ vɯfue vwinu, mɯnosie vɯnono sino sitapifua, ɯlwakɯva amaghendele ghiinu naghanoghiile pamaaso gha Ngɯlɯve.

3Lɨno, mɯkɯmbɯke imbɯlanɨsio sino mɯlyapɯliike na kukwɯpɨla, mɯvɨngɨlɨlaghe isio na kulaata inyɨvi siinu. Nave namusisimuka, nikwisa mɯ ng’henyemɯkɨla ndavɯle ɯmɯlyasi, namɯngakagɯle ɯnsiki ghɯno nikwisa kɯlyɯmue.

4Looli, kwevale avavɨngɨlɨli vadebe kɯ Salidi ɯkuo, vano navalamisie amenda ghaave. Avuo ve vano vighendagha nuune kɯmo vafwalile amenda amavalafu, ɯlwakɯva vanoghiile kuuva enendɨɨkɨ.

5Jɯno ɨkɯsilema ingelo, nɨkɯmfwasia amenda amavalafu enendɨɨkɨ, kange nanɨlavɯsia lɯsiku ɨlɨtavua lyake mɯ kɨtabu ɨkya vwɯmi. Nɨlajova pamaaso gha Nhaata na pamaaso gha vanyamhola vaake kuuti, ɯjɯ m’bɨngɨlɨli ghwango.

6Ɯnya kɯpɯlɨka, apɯlɨkaghe ɨlɨsio ɨlɨ lɨno ɯMhepo ɯMwɨmɨke ɨkɯfivɯɯla ifipɯgha ifya vɨtɨki.’

Ɨkalata kɯ kɨpɯgha ɨkya vɨtɨki ɨkya kɯ Filadelifia

7“Ɯmɯlembele ɯnyamhola ɯghwa kɨpɯgha ɨkya vɨtɨki kɨno kɨlɨ mɯ lɨkaaja ɨlya Filadelifia ɯɯti, ‘Ɨmhola ɨjɨ jɨhɯmile kɯlyɯne ne Mwɨmɨke, ne Ghwa Kyang’haani, ne jɯno nɨlɨ nɨ fungulilo ɨja ntwa ɯDavɨdi. Nɨngadindule, nakwale jɯno idinda. Nɨngadinde, nakwale jɯno idindula.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Nikagwile amaghendele ghiinu. Nikagwile kuuti nambe muli ni ngufu ndebe, muvingilila ilisio lyango, kange namung'hanile une. Lino, nivadinduliile umulyango, nakwale juno idinda.

9Lolagha, nikuvapeela ikipugha kya vaanhu vano vikumwimika uSetano, vano vikutambula vaanhu va Nguluve, himbe navaanhu va Nguluve. Kyang'haani nikuvapelela viise kufughama pamaaso ghiinu, neke vakagule kuuti nivaghanile.

10Lino, ulwakuva mugudile ndavule nikavalaghiile, na juune nikuvalolelela vunono unsiki ughwa lupumuko luno lukwisa mu iisi kukuvaghela avaanhu vooni.

11Nikwisa ng'haning'haani! Mugadililaghe fiijo kino muli nakyo, kuuti umuunhu ghweni aleke kukuunya ingeela jiinu.

12Juno ikusilema ingelo, nikum'biika kuuva simbili mu nyumba inyimike ija Nguluve ghwango, ikukalagha umuo, naalahuma lusiku. Umuunhu ujuo nilemba pa mwene ilitavua lya Nguluve ghwango ni lya likaaja lya Nguluve ghwango, kwekuti iYelusalemu imhia, ilikaaja lino likwika kuhuma kukyanya kwa Nguluve ghwango. Kange, nilemba pa mwene ilitavua lyango ilipia.

13Unya kupulika, apulikaghe ilisio ili lino uMhepo uMwimike ikufivuula ifipugha ifya vitiki.'

Ikalata ku kipugha ikya vitiki ikya ku Laodikia

14"Umulembele unyamhola ughwa kipugha ikya vitiki kino kili mu likaaja ilya Laodikia uuti, 'Imhola iji jihumile kulyune ne juno nitambulua Ameni, ne mwolesi nnofu, kange ghwa kyang'haani, ne kivumbuko kya fipelua fyoni fino alyapelile uNguluve.

15Nikagwile amaghendele ghiinu kuuti, umue namuli vasuvusu kange namuli vapio. Kuba mwale muuve vasuvusu nambe muuve vapio.

16Neke lino ulwakuva muli vafukefu, namuli vasuvusu nambe vapio, nikuvasyetula muhume mu mulomo ghwango.

17Umue mwiti, "Usue tuli vamofu, tuli ni fiinu finga, tuli vasila vufumbue vwa kimonga!" Neke namukagwile kuuti umue muli vasila ngufu, muli nu lupumuko, muli vakotofu, muli vabofu amaaso kange muli vufuula.

18Lino, nivatange amasaaghe: Mughule kulyune isahabu inofu jino jivalasivue nu mwoto, neke muuve vamofu. Mughule kulyune amenda amavalafu mufwale, muvusie isoni. Kange, mughule kulyune unkota mupake mu maaso kuuti mulolaghe.

19Vooni vano nivaghanile, nikuvapavila na kukuvakopa kukuvavunga. Lino, mutavule na moojo ghiinu ghooni na kulaata inyivi siinu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Lolagha, nɨmile pa mʉlyango nihodesia. Ʉmuunhu angapʉlɨke ɨlɨsio lyango na kʉkʉndindulila ʉmʉlyango, nikwingila kwa mwene na kuhanga ɨkyakʉlia nʉ mwene.

21Ʉmuunhu jʉno ɨkʉsilema ingelo nɨkʉmpeela kukukala nuune pa kɨtengo kyango ɨkya kɨtwa, ndavʉle ʉne vʉle nɨlefisie nikukala palɨkɨmo nʉ Nhaata pa kɨtengo kyake ɨkya kɨtwa.

22Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe ɨlɨsio ɨlɨ lɨno ʉMhepo ʉMwɨmɨke ɨkʉfivʉʉla ifipʉgha ifya vɨtɨki.’ ”

Lʉhʉfio 4

Ɨkɨtengo ɨkya kɨtwa kʉkyanya

1Ye sikilile isio, nɨkavona ʉmʉlyango ghʉdindwike kʉkyanya, ɨlɨsio lɨla lɨno nɨkapʉliike ʉlʉtasi likuuta hwene lʉkelemo, lɨkati, “Ʉtoghe kʉno nɨkʉhʉfie sino ndalʉve ndaani sivombeka ye sikilile isi.”

2Nakalɨngi ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve akandongosia, nɨkavona kʉkyanya pwekɨlɨ ɨkɨtengo ɨkya kɨtwa, ʉmuunhu jʉmonga ikaliile.

3Ʉmuunhu ʉjuo alyale ivalatɨka hwene mavue agha ndalama nyinga ghano ghilengadɨka. Ɨkɨtengo ɨkio kɨno akikaliile, kɨkasyʉngʉtilue nʉ lʉn’gangalyosi lʉno lʉkava lulengadɨka hwene mavue agha ndalama nyinga.

4Kange, ɨkɨtengo ɨkio kɨkasyʉngʉtilue ni fitengo fijigho fivɨlɨ na fine. Ifitengo ifio vakikaliile avagojo fijigho fivɨlɨ na vane, vafwalile amenda amavalafu, ni ngeela isa sahabu kʉ matu ghaave.

5Mʉ kɨtengo ɨkio ɨkya kɨtwa lʉkahʉmagha ʉlʉmuli, ʉlwʉjɨilo nʉ lʉgulumo lwa fula. Pavʉlongolo pa kɨtengo ɨkio pwesikaale itaala lekelalʉbale sino siviika. Itaala isio se Mhepo lekelalʉbale isa Ngʉlʉve.

6Pavʉlongolo pa kɨtengo ɨkio pwekɨkaale ɨkɨɨnu hwene nyanja, jilangaasa hwene kɨlolelo, jilengadɨka hwene lɨvue. Pakate pa kɨtengo ɨkya kɨtwa ni fitengo fijigho fivɨlɨ na fine, kwekʉti kusyʉta ɨkɨtengo ɨkya kɨtwa, pwefikaale ifipelua ifyʉmi fine, fili na maaso minga ʉm’bɨlɨ ghwoni, kʉvʉlongolo na kʉnsana.

7Ɨkɨpelua ɨkya kwanda kɨkahwaniine nɨ nyalʉpala, ɨkya vʉvɨlɨ kɨkahwaniine nɨ ngwada, ɨkya vʉtatu kʉ maaso kɨkaale hwene muunhu, ɨkya vʉne kɨkahwaniine nɨ lɨtumbusi vʉle lipululuka.

8Ifipelua ifio fine, nɨkɨngɨ kɨkaale na mapɨga ntanda. Fikaale na maaso ʉm’bɨlɨ ghwoni, ghamonga ghalyale mʉ mbafu muno ghikupika amapɨga. Fikava fikwɨmba ʉnsiki ghwoni, pakɨlo na pamwisi fiiti, “Mwɨmɨke, Mwɨmɨke, Mwɨmɨke, ghwe Mʉtwa Ngʉlʉve ghwe Nyangʉfu Sooni, jʉno kwealyale, jʉno kwale, jʉno ilikwisa.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ʊnsiki ghwoni ifipelua ifio fikamʉghiniagha nʉ vwoghopua na kʉkʉmhongesia ʉmwene jʉno ikalile pa kɨtengo ɨkya kɨtwa, jʉno mwʉmi ifighono fyoni.

10Pano fyamʉghiniagha, avagojo vala fijigho fivɨlɨ na vane, vakafughamagha pamaaso ghaake na kʉkʉmwɨmɨka ʉmwene jʉno mwʉmi ifighono fyoni. Vakava vivɨika ingeela saave pavʉlongolo pa kɨtengo ɨkio ɨkya kɨtwa kʉmo viiti,

11"Mʉtwa ghwitu, Ngʉlʉve ghwitu, ʉnoghiile kughinisivua na kukwoghopua, ʉve veeve nya ngʉfu. Ʊlwakʉva veeve ʉpelile ifiinu fyoni. Ifiinu ifio fipelilue kange kwefili vwɨmɨla ʉvughane vwako."

Lʉhʉfio 5

ƱKakolo nɨ kɨtabu

1Pe nɨkakyagha ɨkɨtabu mʉ lovoko ʉlwa ndio ʉlwa muunhu ʉjuo jʉno ikalile pa kɨtengo ɨkya kɨtwa. Ɨkɨtabu ɨkio kɨlembilue imbale sooni, nkate na kʉnji, kɨpinyilue ni fihʉdɨko lekelalʉbale.

2Nɨkamwagha ʉnyamhola, ʉnya ngʉfu ipʉlɨsia fiijo iiti, "Ghwe veeni jʉno anoghiile kuhʉdʉla ifihʉdɨko ifio na kuvalʉla ɨkɨtabu ɨkio?"

3Napwealyale nambe jʉmo kʉkyanya, nambe mʉ ɨɨsi, nambe paasi pa ɨɨsi jʉno akanoghiile kuhʉdʉla nambe kuvalʉla na kukwɨmba ɨkɨtabu ɨkio.

4Nɨkalɨla fiijo, ʉlwakʉva napwealyale nambe jʉmo jʉno anoghiile kuhʉdʉla nambe kuvalʉla na kukwɨmba ɨkɨtabu ɨkio.

5Pe ʉmo mʉ vagojo vala akambʉʉla akati, "Ʊleke pilɨla! Lolagha, ɨNyalʉpala ɨja kɨkolo kya Yuuda, ɨja kɨsina kya ntwa ʉDavɨdi jɨlefisie. Ɨjeene jɨnoghiile kuhʉdʉla ifihʉdɨko fila lekelalʉbale na kuvalʉla ɨkɨtabu ɨkio."

6Nɨkamwagha ʉKakolo ɨmile pakate pa kɨtengo ɨkya kɨtwa, asyʉngʉtilue ni fipelua ifinya vwʉmi fine na vagojo vala. ƱKakolo ʉjuo akava ivoneka hwene abudilue. Akaale na mapembe lekelalʉbale na maaso lekelalʉbale. Ifio se Mhepo sila lekelalʉbale isa Ngʉlʉve sino silyasung'hilue mʉ ɨɨsi jooni.

7ƱKakolo ʉjuo akalʉta, akatoola ɨkɨtabu mʉ lʉvoko ʉlwa ndio ʉlwa jʉno alikalile pa kɨtengo kɨla ɨkya kɨtwa.

8Ye atolile ɨkɨtabu ɨkio, ifipelua fila fine ifinya vwʉmi palɨkɨmo na vagojo vala fijigho fivɨlɨ na vane vakafughama pamaaso gha Kakolo. Nʉjʉnge alɨ nɨ lɨgombo ni fivʉghaana ifya sahabu, fimemile ʉvʉfumba ifiinu ifinya lʉnuusi ʉlʉnono. Ʊvʉfumba ʉvuo se nyifuunyo sa vɨmɨke.

9Pe vakava vikʉmwɨmbɨla ʉlwɨmbo ʉlʉpia viiti, "Ʊve ʉnoghiile kutoola ɨkɨtabu ɨkio na kuhʉdʉla ifihʉdɨko fyake, ʉlwakʉva ʉlyabudilue, kange vwɨmɨla ɨdanda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

jaako, ʉvavɨkile avaanhu kuhʉma mʉ fikolo fyoni, na mʉ njovele sooni na mʉ ɨɨsi sooni kuuva vaanhu va Ngʉlʉve.

10ʉvapeliile ʉvʉtwa nʉ vʉtekesi kuuti vam'bombelaghe ʉNgʉlʉve ghwitu, kange vatemaghe mʉ ɨɨsi."

11Pambele nɨkalola, nɨkapʉlɨka ɨlɨsio ɨlya vanyamhola vinga fiijo, imbilima ni mbilima, vasyʉtile ɨkɨtengo ɨkya kɨtwa ni fipelua fila fine ifinya vwʉmi na vagojo fijigho fivɨlɨ na vane,

12vikwɨmba fiijo viiti, "ʉKakolo jʉno abudilue, anoghiile kukwoghopua, kughinisivua na kulʉmbua, ʉmwene ghwe nya ngʉfu, mmofu kange nkagʉsi."

13Nɨkapʉlɨka ifipelua fyoni ifya kʉkyanya, ni fya mʉ ɨɨsi, na fino fili paasi pa ɨɨsi na fino fili mʉ nyanja, fyoni fikwɨmba fiiti, "ʉmwene jʉno ikukala pa kɨtengo ɨkya kɨtwa na kwa Kakolo, alʉmbwaghe, oghopwaghe na kughinisivua, ʉmwene ghwe nya ngʉfu ifighono fyoni!"

14Ifipelua fila fine ifinya vwʉmi fikɨtɨkɨla fikati, "Ameni!" Voope avagojo vala vakafughama, vakamwɨmɨka.

Lʉhʉfio 6

ʉKakolo ihʉdʉla ifihʉdɨko

1Pe nɨkamwagha ʉKakolo ihʉdʉla ɨkɨhʉdɨko ɨkya kwanda mʉ fihʉdɨko fila lekelalʉbale. Nɨkapʉlɨka ɨkɨpelua kɨmo mʉ fipelua fila fine ifinya vwʉmi kikemeela, ɨlɨsio hwene lʉgulumo lwa fula kiiti, "Ghwise!"

2Pe nɨkalola, nɨkajaagha ɨfalaasi ɨmbalafu, angaliile ʉmuunhu jʉno akolile ʉlʉdibulo. ʉmuunhu ʉjuo akapelua ɨngeela, akavʉʉka alefisie avalʉgʉ vaake, kange ifilefyagha.

3ʉKakolo akahʉdʉla ɨkɨhʉdɨko ɨkya vʉvɨlɨ. Pe nɨkapʉlɨka ɨkɨpelua ɨkya vʉvɨlɨ ɨkɨnya vwʉmi kiiti, "Ghwise!"

4Pe jɨkiisa ɨfalaasi ɨjɨngɨ ɨndangali, ʉmuunhu jʉno angaliile akapelua ɨbamba ɨmbaha ni ngʉfu isa kʉvʉsia ʉlʉtengaano mʉ ɨɨsi kuuti avaanhu vabudanaghe.

5ʉKakolo akahʉdʉla ɨkɨhʉdɨko ɨkya vʉtatu. Nɨkapʉlɨka ɨkɨpelua ɨkya vʉtatu ɨkɨnya vwʉmi kiiti, "Ghwise!" Nɨkalola, nɨkajaagha ɨfalaasi ɨnhiitu, ʉmuunhu jʉno angaliile, akolile ɨkɨghelelo ɨkya kʉghelela ʉvʉsito.

6Nɨkapʉlɨka kɨmonga hwene lɨsio lya muunhu, lihʉma pakate pa fipelua fila fine ifinya vwʉmi, liiti, "Ɨkiilo jɨmo ɨja vʉtine vwa ngano, kʉ lʉhombo ʉlwa mbombo ɨja kɨghono kɨmo; ikiilo itatu isa vʉtine ʉvwa ngongilue, kʉ lʉhombo ʉlwa mbombo ɨja kɨghono kɨmo. Neke nʉnganananganiaghe amafuta nambe ʉlʉhʉʉje."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7ƱKakolo akahƱdƱla ƗkƗhƱdƗko Ɨkya vƱne. NƗkapƱlƗka ƗkƗpelua Ɨkya vƱne ƗkƗnya vwƱmi kiiti, “Ghwise!”

8NƗkalola nƗkajaagha Ɨfalaasi Ɨfumbila, Ʊmuunhu jƱno angaliile itambƱlua ghwe VƱfue, ghwope KƱvƱlƱngƱ akava ƗkƱm’bƗngƗlƗla mƱmbele. Avuo vakapelua ƱvƱtavƱlƗlua Ʊvwa kƱbuda avaanhu ƗkƗghavo kƗmo mƱ fighavo fine mƱ ƗƗsi. Vakapelua vabudaghe nƗ bamba, nƗ njala, nƗ nhamu, ni fikanu ifikali.

9ƱKakolo akahƱdƱla ƗkƗhƱdƗko Ɨkya vƱhaano. NƗkaghaagha paasi pa kƗtekelelo amoojo gha vaanhu vano vabudilue vwƗmƗla kupƱlƗsia ƗlƗsio lya NgƱlƱve nƱ vwolesi vwƗmƗla ƱlwƗtƗko lwave.

10GhakalƗla fiijo ghakati, “Ghwe MƱtwa ghwe MwƗmƗke, ghwe ghwa kyang’haani, kƗki ghudƗƗla kƱkƱvahƗgha avaanhu mƱ ƗƗsi mƱlwa kƱtƱtanga kuvangƗla vwƗmƗla kƱkƱtƱbuda Ʊsue?”

11Pe vakapelua nƱjƱnge Ɨsopeka Ɨmhala Ɨnhali, vakavƱlua kuuti, vaghuule Ʊnsiki n’debe kuhanga pano ƗmbalƗlo Ɨja vavombi avajanave na vanyalƱkolo vaave vano vibudua ndavƱle aveene, jƗkwƗlane.

12NƗkamwagha ƱKakolo ihƱdƱla ƗkƗhƱdƗko Ɨkya ntanda. NakalƗngi kƱkava nƗ kƗsenyeena ƗkƗvaha mƱ ƗƗsi. ƖlƗjƱva lƗkahambƱka lƗkava lƗtiitu hwene nkala. Ʊmwesi ghƱkava mƱlangali hwene danda.

13Inhondue kƱkyanya sikasangƱka pa ƗƗsi ndavƱle amagƱhƱ vƱle ghisangƱka pano Ɨmhepo Ɨmbaha jigugula.

14ƱvƱlanga vƱkavƱsƗvua hwene kƗteefu vƱle kiniengua. Ifidunda fyoni ni ƗƗsi sooni sino silyale pakate pa nyanja sikahamƗsƗvua pano pwesilyale.

15Avatwa va ƗƗsi, na vavaha vooni, na vavaha va vasikali, na vamofu, na vatambƱlƗke, na vakami na vavƱke vakafisama mƱ mhanga na mƱ mavue kƱ fidunda.

16VakafivƱƱla ifidunda na mavue vakati, “TƱghwƗle, mƱtƱfise aleke kƱkƱtwagha jƱno ikalile pa kƗtengo Ɨkya kƗtwa. Kange, jƗleke kƱkƱtwagha Ɨng’halaasi ja Kakolo,

17ƱlwakƱva ƗkƗghono ƗkƗvaha Ɨkya kƱtipula, kƗfikile. Ghwe veeni jƱno ndepoonu ikiva?”

LƱhƱfio 7

Avaanhu va NgƱlƱve vivƗkua ƗkƗvalƗlo

1Ye sivombiike isio, nƗkavaagha avanyamhola vane, vƗmile mƱ mbale ine isa ƗƗsi. Avanyamhola avuo vasighagha Ɨmhepo kuhƱma imbale sooni ine isa ƗƗsi kuuti jƗleke kugugula mƱ ƗƗsi, nambe mƱ nyanja nambe mƱ mapiki.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Nikamwagha unyamhola ujunge itogha kukyanya kuhuma ululubale ulwa kuvudibulo, akolile umuhuli ghwa Ngululve umwumi. Akavakemeela fiijo avanyamhola vane vala vano vapelilue ingufu isa kunangania iisi ni nyanja,

3akati, “Namunganananganiaghe iisi nambe nyanja, nambe mapiki, kuhanga tuvaviike ikivalilo pa vweni avavombi vooni va Ngululve ghwitu.”

4Pe nikapulika kuuti, imbalilo ija vaanhu vano vavikilue ikivalilo mu fikolo fyoni ifya Vaisilaeli, vali imbilima kilundo kimo ni mbilima fijigho fine ni mbilima ine (144,000).

5Avaanhu ava kikolo ikya Yuuda vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Leubeni vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Gadi vali imbilima kijigho ni mbilima ivili.

6Ikikolo ikya Aseli vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Nafutali vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Manase vali imbilima kijigho ni mbilima ivili.

7Ikikolo ikya Simioni vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Leevi vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Isikali vali imbilima kijigho ni mbilima ivili.

8Ikikolo ikya Sabuloni vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ikikolo ikya Yosefu vali imbilima kijigho ni mbilima ivili, ni kikolo ikya Benyamini vali imbilima kijigho ni mbilima ivili.

Avaanhu va iisi sooni pamaaso gha Kakolo

9Ye sivombiike isio, nikalola nikalyagha ilipugha ilya vaanhu lino nambe muunhu naangaghele kuvala. Avaanhu kuhuma iisi sooni, ifikolo fyoni ni njovele sooni vimile pavulongolo pa kitengo ikya kitwa na pamaaso gha Kakolo, vafwalile amenda amavalafu, vakolile amataafi agha mapiki ghano ghitambulua mitende.

10Vijova fiijo viiti, “Uvupoki vuhuma kwa Ngululve ghwitu, juno ikukala pa kitengo ikya kitwa, na kwa Kakolo.”

11Avanyamhola vooni vakimile kusyuta ikitengo ikya kitwa, na kusyuta avagojo vala ni fipelua fila fine ifinya vwumi. Pe vakafughama pavulongolo pa kitengo ikya kitwa, vakamwimika uNgululve,

12vakati, “Ameni! Amalumbo, nu vuvaha, nu vukagusi, nu luhongesio, nu vwoghopua, nu vutavulilua, ni ngufu, fili nu Ngululve ghwitu ifighono fyoni. Ameni!”

13Umo mu vagojo vala akamhosia akati, “Vano vafwalile amenda amavalafu ve vaveeni? Vahumile kuughi?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Nikamwamula nikati, “Ntwa ghwango, uve veeve ukagwile.” Akambuula akati, “Avuo ve vano vahumile mu mhumuko imbaha, amenda ghaave mavalafu swee, ulwakuva vasukile ni danda ija Kakolo.

15Fye nambe vali pavulongolo pa kitengo ikya kitwa ikya Ngululve. Vikum’bombela uNgululve pakilo na pamwisi mu nyumba jaake inyimike. Neke juno ikukala pa kitengo ikya kitwa ivisagha palikimo na veene ikuvalolelela.

16Navivisagha ni njala kange, nambe kyumilua. Navangavalilue nu lujuva, nambe ililifuke kukuvajetula.

17Ulwakuva, uKakolo juno ali pakate pa kitengo ikya kitwa ikuvadiima na kukuvalongosia ku malenga amanya vwumi. Ghwope uNgululve ikuvapulusia amasosi.”

Luhufio 8

UKakolo ihudula ikihudiko ikya lekelalubale

1UKakolo akahudula ikihudiko ikya lekelalubale. Ye ihudula, kukyanya kukava kimihe unsiki n’debe.

2Pe nikavaagha avanyamhola vala lekelalubale vano vavikwima pamaaso gha Ngululve, vakapelua amakelemo lekelalubale.

3Akiisa unyamhola ujunge, akolile ikivughaana ikya sahabu. Akiima pavulongolo pa kitekelelo, akapelua uvufumba ifiinu ifinya lunuusi ululnono. Akapelua ifiinu ifio kuuti atavule palikimo ni nyifuunyo isa vimike vooni, pa kitekelelo ikya sahabu, kino kili pavulongolo pa kitengo ikya kitwa.

4Ilyosi ilya vufumba palikimo ni nyifuunyo isa vimike, fikatogha kukyanya kwa Ngululve kuhuma mu mavoko gha nyamhola ujuo.

5Unyamhola ujuo akatoola ikivughaana kila, akamemia umwoto ughwa pa kitekelelo, akataagha mu iisi, pe kukava nu lugulumo, nu lwujiilo, nu lumuli lwa fula ni kisenyeena.

Avanyamhola vikuva ululkelemo

6Avanyamhola vala lekelalubale vano vakaale na makelemo lekelalubale, vakiling’hania kukuva amakelemo aghuo.

7Unyamhola ughwa kwanda akakuva ululkelemo. Ifula ja mavue nu mwoto fihasing’hiine ni danda, fikataghua mu iisi. Ikighavo kimo, mu fighavo fitatu ifya iisi, amapiki na mamela ghooni amiighu ghakapia lwoni.

8Unyamhola ughwa vuvili akakuva ululkelemo. Ikiinu hwene kidunda kikome kiviika umwoto, kikataghua mu nyanja. Inyanja ululbale ulwa kighavo kimo mu fighavo fitatu jikahambuka danda.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ʊlʉbale ʉluo mʉ nyanja, ifipelua fyoni fikafua, nasi ngalava sikanangɨka lwoni.

10Ʊnyamhola ʉghwa vʉtatu akakʉva ʉlʉkelemo. Ɨnhondue ɨmbaha jɨno jiviika hwene taala, jɨkaghua kuhʉma kʉkyanya. Jɨkaghwɨla ifikogha ni fin'dwivu ɨkɨghavo kɨmo mʉ fighavo fitatu.

11Ɨnhondue ɨjio jitambʉlua Vʉkali. Amalenga ɨkɨghavo kɨmo mʉ fighavo fitatu ghakava makali, avaanhu vinga vakafua vwɨmɨla kunyua amalenga aghuo, ʉlwakʉva ghakaale makali kyongo.

12Ʊnyamhola ʉghwa vʉne akakʉva ʉlʉkelemo. Ɨkɨghavo kɨmo ɨkya lɨjʉva mʉ fighavo fitatu, nɨ kɨghavo kɨmo ɨkya mwesi mʉ fighavo fitatu, nɨ kɨghavo kɨmo ɨkya nhondue mʉ fighavo fitatu, fikatovua. Pe ɨmwisi ɨkɨghavo kɨmo mʉ fighavo fitatu jɨkava ng'hiisi, joope ɨkɨlo ɨkɨghavo kɨmo mʉ fighavo fitatu jɨkava ng'hiisi.

13Pe nɨkalola kange, nɨkavona ɨlɨtumbusi lipululuka kʉkyanya, lijova fiijo liiti, "Ɨga! Ɨga! Ɨga kʉ vaanhu vano vikukala mʉ ɨɨsi, ʉlwakʉva avanyamhola vatatu vilɨng'hanisie kukʉva ing'helemo."

Lʉhʉfio 9

Ʊnyamhola ʉghwa vʉhaano ikʉva ʉlʉkelemo

1Ʊnyamhola ʉghwa vʉhaano akakʉva ʉlʉkelemo. Pe nɨkajaagha ɨnhondue jɨno jɨghwile mʉ ɨɨsi kuhʉma kʉkyanya. Ɨnhondue ɨjio jɨkapelua ɨfungulilo ɨja kʉ liina kʉvʉfue.

2Jɨkadindula ɨliina kʉvʉfue, lɨkahʉma ɨlyosi hwene lya mbembelo ɨmbaha, lɨkatogha kʉkyanya. Ɨlɨjʉva nʉ vʉlanga nafikava fivoneka vwɨmɨla ɨlyosi.

3Imhaasi sikahʉma mʉ lyosi lɨla, sikalʉta mʉ ɨɨsi. Sikapelua ingʉfu ndavʉle isa fing'homilevʉli.

4Imhaasi isio sikavʉlua kuuti, nasingananganiaghe ɨlɨsoli nambe ʉmmela nambe ʉmpiki. Ʊlwene sivapumusyaghe avaanhu vano navalɨ nɨ kɨvalɨlo pa vweni ɨkɨhʉma kwa Ngʉlʉve.

5Imhaasi sila sikɨtɨkɨsɨvua kʉkʉvapumusia avaanhu ameesi ghahaano, neke nasingavabudaghe. Avaanhu vano ving'enyua ni mhaasi isio ʉvʉvafi vwake vuuva ndavʉle ʉvʉvafi vwa kʉng'enyua ni fing'homilevʉli.

6Mʉ fighono ifio avaanhu vilondagha ʉvʉfue neke navikʉvwaghagha, vilondagha pifua, neke ʉvʉfue vʉkʉvakɨmbɨlagha.

7Imhaasi isio sikaale na mavɨlɨ hwene falaasi sino silɨng'hanɨsivue kulua ɨlɨlʉgʉ. Kʉ mutu sikaale ni fiinu hwene ngeela isa sahabu, kʉ maaso sikahwene muunhu.

8Sikaale nɨ lɨnyele lɨtali hwene lya mʉkɨjʉʉva, na miino hwene gha nyalʉpala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pa fifuva sikafwalile ingʉla, hwene ngʉla sa kyʉma. Pano sipululuka amapɨga ghakakutagha hwene lwʉjɨɨlo lwa gaale sino sikwesua ni falaasi nyinga, silʉta lʉvɨlo kʉ lɨlʉgʉ.

10Sikaale na makila amanya mifua ndavʉle agha fing'homilevʉli. Kʉ makila sikaale ni ngʉfu isa kʉvapumusia avaanhu ameesi ghahaano.

11Kange, sikaale nʉ ntwa. Ʉntwa ʉjuo ghwe nyamhola ʉghwa kʉ liina kʉvʉfue, ɨlɨtavua lyake mʉ njovele ɨja Kɨebulania itambʉlua, "Abadoni," na mʉ njovele ɨja Kɨyunaani itambʉlua, "Apolioni," kwekʉti, Ntipuli.

12Ʉlʉpumuko lwa kwanda lʉkilile, sijiighe isingi ivɨlɨ, isio sikwisa pambele.

Ʉnyamhola ʉghwa ntanda ikʉva ʉlʉkelemo

13Ʉnyamhola ʉghwa ntanda akakʉva ʉlʉkelemo. Nɨkapʉlɨka ɨlɨsio lihʉma mʉ nguto ine isa kɨtekelelo ɨkya sahabu kɨno kɨlɨ pamaaso gha Ngʉlʉve.

14Ɨlɨsio ɨlio lɨkʉm'bʉʉla ʉnyamhola jʉla ʉghwa ntanda jʉno akolile ʉlʉkelemo liiti, "Vadindulile avanyamhola vane vano vakʉngilue kʉ kɨkogha ɨkɨvaha ɨkya Eufulati."

15Pe akavadindulila avanyamhola avuo vano vakalɨng'hanɨsivue kubuda avaanhu ɨkɨghavo kɨmo mʉ fighavo fitatu. Vakalɨng'hanɨsivue kubuda avaanhu akavalɨlo kala kala, ɨkɨghono, nʉ mwesi nʉ mwaka ghʉla ghʉla.

16Nɨkapʉlɨka, avasikali vano vangaliile ifalaasi valɨ mbilima imbilima filʉndo fivɨlɨ (200,000,000).

17Avasikali vano vakangaliile ifalaasi isio nɨkavavona ndɨɨkɨ mʉ nyivonelo sango: vafwalile ingʉla pa fifuva fyave. Ingʉla isio sikaale ndangali hwene mwoto, isingi bululu hwene lyosi, isingi nyalʉpangue hwene salufa. Amatu gha falaasi ghakaale ndavʉle amatu gha nyalʉpala, mʉ malomo ghaave ghukava ghuhʉma ʉmwoto, nɨ lyosi, nɨ salufa jɨno jiviika.

18Avaanhu kɨghavo kɨmo mʉ fighavo vitatu vakabudua ni mhumuko isa fiinu fitatu. Ifiinu ifio ghwe mwoto, ɨlyosi nɨ salufa ɨmhio kuhʉma mʉ malomo gha falaasi isio.

19Ingʉfu isa falaasi isio silyale mʉ malomo na mʉ makila ghaave. Amakila ghaave ghaale hwene matu gha njoka, ghe ghano ghavombagha ɨmbombo ɨja kʉlemasia avaanhu.

20Avaanhu vano navakabudilue ni mhumuko isio, navakalatile ʉvʉhosi vwave. Vakava vikufuunya kʉ mipepo ni fihwani fino vakatendagha nɨ sahabu, nɨ kyʉma, nɨ shaba, na mavue, na fino vakatendagha na mapiki. Ifihwani ifio nafilola nambe kupʉlɨka nambe kughenda.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Kange, navakalatile na kukuvuleka uvubudi, nu vuhavi, nu vughendamwalu nu vulyasi vwave.

Luhufio 10

Unyamhola unya kitabu ikidebe

1Pambele nikamwagha unyamhola ujunge unya ngufu ikwika kuhuma kukyanya, afwikilue ililifunde nu lun'gangalyosi ku mutu, ku maaso ivalatika hwene lijuva, amaghulu ghaake ghahwene simbili sa mwoto.

2Mu luvoko lwake akolile ikitabu ikidebe, kivalule. Ulughulu lwake ulwa ndio lukanyile pa nyanja, ulwa ng'highi lukanyile pa iisi.

3Akakemeela fiijo ndavule inyalupala vule jikuluma. Ye akemelile, ingulumo lekelalubale isa fula sikapulikika fiijo.

4Ye sigulwime, nikiling'hania kulemba, neke nikapulika ililisio kuhuma kukyanya liiti, "Amasio gha ngulumo isio lekelalubale, nungalembaghe nambe kukum'buula muunhu!"

5Unyamhola jula juno namwagha, ulughulu lumo akanyile pa nyanja, ulunge pa iisi, akagholosia ululvoko lwake ulwa ndio kukyanya.

6Akajiigha mu litavua lya Ngululve umwumi ifighono fyoni, uNgululve juno apelile uvulanga ni fiinu fyoni fino fili ku vulanga, apelile iisi ni fiinu fyoni fino fili mu iisi, inyanja palikimo ni fiinu fyoni fino fili mu nyanja. Kange akati, "Unsiki ughwa kughuula ghusilile!

7Neke unsiki pano unyamhola ughwa lekelalubale ikuling'hania kukuva ululkelemo, apuo pepano uvusyefu vwa Ngululve vukwilanisivua ndavule alyapulisie ku vavombi vaake avavili."

8Pe nikapulika ililisio lino liveele lijovile nuune kuhuma kukyanya, lijova kange liiti, "Lutagha ukatoole ikitabu kila ikivalule kino kili mu luvoko lwa nyamhola jula juno ulughulu lumonga akanyile pa nyanja, ulunge pa iisi."

9Nikaluta kwa nyamhola jula, nikam'buula kuuti amheele ikitabu kila ikidebe. Umwene akati, "Toola, ulie, mu mulomo kinyeeng'a hwene vwuki, neke mu lileme kikukupeela uvuvafi."

10Pe nikatoola ikitabu kila mu luvoko lwa nyamhola jula nikalia, mu mulomo kikava kinyeeng'a hwene vwuki. Neke ye nigudiike, vukambona uvuvafi mu lileme.

11Pe nikavulua kuuti, "Ghulondua kupulisia imhola kuhuma kwa Ngululve. Upulisie ku vaanhu, na ku iisi, na ku fisina, na ku vatwa vinga."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luhufio 11

Avolesi vavili ava Nguluve

1Nikapelua ululaasi ulwa kupimila. Nikavulua kuuti, “Ima ululte kupima inyumba inyimike ija Ngululve ni kitekelelo, na kuvala avaanhu vano vikufuunya umuo.

2Neke ululviika ulwa nyumba ijio nungapimaghe, ulwakuva vapelilue avaanhu vano naVayahudi. Avaanhu avuo vilikanya ilikaaja ilio ilyimike ameesi fijigho fine na ghavili.

3Na juune nilikuvasuung’ha avolesi vango vavili, kuuti vavile mu fighono mbilima jimo ni filundo fivili ni fijigho ntanda. Vivilagha kumo vafwalile amagunila.”

4Avolesi avuo ghe mapiki ghala ghavili agha miseituni ni fyimilo fila fivili ifya taala fino fili pamaaso gha Mutwa juno itema iisi.

5Nave umuunhu ilonda pikuvalemasia, umwoto ghuhumagha mu malomo ghaave na kukuvabuda avalugu vaave. Enendiiki fye ibudua umuunhu ghweni juno ilonda pikuvalemasia.

6Avolesi avuo vali nu vutavulilua uvwa kusigha uvulanga, kuuti ifula jileke kutoonya unsiki ghuno aveene vivila. Kange, vali nu vutavulilua uvwa kuhambusia amalenga kuuva danda, na kupumusia iisi ni mhumuko sino sili papinga unsiki ghwoni ghuno vighanile.

7Neke vangamale uvwolesi vwave, ilikanu lila lino lihuma ku liina kuvufue lilua navo, likuvatola na kukuvabuda.

8Amafimba ghaave ghiiva mu nsevo ughwa likaaja lila ilivaha, muno uMutwa ghwave alyakomelilue pa kikovekano. Ilikaaja ilio lihwaniine na vaanhu va ku Sodoma na ku Misili.

9Avaanhu ava fikolo fyoni ni njovele sooni ni iisi sooni, vilolagha amafimba aghuo ifighono fitatu ni fivalilo ntanda, kange nakwale umuunhu juno ikwitikisivwagha kusyila amafimba aghuo.

10Kufua avavili avuo vavili, kukuvapelela avaanhu vano navikumwitika uNgululve vahovoke. Vihovokagha na kuvonolana, ulwakuva avavili avuo vavagasyagha kyongo mu iisi.

11Neke pambele ye fikilile ifighono ifio fitatu ni fivalilo ntanda, uNgululve akavapulila umwuja ughwa vwumi avavili vala avafue. Avavili vala vakiima. Avaanhu vooni vano vakavaghile, vakava nu ludwesi ululvaha.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Avavili avuo vakapulika ilisio ilivaha kuhuma kukyanya liiti, “Mwise kukyanya kuno!” Pe vakaluta kukyanya ni lifunde, avalugu vaave vakava vikuvalola.

13Unsiki ghughuo kukava ni kisenyeena ikivaha. Iisi ikighavo kimo mu fighavo kijigho, jikaghua. Avaanhu imbilima lekelalubale vakafua vwimila ikisenyeenya ikio. Vano vakasighiile vakava vikwoghopa kyongo, vakamughinia uNguluve ughwa kukyanya.

14Imhumuko isa vuvili sikilile, lolagha, imhumuko isa vutatu sili piipi pikwisa.

Unyamhola ughwa lekelalubale ikuva ulukelemo

15Unyamhola jula ughwa lekelalubale akakuva ulukelemo. Likapulikika ilisio ilivaha kuhuma kukyanya liiti, “Lino, uvutwa vwa iisi, Vutwa vwa Mutwa uNguluve ghwitu nu Kilisite ghwake. Umwene itemagha ifighono fyoni.”

16Pe avagojo vala fijigho fivili na vane vano vikukala mu fitengo fyave ifya kitwa pamaaso gha Nguluve, vakafughama, vakamwimika uNguluve,

17vakati, “Ghwe Mutwa Nguluve, ghwe Nyangufu Sooni, ghwe juno kweule kange kweulyale, tukukuhongesia, ulwakuva uhufisie ingufu saako imbaha, na kutengula kutema.

18Avaanhu vano navikukwitika, vakakukalaliile. Lino, unsiki ughwa kuhufia ing’halaasi jaako ghufikile, ghwe nsiki ughwa kuhigha avafue, ghwe nsiki ughwa kuvonola avavombi vaako avavili na vimike, na vano vikulyimika ilitavua lyako, avavaha na vadebe. Ghwe nsiki ughwa kuvatipula avuo, vano vinangania iisi.”

19Pe inyumba inyimike ija Nguluve jino jili kukyanya jikadinduka, nali livokosi ilya lufingo lwake likavoneka mu nyumba inyimike ijio. Kukava nu lumuli lwa fula, nu lwujiilo, nu lugulumo, ni kisenyeena, ni fula imbaha ija mavue.

Luhufio 12

Umukijuuva ni lijoka

1Pambele kikavoneka ikivalilo ikivaha kukyanya. Umukijuuva afwikilue ilijuva, umwesi ghukaale paasi pa maghulu ghaake. Ku mutu afwalile ingeela inya nhondue kijigho ni vili.

2Umukijuuva ujuo akaale nkunue, akava ilila fiijo nu vuvafi uvwa kupaapa.

3Kikavoneka ikivalilo ikingi kukyanya. Ilijoka ilivaha ililangali, ilinya matu lekelalubale na mapembe kijigho, amatu ghaake ghakaale ni ngeela indebe lekelalubale.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ɨlɨjoka lɨla lɨkakwesa nʉ nkɨla ghwake ɨkɨghavo kɨmo ɨkya nhondue mʉ fighavo fitatu, na kutaagha mʉ ɨɨsi. Pe lɨkɨɨma pamaaso gha mʉkɨjʉʉva jʉla jʉno alɨ piipi kupaapa kuuti kyande ipaapa, lɨmʉlie ʉmwanaake.

5Ʊmʉkɨjʉʉva jʉla akapaapa ʉmwana ʉn'dɨɨmi, jʉno ilitema ɨɨsi sooni ni ngʉfu. Ʊmwana ʉjuo akatolua na kutwalua kʉkyanya kwa Ngʉlʉve, pa kɨtengo kyake ɨkya kɨtwa.

6Pe ʉmʉkɨjʉʉva jʉla akakɨmbɨlɨla kʉ lɨhaka, kʉno ʉNgʉlʉve amʉlɨng'hanɨkisie kuuti vamʉlolelele ifighono ɨmbilima jɨmo ni filʉndo fivɨlɨ ni fijigho ntanda.

7Pambele kʉkava nɨ lɨlʉgʉ kʉkyanya, ʉnyamhola ʉm'baha ʉMikaeli na vanyamhola vaake vakava vilua nɨ lɨjoka lɨla; lyope ɨlɨjoka na vanyamhola vaake vilua nʉ Mikaeli na vanyamhola vaake.

8Neke ɨlɨjoka na vanyamhola vaake vakadwegha, pe vakadagua vakava vasila vukalo kange kʉkyanya.

9Pe ɨlɨjoka ɨlio ɨlɨvaha lɨkataghua mʉ ɨɨsi. Lye lɨjoka ɨlɨkʉʉlʉ lɨno litambʉlua Mhosi nambe Setano. Lisyanga avaanhu vooni. Kyang'haani lɨkataghua mʉ ɨɨsi palɨkɨmo na vanyamhola vaake.

10Pambele nɨkapʉlɨka ɨlɨsio ɨlɨvaha kuhʉma kʉkyanya liiti, "Lɨno, ʉNgʉlʉve ghwitu avapokile avaanhu vaake, ahʉfisie ingʉfu saake nʉ Vʉtwa vwake! Aletile ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa Kɨlɨsite ghwake, ʉlwakʉva ataghilue paasi ʉmʉlʉgʉ ghwinu, jʉno ijova kwa Ngʉlʉve kuuti, ʉmue mwe vavombi vajiitu mʉhɨghue, jʉno ivʉlɨlɨla kwa Ngʉlʉve ghwitu pakɨlo na pamwisi.

11Lɨno, avavombi avajiitu vamʉlefisie nɨ danda ja Kakolo, vwɨmɨla ʉvwolesi vwave, ʉlwakʉva vakitavwile kufua.

12Lɨno, mʉhovokaghe, ʉmue mweni mwe vano mukukala kʉkyanya! Ɨga ghwe ɨɨsi nuuve nyanja, ʉlwakʉva ʉSetano ikile kʉlyʉmue, amemile ɨng'halaasi, ʉlwakʉva akagwile kuuti ifighono fyake fidebe."

13Ɨlɨjoka lɨla ye lɨvwene lɨtaghilue mʉ ɨɨsi, lɨkatengʉla kʉkʉmfwɨma ʉmʉkɨjʉʉva jʉla jʉno apapile ʉmwana ʉn'dɨɨmi.

14Ʊmʉkɨjʉʉva jʉla akapelua amapɨga ghavɨlɨ agha lɨtumbusi lɨla ɨlɨvaha, kuuti apululuke kulʉta kʉ lɨhaka kʉno alɨng'hanɨsivue, aave patali nɨ lɨjoka. Ʊkuo ilolelelua amaaka ghatatu na meesi ntanda.

15Ɨlɨjoka lɨkahʉmia amalenga minga mʉ mʉlomo ghwake. Amalenga aghuo ghakahʉma minga hwene kɨkogha, ghilʉta kʉnsana kwa mʉkɨjʉʉva jʉla, neke ghansyole.

16Neke ɨɨsi jɨkantanga ʉmʉkɨjʉʉva jʉla, jɨkagabʉka hwene mʉlomo, jɨkanyua amalenga ghala ghooni ghano ghahʉmile mʉ mʉlomo ghwa lɨjoka lɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ɨlɨjoka lɨla pe lɨkankalalɨla ʉmʉkɨjʉʉva jʉla, lɨkavʉʉka lilʉta kulua na vaana va mʉkɨjʉʉva jʉla vano vasighiile, vano vivɨngɨlɨla indaghɨlo sa Ngʉlʉve na kukwoleka imhola sa Yesu.

18Pe ɨlɨjoka lɨla lɨkɨɨma mʉlʉbale mʉ nyanja.

Lʉhʉfio 13

Ɨlɨkanu ɨlya kwanda

1Pambele nɨkalyagha ɨlɨkanu lihʉma mʉ nyanja, lɨlɨ na mapembe kɨjigho na matu lekelalʉbale. Kʉvʉsililo vwa mapembe aghuo, nɨlɨngɨ lɨkaale nɨ ngeela ɨndebe. Kʉ matu, nʉghʉnge ghʉkalembilue ɨlɨtavua ɨlya kʉmʉligha ʉNgʉlʉve.

2Ɨlɨkanu ɨlio lɨkahwaniine nɨ duuma, amaghʉlʉ ghaake ghakaale hwene gha dubu, ʉmʉlomo ghwake ghʉkaale hwene ghwa nyalʉpala. Ɨlɨjoka lɨla lɨkalɨpeela ɨlɨkanu ɨlio ingʉfu nɨ kɨtengo kyake ɨkya kɨtwa nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvʉvaha.

3Nɨkavona ʉmutu ghʉmonga ʉghwa lɨkanu ɨlio hwene ghʉkalemiile kyongo, lɨkaale lɨnya kʉfua, neke ɨng'hoong'o ɨjio jɨkasokile. Avaanhu vooni mʉ ɨɨsi vakava vikʉlɨdegha na kʉkʉlɨvɨngɨlɨla ɨlɨkanu ɨlio.

4Pe avaanhu vakatengʉla kʉkʉlyɨmɨka ɨlɨjoka lɨla, ʉlwakʉva lɨkalɨpeliile ɨlɨkanu ingʉfu saake. Kange, vakalyɨmɨka ɨlɨkanu lɨla vakati, "Ghwe veeni jʉno alɨng'hiine nɨ lɨkanu ɨlɨ? Ghwe veeni jʉno ndepoonu ilua nalyo?"

5Ɨlɨkanu lɨla lɨkapelua kujova amasio agha kughinia na kʉkʉmʉligha ʉNgʉlʉve. Lɨkapelua ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉvomba ɨmbombo jaake ameesi fijigho fine na ghavɨlɨ.

6Pe lɨkatengʉla kʉkʉmʉligha ʉNgʉlʉve: liligha ɨlɨtavua lya Ngʉlʉve, ʉvukalo vwake na vano vikukala kʉkyanya.

7Kange, lɨkɨtɨkɨsɨvua kulua ɨlɨlʉgʉ na vɨmɨke na kʉkʉvatola. Lɨkapelua ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉtema avaanhu vooni, ifisina fyoni, injovele sooni ni ɨɨsi sooni.

8Avaanhu vooni vano vikukala mʉ ɨɨsi vikʉlyɨmɨkagha. Avaanhu avuo ve vano amatavua ghaave naghalembilue kuhʉma jipelua ɨɨsi mʉ kɨtabu ɨkya vwʉmi ɨkya Kakolo jʉno alyabudilue.

9Ʉnya kʉpʉlɨka, apʉlɨkaghe.

10Ʉmuunhu jʉno avɨkilue ghwa kʉghomua, ighomua. Ʉmuunhu jʉno avɨkilue ghwa kʉbudua nɨ bamba, ibudua nɨ bamba. Apuo avɨmɨke vavisaghe nʉ lugudo na kujigha mʉ lwɨtɨko lwave.

Ɨlɨkanu ɨlya vʉvɨlɨ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Pambele nɨkalyagha ɨlɨkanu ɨlɨngɨ litogha kuhʉma paasi pa ɨɨsi. Ɨlɨkanu ɨlio lɨkaale na mapembe ghavɨlɨ ndavʉle ɨng'holo nɨ lɨsio hwene lya lɨjoka.

12Lɨkava livomba nʉ vʉtavʉlɨlua ʉvwa lɨkanu ɨlya kwanda. Pe ɨlɨkanu ɨlio ɨlya vʉvɨlɨ lɨkafyʉmɨlɨsia ifiinu fyoni mʉ ɨɨsi filyɨmɨkaghe ɨlɨkanu ɨlya kwanda, ɨlɨkanu ɨlɨnya ng'hoong'o jɨno jalonda jɨpelele lɨfue, neke jɨsokile.

13Ɨlɨkanu ɨlio ɨlya vʉvɨlɨ lɨkavomba ifidegho ifivaha, kuhanga lɨkapelela ʉmwoto kuhʉma kʉkyanya, ghwike mʉ ɨɨsi nava vaanhu vikʉghwagha vʉle ghʉlɨvuo.

14Lɨkavasyanga avaanhu vano vikukala mʉ ɨɨsi. Lɨkavasyanga vwɨmɨla ifidegho fino lɨkapelilue kuvomba pamaaso gha lɨkanu lɨla ɨlya kwanda. Lɨkavavʉʉla kuuti, vatende ɨkɨhwani ɨkya lɨkanu lɨla ɨlya kwanda lɨno lɨkaale nɨ ng'hoong'o jɨno lɨkatemilue nɨ bamba, pambele lɨkasooka.

15Ɨlɨkanu lɨla ɨlya vʉvɨlɨ, lɨkapelua ingʉfu kupulila ʉmwʉja ʉghwa vwʉmi mʉ kɨhwani ɨkya lɨkanu ɨlya kwanda kuuti, kɨjovaghe na kulaghila kubuda vooni vano navikʉkyɨmɨka.

16Lɨkavʉmɨlɨsia avaanhu vooni avavaha na vadebe, avamofu na vakotofu, avavʉke na vakami, vavɨkue ɨkɨvalɨlo mʉ mavoko ghaave agha kʉndio nambe pa vweni.

17Lɨkakaana ʉmuunhu ghweni ʉnsila kɨvalɨlo kughʉla nambe kughʉsia kɨmonga. Ɨkɨvalɨlo ɨkio lye lɨtavua ɨlya lɨkanu lɨla nambe imbalɨlo isa fikelo ifya lɨtavua ɨlya lɨkanu ɨlio.

18Apuo lulondua ʉmuunhu avisaghe nʉ vʉkagʉsi. Ʉnya vʉkagʉsi alʉvʉlanie imbalɨlo sino sɨmile vwɨmɨla ifikelo ifya lɨtavua ɨlya lɨkanu ɨlio, ʉlwakʉva imbalɨlo isio lɨtavua lya muunhu jʉmonga. Imbalɨlo isio se isi: ifilʉndo ntanda ni fijigho ntanda nɨ ntanda.

Lʉhʉfio 14

ʉKakolo na vaanhu vaake

1Pe nɨkalola, nɨkamwagha ʉKakolo ɨmile pa kɨdunda ɨkya Syoni, palɨkɨmo na vaanhu imbilima kɨlʉndo ni mbilima fijigho fine ni mbilima ine (144,000). Avaanhu avuo valembilue pa vweni ɨlɨtavua ɨlya Kakolo nɨ lɨtavua ɨlya Viise.

2Nɨkapʉlɨka ɨlɨsio kuhʉma kʉkyanya hwene lwʉjɨɨlo lwa malenga minga ghano ghikwika pa lɨsalala, likuuta hwene lʉgulumo lwa fula. Lɨkava lipʉlɨkɨka hwene avaanhu vikʉva amagombo,

3vikwɨmba ʉlwɨmbo ʉlʉpia pavʉlongolo pa kɨtengo ɨkya kɨtwa, na pamaaso gha fipelua fila fine ifinya vwʉmi na vagojo vala fijigho fivɨlɨ na vane. Nakwale jʉno akanoghiile kumanyɨla ʉlwɨmbo ʉluo, looli va vano vikwɨmba, avaanhu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vala imbilima kɨlʉndo ni mbilima fijigho fine ni mbilima ine vano valyavangilue kuhʉma mʉ ɨɨsi.

4Avaanhu avuo ve vano vikʉm'bɨngɨlɨla ʉKakolo kwoni kʉno ilʉta. Navavombile ʉvʉnyali ʉvwa kʉvwafuka, ʉlwakʉva valɨ ndavʉle ʉmhɨnja jʉno naammanyile ʉmʉghoosi. Vavangilue kuhʉma mʉ vaanhu avange, kuuti lɨive lɨtekelo ɨlɨtasi kwa Ngʉlʉve na kwa Kakolo.

5Navaghelile kujova ʉvʉdesi, vasila nambe vʉviivi vʉmonga.

Avanyamhola vatatu vipʉlɨsia ɨmhola ja Ngʉlʉve

6Pambele nɨkamwagha ʉnyamhola ʉjʉnge ipululuka kʉkyanya. Ʉnyamhola ʉjuo akaale nɨ Mhola ɨNofu ɨja kʉvʉsila kʉsila ɨja kʉpʉlɨsia kʉ vaanhu vano vikukala mʉ ɨɨsi: avaanhu ava ɨɨsi sooni, ifisina fyoni, ni njovele sooni.

7Pe akajova fiijo akati, "Mʉmwoghopaghe ʉNgʉlʉve na kʉkʉmʉghinia, ʉlwakʉva ʉnsiki ʉghwa kʉhɨgha avaanhu ghʉfikile. Mʉmwɨmɨkaghe jʉno apelile ʉvʉlanga nɨ ɨɨsi, nɨ nyanja, ni fin'dwivu."

8Ʉnyamhola ʉghwa vʉvɨlɨ ghwope akiisa akati, "Ɨlɨkaaja ɨlɨvaha ɨlya Babeli lɨghwile lwoni! Ɨlɨkaaja lɨla lɨvapeliile ʉlʉhʉʉje lwake avaanhu ava ɨɨsi sooni vanyue vaghaale, ʉlʉhʉʉje ʉlʉkali ʉlwa vʉghendamwalu vwake."

9Pe akiisa ʉnyamhola ʉghwa vʉtatu akati, "Ʉmuunhu ghweni angalyɨmɨke ɨlɨkanu ɨlio nɨ kɨhwani kyake, na kuvɨkua ɨkɨvalɨlo pa vweni nambe mʉ lʉvoko,

10ʉjuo inyua ʉlʉhʉʉje ʉlʉkali ʉlwa ng'halaasi ja Ngʉlʉve lʉno nalʉhasɨng'hiine na malenga. ʉNgʉlʉve ɨkʉnkilivulila ʉlʉhʉʉje mʉ kɨkombe ɨkya ng'halaasi jaake, anyue. Kange, ɨkʉmpumusia nʉ mwoto nɨ salufa jɨno jiviika. Ɨkʉmpumusia pamaaso gha vanyamhola avɨmɨke na pamaaso gha Kakolo.

11Ɨlyosi ɨlya mwoto ʉghuo ghʉno ghʉkʉvapumusia, litoghagha kʉkyanya ifighono fyoni. Avaanhu avuo viiva vasila lʉkeelo pakɨlo na pamwisi, ʉlwakʉva valyɨmiike ɨlɨkanu nɨ kɨhwani kyake na kuvɨkua ɨkɨvalɨlo ɨkya lɨtavua lyake."

12Apuo avɨmɨke vavisaghe nʉ lugudo, avuo vano vivɨngɨlɨla indaghɨlo sa Ngʉlʉve na kʉkʉmwɨtɨka ʉYesu.

13Pe nɨkapʉlɨka ɨlɨsio kuhʉma kʉkyanya liiti, "Lemba amasio agha: Vafunyilue avaanhu vano kutengʉlɨla lɨno vifwɨla mwa Mʉtwa ʉYesu." ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve iiti, "Eena, vipʉʉma kuhʉma mʉ mhumuko saave, ʉlwakʉva vipelua ʉlʉvonolo vwɨmɨla imbombo saave inofu."

Ʉmpeto ghwa ɨɨsi

14Pambele nɨkalyagha ɨlɨfunde ɨlɨvalafu, pakyanya pa lɨfunde ɨlio ikalile ʉmuunhu. Ʉmuunhu ʉjuo ahwene ghwe Mwana ghwa Muunhu, afwalile ɨngeela ɨja sahabu kʉ mutu ghwake na mʉ lʉvoko akolile ʉvʉmego ʉvʉtemi fiijo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Apuo ʉnyamhola ʉjʉnge akahʉma mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, akajova fiijo kʉkʉm'bʉʉla jʉno ikalile pakyanya pa lɨfunde iiti, "Toola ʉvʉmego vwako ʉkapete, ʉlwakʉva ʉnsiki ʉghwa kʉpeta mʉ ɨɨsi ghʉfikile."

16Pe jʉno ikalile pakyanya pa lɨfunde akajughuja ʉvʉmego vwake mʉ ɨɨsi na kupeta fyoni.

17Pambele ʉnyamhola ʉjʉnge akahʉma mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve ɨja kʉkyanya. Ghwope akolile ʉvʉmego ʉvʉtemi fiijo.

18Pe ʉnyamhola ʉjʉnge ʉmwɨmɨlɨli ghwa mwoto akahʉma mʉ kɨtekelelo. Akajova fiijo kwa nyamhola ʉnya vʉmego ʉvʉtemi akati, "Toola ʉvʉmego vwako ʉvʉtemi, ʉkapete isabibu isa ɨɨsi, ʉlwakʉva sivesile."

19Pe ʉnyamhola jʉla akajughuja ʉvʉmego vwake mʉ ɨɨsi, akapeta isabibu isa ɨɨsi, akavɨɨka mʉ liina ɨlɨvaha ɨlya kʉhʉjɨla, ɨliina ɨlio kɨhwanɨkɨsio kya ng'halaasi ja Ngʉlʉve.

20Isabibu sikahʉjua mʉ liina kʉnji kʉ lɨkaaja. Jɨkahʉma ɨdanda, jɨkajelema jɨkiika hwene kɨkogha, jɨkafika ʉvʉtali ikilomita filʉndo fitatu ndɨɨkɨ, kange jɨkiika paasi pa lɨhanga ʉvʉtali ʉvwa mita jɨmo nɨ nusu.

Lʉhʉfio 15

Imhumuko isa vʉsililo

1Pambele nɨkalola, nɨkakyagha ɨkɨvalɨlo ɨkɨngɨ kʉkyanya, kɨvaha kange kya kʉdegha. Nɨkavaagha avanyamhola lekelalʉbale vano vileeta imhumuko lekelalʉbale isa vʉsililo. Imhumuko isio singavombeke, ɨng'halaasi ja Ngʉlʉve jiiva jɨsilile.

2Kange, nɨkakyagha ɨkɨɨnu hwene nyanja, jɨno jilangaasa hwene kɨlolelo jɨhasɨng'hiine nʉ mwoto. Mʉlʉbale mʉ kɨɨnu ɨkio vɨmile avaanhu vala vano valefisie ɨlɨkanu lɨla nɨ kɨhwani kyake na kukaana kuvɨkua ɨkɨvalɨlo ni mbalɨlo sila sino lye lɨtavua lyake. Avaanhu avuo vakolile amagombo ghano vapelilue nʉ Ngʉlʉve.

3Vikwɨmba ʉlwɨmbo ʉlwa Moose ʉm'bombi ghwa Ngʉlʉve nʉ lwɨmbo ʉlwa Kakolo viiti, "Ghwe Ngʉlʉve ghwe Nyangʉfu Sooni, imbombo saako mbaha kange sa kʉdegha. Ʉve ʉlɨ Ntwa ghwa ɨɨsi sooni, ghuvomba mʉ vʉgholofu na mʉ vwakyang'haani.

4Ghwe Mʉtwa, avaanhu vooni vakwoghopaghe, vooni vakʉghiniaghe, ʉlwakʉva veeve mwɨmɨke jʉʉve. Avaanhu ava ɨɨsi sooni vikwisa kʉkʉkwɨmɨka, ʉlwakʉva imbombo saako isa vʉgholofu sivoneka pa vʉvalafu."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Pambele ye sikilile isio nɨkalola, nɨkavona ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve kʉkyanya jɨdindulilue. Ɨnyumba ɨjio lye lɨheema lɨno lihʉfia kuuti ʉNgʉlʉve pwale.

6Avanyamhola vala lekelalʉbale vano vileeta imhumuko lekelalʉbale vakahʉma mʉ nyumba ɨnyɨmɨke jɨla. Vakahʉma vafwalile amenda agha ndalama nyinga, ghivalatɨka, vipinyile ingoji inya sahabu mʉ fifuva fyave.

7Ɨkɨpelua kɨmonga mʉ fipelua fila fine ifinya vwʉmi kɨkavapeela avanyamhola vala lekelalʉbale, nʉjʉnge ɨkɨvʉghaana kɨmo ɨkya sahabu kɨno kɨmemile ɨng'halaasi ɨja Ngʉlʉve jʉno mwʉmi ifighono fyoni.

8Mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve lɨkamema ɨlyosi vwɨmɨla ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve ni ngʉfu saake. Nakwale nambe jʉmo jʉno akanoghiile kukwingila mula, kuhanga imhumuko sila lekelalʉbale isa vanyamhola vala sivombeke.

Lʉhʉfio 16

Ifivʉghaana lekelalʉbale ifya ng'halaasi ja Ngʉlʉve

1Nɨkapʉlɨka ɨlɨsio ɨlɨvaha kuhʉma mʉ nyumba ɨnyɨmɨke ɨja Ngʉlʉve, lɨkʉvavʉʉla avanyamhola vala lekelalʉbale liiti, "Lʉtagha mʉkuung'e mʉ ɨɨsi ɨng'halaasi ja Ngʉlʉve jɨno jɨlɨ mʉ fivʉghaana lekelalʉbale."

2Ʉnyamhola ʉghwa kwanda akalʉta, akakuung'a ɨkɨvʉghaana kyake mʉ ɨɨsi. Ʉnsiki ghʉghuo avaanhu vooni avanya kɨvalɨlo ɨkya lɨkanu lɨla na vano vikwɨmɨka ɨkɨhwani kyake, vakava na mavʉlasi ghano ghivava kyongo.

3Ʉnyamhola ʉghwa vʉvɨlɨ akakuung'a ɨkɨvʉghaana kyake mʉ nyanja. Amalenga ghakahambʉka ghakava danda ndavʉle ɨdanda ɨja muunhu jʉno afwile. Ifipelua fyoni mʉ nyanja fikafua.

4Ʉnyamhola ʉghwa vʉtatu akakuung'a ɨkɨvʉghaana kyake mʉ fikogha na mʉ fin'dwivu, amalenga ghakahambʉka ghakava danda.

5Pe nɨkapʉlɨka ʉnyamhola jʉno ikwɨmɨlɨla amalenga iiti, "Ghwe Ngʉlʉve Mwɨmɨke, kweʉle kange kweʉlyale, ʉve ʉhɨghile isi mʉ vwakyang'haani.

6Ʉlwakʉva avaanhu avuo valyakung'ile ɨdanda, ɨdanda ɨja vaanhu vaako avɨmɨke na vavɨli vaako, na jʉʉve ʉvapeliile ɨdanda, vanyue. Avuo vanoghiile ʉlʉpumuko ʉluo!"

7Pe nɨkapʉlɨka ɨlɨsio kuhʉma pa kɨtekelelo liiti, "Eena Mʉtwa Ngʉlʉve ghwe Nyangʉfu Sooni, ghuhɨgha mʉ vʉgholofu na mʉ vwakyang'haani."

8Ʉnyamhola ʉghwa vʉne akakuung'a ɨkɨvʉghaana kyake kʉ lɨjʉva. Ɨlɨjʉva lɨkapelua ingʉfu isa kʉnyaanya avaanhu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Avaanhu vakapia kyongo. Neke navakalaata nambe kukumughinia uNguluve, ulwene vakamuligha kyongo napano ghwe nya vutavulilua vwa mhumuko isio.

10Unyamhola ughwa vuhaano akakuung'a ikivughaana kyake pa kitengo ikya kitwa ikya likanu lila. Unsiki ghughuo ing'hiisi jikakupikila uvutwa vwake. Avaanhu vakava vikung'enyeng'hania imili saave vwimila uvuvafi vuno vali navwo.

11Neke navakalaata vwimila imbombo saave imbiivi, ulwene vakamuligha kyongo uNguluve ughwa kukyanya vwimila amavulasi ghano ghakava ghivava fiijo.

12Unyamhola ughwa ntanda akakuung'a ikivughaana kyake mu kikogha ikivaha ikya Eufulati. Amalenga ghala ghakuuma kuuti jiive sila, vakilaghe avatwa vano vihuma ulubale ulwa kuvudibulo.

13Pambele nikaghaagha amapepo amalamafu ghatatu, ghahwaniine na manyotu. Amapepo aghuo ghakaale ghihuma mu mulomo ghwa lijoka lila, na mu mulomo ghwa likanu lila, na mu mulomo ghwa m'bili jula ughwa vudesi.

14Aghuo ghe mapepo ghano ghivomba ifidegho fino fihufia ifivalilo. Ghe ghano ghiluta ku vatwa vooni mu iisi na kukuvakong'hania, value ililugu ikighono kila ikivaha ikya Nguluve uNyangufu Sooni.

15"Pulikisia! Nilikwisa mu ng'henyemukila ndavule umulyasi. Afunyilue juno ali maaso na kulolelela vunono amenda ghaake kuuti aleke pighenda vufuula na kusuuka."

16Pe amapepo ghala ghakavakong'hania avatwa avuo pamonga pano mu njovele ija Kiebulania pitambulua Halimagedoni.

17Pe unyamhola ughwa lekelalubale akakuung'a ikivughaana kyake ku vulanga. Likapulikika ilisio ilivaha kuhuma pa kitengo ikya kitwa mu nyumba inyimike ija Nguluve liiti, "Sivombiike!"

18Pe kukava nu lumuli lwa fula, ulwujiilo, nu lugulumo lwa fula, ni kisenyeena ikivaha kino nakighelile kuhumila kuhuma uNguluve ipela umuunhu.

19Pe ilikaaja lila likaghavika pa tatu. Na makaaja ghooni amavaha mu iisi ghakanangika. Ilikaaja ilivaha ilya Babeli uNguluve naakasyemilue kukulinywesia ikikombe ikya ng'halaasi jaake imbaha.

20Ikisenyeena kila kikapelela iisi sooni sino sili pakate pa nyanja sisovanike, nafi fidunda fyoni nafikavoneka kange.

21Ifula ija mavue amakome jikavatonyela avaanhu. Ilivue limo lyale ikiilo fijigho fihaano ndiiki. Pe vakava vikumuligha kyongo uNguluve, ulwakuva

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vipumuka nɨ fula ɨjio ɨja mavue. Ʊlʉpumuko vwɨmɨla ɨfula ɨjio lʉkaale lʉkome kyongo.

Lʉhʉfio 17

Ʊmʉghendamwalu ʉm'baha nɨ lɨkanu ɨlɨlangali

1Pambele akiisa ʉmo mʉ vanyamhola vala lekelalʉbale vano vakaale ni fivʉghaana fila lekelalʉbale, akajova nuune akati, "Ghwise kʉno nɨkʉsoone vʉle ahɨghilue kupumuka ʉmʉghendamwalu jʉla, jʉno lye lɨkaaja lɨno lɨjengilue pakate pa fikogha finga.

2Avatwa va ɨɨsi vavwafwike nʉ mʉghendamwalu ʉjuo, voope avaanhu ava mʉ ɨɨsi vaghalile ʉvʉghendamwalu vwake."

3Pambele ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve akanhoola kuhanga kufika kʉ lʉkʉve. Ʊkuo nɨkamwagha ʉmʉkɨjʉʉva ikalile pakyanya pa lɨkanu, lɨlangali fiijo, lɨnya matu lekelalʉbale na mapembe kɨjigho. Ʊm'bɨlɨ ghwoni lɨkalembilue amatavua agha kʉmʉligha ʉNgʉlʉve.

4Ʊmʉkɨjʉʉva ʉjuo akafwalile amenda amanono amanya langi ɨnyavʉso nɨ ndangali. Kange, itogile ni fiinu ifya sahabu ni fya mavue ghano ghilengadɨka ni nyambo isa ndalama nyinga. Mʉ lʉvoko akakolile ɨkɨkombe ɨkya sahabu kɨno kɨmemile ifiinu ifilamafu ifya kʉkalasia ni fiinu fino fihʉfia ʉvʉghendamwalu vwake.

5Pa vweni lɨkalembilue ɨlɨtavua lɨno ʉmʉlʉvo ghwake nakyale kɨhʉʉgʉ kukagʉla. Ɨlɨtavua ɨlio lye ɨlɨ, ƗLƗKAAJA ƗLƗVAHA ƗLYA BABELI, gHWE NG'INA GHWA VAGHENDAMWALU nI NDAMAFU SINO SIKALASIA MƱ ƗƗSI.

6Nɨkavona ʉmʉkɨjʉʉva jʉla aghalile ɨdanda ɨja vaanhu avɨmɨke vano valyabudilue vwɨmɨla kukwoleka imhola sa Yesu. Ye nɨkʉmwagha, nɨkadegha fiijo.

7Neke ʉnyamhola jʉla akati, "Ghudegha kɨki? Leke nɨkʉvʉʉle ʉmʉlʉvo ʉghwa mʉkɨjʉʉva ʉjuo nɨ lɨkanu lɨla lɨno lɨmpɨndile, ɨlɨnya matu lekelalʉbale na mapembe kɨjigho.

8Ɨlɨkanu ɨlio lɨno ʉlyaghile, lɨlyale lyʉmi neke pambele lɨkafua. Lɨno, lɨlɨ piipi pihʉma mʉ liina kʉvʉfue na kulʉta kutipulua. Avaanhu mʉ ɨɨsi vano amatavua ghaave naghalembilue mʉ kɨtabu ɨkya vwʉmi kuhʉma ʉNgʉlʉve ipela ɨɨsi, vilidegha kʉkʉlyagha ɨlɨkanu ɨlio, ʉlwakʉva ʉnsiki ghʉmonga kwelɨlyale, pambele lɨkafua, neke lilivoneka kange.

9"Apuo lulondua ʉmuunhu avisaghe nʉ vʉkagʉsi. Amatu ghala lekelalʉbale, fye fidunda lekelalʉbale fino ikaliile ʉmʉkɨjʉʉva jʉla, kange ve vatwa lekelalʉbale.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Mu vatwa avuo lekelalubale, vahaano vafwile, untwa jumo ajiighe itema, untwa ujunge akyale pitema, neke angiise, itema unsiki n'debe.

11Ilikanu lila lino kwelilyale neke pambele likafua, ghwe ntwa ughwa lekelakwoni. Ujuo ghwe umo mu vatwa vala lekelalubale. Ghwope iluta kutipulua.

12"Amapembe ghala kijigho ghano ghwaghaagha, ve vatwa kijigho vano vakyale kutema. Neke avatwa ava, vilipelua uvutavulilua uvwa kutema palikimo ni likanu ilio ku nsiki ughwa kavalilo kamo keene.

13Avatwa ava, vali nu vufumbue vumo uvwa kulipeela ilikanu lila ingufu saave nu vutavulilua vwave.

14Vivisagha palikimo ni lyene kulua nu Kakolo. Neke uKakolo ilikuvalema, ulwakuva umwene ghwe M'baha ghwa vavaha, kange ghwe Ntwa ghwa vatwa. Umwene iliiva palikimo na vaanhu vaake vano avakemelile, avasalwile, kange vikum'bombela vunofu."

15Unyamhola jula akambuula kange akati, "Amalenga ghala ghano ghwaghaagha pano ikalile umughendamwalu jula, ghe mapugha gha vaanhu vooni: avaanhu kuhuma iisi sooni, na vaanhu va njovele sooni.

16"Amapembe kijigho ghano ghwaghaagha ni likanu lila, ghilikunkalalila umughendamwalu jula. Ghilitoola ifiinu fyake fyoni, ghikumuleka vufuula. Ghililia inyama jaake, jino jisighiile ghilinyanyilila lwoni pa mwoto.

17Luliiva enendiiki, ulwakuva uNguluve avapeleliile avatwa avuo kijigho vaave nu vufumbue vumo uvwa kulipeela ilikanu ilio ingufu saave isa kutema. Vifivombagha uluo kuhanga sino ajovile uNguluve, sivombeke.

18Umukijuuva juno ghwamwagha, lye likaaja lila ilivaha lino litema avatwa vooni mu iisi."

Luhufio 18

Ilikaaja ilya Babeli lighua

1Ye sikilile isio, nikamwagha unyamhola ujunge unya vutavulilua uvuvaha, ikwika kuhuma kukyanya. Unyamhola ujuo akava ivalatika, iisi jooni jikamulikua nu luvalatiko lwake.

2Akajova fiijo akati, "Lighwile! Ilikaaja ilivaha ilya Babeli lighwile lwoni! Lino, vukalo vwa mapepo, amapepo ghooni amalamafu, vukalo vwa njuni sooni indamafu sino sikalasia.

3Lighwile, ulwakuva avaanhu ava iisi sooni, vaghalile ululhuuje ululkali ulwa vughendamwalu vwake, avatwa va iisi vavwafwike nu mwene. Avaghusia fiinu ava mu iisi, vakavile uvumofu vwimila uvunoghelua vwake vuno vukililiile."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Pambele nɨkapʉlɨka ɨlɨsio ɨlɨngɨ kuhʉma kʉkyanya liiti, “Mwe vaanhu vango, mʉvʉʉke pa mwene, mʉleke pivɨngɨlɨla ʉvʉhosi vwake, kuuti mʉleke kukwambʉlɨla ʉlʉpumuko lwake.

5Ʊlwakʉva ʉvʉhosi vwake vwinga, kuhanga vʉfikile kʉkyanya, najʉ Ngʉlʉve naisyemua ʉvʉhosi vwake.

6Mʉmpumusie ndavʉle avapumwisie avange, mʉmpumusie kukila vʉle avombile ʉmwene. Mʉtoole ɨkɨkombe kyake, mʉmpeele ʉlʉhʉʉje ʉlʉkali kukila lʉno akavapeliile avange.

7Mʉmpumusie na kʉkʉmpeela ʉvʉvafi, mʉ kɨghelelo kɨno ʉmwene ighiniagha na kukunooma mʉ vʉmofu vwake. Ʊlwakʉva ʉmwene ikughinia mʉ mwojo ghwake iiti, ‘Ʊne nɨlɨ Malikia, nɨtemile ɨɨsi. Nanɨlɨ mfwɨle, nanɨngave nʉ vʉvafi ndavʉle ʉmfwɨle nambe padebe!’

8Mʉ ʉluo mʉ kɨghono kɨmo ikwʉpɨla imhumuko sooni: ʉvʉfue, ʉlʉsukunalo, ɨnjala na kunyanyua lwoni nʉ mwoto. Ikwʉpɨla isio, ʉlwakʉva ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉmhɨgha ghwe nya ngʉfu.”

9Avatwa va ɨɨsi vano vakavwafwike nʉ mwene na kunenela ɨkyʉma palɨkɨmo nʉ mwene, viliiva vikʉlyagha ɨlyosi lyake pano ipia, vililɨla na kusukunala.

10Vilikwɨma patali vikwoghopa imhumuko saake, vilɨlagha vitisagha, “Ɨga, ɨga ghwe Babeli, ghwe lɨkaaja lɨvaha, ɨlɨnya ngʉfu! Ʊvʉhɨghi vwako vwisile mʉ kavalɨlo kamo.”

11Voope avaghʉsia fiinu ava mʉ ɨɨsi vililɨla na kusukunala vwɨmɨla ʉmwene, ʉlwakʉva nakwale ʉjʉnge ʉghwa kʉghʉla ifiinu fyave.

12Nakwale ʉghwa kʉghʉla isahabu, ifiinu ifya kyʉma, ifiinu fino filengadɨka, inyambo isa ndalama nyinga, amenda agha ndalama nyinga, amenda amanya langi ɨnyavʉso na menda amalangali. Ʊtʉpiki ʉtʉnya lʉnuusi ʉlʉnono, ifikong’holo fino fitendilue na mapembe na mapiki amanono, fino fitendilue ni shaba, nɨ kyʉma na mavue amanono.

13Nakwale ʉmuunhu ʉghwa kʉghʉla idalasini, ɨiliki, ʉvʉfumba, imanemane nambe ʉvʉbani, ʉlʉhʉʉje, amafuta agha miseituni, ʉvʉtine ʉvʉnofu, ɨngano, ing’ombe, ing’holo, ifalaasi, igaale isa kʉkwesua ni falaasi, nambe avakami.

14Avaghʉsia fiinu vilikʉlɨvʉʉla ɨlɨkaaja lɨla kuuti, “Ʊlʉvʉmbʉlɨlo lʉno ghwahʉvɨlagha lʉpulumwike. Ʊvʉmofu nʉ lʉtogo lwako fisovaniike, nʉngafyaghe kange.”

15Avaghʉsia fiinu vano vakakavile ʉvʉmofu kukilila ʉmwene, vilikwɨma patali, vikwoghopagha imhumuko isio, vilɨlagha na kusukunala.

16Kange vitisagha, “Ɨga, ɨga ghwe lɨkaaja lɨvaha! Ghwe jʉno vakʉfwasisie amenda agha ndalama nyinga, amenda agha langi ɨnyavʉso na menda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

amalangali. Vakʉtogile ni fiinu ifya sahabu, ni fya mavue ghano ghilengadɨka ni nyambo isa ndalama nyinga.

17Mʉ kavalɨlo kamo keene ʉvʉmofu vwako vwoni vʉtipulue." Avaanhu vooni vano vighendesia ingalava na vano vikyʉla ni ngalava, na vano vivomba ɨmbombo mʉ ngalava, na vange vooni vano vikava ifiinu vwɨmɨla ingalava, vilikwɨma patali.

18Viliiva vikʉlyagha ɨlyosi lyake pano lipia, vililɨla kyongo vitisagha, "Nalɨghelile kuvoneka ɨlɨkaaja ɨlɨngɨ ndavʉle ɨlɨkaaja ɨlɨvaha lɨla!"

19Avaanhu avuo vikutikulilagha ɨlɨng'hʉnde kʉ matu ghaave, vilɨlagha na kusukunala vitisagha, "Ɨga, ɨga ghwe lɨkaaja lɨvaha! Ɨlɨkaaja lɨno avaanhu vooni avanya ngalava mʉ nyanja lɨvapeleliile kuuva vamofu. Lɨno, mʉ kavalɨlo kamo keene lɨtipulue lwoni."

20Mʉhovokaghe ʉmue mwe vano mukukala kʉkyanya, mwe vɨmɨke, mwe vasung'hua na vavɨli! Ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve amhɨghile vwɨmɨla sino alyavavombiile ʉmue.

21Pambele akiisa ʉnyamhola ʉnya ngʉfu, akinula ʉlwala akataagha mʉ nyanja, akajova akati, "Ɨlɨkaaja ɨlɨvaha ɨlya Babeli lilitaghua kʉ ngʉfu enendɨɨkɨ na kusovanɨka lwoni.

22Mʉ lɨkaaja ɨlio namʉlapʉlɨkɨka nambe padebe ɨlɨsio lya vano vikwɨmba, avakʉva finanda, avakʉva magombo, avakʉva filongilongi nambe avakʉva lʉkelemo. Naalavoneka nambe lʉsiku mʉlyʉve ʉmuunhu jʉno itenda ifiinu. Nambe kupʉlɨkɨka ʉmuunhu ihavʉla pa lwala!

23Nakʉlavoneka nambe lʉmuli lwa taala. Nambe ɨkɨluulu ɨkya vʉtolani, nakɨlapʉlɨkɨka mʉlyʉve Luliiva enendɨɨkɨ kʉlyʉve, ʉlwakʉva avaghʉsia fiinu vaako valyale vavaha mʉ ɨɨsi, ɨɨsi sooni sisyangilue nʉ vʉhavi vwako.

24Mʉ lɨkaaja mʉlyʉve jɨvoniike ɨdanda ɨja vavɨli nɨ ja vɨmɨke, nɨ ja vaanhu vooni vano vabudilue mʉ ɨɨsi."

Lʉhʉfio 19

ʉNgʉlʉve ighinisivua

1Ye sikilile isio, nɨkapʉlɨka ɨlɨsio kʉkyanya hwene lɨpʉgha lɨvaha ɨlya vaanhu vijova fiijo viiti, "Aghinwaghe ʉNgʉlʉve! Ʉvʉpoki nʉ vʉvaha ni ngʉfu fihʉma kwa Ngʉlʉve ghwitu,

2ʉlwakʉva ʉvʉhɨghi vwake vwa kyang'haani, kange ihɨgha mʉ vʉgholofu. Amhɨghile ʉmʉghendamwalu ʉm'baha, jʉno ananginie ɨɨsi nʉ vʉghendamwalu vwake. ʉNgʉlʉve ankopile, ʉlwakʉva akung'ile ɨdanda ɨja vavombi vaake."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Vakajova kange vakati, “Aghinwaghe ʉNgʉlʉve! Ɨlyosi ɨlya mʉkɨjʉʉva ʉmʉghendamwalu jʉno ipia pa mwoto, litogha kʉkyanya ifighono fyoni.”

4Avagojo vala fijigho fivɨlɨ na vane ni fipelua fila fine vakafughama na kʉkʉmwɨmɨka ʉNgʉlʉve jʉno ikalile pa kɨtengo ɨkya kɨtwa, vijova viiti, “Ameni! Aghinwaghe ʉNgʉlʉve!”

5Nɨkapʉlɨka ɨlɨsio kuhʉma pa kɨtengo ɨkya kɨtwa lijova liiti, “Mʉmpalaghe ʉNgʉlʉve ghwitu, mwe vavombi vaake mweni. Ʉmue mwe vano mʉkʉmwɨmɨka, mwe vavaha na vadebe!”

6Pambele nɨkapʉlɨka ɨlɨsio hwene lɨpʉgha lɨvaha ɨlya vaanhu vijova. Ɨlɨsio ɨlio lɨlyale hwene lwʉjɨɨlo lwa malenga minga ghano ghikwika pa lɨsalala, likuuta hwene lʉgulumo ʉlʉvaha ʉlwa fula liiti, “Aghinwaghe ʉNgʉlʉve! Ʉlwakʉva ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ghwitu ʉNyangʉfu Sooni, atemile.

7Tʉhovokaghe, tululutilaghe na kʉkʉmʉghinia, ʉlwakʉva ʉvʉtolani ʉvwa Kakolo vʉfikile, nʉ nya kʉtolua ilɨng’hanisie.

8Ʉnya kʉtolua vampeliile amenda agha ndalama nyinga, amenda amapala ghano ghivalatɨka, mavalafu fiijo.” Amenda agha ndalama nyinga ghihʉfia amaghendele amagholofu gha vaanhu avɨmɨke.

9Ʉnyamhola jʉla akambʉʉla akati, “Lemba amasio agha: Vafunyilue vano vaghongolilue kʉ kɨkulukulu ɨkya vʉtolani vwa Kakolo.” Akambʉʉla kange akati, “Amasio aghuo ghano nɨjovile, gha kyang’haani ghahʉmile kwa Ngʉlʉve.”

10Pe nɨkafughama pa maghʉlʉ gha nyamhola jʉla, neke nɨmwɨmɨke. Ʉmwene akambʉʉla akati, “Ʉleke kuvomba ʉluo, ʉne nɨlɨ m’bombi ndavʉle ʉve na vanino vano vikwoleka imhola sa Yesu. Ʉmwɨmɨkaghe ʉNgʉlʉve! Ʉlwakʉva ʉvwolesi vʉno akoliike ʉYesu, se ngʉfu sino sikʉvalongosia avavɨli.”

Ʉmwangalɨla ɨfalaasi ɨmbalafu

11Pambele nɨkavona ʉvʉlanga vʉdindwike. Nɨkajaagha ɨfalaasi ɨmbalafu, jʉno ajangaliile itambʉlua Mʉgholofu, kange Ghwa Kyang’haani. Ʉmwene ihɨgha na kulua ɨlɨlʉgʉ mʉ vwakyang’haani.

12Amaaso ghaake ghakaale hwene ndape sa mwoto. Kʉ mutu akafwalile ingeela nyinga. Akalembilue ɨlɨtavua lɨno nakwale ʉmuunhu jʉno alɨmanyile, looli alɨmanyile jʉjuo.

13Akafwalile ʉmwenda ʉnsʉvike mʉ danda. Ɨlɨtavua lyake ghwe Lɨsio lya Ngʉlʉve.

14Amapʉgha gha vasikali ava kʉkyanya ghakam’bɨngɨlɨla, vafwalile amenda agha ndalama nyinga, mapala kange mavalafu. Vangaliile ifalaasi imbalafu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ʊmwene ʉjuo mʉ mʉlomo ghwake jihʉma ɨbamba ɨnhemi ɨja kʉvalefia avaanhu va ɨɨsi sooni. Kange, ɨkʉvalongosyagha ni ngʉfu. Ihʉjagha isabibu mʉ liina ɨlya kʉhʉjɨla lɨno lɨmemile ɨng'halaasi ɨja Ngʉlʉve ʉNyangʉfu Sooni.

16Pa mwenda ghwake na pa lɨfundo pakɨnena palyalembilue ɨlɨtavua ɨlɨ, ƱNTWA GHWA VATWA, KANGE M'BAHA GHWA VAVAHA.

17Pambele nɨkamwagha ʉnyamhola jʉmo ɨmile pa lɨjʉva, ikemeela fiijo injuni sooni sino sipululuka kʉkyanya iiti, "Mwise, mʉkong'haane kʉ kɨkulukulu ɨkɨvaha ɨkya Ngʉlʉve.

18Mwise mʉlie amafimba gha vatwa, agha vavaha va vasikali, na gha vaanhu avanya ngʉfu. Mʉlie amafimba gha falaasi na gha vangalɨla falaasi, na mafimba gha vaanhu vooni: avakami na vavʉke, avavaha na vadebe."

19Nɨkalyagha ɨlɨkanu lɨla na vatwa va ɨɨsi na valua lɨlʉgʉ vaave, vakong'hanile kulua ɨlɨlʉgʉ na jʉno angaliile ɨfalaasi palɨkɨmo na valua lɨlʉgʉ vaake.

20Neke ɨlɨkanu lɨla palɨkɨmo nʉ m'bɨli ghwake ʉghwa vʉdesi jʉno avombagha ifidegho vwɨmɨla ɨlyene, vakaghomua. Ʊm'bɨli ʉjuo vwɨmɨla kuvomba ifidegho, akavasyangile avaanhu vano vakavɨkilue ɨkɨvalɨlo ɨkya lɨkanu ɨlio na kukwɨmɨka ɨkɨhwani kyake. Vooni ve vavɨɨlɨ vakataghua vajiighe vʉʉmi mʉ lɨsʉmbe ɨlya mwoto ʉghwa salufa.

21Avange vano vakasighiile vakabudua nɨ bamba jɨno jɨkava jihʉma mʉ mʉlomo ghwa jʉno angaliile ɨfalaasi ɨmbalafu. Injuni sooni sila sikalia amafimba ghala, sikikuta.

Lʉhʉfio 20

ƱSetano idindilua amaaka ɨmbilima jɨmo

1Pambele nɨkamwagha ʉnyamhola ikwika kuhʉma kʉkyanya, akolile ɨfungulilo ɨja kʉ liina kʉvʉfue nʉ nyololo ʉm'baha.

2Akalɨkola ɨlɨjoka lɨla ɨlɨkʉʉlʉ lɨno litambʉlua Mhosi nambe Setano, akalɨpinya nʉ nyololo amaaka ɨmbilima.

3Akalɨtaagha kʉ liina kʉvʉfue. Akadinda ʉmʉlyango ʉghwa kwingilila ʉkuo na kuvɨika ɨkɨvalɨlo kusigha lɨleke kʉkʉvasyanga kange avaanhu mʉ ɨɨsi, kuhanga amaaka ɨmbilima ghasile. Neke amaaka kyaghasilile, anoghiile kudindulua ʉnsiki n'debe vʉvʉle.

4Pe nɨkafyagha ifitengo ifya kɨtwa vikaliile avaanhu. Avaanhu avuo vakapelua ʉvʉtavʉlɨlua ʉvwa kʉhɨgha. Kange, nɨkaghaagha amoojo gha vano vakadumulue amatu vwɨmɨla kukwoleka imhola sa Yesu nɨ lɨsio lya Ngʉlʉve. Nɨkaghaagha na moojo gha vano navakalyɨmiike ɨlɨkanu lɨla nɨ kɨhwani kyake,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambe kuvɨkua ɨkɨvalɨlo kyake pa vweni vwave nambe mʉ mavoko ghaave. Avaanhu avuo vakasyʉka, vakatema palɨkɨmo nʉ Kɨlɨsite amaaka ɨmbilima.

5ʉlʉsyʉko ʉluo lwale lwa kwanda. Avafue avange vano vakasighiile navakasyʉka kuhanga ghafike amaaka ɨmbilima.

6Vafunyilue, kange vɨmɨke avaanhu vano vakasyʉsivue ʉlʉsyʉko ʉlwa kwanda. ʉvʉfue ʉvwa vʉvɨlɨ vʉsila ngʉfu kʉ veene, viiva vatekesi va Ngʉlʉve nʉ Kɨlɨsite, vitemagha nʉ Kɨlɨsite amaaka aghuo ɨmbilima.

ʉSetano ilitipulua

7Amaaka ɨmbilima ghiliiva ghasilile, ʉSetano ilidindulilua ahʉme mʉ ndinde.

8Pe ililʉta imbale sooni isa ɨɨsi kʉkʉvasyanga avaanhu kuuti vaave valʉgʉ va Ngʉlʉve, ɨɨsi isio sitambʉlua Gogu nɨ Magogu. ʉSetano ilikʉvakong'hania avaanhu avuo kulua ɨlɨlʉgʉ, viliiva vinga hwene lɨhanga lya kʉ nyanja.

9Avaanhu avuo vilighenda imbale sooni isa ɨɨsi na kusyʉta ɨlɨkaaja lɨno vikukala avɨmɨke, ɨlɨkaaja lɨno ʉNgʉlʉve alɨghanile. Neke viliiva visyʉta, ʉmwoto ghulikwika kuhʉma kʉkyanya, ghulikʉvanyaanya lwoni.

10Ghwope ʉSetano jʉno ɨkʉvasyanga, ilitaghua mʉ lɨsʉmbe ɨlya mwoto ʉghwa salufa, muno lɨtaghilue ɨlɨkanu lɨla nʉ m'bɨli jʉla ʉghwa vʉdesi. ʉmuo vipumukagha pakɨlo na pamwisi, ifighono fyoni.

ʉvʉhɨghi ʉvwa vʉsililo

11Pambele nɨkakyagha ɨkɨtengo ɨkya kɨtwa, kɨkome kange kɨvalafu, nɨkamwagha na jʉno ikalile pa kɨtengo ɨkio. Ɨɨsi nʉ vʉlanga fikasovanɨka pamaaso ghaake, nafikavoneka kange.

12Nɨkavaagha avafue avavaha na vadebe, vɨmile pavʉlongolo pa kɨtengo kɨla ɨkya kɨtwa. Ifitabu fino filembilue imbombo sa vaanhu vooni fikavalʉlua, nakɨ kɨtabu ɨkya vwʉmi kɨkavalʉlua. Avafue avuo vakahɨghua kulɨng'hana ni mbombo saave ndavʉle silembilue mʉ fitabu ifio.

13Ɨnyanja jɨkavahʉmia avafue vano vakaale mʉnkate mʉ jeene. ʉVʉfue na Kʉvʉlʉngʉ fikavahʉmia avafue vano valyale mʉnkate mʉ fyene. Nʉjʉnge akahɨghua kulɨng'hana ni mbombo saake.

14Pambele ʉVʉfue na Kʉvʉlʉngʉ fikataghua mʉ lɨsʉmbe ɨlya mwoto. Ɨlɨsʉmbe ɨlio vwe vʉfue ʉvwa vʉvɨlɨ.

15ʉmuunhu jʉno ɨlɨtavua lyake nalɨlembilue mʉ kɨtabu kɨla ɨkya vwʉmi, ataghwagha mʉ lɨsʉmbe ɨlya mwoto.

Lʉhʉfio 21

ʉvʉlanga ʉvʉpia nɨ ɨɨsi ɨmhia

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pambele nɨkavwagha ʉvʉlanga ʉvʉpia nɨ ɨisi ɨmhia, ʉlwakʉva ʉvʉlanga vwa kwanda nɨ ɨisi ɨja kwanda fikasovaniike, najɨ nyanja napwejɨkaale kange.

2Nɨkalyagha ɨlɨkaaja ɨlyɨmɨke, je Yelusalemu ɨmhia, likwika kuhʉma kʉkyanya kwa Ngʉlʉve, lɨlɨng'hanɨsivue ndavʉle ʉmhɨnja jʉno vantogile kʉkʉmʉlɨng'hania ʉvʉtolani.

3Nɨkapʉlɨka ɨlɨsio ɨlɨvaha kuhʉma pa kɨtengo ɨkya kɨtwa liiti, "Lolagha, ʉvukalo vwa Ngʉlʉve vʉlɨ pakate pa vaanhu! Ʉmwene ikukalagha palɨkɨmo na veene, voope vivisagha vaanhu vaake, ghwope ivisagha Ngʉlʉve ghwave.

4Ʉmwene ilipulusia amasosi ghaave ghooni. Avaanhu navifwisagha nambe kusukunala, navilɨlagha nambe kuuva nʉ vʉvafi, ʉlwakʉva isa m'bʉkʉʉlʉ isio sikilile."

5Pe jʉno ikukala pa kɨtengo ɨkya kɨtwa akati, "Lolagha, nivɨika fyoni kuuva fipia!" Akambʉʉla akati, "Lemba amasio agha, ʉlwakʉva gha kʉhʉvɨlua kange gha kyang'haani."

6Akambʉʉla kange akati, "Sivombiike! Ʉne neene Alufa kange neene Omega, kwekʉti neene vʉtengʉlɨlo kange neene vʉsililo. Ʉmuunhu jʉno alɨ nɨ kyʉmɨlua nɨkʉmpeela amalenga vʉvʉle kuhʉma mʉ kɨn'dwivu ɨkya malenga agha vwʉmi.

7Ʉmuunhu jʉno ɨkʉsilema ingelo, nɨkʉmpeela isio sooni, ʉne niiva Ngʉlʉve ghwake ghwope iiva mwanango.

8Neke avoghofi, na vasila lwɨtɨko, na vano vikʉnkalasia ʉNgʉlʉve, na vabudi, na vavwafu, na vahavi, na vano vikwɨmɨka ifihwani, na vadesi vooni, vitaghua mʉ lɨsʉmbe ɨlya mwoto nɨ salufa jɨno jiviika. Ʉvuo vuuva vwe vʉfue vwa vʉvɨlɨ."

ɨYelusalemu ɨmhia

9Pe akiisa ʉnyamhola ʉmo mʉ vanyamhola vala lekelalʉbale, vano vakaale ni fivʉghaana fino fikamemile imhumuko sila lekelalʉbale isa vʉsililo, akambʉʉla akati, "Ghwise kʉno, nɨkʉsoone ʉmhɨnja jʉno itapitolua, ʉn'dala ghwa Kakolo."

10Pe ʉMhepo ghwa Ngʉlʉve akanhoola kuhanga kufika pa kɨdunda ɨkɨvaha, kange kɨtali. Akasoona ɨlɨkaaja ɨlyɨmɨke ɨlya Yelusalemu likwika kuhʉma kʉkyanya kwa Ngʉlʉve,

11livalatɨka ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve, kange lɨkava lilengadɨka hwene mavue agha ndalama nyinga, kange lilangaasa ghwene kɨlolelo.

12ɨlɨkaaja ɨlio lɨkaale nʉ lʉvɨika ʉlʉnya lʉvʉmba lʉkome kange lʉtali, lɨkaale na malyango kɨjigho na ghavɨlɨ. Amalyango aghuo ghakaale ghilolelelua na

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vanyamhola kɨjigho na vavɨlɨ, kange kɨla mʉlyango pakyanya ghʉkalembilue ɨlɨtavua ɨlya kɨkolo kɨmo kuhʉma mʉ fikolo fila kɨjigho na fivɨlɨ ifya Vaisilaeli.

13Ʊlʉbale ʉlwa kʉvʉdibulo mʉ lʉvɨɨka ʉluo pweghakaale amalyango ghatatu, ʉlʉbale ʉlwa kʉvwehe amalyango ghatatu, kʉmavemba amalyango ghatatu, na kʉvʉseemo amalyango ghatatu.

14Ʊlʉvɨɨka ʉluo lʉlyale nʉ lwalo ʉlʉnya mavue kɨjigho na ghavɨlɨ. Amavue aghuo nɨlɨngɨ lɨkalembilue ɨlɨtavua lɨmo mʉ matavua gha vasung'hua vala kɨjigho na vavɨlɨ ava Kakolo.

15Ʊnyamhola jʉla jʉno akaale ijova nuune akaale nʉ lʉkwegho ʉlwa sahabu ʉlwa kʉpimila ɨlɨkaaja ɨlio na malyango ghaake nʉ lʉvʉmba lwake.

16Ɨlɨkaaja ɨlio ʉvʉtali vwake imbale sooni se ine sikalɨng'hiine. Ʊnyamhola akapima ɨlɨkaaja lɨla, ʉvʉtali lɨlyale kilomita imbilima ivɨlɨ ni filʉndo fine, ʉvweleefu lɨlyale kilomita imbilima ivɨlɨ ni filʉndo fine, ʉvwimo lɨlyale kilomita imbilima ivɨlɨ ni filʉndo fine.

17Kange, ʉnyamhola jʉla akapima ʉvʉkome vwa lʉvʉmba lʉno lwale lwe lʉvɨɨka lwa lɨkaaja lɨla. Ʊvʉkome ʉvwa lʉvʉmba ʉluo vʉlyale imita fijigho ntanda ndɨɨkɨ. Akapima mʉ fipimilo fino avaanhu vipimila jaatu mʉ mbombo saave.

18Ʊlʉvʉmba ʉluo lʉkajengilue na mavue agha ndalama nyinga ghano ghilengadɨka. Neke ɨlɨkaaja ɨlio lɨkajengilue ni sahabu inofu sino silangaasa hwene kɨlolelo.

19Ʊlwalo ʉlwa lʉvɨɨka ʉlwa lɨkaaja ɨlio lʉkanosivue na mavue amanono ghano ghalɨ papinga. Ɨlɨvue ɨlya kwanda mʉ lwalo lɨkaale litambʉlua yasipi, ɨlya vʉvɨlɨ yakuti, ɨlya vʉtatu kalikedoni, ɨlya vʉne sumalidi.

20Ɨlɨvue ɨlya vʉhaano lɨkaale litambʉlua salidoniki, ɨlya ntanda akiki, ɨlya lekelalʉbale kilisolito, ɨlya lekelakwoni sabalajadi, ɨlya budikalʉbale topasi, ɨlya kɨjigho kilisopulaso, ɨlya kɨjigho na kɨmo haikinto, ɨlya kɨjigho na ghavɨlɨ ametisito.

21Amalyango kɨjigho na ghavɨlɨ agha lɨkaaja ɨlio ghakatendilue na mavue agha ndalama nyinga ghano ghitambʉlua lulu, kwekʉti ʉmʉlyango ghʉmo jaale lulu jɨmo! Ʊnsevo ʉm'baha ʉghwa lɨkaaja ɨlio ghʉkatendilue ni sahabu inofu, sino sikaale sivalatɨka hwene kɨlolelo.

22Nanɨkajaghile ɨnyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila mʉ lɨkaaja ʉmuo, ʉlwakʉva ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ʉNyangʉfu Sooni nʉ Kakolo je nyumba ɨnyɨmɨke ɨja kufunyila.

23Mʉ lɨkaaja ɨlio nakʉlɨ vʉfumbue vwa lɨjʉva nambe ʉmwesi, kuuti fimulikaghe, ʉlwakʉva ʉvʉvaha vwa Ngʉlʉve vumulika, najʉ Kakolo je taala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Avaanhu va ɨisi sooni vighendagha mʉ lʉmuli ʉlwa lɨkaaja ɨlio, na vatwa va ɨisi vikwingilagha mʉ lɨkaaja ɨlio kuleeta ifiinu fyave ifya ndalama nyinga.

25Amalyango agha lɨkaaja ɨlio ghivisagha madindule ʉnsiki ghwoni, ʉlwakʉva nakwejivisagha ɨkɨlo.

26Avaanhu kuhʉma mʉ ɨisi isingi viletagha ʉvʉmofu vwave ni fiinu fyave ifya lʉtogo mʉ lɨkaaja ɨlio.

27Neke nakwekɨlɨ nambe ɨkɨinu ɨkɨlamafu kɨno kilikwingila mʉ lɨkaaja ɨlio, nambe jʉno ivomba isa kʉkalasia na kujova ʉvʉdesi. Looli, vilikwingila vano amatavua ghaave ghalembilue mʉ kɨtabu ɨkya vwʉmi ɨkya Kakolo.

Lʉhʉfio 22

Ɨkɨkogha ɨkya malenga agha vwʉmi

1Ʉnyamhola jʉla akasoona ɨkɨkogha ɨkya malenga agha vwʉmi, ghilangaasa hwene kɨlolelo, ghihʉma pa kɨtengo ɨkya kɨtwa ɨkya Ngʉlʉve nʉ Kakolo.

2Ɨkɨkogha ɨkio kɨkava kikwika pakate mʉ nsevo ʉm'baha ʉghwa lɨkaaja. Imbale se ivɨɨlɨ isa kɨkogha ɨkio kweghakaale amapiki agha vwʉmi. Amapiki aghuo ghikoma ifipeke fino fili papinga kɨjigho na fivɨlɨ. Ghikoma ifipeke kɨla mwesi, amatʉndʉ ghaake nkota ghwa kʉsosia avaanhu va ɨisi sooni.

3Mʉ lɨkaaja ɨlio nakwekiliiva nambe kɨmonga kɨno kɨghunilue. Ɨkɨtengo ɨkya kɨtwa ɨkya Ngʉlʉve nʉ Kakolo mwekiliiva mʉ lɨkaaja ɨlio, na vavombi vaake vikʉmwɨmɨkagha ʉmwene.

4Vikʉmwaghagha, nʉjʉnge ivisagha nɨ lɨtavua lya Ngʉlʉve pa vweni vwake.

5Ɨkɨlo nakwejivisagha kange, nambe avaanhu kuuva nʉ vʉfumbue ʉvwa taala nambe ʉlʉmuli ʉlwa lɨjʉva, ʉlwakʉva ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve ɨkʉvamulikilagha, voope vitemagha ifighono fyoni.

Amasio agha vʉsililo

6Pambele ʉnyamhola jʉla akambʉʉla akati, "Amasio agha, gha kyang'haani kange gha kʉhʉvɨlua. ʉMʉtwa ʉNgʉlʉve jʉno ɨkʉvapeela avavɨli ʉMhepo ghwake, akansung'hile ʉnyamhola ghwake kʉkʉvahʉfia avavombi vaake sino ndalʉve ndaani sivombeka ʉnsiki n'debe ghʉno ghukwisa."

7ʉYesu iiti, "Pʉlɨkɨsia, nikwisa ng'haning'haani, afunyilue jʉno igadɨlɨla amasio agha vʉvɨli na masio ghano ghalembilue mʉ kɨtabu ɨkɨ."

8Ʉne ne Yohani nɨkasivwene na kʉkʉsipʉlɨka isi sooni. Ye nɨsipʉliike na kʉkʉsivona, nɨkafughama pa maghʉlʉ gha nyamhola jʉno ahʉfia isio, neke nɨmwɨmɨke.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ʊmwene akambʉʉla akati, “Ʊleke kuvomba ʉluo, ʉne nɨlɨ m’bombi ndavʉle ʉve na vanino avavɨli na vano vigadɨlɨla amasio agha kɨtabu ɨkɨ. Ʊmwɨmɨkaghe ʉNgʉlʉve mwene!”

10Pe ʉnyamhola ʉjuo akambʉʉla akati, “Nʉngafisaghe amasio agha vʉvɨli ghano ghalɨ mʉ kɨtabu ɨkɨ, ʉlwakʉva ʉnsiki ʉghwa kʉvombeka isio sooni ghʉlɨ piipi.

11Lɨno, jʉno ivomba ʉvʉhosi afivombaghe ʉvʉhosi, jʉno ivomba inyali afivombaghe inyali. Ʊmʉgholofu afivombaghe isa vʉgholofu, ʉmwɨmɨke afivombaghe isa vwɨmɨke.”

12ƱYesu iiti, “Lolagha, nikwisa ng’haning’haani kʉkʉmhomba nʉjʉnge kulɨng’hana ni mbombo saake.

13Ʊne neene Alufa kange neene Omega, kwekʉti neene vʉtengʉlɨlo kange neene vʉsililo. Neene ghwa kwanda, neene ghwa vʉsililo.”

14Vafunyilue vano visuka amenda ghaave, kuuti vɨtɨkɨsɨvue kulia ifipeke ifya mpiki ghʉla ʉghwa vwʉmi na kukwingila mʉ lɨkaaja kukilila mʉ malyango gha lɨkaaja ɨlio.

15Neke avahavi, avavwafu, avabudi, vano vikwɨmɨka ifihwani na vano vikeela fiijo kujova ʉvʉdesi navilikwingila mʉ lɨkaaja ɨlio, vilijigha kʉnji ndavʉle imbua.

16“Ʊne ne Yesu, nɨnsung’hile ʉnyamhola ghwango kʉkʉvoleka ʉmue imhola isi mʉ fipʉgha ifya vɨtɨki. Ʊne neene ghwa kɨsina kya ntwa ʉDavɨdi. Kange, neene nhondue jɨno jivalatɨka palwakɨlo.”

17ƱMhepo ghwa Ngʉlʉve nʉ Mhɨnja jʉno itolua viiti, “Ghwise!” Ʊmuunhu ghweni jʉno ipʉlɨka amasio agha, atisaghe, “Ghwise!” Jʉno alɨ nɨ kyʉmɨlua iise, jʉno ilonda, iise anyue amalenga agha vwʉmi vʉvʉle, kɨsila kʉghʉla.

18Nɨkʉmpavɨla ʉmuunhu ghweni jʉno ipʉlɨka amasio gha vʉvɨli ghano ghalembilue mʉ kɨtabu ɨkɨ. Ʊmuunhu angongelesie kɨmonga mʉ masio agha, ʉNgʉlʉve ilikʉmpeela imhumuko sooni sino silembilue mʉ kɨtabu ɨkɨ.

19Kange, ʉmuunhu angavʉsie kɨmonga mʉ masio gha vʉvɨli ghano ghalembilue mʉ kɨtabu ɨkɨ, ʉNgʉlʉve ivʉsia ɨlɨghavo lyake ɨlya fipeke mʉ mpiki ghwa vwʉmi. Kange, ivʉsia ʉvukalo vwake mʉ lɨkaaja lɨla ɨlyɨmɨke lɨno imhola saake silembilue mʉ kɨtabu ɨkɨ.

20Jʉno ikwoleka imhola isi iiti, “Kyang’haani, nikwisa ng’haning’haani.” Ameni. Ghwise ghwe Mʉtwa Yesu!

21Ʊlʉsʉngʉ lwa Mʉtwa ʉYesu lʉvisaghe numue mweni. Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Tropical. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.